H/OP8004/21/02—BLACKHEATH. (2) Piet Williams, Blackheath, nuwe aansoek. (3) Een kombi—8 sitplekke. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Afdelingsraad taxistaanplek te Blackheathstasie. (ii) Toevallige ritte binne 'n gebied met 'n straal van 35 km vanaf Afdelingsraad taxistaanplek te Blackheathstasie.

H/OP8004/22/01—HANOVER PARK. (2) Slamsodien Omar Zoutenberg, Mitchell's Plain; replacement of vehicle. (3) One mini-bus—CA 19023—8 passengers. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects as per Permit OP47567 previously held in respect of CA 285-082. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

H/OP8004/11/02—ELSIESRIVIER. (2) Mogamat Ganiet Zoutenberg, Bontebeuwel; vervanging van voertuig. (3) Een minibus—CA 266-587 - 8 sitplekke. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings soos Permit OP83709 voorheen uitgereik ten opsigte van CA 199-987. (5) Binne die gebiede gemagtig in bogemelde permit.

H/OP8004/21/04—CLAREMONT. (2) Johanna Margret Bertina Purdy, Lansdowne; transfer from estate late Pioneer Lafayette Hertzog Purdy. (3) One motor-car—CA 259-961—4 passengers. (4) White taxi passengers and their personal effects as per Permit OP53867 previously issued in respect of CA 259-961. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

H/OP8004/24/07—CERES. (2) Joseph Sass, Ceres; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—CT 1246—8 sitplekke. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings soos Permit OP83290 voorheen uitgereik ten opsigte van CJ 1018. (5) Binne die gebiede gemagtig in bogemelde permit.

A/OP8004/18/02—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) South African Railway Administration, Cape Town; additional authority. (3) Seventeen vehicles. (4) Indivisible abnormal loads measuring in excess 13,7 m in length or 3,05 m in width or 2,86 m in height provided that such loads are accompanied by the relevant abnormal load permit issued by the relevant Provincial Administration. (5) From points within the Cape Province to points within the Republic of South Africa to points within the Cape Province.

H/OP8004/21/07—STELLENBOSCH. (2) Willem Jonkers, Stellenbosch; oordrag vanaf Willem Jonkers en Simon William Oliphant. (3) Twee minibusse—CL 6790—8 sitplekke. CL 10680—8 sitplekke. *Ten opsigte van CL 6790:* (4) (a) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (a) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Die Braak Munisipale Nie-Blanke Taxistaanplek te Stellenbosch. (ii) Toevallige ritte. *Ten opsigte van CL 10680:* (4) (b) Kleurlingtaxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (b) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Nie-Blanke taxistaanplek in Bergsig, Stellenbosch. (ii) Toevallige ritte. (35 km.)

H/OP8004/24/03—LOTUS RIVER. (2) Abdul Karniem Bowren, Lotus River; change of taxi rank. (3) One combi—CA 36076—8 passengers. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Divisional Council Rank at Hector Road, Lotus River. (ii) Casual trips within an area with a radius of 35 km of Hector Road, Lotus River.

H/OP8004/23/03—MITCHELL'S PLAIN. (2) Donald William Ova, Mitchell's Plain. (3) Replacement of vehicle. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects as per Permit OP83137 previously issued in respect of CA 6319. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

H/OP8004/24/04—LOTUS RIVER. (2) Mariam Samodien, Ottery; change of taxi rank. (3) One combi—CA 13176—8 passengers. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Divisional Council Rank at Buck Road, Lotus River. (ii) Casual trips.

H/OP8004/21/05—SCOTTSDENE. (2) Hendrik Petrus Malgas, Kraaifontein; nuwe aansoek. (3) Een bussie—CY 52475—8 sitplekke. (4) Kleurlingtaxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf Scottsdenestasie. (ii) Toevallige ritte binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf Scottsdenestasie.

A/OP8003/20/04—WELLINGTON. (2) Phillip Vaughan, Wellington, nuwe aansoek. (3) Een bus aangekoop te word. (4) (a) Goedere. (5) (a) Tussen punte geleë binne die landdrosdistrik van Wellington en tussen genoemde punte en die naaste bushalte, spoorwegstasie of sylyn onderworpe aan die voorwaarde dat geen goedere op- en afgelaai word tussen twee of meer punte geleë op 'n roete wat bedien word deur 'n spoor- en/of gemagtigde padvervoerdiens nie. (4) (b) Meubels. (5) (b) Vanaf fabriek, winkel of ander plek van verkoping na 'n woonhuis. (4) (b) (i) Huistrekke. (5) (b) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 240 km vanaf H.P.K. Wellington. (4) (c) 'n Geselskap van Blanke en Nie-Blanke leerlinge of studente van een of ander onderwysinrigting of Boy Scouts, Voortrekkers of lede van 'n ander gelyksoortige organisasie wat gesamentlik 'n reis onderneem of 'n kamp, piekniek of ander samekoms bywoon; of 'n geselskap van Blanke en Nie-Blanke persone wat een of ander plek besoek om 'n godsdienstige byeenkoms by te woon; of om deel te neem aan 'n piekniek, konsert of ander vermaaklikheid; of om gesamentlik aan een of ander wedstryd of spel deel te neem asook hulle persoonlike benodigdhede, bagasie en uitrusting op Woensdae, Saterdae, Sondae en openbare vakansiedae onderworpe aan die voorwaarde dat die terugreis binne 24 uur na aankoms aanvaar word. (5) (c) Vanaf Wellington na punte binne 'n gebied met 'n straal van 150 km vanaf H.P.K. Wellington en terug. (4) (d) Nie-Blanke kleuterskoolkinders. (5) (d) Vanaf hul wonings te Kleurlingwoonbuurt Hillcrest, Wellington, na kleuterskool te Parkstraat, Wellington, en terug.

Tydtafel. Vertrek Hillcrest 08h00. Vertrek kleuterskool 11h30.

Tariewe: R2 per dag per groep kinders.

H/OP8004/18/02—LOTUS RIVER. (2) Betram John Kritzinger, Lotus River; new application. (3) One motor-car—GA 161-285—5 passengers. One motor vehicle to be purchased. (4) Coloured taxi passengers and their personal effects. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Homestead, Third Avenue, Lotus River. (ii) Casual trips.

A/OP8004/24/06—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Trencor Services (Pty) Ltd, Philippi; additional authority. (3) Two semi-trailers—CA 223-964—23 000 kg. CA 210-960—23 000 kg. (4) (a) Goods. (5) (a) As per existing authority. *Additional authority.* (4) (b) Prefabricated buildings on behalf of Building & Investments (Pty) Ltd, trading as Atlantis Enterprises, consisting of one or more rooms which are completely manufactured and assembled and which have to be transported as one single unit or in two or more completely manufactured and assembled sections. (5) (b) From the place of business of Buildings & Investments (Pty) Ltd, trading as Atlantis Enterprises, at Tom Henshilwood Street, Atlantis, Cape, where the prefabricated buildings have been manufactured, direct to any site situated within the Republic of South Africa where the prefabricated buildings are to be erected.

A/OP8004/24/2—WORCESTER. (2) S N POOL (Pty) Ltd, Worcester; replacement of vehicle. (3) One lorry—CW 25008—6 400 kg. (4) Goods as per Permit OP52068 previously issued in respect of CW 19972. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

A/OP8004/21/11—McGREGOR. (2) Abraham Brown Page, McGregor; nuwe aansoek. (3) Een bakkie—CCD 2132—1 290 kg. (4) Kleurling georganiseerde geselskappe (pro forma). (5) Vanaf McGregor na punte binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf H.P.K. McGregor en terug.

A/OP8004/22/02—ATHLONE. (2) Joseph Norton, Athlone; new application. (3) Two lorries—CA 134 571—2 718 kg. CA 29013—2 225 kg. (4) (a) Coloured employees on behalf of J. Norton & Sons. (5) (a) From place of business at 35 Jupiter Road, Surrey Estate, Athlone, to construction sites situated within an area with a radius of 80 km of holder's place of business at 35 Jupiter Road, Surrey Estate, Athlone, and return. (4) (b) Tools and material on behalf of J. Norton & Sons. (5) (b) From place of business at 35 Jupiter Road, Surrey Estate, Athlone, to construction sites situated within an area with a radius of 80 km of holder's place of business at 35 Jupiter Road, Surrey Estate, Athlone, and return.

A/OP8004/23/02—HUGUENOT. (2) Mastertreads (Pty) Ltd (Cape), Maitland; replacement of vehicle. (3) One truck—CY 15410—4 660 kg. (4) Tubes and tyres as per Permit OP53061 previously held in respect of CJ 26280. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

A/OP8004/23/06—CAPE TOWN. (2) Trident Marine Services (Pty) Ltd, Cape Town; replacement of vehicle. (3) One bus—CA 298-162—8 passengers. (4) Seamen and crew members and their personal belongings as per Permit OP83717 previously issued in respect of CA 197-723. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

A/OP8004/23/05—LUTZVILLE. (2) Lutzville Hotel (Edms.) Bpk., Lutzville; nuwe aansoek. (3) Een ligte afleweringswa—CV 1714—8 sitplekke. (4) Kleurlingklante van Lutzville Hotel (Edms.) Bpk. sonder vergoeding. (5) Binne 'n gebied met 'n straal van 10 km vanaf applikant se plek van besigheid te Lutzville.

A/OP8004/17/03—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA. (2) Knap Motors (Edms.) Bpk., Bellville; vervanging van voertuie en bykomende magtiging vir vervangde voertuie. (3) Drie leunwaens en twee sleepwaens van 20 000 kg en ongeveer 15 000 kg dravermoë onderskeidelik. Besonderhede om verskaf te word. (4) (a) *Bestaande magtiging:* (5) (a) Oor bestaande goedgekeurde roetes. (4) (b) *Bykomende magtiging:* Verbruiker gepakte vars onbewerkte vrugtesappe (nie in grootmaat nie) sonder enige preserveermiddels ten behoewe van Appletiser Pure Fruit Juices (Edms.) Bpk., Elgin. (5) (b) Vanaf plek van besigheid van Appletiser Pure Fruit Juices (Edms.) Bpk. te Applethwaite Farm, Elgin, na punte binne die Republiek van Suid-Afrika.

A/OP8004/11/07—STRAND. (2) Johannes de Kock Keyser, Kuilsrivier; twee bestaande voertuie met bestaande en bykomende magtiging; drie bykomende voertuie met bykomende magtiging; een vervanging van voertuig met bestaande en bykomende magtiging. (3) Ses busse—CFR 13321—64 sitplekke. CFR 9573—92 sitplekke. CFR 7495—105 sitplekke. CFR 15342—66 sitplekke. CFR 16918—67 sitplekke. TDJ 394—87 sitplekke. *Bestaande magtiging ten opsigte van CFR 7459, CFR 9573 en CFR 13321:* (4) (a) Blanke georganiseerde geselskappe (pro forma). (5) (a) Soos bestaande magtiging. *Bykomende magtiging ten opsigte van CFR 13321, CFR 9573, CFR 7459, CFR 15342, CFR 16918 en TDJ 394:* (4) (b) Blanke georganiseerde geselskappe (slegs skoliere) en hulle persoonlike besittings. (5) (b) Vanaf punte geleë binne die landdrosdistrikte van Strand, Somerset-Wes, Kuilsrivier, Bellville en Goodwood na punte geleë binne 'n gebied met 'n straal van 480 km vanaf H.P.K. Kuilsrivier en terug.

A OP8004 17/02—RIVERSDAL (2) Martha Jacoba Grebe (gebore Roux), Riversdal, nuwe aansoek. (3) Vyf busse—CCC 2965—45 sitplekke. CCC 3211—21 sitplekke CCC 142- 28 sitplekke. CCC 4041—23 sitplekke CCC 526—15 sitplekke (4) Blanke georganiseerde geselskappe (pro forma) (5) Vanaf Riversdal na punte binne 'n gebied met 'n straal van 300 km vanaf H.P.K. Riversdal en terug.

B/OP8004/15/04—DURBANVILLE (2) J. H. Boonzaaier, Muizenberg; wysiging van tydtafel. (3) Twee busse -CA 163-648--42 sitplekke. XE 2479—74 sitplekke. Een leunwa--XA 2773--80 sitplekke. (4) Swart plaasarbeiders en hulle persoonlike besittings oor bestaande roetes. Vanaf Durbanville na St Marks en terug. (5) (a) *Bestaande tydtafel: Heenreis* Op elke derde Woensdag van elke maand of indien so 'n Woensdag op 'n openbare vakansiedag val, die dag voor of na so 'n vakansiedag. *Terugreis:* Op die eerste dag van elke maand of indien so 'n dag op 'n openbare vakansiedag val, die dag voor of na so 'n vakansiedag. *Voorgestelde gewysigde tydtafel: Heenreis:* Op die eerste dag van elke maand of indien so 'n dag 'n openbare vakansiedag val, die dag voor of na 'n vakansiedag. *Terugreis:* Op elke vierde Maandag van elke maand of indien so 'n Maandag op 'n openbare vakansiedag val, die dag voor of na so 'n vakansiedag.

B/OP8003/24/09—CAPE. (2) Trans-Ciskei Transport Company (Pty) Ltd, Queenstown; additional authority. (3) Three buses—CH 4635—67 seated and 27 standing. CH 9814—75 seated and 15 standing. CH 10301—74 seated and 20 standing. One trailer bus—CH 5926—86 seated and 28 standing. (4) (a) Black contract workers (5) (a) As per existing authority. *Proposed amended authority:* (4) (b) Black contract workers. *Route:* Our periodical trips from Transkei through the border post at Nonesi into Queenstown will follow the routes as shown in the sketch map we have submitted to you e.g. (5) (b) (i) From Transkei Border. If our trip is to deliver contract labourers at Victoria West, Carnarvon, or Calvinia, our bus will touch Tarkastad, Cradock and then deviate to the right to Middelburg, Richmond, Victoria West, Carnarvon then to Calvinia and return via the same route. (ii) If our call is the Oudtshoorn our buses will run on this route: Queenstown, Tarkastad, Cradock, Graaff-Reinet, Aberdeen, Beaufort West, then deviate to the south to Oudtshoorn, similarly, for calls at Calitzdorp, Ladismith, Barrydale, Montagu, Swellendam, Caledon, etc. we shall follow the route as shown in this paragraph. *N.B.*—To be specific, our trips to and from the centres we deal with will always follow the main and most direct shortest route. (iii) For calls from Cape Town and the surroundings places like Durbanville, Paarl, Stellenbosch, Guguletu, Nyanga etc., we shall follow the main and direct route via Beaufort West, Laingsburg, Touwsriver, Worcester, Paarl, Cape Town and return the same route. (iv) For calls to Malmesbury and Saldanha we will run on the main route described in the preceeding paragraph then branch at Paarl north-west to Malmesbury and Saldanha and return the same route.

Route distance: The following are the various distances in km: Transkei Border to Queenstown—12 km. Queenstown to Cradock—145 km. Cradock to Graaff-Reinet—140 km. Graaff-Reinet to Beaufort West—202 km. Beaufort West to Laingsburg—200 km. Laingsburg to Worcester—158 km. Worcester to Cape Town—133 km. Beaufort West to Oudtshoorn—189 km. Oudtshoorn to Ladismith—106 km. Ladismith to Barrydale—75 km. Barrydale to Montagu—62 km. Montagu to Worcester—74 km. Paarl to Malmesbury—41 km. Malmesbury to Saldanha—113 km. Cape Town to Bellville—24 km. Bellville to Paarl—37 km. Paarl to Worcester—69 km. Paarl to Ceres—66 km. Ceres to Calvinia—256 km. Calvinia to Carnarvon—247 km. Carnarvon to Victoria West—128 km. Victoria West to Richmond—88 km. Richmond to Middelburg—105 km. Middelburg to Cradock—94 km. Cradock to Queenstown—145 km

Time-table: We have no fixed time-table. Ours is to do the job as and when required by the various firms. We shall pick up from points within Transkei and drop at the various places of employment as per firms' instructions.

Scale of charges: As per agreement with the various firms who shall have requested us to bring or collect their labourers to and from their homes in Transkei.

H/OP8004/23/03—MITCHELL'S PLAIN. (2) Donald William Ova, Mitchell's Plain. (3) Replacement of vehicle. One mini bus—CA 59593—8 passengers. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects as per Permit OP83137 previously issued in respect of CA 6319. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

A/OP8004/18/02—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) South African Railway Administration, Cape Town; additional authority. (3) Seventeen vehicles. (4) Indivisible abnormal loads measuring in excess 13,7 m in length 3,05 m in width or 3,86 m in height provided that such loads are accompanied by the relevant abnormal load permit issued by the relevant Provincial Administration. (5) From points within the Cape Province to points within the Republic of South Africa and from points within the Republic of South Africa to points within the Cape Province.

A/OP8003/28/10—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Bidaziem (Pty) Ltd, Malmesbury; additional authority. (3) Ten vehicles. (4) Gypsum ceiling boards, gypsum wall boards, gypsum cover strips and gypsum cornices. (5) From Gypsum Industries place of business at Paarden Eiland to points within the Republic of South Africa. Republication of an application which appeared in the *Gazette* of 25/4/80.

KIMBERLEY

Address to which the representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X5019, Kimberley, 8300.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X5019, Kimberley, 8300.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices. Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

OP18—JAN KEMPDORP. (2) Cornelius Cupido, Jan Kempdorp; nuwe aansoek. (3) Voertuig aangekoop te word (8 passasiers). (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings. (5) Binne 'n radius van 50 km vanaf Hoofposkantoor, Jan Kempdorp.

OP19—KOEGASBRUG/GROENWATER/POMFRET. (2) Frederick Errol Pedro, Koegasbrug; vervanging van voertuie. (3) Twee vragmotors—CFZ 110 (7 420 kg) en CBZ 3622 (6 370 kg). (4) Tweedehandse myntoen sting in gebruik en gereedskap in gebruik vir instandhouding van mynmasjinerie en werke op die myn ten behoewe van Cape Asbestos (Pty) Ltd (5) Tussen Koegasbrug, Groenwater en Pomfret.

OP20—KIMBERLEY. (2) Daniël Mabe Sekgoro, Kimberley; additional vehicle and additional authority. (3) One vehicle to be purchased (between 16-26 seated).

Existing authority:

(4) (a) Non-White passengers and their personal effects.

(5) (b) Depart from Vergenoeg South African Railway Hostel, Kimberley, via Dingaan Street, Mithi Street, Mondile Street, Magoda Street, Nobeng Street, Ramatsela Street, Adam Nomakola Street, Makapane Street, Kunene Street, Magoda Street, Moraladi Street, Stamper Street, Mathibe Street, Hulana Street, Seochwareng Street, Morgan Road, Royal Street, Matopa Street, Ottoskoppie Road, Malat Street, Goaleka Street, Galeshewe Road, Pniel Road, Bultfontein Road, Oliver Road, R.M.T. Landbou Road, Alex Marshalling Yard, Beaconsfield and return over same route in reverse. (Total route distance: 35 km.)

Time-table: From Monday to Sunday:

Leave S.A.R. Hostel Vergenoeg	*Arrive Alex Marshalling Yard*
05h30	06h15
13h30	14h15
21h30	22h15

Railway overtime workers on existing contract on Saturdays and Sundays only as and when required.

Scale of charges: 25c per single trip.

Additional authority:

(4) (b) Non-White organised parties.

(5) (b) From Kimberley to points within a radius of 240 km of place of business at Kimberley and return.

(4) (c) Non-White funeral parties any day of the week.

(5) (c) From Kimberley to points within a radius of 240 km of place of business at Kimberley and return.

OP21—KIMBERLEY. (2) Andrew Cornelius Cupido, Kimberley; bykomende voertuig. (3) Een voertuig aangekoop te word (8 passasiers). (4) Kleurlingtaxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) Binne die Munisipale Gebied van Kimberley. (Uitgesluit die Swart woongebiede.)

OP23—DELPORTSHOOP. (2) Cecil Harold Daniëls, Delportshoop; bykomende voertuig. (3) Een bus—CAG 1094 (60 passasiers).

(4) (a) Nie-Blanke persone wat hulle self in 'n groep georganiseer het, asook persoonlike besittings.

(5) (a) Vanaf Delportshoop na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 160 km vanaf die Hoofposkantoor, Delportshoop, en terug. Onderhewig aan die uitdruklike voorwaarde dat die vervoer van so 'n groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

(i) 'n Troue; (ii) 'n begrafnis; (iii) 'n godsdienstige byeenkoms; (iv) 'n sportbyeenkoms, hetsy as deelnemers of as toeskouers; (v) 'n piekniek of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning.

Op Saterdae, Sondae en publieke vakansiedae alleenlik op voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by bestemming.

(4) (b) Nie-Blanke begrafnisgangers enige dag van die week, mits die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by bestemming.

(5) (b) Vanaf Delportshoop na punte binne 'n radius van 160 km vanaf Delportshoop en terug.

(4) (c) Nie-Blanke passasiers.

(5) (c) (i) Binne die dorpsgebied van Delportshoop; (ii) vanaf Delportshoop na Ulco en terug.

(4) (d) Swart passasiers en hul persoonlike besittings.

(5) (d) Vanaf Delportshoop na Ulco en terug oor dieselfde roete.

Tydtafel:

Vertrek Delportshoop 06h00.

Vertrek Ulco 17h20.

Tariewe: 35c per volwassene.

(4) (e) Swart persone wat hulle self in 'n groep georganiseer het en hulle persoonlike besittings.

(5) (e) Vanaf Delportshoop na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 200 km vanaf die Hoofposkantoor, Delportshoop, en terug. Onderhewig aan die uitdruklike voorwaarde dat die vervoer van so 'n groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

(i) 'n Troue; (ii) 'n begrafnis; (iii) 'n godsdienstige byeenkoms; (iv) 'n sportbyeenkoms, hetsy as deelnemers of as toeskouers; (v) 'n piekniek of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning.

Op Saterdae, Sondae en publieke vakansiedae alleenlik op voorwaarde dat die terugreis aanvaar word binne 24 uur na aankoms by bestemming.

BLOEMFONTEIN

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X20579, Bloemfontein, 9300.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X20579, Bloemfontein, 9300.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.
Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

OP31—DEWETSDORP. (2) Thabo Benediction Mifi, 419 Black Township, Dewetsdorp; replacement of OBD 2395. (3) One motor-car—OBD 2024. (4) Black and Coloured taxi passengers. (5) On trips within the Magisterial District of Dewetsdorp OP49095.

OP32—THABA NCHU. (2) Alfred Naphale, 2031 Onverwacht, Thaba Nchu; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—OB 54341. (4) Swart taxipassasiers. (5) Binne 'n radius van 20 km vanaf Onverwacht. (Voertuig sal vanaf 2031 Onverwacht opereer.)

OP33—BRANDFORT. (2) Madakane Kortman Jackson, handelende as Jackson's Taxi, 966 Nuwe Swart Woonbuurt, Brandfort; nuwe aansoek. (3) Voertuig aangekoop te word. (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers. (5) Op ritte binne Brandfort landdrosdistrik.

OP34—BLOEMFONTEIN. (2) Stephen Mboxwana, 6383 Phahameng Swart Woonbuurt, Bloemfontein; vervanging van OB 32692. (3) Een motorkar—OB 30245. (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers. (5) Op ritte binne 'n radius van 50 km vanaf die H.P.K. te Bloemfontein, PP64914.

OP35—BLOEMFONTEIN. (2) Daniel Pakalase Thebe, 15316 Rocklands, Bloemfontein; replacement of OB 2738. (3) One motor-car—OB 41113. (4) Black taxi passengers. (5) Within Bloemfontein Magisterial District, PP87796. (Vehicle will operate from 15316 Rocklands, Bloemfontein.)

OP36—STEYNSRUS. (2) Kanki Solomon Mosai, 53 Black Township, Steynsrus; new application. (3) One motor-car—ODD 1209. (4) Black Taxi passengers. (5) On trips within a radius of 50 km from 53 Black Township, Steynsrus. (Vehicle will operate from 53 Black Township, Steynsrus.)

OP37—BETHLEHEM. (2) Mei Mofokeng, 2670 Swart Woongebied, Bethlehem; vervanging van OA 19061. (3) Een kombi—OA 17073. (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers. (5) Op ritte binne die bestaande goedgekeurde gebied PP 87583. (Voertuig sal vanaf 2670 Swart Woongebied Bethlehem opereer.)

OP568—LADYBRAND, herpublikasie. (2) David Eduard Malan, handeldrywende as Leboea Bus Service, Oosterstraat 24, Ladybrand; oordrag vanaf D. E. Malan en B. A. Amm. (3) Vier busse. (4) Swart en Kleurlingpassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Oor/Binne bestaande goedgekeurde roetes/gebiede.

OP38—BETHLEHEM. (2) Elijah Mofokeng, 337 Coetzeestraat, Swart Woonbuurt, Bethlehem; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Bus aangekoop te word. (4) Swart en Kleurlingpassasiers. (5) Vanaf Bethlehem, Gholfstraat draai regs in Cambridgestraat tot oor Gedion Knoselbrug draai weer regs in Tames Vanhuisteenrylaan tot in Cindleypad tot die uitdraai pad van Bladskap daar draai regs in Bladskappad tot die eerste stop wat geleë is by die uitdraai pad na plot Hecga. Vanaf Hecga word die pad gevolg na die tweede stop Utopia. Vanaf Utopia tot die derde stop Lochlomond. Vanaf Lochlomond tot die vierde stop wat geleë is by die uitdraai pad na die plaas Cyferfontein. Vanaf die vierde stop tot die vyfde stop by die uitdraai pad na die plaas Korboringstoed. Vanaf die vyfde stop tot die sesde stop by die uitdraaipad na die plaas Voorspoed. Vanaf Voorspoed tot die sewende stop by plaas Heisterbach. Vanaf die sewende stop tot die agste stop by plaas Krommelensoog. Vanaf die agste stop tot die negende stop by plaas Beatrix. Vanaf Beatrix tot die tiende stop by plaas Kingcora. Vanaf Kingcora tot die elfde stop by T-aansluiting van Lindley, Reitzpad draai regs in Reitzpad tot die twaalfde stop by plaas van mnr. Van Zyl. Hier vanaf tot die dertiende stop by plaas Kameelpoort. Vanaf Kameelpoort tot die veertiende stop by plaas Helena. Hier vanaf tot die vyftiende stop by plaas De Waar. Hier vanaf tot in Reitzdorp in met die straat Viljoenstraat draai regs in eerste straat draai links in Suiderstraat eindpunt reg oor die polisiestasie by die oop plek terminus. Daar ry ons weer terug oor dieselfde roete tot in Bethlehemdorp. Roete afstand in km is 68.

Tydtafel vanaf Bethlehem na Reitz: Vertrek vanaf Gholfstraat na stop een 07h00. Aankoms na stop een 07h05 vertrek 07h07. Aankoms na stop twee 07h10 vertrek 07h12. Aankoms na stop drie 07h15 vertrek 07h17. Aankoms na stop vier 07h21 vertrek 07h23. Aankoms na stop vyf 07h26 vertrek 07h28. Aankoms na stop ses 07h31 vertrek 07h33. Aankoms na stop sewe 07h36 vertrek 07h38. Aankoms na stop agt 07h40 vertrek 07h42. Aankoms na stop nege 07h47 vertrek 07h49. Aankoms na stop tien 07h51 vertrek 07h53. Aankoms na stop elf 07h55 vertrek 07h57. Aankoms na stop twaalf 08h00 vertrek 08h02. Aankoms na stop dertien 08h05 vertrek 08h07. Aankoms na stop veertien 08h11 vertrek 08h13. Aankoms na stop vyftien 08h16 vertrek 08h18. Aankoms na eindpunt Reitz 08h23 vertrek 08h18.

Tydtafel vir die terugreis: Vertrek vanaf Reitz na stop 1, 08h30. Aankoms na stop 1, 08h33; vertrek 08h35. Aankoms na stop 2, 08h38; vertrek 08h40. Aankoms na stop 3, 08h43; vertrek 08h45. Aankoms na stop 4, 08h49; vertrek 08h51. Aankoms na stop 5, 08h54; vertrek 08h56. Aankoms na stop 6, 08h59; vertrek 09h01. Aankoms na stop 7, 09h04; vertrek 09h06. Aankoms na stop 8, 09h10; vertrek 09h12. Aankoms na stop 9, 09h15; vertrek 09h17. Aankoms na stop 10, 09h21; vertrek 09h23. Aankoms na stop 11, 09h26; vertrek 09h28. Aankoms na stop 12, 09h31; vertrek 09h33. Aankoms na stop 13, 09h36; vertrek 09h38. Aankoms na stop 14, 09h41; vertrek 09h43. Aankoms na stop 15, 09h48; vertrek 09h50. Aankoms na stop eindpunt, 09h55; vertrek—.

Tydtafel vanaf Bethlehem na Reitz: Vertrek vanaf Bethlehem na stop 1, 15h00. Aankoms na stop 1, 15h03; vertrek 15h05. Aankoms na stop 2, 15h09; vertrek 15h11. Aankoms na stop 3, 15h14; vertrek 15h16. Aankoms na stop 4, 15h19; vertrek 15h21. Aankoms na stop 5, 15h24; vertrek 15h26. Aankoms na stop 6, 15h29; vertrek 15h31. Aankoms na stop 7, 15h34; vertrek 15h36. Aankoms na stop 8, 15h39; vertrek 15h41. Aankoms na stop 9, 15h45; vertrek 15h47. Aankoms na stop 10, 15h50; vertrek 15h52. Aankoms na stop 11, 15h55; vertrek 15h57. Aankoms na stop 12, 16h01; vertrek 16h03. Aankoms na stop 13, 16h08; vertrek 16h10. Aankoms na stop 14, 16h13; vertrek 16h15. Aankoms na stop 15, 16h18; vertrek 16h20. Aankoms na stop eindpunt, 16h24; vertrek—.

Tydtafel vir die terugreis: Vertrek vanaf Reitz na stop 1, 16h30. Aankoms na stop 1, 16h33; vertrek 16h35. Aankoms na stop 2, 16h38; vertrek 16h40. Aankoms na stop 3, 16h43; vertrek 16h45. Aankoms na stop 4, 16h48; vertrek 16h50. Aankoms na stop 5, 16h53; vertrek 16h55. Aankoms na stop 6, 16h58; vertrek 17h00. Aankoms na stop 7, 17h05; vertrek 17h07. Aankoms na stop 8, 17h10; vertrek 17h12. Aankoms na stop 9, 17h15; vertrek 17h17. Aankoms na stop 10, 17h20; vertrek 17h22. Aankoms na stop 11, 17h25; vertrek 17h27. Aankoms na stop 12, 17h30; vertrek 17h32. Aankoms na stop 13, 17h35; vertrek 17h37. Aankoms na stop 14, 17h40; vertrek 17h42. Aankoms na stop 15, 17h45; vertrek 17h47. Aankoms na stop eindpunt, 17h50; vertrek—.

Roeteafstand: Vanaf beginpunt na eerste stop is 5 km. Vanaf eerste stop na tweede stop is 2 km. Vanaf tweede stop na derde stop is 2 km. Vanaf derde stop na vierde stop is 5 km. Vanaf vierde stop na vyfde stop is 5 km. Vanaf vyfde stop na sesde stop is 3 km. Vanaf sesde stop na sewende stop is 5 km. Vanaf sewende stop na agtste stop is 2 km. Vanaf agtste stop na negende stop is 8 km. Vanaf negende stop na 10de stop is 3 km. Vanaf 10de stop na 11de stop is 5 km. Vanaf 11de stop na 12de stop is 4 km. Vanaf 12de stop na 13de stop is 2 km. Vanaf 13de stop na 14de stop is 5 km. Vanaf 14de stop na 15de stop is 5 km. Vanaf 15de stop na eindpunt is 7 km; en omgekeerd totaal afstand in km is 68 km.

Tariewe tussen bushaltes: Vanaf beginpunt na eerste stop is 30c. Vanaf eerste stop na tweede stop is 5c. Vanaf tweede stop na derde stop is 5c. Vanaf derde stop na vierde stop is 10c. Vanaf vierde stop na vyfde stop is 10c. Vanaf vyfde stop na sesde stop is 10c. Vanaf sesde stop na sewende stop is 8c. Vanaf sewende stop na agtste stop is 30c. Vanaf agtste stop na negende stop is 5c. Vanaf negende stop na 10de stop is 8c. Vanaf 10de stop na 11de stop is 5c. Vanaf 11de stop na 12de stop is 5c. Vanaf 12de stop na 13de stop is 8c. Vanaf 13de stop na 14de stop is 10c. Vanaf 14de stop na 15de stop is 10c. Vanaf 15de stop na eindpunt is 30c, en omgekeerd. Dae van vertrek Maandag, Woensdag, Donderdag, Vrydag, Saterdag en Sondag.

Tariewe vanaf beginpunt na eindpunt: Vanaf beginpunt na eindpunt is R1,25. Vanaf eerste stop na eindpunt is R1,20. Vanaf tweede stop na eindpunt is R1,15. Vanaf derde stop na eindpunt is R1,05. Vanaf vierde stop na eindpunt is 95c. Vanaf vyfde stop na eindpunt is 90c. Vanaf sesde stop na eindpunt is 80c. Vanaf sewende stop na eindpunt is 75c. Vanaf agtste stop na eindpunt is 65c. Vanaf negende stop na eindpunt is 60c. Vanaf 10de stop na eindpunt is 55c. Vanaf 11de stop na eindpunt is 50c. Vanaf 12de stop na eindpunt is 45c. Vanaf 13de stop na eindpunt is 40c. Vanaf 14de stop na eindpunt is 35c. Vanaf 15de stop na eindpunt is 30c, en omgekeerd.

DURBAN

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X54307, Durban, 4000.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X54307, Durban, 4000.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.
Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

AR 127 (108) G—RSA. (2) Martin Hudson (Pty) Ltd, Pinetown; replacement of vehicles NPN 15083 and NT 11077. (3) Two semi-trailers NT 3263 and NPN 41548. (4) and (5) As set out below:

(a) Baskets, bedsprings, benches, book racks, cabinets, clocks, clothes carriers, clothes racks, heaters, fans, ironing boards, household kiosks, kists, knitting machines, household ladders, lockers, play pens, room-dividers (screens), sewing machines, speakers, tables, household service trolleys, trays, vacuum cleaners, vegetable racks, radios, barbecues, counters, refrigerators, grillers, stoves, washing machines, amplifiers,

beach umbrellas, tape recorders, record players, electric kettles, toasters, glassware, and porcelainware (excluding baths, wash basins, toilet cisterns and toilets). Within a radius of 240 km from Durban General Post Office. Excluding imported traffic in international size metal containers

(b) Asbestos piping, asbestos products, exclusively on behalf of Turners Asbestos Products (Pty) Ltd. Within a radius of 80 km from place of business at Durban to construction sites and farms.

(c) Earthmoving equipment in use from owner's place of business to and between construction sites and return. Within the Province of Natal

(d) Auxiliary equipment in use with heavy earthmoving equipment. Within the Province of Natal.

(e) Spare parts only when required for immediate bona fide repairs to broken down machinery or mechanical plant and not for installation or erection of any new machinery or mechanical plant being erected/installed or to replenish stock. This authority does not cover the conveyance of spare parts imported through any harbour and directly or indirectly transhipped after having been so imported. Within the Republic of South Africa.

(f) Completely assembled units of earthmoving and construction machinery of a weight of not less than 9 tons and not more than 45 tons from their place of sale or storage in the Province of Natal direct to the purchaser and not to replenish stocks or for resale. Within the Province of Natal.

(g) Agricultural machinery and implements direct to farms for farming purposes from their place of sale or storage within the Province of Natal Within the Province of Natal

(h) Construction and earthmoving machinery of a weight not less than 9 tons and not exceeding 45 tons together with any protruding parts which have been temporarily removed from the machinery which is being conveyed to facilitate the transport thereof from the owner's construction sites in the Province of Natal to any other construction site of the owner. Within the Republic of South Africa and vice versa.

(i) Own earthmoving and construction machinery and equipment from one construction site to another and from the holder's construction sites. Within the Republic of South Africa and vice versa.

(j) Own spare parts for immediate bona fide repairs and own employees from one construction site to another or from own place of business to construction sites and vice versa. Within the Republic of South Africa

(k) (i) Pile driving plant and equipment required for the pile driving operator on behalf of Frankipile Ltd. (ii) Cranes and road-making machinery on behalf of Roberts Construction, Murray Roberts, Grinaker Roads and International Pipe-Laying Company. Within a radius of 80 km from Richards Bay Post Office.

(l) Goods on behalf of Roberts Construction and Frankipile only. From Enseleni to points within a radius of 35 km from Enseleni Railway Station.

(m) Building material and steel direct to the nearest construction sites. Within a radius of 80 km from Enseleni Railway Station; subject to the restriction that no building material/steel may be delivered within a radius of 5 km from Empangeni Town Hall.

(n) Rough timber, not sawn longitudinally. From plantations within a radius of 240 km from Empangeni Post Office.

(o) Bantu beer in containers on the forward journey and empty containers in use on the return journey, exclusively on behalf of Ngwelezana Beer Brewery, Empangeni, and distribution points. Within the Province of Natal, Pongola, Piet Retief and Golella.

(p) Asbestos cement guttering, asbestos sheets, asbestos and wood fibre board, guttering and down pipes, asbestos cement pressure pipes, exclusively on behalf of Turners Asbestos Products Ltd, Lansdowne Road, Jacobs.

(a) Within a radius of 80 km from the holder's place of business as described in this public permit to which this Annexure relates.

(b) To actual building sites and farms within a radius of 240 km from Durban G.P.O. (subject to review by this Board at any time).

(c) From Turnall Ltd, Jacobs, Durban, to construction sites within the Province of Natal and to the Transkei Border en route to construction sites in Transkei and to the Swaziland Border en route to construction sites in Swaziland.

(q) Asbestos cement pipes together with the necessary asbestos cement fittings required for the laying of pipes on behalf of Turners Asbestos Products Ltd. From Turners Asbestos Products Ltd, place of business in Durban, direct to pipe lines situated within a radius of 240 km from Turners Asbestos Products Ltd place of business in Durban.

(r) Asbestos cement pipes direct to construction sites, not for implementation of stocks. Within a radius of 560 km from Durban General Post Office.

(s) All asbestos products manufactured by the Turners Group on behalf of the Turners Group, embodied in the attached list, direct from the factory at Jacobs to depots at Dundee and Richards Bay, consisting of unequal lengths and sizes not more than 3 tons of 1 per commodity and not more than 80 tons per month.

AR/128 (109) G—NATAL (2) Johns Cartage (Pty) Ltd, Pinetown, replacement of semi-trailer ND 93470 (3) One semi-trailer—NPN 20457. (4) and (5) As set out below:

1. Turnall Span 3 and Span 6 asbestos cement sheeting, known as long span sheeting in lengths of 4,5 m up to 9,5 m From Turnall Ltd, Durban, to (i) construction sites within a radius of 560 km from place of business at Durban (ii) Stockists where there are no rail facilities to handle the goods Within a radius of 560 km from place of business at Durban

2. (1) Asbestos cement guttering, asbestos sheets, asbestos and wood fibre board, guttering and down pipes, asbestos cement pressure pipes, exclusively on behalf of Turners Asbestos Products Ltd. Lansdowne Road, Jacobs.

(a) Within a radius of 80 km from the holder's place of business as described in this public permit to which this Annexure relates.

(b) To actual building sites and farms within a radius of 240 km from Durban G P.O. (subject to review by this Board at any time).

(c) From Turnall Ltd. Jacobs, Durban, to construction sites. Within the Province of Natal and to the Transkei Border en route to construction sites in Transkei and to the Swaziland Border en route to construction sites in Swaziland.

(2) Asbestos cement pipes together with the necessary asbestos cement fittings required for the laying of pipes on behalf of Turners Asbestos Products Ltd. From Turners Asbestos Products Ltd place of business in Durban, direct to pipe lines situated within a radius of 240 km from Turners Asbestos Products Ltd place of business in Durban.

(3) Asbestos cement pipes direct to construction sites, not for implimentation of stocks. Within a radius of 560 km from Durban General Post Office.

(4) All asbestos products manufactured by the Turners Group on behalf of the Turners Group, embodied in the attached list, direct from the factory at Jacobs to depots at Dundee and Richards Bay, consisting of unequal lengths and sizes not more than 3 tons of 1 per commodity and not more than 80 tons per months.

3 Large section sheeting accessories:

Ridge capping: Close fitting adjustable, plain adjustable, ventilating close fitting adjustable, saw tooth adjustable (south light), saw tooth fixed angle (south light).

Flashing piece: End apron, monitor end apron, brid proofing, eaves filter, under glazing.

Hip capping: Adjustable two piece.

Flashing piece: Side apron.

Ventilator ridge base, barge board, U flashing piece, horizontal flashing, louvre blades. Standard Z louvre.

Ridge finial, ridge capping: Close fitting adjustable, plain wing adjustable, south light adjustable, saw tooth fixed angle, expansion joint close fitting adjustable.

Under glazing flashing, roof ventilator ridge base, hip capping: 2 piece adjustable.

Flashing piece: End apron, monitor end apron.

Eaves filler piece, bird proofing piece, side apron flashing piece, horizontal flashing piece, U flashing piece, barge board, louvre blades, expansion joint, ridge finial, lining panel, cavity decking, Longspan Profile B, Canaleta: Ridge capping fixed angle, flashing end apron, flashing eaves filler, bird proofing.

Roof slates, asbestos cement roof slates, asbestos cement products: Roof slates, fire resistance board, rainwater goods, aquaducts, cavity decking, cable conduit, septic tanks, garden furniture, farming requisites.

Turnall tiles, solar tiles, Turnall capping tiles, window sills, rainwater goods: Gutters, down pipes, residential gutters, industrial gutters, 90° angles gutters, centre bozzles, stopends (spigot), stopends (socket).

Down pipes: Plinth bend, swannecks—1 piece, swannecks—2 piece adjustable, 100° bend, 90° bend.

Water tanks Static ventilators: Continuous ridge ventilators, turnall tap ventilators, turnall circular ventilators.

Louvres: Zed louvres, torpedo louvres, horizontal sun louvres, aerofoil louvres, S louvres, Brise Soleil, box louvres.

AR/129 (105) T—DURBAN (2) Morris & Palmer (Pty) Ltd, Durban; replacement of motor-car ND 37917 (6 seater). (4) White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Rank 10, Pine Street, Durban, with casual trips.

AR/130 (111) T—DURBAN. (2) Kennecol (Pty) Ltd, Durban; replacement of motor-car ND 100-737 (6 seater). (3) One motor-car—ND 194-064 (5 seater) (4) White passengers and their personal effects. To be driven by a White or Non-White driver. (5) Within a radius of 50 km from Durban General Post Office with casual trips.

AR/131 (113) T—UMLAZI. (2) Musawenkosi Mbambo, Ntokozweni; replacement of station wagon NUZ 676 (6 seater). (3) One motor-car—NUZ 2395 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Between points within the Magisterial District of Umlazi.

AR/132 (114) T—KWAMAKHUTA. (2) Sikhosiphi Amos Ngwane, Isipingo; replacement of combi ND 164-853 (9 seater). (3) One minibus—ND 161-911 (10 seater) (4) Black passengers and their personal effects (5) From kwaMakhuta to points within a radius of 30 km therefrom and return

AR/133 (1072) T—RICHARDS BAY. (2) Marina Jacoba Duvenage, Richards Bay; new public permits. (3) One motor-car—NDH 4232 (4 seater) and one station wagon—NV 147 70 (5 seater). (4) White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Richards Bay and return with casual trips

AR/134 (115) B—ISITHEBE (2) Vusumuzi A Jali, trading as Ndulinde Bus Service, Nyoni; additional vehicle with additional authority. (3) One vehicle to be acquired. (4) (i) Bantu passengers and their personal effects. (ii) Employees of Isithebe Industries and their personal effects. (5) From Ndulinde Store to Isithebe Factories via Mandlasonke School, Maphatha Store, Membe Store, Tshana Secondary School, Sundumbili Township and return on the same route

Time-table

Depart		*Arrive*	
05h00	Ndulinde	06h00	Mandini
07h00	Mandini	08h00	Ndulinde
09h00	Ndulinde	10h00	Mandini
11h00	Mandini	12h00	Ndulinde
13h00	Ndulinde	14h00	Mandini
15h00	Mandini	16h00	Ndulinde
16h30	Ndulinde	17h30	Mandini
18h00	Mandini	19h00	Ndulinde

Scale of charges:

Ndulinde Store to Mandlasonke School: 4 km—12c.

Mandlasonke School to Maphatha Store: 4 km—12c

Maphatha Store to Nembe Store: 6 km—18c.

Nembe Store to Tshana School: 4 km—12c.

Tshana School to Sundumbili. 4 km—12c.

Sundumbili to Isithebe Factories. 5 km—15c.

AR/135 (100) B—CHATSWORTH. (2) Coastal Motor Transport Co. (Pty) Ltd, Clairwood; transfer of Public Permit PP89688 from Chinnappa Perumal. (3) One bus—ND 242-770 (92 passengers). (4) and (5) As set out below. Time-tables and scale of charges as per existing.

ROUTE SCHEDULE

DURBAN TO CHATSWORTH TOWNSHIP-UNIT 5A

(1) Terminal point:

(a) Inner: Victoria Street Bus Rank, alternative terminal point, Sydney Road Bus Rank Loading Bay.

(b) Outer: Junction of Sanrose Avenue and Road 501, Chatsworth Township.

(2) *Route:*

(a) *Outwards:* From Victoria Street Bus Rank along Victoria Street to its junction with Warwick Avenue, along Warwick Avenue to its junction with Berea Road, along Berea Road to its junction with Gale Street, along Gale Street to its junction with Umbilo Road, along Umbilo Road to its junction with Sarnia Road, along Sarnia Road to its junction with Edwin Swales V.C. Drive, along Edwin Swales V.C. Drive to its junction with South Coast Road, along South Coast Road to its junction with Grimsby Road, along Grimsby Road to its junction with Higginson Highway, along Higginson Highway to its junction with the Slipway, then along the Slipway to its junction with Road 337, along Road 337 to its junction with Road 336, along Road 336 to its junction with Road 601, along Road 601 to its junction with Road 501 to the outer terminal.

Alternatively: From Vicktoria Street Bus Rank along Victoria Street to its junction with Warwick Avenue, along Warwick Avenue to its junction with Smith Street, across Smith Street to its junction with Sydney Road, along Sydney Road to its junction with Congella Road, along Congella Road to its junction with Umbilo Road, along the route hereinbefore prescribed to the outer terminal point.

(b) *Inwards:* From outer terminal point along Road 501 to its junction with Road 601, along Road 601 to its junction with Road 336, along Road 336 to its junction with Road 337, along Road 337 to its junction with the Slipway, along the Slipway to its junction with Higginson Highway, along Higginson Highway to its junction with Grimsby Road, along Grimsby Road, to its junction with South Coast Road, along South Coast Road to its junction with Edwin Swales V.C. Drive, along Edwin Swales V.C. Drive to its junction with Sarnia Road, along Sarnia Road to its junction with Umbilo Road, along Umbilo Road to its junction with Gale Street, along Gale Street to its junction with Berea Road, along Berea Road to its junction with Warwick Avenue, along Warwick Avenue to its junction with Victoria Street, along Victoria Street Bus Rank.

Alternatively: From outer terminal point concerned along the route prescribed above to Umbilo Road at its junction with Congella Road, along Congella Road to its junction with Sydney Road, along Sydney Road to its junction with Smith Street, across Smith Street to its junction with Warwick Avenue, along Warwick Avenue to its junction with Victoria Street to the bus rank. Mountain View Road, Headland Avenue to 531, 529, corner of 511, Grasmore to Reddy's Corner House, Palm Road to 503.

Provided that on trips to Chatsworth no passengers be set down until the junction of Road 301 (Chatsworth) and Higginson Highway is reached and that on trips from Chatsworth no passengers be picked up after passing this junction that services are to be per communal time-table.

AR/136 (117) B—EMPANGENI/RICHARD'S BAY (2) Protea Rent-a-Bakkie (Pty) Ltd, Empangeni; new public permit. (3) One mini bus NUF 5283 (15 seater). (4) White SAR employees and their personal effects. (5) From points in Empangeni to the fuel depot Richard's Bay and return—24 hours a day.

AR/137 (112) B—UMZINTO. (2) Sultan Hoosen, t/a Cresent Passenger Services, Durban; replacement of buses NX 4324 (69 passengers) and NX 945 (54 passengers). (3) Two buses—NX 10538 (78 passengers) and NX 6003 (80 passengers). (4) and (5) As set out below:

NX 4324: Non-White passengers and their personal effects. From Nkhontwane's Kraal in the Magisterial District of Umzinto to Jolivet Rail Halt via Paramount Cafe (Hlokozi), farm Ardee and return, and one trip on Sundays at 13h45 from Jolivet to Umzinto, provided no passengers be picked up en route between Jolivet and Umzinto.

NX 945: Non-White passengers and their personal effects. From Nkhontwane's Kraal in the Magisterial District of Umzinto to Jolivet Rail Halt via Paramount Cafe (Hlokozi) and farm Ardee and return.

Time-tables and scale of charges as per replacement vehicles.

AR/138 (80) B—GROUTVILLE/UMHLALI. (2) Shaik Modeen, t/a Esenembe Bus Service, Maidstone; additional vehicle, additional authority. (3) One additional bus to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Groutville Bus Stand along Old North Coast Road, to Umhlali, thence along Road 330 to Salt Rock past Salt Rock Hotel along Beach Road to Shaka's Rock Hotel thence along Road 339 past Laidlow's Farm to Old Main North Coast Road and thence to Tongaat Bus Rank and return in reverse direction along the same route

Time-table

Depart		*Arrive*	
Groutville	06h00	Tongaat	07h00
Tongaat	07h05	Groutville	08h00
Groutville	08h15	Tongaat	09h15
Tongaat	09h30	Groutville	10h30
Groutville	11h00	Tongaat	12h00
Tongaat	13h00	Groutville	13h55
Groutville	14h00	Tongaat	14h55
Tongaat	14h55	Groutville	15h50
Groutville	15h50	Tongaat	16h50
Tongaat	16h55	Groutville	17h50
Groutville	17h55	Tongaat	18h50
Tongaat	18h55	Groutville	19h40

Scale of charges.

Groutville to Tongaat: 40c.

Chakaskraal to Salt Rock, Chakas Head, Laidlow Farm to Tongaat: 30c.

Umhlali, Chakas Head, Compensation to Tongaat: 25c.

Frazers to Tongaat: 20c.

Minimum fare: 10c.

AR/139 (85) B—DOORNKOP/STANGER. (2) Kemraj Hiraman Maraj, t/a Doornkop Bus Service, Stanger; additional bus. (3) One bus to be advised. (4) and (5) As set out below:

Conveyance of:

A. Non-White passengers and their personal effects from Doornkop Sugar Mill to.

1. Stanger via Egutandaneni and Nonoti School.

2. Stanger via Sans Souci, Itembi Mission School, Nonoti Indian School and Stanger Railway Station and return.

3. Stanger via Sans Souci and Nonoti and return (not via Itembe).

4. Stanger Railway Station via Bulwer Farm, turn off to Naidoo Bros. Store, Ekutandaneni, Sans Souci, Nonoti and Doesberg and return.

5. From turn off at Bulwer Farm Branch Road to Naidoo's Store, Essiena and return.

6. From Stanger Railway Station to Nonoti Indian School along the present route of Doornkop Bus Service via Ramportal's Store and return.

7. From Stanger Bus Rank to Doornkop (T. Mitha's Store), Waterbosch, and return via Doornkop Sugar Mill, Doornkop Post Office, Nonoti River and Kearsney.

8. Between Waterbosch (Baker's Store) and Stanger via Doornkop Sugar Mill, Coleraine Estate, Hindsons Farm and Kearsney.

B. Mailbags: Between Stanger Post Office and Doornkop Post Office.

C. Conveyance of a party of Non-White scholars or students from educational institutions or boys scouts, voortrekkers or members of any similar organisation travelling together or attending camp, picnic or other gathering, or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of (i) attending any religious gathering or wedding party or a funeral; (ii) taking part in a picnic, concert or other form of amusement, or (iii) jointly taking part in or attending any competitioner game Within a radius of 160 km from Doornkop Post Office: Provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back on the return journey to the point of commencement and provided further that no passengers be set down or picked up en route.

No conveyance to be undertaken from points along any of the following—between:

1. Stanger and Kranskop via Mapumulo
2. Biyela's Store and junction of Stanger Kranskop Road
3. Umvoti Bridge and Stanger.
4. Emabobhane Drift Store and Stanger
5. Nsungwini and Stanger.

6. Dhlakati Store and Stanger.
7. Farm Mount Edgecombe and Stanger.
8. Glendale and Stanger via Kajee's Store.
9. Glendale and Stanger Beach.
10. Hlangwini and Stanger

Scale of charges:

Stanger to:
Waterbosch: 70c.
Doornkop Post Office: 60c.
Equtandaneni: 55c.
Sans Souci: 50c.
Jeremiah's House: 45c.
Nonoti School: 40c.
Emdonini: 30c.
McRaes Store: 25c.
Mzombelas: 20c.
Doesberg: 15c.
Naidoo Bros. Store (Mzoneli's Store): 80c.
Kearsney: 20c.
Hindsons: 35c.

Time-tables

DOORNKOP BUS SERVICE

Route 1:

Depart		*Arrive*	
Doornkop Post Office	05h15	Stanger Bus Rank via Nonoti School	06h20
Stanger Bus Rank	06h20	Doornkop Post Office via Kearsney	07h00
Doornkop Post Office	07h10	Sans Souci	08h10
Sans Souci	08h15	Nonoti School	08h40
Nonoti School	08h45	Stanger Bus Rank	09h10

Route 2:

Doornkop Post Office	06h20	Nonoti School	06h55
Nonoti School	07h00	Stanger Bus Rank	07h30
Stanger Bus Rank	13h30	Nonoti School	14h00
Nonoti School	14h05	Doornkop Post Office	15h00
Doornkop Post Office	15h10	Stanger Bus Rank via Kearsney	15h50
Stanger Bus Rank	17h15	Nonoti School	17h45
Nonoti School	17h50	Doornkop Post Office	18h30

Route 3:

Itembe Mission School	06h20	Sans Souci Store	06h30
Sans Souci Store	06h35	Stanger Bus Rank	07h30
Stanger Bus Rank	10h30	Nonoti School	11h00
Nonoti School	11h05	Waterbosch	11h55
Waterbosch	12h00	Sans Souci Store	12h35
Sans Souci Store	12h40	Stanger Bus Rank	13h15
Stanger Bus Rank	17h15	Sans Souci	18h15
Sans Souci	18h20	Itembe Mission	18h30

Route 4:

Depart		*Arrive*	
Doornkop Post Office	08h30	Stanger Bus Rank via Nonoti School	09h45
Stanger Bus Rank	15h30	Nonoti School	16h00
Nonoti School	16h05	Sans Souci	16h25
Sans Souci	16h30	Doornkop Post Office	17h10
Doornkop Post Office	17h15	Stanger Bus Rank via	
Kearsney	18h00		

Route 5:

(Stanger Bus Rank to Waterbosch via Kearsney)

Doornkop Post Office	06h45	Stanger Bus Rank	07h30
Stanger Bus Rank	07h40	Waterbosch	08h10
Waterbosch	08h30	Stanger Bus Rank	09h15
Stanger Bus Rank	12h30	Waterbosch	13h40
Waterbosch	13h45	Stanger Bus Rank	14h30
Stanger Bus Rank	15h30	Waterbosch	16h30

Route 6:

Stanger Bus Rank	12h30	Nonoti School	13h00
Nonoti School	13h05	Sans Souci	13h30
Sans Souci	13h35	Nonoti School	14h00
Nonoti School	14h05	Stanger Bus Rank	14h30

Route 7 (A):

Depart		*Arrive*	
Mzoneli's Shop (Esisosa)	05h00	Stanger Bus Rank via kwa-Nuywane Shop	06h20
Stanger Bus Rank	06h30	Mzoneli's Shop	07h30
Mzoneli's Shop	08h00	Stanger Bus Rank via kwa-Nuywane's Shop	09h30
Stanger Bus Rank	11h00	Mzoneli's Shop	12h30
Mzoneli's Shop	13h00	Stanger Bus Rank	14h30
Stanger Bus Rank	15h30	Mzoneli's Shop	17h00

Route 7 (B):

Mzoneli's Shop	06h00	Stanger Bus Rank	07h30
Stanger Bus Rank	08h00	Mzoneli's Shop	09h00
Mzoneli's Shop	09h30	Stanger Bus Rank	11h00
Stanger Bus Rank	13h00	Mzoneli's Shop	14h30
Mzoneli's Shop	14h35	Stanger Bus Rank	15h45
Stanger Bus Rank	17h15	Mzoneli's Shop	18h30

Depart		*Arrive*	
Stanger	06h00	Doornkop Post Office	06h40
Doornkop Post Office	07h00	Stanger Bus Rank	08h15
Doornkop Post Office	05h45	Stanger Bus Rank	06h50

Friday nights and nights preceeding a public holiday

Stanger Bus Rank	20h15	Doornkop Post Office	21h30
Stanger Bus Rank	18h30	Mzoneli's Shop	19h50
Stanger Bus Rank	19h30	Mzoneli's Shop	20h50
Stanger Bus Rank	20h15	Mzoneli's Shop	21h50

Sundays (A)

Depart		*Arrive*	
Doornkop	08h15	Stanger	09h40
Stanger	11h30	Waterbosch	13h00
Waterbosch	13h15	Stanger	15h15
Stanger	16h00	Doornkop	17h25
Doornkop	17h30	Stanger	18h00

Sundays (B)

Mzoneli's Shop	08h00	Stanger Bus Rank	09h30
Stanger Bus Rank	12h00	Mzoneli's Shop	13h25
Mzoneli's Shop	13h30	Stanger Bus Rank	15h00
Stanger Bus Rank	16h00	Mzoneli's Shop	17h30

All routes: When a number of waiting passengers warrant it, additional trips to those shown on the time-table may be operated at any time over the whole or portion of the routes subject to the condition that the fixed trips as set out on the time-table are strictly adhered to.

AR/140 (103) B—PINIMBAZO AREA. (2) Kemraj Hiraman Maraj, t/a Glendale Bus Service, Stanger; additional authority, as (5). (3) Five existing buses to be advised. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From boundary of farm Linden at Gani's Shop along new unnamed road to Mkhize's Store over the new Umvoti River Bridge in the Pinimbazo area via Emansomini and Quabavu and return along same route to Gani's Shop and then along existing route to Stanger Bus Rank.

Time-table

Depart		*Arrive*	
Mkhize's Store	07h45	Gani's Shop	08h15
Gani's Shop	08h20	Stanger Bus Rank	09h30
Stanger Bus Rank	12h30	Gani's Shop	13h40
Gani's Shop	13h45	Mkhize's Store	14h00
Mkhizes Store	14h10	Gani's Shop	14h30
Gani's Shop	14h35	Stanger Bus Rank	15h30
Stanger Bus Rank	16h30	Gani's Shop	17h30
Gani's Shop	17h35	Mkhize's Store	18h00

Sundays

Mkhize's Store	13h00	Stanger Bus Rank	14h45
Stanger Bus Rank	15h30	Mkhize's Store	16h40

Scale of charges:

Stanger Bus Rank to:

1. Farm Linden: 28,4 km—70c.
2. Emansomini: 33,5 km—90c.
3. Mkhize's Store: 39,6 km—R1.

AR/141 (104) B—UMZUMBE. (2) KwaZulu Transport (Pty) Ltd, t/a Trans Umzimkulu Transport, Port Shepstone; additional authority. (3) Eighty-six existing buses. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Route description: Bhekanini Bottle Store, Location 4–4670, Magisterial District of Umzumbe, along Road D297 via Chief Hlongwa's Kraal, St Theresa Mission, Kloof End Store, then along Road P198 as per existing authority and return journeys as above in reverse.

ANNEXURE E

CHIEF HLONGWA'S KRAAL TO PORT SHEPSTONE

Monday to Friday

Bhekanini	05h00	07h50	14h00
St Theresa	05h10	08h00	14h10
Kloof End	05h35	08h25	14h35
Umzumbe SAR Station	05h50	08h40	14h50
Anerley	06h00	08h50	15h00
Port Shepstone	06h15	09h05	15h15
Port Shepstone	06h30	12h00	17h30
Anerley	06h45	12h15	17h45
Umzumbe SAR Station	06h55	12h25	17h55
Kloof End	07h10	12h40	18h10
St Theresa	07h35	13h05	18h35
Bhekanini	07h45	13h15	18h45

ANNEXURE F

PORT SHEPSTONE TO CHIEF KHAULA'S KRAAL

(Particulars appears in km and rands)

km											
Fare											
Port Shepstone											
03,7											
0,10	Ngazi										
05,5	01,8										
0,15	0,10	Umtentweni									
06,7	03,0	01,2									
0,20	0,10	0,10	Sea Park								
09,5	05,8	04,0	02.8								
0,25	0,15	0,10	0,10	Anerley							
13,0	09,3	07,5	06,3	03,5							
0,35	0,25	0,20	0,15	0,10	Melville (convent)						
15,9	12,2	10,4	09,2	06,4	02,9						
0,45	0,35	0,30	0,25	0,15	0,10	Umzumbe S A.R. Station					
19,2	15,5	13,7	12,5	09,7	06,2	03,3					
0,50	0,40	0,35	0,30	0,25	0,15	0,10	Mqadi				
20,9	17,2	15,4	14,2	11,4	07,9	05,0	01,7				
0,55	0,45	0,40	0,35	0,30	0,20	0,15	0,10	Umzumbe Bridge			
23,0	19,3	17,5	16,3	13,5	10,0	07,1	03,8	02,1			
0,60	0,50	0,45	0,40	0,35	0,25	0,20	0,10	0,10	Kloof End		
26,1	22,4	20,6	19,4	16,6	13,1	10,2	06,9	05,2	03,1		
0,70	0,60	0,55	0,50	0,45	0,35	0,30	0,20	0,15	0,10	Ngwane	
29,2	25,5	23,7	22,5	19,7	16,2	13,3	10,0	08,3	06,2	03,1	
0,80	0,70	0,65	0,60	0,55	0,45	0,35	0,25	0,20	0,15	0,10	Hlongwa Store
31,3	27,6	25,8	24,6	21,8	18,3	15,4	12,1	10,4	08,3	05,2	02,1
0,85	0,75	0,70	0,65	0,60	0,50	0,40	0,30	0,25	0,20	0,15	0,10 Bhekanini Bottle Store

AR/142 (79) B—ETEMBENI STORE/TONGAAT. (2) Dingekweni Philamon Mthembu, trading as Dingekweni Philamon Mthembu, Durban; new bus. (3) One bus to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Etembeni Store to Tongaat Bus Rank via Mbolokohlo Store, Mtala Selwa Depot, Magobongo Fudu Kraal, over the Magwavya River then over Manziakhiwayo River via Ezibonveni, Mdletshe Kraal, Gumede Kraal, Emcingwanene over Emona River over Tongaat River onto Road 613 then into Old North Coast Road to Tongaat Bus Rank and return.

Time-table

Mondays

Etembeni Store	*Tongaat Bus Rank*
03h00	16h30
05h00	18h00
08h00	11h00
13h00	15h30

Tuesdays to Fridays

05h00	06h00
08h00	11h00
13h00	15h30
16h30	18h00

Saturdays

03h00	06h00
08h00	11h00
12h30	14h00
15h00	17h00

Sundays

08h00	16h30

Scale of charges:

From Etembeni Store to Tongaat Bus Rank: 60c.
From Mgwanya Akhiwayo River to Tongaat Bus Rank: 50c.
From Mdlethe Kraal to Tongaat Bus Rank: 40c.
From Emona River to Tongaat Bus Rank: 30c.
Intermediate passengers: 20c.
Goods up to 10 kg: 10c.
Goods up to 10 kg: 20c.

AR/143 (62) B—DISTRICT OF WILDER. (2) Bonisons Transport Services (Pty) Ltd, Umzinto; transfer of One Public Permit PP94308 from Suendra Singh. (3) Vehicle to be advised. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Shabanes Kraal (District of Wilder) along Road P258 to junction of Lellos Drift to Umzinto Court House via Mtwalumi Mission Reserve, Glebe Store, Beacon Hill, Malangeni Mission House, Daily Service.

Time-table:

Depart		*Arrive*	
Shabanes Kraal	06h00	Umzinto	08h00
Umzinto	10h30	Shabanes Kraal	12h30
Shabanes Kraal	12h45	Umzinto	14h30
Umzinto	15h00	Shabanes Kraal	17h00
Fridays			
Umzinto	19h15	Shabanes Kraal	20h45
Sundays			
Shabanes Kraal	13h30	Umzinto	15h00
Umzinto	16h00	Shabanes Kraal	17h30

Bus to operate on Christmas, Good Friday, Easter and public holiday eve's.

Scale of charges (adults and children):

Shabanes Kraal to Umzinto: 70c, 35c.
Glebe Store to Umzinto Court House: 50c, 25c.
Junction of Umgai Roads to Umzinto Court House: 40c, 20c.
Junction of Sezela and Pennington Roads to Umzinto: 15c, 8c.
Junction of Beacon Hill and Umgai Roads to Umzinto: 30c, 15c.
Umzinto Station to Umzinto Court House: 10c, 5c.
Esperanza Station to Glebe Store: 40c, 20c.
Junction of Beacon Hill, Umgai, Umzinto Roads to Glebe Store: 30c, 15c.
Junction of Sezela, Pennington Roads to Glebe Store: 30c, 15c.
Junction of Umgai and Umzinto Roads to Glebe Store: 10c, 5c.
Kelso Station to Glebe Store: 50c, 25c.
Season tickets for factory workers and scholars.

AR/144 (98) B—DURBAN/MOUNT EDGECOMBE, PHOENIX. (2) K. Sellamaya, t/a R. & S. Transport, Mount Edgecombe; ND 123-470 to operate in place of ND 61366 i.e. Durban to Mount Edgecombe and return and ND 61366 to operate in place of ND 123-470 i.e. Phoenix Units 2 and 3 to Durban and return. (3) Two buses—ND 123-470 and ND 61366. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Over routes as replacement vehicles.

AR/145 (96) B—PHOENIX/DURBAN. (2) Kotia Sellamaya, t/a R. & S. Transport, Mount Edgecombe; ND 144-036 to operate in place of ND 300-928—Phoenix 10 and 11 to Durban and return and ND 300-928 to operate in place of ND 144-036—Phoenix 2 and 3 to Durban and return. (3) Two buses—ND 300-928, ND 144-036. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Over routes as replacement vehicles.

AR/146 (97) B—PHOENIX. (2) K. Sellamaya, t/a R. & S. Transport, Mount Edgecombe; additional authority. (3) Four buses—ND 173-721, ND 308-585, ND 173-157, ND 144-036 (4) Conveyance of late night workers and cinema goers and their personal effects. (5) From Bakers Ltd, Brickhill Road, Durban, Albert Street to Phoenix Indian Township Units 2, 3, 4, 5, 10 and 11 and Mount Edgecombe.

Time-table

Depart Durban: 20h30, 22h30, 24h30, 02h30.
Fare: 50c single.

AR/147 (93) B—PHOENIX. (2) Mungal Munilall, Mount Edgecombe; replacement of bus ND 104-168 (78 passengers). (3) One bus—NJ 4308. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Phoenix Township to Durban, Lorne Street Bus Rank and vice versa over presently authorised routes. Time-tables and scale of charges as presently authorised.

AR/148 (99) B—ILLOVO/WINKELSPRUIT. (2) Jerome Buthelezi, t/a Ithembalethu Bus Service, Illovo Beach; transfer of one Public Permit PP32402 from Mavelane Leighton Zuke. (3) One bus NX 12390 (89 passengers). (4) (a) Black passengers and their personal effects (5) (a) From Mashiwase School, Illovo Bantu Reserve, to Winkelspruit Railway Station direct and return: Provided that the route as regards to borough of Kingsburgh be as prescribed and detailed by the Kingsburgh Town Council and provided further that on trips to Winkelspruit no passengers be picked up

after departure from a point 1 km before reaching Illovo Mill and on return trips no passengers be set down before reaching a point 1 km beyond the Illovo Mill. (4) (b) Black organised parties (pro forma). (5) (b) Within a radius of 50 km from St Faiths Mission to points within a radius of 150 km therefrom. Time-table/scale of charges set out below:

Time-table

Depart Mashiwase	*Arrive Winkelspruit*	*Depart Winkelspruit*	*Arrive Mashiwase*
04h00	04h30	04h35	05h10
05h15	05h45	05h55	06h25
06h30	07h10	08h15	09h00
09h10	09h45	10h30	11h05
11h10	11h45	12h30	13h05
13h10	13h45	14h30	15h05
15h10	15h45	16h30	17h05
17h10	17h45	17h55	18h40
18h45	19h20	19h30	20h05
	Tuesdays to Saturdays		
04h30	05h00	05h05	05h35
05h40	06h10	06h15	06h45
06h50	07h20	08h15	09h00
09h10	09h45	10h30	11h05
11h10	11h45	12h30	13h05
13h10	13h45	14h30	15h05
15h10	15h45	16h30	17h05
17h10	17h45	17h55	18h40
18h45	19h20	19h30	20h05
	Sundays only		
15h00	15h45	16h30	17h15
	Public holidays only		
08h35	09h15	09h55	10h35
11h30	12h05	14h30	15h20

Scale of charges:

Mashiwase to Winkelspruit: 25c.
Inkwali School to Winkelspruit: 20c.
Msimbazi River to Winkelspruit: 18c.
Mbilini to Winkelspruit: 15c.
Illovo Compound to Winkelspruit: 10c.
Illovo Bridge to Winkelspruit: 6c.
Elangeni Compound to Winkelspruit: 6c.

AR/149 (136) T—UMBUMBULU. (2) Elphas Mbongiseni Ngcongo, Ntokozweni; replacement of motor-car NUL 174 (6 seater). (3) One mini bus NUL 1132 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) On trips from Umbumbulu Supermarket to points within a radius of 30 km therefrom and return.

AR/150 (127) T—UMLAZI. (2) Mandlake Guy Zuma, Durban; replacement of motor-car NUZ 628 (6 seater). (3) One motor-car NUZ 6686 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/151 (133) T—SPARKS ESTATE. (2) Dorothy Dunn, Sparks Estate; new public permit. (3) One vehicle to be acquired. (4) Coloured passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from 383 Sparks Road, Sparks Estate.

AR/152 (119) T—CLEREMONT. (2) Mbikelwa Mcbunu, Clernaville; new public permit (not renewed for 1979/80). (3) One motor-car to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Cleremont Township, Pinetown, with casual trips.

AR/153 (118) T—EMPANGENI. (2) Elizabeth Sithole, Empangeni; new public permit. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) To points within a radius of 80 km from Empangeni Taxi Rank and return.

AR/154 (121) T—UMLAZI. (2) Stephen Lushaba, Umlazi; amendment of area. (3) One motor-car NUZ 2207 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Umlazi Station to points within a radius of 25 km therefrom and return.

AR/155 (122) T—UMLAZI. (2) Robert Ngcobo, Ntokozweni; replacement of motor-car NUZ 6773 (6 seater). (3) One combi NUZ 2385 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/156 (123) T—DURBAN. (2) Hashim Kajee, Durban; transfer of one Public Permit PP91048 from Gopaul Naicker. (3) One mini bus ND 203-516 (9 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Durban G.P.O. with casual trips.

JOHANNESBURG

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X12, Johannesburg, 2000.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X12, Johannesburg, 2000.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

OT3233—AMERSFOORT. (2) Babant Alfred Mhlongo, 108278378, Vlakpoort; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between Daggakraal, District of Amersfoort and Volksrust Railway Station.

OT99—OLIFANTSFONTEIN. (2) Pitso Petrus Kadiaka, 162745041, Tembisa; nuwe aansoek. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons.(5) Between points within a radius of 5 km of Olifantsfontein Railway Station. (Car to be stationed at Olifantsfontein Station.)

OT185/H2375—SOWETO. (2) Reuben Sipho Dube, 355810, Jabulani; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT187—CARLETONVILLE. (2) Masesie Lettie Makgalo, 3758867, Khutsong Township; new application. (3) Five motor-cars. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 15 km of Carletonville Taxi Rank.

OT188/H2845—KATLEHONG. (2) Petrus Molapo, Mosileke Section; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT189/H1325—GERMISTON. (2) Glen Mallela, 5488094, Katlehong; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT190—KWAXUMA. (2) Phineas Malinga, 139732663, Zondi 1; transfer from D. T. Xulu H1172. (3) One motor-car. (4) To obtain the same authority. (5) As held on Permit OP11282.

OT198/H666—ISWEPE. (2) Mbuti Paul Mngomezulu, 3932624, Iswepe; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT199—KWAXUMA. (2) Moses Mbatha, 133285695, Zondi 2; transfer from A. Mfuphi H2111. (3) One motor-car. (4) Transfer of Permit PP106730 from A. Mfuphi. (5) To obtain the same authority as held by transferor.

OT200/H1629—DUBE. (2) Elias Maseko, 120369061, Dube Village; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT201/H936—MOROKA. (2) Sebastian Msimang, 103627720, Moroka; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT202/H912—DAVEYTON. (2) Mhlekwa Geelbooi Ntuli, 100139800, Daveyton; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT203/H949—JOHANNESBURG. (2) A. R. Mouton, Johannesburg; replacement of vehicles. (3) Four motor-cars. (4) Replacement of vehicles. (5) To obtain the same authority as held by vehicles to be replaced.

OT204—VANDERBIJLPARK. (2) M. Gabriel Mpholo, 148620863, Bophelong; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) (a) From points within the boundaries of Bophelong, Vanderbijlpark, to points within the boundaries of Boipatong, Vanderbijlpark. (5) (b) From points within the boundaries of Boipatong, Vanderbijlpark, to points within the boundaries of Bophelong, Vanderbijlpark. (Vehicle to be stationed at 337 Mphahlele Street, Bophelong.)

OT205—SEBOKENG. (2) Koos Malindi, 129452924, Sebokeng; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) (a) From points within a radius of 3 km from 13067 Zone 11, Sebokeng, to points within a radius of 2 km from Vereeniging Post Office. (5) (b) From points within a radius of 2 km from Vereeniging Post Office to points within a radius of 3 km from 13067 Zone 11, Sebokeng. (Vehicle to be stationed in Sebokeng.)

OT215/H1086—CARLETONVILLE. (2) Isaac Nhlapo, 1034179, Khutsong Location; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT208/H2429—MOROKA. (2) Abel Masoeu, 332146, Moroka; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT209—JOHANNESBURG. (2) Maria Alexandrakis, Berea; amendment of tariffs. (3) One motor-car. (4) White taxi persons. (5) Amendment of tariffs:

Flag fall: 70c.
For every one-twelfth of a km or part thereof: 5c.
For every 40 seconds waiting time: 5c.
Or per hour: R4,50.
The first 23 kg luggage: Free, and thereafter 5c for every 23 kg luggage or part thereof

OT210/H211—DAVEYTON. (2) David Mkadimeng, 3798160, Daveyton; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT211/H1450. (2) Grace N. Vuso, Zola North; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT212/H2254—SOWETO. (2) Vate Shabangu, 261248, Dube; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT213—CARLETONVILLE. (2) Jerry P. Mogatusi, 2727829, Carletonville; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 15 km of Post Office, Carletonville.

OT244/H1954—JOHANNESBURG. (2) Michael Smith, c/o Rose Travel and Enterprises, Johannesburg; amendment of tariffs. (3) One motor-car—CLP 963T. (4) White taxi persons. (5) As per existing authority with amendment of tariffs.

Flag fall 70c.
For every one-twelfth of a km or part thereof 5c
For every 40 seconds waiting time 5c
Or per hour:R4,50
The first 23 kilograms luggage Free, and thereafter 5c for eve. 23 kilograms luggage or part thereof

OT218—JOHANNESBURG (2) Sandra Anne Peres, Eldorado Park, transfer from C. H. M Huntley (3) One motor-car (4) Transfer of Permit PP68497 from C H M Huntley (5) To obtain the same authority as held by transferor

OT231—KAGISO. (2) Java Masoko, 464697, Kagiso; replacement of vehicle (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced

OT219—ROBERTSHAM. (2) M. S Rhoda, Robertsham, amendment of tariffs (3) One motor-car. (4) White taxi persons (5) Amendment of tariffs as per existing authority.

Flagfall. 70c.
For every one-twelfth of a km or part thereof. 5c.
For every 40 seconds waiting time: 5c.
Or per hour: R4,50.
The first 23 kilograms luggage: Free, and thereafter 5c for every 23 kilograms luggage or part thereof.

OT220—FLORIDA. (2) David Jansen, Florida; transfer from J T. L. Cunha. (3) One motor-car. (4) Transfer of Permit OP21892 from J. T. L. Cunha. (5) To obtain the same authority as held by transferor.

OT221—KATLEHONG. (2) Johannes M. Jele, 51262, Katlehong; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT222—BENONI. (2) Samuel Mtshali, 030287, Wattville; additional authority. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni.

OT230/H155—ALEXANDRA. (2) Peter Mosetlhe, 1103062, Alexandra; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT229—SOWETO. (2) Jairus Masilo, 1114756912, Meadowlands; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT223—BENONI. (2) Elson Manana, 3797847, Daveyton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni.

OT224—BENONI. (2) Solomon Thombeni, 0807986, Daveyton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Benoni Municipal Area.

OT225—BENONI. (2) John Sikhosana, 0103992, Wattville; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni.

OT226—BENONI. (2) Petrus Nene, 3547648, Daveyton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni.

OT227—BENONI. (2) Meshack Masemda, Daveyton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni.

OT228/H1450—JOHANNESBURG. (2) GLoria Nawethu Vuso, 1446358, Zola North; new application. (3) Two motor-cars. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Johannesburg.

OT214—BENONI. (2) Samuel Padi, 96593, Daveyton: additional vehicle and additional authority. (3) One motor-car. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Benoni.

OT207—BENONI. (2) Timothy M. Nkogatse, 49672, Daveyton; additional vehicle and additional authority. (3) One motor-car. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni.

OT216—BENONI. (2) Shonaphi Paulina Magagula, 2280382, Wattville; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the municipal area of Benoni. (Car to be stationed at 1684 Dube Street, Wattville, Benoni.)

OT217—SOWETO. (2) Beki Robert Kunene, 111480409, Diepkloof; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Soweto. (Car to be stationed at 8351 Zone 6, Diepkloof.)

OT175—SPRINGS. (2) Richard Mahlangu, 3309370, kwaThema; additional authority. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Springs.

OT186—SPRINGS. (2) Thomas Mhlambi, 110039615, kwaThema; additional authority. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Springs.

OT234—HOEVELDRIF. (2) J. Sibiya, Langverwacht District; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Repiacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT236/H1207—KATLEHONG. (2) J. Mashinini, Katlehong; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT237/H717—SOWETO. (2) P. Mkwayimba, Emdeni Extension; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced

OT238—ALBERTON (2) Nicholas Carapanagos, Alberton; new application (3) One motor-car (4) Black taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Alberton

OT239/H691—JOHANNESBURG (2) L. S. Longhurst, Johannesburg; replacement of vehicle (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT235—KATLEHONG (2) Mahlangeni Piet Nkosi, 5224796, Natalspruit, transfer from G Padayachee H1196. (3) One motor-car. (4) Transfer of Permit OP04879 from G Padayachee (5) To obtain the same authority as held by transferor

OT241/H432—SOWETO (2) M Joseph Malindi, 129452209, Emdeni Extension additional vehicle (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Soweto.

OT233/H662—BENONI (2) M. Mashika, Daveyton; replacement of vehicle (3) One motor-car (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT241 - BENONI (2) Khatija Noer Mohamos Moola, Actonville; transfer from S Naidoo H2809 (3) One motor-car. (4) Transfer from S. Naidoo to K N M Moola (5) To obtain the same authority as held by transferor on Permit PP111557.

OT242/H889—SOWETO. (2) Nicholas Thomo, Orlando East; replacement of vehicle (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT243/H2942—KHOTSO. (2) Napie Mashiyane, Diepkloof; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT245—DUBE. (2) Christinah Ndlebe, 1376197, Dube; transfer from J. Ndlebe H1385 (3) One motor-car. (4) Transfer from J. Ndlebe to Christinah Ndlebe to obtain the same authority as held by transferor on Permit PP77013

OT240—STANDERTON. (2) Moses Radebe, 0541459, Standerton; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) From Beerhall 2, Sakhile Township, Standerton, to Standerton Taxi Rank via Sakhile Administration Office, Beerhall 1, Indian Complex and Standerton Station and return via the same route.

OP95/A3191—STANDERTON. (2) H. M. Coertzen, h/a HMC Busdiens, Standerton, 1 bykomende voertuig met bestaande en bykomende magtiging, 4 bestaande voertuie met bykomende magtiging. (3) Vyf busse. (4) (a) Bykomende magtiging: Blanke persone en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Heenreis: Begin suidelike parkeerterrein, Charl Cilliersstraat, Andries Pretoriusstraat, Piet Retiefstraat, Stop 1 Piet Retiefstraat 50, Stop 2 Piet Retiefstraat 38, Stop 3 Piet Retiefstraat 28, Stop 4 Piet Retiefstraat 20, Stop 5 Piet Retiefstraat 10, regs in Baumannstraat, Stop 6 hoek van Piet Retief en Baumannstraat, Stop 7 hoek van Piet Retief en Caledonstraat, volg hoofpad na Bethal vir 20 km, links na Tutuka Kragsentrale en terug oor dieselfde roete.

Roeteafstand: 28,4 km.

Tydtafel en tarief:

Maandag–Sondag

		Afstand	*Tarief*	*Tyd In*	*Tyd Uit*
		—	60c	06h00	18h25
Begin:	Stop 1	1,5 km	60c	06h01	18h24
	Stop 2	1,8 km	60c	06h02	18h23
	Stop 3	1,3 km	60c	06h03	18h22
	Stop 4	,9 km	60c	06h04	18h21
	Stop 5	,5 km	60c	06h05	18h20
	Stop 6	,2 km	60c	06h06	18h19
	Stop 7	,2 km	60c	06h08	18h17
End:	Stop 8	22 km	—	06h40	17h45

Soos en wanneer benodig.

(4) (b) Blanke persone en hul persoonlike bagasie.

(5) (b) Oor bestaande goedgekeurde roetes, tydtafels en tariewe.

OP31/A3647—JOHANNESBURG. (2) Thomson Publications S.A. (Pty) Ltd, Johannesburg; new application. (3) One panel van—DCJ 961T. (4) White, Black, Asiatic and Coloured employees (free of charge) and their personal effects

(5) *Route (a)*: Between Mercuson Centre and Thomson House, Menton Road, Rustenburg Road, Barry Hertzog Drive, Rustenburg Road, First Avenue, Linden, Hendrik Verwoerd Drive and vice versa for the return journey.

Route (b). Between Daily Bulletin and Thomson House, Lewis Road, Stanley Avenue, Barry Hertzog Drive, Rustenburg Road, First Avenue, Linden, Hendrik Verwoerd Drive and vice versa for the return journey.

Route (c). Between Marcuson Centre and Daily Bulletin, Menton Road, Napier Road, Lewis Road and for the return journey, Lewis Road, Stanley Avenue, Menton Road

Route (d): Between Thomson House and the railway station, Hendrik Verwoerd Drive, First Avenue, Linden, Rustenburg Road, Barry Hertzog, Empire Road, Jan Smuts Avenue, Smith Street, Wanderers Street and vice versa for the return journey

Route (e): Between Daily Bulletin and the railway station, Lewis Road, Stanley Avenue, Empire Road, Jan Smuts Avenue, Smith Street, Wanderers Street and vice versa for the return journey.

Route (f). Between Marcuson Centre and the railway station, Menton Road, Stanely Avenue, Empire Road, Jan Smuts Avenue, Smith Street, Wanderers Street and vice versa for the return journey

Time-table:

Morning hours between 07h30 and 09h00
Evening hours between 16h30 and 19h00

OP102/A6620—SPRINGS (2) Arrow Transport (Pty) Ltd, Springs, transfer of Permit PP110918 from Langhoff Motors (Pty) Ltd A1806 (3) One goods vehicle—TVB 23498 (4) Transfer of permit from Langhoff Motors (Pty) Ltd to Arrow Transport (Pty) Ltd (5) To obtain the same authority as held by transferor

OP106/A3664—ERMELO. (2) M I & M S Tilly, t.a Tillys Bus Service, Ermelo, additional vehicles with existing and additional authority (3) Five buses. (4) (a) Additional authority. White persons and their personal effects. (5) (a) From Standerton to Pretoriusvlei 374 via Burger Street, Cilliers Street, Andries Pretorius Street, Caledon Street then Grootverlangen 409, Verblyden 387, Riversdale 385, Hamelfontein 384, Welbedacht 382, Niekerksvlei 380 and Pretoriusvlei 374, District of Standerton and return

Time-table: Daily as and when required.

Tariff As per agreement with Escom

(4) (b) White persons and their personal effects. (5) (b) Over existing routes, time-table and tariff

OP63/A109—GERMISTON (2) W T. Strydom, Germiston, additional vehicle. (3) One goods vehicle—CXP 840T (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP101/A24077—KRUGERSDORP/ORANGE FREE STATE (2) Herpa Motors (Pty) Ltd, Krugersdorp; additional authority. (3) Five goods vehicles. (4) (a) Additional authority: Nitric acid in bulk (5) (a) From points within the Reef free delivery area to Danielsrus, Orange Free State (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority

OP99/A3611—JOHANNESBURG (2) Concor Roads (Pty) Ltd, Johannesburg; additional vehicles. (3) Two goods vehicles DDK 869 T/DDK 861T. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP94/A24011—GERMISTON. (2) Airtec Davidson (Pty) Ltd, Germiston; replacement of vehicle PP70353—TG 40528 (3) One goods vehicle—CYP 703T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

Op100/A3227—JOHANNESBURG. (2) Spring Services (Pty) Ltd, Johannesburg; replacement of vehicle PP70815—TJ 164-192. (3) One goods vehicle—DDM 210T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP105/A18901—MEYERTON/RANDSE KARWEIGEBIED. (2) P A. Botha, Meyerton; wysiging van magtiging. (3) Een vragvoertuig—BFZ 918T. (4) Goods (5) As per Annexure.

BYLAE C

(a) Asbesgeute, sementgeute, asbesplate, vensterglasuitrusting, winkelvensters, houtvensters, houtdeurraamwerk, houtlyswerk, houttrimwerk, portretraamlyswerk, asbesbord, houtveselbord, holkroonlyste, marmerblaaie, geute en afleipype, direk na boupersele vir boudoeleindes en nie ter aanvulling van voorrade nie, vanaf punte binne die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria en binne die grense van die plase Rooipoort 109, Goudvlakte Oost 106, Oog van Wonderfontein 119 en Spaarbank 353, geleë in die Oberholzer landdrosdistrik en binne 'n radius van 25 km vanaf Kerkplein, Pretoria (hierna genoem die Randse karweigebied), direk na boupersele geleë binne 'n radius van 240 km vanaf Hoofposkantoor, Elsburg.

(b) Slegs die volledige vervaardigde gedeeltes van 'n muur, vloer, plafon, dak of raamwerk van 'n voorafvervaardigde gebou wat spesiaal vervaardig is en integrerende dele van 'n muur, vloer, plafon, dag of raamwerk van so 'n voorafvervaardigde gebou, tesame met die gereedskap en enige materiaal wat nodig is om die komponente op te rig en aanmekaar te hou, vanaf punte binne die Randse karweigebied direk na plekke van oprigting geleë binne 'n radius van 240 km vanaf Elsburghoofposkantoor.

(c) Betonpype ten behoewe van Socea Bonna vanaf Kliprivier direk na pyplyne of padkonstruksieterreine. Binne 'n radius van 240 km vanaf Meyertonposkantoor.

OP117/A20296—KRUGERSDORP. (2) V. E. Domenicus, Krugersdorp, bykomende voertuig. (3) Een vragvoertuig. (4) Goedere. (5) Soos per bestaande magtiging.

OP114/A19857—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Morris Jones Engineering Services (Pty) Ltd, Wadeville; additional authority. (3) Fifteen goods vehicles (4) (a) Additional authority: Indivisible abnormal loads measuring in excess of 13,7 metres in length, or 3,05 metres in width, or 2,86 metres in height provided that such loads be accompanied by the relevant abnormal permits issued by the relevant Provincial Administration (5) (a) Between points within the Republic of South Africa. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

OP110/A12219—WADEVILLE (2) Normans Transport Lines (Pty) Ltd, Wadeville; additional vehicles (3) Twenty goods vehicles. (4) Goods (5) As per existing authority

OP115/A24062—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA (2) Dupen Road Carriers (Pty) Ltd, Johannesburg, additional authority. (3) Fifteen goods vehicles. (4) (a) Additional authority. Indivisible abnormal loads measuring in excess of 13,7 metres in length, or 3,05 metres in width, or 2,86 metres in height, provided that such loads be accompanied by the relevant abnormal permits, issued by the relevant Provincial Administration (5) (a) Between points within the Republic of South Africa (4) (b) Goods (5) (b) As per existing authority

OP128 A17666—JOHANNESBURG (2) Master Carriers (Pty) Ltd, Johannesburg, replacement of vehicle OP24651—TB 27033, OP24653—TU 21363 (3) Two goods vehicles (4) Replacement of vehicle (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP129 A1817—KRUGERSDORP (2) G H J Coetzee, trading as Coetzee Transport, Krugersdorp, bykomende voertuie. (3) Twee vragvoertuie (4) Goedere (5) Soos per bestaande magtiging

OP115/A19306—NIGEL (2) Steves Container Delivery Services (Pty) Ltd, Nigel, vervanging van voertuie OP09332—TDJ 5169, OP09570—TVB 31233 (3) Twee vragvoertuie (4) Vervanging van voertuig (5) Om dieselfde magtiging te bekom soos gehou deur voertuig wat vervang staan te word

OP91 A16708—JOHANNESBURG (2) Trek Express Services (Pty) Ltd, Johannesburg, replacement of vehicle PP73169—TJ 268-923. (3) One goods vehicle—DDN 832T. (4) Replacement of vehicle (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP112 A3658—BRAKPAN REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) E. N de Witt, trading as De Witt Carriers, Brakpan; new application (3) Twelve goods vehicles. (4) Goods (5) As per Annexure attached

ANNEXURE A

(a) Goods on behalf of Socea Bonna Pipeline Contractors within a radius of 80 km from any construction site where Socea Bonna Pipeline Contractors is engaged under contract, and between such construction site and the nearest railway station: Provided that goods may only be conveyed under this authority if both the place where the goods are loaded and the final destination or nearest railway station, as the case may be, to which the goods have to be conveyed, are situated within the said area with a radius of 80 km from such a construction site Within the Republic of South Africa.

(b) Tools of trade, scaffolding, machinery and plant of which Socea Bonna Pipeline Contractors is the sole owner and which is used by Socea Bonna Pipeline Contractors or their employees in the course of their business (1) from Socea Bonna Pipeline Contractor's place of business situated at Kliprivier direct to a construction site situated within the Republic of South Africa; or (2) from one such construction site direct to another such site; or (3) from such a construction site direct to Socea Bonna Pipeline Contractors' said place of business: Subject to the explicit condition that no material which is normally required by Socea Bonna Pipeline Contractors to execute any work or contract shall be conveyed by the holder in terms of this paragraph.

(c) Spare parts required by Socea Bonna Pipeline Contractors for the repair of broken down machinery that must be immediately repaired by Socea Bonna Pipeline Contractors and not for supplementation of stock from Socea Bonna Pipeline Contractors' place of business at Kliprivier direct to the place where the machinery have broken down within the Republic of South Africa.

(d) Employees of Socea Bonna Pipeline Contractors (free of charge) and camping equipment for use by such employees and not for sale between Socea Bonna Pipeline Contractors said place of business and any place situated within the Republic of South Africa where they are to be or have been employed in the course of Socea Bonna Pipeline Contractors' business, or from any one such a place of employment situated within the said area to another such place of employment situated within the same said area.

OP122/A1697—ALBERTON. (2) G. Schoeman, Alberton; additional vehicles. (3) Two goods vehicles. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP121/A817—MAPLETON. (2) Leons Transport (Pty) Ltd, Mapleton; replacement of vehicle OP16179—TH 10779. (3) One goods vehicle—CFF 286T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP124/A14179—JOHANNESBURG. (2) Rogers Transport (Pty) Ltd, Johannesburg; replacement of vehicle PP69964—TJ107-966. (3) One goods vehicle—DGN 605T (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP125/A3659—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Nedvan Transport (Pty) Ltd, Johannesburg; new application. (3) Two goods vehicles. (4) (a) Indivisible abnormal loads measuring in excess of 13,7 metres in length, or 3,05 metres in width, or 2,86 metres in height provided that such loads be accompanied by the relevant abnormal permits issued by the relevant Provincial Administration. (5) (a) Between points within the Republic of South Africa (4) (b) Premix plant in use for use by Tarmac Roadstone S.A. (Pty) Ltd. (5) (b) Between points within the Republic of South Africa.

OP109/A16501—BETHAL. (2) J N. R. Oosthuizen, Bethal; bykomende voertuie (3) Vier vragvoertuie. (4) Goedere. (5) Soos per bestaande magtiging

OP111/A16501—BETHAL. (2) J N R Oosthuizen, Bethal, oordrag van permitte OP08016/17 en OP14719 en OP20655/6/7/71 vanaf J. S W Raath, A1449. (3) Sewe vragvoertuie. (4) Oordrag van permitte vanaf J S W. Raath na J. N. R. Oosthuizen (5) Om dieselfde magtiging te bekom as oordraer.

OP116/A3151—BENONI. (2) Forged Mining and Engineering Supplies (Pty) Ltd, Benoni; new application. (3) One goods vehicle—BSZ 081T (4) Goods. (5) As per Annexure attached

(a) Goods belonging to clients from collection points situated within an area with a radius of 240 km from the holder's place of business at Benoni direct to the holder's said place of business for repair and such repaired goods back to the place where the goods were received by the holder in the first instance.

(b) Own goods within an area with a radius of 80 km from any construction site where the holder is engaged under contract, and between such construction site and the nearest railway station: Provided that goods may only be conveyed under this authority if both the place where the goods are loaded and the final destination or nearest railway station, as the case may be, to which the goods have to be conveyed, are situated within the said area with a radius of 80 km from such a construction site. Within a radius of 480 km from place of business at Benoni.

(c) Tools of trade, scaffolding, machinery and plant of which the holder is the sole owner and which is used by the holder or his employees in the course of his business (i) from the holder's place of business situated at Benoni direct to a construction site situated within a radius of 480 km therefrom; or (ii) from one such construction site direct to another such site, or (iii) from such a construction site direct to the holder's said place of business: Subject to the explicit condition that no material which is normally required by the holder to execute any work or contract shall be conveyed by the holder in terms of this paragraph.

(d) Own spare parts required by the holder for the repair of broken down machinery and equipment and must be immediately repaired by the holder and not for supplementation of stock, from the holder's place of business at Benoni direct to the place where the machinery and equipment have broken down within a radius of 480 km therefrom.

(e) Own employees (free of charge) and camping equipment for use by such employees and not for sale between the holder's place of business situated at Benoni and any place situated within a radius of 480 km therefrom where they are to be or have been employed in the course of the holder's business, or from any one such a place of employment situated within the said area, to another such place of employment situated within the same said area

OP90/A6755NB—NIGEL. (2) Stadsraad van Nigel, Nigel; twee bykomende voertuie met bestaande magtiging en wysiging van tariewe, 44 bestaande voertuie met wysiging van tariewe. (3) Ses-en-veertig busse. (4) Wysiging van tariewe: Swart, Asiaat- en Kleurlingpersone en hul persoonlike bagasie. (5) Oor bestaande goedgekeurde roetes en tydtafels met die wysiging van tariewe.

BYLAE

SWART BUSDIENS NIGEL

Roete Duduza-Nigelterminus

Duduza-Servaas-Springsweg-Dave Lumsden Highway-Mainstraat-Nigelterminus, en dieselfde roete terug

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.		Kontant	10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Duduza	Nigelterm.	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18
Duduza	Servaas	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18
Servaas	Nigelterm.	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18

Vertrek van Duduza						Vertrek van Nigelterminus					
Maandae-Saterdae			Sondae			Maandae-Saterdae			Sondae		
03h45	08h30	14h00	19h30	05h30	14h00	03h20	11h30	16h15	20h30	06h00	14h00
04h35	08h45	14h30	20h00	06h00	14h30	04h10	12h00	16h30	21h00	07h00	14h30
05h15	08h55	15h00	20h30	06h30	15h00	05h00	12h30	17h00	21h30	07h15	15h00
05h30											
05h45	09h00	15h15	21h00	07h00	15h30	06h00	13h00	17h15	22h00	08h00	15h30
06h00	09h15	15h30	21h30	07h30	16h00	06h30	13h15	17h30		08h30	16h00
06h05											
06h15	09h30	16h00	22h30	08h00	16h15	07h00	13h30	17h45		09h00	16h30
06h20											
06h30	09h45	16h30		08h30	16h30	07h30	13h45	19h00		08h30	17h15
06h35											
06h40	10h00	16h45		09h00	16h55	08h00	14h00	19h15		09h45	18h00
06h50	10h30	17h00		10h00	17h00	08h20	14h15	18h30		10h00	18h15
06h55	11h00	17h30		10h30	17h45	08h30	14h30	18h45		10h30	18h30
07h00	11h30	17h45		11h00	18h00	09h00	14h45	19h00		11h00	19h00
07h15	11h45	18h00		11h30	18h45	09h30	15h00	19h15		11h30	19h30
07h30	12h00	18h30		12h00	19h30	10h00	15h15	19h30		12h00	20h00
07h45	12h30	18h45		12h30	20h30	10h30	15h30	19h45		12h30	
08h00	13h00	19h00		13h00		10h45	15h45	20h00		13h00	
08h15	13h30	19h15		13h30		11h00	16h00			13h30	

Plus bykomende ritte in geval van ophoping.

SWART BUSDIENS NIGEL

Roete Duduza-Nigel Blanke Dorpsgebied

Duduza-Servaas-Springsweg-Dave Lumsden Highway-Nigelterminus-Nigeldorpsgebied

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.		Kontant	10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Duduza	Visagiepark	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18
Duduza	Nigel-uitbr	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18
Duduza	Noycedale	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18

University of Fort Hare
Together in Excellence

Vertrek van Duduza	Vertrek van Visagiepark	
Maandae-Saterdae	Maandae-Vrydae	Saterdag
V 06h05	V 02h30	V 11h15
V 07h00	V 03h45	V 14h15
V 07h30	V 04h00	V 18h30
V 08h00	V 18h30	
D 07h00		
D 07h30		
D 08h00		
N 07h00		

Opmerkings

V Deur na Visagiepark
D: Deur na Nigel-uitbreiding
N Deur na Noycedale

SWART BUSDIENS, NIGEL

Roete Duduza-Marievale-Road Bend

Duduza-Servaas-Springsweg-Dave Lumsden Highway-Nigelterminus-Delmaspad-Marievale-Springspad-Road Bendstasie en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	R	R	c	c
Duduza	Marievale	2,90	1,35	3,15	40	22	2,50	1,15	2.70	35	18
Nigel	Marievale	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1 50	18	18
Marievale	Road Bend	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18

Vertrek van Duduza			Vertrek van Marievale		
Maandag-Vrydag	Saterdag	Sondag	Maandag-Vrydag	Saterdag	Sondag
06h30	06h30	07h00	07h00	07h00	08h00
14h30	08h30	15h00	15h15	09h00	15h35
16h00	11h30	16h45	16h45	12h00	17h15
17h00	13h30		17h40	14h00	
	17h30			18h00	

Opmerkings: Road Bend soos wanneer nodig.

SWART BUSDIENS: NIGEL

Roete Duduza– Vorsterskroon

Deduza–Servaas–Fred Wagenerweg–Vorsterskroon en dieselfde roete terug

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Duduza	Vorsterkroon	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18
Duduza	Servaas	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18

Vertrek van Duduza		Vertrek van Vorsterkroon	
Maandae–Vrydae		Maandae–Vrydae	
05h15	Union Carriage &	16h30	Union Carriage &
05h25	Wagon Co. (Pty) Ltd.	17h00	Wagon Co. (Pty) Ltd.
05h30	05h00 tot 06h30	17h30	16h30—9 busse
05h50	10 busse	18h00	18h30—1 bus
06h05		18h30	19h30—3 busse
06h10		19h00	
06h15		20h00	
06h16		21h00	
06h20		22h00	
06h25			
06h30			
06h35			
06h40			
06h45			

Opmerkings: Saterdae en Sondae soos benodig.

SWART BUSDIENS: NIGEL

Roete Duduza–Pretoriusstad–Nigel Terminus

Duduza-Servaas-Spaarwaterskag-Johannesburgpad-Pretoriusstad
Stasieweg-Heidelbergweg-Nigel Terminus en dieselfde roete terug

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Duduza	Servaas	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18
Duduza	Nigel	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18
Duduza	Pretoriusstad	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18

Vertrek van Duduza			Vertrek van Pretoriusstad	
Maandag tot Vrydag		Saterdae en Sondae	Maandae tot Vrydae	
04h35	15h30	Soos benodig	03h30	18h00
05h10	16h00		05h00	19h00
05h35	16h30		05h40	22h00
05h45	17h00		06h00	
05h50	18h00		06h15	
06h00	18h30		06h35	
06h10	21h30		06h40	
06h20			06h50	
06h25			07h00	
06h30			08h00	
06h35			14h00	
06h40			15h00	
06h45			15h35	
06h50			16h30	
07h30			17h00	
13h00				
14h30				

University of Fort Hare
Together in Excellence

SWART BUSDIENS: NIGEL

Roete Duduza–Vlakfontein–Tsakane

Duduza-Vlakfonteinpad-Vlakfontein myn tot by Tsakane of draaie pad.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Duduza	Vlakfontein	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18
Nigel	Tsakane	—	—	—	40	22	—	—	—	35	18
Duduza	Tsakane	—	—	—	30	22	—	—	—	25	18

Vertrek van Duduza	Vertrek van Vlakfontein
Maandae–Vrydae	Maandae–Vrydae
06h00	06h30
07h00	07h30
15h30	15h50
17h00	
19h30	

Opmerkings: Die 17h00 en 19h30 busse ry deur na Tsakane afdraai pad.

SWART BUSDIENS: NIGEL

Roete Duduza-Dunnottar

Duduza, Vlakfonteinhospitaal, Smitstraat, Birkenruth, Chartersweg, Dunnottarstasie en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 rit-te p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 rit-te p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Duduza.....	Dunnottarhosp.	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18
Duduza.....	Dunnottar.....	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18

Vertrek van Duduza			Vertrek van Dunnottar		
Maandae-Vrydae	Sater-dae	Son-dae	Maandae-Vrydae	Sater-dae	Son-dae
05h55	06h00	06h00	06h15	06h30	06h30
06h00	07h00	07h00	06h30	07h30	07h30
07h00	08h00	08h00	07h30	08h30	08h30
07h10	10h00	12h00	07h35	10h30	12h15
07h15	11h00	14h00	07h45	11h30	14h15
07h30	12h00	15h30	07h55	12h30	16h00
07h45	13h00	17h30	08h15	13h40	17h45
08h00	14h00		08h30	14h40	
08h15	15h40		08h45	16h00	
08h30	17h00		08h55	17h45	
11h50	18h50		12h10	19h05	
13h00			13h30		
16h30			17h00		
17h00			17h30		
18h00			18h30		
19h00			19h05		

University of Fort Hare
Together in Excellence

SWART BUSDIENS: NIGEL

Roete Duduza-Vliegskool

Duduza, Vlakfonteinpad, Hospitaal, links met Nigelweg. Regs met Vliegskoolpad tot by vliegskool en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 rit-te p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 rit-te p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Duduza.....	Vliegskool.....	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18
Dunnottor.....	Vliegskool.....	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18

Vertrek van Duduza	Vertrek van Vliegskool
Maandag-Saterdag	Maandag-Saterdag
06h00 Somer	06h35 Somer
15h00 Winter	15h30 Winter
07h00 Winter	07h30 Winter
16h00 Winter	16h30 Winter
	15h00 Somer

SWART BUSDIENS: NIGEL

Roete Duduza-Sharonpark

Duduza, Vlakfontein, Smithstraat, Burkenruthstraat, Charterweg, Dunnottorstasie, Springsweg en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 rit-te p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 rit-te p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Duduza.....	Dunnottor.....	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18
Duduza.....	Sharonpark	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18

Vertrek van Duduza		Vertrek van Sharonpark	
Maandag-Vrydag	Saterdae	Maandag-Vrydag	Saterdae
07h15	07h15	07h50	07h45
08h30	08h30	09h00	09h00
11h45	10h00	12h00	10h30
14h30	11h00	15h00	11h30
16h45	13h00	17h15	13h30
18h00	14h00	18h30	14h30

SWART BUSDIENS: NIGEL

Roete Duduza-Driemanskap

Duduza, Johannesburgpad, Driemanskap en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Duduza.....	Driemanskap.....	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18

Vertrek van Duduza		Vertrek van Driemanskap	
Maandag-Vrydag	Saterdae	Maandag-Vrydag	Saterdae
06h30	07h00	07h05	07h15
17h00	12h30	17h15	12h55

University of Fort Hare
Together in Excellence

KLEURLING BUSDIENS: NIGEL

Roete Alrapark-Nigelterminus

Alrapark-Laversburg-Nigelterminus en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Alrapark.....	Nigel.....	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18

Plus bykomde rite ingeval van opeenhoping.

Vertrek van Alrapark				Vertrek van Nigelterminus			
Maandag tot Vrydag		Saterdae	Sondae	Maandag tot Vrydag		Saterdae	Sondae
03h45	17h00	03h45	05h30	03h30	16h45	03h30	05h15
04h30	17h30	04h30	06h30	04h15	17h15	04h15	06h15
05h50	17h40	05h00	07h30	05h30	17h25	04h45	07h15
06h00	18h00	06h00	08h30	05h45	17h45	05h45	08h15
06h30	18h50	07h00	09h00	06h15	18h30	06h45	08h45
07h00	19h00	08h00	10h00	06h45	18h50	07h45	09h45
08h00	20h00	09h00	11h00	07h45	19h45	08h45	10h45
09h00	21h00	10h00	12h00	08h45	20h45	09h45	11h45
10h00	22h00	11h00	13h00	09h45	21h45	10h45	12h45
11h00		12h00	14h00	10h45		11h45	13h45
12h00		13h00	15h00	11h45		12h45	14h45
13h30		14h00	16h00	13h15		13h45	15h45
14h30		15h00	17h00	14h15	14h15	14h45	16h45
15h30		16h00	18h00	15h15		15h45	17h45
16h40		17h00	19h00	16h25		16h45	18h45
16h50		18h00	20h00	16h35		17h45	19h45
		19h00				18h45	
		20h00				19h45	

KLEURLING BUSDIENS, NIGEL

Roete Alrapark-Vorsterkroon

Alrapark-Laversburg-Nigelterminus-Endicottpad-Vorsterkroon en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Alrapark	Vorsterkroon	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18
Alrapark	Nigelterm.	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18
Nigelterm.	Vorsterkroon	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	85	1,50	18	18

Vertrek van Alrapark	Vertrek van Vorsterkroon
Maandag tot Vrydag	Maandag tot Vrydag
05h30	05h10
06h00	05h40
06h30	06h10
14h00	07h00
15h00	13h30
16h10	14h30
16h30	15h30
17h00	16h00
18h00	16h30
19h00	17h30
19h30	18h30
20h00	19h00
21h30	19h30
	22h00

Opmerking: Saterdae en Sondae—word rooster aangepas soos benodig.

University of Fort Hare
Together in Excellence

KLEURLING BUSDIENS: NIGEL

Roete Alrapark-Nigelstasie-Pretoriusstad

Alrapark-Laversburg-Nigelterminus-Heidelbergweg-Nigelstasie-Pretoriusstad en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	c	R	c	c
Alrapark	Nigelstasie	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18
Alrapark	Pretoriusstad	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	85	2,25	25	18

Vertrek van Alrapark			Vertrek van Pretoriusstad			
Maandag tot Vrydag		Saterdae en Sondae	Maandag tot Vrydag		Saterdae Sondae Vertrek van Nigelstasie	
03h45	18h50	Roete word aangepas soos benodig	03h30	18h30	05h00	07h47
04h30	19h35		04h15	19h15	06h32	10h12
05h25	20h00		05h10	19h30	08h44	14h44
06h00	21h30	Vertrek na stasie	05h45	22h00	12h17	18h13
06h30	22h30	Maandag-Vrydag	06h00		14h00	20h35
06h55			06h30		15h50	
12h00		04h10	11h30		17h40	
13h30		05h55	13h00			
14h30		06h32	14h00			
15h45		08h44	15h25			
15h50		13h00	15h30			
16h40		15h39	16h00			
16h50		18h22	16h25			
17h30		18h58	17h00			
17h45		20h17	17h25			

KLEURLING BUSDIENS: NIGEL

Roete Alrapark-Vliegskool

Alrapark-Nigel Terminus-Dave Lumsden-Highsway-Springsweg-Vliegskool oor Dunnottor en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	R	R	c	c
Alrapark	Vliegskool	2,90	1,35	3,15	40	22	2,50	1,15	2,70	35	18
Alrapark	Nigel Term.	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	0,85	1,50	18	18
Nigel Term.	Vliegskool	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	0,85	2,25	25	18

Vertrek van Alrapark	Vertrek van Vliegskool
Maandag–Vrydag	Maandag–Vrydag
07h00	07h30

Opmerkings: Saterdae en Sondae, sal aangepas word soos benodig.

KLEURLING BUSDIENS: NIGEL

Roete Alrapark-Vlakfontein

Alrapark-Nigel Terminus-Dave Lumsdenweg-Highway-No. 1 Skag-Dunnottor Fabriek-Vlakfonteinweg-Dunnottor Hospitaal-Vlakfontein Myn en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	R	R	c	c
Alrapark	Nigel Term.	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	0,85	1,50	18	18
Alrapark	Dunnottor	2,90	1,35	3,15	40	22	2,50	1,15	2,70	35	18
Alrapark	Vlakfontein	2,90	1,35	3,15	40	22	2,50	1,15	2,70	35	18
Nigel Term.	Dunnottor	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	0,85	2,25	25	18
Nigel Term.	Vlakfontein	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	0,85	2,25	25	18

Vertrek van Alrapark	Vertrek van Vlakfontein
Maandag–Vrydag	Maandag–Vrydag
04h40	05h10 18h25 Vrydae 17h26

Opmerking: Rooster sal aangepas word van tyd tot tyd soos benodig.

KLEURLING BUSDIENS: NIGEL

Roete Alrapark-Dunnottor-Sharonpark

Alrapark-Balfourpad-Noordstraat-Nigel Terminus-Dave Lumsden-Highway-No. 1 Skag-Betty Skag-Dunnottor Fabriek-Springsweg-Sharonpark-Pick & Pay en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	R	R	c	c
Alrapark	Nigel Term.	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	0,85	1,50	18	18
Alrapark	Dunnottor	2,90	1,35	3,15	40	22	2,50	1,15	2,70	35	18
Alrapark	Sharonpark	2,90	1,35	3,15	40	22	2,50	1,15	2,70	35	18
Nigel Term.	Sharonpark	2,90	1,35	3,15	40	22	2,50	1,15	2,70	35	18
Dunnottor	Sharonpark	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	0,85	1,50	18	18

Vertrek van Alrapark	Aankoms Pick & Pay	Vertrek van Pick & Pay
Maandag		Vrydag
06h00	06h30	17h30

Opmerkings: Rooster sal aangepas word van tyd tot tyd soos benodig.

University of Fort Hare
Together in Excellence

KLEURLING BUSDIENS: NIGEL

Roete Alrapark-Duduza

Alrapark-Balfourpad-Noordstraat-Nigel Terminus-Dave Lumsden-Highway-No. 1 Skag-Servaas-Swartpad na Duduza en dieselfde roete terug.

Van	Na	Voorgestelde tarief					Huidige tarief				
		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant		10 ritte p.w.		12 ritte p.w.	Kontant	
		Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind	Volw.	Skolier	Volw.	Volw.	Kind
		R	R	R	c	c	R	R	R	c	c
Alrapark	Nigel Term.	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	0,85	1,50	18	18
Alrapark	Servaas	2,10	1,00	1,75	30	22	1,80	0,85	1,50	25	18
Alrapark	Duduza	2,90	1,35	3,15	40	22	2,50	1,15	2,70	35	18
Nigel Term.	Duduza	2,10	1,00	2,60	30	22	1,80	0,85	2,25	25	18
Servaas	Duduza	1,50	1,00	1,75	22	22	1,30	0,85	1,50	18	18

Rooster sal aangepas word soos benodig.

Roete: Fortuna

Beperkings: Geen passasiers word opgelaai by S.A.S. stop in Jamesonpark.

Roetebeskrywing: Nigelterminus; Noordstraat, Provinsiale Pad 101-2 draai regs by Fortuna-aansluiting, regs na Fortuna, dan regs op Nasionale Pad 2229 na 4,5 km draai regs na Poortjie, Jamesonpark, Nigel.

Retoer: Dieselfde roete terug in omgekeerde volgorde.

Tydtafel: Soos wanneer nodig.

Totale afstand sirkelroete: 64 km.

Nigel Fortuna

Voorgestelde tarief verskyn in km en rand

19,5 km 0,80 Fortuna-afdraai
33 km 1,15 8 km 0,80 Fortuna
13,5 km 0,80 31,5 km 1,15 23 km 0,80 Poortjie

Nigel Fortuna

Huidige tarief

19,5 km 0,70 Fortuna-afdraai
33,0 km 1,00 8 km 0,70 Fortuna
13,5 km 0,70 31,5 km 1,00 23 km 0,70 Poortjie

Roete: Groenfontein—Huidige tarief

Beperkings: Geen passasiers word opgelaai by S.A.S. stop in Jamesonpark.

Roetebeskrywing: Nigelterminus, Noordstraat, Eeufeeslaan, H. Verwoerdlaan, ° orkweg, Leedstraat, Groenfontein, Witpoortjie, Jamesonpark, Nigel.

Retoer: Dieselfde roete in omgekeerde volgorde.

Tydtafel: Soos wanneer benodig.

Totale afstand sirkelroete: 31 km.

Huidige tarief: Alle stoppe 70c.

Voorgestelde tarief: Alle stoppe 80c.

Roete: Sasol II

BYLAE

Bantoe-, Asiaat- en Kleurlingpassasiers en hul persoonlike bagasie oor bestaande goedgekeurde roete, tydtafel, tariewe, met bykomende roete: Tussen Nigel en Secunda (Sasol II).

Roetebeskrywing: Alrapark, oor Provinsiale Pad 174-1 aansluitend op Provinsiale Pad 36-3 na Devon, dan oor Provinsiale Pad 5-1 na Kinross, P185 tot by Evander, dan links met R148-3 tot by afdraai na Secunda (Sasol II). Dieselfde roete terug.

Afstand: Retoer 200 km.

Tydtafel

Vertrek	*Aankoms*	*Vertrek*	*Aankoms*
Alrapark	Sasol II	Sasol II	Alrapark
05h20	06h50	17h00	18h00

Beperkings: Geen passasiers word op of af gelaai tussen Alrapark en Secunda (Sasol II).

Rooster sal aangepas word soos benodig.

Huidige tarief: R25 vir twee weke (11 retoere).

Daaglikse kontant, R2,80 retoer. enkelrit, R1,40.

Voorgestelde tarief: R30 vir twee weke (11 retoere).

Daaglikse kontant, R3,30 retoer. Enkelrit, R1,65.

Voorwaardes en vereistes

Uitreik van kaartjies aan persone wat teen vergoeding vervoer word: Die houer van hierdie permit moet aan elke persoon wat teen vergoeding vervoer word soos gemagtig deur hierdie permit, onmiddellik na so 'n persoon sy reisgeld aanbied 'n kaartjie uitreik waarop die reisgeld wat deur die persoon betaal is, vermeld word.

Algemeen

Afwyking van gemagtigde roetes:

Die houer is gemagtig om van enige gemagtigde roete af te wyk:

A. Wanneer daartoe genoodsaak deur enige toevalligheid en tydelike versperring of obstruksie op die betrokke roete of gedeelte waarvan die gebruik daarvan deur die voertuig waarop hierdie permit betrekking het verhinder of deur enige obstruksie op daardie roete of gedeelte daarvan of omstandighede wat die gebruik van genoemde roete of gedeelte daarvan gevaarlik vir die voertuig of passasiers op sodanige voertuig sal wees.

B. Wanneer deur enige gemagtigde beampte daartoe, mondelings of deur middel van handtekens, versoek word, soos bepaal in artikel 1 (1) (ii) van die Padvervoerwet, No. 74 van 1977.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

C Wanneer verbied word deur padtekens of waarskuwingstekens wat deur 'n plaaslike owerheid opgerig en vertoon word in verband met handelinge op die betrokke roete of gedeelte daarvan:

Onderhewig aan die voorwaarde dat.

(1) Die kortste praktiese ganghare roete gevolg word.

(2) In die geval waar sodanige afwyking 'n ongunstige uitwerking sal hê op die roete van 'n konkurrente operateur, stappe geneem word om dit so gou moontlik uit te skakel.

(3) Die Plaaslike Padvervoerraad skriftelik binne 24 uur of op die eerste werksdag skriftelik in kennis gestel word van sodanige afwyking.

BYLAE N I

Bantoe godsdienstige- en sportgeselskappe en stambyeenkomste. Vanaf Nigel na punte geleë binne 'n radius van 160 km vanaf Nigel Hoofposkantoor en terug met die bepaling dat die terugreis binne 24 uur na voltooiing van die heenreis aanvaar word

OP1256/A17B—JOHANNESBURG. (2) City Council of Johannesburg, Transport House, Goch Street, Newtown, Johannesburg; P.O. Box 1787, Johannesburg; amendment of authority (republication). (3) Three hundred and ninety-two buses as per Annexures A and A1 attached. (4) White, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) As per Annexure 1 attached.

Time-table: According to official municipal bus time-table.

Tariffs: See attached Schedule of charges.

Motivation for application: (Reasons for the amendment): The motivation for the amendments applied for is to introduce more flexibility into the operation of the Department's bus services in order to meet the needs of the travelling public. Fares will be in accordance with the existing Schedule of tariffs.

Previous applications refused or not yet been disposed of: Not applicable.

JOHANNESBURG TRANSPORT DEPARTMENT

SCHEDULE A

Bus fleet-White, Asian and Coloured services

30 June 1978

Permit No.						
Present CB	*New* OP	*TJ No.*	*Bus No.*	*Passenger capacity*	*Make*	*Model*
142474	13351	321-640	331	80 + 13	Leyland	D/Deck (1970)
142475	13352	344-851	332	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142476	13353	344-852	333	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142477	13354	344-853	334	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142478	13355	344-854	335	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142479	13356	344-855	336	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142480	13357	344-856	337	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142481	13358	344-857	338	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142482	13359	344-858	339	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142483	13360	344-859	340	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142484	13361	344-860	341	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142484	13362	344-861	342	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142486	13363	344-862	343	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142487	13364	344-863	344	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142488	13365	344-864	345	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
OP07425	13366	344-865	346	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142490	13367	344-866	347	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142491	13368	344-867	348	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142492	13369	344-868	349	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142493	13370	344-869	350	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142494	13371	344-870	351	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142495	13372	344-871	352	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142496	13373	344-872	353	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142497	13374	344-873	354	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142498	13375	344-874	355	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142499	13376	344-875	356	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142471	13377	344-876	357	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
142500	13378	344-877	358	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
143151	13379	344-878	359	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
143152	13380	344-879	360	89 + 6	Leyland	D/Deck (1971)
143153	13381	344-880	361	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143164	13382	344-881	362	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143155	13383	344-882	363	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143156	13384	344-883	364	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143157	13385	344-884	365	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143158	13386	344-885	366	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143159	13387	344-886	367	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143160	13388	344-887	368	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143161	13389	344-888	369	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143162	13390	344-889	370	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143163	13391	344-890	371	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143164	13392	344-891	372	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143165	13393	344-892	373	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143166	13394	344-893	374	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143167	13395	344-894	375	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143168	13396	344-895	376	89 + 6	Leyland	D/Deck (1072)
143169	13397	344-896	377	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143170	13398	344-897	378	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143171	13399	344-898	379	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143172	13400	344-899	380	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143173	13501	344-900	381	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143174	13502	344-901	382	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143175	13503	344-902	383	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143176	13504	344-903	384	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143177	13505	344-904	385	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143178	13506	344-905	386	89 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143179	13507	425-701	387	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143180	13508	425-702	388	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)

University of Fort Hare
Together in Excellence

Permit No						
Present CB	New OP	TJ No.	Bus No.	Passenger capacity	Make	Model
143181	13509	425-703	389	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143182	13510	425-704	390	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143183	13511	425-705	391	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143184	13512	425-706	392	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143185	13513	425-707	393	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143186	13514	425-703	394	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143187	13515	425-709	395	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143188	13516	425-710	396	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143189	13517	425-711	397	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143190	13518	425-712	398	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143191	13519	425-713	399	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143192	13520	425-714	400	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
OP07426	13521	425-715	401	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
OP07427	13522	425-716	402	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143195	13523	425-717	403	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143196	13524	425-719	404	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143197	13525	425-719	405	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143198	13526	425-720	406	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143199	13527	425-721	407	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143200	13528	425-722	408	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143801	13529	425-723	409	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143882	13530	425-724	410	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143803	13531	425-725	411	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143804	13532	425-726	412	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143805	13533	425-727	413	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143806	13534	425-728	414	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143807	13535	425-729	415	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
143808	13536	425-730	416	86 + 6	Leyland	D/Deck (1972)
147605	13537	435-555	417	81 + 11	Leyland	D/Deck (1976)
147606	13538	435-556	418	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147607	13539	435-557	419	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147608	13540	435-558	420	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147609	13541	435-559	421	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147610	13542	435-560	422	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147611	13543	435-561	423	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147612	13544	435-562	424	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147613	13545	435-563	425	2	Leyland	D/Deck (1976)
147614	13546	435-564	426	2	Leyland	D/Deck (1976)
147615	13547	435-565	427	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147616	13548	435-566	428	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147617	13549	435-567	429	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147618	13550	435-568	430	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147619	13701	435-569	431	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147620	13702	435-570	432	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147621	13703	435-571	433	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147622	13704	435-572	434	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147623	13705	435-573	435	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147624	13706	435-574	436	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147625	13707	435-575	437	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147626	13708	435-576	438	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147627	13709	435-577	439	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147628	13710	435-578	440	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147629	13711	435-579	441	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147630	13712	435-580	442	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147631	13713	435-581	443	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147632	13714	435-582	444	81 + 11	Leyland	D/Deck (1976)
147633	13715	435-583	445	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147634	13716	435-584	446	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147635	13717	435-585	447	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147636	13718	435-586	448	81 + 11	Leyland	D/Deck (1976)
147637	13719	435-587	449	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147638	13720	435-588	450	81 + 11	Leyland	D/Deck (1976)
147639	13721	435-589	451	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147640	13722	435-590	452	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147641	13723	435-591	453	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147642	13724	435-592	454	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147643	13725	435-593	455	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147644	13726	435-594	456	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147645	13727	435-595	457	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147646	13728	435-596	458	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147647	13729	435-597	459	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147648	13730	435-598	460	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147649	13731	435-599	461	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147650	13732	435-600	462	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
148101	13733	435-601	463	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
148102	13734	435-602	464	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
148103	13735	435-603	465	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
148104	13736	435-604	466	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147601	13737	435-605	467	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147602	13738	435-606	468	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147603	13739	435-607	469	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
147604	13740	435-608	470	81 + 13	Leyland	D/Deck (1976)
142473	13741	199-118	501	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1976)
144054	13742	435-681	502	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144058	13743	435-682	503	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144093	13744	435-683	504	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)

University of Fort Hare
Together in Excellence

Permit No. Present CB	New OP	TJ No.	Bus No	Passenger capacity	Make	Model
144094	13745	435-684	505	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144096	13746	435-685	506	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144099	13747	435-686	507	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
142168	13748	435-687	508	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102517	13749	435-688	509	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
OP07153	13750	435-689	510	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102536	13851	435-690	511	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144095	13852	435-691	512	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144097	13853	435-692	513	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144098	13854	435-693	514	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144100	13855	435-694	515	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102540	13856	435-695	516	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102541	13857	435-696	517	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102537	13858	435-697	518	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102533	13859	435-698	519	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102532	13860	435-699	520	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102530	13861	435-700	521	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102529	13862	435-701	522	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102527	13863	435-702	523	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102525	13864	435-703	524	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
OP06898	13865	435-704	525	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102520	13866	435-706	527	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102509	13867	435-707	528	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102518	13868	435-708	529	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
OP07152	13869	435-709	530	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
OP07154	13870	435-710	531	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
OP06899	13871	423-096	532	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102515	13872	423-235	533	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102513	13873	423-495	534	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
102514	13874	423-691	536	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
138898	13875	424-011	537	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
138900	13876	424-187	538	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144051	13877	424-211	539	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144052	13878	424-615	540	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144053	13879	424-720	541	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144055	13880	424-905	542	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144056	13881	424-918	543	90 + 9	M/Benz	D/Deck (1978)
144057	13882	202-059	9	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144059	13883	202-061	11	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144060	13884	202-062	12	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144061	13885	202-063	13	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144062	13886	202-064	14	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144063	13887	202-065	15	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144064	13888	202-066	16	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144083	13889	202-067	17	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144084	13890	202-068	18	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144085	13891	202-069	19	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144086	13892	202-070	20	64 + 16	A.E.C. Mk.VI	S/Deck (1964)
144071	13893	161-240	771	84 + 23	GUY	D/Deck (1960)
144070	13894	161-241	772	84 + 23	GUY	D/Deck (1960)
144069	13895	161-242	773	84 + 23	GUY	D/Deck (1960)
144068	13896	161-243	774	84 + 23	GUY	D/Deck (1960)
144067	13897	161-244	775	84 + 23	GUY	D/Deck (1960)
144066	13898	161-245	776	84 + 23	GUY	D/Deck (1960)
144065	13899	161-246	777	84 + 23	GUY	D/Deck (1960)
102543	13900	345-500	74	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
102542	14001	345-510	75	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142169	14002	345-511	76	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
OP07428	14003	345-512	77	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
OP07191	14004	345-513	78	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142170	14005	345-514	79	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142171	14006	345-515	80	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142172	14007	345-516	81	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142173	14008	345-517	82	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142174	14009	345-518	83	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142175	14010	345-519	84	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142176	14011	345-520	85	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142177	14012	345-521	86	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142470	14013	345-522	87	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142178	14014	345-523	88	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142179	14015	345-524	89	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142180	14016	345-525	90	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142181	14017	345-526	91	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142182	14018	345-527	92	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142183	14019	345-528	93	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142184	14020	345-529	94	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142186	14021	345-530	95	60 + 20	M/Benz	S/Deck 1971
142187	14022	345-531	96	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck 1971
142188	14023	345-532	97	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck 1971
142189	14024	345-533	98	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck 1971
142190	14025	345-534	99	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck 1971
142191	14026	345-535	100	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck 1971
142192	14027	345-536	101	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck 1971
142193	14028	345-537	102	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck 1971
142195	14029	345-538	103	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck 1971

IN LUMINE TUO
University of Port Elizabeth
Together in Excellence

Permit No. Present CB	New OP	TJ No	Bus No	Passenger capacity	Make	Model
142185	14030	345-539	104	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck 1971
142194	14031	345-540	105	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck 1971
142196	14032	345-541	106	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck (1971)
142465	14033	345-542	107	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck (1971)
142197	14034	345-543	108	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck (1971)
142198	14035	345-544	109	60 + 20	M/Benz (Daimler)	S/Deck (1971)
138853	14036	345-553	118	34 + 64	M/Benz (Standee)	S/Deck (1972)
138854	14037	345-554	119	34 + 64	M/Benz (Standee)	S/Deck (1972)
138855	14038	345-555	120	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138856	14039	345-556	121	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138857	14040	345-557	122	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138858	14041	345-558	123	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138859	14042	345-559	124	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138866	14043	345-566	131	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138867	14044	345-567	132	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138868	14045	345-568	133	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138869	14046	345-569	134	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138870	14047	345-570	135	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138871	14048	345-571	136	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138872	14049	345-572	137	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138873	14050	345-573	138	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138874	14051	345-574	139	52 + 32	M/Benz	S/Deck (1972)
138875	14052	345-575	140	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138876	14053	345-576	141	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138877	14054	345-577	142	52 + 32	M/Benz	S/Deck (1972)
138878	14055	345-578	143	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138879	14056	345-579	144	52 + 32	M/Benz	S/Deck (1972)
138880	14057	345-580	145	52 + 32	M/Benz	S/Deck (1972)
138881	14058	345-581	146	52 + 32	M/Benz	S/Deck (1972)
134469	14059	345-582	147	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138882	14060	345-583	148	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138883	14061	345-584	149	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
138884	14062	345-585	150	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
143831	14063	421-501	151	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1972)
142466	14064	421-502	152	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
142467	14065	421-503	153	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
142468	14066	421-504	154	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138885	14068	421-505	155	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138886	14069	421-506	156	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138887	14070	421-507	157	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138888	14071	421-508	158	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138889	14072	421-509	159	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138890	14073	421-510	160	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138891	14074	421-511	161	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138892	14075	421-512	162	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138893	14076	421-513	163	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138895	14077	421-514	164	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138894	14078	421-515	165	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138896	14079	421-516	166	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138897	14080	421-517	167	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138104	14081	421-518	168	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138105	14082	421-519	169	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138106	14083	421-520	170	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138107	14084	421-521	171	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138108	14085	421-522	172	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138109	14086	421-523	173	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138110	14087	421-524	174	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138111	14088	421-525	175	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138112	14089	421-526	176	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
130113	14090	421-527	177	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138115	14092	421-529	179	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138116	14093	421-530	180	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138117	14094	421-531	181	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138118	14096	421-532	182	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138119	14097	421-533	183	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138120	14098	421-534	184	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138121	14099	421-535	185	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138122	14100	421-536	186	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138123	14101	421-537	187	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138124	14102	421-538	188	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138125	14103	421-539	189	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138126	14104	421-540	190	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138127	14105	421-541	191	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138128	14106	421-542	192	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138129	14107	421-543	193	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138190	14108	421-544	194	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138131	14109	421-545	195	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138132	14110	421-546	196	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138133	14111	421-547	197	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138134	14112	421-548	198	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138135	14113	421-549	199	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138136	14114	421-550	200	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138137	14115	421-551	201	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138138	14116	421-552	202	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138139	14117	421-553	203	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138140	14118	421-554	204	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)

University of Fort Hare
Together in Excellence

Permit No. Present	New	TJ No.	Bus No	Passenger capacity	Make	Model
138141	14119	421-555	205	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138142	14120	421-556	206	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138143	14121	421-557	207	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138144	14122	421-558	208	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138145	14123	421-559	209	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138146	14124	421-560	210	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
143813	14125	425-731	211	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
143814	14126	425-732	212	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
143815	14127	425-733	213	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
143816	14128	425-734	214	60 + 20	M/Benz	S/Deck (1973)
138147	14129	435-501	215	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
138148	14130	435-502	216	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
138149	14131	435-503	217	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
138150	14132	435-504	218	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
138851	14133	435-505	219	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
138852	14134	435-506	220	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143817	14135	435-507	221	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143818	14136	435-508	222	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143819	14137	435-509	223	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143820	14138	435-510	224	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143821	14139	435-511	225	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143822	14140	435-512	226	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143823	14141	435-513	227	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143824	14142	435-514	228	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143825	14143	435-515	229	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143826	14144	435-516	230	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143827	14145	435-517	231	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143828	14146	435-518	232	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143829	14147	435-519	233	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
143830	14148	435-520	234	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
136942	14149	435-521	235	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
136943	14150	435-522	236	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
136944	14201	435-523	237	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
136945	14202	435-524	238	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
136946	14203	435-525	239	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
136947	14204	435-526	240	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
136948	14205	435-527	241	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
136149	14206	435-529	242	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
136950	14207	435-529	243	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
138102	14208	435-530	244	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
138103	14209	435-531	245	52 + 29	M/Benz	S/Deck (1975)
142157	14210	243-238	32	65 + 19	A.E.C. Mk. VI	S/Deck (1966)
102662	14211	243-252	45 (school)	65 + 19	A.E.C. Mk. VI	S/Deck (1966)

JOHANNESBURG TRANSPORT DEPARTMENT

Trolley bus fleet: White, Asian and Coloured services

30 June 1978

Permit No. Present OP	New OP	Bus No.	Passenger capacity	Make	Model
07192	14212	1579	73 + 21	B.U.T. (1st series)	D/Deck (1948)
07193	14213	1587	73 + 21	B.U.T. (1st series)	D/Deck (1948)
07194	14214	1588	73 + 21	B.U.T. (1st series)	D/Deck (1948)
07195	14215	1624	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07196	14216	1625	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07197	14217	1626	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07198	14218	1627	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07199	14219	1628	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07200	14220	1629	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07401	14221	1630	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07402	14222	1631	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07403	14223	1632	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07404	14224	1633	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07405	14225	1634	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07406	14226	1635	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07407	14227	1636	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07408	14228	1637	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07409	14229	1638	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07410	14230	1639	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07411	14231	1640	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07412	14232	1641	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07413	14233	1642	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07414	14235	1643	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07415	14236	1644	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07416	14237	1645	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07417	14238	1646	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07418	14239	1647	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07419	14240	1648	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07420	14241	1649	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07421	14242	1650	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07422	14243	1651	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07423	14244	1652	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)
07424	14245	1653	73 + 19	B.U.T. (2nd series)	D/Deck (1958)

1. Between points and along routes within the municipal areas of Johannesburg, Randburg and Bedfordview as may be required from time to time in accordance with passenger demand with the exception of the areas of Lenasia, Eldorado Park, Bosmont, Riverlea, Noordgesig or any other residential areas set aside exclusively for occupation by Asian or Coloured persons

2. Between points within the Johannesburg Municipal Area and

(a) Edenvale Hospital in Edenvale

(b) Newmarket Race Course in Alberton.

(c) Germiston Race Course in Germiston.

(d) Hyde Park School in Sandton.

3 Between points within the Johannesburg Municipal Area via Modderfontein Road

4. On special services and tours within a radius of 160 km of the Johannesburg General Post Office.

JOHANNESBURG TRANSPORT DEPARTMENT

FARES FROM TUESDAY, 1 AUGUST 1978, FOR WHITE, COLOURED AND ASIAN PASSENGERS

	Adults					Children (under 12 years)		Scholars	
	No. of Zones	Coupon	Cash	Season tickets		Coupon	Cash	Coupon	Cash
				All day	Off peak				
		c	c	R	R	c	c		
Johannesburg	One	18	30	7,20	4,00	10	15	Any distance for 12c	Scholar coupon only
	Two	27	40	10,80	6,00	13	20		
	Three	36	50	14,40	8,00	17	25		
	Four	45	60	18,00	10,00	22	30		
Randburg to Johannesburg		46	60	Season tickets are valid only in the Johannesburg Municipal Area and are valid for a calendar month (quarterly student's season tickets cost R10)		23	30	23	30
Within municipal area of Randburg		19	30			13	15	13	15
Ferndale Depot/Outer terminals (no passengers will be conveyed between Ferndale Depot and Blairgowrie Terminus)		19	30			13	15		
Sprinkell		45	60			22	30		
Pensioners' permits		3	5						

Day tickets for use only on off-peak buses and valid only on day of issue.

Day shopper's ticket:

(a) Price 50c.

(b) Unlimited travel in Zone 1 only.

Day shopper's special ticket:

(a) Price R1.

(b) One trip inward to city and one trip outward from city in 1–4 Zones plus unlimited travel in Zone 1 only.

Day tour ticket:

(a) Price R1,50.

(b) Unlimited travel in 1–4 zones.

OP1255/A17B—JOHANNESBURG. (2) City Council of Johannesburg, Transport House, Goch Street, Newtown Johannesburg (P.O. Box 1787, Johannesburg); amendment of authority (republication). (3) Nine buses as per Annexure B. (4) White, Asiatic and coloured persons and their personal effects. (5) As per Annexure 1.

Time-table: According to official municipal bus time-table.

Tariffs: See schedule of charges.

Motivation for application: (Reasons for the amendment): The motivation for the amendments applied for is to introduce more flexibility into the operation of the Department's bus services in order to meet the needs of the travelling public. Fares will be in accordance with the existing schedule of tariffs.

Previous applications refused or not yet been disposed of: Not applicable.

JOHANNESBURG TRANSPORT DEPARTMENT

Asian and Coloured Services

SCHEDULE B

Permit No.						
Present	*New*	*TJ No.*	*Bus No.*	*Passenger capacity*	*Make*	*Model*
111571	144084	202068	18	64 + 16	A.E.C. Mk. VI	S/Deck (1964)
111572	144085	202069	19	64 + 16	A.E.C. Mk. VI	S/Deck (1964)
111574	144086	202070	20	64 + 16	A.E.C. Mk. VI	S/Deck (1964)
111575	144087	243227	21	65 + 19	A.E.C. Mk. VI	S/Deck (1966)
111576	144088	243228	22	65 + 19	A.E.C. Mk. VI	S/Deck (1966)
111577	144089	243229	23	65 + 19	A.E.C. Mk. VI	S/Deck (1966)
112171	142464	161-247	778	84 + 23	Guy	D/Deck (1959)
112144	142462	161-248	779	84 + 23	Guy	D/Deck (1959)
112172	142463	161-249	780	84 + 23	Guy	D/Deck (1959)

1. Between points and along routes within the municipal areas of Johannesburg, Randburg and Bedfordview as may be required from time to time in accordance with passenger demand with the exception of the areas of Lenasia, Eldorado Park, Bosmont, Riverlea, Noordgesig or any other residential areas set aside exclusively for occupation by Asian or Coloured persons.

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. Between points within the Johannesburg municipal area and:
(a) Edenvale Hospital in Edenvale.
(b) Newmarket race course in Alberton.
(c) Germiston race course in Germiston.
(d) Hyde Park school in Sandton.
3. Between points within the Johannesburg municipal area via Modderfontein Road.
4. On special services and tours within a radius of 160 km of the Johannesburg General Post Office.

JOHANNESBURG TRANSPORT DEPARTMENT

FARES FROM TUESDAY, 1 AUGUST 1978, FOR WHITE, COLOURED AND ASIAN PASSENGERS

		Adults				Children (under 12 years)		Scholars	
	No. of zones	Coupon	Cash	Season tickets		Coupon	Cash	Coupon	Cash
				All day	Off peak				
Johannesburg	One	18c	30c	R7,20	R4,00	10c	15c	Any distance for 12c	Scholar coupon only
	Two	27c	40c	R10,80	R6,00	13c	20c		
	Three	36c	50c	R14,40	R8,00	17c	25c		
	Four	45c	60c	R18,00	R10,00	22c	30c		
Randburg to Johannesburg		46c	60c			23c	30c	23c	30c
Within municipal area of Randburg		19c	30c	Season tickets are valid only in the Johannesburg municipal area and are valid for a calendar month (quarterly students' season tickets cost R10,00		13c	15c	13c	15c
Ferndale Depot/ Outer terminals (No passengers will be conveyed between Ferndale Depot and Blairgowrie Terminus		19c	30c			13c	15c		
Sprinkell		45c	60c			22c	30c		
Pensioners' permits		3c	5c						

Day tickets for use only on off-peak buses and valid only on a day of issue.
Day shopper's ticket:
(a) Price 50c.
(b) Unlimited travel in Zone One only.
Day shopper's special ticket:
(a) Price R1,00.
(b) One trip inward to city and one trip outward from city in one to four zones plus unlimited travel in Zone One only.
Day tour ticket:
(a) Price R1,50.
(b) Unlimited travel in one to four zones.

PORT ELIZABETH

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X3909, Port Elizabeth, 6056.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X3909, Port Elizabeth, 6056.

All time-tables and tariff lists for inspection at the Board's offices.
Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

OP44—PORT ELIZABETH. (2) Blue Light Taxis (Pty) Ltd, trading as Hurter's City Taxis, Port Elizabeth; replacement of vehicle. (3) One 4-seater motor-car to be acquired. (4) All classes taxi passengers and their personal effects. (5) (i) On trips within a radius of 50 km of Town Hall, Port Elizabeth, excluding all urban Bantu residential areas; (ii) on casual trips outside the area described in (i) above.

OP43—PORT ELIZABETH. (2) Hurter's City Taxis (Pty) Ltd, Port Elizabeth; replacement of vehicles. (3) Three 4-seater motor-cars to be acquired. (4) All classes taxi passengers and their personal effects. (5) (i) On trips within a radius of 50 km of Town Hall, Port Elizabeth, excluding all urban Bantu residential areas; (ii) on casual trips outside the area described in (i) above.

OP36—EAST LONDON. (2) Abraham Isaacs, East London; replacement of vehicle. (3) One 4-seater motor-car—CE 15883. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) On trips within a radius of 25 km from General Post Office at East London.

OP34—MDANTSANE. (2) Martin Mzolisa Gwarube, Mdantsane; replacement of vehicle. (3) One 8-seater combi. (4) Non-White persons and their personal effects. (5) On trips within that portion of a radius of 25 km from General Post Office, Mdantsane, which falls outside the Ciskei Border.

OP38—EAST LONDON. (2) Dye House (Pty) Ltd, East London; replacement of vehicle. (3) One 2 235 kg lorry—CE 39465. (4) (a) Goods for dry-cleaning belonging to clients and cleaned or dyed by the holder in the course of his business as a dry-cleaner and launderer for reward. (5) (a) From collection points situated within an area with a radius of 80 km from the holder's place of business at East London, direct to the holder's said place of business for dry-cleaning and such cleaned or dyed goods back to the place where the goods were received by the holder in the first instance. (4) (b) Goods for dry-cleaning, dyeing and laundry in terms of the holder's contract with the Department of Defence. (5) (b) From Grahamstown to the holder's place of business at East London and those goods after they have been cleaned or dyed from the holder's place of business at East London for delivery to the Department of Defence at Grahamstown.

OP37—PORT ELIZABETH. (2) Wesley Afrika, Port Elizabeth; new application. (3) One 8-seater minibus to be acquired. (4) Black taxi passengers. (5) Within a radius of 25 km of taxi rank at Kwazakhele, Port Elizabeth.

OP35—KING WILLIAM'S TOWN. (2) C.T.C. Bus Co. Ltd, trading as Bhisho Transport and Gompo Transport, King William's Town; transfer of public road carrier permits (vehicles excluded) from G. E. Wrede. (3) Eight 64-seated and 15-standees buses. (4) (a) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) Between Edwell, Ciskei Border, and Queenstown Bus Terminus. Subject to the condition that in so far as the municipal area of Queenstown is concerned that the undermentioned bus route and bus stops be adhered to. Inwards: Voortrekker Street, Cathcart Road, Robinson Road, Shepstone Street, Railway Station (stop), Shepstone Street, Robinson Road, Calderwood Street, open plot next to N.C.R. (stop), Calderwood Street, Robinson Road and Victoria Road. Return via same route.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Time-table:

Daily except Sundays and public holidays

Time			Stops		Time	
08h50	08h35	09h35	Edwell	14h30	18h50	16h20
14h20	17h25			11h50	10h20	
09h15	09h00	10h00	Queens-	14h00	18h30	16h00
15h00	17h45		town	11h30	10h00	

Time-table:

Sundays and public holidays

Time		Stops		Time
10h05	08h50	Edwell	16h20	17h50
09h45	09h15	Queens-	16h45	17h30
		town		

Time-table:

Mondays only except if Monday is a public holiday then Tuesdays

Time	Stops	Km	Time
06h05	Edwell	—	06h55
06h30	Queens-	19	06h35
	town		

Route 2:

(4) (b) Non-White passengers and their personal effects. (5) (b) Between Ciskei Border at Harrison and Queenstown via Hilton. Subject to the condition that in so far as the municipal area of Queenstown is concerned that the undermentioned bus route and bus stops be adhered to. Inwards Voortrekker Street, Cathcart Road, Robinson Road, Shepstone Street, Railway Station (stop), Shepstone Street, Robinson Road, Calderwood Street, open plot next to N.C.R. (stop), Calderwood Street, Robinson Road, Victoria Road and return via same route.

Time-table:

Mondays, Wednesdays and Fridays

Time	Stops	Time
08h40	Harrison	14h50
09h00	Hilton	14h30
10h00	Queens-	13h30
	town	

Scale of charges: 2c per passenger per km.

(4) (c) Non-White organised parties (pro forma). (5) (c) From points within a radius of 50 km from General Post Office at Whittlesea to points situated within a radius of 160 km from General Post Office at Whittlesea, and return (pro forma).

OP39—PORT ELIZABETH. (2) South African Railways and Harbours, Port Elizabeth; replacement of vehicle. (3) One 44-seater bus—MLN 178W. (4) Passengers, employees and organised parties and their personal effects as per existing authority. (5) Over all existing approved routes.

OP41—PORT ELIZABETH. (2) S.A. Railways and Harbours, Port Elizabeth; amendment to time-table. (3) One 66-seater bus and one 10 000 kg trailer—MT 70124 and MT 225[illegible]. (4) Passengers and their personal effects and goods. (5) (i) From Grahamstown to Sheldon via Shaw's Gate and Bowden (points en route and return); (ii) from Grahamstown to Alexandria via Salem and Longford Grange; (iii) Grahamstown to Alexandria via Salem and Gora (points en route and return); (iv) Grahamstown to Alexandria via Sa[illegible]nd Longford Grange (and via Salem, Gora and Kenton-on-Sea points en route and return).

Amended time-table

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

NOTICE RTS 630

System Manager's Office
Port Elizabeth
14 March 1980

ROAD TRANSPORT SERVICE: GRAHAMSTOWN-ALEXANDRIA VIA LONGFORD GRANGE/BELTON DUAL SERVICE (3021)

With effect from the week commencing Monday, 5 May 1980, the above-mentioned service will be amended as follows:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

KENNISGEWING RTS 630

Afdelingsbestuurder se kantoor
Port Elizabeth
14 Maart 1980

PADVERVOERDIENS: GRAHAMSTAD-ALEXANDRIA OOR LONGFORD GRANGE/BELTON TWEEDOELIGEDIENS (3021)

Met ingang van die week beginnende Maandag, 5 Mei 1980, sal die bogenoemde diens soos volg gewysig word:

Mon/Maan	Thu/Don	Sat		Stopping places/Stopplekke	Mon/Maan	Thu/Don	Sat	
D/V 08h40	08h00	—	—	Grahamstown/Stad (Sta)	14h30	14h45	—	A
A —	—	11h00			—	—	13h20	D/V
S	S	S	3	Leacham	S	S	S	
S	S	S	5	New Cemetery	S	S	S	
S	S	S	11	Howieson's Poort	S	S	S	
S	S	S	13	Thomasdene	S	S	S	
S	S	S	14	Pioneer Trail	S	S	S	
S	S	S	14	Bay Road	S	S	S	
S	S	S	16	Cockcroft's Hope	S	S	S	
S	S	S	19	Doncaster	S	S	S	
S	S	S	21	Medbury	S	S	S	
S	S	S	23	Myowne	S	S	S	
S	S	S	24	Patryskloof	S	S	S	
D/V 09h50	09h10	09h55	26	Salem P.O./Pk	13h25	13h50	14h15	D/V
S	S		29	Lyn Crest	S			
S	S		31	Chippendale	S			
S	S		32	Salem Park	S			
S	S		34	Kidwell's Gate	S			
S	S		34	Hope Fountain	S			
S	S		37	Long	S			
S	S		37	Narraway	S			
D/V 10h30	09h50		40	Longford Grange	12h45			D/V
S	S		42	Betemek	S			
S	S		45	Glenview	S			
S	S		50	Navy	S			
S	S		50	Thorn Valley	S			
—	—	—	56	Alexandria sta	12h00		—	D/V
S	S	—	58	Alexandria (town/dorp)	—		—	D/V
A 11h00	10h20	—	60	Alexandria sta	—		—	
		S	27	Masson's Ridge		S	S	
		S	29	Pleasant Prospect		S	S	
		S	32	Penny's Vale		S	S	
		S	35	Gardner's Gate		S	S	
		S	35	Pine Springs		S	S	
		S	37	Vendo		S	S	
		S	39	Cullen		S	S	

Mon/Maan	Thu/Don	Sat		Stopping places/Stopplekke	Mon/Maan	Thu/Don	Sat	
		S	39	Lisherdale		S	S	
		S	40	Bellcrest		S	S	
		S	42	Belton		12h30	S	D/V
		S	43	Oceanford		S	S	
		S	47	Hill's Rise		S	S	
		S	48	Leisure Hill		S	S	
D/V		08h50	51	Gora		S	15h10	D/V
		S	53	Glen Erim			S	
		S	55	Slawdene			S	
		S	56	Ngoiyo			S	
		S	61	Dias Way			S	
			53	Tree Tops		S		
			55	Lacherwaeldle		S		
			56	Dale Eden		S		
			58	Domani		S		
			60	Cherrywood		S		
			62	Kensea		S		
			63	Kenton-On-Sea P.O./Pk.		S		
			66	Boesmansriviermond P.O./Pk.		12h00		D/V
			68	Skeepswrak		S		
			69	Kerkskool		S		
			71	Junction/Aansluitin to/na Aandrus		S		
			74	Whitney Farm		S		
			76	Ruiterskloof		S		
			80	Dias Way		S		
		S	82	Spadona		S	S	
		S	83	Hunter's Lodge		S	S	
		S	87	Bouquet		S	S	
		S	93	Alexandria (town/dorp)		S	S	
D/V		08h05	95	Alexandria sta	D/V	11h00	15h55	A

Non-White passengers, mails, parcels, cream and goods only.

The time-table is subject to alterations from time to time and also to interruption in bad weather. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

Connects with Service 3027 at Alexandria.

N.B.—"S" Indicates buses stop when required.

B. J. LESSING, System Manager.

Slegs Nie-Blanke passasiers, possakke, pakkette, room en goedere.

Die tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en ook onderbreking in nat weer. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verlies wat veroorsaak mag word deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens nie.

Sluit op Alexandria aan by Diens 3027.

L.W.—"S" toon aan dat busse stilhou wanneer nodig.

B. J. LESSING, Afdelingsbestuurder

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

NOTICE RTS 636

System Manger's Office
Port Elizabeth
14 April 1980

ROAD TRANSPORT SERVICE: GRAHAMSTOWN–ALEXANDRIA–KENTON-ON-SEA–GRAHAMSTOWN: PASSENGER SERVICE 3021

With effect from Friday, 16 May 1980, the above-mentioned service will be introduced:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

KENNISGEWING RTS 636

Afdelingsbestuurder se kantoor
Port Elizabeth
14 April 1980

PADVERVOERDIENS: GRAHAMSTAD–ALEXANDRIA–KENTON-ON-SEA–GRAHAMSTAD: PASSASIERSDIENS 3021

Met ingang van Vrydag, 16 Mei 1980, sal die bogenoemde diens ingestel word:

	Fri/ Vry	Sun/ Son	Shortest Route/ Kortste roete	Km	Stopping places Stopplekke	Fri/ Vry	Sun/ Son	
D/V	15h00	15h00		—	Grahamstown/Stad (Sta)	21h00	22h00	A
	S	S		3	Leaham	S	S	
	S	S		5	New Cemetery	S	S	
	S	S		11	Howieson's Poort	S	S	
	S	S		13	Thomasdene	S	S	
	S	S		14	Pioneer Trail	S	S	
	S			14	Bay Road	S	S	
	S			16	Cockrofts Hope	S	S	
	S			19	Doncaster	S	S	
	S			21	Medbury	S	S	
	S			23	Mayowe	S	S	
	S			24	Parryskloof	S	S	
	S			26	Salem P.O./Pk.	S	S	
		S		16	Avenue Park			
		S		18	Mosslands			
		S		21	Bheldene			
		S		24	Yarrow			

	Fri/ Vry	Sun/ Son	Shortest Route Kortste roete	Km	Stopping places Stopplekke	Fri/ Vry	Sun/ Son	
		S		28	Millsholme			
		S		29	Mellville Park			
		S		31	Sevenfountains			
		S		32	Assegaairivier			
		S	34	45	Kidwells Gate			
		S	32	47	Salem Park			
		S	31	48	Chippendale			
		S	29	50	Lyn Crest			
		S	26	53	Salem P.O./Pk			
	S			29	Lyn Crest		S	
	S			31	Chippendale		S	
	S			32	Salem Park		S	
	S			34	Kidwells Gate		S	
	S			34	Hope Fountain		S	
	S			37	Long		S	
	S			37	Narraway		S	
	S			40	Longford Grange		S	
	S			42	Betemek		S	
	S			45	Glenview		S	
	S			50	Navy		S	
	S			50	Thorn Valley		S	
	S			56	Alexandria Stn		S	
A	17h15	—		58	Alexandria (Town/Dorp)	—	19h45	D/V
		S	26	53	Salem P.O./Pk	—		
		S	27	54	Massons Ridge	S		
		S	29	56	Pleasant Prospect	S		
		S	32	59	Pennys Vale	S		
		S	35	62	Gardners Gate	S		
		S	35	62	Pine Springs	S		
		S	37	64	Vendo	S		
		S	39	66	Curson	S		
		S	39	66	Linbendale	S		
		S	40	67	Bellcrest	S		
		S	42	69	Belton	S		
		S	43	70	Oceanford	S		
		S	47	74	Hill's Rise	S		
		S	48	75	Leisure Hill	S		
		S	51	78	Gora	S		
		S	53	80	Treetops	S		
		S	55	82	Lacherwaeldle	S		
		S	56	83	Dale Eden	S		
		S	58	85	Domani	S		
		S	60	87	Cherrywood	S		
		S	62	89	Kensea	S		
D/V		18h30	63	90	Kenton-on-Sea P.O./Pk	18h30		D/V
		S	66	93	Boesmansriviermond P.O./Pk	S		
		S	68	95	Skeepswrak	S		
		S	69	96	Kerkskool	S		
		S	70	98	Aandrus (junction/aansluiting)	S		
		S	72	100	Dias Kruis	S		
		S	75	103	Kuswag	S		
		S	75	105	Boknesplaas	S		
		S	74	106	Boomspruit	S		
		S	71	109	Aandrus	S		
		S	69	111	Best View	S		
		S	67	113	Stroop	S		
		S	64	116	Green's Choice	S		
		S	61	119	Van Rooyensrus	S		
A		19h30	58	122	Alexandria Town/Dorp	17h30		

Non-White passengers and luggage only.

The time-table is subject to alterations from time to time and also to interruption in bad weather. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

N.B.—"S" indicates buses stop when required.

B. J. LESSING, System Manager/Afdelingsbestuurder.

Slegs Nie-Blankepassasiers en bagasie.

Die tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en ook onderbreking in nat weer. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verlies wat veroorsaak mag word deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens nie.

L.W.—"S" toon aan dat busse stilhou wanneer nodig.

University of Port Elizabeth
Together in Excellence

NOTICE RTS 635

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

The System Manager's Office
Port Elizabeth

14 April 1980

ROAD TRANSPORT SERVICE: GRAHAMSTOWN–BOWDEN–SHELDON: SERVICE 3011, DUAL SERVICE

With effect from Wednesday, 20 August 1980, the above services will be revised as follows:

KENNISGEWING RTS 635

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

Die Afdelingsbestuurder se kantoor
Port Elizabeth

14 April 1980

PADVERVOERDIENS: GRAHAMSTAD–BOWDEN–SHELDON: DIENS 3011, DUBBELDOELDIENS

Met ingang vanaf Woensdag, 20 Augustus 1980, sal die bogenoemde dienste soos volg gewysig word:

	Wed Woens	×	Km	Stopping places Stopplekke		Wed Woens
D/V	07h00		—	Grahamstown Sta	A	17h00
	S		13	Table Farm		S
	S		19	Glen Ambrose		S
	—		21	Currie		S
	—		24	Cliff		S
	—		29	Helspoort		S
	—		34	Rockhurst		S
	—		37	Shenstone		S
	—		40	Dikkop		S
	S		21	Hounslow		—
	S		24	Herberton		—
	S		27	Shaw's Gate		—
	S		29	Whiteley		—
	S		31	Lindsay		—
	S		35	Piggot's Bridge		—
	S		39	Fonteinskloof		—
	S		40	Larcombe		—
	S		42	Douglas Heights		—
	S		43	Beaumont Gate		—
	S		48	Smalnek		—
	S		50	Dankston		—
	S		51	Keeviston		—
	S		56	Tennis Courts		—
A	09h45					
D/V	10h00		63	Bowden		—
	S	65	65	Bontbos	0	—
	S	59	71	Thornkloof	0	—
	S	50	80	Middlewood Junction/Aansluiting	0	—
	S	45	85	To/Na Bowden		—
D/V	10h50	43	87	Carlisle Bridge Junction/Aansluiting	D/V	15h10
	S	45	85	To/Na Bowden		S
	S	48	88	Skelmdrif		S
	S	51	91	Butler		S
	S	55	95	Glen Ovis		S
	S	58	98	Maastricht		S
	S	61	101	Ellende		S
	S	68	108	Wilgespruit		S
	S	72	112	Kafferskloof		S
	S	79	119	Glamous		S
	S	82	122	Klipgat		S
A	13h00	87	127	Sheldon Sta	D/V	14h00

Non-White passengers, mails, parcels, cream and goods only.

N.B.—"S" indicates buses stop when required.

The time-table is subject to alteration from time to time and also to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

×: Shortest distance from Grahamstown.

0: Temporary stops.

D/V: Depart/Vertrek.
A: Arrival/Aankoms.

Slegs Nie-Blanke passasiers, possakke, pakkette, room en goedere.

L.W.—"S" toon aan dat busse stilhou wanneer nodig.

Die tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en ook onderbreking in nat weer. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verlies wat veroorsaak mag word deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens nie.

×: Kortste afstand van Grahamstad af.

0: Tydelike stopplekke.

B. J. LESSING, System Manager/Afdelingsbestuurder.

OP42—PORT ELIZABETH. (2) South African Railways and Harbours, Port Elizabeth; amendment of time-table. (3) One 18-seater and 8 000 kg dual purpose bus—MT 56001. (4) Passengers and their personal effects and goods, all classes. (5) (i) From Mossel Bay to Beaufort West via George, Oudtshoorn, Klaarstroom and Seekoegat (point en route and return); (ii) from Mossel Bay to Leeu Gamka via George, Oudtshoorn, Le Roux, Klaarstroom, Prince Albert and Kruidfontein (points en route and return).

University of Fort Hare
Together in Excellence

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

NOTICE RTS 639

The System Manager's Office
Port Elizabeth
28 April 1980

ROAD TRANSPORT SERVICE: MOSSEL BAY–BEAUFORT WEST (GOODS SERVICE): SERVICE 3035

It has been decided to revise the above service as follows with effect from 20 May 1980:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

KENNISGEWING RTS 639

Die Afdelingsbestuurder se Kantoor
Port Elizabeth
28 April 1980

PADVERVOERDIENS: MOSSELBAAI–BEAUFORT-WES (GOEDERE DIENS): DIENS 3035

Daar is besluit om die bogenoemde diens met ingang 20 Mei 1980 soos volg te wysig:

	Tues/Dins Thurs/Don	Km	Stopping places Stopplekke		Wed/Woens Fri/Vry
D/V	06h30	—	Mossel Bay/Baai (Sta)	A	12h25
	S	6	Voorbaai (Langeberg Factory/-fabriek)		S
	S	6	Voorbaai Petrol (siding/sylyn)		S
	S	10	Vyfbrak		S
	S	14	Klein-Brakrivier (road junction/padaansluiting)		S
D/V	07h30	24	Groot-Brakrivier (Sta)		S
	S	29	Voorbrug		S
	S	40	Noetzekamma		S
	S	51	George P.O./Pk.		S
D/V	08h10	53	George (Sta)	D/V	11h15
	S	51	George P.O./Pk.		S
A	09h00			D/V	10h15
D/V	09h05	111	Oudtshoorn (Sta)	A	10h05
	S	122	Van Wyksdraai		S
	S	130	Hazenjacht P.O./Pk.		S
D/V	09h35	138	Le Roux (Sta)	D/V	09h35
	S	142	Oudemuragie		S
	S	147	De Rust P.O./Pk.		S
	S	151	Varkenskraal		S
	S	166	Bergdraai		S
D/V	10h15	169	Klaarstroom P.O./Pk.	D/V	08h50
	S	172	Hovensrus		S
	S	174	Oggendson		S
	S	175	Claassenspos		S
	S	185	Droëkloof		S
	S	195	Zwartskraal		S
	S	211	Seekoegat (junction/aansluiting)		S
D/V	11h00	214	Spur/Syroete Seekoegat	D/V	08h00
	S	211	Seekoegat (junction/aansluiting)		S
	S	217	Antjiesfontein		S
	S	224	Trakaskuile		S
	S	230	Claassenspoort		S
	S	237	Amandelhoogte		S
	S	254	Skeerfontein		S
	S	258	Moerbeifontein		S
A	12h30	293	Beaufort West/-Wes (Sta)	D/V	06h00

N.B.—"S" indicates buses stop when required. The time-table is subject to alteration from time to time and also to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

L.W.—"S" toon aan dat busse stilhou wanneer nodig. Die tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en ook aan onderbreking in nat weer. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verlies wat veroorsaak mag word deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens nie.

D/V: Depart/Vertrek.
A: Arrival/Aankoms.

B. J. LESSING, System Manager/Afdelingsbestuurder.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

NOTICE RTS 640

The System Manager's Office
Port Elizabeth
28 April 1980

ROAD TRANSPORT SERVICE: MOSSEL BAY-BEAUFORT WEST-PRINCE ALBERT-LEEU GAMKA: SERVICE 3035 DUAL

It has been decided to revise the above service as follows with effect from 23 May 1980:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

KENNISGEWING RTS 640

Afdelingsbestuurder se kantoor
Port Elizabeth
28 April 1980

PADVERVOERDIENS: MOSSELBAAI-BEAUFORT-WES-PRINS-ALBERT-LEEU GAMKA: DIENS 3035 DUBBELDOEL

Daar is besluit om die bogenoemde diens met ingang 23 Mei 1980 soos volg te wysig:

	Mo/Ma Th/Do	Fri/ Vry	Km	Stopping places/ Stopplekke		Tu/ Di	Sat
D/V	07h00	06h30	—	Mossel Bay/Baai (Sta)	A	16h30	11h40

Mo/Ma Th/Do	Fri/ Vry	Km	Stopping places Stopplekke	Tu/ Di	Sat
S	S	6	Voorbaai (Langebergfabriek/Factory)	S	S
S	S	6	Voorbaai (Petrol siding/sylyn)	S	S
S	S	10	Vyfbrak	S	S
	S	14	Klein Brakrivier (Road Junction/Padaansluiting)		S
D/V	07h20	24	Groot Brakrivier (Sta)		S
	S	29	Voorbrug		S
	S	40	Noetzekamma		S
	S	51	George P.O./Pk.		S
D/V	08h00	53	George (Sta)	D/V	10h45
	S	51	George P.O./Pk.		S
	S	77	Oudtshoorn (Road Junction/Padaansluiting)		S
D/V	09h20	111	Oudtshoorn (Sta)	D/V	09h35
	S	122	Van Wykskraal		S
	S	130	Hazenjacht P.O./Pk.		S
D/V	09h50	138	Le Roux (Sta)	D/V	08h50
	S	142	Oudemuragie		S
	S	147	De Rust P.O./Pk.		S
	S	151	Varkenskraal		S
	S	166	Bergdraai		S
D/V	10h35	169	Klaarstroom P.O./Pk.	D/V	08h15
	S	172	Hovenarus		S
	S	174	Oggendson		S
	S	175	Classenspos		S
	S	185	Drolkloof		S
	S	195	Zwartskraal		S
	S	211	Seekoegat (Road Junction/Padaansluiting)		S
D/V	11h25	214	Spur/Syroete Seekoegat	D/V	07h25
	S	211	Seekoegat (Road Junction/Padaansluiting)		S
	S	217	Antjiesfontein		S
	S	224	Trekskuile		S
	S	230	Classenspoort		S
	S	237	Amandelhoogte		S
	S	254	Skeerfontein		S
	S	258	Moerbeifontein		S
	13h00	293	Beaufort West/Wes (Sta)	D/V	06h00

	S	19	Brandwag (P.O./Pk.)		S	
	S	35	Ruiterbos (P.O./Pk.)		S	
	S	37	Attaquas Glen		S	
	S	40	Robinson Pass		S	
	S	50	Wildebeestrivier		S	
	S	53	Moesrivier		S	
	S	58	Saamtrek		S	
	S	72	Kandelaarsrivier		S	
D/V	09h15	90	Oudtshoorn (Sta)	D/V	14h45	
	S	101	Van Wykskraal		S	
	S	109	Hazenjacht (P.O./Pk.)		S	
D/V	10h20	117	Le Roux (Sta)	D/V	13h50	
	S	121	Oudemuragie		S	
	S	126	De Rust (P.O./Pk.)		S	
	S	130	Varkenskraal		S	
	S	145	Bergdraai		S	
D/V	11h25	148	Kraalstroom (P.O./Pk.)	D/V	13h10	
	S	151	Hovenarus		S	
	S	153	Oggendson		S	
	S	154	Classenspos		S	
	S	156	Kluesplaas		S	
	S	158	Veesrivierkloof		S	
	S	161	Roseslerf		S	
	S	163	Tabeklande		S	
	S	164	Appelkooedal		S	
	S	166	Appeldal		S	
	S	166	Ashwater		S	
	S	167	Prisgewaag		S	
	S	177	Wilgerdal		S	
	S	179	Willow Glen		S	
	S	180	Le Grangesrus		S	
	S	182	Bergwater		S	
	S	183	Keurvlei		S	
	S	185	Angelierbos		S	
	S	187	Amoris		S	
	S	188	Bekkersvallei		S	
	S	192	Legrangedam		S	
	S	200	Albertsmeule		S	
A	12h35	201	Prince Albert (Agency/Agentskap)	D/V	11h45	
D/V	13h35			A	11h15	

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Mo/Ma Th/Do	Fri/ Vry	Km	Stopping places/ Stopplekke		Tu/ Di	Sat
	S		203	Kruidfontein Road Junction/Padaansluiting		S	
	S		208	Swartrivier		S	
	S		220	Riethoogte		S	
	S		229	Combrinkskraal		S	
	S		232	Watvalsrivier		S	
	S		235	Blourots		S	
	S		237	Abrahamsrus		S	
	S		238	Kilometres/Kilometerpunt 238		S	
	S		243	Paradysplaas		S	
	S		248	Kruidfontein (Sta)		S	
	S		254	Kilometres/Kilometerpunt 254		S	
A	14h40		257	Leeu Gamka (Sta)	D/V	10h15	

Non-White passengers, mails parcels, cream and goods only.

Connects with Service 1040 at Leeu Gamka (Sta). White passengers are not conveyed.

N.B.—S indicates buses stop when required.

The time-table is subject to alteration from time to time and also to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

D/V: Depart/vertrek.
A: Arrival/aankoms.

B. J. LESSING, System Manager/Afdelingsbestuurder

Slegs Nie-Blanke passasiers, possakke, pakkette, room en goedere.

Sluit op Leeu Gamka (Sta) aan by Diens 1040. Blanke passasiers word nie vervoer nie.

L.W.—S toon aan dat busse stilhou wanneer nodig.

Die tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en ook aan onderbreking in nat weer. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verlies wat veroorsaak mag word deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens nie.

OP40—PORT ELIZABETH. (2) South African Railways and Harbours, Port Elizabeth; amendment of time-table. (3) One 8 000 kg and 16-seater dual purpose bus—MT 15141. (4) Passengers as per existing authority. (5) From Oudtshoorn to George and return and from Oudtshoorn to Beaufort West and return and points en route.

Amended time-table:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

NOTICE RTS 638

The System Manager's Office
Port Elizabeth

28 April 1980

ROAD TRANSPORT SERVICE: OUDTSHOORN–GEORGE–BEAUFORT WEST: DUAL SERVICE 3035

It has been decided to revise the above service as follows with effect from 20 May 1980:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

KENNISGEWING RTS 638

Die Afdelingsbestuurder se Kantoor
Port Elizabeth

28 April 1980

PADVERVOERDIENS: OUDTSHOORN–GEORGE–BEAUFORT-WES: DUBBELDOELDIENS 3035

Daar is besluit om die bogenoemde diens met ingang 20 Mei 1980 soos volg te wysig:

	Tues/Dins Thurs/Don	Km	Stopping places Stopplekke		Tues/Dins Thurs/Don
D/V	06h00	—	Oudtshoorn (Sta)		—
	S	34	Oudtshoorn (junction/padaansluiting)		—
	S	60	George P.O./Pk.		—
A	07h00				
D/V	07h30	62	George Sta		—
	S	60	George P.O./Pk.		—
	S	34	Oudtshoorn (junction/padaansluiting)		—
A	08h30				
D/V	08h45	—	Oudtshoorn (Sta)	A	17h30
	S	11	Van Wyksdraai		S
	S	19	Hazenjacht P.O./Pk.		S
	S	27	Le Roux (Sta)		S
	S	31	Oudemuragie		S
	S	36	De Rust P.O./Pk.		S
	S	40	Varkenskraal		S
	S	55	Bergdraai		S
	S	58	Klaarstroom P.O./Pk.		S
	S	61	Hovensrus		S
	S	63	Oggendson		S
	S	64	Claassenspos		S
	S	74	Droëkloof		S
	S	84	Zwartskraal		S
	S	100	Seekoegat junction/aansluiting		S
	S	103	Spur/Syroete Seekoegat		S

University of Fort Hare
Together in Ex

	Tues/Dins Thurs/Don	Km	Stopping places Stopplekke		Tues/Dins Thurs/Don
	S	100	Seekoegat junction/aansluiting		S
	S	106	Antjiesfontein		S
	S	113	Trakaskuile		S
	S	119	Claassenspoort		S
	S	126	Amandelhoogte		S
	S	143	Skeerfontein		S
	S	147	Moerbeifontein		S
A	11h45	182	Beaufort West/-Wes (Sta)	D/V	14h00

N.B.—"S" indicates buses stop when required

The time-table is subject to alteration from time to time and also to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

L.W.—"S" toon aan dat busse stilhou wanneer nodig.

Die tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en ook aan onderbreking in nat weer. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verlies wat veroorsaak mag word deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens nie.

D/V: Depart/Vertrek.
A: Arrival/Aankoms.

B. J. LESSING, System Manager/Afdelingshestuurder.

OP45—UITENHAGE. (2) Michael William Solomon, trading as M. Solomon Taxi's, Uitenhage; replacement of vehicle. (3) One 8-seater combi—CCN 28241. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) (i) On trips within a radius of 50 km from Post Office, Uitenhage; (ii) on casual trips outside the area described in (i) above.

POTCHEFSTROOM

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X925, Potchefstroom, 2520.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X925, Potchefstroom, 2520.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.
Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

OP95—POTCHEFSTROOM. (2) Western Greyhound Bus Lines (Pty) Ltd, Klerksdorp; additional authority, amendment of route and time-table. (3) Ten existing vehicles (88 passengers).

POTCHEFSTROOM-ENSELSPRUIT-FOCHVILLE-VEREENIGING

Transport of Non-White passengers and their personal effects.

Route A:

Forward: Potchefstroom Market, River Street, Potgieter Street, Road P3-6 (R29) to Johannesburg then on Road P24/1 (R54) to Vereeniging via Enselspruit, Patriotsfontein, Holfontein, Vlakplaats, Rietkuil, Houtkop, Road P88-1 (R28), Boy Louw Street, Beaconsfield Avenue, Union Street, to Vereeniging Terminus.

Return: Forward route in reverse.

Alternative Route B:

Forward: As Route A to Road P24/1 (R54) then continue with R54 to Road 1310 turn left and continue to Road P61/1 to Fochville, Loopspruit Avenues to terminus, return to Road P61/1 and return via Road P61/1 to Road R54 to Vereeniging then continue as per Route A.

Return: Forward route in reverse.

Tariff: 2,2c per passenger km (87 km).

Time-table:

		Mon-Fri	Sat	Sun
Potchefstroom	Depart	08h00	08h00	15h00
Fochville	Depart	—	09h10	16h10
Vereeniging	Arrive	10h00	10h30	17h30
Vereeniging	Depart	13h00	13h30	18h00
Fochville	Arrive	—	15h10	19h30
Potchefstroom	Arrive	15h00	16h00	20h30

Additional journeys over whole or part of route as required in accordance with passenger demand.

WESTERN GREYHOUND BUS LINES (PTY) LTD

PROPOSED SERVICE 102

POTCHEFSTROOM—RIETFONTEIN—KLIPDRIFT—POTCHEFSTROOM

Transport of Non-White passengers and their personal effects.

Route:

Forward: (Circular) Potchefstroom Market, Brandweer Lane, River Street, Potgieter Street, Road P3-6 to Johannesburg, Road P24-1 to Vereeniging, turn right on Road 1331 at Enselspruit to Rietfontein, turn right on Road P175-1 to Syferfontein, turn on Road 1577 to Road P24-1 and then on Roads 1577 and 335 via Klipdrif back to Road P24-1. Continue on Road P24-1 to Road P3-6 to Potchefstroom, Road P3-6, Potgieter Street, River Street, Brandweer Lane, Market.

Return: Forward circular route in reverse

Tariff: 2,2c per passenger km (92 km).

Time-table:

		Mon.—Fri.		Saturday		Sunday
Potchefstroom	Depart	08h00	13h00	08h00	13h00	13h00
Enselspruit	Depart	08h45	14h00	08h45	14h00	14h00
Rietfontein	Depart	09h00	13h45	09h00	13h45	13h45
Potchefstroom	Arrive	10h00	15h00	10h00	15h00	15h00

Additional journeys over whole or part of route as required in accordance with passenger demand.

WESTERN GREYHOUND BUS LINES (PTY) LTD

PROPOSED SERVICE 103

POTCHEFSTROOM—LINDEQUESDRIFT

Transport of Non-White passengers and their personal effects.

Route:

Forward: (Circular) Potchefstroom Market, River Street, Potgieter Street, Parys Avenue, Road P20-5 to Parys, at Rietfontein turn-off on Road 304 to Lindequesdrift then on Road P175-1 via Bronkhorstfontein to Fochville/Parys Road P61/1, continue with P61/1 to Potchefstroom/Vereeniging Road P24/1, return on Road P24/1 to Potchefstroom/Johannesburg Road P3-6, return to Potchefstroom via P3-6, Potgieter Street, River Street, Market Terminus.

Return: Forward circular route in reverse.

Tariff: 2,2c per passenger km (131 km).

Time-table:

		Mon.—Fri.		Saturday		Sunday
Potchefstroom	Depart	06h00	13h00	06h00	13h00	13h00
Lindequesdrift	Depart	07h00	14h30	07h00	14h30	14h30
Potchefstroom	Arrive	09h00	15h30	09h00	15h30	15h30

Additional journeys over whole or part of route as required in accordance with passenger demand.

WESTERN GREYHOUND BUS LINES (PTY) LTD

PROPOSED SERVICE 109

POTCHEFSTROOM—PARYS

Transport of Non-White passengers and their personal effects.

Existing Route A:

Forward: Potchefstroom Market, River Street, Potgieter Street, Parys Road, Road P20/5 to Parys via Elandsheuwel 436, Rooipoortjie 453, Hartbeespoortje 451, Grootfontein 466, Rietfontein 447, Buffelshoek 471, Koedoesfontein 478, Rietpoort 518, (Parys) Van Koller Street, The Promenade, Dolf Street, Parys Station, Phillip Street, Foch Street, Dolf Street, The Promenade, King Street, Fifth Avenue, Parys Location.

Proposed Route B:

Forward: Potchefstroom Market, River Street, Potgieter Street, Parys Avenue, Road P20-5 to Parys, then on Road 1646 to Wilgeboom, Road 1535 to Rooipoortjie, Road 2120 to Leeufontein, then on Road 1673 to Parys Road P20-5 and continue to Parys as Route A.

Return: Forward route in reverse

Tariff adults:

km							
2,0	20	Baillie Park (12)					
13,0	35	30	Elandsheuwel (Farm Border) (13)				
20,0	45	40	30	Van der Bylpark turn-off (Rooipoortjie) (14)			
26,0	50	45	35	25	Hartbeespoortjie Shop (15)		
32,0	55	50	40	30	25	Enselspruit turn-off (Rietfontein) (16)	
39,0	65	60	50	40	35	30	Koedoesfontein Ventersdraai turn-off (18)
45,0	75	65	55	45	40	35	25 Kopjeskraal turn-off (Rietpoort)
52,0	85	80	65	55	50	45	35 30 Parys Station (19)
54,0	90	85	75	60	55	50	40 35 25 Parys Location (2)

Children. Up to third birthday, free of charge. Up to 12th birthday, half adult fare. Fractions of a cent to count as a cent Minimum fare: 10c.

Existing time-table

		Mon–Sat	*Sun*
Depart	Potchefstroom	09h00	14h00
Arrive	Parys	10h30	15h30
Depart	Parys	14h00	16h00
Arrive	Potchefstroom	15h30	17h30

Proposed time-table:

		Mon–Fri		*Sat*		*Sun*
		A	B	A	B	B
Depart	Potchefstroom...	07h45	13h00	06h00	13h00	14h00
Arrive	Parys	09h00	14h30	07h15	14h30	15h30
		B	A	B	A	B
Depart	Parys	09h00	14h30	07h15	14h30	16h00
Arrive	Potchefstroom...	10h30	16h00	08h45	16h00	17h30

Additional journeys over whole or part of route as and when required.
A: Route A.
B: Route B.

OP98—STÊRDIAMANDMYN, DISTRIK THEUNISSEN/VRYSTAAT GOUDMYNE/ONVERWACHT-SUID-SOTHOGEBIED, DISTRIK DEWETSDORP. (2) Thaba 'Nchu Transport (Edms.) Bpk., Bloemfontein; nuwe aansoek. (3) Ses busse—OXG 4641/4638/4637/4634/4312/4304.

Roete 1:

Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings tussen Stêrdiamantmyn geleë op Plaas 53, distrik Theunissen en Onverwacht-Suid-Sothogebied, geleë op Plaas 704, distrik Dewetsdorp.

Roetebeskrywing: Vanaf Stêrdiamantmyn geleë op Plaas 53, distrik Theunissen, met Pad S478, dan links met Pad P1-2 tot by Theunissen, dan aan met pad P17-3 tot by Winburg, met De Villiersstraat, Voortrekkerweg, dan links met Pad N1-16, dan P49-1, deur Verkeerdevlei met Louis Wesselsstraat, dan aan met Pad S317 tot in Thaba Nchu, dan Stasieweg, Brugstraat, Mainstraat, Jan Vanriebeeckweg, dan Pad A42, dan regs met P5-1, dan links met Pad S300 tot in Onverwacht-Suid-Sothogebied geleë op Plaas 704, distrik Dewetsdorp.

Omgekeerde van bovermelde vir terugrit.

Bykomende ritte soos en wanneer benodig om aan passasiersaanvraag te voldoen, asook bykomende ritte op Donderdae en Maandae, wanneer Vrydae en Maandae publieke vakansiedae is

Tarief: 2,5c per passasier per km.

Tydtafel:

Vrydae en (Donderdae wanneer Vrydag publieke vakansie is)

Vertrek Stêrdiamantmyn	*Arriveer Onverwacht*
17h30	20h30

Sondae en (Maandae wanneer Maandag publieke vakansie is)

Vertrek Onverwacht	*Arriveer Stêrdiamantmyn*
15h30	18h30

Roete 2:

Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings vanaf skagte van Western Holdings, Pres. Steyn, Pres. Brand, Saaiplaas, Harmony, Virginia en Merriespruitgoudmyne geleë in die Welkom en Virginia Magistraatsdistrikte na Onverwacht-Suid-Sothogebied, geleë op die Plaas 704, distrik Dewetsdorp en terug vanaf Onverwacht-Suid-Sothogebied geleë op die Plaas 704, distrik Dewetsdorp na skagte van Merriespruit, Virginia, Harmony, Saaiplaas, Pres. Brand, Steyn en Western Holdings geleë in die Virginia en Welkom Magistraatsdistrikte.

Roetebeskrywing: Vanaf Western Holdingsgoudmynskagte geleë op privaatmyngrond, dan regs met Linkdsayweg, dan Milnerweg, links in Albuweg, regs in Burenstraat, regs in Araratweg, links in Tempestweg, links in Koppie Alleenweg, regs met Powerweg, links in Constantiaweg tot by Robert en Murray Kampong, terug met Constantiaweg, links in Powerweg na Mannies Terminus geleë aan Powerweg, dan aan met Pad P2-2, dan regs oor privaatmynpad na Pres. Steynskagte, dan verder oos privaatmynpad na Pres. Brandskagte, kruis dan Welkom, Virginia Pad P2-2, dan aan met Rietspruit-Wes Pad S211, na Saaiplaas No. 3 Skag, dan verder met S211 na Saaiplaas No. 2 Skag, dan aan met Manikanalaan, regs met Queensway, regs met Harmonyweg na Harmony No. 2 Skag, dan terug met Harmonyweg en regs met privaatmynpad, dan regs met Riversiderylaan en regs in na Harmony No. 3 Skag oor privaatmynpad.

Terug met privaatmynpad, regs met Riversiderylaan oor Sandrivier dan links in Valley Drive North na Virginiamyn.

Terug vanaf Virginiamyn, met privaatmynpad, dan aan met Valley Drive North, links in Voortrekkerweg, links in Virginiaweg, dan regs in Valley Drive South, links in Apiesdoringweg, links in Geelhoutlaan tot by Merriespruit 1.

Terug met Geelhoutlaan, regs in Apiesdoringweg, regs in Valley Drive South, regs in Virginiaweg na Merriespruit No. 3 Skag, dan links met Virginiaweg, links met Pad S239, regs met Pad A133, weer regs met Pad S461, regs met P55-3, deur Winburg met Devillierssstraat, links in Voortrekkerweg, dan aan met N1-16 dan links met P49-1 deur Verkeerdevlei met Louis Wesselsstraat, dan aan met Pad S317 tot in Thaba Nchu, dan Stasieweg, Brugstraat, regs in Mainstraat, Jan Vanriebeeckstraat, dan Pad A42, dan regs met P5-11 dan links met Pad S300, tot in Onverwacht-Suid-Sothogebied geleë op Plaas 704, distrik Dewetsdorp.

Omgekeerde van bovermelde roete vir terugrit.

Bykomende ritte soos en wanneer benodig om aan passasiersaanvraag te voldoen asook bykomende ritte op Donderdae en Maandae, wanneer Vrydae en Maandae publieke vakansie is.

Tarief: 2,5c per passasier per km.

Tydtafel:

Vrydae en (Donderdae wanneer Vrydae publieke vakansie is)

Vertrek Western Holdings	*Arriveer Onverwacht*
17h30	21h00

Sondae en (Maandae wanneer Maandag publieke vakansie is)

Vertrek Onverwacht	*Arriveer Western Holdings*
16h30	20h00

OP102—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Hannes Eloff (Pty) Ltd, Tsando; additional authority. (3) Six existing vehicles—TG 95336/95730/95699/95739/95741/95740. (4) Indivisible abnormal loads measuring in excess of 13,7 metres in length, or 3,05 metres in width, or 2,86 metres in height, provided that such loads be accompanied by the relevant abnormal permits issued by the relevant Provincial Administration between points within the Republic of South Africa.

OP101—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Central African Road Services (Pty) Ltd, Alberton; additional authority. (3) Nineteen existing vehicles. (4) Indivisible abnormal loads measuring in excess of 13,7 metres in length, or 3,05 metres in width, or 2,86 metres in height, provided that such loads be accompanied by the relevant abnormal permits issued by the relevant Provincial Administration between points within the Republic of South Africa.

OP1515—WELKOM. (2) Ntombeko Louis Ntsomi, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een voertuig om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 20 km vanaf Welkom HPK. (Staanplek te kantore van AAC-Dorpsgebied, Thabong.)

OP53—WELKOM. (2) President Steyn Gold Mining Co. Ltd, Welkom; additional vehicle with new authority. (3) One bus—OKE 42362 (24 passengers). (4) White, Black and Coloured sports teams and their equipment, movement of mine personnel to and from courses and conferences which may incorporate technical visits (free of charge). (5) From Welkom to points situated within a radius of 600 km from Welkom GPO and back.

OP106—WELKOM. (2) President Steyn Gold Mining Co. Ltd, Welkom; additional vehicle with new authority. (3) One bus—OKE 24757 (23 passengers). (4) Black sports teams and their equipment (free of charge). (5) From Welkom to points situated within a radius of 600 km from Welkom GPO and back.

OP103—WELKOM. (2) Daniel J. Matete, Welkom; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 20 km from the Free State Saaiplaas GM 3. (Vehicle will be stationed at Free State Saaiplaas GM 3.)

OP104—STILFONTEIN. (2) Joseph Motetemi, Stilfontein; vervanging van voertuig. (3) Een mikrobus—CCN 290T (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP99—SASOLBURG. (2) Shadrick Sefako, Sasolburg; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar—OIL 22650 (5 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP100—LICHTENBURG. (2) Marthinus Johannes Nel en Johanna Francina Nel, Lichtenburg; oordrag vanaf G. J. Pretorius. (3) Vyf leunwaens—TAD 18582/16753/18502/19545/16052. (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur oordraer.

OP112—PARYS. (2) Richard Letsoenye, Parys; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar—OV 2140 (5 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP110—WELKOM. (2) Joseph Lekhotla Sefako, Welkom; vervanging van voertuig. (3) Een motorkar—OKE 7227 (5 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word

OP50—WELKOM. (2) Hezekiel Mpanyane, Welkom; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Between Thabong Location, Welkom, and Welkom. (Vehicle will be operated from 2942 Thabong Location, Welkom.)

OP108—WELKOM. (2) L. H. Marthinusen Ltd, Welkom, additional vehicle with new authority. (3) One lorry—OKE 48210 (2 150 kg). (4) Electrical motors, alternators, roters, transformers and the like. (5) From Welkom to Port Elizabeth, Uitenhage, East London and return journey to Welkom.

OP111—VILJOENSKROON. (2) Peter Moletsane, Viljoenskroon; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—OMF 4800 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP11—WELKOM. (2) President Brand Gold Mine (Pty) Ltd, Welkom; replacement of vehicle. (3) One vehicle to be acquired. (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP12—WELKOM. (2) President Brand Gold Mine (Pty) Ltd, Welkom; additional vehicle with new authority. (3) One minibus—OKE 40294 (25 passengers). (4) White organised parties (sporting, courses, visits to mines) (free of charge). (5) From President Brand GM Co. Ltd to points situated within a radius of 600 km from President Brand GM Co. Ltd, Welkom, and back.

OP91—WELKOM. (2) LTA Construction Ltd, Welkom; new application. (3) Twenty-one vehicles. (4) Own employees (free of charge). (5) From Thabong Location and Bronville Coloured Township to various construction sites within the Orange Free State and back. *Time-table:* Departure from Thabong and Bronville between 05h00 and 07h00 and time of arrival at Thabong and Bronville between 17h00 and 19h00.

OP89—POTCHEFSTROOM. (2) Ramakgolela Abraham Mosiane, Potchefstroom; vervanging van voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP92—WELKOM. (2) Stoka Stoffel Ralethohlane, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 km vanaf Welkomhoofposkantoor (staanplek, Wenela Compound).

OP93—WELKOM. (2) Botomane Jack Letsitsa, Welkom; bykomende voertuig. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 km vanaf Welkomhoofposkantoor. (Voertuig te staan, taxistaanplek Welkom.)

OP97—WELKOM. (2) Raneheng Clerk Sehlebaka, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxi passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 35 km vanaf Welkomhoofposkantoor. (Voertuig gestasioneer te word by Beisamynhoofskag.)

OP96—BRONKHORSTFONTEIN, DISTRIK POTCHEFSTROOM. (2) Western Greyhound Bus Lines (Pty) Ltd, Klerksdorp; oordrag vanaf E. E. Opperman. (3) Een bus om aangekoop te word. (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur oordraer.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

Technical Dictionaries *Vakwoordeboeke*

Compiled by the TERMINOLOGY BUREAU, Department of National Education and obtainable from the GOVERNMENT PRINTER, Pretoria and Cape Town. Add 4% Sales Tax on all inland prices.

Saamgestel deur die VAKTAALBURO, Departement van Nasionale Opvoeding en verkrygbaar by die STAATSDRUKKER, Pretoria en Kaapstad. Voeg 4% Koopbelasting by alle binnelandse pryse.

- **Basketball, Korfball, Netball (1975).**—Compiled in collaboration with the Co-ordinating Terminology Committee for Sport. 43 pp; soft cover; 3 000 terms: Eng.–Afr., Afr.–Eng. Price R1,90, abroad R2,40, post free.
- **Basketbal, Korfbal, Netbal (1975).**—Saamgestel met medewerking van die Koordinerende Vaktaalraad vir Sport. 43 pp; sagte band; 3 000 terme: Eng.–Afr., Afr.–Eng. Prys R1,90, buitelands R2,40, posvry.
- **Hairdressing Terms (1971).**—Compiled by the Education Terminology Committee. 309 pp; soft cover; 9 600 terms: Eng.–Afr., Afr.–Eng. Contents: Beauty culture, Cosmetology, Dermatology, Hairdressing laboratory work, Manicuring, Physiology and hygiene, Salon science, Trichology. Price R2,80, abroad R3,50, post free.
- **Haarkappersterme (1971).**—Saamgestel deur die Vaktaalkomitee vir die Onderwys se Subkomitee vir Haarkappersterme. 309 pp; sagte band; 9 600 terme: Eng.–Afr., Afr.–Eng. Inhoud: Dermatologie, Fisiologie en Higiëne, Haarkaplaboratoriumwerk, Haarkunde, Kosmetologie, Manikuring, Salonwetenskap, Skoonheidskunde. Prys R2,80, buitelands R3,50, posvry.
- **Home Economics Dictionary (third, revised edition 1975).**—Compiled by the Editorial Committee (Home Economics). 398 pp; hard cover; 31 000 terms: Eng.–Afr., Afr.–Eng. Contents: Freezing, Cookery, Menus, Dietetics, Housewifery, Household appliances, Furniture, Cosmetics, Home nursing. Price R5,50, abroad R6,90, post free.
- **Huishoudkundeterme (derde, hersiene uitgawe 1975).**—Saamgestel deur die Redaksiekomitee (Huishoudkunde). 398 pp; harde band; 31 000 terme: Eng.–Afr., Afr.–Eng. Inhoud. Bevriesing, Dieetkunde, Kookkuns, Spyskaarte, Huishoukuns, Huistoestelle, Meubels en meubelgeskiedenis, Skoonheidsmiddels, Tuisverpleging. Prys R5,50, buitelands R6,90, posvry.

Other *Ander*

- **Physical Education Terminology (1968).**—Issued by the Department of National Education. 340 pp; hard cover; Eng.–Afr., Afr.–Eng. Explanatory and illustrated with drawings. Contents: Gymnastics, Dance and rhythmic movement, Imitative exercises, Gymnastic games. Price R2,40, post free.
- **Terminologie vir Liggaamlike opvoeding (1968).**—Uitgegee deur die Departement van Nasionale Opvoeding. 340 pp; harde band; Eng.–Afr., Afr.–Eng. Verklarend en toegelig met tekeninge. Inhoud: Gimnastiek, Dans en ritmiese beweging, Nabootsoefeninge, Gimnastiekspele. Prys R2,40, posvry.

OFFICIAL PLACE NAMES

Official place names approved since 1940 by the then Minister of Education on the recommendation of the Place Names Committee were published in 1951 in a book known as *Official Place Names in the Union and South-West Africa.*

This publication has now been revised and brought up to date to 1 April 1977 and the printing has just been completed by the Government Printer. The book is now entitled *Official Place Names in the Republic of South Africa and in South-West Africa* (1977) and is issued by the National Place Names Committee of the Department of National Education.

In addition to an informative *Introduction* dealing with general principles, Afrikaans and English place names and place names from Indigenous languages, an alphabetical list is given of all official place names in the Republic of South Africa and in South-West Africa, as well as some in neighbouring states with particulars in each case of—

(a) the province or neighbouring state in which the place concerned is situated;
(b) the name of the district, municipal area or near-by centre to facilitate identification of the situation of the place;
(c) the nature of the place (i.e. whether it is a town, township, urban area, agricultural holding, motorbus halt, post office or railway station);
(d) the route on which the place is situated in the case of a railway station or motorbus halt.

The book consists of 550 pages in A5 format with an *Introduction* in Afrikaans and in English. The pages are thread-stitched and bound in a hard cover.

Dealing as it does with official place names and the naming of places, this publication will be of considerable value, not only to those who wish or have to consult it for official or other purposes, but also to students of onomastics, of linguistics and natural science, as well as to teachers, researchers, historians, geographers, etc. It may even become a sought-after item for Africana collectors.

The price is R37,80 plus 4 per cent sales tax per copy. (Book stores are offered a discount of 33⅓ per cent). The publication will be delivered to you post-free.

Only a limited number of copies is being printed.

You may place your order by filling in the form below and returning it by post together with your remittance

University of Fort Hare
Together in Excellence

ORDER FORM
The Government Printer
Private Bag X85
Pretoria
0001

Please send me ..... **copy/copies of** *Official Place Names in the Republic of South Africa and in South-West Africa* **for which I enclose R**.....

Name.....

Address.....

.....

.....

.....

.....

Date *Signature*

AMPTELIKE PLEKNAME

Amptelike plekname wat sedert 1940 op aanbeveling van die Pleknamekomitee deur die destydse Minister van Onderwys goedgekeur is, is in 1951 gepubliseer in 'n boek wat as die *Amptelike Plekname in die Unie en Suidwes-Afrika* bekend gestaan het. Hierdie publikasie is nou hersien en bygewerk tot 1 April 1977 en die drukwerk is pas deur die Staatsdrukker voltooi.

Die publikasie staan nou bekend as *Amptelike Plekname in die Republiek van Suid-Afrika en in Suidwes-Afrika* (1977) en word uitgegee deur die Nasionale Pleknamekomitee van die Departement van Nasionale Opvoeding.

Naas 'n insiggewende *Inleiding* wat onder andere handel oor algemene beginsels, Afrikaanse en Engelse name en name uit Inboorlingtale word 'n alfabetiese lys van alle amptelike plekname in die Republiek van Suid-Afrika en in Suidwes-Afrika, asook sommige plekname in die buurstate verstrek met besonderhede in elke geval van—

(a) die provinsie of buurstaat waarin die betrokke plek geleë is;
(b) die naam van die distrik, munisipale gebied of nabygeleë sentrum om identifikasie van die ligging van die plek te vergemaklik;
(c) die aard van die plek (met ander woorde of dit 'n dorp, dorpsgebied, stedelike gebied, landbouhoewe, motorbushalte, poskantoor of stasie is);
(d) die roete waarlangs die bepaalde plek in die geval van 'n stasie of motorbushalte is.

Die boek bestaan uit 550 bladsye van A5-formaat met die *Inleiding* in Afrikaans en Engels. Die bladsye is gegaringstik en gebind in 'n harde omslag.

Hierdie werk wat handel oor plekname en pleknaamgewing sal van groot waarde wees nie net vir diegene wat dit wil of moet gebruik vir amptelike of ander doeleindes nie, maar ook vir studente in onomastiek en linguistiek, asook natuurwetenskaplikes, onderwysers, navorsers, historici, aardrykskundiges, ens. Dit kan selfs 'n gesogte item vir Africana-versamelaars word.

Die prys is R37,80 plus 4 persent verkoopbelasting. (Aan boekhandelaars word 'n korting van 33⅓ persent aangebied). Die publikasie word posvry aan u gelewer.

'n Beperkte oplaag is gedruk.

University of Fort Hare
Together in Excellence

U kan u bestelling plaas deur die onderstaande bestelvorm in te vul en saam met u betaling te pos:

BESTELVORM
Die Staatsdrukker
Privaatsak X85
Pretoria
0001

Stuur my asseblief ..... eksemplaar/eksemplare van die *Amptelike Plekname in die Republiek van Suid-Afrika en in Suidwes-Afrika* waarvoor ek die bedrag van R..... insluit.

Naam.....

Adres.....

.....

.....

.....

.....

Datum *Handtekening*

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Transport, Department of			
Applications for public road carrier permits	.....	1	7025

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Vervoer, Departement van			
Aansoeke om openbare padvervoerpermitte	.....	1	7025

7026

University of Fort Hare
Together in Excellence

7026

University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2998 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 2998

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 23 MAY MEI 1980 [No. 7026

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1028 23 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—GROUP LIFE AND PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 4 May 1985, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1, 2 (1) and 7, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 4 May 1985, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 4 May 1985, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1, 2 (1) and 7, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R. 1028 23 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—GROEPSLEWE- EN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 4 Mei 1985 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, 2 (1) en 7, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 4 Mei 1985 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1, 2 (1) en 7, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 4 Mei 1985 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat

the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa
Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Fire Protection Industries Association of South Africa
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling Association
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheetmetal Industries Association of South Africa
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Burglar Alarm Systems Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Radio and Television Manufacturers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Electro Plating Industries Association
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
South African Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractor's Association
Transvaal and O.F.S. Foundry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of South Africa
Engineering Industrial Workers' Union
Iron Moulders' Society of South Africa
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association
Suid-Afrikaanse Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry.

in diens is in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa
Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Fire Protection Industries Association of South Africa
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling Association
Natal Engineering Industries' Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Pressure Vessel Manufacturers' Association of South Africa
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheetmetal Industries Association of South Africa
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers Association
S.A. Burglar Alarm Systems Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Radio and Television Manufacturers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Electro Plating Industries Association
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
South African Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
South African Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
Transvaal and O.F.S. Foundry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of South Africa
Engineering Industrial Workers' Union
Iron Moulders' Society of South Africa
Radio, Television, Electronic and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association
Suid-Afrikaanse Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid.

1. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on such date as may be fixed by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 of the Industrial Conciliation Act, 1956, and shall remain in force for a period of five years from that date or for such period as the Minister may determine.

2. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) Except as otherwise provided in this section, the terms of this Agreement shall apply to and be observed throughout the Republic of South Africa by all employers and employees in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries who are members of the employers' organisations and trade unions respectively.

(2) The terms of this Agreement shall not apply to any employee who was on 29 July 1957 or thereafter becomes a participant in and member of any fund providing provident and/or pension benefits, which was in existence on the said date (and in which the employer of that employee was on the said date a participant) or to the employer of that employee during such period only as such fund continues to operate and both employer and employee are participants therein: Provided that a fund which provides solely for payment on death of benefits shall not be deemed to be a pension or provident fund for purposes of this Agreement.

(3) Notwithstanding the provisions of subsection (2), the terms of this Agreement shall apply to employers and employees in respect of any employee who is not covered by, or ceases to be covered by, a fund referred to in that subsection.

3. DEFINITIONS

Any expressions used in this Agreement which are defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, shall have the same meaning as in that Act, and any reference to an act shall include any amendments to such act; further, unless inconsistent with the context—

"Agreement" means an Agreement as defined in the Industrial Conciliation Act, 1956, operative in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries;

"apprentice" means an employee serving under a written contract of apprenticeship recognised by the Council or a contract of apprenticeship registered under the Apprenticeship Act, 1944, or employed under any pre-apprenticeship arrangement;

"Council" means the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries;

"employee" means an employee employed on any of the classes of work schedules at a rate of not less than R1,18 per hour in any agreement operative in the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries at the date of coming into force of this Agreement, including any succeeding agreements and/or any extensions and/or amendments thereof and includes an apprentice irrespective of his wage rate and employees employed in operative processes and receiving a rate of pay of not less than R1,82 per hour or paid at a rate of not less than R81,90 per week or R354,90 per month, excluding payment for overtime;

"establishment" means any premises wherein or whereon the Industries, or part thereof, as herein defined, is carried on;

"Executive Committee" means the Executive Committee of the Council appointed in terms of its Constitution;

"Fund" means the Metal Industries Group Life and Provident Fund, established on 28 August 1957;

"Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries" or "Industries" means (subject to the provisions of any Demarcation Determinations made in terms of section 76 of the Act) the Industries concerned with the production of iron and/or steel and/or alloys and/or the processing and/or recovery and/or refining of metals (other than precious metals) and/or alloys from dross and/or scrap and/or residues; the maintenance, fabrication, erection or assembly, construction, alteration, replacement or repair of any machine, vehicle (other than a motor vehicle) or article consisting mainly of metal (other than a precious metal) or parts or components thereof and structural metal work, including steel reinforcement work; the manufacture of metal goods principally from such iron and/or steel and/or other metals (other than precious metals) and/or alloys and/or the finishing of metal goods; the building and/or alteration and/or repair of boats and/or ships, including the scraping, chipping and/or scaling

1. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op dié datum wat die Minister van Mannekragbenutting kragtens artikel 48 van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, vasstel en bly van krag vir 'n tydperk van vyf jaar vanaf daardie datum of vir dié tydperk wat die Minister bepaal.

2. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Behoudens andersluidende bepalings in hierdie klousule, is hierdie Ooreenkoms oral in die Republiek van Suid-Afrika van toepassing op en moet dit nagekom word deur alle werkgewers en werknemers in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasies en die vakverenigings is.

(2) Hierdie Ooreenkoms is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat op 29 Julie 1957 'n deelnemer is of lid was of daarna geword het van enige fonds wat voorsiening maak vir voorsorg- en/of pensioenbystand, wat op genoemde datum bestaan het en waarin die werkgewer van daardie werknemer op genoemde datum deelgeneem het, of op die werkgewer van daardie werknemer gedurende slegs dié tydperk wat sodanige fonds in werking bly en beide die werkgewer en die werknemer daarin deelneem: Met dien verstande dat 'n fonds wat uitsluitlik vir die betaling van bystand by afsterwe voorsiening maak vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms nie geag word 'n pensioen- of voorsorgfonds te wees nie.

(3) Ondanks subklousule (2), is hierdie Ooreenkoms op werkgewers en werknemers van toepassing ten opsigte van 'n werknemer wat nie of nie meer deur 'n fonds soos dié in genoemde subklousule bedoel, gedek word nie.

3. WOORDOMSKRYWING

Alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf word, het dieselfde betekenis as in daardie Wet, en waar daar van 'n Wet melding gemaak word, word ook alle wysigings van sodanige Wet bedoel; voorts, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

"Ooreenkoms" 'n ooreenkoms soos omskryf in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, wat in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid van krag is;

"vakleerling" 'n werknemer wat diens doen ingevolge 'n skriftelike vakleerlingkontrak wat deur die Raad erken word of 'n vakleerlingkontrak wat ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944, geregistreer is of wat diens doen ooreenkomstig 'n reëling wat getref is voordat hy 'n vakleerling geword het;

"Raad" die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid;

"werknemer" 'n werknemer wat enigeen van die klasse werk verrig wat ingedeel is teen 'n tarief van minstens R1,18 per uur in enige ooreenkoms wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms in die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid van krag is, met inbegrip van enige ooreenkoms wat daarop volg en/of verlengings en/of wysigings daarvan, en omvat dit 'n vakleerling ongeag sy loonskaal en werknemers wat in diens is in ambagswerkprosesse en 'n loon ontvang van minstens R1,82 per uur of besoldig word teen minstens R81,90 per week of R354,90 per maand, uitgesonderd besoldiging vir oortydwerk;

"bedryfsinrigting" 'n perseel waarin of waarop die Nywerhede, of 'n gedeelte daarvan, soos hierin omskryf, beoefen word;

"Uitvoerende Komitee" die Uitvoerende Komitee van die Raad wat ooreenkomstig die konstitusie daarvan aangestel is;

"Fonds" die Groepslewe- en Voorsorgfonds van die Metaalnywerheid wat op 28 Augustus 1957 ingestel is;

"Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid" of "Nywerheid" (behoudens die bepalings van die Afbakeningsvasstellings gemaak kragtens artikel 76 van die Wet) die Nywerhede wat te doen het met die produksie van yster en/of staal en/of legerings en/of die verwerking en/of herwinning en/of raffinering van metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings uit metaalskuim en/of afval en/of residu; die onderhoud, fabrisering, oprigting of montering, bou, verbouing, vervanging of herstel van enige masjien, voertuig (uitgesonderd 'n motorvoertuig) of artikel wat hoofsaaklik uit metaal bestaan (uitgesonderd edelmetaal) of onderdele of komponente daarvan en boumetaalwerk, met inbegrip van staalwapeningswerk; die vervaardiging van metaalgoedere hoofsaaklik uit sodanige yster en/of staal en/of ander metale (uitgesonderd edelmetale) en/of legerings en/of die afwerking van metaalgoedere; die bou en/of verbouing en/of herstel van bote en/of skepe, met inbegrip van die afskraap, afbik

and/or painting of the hulls of boats and/or ships and general woodwork undertaken in connection with ship repairs, and includes the Electrical Engineering Industry, Lift and Escalator Industry and Plastics Industry, but does not include the Motor Industry;

"Electrical Engineering Industry" means—

(a) the manufacture and/or assembly from component parts of electrical equipment, namely generators, motors, converters, switch and control gear (including relays, contractors, electrical instruments and equipment associated therewith), electrical lighting, heating, cooking, refrigeration and cooling equipment, transformers, furnace equipment, signalling equipment, radio or electronic equipment and other equipment utilising the principles used in the operation of radio and electronic equipment, incandescent lamps and electric cables and domestic electrical appliances, and includes the manufacture of component parts of the aforementioned equipment;

(b) the installation, maintenance and repair of the equipment referred to in paragraph (a) above in the Province of the Transvaal, but does not include the Electrical Contracting Industry;

"Electrical Contracting Industry" means the design, preparation (other than manufacture for sale) and erection of electrical installations forming an integral and permanent portion of buildings and the repair and/or maintenance of such installations, including any cable jointing and electrical wiring associated therewith;

"Lift and Escalator Industry" means the manufacture and/or assembly and/or installation and/or repair of electrical lifts and escalators;

"Plastics Industry" means the manufacture of articles or parts of articles wholly or mainly from plastics, but does not include the manufacture of the following articles made from plastic sheeting material, viz wearing apparel, bags and handbags, boots, shoes, overshoes, upholstery coverings and plastic venetian blinds;

"plastics" means any one of the group of materials which consists of or contains as an essential ingredient an organic substance of a large molecular mass and which while solid in the finished state, at some stage in its manufacture has been or can be formed, i.e. cast, calendered, extruded or moulded into various shapes by flow, usually through the application singly or together of heat and pressure;

"precious metals" means the precious metals gold, silver, platinum and/or palladium and/or any alloy containing the said precious metals or any of these in such proportion with any other metals as to be the greater part in value of such alloy;

"Motor Industry" means the Motor Industry as defined in the Agreement of the Council published under Government Notice R. 479 of 29 March 1974;

"pensionable remuneration" means the actual wages payable to an employee by the employer each week in respect of the ordinary hours worked by such employee in the shifts of the establishment concerned during such week, including moneys payable in terms of any agreement or under any law but excluding amounts paid in respect of overtime, shift and other allowances and holiday leave bonuses;

"Regional Council" means any committee appointed as such by the Council in terms of its Constitution;

"Region A" means the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Fraserburg, George, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Knysna, Kuil's River, Ladismith (C.P.), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Mossel Bay, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Cape Regional Council), P.O. Box 6096, Roggebaai, 8012, or Room 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Foreshore, Cape Town, 8001;

"Region B" means the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Cathcart, East London, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, Keiskammahoek, King William's Town, Komga, Lady Grey, Maclear, Middledrift, Molteno, Peddie, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Victoria East and Wodehouse, and for the purposes of these particular areas, the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 7227, East London, 5200, or Carmel House, 7–9 Gladstone Street, East London, 5201;

en/of afklop en of verf van die rompe van bote en of skepe en algemene houtwerk wat in verband met skeepsherstelwerk onderneem word, en omvat dit ook die Elektrotegniese Ingenieursnywerheid, Hyser- en Roltrapnywerheid en die Plastieknywerheid, maar nie die Motornywerheid nie;

"Elktrotegniese Ingenieursnywerheid"—

(a) die vervaardiging en of inmekaarsit, uit onderdele, van elektriese uitrusting, naamlik generators, motore, konvertors, skakel- en kontrole-uitrusting (met inbegrip van relês, kontaktors, elektriese instrumente en uitrusting wat daarmee in verband staan), elektriese verligtings- verwarmings-, kook-, verkoeler- en koeluitrusting, transformators, oonduitrusting, seinuitrusting, radio- of elektroniese uitrusting en ander uitrusting waarby gebruik gemaak word van die beginsels wat gevolg word in verband met die bediening van radio- en elektroniese uitrusting, gloeilampe en elektriese kabels en huishoudelike elektriese toestelle, en omvat dit ook die vervaardiging van onderdele van voornoemde uitrusting;

(b) die installering, onderhoud en herstel van die uitrusting in paragraaf (a) hierbo genoem, in die provinsie Transvaal, maar nie ook die Elektrotegniese Aannemingsbedryf nie.

"Elektrotegniese Aannemingsbedryf" die ontwerp voorbereiding (uitgesonderd vervaardiging vir verkoop) en oprigting van elektriese installasies wat 'n integrerende en permanent deel van geboue uitmaak en die herstel en/of onderhoud van sodanige installasies, met inbegrip van kabellaswerk en die elektriese bedrading wat daarmee in verband staan;

"Hyser- en Roltrapnywerheid" die vervaardiging en/of inmekaarsit en/of installering en/of herstel van elektriese hysers en roltrappe;

"Plastieknywerheid" die vervaardiging van artikels of gedeeltes van artikels geheel en al of hoofsaaklik van plastiek, maar uitgesonderd die vervaardiging van die volgende artikels wat van plastiekplaatmateriaal gemaak word, naamlik kledingstukke, tasse en handsakke, stewels, skoene, oorskoene, oortreksels vir bekleedsel en hortjieblindings van plastiek:

"plastiek" enigeen van die groep materiale wat 'n organiese stof van groot molekulêre massa as noodsaaklike bestanddeel bevat of daaruit bestaan en wat, hoewel dit in die afgewerkte stadium solied is, in die een of ander stadium gedurende die vervaardiging daarvan geforseer is of geforseer kan word, d.w.s. gegiet, gekalandeer, uitgedruk of in verskillende vorms gegiet is deur middel van vloei, gewoonlik deur die toediening, hetsy alleen of gesamentlik, van hitte en druk;

"edelmetale" die edelmetale goud, silwer, platinum en/of palladium en/of enige legering wat genoemde edelmetale of een daarvan in sodanige verhouding tot 'n ander metaal bevat dat dit die grootste gedeelte van die waarde van sodanige legering uitmaak;

"Motornywerheid" die Motornywerheid soos omskryf in die Ooreenkoms van die Raad gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 479 van 29 Maart 1974;

"pensioengewende besoldiging" die werklike loon wat elke week deur die werkgewer aan die werknemer betaalbaar is ten opsigte van die gewone ure wat sodanige werknemer gedurende sodanige week in die skofte van die betrokke bedryfsinrigting gewerk het, met inbegrip van geld betaalbaar ingevolge enige ooreenkoms of kragtens enige wet maar uitgesonderd bedrae betaal ten opsigte van oortydwerk, skof- en ander toelaes en vakansieverlofbonusse.

"Streekraad" 'n komitee wat as sodanig deur die Raad aangestel is ooreenkomstig sy konstituste;

"Streek A" die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Die Kaap, Fraserburg, George, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Knysna, Kuilsrivier, Ladismith (K.P.), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Mosselbaai, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Kaapse Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Streekraad), Posbus 6096, Roggebaai, 8012, of Kamer 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Strandgebied, Kaapstad, 8001;

"Streek B" die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Cathcart, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, Keiskammahoek, King William's Town, Komga, Lady Grey, Maclear, Middledrift, Molteno, Oos-Londen, Peddie, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Victoria-Oos en Wodehouse en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 7227, Oos-Londen, 5200, of Carmelhuis, Gladstonestraat 7–9, Oos-Londen, 5201;

"Region C" means the Province of Natal, and for the purposes of this particular area the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056, or Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban, 4001;

"Region D" means the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoort, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (C.P.) Somerset East, Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Midlands Regional Council), P.O. Box 3127, Port Elizabeth, 6000, or Third Floor, Todd Chambers, Todd Street, North End, Port Elizabeth, 6001;

"Region E" means the Province of the Transvaal, excluding the Magisterial Districts of Bloemho., Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp and Wolmaransstad and includes the Magisterial Districts of Parys and Sasolburg, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Transvaal Regional Council), P.O. Box 3998, Johannesburg, 2000, or "Amaleng", 8 De Villiers Street, Johannesburg, 2001;

"Region F" means the Province of the Orange Free State, excluding the Magisterial Districts of Parys and Sasolburg, and includes the Magisterial Districts of Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp and Wolmaransstad, in the Province of the Transvaal, and the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Herbert, Hay, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Postmasburg, Philipstown, Prieska, Taung, Vryburg and Warrenton, in the Cape Province, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Orange Free State and Northern Cape Regional Council), P.O. Box 95, Welkom, 9460, or Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9460.

4. MEMBERSHIP

Scheduled employees and unscheduled employees who contribute and for whom employers make contributions shall be members of the Fund.

For the purposes of this section and of section 5 of this Agreement—

"scheduled employee" means an employee as defined in section 3 of this Agreement, and "unscheduled employee" means, subject to the proviso in section 5 (3), any other employee in the employ of the employer.

5. CONTRIBUTIONS

(1) Contributions shall be made by employees and employers as from the date of coming into operation of this Agreement as prescribed hereunder.

(2) The employer shall each week deduct from the earnings of each of his employees an amount equal to 5 per cent of the pensionable remuneration of such employees.

(3) Contributions calculated in accordance with the provisions of subsection (2) may at the discretion of the employer be deducted from the earnings of unscheduled employees at their written request: Provided that such employees are receiving a wage of not less than R1,18 per hour or remuneration which, excluding overtime, is the equivalent of not less than R1.18 per hour.

(4) To the amounts deducted in terms of subsections (2) and (3) the employer shall add an equal amount and shall forward the total amount payable in each month in terms of this section to the Council by not later than the 15th day of the month immediately following, as follows:

Every employer in Region A, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Cape Regional Council), P.O. Box 6096, Roggebaai, 8012, or Room 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Foreshore, Cape Town, 8001;

every employer in Region B, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 7227, East London, 5200, or Carmel House, 7-9 Gladstone Street, East London, 5201

"Streek C" die provinsie Natal, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebied is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natalse Streekraad), Posbus 10799, Marine Parade, 4056, of Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban, 4001;

"Streek D" die landdrosdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoort, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (K.P.), Somerset-Oos, Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Middellandse Streekraad), Posbus 3127, Port Elizabeth, 6000, of Derde Verdieping, Todd Chambers, Toddstraat, Noordeinde, Port Elizabeth, 6001;

"Streek E" die provinsie Transvaal, uitgesonderd die landdrosdistrikte Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp en Wolmaransstad, dog met inbegrip van die landdrosdistrikte Parys en Sasolburg, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Transvaalse Streekraad), Posbus 3998, Johannesburg, 2000, of "Amaleng", De Villiersstraat 8, Johannesburg, 2001;

"Streek F" die provinsie die Oranje-Vrystaat, uitgesonderd die landdrosdistrikte Parys en Sasolburg, en omvat dit die landdrosdistrikte Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp en Wolmaransstad, in die provinsie Transvaal, in die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Herbert, Hay, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Postmasburg, Philipstown, Prieska, Taung, Vryburg en Warrenton, in die Kaapprovinsie, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Oranje-Vrystaatse en Noord-Kaaplandse Streekraad), Posbus 95, Welkom, 9460, of Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9460

4. LIDMAATSKAP

Gelyste werknemers en nie-gelyste werknemers wat bydra en ten opsigte van wie die werkgewers bydraes betaal, is lede van die Fonds.

Vir die toepassing van hierdie klousule en van klousule 5 van hierdie Ooreenkoms beteken—

"gelyste werknemer" 'n werknemer soos in klousule 3 van hierdie Ooreenkoms omskryf en beteken "nie-gelyste werknemer", behoudens die voorbehoudsbepaling van klousule 5 (3), enige ander werknemer in die werkgewer se diens.

5. BYDRAES

(1) Met ingang van die datum waarop hierdie Ooreenkoms in werking tree, moet werknemers en werkgewers bydra soos hieronder voorgeskryf.

(2) Die werkgewer moet elke week van die verdienste van elkeen van sy werknemers 'n bedrag gelyk aan 5 persent van die pensioengewende besoldiging van sodanige werknemers aftrek.

(3) Bydraes wat ooreenkomstig subklousule (2) bereken is, kan na goedvinde van die werkgewer afgetrek word van die verdienste van nie-gelyste werknemers op skriftelike versoek van sodanige werknemers: Met dien verstande dat sodanige werknemers 'n loon van minstens R1,18 per uur ontvang of besoldiging wat, uitgesonderd oortydbesoldiging, gelyk is aan minstens R1,18 per uur.

(4) By die bedrae wat ooreenkomstig subklousule (2) en (3) afgetrek word, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag wat elke maand ingevolge hierdie klousule betaalbaar is, voor of op die 15de dag van die maand wat onmiddellik daarop volg, soos volg aan die Raad stuur:

Elke werkgewer in Streek A, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Kaapse Streekraad), Posbus 6096, Roggebaai, 8012, of Kamer 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Strandgebied, Kaapstad, 8001;

elke werkgewer in Streek B, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 7227, Oos-Londen 5200, of Carmelhuis, Gladstonestraat 7-9, Oos-Londen, 5201;

every employer in Region C, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056, or Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban, 4001;

every employer in Region D, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Midlands Regional Council), P.O. Box 3127, Port Elizabeth, 6000, or Third Floor, Todd Chambers, Todd Street, North End, Port Elizabeth, 6001;

every employer in Region E, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Transvaal Regional Council), P.O. Box 3998, Johannesburg, 2000, or "Amaleng", 8 De Villiers Street, Johannesburg, 2001; and

every employer in Region F, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Orange Free State and Northern Cape Regional Council), P.O. Box 95, Welkom, 9460, or Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9460;

together with a statement in such form as may from time to time be prescribed by the Council.

For the purposes of this section—

"shift" means that period of work ordinarily worked by an employee in any period of 24 hours.

(5) No deductions shall be made or contributions paid in respect of periods of absence on unpaid leave, and absences due to sickness, injury on duty and on military service where no payment is due to the employee by the employer in terms of an agreement or under any law.

(6) All contributions received by the Council shall be paid to the Fund.

(7) Should any amount due in terms of this section not be received by the Council by the 15th day of the month following the month in respect of which it is payable, the employer shall pay interest on such amount or on such lesser amount as remains unpaid, calculated at the rate of 1 per cent per month or part thereof from such 15th day until the day upon which payment in cash is actually received by the appropriate Regional Council: Provided that the Council shall be entitled in its absolute discretion to waive the payment of such interest or part thereof.

6. ADMINISTRATION

(1) The Fund shall be administered in accordance with the Rules of the Fund. Such Rules shall not be inconsistent with this Agreement or the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, and a copy of the Rules and amendments thereto shall be lodged with the Secretary for Manpower Utilisation.

(2) In the event of the dissolution of the Council or in the event of its ceasing to function during the currency of this Agreement, the Board of Management appointed in terms of the Constitution of the Fund shall take over the functions of the Council in respect of this Agreement, and if for any reason the Board of Management should be unable or unwilling to perform such duties, the Industrial Registrar may appoint trustees to perform the Council's functions. The Board of Management or trustees so appointed shall have all the powers vested in the Council for the purposes of this Agreement. Payment (if any) for the services of the trustees shall be borne by the Fund.

7. AGENTS

An agent of the Council shall be entitled to enter any establishment and may question the employer or any employees, inspect the records and make any enquiries for the purpose of ascertaining whether or not the terms of this Agreement are being observed.

8. EXEMPTIONS

(1) The Council or Executive Committee may grant exemption from any of the provisions of this Agreement.

(2) Application for exemption shall be made to the Secretary of the Council, P.O. Box 9381, Johannesburg, 2000.

(3) The Council or Executive Committee, as the case may be, shall fix the conditions subject to which exemption shall be valid, and may, if it deems fit, after one week's notice, in writing, has been given to the person concerned, withdraw any licence of exemption whether or not the period for which exemption was granted, has expired.

elke werkgewer in Streek C, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natalse Streekraad), Posbus 10799, Marine Parade, 4056, of Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban, 4001.

elke werkgewer in Streek D, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Middelandse Streekraad), Posbus 3127, Port Elizabeth, 6000, of Derde Verdieping, Todd Chambers, Toddstraat, Noordeinde, Port Elizabeth, 6001;

elke werkgewer in Streek E, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Transvaalse Streekraad), Posbus 3998, Johannesburg, 2000, of "Amaleng", De Villiersstraat 8, Johannesburg, 2001; en

elke werkgewer in Streek F, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Oranje-Vrystaatse en Noord-Kaaplandse Streekraad), Posbus 95, Welkom, 9460, of Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9460;

tesame met 'n staat in dié vorm wat die Raad van tyd tot tyd voorskryf.

Vir die toepassing van hierdie klousule beteken—

"skof" daardie werktydperk wat gewoonlik deur 'n werknemer in 'n tydperk van 24 uur gewerk word.

(5) Geen aftrekkings moet gemaak of bydraes betaal word ten opsigte van tydperke van afwesigheid met verlof sonder besoldiging, en afwesigheid weens siekte, besering op diens en militêre diens waar geen betaling ingevolge 'n ooreenkoms of kragtens 'n wet deur die werkgewer aan die werknemer verskuldig is nie.

(6) Alle bydraes wat deur die Raad ontvang word, moet aan die Fonds betaal word.

(7) Indien 'n bedrag wat ingevolge hierdie klousule verskuldig is, nog nie deur die Raad ontvang is teen die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarvoor dit betaalbaar is nie, moet die werkgewer rente betaal op sodanige bedrag of kleiner bedrag as wat onbetaald oorbly, bereken teen een persent per maand of gedeelte daarvan vanaf sodanige 15de dag tot op die dag waarop betaling in kontant werklik deur die betrokke Streekraad ontvang word: Met dien verstande dat die Raad na sy eie absolute goedvinde die reg het om betaling van sodanige rente of 'n gedeelte daarvan kwyt te skeld.

6 ADMINISTRASIE

(1) Die Fonds moet ooreenkomstig die Reëls van die Fonds geadministreer word. Sodanige Reëls mag nie met hierdie Ooreenkoms of met die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, onbestaanbaar wees nie, en 'n kopie van die Reëls en van alle wysigings daarvan moet by die Sekretaris van Mannekragbenutting ingedien word.

(2) Ingeval die Raad ontbind word of ingeval dit ophou om te funksioneer gedurende die geldigheidstermyn van hierdie Ooreenkoms, moet die Bestuursraad wat ooreenkomstig die konstitusie van die Fonds aangestel is die funksies van die Raad oorneem vir sover dit hierdie Ooreenkoms betref. Indien die Bestuursraad om watter rede ook al onwillig is om sodanige pligte uit te voer of nie daartoe in staat is nie, kan die Nywerheidsregistrateur trustees aanstel om die funksies van die Raad uit te voer. Die Bestuursraad of die trustees aldus aangestel, het vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms al die bevoegdhede van die Raad. Enige bedrag (indien daar is) wat vir die dienste van die trustees betaal moet word, moet deur die Fonds gedra word.

7. AGENTE

'n Agent van die Raad is daarop geregtig om 'n bedryfsinrigting te betree en kan die werkgewer of enige werknemer ondervra, die registers nagaan en enige navraag doen met die doel om vas te stel of hierdie Ooreenkoms nagekom word of nie.

8. VRYSTELLINGS

(1) Die Raad of die Uitvoerende Komitee kan vrystelling van enigeen van die bepalings van hierdie Ooreenkoms verleen.

(2) Daar moet by die Sekretaris van die Raad, Posbus 9381, Johannesburg, 2000, aansoek om vrystelling gedoen word.

(3) Die Raad of die Uitvoerende Komitee, na gelang van die geval, moet die voorwaardes bepaal waarop vrystelling verleen word en kan, as hy dit ernstig ag, na een week skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon 'n vrystellingsertifikaat intrek afgesien daarvan of die tydperk waarvoor dit verleen is, verstryk het of nie.

9. EXHIBITION OF AGREEMENT

Every employer shall affix and keep affixed in some conspicuous place upon his premises, a copy of this Agreement in the form prescribed by the regulations under the Act, in legible characters, in both official languages of the Republic

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties this 11th day of March 1980.

W. E. KIRKWOOD, Chairman.
B. NICHOLSON, Member of the Council
A. O. DE JAGER, General Secretary

9. VERTONING VAN OOREENKOMS

Elke werkgewer moet 'n leesbare kopie van hierdie Ooreenkoms in beide amptelike tale van die Republiek en in die vorm soos voorgeskryf ingevolge die regulasies wat kragtens die Wet opgestel is op 'n opvallende plek op sy perseel opplak en opgeplak hou.

Vir en namens die partye op hede die 11de dag van Maart 1980 te Johannesburg onderteken.

W. E. KIRKWOOD, Voorsitter
B. NICHOLSON, Lid van die Raad.
A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1029 23 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—AMENDMENT OF EDUCATION AND TRAINING FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 October 1980, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 October 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay: and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 26 October 1980, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1029 23 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN OPVOEDKUNDIGE EN OPLEIDINGSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Oktober 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Oktober 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 26 Oktober 1980 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

METAL AND ENGINEERING INDUSTRIES EDUCATION AND TRAINING FUND

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa
Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheetmetal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Burglar Alarm Systems Association
S.A. Electro Plating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Radio and Television Manufacturers' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of South Africa
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
Iron Moulders' Society of South Africa
Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators Association
S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

OPVOEDKUNDIGE EN OPLEIDINGSFONDS VIR DIE METAAL- EN INGENIEURSNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa
Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheetmetal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Burglar Alarm Systems Association
S.A. Electro Plating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Radio and Television Manufacturers' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
Transvaal and Orange Free State Foundary Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of South Africa
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
Iron Moulders' Society of South Africa
Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association
S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

University of Pretoria
Together in Excellence

to amend the Metal and Engineering Industries Education and Training Fund Agreement, as published under Government Notice R. 2000 of 24 October 1975 and amended by Government Notice R. 1321 of 15 July 1977 and R 2355 of 26 October 1979, as follows:

1. SECTION 4.—METAL AND ENGINEERING INDUSTRIES EDUCATION AND TRAINING FUND

In subsection (2) (b), substitute the figure "R11,70" for the figure "R7,80".

Signed by the parties at Johannesburg this 11th day of March 1980.

W. E. KIRKWOOD, Chairman.
B. NICHOLSON, Member of the Council.
A. O. DE JAGER, General Secretary.

om die Opvoedkundige en Opleidingsfondsooreenkoms vir die Metaal- en Ingenieursnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2000 van 24 Oktober 1975 en gewysig deur Goewermentskennisgewings R 1321 van 15 Julie 1977 en R. 2355 van 26 Oktober 1979, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 4.—OPVOEDKUNDIGE EN OPLEIDINGSFONDS VIR DIE METAAL- EN INGENIEURSNYWERHEID

In subklousule 2 (b), vervang die syfer "R7,80" deur die syfer "R11,70".

Namens die partye op hede die 11de dag van Maart 1980 te Johannesburg onderteken.

W. E. KIRKWOOD, Voorsitter.
B. NICHOLSON, Lid van die Raad.
A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1030 23 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY.—CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICES

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, cancel Government Notices R. 949 of 16 May 1975, R. 2030 of 29 October 1976, R. 1962 of 23 September 1977, R. 1324 of 23 June 1978 and R. 1462 of 29 June 1979, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1030 23 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—INTREKKING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermentskennisgewings R. 949 van 16 Mei 1975, R. 2030 van 29 Oktober 1976, R. 1962 van 23 September 1977, R. 1324 van 23 Junie 1978 en R. 1462 van 29 Junie 1979, in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Part 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Part 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Part 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Part 1 1966 R3
2 1967 R3
3 and 4 1969 R6

Vol. 10 Part 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Deel 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Deel 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Deel 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Deel 1 1966 R3
2 1967 R3
3 en 4 1969 R6

Vol. 10 Deel 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Deel 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agriculutural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum)

Sales tax must accompany inland orders

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inlingting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 1028	Industrial Conciliation Act (28/1956): Iron, Steel, etc.: Group Life and Provident Fund Agreement	1	7026
R. 1029	do.: do.: Amendment of Education and Training Fund Agreement	7	7026
R. 1030	Cancellation of Government Notices	9	7026

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1028	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Yster, Staal, ens.: Groeplewe- en Voorsorgfondsooreenkoms	1	7026
R. 1029	do.: do.: Wysiging van Opvoedkundige en Opleidingsfondsooreenkoms	7	7026
R. 1030	Intrekking van Goewermentskennisgewings	9	7026

University of Fort Hare
Together in Excellence

7027

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No 2999 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 2999
Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*
POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 23 MAY MEI 1980 [No. 7027

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1031 23 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY, CAPE.—MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement which appears in the Schedule hereto and which relates to the Baking and/or Confectionery Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1981, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the said Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 5 (6) (j) and 19, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1981, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the said Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1981, the provisions of the said Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a), 2, 5 (6) (j), 19 and 20, shall *mutatis mutandis* be binding upon all persons who are not employees and who are employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of such persons in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R. 1031 23 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP). —HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bak- en/of Banketnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1981 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat genoemde Ooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 5 (6) (j) en 19, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1981 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van genoemde Ooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a), 2, 5 (6) (j), 19 en 20, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1981 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van genoemde Ooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle persone wat nie werknemers is nie en wat in diens is in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van sodanige persone in hul diens.

S P BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Master Bakers' and/or Confectioners' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part and the

Bakery Employees' Industrial Union

(hereinafter referred to as the "employees" of the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Baking and/or Confectionery Industry (Cape).

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Baking and/or Confectionery Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(b) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Simonstown, Bellville, Goodwood, Kuils River, Somerset West, Strand, Stellenbosch, Paarl and Wellington.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall—

(a) only apply to employees for whom wages are prescribed in this Agreement and to the employers of such employees;

(b) apply to apprentices in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any condition fixed thereunder.

2. PERIOD OF OPERATION OF AGREEMENT

This Agreement shall come into operation on a date to be fixed by the Minister of Manpower Utilisation in terms of section 48 of the Act, and shall remain in force for the period ending 31 March 1981, or for such period as may be determined by him.

3. DEFINITIONS

(1) Unless the contrary intention appears any expression used in this Agreement which is defined in the Industrial Conciliation Act 1956, shall have the same meaning as in that Act, and unless inconsistent with the context—

"Act" means the Industrial Conciliation Act, 1956;

"apprentice" means an employee bound by a contract of apprenticeship registered or deemed to be registered under the Apprenticeship Act, 1944;

"baker" means an employee who is engaged in supervising and/or performing one or more of the following operations:

(a) Manufacturing dough and/or mass-measuring and/or mixing the ingredients used in making dough;

(b) cutting back and/or knocking back dough by machine;

(c) dividing and/or mass-measuring dough by hand, and/or moulding and/or plaiting and/or shaping loaves;

(d) controlling the putting into and/or withdrawing from ovens of bread and/or regulating the temperatures of ovens;

(e) inserting dough and/or withdrawing bread from an oven which is not as automatic or drawplate oven, using a peel;

"baker's assistant" means an employee who under the supervision of a baker assist a baker in making bread;

"baker's shop" means a shop attached to and/or forming part of the building and/or premises of the bakery;

"Baking and/or Confectionery Industry" means the Industry in which employers and employees are associated for the purpose of baking and/or making bread and/or confectionery and includes—

(a) the baking and/or making of rolls, buns, currant bread, doughnuts, rusks, mosbolletjies, cakes, pastries, pies, yeast goods, and other products of a bakehouse of which dough or batter forms a component part.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Master Bakers' and/or Confectioners' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Bakery Employees' Industrial Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bak- en/of Banketnywerheid, Kaap.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bak- en/of Banketnywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(b) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Simonstad, Bellville, Goodwood, Kuilsrivier, Somerset-Wes, Strand, Stellenbosch, Paarl en Wellington.

(2) Ondanks subklousule (a), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) slegs on werknemers vir wie lone in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word en op die werkgewers van sodanige werknemers;

(b) op vakleerlinge vir sover dit nie onbestaanbaar is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met 'n kontrak daarkragtens aangegaan of 'n voorwaarde daarkragtens gestel nie.

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. GELDIGHEIDSDUUR VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms tree in werking op 'n datum wat die Minister van Mannekragbenutting kragtens artikel 48 van die Wet vasstel en bly van krag vir die tydperk wat op 31 Maart 1981 eindig, of vir 'n tydperk wat hy bepaal.

3. WOORDOMSKRYWING

(1) Tensy die teenoorgestelde bedoeling blyk, het alle uitdrukkings wat in hierdie Ooreenkoms gebesig en in die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, omskryf word, dieselfde betekenis as in daardie Wet, en tensy on bestaanbaar met die sinsverband beteken—

"Wet" die Wet op Nywerheidsversoening, 1956;

"vakleerling" 'n werknemer wat gebind is deur 'n leerlingkontrak wat geregistreer is of geag word geregistreer te wees ingevolge die Wet op Vakleerlinge, 1944;

"bakker" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig en/of toesig daaroor hou:

(a) Deeg aanmaak en/of die bestanddele wat by die maak van deeg gebruik word, massameet en/of meng;

(b) deeg deur middel van 'n masjien afknie;

(c) deeg met die hand verdeel en/of massameet en brode vorm en/of vleg en/of fatsoeneer;

(d) beheer uitoefen oor die insit en/of uithaal van brood in en/of uit oonde en/of die temperatuur van oonde reguleer;

(e) Met behulp van 'n oondskop deeg insit in 'n oond wat nie 'n outomatiese of 'n trekplaatoond is nie en brood uit die oond haal;

"bakkersassistent" 'n werknemer wat, onder die toesig van 'n bakker, 'n bakker help om brood te maak;

"bakkerswinkel" 'n winkel wat verbonde is aan en/of deel uitmaak van die gebou en/of perseel van die bakkery;

"Bak- en/of Banketnywerheid" die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om brood en/of banket te bak en/of te maak, en omvat dit ook—

(a) die bak en/of maak van broodrolletjies, bolletjies, korintebrood, oliebolle, beskuit, mosbolletjies, koek, fyngebakkies, pasteie, suurdeeggebak en ander produkte van 'n bakkery waarvan deeg of beslag 'n samestellende deel uitmaak.

(b) the manufacture of any commodity or ingredient used in baking or the making of confectionery if carried on by employers and employees engaged in the activities referred to in paragraph (a);

(c) all activities carried on by such employers which are incidential to, connected with or consequent on the activities referred to in paragraph (a) or the distribution of the product referred to therein, if carried on by such employers or their employees, including the distribution and/or sale and/or display of the said products at or from a baker's shop;

but excludes the manufacture of sweets and/or biscuits other than hand-made biscuits;

"bread", without limiting its ordinary meaning, includes rolls, fancy bread, buns, currant bread and bun-loaves;

"casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week;

"checker/dispatcher" means an employee in charge of receiving, checking, assembling and packing of bread and/or confectionery for dispatch or delivery from an establishment and who may supervise such dispatch and includes the mass-measuring and addressing of parcels and writing up of rail notes or any other writing in connection with his duty as packer, but does not include an employee engaged in wrapping individual articles or packing them into trays or other containers;

"clerical employee" means an employee, other than a storeman or checker/dispatcher, who is wholly or mainly engaged in writing, typing or any other form of clerical work and includes a counterhand, cashier and telephone operator, but excludes clerical work which is incidental to any other occupation defined in this Agreement;

"clerical employee, male, qualified", means a male clerical employee who has had not less than two years' experience;

"clerical employee, male, unqualified," means a male clerical employee who has had less than two years' experience;

"clerical employee, female, qualified," means a female clerical employee who has had not less than two years' experience;

"clerical employee, female, unqualified," means a female clerical employee who has had less than two years' experience;

"confectioner" means an employee who is engaged in supervising and/or performing one or more of the following operations:

(a) Manufacturing confectionery and/or mass-measuring and/or measuring and/or mixing the ingredients used in making confectionery;

(b) dividing and/or mass-measuring the resultant mixture and/or placing it in pans or receptacles for cooking and/or baking;

(c) inserting dough and/or withdrawing confectionery from an oven which is not an automatic or drawplate oven, using a peel;

(d) icing and/or filling and/or finishing confectionery;

"confectioner's assistant" means an employee who under the supervision of a confectioner assists a confectioner in making confectionery;

"confectionery", without limiting its ordinary meaning, includes cakes, pies, pasties, pastries, koeksisters; hand-made biscuits, scones and yeast-raised goods other than bread;

"Council" means the Industrial Council for the Baking and/or Confectionery Industry (Cape);

"counterhand" means an employee engaged at a counter in a baker's shop in selling bread and/or confectionery, making up orders and handling cash;

"country delivery vans or vehicles" means those vans or vehicles which make deliveries of bakery products in the municipal areas of Kuils River, Malmesbury, Paarl, Somerset West, Stellenbosch, Strand and Wellington;

"day" means the period of 24 hours calculated from the time the employee commences work;

"delivery employee" means an employee other than a vanman's assistant or a delivery assistant, who delivers bread and/or confectionery on foot or by means of a bicycle, tricycle or hand-propelled vehicle and who may collect cash for C.O.D. orders;

"driver" means an employee other than a vanman, engaged in driving a motor vehicle, but who does not handle cash;

"emergency work" means any work which owing to unforeseen causes such as fire, storm, accident, act of violence or theft, must be done without delay and includes the work of/or connected with the loading or unloading of trucks or vehicles belonging to the South African Railways and Harbours;

"establishment" means any premises in connection with which one or more employees are engaged in the Baking and Confectionery Industry and shall include a baker's shop;

(b) die vervaardiging van enige kommoditeit of bestanddeel wat in bakwerk of die vervaardiging van banket gebruik word, indien dit uitgevoer word deur werkgewers en werknemers wat betrokke is by die werksaamhede in paragraaf (a) vermeld;

(c) alle werksaamhede wat deur sodanige werkgewers verrig word en wat gepaard gaan met, in verband staan met of voortvloei uit die werksaamhede in paragraaf (a) vermeld of die distribusie van die produkte daarin vermeld, indien deur sodanige werkgewers of hul werknemers uitgevoer, met inbegrip van die distribusie en/of verkoop en/of uitstalling van genoemde produkte by of vanuit 'n bakkerswinkel;

maar sluit dit nie die vervaardiging van lekkergoed en/of ander beskuitjies as handgemaakte beskuitjies in nie;

"brood", sonder om die gewone betekenis daarvan te beperk, ook broodrolletjies, sierbrood, bolletjies, korintebrood en bolletjiesbrood;

"los werknemer" 'n werknemer wat vir hoogstens drie dae in 'n bepaalde week by dieselfde werkgewer in diens is;

"nasiener/versender" 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die ontvangs nagaan, bymekaarmaak en verpakking van brood en/of banket vir versending of aflewering vanuit 'n bedryfsinrigting en wat toesig kan hou oor sodanige versending en wat ook pakkette massameet en adresseer en spoorvragbriewe uitskryf of enige ander skryfwerk verrig in verband met sy diens as 'n verpakker, maar nie ook 'n werknemer wat artikels afsonderlik toedraai of in bakke of ander houers verpak nie;

"klerk" 'n werknemer, uitgesonderd 'n magasynman of nasiener/versender, wat uitsluitlik of hoofsaaklik skryf-, tik- of 'n ander vorm van klerklike werk verrig, en ook 'n toonbankbediende, kassier en telefonis, maar uitgesonderd dié klerklike werk wat gepaard gaan met 'n ander beroep wat in hierdie Ooreenkoms omskryf word;

"klerk, man, gekwalifiseer," 'n manlike klerk met minstens twee jaar ondervinding;

"klerk, man, ongekwalifiseer," 'n manlike klerk met minder as twee jaar ondervinding;

"klerk, vrou, gekwalifiseer," 'n vroulike klerk met minstens twee jaar ondervinding;

"klerk, vrou, ongekwalifiseer," 'n vroulike klerk met minder as twee jaar ondervinding;

"banketbakker" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig en/of toesig daaroor hou:

(a) Die vervaardiging van banket en/of die massameting en/of die afmeet en/of die meng van bestanddele wat by die vervaardiging van banket gebruik word;

(b) die verdeling en/of massameting van die mengsel wat gemaak is en/of die plasing daarvan in panne of houers met die doel om dit gaar te maak en/of te bak;

(c) die insit van deeg in en/of die uithaal van banket uit 'n oond wat nie 'n outomatiese of trekplaatoond is nie, met behulp van 'n oondskop;

(d) die versiering en/of opvulling en/of afwerking van banket;

"banketbakkersassistent" 'n werknemer wat onder die toesig van 'n banketbakker 'n banketbakker help om banket te maak;

"banket", sonder om die gewone betekenis daarvan te beperk, ook koek, pasteie, plaatpasteitjies, fyngebak, koeksisters, handgemaakte beskuitjies, botterbroodjies en suurdeeggebak, uitgesonderd brood;

"Raad" die Nywerheidsraad vir die Bak- en/of Banketnywerheid (Kaap);

"toonbankbediende" 'n werknemer wat by 'n toonbank in 'n bakkerswinkel werksaam is in verband met die verkoop van brood en/of banket, die opmaak van bestellings en die hantering van kontant;

"plaatlandse bestelwaens of -voertuie" dié waens of voertuie wat bakkeryprodukte in die munisipale gebiede van Kuilsrivier, Malmesbury, Paarl, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand en Wellington aflewer;

"dag" die tydperk van 24 uur wat bereken word vanaf die tyd waarop die werknemer begin werk;

"besteller" 'n werknemer, uitgesonderd 'n bestelwaman se assistent of 'n afleweringsassistent, wat brood en/of banket te voet of met 'n fiets, driewiel of handaangedrewevoertuig aflewer en wat kontant vir K.B.A.-bestellings kan invorder;

"drywer" 'n werknemer, uitgesonderd 'n bestelwaman, wat 'n motorvoertuig dryf maar wat nie kontantgeld hanteer nie;

"noodwerk" werk wat weens onvoorsiene oorsake soos 'n brand, storm, ongeluk, gewelddaad of diefstal sonder versuim gedoen moet word, en ook werk van of in verband met die laai of aflaai van trokke of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;

"bedryfsinrigting" 'n perseel in verband waarmee een of meer werknemers in die Bak- en Banketnywerheid betrokke is, en ook 'n bakkerswinkel;

"experience" means, in relation to a clerical employee, the total period or periods of employment which such employee has had in any trade as a clerical employee, and in relation to a female counterhand means the total period or periods of employment which such employee has had as a counterhand in the Baking and/or Confectionery Industry;

"foreman baker" means a baker who is in charge of a shift engaged in making bread;

"foreman confectioner" means a confectioner who is in charge of a shift engaged in making confectionery;

"general worker" means an employee who is engaged in one or more of the following duties or capacities:

(a) Carrying or stacking materials, utensils or flour;

(b) cleaning workshops, premises, vehicles or animals;

(c) greasing or preparing for use, washing or cleaning trays, pans, boxes, tins, machines, utensils, flues, smoke stacks, or soot boxes;

(d) carrying or feeding fuel to furnaces or removing ashes;

(e) loading or unloading;

(f) cleaning, sorting, cracking or grinding nuts;

(g) cleaning and/or stoning fruit;

(h) washing, cleaning and/or cracking eggs;

(i) wrapping bread, wrapping and/or carrying individual articles and/or packing them into trays or other containers; labelling tins, boxes or bread;

(j) minding an animal-drawn van;

(k) heating up sugar;

(l) cutting up meat by hand;

(m) washing or spraying bread with water or other fluid;

(n) filling boxes, bins or other containers;

(o) operating a hand-mincing machine or hand bundivider;

(p) mass-measuring to a set scale, but excluding the mass-measuring of dough other than test mass-measuring dough, which has been automatically divided by machine, or mass-measuring dough in bulk prior to dividing;

(q) limewashing walls and structures;

(r) cooking rations or making tea, coffee or similar beverages;

(s) assembling cardboard containers;

(t) repairing, washing and ironing uniforms, aprons and overalls;

(u) feeding into or withdrawing from automatic or drawplate ovens under the supervision of a baker or confectioner, but excluding the use of a peel to insert or withdraw bread and/or confectionery from an oven which is not an automatic or drawplate oven;

(v) feeding dough into a machine, carrying and receiving including receiving dough for the purpose of tinning or panning up;

(w) knocking and/or cutting back dough otherwise than by machine;

(x) filling petrol tanks, draining and filling oil sumps, oiling and greasing motor and/or other vehicles, pumping air, changing tyres, repairing punctures in inner tubes, using jack or hoist to raise or lower vehicles, cleaning engines and parts thereof and holding parts, materials and/or tools and, under the supervision of a mechanic, placing parts and materials into position, changing wheels and tightening nuts, driving an empty truck or one which has had a breakdown, cleaning, oiling and greasing machinery, including overhead shafting and applying belt dressing.

(y) boiling and/or glazing of doughnuts.

[For purposes of this definition, the words "carrying or stacking materials, utensils or flour" shall include feeding dough into a machine, but shall not, except as provided for under item (v), include receiving dough from a machine or otherwise handling dough];

"inspector" or "overseer" means an employee who supervises the vanmen of an establishment;

"mechanic" means a person who has served an apprenticeship in an appropriate trade or who has not less than five years' experience in working with machinery, and who has had adequate experience with the class of machinery of which he is in charge, which he is required to examine or in connection with which he is required to work or who is a certificated engineer;

"merchandiser" means an employee who visits customers in connection with promotions, sales and displays and who may in addition take orders for the supply of goods;

"office messenger" means an employee engaged in delivering letters or messages, pasting labels, stamping envelopes and performing other similar duties normally carried out by this type of employee.

"ondervinding", in verband met 'n klerk, die totale tydperk of tydperke wat so 'n werknemer in enige bedryf as 'n klerk werksaam was, en in verband met 'n vroulike toonbankbediende, die totale tydperk of tydperke wat so 'n werknemer in die Bank- en/of Banketnywerheid as 'n toonbankbediende werksaam was;

"voormanbakker" 'n bakker wat aan die hoof staan van 'n skof wat brood maak;

"voormanbanketbakker" 'n banketbakker wat aan die hoof staan van 'n skof wat banket maak;

"algemene werker" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig of in een of meer van die volgende hoedanighede werksaam is:

(a) Materiaal, werktuie of meel dra of opstapel;

(b) werkwinkels, persele, voertuie of diere skoonmaak;

(c) bakke, panne, dose, blikke, masjiene, werktuie, skoorstene, skoorsteenpype of roetvangers smeer of vir gebruik in gereedheid bring, was of skoonmaak;

(d) brandstof na oonde dra of dit daarin voer of as verwyder;

(e) laai- of aflaai;

(f) neute skoonmaak, sorteer, kraak of maal,

(g) vrugte skoonmaak en/of ontpit;

(h) eiers was, skoonmaak en/of kraak;

(i) brood toedraai, artikels afsonderlik toedraai en/of dra en/of verpak in bakke of ander houers; blikke, dose of brood etiketteer;

(j) 'n bespanne bestelwa oppas;

(k) suiker klits;

(l) vleis met die hand opsny;

(m) brood met water of 'n ander vloeistof was of spuit;

(n) dose, bakke of ander houers vul;

(o) 'n handmaalmasjien of handbolletjieverdeler bedien;

(p) volgens 'n vooraf gestelde skaal massameet, uitgesonderd die massabepaling van deeg vir 'n ander doel as om die massa van die deeg te toets wat outomaties deur 'n masjien verdeel is, of die massa van grootmaatdeeg bepaal voordat dit verdeel word;

(q) mure en bouwerke afwit;

(r) rantsoene kook of tee, koffie of dergelike dranke berei;

(s) kartonhouers inmekaarsit;

(t) uniforms, voorskote en oorklere herstel, was en stryk;

(u) brood en/of banket onder die toesig van 'n bakker of banketbakker in 'n outomatiese of trekplaatoond voer of dit daaruit verwyder sonder om 'n oondskop te gebruik om brood en/of banket in te sit in of uit te neem uit 'n oond wat nie 'n outomatiese of trekplaatoond is nie;

(v) deeg in 'n masjien voer, deeg dra en ontvang en ook deeg ontvang met die doel om blikke of panne vol te maak;

(w) deeg op 'n ander manier as deur middel van 'n masjien afknie;

(x) petroltenks vul, oliebakke leegmaak en vul, motor- en/of ander voertuie olie en smeer, lug pomp, buitebande omruil, lekplekke in binnebande herstel, 'n domkrag of hystoestel gebruik om voertuie op te lig of te laat sak, enjins en dele daarvan skoonmaak en dele, materiaal en/of gereedskap vashou en onderdele en materiaal onder die toesig van 'n werktuigkundige in posisie plaas, wiele omruil en moere aandraai, 'n leë vragmotor of 'n vragmotor wat onklaar geraak het, dryf en masjinerie, met inbegrip van boasse, skoonmaak, olie en smeer en bandsmeersel aanbring;

(y) oliebolle kook en/of verglans

[Vir die toepassing van hierdie omskrywing omvat die woorde "materiaal, werktuie of meel dra of opstapel" ook die voer van deeg in 'n masjien maar, behoudens item (v), nie ook die neem van deeg uit 'n masjien of die hantering van deeg op 'n ander manier nie];

"inspekteur" of "opsigter" 'n werknemer wat toesig het oor die bestelwamanne van 'n bedryfsinrigting;

"werktuigkundige" 'n persoon wat sy vakleerlingskap in 'n toepaslike ambag uitgedien het of wat minstens vyf jaar ondervinding het om met masjinerie te werk en wat toereikende ondervinding opgedoen het van die klas masjinerie waarvoor hy verantwoordelik is, wat hy moet ondersoek of in verband waarmee hy moet werk, of wat 'n gediplomeerde ingenieur is;

"afsetbevorderaar" 'n werknemer wat klante besoek met die oog op reklame, verkope en demonstrasies en wat daarbenewens bestellings kan neem vir die lewering van goedere.

"kantoorbode" 'n werknemer wat briewe of boodskappe aflewer, etikette opplak, seels op koeverte plak en ander dergelike dienste verrig wat gewoonlik deur hierdie tipe werknemer gedoen word.

"overtime" means any time worked in excess of the hours of work prescribed in clause 6 (1) and (2);

"piece-work" means any system of work under which the minimum wage to which an employee is entitled is calculated solely on the quantity or output of work done irrespective of the time spent on such work;

"previous Agreement" means the Industrial Council Agreement for the Baking and/or Confectionery Industry (Cape), published under Government Notice R. 2223 of 8 December 1972;

"public holiday" means New Year's Day, Good Friday, Easter Monday, Ascension Day, Republic Day, Settlers' Day, Kruger Day, Day of the Covenant, Christmas Day or Boxing Day;

"shift" means two or more employees working for a period of not less than two consecutive hours in any part of an establishment;

"short-time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work due to slackness of trade, shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery or a threatened breakdown of buildings caused by accident or other unforeseen circumstances;

"storeman" means an employee in general charge of stores and who is responsible for receiving, issuing, storing, packing or unpacking the materials or articles used in an establishment in making bread and/or confectionery and/or delivering such materials or articles to the consuming departments in an establishment;

"taskwork" means any system of work under which a minimum quantity or output of work to be done in a specified time is fixed as a condition for the payment of the wages prescribed in clause 4;

"town delivery vans or vehicles" means those vans or vehicles which make deliveries of bakery products in the municipal areas of Bellville, Brackenfell, Cape Town, Durbanville, Fish Hoek, Goodwood, Kraaifontein, Milnerton, Parow, Pinelands and Simonstown;

"van" means an animal-drawn or mechanically propelled vehicle used for the delivery of bread and/or confectionery;

"vanman" means an employee who is in charge of a van on a round and is responsible for the loading of the van, the delivery of bread and/or confectionery and for cash received by him in respect thereof and who may drive a van;

"vanman's assistant" or "delivery assistant" means an employee who accompanies a vanman on his round and assists him in his duty but does not drive a van;

"wage" means that portion of the remuneration payable to an employee in respect of the ordinary hours of work as laid down in clause 6;

"watchman" means an employee engaged in guarding premises, buildings, gates, vehicles or other property.

(2) In classifying an employee for purposes of this Agreement, he shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

"oortyd" tyd langer gewerk as die werkure in klousule 6 (1) en (2) voorgeskryf;

"stukwerk" 'n werkstelsel waarvolgens die minimum loon waarop 'n werknemer geregtig is, uitsluitlik bereken word op die hoeveelheid of omvang van die werk wat gedoen word, afgesien van die tyd wat aan sodanige werk bestee is;

"vorige Ooreenkoms" die Nywerheidsraadooreenkoms vir die Bak- en/of Banketnywerheid (Kaap), gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2223 van 8 Desember 1972;

"openbare vakansiedag" Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Paasmaandag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Setlaarsdag, Krugerdag, Geloftedag, Kersdag of Gesinsdag;

"skof" twee of meer werknemers wat minstens twee agtereenvolgende ure in enige deel van 'n bedryfsinrigting werk;

"korttyd" 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure weens 'n slapte in die bedryf, 'n tekort aan grondstowwe of 'n algemene onklaarraking van installasie of masjinerie of 'n dreigende ineenstorting van geboue as gevolg van 'n ongeluk of ander onvoorsiene omstandighede;

"magasynman" 'n werknemer wat oor die algemeen aan die hoof staan van voorrade en wat verantwoordelik is vir die ontvangs, uitreiking, opberging, verpakking of uitpak van die materiaal of artikels wat in 'n bedryfsinrigting gebruik word om brood en/of banket te maak en/of vir die aflewering van sodanige materiaal of artikels aan die verbruiksafdelings in 'n bedryfsinrigting;

"taakwerk" 'n werkstelsel waarvolgens die minimum hoeveelheid of die minimum omvang van die werk wat in 'n voorgeskrewe tyd verrig moet word, vasgestel word as 'n voorwaarde vir die betaling van die lone in klousule 4 voorgeskryf;

"stedelike bestelwaens of -voertuie" dié waens of voertuie wat bakkeryprodukte in die munisipale gebiede van Bellville, Brackenfell, Kaapstad, Durbanville, Vishoek, Goodwood, Kraaifontein, Milnerton, Parow, Pinelands en Simonstad aflewer;

"bestelwa" 'n dierevoertuig of meganies aangedrewe voertuig wat gebruik word vir die aflewering van brood en/of banket;

"bestelwaman" 'n werknemer wat beheer uitoefen oor 'n bestelwa op 'n rondte en wat verantwoordelik is vir die laai van die bestelwa, die aflewering van brood en/of banket en vir die kontant wat hy daarvoor ontvang en wat 'n bestelwa kan dryf;

"bestelwaman se assistent" of "afleweringsassistent" 'n werknemer wat 'n bestelwaman op sy rondte vergesel en hom met sy werksaamhede help maar nie 'n bestelwa dryf nie;

"loon" daardie gedeelte van die besoldiging wat aan 'n werknemer betaalbaar is vir die gewone werkure in klousule 6 voorgeskryf;

"wag" 'n werknemer wat persele, geboue, hekke, voertuie of ander eiendom bewaak.

2. By die indeling van 'n werknemer vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms, word hy geag in dié klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

4. WAGES

(1) The minimum wage which shall be paid by an employer to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) *Employees other than casual employees*	*Per week* R
Foreman baker/confectioner	66,00
Inspector, merchandiser or overseer	66,00
Baker/confectioner	54,50
Baker's and/or confectioner's assistant, male	37,50
Baker's and/or confectioner's assistant, female	33,50
Checker/despatcher	44,50
Vanman—	
during first year of employment as a vanman in the Baking and/or Confectionery Industry	46,00
thereafter	53,00
Driver	38,00
Mechanic	71,50
Storeman	51,50
Clerical employee, male, unqualified—	
during first year of experience	32,00
during second year of experience	39,00
Clerical employee, male, qualified	51,50
Clerical employee, female, unqualified—	
during first year of experience	28,50
during second year of experience	33,50

4. LONE

(1) 'n Werknemer moet aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens die volgende minimum loon betaal:

(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers*	*Per week* R
Voormanbakker/-banketbakker	66,00
Inspekteur, afsetbevorderaar of opsigter	66,00
Bakker/banketbakker	54,50
Bakkers- en/of banketbakkersassistent, man	37,50
Bakkers- en/of banketbakkersassistent, vrou	33,50
Nasiener/versender	44,50
Bestelwaman—	
gedurende eerste jaar diens as bestelwaman in die Bak- en/of Banketnywerheid	46,00
daarna	53,00
Drywer	38,00
Werktuigkundige	71,50
Magasynman	51,50
Klerk, man, ongekwalifiseer—	
gedurende eerste jaar ondervinding	32,00
gedurende tweede jaar ondervinding	39,00
Klerk, man, gekwalifiseer	51,50
Klerk, vrou, ongekwalifiseer—	
gedurende eerste jaar ondervinding	28,50
gedurende tweede jaar ondervinding	33,50

	Per week R
Clerical employee, female, qualified	39,00
Office messenger	33,00
Vanman's assistant or delivery assistant—	
during first six months of employment with the same employer	31,50
thereafter	34,00
General worker, male—	
during first six months of employment with the same employer	31,50
thereafter	34,00
General worker, female—	
during first six months of employment with the same employer	29,00
thereafter	30,50
Delivery employee—	
during first six months of employment with the same employer	31,50
thereafter	34,00
Watchman	35,50:

Provided that a general worker engaged in removing, emptying or replacing sanitary pails shall be paid the sum of 25c per week in addition to the weekly wage prescribed for a general worker.

(b) *Casual employee*.—For each day or part of a day of employment, one-fifth of the highest weekly wage prescribed for an employee performing the same class of work as the casual employee is required to perform.

(2) *Basis of contract*.—For the purposes of this clause, the basis of a contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be weekly and save as provided in subclause (3) and clause 5 (6) an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1) for an employee of his class whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours prescribed in clause 6 (1) or less.

(3) *Differential wage*.—An employer who requires or permits a member of one class of his employees to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(a) a wage higher than that of his own class; or

(b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class;

is prescribed in subclause (1) shall pay to such employee a wage for all the ordinary hours of work of the establishment on that day—

(i) in the case referred to in paragraph (a), at a rate for each hour equal to the higher weekly wage divided by the number of ordinary hours worked by such employee in a week;

(ii) in the case referred to in paragraph (b), at a rate for each hour equal to the weekly wage prescribed for an employee of his class plus 30 per cent divided by the number of ordinary hours worked by such employee in a week: Provided that such employee shall not be entitled to an aggregate amount in respect of the day on which he performs such work greater than the amount that would have accrued to a qualified employee in such higher class at the rate of wage prescribed for him in subclause (1):

Provided further that where the sole difference between classes is, in terms of subclause (1), based on experience, sex or age, the provisions of this subclause shall not apply.

(4) *Bicycle allowance*.—An employer who requires an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay to him—

(a) in the case of an employee, other than a casual employee, not less than 25c per week;

(b) in the case of a casual employee, not less than 5c per day;

in addition to the wage prescribed in subclause (1) for an employee of his class.

(5) *Calculation of monthly wage*.—Whenever the wage due to an employee is, in terms of clause 5 (1), paid monthly, the amount of such wage shall be calculated at the rate of four and one third times the wage prescribed in subclause (1) for an employee of his class.

5. PAYMENT OF REMUNERATION

(1) *Employees other than a casual employee*.—Save as provided in clause 7 (3), any amount due to an employee other than a casual employee shall be paid in cash weekly, or if the employer and his employee have agreed thereto in writing, monthly, during the hours of work on the usual pay-day of the establishment or on termination of employment if this takes place before the usual pay-day and shall be contained in a sealed envelope or other sealed container on or in which shall appear a statement showing the employer's name, employee's name or pay-roll number, the employee's occupation, the number of ordinary and overtime hours worked, the remuneration due and the period in respect of which payment is made.

	Per week R
Klerk, vrou, gekwalifiseer	39,00
Kantoorbode	33,00
Bestelwaman se assistent of afleweringsassistent—	
gedurende eerste ses maande diens by dieselfde werkgewer	31,50
daarna	34,00
Algemene werker, man—	
gedurende eerste ses maande diens by dieselfde werkgewer	31,50
daarna	34,00
Algemene werker, vrou—	
gedurende eerste ses maande diens by dieselfde werkgewer	29,00
daarna	30,50
Besteller—	
gedurende eerste ses maande diens by dieselfde werkgewer	31,50
daarna	34,00
Wag	35,50:

Met dien verstande dat 'n arbeider wat sanitêre emmers verwyder, leegmaak of vervang, 25c per week benewens die weekloon wat vir 'n arbeider voorgeskryf word, betaal moet word.

(b) *Los werknemers*.—Vir elke dag of gedeelte van 'n dag gewerk, een vyfde van die hoogste weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer wat dieselfde klas werk verrig as dié wat die los werknemer moet verrig.

(2) *Kontrakgrondslag*.—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en moet die werknemer, behoudens subklousule (3) en klousule 5 (6), ten opsigte van 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word, afgesien daarvan of hy in daardie week die maksimum getal gewone ure wat in klousule 6 (1) voorgeskryf word, of minder, gewerk het.

(3) *Differensiële loon*.—'n Werkgewer wat van 'n lid van een klas van sy werknemers vereis of hom toelaat om langer as altesaam een uur op 'n dag, òf benewens sy eie werk òf in plaas daarvan, werk van 'n ander klas te verrig waarvoor òf—

(a) 'n hoër loon as dié van sy eie klas; òf

(b) 'n stygende loonskaal wat uitloop op 'n hoër loon as dié van sy eie klas;

in subklousule (1) voorgeskryf word, moet aan sodanige werknemer vir al die gewone werkure van die bedryfsinrigting op daardie dag die volgende loon betaal:

(i) In die geval in paragraaf (a) vermeld, 'n uurloon wat gelyk is aan die hoër weekloon gedeel deur die getal gewone ure wat sodanige werknemer in 'n week gewerk het;

(ii) in die geval in paragraaf (b) vermeld, 'n uurloon wat gelyk is aan die weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer van sy klas, plus 30 persent, gedeel deur die getal gewone ure deur sodanige werknemer in 'n week gewerk: Met dien verstande dat sodanige werknemer nie ten opsigte van die dag waarop hy sodanige werk verrig, op 'n bedrag geregtig is wat altesaam groter is as die bedrag wat 'n gekwalifiseerde werknemer in sodanige hoër klas sou toegekom het teen die loon wat in subklousule (1) vir hom voorgeskryf word nie:

Voorts met dien verstande dat waar die enigste verskil tussen klasse ingevolge subklousule (1) op ondervinding, geslag of ouderdom berus, hierdie subklousule nie van toepassing is nie.

(4) *Fietstoelae*.—'n Werkgewer wat van 'n werknemer vereis om sy eie fiets vir die verrigting van sy werksaamhede te gebruik, moet hom—

(a) in die geval van 'n ander werknemer as 'n los werknemer, minstens 25c per week;

(b) in die geval van 'n los werknemer, minstens 5c per dag;

betaal benewens die loon wat in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word.

(5) *Berekening van maandloon*.—Wanneer die loon wat aan 'n werknemer verskuldig is, ingevolge klousule 5 (1) maandeliks betaal word, moet die bedrag van sodanige loon bereken word teen vier en 'n derde maal die loon wat in subklousule (1) vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word.

5. BETALING VAN BESOLDIGING

(1) *Werknemers, uitgesonderd 'n los werknemer*.—Behoudens klousule 7 (3), moet alle bedrae wat aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, verskuldig is, weekliks of, as die werkgewer en sy werknemer skriftelik daaroor ooreengekom het, maandeliks gedurende die werkure op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag plaasvind, in kontant betaal word, en sodanige betaling moet vervat word in 'n verseëlde koevert of ander verseëlde houer waarop of waarin daar 'n staat moet voorkom wat die naam van die werkgewer, die naam of betaalstaatnommer van die werknemer, die werk nemer se bedryf, die getal gewone en oortydure wat hy gewerk het, die besoldiging wat verskuldig is en die tydperk waarvoor die bedrag betaal word, gemeld moet word.

(2) *Casual employees*.—An employer shall pay the remuneration due to a casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums*.—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee: Provided that this subclause shall not apply in respect of a training scheme to which the employer is legally required to contribute.

(4) *Purchase of goods*.—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop or person nominated by him.

(5) *Board and lodging*.—Save as provided in the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, or in the Black Labour Act, 1964, an employer shall not require his employee to board and/or lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Fines and deductions*.—An employer shall not levy fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration other than the following:

(a) With the written consent of his employee a deduction for holiday, sick, insurance, medical aid, provident or pension funds: Provided that in case of a deduction for sick or provident funds in terms of the second proviso to clause 8 (1) or any provident fund instituted by the Council, the written consent of the employee need not be obtained;

(b) except where otherwise provided in this Agreement, whenever an employee is absent from work other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence calculated on the basis of the weekly wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time thereof;

(c) a deduction of any amount which an employer is legally or by any order of any competent court required or permitted to make;

(d) contributions in terms of clause 18 of this Agreement;

(e) an amount agreed to or determined in terms of clause 12 so as to replace any uniform, overall, dust coat or other protective clothing supplied by the employer free of charge, where such are destroyed either wilfully or by wilful neglect;

(f) a deduction in respect of any shortage in the collection and handling of money by vanmen;

(g) when an employee agrees or is required in terms of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, or the Black Labour Act, 1964, to accept board and/or lodging from his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:

	Per week R	*Per month* R
Board	0,30	1,30
Lodging	0,20	0,87
Board and lodging	0,50	2,17;

(h) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 6 are reduced on account of short-time, a deduction in respect of each hour of such reduction of the employee's weekly wage divided by the number of ordinary hours worked by such employee in a week: Provided that no such deduction shall be made—

(i) in the case of short-time arising out of a temporary slackness of trade or shortage of raw materials unless—

(aa) the prior written approval of the Council for such reduction has been obtained; and

(ab) the employer has given his employee not less than 24 hours' notice of his intention so to reduce the ordinary hours of work.

An employee who, on any day within the period during which the ordinary hours of work are reduced by reason of short-time as aforesaid, attends at the establishment of his employer, on the instructions of his employer or of his representative, shall be given employment by his employer for not less than half his ordinary working hours, for such day, failing which the employee shall nevertheless be paid the wages which he would have received had he been given employment as hereinbefore prescribed;

(ii) in the case of short-time occasioned by a general breakdown of plant or machinery, or a threatened breakdown of buildings due to accident or other unforeseen emergency, in respect of the first hour not worked: Provided that the employer shall, within seven days of the working of such short-time, advise the Secretary of the Council thereof in writing;

(i) with the written consent of his employee, a deduction for cash advanced by the employer or goods purchased from the employer;

(j) with the written consent of an employee, a deduction for subscriptions to a registered trade union.

(7) *Incentive schemes*.—(a) Subject to the condition that no employee may be paid less than the amount he would be entitled to in terms of clauses 4 (1), 6 (10) and 9 of this Agreement, an employer may base an employee's remuneration on the quantity or output of work done: Provided that no such system of remuneration shall be permissible except in the form of an incentive scheme the terms of which have been agreed upon as set out in paragraphs (b) and (c) hereunder.

(2) *Los werknemers*.—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan 'n los werknemer verskuldig is, in kontant betaal by die beëindiging van sy diens.

(3) *Premies*.—Geen betaling mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming of opleiding van 'n werknemer aan 'n werkgewer gedoen of deur hom aangeneem word nie: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n opleidingskema waartoe 'n werkgewer regtens verplig is om by te dra.

(4) *Aankoop van goedere*.—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van 'n winkel of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Kos en inwoning*.—Behoudens die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, of die Wet op Swart Arbeid, 1964, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om kos en/of inwoning van hom of van enigiemand of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(6) *Boetes en aftrekkings*.—'n Werkgewer mag nie sy werknemer boetes oplê nie, en hy mag ook geen bedrag, uitgesonderd die volgende, van sy werknemer se besoldiging aftrek nie:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siekte-, versekerings-, mediese hulp-, voorsorg- of pensioenfonds: Met dien verstande dat, in die geval van 'n aftrekking vir siekte- of voorsorgfondse ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van klousule 8 (1) of 'n voorsorgfonds wat deur die Raad ingestel is, die skriftelike toestemming van die werknemer nie verkry hoef te word nie;

(b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, wanneer 'n werknemer van sy werk afwesig is om 'n ander rede as op las of op versoek van sy werkgewer, 'n bedrag wat eweredig is aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken is op grondslag van die weekloon wat sodanige werknemer ten tyde daarvan vir sy gewone werkure ontvang het;

(c) 'n bedrag wat 'n werkgewer regtens of op bevel van 'n hof met regsbevoegdheid moet of kan aftrek;

(d) bydraes ingevolge klousule 18 van hierdie Ooreenkoms;

(e) 'n bedrag waaroor daar ooreenkomstig klousule 12 ooreengekom is of wat aldus vasgestel is, vir die vervanging van 'n uniform, oorpak, stofjas of ander beskermende klere wat die werkgewer gratis verskaf en wat òf opsetlik òf weens opsetlike nalatigheid vernietig is;

(f) 'n bedrag gelyk aan enige tekort by die invordering en hantering van geld deur bestelwamanne;

(g) wanneer 'n werknemer daarmee instem of daar ingevolge die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, of die Wet op Swart Arbeid, 1964, van hom vereis word om kos en/of inwoning van sy werkgewer aan te neem, 'n aftrekking van hoogstens die volgende bedrae:

	Per week R	*Per maand* R
Kos	0,30	1,30
Inwoning	0,20	0,87
Kos en inwoning	0,50	2,17;

(h) wanneer die gewone werkure wat in klousule 6 voorgeskryf word, weens korttyd ingekort word, 'n bedrag vir elke uur van sodanige vermindering van die werknemer se weekloon, gedeel deur die getal gewone ure deur sodanige werknemer in 'n week gewerk: Met dien verstande dat sodanige bedrag nie afgetrek mag word nie—

(i) in geval van korttyd as gevolg van 'n tydelike slapte in die bedryf of tekort aan grondstowwe, tensy—

(aa) die skriftelike goedkeuring van die Raad vir sodanige inkorting vooraf verkry is; en

(ab) die werkgewer sy werknemer minstens 24 uur vooraf kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure aldus in te kort.

'n Werknemer wat op enige dag binne die tydperk wat die gewone werkure ingekort is as gevolg van korttyd soos voornoem, die bedryfsinrigting van sy werkgewer op las van sy werkgewer of die verteenwoordiger van sy werkgewer besoek, moet vir minstens die helfte van sy gewone werkure vir sodanige dag deur sy werkgewer van werk voorsien word, en waar dit nie gedoen word nie, moet die werknemer nogtans die loon betaal word wat hy sou ontvang het as hy werk gegee is soos hierin voorgeskryf;

(ii) in die geval van korttyd vir die eerste uur wat daar nie gewerk word nie weens 'n algemene onklaarraking van installasie of masjinerie of 'n dreigende ineenstorting van geboue weens 'n ongeluk of ander onvoorsiene noodtoestand: Met dien verstande dat die werkgewer binne sewe dae nadat daar met sodanige korttyd begin is, die Sekretaris van die Raad skriftelik daarvan moet verwittig;

(i) met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir kontant wat die werkgewer voorgeskiet het of vir goedere wat van die werkgewer gekoop is;

(j) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, die ledegeld vir 'n geregistreerde vakvereniging.

(7) *Aansporingskemas*.—(a) Behoudens die voorwaarde dat geen werknemer minder betaal mag word as die bedrag waarop hy kragtens klousules 4 (1), 6 (10) en 9 van hierdie Ooreenkoms geregtig sou gewees het nie, kan 'n werkgewer 'n werknemer se besoldiging baseer op die hoeveelheid of omvang van die werk wat hy verrig: Met dien verstande dat geen sodanige stelsel van besoldiging toelaatbaar is nie, behalwe in die vorm van 'n aansporingskema waarvoor daar ooreengekom is soos in paragrawe (b) en (c) hieronder voorgeskryf.

(b) Any employer who wishes to introduce an incentive scheme shall set up a joint committee of representatives of the management and the employees, which after consultation with the trade union whose members are involved may agree upon the terms of any such scheme.

(c) The terms of any such incentive scheme and any subsequent alteration thereto which may have been agreed upon by the joint committee shall be reduced to writing and be signed by the members of the said committee and shall not be varied by the said committee or terminated by either the employer or the trade union unless the one wishing to vary or terminate the scheme has, in writing, given the other one notice as may have been agreed upon by them when the scheme was inaugurated.

(d) The provisions of this subclause shall not apply to apprentices.

6. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME AND PAYMENT FOR OVERTIME

(1) *Ordinary hours of work*.—The ordinary hours of work of an employee other than a casual employee shall not exceed, in the case of—

(a) vanmen, vanmen's assistants, learner vanmen or delivery assistants, inspectors, drivers or delivery employees—

(i) 49 in any week;

(ii) 10 on any day between the hours of 05h30 and 18h00, provided that the weekly limit of 49 be not exceeded;

(b) non-delivery employees, i.e. employees other than those specified in (a) above—

(i) 46 in any week;

(ii) eight on any day: Provided that—

(i) where the hours of work of such employees do not exceed five on one day in any week the limit of eight hours a day may on each of the remaining days of the week be exceeded by not more than half an hour;

(ii) where work is performed on not more than five days in any week the limit of eight hours a day may be exceeded by not more than one and a quarter hours on each of such days;

if by such extension the ordinary hours do not exceed 46 in any week.

(2) The ordinary hours of work of a casual employee shall not exceed—

(a) in the case of an establishment in which a six-day week is observed, eight and a half on any day;

(b) in the case of an establishment in which a five-day week is observed, nine and a quarter on any day.

(3) (a) (i) Subject to the provisions of paragraph (b) of this subclause, no van or other vehicle which is owned, hired or used by any bakery shall leave the establishment of an employer, no employer or employee shall leave the establishment of an employer with bread and/or confectionery, and no bread and/or confectionery shall be sold and/or supplied from an establishment earlier than 06h30 on any day from Monday to Friday and earlier than 06h00 on Saturdays or on any day immediately preceding a public holiday: Provided that the sale and/or supply of bread and/or confectionery, but not the delivery thereof, may be permitted at the establishment after 05h00 on Mondays only: Provided further that the earliest time for sales and for the departure of vehicles shall be 05h30 on the day immediately preceding two non-delivery days, and 05h30 on each of the two days immediately preceding three or more non-delivery days, for which purpose public holidays, 2 January and Sundays shall be regarded as "non-delivery days".

(ii) Each and every van or other vehicle of an employer shall return to the establishment or the place where the van or other vehicle is usually garaged, and each and every employer and/or employee engaged in the delivery and/or transport of bread and/or confectionery shall return to the employer's establishment or the place where the van or other vehicle on which he is operating is usually garaged not later than 18h00 on Fridays and 16h30 on Mondays, Tuesdays, Wednesdays, Thursdays and Saturdays, unless the return of such van or other vehicle or of any employer or employee is prevented by an act of God, accident, mechanical defect or other event beyond the control of the employer or employee: Provided that when two or more non-delivery days follow consecutively the latest return time for vehicles shall be 20h00 on each of the two days immediately preceding such non-delivery days, and that there shall be no restriction on return times on the two days immediately preceding three or more non-delivery days, for which purpose public holidays, 2 January and Sundays shall be regarded as "non-delivery days".

(iii) No bread and/or confectionery shall be sold and/or supplied from an establishment registered by the Wheat Board to manufacture bread as defined in the Board's regulations, after 18h00 on Mondays to Saturdays, and from all other establishments after 20h30 on Mondays to Fridays and after midnight on Saturdays.

(b) Country van or vehicles and employers and/or employees accompanying such van or vehicles may leave the establishment of an employer not more than one hour earlier than the time specified for leaving the

(b) 'n Werkgewer wat 'n aansporingskema wil invoer, moet 'n gesamentlike komitee van verteenwoordigers van die bestuur en die werknemers stig wat, na oorlegpleging met die vakvereniging wie se lede daarby betrokke is, oor die voorwaardes van so 'n skema ooreen kan kom.

(c) Die voorwaardes van sodanige aansporingskema en alle latere wysigings daarvan waaroor die gesamentlike komitee ooreengekom het, moet op skrif gestel en deur die lede van genoemde komitee onderteken word en mag nie deur genoemde komitee gewysig of deur die werkgewer of vakvereniging beëindig word nie, tensy die party wat die skema wil wysig of beëindig, die ander party dié skriftelike kennis gegee het waaroor hulle ooreengekom het toe die skema ingestel is.

(d) Hierdie subklousule is nie op vakleerlinge van toepassing nie.

6. WERKURE, GEWONE EN OORTYDWERK, EN BETALING VIR OORTYDWERK

(1) *Gewone werkure*.—Die gewone werkure van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, mag nie meer beloop nie as—

(a) in die geval van bestelwamanne, bestelwamanne se assistente, leerlingbestelwamanne of afleweringsassistente, inspekteurs, drywers of bestellers—

(i) 49 in 'n week;

(ii) 10 tussen 05h30 en 18h00 op 'n bepaalde dag, mits die weeklikse beperking van 49 nie oorskry word nie;

(b) in die geval van werknemers wat nie afleweringswerk doen nie, d.w.s. ander werknemers as dié in (a) hierbo genoem—

(i) 46 in 'n week;

(ii) agt op 'n bepaalde dag: Met dien verstande dat—

(i) waar die werkure van sodanige werknemers hoogstens vyf op 'n bepaalde dag in 'n week beloop, die beperking van agt uur per dag op elkeen van die oorblywende dae van die week met hoogstens 'n halfuur oorskry kan word;

(ii) waar werk op hoogstens vyf dae in 'n week verrig word, die beperking van agt uur per dag met hoogstens een en 'n kwart uur op elkeen van sodanige dae oorskry kan word;

indien die gewone ure as gevolg van sodanige verlenging nie meer as 46 in 'n week beloop nie.

(2) Die gewone werkure van 'n los werknemer mag nie meer beloop nie as—

(a) in die geval van 'n bedryfsinrigting waarin ses dae per week gewerk word, agt en 'n half per dag;

(b) in die geval van 'n bedryfsinrigting waarin vyf dae per week gewerk word, nege en 'n kwart per dag.

(3) (a) (i) Behoudens paragraaf (b) van hierdie subklousule mag geen bestelwa of ander voertuig wat die eiendom is van of gebruik of gehuur word deur 'n bakkery, die bedryfsinrigting van 'n werkgewer voor 06h30 op enige dag van Maandag tot Vrydag en voor 06h00 op Saterdae of op enige dag onmiddellik voor 'n openbare vakansiedag verlaat nie en mag geen werkgewer of werknemer die bedryfsinrigting van 'n werkgewer voor die tyd met brood en/of banket verlaat nie en mag geen brood en/of banket voor die tyd uit 'n bedryfsinrigting verkoop en/of verskaf word nie: Met dien verstande dat die verkoop en/of verskaffing van brood en/of banket, maar nie die aflewering daarvan nie, by die bedryfsinrigting na 05h00 slegs op Maandae toegelaat kan word: Voorts met dien verstande dat die vroegste tyd vir verkoop en vir die vertrek van voertuie 05h30 is op die dag onmiddellik voor twee dae waarop daar nie afgelewer word nie, en 05h30 op elk van die twee dae onmiddellik voor drie of meer dae waarop daar nie afgelewer word nie, en vir hierdie doel word openbare vakansiedae, 2 Januarie en Sondae beskou as dae waarop daar nie afgelewer word nie.

(ii) Elke bestelwa of ander voertuig van 'n werkgewer moet na die bedryfsinrigting of die plek waar die bestelwa of ander voertuig gewoonlik gestal word, terugkeer en elke werkgewer en/of werknemer betrokke by die aflewering en/of vervoer van brood en/of banket moet na die werkgewer se bedryfsinrigting of die plek waar die bestelwa of ander voertuig waarop hy werksaam is, gewoonlik gehou word, terugkeer nie later nie as 18h00 op Vrydae en 16h30 op Maandae, Dinsdae, Woensdae, Donderdae en Saterdae, tensy die terugkeer van sodanige bestelwa of ander voertuig of van 'n werkgewer of werknemer verhinder word deur 'n natuurkrag, ongeluk, meganiese defek of ander oorsaak buite die beheer van die werkgewer of werknemer: Met dien verstande dat waar twee of meer dae waarop daar nie afgelewer word nie, op mekaar volg, die laatste terugkeertyd vir voertuie 20h00 is op elk van die twee dae onmiddellik voor sodanige dae waarop daar nie afgelewer word nie en dat daar geen beperking is op die terugkeertye op die twee dae onmiddellik voor drie of meer dae waarop daar nie afgelewer word nie, en vir hierdie doel word openbare vakansiedae, 2 Januarie en Sondae beskou as "dae waarop daar nie afgelwer word nie".

(iii) Uit 'n bedryfsinrigting wat by die Koringraad geregistreer is vir die vervaardiging van brood soos in die Raad se regulasies omskryf, mag geen brood en of banket na 18h00 op Maandae tot Saterdae, en uit alle ander bedryfsinrigtings na 20h30 op Maandae tot Vrydae en na middernag op Saterdae, verkoop en/of verskaf word nie.

(b) Platlandse bestelwaens of voertuie en werkgewers en/of werknemers wat sulke waens of voertuie vergesel, mag die bedryfsinrigting van 'n werkgewer hoogstens 'n uur vroeër verlaat as die tyd in paragraaf (a) (ii)

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT

establishment in paragraph (a) (i) of this subclause: Provided that such vans or vehicles shall not effect any deliveries in the areas serviced by the town delivery vans or vehicles.

(c) Every employer shall display his full name and address on all vans and/or bicycles and or motor vehicles used by him in connection with the conveyance, sale or delivery of bread and/or confectionery.

(4) (a) *Sunday trading*.—In no circumstances whatsoever shall an employer or employee deliver and/or supply and or sell bread and or confectionery between the hours of 24h00 on any Saturday and 24h00 on the succeeding Sunday, nor shall an employer or an employee transport bread and/or confectionery outside an establishment or allow the removal of bread and/or confectionery by any person or means whatsoever from an establishment between the said hours: Provided that ship chandlers may be permitted to collect from an establishment requirements for the supplying of ships.

(b) *Public holidays*.—An employer or an employee shall not deliver and/or transport bread and/or confectionery outside an establishment on 2 January or on any public holiday.

For purposes of this clause, should any public holiday fall on a Sunday the Monday immediately following such Sunday shall be deemed to be the public holiday in question, and should Boxing Day fall on a Monday, the Tuesday immediately following such Monday shall be deemed to be Boxing Day.

(5) *Meal intervals*.—An employer shall not require or permit his employee to work for more than five hours continuously without an interval of not less than one hour during which no work shall be performed and such interval shall not be deemed to be part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) if such interval be for longer than one hour, any period in excess of one and a quarter hours shall be deemed to be ordinary hours of work;

(ii) periods of work interrupted by an interval of less than one hour shall be deemed to be continuous.

(6) *Hours of work to be consecutive*.—Save as provided in subclause (4), all hours of work shall be consecutive.

(7) *Overtime*.—All time worked in excess of the number of hours prescribed in respect of a day or a week in subclauses (1) and (2) shall be deemed to be overtime.

(8) *Limitation of overtime*.—An employer shall not require or permit his employee to work overtime for more than—

(a) 10 hours in any week;

(b) two hours on any day.

(9) *Female employees*.—An employer shall not require or permit a female employee to work—

(a) between 18h00 and 06h00;

(b) after 13h00 on more than five days in any week;

(c) overtime for more than two hours on any day;

(d) overtime on more than three consecutive days;

(e) overtime on more than 60 days in any year;

(f) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee; or

(ii) provided such employee with an adequate meal before commencement of such overtime; or

(iii) paid such employee 50c in sufficient time to enable her to obtain a meal before such overtime is due to commence.

(10) *Payment for overtime*.—An employer shall pay to his employee in respect of all overtime worked by him remuneration at a rate of not less than one and a third times his ordinary wage: Provided that where in any week overtime calculated on a daily basis differs from overtime calculated on a weekly basis, the basis which gives the greater amount of overtime during the week shall be adopted.

(11) *Savings*.—(a) The provisions of this clause shall not apply to a watchman whose employer grants him a day of rest of 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—

(i) he makes no deduction from the watchman's wage in respect thereof;

(ii) an employer may, in lieu of granting his watchman any such day of rest, pay the watchman the wage which he would have received if he had not worked on such day, plus any amount of not less than his daily wage in respect of such day not granted;

(iii) the ordinary hours of work of such employee shall not exceed 72 in any week and 12 on any day.

(b) The provisions of subclauses (5), (6) and (8) shall not apply to a male employee engaged on work necessitated by a breakdown of plant or machinery or emergency work.

(c) The provisions of subclauses (1), (5), (6), (7), (8), (10) and (12) shall not apply to any employee in receipt of a regular remuneration of not less than R600 per month.

(12) Every employer shall keep or cause to be kept for each department of his establishment a time-sheet in the form prescribed in Annexure A to this Agreement. The particulars called for shall be filled in daily in ink or indelible pencil and be authenticated by the foreman of the department

van hierdie subklousule daarvoor voorgeskryf. Met dien verstande dat sodanige waens of voertuie nie aflewerings mag doen in die gebiede wat deur die stedelike bestelwaens of -voertuie bedien word nie.

(c) Elke werkgewer moet sy volle naam en adres vertoon op alle bestelwaens en/of fietse en/of motorvoertuie wat hy in verband met die vervoer, verkoop of aflewering van brood en/of banket gebruik.

(4) (a) *Handel op Sondae*.—'n Werkgewer of 'n werknemer mag onder geen omstandighede hoegenaamd brood en/of banket tussen 24h00 middernag op 'n Saterdag en 24h00 middernag op die daaropvolgende Sondag aflewer en/of verskaf en/of verkoop nie, en 'n werkgewer of 'n werknemer mag ook nie brood en/of banket tussen genoemde ure buite 'n bedryfsinrigting vervoer of toelaat dat brood en/of banket deur enigiemand of op enige manier hoegenaamd tussen genoemde ure uit 'n bedryfsinrigting verwyder word nie. Met dien verstande dat skeepsleweransiers toegelaat kan word om benodigdhede vir die verskaffing van voedsel aan skepe by 'n bedryfsinrigting of te haal.

(b) *Openbare vakansiedae*.—'n Werkgewer of 'n werknemer mag nie op 2 Januarie of op enige openbare vakansiedae brood en/of banket buite 'n bedryfsinrigting aflewer en/of vervoer nie.

Indien enige openbare vakansiedae op 'n Sondag val, moet die Maandag wat onmiddellik op sodanige Sondag volg, by die toepassing van hierdie klousule geag word die betrokke openbare vakansiedag te wees, en indien Gesinsdag op 'n Maandag val, moet die Dinsdag wat onmiddellik op sodanige Maandag volg, geag word Gesinsdag te wees.

(5) *Etenspouses*.—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om langer as vyf uur aaneen sonder 'n pouse van minstens een uur te werk nie, en gedurende sodanige pouse mag daar geen werk verrig word nie, en sodanige pouse word nie geag deel van die gewone werkure of oortydwerk uit te maak nie: Met dien verstande dat—

(i) as sodanige pouse langer as een uur duur, enige tydperk van langer as een en 'n kwart uur geag moet word gewone werkure te wees;

(ii) werktydperke wat onderbreek word deur 'n pouse van minder as een uur, geag moet word aaneenlopend te wees.

(6) *Werkure moet agtereenvolgend wees*.—Behoudens subklousule (4) moet alle werkure agtereenvolgend wees.

(7) *Oortydwerk*.—Alle tyd wat daar langer gewerk word as die getal ure wat ten opsigte van 'n dag of 'n week in subklousules (1) en (2) voorgeskryf word, word geag oortyd te wees.

(8) *Beperking van oortydwerk*.—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as—

(a) 10 uur in 'n week;

(b) twee uur op 'n dag.

(9) *Vroulike werknemers*.—'n Werkgewer mag nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat—

(a) om tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(b) om ná 13h00 op meer as vyf dae per week te werk nie;

(c) om langer as twee uur per dag oortyd te werk nie;

(d) om op meer as drie agtereenvolgende dae oortyd te werk nie;

(e) om op meer as 60 dae in 'n jaar oortyd te werk nie;

(f) om, ná voltooiing van haar gewone werkure, meer as een uur per dag oortyd te werk nie, tensy hy—

(i) voor die middag kennis daarvan aan sodanige werknemer gegee het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n toereikende ete voorsien het voordat sy met sodanige oortyd moet begin; of

(iii) aan sodanige werknemer 50c betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te bekom voordat sy met sodanige oortyd moet begin.

(10) *Betaling vir oortydwerk*.—'n Werkgewer moet aan sy werknemer vir alle oortyd wat hy gewerk het, minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal: Met dien verstande dat waar oortyd wat op 'n daaglikse grondslag bereken word, in enige week verskil van die oortyd wat op 'n weeklikse grondslag bereken word, dié grondslag wat die grootste hoeveelheid oortydwerk gedurende die week lewer, aanvaar moet word.

(11) *Voorbehoudsbepalings*.—(a) Hierdie klousule is nie van toepassing op 'n wag wie se werkgewer hom 'n diensvrye dag van 24 agtereenvolgende ure vir elke week diens toestaan nie: Met dien verstande dat—

(i) sodanige werkgewer geen bedrag van sy werknemer se loon daarvoor aftrek nie;

(ii) sodanige werkgewer, in plaas daarvan dat hy sy wag so 'n diensvrye dag toestaan, die wag die loon kan betaal wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige dag gewerk het nie, plus minstens sy dagloon vir sodanige dag wat nie aan hom toegestaan is nie;

(iii) die gewone werkure van so 'n werknemer hoogstens 72 in 'n bepaalde week en 12 op 'n bepaalde dag is.

(b) Subklousules (5), (6) en (8) is nie van toepassing op 'n manlike werknemer wat besig is met werk wat deur 'n onklaarraking van installasie of masjinerie of noodwerk noodsaaklik gemaak is nie.

(c) Subklousules (1), (5), (6), (7), (8), (10) en (12) is nie van toepassing op 'n werknemer wat 'n gereelde besoldiging van minstens R600 per maand ontvang nie.

(12) Elke werkgewer moet 'n werkuurregister, in die vorm in Aanhangsel A van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf, vir elke afdeling in sy bedryfsinrigting byhou of laat byhou. Die besonderhede wat gevra word, moet daagliks met ink of 'n inkpotlood ingevul word, moet gewaarmerk word

concerned and posted up in a prominent position in the establishment so as to enable the employees concerned to have ready access thereto and to examine same An employer shall be obliged to post such time-sheets in such manner and in such place as the Council may, in writing, direct and he shall retain such timesheets for a period of not less than three years: Provided that an automatic clock card record may be substituted for the timesheets referred to in this subclause, on condition that such record shall contain all the information set out in Annexure A.

7. ANNUAL LEAVE

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee other than a casual employee in respect of each completed year of employment with him—

(a) in the case of a watchman, three consecutive weeks' leave;

(b) in the case of every other employee--

(i) up to five years' continuous service, two consecutive weeks' leave,

(ii) over five and up to 10 years' continuous service, two consecutive weeks' plus three working days' leave;

(iii) over 10 years' continuous service, three consecutive weeks' leave;

on full pay at a rate of not less than the wage the employee was receiving immediately prior to the commencement of such leave: Provided that such wage shall not be less than that prescribed for an employee of his class in clause 4 (1) of this Agreement.

(2) the leave referred to in subclause (1) shall be granted at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier it shall be granted within two months of the completion of the year of employment to which it relates;

(ii) the period of such leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 8 nor with any period during which the employee is undergoing military service in pursuance of the Defence Act, 1957;

(iii) if a public holiday falls within the period of such leave, another day shall in substitution for each such day be added to the said period as a further period of leave on full pay;

(iv) an employer may set off against such period of leave any day of occasional leave granted on full pay to his employee at the employee's request made in writing during the year of employment in which the period of annual leave relates.

(3) *Leave remuneration*.—The remuneration in respect of annual leave referred to in subclause (1) shall be paid not later than the last work-day before the date of the commencement of such leave.

(4) An employee whose contract of employment terminates in the first or any subsequent year of employment with the same employer before the period of leave referred to in subclause (1) has accrued, shall, save as provided in proviso (iv) to subclause (2), upon such termination be paid in lieu of leave and in respect of each completed month of such period of less than one year, not less than—

(a) in the case of an employee referred to in subclause (1) (a), one fourth;

(b) in the case of an employee referred to in subclause (1) (b) (i), (ii) and (iii), one sixth, five twenty-fourths and one fourth respectively;

of the weekly wage which he was receiving immediately before the date of such termination calculated at a rate of not less than the wage the employee was receiving immediately prior to such termination: Provided that such wage shall not be less than that prescribed for an employee of his class in clause 4 (1) of this Agreement.

(5) An employee who has become entitled to a period of leave in terms of subclauses (1) and (4) and whose contract of employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid in respect of leave the amount referred to in subclauses (1) and (4).

(6) (a) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include any period or periods during which an employee is—

(i) absent on leave in terms of subclause (1);

(ii) absent on military service in pursuance of the Defence Act, 1957;

(iii) absent from work on the instructions of or at the request of his employer;

(iv) absent on sick leave in terms of clause 8;

amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks in respect of items (i), (iii) and (iv), plus any period of military service not exceeding four months undergone in that year, and shall be deemed to commence—

(aa) in the case of an employee who had before the coming into force of this Agreement become entitled to leave in terms of any law, from the date on which such employee last became entitled to such leave under such law,

(ab) in the case of an employee who was in employment before the date of commencement of this Agreement and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to leave in terms thereof, from the date on which such employment commenced;

deur die voorman van die betrokke afdeling en in 'n opvallende plek in die bedryfsinrigting opgeplak word ten einde die betrokke werknemers in staat te stel om geredelik toegang daartoe te verkry en dit te lees. 'n Werkgewer moet sodanige werkuurregisters op die wyse en op die plek wat die Raad skriftelik gelas, opplak, en hy moet sodanige werkuurregisters minstens drie jaar bewaar: Met dien verstande dat die werkuurregisters in hierdie subklousule vermeld, deur 'n outomatiese klokkaartregister vervang kan word op voorwaarde dat sodanige register al die inligting bevat wat in Aanhangsel A vereis word.

7. JAARLIKSE VERLOF

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgever aan elke werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, vir elke voltooide jaar diens by hom, verlof soos volg toestaan:

(a) In die geval van 'n wag, drie agtereenvolgende weke;

(b) in die geval van alle ander werknemers—

(i) met tot vyf jaar ononderbroke diens, twee agtereenvolgende weke;

(ii) met meer as vyf en tot 10 jaar ononderbroke diens, twee agtereenvolgende weke plus drie werkdae;

(iii) met meer as 10 jaar ononderbroke diens, drie agtereenvolgende weke;

met volle besoldiging teen minstens die loon wat die werknemer onmiddellik voor die aanvang van sodanige verlof ontvang het: Met dien verstande dat sodanige loon nie minder mag wees nie as dié wat in klousule 4 (1) van hierdie Ooreenkoms vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word.

(2) Die verlof in subklousule (1) vermeld, moet deur die werkgewer toegestaan word op 'n tyd wat hy vasstel: Met dien verstande dat—

(i) indien sodanige verlof nie vroeër toegestaan is nie, dit toegestaan moet word binne twee maande na voltooiing van die jaar diens waarop dit betrekking het;

(ii) die tydperk van sodanige verlof nie met siekteverlof kragtens klousule 8 of met enige tydperk waarin die werknemer militêre diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan, mag saamval nie;

(iii) indien 'n openbare vakansiedag binne die tydperk van sodanige verlof val, nog 'n dag ter vervanging van elke sodanige dag by genoemde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof met volle besoldiging;

(iv) 'n werkgewer enige dag geleentheidsverlof met volle besoldiging wat gedurende die jaar diens waarop die jaarlikse verloftydperk betrekking het, op die skriftelike versoek van sy werknemer aan hom toegestaan is, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) *Verlofbesoldiging*.—Die besoldiging vir jaarlikse verlof soos in subklousule (1) vermeld, moet betaal word voor of op die laaste werkdag voor die datum waarop sodanige verlof begin.

(4) 'n Werknemer wie se dienskontrak gedurende die eerste of enige daaropvolgende jaar diens by dieselfde werkgewer eindig voordat hy geregtig is op die verloftydperk in subklousule (1) vermeld, moet, behoudens voorbehoudsbepaling (iv) van subklousule (2), by sodanige beëindiging besoldiging in plaas van sodanige verlof ontvang en vir elke voltooide maand van sodanige tydperk van minder as een jaar minstens die volgende betaal word:

(a) In die geval van 'n werknemer in subklousule (1) (a) vermeld, een vierde;

(b) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) (b) (i), (ii) en (iii) vermeld, onderskeidelik een sesde, vyf vier-en-twintigstes en een vierde;

van die weekloon wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het en bereken teen minstens die loon wat die werknemer onmiddellik voor sodanige beëindiging ontvang het: Met dien verstande dat sodanige [illegible] minder mag wees nie as dié wat vir 'n werknemer van sy klas in klousule 4 (1) van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

(5) 'n Werknemer wat kragtens subklousules (1) en (4) op verlof geregtig geword het en wie se dienskontrak eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige diensbeëindiging verlofbesoldiging betaal word soos in subklousules (1) en (4) vermeld.

(6) (a) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking "diens" geag enige tydperk of tydperke in te sluit wat 'n werknemer—

(i) kragtens subklousule (1) met verlof afwesig is;

(ii) afwesig is terwyl hy militére diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan;

(iii) op las of op versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is;

(iv) kragtens klousule 8 met siekteverlof afwesig is;

en wat in 'n bepaalde jaar altesaam hoogstens 10 weke ten opsigte van items (i), (iii) en (iv) beloop, plus enige tydperk van militêre diens van hoogstens vier maande wat hy in daardie jaar ondergaan het, en word "diens" geag te begin—

(aa) in die geval van 'n werknemer wat voor die inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms op verlof kragtens enige wet geregtig geword het, op die datum waarop sodanige werknemer laas op sodanige verlof kragtens sodanige wet geregtig geword het;

(ab) in die geval van 'n werknemer wat voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms in diens was en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak, van toepassing was maar wat nie daarkragtens op verlof geregtig geword het nie, op die datum waarop sodanige diens begin het;

(ac) in the case of any other employee, from the date on which such employee entered into his employer's service or from the date of coming into force of this Agreement, whichever is the later

(b) For the purposes of this clause the expression "employer" shall include—

(i) in the case of the death of an employer, the executor of his estate or his heir or legatee, and

(ii) in the case of insolvency of an employer or the liquidation of his estate or the transfer or sale of his business, the trustee or liquidator or the new owner of the business;

if such executor, heir, legatee, trustee, liquidator or new owner continues to employ that employee.

(7) *Roster of annual leave.*—Every employer shall provide and shall maintain up to date a record of annual leave showing in respect of each person in his employ the following particulars:

(a) Name of employee;

(b) date of employment;

(c) date of last leave;

(d) periods of current leave;

(e) remarks;

(f) date of termination of service;

(g) pro rata leave paid on termination of service.

8. SICK LEAVE

(1) An employer shall grant to his employee other than a casual employee after one month's employment with him and who is absent from work through sickness or accident not caused by his own misconduct other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941—

(a) in the case of an employee who works a six-day week, 12 work-days';

(b) in the case of an employee who works a five-day week, 10 work-days'; and

(c) in the case of a watchman who works a seven-day week, 14 work-days';

sick leave in the aggregate during any one year of employment with him and shall pay to him in respect of the period of absence in terms hereof not less than the wage he would have received had he worked during such period:

Provided that in the first six consecutive months of employment with the same employer an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than one working day in respect of each completed month of employment: Provided further that an employer may require the production of a certificate signed by a registered medical practitioner showing the nature and duration of the employee's illness in respect of each period of absence for which payment is claimed as a condition precedent to the payment by him of any amount in respect of such absence: Provided further that where in any establishment there exists or may be established by virtue of an agreement between an employer and his employees or between an employer and a registered trade union, a sick benefit or provident fund to which the employer contributes in respect of each of his employees an amount not less than the amount paid or payable by each such employee and out of which in respect of the said sick fund an employee is in case of absence or absences from work on account of sickness or accident (other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941), entitled to receive in the aggregate in any one year not less than an amount equivalent to his full wages for two weeks in respect of such absence or absences in circumstances substantially not less favourable to the employee than this provision, the terms of this clause shall not apply.

(2) If any employee is absent from work due to sickness or accident not caused by his own misconduct (other than an accident compensable under the Workmen's Compensation Act, 1941) for a continuous period in excess of the relative number of days specified in subclause (1) (a), (b) and (c) hereof, and if such employee has for the three-year period immediately preceding such absence been in the employ of the same employer without during that period of three years having been absent from work due to sickness or accident on more than four work-days, his employer shall grant to the said employee in respect of such continuous period of absence in excess of the relative number of days specified in subclause (1) (a), (b) and (c) hereof, either—

(a) an additional 30 work-days' sick leave if the employee works a six-day week, an additional 25 work-days' sick leave if he works a five-day week and an additional 35 work-days' sick leave in the case of a watchman who works a seven-day week; or

(b) the period specified in a certificate signed by a registered medical practitioner as being the duration of the employee's illness;

whichever is the shorter period, and shall pay him in respect of such absence not less than the wage he would have received had he worked during that period: Provided that the provisos to subclause (1) hereof shall also apply to the additional sick leave provided for in this subclause:

(ac) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms, naamlik die jongste datum.

(b) By die toepassing van hierdie klousule sluit die uitdrukking "werkgewer" die volgende in:

(i) In die geval van die dood van 'n werkgewer, die eksekuteur van sy boedel of sy erfgenaam of sy legataris; en

(ii) in die geval van die insolvensie van 'n werkgewer of die likwidasie van sy boedel of die oordrag of verkoop van sy sakeonderneming, die trustee of likwidateur of die nuwe eienaar van die sakeonderneming;

indien sodanige eksekuteur, erfgenaam, legataris, trustee, likwidateur of nuwe eienaar sodanige werknemer in sy diens hou.

(7) *Rooster van jaarlikse verlof.*—Elke werkgewer moet 'n register van jaarlikse verlof, wat ten opsigte van elke persoon in sy diens die volgende besonderhede meld, verskaf en byhou:

(a) Naam van werknemer,

(b) datum van indiensneming;

(c) datum van laaste verlof;

(d) tydperke van lopende verlof;

(e) opmerkings;

(f) datum van diensbeëindiging;

(g) betaling vir pro rata-verlof by diensbeëindiging.

8. SIEKTEVERLOF

(1) 'n Werkgewer moet aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat na een maand diens by hom van sy werk afwesig is weens siekte of 'n ongeluk wat nie aan sy eie wangedrag te wyte is nie, uitgesonderd 'n ongeluk waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, siekteverlof toestaan van—

(a) in die geval van 'n werknemer wat ses dae per week werk, altesaam 12 werkdae;

(b) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk, altesaam 10 werkdae; en

(c) in die geval van 'n wag wat sewe dae per week werk, altesaam 14 werkdae;

gedurende 'n bepaalde tydperk van een jaar diens by hom en hom vir die tydperk van afwesigheid ooreenkomstig die bepalings hiervan minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het:

Met dien verstande dat 'n werknemer gedurende die eerste ses agtereenvolgende maande diens by dieselfde werkgewer nie geregtig is op siekteverlof met volle besoldiging van meer as een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens nie: Voorts met dien verstande dat 'n werkgewer kan vereis dat 'n sertifikaat wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en wat die aard en duur van die werknemer se siekte meld, ten opsigte van elke tydperk van afwesigheid waarvoor betaling geëis word, voorgelê moet word as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling, deur hom, van enige bedrag vir sodanige afwesigheid: Voorts met dien verstande dat waar daar by wyse van 'n ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemers of tussen 'n werkgewer en 'n geregistreerde vakvereniging, in 'n bedryfsinrigting 'n siektebystands- of voorsorgfonds bestaan of gestig word waartoe die werkgewer ten opsigte van elkeen van sy werknemers 'n bedrag bydra wat minstens gelyk is aan die bedrag wat deur elke sodanige werknemer betaal word of betaalbaar is, en waaruit 'n werknemer in die geval van afwesigheid van werk weens siekte of 'n ongeluk (uitgesonderd 'n ongeluk waarvoor skadeloosstelling ingevolge die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is) in 'n bepaalde jaar altesaam minstens 'n bedrag gelyk aan sy volle loon vir twee weke vir sodanige afwesigheid kan ontvang in omstandighede wat vir die werknemer wesenlik nie minder gunstig as hierdie bepaling is nie, hierdie klousule nie van toepassing is nie.

(2) Indien 'n werknemer weens siekte of 'n ongeluk wat nie aan sy eie wangedrag te wyte is nie (uitgesonderd 'n ongeluk waarvoor skadeloosstelling ingevolge die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is) afwesig is vir 'n ononderbroke tydperk wat langer is as die betrokke getal dae in subklousule (1) (a), (b) en (c) hiervan vermeld, en as sodanige werknemer vir die tydperk van drie jaar onmiddellik voor sodanige afwesigheid by dieselfde werkgewer in diens was sonder dat hy gedurende daardie tydperk van drie jaar weens siekte of 'n ongeluk op meer as vier werkdae van sy werk afwesig was moet sy werkgewer aan genoemde werknemer ten opsigte van sodanige ononderbroke tydperk van afwesigheid wat langer is as die betrokke getal dae in subklousule (1) (a), (b) en (c) hiervan vermeld, òf—

(a) 'n addisionele 30 werkdae siekteverlof toestaan indien die werknemer ses dae per week werk, 'n addisionele 25 werkdae siekteverlof as hy vyf dae per week werk en 'n addisionele 35 werkdae siekteverlof in die geval van 'n wag wat sewe dae per week werk; òf

(b) die tydperk gemeld in 'n sertifikaat wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en wat die duur van die werknemer se siekte aandui, toestaan;

naamlik die kortste tydperk, en hom ten opsigte van sodanige afwesigheid minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende daardie tydperk gewerk het: Met dien verstande dat die voorbehoudsbepalings van subklousule (1) hiervan ook van toepassing is op die addisionele siekteverlof waarvoor daar in hierdie subklousule voorsiening gemaak word: Voorts

Provided further that the employer shall not be required to grant an employee sick leave in excess of the period specified as the duration of the employee's illness in the medical certificate referred to in the proviso to subclause (1) hereof.

(3) The period of sick leave provided for in subclause (1) of this clause shall be extended by 10 work-days in the case of an employee who works a five-day week, and 12 work-days in the case of an employee who works a six-day week, in any year of employment immediately following a period of at least two years of employment with the same employer during each year of which he has not had more than five work-days' sick leave in the case of an employee working a five-day week and six work-days' sick leave in the case of an employee who works a six-day week: Provided that—

(i) nothing in this clause shall require the granting of a total period of sick leave during any one year, in excess of that provided for in subclause (2) of this clause;

(ii) the provisos to subclause (1) hereof shall also apply to the additional sick leave provided for in this subclause;

(iii) the employer shall not be required to grant to an employee sick leave in excess of the period specified as the duration of the employee's illness in the medical certificate referred to in the proviso to subclause (1) hereof.

(4) For the purposes of this clause, the expressions "employment" and "employer" shall have the same meanings as in clause 7 (6).

9. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS

(1) *Public holidays.*—An employee, other than a watchman, shall be entitled to and shall be granted leave on full pay on a public holiday, and shall be paid not less than his daily wage in respect of each such holiday: Provided that when such holiday falls on a Saturday, the provisions of this subclause shall not apply in respect of an employee who works a five-day week except that such employee may be required to work on such holiday.

(2) *Payment for work on public holidays.*—(a) Whenever an employee other than a casual employee or a watchman works on a public holiday, his employer shall pay him for each such day not less than the wage referred to in subclause (1), plus in respect of each hour or part of an hour so worked, his weekly wage divided by the number of ordinary hours worked by him in a week, or the employer shall pay the employee his ordinary remuneration plus overtime for any hours in excess of eight worked on that day, and shall grant him within seven days before or after such day one day's holiday and shall pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such day worked his average ordinary working hours on that day of the week.

(b) Whenever a casual employee works on a public holiday, his employer shall pay him for each such day not less than the daily wage prescribed in clause 4 (1) for a casual employee, plus in respect of each hour or part of an hour so worked, such wage divided by eight.

(3) *Payment for work on Sundays.*—Whenever an employee other than a watchman works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day; or

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, remuneration at a rate of not less than double his ordinary rate of remuneration, in respect of the total period worked on such Sunday, or remuneration which is not less than double the ordinary remuneration payable in respect of the period ordinarily worked by him on a week-day, whichever is the greater; or

(b) pay the employee remuneration at a rate of not less than one and a third times his ordinary rate of remuneration in respect of the total period worked on such Sunday and grant him within seven days of such Sunday one day's holiday and pay him in respect thereof remuneration at a rate of not less than his ordinary rate of remuneration as if he had on such holiday worked his average ordinary working hours for that day of the week.

(4) *Savings.*—The provisions of this clause shall not apply to any employee in receipt of a regular remuneration of not less than R600 per month.

10. PROPORTION OR RATIO

(1) An employer shall employ at least one foreman baker and/or one foreman confectioner before a baker and/or confectioner may be employed by him.

(2) An employer shall in each establishment employ one baker and/or one confectioner before a baker's and/or confectioner's assistant may be employed by him.

(3) An employer shall in each establishment employ one foreman baker and/or foreman confectioner before he may employ a baker and/or confectioner in such establishment and a foreman shall be present and on duty during the whole of a working period of each establishment: Provided that a baker and/or confectioner may be employed in preparing dough for not more than four hours in the absence of a foreman.

met dien verstande dat daar nie van die werkgewer vereis mag word om siekteverlof toe te staan vir langer as die tydperk wat as die duur van die werknemer se siekte aangegee word in die mediese sertifikaat in die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) hiervan vermeld nie.

(3) Die siekteverloftydperk wat in subklousule (1) van hierdie klousule bepaal word, moet in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk met 10 werkdae en in die geval van 'n werknemer wat ses dae per week werk met 12 werkdae verleng word in enige jaar diens wat onmiddellik volg op 'n tydperk van minstens twee jaar diens by dieselfde werkgewer en waarin hy elke jaar nie meer as vyf werkdae siekteverlof in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk en ses werkdae siekteverlof in die geval van 'n werknemer wat ses dae per week werk, gehad het nie: Met dien verstande dat—

(i) niks in hierdie klousule vereis dat 'n totale tydperk van siekteverlof wat langer is as dié wat in subklousule (2) van hierdie klousule bepaal word, gedurende 'n bepaalde jaar verleen moet word nie;

(ii) die voorbehoudsbepalings van subklousule (1) hiervan ook van toepassing is op die addisionele siekteverlof wat in hierdie subklousule bepaal word;

(iii) daar nie van die werkgewer vereis mag word om aan 'n werknemer langer siekteverlof toe te staan nie as die tydperk wat as die duur van die werknemer se siekte gemeld word in die mediese sertifikaat in die voorbehoudsbepaling van subklousule (1) hiervan vermeld.

(4) By die toepassing van hierdie klousule het die uitdrukkings "diens" en "werkgewer" dieselfde betekenis as in klousule 7 (6).

9. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE

(1) *Openbare vakansiedae.*—'n Werknemer, uitgesonderd 'n wag, is geregtig op verlof met volle besoldiging en moet sodanige verlof toegestaan word op 'n openbare vakansiedag en moet ten opsigte van elke sodanige vakansiedag minstens sy dagloon betaal word: Met dien verstande dat wanneer sodanige vakansiedag op 'n Saterdag val, hierdie subklousule nie van toepassing is op 'n werknemer wat vyf dae per week werk nie behalwe dat daar van sodanige werknemer vereis kan word om op sodanige vakansiedag te werk.

(2) *Betaling vir werk op openbare vakansiedae.*—(a) Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer of 'n wag, op 'n openbare vakansiedag werk, moet sy werkgewer hom vir elke sodanige dag minstens die loon betaal wat in subklousule (1) gemeld word, plus ten opsigte van elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk sy weekloon gedeel deur die getal gewone ure wat hy in 'n week gewerk het, of moet die werkgewer die werknemer sy gewone besoldiging betaal plus oortydbetaling vir alle ure wat hy langer as agt op dié dag gewerk het, en moet hy aan hom sewe dae voor of na sodanige dag een vakansiedag toestaan en hom ten opsigte daarvan besoldiging betaal teen minstens sy gewone besoldiging asof hy op dié dag sy gemiddelde gewone werkure op daardie dag van die week gewerk het.

(b) Wanneer 'n los werknemer op 'n openbare vakansiedag werk, moet sy werkgewer hom vir elke sodanige dag minstens die dagloon betaal wat in klousule 4 (1) vir 'n los werknemer voorgeskryf word, plus sodanige loon gedeel deur 8 vir elke uur of gedeelte van 'n uur aldus gewerk.

(3) *Betaling vir werk op Sondae.*—Wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n wag, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer—

(a) die werknemer—

(i) as hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens die gewone besoldiging betaal wat betaalbaar is vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk; of

(ii) as hy aldus werk vir 'n tydperk van langer as vier uur, minstens dubbel sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk, of minstens dubbel die gewone besoldiging betaalbaar vir die tydperk wat hy gewoonlik op 'n weekdag werk, naamlik die grootste bedrag; of

(b) die werknemer minstens een en 'n derde maal sy gewone besoldiging betaal vir die totale tydperk op sodanige Sondag gewerk en hom binne sewe dae na sodanige Sondag een dag vakansie toestaan en hom daarvoor minstens sy gewone besoldiging betaal asof hy op sodanige vakansiedag sy gemiddelde gewone werkure vir daardie dag van die week gewerk het.

(4) *Voorbehoudsbepaling.*—Hierdie klousule is nie van toepassing op 'n werknemer wat 'n gereelde besoldiging van minstens R600 per maand ontvang nie.

10. GETALSVERHOUDING

(1) 'n Werkgewer moet minstens een voormanbakker en/of een voormanbanketbakker in sy diens hê voordat hy 'n bakker en/of banketbakker in diens kan neem.

(2) 'n Werkgewer moet in elke bedryfsinrigting een bakker en/of een banketbakker in diens hê voordat hy 'n bakkers- en/of banketbakkersassistent in diens kan neem.

(3) 'n Werkgewer moet in elke bedryfsinrigting een voormanbakker en/of een voormanbanketbakker in diens hê voordat hy 'n bakker en/of banketbakker in sodanige bedryfsinrigting in diens kan neem, en daar moet gedurende die hele werktydperk van elke bedryfsinrigting 'n voorman aanwesig en op diens wees: Met dien verstande dat 'n bakker en/of banketbakker in die afwesigheid van 'n voorman hoogstens vier uur gebruik kan word om deeg te berei.

(4) For every foreman baker and a baker or for every foreman confectioner and a confectioner an employer may employ not more than four baker's assistants or four confectioner's assistants, respectively, and for every additional baker or confectioner employed in an establishment, not more than two additional baker's assistants or confectioner's assistants, respectively, may be employed: Provided that an employer shall not employ a baker's assistant or a confectioner's assistant respectively, unless there is at least one baker or one confectioner wholly or mainly employed in the establishment on the actual production of bread or confectionery, as the case may be.

(5) An employer who is wholly or mainly engaged in performing the work of a foreman baker or foreman confectioner may for the purpose of this clause and for only one shift on any one day be deemed to be a foreman baker or foreman confectioner, as the case may be: Provided, however, that no employer who is wholly or mainly engaged in performing the work of a foreman baker and/or foreman confectioner, as the case may be, shall be deemed to be a foreman baker or foreman confectioner for the purposes of this clause, unless he shall have been present continuously throughout the whole of the working period of such shift.

11. PIECE-WORK OR TASK-WORK

An employer shall not permit his employee to perform nor shall an employee perform piece-work or task-work.

12. UNIFORMS, OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING

An employer shall supply and maintain in good condition, free of charge, any uniform, overalls or protective clothing which he may require his employee to wear or which by any law or regulation he may be compelled to provide for his employee and such uniforms, overalls and protective clothing shall remain the property of the employer. In the event of any such article being lost or rendered useless by wilful neglect or destruction, the employer shall, however, be entitled to deduct from the wages of the employee concerned an amount to be agreed on in replacement thereof. In the case of any dispute, the question of the amount so payable shall be referred to the Council by the employer or the employee, and the decision of the Council shall be final.

13. PROHIBITION OF EMPLOYMENT OF ANY PERSON UNDER THE AGE OF 15 YEARS

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

14. CERTIFICATE OF SERVICE

An employer shall upon termination of the contract of employment of any of his employees, other than a casual employee, furnish such employee with a certificate of service showing the full names of the employer and employee, the nature of employment, the dates of commencement and termination of the contract, the rate of remuneration at the date of such termination and the date of the last increase in wage.

15. TERMINATION OF CONTRACT

(1) An employer or employee, other than a casual employee, who desires to terminate the contract of employment shall give the following periods of notice to terminate:

(a) During the first month of employment, not less than 24 hours;

(b) thereafter, not less than one week's notice in respect of a weekly paid employee; and

(c) two weeks' notice in respect of a monthly paid employee.

(2) This shall not affect—

(a) the right of an employer or employee to terminate the contract of employment without notice for any good cause recognised by law as sufficient;

(b) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and longer than prescribed in this clause

(3) An employer or an employee may terminate the contract of employment without notice, by paying the employee or paying or forfeiting to the employer, as the case may be, wages equivalent to the period of notice required or agreed upon in terms of this clause.

Should any money owing by an employer to an employee by way of wages be insufficient to meet the full amount of the forfeiture in respect of notice pay, the employer shall be entitled to retain such amount from other benefits (if any) which were in the process of accrual to such employee at the time of termination of his contract of employment.

(4) The employer may regard an employee's contract of employment as terminated, where an employee is absent from work without prior permission for a period of three consecutive work-days unless within such period the employee furnishes the employer with a medical certificate certifying his inability to perform his usual work. Termination in terms of this subclause shall be regarded as termination by the employee without notice for purposes of forfeiture of wages in terms of subclause (3).

(5) The notice referred to in subclause (1) shall take effect from the day on which it is given in respect of a weekly paid employee, but in the case of a monthly paid employee shall run from the first or 15th day of a month

(4) Vir elke voormanbakker en bakker of vir elke voormanbanketbakker en banketbakker kan 'n werkgewer hoogstens onderskeidelik vier bakkersassistente of vier banketbakkersassistente in diens neem, en vir elke addisionele bakker of banketbakker wat in 'n bedryfsinrigting werksaam is, kan hoogstens onderskeidelik twee addisionele bakkersassistente of banketbakkersassistente in diens geneem word: Met dien verstande dat 'n werkgewer nie 'n bakkersassistent of 'n banketbakkersassistent in diens mag neem nie tensy minstens onderskeidelik een bakker of een banketbakker uitsluitlik of hoofsaaklik in die bedryfsinrigting werksaam is in verband met die werklike produksie van brood of banket, na gelang van die geval.

(5) 'n Werkgewer wat uitsluitlik of hoofsaaklik die werk van 'n voormanbakker of voormanbanketbakker verrig, kan by die toepassing van hierdie klousule en vir slegs een skof op 'n dag geag word 'n voormanbakker of 'n voormanbanketbakker, na gelang van die geval, te wees: Met dien verstande egter dat geen werkgewer wat uitsluitlik of hoofsaaklik die werk van 'n voormanbakker en/of voormanbanketbakker, na gelang van die geval verrig, by die toepassing van hierdie klousule geag word 'n voormanbakker of voormanbanketbakker te wees nie, tensy hy dwarsdeur die hele werktydperk van sodanige skof aanwesig was.

11. STUKWERK OF TAAKWERK

'n Werkgewer mag nie sy werknemer toelaat om stukwerk of taakwerk te verrig nie en geen werknemer mag stukwerk of taakwerk verrig nie.

12. UNIFORMS, OORPAKKE EN BESKERMENDE KLERE

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke of beskermende klere wat hy van sy werknemer vereis om te dra of wat hy ingevolge 'n wet of regulasie verplig word om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n goeie toestand hou, en sodanige uniform, oorpak en beskermende klere bly die eiendom van die werkgewer. Ingeval sodanige artikel weens opsetlike nalatigheid of vernietiging verlore raak of onbruikbaar word, is die werkgewer egter daarop geregtig om 'n bedrag waaroor daar ooreengekom moet word, van die loon van die betrokke werknemer af te trek om dit te vervang. Ingeval daar 'n geskil ontstaan, moet die vraagstuk aangaande die bedrag wat aldus betaalbaar is, deur die werkgewer of die werknemer na die Raad verwys word, en die beslissing van die Raad is finaal.

13. VERBOD OP INDIENSNEMING VAN ENIGEEN ONDER DIE LEEFTYD VAN 15 JAAR

'n Werkgewer mag niemand onder die leeftyd van 15 jaar in diens neem nie.

14. DIENSSERTIFIKAAT

'n Werkgewer moet by die beëindiging van die dienskontrak van enigeen van sy werknemers, uitgesonderd 'n los werknemer, sodanige werknemer voorsien van 'n dienssertifikaat wat die volle name van die werkgewer en die werknemer, die aard van die diens, die aanvangs- en beëindigingsdatum van die kontrak, die besoldiging ten tyde van sodanige beëindiging en die datum van die jongste loonsverhoging meld.

15. BEËINDIGING VAN DIENSKONTRAK

(1) 'n Werkgewer of 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat 'n dienskontrak wil beëindig, moet soos volg daarvan kennis gee:

(a) Gedurende die eerste maand diens, minstens 24 uur;

(b) daarna, minstens een week kennis ten opsigte van 'n werknemer wat weekliks betaal word; en

(c) twee weke kennis ten opsigte van 'n werknemer wat maandeliks betaal word.

(2) Dit raak nie—

(a) die reg van 'n werkgewer of 'n werknemer om die dienskontrak om 'n regsgeldige rede te beëindig nie;

(b) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer wat voorsiening maak vir 'n kennisgewingstermyn wat vir albei partye ewe lank is en langer is as wat in hierdie klousule voorgeskryf word nie.

(3) 'n Werkgewer of 'n werknemer kan die dienskontrak sonder kennisgewing beëindig deur aan die werknemer lone te betaal of aan die werkgewer lone terug te betaal of te verbeur, na gelang van die geval, wat gelykstaan met die kennisgewingstermyn wat hierdie klousule vereis.

Indien die geld wat 'n werkgewer aan 'n werknemer skuld by wyse van lone onvoldoende is om die volle bedrag te vereffen van die verbeurdverklaring ten opsigte van die kennisgewingsbetaling, kan die werkgewer sodanige bedrag aftrek van ander voordele (as daar is) wat besig was om ten gunste van die werknemer op te loop ten tyde van die beëindiging van sy dienskontrak.

(4) Die werkgewer kan 'n werknemer se dienskontrak as beëindig beskou as die werknemer drie agtereenvolgende werkdae sonder vooraf goedkeuring van sy werk afwesig is tensy die werknemer die werkgewer binne dié tydperk 'n doktersertifikaat toon ter bevestiging van sy onbekwaamheid om sy gewone werk te verrig. Diensbeëindiging ingevolge hierdie subklousule moet beskou word as diensbeëindiging deur die werknemer sonder kennisgewing vir die doel van verbeurdverklaring van loon ingevolge subklousule (3).

(5) Die kennisgewing in subklousule (1) vermeld, tree in werking met ingang van die dag waarop dit gegee word in die geval van 'n werknemer wat weekliks betaal word, maar in die geval van 'n werknemer wat maandeliks betaal word op die eerste of die 15de dag van die maand.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(6) The period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during the employee's absence on annual leave in terms of clause 7 or sick leave in terms of clause 8, or on military service.

16. EXEMPTIONS

(1) Subject to the proviso to section 51 (3) of the Act and subject to the provisions of subclauses (2) and (3) of this clause, the Council may grant exemption from any of the provisions of this Agreement to or in respect of any person for any good or sufficient reason.

(2) The Council shall fix, in respect of any person granted exemption, the conditions subject to which such exemption is granted and the period during which such exemption shall operate: Provided that the Council may, if it deems fit, after one week's notice in writing has been given to the person concerned, withdraw any exemption licence whether or not the period for which exemption was granted has expired.

(3) The Secretary of the Council shall issue to every person granted exemption a licence signed by him setting out—

(a) the full name of the person concerned;

(b) the provisions of the Agreement from which exemption is granted;

(c) the conditions subject to which exemption is granted; and

(d) the period during which the exemption shall operate.

17. ACCURACY OF RECORDS

An employer and/or an employee shall not record incorrectly any particulars, information or data which he is required to record and/or submit on any forms, records, pay envelopes, returns or other documents provided for in this Agreement

18. EXPENSES OF THE COUNCIL

(1) The expenses of the Council shall be met in the following manner:

6c per week shall be deducted by every employer from the earnings of each of his employees for whom a weekly wage is prescribed in this Agreement.

To the amount so deducted, the employer shall add a like amount and forward month by month and not later than the 15th day of each month the total sum to the Secretary of the Council, P.O. Box 1536, Cape Town.

(2) Every employer shall, when forwarding the amount payable in terms of subclause (1), submit a return to the Council of the number of employees employed by him for each week or each calendar month on the form supplied by the Council in the form of Annexure B to this Agreement.

19. AGENTS

The Council shall appoint one or more specified persons as agents to assist the Council in giving effect to the terms of this Agreement and it shall be the duty of every employer and every employee to permit such agent(s) to institute such enquiries and to examine such books and/or documents and to interrogate such persons as may be necessary for this purpose.

20. TRADE UNION REPRESENTATIVE ON THE COUNCIL

Employers shall give to any of their employees who are representatives on the Council every reasonable facility to attend to their duties in connection with the work of the Council.

21. INTERPRETATION OF AGREEMENT

The Council shall be the body responsible for the administration of this Agreement and may issue rulings not inconsistent with the provisions thereof for the guidance of employers and employees.

22. EXISTING CONTRACTS

Any contract of service in operation at the date of commencement of this Agreement shall be subject to the provisions of this Agreement.

23. EXHIBITION OF AGREEMENT

Every employer shall affix and keep affixed in his establishment in a conspicuous place readily accessible to his employees a legible copy of this Agreement in both official languages and in the form prescribed in the regulations under the Act and an employer shall be obliged to exhibit a copy of this Agreement in such place and in such manner as the Council may, in writing, direct.

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 25th day of January 1980

H. A. SCOTT, Chairman.

L. J. KENSLEY, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

(6) Die kennisgewingstermyn mag nie saamval met en kennis mag ook nie gegee word tydens 'n werknemer se afwesigheid met sy jaarlikse verlof ingevolge klousule 7 of met siekteverlof ingevolge klousule 8 of met militêre diens nie.

16. VRYSTELLINGS

(1) Behoudens die voorbehoudsbepaling van artikel 51 (3) van die Wet en subklousules (2) en (3) van hierdie klousule, kan die Raad om 'n afdoende rede enigiemand van die bepalings van hierdie Ooreenkoms vrystel.

(2) Die Raad moet, ten opsigte van enigiemand aan wie vrystelling verleen word, die voorwaardes stel waarop sodanige vrystelling verleen word en die tydperk vasstel wat sodanige vrystelling van krag is: Met dien verstande dat die Raad, as hy dit goedvind, na een week skriftelike kennisgewing aan die betrokke persoon, 'n vrystellingsertifikaat kan intrek, afgesien daarvan of die tydperk waarvoor sodanige vrystelling verleen is, verstryk het of nie.

(3) Die Sekretaris van die Raad moet aan elkeen aan wie vrystelling verleen is, 'n sertifikaat uitreik wat hy onderteken het en wat die volgende meld:

(a) Die volle naam van die betrokke persoon;

(b) die bepalings van die Ooreenkoms waarvan vrystelling verleen word;

(c) die voorwaardes waarop sodanige vrystelling verleen word; en

(d) die tydperk wat die vrystelling van krag is.

17. JUISTHEID VAN REGISTERS

'n Werkgewer en/of 'n werknemer mag geen besonderhede, inligting of gegewens wat hy moet aanteken en/of moet verstrek op 'n vorm, register, betaalkoevert, opgawe of ander dokument wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, verkeerd invul nie.

18. UITGAWES VAN DIE RAAD

(1) Die uitgawes van die Raad moet soos volg bestry word:

Elke werkgewer moet 6c per week aftrek van die verdienste van elkeen van sy werknemers vir wie 'n weekloon in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word.

By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n bedrag voeg wat daaraan gelyk is en die totale bedrag maand vir maand, voor of op die 15de dag van elke maand, aan die Sekretaris van die Raad, Posbus 1536, Kaapstad, stuur.

(2) Elke werkgewer moet, wanneer die bedrag betaalbaar ingevolge subklousule (1) aangestuur word, 'n opgawe van die getal werknemers elke week of elke kalendermaand in sy diens aan die Raad voorlê op die vorm wat die Raad in die vorm van Aanhangsel B van hierdie Ooreenkoms verskaf.

19. AGENTE

Die Raad moet een of meer aangewese persone as agente aanstel om die Raad te help om uitvoering aan die bepalings van hierdie Ooreenkoms te gee, en dit is die plig van elke werkgewer en elke werknemer om sodanige agent(e) toe te laat om dié navrae te doen, dié boeke en/of dokumente te ondersoek en dié persone te ondervra wat vir hierdie doel nodig is.

20. VERTEENWOORDIGER VAN VAKVERENIGING IN DIE RAAD

Werkgewers moet aan enigeen van hul werknemers wat 'n verteenwoordiger in die Raad is, alle redelike fasiliteite verleen om sy pligte in verband met die werk van die Raad uit te voer.

21. UITLEG VAN OOREENKOMS

Die Raad is die liggaam wat vir die administrasie van hierdie Ooreenkoms verantwoordelik is, en hy kan vir die leiding van werkgewers en werknemers beslissings gee wat nie met die bepalings hiervan onbestaanbaar is nie.

22. BESTAANDE KONTRAKTE

'n Dienskontrak wat op die datum van inwerkingtreding van hierdie Ooreenkoms van krag is, is onderworpe aan hierdie Ooreenkoms.

23. VERTONING VAN OOREENKOMS

Elke werkgewer moet 'n leesbare eksemplaar van hierdie Ooreenkoms in albei amptelike tale en in die vorm wat by regulasie ingevolge die Wet voorgeskryf is, in sy bedryfsinrigting opplak en opgeplak hou op 'n opvallende plek wat geredelik toeganklik vir sy werknemers is, en 'n werkgewer moet 'n eksemplaar van hierdie Ooreenkoms op dié plek en op dié manier vertoon wat die Raad skriftelik gelas.

Namens die partye op hede die 25ste dag van Januarie 1980 te Kaapstad onderteken.

H. A. SCOTT, Voorsitter.

L. J. KENSLEY, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

ANNEXURE A
TIME-SHEET

Name of firm ..... Week ending .....

Department .....

Name of employee	Grade	Thursday				Friday				Saturday				Sunday				Monday				Tuesday				Wednesday				Total time	Total overtime	Initials of foreman	Remarks
		Start	Interval off work		Finish	Start	Interval off work		Finish	Start	Interval off work		Finish	Start	Interval off work		Finish	Start	Interval off work		Finish	Start	Interval off work		Finish	Start	Interval off work		Finish				
			Off	On			Off	On			Off	On			Off	On			Off	On			Off	On			Off	On					

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE B
RETURN OF EMPLOYEES FOR WHOM LEVIES ARE PAID

Levy 6c per week

No. of employees *Date*

..... for week ending.....
..... for week ending.....
..... for week ending.....
..... for week ending.....
..... for week ending.....

.....

Total ..... Employees at 6c per week ..... R.....
Add employer's contribution R.....
Amount of cheque ..... R.....

AANHANGSEL A
WERKUURREGISTER

Naam van firma .. .. ..

No. R. 1032 23 May 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (CAPE)

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Agreement and notice relating to the Baking and/or Confectionery Industry published under Government Notice R. 1031 of 23 May 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1033 23 May 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFECTIONERY INDUSTRY (CAPE).—CANCELLATION OF GOVERNMENT NOTICE

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 48 (5) of the Industrial Conciliation Act, 1956, cancel Government Notice R. 444 of 7 March 1980, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1032 23 Mei 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP)

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby, kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Ooreenkoms en kennisgewing in verband met die Bak- en/of Banketnywerheid gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1031 van 23 Mei 1980, oor die algemeen vir werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortydwerk, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

No. R. 1033 23 Mei 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP).—INTREKKING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby kragtens artikel 48 (5) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, Goewermentskennisgewing R. 444 van 7 Maart 1980 in met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

Together in Excellence

FLORA OF SOUTHERN AFRICA

A taxonomic treatment of the flora of the Republic of South Africa, Lesotho, Swaziland and South West Africa. To be completed in 33 volumes, not in numerical sequence.

Now available:

Vol. 26 (1963): Price R4,60. Other countries R5,75, post free.

Vol. 1 (1966): Price R1,75. Other countries R2,20, post free.

Vol. 13 (1970): Price R10. Other countries R12, post free.

Vol. 16 Part 1 (1975): Price R13,50. Other countries R16,75, post free.

Part 2 (1977): Price R16. Other countries R20, post free.

Vol. 22 (1976): Price R8,60. Other countries R10,75, post free.

Vol. 9 (1978): Price R4,25. Other countries R5,30, post free.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

FLORA VAN SUIDELIKE AFRIKA

'n Taksonomiese behandeling van die flora van die Republiek van Suid-Afrika, Lesotho, Swaziland en Suidwes-Afrika. Sal bestaan uit 33 volumes, nie in numeriese volgorde nie.

Reeds beskikbaar:

Vol. 26 (1963): Prys R4,60. Buitelands R5,75, posvry.

Vol. 1 (1966): Prys R1,75. Buitelands R2,20, posvry.

Vol. 13 (1970): Prys R10. Buitelands R12, posvry.

Vol. 16 Deel 1 (1975): Prys R13,50. Buitelands R16,75, posvry.

Deel 2 (1977): Prys R16. Buitelands R20, posvry.

Vol. 22 (1976): Prys R8,60. Buitelands R10,75, posvry.

Vol. 9 (1978): Prys R4,25. Buitelands R5,30, posvry.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

University of Pretoria
Together in Excellence

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 1031	Industrial Conciliation Act (28/1956): Baking and/or Confectionery Industry (Cape). Main Agreement	1	7027
R. 1032	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Baking and/or Confectionery Industry (Cape): Main Agreement	17	7027
R. 1033	Cancellation of Government Notice	17	7027

INHOUD

No		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R 1031	Wet op Nywerheidsversoening (28 1956): Bak- en Banketnywerheid, Kaap Hoofooreenkoms	1	7027
R 1032	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22 1941): Bak- en/of Banketnywerheid, Kaap; Hoofooreenkoms	17	7027
R 1033	Intrekking in Goewermentskennisgewing	17	7027

University of Pretoria
Together in Excellence

7028

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3000 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3000

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

VOL. 179] PRETORIA, 23 MAY MEI 1980 [No. 7028

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1034 23 May 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 393.—COFFIN MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

By direction of the Minister of Manpower Utilisation it is hereby notified, in terms of section 14 (2) of the Wage Act, 1957, that the Minister under the powers vested in him by section 14 (1) of the said Act, has made the Wage Determination in the Schedule hereto in respect of the Coffin Manufacturing Industry, Certain Areas, and has fixed the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the provisions of the said Wage Determination shall be binding.

SCHEDULE

COFFIN MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION

This Determination shall apply to all employers and their employees, other than managers, in the Coffin Manufacturing Industry in the following areas:

Cape Province.—The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, East London, Kimberley, Port Elizabeth, Simonstown, Uitenhage, Worcester and Wynberg;

Natal.—The Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown;

Orange Free State – The Magisterial Districts of Bloemfontein and Harrismith;

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R. 1034 23 Mei 1980

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 393.—DOODKISVERVAARDIGINGSNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting, word hierby ingevolge artikel 14 (2) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 14 (1) van genoemde Wet, die Loonvasstelling wat in die Bylae hiervan verskyn ten opsigte van die Doodkisvervaardigingsnywerheid, Sekere Gebiede, gemaak en die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Loonvasstelling bindend word.

BYLAE

DOODKISVERVAARDIGINGSNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASSTELLING

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werkgewers en al hul werknemers, uitgesonderd bestuurders, in die Doodkisvervaardigingsnywerheid in die volgende gebiede:

Kaapprovinsie.—Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Oos-Londen, Kimberley, Port Elizabeth, Simonstad, Uitenhage, Worcester en Wynberg;

Natal.—Die landdrosdistrikte Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown;

Oranje-Vrystaat. — Die landdrosdistrikte Bloemfontein en Harrismith;

Transvaal.—Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom.

2. DEFINITIONS

Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957 has the same meaning as in that Act, and for the purposes of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged; further, unless inconsistent with the context—

(1) "artisan" means an employee who is engaged in work normally performed by a skilled artisan, and for the purposes of this definition the expression "skilled artisan" means a person who has served his apprenticeship in a trade designated or deemed to have been designated under the Apprenticeship Act, 1944, or who holds a certificate of proficiency issued to him by the Registrar of Apprenticeship in terms of section 6 of the Training of Artisans Act, 1951, or a certificate issued to him by the said Registrar in terms of either section 2 (7) or section 7 (3) of the said Act; (1)

(2) "assistant foreman" means an employee who, under the general supervision of a foreman, performs any of the activities or duties of a foreman and who may act for him during his absence; (3)

(3) "boiler attendant" means an employee who, under general supervision, maintains the water level and steam pressure in a boiler and who may make, maintain and draw the fire in such boiler; (12)

(4) "casual employee" means an employee who is employed by the same employer on not more than three days in any week; (16)

(5) "chargehand" means an employee who is in charge of a group of labourers or Grade III employees or both; (23)

(6) "clerk" means an employee who is engaged in writing, typing, filing, operating a calculating or a punch card machine or in any other form of clerical work, and includes a cashier, storeman, despatch clerk and 'n telephone switchboard operator, but does not include any other class of employee elsewhere defined in this clause notwithstanding the fact that clerical work may form a portion of such employee's work; (13)

(7) "Coffin Manufacturing Industry" means the industry in which employers and employees are associated in establishments which are registered or liable for registration in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, for the purpose of manufacturing coffins, and includes all operations incidental thereto or consequent thereon; (7)

(8) "despatch clerk" means an employee who is responsible for the despatch or the packing of goods for transport or delivery and who may supervise the assembling, checking, mass-measuring, packing, marking, addressing or despatching of goods or packages; (32)

(9) "driver of a motor vehicle" means an employee who is engaged in driving a motor vehicle, and for the purpose of this definition the expression "driving a motor vehicle" includes all periods of driving and any time spent by the driver on work connected with the vehicle or the load and all periods during which he is obliged to remain at his post in readiness to drive; (8)

(10) "emergency work" means—

(a) any work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, epidemic, act of violence, theft or a breakdown of plant or machinery, or a breakdown or threatened breakdown of buildings, must be done without delay;

(b) any work in connection with the overhauling or repair of plant or machinery which cannot be done during ordinary hours of work;

(c) any work in connection with the loading or unloading of—

(i) trucks or vehicles of the South African Railways and Harbours;

(ii) vehicles used by a cartage contractor in fulfilment of his contract as such with the South African Railways and Harbours; (21)

(11) "establishment" means any premises or portion thereof in or in connection with which one or more employees are employed in this industry; (5)

(12) "experience" means in relation to—

(a) a clerk or a mobile hoist operator, the total period or periods of employment which an employee has had as a clerk or a mobile hoist operator in any trade or in the service of the State;

2. WOORDOMSKRYWING

Tensy die sinsverband anders aandui, het elke uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebesig en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in daardie Wet en, by die toepassing van hierdie Vasstelling word 'n werknemer geag in dié klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is; voorts, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

(1) "ambagsman" 'n werknemer wat werk doen wat in die reël deur 'n geskoolde ambagsman verrig word, en by die toepassing van hierdie omskrywing beteken die uitdrukking "geskoolde ambagsman" iemand wat sy leertyd uitgedien het in 'n bedryf wat kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, aangewys is of geag word aangewys te wees, of wat in besit is van 'n vaardigheidsertifikaat deur die Registrateur van Vakleerlinge aan hom uitgereik ingevolge artikel 6 van die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of 'n sertifikaat deur genoemde Registrateur aan hom uitgereik ingevolge óf artikel 2 (7) óf artikel 7 (3) van genoemde Wet; (1)

(2) "arbeider" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Afval, as of rommel verwyder;

(b) 'n ambagsman help deur artikels of gereedskap vas te hou of op enige ander wyse saam met hom te werk, maar nie deur die onathanklike gebruik van gereedskap nie;

(c) briewe, boodskappe of goedere te voet of deur middel van 'n voet- of handaangedrewe voertuig aflewer of insamel;

(d) deure of vensters of sakke of dose of ander pakkies oop- of toemaak;

(e) doodkiste slegs in papier, karton of goiingsak toedraai;

(f) doodkiskomponente in bondels maak of vasbind;

(g) doodkiskomponente in setapparaat plaas;

(h) gesaagde hout in lengtes sorteer;

(i) goedere dra, oplig, opstapel, verskuif, laai of aflaai;

(j) in masjiene insit of daarvan wegneem;

(k) klaar geadresseerde etikette op kiste, kartonne of ander houers plak;

(l) latrines, buitegeboue of dergelike geboue of bouwerke afwit, kleurkalk of ontsmet;

(m) lym aan doodkiskomponente smeer;

(n) oorpakke met die hand was of heelmaak of stryk;

(o) op afleweringsvoertuie help, uitgesonderd die voertuie dryf of herstelwerk uitvoer;

(p) persele, masjinerie, gereedskap, voertuie, meubels, werktuie, of ander artikels met die hand skoonmaak of was;

(q) skuurpapier sny om daarmee met die hand te skuur of in draagbare skuurmasjiene te gebruik;

(r) spykers, skroewe of tappenne in voorafgeboorde gate insit of spykerkoppe inpons;

(s) spykers uittrek;

(t) tappenne punt;

(u) tee of dergelike dranke maak of tee of dergelike dranke aan werknemers of sy werkgewer of sy werkgewer se gaste bedien;

(v) tuinwerk;

(w) 'n vaslympers laai;

(x) voertuie olie of smeer, uitgesonderd motorvoertuie;

(y) voorbereide hout in vloeistof indoop;

(z) vuurmaak of stook; (19)

(3) "assistent-voorman" 'n werknemer wat onder die algemene toesig van 'n voorman enige van die werksaamhede of pligte van 'n voorman verrig en wat gedurende sy afwesigheid namens hom kan waarneem; (2)

(4) "bediener van 'n mobiele hystoestel" 'n werknemer wat werk met 'n kragaangedrewe mobiele hystoestel of 'n vurkhyswa wat by die laai, aflaai, versit of opstapel van goedere gebruik word; (25)

(5) "bedryfsinrigting" 'n perseel of 'n gedeelte daarvan waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in hierdie nywerheid in diens is; (11)

(6) "bestuurder" 'n werknemer wat deur sy werkgewer belas is met die algemene—

(a) toesig oor,

(b) verantwoordelikheid vir, en

(c) leiding van,

die werksaamhede van 'n bedryfsinrigting en die werknemers wat daarin werk; (24)

(b) any other class of employee, the total period or periods of employment which an employee has had in his class in the manufacturing of coffins; (24)

(13) "first-aid attendant" means an employee who holds a current certificate of competency in first aid issued by—

(a) The Red Cross Society of South Africa;
(b) St John Ambulance Association; or
(c) Die Suid-Afrikaanse Noodhulpliga;

and who is engaged in rendering first aid in an establishment and who may record employee attendances for treatment; (9)

(14) "foreman" means an employee who is in charge of the employees in an establishment or a section of an establishment, who exercises control over such employees and who is responsible for the efficient performance by them of their duties; (33)

(15) "Grade I employee" means an employee who is engaged in any one or more of the following activities:

(a) Affixing glass to coffin lids;
(b) covering coffins with material as part of the finish;
(c) operating a band saw, spindle or routing machine;
(d) spray-painting final coats on coffins intended to be polished coffins;
(e) trimming coffins other than metal coffins; (35)

(16) "Grade II employee" means an employee who is engaged in any one or more of the following activities:

(a) Affixing handles to polished coffins;
(b) assembling coffins or coffin components from ready cut and prepared parts;
(c) cutting wooden plugs or dowels for filling or joining;
(d) graining or polishing by hand;
(e) marking out by template;
(f) measuring or marking components for assembly;
(g) nailing or fitting bottom moulding or corner blocks;
(h) operating a mechanical clamping machine;
(i) sawing or planing by hand;
(j) screwing on ready drilled lids to coffins;
(k) spray painting, other than final coats, coffins intended to be polished coffins;
(l) staining or colouring by hand or machine;
(m) operating any one or more of the following machines:
(i) Planing machine or thicknesser other than a routing machine;
(ii) circular saw, including a portable saw;
(iii) sandpapering machine;
(iv) coffin-forming machine;
(v) lip and grooving machine;
(vi) gluing clamp; (36)

(17) "Grade III employee" means an employee who is engaged in any one or more of the following activities:

(a) Affixing handles to unpolished coffins;
(b) arranging boards for clamping or arranging slats in provisional shape for coffin bottoms prior to sawing;
(c) boring holes;
(d) filling in holes or crevices with wood filler, plugs, shivers or other substances;
(e) gluing or pressing by hand clamp;
(f) making crates for the packing of coffins;
(g) making or joining sandpaper belts for belt sandpapering machines;
(h) marking, stencilling or branding boxes, crates, packages or other containers;
(i) nailing or stapling slats to form the bottoms of coffins;
(j) oiling or greasing machinery or motor vehicles;
(k) operating a dowel making machine;
(l) packing coffins for despatch, other than item (z) under "labourer";
(m) pumicing or rasping by hand;
(n) rubbing up by hand with fluid, coffins previously spray-painted;
(o) sandpapering by hand;
(p) screwing lids to unpolished coffins;
(q) spray-painting or hand-painting coffins intended to be unpolished coffins; (37)

(7) "Doodkisvervaardigingsnywerheid" die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is in bedryfsinrigtings wat geregistreer is of aan registrasie onderworpe is ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, met die doel om doodkiste te vervaardig, en omvat dit verder alle werksaamhede wat daarmee in verband staan of daaruit voortspruit; (7)

(8) "drywer van 'n motorvoertuig" 'n werknemer wat 'n motorvoertuig dryf, en by die toepassing van hierdie omskrywing omvat die uitdrukking "'n motorvoertuig dryf" alle tydperke wat hy dryf, alle tyd wat hy bestee aan werk in verband met die voertuig of die vrag en alle tydperke wat hy verplig is om op sy pos te bly gereed om te dryf; (9)

(9) "eerstehulpbediener" 'n werknemer wat in besit is van 'n geldige bekwaamheidsertifikaat in eerstehulp wat uitgereik is deur—

(a) die Suid-Afrikaanse Rooikruisvereniging;
(b) die St. John Ambulance Association; of
(c) die Suid-Afrikaanse Noodhulpliga;

en wat in 'n bedryfsinrigting diens verrig deur eerstehulp toe te dien en kan opteken hoeveel werknemers behandeling ontvang; (13)

(10) "faktotum" 'n werknemer wat kleinere herstelwerk of verstellings doen aan masjinerie of uitrusting, uitgesonderd masjinerie of uitrusting wat regstreeks by die vervaardiging van die produkte van 'n bedryfsinrigting gebruik word, en wat ook kleinere herstelwerk of opknappings aan geboue kan doen, maar wat geen werk verrig wat gewoonlik deur 'n ambagsman gedoen word nie; (18)

(11) "gepoleerde doodkis" 'n doodkis wat met lakvernis, vernis, beits, skellakpolitoer, was of olie behandel is; (29)

(12) "ketelbediener" 'n werknemer wat onder algemene toesig die waterpeil en stoomdruk in 'n stoomketel in stand hou en wat die vuur in sodanige stoomketel mag maak, stook of uithaal; (3)

(13) "klerk" 'n werknemer wat skryf-, tik- of liasseerwerk verrig, 'n reken- of ponskaartmasjien bedien of enige ander soort klerklike werk verrig en omvat dit ook 'n kassier, magasynman, versendingsklerk en 'n telefoonskakelbordoperateur, maar geen ander klas werknemer wat elders in hierdie klousule omskryf word nie, al maak klerklike werk ook deel uit van so 'n werknemer se werk; (6)

(14) "korttyd" 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure weens 'n slapte in die bedryf, 'n tekort aan grondstowwe of 'n onklaarraking van masjinerie of installasie, of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word; (31)

(15) "loon" die bedrag geld wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure soos by klousule 5 voorgeskryf: Met dien verstande dat—

(a) as 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereeld 'n hoer bedrag betaal as dié by klousule 3 (1) voorgeskryf, dit sodanige hoër bedrag beteken;

(b) die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit besoldiging bedoel of omvat wat 'n werknemer wat in diens is op enige grondslag waarvoor daar in klousule 9 voorsiening gemaak word, ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie; (37)

(16) "los werknemer" 'n werknemer wat hoogstens drie dae in 'n week by dieselfde werkgewer in diens is; (4)

(17) "magasynman" 'n werknemer wat beheer het oor voorrade inkomende goedere of afgewerkte of gedeeltelik afgewerkte produkte en wat daarvoor verantwoordelik is om goedere in 'n magasyn of pakhuis te ontvang, op te berg, te verpak of uit te pak of om goedere uit 'n magasyn of pakhuis aan die verbruiksafdelings in 'n bedryfsinrigting of vir versending te lewer; (32)

(18) "masjienbediener" 'n werknemer wat 'n kragmasjien bedien, versorg, aansit of stopsit, wat die werk deur die masjien verrig noukeurig ondersoek of kontroleer, wat lopende verstellings aan die masjien mag doen en wat in so 'n masjien mag insit of daarvan mag wegneem, en het die uitdrukking "'n masjien bedien" 'n ooreenstemmende betekenis; (23)

(19) "masjienfaktotum" 'n werknemer wat kleinere herstelwerk of verstellings doen aan masjinerie of uitrusting wat regstreeks by die vervaardiging van die produkte van 'n bedryfsinrigting gebruik word maar wat geen werk verrig wat gewoonlik deur 'n ambagsman gedoen word nie; (22)

University of Pretoria
Together in Excellence

(18) "handyman" means an employee who is engaged in making minor repairs or adjustments to machinery or equipment, other than machinery or equipment used directly in the manufacture of the products of an establishment, and who may effect minor repairs or renovations to buildings, but who does not do work normally performed by an artisan; (10)

(19) "labourer" means an employee who is engaged in any one or more of the following activities:

(a) Applying glue to coffin components;

(b) assisting an artisan by holding articles or tools or otherwise working with him, other than by the independent use of tools;

(c) assisting on delivery vehicles other than driving or effecting repairs;

(d) bundling and tying coffin components;

(e) carrying, lifting, stacking, moving, loading or unloading goods;

(f) cleaning by hand or washing premises, machinery, tools, vehicles, furniture, utensils or other articles;

(g) cutting sandpaper for hand-sandpapering or for portable sandpapering machines;

(h) delivering or collecting letters, messages or goods on foot or by means of a foot or hand-propelled vehicle;

(i) dipping prepared wood into liquids;

(j) extracting nails;

(k) feeding into or taking off from machines;

(l) gardening work;

(m) loading a gluing press;

(n) making or maintaining fires;

(o) making tea or similar beverages or serving tea or similar beverages to employees or the employer or his guests;

(p) oiling or greasing vehicles other than motor vehicles;

(q) opening or closing doors or windows or bags, boxes or other packages;

(r) pasting ready-addressed labels on boxes, cartons or other containers;

(s) placing coffin components in jigs;

(t) placing nails, screws or dowels in pre-bored holes or punching in nail heads;

(u) pointing dowels;

(v) removing refuse, ash or scrap;

(w) sorting sawn timber into lengths;

(x) lime-washing, colour-washing or disinfecting lavatories, outbuildings or similar buildings or structures;

(y) washing by hand, mending or ironing overalls;

(z) wrapping coffins in paper, cardboard or hessian only; (2)

(20) "law" includes the common law; (38)

(21) "local authority" means a divisional council, city council, municipal council, town council, village management board, local management board, local area board and any other similar institution or body envisaged in the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act, 32 of 1961), and also includes an Administration Board constituted in terms of section 2 of the Black Affairs Administration Act, 1971 (Act 45 of 1971). (27)

(22) "machine handyman" means an employee who is engaged in making minor repairs or adjustments to machinery or equipment directly used in the manufacture of the products of an establishment but who does not do work normally performed by an artisan; (19)

(23) "machine operator" means an employee who operates, attends, starts or stops a power-driven machine, who scrutinises or checks the work done by the machine, who may make running adjustments to the machine and who may feed into or take off from such machine, and the expression "operating a machine" has a corresponding meaning; (18)

(24) "manager" means an employee who is charged by his employer with the overall—

(a) supervision over,

(b) responsibility for, and

(c) direction of,

the activities of an establishment and the employees engaged therein; (6)

(20) "motorvoertuig" 'n kragaangedrewe voertuig wat gebruik word vir die vervoer van goedere, en omvat dit ook 'n voorhaker en 'n trekker maar nie 'n mobiele hystoestel nie; (26)

(21) "noodwerk"—

(a) enige werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, epidemie, gewelddaad, diefstal, of 'n onklaarraking van installasie of masjinerie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, sonder versuim gedoen moet word;

(b) enige werk in verband met die opknapping of herstel van installasies of masjinerie wat nie gedurende gewone werkure verrig kan word nie;

(c) enige werk in verband met die laai of aflaai van—

(i) spoorwaens of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;

(ii) voertuie wat deur 'n vervoerkontrakteur gebruik word in die nakoming van sy kontrak as sodanig met die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens; (10)

(22) "onbelaste massa" die massa van 'n motorvoertuig of sleepwa soos aangegee in 'n lisensie of sertifikaat wat ten opsigte van so 'n motorvoertuig of sleepwa uitgereik is deur 'n owerheid wat by wet gemagtig is om lisensies ten opsigte van motorvoertuie uit te reik: Met dien verstande dat in die geval van 'n twee- of driewielmotorfiets, bromponie of bromfiets of 'n trapfiets met hulpmotor, die onbelaste massa geag word hoogstens 450 kg te wees: (35)

(23) "onderbaas" 'n werknemer wat aan die hoof staan van 'n groep arbeiders of werknemers graad III of albei; (5)

(24) "ondervinding" met betrekking tot—

(a) 'n klerk of 'n bediener van 'n mobiele hystoestel, die totale tydperk of tydperke wat 'n werknemer as klerk of bediener van 'n mobiele hystoestel in enige bedryf of in die diens van die staat werksaam was;

(b) alle ander klasse werknemers, die totale tydperk of tydperke wat 'n werknemer in sy klas in die vervaardiging van doodkiste werksaam was; (12)

(25) "ongepoleerde doodkis" 'n doodkis uitgesonderd 'n gepoleerde doodkis; (36)

(26) "oortyd" daardie gedeelte van enige tydperk wat 'n werknemer gedurende 'n week of op 'n dag, na gelang van die geval, vir sy werkgewer werk en wat langer is as die onderskeie gewone werkure by klousule 5 (1) of (2) vir sodanige werknemer voorgeskryf, maar omvat dit nie 'n tydperk waarin 'n werknemer wie se gewone werkure by klousule 5 (1) voorgeskryf word, op 'n Sondag vir sy werkgewer werk nie; (27)

(27) "plaaslike owerheid" 'n afdelingsraad, stadsraad, munisipale raad, dorpsraad, dorpsbestuur, plaaslike bestuursraad, plaaslike gebiedsraad en enige ander soortgelyke instelling of liggaam wat in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), beoog word en sluit ook 'n Administrasieraad ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op die Administrasie van Swart Sake, 1971 (Wet 45 van 1971) in (21)

(28) "senior bestuurs- of administratiewe werknemer" 'n werknemer wat in opdrag van sy werkgewer werk verrig wat verantwoordelikheid meebring vir die neem van besluite van 'n administratiewe aard by die uitvoering van die werksaamhede van 'n bedryfsinrigting; (30)

(29) "sleepwa" enige vervoermiddel wat deur 'n motorvoertuig getrek word; (34)

(30) "stukwerk" 'n stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging gegrond word op die hoeveelheid werk wat verrig is; (28)

(31) "tegniese of professionele werknemer" 'n werknemer wat in opdrag van sy werkgewer werk van 'n tegniese of professionele aard verrig; (33)

(32) "versendingsklerk" 'n werknemer wat verantwoordelik is vir die versending of verpakking van goedere vir vervoer of aflewering en wat toesig kan hou oor die byeenbring, nagaan, massameting, verpakking, merk, adresseer of versending van goedere of pakkette; (8)

(33) "voorman" 'n werknemer wat aan die hoof staan van die werknemers in 'n bedryfsinrigting of 'n afdeling van 'n bedryfsinrigting, wat beheer oor sodanige werknemers uitoefen en wat daarvoor verantwoordelik is dat hulle hul pligte doeltreffend verrig; (14)

(25) "mobile hoist operator" means an employee who is engaged in operating a mobile power-driven hoist or fork lift truck used in the loading, unloading, moving or stacking of goods; (4)

(26) "motor vehicle" means any power-driven vehicle used for conveying goods, and includes a mechanical horse and a tractor but does not include a mobile hoist; (20)

(27) "overtime" means that portion of any period which an employee works for his employer during any week or on any day, as the case may be, and which is in excess of the respective ordinary hours of work prescribed for such employee in clause 5 (1) or (2), but does not include any period during which an employee whose ordinary hours of work are prescribed in clause 5 (1), works for his employer on a Sunday; (26)

(28) "piece-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity of work done; (30)

(29) "polished coffin" means a coffin which has been treated with lacquer, varnish, stain, french polish, wax or oil; (11)

(30) "senior managerial or administrative employee" means an employee who is charged by his employer with the performance of work entailing responsibility for taking decisions of an administrative character in the conduct of the activities of an establishment; (28)

(31) "short-time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to slackness of trade, shortage of raw materials, a breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings; (14)

(32) "storeman" means an employee who is in charge of stocks of incoming goods or finished or partly finished products and who is responsible for receiving, storing, packing or unpacking goods in a store or warehouse or delivering goods from a store or warehouse to the consuming departments in an establishment or for despatch; (17)

(33) "technical or professional employee" means an employee who is charged by his employer with the performance of work of a technical or professional character; (31)

(34) "trailer" means any conveyance drawn by a motor vehicle; (29)

(35) "unladen mass" means the mass of any motor vehicle or trailer as recorded in a licence or certificate issued in respect of such motor vehicle or trailer by any authority empowered by law to issue licences in respect of motor vehicles: Provided that in the case of a two or three-wheeled motor cycle, motor scooter or autocycle or a cycle fitted with an auxiliary engine, the unladen mass shall be deemed not to exceed 450 kg; (22)

(36) "unpolished coffin" means a coffin other than a polished coffin; (25)

(37) "wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided—

(a) that, if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;

(b) that the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee who is employed on any basis provided for in clause 9 receives over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such a basis; (15)

(38) "watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or property; (34)

(34) "wag" 'n werknemer wat 'n perseel of eiendom bewaak; (38)

(35) "werknemer graad I" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamnede verrig:

(a) 'n Bandsaag, houtfrees- of verdiepmasjien bedien;

(b) doodkiste beklee, uitgesonderd metaalkiste;

(c) doodkiste met materiaal oortrek as deel van die afwerking;

(d) glas in die deksels van doodkiste aanbring;

(e) met spuitverf finale lae toedien aan doodkiste wat bedoel is om gepoleerde doodkiste te wees; (15)

(36) "werknemer graad II" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig:

(a) Boomlyswerk of hoekblokke vasspyker of vassit;

(b) doodkiste of doodkiskomponente van klaar gesaagde en vervaardigde onderdele aanmekaarsit;

(c) doodkiste wat bedoel is om gepoleerde doodkiste te wees met spuitverf bespuit, uitgesonderd finale lae;

(d) een of meer van die volgende masjiene bedien:

(i) Doodkisvormmasjien;

(ii) lip- en groefmasjien;

(iii) sirkelsaag, insluitende 'n draagbare saag;

(iv) skaafmasjien of dikteskaafmasjien, uitgesonderd 'n verdiepmasjien;

(v) skuurmasjien;

(vi) vaslymklamp;

(e) handvatsels aan gepoleerde doodkiste vassit;

(f) houtproppe of tappenne sny vir opvul- of koppelwerk;

(g) klaar geboorde deksels aan doodkiste vasskroef;

(h) komponente meet of merk vir aanmekaarsit;

(i) 'n meganiese klampmasjien bedien;

(j) met die hand greineer of poleer;

(k) met die hand of masjien beits of verf;

(l) met die hand saag of skaaf;

(m) met 'n maatvorm uitmerk; (16)

(37) "werknemer graad III" 'n werknemer wat een of meer van die volgende werksaamhede verrig;

(a) Deksels aan ongepoleerde doodkiste vasskroef;

(b) doodkiste vir versending verpak, uitgesonderd soos in item (e) onder "arbeider";

(c) doodkiste wat bedoel is om ongepoleerde doodkiste te wees, met spuitverf skilder of met die hand verf;

(d) doodkiste wat reeds met spuitverf geskilder is, met die hand met vloeistof opvryf;

(e) gate boor;

(f) gate of skeure met houtvulsel, proppe, splinters of ander stowwe opvul;

(g) handvatsels aan ongepoleerde doodkiste vassit;

(h) kaste, kratte, pakkies of ander houers merk, sjabloneer of brandmerk;

(i) kratte vir die verpakking van doodkiste maak;

(j) masjinerie of motorvoertuie olie of smeer;

(k) met die hand met puimsteen skuur of met die hand rasper;

(l) met skuurpapier met die hand skuur;

(m) planke rangskik om vasgeklamp te word of plankies in voorlopige vorm vir die bome van doodkiste rangskik voordat hulle gesaag word;

(n) plankies vasspyker of vaskram om die bome van doodkiste te vorm;

(o) skuurpapierbande vir bandskuurmasjiene maak of koppel;

(p) 'n tappenmasjien bedien;

(q) vaslym of met 'n handklamp pers; (17)

(38) "wet" ook die gemene reg. (20)

3. REMUNERATION

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) *Employees other than casual employees:*

3. BESOLDIGING

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit:

(a) *Werknemers uitgesonderd los werknemers:*

	In the Magisterial Districts of Bellville, Goodwood, Simonstown, The Cape and Wynberg	In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom		In the Magisterial Districts of Bloemfontein, East London, Inanda, Kimberley and Pietermaritzburg	In the Magisterial Districts of Brits and Worcester	In the Magisterial District of Harrismith
	Per week	Per week*	Per week†	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
Artisan	80,00	75,00	80,00	72,00	63,00	55,00
Assistant foreman	67,00	63,00	67,00	62,00	54,00	47,00
Boiler attendant	31,00	28,00	31,00	24,60	22,50	19,60
Chargehand	31,00	28,00	31,00	24,60	22,50	19,60
Clerk, female—						
during the first year of experience	31,15	30,00	31,15	27,92	24,23	21,46
during the second year of experience	34,15	33,00	34,15	30,69	27,00	23,77
during the third year of experience	37,15	36,00	37,15	33,46	29,77	26,08
during the fourth year of experience	40,15	39,00	40,15	36,23	32,54	28,38
thereafter	43,15	42,00	43,15	39,00	35,31	30,69
Clerk, male—						
during the first year of experience	33,46	31,15	33,46	30,23	26,08	23,08
during the second year of experience	38,54	36,23	38,54	35,08	30,92	27,23
during the third year of experience	43,62	41,31	43,62	39,92	35,77	31,38
during the fourth year of experience	48,69	46,38	48,69	44,77	40,62	35,54
during the fifth year of experience	53,77	51,46	53,77	49,62	45,46	39,69
thereafter	58,85	56,54	58,85	54,46	50,31	43,85
Driver of a motor vehicle the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—						
(i) does not exceed 450 kg	31,00	28,00	31,00	25,00	23,00	20,00
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg	37,00	33,50	37,00	30,00	28,50	25,00
(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg	43,00	39,00	43,00	35,00	34,00	30,00
(iv) exceeds 4 500 kg	49,00	44,50	49,00	40,00	39,50	35,00
First-aid attendant	35,00	31,80	35,00	33,00	31,00	27,00
Foreman	83,00	78,00	83,00	76,00	66,00	58,00
Grade I employee—						
during the first 6 months of experience	32,00	29,00	32,00	25,00	23,20	20,50
during the second 6 months of experience	33,50	30,40	33,50	26,25	24,20	21,50
thereafter	35,00	31,80	35,00	27,50	25,20	22,50
Grade II employee—						
during the first three months of experience	29,00	26,40	29,00	23,00	21,20	18,50
during the second three months of experience	30,50	27,70	30,50	24,00	22,20	19,50
thereafter	32,00	29,00	32,00	25,00	23,20	20,50
Grade III employee—						
during the first three months of experience	27,50	25,00	27,50	22,00	20,00	17,50
thereafter	29,00	26,40	29,00	23,00	21,20	18,50
Handyman	39,00	35,50	39,00	31,00	29,00	25,00
Labourer:						
Male—						
18 years of age or over	27,50	25,00	27,50	22,00	20,00	17,50
under 18 years of age	20,60	18,75	20,60	16,50	15,60	13,20
Female	22,00	20,00	22,00	17,60	16,00	14,00
Machine handyman	44,00	40,00	44,00	35,00	33,00	29,00
Mobile hoist operator—						
during the first three months of experience	31,00	28,00	31,00	25,00	23,20	20,50
thereafter	35,00	31,80	35,00	27,50	25,20	22,50
Watchman	31,00	28,00	31,00	24,60	22,50	19,60
Employee not elsewhere in this subclause specifically mentioned	31,00	28,00	31,00	26,40	22,50	19,60

(*) During the first 12 months after this Determination becomes binding.
(†) Thereafter.

University of Fort Hare
Together in Excellence

	In die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Simonstad en Wynberg	In die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom		In die landdrosdistrikte Bloemfontein, Inanda, Kimberley, Oos-Londen en Pietermaritzburg	In die landdrosdistrikte Brits en Worcester	In die landdrosdistrik Harrismith
	Per week	Per week*	Per week†	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R
Ambagsman	80,00	75,00	80,00	72,00	63,00	55,00
Arbeider—						
man—						
18 jaar of ouer	27,50	25,00	27,50	22,00	20,00	17,50
onder 18 jaar	20,60	18,75	20,60	16,50	15,60	13,20
vrou	22,00	20,00	22,00	17,60	16,00	14,00
Assistent-voorman	67,00	63,00	67,00	62,00	54,00	47,00
Bediener van 'n mobiele hystoestel—						
gedurende die eerste drie maande ondervinding	31,00	28,00	31,00	25,00	23,20	20,50
daarna	35,00	31,80	35,00	27,50	25,20	22,50
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa saam met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—						
(i) hoogstens 450 kg is	31,00	28,00	31,00	25,00	23,00	20,00
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is	37,00	33,50	37,00	30,00	28,50	25,00
(iii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is	43,00	39,00	43,00	35,00	34,00	30,00
(iv) meer as 4 500 kg is	49,00	44,50	49,00	40,00	39,50	35,00
Eerstehulpbediener	35,00	31,80	35,00	33,00	31,00	27,00
Faktotum	39,00	35,50	39,00	31,00	29,00	25,00
Ketelbediener	31,00	28,00	31,00	24,60	22,50	19,60
Klerk, man—						
gedurende die eerste jaar ondervinding	33,46	31,15	33,46	30,23	26,08	23,08
gedurende die tweede jaar ondervinding	38,54	36,23	38,54	35,08	30,92	27,23
gedurende die derde jaar ondervinding	43,62	41,31	43,62	39,92	35,77	31,38
gedurende die vierde jaar ondervinding	48,69	46,38	48,69	44,77	40,62	35,54
gedurende die vyfde jaar ondervinding	53,77	51,46	53,77	49,62	45,46	39,69
daarna	58,85	56,54	58,85	54,46	50,31	43,85
Klerk, vrou—						
gedurende die eerste jaar ondervinding	31,15	30,00	31,15	27,92	24,23	21,46
gedurende die tweede jaar ondervinding	34,15	33,00	34,15	30,69	27,00	23,77
gedurende die derde jaar ondervinding	37,15	36,00	37,15	33,46	29,77	26,08
gedurende die vierde jaar ondervinding	40,15	39,00	40,15	36,23	32,54	28,38
daarna	43,15	42,00	43,15	39,00	35,31	30,69
Masjienfaktotum	44,00	40,00	44,00	35,00	33,00	29,00
Onderbaas	31,00	28,00	31,00	24,60	22,50	19,60
Voorman	83,00	78,00	83,00	76,00	66,00	58,00
Wag	31,00	28,00	31,00	24,60	22,50	19,60
Werknemer graad I—						
gedurende die eerste ses maande ondervinding	32,00	29,00	32,00	25,00	23,20	20,50
gedurende die tweede ses maande ondervinding	33,50	30,40	33,50	26,25	24,20	21,50
daarna	35,00	31,80	35,00	27,50	25,20	22,50
Werknemer graad II—						
gedurende die eerste drie maande ondervinding	29,00	26,40	29,00	23,00	21,20	18,50
gedurende die tweede drie maande ondervinding	30,50	27,70	30,50	24,00	22,20	19,50
daarna	32,00	29,00	32,00	25,00	23,20	20,50
Werknemer graad III—						
gedurende die eerste drie maande ondervinding	27,50	25,00	27,50	22,00	20,00	17,50
daarna	29,00	26,40	29,00	23,00	21,20	18,59
Werknemer nie elders in hierdie subklousule uitdruklik genoem nie	31,00	28,00	31,00	24,60	22,50	19,60

(*) Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word.
(†) Daarna.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

(b) *Casual employee.*—A casual employee shall be paid in respect of every day or part of a day of employment not less than one-fifth of the weekly wage prescribed for an employee in the same area and of the same sex who perform the same class of work as the casual employee is required to do: Provided that—

(i) where the employer requires a casual employee to perform the work of a class of employee for whom wages on a rising scale are prescribed, the expression "weekly wage" shall mean the highest weekly wage prescribed for an employee of that class in the same area and of the same sex;

(ii) where the employer requires a casual employee to work for a period of not more than four consecutive hours on any day, his wage may be reduced by not more than 50 per cent in respect of that day.

(2) *Basis of contract.*—For the purpose of this clause the contract of employment of an employee, other than a casual employee, shall be on a weekly basis, and, save as provided in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1), read with subclause (3), for an employee of his class in the area in which he works, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours of work applicable to him in terms of clause 5 or less.

(3) *Differential wage.*—An employer who requires or permits a member of one class of his employees to perform for longer than one hour in the aggregate on any day, either in addition to his own work or in substitution therefor, work of another class for which either—

(a) a wage higher than that of his own class; or

(b) a rising scale of wages terminating in a wage higher than that of his own class;

is prescribed in subclause (1), shall pay to such employee in respect of that day—

(i) in the case referred to in paragraph (a), not less than the daily wage calculated at the higher rate and

(ii) in the case referred to in paragraph (b), not less than the daily wage calculated on the notch in the rising scale immediately above the wage which the employee was receiving for his ordinary work.

Provided that—

(i) this subclause shall not apply where the difference between classes in terms of subclause (1) is based on age, experience or sex;

(ii) unless expressly otherwise provided in a written contract between an employer and his employee, nothing in this Determination shall be so construed as to preclude an employer from requiring his employee to perform work of another class for which the same or a lower wage is prescribed than that prescribed for such employee.

(4) *Calculation of wages.*—(a) The hourly wage of an employee, other than a casual employee, shall be his weekly wage divided by the number of ordinary hours of work prescribed for such employee in any week.

(b) The daily wage of an employee, other than a casual employee, shall be his weekly wage divided by—

(i) five, in the case of an employee who normally works a five-day week;

(ii) six, in the case of any other employee

(c) The monthly wage of an employee shall be four and a third times his weekly wage.

4. PAYMENT OF REMUNERATON

(1) *Employees other than casual employees.*—Save as provided in clause 6 (4), any amount due to an employee, other than a casual employee, shall be paid in cash weekly or, with the consent of the employee, in cash or by cheque monthly during the hours of work or within 15 minutes of ceasing work, on the usual pay-day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay-day, and such amount shall be contained in a sealed envelope or container on which shall be recorded or which shall be accompanied by a statement showing—

(a) the employer's name;

(b) the employer's name or his number on the pay-roll and his class;

(c) the number of ordinary hours of work worked by the employee;

(d) the number of overtime hours worked by the employee;

(b) *Los werknemer.*—'n Los werknemer moet vir elke dag of gedeelte van 'n dag diens minstens een vyfde betaal word van die weekloon voorgeskryf vir 'n werknemer in dieselfde gebied en van dieselfde geslag wat dieselfde klas werk verrig as die wat van die los werknemer vereis word: Met dien verstande dat—

(i) waar die werkgewer van 'n los werknemer vereis om die werk te verrig van 'n klas werknemer vir wie 'n loon teen 'n stygende skaal voorgeskryf word, die uitdrukking "weekloon" beteken die hoogste weekloon wat vir 'n werknemer van daardie klas in dieselfde gebied en van dieselfde geslag voorgeskryf word;

(ii) waar die werkgewer van 'n los werknemer vereis om vir 'n tydperk van hoogstens vier agtereenvolgende ure op enige dag te werk, sy loon vir daardie dag met hoogstens 50 persent verminder kan word.

(2) *Kontrakgrondslag.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en, behoudens klousule 4 (6), moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1), gelees met subklousule (3) vir 'n werknemer van sy klas in die gebied waarin hy werk, voorgeskryf word, afgesien daarvan of hy in so 'n week die maksimum getal gewone werkure wat ingevolge klousule 5 vir hom geld, of minder, gewerk het.

(3) *Differensiele loon.*—'n Werkgewer wat van 'n lid van een klas van sy werknemers vereis of hom toelaat om langer as altesaam een uur op 'n dag òf benewens sy eie werk òf in die plek daarvan werk van 'n ander klas te verrig waarvoor òf—

(a) 'n hoër loon as dié van sy eie klas; òf

(b) 'n stygende loonskaal wat uitloop op 'n hoër loon as dié van sy eie klas;

by subklousule (1) voorgeskryf word, moet ten opsigte van daardie dag aan sodanige werknemer die volgende betaal:

(i) In die geval in paragraaf (a) bedoel, minstens die dagloon bereken teen die hoër tarief; en

(ii) in die geval in paragraaf (b) bedoel, minstens die dagloon bereken op dié kerf in die stygende skaal onmiddellik bokant die loon wat die werknemer vir sy gewone werk ontvang het:

Met dien verstande dat—

(i) hierdie subklousule nie geld nie wanneer die verskil tussen die klasse ingevolge subklousule (1) op ouderdom, ondervinding of geslag berus;

(ii) tensy daar in 'n skriftelike kontrak tussen 'n werkgewer en sy werknemer uitdruklik anders bepaal word, niks in hierdie Vasstelling só uitgelê mag word dat dit 'n werkgewer belet om van sy werknemer te vereis om 'n ander klas werk te verrig waarvoor die voorgeskrewe loon dieselfde of laer is as dié wat vir so 'n werknemer voorgeskryf word nie.

(4) *Loonberekening.*—(a) Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal gewone werkure wat vir so 'n werknemer in enige week voorgeskryf is.

(b) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, is sy weekloon gedeel deur—

(i) vyf, in die geval van 'n werknemer wat normaalweg vyf dae per week werk;

(ii) ses, in die geval van enige ander werknemer.

(c) Die maandloon van 'n werknemer is vier en 'n derde maal sy weekloon.

4. BETALING VAN BESOLDIGING

(1) *Werknemers uitgesonderd los werknemers.*—Behoudens klousule 6 (4), moet elke bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, weekliks in kontant of, as die werknemer daartoe instem, maandeliks in kontant of per tjek betaal word gedurende die werkure, of binne 15 minute nadat die werk gestaak is, op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir so 'n werknemer of by diensbeeindiging, as dit voor die gewone betaaldag geskied, en sodanige bedrag moet in 'n verseëlde koevert of houer wees waarop, of wat vergesel gaan van 'n staat waarop, gemeld word—

(a) die werkgewer se naam;

(b) die werknemer se naam of sy nommer op die betaalstaat en sy klas;

(c) die getal gewone werkure wat die werknemer gewerk het;

(d) die getal ure wat die werknemer oortyd gewerk het;

(e) the number of hours worked by the employee on a Sunday, a public holiday referred to in clause 8 (1) or during his free period,

(f) the employee's wage,

(g) the details of any other remuneration arising out of the employee's employment

(h) the details of any deductions made

(i) the actual amount paid to the employee and

(j) the period in respect of which payment is made,

and such envelope or container on which these particulars are recorded or such statement shall become the property of the employee: Provided that—

(i) at the written request of an employee the amount due to him may be paid into his building society or bank account by his employer who shall hand to him the relevant receipt together with the aforementioned statement;

(ii) the aforementioned information relating to time worked need not be furnished in respect of an employee who is excluded from the hours of work provisions by virtue of clause 5 (9) (a).

(2) *Casual employee.*—An employer shall pay the remuneration due to a casual employee in cash on termination of his employment.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Board and lodging.*—Save as provided in the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(6) *Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration: Provided that he may make the following deductions:

(a) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, sick benefit, medical aid, insurance, savings, provident or pension funds, or subscriptions to a trade union;

(b) except where otherwise provided in this Determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) whenever an employee agrees or is required in terms of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board and lodging or board or lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:

	Per week	*Per month*
	R	R
(i) Board	2,00	8,67
(ii) Lodging	1,00	4,33
(iii) Board and lodging	3,00	13,00;

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction not exceeding the amount of the employee's (other than a casual employee's) hourly wage in respect of each hour of such reduction: Provided that—

(i) such deduction shall not exceed one-third of the employee's weekly wage, irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced;

(ii) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of slackness of trade or shortage of raw materials, unless the employer has given his employee notice on the previous work day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(iii) no deduction shall be made in the case of short-time owing to a breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings, in respect of the first hour not worked unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(e) die getal ure wat die werknemer op 'n Sondag, 'n openbare vakansiedag in klousule 8 (1) bedoel, of gedurende sy vry periode gewerk het;

(f) die werknemer se loon;

(g) besonderhede van enige ander besoldiging wat uit die werknemer se diens voortspruit;

(h) besonderhede van enige bedrag wat afgetrek is;

(i) die werklike bedrag wat aan die werknemer betaal word; en

(j) die tydperk waarvoor die betaling geskied;

en sodanige koevert of houer waarop hierdie inligting aangeteken is of sodanige staat word die eiendom van die werknemer: Met dien verstande dat—

(i) op die skriftelike versoek van die werknemer, die bedrag aan hom verskuldig gestort kan word op sy bouvereniging- of bankrekening deur die werkgewer wat die betrokke kwitansie, tesame met voornoemde staat, aan hom moet oorhandig;

(ii) voornoemde inligting betreffende tyd gewerk nie verstrek hoef te word aan 'n werknemer wat ingevolge klousule 5 (9) (a) van die werkurebepalings uitgesluit is nie.

(2) *Los werknemer.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan 'n los werknemer verskuldig is, by die beëindiging van sy diens in kontant aan hom betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming of opleiding van 'n werknemer aan 'n werkgewer betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Kos en inwoning.*—Behoudens die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om kos of inwoning of kos en inwoning van hom of van enigiemand anders of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(6) *Aftrekkings.*—'n Werkgewer mag sy werknemer geen boetes oplê of enige bedrae van sy werknemer se besoldiging aftrek nie: Met dien verstande dat hy die volgende kan aftrek:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siekte-, mediese hulp-, versekerings-, spaar-, voorsorg- of pensioenfonds, of vir ledegeld van 'n vakvereniging;

(b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgewer regtens of kragtens of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof mag of moet aftrek;

(d) wanneer 'n werknemer daartoe instem of daar ingevolge die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, van hom vereis word om kos en inwoning of kos of inwoning van sy werkgewer aan te neem, 'n bedrag van hoogstens—

	Per week	*Per maand*
	R	R
(i) Kos	2,00	8,67
(ii) Inwoning	1,00	4,33
(iii) Kos en inwoning	3,00	13,00;

(e) wanneer die gewone werkure by klousule 5 voorgeskryf, weens korttyd verminder word, 'n bedrag van hoogstens die werknemer (uitgesonderd 'n los werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande dat—

(i) sodanige aftrekking hoogstens een derde van die werknemer se weekloon is, ongeag die getal ure waarmee die gewone werkure aldus verminder word;

(ii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd wat deur 'n slapte in die bedryf of 'n tekort aan grondstowwe ontstaan, geskied nie tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige werkdag kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(iii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd geskied nie vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie weens 'n onklaarraking van masjinerie of installasie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk sal wees nie;

(f) with the written consent of an employee, a deduction of any amount which an employer has paid or has undertaken to pay to any organisation in respect of

(i) any instalment on a loan granted to such employee for the acquisition of a house, or

(ii) the rent of any house or accommodation in any hostel occupied by such employee;

if such house or hostel was provided through the agency of such organisation wholly or partly with funds advanced for that purpose by the Department of Community Development, a building society, or a local authority

5. HOURS OF WORK, ORDINARY AND OVERTIME, AND PAYMENT FOR OVERTIME

(1) *Ordinary hours of work* - An employer shall not require or permit an employee, other than a casual employee, to work more ordinary hours of work than

(a) in the case of an employee who works a six-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i) hereof, eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days may be extended to eight and one-half.

(b) in the case of an employee who works a five-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Friday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i) hereof, nine and one-quarter on any day.

(2) An employer shall not require or permit a casual employee to work more ordinary hours of work than eight and one-half on any day.

(3) *Meal intervals* —An employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without a meal interval of not less than one hour during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall not form part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) an employer may agree with his employee to reduce the period of such interval to not less than half an hour, and in that event, and after the employer has informed the Divisional Inspector, Department of Manpower Utilisation for his area, in writing of such agreement, the interval may be so reduced;

(ii) periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except when proviso (i) or (v) applied, shall be deemed to be continuous;

(iii) if such interval be longer than one hour, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iv) only one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall not form part of the ordinary hours of work;

(v) when on any day by reason of overtime work an employer is required to give an employee a second meal interval, such interval may be reduced to not less than 15 minutes;

(vi) a driver of a motor vehicle who during such interval does no work other than being or remaining in charge of the vehicle shall be deemed for the purposes of this subclause not to have worked during such interval

(4) *Rest intervals* —An employer shall grant to each of his employees a rest interval of not less than 10 minutes as nearly as practicable in the middle of each first and each second work period of the day, and during such interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall be deemed to be part of the ordinary hours of work of such employee.

(5) *Hours of work to be consecutive* – Save as provided in subclause (3), all hours of work of an employee on any day shall be consecutive.

(6) *Limitation of overtime* - An employer shall not require or permit an employee to work overtime for more than—

(a) in the case of a casual employee, two hours on any day;

(b) in the case of any other employee, 10 hours in any week.

(7) *Female employees* - Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer shall not require or permit a female employee to work—

(a) between 18h00 and 06h00;

(l) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, enige bedrag wat 'n werkgewer aan 'n organisasie betaal het of onderneem het om te betaal ten opsigte van –

(i) 'n paaiement op 'n lening wat aan sodanige werknemer toegestaan is vir die verkryging van 'n huis; of

(ii) die huur van 'n huis of huisvesting in 'n tehuis wat sodanige werknemer bewoon;

indien die huis of tehuis verskaf is deur bemiddeling van sodanige organisasie uitsluitlik of gedeeltelik uit fondse wat vir daardie doel deur die Departement van Gemeenskapsbou, 'n plaaslike owerheid of 'n bougenootskap voorgeskiet is.

5. WERKURE, GEWONE EN OORTYD- EN BETALING VIR OORTYDWERK

(1) *Gewone werkure.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) in die geval van 'n werknemer wat ses dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i) hiervan, agt op 'n dag, tensy die ure op een dag hoogstens vyf is, wanneer die ure op enigeen van die ander dae tot agt en 'n half verleng kan word;

(b) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Vrydag; en

(ii) behoudens die bepalings van subparagraaf (i) hiervan, nege en 'n kwart op 'n dag.

(2) 'n Werkgewer mag nie van 'n los werknemer vereis of hom toelaat om meer gewone werkure as agt en 'n half op 'n dag te werk nie.

(3) *Etenspouses.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om meer as vyf uur aaneen sonder 'n etenspouse van minstens een uur te werk nie, en gedurende sodanige pouse mag daar nie van sodanige werknemer vereis word of mag hy nie toegelaat word om enige werk te verrig nie, en sodanige pouse maak nie veel van die gewone werkure of oortydure uit nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer met sy werknemer ooreen kan kom om die duur van sodanige pouse tot minstens 'n halfuur te verkort, en in dié geval en nadat die werkgewer die Afdelingsinspekteur, Departement van Mannekragbenutting, vir sy gebied skriftelik in kennis gestel het van sodanige ooreenkoms, kan die pouse aldus verkort word;

(ii) werktydperke wat deur pouses van minder as een uur onderbreek word, uitgesonderd waar voorbehoudsbepaling (i) of (v) van toepassing is, geag word aaneenlopend te wees;

(iii) as sodanige pouse langer as een uur is, enige tyd wat een en 'n kwart uur te bowe gaan, geag word werktyd te wees;

(iv) slegs een sodanige pouse gedurende 'n werknemer se gewone werkure op 'n dag nie deel van die gewone werkure mag uitmaak nie;

(v) wanneer daar, vanweë oortyd wat gewerk is, van 'n werkgewer vereis word om op enige dag 'n tweede etenspouse aan 'n werknemer toe te staan, sodanige pouse tot minstens 15 minute verkort mag word;

(vi) 'n drywer van 'n motorvoertuig wat gedurende sodanige pouse geen ander werk verrig as om in beheer van die voertuig te wees of te bly nie, by die toepassing van hierdie subklousule geag word nie gedurende sodanige pouse te gewerk het nie.

(4) *Ruspouses.*—'n Werkgewer moet, so na as doenlik aan die middel van elke eerste en elke tweede werktydperk van die dag, aan elkeen van sy werknemers 'n ruspouse van minstens 10 minute toestaan waarin daar nie van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat mag word om werk te verrig nie, en daar word geag dat so 'n pouse deel van die gewone werkure van so 'n werknemer uitmaak.

(5) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Behoudens subklousule (3), moet alle werkure van 'n werknemer op elke dag agtereenvolgend wees.

(6) *Beperking van oortydwerk.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as—

(a) in die geval van 'n los werknemer, twee ure op 'n dag;

(b) in die geval van enige ander werknemer, 10 uur in 'n week.

(7) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag 'n werknemer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

(a) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(b) after 13h00 on more than five days a week,

(c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours overtime on a Saturday, but so that 10 hours are not exceeded in any week,

(d) overtime on more than three consecutive days in any week;

(e) overtime on more than 60 days in any year;

(f) overtime after completion of his ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee; or

(ii) provided such employee with a meal costing not less than 60c and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee not less than 60c in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(8) *Payment of overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

(a) in the case of a casual employee, one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;

(b) in the case of any other employee, one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(9) *Savings.*—(a) Subclauses (1) to (8), inclusive, shall not apply to—

(i) a foreman, a senior managerial or administrative employee or a technical or professional employee if and for so long as such an employee is in receipt of a regular wage of—

(aa) not less than R600 per month in the Magisterial Districts of Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pietermaritzburg, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstown, Springs, The Cape, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom and Wynberg and the municipal areas of Bloemfontein, East London, Kimberley, Port Elizabeth and Uitenhage;

(ab) not less than R550 per month in the Magisterial District of Worcester and the municipal area of Harrismith;

(ac) not less than R500 per month in any area mentioned in clause 1 but not included in paragraphs (aa) or (ab) hereof;

(ii) a watchman whose employer grants him a free period of not less than 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—

(aa) he makes no deduction from his watchman's wage in respect thereof;

(ab) an employer may, in lieu of granting his watchman any such free period, pay such watchman the wage which he would have received if he had not worked during such period, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such free period not granted.

(b) Subclauses (3), (4), (5) and (6) shall not apply to an employee while he is engaged on emergency work.

(c) Subclause (4) shall not apply to a driver of a motor vehicle or a labourer who accompanies such driver on his trips.

6. ANNUAL LEAVE

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, and the employee shall take, in respect of each completed period of 12 months of employment with him—

(a) in the case of a watchman, 21 consecutive days' leave;

(b) in the case of every other employee, 14 consecutive days' leave;

and shall pay such employee in respect of such leave—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph (a), an amount of not less than three times the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced;

(b) op meer as vyf dae in 'n week na 13h00 te werk nie;

(c) nie meer as twee uur oortyd op 'n dag te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk, maar dan so dat die oortydwerk hoogstens 10 uur in enige week is;

(d) op meer as drie agtereenvolgende dae in 'n week oortyd te werk nie;

(e) op meer as 60 dae in 'n jaar oortyd te werk nie;

(f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op 'n dag oortyd te werk nie tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daarvan gegee het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n ete van minstens 60c voorsien en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin; of

(iii) sodanige werknemer minstens 60c betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(8) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen minstens—

(a) in die geval van 'n los werknemer, een en 'n derde maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(b) in die geval van 'n ander werknemer, een en 'n derde maal sy gewone loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(9) *Voorbehoudsbepalings.*—(a) Subklousules (1) tot en met (8) is nie van toepassing nie op—

(i) 'n voorman, 'n senior bestuurs- of administratiewe werknemer of 'n tegniese of professionele werknemer indien en solank so 'n werknemer gereeld 'n loon ontvang van—

(aa) minstens R600 per maand in die landdrosdistrikte Alberton, Bellville, Benoni, Boksburg, Brakpan, Die Kaap, Durban, Germiston, Goodwood, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pietermaritzburg, Pinetown, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Simonstad, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria, Wonderboom en Wynberg en die munisipale gebiede Bloemfontein, Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage.

(ab) minstens R550 per maand in die landdrosdistrik Worcester en die munisipale gebied Harrismith;

(ac) minstens R500 per maand in enige gebied in klousule 1 genoem wat nie in paragrawe (aa) of (ab) hiervan ingesluit is nie;

(ii) 'n wag wie se werkgewer hom 'n vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure in elke week diens toestaan: Met dien verstande dat—

(aa) hy geen bedrag van sy wag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;

(ab) 'n werkgewer, in plaas daarvan dat hy sodanige vry periode aan sy wag toestaan, sodanige wag dié loon kan betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie.

(b) Subklousules (3), (4), (5) en (6) is nie op 'n werknemer van toepassing nie terwyl hy noodwerk verrig.

(c) Subklousule (4) is nie van toepassing op 'n drywer van 'n motorvoertuig of 'n arbeider wat so 'n drywer van 'n motorvoertuig op sy rondtes vergesel nie.

6 JAARLIKSE VERLOF

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, ten opsigte van elke voltooide tydperk van 12 maande diens by hom verlof toestaan en moet die werknemer sodanige verlof neem:

(a) In die geval van 'n wag, 21 agtereenvolgende dae;

(b) in die geval van enige ander werknemer, 14 agtereenvolgende dae;

en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof soos volg betaal:

(i) In die geval van 'n werknemer in paragraaf (a) bedoel, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het;

(ii) in the case of an employee referred to in paragraph (b) an amount of not less than double the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced:

Provided that for the purpose of this clause the weekly wage of any employee who is engaged on piece-work shall be calculated on the basis set out in section 20 (5) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(2) The leave prescribed in subclause (1) shall be granted and taken at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in subclause (3), be granted so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates or, if the employer and employee have agreed thereto in writing before the expiration of the said period of four months, the employer shall grant such leave to the employee as from a date not later than two months after the expiration of the said period of four months;

(ii) the period of leave shall not be concurrent with—

(aa) sick leave granted in terms of clause 7 or with absence from work owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) (a) or (b) amounting in the aggregate to not more than 10 weeks in any one year;

(ab) any period during which the employee is under notice of termination of employment in terms of clause 12 or is absent from work to undergo military training or service in terms of the Defence Act, 1957, unless the employee so requests and the employer so agrees, in writing;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of such leave, another work day shall, for each such holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at such employee's written request during the period of 12 months of employment to which the period of leave relates.

(3) (a) At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided that—

(i) the request is made by such employee not later than four months after the expiration of the first period of 12 months of employment to which the leave relates; and

(ii) the date of the receipt of such request is endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain the request at least until after the expiration of the period of leave.

(b) Subclause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this subclause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), shall be paid not later than the last work day before the date of commencement of the leave.

(5) An employee whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) in respect of that period has accrued shall, upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(a) in the case of an employee referred to in subclause (1) (a), one-fourth; and

(b) in the case of an employee referred to in subclause (1) (b), one-sixth;

of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination: Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any days of occasional leave on full pay granted to his employee at the employee's written request: Provided further that, subject to clause 12 (4), an employee—

(i) who leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 12, unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or

(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf (b) bedoel, 'n bedrag van minstens twee maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het:

Met dien verstande dat, by die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n werknemer wat stukwerk verrig, bereken word op die grondslag uiteengesit in artikel 20 (5) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(2) Die verlof by subklousule (1) voorgeskryf, moet toegestaan en geneem word op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit, behoudens subklousule (3), so toegestaan moet word dat dit binne vier maande begin na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het of, as die werkgewer en sy werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het, die werkgewer sodanige verlof aan die werknemer moet toestaan met ingang van 'n datum uiterlik twee maande na die verstryking van genoemde tydperk van vier maande;

(ii) die tydperk van verlof nie mag saamval nie met—

(aa) siekteverlof wat ingevolge klousule 7 toegestaan is of met afwesigheid van werk weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) (a) of (b) en wel tot 'n totaal, in enige jaar, van hoogstens 10 weke;

(ab) enige tydperk waarin die werknemer kennisgewing van diensbeëindiging ingevolge klousule 12 uitdien of van sy werk afwesig is om militêre opleiding of diens kragtens die Verdedigingswet, 1957, te ondergaan, tensy die werknemer dit versoek en die werkgewer skriftelik daartoe instem;

(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige vakansiedag nog 'n werkdag by gemelde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir elke sodanige dag wat bygevoeg word 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal moet word;

(iv) 'n werkgewer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle besoldiging aan hom toegestaan is gedurende die tydperk van 12 maande diens waarop die verloftydperk betrekking het, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) (a) Op die skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgewer toelaat dat die verlof oor 'n tydperk van hoogstens 24 maande diens oploop: Met dien verstande dat—

(i) sodanige werknemer so 'n versoek doen binne vier maande na verstryking van die eerste tydperk van 12 maande diens waarop die verlof betrekking het; en

(ii) die werkgewer die datum van ontvangs van sodanige versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek tot minstens na verstryking van die verloftydperk bewaar.

(b) Subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule bedoel.

(4) Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wie se diens gedurende enige dienstermyn van 12 maande eindig voordat die verloftydperk by subklousule (1) voorgeskryf ten opsigte van so 'n termyn opgeloop het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, vir elke voltooide maand van sodanige dienstermyn 'n bedrag betaal word van minstens—

(a) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) (a) bedoel, een vierde van die weekloon; en

(b) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) (b) bedoel, een sesde van die weekloon;

wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle besoldiging aan hom toegestaan is, 'n eweredige bedrae kan aftrek: Voorts met dien verstande dat, behoudens klousule 12 (4), 'n werknemer—

(i) wat sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die kennisgewingstermyn uit te dien wat by klousule 12 voorgeskryf word, tensy die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien het of tensy die werknemer sy werkgewer betaal het in plaas daarvan om aldus kennis te gee; of

(ii) who leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) who is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice;

shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted, shall, upon such termination, be paid the amount he would have received in respect of the leave had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purpose of this clause the expression "employment" shall be deemed to include—

(a) any period in respect of which an employer, in terms of clause 12, pays an employee in lieu of notice;

(b) any period during which an employee is absent—

(i) on leave in terms of this clause;

(ii) on sick leave in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) (a) or (b);

(iii) on the instructions or at the request of his employer;

amounting in the aggregate, in any one year, to not more than 10 weeks; and

(c) any period during which an employee is absent from his work to undergo military training or service in terms of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service, and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who had before the coming into force of this Determination become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before the coming into force of this Determination and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, on the date on which such employee entered his employer's service or on the date of the coming into force of this Determination, whichever is the later.

(8) (a) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer may for the purpose of annual leave at any time, but not more than once in any period of 12 months, close his establishment or portion of his establishment for 14 consecutive days plus any additional days that may have to be added by virtue of the third proviso to subclause (2).

(b) An employee who at the date of the closing of an establishment or portion thereof in which he is employed is not entitled to the full period of annual leave prescribed in subclause (1) (b) shall, in respect of any leave due to him, be paid by his employer on the basis set out in subclause (5), and for the purpose of annual leave thereafter his employment shall be deemed to commence on the date of such closing of the establishment or portion of the establishment, as the case may be.

7. SICK LEAVE

(1) Subject to the provisions of subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a casual employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who normally works a five-day week, not less than 20 work days'; and

(b) in the case of every other employee, not less than 24 work days';

sick leave in the aggregate during each cycle of 24 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 24 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one work day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work day in respect of each completed month of employment;

(ii) wat sy diens sonder 'n regsgeldige rede verlaat; of

(iii) wat sonder kennisgewing deur sy werkgewer ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder kennisgewing regsgeldig is;

op geen besoldiging uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het op 'n tydperk van verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom toegestaan was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking "diens" geag te omvat—

(a) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgewer 'n werknemer ingevolge klousule 12 betaal in plaas van kennis te gee;

(b) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(i) met verlof ingevolge hierdie klousule;

(ii) met siekteverlof ingevolge klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) (a) of (b);

(iii) op las of versoek van sy werkgewer;

en wel tot 'n totaal van hoogstens 10 weke in enige jaar; en

(c) enige tydperk wat 'n werknemer van sy werk afwesig is vir militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, te ondergaan: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidings- of dienstydperk as diens te eis nie;

en word diens geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, kragtens enige wet op 'n tydperk van jaarlikse verlof geregtig geword het, op die datum waarop sodanige werknemer laas kragtens sodanige Wet op sodanige verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, in diens was en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak van toepassing was maar wat nog nie daarkragtens op 'n tydperk van verlof geregtig geword het nie, of die aanvangsdatum van sodanige diens;

(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of op die datum waarop hierdie Vasstelling bindend geword het, en wel op die jongste van die twee datums.

(8) (a) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan 'n werkgewer vir die doel van jaarlikse verlof, te eniger tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 maande, sy bedryfsinrigting of 'n deel van sy bedryfsinrigting sluit vir 14 agtereenvolgende dae plus alle addisionele dae wat moontlik uit hoofde van die derde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) daarby gevoeg moet word.

(b) 'n Werknemer wat op die sluitingsdatum van 'n bedryfsinrigting of 'n gedeelte van 'n bedryfsinrigting waarin hy werksaam is, nie geregtig is op die volle tydperk van die jaarlikse verlof by subklousule (1) (b) voorgeskryf nie moet, ten opsigte van enige verlof wat aan hom verskuldig is, deur sy werkgewer besoldig word op die grondslag in subklousule (5) vermeld, en vir die doel van jaarlikse verlof daarna word sy diens geag te begin op die datum waarop die bedryfsinrigting of 'n gedeelte van die bedryfsinrigting, na gelang van die geval, aldus sluit.

7. SIEKTEVERLOF

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof toestaan van—

(a) in die geval van 'n werknemer wat normaalweg vyf dae per week werk, altesaam minstens 20 werkdae: en

(b) in die geval van enige ander werknemer, altesaam minstens 24 werkdae;

gedurende elke siklus van 24 agtereenvolgende maande diens by hom, en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) 'n werknemer gedurende die eerste 24 agtereenvolgende maande diens nie op meer siekteverlof met volle besoldiging geregtig is nie as, in die geval van 'n werknemer met 'n werkweek van vyf dae, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens en, in die geval van enige ander werknemer, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;

(ii) where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(a) for a period covering more than three consecutive days; or

(b) on the work day immediately preceding or the work day immediately succeeding a Sunday or New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day;

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that when an employee has during any period of up to eight weeks received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate, his employer may during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) Where, during the first cycle of 24 months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid in respect of only such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiration of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiration, pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiration or termination, had not been taken.

(4) For the purpose of this clause the expression—

(a) "employment" shall be deemed to include—

(i) any period during which an employee is absent—

(aa) on leave in terms of clause 6;

(bb) on the instructions or at the request of his employer;

(cc) on sick leave in terms of subclause (1);

amounting in the aggregate, in any year, to not more than 10 weeks; and

(ii) any period during which an employee is absent from work to undergo military training or service in terms of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training;

and any period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date of the coming into force of this Determination, shall, for the purpose of this clause, be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that any such inability to work, caused by an accident or a scheduled disease for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act.

(5) This clause shall not apply—

(a) to an employee at whose written request his employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than in the aggregate the equivalent of his wage for 20 or 24 work days, as the case may be, in each cycle of 24 months of employment, except that during the first 24 months of the payment of contributions by the employee the guaranteed rate may be reduced, but to not less than the rate of accrual set out in the first proviso to subclause (1);

(b) in respect of any period of incapacity of an employee in respect of which the employer is required by any other law to pay to the employee not less than his full wages.

(ii) waar 'n werkgewer ingevolge enige wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal en sodanige gelde wel betaal, die bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is.

(2) 'n Werkgewer kan, as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling, deur hom, van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) vir langer as drie agtereenvolgende werkdae; of

(b) op die werkdag onmiddellik voor of die werkdag onmiddellik na 'n Sondag of Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag;

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en waarin die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid vermeld word: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke by twee of meer geleenthede besoldiging ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgewer gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste sodanige geleentheid van hom kan vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid voor te lê.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste siklus van 24 maande diens by dieselfde werkgewer weens ongeskiktheid vir 'n langer tydperk afwesig is as sy siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig op besoldiging vir slegs sy siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgewer moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by verstryking van gemelde dienssiklus of by diensbeëindiging voor sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal vir sover die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige verstryking of beëindiging toekom, nog nie geneem is nie.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking "diens" geag te omvat—

(i) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(aa) met verlof ingevolge klousule 6;

(ab) op las of op versoek van sy werkgewer;

(ac) met siekteverlof ingevolge subklousule (1);

en wat in enige jaar altesaam hoogstens 10 weke beloop; en

(ii) enige tydperk wat 'n werknemer van sy werk afwesig is om militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957, te ondergaan: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidings- of dienstydperk as diens te eis nie;

en word enige tydperk van diens by dieselfde werkgewer onmiddellik voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vasstelling te wees, en word alle siekteverlof wat met volle besoldiging aan so 'n werknemer gedurende sodanige tydperk toegestaan is, geag ingevolge hierdie Vasstelling toegestaan te gewees het;

(b) beteken "ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe siekte of besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat sodanige onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeluk of vergoedingspligtige siekte waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, slegs as ongeskiktheid beskou word gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan geen ongeskiktheidsbetalings ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie.

(5) Hierdie klousule is nie van toepassing nie—

(a) op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek sy werkgewer bydraes wat minstens gelyk is aan dié wat die werknemer self maak, aan 'n fonds of organisasie betaal wat die werknemer aanwys en wat aan die werknemer waarborg dat, in geval van sy ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule vermeld, altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir 20 of 24 werkdae, na gelang van die geval, in elke siklus van 24 maande diens aan hom betaal sal word, behalwe dat die gewaarborgde koers gedurende die eerste 24 maande wat die werknemer bydraes betaal, verlaag kan word maar tot minstens die aanwaskoers in die eerste voorbehoudsbepaling, van subklousule (1) vermeld;

(b) ten opsigte van 'n tydperk van 'n werknemer se ongeskiktheid indien daar by 'n ander wet van 'n werkgewer vereis word om die werknemer minstens sy volle loon te betaal.

University of Port Elizabeth
Together in Excellence

8. PUBLIC HOLIDAYS AND SUNDAYS

(1) Subject to clauses 4 (6) and 6 (2), if any employee, other than a casual employee, does not work on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage.

(2) Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall, save as provided in clause 4 (6), pay him for the week in which such day falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on such day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such day he shall be deemed to have worked for four hours.

(3) Whenever New Year's Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls on a Sunday and an employee works on the Monday immediately following such Sunday, his employer shall, save as provided in clause 4 (6), pay him for the week in which such Monday falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on such day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such day he shall be deemed to have worked for four hours.

(4) Whenever an employee works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, at a rate not less than double his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, or not less than double his daily wage, whichever is the greater; or

(b) pay the employee at a rate not less than one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday he shall be deemed to have worked for four hours.

(5) The provisions of subclauses (2) and (4) inclusive shall not apply to—

(a) an employee who is excluded from the hours of work provisions by virtue of clause 5 (9) (a) (i);

(b) a casual employee or a watchman.

9. PIECE-WORK

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, introduce piece-work system and, save as provided in clause 4 (6), such employer shall pay his employee, who is employed on such piece-work system, a remuneration at the rates applicable under such system: Provided that, irrespective of the quantity of work done, the employer shall pay such employee not less than—

(a) in the case of an employee other than a casual employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that week had he been remunerated on the basis of time worked;

(b) in the case of a casual employee, in respect of each day on which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that day had he been remunerated on the basis of time worked.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the rates referred to in subclause (1).

(3) An employer who intends to cancel or amend any piece-work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one month's notice of such intention: Provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give notice for a period not shorter than that agreed upon.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, an employer need not give a casual employee notice of his intention to introduce any piece-work system or to cancel or amend it.

8. OPENBARE VAKANSIEDAE EN SONDAE

(1) Behoudens klousules 4 (6) en 6 (2), moet 'n werkgewer aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk nie, minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n dag val.

(2) Wanneer 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom, behoudens klousule 4 (6), vir die week waarin so 'n dag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat die werknemer altesaam op so 'n dag gewerk het: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis word of hy toegelaat word om minder as vier uur op so 'n dag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(3) Wanneer Nuwejaarsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag op 'n Sondag val en die werknemer werk op die Maandag wat op sodanige Sondag volg, moet sy werkgewer hom, behoudens klousule 4 (6), vir die week waarin so 'n Maandag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op so 'n dag gewerk het: Met dien verstande dat waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op so 'n dag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(4) Wanneer 'n werknemer op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer òf

(a) die werknemer—

(i) indien hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon betaal;

(ii) indien hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, teen minstens dubbel sy gewone loon ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk, of minstens dubbel sy dagloon betaal, en wel die bedrag wat die grootste is; òf

(b) die werknemer teen minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, daar geag moet word dat hy vier uur gewerk het.

(5) Subklousules (2) tot en met (4) is nie van toepassing nie op—

(a) 'n werknemer wat ingevolge klousule 5 (9) (a) (i) van die werkurebepalings uitgesluit is;

(b) 'n los werknemer of 'n wag.

9. STUKWERK

(1) 'n Werkgewer kan nadat hy minstens een week vooraf kennis aan sy werknemer gegee het, 'n stukwerkstelsel invoer, en sodanige werkgewer moet, behoudens klousule 4 (6), sy werknemer wat volgens sodanige stukwerkstelsel werk, besoldig teen die tariewe wat ooreenkomstig sodanige stelsel van toepassing is: Met dien verstande dat die werkgewer, ongeag die hoeveelheid werk wat verrig is, sodanige werknemer soos volg moet betaal:

(a) In die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, vir elke week waarin stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie week sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het;

(b) in die geval van 'n los werknemer, vir elke dag waarop stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie dag sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het.

(2) 'n Werkgewer moet 'n lys van die besoldiging in subklousule (1) bedoel op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting opgeplak hou.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om 'n bestaande stukwerkstelsel of die besoldiging wat daarvolgens van toepassing is, af te skaf of te wysig, moet aan sy werknemer wat volgens sodanige stelsel werk, minstens een maand kennis van sodanige voorneme gee: Met dien verstande dat 'n werkgewer en sy werknemer oor 'n langer kennisgewingstermyn ooreen kan kom, en in so 'n geval mag die werkgewer nie kennis gee vir 'n korter termyn as dié waaroor daar ooreengekom is nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, hoef 'n werkgewer nie 'n los werknemer kennis te gee van sy voorneme om 'n stukwerkstelsel in te voer of af te skaf of te wysig.

10. PROHIBITION OF EMPLOYMENT

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

11. UNIFORMS, OVERALLS AND PROTECTIVE CLOTHING

An employer shall supply and maintain in serviceable and clean condition, free of charge, any uniform, overall, gumboots or other protective clothing which he requires his employee to wear or which by any law he is compelled to provide for his employee and any such uniform, overall, gumboots or other protective clothing shall remain the property of the employer: Provided that an employer may require an employee to wash or wash and iron any such uniform, overall or protective clothing, in which event the employer shall pay such employee an allowance of not less than 60c per week.

12. TERMINATION OF CONTRACT OF EMPLOYMENT

(1) An employer or his employee, other than a casual employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(a) during the first four weeks of employment, not less than one work day's;
(b) after the first four weeks of employment, not less than one work day's;

notice of termination of contract, or an employer or employee may terminate the contract without notice by paying the employee or paying the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(i) in the case of one work day's notice, the daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;
(ii) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or his employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;
(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than that prescribed in this clause;
(iii) the operation of any forfeitures or penalties which may be applicable by law in respect of an employee who deserts:

Provided further that where the wage of an employee at the date of termination has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination if no deductions had been made in respect of short-time".

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to subclause (1), the payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.
(3) The notice prescribed in subclause (1) may be given on any work day: Provided that—

(i) the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of military training or service which an employee is undergoing in terms of the Defence Act, 1957;
(ii) notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) (a) or (b) amounting in the aggregate to not more than 10 weeks in any one year.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this Determination, where an emloyee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provisions of this Determination, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice: Provided that where an employer has so appropriated an amount in lieu of notice, the employee shall, for the purposes of clause 6 (5), be deemed to have paid the employer in lieu of notice:

10. VERBOD OP INDIENSNEMING

'n Werkgewer mag niemand onder die leeftyd van 15 jaar in diens neem nie.

11. UNIFORMS, OORPAKKLERE EN BESKERMENDE KLERE

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke, rubberstewels of ander beskermende klere wat hy van sy werknemer vereis om te dra of wat hy ingevolge enige wet verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n bruikbare en sindelike toestand hou, en alle sodanige uniforms, oorpakke, rubberstewels of ander beskermende klere bly die eiendom van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werkgewer van 'n werknemer kan vereis om sodanige uniform, oorpak of beskermende klere te was of te was en te stryk en in so 'n geval moet die werkgewer so 'n werknemer 'n toelae van minstens 60c per week betaal.

12. BEËINDIGING VAN DIENSKONTRAK

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n los werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) gedurende die eerste vier weke diens minstens een werkdag;
(b) na die eerste vier weke diens minstens een week;

vooraf kennis van die beëindiging van die kontrak gee of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur, in plaas van sodanige kennisgewing, aan die werknemer of die werkgewer, na gelang van die geval, soos volg te betaal:

(i) In die geval van een werkdag kennisgewing, minstens die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;
(ii) in die geval van een week kennisgewing, minstens die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang:

Met dien verstande dat—

(i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die kontrak op 'n regsgeldige grond sonder kennisgewing te beëindig;
(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word;
(iii) die werking van 'n verbeuring of boete wat regtens van toepassing mag wees op 'n werknemer wat dros;

nie hierdeur geraak word nie: Voorts met dien verstande dat, indien die loon van 'n werknemer op die datum van die beëindiging verminder is deur aftrekkings ten opsigte van korttyd en die werkgewer hom betaal in plaas van kennis te gee, die uitdrukking "ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken "ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen bedrag weens korttyd afgetrek was nie".

(2) Indien daar 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing eweredig wees aan die kennisgewingstermyn waarvoor daar ooreengekom is.
(3) Die kennisgewing by subklousule (1) voorgeskryf, kan op enige werkdag geskied: Met dien verstande dat—

(i) die kennisgewingstermyn nie mag saamval met, en die kennisgewing nie mag geskied gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof toegestaan ingevolge klousule 6 of enige tydperk van militêre opleiding of diens wat 'n werknemer ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie;
(ii) daar nie kennis gegee mag word nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof toegestaan ingevolge klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) (a) of (b), en wel tot 'n totaal van hoogstens 10 weke in enige jaar.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling mag 'n werkgewer, in die geval waar 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder om kennis te gee en sonder om die kennisgewingstermyn uit te dien of sonder om sy werkgewer te betaal in plaas van kennis te gee, uit enige geld wat hy sodanige werknemer uit hoofde van enige bepaling van hierdie Vasstelling skuld aan homself 'n bedrag toeëien van hoogstens die wat sodanige werknemer hom sou moes betaal het in plaas van kennis te gee: Met dien verstande dat wanneer 'n werkgewer 'n bedrag aldus aan homself toegeëien het in plaas van kennisgewing, daar by die toepassing van klousule 6 (5) geag word dat die werknemer die werkgewer betaal het in plaas van kennis te gee.

University of Fort Hare
Together in Excellence

13. CERTIFICATE OF SERVICE

Except where a contract of employment of an employee is terminated on the ground of misconduct or where the employee is a casual employee, the employer shall upon termination of any contract of employment furnish the employee with a certificate of service substantially in the following form, showing the full names of the employer and of the employee, the class of the employee, the date of commencement and the date of termination of the contract and the wage of the employee on the date of such termination:

CERTIFICATE OF SERVICE

I/We(*).
carrying on trade in the Coffin Manufacturing Industry at

hereby certify that
was employed by me us(*) from the day
of 19 to the day
of 19 as (†)
At the termination of employment his her(*) wage was R
per week/month(*).

(Signature of employer or authorised representative)

Date

(*) Delete whichever is inapplicable.
(†) State the class in which employee was wholly or mainly engaged, e.g. clerk, labourer.

14. LOG-BOOK

(1) An employer shall provide his driver of a motor vehicle with a log-book as nearly as practicable in the following form —

DAILY LOG

Name of employer
Name of driver of motor vehicle
Date
Time of starting work
Time of ceasing work
Number of hours worked
Meal intervals from to
Particulars of any accident or delay

(Signature of driver of motor vehicle)

Date 19

(2) Every driver of a motor vehicle shall, in the log-book referred to in subclause (1), keep a daily log in duplicate in respect of each day's work and shall within 24 hours of the completion of the day's work to which it relates deliver a copy thereof to his employer.

(3) Every employer shall retain the copy of the daily log which, in terms of subclause (2) has been delivered to him, for a period of at least three years subsequent to such delivery.

No. R. 1035 23 May 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

COFFIN MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Wage Determination for the Coffin Manufacturing Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 1034 of 23 May 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and renumeration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

13. DIENSSERTIFIKAAT

Behalwe waar 'n werknemer se dienskontrak op grond van diensverlating beëindig word of waar die werknemer 'n los werknemer is, moet die werkgewer by beëindiging van enige dienskontrak die werknemer van 'n dienssertifikaat voorsien wat wesentlik in die volgende vorm is en waarin die volle name van die werkgewer en die werknemer, die klas van die werknemer, die aanvangsdatum en die datum van beëindiging van die kontrak en die loon van die werknemer op die datum van sodanige beëindiging vermeld word:

DIENSSERTIFIKAAT

Ek/Ons(*)
wat die Doodkisvervaardigingsnywerheid beoefen te
verklaar hierby dat
in my/ons(*) diens was van die dag
van 19 tot die dag
van 19 as (†)
By diensbeëindiging was sy/haar(*) loon R
per week/maand(*).

(Handtekening van werkgewer of gemagtigde verteenwoordiger)

Datum

(*) Skrap wat nie van toepassing is nie.
(†) Meld die klas waarin die werknemer uitsluitlik of hoofsaaklik in diens was, bv. klerk, arbeider.

14. LOGBOEK

(1) 'n Werkgewer moet sy drywer van 'n motorvoertuig voorsien van 'n logboek wat sover doenlik die volgende vorm het:

DAAGLIKSE LOG

Naam van werkgewer
Naam van drywer van motorvoertuig
Datum
Tyd waarop werk begin het
Tyd waarop werk gestaak is
Getal ure gewerk
Etenspouses van tot
Besonderhede omtrent enige ongeluk of vertraging

(Handtekening van drywer van motorvoertuig)

Datum 19

(2) Elke drywer van 'n motorvoertuig moet in die logboek in subklousule (1) bedoel, oor elke dag se werk 'n daaglikse log in duplo hou en binne 24 uur na voltooiing van die werk waarop dit betrekking het, 'n kopie daarvan by sy werkgewer indien.

(3) Elke werkgewer moet die kopie van die daaglikse log wat ingevolge subklousule (2) by hom ingedien is, minstens drie jaar lank na sodanige indiening bewaar.

No. R. 1035 23 Mei 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

DOODKISVERVAARDIGINGSNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Loonvasstelling vir die Doodkisvervaardigingsnywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1034 van 23 Mei 1980, oor die algemeen vir die werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. R. 1036 23 May 1980

WAGE ACT, 1957

CANCELLATION OF THE PROVISIONS OF WAGE DETERMINATION 326.—COFFIN MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 16 of the Wage Act, 1957, cancel, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, all the provisions of Wage Determination 326, published under Government Notice R. 691 of 28 April 1971, as amended by Government Notice R. 560 of 2 April 1976.

S. P. BOTHA, Minister of Manpower Utilisation.

No. R. 1036 23 Mei 1980

LOONWET, 1957

INTREKKING VAN DIE BEPALINGS VAN LOONVASSTELLING 326.—DOODKISVERVAARDIGINGSNYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby in kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, al die bepalings van Loonvasstelling 326, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 691 van 28 April 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 560 van 2 April 1976.

S. P. BOTHA, Minister van Mannekragbenutting.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

The Onderstepoort Journal of Veterinary Research is printed by the Government Printer, Pretoria, and is obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Department of Agricultural Technical Services, Private Bag X144, Pretoria, 0001, to whom all communications should be addressed.

This publication is a continuation of the Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal which date back to 1903 and of which 18 have appeared up to 1932. These were followed by 40 volumes of the Onderstepoort Journal. At present each volume comprises four numbers which are obtainable at R2, other countries R2,50 per number from the above address.

Directors of laboratories etc. desiring to exchange publications are invited to communicate with the Director, Veterinary Research Institute, P.O. Onderstepoort, 0110, Republic of South Africa.

Sales tax must accompany inland orders.

THE ONDERSTEPOORT JOURNAL OF VETERINARY RESEARCH

Die "Onderstepoort Journal of Veterinary Research" word deur die Staatsdrukker, Pretoria, gedruk en is verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Departement van Landbou-tegniese Dienste, Privaatsak X144, Pretoria, 0001, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die "Reports of the Government Veterinary Bacteriologist of the Transvaal" wat terugdateer tot 1903 en waarvan 18 verskyn het tot 1932. Dit is gevolg deur 40 volumes van die "Onderstepoort Journal". Tans bestaan elke volume uit vier nommers wat teen R2 binnelands en R2,50 buitelands per nommer van bogenoemde adres verkrygbaar is.

Direkteure van laboratoriums ens. wat begerig is om publikasies om te ruil moet in verbinding tree met die Direkteur, Navorsings-instituut vir Veeartsenykunde, Pk. Onderstepoort, 0110, Republiek van Suid-Afrika.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 1034	Wage Act (5/1957): Wage Determination 393: Coffin Manufacturing Industry, Certain Areas	1	7028
R. 1035	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Coffin Manufacturing Industry, Certain Areas	17	7028
R. 1036	Wage Act (5/1957): Cancellation of the provisions of Wage Determination 326: Coffin Manufacting Industry, Certain Areas	18	7028

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1034	Loonwet (5/1957): Loonvasstelling 393: Doodkisvervaardigingsnywerheid, Sekere Gebiede	1	7028
R. 1035	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Doodkisvervaardigingsnywerheid, Sekere Gebiede	17	7028
R. 1036	Loonwet (5/1957): Intrekking van Bepalings van Loonvastelling 326: Doodkisvervaardigingsnywerheid, Sekere Gebiede	18	7028

University of Pretoria
Together in Excellence

7029

University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3001 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3001

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 19 MAY MEI 1980 [No. 7029

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1039 19 May 1980

REGULATIONS UNDER THE BUILDING SOCIETIES ACT, 1965

The Minister of Finance has, by virtue of the powers vested in him by section 84 of the Building Societies Act, 1965 (Act 24 of 1965), made the regulations contained in the Schedule hereto.

SCHEDULE

REGULATIONS UNDER THE BUILDING SOCIETIES ACT, 1965

CONTENTS

	Regulation
Definitions	1
PART I	
Appeals to the Minister	2–9
PART II	
Forms of application for registration and of statements, accounts and returns to be furnished in terms of sections 34 and 35 of the Act and of fixed property valuation required in terms of section 47 (1) of the Act	10–14
PART III	
Requirements regarding completion and submission of returns and statements	15
PART IV	
Repeal of regulations	16

DEFINITIONS

1. In these regulations—

(a) all words and expressions defined in the Act shall have the same meanings as in the Act;
(b) "the Act" means the Building Societies Act, 1965; and
(c) "section" means a section of the Act.

PART I

MANNER IN WHICH AND TIME WITHIN WHICH APPEALS TO THE MINISTER ARE TO BE PROSECUTED UNDER SECTION 3

2. Every building society, person or association of persons desiring to appeal to the Minister in terms of section 3 (1) against any decision of the Registrar, shall within one month after the announcement of the decision at issue, lodge a written notice of appeal with the Registrar, which shall clearly set out the decision that is being appealed against and the grounds for the appeal.

3. Upon receipt of the notice of appeal mentioned in regulation 2 the Registrar shall prepare a statement of the reasons for his decision.

4. The Registrar shall despatch a copy of the statement mentioned in regulation 3 to the appellant by registered post, and require the appellant to declare in writing within 30 days of the despatch of the statement, or within such further period as the Registrar may, upon application before the expiry of the said 30 days, approve, whether he proposes to continue with his appeal or not.

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1039 19 Mei 1980

REGULASIES KRAGTENS DIE BOUVERENIGINGSWET, 1965

Die Minister van Finansies het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 84 van die Bouverenigingswet, 1965 (Wet 24 van 1965), die regulasies in die Bylae hiervan vervat, uitgevaardig.

BYLAE

REGULASIES KRAGTENS DIE BOUVERENIGINGSWET, 1965

INHOUD

	Regulasie
Woordomskrywing	1
DEEL I	
Appèlle na die Minister	2–9
DEEL II	
Vorms van aansoek om registrasie en van state, rekeninge en opgawes wat ingevolge artikels 34 en 35 van die Wet verstrek moet word en van waardasie van vaste eiendom ingevolge artikel 47 (1) van die Wet vereis	10–14
DEEL III	
Vereistes met betrekking tot die invul en indien van opgawes en state	15
DEEL IV	
Herroeping van regulasies	16

5. If the appellant declares that he does not propose to continue with his appeal or if he does not furnish the Registrar with a reply within the period prescribed in regulation 4, the appeal shall lapse.

6. If the appellant declares within the period prescribed in regulation 4 his intention to continue with his appeal, he shall together with his declaration, lodge with the Registrar a reply to the statement mentioned in regulation 3.

7. Upon receipt of the appellant's declaration and reply the Registrar shall as soon as possible transmit to the Minister the following:

(a) The notice of appeal mentioned in regulation 2;
(b) the statement prepared by him in terms of regulation 3;
(c) the declaration and reply mentioned in regulation 6; and
(d) all other relevant documents.

8. The Minister may require the appellant or the Registrar to furnish him in writing with any further or other information which he may consider necessary for a just decision on the appeal.

9. The Minister shall notify his decision on the appeal to the Registrar, who shall communicate it to the appellant.

PART II

FORMS OF APPLICATION FOR REGISTRATION AND OF STATEMENTS, ACCOUNTS AND RETURNS TO BE FURNISHED UNDER SECTIONS 34 AND 35

10. An application in terms of section 5 for the registration of a society shall be in the form set out in BSA Form 1 below and must be submitted in duplicate.

BSA Form 1

BUILDING SOCIETIES ACT, 1965

APPLICATION FOR REGISTRATION OF A BUILDING SOCIETY

(To be submitted in duplicate)

The Registrar of Building Societies
Pretoria

1. We, the undersigned persons, who have resolved to establish a building society by subscribing our names to the rules, and the intended secretary of the society do hereby make application for registration of the society as a permanent/terminating society in terms of section 5.

2. Two copies of the rules of the society, duly signed and completed as required by section 5 (3), as well as the prescribed registration fee of R10, are enclosed herewith.

3. The head office of the society will be situate at.....
.....
.....

	Full name	*Signature*
1.	.....	.....
2.	.....	.....
3.	.....	.....
4.	.....	.....
5.	.....	.....
6.	.....	.....
7.	.....	.....
8.	.....(Secretary)	.....

University of Fort Hare
Together in Excellence

11. The monthly statement which every permanent society must submit to the Registrar in terms of section 34 (1), must be in the form set out in BSA Form 2 below and must be accompanied by supplementary statements in the form set out in BSA Forms 2 (a) and 2 (b). The said statements must further comply with the requirements of regulation 15.

BSA Form 2

MONTHLY RETURN

[In terms of section 34 (1) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society .....
Return for the month ended on .....19.....

Notes.—(i) *This return must be transmitted to the Registrar within 21 days of the close of the month in question.*
(ii) *Amounts are to be shown to the nearest rand.*
(iii) *Each item must be completed; where there is no amount, show "—".*

DIVISION I

LIQUID ASSET, PRESCRIBED INVESTMENT AND SHARE CAPITAL REQUIREMENTS

A. Liabilities, excluding indefinite shares and advances made by the State.

	Short-term (1)	Medium-term (2)	Long-term (3)	Total (4)
	R	R	R	R
1. Unsecured bank loans and overdrafts				
2. Bank loans and overdrafts not secured by liquid assets				
3. Other loans not secured by liquid assets (specify)				
4. Fixed period paid-up shares				
5. Subscription shares*				
6. Savings deposits†				
7. Fixed deposits*				
8. Transmission deposits				
9. Collateral cash deposits				
10. Interest accrued on—				
(a) all loans				
(b) savings deposits				
(c) fixed deposits				
(d) transmission deposits				
(e) collateral deposits				
11. Dividends on fully paid-up shares—				
(a) due but not yet paid				
(b) recommended by directors but not yet confirmed				
12. Net amount of advances and re-advances granted but not paid out				
13. Net amount due in respect of indefinite shares to be redeemed				

	Short-term (1)	Medium-term (2)	Long-term (2)	Total (4)
	R	R	R	R
14. Other liabilities to the public (specify)—				
. . . . .				
. . . . .				
15. Total				
16. *Less* loans against—				
(a) fixed period paid-up shares				
(b) subscription shares				
(c) fixed deposits				
17. Total deductions				
18. Net total				
‡19. Increase in transmission deposits [items 8 and 10 (d)] as from . . . . . (date) . . . . . R				

*If the liquid asset requirement in respect of subscription shares and fixed deposits is calculated on the alternative basis provided for in the Act, i.e. 7½ per cent of the total amounts of these liabilities, particulars in respect of subscription shares and fixed deposits [items 5, 7, 10 (c), 16 (b) and 16 (c)] are to be shown in the total column only.

† Includes . . . . . accounts amounting to R . . . . . under the State Assisted Home Ownership Savings Scheme.

‡ This item is to be completed only if the Reserve Bank has made a determination in terms of section 31 (1A) (ii).

B. Amount of liquid assets required:

1. *Minimum:*

(a) 30 per cent of transmission deposits [items A. 8 and A. 10 (d)]	R . . . . .
(b) 15 per cent of other short-term liabilities (item A. 18, column 1)	R . . . . .
(c) 10 per cent of medium-term liabilities (item A. 18, column 2)	R . . . . .
(d) 5 per cent of long-term liabilities (item A. 18, column 3)	R . . . . .
*(e) 7½ per cent of subscription shares and fixed deposits [items A. 5, A. 7 and A. 10 (c) *less* items A. 16 (b) and (c)]	R . . . . .
(f) Total	R . . . . .

2. *Supplementary:*

(a) . . . . . per cent of transmission deposits [items A. 8 and A. 10 (d)]	R . . . . .
(b) . . . . . per cent of increase in transmission deposits (item A. 19)	R . . . . .
(c) Total	R . . . . .

3. Total amount of liquid assets to be maintained [item 1 (f) plus item 2 (c)] R . . . . . .

* Where alternative basis is used.

C. Amount of prescribed investments required:

1. Total liabilities as per item A. 15		R . . . . .
2. Aggregate amount of indefinite share capital		R . . . . .
3. Total		R . . . . .
4. *Less*—		
(a) advances granted but not paid out (item A. 12)	R	
(b) loans against pledge of prescribed investments other than liquid assets	R	
(c) indefinite shares to be repaid (item A. 13)	R	R . . . . .
5. Net Total		R . . . . .
6. 10 per cent of item 5		R . . . . .

D. Amount of indefinite share capital and general reserve required:

1. Fixed period shares (paid-up and subscription)	R . . . . .
2. *Less* loans against such shares	R . . . . .
	R . . . . .
3. Deposits (fixed, savings and transmission)	R . . . . .
4. Loans and overdrafts	R . . . . .
5. Total	R . . . . .
6. 25 per cent of item 5	R . . . . .

DIVISION II
LIQUID ASSETS
(Not pledged or otherwise encumbered)

1.	Reserve Bank notes and subsidiary coin	R
2.	Deposits withdrawable on demand—	
	(a) with bankers	R
	(b) with National Finance Corporation	R
3.	Loans to discount houses, repayable on demand	R
4.	Treasury bills of the Republic	R
5.	Land Bank bills	R
6.	Unencumbered securities as per Annexure A (Public Debt Commissioners' valuation)	R
7.	Estimated accrued interest on items 2 to 6	R
8.	Total	R
9.	Amount shown under item B. 3 of Division I of previous monthly return	R
10.	Excess/deficiency	R

DIVISION III
PRESCRIBED INVESTMENTS
(Not pledged or otherwise encumbered)

1.	Total amount of liquid assets (Division II, item 8)	R
2.	Deposits (other than those included in Division II)—	
	(a) with bankers on—	
	(i) savings account	R
	(ii) fixed deposit	R
	(b) with local authorities in the Republic—	
	(i) withdrawable on demand	R
	(ii) other	R
	(c) with the National Finance Corporation	R
3.	Loans to discount houses (other than those included in Division II)	R
4.	Loan levies of the Government of the Republic	R
5.	Unencumbered securities as per Annexure B (Public Debt Commissioners' valuation)	R
6.	Estimated accrued interest on items 2 to 5	R
7.	Total	R
8.	Amount shown under item C. 6 of Division I of previous monthly return	R
9.	Excess/deficiency	R

University of Fort Hare
Together in Excellence

DIVISION IV
INDEFINITE SHARE CAPITAL AND GENERAL RESERVE

1.	Special tax-free shares	R	
2.	Other indefinite shares	R	R
3.	*Less* loans against such shares		R
			R
4.	General reserve		R
5.	Total indefinite share capital and general reserve		R
6.	Amount shown under item D. 6 of Division I of previous monthly return		R
7.	Excess/deficiency		R

DIVISION V
ADVANCES

A. Number of advances and amount owing (inclusive of interest) on all these advances:

		No.	*Amount* R	*Average* R
1.	Reducible mortgages			
2.	Fixed term mortgages			
	Total			

B. Maximum advance against reducible or fixed term mortgages:

1.	Total assets at close of last financial year	R
2.	Permissible maximum advance	R
3.	Largest amount owing, including interest, on any advance	R

N.B.—In the event of more than one advance exceeding the permissible maximum, a schedule showing particulars of each such advance is to be attached.

C. Advances against fixed term mortgages:

1.	10 per cent of the amount shown under item B. 1	R
2.	Total amount owing, including interest, on fixed term mortgages	R
3.	Excess amount (if any), i.e. item 2 *less* item 1	R

D. Advances and re-advances granted since 1 April 19 . (beginning of current financial year) to date of this return (adjusted as regards advances not taken up):

1. Gross amounts granted:

	For construction of (1)	On existing buildings (2)	On vacant land zoned for (3)	Total Amount (4)	Total Number (5)
	R	R	R	R	
(a) Dwellings and individual sectional title dwelling units					
(b) Flats					
(c) Business premises and churches					
(d) All further advances					
(e) Total					

2. Net amounts granted:

	For construction of (1)	On existing buildings (2)	On vacant land zoned for (3)	Total Amount (4)	Total Number (5)
	R	R	R	R	
(a) Dwellings and individual sectional title dwelling units					X
(b) Flats					X
(c) Business premises and churches					X
(d) All further advances					X
(e) Total					X

3. Total amount granted (including further advances) for purposes of business premises and churches as a percentage of total amount of advances granted [item 1 (c), column 4] ..... %
4. Total amount repaid on all advances (excluding interest debited) since beginning of financial year ..... R
5. Total amount paid out in respect of all advances (including insurance premiums etc.) since beginning of financial year ..... R
6. Average advance on dwelling houses and dwelling units [i.e. of those shown under item 1 (a)] ..... R

DIVISION VI
MISCELLANEOUS

A. Aggregate amount owing on loans secured by the pledge of liquid asset securities:
1. Bank loans ..... R
2. Other loans ..... R
3. Total ..... R

B. Aggregate amount owing on loans from the State under housing schemes, including interest ..... R

C. Aggregate amount of reserves other than general reserve (excluding unappropriated profits) ..... R

D. Aggregate amount of properties in possession:
1. Sold ..... R
2. Unsold ..... R
3. Total ..... R

E. Aggregate amount of loans to employees in terms of section 22 (1) (k) ..... R

F. Aggregate amount of loans to educational organisations or institutions in terms of section 22 (1) (l) ..... R

G. Aggregate amount invested in an insurance company in terms of section 22 (1) (m) ..... R

H. Investment in fixed property:
1. Total amount invested directly in fixed property ..... R
2. Total amount invested in companies contemplated in section 22 (1) (a) (iii) in the form of—
(a) shares ..... R
(b) loans (other than advances against mortgage on fixed property) ..... R
3. Total ..... R
4. Total indefinite share capital *plus* general reserve ..... R
5. Percentage ratio of 3 to 4 ..... %

I. Investment in property development companies:

1. Total amount invested in—

(a) shares [section 22 (1) (mB) of the Act] ..... R .....
(b) loans, including accrued interest [section 22 (1) (mD) of the Act] ..... R .....

(c) Total ..... R .....

2. 20 per cent of excess indefinite share capital and general reserve (i.e. 20 per cent of any excess shown under item 7 of Division IV) ..... R .....

J. Investment in shares in terms of section 22 (1) (mE) of the Act:

1. Total amount invested ..... R .....
2. Largest individual investment ..... R .....

K. Investment in terms of section 32 (1) of the Act:

1. Total amount held in stocks issued by the Government of the Republic other than those ranking as liquid assets ..... R .....
2. .....per cent of the amount shown under item C. 5 of Division I of previous monthly return ..... R .....
3. Excess/deficiency ..... R .....
4. Total amount held in stocks of and loans to local authorities and debentures, stocks and other securities of public corporations ..... R .....
5. .....per cent of the amount shown under item C. 5 of Division I of previous monthly return ..... R .....
6. Excess/deficiency ..... R .....

L. Total amount invested in shares, stock and debentures issued by building societies (specify)—
..... R .....

M. Dividends paid out and credited during the month (*March and September only*):

1. Paid out to shareholders ..... R .....
2. Credited to shareholders' accounts ..... R .....

N. Total assets at the close of the last preceding quarter:

1. Total of these assets reflected in monthly return as at the close of the last preceding quarter ..... R .....
2. Estimated total of assets not reflected at that date ..... R .....

3. Total ..... R .....

University of Fort Hare
Together in Excellence

We declare that—

(i) the foregoing return is to the best of our knowledge and belief correct;
(ii) no amounts were accepted during the month in excess of the relative limit prescribed by section 26 (4) or that prescribed by the proviso to section 28 (1) (b) of the Act, or save with the written consent of the Registrar, the limits prescribed by section 26 (7) of the Act;
(iii) the society complies with the provisos to sections 22 (1) (mB) and 22 (1) (mE) and the provisions of sections 27 (3), 28 (1A), 28 (1D), 28 (1E), 28 (1F), 43 (1), 45, 47 (1), 47 (2) and 47 (4) of the Act.

....
Director Director Secretary

Date .....

BSA Form 2 (a)

MONTHLY RETURN—ANNEXURE A
LIQUID ASSET SECURITIES

.....Building Society

Month ended .....19.....

Description of security*	Nominal value	Book value	P.D.C. valuation
	R	R	R
(A) *Securities not pledged or otherwise encumbered:*			
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
Total	.....	.....	.....

* Securities are to be shown under:

(A) *Securities not pledged or otherwise encumbered;*
(B) *Securities pledged or otherwise encumbered;*

and each security is to be detailed and grouped under—

(1) Government stock;
(2) Land Bank debentures;
(3) Other approved securities.

Subtotals are to be given for the groups and subgroups.

Certified correct:

....
Director Director Secretary

Date .....

BSA Form 2 (b)

MONTHLY RETURN—ANNEXURE B
PRESCRIBED INVESTMENT SECURITIES

.....Building Society

Month ended ..... 19.....

Description of security	Nominal value	Book value	P.D.C. valuation
	R	R	R
A. *Securities not pledged or otherwise encumbered:*			
1. Government stock*			
2. Debentures or stock guaranteed by the Government			
3. Local authority stock			
4. Loans to local authorities			
5. Escom stock			
6. Rand Water Board stock			
7. Debentures of the Land Bank*			
8. Debentures or stock of Administration Boards			
9. Loans to Administration Boards			
10. Other approved securities (specify)*:			
Total			
B. *Securities pledged or otherwise encumbered*			
Total			

* Excluding securities included in *Annexure A*.

Certified correct:

..... Director ..... Director ..... Secretary

Date.....

University of Fort Hare
Together in Excellence

12. Every permanent society shall submit annually to the Registrar, within the period prescribed by section 35 (9) of the Act, the following statements, accounts and returns in the different forms prescribed hereunder and completed in accordance with the requirements of regulation 15:

(a) Form of Balance Sheet contemplated in section 35 (2) and (6) and the statement contemplated in section 35 (6) of the Act.

BALANCE SHEET AS AT 31 MARCH 19.....

BSA Form 3

[In terms of section 35 (2) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society..... Date of annual general meeting.....

	R	R		R	R
1. Share capital—			1. Number of and aggregate amount owing on mortgage advances under—		
(a) indefinite paid-up			(a) Building Societies Act—		
(b) fixed period paid-up			(i) On.....advances not exceeding R15,000 each		
(c) fixed period subscription			(ii) On.....advances exceeding R15,000 but not R20,000 each		
2. Deposits (including accrued interest)—			(iii) On.....advances exceeding R20,000 but not R40,000 each		
(a) fixed			(iv) On.....advances exceeding R40,000 each		
(b) savings					
(c) transmission			(b) Housing Act—		
3. Loans (including accrued interest)—			On.....advances not exceeding R17,000 each		
(a) building societies' loan stock			2. Properties in possession—		
(b) from bankers			(a) .....properties sold under agreement		
(c) from Government under Housing Act			(b) .....properties unsold		
(d) from Government (for housing)			3. Loans against pledge of shares in and deposits with Society (including accrued interest)		
(e) from other (specify)—			4. Fixed property [including shares in and loans to companies owning fixed property contemplated in section 22 (1) (a) (iii) of the Act]		
			5. Furniture, equipment and motor vehicles		
			6. Computers		
4. Collateral security deposits (including accrued interest)			7. Debitors and payments in advance		
5. Creditors and provisions			8. National Finance Corporation stock		
6. Other liabilities (specify)—					
7. Reserves—					
(a) General					
(b) other (specify)—					

	R		R
8. Unappropriated balance as per Appropriation Account		9. Investment in subsidiary companies—	
			Shares / Loans and advances
			R / R
		(a) Insurance companies	
		(b) Development companies	
		(c) Total	
		10. Shares in companies contemplated in section 22 (1) (mE)	
		11. Government loan levies	
		12. Investments in stock of and loans to—	
		(a) Government of the Republic (including Defence Bonds)	
		(b) Local authorities in the Republic	
		(c) other	
		(d) accrued interest	
		[Market value of (a), (b) and (c) = R]	
		[Nominal value of (a), (b) and (c) = R]	
		13. Bills, deposits and cash—	
		(a) Bills of—	
		(i) Treasury	
		(ii) Land Bank	
		(iii) other	
		(b) Deposits for fixed periods with—	
		(i) bankers	
		(ii) local authorities	
		(iii) National Finance Corporation	
		(c) Deposits at call with—	
		(i) bankers	
		(ii) local authorities	
		(iii) National Finance Corporation	
		(d) Loans to discount houses	
		(e) Accrued interest on items (a) to (d)	
		(f) Cash at bank and in hand	
		(g) Total of items (a) to (f) (R)	
		14. Other assets (specify)—	
		15. Deficit as per Appropriation Account	
9. Total		16. Total	

NOTES
[Section 35 (5)]

1. Aggregate amount of remuneration paid to the directors and to members of local boards and committees ..... R
2. Aggregate net amount of advances and re-advances granted but not paid out .. R
   Of which amount there is due by the Government to the Society in respect of advances under the Housing Act not fully paid out ..... R
3. Aggregate amount or estimated amount, if material, of contracts for capital expenditure not provided for ... R
4. Contingent liabilities (specify)—
   ..... R
   ..... R
5. Pledged assets (state nature and value of assets and amount of liability) ..... R

ANNEXURE "A"
[Statement in terms of section 35 (6) (a)]

The aggregate amount owing to the Society in respect of advances in excess of R20 000/R40 000* each by its officers or by any firm in which they or any of them have any direct interest, is ..... R

* Delete which is not applicable to the Society.

We, the undersigned, do hereby certify that the information contained in the above Balance Sheet and Annexure "A" is to the best of our knowledge and belief true and correct.

..... Director ..... Director ..... Secretary

Date .....

(b) Form of Revenue and Expenditure Account contemplated in section 35 (2) of the Act.

BSA Form 4

REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE FINANCIAL YEAR ENDED .....
[In terms of section 35 (2) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society .....

	R	R		R	R
1. Interest:			1. Interest:		
(a) On deposits—			(a) From advances—		
(i) fixed			(i) under Building Societies Act		
(ii) savings			(ii) under Housing Act		
(iii) transmission			(b) From properties in possession sold under agreement		
(b) On loans—			(c) From loans against pledge of shares in and deposits with Society		
(i) bankers'			(d) From loans to subsidiary companies		
(ii) Government under Housing Act			(e) From other loans		
(iii) Government (for housing)			(f) From Government loan levies		
(iv) building societies loan stock			(g) From stocks of and loans to public bodies*		
(v) other (specify)—			(h) From other investments		
(c) On collateral security deposits					
(d) Other (specify)—					

	R	R		R	R
2. Management expenses			2. Dividends:		
3. Depreciation:			(a) From subsidiary companies		
(a) Furniture, equipment and motor vehicles			(b) From National Finance Corporation		
(b) Computers			(c) From other		
(c) Fixed property					
(d) Other (specify)—			3. Rents:		
			Gross		
			Less expenses		
4. Net loss:			4. Valuation and inspection fees		
(a) On sale of properties in possession			5. Commissions		
(b) Other (specify)—			6. Net profit—		
			(a) on sale of properties in possession		
5. Leasing:			(b) other (specify)—		
(a) Computers					
(b) Other (specify)			7. Other receipts (specify)—		
6. Taxation			8. Excess expenditure over revenue transferred to Appropriation Account		
7. Other expenditure (specify)—					
8. Excess revenue over expenditure transferred to Appropriation Account					
Total			Total		

* i.e. stocks and loans ranking as liquid assets or prescribed investments.

BSA Form 4 (a)

DETAILS OF MANAGEMENT EXPENSES

	R	R		R
1. Staff salaries, wages and bonuses (including cost of living allowances)			10. Stationery and printing	
2. Directors:	R		11. Telephones and postages	
(i) Fees of office and bonuses			12. Insurances	
(ii) Valuation and inspection fees			13. Bank charges (excluding interest)	
(iii) Allowances			14. Legal charges	
3. Fees and bonuses of local boards and committees			15. Fees paid to other persons in respect of valuations and inspections	
4. Auditors' fees			16. Travel and subsistence costs	
5. Contributions:	R		17. Stamp duty	
(a) To staff pension/provident fund			18. Sundries	
(b) To staff medical aid fund				
(c) To other staff funds				
6. Commission (agency and other)				
7. Other agency expenses				
8. Office rent			Total management expenses (as per Revenue and Expenditure Account)	
9. Advertising				

Certified correct:

Director Director Secretary

Date

(c) Form of Appropriation Account being part of the Income and Expenditure Account contemplated in section 35 (2) of the Act.

APPROPRIATION ACCOUNT

BSA Form 5

[In terms of section 35 (2) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society

Financial year ended

	R	R		R	R
1. Balance at close of previous financial year			1. Unappropriated balance at close of previous financial year		
2. Excess expenditure over revenue transferred from Revenue and Expenditure Account			2. Excess revenue over expenditure transferred from Revenue and Expenditure Account		
3. Net loss on sale of fixed property			3. Net profit on sale of fixed property		
4. Appropriations to reserves—	R		4. Transfer from reserves (specify)—	R	
(a) General					
(b) Other (specify)—					
			5. Other credits (specify)—		
5. Other appropriations (specify)—					

	R	R		R
6. Dividends and bonuses—			6. Deficit as per Balance Sheet	
(a) Paid-up indefinite shares				
(b) Paid-up fixed period shares				
(c) Subscription shares				
7. Donations				
8. Unappropriated balance as per Balance Sheet				
Total			Total	

Certified correct:

Director Director Secretary

Date

AUDITOR'S REPORT

I/We have examined the annual financial statements on pages ..... to..... In my/our opinion those statements exhibit a true and fair view of the financial position of the Society at 31 March 19..... and of the revenue and expenditure for the year ended on that date, in the manner required by the Building Societies Act.

Date ..... } Auditors

(d) Forms of subsidiary statements contemplated in section 35 (10) of the Act.

BSA Form 6

RESERVE ACCOUNT

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society ..... Financial year ended .....

	R		R
1. Debits and transfers (specify)—		1. Balance at beginning of year (as per previous Balance Sheet)	
2. Balance at end of year (as per current Balance Sheet)		2. Appropriations (as per current Appropriation Account) (specify)—	
(a) General reserve			
(b) Other (specify)—		3. Levies received in terms of section 40 (6) of Act	
		4. Other credits (specify)—	
Total		Total	

Certified correct:

Director Director Secretary

BSA Form 7

SHAREHOLDERS' ACCOUNT

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society .....

Financial year ended .....

	R	R		R	R
1. Shares redeemed, repaid or cancelled—			1. Total amount due to shareholders at beginning of year (as per previous Balance Sheet)—		
Paid-up			Paid-up		
Subscription (including dividends etc.)			Subscription		
2. Dividends (including bonuses) in respect of paid-up shares			2. Dividends due but unpaid at beginning of year (paid-up shares only)		
3. Other debits (specify and classify as to)—			3. Receipts in respect of shares—		
Paid-up			Paid-up		
Subscription			Subscription		
4. Total amount due to shareholders at end of year (as per Balance Sheet)—			4. Dividends appropriated as per Appropriation Account—		
Paid-up (excluding dividends due but unpaid)			Paid-up		
Subscription (including dividends credited)			Subscription		
5. Dividends due but unpaid at end of year (paid-up shares only)					
Total			Total		

ANALYSIS OF THE TOTALS REFLECTED IN THE ABOVE ACCOUNT AND THE NUMBER OF SHARES

	Indefinite		Fixed period		Total	
	Number	Amount	Number	Amount	Number	Amount
		R		R		R
Paid-up shares—						
1. Balance at beginning of year						
2. Receipts						
3. Shares repaid etc.						
4. Balance at end of year						
Subscription shares—						
1. Balance at beginning of year						
2. Receipts						
3. Dividends credited						
4. Shares repaid etc.						
5. Balance at end of year						
Dividends (paid-up shares only)—						
1. Dividends due at beginning of year						
2. Dividends appropriated						
3. Dividends paid						
4. Dividends due but unpaid at end of year						

Total number of shareholders (i.e. individual persons and not the number of accounts).....

Certified correct:

....
Director **Director** **Secretary**

University of Fort Hare
Together Excellence

DEPOSIT ACCOUNT

BSA Form 8

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society..... **Financial year ended** .....

	R	R		R	R
1. Deposits withdrawn or paid out during year (including interest)—			1. Amount due to depositors at beginning of year (as per previous Balance Sheet)—		
(a) Fixed deposits			(a) Fixed deposits		
(b) Savings deposits			(b) Savings deposits		
(c) Transmission deposits			(c) Transmission deposits		
2. Other debits (specify)—			2. Deposits received during year—		
(a) Fixed deposits			(a) Fixed deposits		
(b) Savings deposits			(b) Savings deposits		
(c) Transmission deposits			(c) Transmission deposits		
3. Amount due to depositors at end of year (as per Balance Sheet)—			3. Interest paid and accrued to depositors (as per Revenue and Expenditure Account)—		
(a) Fixed deposits			(a) Fixed deposits		
(b) Savings deposits			(b) Savings deposits		
(c) Transmission deposits			(c) Transmission deposits		
			4. Other credits (specify)—		
			(a) Fixed deposits		
			(b) Savings deposits		
			(c) Transmission deposits		
Total			Total		

NUMBER OF ACCOUNTS

Deposits	Open at end of previous year	Opened during current year	Closed during current year	Open at end of current year
Fixed deposits				
Savings deposits				
Transmission deposits				

Certified correct:

....
Director **Director** **Secretary**

BSA Form 9

LOAN ACCOUNT

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society ..... Financial year ended .....

	R	R		R	R
1. Loans repaid by Society—			1. Amount due at beginning of year on sums borrowed by Society (as per previous Balance Sheet)—		
(a) Bankers			(a) Bankers (including overdraft)		
(b) Housing Act			(b) Housing Act		
(c) Other			(c) Other		
2. Interest paid by Society—			2. Amount borrowed by Society during the year—		
(a) Bankers			(a) Bankers		
(b) Housing Act			(b) Housing Act		
(c) Other			(c) Other		
3. Other debits (specify)—			3. Interest on loans (as per Revenue and Expenditure Account)—		
			(a) Bankers		
			(b) Housing Act		
4. Amount due by Society on loans at end of year (as per Balance Sheet)—			(c) Other		
(a) Bankers on loan			4. Other credits (specify)—		
(b) Bankers on overdraft—					
(i) Secured					
(ii) Unsecured					
(c) Housing Act					
(d) Other (specify)—					
Total			Total		

Certified correct:

Director Director Secretary

BSA Form 10

COLLATERAL SECURITY DEPOSITS ACCOUNT

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

	R		R
1. Deposits repaid by Society		1. Amount due at beginning of year (as per previous Balance Sheet)	
2. Interest paid by Society		2. Amount received during the year	
3. Other debits (specify)—		3. Interest on deposits (as per Revenue and Expenditure Account)	
		4. Other credits (specify)—	
4. Amount due at end of year (as per Balance Sheet)			
Total		Total	

Certified correct:

Director Director Secretary

BSA Form 11

ADVANCES AND LOANS

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society ..... Financial year ended .....

MORTGAGE ACCOUNT No. 1

(Including Housing Act Loans, but excluding amounts relating to properties in possession, whether sold under agreement or not.)

(*Note.*—Amounts of advances made and repaid during the year are to be shown on a net basis.)

	R		R
1. Amount due at beginning of year (as per previous Balance Sheet)		1. Amount repaid by borrowers during year (including interest)	
2. Advances made during year (including re-advances but excluding loans granted but not paid out)		2. Losses written off on mortgages	
3. Interest debited during year (as per Revenue and Expenditure Account)		3. Other credits (specify)—	
4. Other debits (specify)—			
		4. Amount due at end of year (as per Balance Sheet) on mortgages—	
		(a) administered under irrevocable power of attorney	
		(b) not administered under irrevocable power of attorney	
Total		Total	

The aggregate amount of advances granted during the year amounted to R....., of which R..... related to property for business purposes.

University of Fort Hare VIDE BIMUS LUMEN

MORTGAGE ACCOUNT No. 2

(Housing Act only, excluding amounts relating to properties in possession, whether sold under agreement or not.)

	R		R
1. Amount due at beginning of year (as per previous Balance Sheet)		1. Amount repaid by borrowers during year (including interest)	
2. New advances made during year (excluding loans granted but not paid out)		2. Losses written off on mortgages	
3. Interest debited during year (as per Revenue and Expenditure Account)		3. Other credits (specify)—	
4. Other debits (specify)—			
		4. Amount due at end of year (as per Balance Sheet) on mortgages—	
		(a) administered under irrevocable power of attorney	
		(b) not administered under irrevocable power of attorney	
Total		Total	

The total shown under item 4 above includes the sum of R..... being the amount owing to the Government under the Housing Act. A further amount of R..... is due by the Government to the Society in respect of advances made.

LOANS AGAINST SHARES AND DEPOSITS*

	R		R
1. Amount due at beginning of year (as per previous Balance Sheet)		1. Amount repaid by borrowers during year (including interest)	
2. New loans made during year		2. Other credits (specify)—	
3. Interest debited during year (as per Revenue and Expenditure Account)			
4. Other debits (specify)—		3. Amount due at end of year (as per Balance Sheet)	
Total		Total	

* Must reflect advances on the security of shares and deposits only and exclude cases where shares are pledged merely as collateral security.

NUMBER OF (A) MORTGAGE ADVANCES AND (B) LOANS AGAINST SHARES AND DEPOSITS

	Number at beginning of year	Number made during year	Number repaid during year	Number at end of year (as per Balance Sheet)
(a) Mortgage advances—				
(i) Society's own funds				
(ii) Housing Act funds				
Total				
(b) Loans against shares and deposits				

Certified correct:

Director Director Secretary

BSA Form 12

PROPERTIES IN POSSESSION

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society ...

Particulars of every property held by the Society at any time during the financial year ended.....
These particulars are to be divided into:

(a) Loans under the Building Societies Act, and
(b) loans under Housing Act.

Stand No. of property and township	Date when possession taken	Debt when possession taken	Date of sale	Price realised	Aggregate amount due at end of financial year in respect of capital, interest and charges incidental to taking over
		R		R	R
Total as per Balance Sheet					

Certified correct:

Director Director Secretary

BSA Form 13

INVESTMENT ACCOUNT

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society..... Financial year ended.....

	Government	Local authorities	Other	Total
	R	R	R	R
1. Balance at beginning of year (as per previous Balance Sheet).....				
2. Investments made during year.....				
3. Profit on realisation....				
4. Other debits (specify)—				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
.....				
Total.....				

	Government	Local authorities	Other	Total
	R	R	R	R
1. Investments realised during the year.....				
2. Premiums written off..				
3. Depreciation written off.....				
4. Losses on realisation..				
5. Other credits (specify)—				
.....				
.....				
6. Balance at end of year (as per current Balance Sheet).....			•	
*1. Escom.....			(.....)	
2. R.W.B.....			(.....)	
3. Land Bank.....			(.....)	
4. Other approved (specify)—				
.....			(.....)	
.....			(.....)	
Total.....				

Certified correct:

..... Director ..... Director ..... Secretary

13. Every terminating society sh ll submit annually to the Registrar, within the period prescribed by section 35 (9) of the Act, the following statements, accounts and re urns in the different forms prescribed hereunder and completed in accordance with the requirements of regulation 15:

(a) Form of Balance Sheet contemplated in section 35 (2) and the statement contemplated in section 35 (6) of the Act.

BSA Form 14 (Terminating societies)

BALANCE SHEET

[In terms of section 35 (2) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society..... of.....
(Full address or registered head office or place of meeting)

Financial year ended..... Date of Annual General Meeting.....

LIABILITIES	R	R
1. Share subscriptions.....		
2. Reserve funds (specify)—		
.....		
.....		
3. Sundry creditors.....		
4. Other liabilities.....		
(a) Intersection loans.....		
(b) Other (specify)—		
.....		
.....		

ASSETS	R	R
1. Number of and aggregate amount owing on mortgage advances including premiums on appropriations by purchase or accrued interest in respect of advances—		
(i) On ..... advances not exceeding R2 000 each.....		
(ii) On ..... advances exceeding R2 000 but not R5 000 each.....		
(iii) On ..... advances exceeding R5 000 but not R10 000 each....		
(iv) On ..... advances exceeding R10 000 but not R15 000 each....		
(v) On ..... advances exceeding R15 000 but not R20 000 each....		
(vi) On ..... advances exceeding R20 000 but not R40 000 each....		
(vii) On ..... advances exceeding R40 000 each.....		
2. Premiums in respect of deferred appropriations.....		
3. Properties in possession—		
(a) Sold under agreement.....		
(b) Unsold.....		
4. Balance (including accrued interest) outstanding on loans on the security of shares only.....		
5. Fixed property.....		
6. Office furniture, fixtures and fittings.....		
7. Sundry debtors.....		

University of Fort Hare Together in Excellence

			R	R
		8. Other assets—		
		(a) Intersection loans		
		(b) Other (specify)—		
		9. Investments (shown at book value)—		
		(a) Government		
		(b) Local authorities		
		(c) Other (specify)—		
		10. Deposits with—		
		(a) Permanent building societies		
		(b) Post Office		
		(c) Other (specify)—		
		(d) Banks—		
		(i) Current account		
		(ii) Fixed deposit		
		(iii) Savings account		
		(iv) Transmission account		
5. Unappropriated balance as per Appropriation Account		11. Cash in hand		
		12. Deficit as per Appropriation Account		
Total		Total		

NOTES

[Section 35 (5)]

1. Contingent liabilities (specify)—

	R
	R
2. Aggregate amount of advances and re-advances granted but not paid out	R
3. Aggregate amount of remuneration paid to the directors and to members of local boards and committees	R
4. Aggregate amount or estimated amount, if material, of contracts for capital expenditure not provided for	R
5. Pledged assets (state nature and value of assets and nature and amount of liability)	R

ANNEXURE "A"

[Statement in terms of section 35 (6) (a)]

The aggregate amount owing to the Society in respect of advances in excess of R20 000 each by its officers or by any firm in which they or any of them have any direct interest, is R

We, the undersigned, do hereby certify that the information contained in the above Balance Sheet and Annexure "A" is to the best of our knowledge and belief true and correct.

Director Director Secretary

Date

(b) Form of Revenue and Expenditure Account contemplated in section 35 (2) of the Act.

BSA Form 15
(Terminating societies)

REVENUE AND EXPENDITURE ACCOUNT

[In terms of section 35 (2) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society For the financial year ended

	R	R		R	R
1. Management expenses—			1. Interest and dividends from investments or deposits		
(a) Salaries of staff, wages and bonuses			2. Interest on—		
(b) Directors'—			(a) Mortgages		
(i) fees of office			(b) Loans against pledge of shares only		
(ii) valuation fees					
(iii) inspection fees			3. Premiums on appropriations		
			4. Annual deductions from share subscriptions		
(c) Fees of local boards and committees			5. Deductions on withdrawals		
(d) Fees paid to persons other than directors in respect of—			6. Fines		
(i) valuations			7. Transfer fees		
(ii) inspections			8. Entrance fees		
			9. Forfeitures		
(e) Auditors' fees			10. Rents—		
(f) Commission (agency and other)			Gross		
(g) Other agency expenses			*Less* expenses		
(h) Rent (office, halls, etc.)					
(i) Advertising			11. Commission		
(j) Stationery and printing			12. Valuation fees etc. paid by borrowers (contra)		
(k) Telephones and postages			13. Other receipts (specify)—		
(l) Insurance					
(m) Bank charges (excluding interest)					
(n) Legal expenses					

(o) Other expenses (specify)—			14. Excess of expenditure over revenue carried to Appropriation Account		
Total management expenses					
2. Depreciation—					
(a) Office furniture, fixtures, etc.					
(b) Office premises					
(c) Other (specify)—					
3. Net losses—					
(a) Mortgages					
(b) Properties in possession—sold					
(c) Other (specify)—					
4. Other expenditure (specify)—					
5. Excess of revenue over expenditure carried to Appropriation Account					
Total			Total		

Certified correct:

Director Director Secretary

Date

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) Form of Appropriation Account contemplated in section 35 (2) of the Act.

BSA Form 16
(Terminating societies)

APPROPRIATION ACCOUNT

[In terms of section 35 (2) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society Financial year ended

	R	R		R	R
1. Deficit at close of previous financial year			1. Unappropriated balance at close of previous financial year		
2. Excess expenditure over revenue transferred from Revenue and Expenditure Account			2. Excess revenue over expenditure transferred from Revenue and Expenditure Account		
3. Appropriations—			3. Other credits (specify)—		
(a) Reserve fund					
(b) Other (specify)—					
4. Dividends and bonuses credited to share subscriptions accounts			4. Deficit carried forward as per Balance Sheet		
5. Unappropriated balance as per Balance Sheet					
Total			Total		

Certified correct:

Director Director Secretary

Date

AUDITORS' REPORT

I/We have examined the annual financial statements on pages to . In my/our opinion those statements exhibit a true and fair view of the financial position of the Society at 31 March 19 and of the revenue and expenditure for the year ended on that date, in the manner required by the Building Societies Act.

Date

Auditor/s

(d) Forms of subsidiary statements prescribed in terms of section 35 (10) of the Act.

BSA Form 17
(Terminating societies)

SHARE SUBSCRIPTION ACCOUNT

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society..... Financial year ended.....

	R		R
1. Subscriptions repaid, withdrawn or cancelled—		1. Share subscriptions standing to credit of members at beginning of year (as per previous Balance Sheet)	
(a) Cash refunds		2. Subscriptions received (gross)	
(b) Annual deductions on cancelled shares		3. Dividends and bonuses credited as per Appropriation Account	
(c) Withdrawal (surrender) fees		4. Other credits (specify)—	
(d) Fines			
(e) Transfers to Mortgage and Loan Account			
Total			
2. Annual deductions on remaining existing shares at end of year			
3. Other debits (specify)—			
4. Share subscriptions standing to credit of members at end of year as per Balance Sheet			
Total		Total	

Certified correct:

Director Director Secretary

BSA Form 18
(Terminating societies)

MORTGAGE AND LOAN ACCOUNT

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society..... Financial year ended.....

	R	R		R	R
1. Total amount due at beginning of year (as per previous Balance Sheet) in respect of—			1. Amount (including interest or premium) repaid by borrowers during year on—		
(a) Advances on mortgaged properties (including accrued interest or premium)—			(a) Advances against mortgages		
(i) administered under irrevocable power of attorney			(b) Loans against security of shares only		
(ii) not administered under irrevocable power of attorney			2. Transfers from share subscription account		
(b) Loans against security of pledged shares only (including accrued interest)			3. Losses on mortgages written off		
(c) Premiums in respect of deferred appropriations			4. Other credits (specify)—		
2. Amount of new advances made during year (including re-advances but excluding advances granted but not paid out)—					
(a) On..... (No.) appropriations by ballot					
(b) On..... (No.) appropriations by purchase					
(c) On..... (No.) advances other than by ballot or purchase					
(d) Premiums (purchase price) on appropriations by purchase					
3. Loans..... (No.) against security of existing shares only			5. Total amount due or outstanding at end of year (as per Balance Sheet) on—		
4. Interest debited during year in respect of—			(a) Advances against mortgages (including premiums or accrued interest)—		
(a) Advances against mortgages			(i) administered under irrevocable power of attorney		
(b) Loans against the security of shares only			(ii) not administered under irrevocable power of attorney		
5. Other debits in respect of advances against mortgages (specify)—			(b) Loans against security of pledged shares (including accrued interest)		
			(c) Premiums in respect of deferred appropriations		
6. Other debits in respect of loans against shares only (specify)—					
Total			Total		

Certified correct:

Director Director Secretary

University of Fort Hare
Together in Excellence

BSA Form 19
(Terminating societies)

PROPERTIES IN POSSESSION

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society.....

Particulars of every property held by the Society at any time during the financial year ended.....

Stand No. of property and township	Date of registration of bond (month and year)	Amount advanced	Original valuation of property	Date when possession taken	Debt when possession taken	Date of sale	Price realised	Aggregate amount due at end of financial year in respect of capital, interest and charges incidental to taking over
		R	R		R		R	R
Total as per Balance Sheet								

Certified correct:

Director Director Secretary

BSA Form 20
(Terminating societies)

STATISTICAL RETURN

[In terms of section 35 (10) of the Building Societies Act, 1965]

Name of society..... Financial year ended.....

1. Shares and Shareholders—

(a) Number of members at beginning of year (as per last return)	
Number of new members during year	
Number of members withdrawn etc. during year	
Number of members at end of year	
(b) Number of shares at beginning of year (as per last return)	
Number of shares issued during year	
Number of shares withdrawn, cancelled, etc., during year	
Number of shares in existence at end of year	
Nominal value of individual share	R.....
Nominal value of all shares existing at end of year	R.....

2. Advances and Loans—

	On mortgaged properties								Loans against security of shares only (Total)
	Not exceeding R2 000	R2 001 to R5 000	R5 001 to R10 000	R10 001 to R15 000	R15 001 to R20 000	R20 001 to R40 000	over R40 000	Total	
Number of advances and loans owing at beginning of year (as per last return)									
Number of advances and loans made during year									
Number of advances and loans repaid during year									
Number of advances and loans owing at end of year									

3. Sections—

Number of sections in Society.....
Number of sections terminated during year.....
Number of new sections opened during year.....
Number of sections in process of termination.....

	Section	Section	Section	Section	Section	Section	Section
Number of members.....							
Number of shares.....							

4 Situation of branches and agencies—

Branches (including Head Office)	Agencies

14. Every valuation of immovable property made in terms of section 47 (1) of the Act shall be recorded in the form set out in BSA Form 21 hereunder or in a form which includes at least the particulars set out in that form: Provided that a society may, in its discretion, for such purpose utilise the application form ordinarily used by it in connection with the granting of advances, subject to the following conditions:

(1) That such application form shall contain information in respect of at least all the items included in BSA Form 21;
(2) that at least one valuator concerned shall personally certify the correctness of the information furnished by the applicant or shall personally make any necessary amendment thereto at least in respect of every item of section B of the prescribed form (BSA Form 21);
(3) that every individual or joint valuator shall, on such application form, sign the declaration required in the prescribed form.

BSA Form 21
(All societies)

VALUATION OF IMMOVABLE PROPERTY

[In terms of section 47 (2) of the Building Societies Act, 1965]

A.—PROPERTY

1. Stand No.....
2. Street and No.....
3. Township.....
4. Size of stand.....
5. Leasehold or freehold.....
(If leasehold, state number of years lease has to run.)

B.—DESCRIPTION OF IMPROVEMENTS

1. Main buildings:
   (a) Number of storeys.
   (b) Detached or semi-detached.
   (c) Dwelling, shops, flats, etc..
   (d) Outside walls (brick, iron brick-lined, etc.).
   (e) Roof (iron, tile, thatch, etc.).
   (f) Floors (ordinary wood, parquet, tile, etc.).
   (g) Number of rooms other than k.p.b.
   (h) State whether k.p.b.
2. Outbuildings:
   (a) Number of storeys.
   (b) Nature (garage, servants' rooms, coal-shed, storeroom, latrine, etc.).
   (c) Brick or iron.
3. Sewerage or sanitary system.
4. Lighting.
5. Water-supply (if not municipal give particulars).
6. Fencing (state nature).

C.—VALUATION

		Remarks
1. Main buildings.....	R.....	
2. Outbuildings.....	R.....	
3. Other improvements (give details, e.g. garden wall, fencing, swimming bath, tennis court, borehole, etc.).....	R.....	
4. Total improvements.....	R.....	
5. Land.....	R.....	
6. Grand total.....	R.....	

I/We declare that I/we have no interest, as referred to in section 47 (4) of the Act, in the granting of this advance.

Valued by me/us on this .....day of.....19.....

Signature of Valuator	Signature of Valuator
Designation	Designation

PART III

REQUIREMENTS REGARDING THE COMPLETION AND SUBMISSION OF RETURNS AND STATEMENTS

15. (a) The monthly return must be lodged on sheets of a standardised size, viz 210 mm across and 297 mm down, and the annual accounts and subsidiary statements on sheets 420 mm across and 297 mm down.
(b) The forms must be completed in a legible manner and figures must be either typewritten or in ink.
(c) Amounts must be rounded off to the nearest rand.
(d) Every item must be completed except where an "X" appears in a column (indicating that no entry is required or possible); where there is no amount in respect of any particular item, "—" should be inserted.

PART IV

REPEAL OF REGULATIONS

16. The regulations published under Government Notice R. 70 of 15 January 1965 are hereby repealed

University of Fort Hare
Together in Excellence

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies—

(a) het 'n woord of uitdrukking wat in die Wet omskryf word, dieselfde betekenis as in die Wet;
(b) beteken "die Wet" die Bouverenigingswet, 1965; en
(c) beteken "artikel" 'n artikel van die Wet.

DEEL I

WYSE WAAROP EN TYDPERK WAARIN APÈLLE NA DIE MINISTER INGEVOLGE ARTIKEL 3 VOORTGESIT MOET WORD

2. Elke bouvereniging, persoon of assosiasie van persone wat verlang om kragtens artikel 3 (1) by die Minister te appelleer teen 'n beslissing van die Registrateur, moet binne een maand na bekendmaking van die betrokke beslissing 'n skriftelike kennisgewing van appèl by die Registrateur indien wat duidelik die beslissing waarteen geappelleer word en die gronde vir die appèl moet uiteensit.

3. By ontvangs van die kennisgewing van appèl in regulasie 2 genoem, moet die Registrateur 'n staat opstel van die redes vir sy beslissing.

4. Die Registrateur moet 'n afskrif van die staat in regulasie 3 genoem, per geregistreerde pos aan die appellant stuur en die appellant versoek om binne 30 dae na versending van die staat, of 'n verdere tydperk wat die Registrateur op aansoek vóór verstryking van genoemde 30 dae goedkeur, skriftelik te verklaar of hy van voorneme is om met sy appèl voort te gaan al dan nie.

5. Indien die appellant verklaar dat hy nie van voorneme is om met sy appèl voort te gaan nie of indien hy die Registrateur nie binne die tydperk in regulasie 4 voorgeskryf van 'n antwoord voorsien nie, verval die appèl.

6. Indien die appellant binne die tydperk in regulasie 4 voorgeskryf, verklaar dat hy van voorneme is om met sy appèl voort te gaan, moet hy tesame met sy verklaring 'n antwoord op die staat in regulasie 3 genoem, by die Registrateur indien.

7. By ontvangs van die appellant se verklaring en antwoord moet die Registrateur so gou doenlik aan die Minister die volgende deurstuur:

(a) Die kennisgewing van appèl in regulasie 2 genoem;
(b) die staat deur hom opgestel ingevolge regulasie 3;
(c) die verklaring en antwoord in regulasie 6 genoem; en
(d) alle ander toepaslike dokumente.

8. Die Minister kan van die appellant of van die Registrateur verlang om hom skriftelik te voorsien van enige verdere of ander inligting wat hy nodig mag ag vir 'n regverdige beslissing oor die appèl.

9. Die Minister moet sy beslissing oor die appèl aan die Registrateur bekendmaak, wat dit aan die appellant moet meedeel.

DEEL II

VORMS VAN AANSOEK OM REGISTRASIE EN VAN STATE, REKENINGE EN OPGAWES WAT INGEVOLGE ARTIKELS 34 EN 35 VERSTREK MOET WORD

10. 'n Aansoek ooreenkomstig artikel 5 om registrasie van 'n vereniging moet in die vorm uiteengesit in BVW-Vorm 1 hieronder wees en moet in tweevoud ingedien word.

BVW-Vorm 1

BOUVERENIGINGSWET, 1965
AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N BOUVERENIGING
(Moet in tweevoud ingedien word)

Die Registrateur van Bouverenigings
Pretoria

1. Ons, die ondergetekende persone, wat besluit het om 'n bouvereniging op te rig, deur ondertekening van die statute, en die toekomstige sekretaris van die vereniging doen hierby aansoek om registrasie van die vereniging as 'n permanente/tydelike vereniging kragtens artikel 5.

2. Twee kopieë van die statute van die vereniging behoorlik onderteken en voltooi soos in artikel 5 (3) bepaal, asook die voorgeskrewe registrasiegeld van R10 is hierby ingesluit.

3. Die hoofkantoor van die vereniging sal gevestig wees te.....

	Volle name	*Handtekening*
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.	(Sekretaris)	

11. Die maandstaat wat elke permanente vereniging ingevolge artikel 34 (1) aan die Registrateur moet stuur, moet in die vorm uiteengesit in BVW-Vorm 2 hieronder wees en vergesel gaan van aanvullende state in die vorm uiteengesit in BVW-Vorms 2 (a) en 2 (b). Die genoemde state moet voorts aan die voorskrifte van regulasie 15 voldoen.

BVW-Vorm 2

MAANDELIKSE OPGAWE
[Ingevolge artikel 34 (1) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging .....

Opgawe vir die maand geëindig op 19

Opmerkings.—(i) *Hierdie opgawe moet binne* 21 *dae na die einde van die betrokke maand aan die Registrateur gestuur word*
(ii) *Bedrae moet tot die naaste rand aangegee word.*
(iii) *Elke item moet ingevul word* [illegible] "—".

AFDELING I

VEREISTES TEN OPSIGTE VAN LIKWIEDE BATES, VOORGESKREWE BELEGGINGS EN AANDELEKAPITAAL

A. Verpligtings, uitgesonderd onbepaalde aandele en voorskotte deur die Staat verstrek.

	Kort-termyn (1)	Middel-termyn (2)	Lang-termyn (3)	Totaal (4)
	R	R	R	R
1. Ongedekte banklenings en -oortrekkings				
2. Banklenings en -oortrekkings wat nie deur likwiede bates gedek is nie				
3. Ander lenings wat nie deur likwiede bates gedek is nie (spesifiseer)—				
.....				
.....				
4. Opbetaalde vastetermyn-aandele				
5. Subskripsie-aandele*				
6. Spaardeposito's†				
7. Vaste deposito's*				
8. Transmissiedeposito's				
9. Kollaterale kontantdeposito's				
10. Opgelope rente op—				
(a) alle lenings				
(b) spaardeposito's				
(c) vaste deposito's				
(d) transmissiedeposito's				
(e) kollaterale deposito's				
11. Dividende op volopbetaalde aandele—				
(a) betaalbaar maar nog nie uitbetaal nie				
(b) deur direkteure aanbeveel maar nog nie bekragtig nie				
12. Netto bedrag van voorskotte en hervoorskotte toegestaan maar nog nie uitbetaal nie				
13. Netto bedrag betaalbaar ten opsigte van onbepaalde aandele wat afgelos gaan word				
14. Ander verpligtings teenoor die publiek (spesifiseer)—				
.....				
.....				
15. Totaal				
16. *Min* lenings teen—				
(a) opbetaalde vastetermyn-aandele				
(b) subskripsie-aandele				
(c) vaste deposito's				
17. Totale aftrekkings				
18. Netto Totaal				

‡19. Vermeerdering in transmissiedeposito's [poste 8 en 10 (d)] vanaf .....(datum).....R.....

* Indien die likwiede bate-vereiste ten opsigte van subskripsie-aandele en vaste deposito's op die alternatiewe basis waarvoor in die Wet voorsiening gemaak is, bereken word, d.i. 7½ persent van die totale bedrae van dié verpligtings, moet besonderhede ten opsigte van subskripsie-aandele en vaste deposito's [poste 5, 7, 10 (c), 16 (b) en 16 (c)] slegs in die totaalkolom getoon word.

† Sluit in .....rekeninge ten bedrae van R.....onder die Staatsondersteunde Huiseienaarspaarskema.

‡ Hierdie pos moet slegs ingevul word as die Reserwebank 'n bepaling kragtens artikel 31 (1A) (ii) gemaak het.

B. Bedrag van likwiede bates vereis:

1. *Minimum:*
   - (a) 30 persent van transmissiedeposito's [poste A. 8 en A. 10 (d)] ..... R.....
   - (b) 15 persent van ander korttermynverpligtings (pos A. 18 kolom 1) ..... R.....
   - (c) 10 persent van middeltermynverpligtings (pos A. 18 kolom 2) ..... R.....
   - (d) 5 persent van langtermynverpligtings (pos A. 18 kolom 3) ..... R.....
   - *(e) 7½ persent van subskripsie-aandele en vaste deposito's [poste A. 5, A. 7 en A. 10 (c) *min* poste A. 16 (b) en (c)] ..... R.....
   - (f) Totaal ..... R.....
2. *Aanvullende:*
   - (a) .....persent van transmissiedeposito's [poste A. 8 en A. 10 (d)] ..... R.....
   - (b) .....persent van vermeerdering in transmissiedeposito's (pos A. 19) ..... R.....
   - (c) Totaal ..... R.....
3. Totale bedrag van likwiede bates wat gehou moet word [pos 1 (f) plus pos 2 (c)] ..... R.....

* Waar alternatiewe basis gebruik word.

C. Bedrag van voorgeskrewe beleggings vereis:

1. Totale verpligtings per pos A. 15 ..... R.....
2. Totale bedrag van onbepaalde aandelekapitaal ..... R.....
3. Totaal ..... R.....
4. *Min*—
   - (a) voorskotte toegestaan maar nog nie uitbetaal nie (pos A. 12) ..... R.....
   - (b) lenings teen verpanding van ander voorgeskrewe beleggings as likwiede bates R.....
   - (c) onbepaalde aandele wat terugbetaal gaan word (pos A. 13) ..... R..... R.....

University of Fort Hare
Together in Excellence

5. Netto totaal ..... R.....

6. 10 persent van pos 5 ..... R.....

D. Bedrag van onbepaalde aandelekapitaal en algemene reserwe vereis:

1. Vastetermyn-aandele (opbetaald en subskripsie) ..... R.....
2. *Min* lenings teen sodanige aandele ..... R.....

R.....

3. Deposito's (spaar, vaste en transmissie) ..... R.....
4. Lenings en oortrekkings ..... R.....

5. Totaal ..... R.....

6. 25 persent van pos 5 ..... R.....

AFDELING II
LIKWIEDE BATES
(Nie verpand of op ander wyse beswaar nie)

1. Reserwebanknote en pasmunt ..... R.....
2. Onmiddellik opeisbare deposito's—
   (a) by bankiers ..... R.....
   (b) by die Nasionale Finansiekorporasie ..... R.....
3. Onmiddellik opeisbare lenings aan diskontohuise ..... R.....
4. Skatkisbiljette van die Republiek ..... R.....
5. Wissels deur die Landbank uitgereik ..... R.....
6. Onbeswaarde sekuriteite soos per Aanhangsel A (soos gewaardeer deur Staatskuldkommissarisse) ..... R.....
7. Beraamde opgelope rente op poste 2 tot 6 ..... R.....

8. Totaal ..... R.....

9. Bedrag getoon teenoor pos B. 3 van Afdeling I van vorige maandstaat ..... R.....
10. Oorskot/tekort ..... R.....

AFDELING III
VOORGESKREWE BELEGGINGS
(Nie verpand of op ander wyse beswaar nie)

1. Totale bedrag van likwiede bates (Afdeling II pos 8) ..... R.....
2. Deposito's (uitgesonderd dié ingesluit in Afdeling II)—
   (a) by bankiers op—
      (i) spaarrekening ..... R.....
      (ii) vaste deposito ..... R.....
   (b) by plaaslike owerhede in die Republiek—
      (i) onmiddellik opeisbaar ..... R.....
      (ii) ander ..... R.....
   (c) by die Nasionale Finansiekorporasie ..... R.....
3. Lenings aan diskontohuise (uitgesonderd dié ingesluit in Afdeling II) ..... R.....
4. Leningsheffings van die Regering van die Republiek ..... R.....
5. Onbeswaarde sekuriteite soos per Aanhangsel B (soos gewaardeer deur Staatskuldkommissarisse) ..... R.....
6. Beraamde opgelope rente op poste 2 tot 5 ..... R.....

7. Totaal ..... R.....

8. Bedrag getoon teenoor pos C. 6 van Afdeling I van vorige maandstaat ..... R.....
9. Oorskot/tekort ..... R.....

AFDELING IV
ONBEPAALDE AANDELEKAPITAAL EN ALGEMENE RESERWE

1. Spesiale belastingvrye aandele ..... R.....
2. Ander onbepaalde aandele ..... R..... R.....

3. *Min* lenings teen sodanige aandele ..... R.....

R.....

4. Algemene reserwe ..... R.....

5. Totale onbepaalde aandelekapitaal en algemene reserwe ..... R.....

6. Bedrag getoon teenoor pos D. 6 van Afdeling I van vorige maandstaat ..... R.....
7. Oorskot/tekort ..... R.....

AFDELING V
VOORSKOTTE

A. Getal voorskotte en bedrag verskuldig (insluitende rente) op al die voorskotte:

	Getal	*Bedrag* R	*Gemiddelde* R
1. Verminderbare verbande			
2. Vastetermyn-verbande			
3. Totaal			

University of Fort Hare
Together in Excellence

B. Maksimum voorskot teen verminderbare of vastetermyn-verband:

1. Totale bates aan einde van vorige boekjaar ..... R.....
2. Toegelate maksimum voorskot ..... R.....
3. Grootste bedrag op enige voorskot verskuldig, rente ingesluit ..... R.....

L.W.—Indien daar meer as een voorskot is wat die toegelate maksimum oorskry, moet 'n staat wat besonderhede van elke sodanige voorskot toon, aangeheg word.

C. Voorskotte teen vastetermyn-verbande:

1. 10 persent van die bedrag teenoor pos B. 1 ..... R.....
2. Totale bedrag verskuldig, rente ingesluit, teen vastetermyn-verbande ..... R.....
3. Oorskot, as daar is, d.w.s. pos 2 *min* pos 1 ..... R.....

D. Voorskotte en verdere voorskotte toegestaan sedert 1 April 19 (begin van huidige boekjaar) tot datum van hierdie opgawe (aangesuiwer ten opsigte van voorskotte wat nie opgeneem is nie):

1. Bruto bedrae toegestaan:

	Vir die oprigting van (1)	Op bestaande geboue (2)	Op onbeboude grond gesoneer vir (3)	Totaal Bedrag (4)	Totaal Getal (5)
	R	R	R	R	
(a) Woonhuise en individuele deeltitelwooneenhede					
(b) Woonstelle					
(c) Sakegeboue en kerke					
(d) Alle verdere voorskotte					
(e) Totaal					

2. Netto bedrae toegestaan:

	Vir die oprigting van (1)	Op bestaande geboue (2)	Op onbeboude grond gesoneer vir (3)	Totaal Bedrag (4)	Totaal Getal (5)
	R	R	R	R	
(a) Woonhuise en individuele deeltitelwooneenhede					X
(b) Woonstelle					X
(c) Sakegeboue en kerke					X
(d) Alle verdere voorskotte					X
(e) Totaal					X

3. Totale bedrag toegestaan (insluitende verdere voorskotte) vir doeleindes van sakegeboue en kerke as persentasie van totale bedrag voorskotte toegestaan [pos 1 (e) kolom 4] ..... %
4. Totale bedrag terugbetaal op alle voorskotte (uitgesonderd rente gedebiteer) sedert begin van boekjaar R.....
5. Totale bedrag uitbetaal op alle voorskotte (insluitende versekeringspremies, ens.) sedert begin van boekjaar R.....
6. Gemiddelde bedrag van voorskotte op woonhuise en wooneenhede [d.i. van dié teenoor item 1 (a) getoon] R.....

AFDELING VI
DIVERSE

A. Totale bedrag verskuldig op lenings gedek deur verpanding van likwiede bate-effekte:

1. Banklenings ..... R.....
2. Ander lenings ..... R.....
3. Totaal ..... R.....

B. Totale bedrag verskuldig op lenings deur Staat toegestaan ingevolge behuisingskemas, insluitende rente .... R.....

C. Totale bedrag van ander reserwes as algemene reserwe (uitgesonderd onverdeelde wins) ..... R.....

D. Totale bedrag van eiendomme in besit:

1. Verkoop ..... R.....
2. Onverkoop ..... R.....
3. Totaal ..... R.....

E. Totale bedrag van lenings aan werknemers ingevolge artikel 22 (1) (k) ..... R.....

F. Totale bedrag van lenings aan opvoedkundige organisasies of inrigtings ingevolge artikel 22 (1) (l) ..... R.....

G. Totale bedrag belê in 'n versekeringsmaatskappy ingevolge artikel 22 (1) (m) ..... R.....

H. Belegging in vaste eiendom:

1. Totale bedrag regstreeks belê in vaste eiendom ..... R.....
2. Totale bedrag belê in maatskappye bedoel in artikel 22 (1) (a) (iii) in die vorm van—
   (a) aandele R.....
   (b) lenings (uitgesonderd voorskotte teen verband op vaste eiendom) R.....

University of Pretoria
Together in Excellence

3. Totaal ..... R .....

4. Totale onbepaalde aandelekapitaal *plus* algemene reserwe ..... R .....
5. Persentasieverhouding van 3 tot 4 ..... %

I. **Belegging in eindomontwikkelingsmaatskappye:**

1. Totale bedrag belê in—
   (a) aandele [artikel 22 (1) (mB) van die Wet] ..... R .....
   (b) lenings met insluiting van opgelope rente [artikel 22 (1) (mD) van die Wet] ..... R .....
   (c) Totaal ..... R .....
2. 20 persent van oorskot onbepaalde aandelekapitaal en algemene reserwe (d.i. 20% van 'n oorskot teenoor pos. 7 van Afdeling IV getoon) ..... R .....

J. **Belegging in aandele kragtens artikel 22 (1) (mE) van die Wet:**

1. Totale bedrag belê ..... R .....
2. Grootste enkele belegging ..... R .....

K. **Belegging ingevolge artikel 32 (1) van die Wet:**

1. Totale bedrag gehou in effekte deur die Regering van die Republiek uitgereik behalwe dié wat as likwiede bates geld ..... R .....
2. ..... persent van die bedrag teenoor pos. C 5 van Afdeling I van vorige maandelikse opgawe ..... R .....
3. Oorskot/tekort ..... R .....
4. Totale bedrag gehou in effekte van en lenings aan plaaslike owerhede en skuldbriewe en effekte van openbare korporasies ..... R .....
5. ..... persent van die bedrag teenoor pos. C 5 van Afdeling I van vorige maandelikse opgawe ..... R .....
6. Oorskot/tekort ..... R .....

L. **Totale bedrag belê in aandele, effekte en skuldbriewe uitgereik deur bouverenigings (spesifiseer)—**
..... R .....

M. **Dividende gedurende die maand uitbetaal en gekrediteer: (slegs Maart en September)**

1. Uitbetaal aan aandeelhouers ..... R .....
2. Gekrediteer op aandeelhouersrekeninge ..... R .....

N. **Totale bates aan einde van die jongste voorafgaande kwartaal:**

1. Totaal van dié bates aangetoon in maandelikse opgawe per jongste voorafgaande kwartaaleinde ..... R .....
2. Beraamde totaal van bates op daardie datum nie aangetoon nie ..... R .....
3. Totaal ..... R .....

Ons verklaar dat—

(i) die voorafgaande opgawe na ons beste wete juis is;
(ii) geen bedrae gedurende die maand aangeneem is wat die betrokke perk in artikel 26 (4) of dié in die voorbehoudsbepaling van artikel 28 (1) (b) van die Wet gestel, of, behalwe met die skriftelike toestemming van die Registrateur, die perke in artikel 26 (7) van die Wet gestel, oorskry nie;
(iii) die vereniging voldoen aan die voorbehoudsbepalings van artikels 22 (1) (mB) en 22 (1) (mE) en die bepalings van artikels 27 (3), 28 (1A), 28 (1D), 28 (1E), 28 (1F), 43 (1), 45, 47 (1), 47 (2) en 47 (4) van die Wet.

....
Direkteur **Direkteur** **Sekretaris**

Datum .....

BVW-Vorm 2 (a)

MAANDELIKSE OPGAWE—AANHANGSEL A
LIKWIEDE BATE-EFFEKTE

..... **Bouvereniging**

Maand geëindig ..... 19 .....

Beskrywing van effek*	Nominale waarde	Boekwaarde	Waarde bepaal deur S.S.K.
	R	R	R
(A) *Effekte nie verpand of op ander wyse beswaar nie:*			
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
Totaal	.....	.....	.....

* Effekte moet getoon word onder:

(A) *Effekte nie verpand of op ander wyse beswaar nie;*
(B) *effekte verpand of op ander wyse beswaar;*

en elke effek moet gedetailleer en groepeer word onder—

(1) Regeringseffekte;
(2) Landbankobligasies;
(3) Ander goedgekeurde effekte.

Subtotale moet getoon word vir die groepe en subgroepe.

As juis gesertifiseer

....
Direkteur **Direkteur** **Sekretaris**

Datum .....

University of Fort Hare
Together in Excellence

BVW-Vorm 2 (b)

MAANDELIKSE OPGAWE—AANHANGSEL B
VOORGESKREWE BELEGGINGS-EFFEKTE

.....Bouvereniging

Maand geëindig .....19.....

Beskrywing van effekte	Nominale waarde	Boekwaarde	Waarde bepaal deur S.S.K.
	R	R	R
A. *Effekte nie verpand of op ander wyse beswaar nie:*			
1. Regeringseffekte*			
2. Obligasies of effekte deur Regering gewaarborg			
3. Effekte van plaaslike besture			
4. Lenings aan plaaslike besture			
5. Evkom-effekte			
6. Effekte van Randwaterraad			
7. Landbankobligasies*			
8. Obligasies of effekte van Administrasierade			
9. Lenings aan Administrasierade			
10. Ander goedgekeurde effekte (spesifiseer)*:			
Totaal			
B. *Effekte verpand of op ander wyse beswaar*			
Totaal			

* Uitgesonderd effekte ingesluit in *Aanhangsel A.*

As juis gesertifiseer:

....
Direkteur Direkteur Sekretaris

Datum.....

University of Fort Hare

12. Elke permanente vereniging moet jaarliks binne die tydperk in artikel 35 (9) van die Wet bepaal, ondervermelde state, rekeninge en opgawes in die onderskeie vorms hieronder voorgeskryf en ooreenkomstig die voorskrifte van regulasie 15 opgestel, by die Registrateur indien:

(a) Vorm van Balansstaat bedoel in artikel 35 (2) en (6) en die staat bedoel in artikel 35 (6) van die Wet

BVW-Vorm 3

BALANSSTAAT SOOS OP 31 MAART 19.....
[Ingevolge artikel 35 (2) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging..... .....Datum van jaarlikse algemene vergadering.....

	R	R
1. Aandelekapitaal—		
(a) onbepaalde opbetaalde		
(b) vastetermyn opbetaalde		
(c) vastetermyn subskripsie		
2. Deposito's (opgelope rente ingesluit)—		
(a) vaste		
(b) spaar		
(c) transmissie		
3. Lenings (opgelope rente ingesluit)—		
(a) bouverenigingsleningseffekte		
(b) by bankiers		
(c) by die Regering kragtens die Behuisingswet		
(d) by die Regering (vir behuising)		
(e) by ander (spesifiseer)—		
4. Kollaterale sekuriteit-deposito's (opgelope rente ingesluit)		
5. Krediteure en voorsienings		
6. Ander verpligtings (spesifiseer)—		
7. Reserwes—		
(a) Algemene		
(b) ander (spesifiseer)—		

	R	R
1. Getal van en totale bedrag verskuldig op verbandvoorskotte kragtens—		
(a) Bouverenigingswet—		
(i) op.....voorskotte van hoogstens R15,000 elk		
(ii) op.....voorskotte van meer as R15,000 maar hoogstens R20,000 elk		
(iii) op.....voorskotte van meer as R20,000 maar hoogstens R40,000 elk		
(iv) op.....voorskotte van meer as R40,000 elk		
(b) Behuisingswet—		
op.....voorskotte van hoogstens R17,000 elk		
2. Eiendomme in besit—		
(a) .....eiendomme ingevolge ooreenkoms verkoop		
(b) .....eiendomme onverkoop		
3. Lenings teen verpande aandele in en deposito's by die Vereniging (opgelope rente ingesluit)		
4. Vaste eiendom [insluitende aandele in en lenings aan maatskappye wat vaste eiendom besit bedoel in artikel 22 (1) (a) (iii) van die Wet]		
5. Meubels, toerusting en motorvoertuie		
6. Rekenaars		
7. Debiteure en vooruitbetalings		
8. Aandele van Nasionale Finansiekorporasie		

	R	R
8. Onverdeelde saldo volgens Toewysingsrekening....		
9. Totaal.....		

NOTAS
[Artikel 35 (5)]

1. Totale bedrag van besoldiging aan die direkteure en lede van plaaslike rade en komitees betaal..... R.....
2. Totale netto bedrag van voorskotte en hervoorskotte toegestaan maar nog nie uitbetaal nie..... R.....
   Van hierdie bedrag is die Regering ten opsigte van voorskotte kragtens die Behuisingswet wat nie ten volle uitbetaal is nie, aan die vereniging verskuldig..... R.....
3. Totale bedrag of geraamde bedrag, indien van belang, van kontrakte vir kapitaaluitgawe waarvoor nog nie voorsiening gemaak is nie..... R.....
4. Voorwaardelike verpligtings (spesifiseer)—
   ..... R.....
   ..... R.....
5. Verpande bates (meld aard en waarde van bates en aard en bedrag van las)... R.....

BYLAE "A"
[Staat ingevolge artikel 35 (6) (a)]

Die totale bedrag ten opsigte van voorskotte van meer as R20 000/R40 000* elk aan die Vereniging verskuldig deur sy amptenare of enige firma waarin hulle of enigeen van hulle 'n direkte belang het, is..... R.....

* Skrap wat nie op die Vereniging van toepassing is nie.

	R	R
9. Belegging in filiaalmaatskappye—		
	Aandele	Lenings en voorskotte
	R	R
(a) versekeringsmaatskappye..		
(b) ontwikkelingsmaatskappye		
(c) Totaal.....		
10. Aandele in maatskappye in artikel 22 (1) (mE) bedoel.....		
11. Leningsheffings van Regering.....		
12. Beleggings in effekte van en lenings aan—		
(a) Regering van die Republiek (met inbegrip van Verdedigingsobligasies)		
(b) plaaslike besture in die Republiek...		
(c) ander.....		
(d) opgelope rente.....		
[Markwaarde van (a), (b) en (c) = R ...]		
[Nominale waarde van (a), (b) en (c) = R ...]		
13. Wissels, deposito's en kontant—		
(a) Wissels van—		
(i) Tesourie.....		
(ii) Landbank.....		
(iii) ander.....		
(b) Deposito's vir vaste termyne by—		
(i) bankiers.....		
(ii) plaaslike besture.....		
(iii) Nasionale Finansiekorporasie		
(c) Onmiddellik opvraagbare deposito's by—		
(i) bankiers.....		
(ii) plaaslike besture.....		
(iii) Nasionale Finansiekorporasie		
(d) Lenings aan diskontohuise.....		
(e) Opgelope rente op items (a) tot (d)..		
(f) Kontant by bank en in kas.....		
(g) Totaal van poste (a) tot (f) (R .....)		
14. Ander bates (spesifiseer)—		
.....		
.....		
15. Tekort volgens Toewysingsrekening.....		
16. Totaal.....		

Ons, die ondergetekendes, sertifiseer hierby dat die inligting in die Balansstaat en Bylae "A" hierbo na ons beste kennis en wete waar en juis is.

..... Direkteur ..... Direkteur ..... Sekretaris

Datum.....

(c) Vorm van Inkomste-en-uitgawerekening bedoel in artikel 35 (2) van die Wet. **BVW-Vorm 4**

INKOMSTE-EN-UITGAWEREKENING VIR DIE BOEKJAAR GEËINDIG.....
[Ingevolge artikel 35 (2) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging .....

	R	R
1. Rente:		
(a) Op deposito's—		
(i) vaste.....		
(ii) spaar.....		
(iii) transmissie.....		
(b) Op lenings—		
(i) bankiers.....		
(ii) Regering kragtens Behuisingswet.....		
(iii) Regering (vir behuising).....		
(iv) bouverenigingsleningseffekte...		
(v) ander (spesifiseer)—		
(c) Op kollaterale sekurteit-deposito's		
(d) Ander (spesifiseer)		

	R	R
1. Rente:		
(a) Op voorskotte—		
(i) kragtens Bouverenigingswet....		
(ii) kragtens Behuisingswet.....		
(b) Op eiendomme in besit ingevolge ooreenkoms verkoop.....		
(c) Op lenings teen verpande aandele van en deposito's by die Vereniging.....		
(d) Op lenings aan filiaalmaatskappye....		
(e) Op ander lenings.....		
(f) Op leningsheffings van Regering.....		
(g) Op effekte van en lenings aan openbare instansies*		
(h) Op ander beleggings		
2. Dividende:		
(a) Van filiaalmaatskappye		
(b) Van Nasionale Finansiekorporasie		
(c) Van ander		

University of Fort Hare
Together in Excellence

	R	R
2. Bestuursuitgawes		
3. Waardevermindering:		
(a) Meubels, toerusting en motorvoertuie		
(b) Rekenaars		
(c) Vaste eiendom		
(d) Ander (spesifiseer)—		
4. Netto verlies:		
(a) Op verkoop van eiendomme in besit		
(b) Ander (spesifiseer)—		
5. Bruikhuur:		
(a) Rekenaars		
(b) Ander (spesifiseer)		
6. Belasting		
7. Ander uitgawes (spesifiseer)—		
8. Inkomste bo uitgawe na Toewysingsrekening oorgedra		
Totaal		

	R	R
3. Huurgelde:		
Bruto		
Min uitgawes		
4. Waardasie- en inspeksiegelde		
5. Kommissie		
6. Netto wins:		
(a) Op verkoop van eiendomme in besit		
(b) Ander (spesifiseer)—		
7. Ander inkomste (spesifiseer)—		
8. Uitgawe bo inkomste na Toewysingsrekening oorgedra		
Totaal		

* d.i. effekte en lenings wat as likwiede bate of voorgeskrewe belegging geld.

BESONDERHEDE VAN BESTUURSUITGAWES

BVW-Vorm 4 (a)

	R	R
1. Salarisse, lone en bonusse van personeel (insluitende lewenskostetoelae)		
2. Aan direkteure betaal:	R	
(i) Direkteursvergoeding en bonusse		
(ii) Waardasie- en inspeksiegelde		
(iii) Toelae		
3. Vergoeding en bonusse van plaaslike rade en komitees		
4. Ouditeursgelde		
5. Bydraes:		
(a) Tot personeelpensioen/voorsorgfonds		
(b) Tot mediese bystandsfonds van personeel		
(c) Ander personeelfondse		
6. Kommissie (agente en ander)		

	R
7. Ander agentskapuitgawes	
8. Kantoorhuur	
9. Advertensies	
10. Skryfbehoeftes en drukwerk	
11. Telefoon- en posgeld	
12. Versekering	
13. Bankkoste (rente uitgesluit)	
14. Regskoste	
15. Gelde aan ander persone betaal ten opsigte van waardasies en inspeksies	
16. Reis- en verblyfkoste	
17. Seëlregte	
18. Diverse	
Totale bestuursuitgawes (volgens Inkomste-en-uitgawerekening)	

As juis gesertifiseer:

Direkteur Direkteur Sekretaris

Datum

(c) Vorm van Toewysingsrekening synde deel van die Inkomste-en-uitgawerekening bedoel in artikel 35 (2) van die Wet.

TOEWYSINGSREKENING

BVW-Vorm 5

[Ingevolge artikel 35 (2) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging

Boekjaar geëindig

	R	R
1. Saldo aan end van vorige boekjaar		
2. Uitgawe bo inkomste van Inkomste-en-uitgawerekening oorgebring		
3. Netto verlies op verkoop van vaste eiendom		
4. Toewysing aan reserwes—	R	
(a) Algemene		
(b) Ander (spesifiseer)—		
5. Ander toewysings (spesifiseer)—		
6. Dividende en bonusse—		
(a) Opbetaalde onbepaalde aandele		
(b) Opbetaalde vastetermyn-aandele		
(c) Subskripsie-aandele		
7. Donasies		
8. Onverdeelde saldo volgens Balansstaat		
Totaal		

	R	R
1. Onverdeelde saldo aan end van vorige boekjaar		
2. Inkomste bo uitgawe van Inkomste-en-uitgawerekening oorgebring		
3. Netto wins op verkoop van vaste eiendom		
4. Oorplasing uit reserwes (spesifiseer)—	R	
5. Ander kreditte (spesifiseer)—		
6. Tekort volgens Balansstaat		
Totaal		

As juis gesertifiseer:

Direkteur Direkteur Sekretaris

Datum

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT

OUDITEURSVERSLAG

Ek/ons het die jaarlikse finansiële state op bladsye .....tot. .....ondersoek. Na my/ons mening verstrek daardie state 'n juiste en redelike weergawe van die finansiële toestand van die Vereniging op 31 Maart 19.....en van sy inkomste en uitgawe vir die jaar op daardie datum geëindig, op die wyse deur die Bouverenigingswet vereis.

Datum..... } Ouditeure

(d) Vorms van aanvullende state bedoel in artikel 35 (10) van die Wet.

BVW-Vorm 6

RESERWEREKENING

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging..... Boekjaar geëindig.....

	R		R
1. Debette en oorplasings (spesifiseer)—		1. Saldo aan begin van jaar (volgens vorige Balansstaat)	
.....		2. Toewysings (volgens lopende Toewysingsrekening) (spesifiseer)—	
2. Saldo aan end van jaar (volgens lopende Balansstaat):		.....	
(a) Algemene reserwe		3. Heffingsgelde ontvang ooreenkomstig artikel 40 (6) van die Wet	
(b) Ander (spesifiseer)—		4. Ander kreditte (spesifiseer)—	
.....		.....	
.....			
Totaal		Totaal	

As juis gesertifiseer:

..... Direkteur ..... Direkteur ..... Sekretaris

University of Fort Hare
Together in Excellence

BVW-Vorm 7

AANDEELHOUERSREKENING

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging.....

Boekjaar geëindig.....

	R	R		R	R
1. Aandele afgelos, terugbetaal of gekanselleer—			1. Totale bedrag aan aandeelhouers aan begin van jaar verskuldig (volgens vorige Balansstaat)—		
Opbetaalde			Opbetaalde		
Subskripsie (insluitende dividende)			Subskripsie		
2. Dividende (met inbegrip van bonusse) betaal ten opsigte van opbetaalde aandele			2. Dividende aan begin van jaar verskuldig maar nie uitbetaal nie (slegs opbetaalde aandele)		
3. Ander debette (spesifiseer en klassifiseer wat betref)—			3. Ontvangste ten opsigte van aandele—		
Opbetaalde			Opbetaalde		
Subskripsie			Subskripsie		
4. Totale bedrag verskuldig aan aandeelhouers aan end van jaar (volgens Balansstaat)—			4. Dividende volgens Toewysingsrekening toegeken—		
Opbetaalde (uitgesonderd dividende verskuldig maar nie uitbetaal nie)			Opbetaalde		
Subskripsie (insluitende dividende gekrediteer)			Subskripsie		
5. Dividende aan end van jaar verskuldig maar nie uitbetaal nie (slegs opbetaalde aandele)					
Totaal			Totaal		

ONTLEDING VAN DIE TOTAALBEDRAE IN BOSTAANDE REKENING EN DIE GETAL AANDELE

	Onbepaalde		Vas e termyn		Totaal	
	Getal	Bedrag	Getal	Bedrag	Getal	Bedrag
		R		R		R
Opbetaalde aandele—						
1. Saldo aan begin van jaar						
2. Ontvangste						
3. Aandele terugbetaal, ens.						
4. Saldo aan end van jaar						
Subskripsie-aandele—						
1. Saldo aan begin van jaar						
2. Ontvangste						
3. Dividende gekrediteer						
4. Aandele terugbetaal, ens.						
5. Saldo aan end van jaar						
Dividende (slegs opbetaalde aandele)—						
1. Dividende verskuldig aan begin van jaar						
2. Dividende toegeken						
3. Dividende betaal						
4. Dividende aan end van jaar verskuldig, maar nie uitbetaal nie						

Totale getal aandeelhouers (d.w.s. individuele persone en nie die getal rekeninge nie)

As juis gesertifiseer:

Direkteur Direkteur Sekretaris

University of Fort Hare
Together in Excellence

BVW-Vorm 8

DEPOSITOREKENING

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging Boekjaar geëindig

	R	R		R	R
1. Deposito's gedurende die jaar opgevra of uitbetaal (insluitende rente)—			1. Bedrag aan die begin van die jaar verskuldig aan deposante (volgens vorige Balansstaat)—		
(a) Vaste deposito's			(a) Vaste deposito's		
(b) Spaardeposito's			(b) Spaardeposito's		
(c) Transmissiedeposito's			(c) Transmissiedeposito's		
2. Ander debette (spesifiseer)—			2. Deposito's gedurende die jaar ontvang—		
(a) Vaste deposito's			(a) Vaste deposito's		
(b) Spaardeposito's			(b) Spaardeposito's		
(c) Transmissiedeposito's			(c) Transmissiedeposito's		
3. Bedrag aan end van jaar aan deposante verskuldig (volgens Balansstaat)—			3. Rente betaal aan en opgeloop vir deposante (volgens Inkomste-en-uitgawerekening)—		
(a) Vaste deposito's			(a) Vaste deposito's		
(b) Spaardeposito's			(b) Spaardeposito's		
(c) Transmissiedeposito's			(c) Transmissiedeposito's		
			4. Ander kreditte (spesifiseer)—		
			(a) Vaste deposito's		
			(b) Spaardeposito's		
			(c) Transmissiedeposito's		
Totaal			Totaal		

GETAL REKENINGE

Deposito's	Oop aan end van vorige jaar	Gedurende lopende jaar geopen	Gedurende lopende jaar gesluit	Oop aan end van lopende jaar
Vaste deposito's				
Spaardeposito's				
Transmissiedeposito's				

As juis gesertifiseer:

Direkteur Direkteur Sekretaris

BVW-Vorm 9

LENINGSREKENING

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging ..... Boekjaar geëindig .....

	R	R		R	R
1. Lenings deur vereniging terugbetaal—			1. Bedrag aan begin van jaar verskuldig op bedrae deur die vereniging geleen (volgens vorige Balansstaat)—		
(a) Bankiers			(a) Bankiers (insluitende oortrokke bankrekening)		
(b) Behuisingswet			(b) Behuisingswet		
(c) Ander			(c) Ander		
2. Rente deur vereniging betaal—			2. Bedrag deur vereniging gedurende die jaar geleen—		
(a) Bankiers			(a) Bankiers		
(b) Behuisingswet			(b) Behuisingswet		
(c) Ander			(c) Ander		
3. Ander debette (spesifiseer)—			3. Rente op lenings (volgens Inkomste-en-uitgawerekening)—		
			(a) Bankiers		
			(b) Behuisingswet		
4. Bedrag deur vereniging op lenings aan end van jaar verskuldig (volgens Balansstaat)—			(c) Ander		
(a) Bankiers op lening			4. Ander kreditte (spesifiseer)—		
(b) Bankiers op oortrokke bankrekening—					
(i) teen sekuriteit					
(ii) sonder sekuriteit					
(c) Behuisingswet					
(d) Ander (spesifiseer)—					
Totaal			Totaal		

As juis gesertifiseer:

....

Direkteur Direkteur Sekretaris

BVW-Vorm 10

REKENING VIR KOLLATERALE SEKURITEIT-DEPOSITO'S

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965]

	R		R
1. Deposito's deur vereniging terugbetaal		1. Bedrag aan begin van jaar verskuldig (volgens vorige Balansstaat)	
2. Rente deur vereniging betaal		2. Bedrag gedurende die jaar ontvang	
3. Ander debette (spesifiseer)—		3. Rente op deposito's (volgens Inkomste-en-uitgawerekening)	
		4. Ander kreditte (spesifiseer)—	
4. Bedrag aan end van jaar verskuldig (volgens Balansstaat)			
Totaal		Totaal	

As juis gesertifiseer:

....

Direkteur Direkteur Sekretaris

BVW-Vorm 11

VOORSKOTTE EN LENINGS

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouvereningingswet, 1965]

Naam van vereniging ..... Boekjaar geëindig .....

VERBANDREKENING No. 1

(Insluitende lenings kragtens die Behuisingswet maar uitgesonderd bedrae wat betrekking het op eiendomme in besit, of sodanige eiendomme ingevolge ooreenkoms verkoop is al dan nie.)

(*Opmerking*.—Bedrae van voorskotte gedurende die jaar gemaak en terugbetaal, moet getoon word op 'n netto-grondslag.)

	R		R
1. Bedrag aan begin van jaar verskuldig (volgens vorige Balansstaat)		1. Bedrag deur leners gedurende die jaar terugbetaal (insluitende rente)	
2. Voorskotte gedurende die jaar (insluitende hervoorskotte, maar uitgesonderd voorskotte toegestaan maar nie uitbetaal nie)		2. Verliese op verbande afgeskrywe	
3. Rente gedurende die jaar (volgens Inkomste-en-uitgawerekening) gedebiteer		3. Ander kreditte (spesifiseer)—	
4. Ander debette (spesifiseer)—			
		4. Bedrag aan end van jaar verskuldig (volgens Balansstaat) op verbande—	
		(a) kragtens onherroeplike volmag beheer	
		(b) nie kragtens onherroeplike volmag beheer nie	
Totaal		Totaal	

Totale bedrag van voorskotte gedurende die jaar toegestaan, het R.....beloop waarvan R.....betrekking gehad het op eiendom vir besigheidsdoeleindes.

VERBANDREKENING No. 2

(Slegs Behuisingswet maar uitgesonderd bedrae wat betrekking het op eiendomme in besit of sodanige eiendomme ingevolge ooreenkoms verkoop is al dan nie.)

	R		R
1. Bedrag aan begin van jaar verskuldig (volgens vorige Balansstaat)		1. Bedrag deur leners gedurende die jaar terugbetaal (insluitende rente)	
2. Nuwe voorskotte gedurende die jaar (uitgesonderd lenings toegestaan maar nie uitbetaal nie)		2. Verliese op verbande afgeskrywe	
3. Rente gedurende die jaar gedebiteer (volgens Inkomste-en-uitgawerekening)		3. Ander kreditte (spesifiseer)—	
4. Ander debette (spesifiseer)—			
		4. Bedrag aan end van jaar verskuldig (volgens Balansstaat) op verbande—	
		(a) kragtens onherroeplike volmag beheer	
		(b) nie kragtens onherroeplike volmag beheer nie	
Totaal		Totaal	

Die totaal onder pos 4 hierbo sluit die bedrag van R..... in, synde die bedrag aan die Staat verskuldig kragtens die Behuisingswet. 'n Verdere bedrag van R..... is deur die Regering aan die vereniging verskuldig ten opsigte van voorskotte gemaak.

LENINGS TEEN AANDELE EN DEPOSITO'S*

	R		R
1. Bedrag aan begin van jaar verskuldig (volgens vorige Balansstaat)		1. Bedrag deur leners gedurende die jaar terugbetaal (insluitende rente)	
2. Nuwe lenings gedurende die jaar		2. Ander kreditte (spesifiseer)—	
3. Rente gedurende die jaar (volgens Inkomste-en-uitgawerekening) gedebiteer			
4. Ander debette (spesifiseer)—			
		3. Bedrag aan end van die jaar verskuldig (volgens Balansstaat)	
Totaal		Totaal	

* Moet slegs voorskotte teen sekuriteit van aandele en deposito's aantoon, met uitsluiting van gevalle waar die aandele slegs as kollaterale sekuriteit verpand is.

GETAL VAN (A) VERBANDE EN (B) LENINGS TEEN AANDELE EN DEPOSITO'S

	Getal aan begin van jaar	Getal gedurende jaar verleen	Getal gedurende jaar terugbetaal	Getal aan end van jaar (volgens Balansstaat)
(a) Verbande—				
(i) Vereniging se eie fondse				
(ii) Fondse van Behuisingswet				
Totaal				
(b) Lenings teen aandele en deposito's				

As juis gesertifiseer:

..... Direkteur ..... Direkteur ..... Sekretaris

EIENDOMME IN BESIT

BVW-Vorm 12

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging.....

Besonderhede van elke eiendom te eniger tyd gedurende die boekjaar geëindig..... in besit van die vereniging.

Hierdie besonderhede moet ingedeel word onder:

(a) Voorskotte kragtens die Bouverenigingswet, en
(b) voorskotte kragtens die Behuisingswet.

Standplaasnommer van eiendom en dorps/stadsgebied	Datum van besitneming	Skuld op datum van besitneming	Datum van verkoop	Prys behaal	Gesamentlike bedrag aan end van boekjaar verskuldig ten opsigte van kapitaal, rente en koste verbonde aan oorneming
		R		R	R
Totaal volgens Balansstaat					

As juis gesertifiseer:

..... Direkteur ..... Direkteur ..... Sekretaris

University of Fort Hare
Together in Excellence

BVW-Vorm 13

BELEGGINGSREKENING

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging..... Boekjaar geëindig.....

	Staat	Plaaslike besture	Ander	Totaal		Staat	Plaaslike besture	Ander	Totaal
	R	R	R	R		R	R	R	R
1. Saldo aan begin van jaar (volgens vorige Balansstaat).....					1. Beleggings gedurende die jaar gerealiseer....				
2. Beleggings gedurende die jaar.....					2. Premies afgeskryf.....				
3. Wins by realisering.....					3. Waardevermindering afgeskryf.....				
4. Ander debette (spesifiseer)—					4. Verlies by realisering..				
.....					5. Ander kreditte (spesifiseer)—				
.....					.....				
.....					.....				
.....					6. Saldo aan end van jaar (volgens lopende Balansstaat).....			•	
.....					*1. Evkom.....			(.....)	
.....					2. R.W.R.....			(.....)	
.....					3. Landbank.....			(.....)	
.....					4. Ander goedgekeur (spesifiseer)—				
.....					.....			(.....)	
					.....			(.....)	
					.....			(.....)	
Totaal.....					Totaal.....				

As juis gesertifiseer:

....

Direkteur Direkteur Sekretaris

University of Fort Hare

13. Elke tydelike vereniging moet jaarliks binne die tydperk in artikel 35 (9) van die Wet bepaal, ondervermelde state, rekeninge en opgawes in die onderskeie vorms hieronder voorgeskryf en ooreenkomstig die voorskrifte van regulasies 15 opgestel, by die Registrateur indien:

(a) Vorm van Balansstaat bedoel in artikel 35 (2) en die staat bedoel in artikel 35 (6) van die Wet.

BVW-Vorm 14
(Tydelike verenigings)

BALANSSTAAT

[Ingevolge artikel 35 (2) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging.....van.....
(Volledige adres of geregistreerde hoofkantoor of vergaderplek)

Boekjaar geëindig..... Datum van jaarlikse algemene vergadering.....

LASTE	R	R	BATES	R	R
1. Subskripsies ten opsigte van aandele.....		.....	1. Getal voorskotte en totale bedrag verskuldig op verbandvoorskotte, insluitende premies op toewysings deur aankoop of opgelope rente, ten opsigte van voorskotte—		
2. Reserwefondse (spesifiseer)—			(i) Op ..... voorskotte van hoogstens R2 000 elk.....	.....	
.....		.....	(ii) Op ..... voorskotte van meer as R2 000 maar hoogstens R5 000 elk.....	.....	
.....		.....	(iii) Op ..... voorskotte van meer as R5 000 maar hoogstens R10 000 elk.....	.....	
3. Diverse krediteure.....		.....	(iv) Op ..... voorskotte van meer as R10 000 maar hoogstens R15 000 elk.....	.....	
4. Ander verpligtings—			(v) Op ..... voorskotte van meer as R15 000 maar hoogstens R20 000 elk.....	.....	
(a) Interafdelinglenings.....	.....		(vi) Op ..... voorskotte van meer as R20 000 maar hoogstens R40 000 elk.....	.....	
(b) Ander (spesifiseer)—			(vii) Op ..... voorskotte van meer as R40 000 elk.....	.....	
.....	.....				
.....	.....				
			2. Premies ten opsigte van uitgestelde toewysings.....		
			3. Eiendomme in besit—		
			(a) ingevolge ooreenkoms verkoop.....	.....	
			(b) onverkoop.....	.....	

	R		R	R
		4. Saldo (insluitende opgelope rente) uitstaande op lenings slegs teen sekuriteit van aandele		
		5. Vaste eiendom		
		6. Kantoormeubels en -toerusting		
		7. Diverse debiteure		
		8. Ander bates—		
		(a) interafdelinglenings		
		(b) ander (spesifiseer)—		
		9. Beleggings (volgens boekwaarde)—		
		(a) Regering		
		(b) plaaslike besture		
		(c) ander (spesifiseer)—		
		10. Deposito's by—		
		(a) permanente bouverenigings		
		(b) poskantoor		
		(c) ander (spesifiseer)—		
		(d) banke—		
		(i) lopende rekening		
		(ii) vaste deposito		
		(iii) spaarrekening		
		(iv) transmissierekening		
		11. Kontant in kas		
5. Onverdeelde saldo volgens Toewysingsrekening		12. Tekort volgens Toewysingsrekening		
Totaal		Totaal		

NOTAS

[Artikel 35 (5)]

1. Voorwaardelike verpligtings (spesifiseer)—
   ..... R.....
   ..... R.....
2. Totale bedrag van voorskotte en hervoorskotte toegestaan maar nog nie uitbetaal nie ..... R.....
3. Totale bedrag van besoldiging aan die direkteure en lede van plaaslike rade en komitees betaal ..... R.....
4. Totale bedrag of beraamde bedrag, indien van belang, van kontrakte vir kapitaaluitgawe waarvoor nog nie voorsiening gemaak is nie ..... R.....
5. Verpande bates (meld aard en waarde van bates en aard en bedrag van las) ..... R.....

BYLAE "A"

[Staat ingevolge artikel 35 (6) (a)]

Die totale bedrag ten opsigte van voorskotte van meer as R20 000 elk aan die vereniging verskuldig deur sy amptenare of enige firma waarin hulle of enigeen van hulle 'n direkte belang het, is ..... R.....

Ons, die ondergetekendes, sertifiseer hierby dat die inligting in die Balansstaat en Bylae "A" hierbo na ons beste kennis en wete waar en juis is.

....
Direkteur Direkteur Sekretaris

Datum.....

(b) Vorm van Inkomste-en-uitgawerekening bedoel in artikel 35 (2) van die Wet. **BVW-Vorm 15 (Tydelike verenigings)**

INKOMSTE-EN-UITGAWEREKENING

[Ingevolge artikel 35 (2) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging..... Vir die boekjaar geëindig.....

	R	R		R	R
1. Bestuursuitgawes—			1. Rente en dividende op beleggings of deposito's		
(a) Salarisse van personeel, lone en bonusse			2. Rente op—		
(b) Direkteure—			(a) Verbande		
(i) Ampsgelde			(b) Lenings teen verpanding van slegs aandele		
(ii) Waardasiegelde					
(iii) Inspeksiegelde			3. Premies op toekennings		
			4. Jaarlikse aftrekkings van aandelesubskripsies		
(c) Vergoeding van plaaslike rade en komitees			5. Aftrekkings op onttrekkings		
(d) Gelde betaal aan ander persone as direkteure, ten opsigte van—			6. Boetes		
(i) Waardasies			7. Oordraggelde		
(ii) Inspeksies			8. Toetredingsgelde		
			9. Verbeurings		
(e) Ouditeursgelde			10. Huur—		
(f) Kommissie (agentskappe en ander)			Bruto		
(g) Ander agentskapsuitgawes			*Min* onkoste		
(h) Huur (kantoor, sale, ens.)					
(i) Advertensies			11. Kommissie		

	R	R		R	R
(j) Skryfbehoeftes en drukwerk.....			12. Waardasiegelde, ens., deur leners betaal (kontra).....		
(k) Telefoon- en posgeld.....			13. Ander inkomste (spesifiseer)—		
(l) Versekering.....			.....		
(m) Bankkoste (uitgesonderd rente).....			.....		
(n) Regskoste.....					
(o) Diverse (spesifiseer)—			14. Uitgawe bo inkomste na Toewysingsrekening oorgedra.....		
.....					
.....					
Totale Bestuursuitgawes.....					
2. Waardevermindering—					
(a) Kantoormeubels en -toerusting.....					
(b) Kantoorperseel.....					
(c) Ander (spesifiseer)—					
.....					
.....					
3. Netto verlies—					
(a) Verbande.....					
(b) Eiendomme in besit—verkoop.....					
(c) Ander (spesifiseer)—					
.....					
.....					
4. Ander uitgawes (spesifiseer)—					
.....					
.....					
5. Inkomste bo uitgawe na Toewysingsrekening oorgedra.....					
Totaal.....			Totaal.....		

As juis gesertifiseer:

....
Direkteur Direkteur Sekretaris

Datum.....

University of Fort Hare
Together in Excellence

(c) Vorm van Toewysingsrekening bedoel in artikel 35 (2) van die Wet.

BVW-Vorm 16
(Tydelike verenigings)

TOEWYSINGSREKENING

[Ingevolge artikel 35 (2) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging..... Boekjaar geëindig.....

	R	R		R	R
1. Tekort aan end van vorige boekjaar.....			1. Onverdeelde saldo aan end van vorige boekjaar.....		
2. Uitgawe bo inkomste van Inkomste-en-uitgawerekening oorgebring.....			2. Inkomste bo uitgawe van Inkomste-en-uitgawerekening oorgebring.....		
3. Toewysings—			3. Ander kredite (spesifiseer)—		
(a) Reserwefonds.....			.....		
(b) Ander (spesifiseer)—			.....		
.....			.....		
.....					
4. Dividende en bonusse aan aandelesubskripsierekenings gekrediteer.....			4. Tekort oorgedra volgens Balansstaat.....		
5. Onverdeelde saldo volgens Balansstaat.....					
Totaal.....			Totaal.....		

As juis gesertifiseer:

....
Direkteur Direkteur Sekretaris

Datum.....

OUDITEURSVERSLAG

Ek/Ons het die jaarlikse finansiële state op bladsye..... tot ..... ondersoek. Na my/ons mening verstrek daardie state 'n juiste en redelike weergawe van die finansiële toestand van die Vereniging op 31 Maart 19..... en van sy inkomste en uitgawe vir die jaar op daardie datum geëindig, op die wyse deur die Bouverenigingswet vereis.

Datum..... .....
Ouditeur/e

(d) Vorms van aanvullende state voorgeskryf ingevolge artikel 35 (10) van die Wet.

AANDELESUBSKRIPSIEREKENING **BVW-Vorm 17**

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965] (Tydelike verenigings)

Naam van vereniging ..... Boekjaar geëindig .....

	R		R
1. Subskripsies terugbetaal, teruggetrek of gekanselleer—		1. Aandelesubskripsies in kredit van lede aan die begin van die jaar (volgens die vorige Balansstaat)	
(a) Kontantterugbetalings		2. Subskripsies ontvang (bruto)	
(b) Jaarlikse aftrekkings op gekanselleerde aandele		3. Dividende en bonusse gekrediteer volgens die Toewysingsrekening	
(c) Gelde op terugtrekkings (afkoop)		4. Ander kreditte (spesifiseer)—	
(d) Boetes			
(e) Oordragte na Verbande- en Leningsrekening			
Totaal			
2. Jaarlikse aftrekkings op oorblywende bestaande aandele aan die end van die jaar			
3. Ander debette (spesifiseer) -			
4. Aandelesubskripsies wat in kredit van lede staan aan die end van die jaar volgens Balansstaat			
Totaal		Totaal	

As juis gesertifiseer:

Direkteur Direkteur Sekretaris

VERBANDE- EN LENINGSREKENING **BVW-Vorm 18**

(Tydelike verenigings)

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging ..... Boekjaar geëindig .....

	R	R		R	R
1. Totale bedrag aan die begin van die jaar (volgens vorige Balansstaat) verskuldig ten opsigte van—			1. Bedrag (insluitende rente of premie) deur leners gedurende die jaar terugbetaal ten opsigte van—		
(a) Voorskotte teen verbande op eiendom (insluitende opgelope rente of premie) -			(a) Voorskotte teen verbande		
(i) kragtens onherroeplike volmag beheer			(b) Lenings teen sekuriteit van slegs aandele		
(ii) nie kragtens onherroeplike volmag beheer nie			2. Oordragte uit aandelesubskripsierekening		
(b) Lenings teen sekuriteit van slegs verpande aandele (insluitende opgelope rente)			3. Verliese op verbande afgeskryf		
(c) Premies op uitgestelde toewysings			4. Ander kreditte (spesifiseer)—		
2. Bedrag van nuwe voorskotte gedurende die jaar gemaak (insluitende bedrae opnuut voorgeskiet maar uitgesonderd voorskotte toegeken maar nie uitbetaal nie)—			5. Totale bedrag aan end van jaar verskuldig of uitstaande (volgens Balansstaat) op—		
(a) Op (getal) toewysings deur loting			(a) Voorskotte teen verbande (insluitende premies of opgelope rente)—		
(b) Op (getal) toewysings deur aankoop			(i) kragtens onherroeplike volmag beheer		
(c) Op (getal) voorskotte behalwe deur loting of deur aankoop			(ii) nie kragtens onherroeplike volmag beheer nie		
(d) Premies (aankoopprys) op toewysings deur aankoop			(b) Lenings teen sekuriteit van verpande aandele (insluitende opgelope rente)		
3. Lenings (getal) teen sekuriteit van slegs bestaande aandele			(c) Premies ten opsigte van uitgestelde toewysings		
4. Rente gedurende die jaar gedebiteer ten opsigte van-					
(a) Voorskotte teen verbande					
(b) Lenings teen sekuriteit van slegs aandele					
5. Ander debette ten opsigte van voorskotte teen verbande (spesifiseer) -					
6. Ander debette ten opsigte van lenings teen slegs aandele (spesifiseer)					
Totaal			Totaal		

As juis gesertifiseer:

Direkteur Direkteur Sekretaris

BVW-Vorm 19
(Tydelike verenigings)

EIENDOMME IN BESIT

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging .....
Besonderhede van elke eiendom te eniger tyd gedurende die boekjaar geëindig ..... in besit van die Vereniging.

Standplaas nommer van eiendom en dorps/stadsgebied	Datum van registrasie van verband (maand en jaar)	Bedrag voorgeskiet	Oorspronklike waardasie van eiendom	Datum van besitneming	Skuld op datum van besitneming	Datum van verkoop	Prys behaal	Totale bedrag verskuldig aan die end van die boekjaar ten opsigte van kapitaal, rente en koste verbonde aan oorneming
		R	R		R		R	R
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaal volgens Balansstaat.....								.....

As juis gesertifiseer:

....
Direkteur Direkteur Sekretaris

BVW-Vorm 20
(Tydelike verenigings)

STATISTIESE OPGAWE

[Ingevolge artikel 35 (10) van die Bouverenigingswet, 1965]

Naam van vereniging..... Boekjaar geëindig .....

1. Aandele en aandeelhouers—

(a) Getal lede aan die begin van die jaar (volgens vorige opgawe).....	.....
Getal nuwe lede gedurende die jaar.....	.....
Getal lede gedurende die jaar onttrek, ens.....	.....
Getal lede aan die end van die jaar.....	.....
(b) Getal aandele aan die begin van die jaar (volgens vorige opgawe).....	.....
Getal aandele gedurende die jaar uitgereik.....	.....
Getal aandele gedurende die jaar teruggetrek, gekanselleer, ens.....	.....
Getal aandele bestaande aan die end van die jaar.....	.....
Nominale waarde van individuele aandeel..... R..	
Nominale waarde van alle bestaande aandele aan die end van die jaar..... R	

2. Voorskotte en lenings—

	Op verhipotikeerde eiendomme								Lenings teen sekuriteit van slegs aandele (Totaal)
	Nie meer as R2 000 nie	R2 001 tot R5 000	R5 001 tot R10 000	R10 001 tot R15 000	R15 001 tot R20 000	R20 001 tot R40 000	Oor R40 000	Totaal	
Getal voorskotte en lenings aan die begin van die jaar verskuldig (volgens vorige opgawe).....									
Getal voorskotte en lenings gedurende die jaar gemaak.....									
Getal voorskotte en lenings gedurende die jaar terugbetaal.....									
Getal voorskotte en lenings aan die end van die jaar verskuldig...									

University of Fort Hare
Together in Excellence

3. Afdelings—

Getal afdelings in die Vereniging. . . . . .
Getal afdelings gedurende die jaar beëindig. . .
Getal nuwe afdelings gedurende die jaar geopen. . . . . .
Getal afdelings in die loop van beëindiging. . . . . .

	Afdeling	Afdeling	Afdeling	Afdeling	Afdeling	Afdeling	Afdeling
Getal lede.							
Getal aandele.							

4. Ligging van takke en agentskappe—

Takke (insluitende Hoofkantoor)	Agentskappe

14. Elke waardasie van 'n vaste eiendom ingevolge artikel 47 (1) van die Wet moet opgeteken word in die vorm uiteengesit in BVW-Vorm 21 hieronder of in 'n vorm wat minstens die besonderhede uiteengesit in daardie vorm insluit: Met dien verstande dat dit 'n vereniging vrystaan om na goeddunke vir hierdie doel die aansoekvorm wat hy gewoonlik gebruik in verband met die toestaan van voorskotte, te gebruik behoudens die volgende voorwaardes:

(1) Dat sodanige aansoekvorm inligting bevat ten opsigte van minstens al die items in BVW-Vorm 21 ingesluit;
(2) dat minstens een van die betrokke waardeerders persoonlik die inligting deur die aansoeker verstrek as juis moet sertifiseer of enige noodsaaklike wysiging daarvan moet aanbring, ten minste wat elke item van deel B van die voorgeskrewe vorm (BVW-Vorm 21) betref;
(3) dat elke individuele of gesamentlike waardeerder op sodanige aansoekvorm 'n verklaring soos in die voorgeskrewe vorm vereis, moet onderteken.

BVW-Vorm 21
(Alle verenigings)

WAARDASIE VAN VASTE EIENDOM

[Ingevolge artikel 47 (2) van die Bouverenigingswet, 1965]

A.—EIENDOM

1. Standplaas No. . . . . .
2. Straat en No. . . . . .
3. Dorp. . . . . .
4. Grootte van standplaas . . . . . .
5. Huurpag of eiendom . . . . . .
(Indien huurpag, meld getal jare wat huurkontrak nog moet loop).

B.—BESKRYWING VAN VERBETERINGS

1. Hoofgeboue:
   (a) Getal verdiepings.
   (b) Vrystaande of half-vrystaande.
   (c) Woning, winkels, woonstelle, ens.
   (d) Buitemure (baksteen, sink met baksteen uitgevoer, ens.).
   (e) Dak (sink, teëls, gras, ens.).
   (f) Vloere (gewone hout, parket, teëls ens.).
   (g) Getal kamers, behalwe k.s.b.
   (h) Vermeld of k.s.b.
2. Buitegeboue:
   (a) Getal verdiepings.
   (b) Aard (garage, bediendekamers, koolskuur, pakkamer, latrines, ens.).
   (c) Sink of bakstene
3. Riool- of sanitêre stelsels.
4. Verligting.
5. Watervoorsiening (indien nie munisipaal nie, meld besonderhede).
6. Omheining (meld aard).

C.—WAARDASIE

		Opmerkings
1. Hoofgeboue.	R.	. . . . .
2. Buitegeboue.	R.	. . . . .
3. Ander verbeterings (meld besonderhede, bv. tuinmuur, omheining, swembad, tennisbaan, boorgat, ens.).	R.	. . . . .
4. Totale verbeterings.	R.	
5. Grond.	R.	. . . . .
6. Groottotaal.	R.	

Ek/Ons verklaar dat ek/ons geen belang, soos vermeld in artikel 47 (4) van die Wet, by die toekenning van hierdie voorskot het nie.
Deur my/ons op hede die . . . . . dag van . . . . . 19. . . . . gewaardeer.

. . . . . .

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available

Vol. 3 Part 1	out of print	Vol. 8 Part 1	1962 R3
2	1937 75c	2	1964 R3
3	1938 75c	3	1965 R3
4	1939 75c	4	1965 R3
Vol. 4 Part 1	1941 75c	Supplement	
2	1942 75c		
3	1948 75c	Vol. 9 Part 1	1966 R3
4	1948 75c	2	1967 R3
		3 and 4	
Vol. 5	1950 R3		1969 R6
Vol. 6 Part 1	1951 R1,50	Vol. 10 Part 1	1969 R3
2	1954 R2,50	2	1971 R3
3	1956 R2	3	1971 R3
4	1957 R2	4	1972 R3.
Vol. 7 Part 1	1958 R2	Vol. 11 Part 1 and 2	1973 R6
2	1960 R3	3	1974 R3
3	1961 R3	4	1975 R3
4	1962 R3		
Vol. 12 Part 1	1976 R5		
2	1977 R5		
3	1978 R7,50		

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar

Vol. 3 Deel 1	uit druk	Vol 8 Deel 1	1962 R3
2	1937 75c	2	1964 R3
3	1938 75c	3	1965 R3
4	1939 75c	4	1965 R3
Vol. 4 Deel 1	1941 75c	Supplement	
2	1942 75c		
3	1948 75c	Vol. 9 Deel 1	1966 R3
4	1948 75c	2	1967 R3
		3 en 4	
Vol. 5	1950 R3		1969 R6
Vol. 6 Deel 1	1951 R1,50	Vol. 10 Deel 1	1969 R3
2	1954 R2,50	2	1971 R3
3	1956 R2	3	1971 R3
4	1957 R2	4	1972 R3
Vol. 7 Deel 1	1958 R2	Vol. 11 Deel 1 en 2	1973 R6
2	1960 R3	3	1974 R3
3	1961 R3	4	1975 R3
4	1962 R3		
Vol. 12 Deel 1	1976 R5		
2	1977 R5		
3	1978 R7,50		

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROPLANTAE

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958–1968 and deals with Agronomy, Ecology, Agrostology, Genetics, Agricultural Botany, Landscape Management, Herbicides, Plant Physiology, Plant Production and Technology, Pomology, Horticulture, Pasture Science and Viticulture. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

AGROPLANTAE

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Akkerbou, Ekologie, Graskunde, Genetika, Landbouplantkunde, Landskapbestuur, Onkruidmiddels, Plantfisiologie, Plantproduksie en -tegnologie, Pomologie, Tuinbou, Weiding en Wynbou. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Finance, Department of			
Government Notice			
R. 1039	Building Societies Act (24/1965): Regulations	1	7029

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Finansies, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 1039	Bouverenigingswet (24/1965): Regulasies	1	7029

7030

University of Port Harcourt
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 20 MAY MEI 1980 [No. 7030

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. 87, 1980

AMENDMENT OF PROCLAMATIONS 152 OF 1958 AND 272 OF 1963 AND DECLARATION OF A GROUP AREA IN TERMS OF THE GROUP AREAS ACT, 1966, AT DURBAN, DISTRICT OF DURBAN, PROVINCE OF NATAL

Under the powers vested in me by—

A. section 33 of the Group Areas Act, 1966 (Act 36 of 1966), I hereby amend—

(1) Proclamation 152 of 1958 by the exclusion from the area defined in paragraph (b) of Schedule II thereto of the area defined in the Schedule hereto; and

(2) Proclamation 272 of 1963 by the exclusion from the area defined in paragraph 16 of the Schedule thereto of the area defined in the Schedule hereto.

B. section 23 of the said Act, I hereby declare that the area defined in the Schedule hereto shall, as from the date of publication hereof, be an area for occupation and ownership by members of the Indian group.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Second day of May, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

F. W. DE KLERK.

SCHEDULE

INDIAN GROUP

From the north-eastern beacon of Subdivision 151 of Lot Bonela of the farm Cato Manor 812, southwards and westwards along the eastern and southern boundaries of the said Subdivision 151 of Lot Bonela, to the point where the middle of Blinkbonnie Road intersects the said southern boundary of Subdivision 151 of Lot Bonela; thence generally southwards along the middle of Blinkbonnie Road and its prolongation,

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 87, 1980

WYSIGING VAN PROKLAMASIES 152 VAN 1958 EN 272 VAN 1963 EN VERKLARING VAN 'N GROEPSGEBIED INGEVOLGE DIE WET OP GROEPSGEBIEDE, 1966, TE DURBAN, DISTRIK DURBAN, PROVINSIE NATAL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by—

A. artikel 33 van die Wet op Groepsgebiede, 1966 (Wet 36 van 1966), wysig ek hierby—

(1) Proklamasie 152 van 1958 deur die uitsluiting van die gebied omskryf in paragraaf (b) van Bylae II daarvan van die gebied omskryf in die Bylae hiervan; en

(2) Proklamasie 272 van 1963 deur die uitsluiting van die gebied omskryf in paragraaf 16 van die Bylae daarvan van die gebied omskryf in die Bylae hiervan; en

B. artikel 23 van genoemde Wet verklaar ek hierby dat die gebied omskryf in die Bylae hiervan, vanaf die datum van publikasie hiervan, 'n gebied is vir okkupasie en grondbesit deur lede van die Indiërgroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Tweede dag van Mei Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

F. W. DE KLERK.

BYLAE

INDIËRGROEP

Vanaf die noordoostelike baken van Onderverdeling 151 van Lot Bonela van die plaas Cato Manor 812, suid en wes met die oostelike en suidelike grense van genoemde Onderverdeling 151 van Lot Bonela langs tot by die punt waar die middel van Blinkbonnieweg genoemde suidelike grens van Onderverdeling 151 van Lot Bonela kruis; dan algemeen suid met die middel van Blinkbonnieweg en sy verlenging langs tot by die

to the point where the said prolongation intersects the middle of Bellair Road; thence generally southwards along the middle of Bellair Road, to the point where the prolongation of the said middle of Bellair Road intersects the north-western boundary of Subdivision 47 of the farm Cato Manor 812; thence south-westwards along the north-western boundary of the said Subdivision 47, to the north-eastern beacon of Lot B of Subdivision 47 of Cato Manor 812; thence south-westwards along the south-eastern boundary of the said Lot B of Subdivision 47, to the south-eastern corner thereof; thence southwards in a straight line to Beacon D on Diagram SG 896/47 of Subdivision DC of 1 of M³ of Cato Manor 812 and continuing southwards along the boundaries of the said Subdivision DC of 1 of M³, to Point D on Diagram SG 135/46 of Subdivision Road 1 of Lot 4 of M³ of Cato Manor 812; thence southwards along Boundary DC on the said Diagram SG 135/46 to Point C thereon and continuing southwards in a straight line to Beacon K on the said diagram; thence generally southwards along the boundaries of the following properties of the farm Cato Manor 812, so as to include them in this area: Subdivision DC 1 of 5 of M³, Subdivision B of M³, Subdivision 8 of M³ and Subdivision A of M³, to the point where the middle of Bellair Road intersects the southern boundary of the said Subdivision A of M³; thence generally southwards along the middle of Bellair Road, to the point where the middle of the said Bellair Road intersects the middle of the Umbilo River; thence generally westwards along the middle of the said Umbilo River, to the point where it intersects the eastern boundary of the National Road as proclaimed in Proclamation 306/1978; thence generally northwards along the eastern boundaries of the said National Road (Proclamation 306/1978) and National Road (Proclamation 329/1978), to the point where the last-mentioned National Road intersects the southern boundary of National Road (Proclamation 282/1978); thence generally eastwards along the southern boundary of the said National Road (Proclamation 282/1978), to the south-eastern beacon of Subdivision 17 of 68 of P of O of Cato Manor 812; thence eastwards in a straight line to the north-western beacon of Subdivision 1 of W of G of O of the said Cato Manor 812; thence eastwards along the northern boundary of the said Subdivision 1 of W of G of O and the southern boundary of Subdivision A of 163 of Lot Bonela of the said farm, to the south-eastern beacon of the last-mentioned subdivision; thence south-eastwards in a straight line, to the north-eastern beacon of Subdivision 151 of Lot Bonela of the said Cato Manor 812, the beacon first mentioned.

No. 88, 1980

AMENDMENT OF PROCLAMATIONS 153 OF 1958 AND 273 OF 1963 IN REGARD TO THE APPLICATION OF CERTAIN PROVISIONS OF THE COMMUNITY DEVELOPMENT ACT, 1955, IN AN AREA AT DURBAN, DISTRICT OF DURBAN, PROVINCE OF NATAL

Under the powers vested in me by section 51 of the Community Development Act, 1966 (Act 3 of 1966), I hereby amend—

(1) Proclamation 153 of 1958 by the exclusion from the area defined in paragraph (b) of Schedule II thereto of the area defined in the Schedule hereto; and

punt waar genoemde verlenging die middel van Bellairweg kruis; dan algemeen suid met die middel van Bellairweg langs tot by die punt waar die verlenging van genoemde middel van Bellairweg die noordwestelike grens van Onderverdeling 47 van die plaas Cato Manor 812 kruis; dan suidwes met die noordwestelike grens van genoemde Onderverdeling 47 langs tot by die noordoostelike baken van Lot B van Onderverdeling 47 van Cato Manor 812; dan suidwes met die suidoostelike grens van genoemde Lot B van Onderverdeling 47 tot by die suidoostelike hoek daarvan; dan suid reguit tot by Baken D op Kaart LG 896/47 van Onderverdeling DC van 1 van M³ van Cato Manor 812 en verder suid met die grense van genoemde Onderverdeling DC van 1 van M³ langs tot by Punt D op Kaart LG 135/46 van Onderverdeling Road 1 van Lot 4 van M³ van Cato Manor 812; dan suid met Grens DC op genoemde Kaart LG 135/46 langs tot by Punt C daarop en verder suid reguit tot by Baken K op genoemde kaart; dan algemeen suid met die grense van die volgende eiendomme van die plaas Cato Manor 812 langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Onderverdeling DC 1 van 5 van M³, Onderverdeling B van M³, Onderverdeling 8 van M³ en Onderverdeling A van M³, tot by die punt waar die middel van Bellairweg die suidelike grens van Onderverdeling A van M³ kruis; dan algemeen suid met die middel van Bellairweg langs tot by die punt waar die middel van genoemde Bellairweg die middel van die Umbilorivier kruis; dan algemeen wes met die middel van genoemde Umbilorivier langs tot by die punt waar dit die oostelike grens van die Nasionale pad soos geproklameer by Proklamasie 306/1978 kruis; dan algemeen noord met die oostelike grense van genoemde Nasionale pad (Proklamasie 306/1978) en Nasionale pad (Proklamasie 329/1978) langs tot by die punt waar laasgenoemde Nasionale pad die suidelike grens van Nasionale pad (Proklamasie 282/1978) kruis; dan algemeen oos met die suidelike grens van genoemde Nasionale pad (Proklamasie 282/1978) langs tot by die suidoostelike baken van Onderverdeling 17 van 68 van P van O van Cato Manor 812; dan oos reguit tot by die noorwestelike baken van Onderverdeling 1 van W van G van O van genoemde Cato Manor 812; dan oos met die noordelike grens van genoemde Onderverdeling 1 van W van G van O en die suidelike grens van Onderverdeling A van 163 van Lot Bonela van genoemde plaas langs tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde onderverdeling; dan suidoos reguit tot by die noordoostelike baken van Onderverdeling 151 van Lot Bonela van genoemde Cato Manor 812, die eersgenoemde baken.

No. 88, 1980

WYSIGING VAN PROKLAMASIES 153 VAN 1958 EN 273 VAN 1963 INSAKE DIE TOEPASSING VAN SEKERE BEPALINGS VAN DIE WET OP GEMEENSKAPSONTWIKKELING, 1955, IN 'N GEBIED GELEË TE DURBAN, DISTRIK DURBAN, PROVINSIE NATAL

Kragtens die bevoegdhede my verleen by artikel 51 van die Wet op Gemeenskapsontwikkeling, 1966 (Wet 3 van 1966), wysig ek hierby—

(1) Proklamasie 153 van 1958 deur die uitsluiting van die gebied omskryf in paragraaf (b) van Bylae II daarvan van die gebied omskryf in die Bylae hiervan; en

(2) Proclamation 273 of 1963 by the exclusion from the area defined in paragraph 16 of the Schedule thereto of the area defined in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fifth day of May, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. J. M. STEYN.

SCHEDULE

From the north-eastern beacon of Subdivision 151 of Lot Bonela of the farm Cato Manor 812, southwards and westwards along the eastern and southern boundaries of the said Subdivision 151 of Lot Bonela, to the point where the middle of Blinkbonnie Road intersects the said southern boundary of Subdivision 151 of Lot Bonela; thence generally southwards along the middle of Blinkbonnie Road and its prolongation, to the point where the said prolongation intersects the middle of Bellair Road; thence generally southwards along the middle of Bellair Road, to the point where the prolongation of the said middle of Bellair Road intersects the north-western boundary of Subdivision 47 of the farm Cato Manor 812; thence southwestwards along the north-western boundary of the said Subdivision 47, to the north-eastern beacon of Lot B of Subdivision 47 of Cato Manor 812; thence south-westwards along the south-eastern boundary of the said Lot B of Subdivision 47, to the south-eastern corner thereof; thence southwards in a straight line to beacon D on Diagram SG 896/47 of Subdivision DC of 1 of M³ of Cato Manor 812 and continuing southwards along the boundaries of the said Subdivision DC of 1 of M³, to Point D on Diagram SG 135/46 of Subdivision Road 1 of Lot 4 of M³ of Cato Manor 812; thence southwards along Boundary DC on the said Diagram SG 135/46 to Point C thereon and continuing southwards in a straight line to Beacon K on the said diagram; thence generally southwards along the boundaries of the following properties of the farm Cato Manor 812, so as to include them in this area: Subdivision DC 1 of 5 of M³, Subdivision B of M³, Subdivision 8 of M³ and Subdivision A of M³, to the point where the middle of Bellair Road intersects the southern boundary of the said Subdivision A of M³; thence generally southwards along the middle of Bellair Road, to the point where the middle of the said Bellair Road intersects the middle of the Umbilo River; thence generally westwards along the middle of the said Umbilo River, to the point where it intersects the eastern boundary of the National Road as proclaimed in Proclamation 306/1978; thence generally northwards along the eastern boundaries of the said National Road (Proclamation 306/1978) and National Road (Proclamation 329/1978), to the point where the last-mentioned National Road intersects the southern boundary of National Road (Proclamation 282/1978); thence generally eastwards along the southern boundary of the said National Road (Proclamation 282/1978), to the south-eastern beacon of Subdivision 17 of 68 of P of O of Cato Manor 812; thence eastwards in a straight line to the north-western beacon of Subdivision 1 of W of G of O of the said Cato Manor 812; thence eastwards along the northern boundary of the said Subdivision 1 of W of G of O and the southern boundary of Subdivision A of 163 of Lot Bonela of the said farm, to the

(2) Proklamasie 273 van 1963 deur die uitsluiting van die gebied omskryf in paragraaf 16 van die Bylae daarvan van die gebied omskryf in die Bylae hiervan.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyfde dag van Mei Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. J. M. STEYN.

BYLAE

Vanaf die noordoostelike baken van Onderverdeling 151 van Lot Bonela van die plaas Cato Manor 812, suid en wes met die oostelike en suidelike grense van genoemde Onderverdeling 151 van Lot Bonela langs tot by die punt waar die middel van Blinkbonnieweg genoemde suidelike grens van Onderverdeling 151 van Lot Bonela kruis; dan algemeen suid met die middel van Blinkbonnieweg en sy verlenging langs tot by die punt waar genoemde verlenging die middel van Bellairweg kruis; dan algemeen suid met die middel van Bellairweg langs tot by die punt waar die verlenging van genoemde middel van Bellairweg die noordwestelike grens van Onderverdeling 47 van die plaas Cato Manor 812 kruis; dan suidwes met die noordwestelike grens van genoemde Onderverdeling 47 langs tot by die noordoostelike baken van Lot B van Onderverdeling 47 van Cato Manor 812; dan suidwes met die suidoostelike grens van genoemde Lot B van Onderverdeling 47 tot by die suidoostelike hoek daarvan; dan suid reguit tot by Baken D op Kaart LG 896/47 van Onderverdeling DC van 1 van M³ van Cato Manor 812 en verder suid met die grense van genoemde Onderverdeling DC van 1 van M³ langs tot by Punt D op Kaart LG 135/46 van Onderverdeling Road 1 van Lot 4 van M³ van Cato Manor 812; dan suid met Grens DC op genoemde Kaart LG 135/46 langs tot by Punt C daarop en verder suid reguit tot by Baken K op genoemde kaart; dan algemeen suid met die grense van die volgende eiendomme van die plaas Cato Manor 812 langs sodat hulle by hierdie gebied ingesluit word: Onderverdeling DC 1 van 5 van M³, Onderverdeling B van M³, Onderverdeling 8 van M³ en Onderverdeling A van M³, tot by die punt waar die middel van Bellairweg die suidelike grens van Onderverdeling A van M³ kruis; dan algemeen suid met die middel van Bellairweg langs tot by die punt waar die middel van genoemde Bellairweg die middel van die Umbilorivier kruis; dan algemeen wes met die middel van genoemde Umbilorivier langs tot by die punt waar dit die oostelike grens van die Nasionale pad soos geproklameer by Proklamasie 306/1978 kruis; dan algemeen noord met die oostelike grense van genoemde Nasionale pad (Proklamasie 306/1978) en Nasionale pad (Proklamasie 329/1978) langs tot by die punt waar laasgenoemde Nasionale pad die suidelike grens van Nasionale pad (Proklamasie 282/1978) kruis; dan algemeen oos met die suidelike grens van genoemde Nasionale pad (Proklamasie 282/1978) langs tot by die suidoostelike baken van Onderverdeling 17 van 68 van P van O van Cato Manor 812; dan oos reguit tot by die noordwestelike baken van Onderverdeling 1 van W van G van O van genoemde Cato Manor 812; dan oos met die noordelike grens van genoemde Onderverdeling 1 van W van G van O en die suidelike grens van Onderverdeling A van 163 van Lot Bonela van genoemde

south-eastern beacon of the last-mentioned subdivision; thence south-eastwards in a straight line, to the north-eastern beacon of Subdivision 151 of Lot Bonela of the said Cato Manor 812, the beacon first mentioned.

plaas langs tot by die suidoostelike baken van laasgenoemde onderverdeling; dan suidoos reguit tot by die noordoostelike baken van Onderverdeling 151 van Lot Bonela van genoemde Cato Manor 812, die eersgenoemde baken.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATIONS		
87	Group Areas Act (36/1966): Declaration: Durban: Indian group	1	7030
88	do.: Application: Durban	2	7030

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	PROKLAMASIES		
87	Wet op Groepsgebiede (36/1966): Verklaring: Durban: Indiërgroep	1	7030
88	do.: Toepassing: Durban	2	7030

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

7030—1

7031

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 23 MAY MEI 1980 [No. 7031

GENERAL NOTICE
(COMPANIES)

NOTICE 361 OF 1980

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

NOTICES IN TERMS OF THE COMPANIES ACT, 1973 (ACT 61 OF 1973)

The following notices relating to registrations of companies, conversions of companies, changes of name, translated and shortened forms of names, defensive names, reductions of capital, increase of capital and dissolutions are published for general information.

No guarantee is given as to the accuracy of the particulars furnished and no responsibility is taken for errors and omissions or their consequences.

B. J. GELDENBLOEM, Registrar of Companies.

REGISTRATION OF COMPANIES/REGISTRASIE VAN MAATSKAPPYE

New companies/Nuwe maatskappye

5 May/Mei 1980

(Number, name, address, share capital/Nommer, naam, adres, aandelekapitaal.)

80/03792/07—GRIFFITHS & WEBB ENGINEERING SUPPLIES (PTY) LTD, 43 Village Street, Randfontein: R4 000. Secondary.

80/03793/07—GULMORE PROPERTIES (PTY) LTD, Elizabeth House, Elizabeth Street, Welkom: R120. Investments.

80/03794/07—FINE FURNITURE (VREDENBURG) (PTY) LTD, 16 Northumberland Street, Bellville: R10 000. Secondary.

80/03795/07—TRADINTER SHIPPING (PTY) LTD, 14th Floor, 76 Juto Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Services.

80/03796/07—ELECTRON BUILDERS AND ELECTRICAL SUPPLIES (PTY) LTD, Morelettastraat 590, Silverton: R4 000. Sekondêr.

80/03797/07—INTER AFRICA CONSTRUCTION (PTY) LTD, 206 Benmore Gardens, Shopping Centre, Benmore, Sandton: R4 000. Secondary.

80/03798/07—MISERSHILL (PTY) LTD, 301 Protea Assurance Buildings, 321 Smith Street, Durban: R160. Farming.

ALGEMENE KENNISGEWING
(MAATSKAPPYE)

KENNISGEWING 361 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

KENNISGEWINGS INGEVOLGE DIE MAATSKAPPYWET, 1973 (WET 61 VAN 1973)

Die volgende kennisgewings in verband met registrasies van maatskappye, omskeppings van maatskappye, naamsveranderinge, vertaalde en verkorte vorme van name, defensiewe name, verminderings van kapitaal, vermeerdering van kapitaal en ontbindings word vir algemene inligting bekendgemaak.

Geen waarborg ten opsigte van die juistheid van die besonderhede verstrek, word gegee nie en geen verantwoordelikheid vir foute en weglatings of die gevolge daarvan word aanvaar nie.

B. J. GELDENBLOEM, Registrateur van Maatskappye.

80/03799/07—ARC MINING TIMBER (PTY) LTD, Suite 3201, Southdale Centre, Southdale, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03800/07—E.O.G. PROPERTIES (PTY) LTD, c/o S. Greek & Co., United Buildings, 118 St George's Street, Cape Town: R4 000. Investments.

80/03801/07—DITA PROPERTIES (PTY) LTD, Third Floor, 90 Anderson Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03802/07—TERBLANCHE SAND (EDMS.) BPK., Breëstraat 33, Heilbron: R4 000. Sekondêr.

80/03803/07—ADYLA TRANSPORT (EDMS.) BPK., Eerste Verdieping, Trust Banksentrum, Eadiestraat, Witbank: R1 000. Dienste.

80/03804/07—CORNELIUS JOHANNES TERBLANCHE (EDMS.) BPK., Breëstraat 33, Heilbron: R4 000. Beleggings.

80/03805/07—RODELY SERVICES & INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o Campbell Bode Brown & Stewart, Ninth Floor, Nonagai, 32 Fifth Street, Springs: R4 000. Services.

80/03806/07—G. M. POOLE HOLDINGS (PTY) LTD, c/o Goldberg Kuhn & Lanesman, 221 Standard Bank Buildings, Van der Walt Street, Pretoria: R4 000. Investments.

80/03807/07—CURITY (PTY) LTD, 1800 Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03808/07—AMFURT (PTY) LTD, 1800 Life Centre, 45 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03809/07—HILLMARK INVESTMENT (PTY) LTD, 2752 Norman Drive, Northcliffe, Johannesburg, 2115: R100. Investments.

80/03810/07—WILDSIDE (PTY) LTD, Shop 15, Windsor Glen Shopping Centre, Republic Road, Randpark, Randburg: R4 000. Secondary.

80/03811/07—CAMELLIA COSMETICS (PTY) LTD, Third Floor, Louton House, 141 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03812/07—VILLAGE PLUMBERS (PTY) LTD, 105 Rand Arcade, Hendrik Verwoerd Drive, Randburg: R4 000. Services.

80/03813/07—BRICKTRAN (PTY) LTD, 746 City Centre, 272 Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Services.

80/03814/07—LENKEN (PTY) LTD, 801 Fillan House, 29 Loveday Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03815/07—P. J. MURRAY (PTY) LTD, 210 Rutland Place, Odendaal Street, Germiston: R4 000. Services.

80/03816/07—CONTINENTAL MOTOR DISTRIBUTORS (PTY) LTD, 10th Floor, Nedbank Centre, Durban Club Place, Durban: R4 000. Commerce.

80/03817/07—SASOLBURG SAND (EDMS.) BPK., Breëstraat 33, Heilbron: R4 000. Sekondêr.

80/03818/07—WORCESTER FOUR EIGHT ONE (PTY) LTD, Concor House, 13 Church Street, Extension, Crown Industria, Johannesburg: R10 000. Agriculture.

80/03819/07—TYAN INDUSTRIAL PROPERTIES (PTY) LTD, 19 Roos Street, Beverley Gardens, Randburg: R4 000. Investments.

80/03820/07—D & Y INVESTMENTS (PTY) LTD, 19 Roos Street, Beverley Gardens, Randburg: R4 000. Investments.

80/03821/07—FAR NORTH MANUFACTURERS (PTY) LTD, 4c Klaff Avenue, Messina: R4 000. Secondary.

80/03822/07 — AUTOMATION CONTROL SERVICES (PTY) LTD, Suite 1305, Trust Bank Centre, Voortrekker Street, Kempton Park: R4 000. Services.

80/03823/07—JACK KLAFF FAMILY TRUST (PTY) LTD, 4c Klaff Avenue, Messina: R4 000. Investments.

80/03824/07—BUFFALO NUMBER PLATES & SIGNS (PTY) LTD, c/o Fram Cohen Kaplan & Kramer, Eighth Floor, Wesbank House, 222 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03825/07 — MEITING DEVELOPMENT (PTY) LTD, Robert Kochgebou 710, Pretoriusstraat, Pretoria: R4 000. Services.

80/03826/07—SOUTH AFRICAN HOME IMPROVEMENT INSTITUTE, 211 B & W Buildings, Vanderbijlpark: R4 000. Secondary.

80/03827/07—DANEZIO HOLDINGS TWO FOUR TWO (PTY) LTD, 1900 North City, 51 Plein Street, Johannesburg: R100. Investments.

80/03828/07—DANEZIO GROUP HOLDINGS (PTY) LTD, 1900 North City, 51 Plein Street, Johannesburg: R100. Investments.

80/03829/07—JANA BOERDERY (EDMS.) BPK., Tuinstraat 35, Postmasburg: R4 000. Boerdery.

80/03830/07—STRANGERS (EDMS.) BPK., Delportgebou 12, Voortrekkerstraat 40, Alberton: R1 000. Sekondêr.

80/03831/07 — GEORGE WHITE INVESTMENTS (PTY) LTD, Melodysentrum 501, Meyerstraat 2, Germiston: R100. Beleggings.

80/03832/07—GLOBE TRADING COMPANY (PTY) LTD, 91/93 Koedoe Buildings, Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Commerce.

80/03833/07—MELMOTH BARGAIN CENTRE (PTY) LTD, c/o A. Bozas & Co., 18 Union Street, Empangeni: R100 Commerce.

80/03834/07—TONSUROD BELEGGINGS (EDMS.) BPK., p/a F. A. Jonker & Vennote, Stefragebou, Melvillestraat 106, Lichtenburg: R100. Beleggings.

80/03835/07—CLONMEL INVESTMENTS (PTY) LTD, 9 Lanard Road, Parkview, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03836/07—MONTE VISTA SQUASH COURTS (PTY) LTD, U.B.S. Buildings, 118 St George's Street, Cape Town: R4 000. Commerce.

80/03837/07—INTERNATIONAL DISTRIBUTORS (PTY) LTD, c/o H. J. Smilg & Co., Suite 701, Zambesi House, corner of Commissioner and Von Wielligh Streets, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03838/07—A & H VAN DER BYL BUILDERS (PTY) LTD, 302 United House, corner of Libary and Meyer Streets, Germiston: R4 000. Secondary.

80/03839/07—MONATIRES (PTY) LTD, c/o C. J. Geel, Auditor, 10 Medical Centre, Government Avenue, Virginia: R120. Commerce.

80/03840/07—NEARIA (PTY) LTD, c/o George Cambanis & Co., Seventh Floor, Plein Centre, 100 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03841/07—LE BARON (1980) (PTY) LTD, 11th Floor, Argon House, 87 Juta Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Commerce.

6 May/Mei 1980

80/03842/07—L.C.G. INVESTMENTS (PTY) LTD, Kerkstraat 87, Ermelo R210. Handel.

80/03843/07—TOMPROP (EDMS.) BPK., Homes Trustgebou, Mooistraat, Welkom: R120. Beleggings

80/03844/07—TRESON (PTY) LTD, Third Floor, Randpark Centre, D. F. Malan Drive, Blackheath, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03845/07—DESMIC AGENCIES (PTY) LTD, 401 Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03846/07—EVNA INDUSTRIAL PRODUCTS (PTY) LTD, 53e Rietfontein Road, Primrose, Germiston: R4 000. Secondary.

80/03847/07—WERKENDAM BOERDERY (EDMS.) BPK., Lucasstraat 29, Rustenburg: R4 000. Landbou.

80/03848/07—HANDRIAAN BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Beanstraat 3, Kimberley: R100. Beleggings.

80/03849/07—MARKET SQUARE OPTICAL COMPANY (PTY) LTD, c/o Ganarof Bros, First Floor, Harwilland House, 41 Hawelock Street, Port Elizabeth: R4 000. Services.

80/03850/07—ROTAN TRADING COMPANY (PTY) LTD, Eighth Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/03851/07 — ADRIATICA INSURANCE BROKERS (PTY) LTD, Sansui Centre, Chaucer Avenue, St Andrews Extension 3, Bedfordview, Johannesburg: R4 000. Beleggings.

80/03852/07—ESFRA BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Beanstraat 3, Kimberley: R100. Beleggings.

80/03853/07—MAOHAMA INVESTMENTS (PTY) LTD, 510 Trust Bank Centre, 475/493 Smith Street, Durban: R4 000; Investments.

80/03854/07—UNITED STAMPING PLANT (PTY) LTD, 6 Field Road, Lilianton, Boksburg North: R4 000. Secondary.

80/03855/07—KESTEBAR INVESTMENTS (PTY) LTD, 77 Richard Road, Industria North, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03856/07—KOBRON PROPERTIES (PTY) LTD, 21st Floor, Kine Centre, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03857/07—STAND FIFTY NINE ALRODE (PTY) LTD, c/o Tuffias Shapiro, 401 Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03858/07—DUVEL (EDMS.) BPK., p/a Laesecke Marais & Scholtz & Kie., Stabilisgebou, Boshoffstraat 32, Bethlehem: R4 000. Beleggings.

80/03859/07—SALANCO (PTY) LTD, Seventh Floor, Plein Centre, 100 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/03860/07—PHEIFFER EIENDOMME (EDMS.) BPK., Volkskassentrum 630, Vanderwaltstraat 230, Pretoria: R4 000. Beleggings.

80/03861/07—SUPREME HYDRAULICS (PTY) LTD, Suite 906, Surrey House, 35 Rissik Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03862/07—PACE CONSTRUCTION AND SONS (PTY) LTD, c/o Kaplan & Kaplan, 176 Schoeman Street, Pretoria: R4 000. Secondary.

80/03863/07—PROCUREMENT ADVISORY SERVICES (PTY) LTD, Suite 4007, 40th Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03864/07—QUANTIMARK (PTY) LTD, Fourth Floor, Bedford Gardens, Bedfordview: R4 000. Commerce.

80/03865/07—TECHWELD (PTY) LTD, 403 Saambou National Buildings, 14 Kruskal Avenue, Bellville: R4 000. Services.

80/03866/07—TALAMONA (EDMS.) BPK., Joubertstraat 17, Vereeniging: R4 000.

80/03867/07—LESALLE (EDMS.) BPK., Joubertstraat 17, Vereeniging: R4 000. Secondary.

80/03868/07—MOULDED PLUGS & WIRING SYSTEMS (PTY) LTD, c/o Charles Orbach & Co., Sixth Floor, Van der Stel Place, 20 Melle Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03869/07—NUMBER SEVEN THE MEADOW (PTY) LTD, 39th Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03870/07—CHRIS HEYNEMAN LIFE AND PENSION BROKERS (PTY) LTD, c/o Arthur Young & Co., CC99–369 Carlton Centre, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03871/07—EARTH DEVELOPMENTS CAPE (PTY) LTD, Shop B16, Lower Level, In-Town Centre, 55 Pritchard Street, Johannesburg: R10 000. Investments.

80/03872/07—HABITECH VERWOERDBURG (EDMS.) BPK., Queenswood Galerye, Fontanaweg, Queenswood, Pretoria: R4 000. Beleggings.

80/03873/07—SOUTH AFRICAN AIR TOURS (PTY) LTD, Office 19, Lanseria Airport, Krugersdorp: R4 000. Commerce.

7 May/Mei 1980

80/03874/07—BOT RIVER CANE WORKS (PTY) LTD, 501 BP Centre, Thibault Square Cape Town: R4 000. Secondary.

80/03875/07—GANGECRAFT (PTY) LTD, c/o Horwath Schnaid Hurwitz & Partners, 19th Floor, North City, 51 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/03876/07—TURNSTEEL MANUFACTURING (PTY) LTD, 8 President Arcade, President Street, Germiston: R4 000. Secondary.

80/03877/07—BOB PERCIVAL ESTATES (GEORGE) (PTY) LTD, 17th Floor, Mutual Federal Centre, corner of President and Simmonds Streets, Johannesburg: R4 000 Investments.

80/03878/07—SOUTH COAST JOINERY (PTY) LTD, United 1 Peerage Industrial Estate, Marburg: R4 000. Secondary.

80/03879/07—THE CHICKERY (PTY) LTD, 38 City Market, Warwich Avenue, Durban: R1 000. Commerce.

80/03880/07—BOB PERCIVAL PROPERTY INVESTMENTS (PTY) LTD, 17th Floor, Mutual and Federal Centre, corner of President and Simmonds Streets, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03881/07—LEWRO CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT CO (PTY) LTD, Room 210, Maraba Centre, corner of Mogul and 10th Streets, Asiatic Bazaar, Pretoria: R4 000.

80/03882/07—RAVAT MOTORS (PTY) LTD, Seventh Floor, Plein Centre, 100 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/03883/07—BOB PERCIVAL ESTATES (COASTAL) (PTY) LTD, 17th Floor, Mutual and Federal Centre, corner of President and Simmonds Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03884/07—SOLAR WORLD (EDMS.) BPK., Trust Banksentrum 215, Sentraalstraat, Pretoria: R4 000. Secondary.

80/03885/07—J.C.G. INVESTMENTS (PTY) LTD, 4 Rink Street, Port Elizabeth: R4 000. Investments.

80/03886/07—VEN PIET PROPERTIES (PTY) LTD, 50 Surrey House, corner of Commissioner and Rissik Streets, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03887/07—ERF 954 FERNDALE (EDMS.) BPK., Rand Presidentgebou, Pretirialaan, Randburg: R4 000. Beleggings.

80/03888/07—N.S. KITCHENS SALES (EDMS.) BPK., N.S. Kitchengebou, H. F. Verwoerdrylaan 201, Randburg: R4 000. Handel.

80/03889/07—THE HOMAKERS (PTY) LTD, Third Floor, Randpark Centre, D. F. Malan Drive, Blackheath, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03890/07—JESS VAN BERGEN BELEGGINGS (EDMS.) BPK., p/a Wegner Maritz Müller & Grobler, Laeveldtrustgebou 100, Brownstraat 31, Nelspruit: R4 000. Beleggings.

80/03891/07—O.F.S BUILDING MATERIAL COMPANY (PTY) LTD, 143 Bree Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03892/07—LEWRO PROPERTY INVESTMENTS (PTY) LTD, Room 210, Moraba Centre, corner of Mogul and 10th Streets, Asiatic Bazaar, Pretoria: R4 000. Investments.

80/03893/07—JACOBS BROTHERS MOTORCYCLES (PTY) LTD, 282 Ratcliffe Drive, Morningside Manor, Sandton: R4 000. Commerce.

80/03894/07—CANE 4 ALL SEASONS (PTY) LTD, Suite 2812, 320 West Street, Durban: R4 000. Commerce.

80/03895/07—INDUSTRIAL IMPLEMENTS (PTY) LTD, Arthur Young and Co., 18th Floor, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town: R4 000. Commerce.

80/03896/07—BAINBRIDGE (PTY) LTD, Lemmer Road, Vulcania, Brakpan: R4 000. Investments.

80/03897/07—ROBTURN ENGINEERING (PTY) LTD, Third Floor, Heilet House, corner of Leeupoort and Bank Streets, Boksburg: R4 000. Secondary.

80/03898/07—FOUREXPO (PTY) LTD, 32 Cranbourne Avenue, Benoni: R4 000. Secondary.

80/03899/07—COMPUTER BOUTIQUE (PTY) LTD, 4 Arcadia Galleries, 530 Church Street, Arcadia, Pretoria: R4 000. Commerce

80/03900/07—INTERGLOBAL PRODUCTS (PTY) LTD, 4 Bergsma Street, Annlin, Pretoria: R4 000. Commerce.

80/03901/07—SHIELD ROOF COATINGS (PTY) LTD, 1010 Bosman Buildings, 99 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Secondary

80/03902/07—NUTRISA (PTY) LTD, 1216 Transvaal House, Van der Walt Street, Pretoria: R100 Secondary.

80/03903/07—DANIA HOLDINGS (PTY) LTD, 1216 Transvaal House, Van der Walt Street, Pretoria: R100. Investments.

80/03904/07—KOOPMANS BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Colonial Mutualgebou, Sesde Verdieping, hoek van Foxen Lovedaystraat, Johannesburg: R4 000. Beleggings.

80/03905/07—COEDIL CONSTRUCTION (PTY) LTD, 433 Commissioner Street, Johannesburg: R100. Secondary.

80/03906/07—45/53 EARL HAIG ROAD (PTY) LTD, Matlinson and Partners, Second Floor, NBS Buildings: R300

80/03907/07—SHESHA BOERDERYE (EDMS.) BPK., Hoofstraat 22b, Villiers: R1 000. Boerdery.

80/03908/07—PROGRAMMED DEALER PRODUCTS (PTY) LTD, c/o Z. Weiner and Co., Suite 1, 12th Floor, Arcadia Centre, Pretoria: R4 000. Commerce.

80/03909/07—W.K. INSURANCE BROKERS (PTY) LTD Main Centre, 112 Main Street, Johannesburg: R100. Finance.

80/03910/07—SEMSLAG (PTY) LTD, 201 Hershleigh Buildings, 132 Fox Street, Johannesburg: R1 000. Secondary.

80/03911/07—STRESSED SKIN SERVICES (PTY) LTD, c/o Messrs Moffat, Thomson & Co., Sixth Floor, Samie Sentrum, corner of Queen and Spilbury Streets, Germiston: R4 000. Services.

80/03912/07—HINDMARCH ADVERTISING ENTERPRISES (PTY) LTD, c/o Messrs Moffat, Thomson & Co., Sixth Floor, Samiesentrum, corner of Spilbury and Queen Streets, Germiston: R100. Secondary.

80/03913/07—RADMAN HOLDINGS (EDMS.) BPK., Zanzagebou 813, Proesstraat 116, Pretoria: R4 000. Commerce.

80/03914/07—GROEPTWINTIG BELEGGINGS (EDMS.) BPK., 7 Lawrence Street, Central Port Elizabeth: R4 000. Investments.

80/03915/07—R.M. CONCRETE WALLS AND BUILDING CONSTRUCTION (PTY) LTD, Trustbank Centre, 215 Sentraalstraat, Pretoria: R4 000. Secondary.

80/03916/07—KEMLAK (PTY) LTD, 102 Protea Place, 4 Second Street, Orange Gtr Grove, Johannesburg: R4 000, Investments.

80/03917/06—NDUMU HOLDINGS LTD, 12th Floor, Ashley House, 320 Smith Street, Durban: R800 000. Commerce.

80/03918/07—PROPERTY SELECT (PTY) LTD, First Floor, Ruswyn Place, 75 Sandler Road, Highlands North, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03919/07—ROBERT NAYLOR CONSTRUCTION (PTY) LTD, 11 Juniper Avenue, East London: R4 000. Secondary.

80/03920/07 — MYRTLE GROVE DRANKWINKEL (EDMS.) BPK., Brandstraat 68a, Frankfort: R4 000. Handel.

80/03921/07—ENGINEERING AND MINING SPARES (PTY) LTD, Prudential Buildings, 48 Village Street, Randfontein: R4 000. Secondary.

80/03922/07—HYDRA DYNAMICS (PTY) LTD, 13th Floor, YP Centre, 66 Smal Street, Johannesburg: R4 000. Services.

80/03923/07—VAAL GLASS (PTY) LTD, Prudential Buildings, 48 Village Street, Randfontein: R4 000. Secondary.

80/03924/07—MEDIC INVESTMENTS (PTY) LTD, Eighth Floor, Heerengracht, 87 De Korte Street, Braamfontein, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03925/07—GAMETRACKERS (PTY) LTD, Fourth Floor, 15 Anderson Street, Johannesburg: R4 000. Services.

80/03926/07—T & A PISTORIUS BROERS (EDMS.) BPK., Volkskassentrum, 18de Verdieping, 1855 Pretoriusstraat, Pretoria: R4 000. Boerdery.

80/03927/07—VEGEX VENDA (PTY) LTD, p/a Marais & Vennote, Vanerkomgebou 601, Pretoriusstraat, Pretoria: R185 900. Secondary.

80/03928/07—SUITCASE INVESTMENTS (PTY) LTD, 13 Union Square, Arcade, 80 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03929/07—ESCOTT GOULD AND BAIRD TECHNICAL SERVICES (PTY) LTD, 4007 40th Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Services.

80/03930/07—511 ALRODE EXTENSION 7 (PTY) LTD, 1900 North City, 51 Plein Street, Johannesburg: R100. Investments.

80/03931/07—LOEWIL ENGINEERING (PTY) LTD, 10 Elliotts Buildings, 78 Cathcart Road, Queenstown: R1 000. Secondary. (Engineering.)

80/03932/07—WAREHOUSING SERVICES O.F.S. (PTY) LTD, 9 Seventh Street, Welkom: R120. Secondary. (Retail sales.)

80/03933/07—TOM DAVIES FAMILY HOLDINGS (PTY) LTD, c/o Kessel Feinstein, 12th Floor, Penmor Tower, 1 Rissik Street, Johannesburg: R2 001. Investments.

80/03934 07—H.W.R. FAMILY HOLDINGS (PTY) LTD, c/o Kessel Feinstein 12th Floor, Penmor Tower, 1 Rissik Street, Johannesburg R1 001 Investments

80/03935 07 LE ROUX EN SEYFFERT (EDMS.) BPK., 87 Kerkstraat, Ermelo. R4 000 Boerdery

80/03936 07 512 ALRODE EXTENSION 7 (PTY) LTD, 1900 North City, 51 Plein Street, Johannesburg R100 Investments

80/03937 07—MULTIGLAZE INVESTMENTS (PTY) LTD, Seventh Floor, Plein Centre, 100 Plein Street, Johannesburg. R4 000 Investments.

80/03938 07—LINTON PROPERTIES (PTY) LTD. 2 Pilgrim Street, Barberton R4 000 Investments

80/03939 07 AJOUR (PTY) LTD. Third Floor, Argent House, Loveday Street South, Johannesburg R4 000 Secondary (Gems)

80/03940 07—ERF 948 WESTONARIA (EDMS.) BPK., Eerste Verdieping Standardbankgebou Edwardslaan, Westonaria: R400 Investments

80/03941 07—PAARL TAPYTSENTRUM (EDMS.) BPK., p/a Cohan Brothers, Stockenstromstraat 22a, Worcester R1 000 Handel. (Vloerbedekking)

80/03942 07—COERTZEN (PTY) LTD, 10 Checkers Centre, Rietfontein Road, Primrose Germiston R100. Services. (Agents)

80/03943 07—FRAPIL SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Fourth Floor, Southern House, 30 Rissik Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Generators)

80/03944/07—T & R DISCOUNT STORE (PTY) LTD, 10 Medical Centre, Government Avenue, Virginia: R1 000. Commerce (Discount store)

80/03945 07—BRO TECTRANS (PTY) LTD, Volkskassentrum, 11de Verdieping, Pretoriusstraat, Pretoria: R4 000. Diens. (Boeke.)

80/03946/07—DELMAS SAND (PTY) LTD, Second Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Building.)

80/03947 07—BRAZBEN PROPERTIES (PTY) LTD, Second Floor, United Buildings, Commissioner Street, Boksburg: R4 000 Investments.

80/03948 07—LIMPET (PTY) LTD, c/o Krinsky & Davis, 1100 North Suite, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg: R400. Investments.

80/03949/07—PERLTEX AGENCIES (PTY) LTD, 604 Rand Central, 165 Jeppe Street, Johannesburg. R4 000. Services. (Agents.)

80/03950/07—TRYHOLDINGS (PTY) LTD, c/o Gibson Michie & McIntyre, 305 Third Floor, New Plaza Centre, Jeppe Street, Johannesburg: R100 000. Investments.

80/03951/07—MILLERSHOF (EDMS.) BPK., Volkskasgebou, Kusweg 80, Strand: R4 000. Investments.

80/03952 07—FULLIAUTOMATIX ENGINEERING (PTY) LTD, 401 Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary (Engineering.)

80/03953/07—ONE PLUS TWO FURNISHERS (PTY) LTD, Second Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Furniture.)

80/03954/07—THABAZIMBI MINING AND ENGINEERING SERVICES (PTY) LTD, Van Rooyen van Straaten & Partners, Steenstraat 35a, Rustenburg: R120. Mining.

80/03955/07—CILFAM (EDMS.) BPK., Kantoor 109, Barclayssentrum, Cantonmentsweg, Verwoerdburg: R4 000. Beleggings.

80/03956/07—MZONTSUNDU (PTY) LTD, Permanent Buildings, Second Floor, 81 Main Street, Port Elizabeth: R4 000 Commerce (Supermarket)

80/03957/07—DUNSHALT INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o Gunning & Associates, Fourth Floor, Nedbank Gardens, 33 Bath Avenue, Rosebank, Johannesburg: R4 000. Investments

80/03958/07—GRASS FITTINGS (PTY) LTD, 48 Murray Avenue, Meredale, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Furniture.)

80/03959/07—KOMMATRANS (PTY) LTD, 48 Murray Avenue, Meredale, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Transport.)

80/03960/07—ESTER STRAND (PTY) LTD, c/o Rosenzweig Wener & Paul, 13th Floor, Strand Tower, Strand Street, Cape Town: R100. Investments.

80/03961/07—RALPH BREHM INVESTMENTS (PTY) LTD, 803 Century Insurance Buildings, corner of Market and Commissioner Streets, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03962/07—HYMN BOOKS (PTY) LTD, Sixth Floor, Van der Stel Place, 20 Melle Street, Braamfontein: R4 000. Commerce. (Printing equipment).

80/03963 07 JADE LEE ELECTRIC (PTY) LTD, D. C. Irish Smithers & Co., 1301 Edura Buildings, 40 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Secondary (Electrical equipment)

80/03964 07—SORMA (CAPE) (PTY) LTD, Sixth Floor, Shakespeare House, 114-116 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000 Secondary (Floor cleaning equipment).

80/03965 07—LAND OF SUN INTERNATIONAL (PTY) LTD, Gutkin Fisher Jolfe & Co., 914 Maritime House, Loveday Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03966 07—BOONZAAIER VISSERY-ONDERNEMINGS (EDMS.) BPK., p/a Van Zyl & Franken, Die Sentrum, Hillstraat, Vredenburg: R4 000 Visserye

80/03967 07 KAAPSE TIMMERMAN (PTY) LTD, Third Floor, Jenner Chambers, Jeppe Street, Johannesburg: R4 000 Secondary (Furniture).

80/03968 07—RIMMER MATHIAS & COMPANY (PTY) LTD, 17th Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03969 07—ASSOER (PTY) LTD, c/o Messrs Epstein Bloch Spektor, Fourth Floor, Sanso Centre, 3 St George's Street, Cape Town: R4 000 Investments.

80/03970/07—PIETER EN THEUNIS BOTHA (EDMS.) BPK., Third Floor, Rentmeestergebou, Agathastraat, Tzaneen: R4 000. Beleggings.

80/03971/07—TAE INVESTMENTS (PTY) LTD, Suite 3, Savoy Centre, corner of Darwin and Aintree Avenues, Sevoy Estates, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03972/07—MONAT ENTERPRISES AND JEWELLERY (PTY) LTD, Standard Bank Buildings, 221 Van der Walt Street Pretoria: R100. Secondary.

80/03973/07—INDEPENDENT COMPUTING SERVICES (PTY) LTD, 180 Longmarket Street, Pietersburg: R4 000. Commerce.

80/03974/07—HIGH CHAPARRAL (PTY) LTD, 215 Trust Bank Centre, Sentraal Street, Pretoria: R4 000. Commerce.

80/03975/07—H. U KOCH ENGINEERING (PTY) LTD, 11 Wemmer Pan Road, City Deep, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03976/07—RIVONIA MACHINES (PTY) LTD, 235 Union Centre East, 55 Harrison Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03977/07—WATERHOUT KLOOF (EDMS.) BPK., Voortrekkerweg 43, Eerste Verdieping, Warmbad: R100. Boerdery.

80/03978/07—CONFERENCE MANAGEMENT (PTY) LTD, Jarekagebou, Merrimanlaan 31, Vereeniging: R4 000. Investments.

80/03979/07—SUNCOL (PTY) LTD, First Floor, Storing Centre, 16 Rothsay Street, Benoni: R4 000. Secondary.

80/03980/07—GOEDEHOOP PROPERTIES (PTY) LTD, c/o C. G. Hopkinson & Co., Third Floor, Heilet House, corner of Leeuwpoort and Bank Streets, Boksburg: R4 000. Investments.

80/03981/07—VAN STADEN STREET PROPERTIES (PTY) LTD, First Floor, Investments House, corner of Van Wyk and Joubert Streets, Roodepoort: R4 000. Investments.

80/03982/07—FINRAND (PTY) LTD, Sixth Floor, Annuity House, Rissik Street 18, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03983/07—DAMANCO (PTY) LTD, c/o Fotinakis Phitidis & Co., Seventh Floor, Trades Hall East, 90 Anderson Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.

80/03984/07—SANDAK-LEWIN TRUST (PTY) LTD, 10th Floor, African Eagle Centre, 2 St Georges Street, Cape Town: R4 000. Services.

80/03985/07—ESKEL JAWITZ INVESTMENTS (PTY) LTD, 301 Palace Buildings, 52 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03986/07—ROES VAN ACHTERBERGH WONINGS (EDMS.) BPK., Dekortehuis 505, Dekortestraat 46, Braamfontein: R4 000. Sekondêr.

80/03987/07—ELANDSDRIFT BRICKWORKS (PTY) LTD, Fourth Floor, AEL Centre, 78 Mint Road, Fordsburg: R4 000. Secondary.

80/03988/07—FLAT PLAN (PTY) LTD, 708 Volkskas Buildings, 76 Market Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/03989/07—ROPRET MOTORS (EDMS.) BPK., 17 Market Street, Middelburg: R100. Handel.

80/03990/07—CLUB DEVELOPMENTS (PTY) LTD, 20 Blesbok Street, Koedoespoort. R4 000. Secondary.

80/03991/07—ESKEL JAWITZ AUCTIONEERS (PTY) LTD, 301 Palace Buildings, 52 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Services.

80/03992/07—TEXTAINER S.A. (PTY) LTD, c/o Spences Stewart & Co., 17th Floor, Exchange Square, corner of President and Simmonds Streets, Johannesburg: R4 000. Commerce.

80/03993/07—HENJARO BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Nicolsonstraat 52, Bailey's Muckleneuk, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/03994/07 — SAFURMA FURNITURE MANUFACTURERS (PTY) LTD. 129/130 Main Reef Road, Benrose: R4 000. Secondary.
80/03995/07—TOP LIFE (ERF 1095 FERNDALE) BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Saambou Nasionalegebou 8, hoek van Adolphus en Luttigstraat, Roodepoort: R4 000 Beleggings.
80/03996/07—F. R. BRAMSCH (PTY) LTD, 69 Third Avenue, Inanda Sandton: R3 000. Services.
80/03997/07—KOEDEVILLE (PTY) LTD, c/o Coetzee, Johnson & Partners, 32 Van der Walt Street, Pretoria: R4 000. Investments.
80/03998/07—BOSMAX TRADING ENTERPRISES (PTY) LTD, 10th Floor, Mobil House, Hans Strijdom Avenue: Cape Town: R4 000. Investments.
80/03999/07—ACTIVE STORES (PTY) LTD, 204 Hyde Park Corner, Caroline Street, Hillbrow: R4 000. Commerce.
80/04000/07—McKINNONIMPEX (PTY) LTD, 41 Melrose Street, Melrose, Johannesburg: R4 000. Commerce.
80/04001/07—BEAUTIFUL HOMES (PTY) LTD, c/o Wilson Swemmer & Co., Second Floor, New Plaza Centre, 180 Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/04002/07—ARTISANS UNLIMITED (PTY) LTD, Eighth Floor, Zambesi House, 44 Von Wielligh Street, Johannesburg: R4 000. Services.
80/04003/07—WACKER SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Second Floor, Elkam, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg: R5 000. Commerce.

SPECIAL RESOLUTIONS/SPESIALE BESLUITE

Conversions/Omskeppings

(Name of company, converted from what to what, date of registration/Naam van maatskappy, omskepping van wat na wat, datum van registrasie.)

MEYERTON VICTUALLERS AND INVESTMENTS LTD, van publieke maatskappy na privaatmaatskappy: 5/5/80.
RFF (PTY) LTD, from a private co. to public co.: 1/5/80.

Change of name/Naamsveranderings

(Old name, new name, date of registration of special resolution/Ou naam, nuwe naam, datum van registrasie van spesiale besluit.)

Black Properties Management Investment Company (Pty) Ltd, BLACK KATZ INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD: 8/5/80.
Somerslus (Edms.) Bpk., DEVINE MACHINE DESIGN (PTY) LTD: 8/5/80.
Multimerit (Pty) Ltd, LEADER INSURANCE BROKERS (PTY) LTD: 8/5/80.
Bitcon Industries Limited, MABCON INDUSTRIES LIMITED: 8/5/80.
Sydney Engineering Works (Pty) Ltd, SIDMAL ENGINEERING WORKS (PTY) LTD: 9/5/80.
Wilkinson Manufacturing Company (Pty) Ltd, SONKIN MANUFACTURING COMPANY (PTY) LTD: 9/5/80.
The Project Room (Pty) Ltd, FREEDMAN & ROSSI (PTY) LTD: 8/5/80.
Robberg Fisheries (Pty) Ltd, ROBBERG BUTCHERY (PTY) LTD: 8/5/80.
Bibi Fatima Holdings (Pty) Ltd, SLINK FASHIONS (PTY) LTD: 8/5/80.
At Snyman (Edms.) Bpk., VAALDRIEHOEK LANDBOU EN TUINBOU (EDMS.) BPK.: 7/5/80.
Heidelberg Bouaannemers (Edms.) Bpk., GOEDBELOON LANDGOED (EDMS.) BPK: 7/5/80.
Shermonte Properties and Investments (Pty) Ltd, INTERCONFIDENTAL METALS (PTY) LTD: 8/5/80.
Pretoria Gardens Hotel (1959) (Pty) Ltd, PRETORIA GARDENS INVESTMENTS (PTY) LTD: 8/5/80.
Black Dommisse & Marr (Pty) Ltd, COLINTON INVESTMENTS (PTY) LTD: 8/5/80.
Goodwood Motors Volanett (Edms.) Bpk., VENTERSBERG BOUERS (EDMS.) BPK.: 8/5/80.
Cushion Conveyor Idlers (Pty) Ltd, INDUSTRIAL WEAR PARTS (PTY) LTD: 9/5/80.
Prodorite (South Africa) (Pty) Ltd, EMAILLIT PRODORITE (TVL) (PTY) LTD: 9/5/80.
Bondglass (Natal) (Pty) Ltd, EMAILLIT-PRODORITE (NATAL) (PTY) LTD: 9/5/80.
Wartburg Motors (Pty) Ltd, ANNE'S REAL ESTATE (PTY) LTD: 6/5/80.
R.F.F. Limited, ANGLO AMERICAN FARMS LTD: 1/5/80.
Premier Livestock Agency (Pty) Ltd, SAMS (MAITLAND) (PTY) LTD: 6/5/80.
C. A. C Grainger (Pty) Ltd, PARKVIEW SQUASH CENTRE (PTY) LTD: 6/5/80.
Atom Engineering and Design Services (Pty) Ltd, NON FERROUS SCRAP (PTY) LTD: 7/5/80.
Lot Four Eight Two Five Newcastle Extension (Pty) Ltd, SANDOWN PROPERTIES (PTY) LTD: 7/5/80.
Triple Bee Sales (Pty) Ltd, BEN ALLEN AGENCIES (PTY) LTD: 7/5/80.
F. G. Karsten & Seuns (Edms.) Bpk., DIKDOORN DIAMANTE (EDMS.) BPK.: 7/5/80.
Micharden Investments (Pty) Ltd, ERMERWE (EDMS.) BPK.: 7/5/80.
B. Blecher Opticians (Pty) Ltd, FERELS (EDMS.) BPK., 6/5/80.
Earl Engineering (Pty) Ltd, WINDCHESTER BOLT AND NUT MANUFACTURERS (PTY) LTD: 6/5/80.
Consortium Finance (Pty) Ltd, PLANPRO (EDMS.) BPK.: 6/5/80.
Supercolour Printers (Pty) Ltd, WERDA PRINTERS KWAZULU (PTY) LTD: 6/5/80.
Scottish Cables (South Africa) Limited, SCOTTISH CABLES LTD: 5/5/80.
Thanda Bantoe Begrafnisondernemings (Edms.) Bpk., PRETORIUS DRAUGHTING SERVICES (PTY) LTD: 6/5/80.
Motor Manufacturers Products (Pty) Ltd, KILOTREADS (PTY) LTD: 6/5/80.
Castle Lead Works (Pty) Ltd, CASTLE LEAD (PTY) LTD: 6/5/80.
Renesta House Investments (Pty) Ltd, BARMIC (PTY) LTD: 6/5/80.
Comma Estates (Pty) Ltd, CALTHORPE INVESTMENTS (PTY) LTD: 6/5/80.
WM Scott Specialised Coatings (Pty) Ltd, CAMWILL INVESTMENTS (PTY) LTD: 6/5/80.
Kontovasta Properties (Pty) Ltd, HOOP FARM (PTY) LTD: 6/5/80.
Celia Wasserman (Pty) Ltd, SILVER SHILLING GOWNS (PTY) LTD: 6/5/80.
Celia Wasserman (Pty) Ltd, SILVER SHILLING GOWNS (PTY) LTD: 6/5/80.
Combined Distributors (Pty) Ltd, AVIONIC SERVICE AND DISTRIBUTORS (PTY) LTD: 6/5/80.
Richardsbaai Publikasies (Edms.) Bpk., I. G. UPFOLD (PTY) LTD: 6/5/80.
Boosey-Tagg (Pty) Ltd, STANLEY TAGG (PTY) LTD: 6/5/80.
Two Four Two Morningside Manor Extension One (Pty) Ltd, CLOGRO (PTY) LTD: 1/5/80.
Mori Brothers (Pty) Ltd, HALLEX (PTY) LTD: 6/5/80.
National Camping (Transvaal) (Pty) Ltd, LINTEK SYSTEMS (PTY) LTD: 6/5/80.
Hornby's Finance Leasing Company (Pty) Ltd, SECOND I.C.H. FINANCE & LEASING COMPANY (PTY) LTD: 6/5/80.
Stankat Financing & Leasing Company (Pty) Ltd, HORNBY'S FINANCE & LEASING COMPANY (PTY) LTD: 6/5/80.
Midnor Company (Pty) Ltd, HOLM & ALPINE ENGINEERING (PTY) LTD: 5/5/80.
Court Nominees Limited, HOF GENOMINEERDES BEPERK: 6/5/80.
Braams Cosmos and Hermes (Pty); Ltd, SAMS MEAT CENTRE (PTY) LTD: 6/5/80.
Diesel Electric (Sabie) (Pty) Ltd, R & M FRASER (PTY) LTD: 6/5/80.
Rand Consolidated Investments (Pty) Ltd, RAND CONSOLIDATED HOLDINGS (PTY) LTD: 6/5/80.
Rex Barnes Construction (Pty) Ltd, THOMSON CONSTRUCTION (PTY) LTD: 6/5/80.
Mr. Lawnmower Service Station (Pty) Ltd, KEMPTON PARK WEST SERVICE STATION (PTY) LTD: 6/5/80.
O.F.S. Building Material Company (Pty) Ltd, ESTATE S.P.H. HOLDINGS (PTY) LTD: 5/5/80.
Sait Motor Company (Pty) Ltd, SAIT TRADING ENTERPRISES (PTY) LTD: 5/5/80.
Le Baron Restaurant (Pty) Ltd, K. HILLEBRAND (PTY) LTD: 5/5/80.
Fridolino Agencies (Pty) Ltd, WATEBIT (PTY) LTD: 6/5/80.
K. Pretorius Bouers en Beleggings (Edms.) Bpk., PARK LOUREN (PTY) LTD: 6/5/80.
R & R Textiles (Pty) Ltd, ROTEX FABRICS (PTY) LTD: 6/5/80.
Grand National Merchants Association Limited, TONY'S FACTOR'S INTOWN CENTRE MERCHANTS ASSOCIATION LIMITED: 6/5/80.
Musica (Adderley Street) (Pty) Ltd, DISCOUNT DISCS (PTY) LTD: 2/5/80.

H Soldatos (Pty) Ltd, A. J. KLEINSMITH KLEINHANDEL (EDMS.) BPK.: 2/5/80.
Landmark Manufacturers Representatives and Agencies, HESKE FUNERALS (PTY) LTD: 6/5/80.
A D.A. Importers, Exporters and Brokers (Pty) Ltd, GRIFFEN CONTRACTORS (PTY) LTD: 2/5/80.
Ken Cantrell Radio & Television (Pty) Ltd, CONTRELL RADIO COMMUNICATIONS (PTY) LTD: 2/5/80.
Pretoria Home Investments (Pty) Ltd, PREMIER INVESTMENTS HOMES (PTY) LTD: 30/4/80.
Pixy Mushroom Estates (Pty) Ltd, GOLDEN MUSHROOMS (PTY) LTD: 30/4/80.
Batten, Barton, Durstine & Osborne (Transvaal) (Pty) Ltd, BBDO PACKAGED POOLS MARKETING AND ADVERTISING (PTY) LTD: 30/4/80
Huwi Eiendomme (Pty) Ltd, SLAGSEM (PTY) LTD: 6/5/80.
Yatina Landgoed (Edms.) Bpk., GINEE (EDMS.) BPK.: 6/5/80
Taurus Shipping Company (S.A.) (Pty) Ltd, TAURUS SHIPPING COMPANY (PTY) LTD: 1/5/80.
Cedar Lodge (Pty) Ltd, INTASTOR (PTY) LTD: 1/5/80.
The Bushman Gift Shop (Cape Town) (Pty) Ltd, HYWEL TRADING CORPORATION (PTY) LTD: 29/4/80.
Neolite (Pty) Ltd, VENTURA-ECON (PTY) LTD: 25/5/80.
Falcocuvieri (Pty) Ltd, SCHEDULE MRP CONSTRUCTION (PTY) LTD: 2/5/80.
Nevin & Thompson Insurance Brokers (Pty) Ltd, NEVIN AND LINTON (PTY) LTD: 2/5/80.
Old Mac's Egg Farm (Pty) Ltd, B. LEVIN & SON (PTY) LTD. 2/5/80.
P. G. Shelvit Spacemaster (Pty) Ltd, SHELVIT (PTY) LTD: 2/5/80.
Proam (Pty) Ltd, BATES GOODSHIP, HEELEY & MAY (PTY) LTD: 2/5/80.

REGISTRATION OF DEFENSIVE NAMES/REGISTRASIE VAN DEFENSIEWE NAME

(Number, name and address of company, date of registration/Nommer, naam en adres van maatskappy, datum van registrasie.)

D80/0741—NCD, National Co-Operative Dairies Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 15/5/80.
D80/0742—TENNIS BISCUITS, Bakers Limited, c/o Adams & Adams, P O. Box 1014, Pretoria: 11/5/80.
D80/0743—EET-SUM-MOR, Bakers Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 11/5/80.
D80/0744—PRO-VITA, Bakers Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 11/5/80.
D80/0745—JEYES, c/o Robertsons (Pty) Ltd, P.O. Box 1956, Durban: 8/5/80.
D80/0746—SOLID FUELS ADVISORY BUREAU, c/o Solid Fuels Advisory Bureau, P.O. Box 62361, Marshalltown: 8/5/80.
D80/0747 — DROMMEDARIS HOLDINGS, c/o Drommedaris Holdings (Pty) Ltd, P.O. Box 6905, Johannesburg: 8/5/80.
D80/0748 — PARAGUAYAN INFORMATION SERVICES, c/o Paraguayan Information Services, P.O. Box 70428, Bryanston: 8/5/80.
D80/0749—SOUTH AFRICAN GOODWILL ASSOCIATION c/o O. J. Phillips, P.O. Box 69650, Bryanston: 8/5/80.
D80/0750—LUCIS TRUST & PRESS, c/o P. J. Phillips, P.O. Box 69650, Bryanston: 8/5/80.
D80/0751—KWIKMOVERS, c/o Solomon Meyer Gild, P.O. Box 6157, Roggebaai, Cape Town: 8/5/80.
D80/0752—INTERNATIONAL FEEDING SYSTEMS, c/o African Medical, Catering and Allied Equipment (Pty) Ltd, P.O. Box 1473, Durban: 8/5/80.
D80/0753—EXECUTIVE CONTRACT, c/o Herbert Noel Price Boyce, P.O. Box 645, Pretoria: 8/5/80.
D80/0754—T.A.D. AGENCIES, c/o E. P. Fourie, P.O. Box 3101, Pretoria: 8/5/80.
D80/0755—COMPUGENI, Mrs J. M. van Wyk, 7 Moorgate Road, Auckland Park, Johannesburg: 8/5/80.
D80/0757—ADVEST, c/o Friedland Hart & Partners, P.O. Box 1003, Pretoria: 8/5/80.
D80/0758—ABC TRAVEL AGENCY, c/o Virgilio Saraiva Ferreira, P.O. Box 1593, Johannesburg: 8/5/80.
D80/0759—AIRFREIGHT 'MARCO POLO', c/o Jacky Maeder S.A. (Pty) Ltd, P.O. Box 31186, Braamfontein: 8/5/80.
D80/0760—FENCIT, c/o Fencit (Pty) Ltd, P.O. Box 12081, Jacobs: 8/5/80.
D80/0761—DENVER EQUIPMENT, c/o Joy Manufacturing Co., (Africa) (Pty) Ltd, P.O. Box 4070, Johannesburg: 8/5/80.
D80/0762—SODASTREAM, c/o Sodastream Ltd, 21 Waiman Road, Woodstone: 30/4/80.
D80/0763—DIEBOLD, c/o Kalamazoo Business Systems (Pty) Ltd, P.O. Box 61247, Marshalltown: 8/5/80.

SPECIAL RESOLUTIONS/SPESIALE BESLUITE

Reduction of capital/Vermindering van kapitaal

(Name of company, decrease of capital, date of registration/Naam van maatskappy, vermindering van kapitaal, datum van registrasie.)

JAN PICKARD ENTERPRISES (PTY) LTD, from R1 080 420 to R648 420: 7/5/80.
SPARTAN DEVELOPMENTS (PTY) LTD, from R52 000 to R37 000: 9/5/80.

Increase of capital/Vermeerdering van kapitaal

(Name of company, increase of capital, date of registration/Naam van maatskappy, vermeerdering van kapitaal, datum van registarsie.)

MATHUISGEBOU (EDMS.) BPK., from R200 to R6 600: 6/5/80.
H. A. MATTHYSEN (PTY) LTD, from R200 to R6 600: 5/5/80.
TRIGLYPH (PTY) LTD, from R500 to R4 000: 6/5/80.
MAURANA (EDMS.) BPK., from R5 050 to R13 050: 6/5/80.
HAFFENDEN GROVES (PTY) LTD, from R18 000 to R28 000: 6/5/80.
ARGYLE STREET PROPERTIES (PTY) LTD, from R200 to R1 200: 6/5/80.
HIGH QUALITY ELECTRONIC (PTY) LTD, from R30 000 to R100 000: 5/5/80.
AMEXE INVESTMENTS (PTY) LTD, from R10 000 to R2 000: 5/5/80.
OLDENO (PTY) LTD, from R400 to R35 000: 6/5/80.
SOLZAL PROPERTIES (PTY) LTD, from R200 to R1 200: 6/5/80.
GODRICH HOLDINGS (PTY) LTD, from R4 000 to R14 000: 6/5/80.
PIET JORDAAN (EDMS.) BPK., from R200 to R1 200: 7/5/80.
LENELS PLAAS (EDMS.) BPK., from R2 000 to R3 000: 7/5/80.
DILOKONG CHROME MINE (PTY) LTD, from R500 000 to R7 500 000: 7/5/80.
MARICO FLUORSPAR (PTY) LTD, from R8 950 000 to R23 150: 7/5/80.
OUDE NATTE VALLEIJ (PTY) LTD, from R150 to R200: 7/5/80.
A.S.J. (PTY) LTD, from R200 to R10 000: 8/5/80.
COLENMORE (PTY) LTD, from R100 to R29 020: 8/5/80.
NATIONAL CHEMSEARCH (SOUTH AFRICA) (PTY) LTD, from R15 000 to R50 000: 9/5/80.
PASCOR PROPERTIES (PTY) LTD, from R200 to R400: 9/5/80.
MIKROMARK (EDMS.) BPK., from R50 000 to R100 000: 9/5/80.
ANDOW FLOWER FARMS (PTY) LTD, from R200 to R500: 9/5/80.

DISSOLUTIONS/ONTBINDINGS

Dissolution in terms of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended/Ontbinding kragtens die Maatskappywet, No. 46 van 1926, soos gewysig

Number, name of company date of dissolution/Nommer, naam van maatskappy, datum van ontbinding.)

58/1960—MARIO MOTORS (PTY) LTD: 10/4/80.

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

H Soldatos (Pty) Ltd, A. J. KLEINSMITH KLEINHANDEL (EDMS.) BPK.: 2/5/80.
Landmark Manufacturers Representatives and Agencies, HESKE FUNERALS (PTY) LTD: 6/5/80.
A D.A. Importers, Exporters and Brokers (Pty) Ltd, GRIFFEN CONTRACTORS (PTY) LTD: 2/5/80.
Ken Cantrell Radio & Television (Pty) Ltd, CONTRELL RADIO COMMUNICATIONS (PTY) LTD: 2/5/80.
Pretoria Home Investments (Pty) Ltd, PREMIER INVESTMENTS HOMES (PTY) LTD: 30/4/80.
Pixy Mushroom Estates (Pty) Ltd, GOLDEN MUSHROOMS (PTY) LTD: 30/4/80.
Batten, Barton, Durstine & Osborne (Transvaal) (Pty) Ltd, BBDO PACKAGED POOLS MARKETING AND ADVERTISING (PTY) LTD: 30/4/80
Huwi Eiendomme (Pty) Ltd, SLAGSEM (PTY) LTD: 6/5/80.
Yatina Landgoed (Edms.) Bpk., GINEE (EDMS.) BPK.: 6/5/80
Taurus Shipping Company (S.A.) (Pty) Ltd, TAURUS SHIPPING COMPANY (PTY) LTD: 1/5/80.
Cedar Lodge (Pty) Ltd, INTASTOR (PTY) LTD: 1/5/80.
The Bushman Gift Shop (Cape Town) (Pty) Ltd, HYWEL TRADING CORPORATION (PTY) LTD: 29/4/80.
Neolite (Pty) Ltd, VENTURA-ECON (PTY) LTD: 25/5/80.
Falcocuvieri (Pty) Ltd, SCHEDULE MRP CONSTRUCTION (PTY) LTD: 2/5/80.
Nevin & Thompson Insurance Brokers (Pty) Ltd, NEVIN AND LINTON (PTY) LTD: 2/5/80.
Old Mac's Egg Farm (Pty) Ltd, B. LEVIN & SON (PTY) LTD. 2/5/80.
P. G. Shelvit Spacemaster (Pty) Ltd, SHELVIT (PTY) LTD: 2/5/80.
Proam (Pty) Ltd, BATES GOODSHIP, HEELEY & MAY (PTY) LTD: 2/5/80.

REGISTRATION OF DEFENSIVE NAMES/REGISTRASIE VAN DEFENSIEWE NAME

(Number, name and address of company, date of registration/Nommer, naam en adres van maatskappy, datum van registrasie.)

D80/0741—NCD, National Co-Operative Dairies Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 15/5/80.
D80/0742—TENNIS BISCUITS, Bakers Limited, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 11/5/80.
D80/0743—EET-SUM-MOR, Bakers Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 11/5/80.
D80/0744—PRO-VITA, Bakers Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 11/5/80.
D80/0745—JEYES, c/o Robertsons (Pty) Ltd, P.O. Box 1956, Durban: 8/5/80.
D80/0746—SOLID FUELS ADVISORY BUREAU, c/o Solid Fuels Advisory Bureau, P.O. Box 62361, Marshalltown: 8/5/80
D80/0747 — DROMMEDARIS HOLDINGS, c/o Drommedaris Holdings (Pty) Ltd, P.O. Box 6905, Johannesburg: 8/5/80.
D80/0748 — PARAGUAYAN INFORMATION SERVICES, c/o Paraguayan Information Services, P.O. Box 70428, Bryanston: 8/5/80.
D80/0749—SOUTH AFRICAN GOODWILL ASSOCIATION c/o O. J. Phillips, P.O. Box 69650, Bryanston: 8/5/80.
D80/0750—LUCIS TRUST & PRESS, c/o P. J. Phillips, P.O. Box 69650, Bryanston: 8/5/80.
D80/0751—KWIKMOVERS, c/o Solomon Meyer Gild, P.O. Box 6157, Roggebaai, Cape Town: 8/5/80.
D80/0752—INTERNATIONAL FEEDING SYSTEMS, c/o African Medical, Catering and Allied Equipment (Pty) Ltd, P.O. Box 1473, Durban: 8/5/80.
D80/0753—EXECUTIVE CONTRACT, c/o Herbert Noel Price Boyce, P.O. Box 645, Pretoria: 8/5/80.
D80/0754—T.A.D. AGENCIES, c/o E. P. Fourie, P.O. Box 3101, Pretoria: 8/5/80.
D80/0755—COMPUGENI, Mrs J. M. van Wyk, 7 Moorgate Road, Auckland Park, Johannesburg: 8/5/80.
D80/0757—ADVEST, c/o Friedland Hart & Partners, P.O. Box 1003, Pretoria: 8/5/80.
D80/0758—ABC TRAVEL AGENCY, c/o Virgilio Saraiva Ferreira, P.O. Box 1593, Johannesburg: 8/5/80.
D80/0759—AIRFREIGHT 'MARCO POLO', c/o Jacky Maeder S.A (Pty) Ltd, P.O. Box 31186, Braamfontein: 8/5/80.
D80/0760—FENCIT, c/o Fencit (Pty) Ltd, P.O. Box 12081, Jacobs: 8/5/80.
D80/0761—DENVER EQUIPMENT, c/o Joy Manufacturing Co., (Africa) (Pty) Ltd, P.O. Box 4070, Johannesburg: 8/5/80.
D80/0762—SODASTREAM, c/o Sodastream Ltd, 21 Waiman Road, Woodstone: 30/4/80.
D80/0763—DIEBOLD, c/o Kalamazoo Business Systems (Pty) Ltd, P.O. Box 61247, Marshalltown: 8/5/80.

SPECIAL RESOLUTIONS/SPESIALE BESLUITE

Reduction of capital/Vermindering van kapitaal

(Name of company, decrease of capital, date of registration/Naam van maatskappy, vermindering van kapitaal, datum van registrasie.)

JAN PICKARD ENTERPRISES (PTY) LTD, from R1 080 420 to R648 420: 7/5/80.
SPARTAN DEVELOPMENTS (PTY) LTD, from R52 000 to R37 000: 9/5/80.

Increase of capital/Vermeerdering van kapitaal

(Name of company, increase of capital, date of registration/Naam van maatskappy, vermeerdering van kapitaal, datum van registarsie.)

MATHUISGEBOU (EDMS.) BPK., from R200 to R6 600: 6/5/80.
H. A. MATTHYSEN (PTY) LTD, from R200 to R6 600: 5/5/80.
TRIGLYPH (PTY) LTD, from R500 to R4 000: 6/5/80.
MAURANA (EDMS.) BPK., from R5 050 to R13 050: 6/5/80.
HAFFENDEN GROVES (PTY) LTD, from R18 000 to R28 000: 6/5/80.
ARGYLE STREET PROPERTIES (PTY) LTD, from R200 to R1 200: 6/5/80.
HIGH QUALITY ELECTRONIC (PTY) LTD, from R30 000 to R100 000: 5/5/80.
AMEXE INVESTMENTS (PTY) LTD, from R10 000 to R2 000: 5/5/80.
OLDENO (PTY) LTD, from R400 to R35 000: 6/5/80.
SOLZAL PROPERTIES (PTY) LTD, from R200 to R1 200: 6/5/80.
GODRICH HOLDINGS (PTY) LTD, from R4 000 to R14 000: 6/5/80.
PIET JORDAAN (EDMS.) BPK., from R200 to R1 200: 7/5/80.
LENELS PLAAS (EDMS.) BPK., from R2 000 to R3 000: 7/5/80.
DILOKONG CHROME MINE (PTY) LTD, from R500 000 to R7 500 000: 7/5/80.
MARICO FLUORSPAR (PTY) LTD, from R8 950 000 to R23 150: 7/5/80.
OUDE NATTE VALLEIJ (PTY) LTD, from R150 to R200: 7/5/80.
A.S.J. (PTY) LTD, from R200 to R10 000: 8/5/80.
COLENMORE (PTY) LTD, from R100 to R29 020: 8/5/80.
NATIONAL CHEMSEARCH (SOUTH AFRICA) (PTY) LTD, from R15 000 to R50 000: 9/5/80.
PASCOR PROPERTIES (PTY) LTD, from R200 to R400: 9/5/80.
MIKROMARK (EDMS.) BPK., from R50 000 to R100 000: 9/5/80.
ANDOW FLOWER FARMS (PTY) LTD, from R200 to R500: 9/5/80.

DISSOLUTIONS/ONTBINDINGS

Dissolution in terms of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended/Ontbinding kragtens die Maatskappywet, No. 46 van 1926, soos gewysig

Number, name of company date of dissolution/Nommer, naam van maatskappy, datum van ontbinding.)

58/1960—MARIO MOTORS (PTY) LTD: 10/4/80.

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	Commerce and Consumer Affairs, Department of		
	General Notice		
361	Companies Act (61/1973): Registrations of companies	1	7031

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	Handel en Verbruikersake, Departement van		
	Algemene Kennisgewing		
361	Maatskappywet (61/1973): Registrasies van maatskappye	1	7031

University of Fort Hare
Together in Excellence

7032
University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3002 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3002
Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*
POST FREE • POSVRY

VOL. 179] CAPE TOWN, 23 MAY 1980 [No. 7032
KAAPSTAD, 23 MEI 1980

PROCLAMATIONS

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

No. R.89, 1980]

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976 (ACT 53 OF 1976)

COMMENCEMENT

UNDER the powers vested in me by section 43 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976), I hereby declare that all the provisions of the said Act except—

(a) sections 23 and 24; and

(b) section 42 in so far as it relates to a Seed Certification Scheme or an Export Seed Scheme introduced under section 14 of the Seeds Act, 1961 (Act 28 of 1961),

shall come into operation on 1 June 1980.

GIVEN under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town, on this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN,
State President.

By order of the State President-in-Council,
H. SCHOEMAN.

PROKLAMASIES

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

No. R.89, 1980]

PLANTVERBETERINGSWET, 1976 (WET 53 VAN 1976)

INWERKINGTREDING

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel 43 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976), verklaar ek hierby dat al die bepalings van voormelde Wet behalwe—

(a) artikels 23 en 24; en

(b) artikel 42 vir sover dit betrekking het op 'n Saadsertifiseringskema of 'n Uitvoersaadskema ingestel kragtens artikel 14 van die Wet op Saad, 1961 (Wet 28 van 1961),

op 1 Junie 1980 in werking tree.

GEGEE onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Maart, Eenduisend Negehonderd en Tagtig.

M. VILJOEN,
Staatspresident,

Op las van die Staatspresident-in-Rade,
H. SCHOEMAN.

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. R.90, 1980]

PLANT IMPROVEMENT AMENDMENT ACT, 1979 (ACT 10 OF 1979)

COMMENCEMENT

UNDER the powers vested in me by section 15 of the Plant Improvement Amendment Act, 1979 (Act 10 of 1979), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on 1 June 1980.

GIVEN under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town, on this Eighteenth day of March, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN,
State President.

By order of the State President-in-Council,
H. SCHOEMAN.

No. R.90, 1980]

WYSIGINGSWET OP PLANTVERBETERING, 1979 (WET 10 VAN 1979)

INWERKINGTREDING

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel 15 van die Wysigingswet op Plantverbetering, 1979 (Wet 10 van 1979), verklaar ek hierby dat die bepalings van voormelde Wet op 1 Junie 1980 in werking tree.

GEGEE onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Agtiende dag van Maart, Eenduisend Negehonderd en Tagtig.

M. VILJOEN,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Rade,
H. SCHOEMAN.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R.1062] [23 May 1980

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976 (ACT 53 OF 1976)—APPLICATION OF ACT

BY virtue of the powers vested in me by section 2 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby declare that—

(a) all the provisions of the said Act except sections 13 (1) *(a)*, *(b)* and *(c)*, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 thereof, shall apply with regard to plants and propagating material, excluding seed, of all kinds of plants other than those indicated in Schedules A and B;

(b) all the provisions of the said Act except sections 23, 24 and 27 thereof, shall apply with regard to seed of the kinds of plants indicated in Schedule A;

(c) the provisions of sections 23 and 24 of the said Act shall apply with regard to plants and propagating material of those kinds in respect of which a scheme is established in terms of the said sections; and

(d) all the provisions of the said Act except sections 26 and 27 thereof, shall apply with regard to seed of the kinds of plants indicated in Schedule B, which is certified under a scheme established in terms of sections 23 and 24.

H. S. J. SCHOEMAN,
Minister of Agriculture and Fisheries.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R.1062] [23 Mei 1980

PLANTVERBETERINGSWET, 1976 (WET 53 VAN 1976)—TOEPASSING VAN WET

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976), verklaar ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby dat—

(a) al die bepalings van voormelde Wet behalwe artikels 13 (1) *(a)*, *(b)* en *(c)*, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 en 27 daarvan, van toepassing is met betrekking tot plante en voortplantingsmateriaal, uitgesonderd saad, van alle ander soorte plante as dié in Bylaes A en B aangedui;

(b) al die bepalings van voormelde Wet behalwe artikels 23, 24 en 27 daarvan, van toepassing is met betrekking tot saad van die soorte plante in Bylae A aangedui;

(c) die bepalings van artikels 23 en 24 van voormelde Wet van toepassing is met betrekking tot plante en voorplantingsmateriaal van dié soorte ten opsigte waarvan 'n skema ingevolge voormelde artikels ingestel is; en

(d) al die bepalings van voormelde Wet behalwe artikels 26 en 27 daarvan, van toepassing is met betrekking tot saad van die soorte plante in Bylae B aangedui, wat kragtens 'n skema ingevolge artikels 23 en 24 ingestel, gesertifiseer is.

H. S. J. SCHOEMAN
Minister van Landbou en Visserye

BYLAE/SCHEDULE A

SOORTE PLANTE/KINDS OF PLANTS

Botaniese naam/Botanical name	Gewone naam/Common name
Agrotricum	—
Allium cepa L.	Ui/Onion
Allium porrum L.	Prei/Leek
Asparagus officinalis L.	Aspersie/Asparagus
Beta vulgaris L.	Voerbeet/Fodder beet
Beta vulgaris L. var. *cycla* (L.) Ulrich	Snybeet/Swiss chard
Beta vulgaris L. var. *esculenta* L.	Tuinbeet/Garden beet
Brassica napus L.	Weikool/Rape
Brassica napus L. var. *napobrassica* (L.) Peter	Sweedse raap/Swede
Brassica oleracea L. convar. acephala (D.C.)	Beeskool/Fodder kale
Brassica oleracea L. convar. *botrytis* (L.) Alef	Brokkoli/Broccoli
Brassica oleracea L. convar. *botrytis* (L.) Alef var. *botrytis*	Blomkool/Cauliflower
Brassica oleracea L. var. *acephala* D.C. subvar. *laciniata* L.	Boerkool/Borecole, curly kale
Brassica oleracea L. var. *bullata* D.C. et var. *sabauda* L.	Savojekool/Savoy cabbage
Brassica oleracea L. var. *bullata* subvar. *gemmifera* D.C.	Brusselse spruitjies/Brussels sprouts
Brassica oleracea L. var. *capitata* L.	Kopkool/Cabbage
Brassica oleracea L. var. *gongylodes* L.	Knolkool/Kohlrabi
Brassica pekinensis (Lour.) Rupr.	Sjinese kool/Chinese cabbage
Brassica rapa L.	Raap/Turnip
Bromus willdenowii Kunth	Reddingsgras/Rescue grass
Capsicum spp.	Rissie/Pepper

Botaniese naam/Botanical name	Gewone naam/Common name
Cenchrus ciliaris L.	—
Chloris gayana Kunth	Rhodesgras/Rhodes grass
Citrullus lanatus (Thunb.) Matsumura et Nakai	Waatlemoen/Watermelon
Citrullus lanatus (Thunb.) Matsumura et Nakai	Makataan
Cucumis melo L.	Spanspek/Sweet melon
Cucumis sativus L.	Komkommer/Cucumber
Cucurbita maxima Duch	Pampoen, Skorsie/Pumpkin, Squash
Cucurbita moschata (Duch) Duch ex Poir	Pampoen, Skorsie/Pumpkin, Squash
Cucurbita pepo L.	Skorsie/Squash
Dactylis glomerata L.	Kropaargras/Cocksfoot
Daucus carota L.	Geelwortel/Carrot
Digitaria smutsii Stent	Smutsvingergras/Smuts digitaria
Eragrostis curvula (Schrad.) C.G. Nees	—
Eragrostis tef (Zucc.) Trotter	Tefgras/Teff
Festuca arundinacea Schreb.	Langswenkgras/Tall fescue
Glycine max (L.) Merrill	Sojaboon/Soya bean
Gossypium hirsutum L.	Katoen/Cotton
Helianthus annuus L.	Sonneblom/Sunflower
Hibiscus cannabinus L.	Stokroos/Kenaf
Lactuca sativa L.	Slaai/Lettuce
Lolium multiflorum Lam.	Italiaanse raaigras, Westerwoldse raaigras/Italian ryegrass, Westerwold ryegrass
Lolium perenne L.	Meerjarige raaigras/Perennial ryegrass
Lolium rigidum	Eenjarige raaigras/Annual ryegrass
Lolium X *hybridum* Hausskn	Basterraaigras/Hybrid ryegrass
Lupinus albus L.	Witlupien/White lupin
Lupinus angustifolius L.	Smalblaarlupien/Narrow leaf lupin
Lupinus luteus L.	Geellupien/Yellow lupin
Lycopersicon lycopersicum (L.) Karsten ex Farwell	Tamatie/Tomato
Medicago littoralis Rhode	Strand medic
Medicago minima L. var. *brevispina* Benth.	Goldfields medic
Medicago orbicularis (L.) Bart.	Button medic
Medicago polymorpha L. var. *brevispina* (Benth.) Heyn	Burr medic
Medicago rugosa Desr.	Gama medic
Medicago sativa L.	Lusern/Lucerne
Medicago scutellata (L.) Mill	Snail medic
Medicago tornata (L.) Mill	Disc medic
Medicago truncatula Gaertn.	Barrel medic
Ornithopus compressus L.	Geel serradella/Yellow serradella
Ornithopus sativus (Brotero)	Serradella
Oryza sativa L.	Rys/Rice
Paspalum dilatatum Poir	—
Pastinaca sativa L.	Witwortel/Parsnip
Pennisetum clandestinum Hochst. ex Chiov.	Kikoejoegras/Kikuyu
Pennisetum typhoides (Burman) Stapf et C. E. Hubbard	Babala/Pearl millet
Petroselinum hortense (P. Miller) Nyman ex A. W. Hill	Pietersielie/Parsley
Phalaris stenoptera Hack	—
Phaseolus acutifolius A. Gray	Tepary droëboon/Tepary dry bean
Phaseolus coccineus L.	Nierboon/Kidney bean
Phaseolus vulgaris L.	Droëboon/Dry bean
Phaseolus vulgaris L.	Tuinboon (stam)/Garden bean (dwarf)
Phaseolus vulgaris L.	Tuinboon (rank)/Garden bean (runner)
Pisum sativum L. *sensu lato*	Droë ert/Dry pea
Pisum sativum L. *sensu lato*	Tuinert/Garden pea
Raphanus sativus L.	Tuinradys/Garden radish
Raphanus sativus L.	Voerradys/Fodder radish
Ricinus communis L.	Kasterolie/Castor bean
Setaria sphacelata (Schumach.) Stapf	Gewone setaria/Common setaria
Sinapis alba L.	Witmosterd/White mustard
Solanum melongena L. var. *esculentum* Nees	Eiervrug/Egg fruit
Sorghum bicolor (L.) Moench	Graansorghum/Grain sorghum
Sorghum spp.	Voersorghum/Fodder sorghum
Trifolium fragiferum L.	Aarbeiklawer/Strawberry clover
Trifolium incarnatum L.	Inkarnaatklawer/Crimson clover
Trifolium pratense L.	Rooiklawer/Red clover
Trifolium repens L.	Witklawer/White clover
Trifolium subterraneum L.	Ondergrondse klawer/Subterranean clover
Vicia benghalensis L.	Pers wiek/Purple vetch
Vicia faba major L.	Boerboon/Broad bean
Vicia sativa L.	Gewone wiek/Common vetch
Vicia villosa Roth	Harige wiek/Hairy vetch
Vigna unguiculata (L.) Walpers	Akkerboom/Cowpea
Zea mays L.	Wit graanmielie/White grain maize
Zea mays L.	Geel graanmielie/Yellow grain maize
Zea mays (L.) var. *saccharata* Baily	Soetmielies/Sweetcorn

University of the Fare
Together in Excellence

BYLAE/SCHEDULE B

SOORTE PLANTE/KINDS OF PLANTS

Botaniese naam/Botanical name	Gewone naam/Common name
Arachis hypogea L.	Grondboon/Groundnut

No. R.1063] [23 May 1980

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976 (ACT 53 OF 1976)—EXEMPTION FROM REGISTRATION

BY virtue of the powers vested in me by section 10 of the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby declare that—

(1) premises—

(a) where the business of a nursery is conducted and only plants of the kinds specified in the Schedule hereto are sold, or at which only plants of such kinds are grown for sale;

(b) where only seed of *Arachis hypogea* L. (groundnuts) is sold;

(c) where only prepacked propagating material which has been prepacked at an establishment which is registered in terms of the said Act, is sold in the original unopened containers in which it was thus prepacked; and

(d) where plants are sold with a view to the utilisation of the proceeds of such sale for religious or charity purposes,

shall be exempted from registration in terms of section 6 of the said Act: Provided that an exemption referred to in paragraph *(d)* shall be subject thereto that all plants sold at the premises concerned shall—

(i) originate from establishments which are registered in terms of the said Act as nurseries; and

(ii) be provided with labels on which the name and address of the establishment from which it originate, is indicated: Provided further that such name and address may be indicated as an alternative on a container in which a plant grows when sold, or on a label attached to such container;

(2) any premises of which the owner or occupier participates in an official scheme which has as its object the maintenance of the quality of plants and propagating material, irrespective whether such scheme is established under the said Act, shall be exempted from registration in terms of section 6 of the said Act if all the plants and propagating material grown on the premises concerned are certified and are sold exclusively to the multiplication organisation referred to in the scheme concerned; and

(3) any premises which is used solely for the storage of propagating material which is sold at an establishment which is registered in terms of the said Act, may on application be exempted by the registrar from separate registration as an establishment in terms of section 6 of the said Act if—

(a) no action in connection with the sale of propagating material takes place at such premises; and

(b) such premises otherwise forms an integral part of the registered establishment in question.

H. S. J. SCHOEMAN,
Minister of Agriculture and Fisheries.

No. R.1063] [23 Mei 1980

PLANTVERBETERINGSWET, 1976 (WET 53 VAN 1976)—VRYSTELLING VAN REGISTRASIE

KRAGTENS die bevoegdheid my verleen by artikel 10 van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976), verklaar ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye, hierby dat—

(1) 'n perseel—

(a) waar die besigheid van 'n kwekery voortgesit word en slegs plante van die soorte in die Bylae hiervan aangedui, verkoop word, of waar slegs plante van sodanige soorte vir verkoop gekweek word;

(b) waar slegs saad van *Arachis hypogea* L. (grondbone) verkoop word;

(c) waar slegs voortplantingsmateriaal wat by 'n onderneming wat ingevolge voormelde Wet geregistreer is, vooraf-verpak is, in die oorspronklike onoopgemaakte houers waarin dit aldus vooraf verpak is, verkoop word; en

(d) waar plante verkoop word met die oog op die aanwending van die opbrengs van sodanige verkoping vir godsdiens- of liefdadigheidsdoeleindes,

vrygestel is van registrasie ingevolge artikel 6 van voormelde Wet: Met dien verstande dat 'n vrystelling in paragraaf *(d)* vermeld, onderworpe is daaraan dat alle plante wat by die betrokke perseel verkoop word—

(i) afkomstig moet wees van ondernemings wat ingevolge voormelde Wet as kwekerye geregistreer is; en

(ii) voorsien moet wees van etikette waarop die naam en adres van die onderneming waarvandaan dit afkomstig is, aangedui word: Met dien verstande voorts dat sodanige naam as alternatief aangedui kan word op 'n houer waarin 'n plant groei wanneer dit verkoop word, of op 'n etiket wat aan so 'n houer geheg is;

(2) 'n perseel waarvan die eienaar of okkupant deelneem aan 'n amptelike skema wat die handhawing van die kwaliteit van plante en voortplantingsmateriaal ten doel het, ongeag of sodanige skema kragtens voormelde Wet ingestel is, vrygestel is van registrasie ingevolge artikel 6 van voormelde Wet indien al die plante en voortplantingsmateriaal wat op die betrokke perseel gekweek word, gesertifiseer word en uitsluitlik aan die vermeederingsorganisasie waarna in die betrokke skema verwys word, verkoop word; en

(3) 'n perseel wat slegs gebruik word vir die opberging van voortplantingsmateriaal wat by 'n onderneming verkoop word wat ingevolge voormelde Wet geregistreer is, op aansoek deur die registrateur van afsonderlike registrasie as 'n onderneming ingevolge artikel 6 van voormelde Wet vrygestel kan word indien—

(a) geen aksie in verband met die verkoop van voortplantingsmateriaal by so 'n perseel plaasvind nie; en

(b) so 'n perseel andersins 'n integrerende deel van die betrokke geregistreerde onderneming uitmaak.

H. S. J. SCHOEMAN
Minister van Landbou en Visserye

BYLAE/SCHEDULE

SOORTE PLANTE TEN OPSIGTE WAARVAN KWEKERYE VAN REGISTRASIE VRYGESTEL IS/KINDS OF PLANTS IN RESPECT OF WHICH NURSERIES ARE EXEMPTED FROM REGISTRATION

Tipe Plant/Type of Plant	Families in Tipe/Families in Type
Varings/Ferns	Actiniopteridaceae, Adiantaceae, Angiopteridaceae, Aspidiaceae, Aspleniaceae, Athyriaceae, Blechnaceae, Cryptogrammataceae, Dennstaedtianeae, Hemiontidaceae, Hymenophyllaceae, Ophioglossaceae, Polypodiaceae, Schizaeceae, Thelypteridaceae
Water- en akwariumplante/*Water and aquarium plants*	Alismataceae, Aponogetonaceae, Butomaceae, Cabombaceae, Ceratophyllaceae
Bol-, knol-, wortelstokdraende en blomplante/Bulbous, tuberous, rhizomous and flowering plants	Alliaceae, Alstroemeriaceae, Amaryllicaceae, Araceae, Cannanaceae, Dioscoreaceae, Hydrastidaceae, Iridaceae, Liliaceae, Paeoniaceae, Ranunculaceae, Trilliaceae, Xanthorrhoeaceae
Eenjarige en nieerjarige blomplante, kruidagtige pot- en glashuisplante, vetplante, kaktusse, groenteplante en akkerbou- en weidingsgewasse/Annual and perennial flowering plants, herbacious pot and glass house plants, succulents, cacti, vegetable transplants and field and pasture crops	Acanthaceae (slegs die genera/only the genera *Acanthus, Fillonia, Peristrophe*), Actinidiaceae Agavaceae, Aizoaceae, *Amarantaceae*, Aphyllanthaceae, Apocynaceae (die genus/the genus *Amsonia*), Araceae, Asclepiadaceae (die genus/the genus *Caralluma*), Balsaminiaceae, Begoniaceae, Bierbersteiniaceae, Boraginaceae (slegs die genera/only the genera *Borago, Cynoglossum, Myosotidium, Brunnera, Mertensia, Myosotis, Omphalodes, Moltkia, Onosma, Lithospernum, Pulmonaria, Symphytum, Anchusa, Pentaglottis, Echium*), Bromeliaceae, Byblidaceae, Cactaceae, Campanulaceae (slegs die genera/only the genera *Campanula, Adenophora, Symphyandra, Apeculania, Codonopsis, Platycoden, Wahlenbergia, Edraianthus, Michayxia, Phyteuma, Jasione*), Caricaceae, Carlemanniaceae, Carophyllaceae, Centrolepidaceae, Chenopodiaceae (slegs die genera/only the genera *Beta, Kochia, Spinacia*), Chloranthaceae, Circaesteraceae, Cistaceae, Cleomaceae, Cneoraceae, Commeliaceae, Compositae, Convolvulaceae, Coridaceae, Corsiaceae, Costaceae, Crassulaceae, Croomiaceae, Cruciferae, Cucurbitaceae, Cyrnodoceaceae, Diaspensiaceae, Dioneophyllaceae, Dipsacaceae, Donatiaceae, Droseraceae, Dysphaniaceae, Eriocaulaceae, Erythropalaceae, Euphorbiaceae (slegs die genera/only the genera *Euphorbia, Pedilanthus*), Euriplaceae, Flagellariaceae, Francoaceae, Frankeniaceae, Geraniacea, Gesneriacea, Gleicheniaceae, Gramineae, Grammatidaceae, Haemodoraceae, Halophytaceae, Hectorelliaceae, Hydrophyllaceae, Hypecoaceae, Hypoxidaceae, Juncaceae, Kingdoniaceae, Leguminosae (slegs die genera/only the genera *Lathyrus, Vicia, Pisum, Lens, Abrus, Cicer, Arachis, Hippocrepis, Onobrychis, Lespedeza, Desmodium, Alysiocarpus, Petatostemon, Swainsonia, Clycyrrhiza, Galega, Astrolagus, Lupinus, Crotolaria, Anthyllis, Lotus, Clitoria, Apios, Kennedya, Psophocarpus, Pachyrrhizus, Phaseolus, Dollchos, Stizolobium, Pueraria, Canavalia, Glycine, Baptisia, Thermopsis, Chorizema, Trifolium, Medicago, Trigonella, Melilotus*), Lepuropetalaceae, Linaceae, Loasaceae, Lobeliaceae (slegs die genera/only the genera *Pratis, Downinguic*), Malesherbiaceae, Malvaceae (slegs die genera/only the genera *Malva, Calirrhoë, Molope, Gossypium*), Marantaceae, Maregraviaceae, Martyniaceae, Musaceae, Nelumbonaceae, Nyctaginaceae (slegs die genera/only the genera *Mirabllis, Abromia*), Nymphaceceae, Onagraceae, Orchidaceae, Oxalidaceae, Papaveraceae, Parnassiaceae (die genus/the genus *Parnassia*), Passifloraceae, Penaeaceae, Penthoraceae, Peperomiaceae, Periplocaceae, Philydraceae, Phrymataceae, Plantaginaceae, Plumbaginaceae (die genus/the genus *Armeria*), Podostemaceae, Polemoniaceae (slegs die genera/only the genera *Polemomium, Gilia, Collonia, Phlox, Cobeae*), Polygalaceae, Portulacaceae, Posidoniaceae, Primulaceae, Pteridophyllaceae, Pyrolaceae, Rapateaceae, Rubiaceae (slegs die genera/only the genera *Galium, Asperula, Crucianella, Richardia, Nertera, Michella, Houstonia*), Ruscaceae, Sarraceniaceae, Saxifragaceae (slegs die genera/only the genera *Francoa, Nitella, Tolmeic, Peltiphyllum, Henchera, Heucherella, Tiarella, Bergenia, Boykinia, Astilbe, Saxifraga*), Scrophulariaceae, (slegs die genera/only the genera *Calceolaria, Wulfenia, Synthyris, Verenicastrum, Chelone, Celsia, Rehmannia, Pendicularis, Erinus, Digitalis, Lisoplexis, Anarrhinum, Maurandya, Antirrhinum, Cymbalaria, Linaria, Chaenorrhinum, Zaluzianskya, Torenia, Collensia*), Selaginellaceae, Solanaceae (slegs die genera/only the genera *Solanum, Lycopersicum, Capsicum, Physalis*), Sphenocleaceae, Spegeliaceae, Stackhousiaceae, Stenmonaceae, Streptochaetaceae, Stylidiaceae, Taccaceae, Tetrachondraceae, Tetraganiaceae, Thurniaceae, Tovariaceae, Tremondraceae, Tribelaceae, Trichopodaceae, Trigeniaceae, Tropaeolaceae, Umbellifera, Urticaceae, Vahliaceae, Valerianaceae, Verbenaceae (die genus/the genus *Phyla*), Violaceae, Vivianiaceae, Wellstediaceae, Welwitschraceae, Xanthorrhoeaceae, Zingerberaceae.

IN LUMINE TUO VIDE SIMU LUME University of Pretoria Together in Excellence

No. R.1064] [23 May 1980

PLANT IMPROVEMENT ACT, 1976 (ACT 53 OF 1976)

REGULATIONS RELATING TO ESTABLISHMENTS, VARIETIES, PLANTS AND PROPAGATING MATERIAL

The Minister of Agriculture and Fisheries has made the following regulations under section 34, read with sections 4, 7, 9, 12, 13, 16, 18, 20, 21, 22, 25, 26, 30 and 32, of the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976):—

ARRANGEMENT OF REGULATIONS

		Regulation
Definitions		1
Chapter I:	Registration of establishments	2– 4
Chapter II:	Requirements relating to establishments	5– 8
Chapter III:	Records to be kept at establishments	9–15
Chapter IV:	Recognition of varieties	16–20
Chapter V:	Requirements relating to seed	21–29
Chapter VI:	Requirements relating to plants and propagating material excluding seed	30–32
Chapter VII:	Containers of propagating material	33–34
Chapter VIII:	Marking and labelling of plants and propagating material	35–40
Chapter IX:	Importation of plants and propagating material	41–45
Chapter X:	Inspection and sampling of seed	46–48
Chapter XI:	Inspection and sampling of plants and propagating material excluding seed	49–51
Chapter XII:	General	52–58

SCHEDULES

Schedule A:	Application for registration as an establishment
Schedule B:	Application for renewal of registration as an establishment
Schedule C:	Application for recognition of a variety
Schedule D:	Declaration relating to propagating material submitted in respect of a variety
Schedule E:	Declaration relating to imported seed
Schedule F:	Inspection report
Schedule G:	Sampling certificate in respect of seed
Schedule H:	Certificate of analysis in respect of seed
Schedule I:	Sampling certificate in respect of plants and propagating material excluding seed
Schedule J:	Certificate of analysis in respect of plants and propagating material excluding seed
Schedule K:	Application for a certificate in respect of particulars/copy of a document

TABLES

Table 1:	Fees payable
Table 2:	Provisions relating to the recognition of varieties
Table 3:	Particulars relating to varieties to be published
Table 4:	Provisions relating to seed and seed samples
Table 5:	Ports of entry and addresses for submission of declarations
Table 6:	Prohibited weed seed

DEFINITIONS

1. Unless the context otherwise indicates, words and expressions in these regulations have the meaning assigned thereto in the Act, and—

"agricultural remedy" means an agricultural remedy registered in terms of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947);

"container"—

(i) in the case of a plant, means the container in which such plant grows or is packed; and

(ii) in the case of propagating material, means the container

No. R.1064] [23 Mei 1980

PLANTVERBETERINGSWET, 1976 (WET 53 VAN 1976)

REGULASIES MET BETREKKING TOT ONDERNEMINGS, VARIËTEITE, PLANTE EN VOORTPLANTINGSMATERIAAL

Die Minister van Landbou en Visserye het die volgende regulasies kragtens artikel 34, saamgelees met artikels 4, 7, 9, 12, 13, 16, 18, 20, 21, 22, 25, 26, 30 en 32, van die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976), uitgevaardig:—

INDELING VAN REGULASIES

		Regulasie
Woordomskrywing		1
Hoofstuk I:	Registrasie van ondernemings	2– 4
Hoofstuk II:	Vereistes betreffende ondernemings	5– 8
Hoofstuk III:	Aantekeninge wat by ondernemings gehou moet word	9–15
Hoofstuk IV:	Erkenning van variëteite	16–20
Hoofstuk V:	Vereistes betreffende saad	21–29
Hoofstuk VI:	Vereistes betreffende plante en voortplantingsmateriaal uitgesonderd saad	30–32
Hoofstuk VII:	Houers van voortplantingsmateriaal	33–34
Hoofstuk VIII:	Merk en etikettering van plante en voortplantingsmateriaal	35–40
Hoofstuk IX:	Invoer van plante en voortplantingsmateriaal	41–45
Hoofstuk X:	Ondersoek en monsterneming van saad	46–48
Hoofstuk XI:	Ondersoek en monsterneming van plante en voortplantingsmateriaal uitgesonderd saad	49–51
Hoofstuk XII:	Algemeen	52–58

BYLAES

Bylae A:	Aansoek om registrasie as 'n onderneming
Bylae B:	Aansoek om hernuwing van registrasie as 'n onderneming
Bylae C:	Aansoek om erkenning van 'n variëteit
Bylae D:	Verklaring betreffende voortplantingsmateriaal wat ten opsigte van 'n variëteit ingedien word
Bylae E:	Verklaring betreffende ingevoerde saad
Bylae F:	Verslag van ondersoek
Bylae G:	Monsternemingsertifikaat ten opsigte van saad
Bylae H:	Ontledingsertifikaat ten opsigte van saad
Bylae I:	Monsternemingsertifikaat ten opsigte van plante en voortplantingsmateriaal uitgesonderd saad
Bylae J:	Ontledingsertifikaat ten opsigte van plante en voortplantingsmateriaal uitgesonderd saad
Bylae K:	Aansoek om 'n sertifikaat ten opsigte van besonderhede/afskrif van 'n dokument

TABELLE

Tabel 1:	Gelde betaalbaar
Tabel 2:	Bepalings betreffende die erkenning van variëteite
Tabel 3:	Besonderhede betreffende variëteite wat gepubliseer moet word
Tabel 4:	Bepalings betreffende saad en saadmonsters
Tabel 5:	Plekke van binnekoms en adresse vir indiening van verklarings
Tabel 6:	Verbode onkruidsaad

WOORDOMSKRYWING

1. Tensy uit die samehang and[illegible]k, het woorde en uitdrukkings in hierdie regulasies dieselfde[illegible]is as deur die Wet daaraan toegeken, en beteken—

„ander materiaal"—

(i) in die geval van verkorrelde saad, alle materiaal uitgesonderd die suiwer korrels wat daarin teenwoordig is;

(ii) in die geval van saad van 'n besondere soort wat nie

in which such propagating material is packed, but does not include a shipping container in which such propagating material is imported;

"insect" means any invertebrate member of the animal kingdom, irrespective of the stage of its development;

"lot" means a quantity of plants or propagating material of which the properties are homogeneous to the extent required by the Act and these regulations and, if applicable, the scheme concerned;

"lot number" means a code number which a person has allocated to a particular lot of plants or propagating material for purposes of identification and which differs from the lot number allocated by him to any other lot of plants or propagating material;

"mixture", in relation to seed, means a lot consisting of seed of various kinds and varieties of plants which, with a view to its usefulness for agricultural purposes, is obtained by mixing such propagating material in a particular proportion, but does not include a lawn mixture;

"other matter"—

(i) in the case of pelleted seed, means all matter excluding the pure pellets which are present therein;

(ii) in the case of seed of a specific kind which is not pelleted, means all matter, including other seed, which is present therein and is visually distinguishable from seed of the kind concerned; and

(iii) in the case of a mixture which is not pelleted, means all matter, including other seed, which is visually distinguishable from seed of the kinds comprising the mixture;

"other seed"—

(i) in the case of seed of a specific kind, means all seed, irrespective whether it is of a kind to which the Act applies, which is present therein and is visually distinguishable from seed of the kind concerned; and

(ii) in the case of a mixture, means all seed, irrespective whether it is of a kind to which the Act applies, which is present therein and is visually distinguishable from seed of the kinds which are specified on containers of that mixture or on labels attached to the containers concerned, as kinds comprising that mixture;

"pelleted seed" means seed which has been coated with some or other substance in order to facilitate planting or establishment;

"prohibited weed seed" means seed of the kinds of plants indicated in Table 6 hereto;

"port of entry" means a place through which plants and propagating material may be imported into the Republic in terms of section 26 of the Act;

"pure pellets", in relation to pelleted seed, means undamaged pellets, pellets with obvious cracks or fissures and damaged pellets larger than half the original size, irrespective of whether those pellets contain any seed;

"seed" means seed which is propagating material;

"the Act" means the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976);

"true to variety", in relation to—

(i) seed of a particular variety, means that all plants cultivated from the seed concerned correspond to the description of a plant of the variety concerned, and are clearly distinguishable from any other variety of the same kind of plant; and

(ii) plants and propagating material other than seed, of a particular variety, means that all plants correspond to the description of a plant of the variety concerned and are clearly distinguishable from any other variety of the same kind of plant.

CHAPTER I

REGISTRATION OF ESTABLISHMENTS

Application for registration

2. (1) An application for the registration of any premises in respect of a business shall be lodged in the form set out in Schedule A.

verkorrel is nie, alle materiaal, insluitende ander saad, wat daarin teenwoordig is en visueel onderskeibaar is van saad van die betrokke soort; en

(iii) in die geval van 'n mengsel wat nie verkorrel is nie, alle materiaal, insluitende ander saad, wat visueel onderskeibaar is van saad van die soorte waaruit die mengsel bestaan;

"ander saad"—

(i) in die geval van saad van 'n besondere soort, alle saad, ongeag of dit van 'n soort is waarop die Wet van toepassing is, wat daarin teenwoordig is en visueel onderskeibaar is van saad van die betrokke soort; en

(ii) in die geval van 'n mengsel, alle saad, ongeag of dit van 'n soort is waarop die Wet van toepassing is, wat daarin teenwoordig is en visueel onderskeibaar is van saad van die soorte wat op houers van daardie mengsel of op etikette wat aan die betrokke houers geheg is, aangedui is as soorte waaruit daardie mengsel bestaan;

"die Wet" die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976);

"houer"—

(i) in die geval van 'n plant, die houer waarin daardie plant groei of verpak is; en

(ii) in die geval van voortplantingsmateriaal, die houer waarin daardie voortplantingsmateriaal verpak is, maar nie ook 'n skeepsvraghouer waarin daardie voortplantingsmateriaal ingevoer word nie;

"insek" enige ongewerwelde lid van die diereryk, ongeag die stadium van sy ontwikkeling;

"landboumiddel" 'n landboumiddel wat ingevolge die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), geregistreer is;

"lot" 'n hoeveelheid plante of voortplantingsmateriaal waarvan die eienskappe homogeen is in die mate deur die Wet en hierdie regulasies en, indien van toepassing, die betrokke skema, vereis word;

"lotnommer" die kodenommer wat iemand vir doeleindes van identifikasie aan 'n besondere lot plante of voortplantingsmateriaal toegewys het, en wat verskil van die lotnommer wat deur hom aan enige ander lot plante of voortplantingsmateriaal toegewys is;

"mengsel", met betrekking tot saad, 'n lot wat uit saad van verskillende soorte of variëteite plante bestaan wat, met die oog op die bruikbaarheid daarvan vir landboudoeleindes, verkry is deur sodanige voortplantingsmateriaal in 'n besondere verhouding te vermeng, maar nie ook 'n grasperkmengsel nie;

"plek van binnekoms" 'n plek waardeur plante en voortplantingsmateriaal ingevolge artikel 26 van die Wet in die Republiek ingevoer mag word;

"saad" saad wat voortplantingsmateriaal is;

"suiwer korrels", met betrekking tot verkorrelde saad, onbeskadigde korrels, korrels met ooglopende barste of krake en beskadigde korrels wat groter as die helfte van die oorspronklike grootte is, ongeag of daardie korrels enige saad bevat;

"variëteitseg", met betrekking tot—

(i) saad van 'n bepaalde variëteit, dat alle plante wat van die betrokke saad verbou word, ooreenstem met die beskrywing van 'n plant van die betrokke variëteit en duidelik onderskeibaar is van 'n ander variëteit van dieselfde soort plant; en

(ii) plante en voortplantingsmateriaal anders as saad, van 'n bepaalde variëteit, dat alle plante ooreenstem met 'n beskrywing van 'n plant van die betrokke variëteit en duidelik onderskeibaar is van 'n ander variëteit van dieselfde soort plant;

"verbode onkruidsaad" saad van die soorte plante in Tabel 6 hiervan aangedui; en

"verkorrelde saad" saad wat met die een of ander stof omhul is ten einde plant of vestiging te vergemaklik.

HOOFSTUK I

REGISTRASIE VAN ONDERNEMINGS

Aansoek om registrasie

2. (1) 'n Aansoek om die registrasie van 'n perseel ten opsigte van 'n besigheid moet in die vorm in Bylae A uiteengesit, ingedien word.

(2) A separate application shall be lodged in respect of each separate premises and each such application shall—

(a) be accompanied by a locality sketch which clearly indicates where the premises concerned is situated; and

(b) be accompanied by the application fee specified in paragraph 1 of Table 1.

Renewal of registration

3. (1) An application for the renewal of a registration shall be lodged in the form set out in Schedule B.

(2) Such a form shall be accompanied by the renewal fee specified in paragraph 2 of Table 1.

(3) The additional fee which is payable in terms of section 9 (6) of the Act for the consideration of an application for the renewal of a registration received after 31 August but not later than 30 September, of any particular year, shall be 50 per cent of the fee payable in terms of subregulation (2) in respect of the application concerned.

Return of certificate of registration

4. The certificate of registration or fresh certificate of registration which was issued in terms of section 7 (3) *(a)* or 9 (4) of the Act, as the case may be, shall be returned to the registrar within 30 days of the date on which—

(a) a notice regarding the termination of the registration of the establishment concerned was issued in terms of section 11 of the Act; or

(b) the registration of the establishment concerned has lapsed in terms of section 12 (2) of the Act.

CHAPTER II

Requirements Relating to Establishments

Requirements for nurseries

5. A premises on which the business of a nursery is conducted may be registered as an establishment and the registration thereof be renewed if—

(a) the premises concerned is kept free from volunteer plants and effective weed control is practised;

(b) plants are kept or stored at the premises concerned in such a manner that—

(i) they are protected against damage or contamination by plant diseases, insects and rodents;

(ii) different kinds and varieties of plants are kept in separate groups so that access to each group can readily be obtained;

(iii) different kinds and varieties of plants are identified by means of suitable and clearly legible name boards or labels; and

(iv) in the case of plants and propagating material which are certified, the requirements relating to the keeping and storage thereof as determined in the scheme concerned, are complied with; and

(c) the place where plants are sold on the premises concerned—

(i) has efficient lighting so that any marks, printing or writing on containers of plants or on labels attached to plants or containers may readily be read; and

(ii) is kept in an orderly, tidy and clean condition at all times.

Requirements for businesses where propagating material is cleansed

6. A premises on which the business of the cleansing of propagating material for sale is conducted, may be registered as an establishment and the registration thereof be renewed if—

(a) the place where seed is stored and cleansed on the premises concerned—

(i) has a solid floor;

(ii) has efficient lighting so that any marks, printing or writing on containers of seed or on labels attached to such containers may readily be read;

(iii) has efficient ventilation so that excessive humidity and high temperatures which may detrimentally affect seed are prevented; and

(iv) is kept in an orderly, tidy and clean condition at all times;

(2) 'n Afsonderlike aansoek moet aldus ten opsigte van elke afsonderlike perseel ingedien word, en elke sodanige aansoek moet—

(a) vergesel gaan van 'n lokaliteitskaart wat duidelik aantoon waar die betrokke perseel geleë is; en

(b) vergesel gaan van die aansoekgeld in paragraaf 1 van Tabel 1 aangedui.

Hernuwing van registrasie

3. (1) 'n Aansoek om die hernuwing van 'n registrasie moet in die vorm in Bylae B uiteengesit, ingedien word.

(2) So 'n vorm moet vergesel gaan van die hernuwingsgeld in paragraaf 2 van Tabel 1 aangedui.

(3) Die addisionele geld wat ingevolge artikel 9 (6) van die Wet betaalbaar is vir die oorweging van 'n aansoek om die hernuwing van 'n registrasie wat na 31 Augustus, maar nie na 30 September nie, van 'n bepaalde jaar ontvang is, is 50 persent van die geld wat ingevolge subregulasie (2) ten opsigte van die betrokke aansoek betaalbaar is.

Terugsending van sertifikaat van registrasie

4. Die sertifikaat van registrasie of nuwe sertifikaat van registrasie wat ingevolge artikel 7 (3) *(a)* of 9 (4) van die Wet, na gelang van die geval, uitgereik is, moet aan die registrateur teruggestuur word binne 30 dae na die datum waarop—

(a) 'n kennisgewing in verband met die beëindiging van die registrasie van die betrokke onderneming ingevolge artikel 11 van die Wet uitgereik is; of

(b) die registrasie van die betrokke onderneming ingevolge artikel 12 (2) van die Wet verval het.

HOOFSTUK II

Vereistes Betreffende Ondernemings

Vereistes vir kwekerye

5. 'n Perseel waarop die besigheid van 'n kwekery voortgesit word, kan as 'n onderneming geregistreer en die registrasie daarvan hernieu word indien—

(a) die betrokke perseel vry gehou word van opslagplante en doeltreffende onkruidbestryding toegepas word;

(b) plante op so 'n wyse by die betrokke perseel gehou of opgeberg word dat—

(i) dit teen beskadiging of besmetting deur plantsiektes, insekte en knaagdiere beskerm word;

(ii) verskillende soorte en variëteite plante in afsonderlike groepe gehou word sodat toegang tot elke groep geredelik verkry kan word;

(iii) verskillende soorte en variëteite plante deur middel van geskikte en duidelik leesbare naamborde of etikette geïdentifiseer word; en

(iv) in die geval van plante en voortplantingsmateriaal wat gesertifiseer is, die vereistes betreffende die hou en opberging daarvan soos in die betrokke skema bepaal, nagekom word; en

(c) die plek waar plante op die betrokke perseel verkoop word—

(i) doeltreffende beligting het sodat enige merke, drukwerk of skryfwerk op houers van plante of op etikette wat aan plante of houers geheg is, geredelik gelees kan word; en

(ii) te alle tye ordelik, sindelik en skoon gehou word.

Vereistes vir besighede waar voortplantingsmateriaal skoongemaak word

6. 'n Perseel waarop die besigheid van die skoonmaak van voortplantingsmateriaal vir verkoop voortgesit word, kan as 'n onderneming geregistreer en die registrasie daarvan hernieu word indien—

(a) die plek waar saad op die betrokke perseel opgeberg en skoongemaak word—

(i) 'n soliede vloer het;

(ii) doeltreffende beligting het sodat enige merke, drukwerk of skryfwerk op houers van saad of op etikette wat aan daardie houers geheg is, geredelik gelees kan word;

(iii) doeltreffende ventilasie het sodat oormatige vogtigheid en hoë temperature wat die saad kan benadeel, voorkom word; en

(iv) te alle tye ordelik, sindelik en skoon gehou word;

University of Fort Hare
in Excellence

(b) the available facilities at the premises concerned are adequate and sufficient to ensure the satisfactory cleansing of kinds and varieties of seed which are normally handled there;
(c) seed is handled and stored at the premises concerned in such a manner that—
(i) it is protected against damage by insects and rodents;
(ii) cleansed seed is kept separate from uncleansed seed, screenings and from anything else by storing it in separate stores, or by dividing it by means of solid partitions, or by means of spaces at least one metre wide;
(iii) access to each lot of seed can readily be obtained; and
(iv) admixing of seed of different kinds of plants is prevented, except if it is done in order to make up a mixture or to add a pollinator;
(d) there are marked, printed or written on the containers of uncleansed seed at such establishment, or on labels attached to the containers concerned—
(i) the words "uncleansed seed" or "onskoongemaakte saad";
(ii) the kind and variety of the seed concerned; and
(iii) the name and address of the person from whom the seed concerned was received; and
(e) the applicable particulars which are required in terms of these regulations, are marked, printed or written on containers of cleansed seed, or on labels attached to the containers concerned.

Requirements for businesses where propagating material is prepacked

7. A premises on which the business of the prepacking of propagating material for sale is conducted, may be registered as an establishment and the registration thereof be renewed if—
(a) the place where propagating material is stored and prepacked on the premises concerned—
(i) has a solid floor;
(ii) has efficient lighting so that any marks, printing or writing on containers of propagating material or on labels attached to such propagating material or containers may readily be read;
(iii) has efficient ventilation so that excessive humidity and high temperatures which may detrimentally affect the propagating material are prevented; and
(iv) is kept in an orderly, tidy and clean condition at all times;
(b) the available facilities at the premises concerned are adequate and efficient to ensure the satisfactory prepacking of the kinds and varieties of propagating material which are normally handled there;
(c) propagating material is handled and stored at the premises concerned in such a manner that—
(i) it is protected against damage by insects and rodents;
(ii) it is kept separate from anything else by storing it in different stores, or by dividing it by means of solid partitions, or by means of spaces at least one metre wide;
(iii) access to each lot of propagating material can readily be obtained; and
(iv) admixing of propagating material of different kinds of plants is prevented, except if it is done in order to make up a mixture or, in the case of seed, to add a pollinator; and
(d) the applicable particulars which are required in terms of these regulations, are marked, printed or written on containers of propagating material, or on labels attached to the propagating material or containers concerned.

Requirements for businesses where propagating material is sold

8. A premises on which the business of the sale of propagating material is conducted, may be registered as an establishment and the registration thereof be renewed if—
(a) the place where propagating material is stored and sold on the premises concerned—
(i) has a solid floor;
(ii) has efficient lighting so that any marks, printing or

(b) die beskikbare fasiliteite by die betrokke perseel voldoende en doeltreffend is ten einde die bevredigende skoonmaak van die soorte en variëteite saad wat normaalweg daar hanteer word, te verseker;
(c) saad op so 'n wyse by die betrokke perseel hanteer en opgeberg word dat—
(i) dit teen beskadiging deur insekte en knaagdiere beskerm word;
(ii) skoongemaakte saad afsonderlik van onskoongemaakte saad, afval en enigiets anders gehou word deur dit in verskillende pakkamers op te berg of deur dit deur middel van soliede afskortings, of deur middel van ruimtes van minstens een meter wyd te skei;
(iii) toegang tot elke lot saad geredelik verkry kan word; en
(iv) bymenging van saad van verskillende soorte plante voorkom word, behalwe indien dit gedoen word ten einde 'n mengsel saam te stel of om 'n bestuiwer by te voeg;
(d) daar op die houers van onskoongemaakte saad by daardie onderneming, of op etikette wat aan die betrokke houers geheg is, gemerk, gedruk of geskryf is—
(i) die woorde „onskoongemaakte saad" of „uncleansed seed";
(ii) die soort en variëteit van die betrokke saad; en
(iii) die naam en adres van die persoon van wie die betrokke saad ontvang is; en
(e) die toepaslike besonderhede wat ingevolge hierdie regulasies vereis word, op houers van skoongemaakte saad, of op etikette wat aan die betrokke houers geheg is, gemerk, gedruk of geskryf is.

Vereistes vir besighede waar voortplantingsmateriaal voorafverpak word

7. 'n Perseel waarop die besigheid van die voorafverpakking van voortplantingsmateriaal vir verkoop voortgesit word, kan as 'n onderneming geregistreer en die registrasie daarvan hernieu word indien—
(a) die plek waar voortplantingsmateriaal op die betrokke perseel opgeberg en voorafverpak word—
(i) 'n soliede vloer het;
(ii) doeltreffende beligting het sodat enige merke, drukwerk of skryfwerk op houers van voortplantingsmateriaal of op etikette wat aan daardie voortplantingsmateriaal of houers geheg is, geredelik gelees kan word;
(ii) doeltreffende ventilasie het sodat oormatige vogtigheid en hoë temperature wat die voortplantingsmateriaal kan benadeel, voorkom word; en
(iv) te alle tye ordelik, sindelik en skoon gehou word;
(b) die beskikbare fasiliteite by die betrokke perseel voldoende en doeltreffend is ten einde die bevredigende voorafverpakking van die soorte en variëteite voortplantingsmateriaal wat normaalweg daar hanteer word, te verseker;
(c) voortplantingsmateriaal op so 'n wyse by die betrokke perseel hanteer en opgeberg word dat—
(i) dit teen beskadiging deur insekte en knaagdiere beskerm word;
(ii) dit afsonderlik van enigiets anders gehou word deur dit in verskillende pakkamers op te berg, of deur dit deur middel van soliede afskortings, of deur middel van ruimtes van minstens een meter wyd, te skei;
(iii) toegang tot elke lot voortplantingsmateriaal geredelik verkry kan word; en
(iv) bymenging van voortplantingsmateriaal van verskillende soorte plante voorkom word, behalwe indien dit gedoen word ten einde 'n mengsel saam te stel of, in die geval van saad, om 'n bestuiwer by te voeg; en
(d) die toepaslike besonderhede wat ingevolge hierdie regulasies vereis word, op houers van voortplantingsmateriaal of op etikette wat aan daardie voortplantingsmateriaal of houers geheg is, gemerk, gedruk of geskryf is.

Vereistes vir besighede waar voortplantingsmateriaal verkoop word

8. 'n Perseel waarop die besigheid van die verkoop van voortplantingsmateriaal voortgesit word kan as 'n onderneming geregistreer en die registrasie daarvan hernieu word indien—
(a) die plek waar voortplantingsmateriaal op die betrokke perseel opgeberg en verkoop word—
(i) 'n soliede vloer het;
(ii) doeltreffende beligting het sodat enige merke, drukwerk

writing on containers of propagating material or on labels attached to such containers may readily be read;
(iii) has efficient ventilation so that excessive humidity and high temperatures which may detrimentally affect propagating material are prevented; and
(iv) is kept in an orderly, tidy and clean condition at all times;

(b) propagating material is handled and stored at the premises concerned in such a manner that—
(i) it is protected against damage by insects and rodents;
(ii) it is kept separate from anything else by storing it in separate stores, or by dividing it by means of solid partitions, or by means of spaces at least one metre wide;
(iii) access to each lot of propagating material can readily be obtained; and
(iv) admixing of propagating material of different kinds is prevented, except if it is done in order to make up a mixture or, in the case of seed, to add a pollinator; and

(c) the applicable particulars which are required in terms of these regulations, are marked, printed or written on containers of propagating material, or on labels attached to the propagating material or containers concerned.

CHAPTER III

Records to be kept at Establishments

Records at nurseries

9. The owner or occupier of an establishment at which the business of a nursery is conducted shall, in respect of each lot of plants handled there, keep complete records of—

(a) the date on which the lot concerned was received or, in the case of plants which were grown at the nursery concerned, the date on which the lot concerned was made available for sale;
(b) the kind and variety of the plants in the lot concerned;
(c) the name and address of the person from whom the lot concerned was received;
(d) the number of plants in the lot concerned; and
(e) the lot number of the lot concerned and the number of the certificate issued in respect thereof if the plants in that lot were certified.

Records at businesses where propagating material is cleansed

10. The owner or occupier of an establishment at which the business of the cleansing of propagating material for sale is conducted shall, in respect of all seed handled there, keep complete records of—

(a) the date on which the seed concerned was received;
(b) the kind and variety of the seed concerned;
(c) the name and address of the person from whom the seed concerned was received;
(d) the total mass of the seed concerned and the number of containers in which it was contained;
(e) the total mass of the cleansed seed and the number of containers in which it was contained;
(f) the lot number of the cleansed seed, and if such seed was certified after cleansing, also the number of the certificate issued in respect thereof;
(g) the names and addresses of the persons to whom the cleansed seed was supplied;
(h) the mass of cleansed seed which was supplied to each such person; and
(i) the dates on which the cleansed seed was so supplied.

Records at businesses where propagating material is prepacked

11. The owner or occupier of an establishment at which the businesss of the prepacking of propagating material for sale is conducted shall, in respect of each lot of propagating material handled there, keep complete records of—

(a) the date on which the lot concerned was received;
(b) the kind and variety of the propagating material in the lot concerned: Provided that, in the case of a mixture, the names

of skryfwerk op houers van voortplantingsmateriaal of op etikette wat aan daardie houers geheg is, geredelik gelees kan word;
(iii) doeltreffende ventilasie het sodat oormatige vogtigheid en hoë temperature wat die voortplantingsmateriaal kan benadeel, voorkom word; en
(iv) te alle tye ordelik, sindelik en skoon gehou word;

(b) voortplantingsmateriaal op so 'n wyse by die betrokke perseel hanteer en opgeberg word dat—
(i) dit teen beskadiging deur insekte en knaagdiere beskerm word;
(ii) dit afsonderlik van enigiets anders gehou word deur dit in verskillende pakkamers op te berg, of dit deur middel van soliede afskortings, of deur middel van ruimtes van minstens een meter wyd, te skei;
(iii) toegang tot elke lot voortplantingsmateriaal geredelik verkry kan word; en
(iv) bymenging van voortplantingsmateriaal van verskillende soorte plante voorkom word, behalwe indien dit gedoen word ten einde 'n mengsel saam te stel of, in die geval van saad, om 'n bestuiwer by te voeg; en

(c) die toepaslike besonderhede wat ingevolge hierdie regulasies vereis word, op houers van voortplantingsmateriaal of op etikette wat aan daardie voortplantingsmateriaal of houers geheg is, gemerk, gedruk of geskryf is.

HOOFSTUK III

Aantekeninge wat by Ondernemings gehou moet word

Aantekeninge by kwekerye

9. Die eienaar of okkupant van 'n onderneming waar die besigheid van 'n kwekery voortgesit word, moet ten opsigte van elke lot plante wat aldaar hanteer word, volledige aantekeninge hou van—

(a) die datum waarop die betrokke lot ontvang is of, in die geval van plante wat by die betrokke kwekery gekweek is, die datum waarop die betrokke lot vir verkoop beskikbaar gestel is;
(b) die soort en variëteit van die plante in die betrokke lot;
(c) die naam en adres van die persoon van wie die betrokke lot ontvang is;
(d) die getal plante in die betrokke lot; en
(e) die lotnommer van die betrokke lot en die nommer van die sertifikaat wat ten opsigte daarvan uitgereik is indien die plante in daardie lot gesertifiseer is.

Aantekeninge by besighede waar voortplantingsmateriaal skoongemaak word

10. Die eienaar of okkupant van 'n onderneming waar die besigheid van die skoonmaak van voortplantingsmateriaal vir verkoop voortgesit word, moet ten opsigte van alle saad wat daar hanteer word, volledige aantekeninge hou van—

(a) die datum waarop die betrokke saad ontvang is;
(b) die soort en variëteit van die betrokke saad;
(c) die naam en adres van die persoon van wie die betrokke saad ontvang is;
(d) die totale massa van die betrokke saad en die getal houers waarin dit bevat is;
(e) die totale massa van die skoongemaakte saad en die getal houers waarin dit bevat is;
(f) die lotnommer van die skoongemaakte saad, en indien daardie saad na skoonmaak gesertifiseer is, ook die nommer van die sertifikaat wat ten opsigte daarvan uitgereik is;
(g) die name en adresse van die persone aan wie die skoongemaakte saad gelewer is;
(h) die massa skoongemaakte saad wat aan elke sodanige persoon gelewer is; en
(i) die datums waarop die skoongemaakte saad aldus gelewer is.

Aantekeninge by besighede waar voortplantingsmateriaal voorafverpak word

11. Die eienaar of okkupant van 'n onderneming waar die besigheid van die voorafverpakking van voortplantingsmateriaal vir verkoop voortgesit word, moet ten opsigte van elke lot voortplantingsmateriaal wat daar hanteer word, volledige aantekeninge hou van—

(a) die datum waarop die betrokke lot ontvang is;
(b) die soort en variëteit van die voortplantingsmateriaal in die betrokke lot: Met dien verstande dat in die geval van 'n

University of Pretoria
Tomorrow in Excellence

of the kinds and varieties present therein, as well as the percentage contents of each, shall be recorded;
(c) the name and address of the person from whom the lot concerned was received;
(d) the total mass or number of units of the propagating material in the lot concerned;
(e) the lot number of the lot concerned;
(f) the number of the certificate issued in respect of the propagating material in the lot concerned if that propagating material was certified; and
(g) the date on which prepacking of the lot concerned was completed.

Records at businesses where propagating material is sold

12. The owner or occupier of an establishment at which the business of the selling of propagating material is conducted shall, in respect of each lot of propagating material, excluding prepacked propagating material, which is handled there, keep complete records of—
(a) the date on which the lot concerned was received;
(b) the kind and variety of the propagating material in the lot concerned: Provided that in the case of a mixture the names of the kinds and varieties present therein, as well as the percentage contents of each, shall be recorded;
(c) the name and address of the person from whom the lot concerned was received;
(d) the total mass or number of units of the propagating material in the lot concerned and the number of containers in which it is packed;
(e) the lot number of the lot concerned;
(f) the number of the certificate issued in respect of the propagating material in the lot concerned if that propagating material was certified; and
(g) the date on which the lot concerned was sold out.

Keeping of combined records

13. Notwithstanding the provisions of regulations 10, 11 and 12, the records which are to be kept in terms of those regulations in respect of a lot of propagating material may, in so far as the nature thereof permits, be kept jointly if that lot is handled by separate businesses situated on the same premises.

Preservation of records

14. Records kept in terms of these regulations shall be preserved at the premises of the establishment concerned, or such other place as may on application be approved by the registrar, until at least three years after the date on which the lot concerned was removed, prepacked or sold out, as the case may be.

Submission of returns

15. The owner or occupier of an establishment shall, within 30 days of the date on which the registrar has in writing requested him to do so, submit a written return to the registrar in which is indicated—
(a) the required particulars regarding the contents of any records which he keeps in terms of these regulations; and
(b) the quantity or mass of plants or propagating material, as the case may be, of specified kinds and varieties which he has in stock or which have been sold during a specified period.

CHAPTER IV

Recognition of Varieties

Application for recognition of varieties

16. (1) An application for the recognition of a variety of a kind of plant specified in column 1 of Table 2, for entry in the varietal list shall—
(a) be lodged in the form set out in Schedule C; and
(b) be accompanied by the application fee specified in paragraph 3 of Table 1.

(2) If the registrar considers a denomination in respect of the variety concerned proposed in terms of section 17 (3) of the Act unsuitable, a translation thereof or some other suitable denomination

mengsel, die name van die soorte en variëteite daarin teenwoordig, asook die persentasie-inhoud van elk, aangeteken moet word;
(c) die naam en adres van die persoon van wie die betrokke lot ontvang is;
(d) die totale massa of getal eenhede van die voortplantingsmateriaal in die betrokke lot;
(e) die lotnommer van die betrokke lot;
(f) die nommer van die sertifikaat wat ten opsigte van die voortplantingsmateriaal in die betrokke lot uitgereik is indien daardie voortplantingsmateriaal gesertifiseer is; en
(g) die datum waarop die voorafverpakking van die betrokke lot voltooi is.

Aantekeninge by besighede waar voortplantingsmateriaal verkoop word

12. Die eienaar of okkupant van 'n onderneming waar die besigheid van die verkoop van voortplantingsmateriaal voortgesit word, moet ten opsigte van elke lot voortplantingsmateriaal, uitgesonderd voorafverpakte voortplantingsmateriaal, wat daar hanteer word, volledige aantekeninge hou van—
(a) die datum waarop die betrokke lot ontvang is;
(b) die soort en variëteit van die voortplantingsmateriaal in die betrokke lot: Met dien verstande dat in die geval van 'n mengsel, die name van die soorte en variëteite daarin teenwoordig, asook die persentasie-inhoud van elkeen, aangeteken moet word;
(c) die naam en adres van die persoon van wie die betrokke lot ontvang is;
(d) die totale massa of getal eenhede van die voortplantingsmateriaal in die betrokke lot en die getal houers waarin dit verpak is;
(e) die lotnommer van die betrokke lot;
(f) die nommer van die sertifikaat wat ten opsigte van die voortplantingsmateriaal in die betrokke lot uitgereik is indien daardie voortplantingsmateriaal gesertifiseer is; en
(g) die datum waarop die betrokke lot uitverkoop is.

Hou van gesamentlike aantekeninge

13. Ondanks die bepalings van regulasies 10, 11 en 12, kan die aantekeninge wat ingevolge daardie regulasies ten opsigte van 'n lot voortplantingsmateriaal gehou moet word, vir sover die aard daarvan dit toelaat, gesamentlik gehou word indien daardie lot deur afsonderlike besighede wat op dieselfde perseel geleë is, hanteer word.

Bewaring van aantekeninge

14. Aantekeninge gehou ingevolge hierdie regulasies moet by die perseel van die betrokke onderneming, of sodanige ander plek as wat die registrateur op aansoek goedkeur, bewaar word tot minstens drie jaar na die datum waarop die betrokke lot verwyder, voorafverpak of uitverkoop is, na gelang van die geval.

Verstrekking van opgawes

15. Die eienaar of okkupant van 'n onderneming moet binne 30 dae na die datum waarop die registrateur hom skriftelik aldus versoek het, 'n skriftelike opgawe aan die registrateur verstrek waarin aangedui word—
(a) die verlangde besonderhede betreffende die inhoud van enige aantekeninge wat hy ingevolge hierdie regulasies hou; en
(b) die hoeveelheid of massa plante of voortplantingsmateriaal, na gelang van die geval, van aangeduide soorte en variëteite wat hy in voorraad het of wat gedurende 'n bepaalde tydperk verkoop is.

HOOFSTUK IV

Erkenning van Variëteite

Aansoek om erkenning van variëteite

16. (1) 'n Aansoek om die erkenning van 'n variëteit van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 2 aangedui, vir aantekening in die variëteitslys moet—
(a) in die vorm in Bylae C uiteengesit, ingedien word; en
(b) vergesel gaan van die aansoekgeld in paragraaf 3 van Tabel 1 aangedui.

(2) Indien die registrateur 'n benaming ten opsigte van die betrokke variëteit ingevolge artikel 17 (3) van die Wet voorgestel, as ongeskik beskou, moet 'n vertaling daarvan of 'n ander geskikte

shall be submitted by the applicant concerned within two months of the date on which the registrar has directed him in writing to do so.

Consideration and examination of applications

17. (1) The examination fee payable in terms of section 18 (3) of the Act for the purposes of tests and trials with a variety of a kind of plant specified in column 1 of Table 2 shall be as specified in column 6 of the said Table opposite the name of the kind concerned: Provided that if an application for the grant of a plant breeder's right in terms of the Plant Breeders' Rights Act, 1976 (Act 15 of 1976), is made simultaneously with an application referred to in regulation 16 (1), and the appropriate fees in terms of the said Act have been paid, the examination fee payable for tests and trials shall be R1,00.

(2) The costs which are payable in terms of section 18 (4) and (6) of the Act shall be calculated at the rate of exchange between the monetary units of the Republic and the country concerned on the date of payment of such fee to the appropriate authority.

(3) The propagating material to be furnished in terms of section 18 (3) of the Act for the purposes of tests and trials with a variety of a kind of plant specified in column 1 of Table 2, shall—

(a) be seed unless the registrar requires otherwise;

(b) be accompanied by a declaration in the form set out in Schedule D; and

(c) have at least the mass specified in column 4 of the said Table opposite the name of the kind concerned: Provided that in the case of an evaluation in terms of section 22 of the Act, the mass thereof shall be as specified in column 5 of the said Table opposite the name of the kind concerned.

(4) The mass of propagating material referred to in subregulation (3) *(c)* shall be furnished for three consecutive years following the year in which tests and trials with a variety commenced, unless—

(a) the registrar directs otherwise; or

(b) the variety concerned is recognised in terms of section 20 of the Act before the expiry of the said period.

(5) The provisions of subregulation (3) *(a)* and *(b)* shall *mutatis mutandis* apply to propagating material furnished in terms of subregulation (4), and such propagating material shall during the consecutive years—

(a) be furnished before or on the date specified in column 3 of Table 2 opposite the name of the kind of plant concerned; and

(b) be from successive generations or combinations of the variety concerned.

Closing date for submission of examination fee and samples

18. If an application in terms of regulation 16 in respect of a variety of a kind of plant specified in column 1 of Table 2, is lodged in a particular year on or before the date specified in column 2 of the said Table opposite the name of the kind concerned, tests and trials with that variety may commence during the growing season immediately following such date only if the examination fee and propagating material required in terms of regulation 17 for the application concerned are paid and furnished on or before the date specified in column 3 of the said Table opposite the name of the kind concerned, and which date shall also precede the growing season concerned.

Recognition of varieties

19. (1) The period required in terms of section 20 (2) *(c)* (iii) of the Act for the recognition of a variety of a kind of plant indicated in column 1 of Table 2, which is being evaluated in terms of section 20 of the Act, shall be as specified in column 7 of the said Table opposite the name of the kind concerned.

(2) The particulars specified in paragraph 1 of Table 3 in regard to the recognition of a variety shall be published in terms of section 20 (3) of the Act.

Alterations in, supplementations to or deletions from varietal list

20. The appropriate particulars specified in paragraph 2 of Table 3 in regard to alterations in, supplementations to or deletions from the varietal list shall be published in terms of section 21 (3) of the Act.

benaming deur die betrokke applikant voorgelê word binne twee maande na die datum waarop die registrateur hom skriftelik aldus gelas het.

Oorweging en ondersoek van aansoeke

17. (1) Die ondersoekgeld wat ingevolge artikel 18 (3) van die Wet betaalbaar is vir die doeleindes van toetse en proewe met 'n variëteit van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 2 aangedui, is soos in kolom 6 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui: Met dien verstande dat indien 'n aansoek om die toestaan van 'n planttelersreg ingevolge die Wet op Planttelersregte, 1976 (Wet 15 van 1976), gelyktydig met 'n aansoek in regulasie 16 (1) vermeld, ingedien word en die toepaslike gelde ingevolge voormelde Wet betaal is, die ondersoekgeld wat vir toetse en proewe betaalbaar is, R1,00 is.

(2) Die koste wat ingevolge artikel 18 (4) en (6) van die Wet betaalbaar is, word bereken teen die wisselkoers tussen die geldeenhede van die Republiek en die betrokke land op die datum van betaling van sodanige geld aan die toepaslike gesag.

(3) Die voortplantingsmateriaal wat ingevolge artikel 18 (3) van die Wet voorsien moet word vir die doeleindes van toetse en proewe met 'n variëteit van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 2 aangedui, moet—

(a) saad wees tensy die registrateur anders vereis;

(b) vergesel gaan van 'n verklaring in die vorm in Bylae D uiteengesit; en

(c) minstens die massa in kolom 4 van vermelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui, hê: Met dien verstande dat in die geval van 'n evaluasie ingevolge artikel 22 van die Wet, die massa daarvan moet wees soos in kolom 5 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui.

(4) Die massa voortplantingsmateriaal in subregulasie (3) *(c)* vermeld, moet vir drie agtereenvolgende jare volgende op die jaar waarin toetse en proewe met 'n variëteit begin is, ingedien word tensy—

(a) die registrateur anders gelas; of

(b) die betrokke variëteit voor verstryking van vermelde tydperk ingevolge artikel 20 van die Wet erken word.

(5) Die bepalings van subregulasie (3) *(a)* en *(b)* is *mutatis mutandis* van toepassing op voortplantingsmateriaal wat ingevolge subregulasie (4) voorsien word, en sodanige voortplantingsmateriaal moet gedurende die agtereenvolgende jare—

(a) voor of op die datum in kolom 3 van Tabel 2 teenoor die naam van die betrokke soort plant aangedui, voorsien word; en

(b) van opeenvolgende generasies of samestellings van die betrokke variëteit wees.

Sluitingsdatum vir indiening van ondersoekgeld en monsters

18. Indien 'n aansoek ingevolge regulasie 16 ten opsigte van 'n variëteit van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 2 aangedui, gedurende 'n besondere jaar ingedien is voor of op die datum in kolom 2 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui, kan toetse en proewe met daardie variëteit gedurende die groeiseisoen eersvolgende op so 'n datum begin slegs indien die ondersoekgeld en voortplantingsmateriaal wat ingevolge regulasie 17 vir die betrokke aansoek vereis word, betaal en voorsien is voor of op die datum in kolom 3 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui, en wat ook die betrokke groeiseisoen voorafgaan.

Erkenning van variëteite

19. (1) Die tydperk wat ingevolge artikel 20 (2) *(c)* (iii) van die Wet vereis word vir die erkenning van 'n variëteit van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 2 aangedui, wat ingevolge artikel 20 van die Wet geëvalueer word, is soos in kolom 7 van vermelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui.

(2) Die besonderhede in paragraaf 1 van Tabel 3 aangedui aangaande die erkenning van 'n variëteit moet ingevolge artikel 20 (3) van die Wet gepubliseer word.

Wysigings of aanvullings aan of skrappings uit variëteitslys

20. Die toepaslike besonderhede in paragraaf 2 van Tabel 3 aangedui, aangaande wysigings aan, aanvullings tot of skrappings uit die variëteitslys moet ingevolge artikel 21 (3) van die Wet gepubliseer word.

CHAPTER V

REQUIREMENTS RELATING TO SEED

Maximum mass of lots of seed

21. The mass of a lot of seed of a kind of plant indicated in column 1 of Table 4 may not exceed the mass specified in column 9 of the said Table opposite the name of the kind concerned.

Requirements for seed which is not certified

22. Seed of a kind of plant specified in column 1 of Table 4, which has not been certified or prepacked may be sold without an authority referred to in section 13 of the Act if—

(a) the percentages of other matter and other seed in such seed—
  (i) in the case of pelleted seed, do not exceed 10 per cent and the percentage specified in column 4 of the said Table opposite the name of the kind concerned, respectively; and
  (ii) in the case of seed which is not pelleted, do not exceed those specified in columns 3 and 4, respectively of the said Table opposite the name of the kind concerned;
(b) the percentage germination of such seed is equal to or more than that specified in column 6 of the said Table opposite the name of the kind concerned;
(c) such seed is true to variety;
(d) no prohibited weed seed is present in such seed; and
(e) such seed is homogenous.

Requirements for seed mixtures

23. Seed which is a mixture of seed of different kinds of plants or of varieties of such kinds, which are not certified, may be sold without an authority referred to in section 13 of the Act if—

(a) in the case of a mixture of seed of the kinds of plants specified in column 1 of Table 4 of which the contents of seed of *Chloris gayana, Digitaria smutsii* Stent, *Paspalum dilatatum* Poir and *Setaria sphacelata* (Schumach) Stapf separately or jointly are 70 per cent or more, the percentages of other matter and other seed in such mixture do not exceed 40 per cent and 0,3 per cent, respectively;
(b) in the case of a mixture other than that referred to in paragraph *(a)*, the percentages of other matter and other seed in such mixture do not exceed 10 per cent and 0,3 per cent, respectively;
(c) the percentage germination of each of the kinds or varieties of seed present in such mixture is equal to or more than that specified in column 6 of the said Table opposite the name of the kind concerned;
(d) the seed of each of the varieties present in such mixture is true to variety;
(e) no prohibited weed seed is present in such mixture; and
(f) such mixture is homogenous.

Requirements for lucerne seed

24. Seed of *Medicago sativa* L. which is not certified or prepacked may, when it is packed in containers containing 50 kg or more, be sold without an authority referred to in section 13 of the Act if—

(a) a certificate has been issued in terms of regulation 28 to confirm that such seed—
  (i) complies with the requirements referred to in regulation 22 *(a)*, *(b)*, *(d)* and *(e)*; and
  (ii) complies with the requirements for maximum weed seed contents of Class A lucerne seed as indicated in Government Notice R.11 of 6 January 1967;
(b) such seed is true to variety and homogenous; and
(c) the containers of such seed are sealed in accordance with regulation 28 (3).

Requirements for prepacked seed

25. Seed of a kind of plant specified in column 1 of Table 4, which has been prepacked may be sold by the establishment where it was prepacked without an authority referred to in section 13 of the Act if, at the time of its sale—

HOOFSTUK V

VEREISTES BETREFFENDE SAAD

Maksimum massa van lotte saad

21. Die massa van 'n lot saad van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 4 aangedui, mag nie die massa in kolom 9 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui, oorskry nie.

Vereistes vir saad wat nie gesertifiseer is nie

22. Saad van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 4 aangedui, wat nie gesertifiseer of voorafverpak is nie, mag sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word indien—

(a) die persentasies ander materiaal en ander saad in daardie saad—
  (i) in die geval van verkorrelde saad, onderskeidelik nie 10 persent en die persentasie in kolom 4 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui, oorskry nie; en
  (ii) in die geval van saad wat nie verkorrel is nie, onderskeidelik nie dié in kolomme 3 en 4 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui, oorskry nie;
(b) die persentasie ontkieming van daardie saad gelyk aan of meer is as dié in kolom 6 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui;
(c) daardie saad variëteitseg is;
(d) geen verbode onkruidsaad in daardie saad teenwoordig is nie; en
(e) daardie saad homogeen is.

Vereistes vir saadmengsels

23. Saad wat 'n mengsel van saad van verskillende soorte plante of van variëteite van sodanige soorte is, wat nie gesertifiseer is nie, mag sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word indien—

(a) in die geval van 'n mengsel van saad van die soorte plante in kolom 1 van Tabel 4 aangedui, waarvan die inhoud van saad van *Chloris gayana, Digitaria smutsii* Stent, *Paspalum dilatatum* Poir en *Setaria sphacelata* (Schumach) Stapf afsonderlik of gesamentlik 70 persent of meer is, die persentasie ander materiaal en ander saad in daardie mengsel onderskeidelik nie 40 persent en 0,3 persent oorskry nie;
(b) in die geval van 'n ander mengsel as dié in paragraaf *(a)* vermeld, die persentasies ander materiaal en ander saad in daardie mengsel onderskeidelik nie 10 persent en 0,3 persent oorskry nie;
(c) die persentasie ontkieming van elkeen van die soorte of variëteite saad in daardie mengsel teenwoordig, gelyk aan of meer is as dié in kolom 6 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui;
(d) die saad van elkeen van die variëteite in daardie mengsel teenwoordig, variëteitseg is;
(e) geen verbode onkruidsaad in daardie mengsel teenwoordig is nie; en
(f) daardie mengsel homogeen is.

Vereistes vir lusernsaad

24. Saad van *Medicago sativa* L. wat nie gesertifiseer of voorafverpak is nie mag, wanneer dit in houers verpak is wat 50 kg of meer bevat, sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word indien—

(a) 'n sertifikaat ingevolge regulasie 28 uitgereik is om te bevestig dat daardie saad—
  (i) aan die vereistes in regulasie 22 *(a)*, *(b)*, *(d)* en *(e)* vermeld, voldoen; en
  (ii) aan die vereistes vir maksimum onkruidsaadinhoud van Klas A-lusernsaad soos in Goewermentskennisgewing R.11 van 6 Januarie 1967 aangedui, voldoen;
(b) daardie saad variëteitseg en homogeen is; en
(c) die houers van daardie saad ooreenkomstig regulasie 28 (3) verseël is.

Vereistes vir voorafverpakte saad

25. Saad van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 4 aangedui, wat voorafverpak is, mag deur die onderneming waar dit voorafverpak is, verkoop word sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, indien, ten tye van die verkoop daarvan—

(a) the percentage of other matter and other seed in such seed—
  (i) in the case of pelleted seed, do not exceed 2 per cent and the percentage specified in column 4 of the said Table opposite the name of the kind concerned, respectively;
  (ii) in the case of seed which is not pelleted, do not exceed those specified in columns 2 and 4, respectively, of the said Table opposite the name of the kind concerned; and
  (iii) in the case of a mixture, are as indicated in regulation 23 (a) or (b), as the case may be;
(b) the percentage germination of such seed, or in the case of a mixture, of each of the kinds or varieties present therein, is equal to or more than that specified in column 5 of the said Table opposite the name of the kind concerned;
(c) such seed, or in the case of a mixture, the seed of each of the varieties present therein, is true to variety;
(d) no prohibited weed seed is present in such seed; and
(e) such seed is homogenous.

Requirements for seed which is certified

26. (1) Seed which has been certified may, without an authority referred to in section 13 of the Act, be sold with an indication that it has been thus certified if—
(a) such seed complies with the requirements for such seed in the scheme concerned; and
(b) the seller of such seed is in possession of documentary evidence substantiating the fact that such seed has been thus certified.

(2) If the provisions of subregulation (1) cannot be complied with in respect of seed which was certified, such seed shall only be sold without an authority referred to in section 13 of the Act if—
(a) it complies with the applicable provisions referred to in regulation 22 or 25, as the case may be; and
(b) prior to, at or after the sale of such seed no reference whatsoever is made of the fact that it was presented for certification or was thus certified.

Maximum mass of prepacked seed

27. The maximum mass of seed of a kind of plant specified in column 1 of Table 4 which may be prepacked per container, shall, with due observance of the provisions of the Trade Metrology Act, 1973 (Act 77 of 1973), not exceed the mass specified in column 7 of the said Table opposite the name of the kind concerned: Provided that a container in which pelleted seed has been prepacked shall not contain more than 50 000 pure pellets.

Approval of lucerne seed

28. (1) An application for a certificate referred to in regulation 24 in respect of seed of *Medicago sativa* L. which is packed in containers containing 50 kg or more shall be made to the registrar.

(2) Such a certificate shall only be issued in respect of a particular lot of seed after the registrar is satisfied that—
(a) a sample of such seed complies with the requirements referred to in regulation 24 (a); and
(b) the containers in which such seed is packed are sealed in terms of subregulation (3).

(3) The containers in which the seed of a particular lot is packed shall at the time when a sample referred to in subregulation (2) (a) is taken, be sealed with official seals by the officer taking the sample concerned.

(4) A seal referred to in subregulation (3) shall be affixed to the loose ends of the rope or twine used to sew up the container in which the seed concerned is packed.

Permissible tolerances in seed

29. Notwithstanding the provisions of regulations 22, 23, 24, 25, 26 and 28, a lot of seed shall be deemed to have the properties which are required by the Act and these regulations and, if applicable, the relevant scheme, if the difference between the properties thus required or, where applicable, as indicated on a container of the seed concerned or on a label attached to such container, and the result of a test, examination or analysis for each such property which is done

(a) die persentasie ander materiaal en ander saad in daardie saad—
  (i) in die geval van verkorrelde saad, onderskeidelik nie 2 persent en die persentasie in kolom 4 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui, oorskry nie;
  (ii) in die geval van saad wat nie verkorrel is nie, onderskeidelik nie dié in kolomme 2 en 4 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui, oorskry nie; en
  (iii) in die geval van 'n mengsel, is soos aangedui in regulasie 23 (a) of (b), na gelang van die geval;
(b) die persentasie ontkieming van daardie saad, of in die geval van 'n mengsel, van elkeen van die soorte of variëteite saad daarin teenwoordig, gelyk aan of meer is as dié in kolom 5 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui;
(c) daardie saad, of in die geval van 'n mengsel, die saad van elkeen van die variëteite daarin teenwoordig, variëteitseg is;
(d) geen verbode onkruidsaad in daardie saad teenwoordig is nie; en
(e) daardie saad homogeen is.

Vereistes vir saad wat gesertifiseer is

26. (1) Saad wat gesertifiseer is, mag sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word met 'n aanduiding dat dit aldus gesertifiseer is indien—
(a) daardie saad aan die vereistes wat in die betrokke skema daarvoor bepaal is, voldoen; en
(b) die verkoper van daardie saad in besit is van skriftelike bewys ter bevestiging van die feit dat daardie saad aldus gesertifiseer is.

(2) Indien die bepalings van subregulasie (1) nie ten opsigte van saad wat gesertifiseer is, nagekom kan word nie, mag daardie saad sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word slegs indien—
(a) dit aan die toepaslike bepalings in regulasie 22 of 25 vermeld, na gelang van die geval, voldoen; en
(b) geen melding van enige aard voor, tydens of na die verkoop van daardie saad gemaak word van die feit dat dit vir sertifisering aangebied is of aldus gesertifiseer is nie.

Maksimum massa van voorafverpakte saad

27. Die maksimum massa saad van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 4 aangedui, wat per houer voorafverpak mag word, mag, met inagneming van die bepalings van die Wet op Handelsmetrologie, 1973 (Wet 77 van 1973), nie die massa in kolom 7 van voormelde Tabel teenoor die betrokke soort aangedui, oorskry nie: Met dien verstande dat 'n houer waarin verkorrelde saad voorafverpak is, nie meer as 50 000 suiwer korrels mag bevat nie.

Goedkeuring van lusernsaad

28. (1) 'n Aansoek om 'n sertifikaat in regulasie 24 vermeld, ten opsigte van saad van *Medicago sativa* L. wat in houers verpak is wat 50 kg of meer bevat, moet by die registrateur gedoen word.

(2) So 'n sertifikaat ten opsigte van 'n bepaalde lot saad word slegs uitgereik nadat die registrateur oortuig is dat—
(a) 'n monster van daardie saad aan die vereistes in regulasie 24 (a) vermeld, voldoen; en
(b) die houers waarin daardie saad verpak is, ingevolge subregulasie (3) verseël is.

(3) Die houers waarin die saad van 'n bepaalde lot verpak is, moet ten tyde van die neem van 'n monster in subregulasie (2) (a) vermeld, met amptelike seëls verseël word deur die beampte wat die betrokke monster neem.

(4) 'n Seël in subregulasie (3) vermeld, moet aangebring word aan die los punte van die tou of lyn waarmee die houer toegemaak word waarin die betrokke saad verpak is.

Toelaatbare toleransies in saad

29. Ondanks die bepalings van regulasies 22, 23, 24, 25, 26 en 28 word 'n lot saad geag die eienskappe te hê wat in die Wet en hierdie regulasies en, indien van toepassing, die betrokke skema, vereis word indien die verskil tussen die eienskappe wat aldus vereis word of, waar van toepassing, soos aangedui op 'n houer van die betrokke saad of op 'n etiket wat aan daardie houer geheg is, en die uitslag van 'n toets, ondersoek of ontleding vir elke sodanige eienskap wat ingevolge artikel 25 (3) (d) van die Wet met 'n monster

in terms of section 25 (3) *(d)* of the Act with a sample of that lot, does not exceed the tolerance provided for such difference in the methods for the test, examination or analysis concerned.

VI

Requirements Relating to Plants and Propagating Material, other than Seed

Maximum number of certified plants in lots

30. The maximum number of certified plants in a lot of such plants shall in the case of plants of *Vitis* spp. not exceed 5 000, and in the case of plants of other kinds not exceed 3 000.

Requirements for plants which are not certified

31. (1) A plant of *Citrus limon* Burm f, *Citrus reticulata* Blanco, *Citrus paradisi* Macf. or *Citrus sinensis* Osbeck which has not been certified may be sold without an authority referred to in section 13 of the Act if—

(a) such plant—
- (i) and, where it has been grafted, the rootstock thereof, is true to variety;
- (ii) shows growth vigour and is of a dark green colour;
- (iii) where it has been grafted or budded, is covered with leaves from the graft or bud joint to the apex;
- (iv) does not have any leaves showing signs of nutritional deficiencies; and
- (v) is free of the insects and plant diseases to which the provisions of the Agricultural Pests Act, 1973 (Act 3 of 1973), have been declared applicable, as well as of all other visible insects and plant diseases;

(b) where such plant has been grafted or budded, the graft or bud joint is at least 20,0 cm above the ground and has grown together right around;

(c) no signs are visible on such plant of—
- (i) physiological damage;
- (ii) drying out;
- (iii) serious mechanical, hail or cold damage;
- (iv) citrus psylla damage;
- (v) foliage deformation caused by insects; and
- (vi) abnormalities in the growth and shape of the stems, roots and, if applicable, the graft or bud joint thereof;

(d) the roots of such plant—
- (i) are well-developed and not rootbound or damaged by fungi or other organisms;
- (ii) are spread in different directions; and
- (iii) if pruned, are not shorter than 20,0 cm; and

(e) the taproot of such plant is reasonably straight without a swan neck or kink near the ground.

(2) A plant of *Malus* spp. (other than decorative trees and shrubs), *Prunus armeniaca* L., *Prunus avium* L., *Prunus cerasus* L., *Prunus domestica* L., *Prunus persica* Batsch, *Prunus salinica* Lindl or *Pyrus communis* L. which is not certified may be sold without an authority referred to in section 13 of the Act if—

(a) such plant—
- (i) is true to variety;
- (ii) has a bole which is at least 50,0 cm high;
- (iii) shows growth vigour; and
- (iv) is free of the insects and plant diseases to which the provisions of the Agricultural Pests Act, 1973 (Act 3 of 1973), have been declared applicable, as well as of all other visible insects and plant diseases;

(b) where such plant has been grafted or budded—
- (i) the graft or bud joint has grown together right around; and
- (ii) the bole diameter, 5,0 cm above the graft or bud joint, is at least 0,8 cm;

(c) no signs of physiological damage, drying out or serious mechanical, hail or cold damage are visible on such plant;

(d) the roots of such plant—
- (i) are well-developed and not rootbound or damaged by fungi or other organisms;
- (ii) are spread in different directions; and
- (iii) if pruned, are not shorter than 20,0 cm; and

(e) the taproot, where present, of such plant is reasonably straight.

van daardie lot gedoen is, nie die toleransie oorskry wat in die metodes vir die betrokke toets, ondersoek of ontleding vir sodanige verskil voorsien is nie.

HOOFSTUK VI

Vereistes Betreffende Plante en Voortplantingsmateriaal, Uitgesonderd Saad

Maksimum aantal gesertifiseerde plante in lotte

30. Die maksimum aantal gesertifiseerde plante in 'n lot van sodanige plante mag, in die geval van plante van *Vitis*-spp., nie 5 000, en in die geval van plante van ander soorte, nie 3 000 oorskry nie.

Vereistes vir plante wat nie gesertifiseer is nie

31. (1) 'n Plant van *Citrus limon* Burm f, *Citrus reticulata* Blanco, *Citrus paradisi* Macf. of *Citrus sinensis* Osbeck wat nie gesertifiseer is nie, mag sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word indien—

(a) daardie plant—
- (i) en, waar dit geënt is, die onderstam daarvan, variëteitseg is;
- (ii) groeikragtig vertoon en donkergroen van kleur is;
- (iii) waar dit geënt of geokuleer is, vanaf die ent- of okuleerlas tot die kruin met blare bedek is;
- (iv) geen blare het wat tekens van voedingstekorte toon nie; en
- (v) vry is van die insekte en plantsiektes waarop die bepalings van die Wet op Landbouplae, 1973 (Wet 3 van 1973), van toepassing verklaar is, asook van alle ander sigbare insekte en plantsiektes;

(b) waar daardie plant geënt of geokuleer is, die ent- of okuleerlas minstens 20,0 cm bo die grond is en rondom vasgegroei is;

(c) geen tekens op daardie plant sigbaar is nie van—
- (i) fisiologiese beskadiging;
- (ii) uitdroging;
- (iii) ernstige meganiese, hael- of kouebeskadiging;
- (iv) sitrusbladvlooibeskadiging;
- (v) blaarmisvorming wat deur insekte veroorsaak is; en
- (vi) abnormaliteite in die groei en vorm van die stingels, wortels en waar van toepassing, die ent- of okuleerlas daarvan;

(d) die wortels van daardie plant—
- (i) goed ontwikkel is en nie wortelgebonde is of deur swamme of ander organismes beskadig is nie;
- (ii) in verskillende rigtings versprei is; en
- (iii) indien teruggesny, nie korter as 20,0 cm is nie; en

(e) die penwortel van daardie plant redelik reguit sonder 'n swaannek of kinkel naby die grond is.

(2) 'n Plant van *Malus*-spp. (uitgesonderd sierbome en -struike), *Prunus armeniaca* L., *Prunus avium* L., *Prunus cerasus* L., *Prunus domestica* L., *Prunus persica* Batsch, *Prunus salinica* Lindl of *Pyrus communis* L. wat nie gesertifiseer is nie, mag sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word indien—

(a) daardie plant—
- (i) variëteitseg is;
- (ii) 'n hoofstam het wat minstens 50,0 cm hoog is;
- (iii) groeikragtig vertoon; en
- (iv) vry is van die insekte en plantsiektes waarop die bepalings van die Wet op Landbouplae, 1973 (Wet 3 van 1973), van toepassing verklaar is, asook van alle ander sigbare insekte en plantsiektes;

(b) waar daardie plant geënt of geokuleer is—
- (i) die ent- of okuleerlas rondom vasgegroei is; en
- (ii) die stamdeursnit, 5,0 cm bokant die ent- of okuleerlas, minstens 0,8 cm is;

(c) geen tekens van fisiologiese beskadiging, uitdroging of ernstige meganiese, hael- of kouebeskadiging op daardie plant sigbaar is nie;

(d) die wortels van daardie plant—
- (i) goed ontwikkel is en nie wortelgebonde is of deur swamme of ander organismes beskadig is nie;
- (ii) in verskillende rigtings versprei is; en
- (iii) indien teruggesny, nie korter as 20,0 cm is nie; en

(e) die penwortel, waar aanwesig, van daardie plant redelik reguit is.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(3) A plant of *Vitis* spp. (other than those used for decorative purposes) which has not been certified may be sold without an authority referred to in section 13 of the Act if—

(a) such plant—
- (i) and, where it has been grafted, the rootstock thereof is true to variety;
- (ii) shows growth vigour;
- (iii) where it has not been grafted, has at least one well-ripened one-year-old shoot which is at least 30,0 cm long or two such shoots which are each at least 20,0 cm long, and on which dormant buds appear which show no signs of swelling or budding;
- (iv) where it has been grafted, has at least one well-ripened one-year-old shoot of at least 15,0 cm long, or two such shoots which are each at least 10,0 cm long, and on which dormant buds appear which show no signs of swelling or budding; and
- (v) is free of the insects and plant diseases to which the provisions of the Agricultural Pests Act, 1973 (Act 3 of 1973), have been declared applicable, as well as of all other visible insects and plant diseases;

(b) the rootstock of such plant, where it has been grafted, is at least 20,0 cm long and originates from a parent plantation on a premises which is registered as an establishment and where only plants intended for the production of rootstock are grown;

(c) where such plant has been grafted—
- (i) the graft joint has grown together right around; and
- (ii) the diameter of the scion at the graft joint is not more than 2,0 mm thicker or 3,0 mm thinner than the diameter of the rootstock there;

(d) no signs are visible on such plant of—
- (i) physiological damage;
- (ii) drying out;
- (iii) serious mechanical, hail or cold damage; and
- (iv) the removal, where it has been grafted, of roots thicker than 2,0 mm from the scion thereof;

(e) the roots of such plant—
- (i) are well-developed and not rootbound or damaged by fungi or other organisms;
- (ii) are spread in different directions; and
- (iii) if pruned, are not shorter than 15,0 cm; and

(f) at least two roots appear at the base of such plant.

(4) Any plant of a kind other than those referred to in subregulations (1), (2) and (3) which is not certified may be sold without an authority referred to in section 13 of the Act if—

(a) such plant—
- (i) is true to variety;
- (ii) shows growth vigour; and
- (iii) is free of the insects and plant diseases to which the provisions of the Agricultural Pests Act, 1973 (Act 3 of 1973), have been declared applicable, as well as of all other visible insects and plant diseases;

(b) where such plant has been grafted or budded, the graft or bud joint has grown together right around;

(c) no signs of physiological damage, drying out or serious mechanical, hail or cold damage are visible on such plant; and

(d) the roots of such plant—
- (i) are well-developed and not rootbound or damaged by fungi or other organisms; and
- (ii) are spread in different directions.

(5) The provisions of regulation 29 shall *mutatis mutandis* apply to the permissible tolerance between the indicated properties of plants referred to in this regulation and the result of a test, examination or analysis for each such property.

Requirements for plants and propagating material which are certified

32. (1) Plants and propagating material other than seed, which have been certified, may be sold with an indication that they have been so certified, without an authority referred to in section 13 of the Act, if—

(a) such plants or propagating material comply with the requirements determined therefor in the relevant scheme and are labelled and sealed as required in such scheme; and

(b) the seller of such plants or propagating material is in possession of documentary evidence substantiating the fact that such plants or propagating material have been so certified.

(3) 'n Plant van *Vitis*-spp. (uitgesonderd dié wat vir sierdoeleindes gebruik word) wat nie gesertifiseer is nie, mag sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word indien—

(a) daardie plant—
- (i) en, waar dit geënt is, die onderstok daarvan, variëteitseg is;
- (ii) groeikragtig vertoon;
- (iii) waar dit nie geënt is nie, minstens een goed ryp eenjarige loot het wat minstens 30,0 cm lank is, of twee sodanige lote wat elk minstens 20,0 cm lank is, waarop slapende ogies voorkom wat geen tekens van swelling of bot vertoon nie;
- (iv) waar dit geënt is, minstens een goed ryp eenjarige loot het wat minstens 15,0 cm lank is, of minstens twee sodanige lote wat elk minstens 10,0 cm lank is, en waarop slapende ogies voorkom wat geen tekens van swelling of bot vertoon nie; en
- (v) vry is van die insekte en plantsiektes waarop die bepalings van die Wet op Landbouplae, 1973 (Wet 3 van 1973), van toepassing verklaar is, asook van alle ander sigbare insekte en plantsiektes;

(b) die onderstok van daardie plant, waar dit geënt is, minstens 20,0 cm lank is en afkomstig is van 'n moederplantasie op 'n perseel wat as 'n onderneming geregistreer is en waar slegs plante wat vir die produksie van onderstokke beoog word, verbou word;

(c) waar daardie plant geënt is—
- (i) die entlas rondom vasgegroei is; en
- (ii) die deursnit van die bostok by die entlas nie meer as 2,0 mm dikker of 3,0 mm dunner as die deursnit van die onderstok aldaar is nie;

(d) geen tekens op daardie plant sigbaar is nie van—
- (i) fisiologiese beskadiging;
- (ii) uitdroging;
- (iii) ernstige meganiese, hael- of kouebeskadiging; en
- (iv) die verwydering, waar dit geënt is, van wortels van dikker as 2,0 mm, van die bostok daarvan;

(e) die wortels van daardie plant—
- (i) goed ontwikkel is en nie wortelgebonde is of deur swamme of ander organismes beskadig is nie;
- (ii) in verskillende rigtings versprei is; en
- (iii) indien teruggesny, nie korter as 15,0 cm is nie; en

(f) minstens twee wortels aan die basis van daardie plant voorkom.

(4) Enige plant van 'n ander soort as dié in subregulasies (1), (2) en (3) vermeld, wat nie gesertifiseer is nie, mag sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word indien—

(a) daardie plant—
- (i) variëteitseg is;
- (ii) groeikragtig vertoon; en
- (iii) vry is van die insekte en plantsiektes waarop die bepalings van die Wet op Landbouplae, 1973 (Wet 3 van 1973), van toepassing verklaar is, asook van alle ander sigbare insekte en plantsiektes;

(b) waar daardie plant geënt of geokuleer is, die ent- of okuleerlas rondom vasgegroei is;

(c) geen tekens van fisiologiese beskadiging, uitdroging of ernstige meganiese, hael- of kouebeskadiging op daardie plant sigbaar is nie; en

(d) die wortels van daardie plant—
- (i) goed ontwikkel is en nie wortelgebonde is of deur swamme of ander organismes beskadig is nie; en
- (ii) in verskillende rigtings versprei is.

(5) Die bepalings van regulasie 29 is *mutatis mutandis* van toepassing op die toelaatbare toleransie tussen die aangeduide eienskappe van plante in hierdie regulasie vermeld, en die uitslag van 'n toets, ondersoek of ontleding vir elke sodanige eienskap.

Vereistes vir plante en voortplantingsmateriaal wat gesertifiseer is

32. (1) Plante en ander voortplantingsmateriaal as saad, wat gesertifiseer is, kan sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word met 'n aanduiding dat dit aldus gesertifiseer is indien—

(a) daardie plante of voortplantingsmateriaal aan die vereistes wat in die betrokke skema daarvoor bepaal is, voldoen, en geëtiketteer en verseël is soos in sodanige skema vereis; en

(b) die verkoper van daardie plante of voortplantingsmateriaal in besit is van skriftelike bewys ter bevestiging van die feit dat daardie plante of voortplantingsmateriaal aldus gesertifiseer is.

VIDE BIMUS LUMINE TUO
University of Fort
Together in Excellence

(2) If the provisions of subregulation (1) cannot be complied with in respect of a lot of plants or propagating material which was certified in terms of a scheme, no reference whatsoever shall prior to, at or after the sale of such plants or propagating material be made to the fact that the aforesaid plants or propagating material were presented for certification or were thus certified.

(3) The provisions of regulation 29 shall *mutatis mutandis* apply in respect of plants and propagating material referred to in this regulation.

CHAPTER VII

Containers of Propagating Material

Requirements for containers

33. A container in which propagating material is sold shall be sound and clean.

Sealing of containers of prepacked propagating material

34. (1) A container in which propagating material is prepacked shall be sealed at the establishment where it was prepacked in such a manner that access to the propagating material concerned can be obtained only by breaking such seal or the container concerned.

(2) When the seal of a container in which propagating material was prepacked or the container concerned is broken for reasons other than sampling in terms of section 25 of the Act, such propagating material shall not be deemed to have been prepacked.

CHAPTER VIII

Marking and Labelling of Plants and Propagating Material

Marking and labelling of plants

35. (1) A plant which is sold without an authority referred to in section 13 of the Act shall be furnished with a label on which is indicated in symbols, letters and figures which are clearly legible—

(a) the recognised name of the kind to which such plant belongs;

(b) the denomination which is generally used for the variety concerned, unless the registrar determines otherwise in respect of a particular kind of plant;

(c) in the case of a plant referred to in regulation 31 (1) and (3) which has been grafted into a rootstock, also the particulars referred to in paragraphs *(a)* and *(b)* in respect of such rootstock; and

(d) the name and address of the establishment where such plant is sold or was grown: Provided that where such plant is resold, the name and address of the establishment from which it was obtained, may also, or in stead thereof, be indicated.

(2) If a plant referred to in subregulation (1) is certified, the label in respect of such plant shall also contain—

(a) the lot number of the lot of plants to which such plant belongs;

(b) the number of the certificate issued in respect of the lot concerned; and

(c) the further information which shall appear on such label in terms of the scheme concerned.

(3) The appropriate information referred to in subregulations (1) and (2) may be indicated as an alternative on a container in which a plant grows when sold, or on a label attached to such container.

Marking and labelling of seed which is not certified

36. (1) A container in which seed referred to in regulations 22 and 24, which is not certified or prepacked, is sold, shall be marked in clearly legible symbols, letters and figures with, or be furnished with a label on which is likewise indicated—

(a) the name, as indicated in a notice under section 2 of the Act, of the kind of plant to which such seed belongs;

(b) the denomination of the variety to which such seed belongs, in the manner required in terms of section 13 (1) *(a)* and *(b)* of the Act;

(c) the lot number of such seed;

(2) Indien die bepalings van subregulasie (1) nie ten opsigte van 'n lot plante of voortplantingsmateriaal wat ingevolge 'n skema gesertifiseer is, nagekom kan word nie, mag geen melding van enige aard voor, tydens of na die verkoop van daardie plante of voortplantingsmateriaal gemaak word van die feit dat dit vir sertifisering aangebied is of aldus gesertifiseer is nie.

(3) Die bepalings van regulasie 29 is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van plante en voortplantingsmateriaal in hierdie regulasie vermeld.

HOOFSTUK VII

Houers van Voorplantingsmateriaal

Vereistes vir houers

33. 'n Houer waarin voortplantingsmateriaal verkoop word, moet heel en skoon wees.

Verseëling van houers van voorafverpakte voortplantingsmateriaal

34. (1) 'n Houer waarin voortplantingsmateriaal voorafverpak is, moet by die onderneming waar dit voorafverpak is, verseël word op so 'n wyse dat toegang tot die betrokke voortplantingsmateriaal verkry kan word slegs deur daardie verseëling of die betrokke houer te breek.

(2) Wanneer die verseëling van 'n houer waarin voortplantingsmateriaal voorafverpak is of die betrokke houer om ander redes as monsterneming ingevolge artikel 25 van die Wet gebreek is, word daardie voortplantingsmateriaal nie geag voorafverpak te gewees het nie.

HOOFSTUK VIII

Merk en Etikettering van Plante en Voortplantingsmateriaal

Merk en etikettering van plante

35. (1) 'n Plant wat sonder 'n magtiging in artikel 13 van die Wet bedoel, verkoop word, moet voorsien wees van 'n etiket waarop in duidelik leesbare simbole, letters en syfers aangedui word—

(a) die erkende naam van die soort waartoe daardie plant behoort;

(b) die benaming wat algemeen vir die betrokke variëteit gebruik word, tensy die registrateur ten opsigte van 'n bepaalde soort plant anders bepaal;

(c) in die geval van 'n plant in regulasie 31 (1) en (3) vermeld, wat op 'n onderstam of onderstok geënt is, ook die besonderhede in paragrawe *(a)* en *(b)* vermeld, ten opsigte van daardie onderstam of onderstok; en

(d) die naam en adres van die onderneming waar daardie plant verkoop word of gekweek is: Met dien verstande dat waar daardie plante herverkoop word, die naam en adres van die onderneming waarvandaan dit verkry is, ook, of in plaas daarvan aangedui kan word.

(2) Indien 'n plant in subregulasie (1) vermeld, gesertifiseer is, moet die etiket ten opsigte van daardie plant ook—

(a) die lotnommer van die lot plante waartoe daardie plant behoort, bevat;

(b) die nommer van die sertifikaat wat ten opsigte van die betrokke lot uitgereik is, bevat; en

(c) die verdere inligting bevat wat ingevolge die betrokke skema op so 'n etiket moet verskyn.

(3) Die toepaslike inligting in subregulasies (1) en (2) vermeld, kan as alternatief aangedui word op 'n houer waarin 'n plant groei wanneer dit verkoop word, of op 'n etiket wat aan so 'n houer geheg is.

Merk en etikettering van saad wat nie gesertifiseer is nie

36. (1) 'n Houer waarin saad in regulasies 22 en 24 vermeld, wat nie gesertifiseer of voorafverpak is nie, verkoop word, moet in duidelik leesbare simbole, letters en syfers gemerk wees met, of voorsien wees van 'n etiket waarop insgelyks aangedui word—

(a) die naam, soos in 'n kennisgewing kragtens artikel 2 van die Wet aangedui, van die soort plant waartoe daardie saad behoort;

(b) die benaming van die variëteit waartoe daardie saad behoort, op die wyse ingevolge artikel 13 (1) *(a)* en *(b)* van die Wet vereis;

(c) die lotnommer van daardie saad;

(d) the words "Percentage Germination" or the words "Persentasie Ontkieming", followed by the group within which the actual percentage germination of such seed falls, which shall be expressed as—
(i) "85 and higher" or "85 en hoër";
(ii) "70–84";
(iii) "50–69"; or
(iv) "20–49"; and

(e) the name and address of the establishment where such seed is sold: Provided that where such seed is resold, the name and address of the establishment from which it was obtained, may also, or in stead thereof, be indicated.

(2) In addition to the information referred to in subregulation (1)—

(a) the words "Poison-treated Seed" or the words "Gifbehandelde Saad" shall also be indicated in a conspicuous manner on a container in which seed is sold, or on a label attached to such container, if the seed concerned has been treated with a substance which is poisonous or harmful to humans or animals, and the use of such substance is controlled in terms of the Fertilizers, Farm Feeds, Agricultural Remedies and Stock Remedies Act, 1947 (Act 36 of 1947), the Medicines and Related Substances Control Act, 1965 (Act 101 of 1965), the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), or the Hazardous Substances Act, 1973 (Act 15 of 1973);

(b) the word "Pollinator" or the word "Bestuiwer", followed by the actual percentage content, calculated on a mass basis, of the seed of such pollinator, shall also be indicated on a container in which seed is sold, or on a label attached to such container, if seed of a pollinator is present in the seed concerned;

(c) the words "Percentage Other Matter" or the words "Persentasie Ander Materiaal", followed by the actual percentage content, calculated on a mass basis, of the other matter in such seed, shall also be indicated on a container in which seed is sold, or on a label attached to such container, if such content—
(i) in the case of seed of a kind of plant specified in column 1 of Table 4, except if it is pelleted seed, is more than the percentage specified in column 2 of the said Table opposite the name of the kind concerned; and
(ii) in the case of pelleted seed, is more than 2 per cent;

(d) the number of pure pellets per mass unit shall also, in the case of pelleted seed, be indicated on a container in which seed is sold, or on a label attached to such container; and

(e) the word "Hybrid" or the word "Baster" may only be indicated on a container in which seed is sold, or on a label attached to such container, if the seed in that container consists of at least 90 per cent hybrid seed of the variety concerned.

Marking and labelling of seed mixtures

37. A container in which a seed mixture referred to in regulation 23, which is not prepacked, is sold, shall be marked in clearly legible symbols, letters and figures with, or be furnished with a label on which is likewise indicated—

(a) the word "Mixture" or the word "Mengsel", followed by the particulars referred to in regulation 36 (1) *(a)* and *(b)* in respect of each of the kinds and varieties present in such mixture;

(b) the actual percentage contents, calculated on a mass basis, of each of the kinds and varieties present in such mixture;

(c) the lot number of that seed;

(d) the percentage germination, expressed in the manner indicated in regulation 36 (1) *(d)*, of each of such kinds and varieties present in such mixture;

(e) the name and address of the establishment where such seed is sold: Provided that where such seed is resold, the name and address of the establishment from which it is obtained, may also, or in stead thereof, be indicated; and

(f) the appropriate particulars which are required in terms of regulation 36 (2): Provided that the particulars required in terms of regulation 36 (2) *(c)* shall only be indicated if the actual percentage contents other matter in that mixture is more than 5 per cent.

(d) die woorde „Persentasie Ontkieming" of die woorde „Percentage Germination", gevolg deur die groep waarbinne die werklike persentasie ontkieming van daardie saad val, wat uitgedruk moet word as—
(i) „85 en hoër" of „85 and higher";
(ii) „70–84";
(iii) „50–69"; of
(iv) „20–49"; en

(e) die naam en adres van die onderneming waar daardie saad verkoop word: Met dien verstande dat waar daardie saad herverkoop word, die naam en adres van die onderneming waarvandaan dit verkry is, ook, of in plaas daarvan aangedui kan word.

(2) Benewens die inligting in subregulasie (1) vermeld—

(a) moet die woorde „Gifbehandelde Saad" of die woorde „Poison-treated Seed" ook op 'n opvallende wyse op 'n houer waarin saad verkoop word, of op 'n etiket wat aan so 'n houer geheg is, aangedui word indien die betrokke saad met 'n stof behandel is wat giftig of nadeling vir mense of diere is, en die gebruik van so 'n stof ingevolge die Wet op Misstowwe, Veevoedsel, Landboumiddels en Veemiddels, 1947 (Wet 36 van 1947), die Wet op die Beheer van Medisyne en Verwante Stowwe, 1965 (Wet 101 van 1965), die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), of die Wet op Gevaarhoudende Stowwe, 1973 (Wet 15 van 1973), beheer word;

(b) moet die woord „Bestuiwer" of die woord „Pollinator", gevolg deur die werklike persentasie-inhoud, bereken op 'n massabasis, van die saad van daardie bestuiwer, ook op 'n houer waarin saad verkoop word of op 'n etiket wat aan so 'n houer geheg is, aangedui word indien saad van 'n bestuiwer in die betrokke saad teenwoordig is;

(c) moet die woorde „Persentasie Ander Materiaal" of die woorde „Percentage Other Matter", gevolg deur die werklike persentasie-inhoud, bereken op 'n massabasis, van die ander materiaal in daardie saad, ook op 'n houer waarin saad verkoop word, of op 'n etiket wat aan so 'n houer geheg is, aangedui word indien sodanige inhoud—
(i) in die geval van saad van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 4 aangedui, behalwe indien dit verkorrelde saad is, meer is as die persentasie in kolom 2 van voormelde Tabel teenoor die naam van die betrokke soort aangedui; en
(ii) in die geval van verkorrelde saad, meer as 2 persent is;

(d) moet die aantal suiwer korrels per massa-eenheid ook in die geval van verkorrelde saad aangedui word op 'n houer waarin saad verkoop word, of op 'n etiket wat aan so 'n houer geheg is; en

(e) mag die woord „Baster" of die woord „Hybrid" op 'n houer waarin saad verkoop word, of op 'n etiket wat aan so 'n houer geheg is, aangedui word slegs indien die saad in daardie houer uit minstens 90 persent bastersaad van die betrokke variëteit bestaan.

Merk en etikettering van saadmengsels

37. 'n Houer waarin 'n saadmengsel in regulasie 23 bedoel, wat nie voorafverpak is nie, verkoop word, moet in duidelik leesbare simbole, letters en syfers gemerk wees met, of voorsien wees van 'n etiket waarop insgelyks aangedui word—

(a) die woord „Mengsel" of die woord „Mixture", gevolg deur die besonderhede in regulasie 36 (1) *(a)* en *(b)* vermeld ten opsigte van elkeen van die soorte en variëteite wat in daardie mengsel teenwoordig is;

(b) die werklike persentasie-inhoud, bereken op 'n massabasis, van elkeen van die soorte en variëteite wat in daardie mengsel teenwoordig is;

(c) die lotnommer van daardie saad;

(d) die persentasie ontkieming, uitgedruk op die wyse in regulasie 36 (1) *(d)* aangedui, van elkeen van sodanige soorte en variëteite wat in daardie mengsel teenwoordig is;

(e) die naam en adres van die onderneming waar daardie saad verkoop word: Met dien verstande dat waar daardie saad herverkoop word, die naam en adres van die onderneming waarvandaan dit verkry is, ook, of in plaas daarvan aangedui kan word; en

(f) die toepaslike besonderhede wat ingevolge regulasie 36 (2) vereis word: Met dien verstande dat die besonderhede wat ingevolge regulasie 36 (2) *(c)* vereis word, aangedui moet word slegs indien die werklike persentasie-inhoud ander materiaal in daardie mengsel meer as 5 persent is.

Marking and labelling of prepacked seed

38. (1) A container in which seed referred to in regulation 25, which has been prepacked, is sold, shall be marked in clearly legible symbols, letter and figures with, or be furnished with a label on which is likewise indicated—

(a) the particulars referred to in regulation 36 (1) *(a)*, *(b)* and *(c)* and (2) *(a)*, *(b)* and *(e)*;

(b) the name and address of the establishment where such seed was prepacked; and

(c) the words "Prepacked Seed" or the words "Voorafverpakte Saad", if the net mass of the seed in the container concerned exceeds the mass specified in column 8 of Table 4 opposite the name of the kind concerned.

(2) No indication relating to percentage germination or other matter content shall appear on a container in which prepacked seed is sold, or on a label attached to such container, and if such seed is certified no indication in connection with the certification thereof shall be furnished on the container or label concerned.

Marking and labelling of seed which is certified

39. A container in which seed referred to in regulation 26, which has been certified, is sold, shall be marked in clearly legible symbols, letters and figures with, or be furnished with a label on which is likewise indicated—

(a) the appropriate particulars which are required in terms of regulation 36 in respect of seed which has not been certified;

(b) the number of the certificate issued in respect of the lot concerned; and

(c) the further information which, in terms of the scheme concerned, is required to be indicated on such container or label.

Limitation on indications

40. Except where the registrar determines otherwise, no brand, name, design, illustration, indication or particulars shall appear on a container in which a plant or propagating material is sold, or on a label attached to such plant or container—

(a) unless it shall in terms of these regulations or, in the case of a plant or propagating material which is certified, the scheme concerned, appear thereon;

(b) unless it shall or may, in terms of any other law, appear thereon; or

(c) unless it relates to the relevant plant or propagating material, or the producer thereof or the establishment where it was cleansed or sold.

CHAPTER IX

Importation of Plants and Propagating Material

Requirements for imported seed

41. Seed of a kind of plant specified in column 1 of Table 4 which is imported into the Republic shall, at the time of its presentation for examination and sampling in terms of section 26 (4) of the Act, comply with the appropriate requirements indicated in these regulations for the seed concerned: Provided that, in the case of pelleted seed, the other matter content thereof shall not exceed 5 per cent.

Marking and labelling of imported seed

42. The provisions of regulation 36 (1) *(a)*, *(b)* and *(c)* and (2) *(a)*, *(b)*, *(d)* and *(e)* shall *mutatis mutandis* apply to the particulars which shall appear on a container of seed which is imported into the Republic, or on a label attached to such container: Provided that the name and address of the establishment where such seed is sold are not required.

Ports of entry

43. Unless the registrar, following an application in respect of a particular consignment of seed, determines otherwise in terms of section 26 (1) *(d)* of the Act, the places specified in column 1 of Table 5 shall be ports of entry through which seed may be imported into the Republic.

Furnishing of particulars regarding imported seed

44. (1) Particulars regarding each consignment of seed imported into the Republic shall be furnished in the form set out in Schedule E.

Merk en etikettering van voorafverpakte saad

38. (1) 'n Houer waarin saad in regulasie 25 vermeld, wat voorafverpak is, verkoop word, moet in duidelik leesbare simbole, letters en syfers gemerk wees met, of voorsien wees van 'n etiket waarop insgelyks aangedui word—

(a) die besonderhede in regulasie 36 (1) *(a)*, *(b)* en *(c)* en (2) *(a)*, *(b)* en *(e)* vermeld;

(b) die naam en adres van die onderneming waar daardie saad voorafverpak is; en

(c) die woorde „Voorafverpakte Saad" of die woorde „Prepacked Seed", indien die netto massa van die saad in die betrokke houer meer is as die massa in kolom 8 van Tabel 4 teenoor die naam van die betrokke soort aangedui.

(2) Geen aanduiding betreffende persentasie ontkieming of ander materiaalinhoud mag op 'n houer waarin voorafverpakte saad verkoop word, of op 'n etiket wat aan so 'n houer geheg is, verskyn nie, en indien sodanige saad gesertifiseer is, mag geen aanduiding in verband met die sertifisering daarvan op die betrokke houer of etiket verstrek word nie.

Merk en etikettering van saad wat gesertifiseer is

39. 'n Houer waarin saad in regulasie 26 vermeld, wat gesertifiseer is, verkoop word, moet in duidelik leesbare simbole, letters en syfers gemerk wees met, of voorsien wees van 'n etiket waarop insgelyks aangedui word—

(a) die toepaslike besonderhede wat ingevolge regulasie 36 vereis word ten opsigte van saad wat nie gesertifiseer is nie;

(b) die nommer van die sertifikaat wat ten opsigte van die betrokke lot uitgereik is; en

(c) die verdere inligting wat ingevolge die betrokke skema vereis word om op so 'n houer of etiket aangedui te word.

Beperking op aanduidings

40. Behalwe waar die registrateur anders bepaal, mag geen kenmerk, naam, ontwerp, illustrasie, aanduiding of besonderhede op 'n houer waarin 'n plant of voortplantingsmateriaal verkoop word, of op 'n etiket wat aan so 'n plant of houer geheg is, verskyn nie—

(a) tensy dit ingevolge hierdie regulasies of, in die geval van 'n plant of voortplantingsmateriaal wat gesertifiseer is, die betrokke skema, daarop aangedui moet word;

(b) tensy dit ingevolge die een of ander wet daarop moet of kan verskyn; of

(c) tensy dit betrekking het op die betrokke plant of voortplantingsmateriaal, of die produsent daarvan of die onderneming waar dit skoongemaak of verkoop is.

HOOFSTUK IX

Invoer van Plante en Voortplantingsmateriaal

Vereistes vir ingevoerde saad

41. Saad van 'n soort plant in kolom 1 van Tabel 4 aangedui, wat in die Republiek ingevoer word, moet ten tyde van die aanbieding daarvan vir ondersoek en monsterneming ingevolge artikel 26 (4) van die Wet, aan die toepaslike vereistes in hierdie regulasies vir die betrokke saad aangedui, voldoen: Met dien verstande dat in die geval van verkorrelde saad, die inhoud ander materiaal daarvan nie 5 persent mag oorskry nie.

Merk en etikettering van ingevoerde saad

42. Die bepalings van regulasie 36 (1) *(a)*, *(b)* en *(c)* en (2) *(a)*, *(b)*, *(d)* en *(e)* is *mutatis mutandis* van toepassing op die besonderhede wat op 'n houer waarin saad in die Republiek ingevoer word, of op 'n etiket wat aan so 'n houer geheg is, moet verskyn: Met dien verstande dat die naam en adres van die onderneming waar daardie saad verkoop word, nie vereis word nie.

Plekke van binnekoms

43. Tensy die registrateur ingevolge artikel 26 (1) *(d)* van die Wet op aansoek ten opsigte van 'n besondere besending saad anders bepaal, is die plekke in kolom 1 van Tabel 5 aangedui, plekke van binnekoms waardeur saad in die Republiek ingevoer mag word.

Verstrekking van besonderhede betreffende ingevoerde saad

44. (1) Besonderhede betreffende elke besending saad wat in die Republiek ingevoer word, moet in die vorm in Bylae E uiteengesit, voorsien word.

(2) Such a form in respect of a consignment of seed imported through a port of entry specified in column 1 of Table 5, shall be addressed to or delivered at the address specified in column 2 of the said Table opposite the port of entry concerned.

(3) A consignment of seed may only be removed from the place indicated in an authority in terms of section 26 (3) of the Act in respect thereof, after a permit for the sale thereof has been issued in terms of section 26 (4) of the Act.

Examination and sampling of imported seed

45. Seed which is imported into the Republic shall—

(a) unless the registrar determines otherwise in respect of a particular consignment, be presented for examination and sampling at the port of entry thereof;

(b) be presented for examination and sampling in such a manner that—

(i) access to the seed concerned can readily be obtained; and

(ii) all the marks, printing or writing on the containers of the seed concerned or on labels attached to such containers may readily be read; and

(c) only be examined and sampled during office hours.

CHAPTER X

Inspection and Sampling of Seed

Entries relating to inspections

46. (1) The particulars of an inspection carried out in terms of section 25 (1) of the Act, and of each decision or instruction arising therefrom shall be entered in the form set out in Schedule F.

(2) Any comment or explanation by the owner or occupier of an establishment in connection with the particulars of an inspection or a decision or instruction arising therefrom which has been entered as contemplated in subregulation (1) shall be submitted to the registrar within 30 days of the date of the inspection concerned.

Availability of seed for sampling

47. If—

(a) access to a lot of seed at a place or premises cannot readily be obtained by an officer requiring a sample of that seed; or

(b) the lighting at a place or premises where seed is sampled is not sufficient to enable an officer requiring a sample of that seed to readily read all the marks, printing or writing on the containers of the seed concerned, or on labels attached to such containers,

the person in charge of the place or premises in question or, in the case of seed which is imported, the importer thereof or his agent, shall render all reasonable assistance required by the officer concerned to enable him to obtain the required sample and to identify the seed concerned.

Certificates in connection with sampling and analysis

48. (1) A certificate in terms of section 25 (3) *(b)* of the Act in respect of the sampling of a lot of seed shall be completed in the form set out in Schedule G.

(2) The result of a test, examination or analysis carried out in terms of section 25 (3) *(d)* of the Act with the sample of a lot of seed shall be entered in the form set out in Schedule H.

CHAPTER XI

Inspection and Sampling of Plants and Propagating Material other than Seed

Entries regarding inspections

49. The provisions of regulation 46 shall *mutatis mutandis* apply to an inspection of plants and propagating material other than seed.

Availability of plants and propagating material for sampling

50. The provisions of regulation 47 shall *mutatis mutandis* apply to the rendering of reasonable assistance which an officer may

(2) So 'n vorm ten opsigte van 'n besending saad wat deur 'n plek van binnekoms in kolom 1 van Tabel 5 aangedui, ingevoer word, moet geadresseer wees aan of afgelewer word by die adres in kolom 2 van voormelde Tabel teenoor die betrokke plek van binnekoms aangedui.

(3) 'n Besending saad mag slegs van die plek wat in 'n magtiging ingevolge artikel 26 (3) van die Wet ten opsigte daarvan aangedui is, verwyder word nadat 'n permit vir die verkoop daarvan ingevolge artikel 26 (4) van die Wet uitgereik is.

Ondersoek en monsterneming van ingevoerde saad

45. Saad wat in die Republiek ingevoer word—

(a) moet, tensy die registrateur ten opsigte van 'n bepaalde besending anders bepaal, by die plek van binnekoms daarvan vir ondersoek en monsterneming aangebied word;

(b) moet vir ondersoek en monsterneming aangebied word op so 'n wyse dat—

(i) toegang tot die betrokke saad geredelik verkry kan word; en

(ii) al die merke, drukwerk of skryfwerk op die houers van die betrokke saad of op etikette wat aan sodanige houers geheg is, geredelik gelees kan word; en

(c) word slegs gedurende kantoorure ondersoek en bemonster.

HOOFSTUK X

Ondersoek en Monsterneming van Saad

Aantekeninge betreffende ondersoeke

46. (1) Die besonderhede van 'n ondersoek wat ingevolge artikel 25 (1) van die Wet uitgevoer is, en van elke beslissing of opdrag wat daaruit voortspruit, moet in die vorm in Bylae F uiteengesit, aangeteken word.

(2) Enige kommentaar of verduideliking deur die eienaar of okkupant van 'n onderneming in verband met die besonderhede van 'n ondersoek of 'n beslissing of opdrag wat daaruit voortspruit en wat aangeteken is soos in subregulasie (1) beoog, moet binne 30 dae na die datum van die betrokke ondersoek by die registrateur ingedien word.

Beskikbaarheid van saad vir monsterneming

47. Indien—

(a) toegang tot 'n lot saad by 'n plek of perseel nie geredelik verkry kan word deur 'n beampte wat 'n monster van daardie saad vereis nie; of

(b) die beligting by 'n plek of perseel waar saad bemonster word, nie voldoende is om 'n beampte wat 'n monster van daardie saad verlang, in staat te stel om die merke, drukwerk of skryfwerk op die houers van die betrokke saad of op etikette wat aan sodanige houers geheg is, geredelik te lees nie,

moet die persoon in beheer van die betrokke plek of perseel of, in die geval van saad wat ingevoer is, die invoerder daarvan of sy agent, alle redelike hulp wat die betrokke beampte verlang, verleen ten einde hom in staat te stel om die verlangde monster te neem en die betrokke saad te identifiseer.

Sertifikate in verband met monsterneming en ontleding van saad

48. (1) 'n Sertifikaat kragtens artikel 25 (3) *(b)* van die Wet ten opsigte van die monsterneming van 'n lot saad moet in die vorm in Bylae G uiteengesit, ingevul word.

(2) Die uitslag van 'n toets, ondersoek of ontleding wat kragtens artikel 25 (3) *(d)* van die Wet met die monster van 'n lot saad uitgevoer is, moet in die vorm in Bylae H uiteengesit, aangeteken word.

HOOFSTUK XI

Ondersoek en Monsterneming van Plante en Voortplantingsmateriaal, Uitgesonderd Saad

Aantekeninge betreffende ondersoeke

49. Die bepalings van regulasie 46 is *mutatis mutandis* van toepassing op 'n ondersoek van plante en ander voortplantingsmateriaal as saad.

Beskikbaarheid van plante en voortplantingsmateriaal vir monsterneming

50. Die bepalings van regulasie 47 is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlening van redelike hulp wat 'n beampte

require to enable him to obtain a sample of plants or propagating material other than seed and to identify the plants or propagating material concerned.

Certificates in connection with sampling and analysis of plants and propagating material

51 (1) A certificate in terms of section 25 (3) *(b)* of the Act in respect of the sampling of a lot of plants or propagating material other than seed shall be completed in the form set out in Schedule I.

(2) The result of a test, examination or analysis carried out in terms of section 25 (3) *(d)* of the Act on a sample of a lot of plants or propagating material other than seed shall be entered in the form set out in Schedule J.

CHAPTER XII

GENERAL

Inspection of documents

52. (1) The fee specified in paragraph 4 of Table 1 shall be payable by any person desiring to inspect—

(a) the register of establishments;
(b) the varietal list; or
(c) a document which has been lodged with the registrar in terms of the Act and which, in the opinion of the registrar, may be open for inspection by the public.

(2) Any person—

(a) requiring a certificate by the registrar in respect of any particulars in the register of establishments or the varietal list; or
(b) requiring a copy of a document referred to in subregulation (1) *(c)*,

shall apply therefor in the form set out in Schedule K.

(3) Such an application shall be accompanied by the appropriate application fee specified in paragraph 5 or 6 of Table 1.

Appeal against decision or action of registrar

53. (1) An appeal in terms of section 32 of the Act shall—

(a) be lodged with the Director-General: Agriculture and Fisheries, in writing within 60 days of the date on which the registrar has given any person referred to in that section written notice of the decision or action concerned;
(b) state the reference number and date of the document by means of which such person was notified of such decision or action;
(c) state the grounds on which the appeal is based; and
(d) be accompanied by the fee specified in paragraph 7 of Table 1.

(2) An appeal shall—

(a) when forwarded by post, be addressed to—
The Director-General: Agriculture and Fisheries
Private Bag X116
Pretoria
0001;
or
(b) when delivered by hand, be delivered to—
The Director-General: Agriculture and Fisheries
Agriculture Building
Beatrix Street
Pretoria.

Payment of fees

54. (1) Any fees payable in terms of these regulations shall be paid by cheque, postal order or money order made out in favour of the Director-General: Agriculture and Fisheries: Provided that, if such fee is delivered by hand, it may be paid in cash.

(2) Subject to the provisions of section 32 (11) of the Act, fees paid in terms of these regulations shall not be repayable.

Addresses for submission of documents

55. (1) Postage on and delivery costs of any application, document and appeal lodged in terms of these regulations, as well as on or of anything else pertaining thereto, shall be prepaid.

verlang ten einde hom in staat te stel om 'n monster van plante of ander voortplantingsmateriaal as saad te neem en die betrokke plante of voortplantingsmateriaal te identifiseer.

Sertifikate in verband met monsterneming en ontleding van plante en voortplantingsmateriaal

51. (1) 'n Sertifikaat kragtens artikel 25 (3) *(b)* van die Wet ten opsigte van die monsterneming van 'n lot plante of ander voortplantingsmateriaal as saad moet in die vorm in Bylae I uiteengesit, ingevul word.

(2) Die uitslag van 'n toets, ondersoek of ontleding wat kragtens artikel 25 (3) *(d)* van die Wet met die monster van 'n lot plante of ander voortplantingsmateriaal as saad uitgevoer is, moet in die vorm in Bylae J uiteengesit, aangeteken word.

HOOFSTUK XII

ALGEMEEN

Insae in dokumente

52. (1) Die bedrag in paragraaf 4 van Tabel 1 aangedui, is betaalbaar deur iemand wat insae verlang in—

(a) die register van ondernemings;
(b) die variëteitslys; of
(c) 'n dokument wat ingevolge die Wet by die registrateur ingedien is en wat, na die oordeel van die registrateur, ter insae van die publiek kan wees.

(2) Iemand—

(a) wat 'n sertifikaat deur die registrateur ten opsigte van enige besonderhede in die register van ondernemings of die variëteitslys verlang; of
(b) wat 'n afskrif van 'n dokument in subregulasie (1) *(c)* verlang,

moet in die vorm in Bylae K uiteengesit, daarom aansoek doen.

(3) So 'n aansoek moet van die toepaslike aansoekgeld in paragraaf 5 of 6 van Tabel 1 aangedui, vergesel gaan.

Appèl teen beslissing van of stappe deur registrateur

53. (1) 'n Appèl ingevolge artikel 32 van die Wet moet—

(a) skriftelik by die Direkteur-generaal: Landbou en Visserye, ingedien word binne 60 dae na die datum waarop die registrateur iemand in daardie artikel bedoel, skriftelik van die betrokke beslissing of stappe kennis gegee het;
(b) die verwysingsnommer en datum van die geskrif deur middel waarvan sodanige persoon van daardie beslissing of stappe kennis gegee is, vermeld;
(c) die gronde aandui waarop die appèl gebaseer is; en
(d) vergesel gaan van die geld in paragraaf 7 van Tabel 1 aangedui.

(2) 'n Appèl moet—

(a) wanneer per pos gestuur, geaddresseer wees aan—
Die Direkteur-generaal: Landbou en Visserye
Privaatsak X116
Pretoria
0001;
of
(b) wanneer per hand afgelewer, afgelewer word by—
Die Direkteur-generaal: Landbou en Visserye
Landbougebou
Beatrixstraat
Pretoria.

Betaling van gelde

54. (1) Enige gelde wat ingevolge hierdie regulasies betaalbaar is, moet pe tjek, posorder of poswissel wat ten gunste van die Direkteur-generaal: Landbou en Visserye uitgemaak is, betaal word: Met dien verstande dat, indien sodanige geld per hand afgelewer word, dit in kontant betaal kan word.

(2) Behoudens die bepalings van artikel 32 (11) van die Wet is gelde wat ingevolge hierdie regulasies betaal is, nie terugbetaalbaar nie.

Adresse vir indiening van dokumente

55. (1) Posgeld op en afleweringskoste van enige aansoek, dokument en appèl wat ingevolge hierdie regulasies ingedien word, asook op of van enigiets in verband daarmee, is vooruitbetaalbaar.

(2) Any such application and document, save a form referred to in regulation 44, and an appeal referred to in regulation 53, shall be lodged with the registrar, and—

(a) when forwarded by post, be addressed to—
The Registrar of Plant Improvement
Private Bag X179
Pretoria
0001;
or

(b) when delivered by hand, be delivered to—
The Registrar of Plant Improvement
Division of Plant and Seed Control
Agriculture Building
Hamilton Street
Pretoria.

Supply and completion of forms

56. (1) The forms set out in Schedules C, D, E and K shall be set out on A4-size paper as shown therein and shall have a 30 mm margin on the left-hand side.

(2) Such forms shall be supplied by any person required to use them.

(3) The form set out in Schedule A shall on request be furnished by the registrar to any person required to use such form.

(4) The forms referred to in subregulations (1) and (3), as well as all other documents and copies of documents lodged in terms of the Act and these regulations, as well as records which are thus to be kept shall, unless the registrar or the Director-General: Agriculture and Fisheries, as the case may be, directs otherwise, be written, typewritten or printed—

(a) in one of the official languages of the Republic;
(b) in legible letters and figures, in deep permanent black ink;
(c) on strong white paper of a satisfactory quality; and
(d) on one side of such paper only.

Offences and penalties

57. Any person who contravenes or fails to comply with any provision or requirement of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred rand or to imprisonment for a period not exceeding six months.

Date of commencement

58. These regulations shall come into operation on 2 June 1980.

(2) Enige sodanige aansoek en dokument, uitgesonderd 'n vorm in regulasie 44 vermeld en 'n appèl in regulasie 53 vermeld, moet by die registrateur ingedien word en—

(a) wanneer per pos gestuur, geaddresseer wees aan—
Die Registrateur van Plantverbetering
Privaatsak X179
Pretoria
0001;
of

(b) wanneer per hand afgelewer, afgelewer word by—
Die Registrateur van Plantverbetering
Afdeling Plant- en Saadbeheer
Landbougebou
Hamiltonstraat
Pretoria.

Verskaffing en invul van vorms

56. (1) Die vorms in Bylaes C, D, E en K aangedui, moet op papier van A4 grootte uiteengesit word soos daarin aangetoon, en moet 'n kantruimte van 30 mm breed aan die linkerkant hê.

(2) Sodanige vorms moet verskaf word deur iemand van wie vereis word om dit te gebruik.

(3) Die vorm in Bylae A aangedui, word op versoek deur die registrateur aan iemand voorsien van wie vereis word om dit te gebruik.

(4) Die vorms in subregulasies (1) en (3) vermeld, asook alle ander dokumente en afskrifte van dokumente wat ingevolge die Wet en hierdie regulasies ingedien word, asook aantekeninge wat aldus gehou moet word, moet, tensy die registrateur of die Direkteur-generaal: Landbou en Visserye, na gelang van die geval, anders gelas, geskryf, getik of gedruk wees—

(a) in een van die amptelike tale van die Republiek;
(b) in leesbare letters en syfers met diep permanente swart ink;
(c) op sterk wit papier van 'n bevredigende kwaliteit; en
(d) op slegs een kant van sodanige papier.

Misdrywe en strawwe

57. Iemand wat enige bepaling of vereiste van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen, is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd rand of gevangenisstraf van hoogstens ses maande.

Datum van inwerkingtreding

58. Hierdie regulasies tree in werking op 2 Junie 1980.

University of Fort Hare

BYLAE A
SCHEDULE A

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN 'N PERSEEL T.O.V. 'N BESIGHEID
APPLICATION FOR REGISTRATION OF A PREMISES I.R.O. A BUSINESS

Provinsie waarin perseel geleë is/Province in which premises is situated: .....

.....

Landdrosdistrik waarin perseel geleë is/Magisterial district in which premises is situated: .....

.....

Naam en posadres van applikant/Name and postal address of applicant: .....

.....

.....

Datum waarop registrasie 'n aanvang moet neem/Date on which registration is to commence: .....

Soort besigheid by perseel waarop hierdie aansoek betrekking het/Kind of business at premises to which this application relates: .....

.....

.....

Naam waaronder besigheid bedryf sal word/Name under which business is to be conducted: .....

.....

Adres van perseel waarop besigheid bedryf sal word (nie posbus nie)/Address of premises on which business is to be conducted (not P.O. Box): .....

.....

.....

Telefoonnommer en skakelkode by besigheid/Telephone number and dialling code at business: .....

University of Fort Hare
Together in Excellence

VERKLARING/DECLARATION

Ek, ...
I,

doen hierby aansoek om die registrasie van die perseel ten opsigte van
hereby apply for the registration of the premises in respect of the

die besigheid waarvan besonderhede hierbo aangedui is, en
business of which particulars are specified above, and

verklaar hierby dat, na my beste wete, die inligting in hierdie aansoek
declare that, to the best of my knowledge, the information furnished in this

korrek is en dat geen tersaaklike inligting weggelaat is nie.
application is correct and that no relevant information has been omitted.

GETEKEN TE.....OP HEDE DIE .....
SIGNED AT ON THIS

DAG VAN.....19....
DAY OF

.....
Handtekening van applikant/
Signature of applicant

.....
Hoedanigheid/Capacity

VERWAGTE VOORRAAD PLANTE/EXPECTED STOCK OF PLANTS

(Moet in tweevoud ingevul word/To be completed in duplicate)

Naam van onderneming/
Name of establishment: .....

Adres van onderneming/
Address of establishment: .....

Besonderhede van verwagte voorraad plante wat binne die eerskomende ses maande verkoop sal word/
Particulars of expected stock of plants to be sold within the following six months.

Soort/Kind	Aantal plante Number of plants		Soort/Kind	Aantal plante/ Number of plants	
	gekweek vir verkoop/ produced for sale	aangeskaf vir verkoop/ acquired for sale		gekweek vir verkoop/ produced for sale	aangeskaf vir verkoop/ acquired for sale
Amandels/Almonds			Neutbome/Nut trees		
Appelkose/Apricots			Olywe/Olives		
Appels/Apples			Palms/Palms		
Avokado's/Avocado's			Pere/Pears		
Bessies/Berries			Perskes/Peaches		
Bosboomplante/Forestry plants			Pomelo's/Grape-fruit		
Glashuisplante/Hothouse plants			Pruime/Plums		
Heiningplante/Hedge plants			Pruimedante/Prunes		
Kersies/Cherries			Rose/Roses		
Koejawels/Guavas			Sierbome/Ornamental trees		
Kumkwat/Kumquat			Struike/Shrubs		
Lemmetjies/Limes			Suurlemoene/Lemons		
Lemoene/Oranges			Tafeldruiwe/Table grapes		
Lietsjies/Litchis			Veldblomme—Proteas, ens./ Wildflowers—Proteas, etc		
Lukwarte/Loquats			Vye/Figs		
Mango's/Mangoes			Wingerdonderstokke/Vine root stock		
Moerbeie/Mulberries			Wyndruiwe/Wine grapes		

BYLAE B
SCHEDULE B

AANSOEK OM HERNUWING VAN REGISTRASIE VAN 'N PERSEEL TEN OPSIGTE VAN 'N BESIGHEID
APPLICATION FOR RENEWAL OF REGISTRATION OF A PREMISES IN RESPECT OF A BUSINESS

Naam en posadres van onderneming/
Name and postal address of establishment: .....

.....

Registrasienommer/
Registration Number: .....

Adres van perseel waar besigheid bedryf word/
Address of premises where business is conducted: .....

.....

Soort besigheid by perseel/
Kind of business at premises: .....

.....

Ek, doen hierby
I, ...hereby apply

aansoek om die hernuwing van registrasie van die perseel ten opsigte van die besigheid
for the renewal of registration of the premises in respect of the business

waarvan besonderhede hierbo aangedui is.
of which particulars are specified above.

....
Handtekening van applikant/ Hoedanigheid/Capacity
Signature of applicant

.....
Datum/Date

SCHEDULE C

APPLICATION FOR RECOGNITION OF A VARIETY

(This form is to be completed in accordance with the undermentioned directions)

1. Full name and address of applicant: .....

.....

.....

2. Address for purposes of correspondence: .....

.....

3. Kind of plant:
Botanical name: .....

Common name: .....

4. Proposed denomination: .....

5. *The original breeder or discoverer is—

☐ the applicant ☐ the following persons:

.....

.....

No other person participated in the breeding or discovery of the variety.

The variety was transferred to the applicant by means of—

☐ contract ☐ succession ☐ other (specify) .....

.....

Country in which variety was bred or discovered: .....

6. Particulars of previous applications in connection with the variety:

Kind of application	Dates on which and countries in which submitted	Application numbers	Stages and date(s)	Denomination or breeders' reference
Plant breeders' rights				
Official varietal list				

7. *The variety ☐ has not yet been offered for sale or marketed

☐ was offered for sale or marketed

in (names of countries) .....

on (date(s)) .....

under the denomination(s) .....

8. If the proposed denomination indicated in paragraph 4 above, is a designation in respect of which the applicant enjoys the protection referred to in section 17 (4) *(a)* of the Act, the following particulars shall be furnished in respect of that designation:

Country in which protected	Date of application	Date of registration	Registration number

University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE C

AANSOEK OM ERKENNING VAN 'N VARIËTEIT

(Hierdie vorm moet ooreenkomstig die voorskrifte hieronder ingevul word)

1. Volle naam en adres van applikant: .....

.....

.....

2. Adres vir korrespondensiedoeleindes: .....

.....

3. Soort plant:
Botaniese naam: .....

Gewone naam: .....

4. voorgestelde benaming: .....

5. *Die oorspronklike teler of ontdekker is—

☐ die applikant ☐ die volgende persone:

.....

.....

Geen ander persoon was by die teling of ontdekking van die variëteit betrokke nie.

Die variëteit is aan die aansoeker oorgedra by wyse van—

☐ kontrak ☐ opvolging ☐ ander (spesifiseer) .....

.....

Land waarin variëteit geteel of ontdek is: .....

6. Besonderhede van voorafgaande aansoeke in verband met die variëteit:

Soort aansoek	Datums waarop en lande waar ingedien	Aansoeknommers	Stadiums en datum(s)	Benaming of telersverwysing
Planttelersregte				
Amptelike variëteitslys				

7. *Die variëteit ☐ is nog nie te koop aangebied of bemark nie

☐ is te koop aangebied of bemark

in (name van lande) .....

op (datum(s)) .....

onder die benaming(s) .....

8. Indien die voorgestelde benaming in paragraaf 4 hierbo aangedui, 'n aanwysing is ten opsigte waarvan die applikant die beskerming in artikel 17 (4) *(a)* van die Wet vermeld, geniet, moet die volgende besonderhede ten opsigte van daardie aanwysing verstrek word:

Land waarin beskerm	Datum van aansoek	Datum van registrasie	Registrasie-nommer

University of Fort Hare
Together in Excellence

9. *The following forms and documents are attached:

1	2	3	4

10. I hereby—
   (a) apply for the recognition of the above-mentioned variety under the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976);
   (b) declare that, to the best of my knowledge, the information furnished in this application and the attached forms and documents is correct, and that no relevant information has been omitted;
   (c) renounce my rights to the designation specified in paragraph 7 above from the date of registration thereof as the denomination of the variety (delete if not applicable); and
   (d) authorise the registrar to exchange any useful information or material in connection with the variety with the appropriate authority in another country.

11. Signed at (place) .....this .....

day of (month) .....19....

.....
Signature of applicant

9. *Die volgende vorms en dokumente is aangeheg:

1	2	3	4

10. Ek—
   (a) doen hierby aansoek om die erkenning van bovermelde variëteit ingevolge die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976);
   (b) verklaar hierby dat na die beste van my wete, die inligting wat in hierdie aansoek en bygaande vorms en dokumente verstrek is, korrek is en dat geen tersaaklike inligting weggelaat is nie;
   (c) doen hierby afstand van my regte tot die aanwysing in paragraaf 7 hierbo vermeld, vanaf die datum van registrasie daarvan as die benaming van die variëteit (skrap indien nie van toepassing nie); en
   (d) magtig die registrateur hierby om enige nuttige inligting of materiaal in verband met die variëteit met die toepaslike gesag in 'n ander land uit te ruil.

11. Geteken te (plek) .....op hede die .....

dag van (maand) .....19....

.....
Handtekening van applikant

DIRECTIONS FOR THE COMPLETION OF AN APPLICATION FORM FOR THE RECOGNITION OF A VARIETY

General

1. Particulars to be indicated on the form shall appear in block capitals
2. Where an asterisk is indicated, a cross shall be inserted in the applicable square.
3. Dates shall be indicated in the sequence day/month/year by using two figures for each indication, e.g. 07/06/76.
4. Names of countries shall be indicated by means of their international car registration codes, except the United Kingdom, which shall be indicated as UK.

Paragraph 1

If an application is being made jointly by two or more persons, the full name and address of each shall be furnished.

Paragraph 2

The address supplied shall be an address in the Republic, shall be sufficiently complete to ensure delivery of correspondence by normal postal services, and shall include a telephone number where the applicant or his agent or proxy may be contacted.

VOORSKRIFTE VIR DIE INVUL VAN 'N AANSOEKVORM OM DIE ERKENNING VAN 'N VARIËTEIT

Algemeen

1. Besonderhede wat op die vorm aangedui word, moet in blok hoofletters verskyn.
2. Waar 'n sterretjie aangedui word, moet 'n kruis in die toepaslike blokkie aangebring word.
3. Datums moet in die volgorde dag/maand/jaar aangedui word deur twee syfers vir elke aanduiding te gebruik, byvoorbeeld 07/06/76.
4. Name van lande word aangedui deur middel van hul internasionale motorregistrasiekodes, behalwe die Verenigde Koninkryk wat aangedui moet word as UK.

Paragraaf 1

Indien 'n aansoek gesamentlik gedoen word deur meer as een persoon, moet die volle naam en adres van elke persoon verstrek word.

Paragraaf 2

Die adres wat aangedui moet word, moet binne die Republiek geleë wees, volledig genoeg wees om aflewering van korrespondensie deur normale posdienste te verseker en 'n telefoonnommer insluit waar die applikant of sy agent of gevolmagtigde bereik kan word.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Paragraph 3

The names supplied, shall be the same as the botanical and common names used in a notice by the Minister in terms whereof the kind concerned has been declared a kind of plant for the purposes of the Act.

Paragraph 4

The proposed denomination shall comply with the provisions of section 17 (3) of the Act.

Paragraph 5

If the applicant is not the breeder or discoverer of the variety, the name and address of such person shall be indicated.

Paragraph 6

1. For purposes of this paragraph—
   (a) "plant breeders' rights" include plant patents and similar special titles of protection in respect of plants; and
   (b) "official varietal list" means any list of varieties of which commercialisation has been authorised by an appropriate authority.
2. The particulars of previous applications shall be indicated chronologically, irrespective of the countries where they were submitted.
3. The following symbols shall be used in the column headed "Stages and dates" opposite the particulars of each previous application to indicate progress with such application:
   A: application submitted to and being considered by an appropriate authority (e.g. A—14/01/76);
   B: application rejected by appropriate authority (e.g. B—01/04/76);
   C: application withdrawn by applicant (e.g. C—17/06/77); and
   D: plant breeders' rights granted or name of variety included in an official varietal list (e.g. D—01/10/76).
4. If the denomination of the variety has been approved by an appropriate authority, it shall be underlined in the final column.

Paragraph 7

If the variety has been offred for sale or marketed in other countries, the required particulars shall be indicated in full, if necessary on a separate page.

Paragraph 8

Full particulars shall be furnished of protection enjoyed by a designation.

Paragraph 9

Various documents, etc., are required to substantiate an application. The squares indicated under this paragraph represent the following:

1: A description of a typical plant of the variety. A technical questionnaire is obtainable from the registrar for this purpose.
2: Documentary proof of the title or authority of a legal representative or an agent who submits an application on behalf of an applicant, or of a joint applicant authorised to do so if he submits the application on behalf of the applicants.
3: An explanation where it is not possible to submit documentary proof of the title or authority of a legal representative or an agent.
4: The application fee which is payable in terms of section 16 of the Act and regulation 16.

SCHEDULE D

DECLARATION RELATING TO PROPAGATING MATERIAL SUBMITTED IN RESPECT OF A VARIETY

1. Full name and address of deponent: .....

.....

.....

Paragraaf 3

Die name wat aangedui moet word, moet dieselfde wees as die botaniese en gewone name wat gebruik word in 'n kennisgewing deur die Minister ingevolge waarvan die betrokke soort tot 'n soort plant vir die doeleindes van die Wet verklaar is.

Paragraaf 4

Die voorgestelde benaming moet aan die bepalings van artikel 17 (3) van die Wet voldoen.

Paragraaf 5

Indien die applikant nie die teler of ontdekker van die variëteit is nie, moet die naam en adres van sodanige persoon aangedui word.

Paragraaf 6

1. Vir die doeleindes van hierdie paragraaf—
   (a) sluit „planttelersregte" plantpatente en soortgelyke spesiale titels van beskerming ten opsigte van plante in; en
   (b) beteken „amptelike variëteitslys" enige lys van variëteite waarvan kommersialisasie deur 'n toepaslike gesag gemagtig is.
2. Die besonderhede van voorgaande aansoeke moet chronologies aangedui word, ongeag die lande waarin hulle ingedien is.
3. Die volgende simbole moet in die kolom met opskrif „Stadiums en datums" teenoor die besonderhede van elke voorafgaande aansoek gebruik word om die vordering daarmee aan te dui:
   A: aansoek ingedien by en in oorweging deur toepaslike gesag (bv. A—14/01/76);
   B: aansoek deur toepaslike gesag verwerp (bv. B—01/04/76);
   C: aansoek deur applikant teruggetrek (bv. C—17/06/77); en
   D: planttelersregte is toegestaan, of naam van variëteit is in amptelike variëteitslys opgeneem (bv. D—01/10/76).
4. Indien die benaming van die variëteit deur 'n toepaslike gesag goedgekeur is, moet dit in die laaste kolom onderstreep word.

Paragraaf 7

Indien die variëteit te koop aangebied of bemark is in ander lande, moet die verlangde inligting volledig aangedui word, indien nodig op 'n afsonderlike bladsy.

Paragraaf 8

Volledige besonderhede van die beskerming wat 'n aanwysing geniet, moet verstrek word.

Paragraaf 9

Verskeie dokumente, ens., word ter ondersteuning van die aansoek benodig. Die blokkies onder hierdie paragraaf aangedui verteenwoordig die volgende:

1: 'n Beskrywing van 'n tipiese plant van die variëteit. Vir die doel is 'n tegniese vraelys by die registrateur verkrygbaar.
2: Dokumentêre bewys van die titel of gesag van 'n regsverteenwoordiger of agent wat die aansoek namens die applikant indien, of van 'n mede-applikant wat aldus gemagtig is, indien hy die aansoek namens die applikante indien.
3: 'n Verduideliking waar dit nie moontlik is om dokumentêre bewys van die titel of gesag van 'n regsverteenwoordiger of agent in te dien nie.
4: Die aansoekgeld wat ingevolge artikel 16 van die Wet en regulasie 16 betaalbaar is.

BYLAE D

VERKLARING BETREFFENDE VOORTPLANTINGSMATERIAAL WAT TEN OPSIGTE VAN 'N VARIËTEIT INGEDIEN WORD

1. Volle naam en adres van verklaarder: .....

.....

.....

2. Kind of plant:
Botanical name: .....

Common name: .....

3. Proposed denomination: .....

4. Date on which application was made for recognition of variety:

5. Particulars of propagating material:
Identifying mark on sample container: .....

Place where cultivated: .....

Grower: .....

Year of cultivation: .....
Treatment applied (indicate dates and kinds of fungicides, insecticides, trace elements, etc. used): .....

.....

.....

6. I hereby declare that—
(a) the propagating material submitted herewith is a representative sample of propagating material of the variety indicated above;
(b) such propagating material is submitted in terms of the Plant Improvement Act, 1976 (Act 53 of 1976), with a view to the recognition and/or evaluation of the agricultural or industrial usefulness of the variety concerned; and
(c) to the best of my knowledge, the information furnished in this form is correct, and that no relevant information has been omitted.

7. Signed at (place) .....

this .....

day of (month) .....19....

.....
Signature of deponent

2. Soort plant:
Botaniese naam: .....

Gewone naam: .....

3. Voorgestelde benaming: .....

4. Datum waarop aansoek om erkenning van variëteit gedoen is: .

5. Besonderhede van voortplantingsmateriaal:
Identifikasiemerk op monsterhouer: .....

Plek waar verbou: .....

Kweker: .....

Jaar van verbouing: .....
Behandeling toegepas (dui aan datums waarop en soorte swamdoders, insektemiddels, spoorelemente, ens., wat gebruik is): .

.....

.....

6. Ek verklaar hierby dat—
(a) die voortplantingsmateriaal wat hierby ingedien word, 'n verteenwoordigende monster is van voortplantingsmateriaal van die variëteit hierbo aangedui;
(b) sodanige voortplantingsmateriaal ingevolge die Plantverbeteringswet, 1976 (Wet 53 van 1976), voorgelê word met die oog op die erkenning en/of evaluasie van die landbou- of nywerheidsbruikbaarheid van die betrokke variëteit; en
(c) na my beste wete, die inligting wat in hierdie vorm verstrek is, korrek is en dat geen tersaaklike inligting weggelaat is nie.

7. Geteken te (plek) .....

op hede die .....dag van

(maand) .....19....

.....
Handtekening van verklaarder

University of Fort Hare
Together in Excellence

SCHEDULE E

DECLARATION RELATING TO IMPORTED SEED

1. Full name and address of importer: .....

.....

.....

2. Purpose of importation (Mark applicable square):

☐ for own cultivation ☐ other than cultivation

☐ for sale as seed ☐ immediate export

3. *Particulars of imported seed:

Name of kind	Denomination of variety	Mass	Number of containers	Import marks on containers

4. Name and address of foreign supplier: .....

.....

.....

5. †Country of origin: .....

6. Address to which seed is to be removed: .....

.....

7. I hereby—
   (a) declare that I am the importer of the seed indicated in paragraph 3 above;
   (b) accept responsibility for the storage of the seed concerned at the address indicated in paragraph 6 above;
   (c) undertake not to remove the seed concerned from the address concerned or have it so removed before a permit for the sale thereof has been issued in terms of section 26 (4) of the Plant Improvement Act, 1976,
   (d) declare that the seed concerned shall be exported from the Republic to (name of country) ..... on approximately (date) .....(delete if not applicable);
   (e) declare that to the best of my knowledge the information furnished in this declaration is correct, and that no relevant information has been omitted.

8. Signed at (place) .....this .....

day of (month) .....19....

.....
Signature of deponent

Capacity: .....

* A copy of the relevant bill of entry shall be attached to this declaration.
† Only required if the seed concerned was grown in a country other than that of the foreign supplier.

University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE E

VERKLARING BETREFFENDE INGEVOERDE SAAD

1. Volle naam en adres van invoerder: .....

.....

.....

2. Doel van invoer (maak 'n kruis in die toepaslike blokkie):

☐ vir eie verbouing ☐ anders as verbouing

☐ vir verkoop as saad ☐ onmiddellike uitvoer

3. *Besonderhede van ingevoerde saad:

Naam van soort	Benaming van variëteit	Massa	Getal houers	Invoermerke op houers

4. Naam en adres van buitelandse verskaffer: .....

.....

.....

5. †Land van herkoms: .....

6. Adres waarheen saad verwyder sal word .....

.....

7. Ek—
   (a) verklaar hierby dat ek die invoerder is van die saad in paragraaf 3 hierbo aangedui;
   (b) aanvaar hierby verantwoordelikheid vir die opberging van die betrokke saad by die adres in paragraaf 6 hierbo aangedui;
   (c) onderneem hierby om nie die betrokke saad van die betrokke adres te verwyder of te laat verwyder voordat 'n permit vir die verkoop daarvan ingevolge artikel 26 (4) van die Plantverbeteringswet, 1976, uitgereik is nie;
   (d) verklaar hierby dat die betrokke saad op ongeveer (datum) ..... uit die Republiek uitgevoer sal word na (naam van land) .....(skrap indien nie van toepassing);
   (e) verklaar hierby dat, na my beste wete, die inligting wat in hierdie verklaring verstrek is, korrek is en dat geen tersaaklike inligting weggelaat is nie.

8. Geteken te (plek) .....op hede die .....

dag van (maand) .....19....

.....
Handtekening van verklaarder

Hoedanigheid: .....

• 'n Afskrif van die toepaslike klaringsbrief moet by hierdie verklaring aangeheg word.
† Slegs verlang indien die betrokke saad in 'n ander land as dié van die buitelandse verskaffer gekweek is.

BYLAE/SCHEDULE F

VERSLAG VAN ONDERSOEK/INSPECTION REPORT

No.

Datum van ondersoek/Date of inspection:

Naam van onderneming en adres van perseel/
Name of establishment and address of premises:

Perseel geregistreer ten opsigte van/Premises registered in respect of—

☐ die verkoop van plante of die kweek van plante vir verkoop/the sale of plants or the growing of plants for sale

☐ die skoonmaak van voortplantingsmateriaal/the cleansing of propagating material

☐ die voorafverpakking van voortplantingsmateriaal/the prepacking of propagating material

☐ die verkoop van voortplantingsmateriaal/the sale of propagating material.

*Bevinding/Finding:

	Bevredigend/ Satisfactory	Onbevredigend/ Unsatisfactory
Fasiliteite vir opberging en verpakking van plante en voortplantingsmateriaal/Facilities for storage and packing of plants and propagating material		
Metode van opberging en verpakking van plante en voortplantingsmateriaal/Method of storage and packing of plants and propagating material		
Beligting by plekke vir skoonmaak, verpakking, opberging en verkoop/Illumination at places for cleansing, packing, storage and selling		
Doeltreffendheid van ventilasie by plekke vir skoonmaak, verpakking, opberging en verkoop/ Efficiency of ventilation at places for cleansing, packing, storage and selling.		
Ordelikheid en sindelikheid by plekke vir skoonmaak, verpakking, opberging en verkoop/ Orderliness and tidiness at places for cleansing, packing, storage and selling		
Maatreëls teen bymenging van voortplantingsmateriaal van verskillende soorte en variëteite/Measures against admixing of propagating material of different kinds and varieties		
Toestand van houers waarin plante en voortplantingsmateriaal verpak is/Condition of containers in w' ch plants and propagating material are packed		
Seëling, kenmerk, merk of etikettering van plante en voortplantingsmateriaal en houers daarvan/Sealing, branding, marking or labelling of plants and propagating material and containers thereof		
Fasiliteite vir skoonmaak van voortplantingsmateriaal/Facilities for cleansing of propagating material		

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Bevredigend/ Satisfactory	Onbevredigend/ Unsatisfactory
Beheer van insekte en plantsiektes/Control of insects and plant diseases		
Vernietiging van verbode onkruidsaak/Destruction of prohibited weed seed		
Beheer van onkruid en opslagplante/Control of weeds and voluntary plants		
Aantekeninge ten opsigte van plante en voortplantingsmateriaal/Records regarding plants and propagating material.		
*Voldoen plante en voortplantingsmateriaal anders as saad aan fisiese vereistes?/ ..... Do plants and propagating material other than seed comply with physical requirements? ...	Ja Yes	Nee No

Opmerkings, beslissings of opdragte/Remarks, decisions or orders: .....

.....

.....

Onderneming verteenwoordig deur/Establishment represented by: .....

.....

Getuie/Witness ....

Handtekening van beampte/
Signature of officer

†Ontvangs word hierby erken van 'n afskrif van bostaande verslag/Receipt of a copy of the abovementioned report is hereby acknowledged.

....

Handtekening van Eienaar/Okkupant/Verteenwoordiger
Signature of Owner/Occupier/Representative

Datum/Date

*Bring 'n kruis in die toepaslike blokkies aan/Make a cross in the applicable squares.
†Nie van toepassing indien per pos versend nie/Not applicable if transmitted by post.

University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE/SCHEDULE G

MONSTERNEMINGSERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN SAAD/SAMPLING CERTIFICATE IN RESPECT OF SEED

Naam van onderneming of eienaar of bewaarder van saad/
Name of establishment or owner or custodian of seed

Adres waar monster geneem is/Address where sample was taken

A. BESONDERHEDE VAN SAAD BEMONSTER/PARTICULARS OF SEED SAMPLED:

Aantal houers/Number of containers

Massa van lot/Mass of lot

B. BESONDERHEDE OP HOUER OF ETIKET/PARTICULARS ON CONTAINER OR LABEL:

* Soort saad/Kind of seed

* Variëteit/Variety

Lotnommer/Lot number

Sertifikaatnommer (indien gesertifiseer)/
Certificate number (if certified)

Ontkiemingspersentasiegroep/
Germination percentage group

Persentasie ander materiaal/Percentage other matter

Giftbehandelde saad/Poison-treated seed

Persentasie bestuiwer/Percentage pollinator

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

Voorafverpakte saad/
Prepacked seed

In die geval van verkorrelde saad, aantal korrels per massa-eenheid/
In the case of pelleted seed, number of pellets per mass unit.

Baster/Hybrid

C. IDENTIFIKASIEMERK OP ETIKET VAN MONSTER/IDENTIFICATION MARK ON LABEL OF SAMPLE:

D. NAAM EN ADRES VAN VERSKAFFER (INDIEN OP HOUER OF ETIKET AAN HOUER AANGEDUI)/NAME AND ADDRESS OF SUPPLIER (IF INDICATED ON CONTAINER OR LABEL ATTACHED TO CONTAINER):

Naam van beampte wat monster neem/Name of officer taking sample:

Naam van getuie by monsterneming/Name of witness at sampling:

Ek verlaar hierby dat die metodes vir die neem van 'n monster soos deur die Registrateur van Plantverbetering bepaal, vandag deur my nagekom is toe ek die monster van die saad hierbo aangedui, geneem het.

I hereby declare that the methods for the taking of a sample as determined by the Registrar of Plant Improvement, have today been complied with by me when I took the sample of the seed indicated above.

..... Datum/Date .....

Handtekening van beampte/
Signature of officer

Plek/Place .....

Handtekening van getuie/Signature of witness:

* In die geval van 'n mengsel moet die naam daaraan toegeken, of die name van die soorte en variëteite daarin teenwoordig en die persentasie-inhoud van elk, gespesifiseer word/In the case of mixtures the name allocated thereto, or the names of the kinds and varieties present therein and the percentage contents of each shall be specified.

University of Fort Hare

BYLAE/SCHEDULE H

VERSLAG VAN TOETS, ONDERSOEK OF ONTLEDING VAN SAAD
REPORT OF TEST, EXAMINATION OR ANALYSIS OF SEED

A. IDENTIFIKASIEMERK OP ETIKET VAN MONSTER/IDENTIFICATION MARK ON LABEL OF SAMPLE

B. NAAM VAN ONDERNEMING OF EIENAAR OF BEWAARDER VAN SAAD/NAME OF ESTABLISHMENT OR OWNER OR CUSTODIAN OF SEED

C. VERWYSINGSNOMMER VAN TOETS, ONDERSOEK OF ONTLEDING/REFERENCE NUMBER OF TEST, EXAMINATION OR ANALYSIS

D.* BESONDERHEDE VAN SAAD TEN OPSIGTE VAN SOORT, VARIËTEIT EN BESTUIWER/PARTICULARS OF SEED IN RESPECT OF KIND, VARIETY AND POLLINATOR
Soort saad/Kind of seed .....
Variëteit/Variety .....
Persentasie bestuiwer/Percentage pollinator .....

E. BESONDERHEDE VAN FISIESE SUIWERHEID/PARTICULARS OF PHYSICAL PURITY
1. Persentasie suiwer saad (of in die geval van verkorrelde saad, persentasie suiwer korrels)/Percentage pure seed (or in the case of pelleted seed, percentage pure pellets)
.....
2. Persentasie ander saad/Percentage other seed
2.1 Persentasie ander gewassaad/Percentage other crop seed .....
Spesifiseer/Specify .....
2.2 Persentasie onkruidsaad/Percentage weed seed .....
Spesifiseer/Specify .....
2.3 Persentasie verbode onkruidsaad/Percentage prohibited weed seed .....
Spesifiseer/Specify .....
Totaal (2.1 + 2.2 + 2.3)
Total (2.1 + 2.2 + 2.3)
3. Persentasie onaktiewe stof/Percentage inert matter .....
4. Persentasie ander materiaal (Totaal van 2 en 3)
Percentage other material (Total of 2 and 3) .....

F.* BESONDERHEDE VAN ONTKIEMING VAN SAAD/PARTICULARS OF GERMINATION OF SEED
Persentasie normaal ontkiem/Percentage normally germinated .....
Persentasie harde sade/Percentage hard seeds .....
Persentasie gesonde sade nie ontkiem nie/Percentage of healthy seeds not germinated .....
Persentasie muwwe sade/Percentage mouldy seeds .....
Persentasie abnormale sade/Percentage abnormal seeds .....
Ander (spesifiseer)/Other (specify) .....

G.* BESONDERHEDE VAN PLANTE/PARTICULARS OF PLANTS
Persentasie van soort/Percentage of kind .....
Persentasie van variëteit/Percentage of variety .....
Persentasie van afwyking/Percentage deviation .....
Persentasie basterplante/Percentage hybrid plants .....
Persentasie bestuiwerplante/Percentage pollinator plants .....
Beskrywing van afwykings/Description of deviations .....

H. BESONDERHEDE VAN ANDER ONTLEDINGS/PARTICULARS OF OTHER ANALYSES .....

Naam van beampte wat ontleding gedoen het/Name of officer who did analysis .....
Ek verklaar hierby dat—
I hereby declare that—
(a) 'n monster saad wat geïdentifiseer is soos in paragraaf A hierbo gespesifiseer, deur my ontvang is;
a sample of seed which was identified as specified in paragraph A above was received by me;
(b) sodanige monster getoets, ondersoek en ontleed is ooreenkomstig die metodes deur die registrateur bepaal; en
such sample was tested, examined and analysed in accordance with the methods determined by the registrar; and
(c) die uitslag van die betrokke toets, ondersoek en ontleding in die toepaslike ruimtes by paragrawe D, E, F, G en H hierbo aangeteken is;
the result of the test, examination and analysis concerned has been recorded in the applicable spaces at paragraphs D, E, F, G and H above.

..... Datum/Date .....
Handtekening van beampte
Signature of officer

* In die geval van 'n mengsel, moet die soorte en variëteite daarin verteenwoordig, en die persentasie-inhoud van elk gespesifiseer word/In the case of a mixture, the kinds and varieties present therein and the percentage contents of each, shall be specified.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

BYLAE/SCHEDULE I

MONSTERNEMINGSERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN PLANTE EN ANDER VOORTPLANTINGSMATERIAAL AS SAAD
SAMPLING CERTIFICATE IN RESPECT OF PLANTS AND PROPAGATING MATERIAL OTHER THAN SEED

Naam van onderneming of eienaar of bewaarder van plante en voortplantingsmateriaal/Name of establishment or owner or custodian of plants and propagating material:

.....

Adres waar monster geneem is/Address where sample was taken: .....

.....

A. BESONDERHEDE VAN PLANTE EN VOORTPLANTINGSMATERIAAL BEMONSTER/PARTICULARS OF PLANTS AND PROPAGATING MATERIAL SAMPLED:

Aantal houers/Number of containers

Aantal plante of voortplantingsmateriaal/Number of plants or propagating material

Verseëling/Sealing

B. BESONDERHEDE OP HOUER OF ETIKET/PARTICULARS ON CONTAINER OR LABEL:

Soort plant/Kind of plant

Variëteit/Variety

Indien geënt/If grafted:
(a) naam van onderstok of onderstam/name of rootstock
(b) variëteit van onderstok of onderstam/variety of rootstock

Sertifikaatnommer (indien gesertifiseer)/
Certificate number (if certified)

C. IDENTIFIKASIEMERK OP ETIKET VAN MONSTER/IDENTIFYING MARK ON LABEL OF SAMPLE:

D. NAAM EN ADRES VAN VERSKAFFER (INDIEN OP HOUER OF ETIKET AAN HOUER AANGEDUI)/NAME AND ADDRESS OF SUPPLIER (IF INDICATED ON CONTAINER OR LABEL ATTACHED TO CONTAINER):

Naam van beampte wat monster neem/Name of officer taking sample:

Naam van getuie by monsterneming/Name of witness at sampling:

Ek verklaar hierby dat die metodes vir die neem van 'n monster soos deur die Registrateur van Plantverbetering bepaal, vandag deur my nagekom is toe ek die monster van die plante hierbo aangedui, geneem het.

I hereby declare that the methods for the taking of a sample as determined by the Registrar of Plant Improvement, have today been complied with by me when I took the sample of the plants indicated above.

..... Datum/Date .....

Handtekening van beampte/
Signature of officer

Plek/Place .....

Handtekening van getuie/
Signature of witness

Opmerkings deur beampte/Remarks by officer:

BYLAE/SCHEDULE J

VERSLAG VAN TOETS, ONDERSOEK OF ONTLEDING VAN PLANTE EN ANDER VOORTPLANTINGSMATERIAAL AS SAAD/REPORT OF THE TEST, EXAMINATION OR ANALYSIS OF PLANTS AND PROPAGATING MATERIAL OTHER THAN SEED

A. IDENTIFIKASIEMERK OP ETIKET VAN MONSTER/IDENTIFICATION MARK ON LABEL OF SAMPLE:

B. NAAM EN ADRES VAN ONDERNEMING OF EIENAAR OF BEWAARDER VAN PLANTE OF VOORTPLANTINGSMATERIAAL/NAME OF ESTABLISHMENT OR OWNER OR CUSTODIAN OF PLANTS OR PROPAGATING MATERIAL:

C. VERWYSINGSNOMMER VAN TOETS, ONDERSOEK OF ONTLEDING/REFERENCE NUMBER OF TEST, EXAMINATION OR ANALYSIS:

D. BESONDERHEDE VAN TOETS, ONDERSOEK OF ONTLEDING MET PLANTE OF VOORTPLANTINGSMATERIAAL EN UITSLAG DAARVAN/PARTICULARS OF TEST, EXAMINATION OR ANALYSIS OF PLANTS OR PROPAGATING MATERIAL AND RESULTS:

Soort plant/Kind of plant

Variëteit/Variety

Onderstok of onderstam/Rootstock

Plantsiektes/Plant diseases

Insekte/Insects

Ander (spesifiseer)/Other (specify)

Opmerkings deur beampte/Remarks by officer

Naam van beampte wat ontleding gedoen het/Name of officer who did analysis

Ek verklaar hierby dat—

(a) 'n monster plante of voortplantingsmateriaal wat geïdentifiseer is soos in paragraaf A hierbo aangedui, deur my getoets, ondersoek en ontleed is ooreenkomstig die metodes deur die registrateur bepaal; en

(b) die uitslag van die betrokke toets, ondersoek of ontleding in die toepaslike ruimtes by paragraaf D hierbo aangeteken is.

I hereby declare that—

(a) a sample of plants or propagating material which was identified as indicated in paragraph A above, was tested, examined and analysed in accordance with the methods determined by the registrar; and

(b) the results of the test, examination or analysis concerned have been recorded in the applicable spaces at paragraph D above.

..... Datum/Date .....

Handtekening van beampte/
Signature of officer

SCHEDULE K

APPLICATION FOR A CERTIFICATE IN RESPECT OF PARTICULARS/COPY OF A DOCUMENT

1. Full name and address of applicant: .....

.....

.....

2. *Kind of plant: .....

3. *Designation: .....

4. *Name and address of business: .....

.....

.....

5. I hereby apply, in respect of the abovementioned, for—
*(1) a certificate by the registrar in connection with: .....

.....

*(2) a copy of the document in connection with: .....

.....

6. Purpose for which certificate/copy is required: .....

.....

7. Signed at (place) .....this .....

day of (month) .....19...

.....
Signature of applicant

* Delete where not applicable.

BYLAE K

AANSOEK OM 'N SERTIFIKAAT TEN OPSIGTE VAN BESONDERHEDE/AFSKRIF VAN 'N DOKUMENT

1. Volle naam en adres van applikant: .....

.....

.....

2. *Soort plant: .....

3. *Benaming: .....

4. *Naam en adres van besigheid: .....

.....

.....

5. Ek doen hierby, ten opsigte van bovermelde, aansoek om—
*(1) 'n sertifikaat deur die registrateur in verband met: .....

.....

*(2) 'n afskrif van die dokument in verband met: .....

.....

6. Doel waarvoor sertifikaat/afskrif benodig word: .....

.....

7. Geteken te (plek) ....., op hede die .....

dag van (maand) .....19....

.....
Handtekening van applikant

* Skrap waar nie van toepassing nie.

University of Fort Hare
Together in Excellence

TABEL/TABLE 1

GELDE BETAALBAAR/FEES PAYABLE

No.	Doel/Purpose	Bedrag/Amount
1	Aansoek om die registrasie van 'n perseel ten opsigte van 'n besigheid/ Application for the registration of a premises in respect of a business.	R80 vir een soort besigheid plus R20 elk vir elke bykomende soort besigheid/R80 for one kind of business plus R20 each for each additional kind of business.
2	Aansoek om die hernuwing van 'n registrasie van 'n perseel ten opsigte van 'n besigheid/Application for the renewal of a registration of a premises in respect of a business.	R40 vir een soort besigheid plus R20 elk vir elke bykomende soort besigheid/R40 for one kind of business plus R20 each for each additional kind of business.
3	Aansoekgeld ten opsigte van die erkenning van 'n variëteit/Application fee in respect of the recognition of a variety.	R10 per variëteit/per variety.
4	Insae in die register van ondernemings, die variëteitslys of 'n dokument/ Inspection of the register of establishments, the varietal list or a document.	R5 per geleentheid/per occasion
5	Aansoek om 'n sertifikaat deur die registrateur/Application for a certificate by the registrar.	R5 per sertifikaat/per certificate.
6	Aansoek om 'n afskrif van 'n dokument/Application for a copy of a document.	R1 per bladsy/per page.
7	Indiening van appèl teen 'n beslissing van of stappe gedoen deur die registrateur/Lodging of appeal against a decision or action taken by the registrar.	R100 elk/each.

TABEL/TABLE 2

BEPALINGS BETREFFENDE DIE ERKENNING VAN VARIËTEITE/PROVISIONS RELATING TO THE RECOGNITION OF VARIETIES

Soort plant/Kind of plant		Sluitingsdatum vir indiening van/ Closing date for submission of—		Minimum massa (kg) vereis vir/ Minimum mass (kg) required for—		Ondersoek-geld/ Examination fee (R)	Tydperk vir evaluasie (jare)/ Period for evaluation (years)
Botaniese naam/ Botanical name	Gewone naam/ Common name	aansoek/ application	monster en ondersoek-geld/ sample and examination fee	toetse en proewe/ tests and trials	evaluasie/ evaluation		
1		2	3	4	5	6	7
Agrotricum	—	15/1	15/2	1,5	15	50	3
Allium cepa L.	Ui/Onion	15/12	15/1	0,5	1	50	2
Allium porrum L.	Prei/Leek	15/12	15/1	0,5	1	25	2
Arachis hypogea L.	Grondboon/ Groundnut	31/7	31/8	3	30	60	3
Asparagus officinalis L.	Aspersie/Asparagus	15/6	15/7	1	3	50	3
Beta vulgaris L.	Voerbeet/Fodder beet	15/12	15/1	1	6	25	2
Beta vulgaris L. var. *cycla* (L.) Ulrich	Snybeet/Swiss chard	31/12	31/1	1	2	25	2
Beta vulgaris L. var. *esculenta* L.	Tuinbeet/Garden beet	31/12	31/1	1	2	40	2
Brassica napus L.	Weikool/Rape	15/12	15/1	1	2	25	2
Brassica napus L. var. *napobrassica* (L.) Peter m.	Sweedse raap/ Swede	15/12	15/1	1	2	25	2
Brassica oleracea L. convar *acephala* (D.C.)	Beeskool/Fodder kale	15/12	15/1	1	2	25	2
Brassica oleracea L. convar *botrytis* (L.) Alef	Brokkoli/Broccoli	15/12	15/1	0,25	0,5	25	2
Brassica oleracea L. convar *botrytis* (L.) Alef var. *botrytis*	Blomkool/ Cauliflower	15/12	15/1	0,25	0,5	50	2
Brassica oleracea L. var. *acephala* D.C. subvar *laciniata* L.	Boerkool/Borecole, curly kale	15/12	15/1	1	2	25	2
Brassica oleracea L. var. *bullata* D.C. et var. *sabauda* L.	Savojekool/Savoy cabbage	15/12	15/1	0,25	0,5	50	2
Brassica oleracea L. var. *bullata* subvar *gemmifera* D.C.	Brusselse spruitjies/ Brussels sprouts	15/12	15/1	0,25	0,5	25	2
Brassica oleracea L. var. *capitata* L.	Kopkool/Cabbage	15/12	15/1	0,25	0,5	50	2
Brassica oleracea L. var. *gongylodes* L.	Knolkool/Kohlrabi	15/12	15/1	0,25	0,5	50	2
Brassica pekinensis (Lour.) Rupr.	Sjinese kool/ Chinese cabbage	15/12	15/1	0,25	0,5	40	2
Brassica rapa L.	Raap/Turnip	15/12	15/1	0,5	1	25	2
Bromus willdenowii Kunth	Reddingsgras/ Rescue grass	15/12	15/1	1	3	50	4
Capsicum spp.	Rissie/Pepper	30/6	31/7	0,25	0,5	40	2
Cenchrus ciliaris L.	—	31/7	31/8	1	3	50	4
Chloris gayana Kunth	Rhodesgras/Rhodes grass	31/7	31/8	2	6	50	4
Citrullus lanatus (Thunb.) Matsumura et Nakai	Waatlemoen/ Watermelon	30/6	31/7	1	2	50	2
Citrullus lanatus (Thunb.) Matsumura et Nakai	Makataan	30/6	31/7	1	2	50	2
Cucumis melo L.	Spanspek/Sweet melon	30/6	31/7	0,5	1	50	2
Cucumis sativus L.	Komkommer/ Cucumber	30/6	31/7	0,5	1	50	2
Cucurbita maxima Duch	Pampoen, Skorsie/ Pumpkin, Squash	30/6	31/7	1	2	50	2
Cucurbita moschata (Duch) Duch ex Poir	Pampoen, Skorsie/ Pumpkin, Squash	30/6	31/7	1	2	50	2

University of Fort Hare
Together in Excellence

Soort plant/Kind of plant		Sluitingsdatum vir indiening van/ Closing date for submission of—		Minimum massa (kg) vereis vir/ Minimum mass (kg) required for—		Ondersoek-geld/ Examination fee (R)	Tydperk vir evaluasie (jare)/ Period for evaluation (years)
Botaniese naam/ Botanical name	Gewone naam/ Common name	aansoek/ application	monster en ondersoek-geld/ sample and examination fee	toetse en proewe/ tests and trials	evaluasie/ evaluation		
1		2	3	4	5	6	7
Cucurbita pepo L.	Skorsie/Squash	30/6	31/7	1	2	50	2
Dactylis glomerata L.	Kropaargras/ Cocksfoot	15/12	15/1	1	4	50	4
Daucus carota L.	Geelwortel/Carrot	31/12	31/1	0,5	1	40	2
Digitaria smutsii Stent	Smutsvingersgras/ Smuts digitaria	31/10	30/11	1	3	50	4
Eragrostis curvula (Schrad) C. G. Nees	—	31/10	30/11	1	2	50	4
Eragrostis tef (Zucc.) Trotter	Tefgras/Teff	31/10	30/11	1	2	50	2
Festuca arundinacea Schreb	Langswenkgras/Tall fescue	15/12	15/1	1,5	5	50	4
Glycine max (L.) Merrill	Sojaboon/Soya bean	31/7	31/8	3	20	60	3
Gossypium hirsutum L.	Katoen/Cotton	31/7	31/8	2	15	60	4
Helianthus annuus L.	Sonneblom/ Sunflower	31/7	31/8	2	10	60	3
Hibiscus cannabinus L.	Stokroos/Kenaf	31/7	31/8	2	10	50	3
Lactuca sativa L.	Slaai/Lettuce	31/12	31/1	0,5	1	40	2
Lolium multiflorum Lam.	Italiaanse raaigras, Westerwoldse raaigras/Italian ryegrass, Westerwold ryegrass	15/12	15/1	1,5	5	50	4
Lolium perenne L.	Meerjarige raaigras/ Perennial ryegrass	15/12	15/1	1,5	5	50	4
Lolium rigidum Gaud	Eenjarige raaigras/ Annual ryegrass	15/12	15/1	1,5	5	50	4
Lolium X *hybridum* Hausskn	Basterraaigras/ Hybrid ryegrass	15/12	15/1	1,5	5	50	4
Lupinus albus L.	Witlupien/White lupin	15/1	15/2	3	15	50	3
Lupinus angustifolius L.	Smalblaarlupien/ Narrow leaf lupin	15/1	15/2	3	15	50	3
Lupinus luteus L.	Geellupien/Yellow lupin	15/1	15/2	3	15	50	3
Lycopersicon lycopersicum (L.) Karsten ex Farwell	Tamatie/Tomato	15/6	15/7	0,1	0,2	60	2
Medicago littoralis Rhode	Strand medic	15/1	15/2	1	3	50	3
Medicago minima L. var. *brevispina* Benth	Goldfields medic	15/1	15/2	1	3	50	3
Medicago orbicularis (L.) Bart.	Button medic	15/1	15/2	1	3	50	3
Medicago polymorpha L. var. *brevispina* (Benth) Heyn	Burr medic	15/1	15/2	1	3	50	3
Medicago rugosa Desr	Gama medic	15/1	15/2	1	3	50	3
Medicago sativa L.	Lusern/Lucerne	15/1	15/2	1	3	60	3
Medicago scutellata (L.) Mill	Snail medic	15/1	15/2	1	3	50	3
Medicago tornata (L.) Mill	Disc medic	15/1	15/2	1	3	50	3
Medicago truncatula Gaertn.	Barrel medic	15/1	15/2	1	3	50	3
Ornithopus compressus L.	Geel serradella/ Yellow serradella	15/1	15/2	1	5	40	3
Ornithopus sativus Brotero	Serradella	15/1	15/2	1	5	40	3
Oryza sativa L.	Rys/Rice	31/7	31/8	1,5	15	50	3
Paspalum dilatatum Poir	—	31/7	31/8	1,5	5	50	4
Pastinaca sativa L.	Witwortel/Parsnip	31/12	31/1	0,5	1	25	2
Pennisetum clandestinum Hochst ex Chiov	Kikoejoegras/ Kikuyu	15/1	15/2	0,5	1	50	4

University of Fort Hare
Together in Excellence

Soort plant/Kind of plant		Sluitingsdatum vir indiening van/ Closing date for submission of—		Minimum massa (kg) vereis vir/ Minimum mass (kg) required for—		Ondersoek-geld/ Examination fee (R)	Tydperk vir evaluasie (jare)/ Period for evaluation (years)
Botaniese naam/ Botanical name	Gewone naam/ Common name	aansoek/ application	monster en ondersoek-geld/ sample and examination fee	toetse en proewe/ tests and trials	evaluasie/ evaluation		
1		2	3	4	5	6	7
Pennisetum typhoides (Burman) Stapf et C. E. Hubbard	Babala/Pearl millet	31/7	31/8	1,5	5	50	3
Petroselinum crispum (P. Miller) Nyman ex A. W. Hill	Pietersielie/Parsley	31/12	31/1	0,5	1	25	2
Phalaris stenoptera Hack	—	15/12	15/1	1,5	5	50	4
Phaseolus acutifolius A. Gray	Tepary droëboon/ Tepary dry bean	31/7	31/8	2	15	50	2
Phaseolus coccineus L.	Nierboon/Kidney bean	31/7	31/8	2	15	50	2
Phaseolus vulgaris L.	Droëboon/Dry bean	31/7	31/8	2	15	50	2
Phaseolus vulgaris L.	Tuinboon (Stam)/ Garden bean (dwarf)	30/6	31/7	2	10	50	1
Phaseolus vulgaris L.	Tuinboon (rank)/ Garden bean (runner)	30/6	31/7	2	10	50	1
Pisum sativum L. *sensu lato*	Droë ert/Dry pea	1/3	31/3	2	15	50	2
Pisum sativum L. *sensu lato*	Tuinert/Garden pea	1/3	31/3	2	10	50	2
Raphanus sativus L.	Tuinradys/Garden radish	31/12	31/1	0,5	1	25	1
Raphanus sativus L.	Voerradys/Fodder radish	15/12	15/1	1	2	25	2
Ricinus communis L.	Kasterolie/Castor bean	31/7	31/8	2	10	72	3
Setaria sphacelata (Schumach) Stapf	Gewone setaria/ Common setaria	31/7	31/8	1,5	4	50	4
Sinapis alba L.	Witmosterd/White mustard	1/2	1/3	0,25	0,5	40	2
Solanum melongena L. var. *esculentum* Nees	Eiervrug/Egg fruit	15/6	15/7	0,15	0,25	30	2
Sorghum bicolor (L.) Moench	Graansorghum/ Grain sorghum	31/7	31/8	1,5	7	72	3
Sorghum spp.	Voersorghum/ Fodder sorghum	31/7	31/8	1,5	5	72	3
Trifolium fragiferum L.	Arbeiklawer/ Strawberry clover	15/1	15/2	0,5	1	40	3
Trifolium incarnatum L.	Inkarnaatklawer/ Crimson clover	15/1	15/2	1	2	40	3
Trifolium pratense L.	Rooiklawer/Red clover	15/1	15/2	1	2	40	3
Trifolium repens L.	Witklawer/White clover	15/1	15/2	0,5	1	40	3
Trifolium subterraneum L.	Ondergrondse klawer/Subterranean clover	15/1	15/2	1	3	40	3
Vicia benghalensis L.	Pers wiek/Purple vetch	1/3	31/3	1	5	40	3
Vicia faba major L.	Boerboon/Broad bean	31/1	1/3	1	10	25	3
Vicia sativa L.	Gewone wiek/ Common vetch	1/3	31/3	1	5	40	3
Vicia villosa Roth	Harige wiek/Hairy vetch	1/3	31/3	1	5	40	3
Vigna unguiculata (L.) Walpers	Akkerboon/Cowpea	31/7	31/8	1	15	50	3
Zea mays L.	Wit graanmielie/ White grain maize	31/7	31/8	1,5	15	72	3
Zea mays L.	Geel graanmielie/ Yellow grain maize	31/7	31/8	1,5	15	72	3
Zea Mays (L.) var. *saccharata* Baily	Soetmielie/ Sweetcorn	31/7	31/8	1,5	10	50	3

University of Fort Hare
Together in Excellence

TABEL/TABLE 3

BESONDERHEDE BETREFFENDE VARIËTEITE WAT GEPUBLISEER MOET WORD/PARTICULARS RELATING TO VARIETIES TO BE PUBLISHED

No.	Onderwerp van publikasie/ Subject of publication	Besonderhede wat gepubliseer moet word/ Particulars to be published
1	Erkenning van 'n variëteit/Recognition of a variety	Soort plant (botaniese en gewone name)/Kind of plant (botanical and common names) Benaming van variëteit/Denomination of variety Naam van applikant/agent/Name of applicant/agent Adres van applikant/agent/Address of applicant/agent Datum van erkenning/Date of recognition
2	Wysiging aan, aanvulling tot of skrapping uit variëteitslys/ Alteration in, supplementation to or deletion from varietal list	Soort plant (botaniese en gewone name)/Kind of plant (botanical and common names) Benaming van variëteit/Denomination of variety Aard en besonderhede van wysiging, aanvulling of skrapping/Nature and particulars of alteration, supplementation or deletion Datum van inwerkingtreding/Date of commencement

University of Fort Hare
Together in Excellence

TABEL/TABLE 4

BEPALINGS BETREFFENDE SAAD EN SAADMONSTERS/PROVISIONS RELATING TO SEED AND SEED SAMPLES

Soort plant/Kind of plant		Maksimum inhoud ander materiaal (%) in/ Maximum other matter content (%) in—		Maksimum inhoud ander saad (%)/ Maximum other seed content (%)	*Minimum persentasie ontkieming van/ Minimum percentage germination of—		Maksimum massa (g) per houer/ Maximum mass (g) per container		Maksimum massa (kg) van 'n saadlot/ Maximum mass (kg) of a seed lot
Botaniese naam/ Botanical name	Gewone naam/ Common name	voorafverpakte en ingevoerde saad/ prepacked and imported seed	ander saad as dié in kolom 2 vermeld/ seed other than that referred to in column 2		voorafverpakte en ingevoerde saad/ prepacked and imported seed	saad anders as dié in kolom 5 vermeld/ seed other than that referred to in column 5	van voorafverpakte saad/ of prepacked seed	vrygestel van aanduiding „Voorafverpakte Saad"/ exempted from indication "Prepacked Seed"	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Agrotricum	—	2	5	0,2	70	50	5 000	500	20 000
Allium cepa L.	Ui/Onion	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Allium porrum L.	Prei/Leek	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Asparagus officinalis L.	Aspersie/Asparagus	2	5	0,2	70	50	500	50	20 000
Beta vulgaris L.	Voerbeet/Fodder beet	3	8	0,3	80	50	1 000	100	20 000
Beta vulgaris L. var. *cycla* (L.) Ulrich	Snybeet/Swiss chard	3	8	0,3	70	50	1 000	100	20 000
Beta vulgaris L. var. *esculenta* L.	Tuinbeet/Garden beet	3	8	0,3	70	50	1 000	100	20 000
Brassica napus L.	Weikool/Rape	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica napus L. var. *napobrassica* (L.) Peter m.	Sweedse Raap/Swede	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica oleracea L. convar *acephala* (D.C.)	Beeskool/Fodder kale	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica oleracea L. convar *botrytis* (L.) Alef	Brokkoli/Broccoli	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica oleracea L. convar *botrytis* (L.) Alef var. *botrytis*	Blomkool/Cauliflower	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica oleracea L. var. *acephala* D.C. subvar *laciniata* L.	Boerkool/Borecole, curly kale	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica oleracea L. var. *bullata* D.C. et var. *sabauda* L.	Savojekool/Savoy cabbage	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica oleracea L. var. *bullata* subvar *gemmifera* D.C.	Brusselse spruitjies/ Brussels sprouts	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica oleracea L. var. *capitata* L.	Kopkool/Cabbage	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica oleracea L. var. *gongylodes* L.	Knolkool/Kohlrabi	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica pekinensis (Lour.) Rupr.	Sjinese kool/Chinese cabbage	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Brassica rapa L.	Raap/Turnip	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Bromus wildenowii Kunth	Reddingsgras/Rescue grass	5	10	0,5	70	50	5 000	500	20 000
Capsicum spp.	Rissie/Pepper	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Cenchrus ciliaris L.	—	2	5	0,3	30	20	5 000	500	10 000
Chloris gayana Kunth	Rhodesgras/Rhodes grass	40	40	0,3	50	40	5 000	500	10 000
Citrullus lanatus (Thunb.) Matsumura et Nakai	Waatlemoen, Makataan/ Watermelon, Makataan	2	5	0,1	70	50	1 000	100	20 000
Cucumis melo L.	Spanspek/Sweet melon	2	5	0,1	70	50	1 000	100	10 000
Cucumis sativus L.	Komkommer/Cucumber	2	5	0,1	70	50	1 000	100	10 000
Cucurbita maxima Duch	Pampoen, Skorsie/ Pumpkin, Squash	2	5	0,1	70	50	1 000	100	20 000
Cucurbita moschata (Duch.) Duch ex Poir	Pampoen, Skorsie/ Pumpkin, Squash	2	5	0,1	70	50	1 000	100	10 000
Cucurbita pepo L.	Skorsie/Squash	2	5	0,1	70	50	1 000	100	20 000
Dactylis glomerata L.	Kropaargras/Cocksfoot	5	10	0,3	70	50	5 000	500	10 000
Daucus carota L.	Geelwortel/Carrot	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Digitaria smutsii Stent	Smutsvingergras/Smuts digitaria	40	40	0,3	50	50	5 000	500	10 000
Eragrostis curvula (Schrad) C. G. Nees	—	4	10	0,2	70	50	500	50	10 000
Eragrostis tef (Zucc.) Trotter	Tefgras/Teff	4	10	0,2	70	50	500	50	10 000
Festuca arundinacea Schreb	Langswenkgras/Tall fescue	4	10	0,5	70	50	5 000	500	10 000
Glycine max (L.) Merrill	Sojaboon/Soya bean	2	5	0,1	80	70	10 000	1 000	20 000
Gossypium hirsutum L.	Katoen/Cotton	2	5	0,2	80	70	10 000	1 000	20 000
Helianthus annuus L.	Sonneblom/Sunflower	2	5	0,1	80	70	10 000	1 000	20 000
Hibiscus cannabinus L.	Stokroos/Kenaf	2	5	0,2	80	70	5 000	500	10 000
Lactuca sativa L.	Slaai/Lettuce	3	8	0,2	70	50	500	50	10 000
Lolium multiflorum Lam.	Italiaanse raaigras, Westerwoldse raaigras/ Italian ryegrass, Westerwold ryegrass	4	10	0,3	80	50	5 000	500	10 000
Lolium perenne L.	Meerjarige raaigras/ Perennial ryegrass	4	10	0,3	80	50	5 000	500	10 000
Lolium rigidum Gaud	Eenjarige raaigras/ Annual ryegrass	4	10	0,3	80	50	5 000	500	10 000
Lolium X hybridum Hausskn.	Basterraaigras/Hybrid ryegrass	4	10	0,3	80	50	5 000	500	10 000
Lupinus albus L.	Witlupien/White lupin	2	5	0,1	80	70	10 000	1 000	20 000
Lupinus angustifolius L.	Smalblaarlupien/Narrow leaf lupin	2	5	0,1	80	70	10 000	1 000	20 000
Lupinus luteus L.	Geellupien/Yellow lupin	2	5	0,1	80	70	10 000	1 000	20 000
Lycopersicon lycopersicum (L.) Karsten ex Farwell	Tamatie/Tomato	3	8	0,2	70	50	500	50	10 000
Medicago littoralis Rhode	Strand medic	2	5	0,2	80	50	5 000	500	10 000
Medicago minima L. var. *brevispina* Benth	Goldfields medic	2	5	0,2	80	50	5 000	500	10 000

University of Fort Hare
Together in Excellence

Soort plant/Kind of plant		Maksimum inhoud ander materiaal (%) in/ Maximum other matter content (%) in—		Maksimum inhoud ander saad (%)/ Maximum other seed content (%)	*Minimum persentasie ontkieming van/ Minimum percentage germination of—		Maksimum massa (g) per houer/ Maximum mass (g) per container		Maksimum massa (kg) van 'n saadlot/ Maximum mass (kg) of a seed lot
Botaniese naam/ Botanical name	Gewone naam/ Common name	voorafverpakte en ingevoerde saad/ prepacked and imported seed	ander saad as dié in kolom 2 vermeld/ seed other than that referred to in column 2		voorafverpakte en ingevoerde saad/ prepacked and imported seed	saad anders as dié in kolom 5 vermeld/ seed other than that referred to in column 5	van voorafverpakte saad/ of prepacked seed	vrygestel van aanduiding „Voorafverpakte Saad"/ exempted from indication "Prepacked Seed"	
1		2	3	4	5	6	7	8	9
Medicago orbicularis (L.) Bart.	Button medic	2	5	0,2	80	50	5 000	500	10 000
Medicago polymorpha L. var. *brevispina* (Benth) Heyn	Burr medic	2	5	0,2	80	50	5 000	500	10 000
Medicago rugosa Desr	Gama medic	2	5	0,2	80	50	5 000	500	10 000
Medicago sativa L.	Lusern/Lucerne	2	5	0,2	80	70	2 000	200	10 000
Medicago scutellata (L.) Mill	Snail medic	2	5	0,2	80	50	5 000	500	10 000
Medicago tornata (L.) Mill	Disc medic	2	5	0,2	80	50	5 000	500	10 000
Medicago truncatula Gaertn.	Barrel medic	2	5	0,2	80	50	5 000	500	20 000
Ornithopus compressus L.	Geel serradella/Yellow serradella	4	10	0,2	80	50	5 000	500	10 000
Ornithopus sativus Brotero	Serradella	4	10	0,2	80	50	5 000	500	10 000
Oryza sativa L.	Rys/Rice	2	5	0,1	80	70	10 000	1 000	20 000
Paspalum dilatatum Poir	—	40	40	0,3	50	50	5 000	50	10 000
Pastinaca sativa L.	Witwortel/Parsnip	4	10	0,2	60	50	500	50	10 000
Pennisetum clandestinum Hochst ex Chiov	Kikoejoegras/Kikuyu	4	5	0,3	70	50	500	50	10 000
Pennisetum typhoides (Burman) Stapf et C. E. Hubbard	Babala/Pearl millet	4	10	0,2	80	50	5 000	500	10 000
Petroselinum crispum (P. Miller) Nyman ex A. W. Hill	Pietersielie/Parsley	3	8	0,2	60	50	500	50	10 000
Phalaris stenoptera Hack	—	3	8	0,3	70	50	5 000	500	10 000
Phaseolus acutifolius A. Gray	Tepary droëboon/ Tepary dry bean	2	5	0,1	70	50	5 000	500	20 000
Phaseolus coccineus L.	Nierboom/Kidney bean	2	5	0,1	70	50	5 000	500	20 000
Phaseolus vulgaris L.	Droëboon/Dry bean	2	5	0,1	70	50	5 000	500	20 000
Phaseolus vulgaris L.	Tuinboon (stam)/Garden bean (dwarf)	2	5	0,1	70	50	5 000	500	20 000
Phaseolus vulgaris L.	Tuinboon (rank)/Garden bean (runner)	2	5	0,1	70	50	5 000	500	20 000
Pisum sativum L. *sensu lato*	Droë ert/Dry pea	2	5	0,1	70	50	5 000	500	20 000
Pisum sativum L. *sensu lato*	Tuinert/Garden pea	2	5	0,1	70	50	5 000	500	20 000
Raphanus sativus L.	Tuinradys/Garden radish	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Raphanus sativus L.	Voerradys/Fodder radish	2	5	0,2	70	50	5 000	500	10 000
Ricinus communis L.	Kasterolie/Castor bean	2	5	0,1	80	70	10 000	1 000	20 000
Setaria sphacelata (Schumach) Stapf	Gewone setaria/ Common setaria	40	40	0,3	40	20	5 000	500	10 000
Sinapis alba L.	Witmosterd/White mustard	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Solanum melongena L. var. *esculentum* Nees	Eiervrug/Eggfruit	2	5	0,2	70	50	500	50	10 000
Sorghum bicolor (L.) Moench	Graansorghum/Grain sorghum	2	5	0,1	80	70	5 000	500	10 000
Sorghum spp.	Voersorghum/Fodder sorghum	4	10	0,2	80	50	5 000	500	10 000
Trifolium fragiferum L.	Aarbeiklawer/ Strawberry clover	3	8	0,3	80	50	1 000	100	10 000
Trifolium incarnatum L.	Inkarnaatklawer/ Crimson clover	3	8	0,3	70	50	1 000	100	10 000
Trifolium pratense L.	Rooiklawer/Red clover	3	8	0,3	70	50	1 000	100	10 000
Trifolium repens L.	Witklawer/White clover	3	8	0,3	80	50	1 000	100	10 000
Trifolium subterraneum L.	Ondergrondse klawer/ Subterranean clover	3	8	0,3	70	50	1 000	100	10 000
Vicia benghalensis L.	Pers wiek/Purple vetch	2	5	0,2	70	50	5 000	500	20 000
Vicia faba major L.	Boerboon/Broad bean	2	5	0,1	80	70	5 000	500	20 000
Vicia sativa L.	Gewone wiek/Common vetch	2	5	0,2	70	50	5 000	500	20 000
Vicia villosa Roth	Harige wiek/Hairy vetch	2	5	0,2	70	50	5 000	500	20 000
Vigna unguiculata (L.) Walpers	Akkerboon/Cowpea	2	5	0,1	80	50	5 000	500	20 000
Zea mays L.	Wit graanmielie/White grain maize	2	5	0,1	80	70	5 000	500	20 000
Zea mays L.	Geel graanmielie/ Yellow grain maize	2	5	0,1	80	70	5 000	500	20 000
Zea mays (L.) var. *saccharata* Baily	Soetmielie/Sweet corn	2	5	0,1	80	70	5 000	500	20 000

*1. In die geval van *Medicago sativa* L. en *Trifolium repens* L. mag tot 40 persent harde sade as ontkiemende sade bygetel word.
2. In die geval van *Lupinus albus* L., *Lupinus angustifolius* L., *Lupinus luteus* L., *Medicago littoralis* Rhode, *Medicago minima* L. var. *brevispina* Benth, *Medicago orbicularis* (L.) Bart., *Medicago polymorpha* L. var. *Brevispina* (Benth) Heyn, *Medicago rugosa* Desr, *Medicago scutellata* (L.) Mill, *Medicago tornata* (L.) Mill, *Medicago truncatula* Gaerth., *Ornithopus compressus* L., *Ornithopus sativus* Brotero, *Trifolium fragiferum* L., *Trifolium incarnatum* L., *Trifolium pratense* L., *Trifolium subterraneum* L., *Vicia benghalensis* L., *Vicia faba major* L., *Vicia sativa* L., *Vicia villosa* Roth, *Vigna unguiculata* (L.) Walpers, mag tot 20 persent harde sade as ontkiemende sade bygetel word.

*1. In the case of *Medicago sativa* L. and *Trifolium repens* L. up to 40 per cent hard seeds may be counted as germinating seeds.
2. In the case of *Lupinus albus* L., *Lupinus angustifolius* L., *Lupinus luteus* L., *Medicago littoralis* Rhode, *Medicago minima* L. var. *Brevispina* Benth, *Medicago orbicularis* (L.) Bart., *Medicago polymorpha* L. var. *brevispina* (Benth) Heyn, *Medicago rugosa* Desr., *Medicago scutellata* (L.) Mill, *Medicago tornata* (L.) Mill, *Medicago truncatula* Gaerth., *Ornithopus compressus* L., *Ornithopus sativus* Brotero, *Trifolium fragiferum* L., *Trifolium incarnatum* L., *Trifolium pratense* L., *Trifolium subterraneum* L., *Vicia benghalensis* L., *Vicia faba major* L., *Vicia sativa* L., *Vicia villosa* Roth., *Vigna unguiculata* (L.) Walpers, up to 20 per cent hard seeds may be counted as germinating seeds.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

TABLE 5

PORTS OF ENTRY AND ADDRESSES FOR SUBMISSION OF DECLARATIONS

Port of entry	Address for submission
1	2
The Port of Cape Town The Container Depot at Cape Town D.F. Malan Airport (Cape Town) The Main Post Office at Cape Town	The Officer in Charge, Division of Plant and Seed Control, Customs Building, Cape Town, or P.O. Box 6322, Rogge Bay, 8012
The Port of Durban The Container Depot at Durban Louis Botha Airport (Durban) The Main Post Office at Durban	The Officer in Charge, Division of Plant and Seed Control, 190 Point Road, Durban, or P.O. Box 38046, Point, 4069
The Port of East London Ben Schoeman Airport (East London) The Main Post Office at East London	The Officer in Charge, Division of Plant and Seed Control, Docks, East London, or Private Bag X9011, East London, 5200
The Port of Port Elizabeth The Container Depot at Port Elizabeth The H. F. Verwoerd Airport (Port Elizabeth) The Main Post Office at Port Elizabeth	The Officer in Charge, Division of Plant and Seed Control, Eben Dönges Building, North End, or P.O. Box 3479, Port Elizabeth, 6000
Jan Smuts Airport (Kemptonpark) The Container Depot at City Deep (Johannesburg) The Main Post Office at Johannesburg	The Officer in Charge, Division of Plant and Seed Control, International Freight Building, Jan Smuts Airport, or Private Bag X4, Jan Smuts Airport, 1627
The Main Post Office at Pretoria	The Director, Division of Plant and Seed Control, Craigielea, 698 Church Street East, Pretoria, or Private Bag X179, Pretoria, 0001

TABEL 5

PLEKKE VAN BINNEKOMS EN ADRESSE VIR INDIENING VAN VERKLARINGS

Plek van binnekoms	Adres vir indiening
1	2
Die hawe van Kaapstad Die behoueringsdepot te Kaapstad D. F. Malanlughawe (Kaapstad) Die Hoofposkantoor te Kaapstad	Die Verantwoordelike Beampte, Afdeling Plant- en Saadbeheer, Doeanegebou, Kaapstad, of Posbus 6322, Roggebaai, 8012
Die hawe van Durban Die behoueringsdepot te Durban Louis Bothalughawe (Durban) Die Hoofposkantoor te Durban	Die Verantwoordelike Beampte, Afdeling Plant- en Saadbeheer, Pointweg 190, Durban, of Posbus 38046, Point, 4069
Die hawe van Oos-Londen Ben Schoemanlughawe (Oos-Londen) Die Hoofposkantoor te Oos-Londen	Die Verantwoordelike Beampte, Afdeling Plant- en Saadbeheer, Dokke, Oos-Londen, of Privaatsak X9011, Oos-Londen, 5200
Die hawe van Port Elizabeth Die behoueringsdepot te Port Elizabeth H. F. Verwoerdlughawe (Port Elizabeth) Die Hoofposkantoor te Port Elizabeth	Die Verantwoordelike Beampte, Afdeling Plant- en Saadbeheer, Eben Döngesgebou, Noordeinde, of Posbus 3479, Port Elizabeth, 6000
Jan Smutslughawe (Kemptonpark) Die behoueringsdepot te City Deep (Johannesburg) Die Hoofposkantoor te Johannesburg	Die Verantwoordelike Beampte, Afdeling Plant- en Saadbeheer, Internasionale Vraggebou, Jan Smutslughawe, of Privaatsak X4, Jan Smutslughawe, 1627
Die Hoofposkantoor te Pretoria	Die Direkteur, Afdeling Plant- en Saadbeheer, Craigielea, Kerkstraat-Oos 698, Pretoria, of Privaatsak X179, Pretoria, 0001

TABEL/TABLE 6

VERBODE ONKRUIDSAAD/PROHIBITED WEED SEED

Botaniese naam/Botanical name	Gewone naam/Common name
Cuscuta spp.	Dodder
Datura	Stinkoliieboom/Thorn apple
Solanum elaeagnifolium Cav	Silwerblaarbitterappel/Silverleaf bitter apple
Stipa trichotoma	Saagtandpolgras, Nasella-polgras/Serrated Tussock, Nasella

No. R.1065] [23 May 1980

AGRICULTURAL PESTS ACT, 1973 (ACT 3 of 1973): REPEAL OF REGULATIONS

The Minister of Agriculture and Fisheries has, under the powers vested in him by section 33 of the Agricultural Pests Act, 1973 (Act 3 of 1973), repealed the regulations published under Government Notices R.1344 of 21 August 1970, R.1586 of 4 August 1978, R.47 of 12 January 1979 and R.2368 of 26 October 1979, with effect from 1 June 1980.

No. R.1065] [23 Mei 1980

WET OP LANDBOUPLAE, 1973 (WET 3 VAN 1973): HERROEPING VAN REGULASIES

Die Minister van Landbou en Visserye het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 33 van die Wet op Landbouplae, 1973 (Wet 3 van 1973), die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1344 van 21 Augustus 1970, R.1586 van 4 Augustus 1978, R.47 van 12 Januarie 1979 en R.2368 van 26 Oktober 1979 met ingang 1 Junie 1980 herroep.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

PROCLAMATIONS

No.		Page
R.89	Plant Improvement Act, 1976: Commencement	1
R.90	Plant Improvement Amendment Act, 1979: Commencement .	2

Department of Agriculture and Fisheries

GOVERNMENT NOTICES

R.1062	Plant Improvement Act, 1976: Application of Act	3
R.1063	Plant Improvement Act, 1976: Exemption from Registration .	5
R.1064	Plant Improvement Act, 1976: Regulations etc.	7
R.1065	Agricultural Pests Act, 1973: Repeal of Regulations	45

INHOUD

PROKLAMASIES

No.		Bladsy
R.89	Plantverbeteringswet, 1976: Inwerkingtreding	1
R.90	Wysigingswet op Plantverbetering, 1979: Inwerkingtreding ..	2

Departement van Landbou en Visserye

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

R.1062	Plantverbeteringswet, 1976: Toepassings van Wet	3
R.1063	Plantverbeteringswet, 1976: Vrystelling van Registrasie	5
R.1064	Plantverbeteringswet, 1976: Regulasies ens.	7
R.1065	Wet op Landbouplae, 1973: Herroeping van Regulasies	45

University of Fort Hare
Together in Excellence

PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—BB2620/12 400
GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK. KAAPSTAD—BB2620/12 400

7033
University of Portharcourt
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3003 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULASIEKOERANT No. 3003
Registered at the Post Office as a Newspaper BUITELANDS 30c ABROAD *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*
POSVRY · POST FREE

VOL. 179] CAPE TOWN, 30 MAY 1980 [No. 7033
KAAPSTAD, 30 MEI 1980

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R.1075] [30 May 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 394

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), KIMBERLEY, BLOEMFONTEIN AND CERTAIN OTHER AREAS IN THE ORANGE FREE STATE

By direction of the Minister of Manpower Utilisation it is hereby notified, in terms of section 14 (2) of the Wage Act, 1957, that the Minister under the powers vested in him by section 14 (1) of the said Act, has made the Wage Determination in the Schedule hereto in respect of Unskilled Labour (Local Authorities), Kimberley, Bloemfontein and Certain Other Areas in the Orange Free State, and has fixed the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the provisions of the said Wage Determination shall be binding.

SCHEDULE

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION

This Determination shall apply to all employees who are employed by local authorities in the areas comprising the Magisterial Districts of Bloemfontein (other than the local boards of Bainsvlei and Bloemspruit), Kimberley (other than the municipal area of Ritchie), Odendaalsrus, Virginia and Welkom and the municipal areas of Bethlehem, Harrismith and Kroonstad, and who perform unskilled labour, and to the employers of such employees.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R.1075] [30 Mei 1980

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 394

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), KIMBERLEY, BLOEMFONTEIN EN SEKERE ANDER ORANJE-VRYSTAATSE GEBIEDE

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting, word hierby ingevolge artikel 14 (2) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 14 (1) van genoemde Wet, die Loonvasstelling wat in die Bylae hiervan verskyn ten opsigte van Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Kimberley, Bloemfontein en Sekere Ander Oranje-Vrystaatse Gebiede, gemaak en die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Loonvasstelling bindend word.

BYLAE

1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASSTELLING

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers wat in diens is by en wat ongeskoolde arbeid verrig vir plaaslike owerhede in die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Bloemfontein (uitgesonderd die plaaslike rade van Bainsvlei en Bloemspruit), Kimberley (uitgesonderd die munisipale gebied van Ritchie), Odendaalsrus, Virginia en Welkom en die munisipale gebiede van Bethlehem, Harrismith en Kroonstad, en op die werkgewers van sodanige werknemers.

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. DEFINITIONS

(1) Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957, has the same meaning as in that Act and, unless inconsistent with the context—

(i) "continuous process worker" means an employee who is engaged in any activity which in terms of section 19 (1) (a) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, has been declared to be an activity in respect of which continuous working by means of three consecutive shifts a day on seven days per week is necessary; (iv)

(ii) "daily employee" means an employee who is employed by the day; (ii)

(iii) "day" in respect of a continuous process worker or an employee employed to clean premises means a period of 24 consecutive hours reckoned from the time such an employee commences work, and, in respect of any other employee, a period of 24 consecutive hours commencing at 24h00; (iii)

(iv) "emergency work" means—

(a) any work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, act of violence, epidemic or theft must be done without delay;

(b) any work which has to be done for the maintenance or provision of light, power or water or telephone, public health, sanitary, cleansing, public transport, or airport services;

(c) any work necessitated by a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings;

(d) any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary hours of work;

(e) any work in connection with the loading or unloading of—

(aa) trucks or vehicles of the South African Railways and Harbours;

(ab) vehicles used by a cartage contractor in the fulfilment of his contract as such with the South African Railways and Harbours; (viii)

(v) "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees perform unskilled labour for a local authority; (i)

(vi) "law" includes the common law; (xiv)

(vii) "local authorities" means divisional councils, city councils, municipal councils, village management boards, local management boards, local area boards and any other similar institutions or bodies contemplated in section 84 (1) *(f)* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961); (xi)

(viii) "night watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or property during the night or on a Sunday, Saturday or public holiday, but does not include an employee who regularly guards property for not more than nine and a half ordinary hours of work a day and 46 in any week; (vii)

(ix) "overtime" means that portion of any period which an employee works for his employer during any week or on any day, as the case may be, and which is in excess of the respective ordinary hours of work prescribed for such employee in clause 5 (1), (2), (3), (4) or (5), but does not include any period during which an employee—

(a) whose ordinary hours of work are prescribed in clause 5 (1), works for his employer on a Sunday;

(b) whose ordinary hours of work are prescribed in Clause 5 (2), works for his employer during his free period;

(x) "piece-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity of work done; (xiii)

(xi) "shift worker" means an employee who is engaged on shift work in an activity in an establishment in which two or three consecutive shifts per day on not more than six days a week are worked; (xii)

(xii) "short-time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to the vagaries of the weather, a shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings; (v)

(xiii) "unskilled labour" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression:

(1) Affixing labels to or marking, branding, stamping, or stencilling articles or containers or perforating labels; (28)

(2) affixing stamps to letters, parcels or other articles; (6)

(3) applying cement or lime mortar to walls by hand, with bag, glove or other similar means; (78)

(4) assisting an artisan, other than by independently using the tools of his trade; (86)

(5) attending to haulage, other than mechanical haulage (winch driving), including signalling; (84)

2. WOORDOMSKRYWINGS

(1) Tensy die sinsverband anders aandui, het elke uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebesig en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in daardie Wet en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

(i) „bedryfsinrigting" 'n perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers by 'n plaaslike owerheid ongeskoolde arbeid verrig; (v)

(ii) „daaglikse werknemer" 'n werknemer wat by die dag in diens is; (ii)

(iii) „dag" met betrekking tot 'n deurlopendeproseswerker of 'n werknemer wat in diens is vir die skoonmaak van persele, 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure bereken vanaf die tyd waarop sodanige werknemer met sy werk begin en met betrekking tot enige ander werknemer 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure wat om 24h00 begin; (iii)

(iv) „deurlopendeproseswerker" 'n werknemer wat 'n werksaamheid verrig wat ingevolge artikel 19 (1) *(a)* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar is tot 'n werksaamheid waarin daar deur middel van drie skofte per dag op sewe dae van die week deurlopend gewerk moet word; (i)

(v) „korttyd" 'n tydelike vermindering van d getal gewone werkure weens die wisselvalligheid van die weer, 'n tekort aan grondstowwe of 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie, of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word; (xii)

(vi) „loon" die bedrag wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure soos by klousule 5 voorgeskryf: Met dien verstande dat—

(i) as 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal as dié by klousule 3 (1) voorgeskryf, dit sodanige hoër bedrag beteken;

(ii) die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit besoldiging bedoel of omvat wat 'n werknemer wat in diens is op enige grondslag waarvoor daar in klousule 9 voorsiening gemaak word, ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie; (xiv)

(vii) „nagwag" 'n werknemer wat gedurende die nag of op Sondae, Saterdae of openbare vakansiedae 'n perseel of eiendom bewaak, maar omvat dit nie 'n werknemer wat eiendom gereeld vir hoogstens nege en 'n half gewone werkure op 'n dag en 46 in enige week bewaak nie; (viii)

(viii) „noodwerk"—

(a) enige werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, gewelddaad, epidemie of diefstal sonder versuim gedoen moet word;

(b) enige werk wat gedoen moet word vir die instandhouding of voorsiening van lig, krag of water of van telefoon-, openbare gesondheids-, sanitêre, reinigings-, openbare vervoer- of lughawedienste;

(c) enige werk wat genoodsaak word deur 'n algemene onklaarraking van installasie of masjinerie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word;

(d) enige werk in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende die gewone werkure verrig kan word nie; of

(e) enige werk in verband met die laai of aflaai van—

(aa) spoorwaens of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;

(ab) voertuie wat deur 'n vervoerkontrakteur gebruik word in die nakoming van sy kontrak as sodanig met die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens; (iv)

(ix) „ongeskoolde arbeid", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk:

(1) Afval, huide of velle skoonmaak of sorteer; (15)

(2) artikels van gelyke grootte en getal in houers verpak wat spesiaal gemaak is om sodanige artikels te bevat; (63)

(3) artikels, pakkettte, leë bottels, sakke of ander houers sorteer, vasbind of toedraai of ou metaal, afvalglas of afvalpapier sorteer of bymekaarmaak; (87)

(4) artikels, geboue of uitrusting met die hand teer; (92)

(5) asfalt met sand, gruis, klei of gebreekte klip met die hand meng, of gemengde asfalt met skopgrawe, harke, vurke of met kruiwaens versprei, of asfalt met pype of kanne sprei, of asfalt vasstamp; (53)

(6) baalperse of ander perse met die hand bedien of draad, hoepels, toue of metaalbande om kiste, sakke, vesel of bale sit of vasmaak; (61)

(7) bakstene, klippe of beton met hamers, troffels of ander nie-kragaangedrewe gereedskap skoonmaak of afvlak; (13)

(8) batterye afhaal, byvul of terugsit; (75)

(6) bending or breaking up by means of hammers, saws, chisels, crowbars or spanners, any scrap metal, machine, wreck, vehicle or bridge; or bending or cutting under supervision by means of a blowlamp; (27)

(7) burning fire-breaks or extinguishing veld or bush fires under supervision; (57)

(8) carrying, lifting, pulling, pushing, hauling, packing, stacking, rolling or moving any article, vehicle or container whether in or on the workshop, storeroom, shed, premises, vehicle or railway truck, other than by the use of power equipment; burying any article; (22)

(9) checking, keeping tally or stacking of bags; (56)

(10) chopping bones, cutting up or melting fat or putting fat through machines; (9)

(11) chopping up wood or other material; sawing firewood by means of a hand saw; (36)

(12) cleaning blockages of power station screens or culverts; cleaning drains or sewerage systems under supervision; (88)

(13) cleaning or levelling bricks, stones or concrete by means of hammers, trowels or other non-power-driven tools; (7)

(14) cleaning animals or washing carcasses; (21)

(15) cleaning or sorting offal, hides or skins; (1)

(16) cleaning sausage casings; (97)

(17) cleaning or washing premises, doors, windows, equipment, tools, machinery, furniture, vehicles, tanks, containers or other articles, including polishing furniture, floors or vehicles or brushing carpets; (64)

(18) collecting samples of rock or stone; (73)

(19) connecting or disconnecting, screwing or unscrewing pipes; (69)

(20) cooking rations or making tea or similar beverages for, or serving it to, employees or making tea or other refreshments for or serving it to, employers or their guests; (72)

(21) coupling or uncoupling cocopans; laying or bolting or unbolting tracks; (44)

(22) covering with or removing tarpaulins; (12)

(23) cutting or threading pipes under supervision; (70)

(24) cutting wire, rope or hessian by hand; (23)

(25) de-horning carcasses; (19)

(26) delivering or conveying messages, parcels, letters or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or manually propelled vehicle; (13)

(27) destruction of vermin under supervision; (60)

(28) drilling by hand; (51)

(29) driving animal-drawn vehicles; (93)

(30) erecting or hanging out road signs or putting up warning lamps; (63)

(31) erecting scaffolding under supervision; (82)

(32) feeding or tapping from processing vats, tanks or other containers by hand; (68)

(33) feeding or taking off from conveyor belts, machines, hoppers, platforms or tanks; (89)

(34) filling fuel tanks, draining or filling oil sumps; (15)

(35) gardening, i.e. digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering, trimming hedges, weeding, felling or removing trees or other vegetation, or planting under supervision; (85)

(36) guarding premises or property; (65)

(37) harnessing or unharnessing animals; (20)

(38) heating metal vats, tanks, pipes, drums or other containers by steam; (50)

(39) hoisting or dragging carcasses otherwise than by means of power-driven mechanical appliances; (40)

(40) killing, plucking or cleaning poultry or cleaning fish; (66)

(41) laying or tamping rail track ballast or handling rails or sleepers in connection with the maintenance of railway tracks to power stations; (79)

(42) laying out or affixing wire, other than electric wire; (24)

(43) lighting fuses under supervision; (49)

(44) limewashing, cleaning or disinfecting compounds, latrines, stables or outbuildings or applying cleansing or disinfecting substances to night soil containers; (39)

(45) loading or unloading; (47)

(46) loosening, excavating, breaking or spreading stone, gravel, soil, clay, sand or other raw materials; shovelling digging trenches, holes or foundations or performing other excavation work by hand; digging out tree stumps; (43)

(47) loosening, demolishing or breaking up walls under supervision; (54)

(48) loosening or taking down planks, beams or other kinds of timbering, roof tiling, corrugated iron sheets, asbestos sheeting or other roofing material, or removing nails therefrom, under supervision; (58)

(49) making or maintaining fires, whether in hearths, ovens or any other fire-place; removing refuse or ashes; sorting out cinders; (95)

(9) bene stukkend kap, vet opsny of uitbraai, of vet deur masjiene stuur; (10)

(10) beton-, staal- of ander pype in posisie neerlê, verskuif of regsit; (68)

(11) bokke, kratte of kiste met die hand herstel; (78)

(12) bokseile oorgooi of afhaal; (22)

(13) boodskappe, pakke, briewe of goedere te voet of per trapfiets, driewieler of handvoertuig aflewer of vervoer; (26)

(14) bottels of soortgelyke houers in kragaangedrewe masjiene plaas of daaruit neem; etikette van bottels, kiste of ander artikels met die hand verwyder of etikette daarop plak; etikette aan kragaangedrewe etiketteermasjiene voer; (66)

(15) brandstoftenks volmaak; oliebakke leegtap of volmaak; (34)

(16) briewe, omsendbriewe, dokumente, biljette, advertensies of ander skriftelike gedrukte, getikte of afgerolde dokumente in koeverte plaas of in pakkies opmaak; (67)

(17) briewe, pakkette, bottels, vate, kiste, blikke, platkissies, kartonne, konkas, sakke, bale of enige ander houer oopmaak, toemaak, volmaak of leegmaak; spoorwegwaens oop- of toemaak; (60)

(18) deure of vensters oop- of toemaak; (58)

(19) die horings van karkasse verwyder; (25)

(20) diere in- of uitspan; (37)

(21) diere skoonmaak of karkasse afwas; (14)

(22) dra, oplig, sleep, stoot, trek, verpak, opstapel, rol of verskuif van enige artikel, voertuig of houer, hetsy in of op die werkplek, pakkamer, loods, perseel, voertuig of spoorwa, behalwe deur die gebruik van kraguitrusting; enige artikel begrawe; (8)

(23) draad, tou of goiingsak met die hand sny; (24)

(24) draad, behalwe elektriese draad, reg neerlê of vasmaak; (42)

(25) drade op- of afrol, in posisie lê, sleep of trek; (97)

(26) dryfrieme afhaal of terugsit; (76)

(27) enige ou metaal, masjien, wrak, voertuig of brug met hamers, sae, beitels, koevoete of skroefsleutels buig of opbreek, of onder toesig met blaaslamp buig of sny; (6)

(28) etikette op artikels of houers plak of dit merk, brandmerk, stempel of sjabloneer, of etikette perforeer; (1)

(29) filterperse oop- of toemaak of filterdoeke verwyder of vervang; (59)

(30) gifstowwe onder toesig spuit, sprei of aanwend; (88)

(31) goedere volgens vooraf bepaalde massa by herhaling massameet of goedere volgens vooraf bepaalde maat by herhaling meet; (79)

(32) goiing of jute met die hand pluis; (93)

(33) graan met grawe of skoppe oopsprui of omkeer; (89)

(34) groente, vrugte, pluimvee, blomme of ander plaasprodukte sorteer of verpak; (85)

(35) handdoeke, seep of toiletpapier vervang; (80)

(36) hout of ander materiaal fynkap; brandhout met 'n handsaag saag; (11)

(37) 'n hystoestel, goederehysbak, handpomp, kragboor, afrolmasjien, domkrag, windas, gangspil, naaimasjien of smidsblaasbalk bedien; (62)

(38) kabels in posisie trek, kabelslote toegooi of die grondoppervlakte herstel deur die opvulwerk vas te stamp of te rol; (69)

(39) kampongs, latrines, stalle of buitegeboue afwit, skoonmaak of ontsmet, of reinigings- of ontsmettingsmiddels aan houers van nagvuil aanwend; (44)

(40) karkasse ophys of sleep op 'n ander manier as deur middel van meganiese kragtoestelle; (39)

(41) karkasse sorteer of stempel; (86)

(42) klaargemaakte karton- of veselborddose of soortgelyke houers met die hand opstel of uitmekaar haal of papier met die hand vou; (83)

(43) klip, gruis, grond, klei, sand of ander grondstowwe losmaak, uithaal, breek of strooi; met 'n skopgraaf skep, slote, gate of fondamente grawe of ander uitgrawingswerk met die hand verrig; boomstompe uitgrawe; (46)

(44) koekepanne koppel of ontkoppel; spore lê of vas- of losbout; (21)

(45) konkas verf, of skoorstene onder toesig verf; (64)

(46) kruiwaens, trollies, waentjies of ander handvoertuie trek of stoot; (70)

(47) laai of aflaai; (45)

(48) lewende hawe oppas, skoonmaak, aanjaag, voer of op enige ander wyse versorg; (51)

(49) lonte onder toesig aansteek; (43)

(50) metaalvate, tenks, pype, konkas of ander houers met stoom verhit; (38)

(51) met die hand boor; (28)

(52) met die hand omroer of meng; (90)

(53) met die hand sif; (84)

(50) mending, cleaning or shaking out bags; cutting bags by hand or machine; (76)
(51) minding, cleaning, driving, feeding or in any other way tending livestock; (48)
(52) minding a conveyor or tripper; (90)
(53) mixing asphalt with sand, gravel, clay or crushed stone by hand, or spreading mixed asphalt by means of shovels, rakes, forks or wheelbarrows, or spreading asphalt with pipes or cans or ramming asphalt; (5)
(54) moving, placing, dragging or lifting pipes or poles; driving in or planting poles; (71)
(55) oiling or greasing vehicles or machinery, but not electric generating machinery or motor vehicles; (94)
(56) opening or closing coal chutes; (81)
(57) opening or closing cocks or valves or adjusting machine levers under supervision; (59)
(58) opening or closing doors or windows; (18)
(59) opening or closing filter presses or removing or changing filter cloths; (29)
(60) opening, closing, filling or emptying letters, parcels, bottles, casks, boxes, tins, trays, cartons, drums, bags, bales or any other container; opening or closing railway trucks; (17)
(61) operating baling presses or other presses by hand or placing or securing wire, hoops, ropes or metal bands around boxes, bags, fibre or bales; (6)
(62) operating a hoist, goods lift, hand-pump, power drill, duplicating machine, jack, winch, capstan, sewing machine or forge bellows; (37)
(63) packing articles of uniform size and number in containers specially made to contain such articles; (2)
(64) painting drums, or painting chimneys under supervision; (45)
(65) painting traffic signs or street lines by hand; marking playing fields with lime or paint, (87)
(66) placing bottles or similar containers in power-driven machines or taking therefrom; removing labels from bottles, boxes or other articles by hand or affixing labels thereto; feeding labels to power-driven labelling machines; (14)
(67) placing letters, circulars, documents, handbills, advertisements or other written, printed, typed or roneoed documents in envelopes or making them up into bundles; (16)
(68) placing, moving or arranging concrete, steel or other pipes into position; (10)
(69) pulling cables into position, filling in cable trenches or reinstating ground surface by stamping or rolling filling; (38)
(70) pulling or pushing wheelbarrows, trolleys, barrows or other manually propelled vehicles; (46)
(71) pumping, washing or screening sand or gravel by hand; (75)
(72) ramming or tamping cement or concrete in moulds or ramming concrete in foundations, bolting or otherwise securing parts of or dismantling moulds for cement or concrete products; (77)
(73) removing impurities from hessian or jute by hand; (61)
(74) removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails; (55)
(75) removing, topping up or replacing batteries; (8)
(76) removing or replacing belts; (26)
(77) removing, replacing, changing or inflating wheels or tyres or tubes of motor vehicles, bicycles or wheelbarrows or repairing tubes; (96)
(78) repairing trestles, crates or boxes by hand; (11)
(79) repetitive mass measuring of goods to a predetermined mass or repetitive measuring of goods to a set measure; (31)
(80) replacing towels, soap or toilet paper; (35)
(81) salting meat, skins or hides; (92)
(82) sawing meat or bones by means of a hand saw; (91)
(83) setting up or taking apart ready-made cardboard or fireboard boxes or similar containers or folding paper by hand; (42)
(84) sieving by hand; (53)
(85) sorting or packing vegetables, fruit, poultry, flowers or other farm produce; (34)
(86) sorting or stamping carcasses; (41)
(87) sorting, tying or wrapping articles, parcels, empty bottles, bags or other containers or sorting or collecting scrap metal, waste glass or waste paper; (3)
(88) spraying, spreading or applying toxins under supervision; (30)
(89) spreading or turning over grain by means of spades or shovels; (33)
(90) stirring or mixing by hand; (52)
(91) sweeping or cleaning pavements, streets, footpaths, parks, gardens, pleasure resorts, swimming baths, water furrows, gullies or sluits; (83)
(92) tarring articles, buildings or equipment by hand; (4)
(54) mure onder toesig losmaak, afbreek of opbreek; (47)
(55) nagemmers verwyder, leegmaak, skoonmaak of vervang; (74)
(56) nasien, met 'n telbord telling hou of opstapel van sakke;
(57) onder toesig voorbrande maak of veld- of bosbrande blus; (7)
(58) onder toesig planke, balke of ander soorte timmerhout, dakteëls, sinkplate, asbesplate of ander dakmateriaal losmaak of afbreek of spykers daaruit verwyder; (48)
(59) onder toesig krane of kleppe oopmaak of toemaak of masjienhefbome verstel; (57)
(60) ongedierte onder toesig vernietig; (27)
(61) onsuiwerhede uit goiing of jute met die hand verwyder; (73)
(62) oorpakke, uniforms of beskermende klere was; (96)
(63) padtekens oprig of uithang of waarskuwingslampe opstel; (30)
(64) persele, deure, vensters, uitrusting, gereedskap, masjinerie, meubels, voertuie, tenks, houers of ander artikels skoonmaak of was, en sluit dit in meubels, vloere of voertuie poleer of tapyte uitborsel; (17)
(65) persele of eiendom bewaak; (36)
(66) pluimvee slag, pluk of skoonmaak of vis skoonmaak; (40)
(67) posseëls op briewe, pakkette of ander artikels plak; (2)
(68) prosesvate, tenks of ander houers met die hand voer of daarvan uittap; (32)
(69) pype koppel of ontkoppel, vas- of losskroef; (19)
(70) pype onder toesig afsaag of skroefdraad daaraan sny; (23)
(71) pype of pale verlê, regsit, sleep of oplig; pale indryf of inplant; (54)
(72) rantsoene gaarmaak of tee of soortgelyke dranke vir werknemers maak of aan hulle bedien of tee of ander verversings vir werkgewers of hul gaste maak of aan hulle bedien; (20)
(73) rots- of klipmonsters versamel; (18)
(74) rubber- of ander stempels gebruik waar seleksie of diskresie nie nodig is nie; (95)
(75) sand of gruis met die hand uitpomp, was of sif; (71)
(76) sakke heelmaak, skoonmaak of uitskud; sakke met die hand of masjien sny; (50)
(77) sement of beton in vorms stamp of vasstamp of beton in fondamente vasstamp, onderdele van vorms vir sement- of betonprodukte aanmekaar bout of op 'n ander manier saamvoeg of vorms uitmekaar haal; (72)
(78) sement- of kalkdagha met die hand, met 'n sak, handskoen of op ander soortgelyke wyse aan mure smeer; (3)
(79) spoorbaanballas lê of vasstamp of spore of dwarslêers in verband met die instandhouding van spoorbane na kragstasies hanteer; (41)
(80) staalversterkingsmateriaal onder toesig met draad vasbind of vasheg, of sodanige materiaal sny, buig of inmekaarsit; (94)
(81) steenkoolstortgeute oop- of toemaak; (56)
(82) steiers onder toesig oprig; (31)
(83) sypaadjies, strate, voetpaadjies, parke, tuine, plesieroorde, swembaddens, watervore, rioolgate of slote vee of skoonmaak; (91)
(84) trekwerk doen, behalwe meganiese trekwerk (windas), met inbegrip van sinjale gee; (5)
(85) tuinmaak, dit wil sê, spit, hark, gras sny, strooi, meng, natmaak, heinings snoei, onkruid verwyder, bome of ander plantegroei afkap of verwyder, of onder toesig plant; (35)
(86) 'n ambagsman behulpsaam wees op 'n ander wyse as deur die gereedskap van sy ambag selfstandig te gebruik; (4)
(87) verkeerstekens of straatlyne met die hand verf; speelgronde met kalk of verf merk; (65)
(88) verstoppings van kragstasiesiwwe of deurlope skoonmaak; riole of rioolstelsels onder toesig skoonmaak; (12)
(89) vervoerbande, masjiene, vultregters, platforms of tenks voer of daarvan afneem; (33)
(90) 'n vervoerband of 'n storter bedien; (52)
(91) vleis of bene met 'n handsaag saag; (82)
(92) vleis, velle of huide sout; (81)
(93) voertuie dryf wat deur diere getrek word; (29)
(94) voertuie of masjinerie, maar nie elektriese opwekkingsmasjinerie of motorvoertuie nie, olie of smeer; (55)
(95) vuurmaak of vure aan die brand hou, hetsy in kaggels, oonde of enige ander vuurmaakplek; afval of as verwyder; sintels uitsoek; (49)
(96) wiele of buite- of binnebande van motorvoertuie, fietse of kruiwaens afhaal, terugsit, omruil of oppomp of binnebande herstel; (77)
(97) worsderms skoonmaak; (16) (xiii)

(x) „oortyd" daardie gedeelte van enige tydperk wat 'n werknemer gedurende 'n week of op 'n dag, na gelang van die geval, vir sy werkgewer werk en wat langer is as die onderskeie gewone werkure by klousule 5 (1), (2), (3), (4) of (5) vir sodanige werkne-

(93) teasing hessian or jute by hand; (32)
(94) tying or securing steel reinforcing materials with wire, under supervision, or cutting, bending or assembling such materials; (80)
(95) using rubber or other stamps where selection or discretion is unnecessary; (74)
(96) washing overalls, uniforms or protective clothing; (62)
(97) winding or unwinding, putting into position, dragging or pulling wire; (25) (ix)

(xiv) „wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—
(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;
(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee who is employed on any basis provided for in clause 9 receives over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such a basis; (vi)

(2) For the purposes of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. Remuneration

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

mer voorgeskryf, maar omvat dit nie 'n tydperk waarin 'n werknemer—
(a) wie se gewone werkure by klousule 5 (1) voorgeskryf word, op 'n Sondag vir sy werkgewer werk nie;
(b) wie se gewone werkure by klousule 5 (2) voorgeskryf word, gedurende sy vry periode vir sy werkgewer werk nie; (ix)

(xi) „plaaslike owerhede" afdelingsrade, stadrade, munisipale rade, dorpsbesture, plaaslike bestuursrade, plaaslike gebiedsrade en enige ander soortgelyke instellings of liggame wat in artikel 84 (1) *(f)* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), beoog word; (vii)

(xii) „skofwerker" 'n werknemer wat skofwerk verrig in 'n werksaamheid in 'n bedryfsinrigting waarin twee of drie agtereenvolgende skofte per dag op hoogstens ses dae per week gewerk word; (xi)

(xiii) „stukwerk" 'n stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging gegrond word op die hoeveelheid werk wat verrig is; (x)

(xiv) „wet" ook die gemene reg. (iv)

(2) By die toepassing van hierdie Vasstelling word 'n werknemer geag in dié klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

3. Besoldiging

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit.

	In the Magisterial Districts of Bloemfontein and Kimberley*		In the Magisterial District of Welkom		In the Magisterial Districts of Odendaalsrus and Virginia and the municipal areas of Bethlehem and Kroonstad		In the municipal area of Harrismith	
	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter
	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R
(a) Daily employees.....	4,60	5,00	4,10	4,60	3,80	4,20	3,50	3,80
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Night watchman.....	26,40	28,70	23,50	26,40	21,85	24,00	20,00	21,80
(c) Employee (other than a daily employee or a night watchman):								
(i) Male, 18 years or over.....	23,00	25,00	20,50	23,00	19,00	21,00	17,50	19,00
(ii) Male, under 18 years.....	17,25	18,75	15,40	17,25	14,25	15,75	13,20	14,25
(iii) Female.....	18,40	20,00	16,40	18,40	15,20	16,80	14,00	15,20

*See exclusions in clause 1.

	In die landdrosdistrikte Bloemfontein en Kimberley*		In die landdrosdistrik Welkom		In die landdrosdistrikte Odendaalsrus en Virginia en die munisipale gebiede Bethlehem en Kroonstad		In die munisipale gebied Harrismith	
	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna
	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R
(a) Daaglikse werknemers...	4,60	5,00	4,10	4,60	3,80	4,20	3,50	3,80
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Nagwag.....	26,40	28,70	23,50	26,40	21,85	24,00	20,00	21,80
(c) Werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of nagwag):								
(i) Man, 18 jaar of ouer.....	23,00	25,00	20,50	23,00	19,00	21,00	17,50,	19,00
(ii) Man onder 18 jaar	17,25	18,75	15,40	17,25	14,25	15,75	13,20	14,25
(iii) Vrou.....	18,40	20,00	16,40	18,40,	15,20	16,80	14,00	15,20

* Kyk uitsluitings in klousule 1.

IN LUMINE TUO VIDEBIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

(d) Notwithstanding anything to the contrary contained in this subclause, an employee who is wholly or mainly engaged in removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails shall be paid a wage of not less than that prescribed for his area in paragraph *(c)* for a male employee of the age of 18 years or over, plus R1,50 per week, or, if he is a daily employee, not less than that prescribed for his area in paragraph *(a)* plus 30c per day.

(e) Notwithstanding anything to the contrary contained in this subclause, if a daily employee is employed as a watchman his wage shall be not less than that prescribed for him in paragraph *(a)* hereof plus 30c per day: Provided that for the purpose of this paragraph the expression "day" shall mean a period of 24 consecutive hours reckoned from the time the employee commences work.

(f) Nothwithstanding anything to the contrary contained in this clause, where on any day a daily employee has worked or stood-by for the work for which he was engaged and which work he was precluded from doing through unforeseen circumstances beyond his control, his employer shall pay him not less than his daily wage irrespective of whether he has on that day worked or so stood-by for eight and a half hours or less: Provided that if he was required to work or so stand-by for less than four hours on any day, his wage in respect of such day may be reduced by not more than 50 per cent.

(2) *Basis of contract.*—For the purpose of this clause the contract of employment of an employee, other than a daily employee, shall be on a weekly basis, and, save as provided in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1), read with the definition of "wage" in clause 2 (1), for an employee of his class in the area in which he works, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours of work applicable to him in terms of clause 5 or less.

(3) *Calculation of wages.*—*(a)* The hourly wage of an employee, other than a daily employee, shall be his weekly wage divided by the number of ordinary hours of work which he normally works in any week.

(b) The daily wage of an employee, other than a daily employee or a night watchman, shall be his weekly wage divided by the number of days which he normally works in any week.

(c) The daily wage of a night watchman shall be his weekly wage divided by six.

(d) The monthly wage of an employee shall be four and a third times his weekly wage.

(4) *Night-shift allowance.*—An employer who requires or permits an employee to work night-shift shall in addition to the employee's wage pay him an allowance of not less than 10 per cent of his hourly wage for each hour or portion of an hour during which such employee worked night-shift within his ordinary hours of work: Provided that this subclause shall not be applicable to an employee whose services are required at night in connection with the maintenance or provision of light or power. For the purposes of this subclause "night-shift" means any period of work between 18h00 and 06h00.

(5) *Bicycle allowance.*—An employer who requires of an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay him, in addition to any other remuneration due to him, an allowance of not less than 75c a week, or if he is a daily employee, at least 15c a day.

4. Payment of Remuneration

(1) *Employees other than daily employees.*—Save as provided in clause 6 (4), any amount due to an employee, other than a daily employee, shall be paid in cash weekly or, with the consent of the employee in cash monthly, during the hours of work or within 15 minutes of ceasing work on the usual pay-day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay day: Provided that in the case of a continuous process worker or an employee working night shift, payment may take place at a time agreed upon between such employee and his employer, which time shall be during the usual office hours of the establishment, but not later than 24 hours after the usual pay-day of the establishment.

(2) *Daily employees.*—An employer shall pay the remuneration due to a daily employee in cash on completion of each day's work.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment of an employee.

(4) *Purchase of goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Board and lodging.*—Save as provided in the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person, or at any place nominated by him.

(d) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule moet 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is vir die verwydering, leegmaak, skoonmaak of terugplaas van sanitêre emmers minstens die loon vir sy gebied in paragraaf *(c)* vir 'n manlike werknemer van 18 jaar oud of ouer voorgeskryf, plus R1,50 per week, of, as hy 'n daaglikse werknemer, is, minstens die loon vir sy gebied in paragraaf *(a)* voorgeskryf plus 30c per dag betaal word.

(e) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet die loon van 'n daaglikse werknemer, indien hy as nagwag in diens is, minstens dié wees wat in paragraaf *(a)* vir hom voorgeskryf word plus 30c per dag: Met dien verstande dat die uitdrukking „dag" by die toepassing van hierdie paragraaf 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure beteken, gereken vanaf die tyd waarop die werknemer met sy werk begin.

(f) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, wanneer 'n daaglikse werknemer op enige dag gewerk het of beskikbaar was vir werk waarvoor hy in diens geneem was maar wat hy weens onvoorsiene omstandighede buite sy beheer nie kon verrig nie, moet sy werkgewer hom minstens sy dagloon betaal, afgesien daarvan of hy die dag agt en 'n half uur of minder gewerk het of aldus vir die werk beskikbaar was: Met dien verstande dat as van hom vereis was om te werk of om aldus beskikbaar te wees vir minder as vier uur op enige dag, sy loon vir dié dag met hoogstens 50 persent verminder mag word.

(2) *Kontrakgrondslag.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en, behoudens klousule 4 (6), moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1), gelees met die omskrywing van „loon" in klousule 2 (1), vir 'n werknemer van sy klas en gebied voorgeskryf word, afgesien daarvan of hy in so 'n week die maksimum getal gewone werkure wat ingevolge klousule 5 vir hom geld, of minder, gewerk het.

(3) *Loonberekening.*—*(a)* Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal gewone werkure wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(b) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n nagwag, is sy weekloon gedeel deur die getal dae wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(c) Die dagloon van 'n nagwag is sy weekloon gedeel deur ses.

(d) Die maandloon van 'n werknemer is vier en 'n derde maal sy weekloon.

(4) *Nagskoftoelae.*—'n Werkgewer wat van sy werknemer vereis of hom toelaat om nagskof te werk, moet aan so 'n werknemer, benewens sy loon, 'n toelae betaal van minstens 10 persent van sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat so 'n werknemer binne sy gewone werkure nagskof gewerk het: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer wie se diens snags nodig is in verband met die instandhouding of voorsiening van lig of krag. Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken „nagskof" enige werktydperk tussen 18h00 en 06h00.

(5) *Fietstoelae.*—'n Werkgewer wat van 'n werknemer vereis om in die uitvoering van sy pligte sy eie fiets te gebruik, moet hom, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, 'n toelae van minstens 75c per week of, as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens 15c per dag betaal.

4. Betaling van Besoldiging

(1) *Werknemers uitgesonderd daaglikse werknemers.*—Behoudens klousule 6 (4), moet elke bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, weekliks in kontant of, as die werknemer daartoe instem, maandeliks in kontant betaal word gedurende die werkure, of binne 15 minute nadat die werk gestaak is, op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir so 'n werknemer of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag geskied: Met dien verstande dat in die geval van 'n deurlopendeproseswerker of 'n werknemer wat nagskof werk, betaling kan geskied op 'n tyd waaroor deur sodanige werknemer en sy werkgewer ooreengekom is en wat gedurende die gewone kantoorure van die bedryfsinrigting is, maar nie later nie as 24 uur na die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting.

(2) *Daaglikse werknemer.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan 'n daaglikse werknemer verskuldig is, by die beëindiging van elke dag se werk in kontant aan hom betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming van 'n werknemer aan 'n werkgewer betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Kos en huisvesting.*—Behoudens die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om kos of huisvesting of kos en huisvesting van hom of van enigiemand anders of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(6) *Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration: Provided that he may make the following:

(a) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, medical sick insurance, savings, provident or pension funds, or subscriptions to trade unions;

(b) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Determination, whenever an employee is absent form work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) whenever an employee agrees or is required in terms of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board and lodging or board or lodging with his employer, a deduction not exceeding the following amounts:

	Per week	*Per month*
	R	R
(i) Board	2,00	8,67
(ii) Lodging	1,00	4,33
(iii) Board and lodging	3,00	13,00;

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction not exceeding the amount of the employee's (other than a daily employee's) hourly wage in respect of each hour of such reduction: Provided that—

(i) such deductions shall not exceed one-third of the employee's weekly wage, irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced;

(ii) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of a shortage of raw materials, unless the employer has given his employee notice on the previous work day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(iii) no deduction shall be shall be made in the case of short-time owing to the vagaries of the weather or to a general breakdown of plant or machinery or because the buildings are unfit for use or are in danger of becoming unfit for use, in respect of the first hour not worked, unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(f) with the written consent of an employee, a deduction of any amount which an employer has paid to any organisation or has undertaken to pay in respect of—

(i) a payment on a loan granted to such employee to acquire a dwelling, or

(ii) the rent of a dwelling or accommodation in a hostel occupied by such employee if the dwelling or hostel is provided through the instrumentality of such organisation, wholly or partially from funds advanced for that purpose by the Department of Community Development, a local authority or a building society.

5. Hours of Work, Ordinary and Overtime, and Payment for Overtime

(1) *Ordinary hours of work.*—An employer shall not require or permit an employee, other than a continuous process worker, a daily employee, or an employee employed solely for the removal of night soil, to work more ordinary hours of work than—

(a) in the case of a shift worker—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (1), eight on any day;

(b) in the case of an employee, other than a shift worker, who works a six-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days may be extended to eight and one-half;

(c) in the case of an employee, other than a shift worker, who works a five-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Friday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), nine and one-quarter on any day.

(2) An employer shall not require or permit a continuous process worker to—

(a) work more ordinary hours of work than—

(i) 48 in any week from Sunday to Saturday, inclusive: Provided that a continuous process worker shall be paid at a rate of not less than one and a third times his ordinary wate for each ordinary hour of work worked over and above 46 hours a week, but this proviso shall not apply to a continuous process worker who normally works a five-day week;

(6) *Aftrekkings.*—'n Werkgewer mag sy werknemer geen boetes oplê of enige bedrag van sy werknemer se besoldiging aftrek nie Met dien verstande dat hy die volgende kan aftrek:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, mediese-, siekte-, versekerings-, spaar-, voorsorgs- of pensioenfonds, of vir ledegeld van 'n vakvereniging;

(b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgewer regtens of kragtens of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof mag of moet aftrek;

(d) wanneer daar ingevolge die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, van 'n werknemer vereis word of wanneer 'n werknemer daartoe instem om kos en huisvesting of kos of huisvesting van sy werkgewer aan te neem, 'n bedrag van hoogstens—

	Per week	*Per maand*
	R	R
(i) Kos	2,00	8,67
(ii) Huisvesting	1,00	4,33
(iii) Kos en huisvesting	3,00	13,00;

(e) wanneer die gewone werkure by klousule 5 voorgeskryf, weens korttyd verminder word, 'n bedrag van hoogstens die werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande dat—

(i) sodanige aftrekking hoogstens een derde van die werknemer se weekloon is, ongeag die getal ure waarmee die gewone werkure aldus verminder word;

(ii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd wat deur 'n tekort aan grondstowwe ontstaan, geskied nie, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige werkdag kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(iii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd geskied vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie weens die wisselvalligheid van die weer of 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk sal wees nie;

(f) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, 'n bedrag wat 'n werkgewer aan 'n organisasie betaal het of onderneem het om te betaal ten opsigte van—

(i) 'n paaiement op 'n lening wat aan sodanige werknemer toegestaan is vir die verkryging van 'n woning; of

(ii) die huur van 'n woning of huisvesting in 'n tehuis wat sodanige werknemer bewoon indien die woning of tehuis voorsien is deur bemiddeling van sodanige organisasie uitsluitlik of gedeeltelik uit fondse wat vir daardie doel deur die Departement van Gemeenskapsbou, 'n plaaslike owerheid of 'n bougenootskap voorgeskiet is.

5. Werkure, Gewone en Oortyd-, en Betaling vir Oortydwerk

(1) *Gewone werkure.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker, 'n daaglikse werknemer of 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) in die geval van 'n skofwerker—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag, en

(ii) behoudens subparagraaf (i), agt op 'n dag;

(b) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat ses dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i), agt op 'n dag, tensy die ure op een dag hoogstens vyf is, wanneer die ure op enigeen van die ander dae tot agt en 'n half verleng kan word;

(c) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat vyf dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Vrydag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i), nege en 'n kwart op 'n dag.

(2) 'n Werkgewer mag nie van 'n deurlopendeproseswerker vereis of hom toelaat om—

(a) meer gewone werkure te werk nie as—

(i) 48 in enige week van Sondag tot en met Saterdag: Met dien verstande dat 'n deurlopendeproseswerker vir elke gewone werkuur wat hy bo en behalwe 46 in 'n week werk, betaal moet word teen 'n skaal van minstens een en 'n derde maal sy gewone loon, maar hierdie voorbehoudsbepaling is nie van toepassing op 'n deurlopendeproseswerker wat gewoonlik 'n werkweek van vyf dae het nie;

(ii) eight in any shift;

(b) work more than six shifts in any week Provided that—

(i) all shifts worked shall normally be separated by intervals of not less than eight hours;

(ii) an employer can require or allow his continuous process worker to work seven shifts in any week during any period of three consecutive weeks; and

(iii) the ordinary hours of work of a continuous process worker may not exceed 144 in any such period of three consecutive weeks.

(3) *(a)* An employer must allow each of his continuous process workers one free period of not less than 24 consecutive hours every week, but if an employer permits or requires an employee to work during his free period, the hours worked shall not form part of the ordinary hours of work prescribed in subclause (2).

(b) All employers who employ continuous process workers shall, before the commencement of each shift cycle, prominently display, in a conspicuous place on their premises determined by them, a notice or service time table indicating the shifts of each such worker as well as their free periods for the following cycle. The employer shall keep this notice or service time table for a period of three years after the date of issue. If no such notice or service time-table is displayed the free period of each such worker shall be deemed to start at 24h00 on Saturday.

(4) An employer shall not require or permit a daily employee to work more ordinary hours of work than—

(a) eight and a half on any day; or

(b) subject to paragraph *(a)*, 46 in any week in his employ.

(5) An employer shall not require or permit an employee who is solely employed for the removal of night soil to work more ordinary hours of work than—

(a) 42 in any week from Sunday to Saturday, inclusive;

(b) six in any period of 24 consective hours:

Provided that if such an employee is not required to work for more than six such periods of 24 hours in any week, the restriction of 42 hours in that week may be exceeded by not more than four hours, and the restriction of six hours in any such period of 24 consecutive hours by not more than one hour and 40 minutes.

(6) *Meal intervals*.—An employer shall not require or permit an employee to work continuously for more than five hours without a meal interval of not less than one hour, during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall not form part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) an employer may agree with his employee to reduce the period of such interval to not less than half an hour, and in that event, and after the employer has informed the Divisional Inspector, Department of Manpower Utilisation, for his area, in writing of such agreement, the interval may be so reduced;

(ii) periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except when proviso (i) or (v) applies, shall be deemed to be continuous;

(iii) if such interval is longer than one hour, except when proviso (iv) applies, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iv) in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in cleaning premises or passenger vehicles or tending animals, if such interval is longer than three hours, any period in excess of three hours shall be deemed to form part of the ordinary hours of work;

(v) only one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall not form part of the ordinary hours of work;

(vi) when on any day by reason of overtime work an employer is required to grant an employee a second meal interval, such interval may be reduced to not less than 15 minutes;

(vii) such interval need not be granted to a continuous process worker during his ordinary hours of work on any shift if he is given the opportunity during such hours to have a meal on the job, unless this is prohibited in accordance with a notice published in terms of section 27 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(7) *Hours of work to be consecutive*.—Save as provided in subclause (6), all hours of work of an employee on any day shall be consecutive.

(8) *Limitation of overtime*.—*(a)* An employer shall not require or permit a daily employee to work overtime for more than two hours on any day.

(ii) agt in enige skof;

(b) meer as ses skofte in enige week te werk nie: Met dien verstande dat—

(i) alle skofte wat gewerk word normaalweg deur minstens agt ure onderbreek word;

(ii) 'n werkgewer van sy deurlopendeproseswerker kan vereis of hom toelaat om sewe skofte in enige week gedurende enige tydperk van drie agtereenvolgende weke te werk; en

(iii) die gewone werkure van 'n deurlopendeproseswerker hoogstens 144 in enige sodanige tydperk van drie agtereenvolgende weke mag wees.

(3) *(a)* 'n Werkgewer moet aan elkeen van sy deurlopende proseswerkers een vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure in elke week toestaan, maar as 'n werkgewer van so 'n werknemer vereis of hom toelaat om gedurende sy vry periode te werk, maak die ure wat gewerk word nie deel uit van die gewone werkure in subklousule (2) voorgeskryf nie.

(b) Elke werkgewer wat deurlopendeproseswerkers in sy diens het, moet voor die aanvang van elke skofsiklus, op 'n ooglopende plek op sy perseel wat hy moet bepaal, 'n kennisgewing of diensrooster prominent vertoon wat die skofte aandui wat elke sodanige werker gedurende die volgende skofsiklus moet werk en die vry periodes van elke sodanige werker. Die werkgewer moet dié kennisgewing of diensrooster vir 'n tydperk van drie jaar ná die datum daarvan beswaar. As daar geen sodanige kennisgewing of diensrooster vertoon word nie moet die vry periode van elke sodanige werker geag word om 24h00 op Saterdag te begin.

(4) 'n Werkgewer mag nie van 'n daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) agt en 'n half op 'n dag; of

(b) behoudens paragraaf *(a)*, 46 in 'n week in sy diens.

(5) 'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) 42 in 'n week van Sondag tot en met Saterdag;

(b) ses in 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure:

Met dien verstande dat as daar nie van sodanige werknemer vereis word om in 'n week vir meer as ses sodanige tydperke van 24 uur te werk nie, die beperking van 42 uur in daardie week met hoogstens vier uur, en die beperking van ses uur in enige sodanige tydperk van 24 agtereenvolgende ure met hoogstens een uur en 40 minute te bowe gegaan mag word.

(6) *Etenspouses*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om meer as vyf uur aaneen sonder 'n etenspouse van minstens een uur te werk nie en gedurende sodanige pouse mag daar nie van sodanige werknemer vereis word of mag hy nie toegelaat word om enige werk te verrig nie, en sodanige pouse maak nie deel van die gewone werkure of oortydure uit nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer met sy werknemer ooreen mag kom om die duur van sodanige pouse tot minstens 'n halfuur te verkort, en in dié geval en nadat die werkgewer die Afdelingsinspekteur, Departement van Mannekragbenutting, vir sy gebied skriftelik in kennis gestel het van sodanige ooreenkoms, kan die pouse aldus verkort word;

(ii) werktydperke wat deur pouses van minder as een uur onderbreek word, uitgesonderd waar voorbehoudsbepaling (i) of (vi) van toepassing is, geag word aaneenlopend te wees;

(iii) as sodanige pouse langer as een uur is, behalwe waar voorbehoudsbepaling (iv) van toepassing is, enige tyd wat een en 'n kwart uur te bowe gaan, geag word werktyd te wees;

(iv) in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik persele of passasiersvoertuie skoonmaak of diere versorg, waar sodanige pouse langer as drie uur is, enige tyd wat daardie pouse te bowe gaan, geag word deel van die gewone werkure uit te maak;

(v) alleenlik een sodanige pouse gedurende 'n werknemer se gewone werkure op 'n dag nie deel van die gewone werkure mag uitmaak nie;

(vi) wanneer daar, vanweë oortyd wat gewerk is, van 'n werkgewer vereis word om op enige dag 'n tweede etenspouse aan 'n werknemer toe te staan, sodanige pouse tot minstens 15 minute verkort mag word;

(vii) sodanige pouse nie aan 'n deurlopendeproseswerker toegestaan hoef te word gedurende sy gewone werkure op enige skof nie indien aan hom gedurende sodanige ure die geleentheid verskaf word om 'n ete te nuttig terwyl hy op sy pos bly, tensy dit verbied word ooreenkomstig 'n kennisgewing wat ingevolge artikel 27 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gepubliseer is.

(7) *Werkure moet agtereenvolgend wees*.—Behoudens subklousule (6) moet alle werkure van 'n werknemer op elke dag agtereenvolgend wees.

(8) *Beperking van oortydwerk*.—*(a)* 'n Werkgewer mag nie van sy daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as twee uur op 'n dag.

(b) An employer shall not require or permit any other employee to work overtime for more than 10 hours in any week.

(9) *Female employees.*—Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer shall not require or permit a female employee to work—

(a) between 18h00 and 06h00;
(b) after 13h00 on more than five days a week;
(c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours overtime on a Saturday, but so that 10 hours are not exceeded in any week;
(d) overtime on more than three consecutive days in any week;
(e) overtime on more than 60 days in any year;
(f) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—
(i) before midday given notice thereof to such employee; or
(ii) provided such employee with a meal worth not less than 60c and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or
(iii) paid such employee not less than 60c in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(10) *Payment for overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

(a) in the case of a daily employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;
(b) in the case of any other employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(11) *Provisos.*—*(a)* This clause shall not apply to a night watchman whose employer grants him a free period of not less than 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—
(i) the employer makes no deduction from his night watchman's wage in respect thereof;
(ii) an employer may, in lieu of granting his night watchman any such free period, pay such night watchman the wage which he would have received if he had not worked during such period, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such free period not granted.

(b) Subclauses (6), (7) and (8) shall not apply to an employee while he is engaged in emergency work or to any employee employed in any hospital, clinic, nurses' quarters, hostel or beer hall.
(c) Subclause (6) shall not apply to an employee who is employed solely for the removal of night soil.
(d) Subclause (9) *(a)*, *(b)*, *(c)* and *(d)* shall not apply to a female employee employed in any women's hostel, hospital, clinic, public swimming bath or public convenience.

6. Annual Leave

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, in respect of each completed period of 12 months of employment with him the following leave and the employee shall take such leave:

(a) In the case of a night watchman, 21 consecutive days' leave;
(b) in the case of any other employee, 14 consecutive days' leave;

and shall pay such employee in respect of such leave—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph *(a)*, an amount of not less than three times the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced;
(ii) in the case of an employee referred to in paragraph *(b)*, an amount of not less than double the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced:

Provided that for the purposes of this clause the weekly wage of an employee who is engaged in piece-work shall be calculated on the basis set out in section 20 (5) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, read with clause 3 (3).

(2) The leave prescribed in subclause (1) shall be granted and taken at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in subclause (3), be granted so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates or, if the employer and employee have agreed thereto in writing before the expiration of the said period of four months, the employer shall grant such leave to the employee as from a date not later than two months after the expiration of the said period of four months;

(b) 'n Werkgewer mag nie van 'n ander werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as 10 uur in 'n week.

(9) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

(a) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;
(b) op meer as vyf dae in 'n week na 13h00 te werk nie;
(c) meer as twee uur oortyd op 'n dag te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk, maar dan só dat die oortydwerk nie 10 uur in enige week te bowe gaan nie;
(d) op meer as drie agtereenvolgende dae in 'n week oortyd te werk nie;
(e) op meer as 60 dae in 'n jaar oortyd te werk nie;
(f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op 'n dag oortyd te werk nie tensy hy—
(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daarvan gegee het; of
(ii) sodanige werknemer van 'n ete ter waarde van minstens 60c voorsien en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin; of
(iii) sodanige werknemer minstens 60c betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(10) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen minstens—

(a) in die geval van 'n daaglikse werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer op enige dag gewerk;
(b) in die geval van 'n ander werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(11) *Voorbehoudsbepalings.*—*(a)* Hierdie klousule is nie op 'n nagwag wie se werkgewer hom 'n vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure ten opsigte van elke week diens toestaan, van toepassing nie: Met dien verstande dat—
(i) die werkgewer geen bedrag van sy nagwag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;
(ii) 'n werkgewer, in plaas daarvan dat hy sodanige vry periode aan sy nagwag toestaan, sodanige nagwag dié loon mag betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige vry periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie.

(b) Subklousules (6), (7) en (8) is nie van toepassing nie op 'n werknemer terwyl hy noodwerk verrig of op 'n werknemer wat in 'n hospitaal, kliniek, verpleegsterstehuis, hostel of biersaal werksaam is.
(c) Subklousule (6) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil.
(d) Subklousule (9), *(a)*, *(b)*, *(c)* en *(d)* is nie van toepassing nie op 'n vroulike werknemer wat in 'n hostel vir vroue, hospitaal, kliniek, openbare swembad of openbare retirade werksaam is.

6. Jaarlikse Verlof

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, ten opsigte van elke voltooide tydperk van 12 maande diens by hom verlof soos volg toestaan en moet die werknemer sodanige verlof neem:

(a) In die geval van 'n nagwag, 21 agtereenvolgende dae;
(b) in die geval van enige ander werknemer, 14 agtereenvolgende dae;

en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer in paragraaf *(a)* vermeld, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het;
(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf *(b)* bedoel, 'n bedrag van minstens dubbel die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het:

Met dien verstande dat by die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n werknemer wat stukwerk verrig, bereken word op die grondslag uiteengesit in artikel 20 (5) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gelees met klousule 3 (3).

(2) Die verlof by subklousule (1) voorgeskryf, moet toegestaan en geneem word op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit, behoudens subklousule (3), so toegestaan moet word dat dit binne vier maande begin na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het; of, as die werkgewer en sy werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het, die werkgewer sodanige verlof aan die werknemer moet toestaan met ingang van 'n datum uiterlik twee maande na die verstryking van gemelde tydperk van vier maande;

(ii) the period of leave shall not be concurrent—
(aa) with sick leave granted in terms of clause 7 or with absence from work owing to incapacity under the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)* totalling no more than 10 weeks in any year;
(ab) any period during which the employee is serving notice of termination of service in terms of clause 12 or is undergoing military training or service, in terms of the Defence Act, 1957, unless the employee so requests and the employer agrees thereto in writing;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of such leave, another work day shall, for each such public holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at such employee's written request during the period of 12 months of employment to which the period of leave relates.

(3) *(a)* At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided—
(i) that the request is made by such employee not later than four months after the expiration of the first period of 12 months of employment to which the leave relates; and
(ii) that the date of the receipt of the request is endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain the request at least until after the expiration of the period of leave.

(b) Subclause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this subclause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), shall be paid not later than the last work day before the date of commencement of the leave.

(5) An employee whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) in respect of that period has accrued shall, upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—
(a) in the case of an employee referred to in subclause (1) *(a)*, one-fourth of the weekly wage; and
(b) in the case of an employee referred to in subclause (1) *(b)*, one-sixth, of the weekly wage he was receiving immediately prior to the date of such termination:
Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of all the days occasional leave granted to the employee with full pay at his written request: Provided further that an employee—
(i) who leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 12, unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or
(ii) who leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or
(iii) who is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice;
shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purpose of this clause the expression "employment" shall be deemed to include—
(a) any period in respect of which an employer, in terms of clause 12, pays an employee in lieu of notice;
(b) any period during which an employee is absent—
(i) on leave in terms of this clause;
(ii) on sick leave in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)*;
(iii) on the instructions or at the request of his employer;
amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks; and
(c) any period during which an employee is absent undergoing military training or service in terms of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any period of such training or service;
and employment shall be deemed to commence—
(i) in the case of an employee who before this Determination became binding, had become entitled to a period of annual leave in

(ii) die tydperk van verlof nie mag saamval nie met—
(aa) siekteverlof wat ingevolge klousule 7 toegestaan is of met afwesigheid van werk weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* en wel tot 'n totaal van hoogstens 10 weke in enige jaar;
(ab) enige tydperk waarin die werknemer kennisgewing van diensbeeindiging ingevolge klousule 12 uitdien of militêre opleiding of diens kragtens die Verdedigingswet, 1957, ondergaan, tensy die werknemer sodit versoek en die werkgewer skriftelik daartoe instem;

(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige openbare vakansiedag nog 'n werkdag by gemelde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir elke sodanige dag wat bygevoeg word, 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal moet word;

(iv) 'n werkgewer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom toegestaan is gedurende die tydperk van 12 maande diens waarop die verloftydperk betrekking het, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) *(a)* Op die skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgewer toelaat dat die verlof oor 'n tydperk van hoogstens 24 maande diens oploop: Met dien verstande dat—
(i) sodanige werknemer so 'n versoek doen binne vier maande na verstryking van die eerste tydperk van 12 maande diens waarop die verlof betrekking het; en
(ii) die werkgewer die datum van ontvangs van sodanige versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek tot minstens na verstryking van die verloftydperk bewaar.

(b) Subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule bedoel.

(4) Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wie se diens gedurende enige dienstermyn van 12 maande eindig voordat die verloftydperk voorgeskryf by subklousule (1) ten opsigte van so 'n termyn opgeloop het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, vir elke voltooide maand van sodanige dienstermyn 'n bedrag betaal word van minstens—
(a) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) *(a)* bedoel, een vierde van die weekloon; en
(b) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) *(b)* bedoel, een sesde van die weekloon;
wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom toegestaan is 'n eweredige bedrag kan aftrek; en voorts met dien verstande dat 'n werknemer wat—
(i) sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die kennisgewingstermyn uit te dien wat by klousule 12 voorgeskryf word, tensy die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien het of tensy die werknemer sy werkgewer betaal het in plaas daarvan om aldus kennis te gee; of
(ii) sy diens sonder 'n regsgeldige rede verlaat; of
(iii) sonder kennisgewing deur sy werkgewer ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder kennisgewing regsgeldig is;
op geen betaling uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het op 'n tydperk van verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom toegestaan was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking „diens" geag te omvat—
(a) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgewer 'n werknemer ingevolge klousule 12 betaal in plaas van kennis te gee;
(b) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—
(i) met verlof ingevolge hierdie klousule;
(ii) met siekteverlof ingevolge klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)*;
(iii) op las of versoek van sy werkgewer;
en wel tot 'n totaal, in enige jaar, van hoogstens 10 weke; en
(c) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidings- of dienstydperk as diens te eis nie;
en word diens geag te begin—
(i) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, kragtens enige wet op 'n tydperk van jaarlikse verlof geregtig geword het, op die datum waarop sodanige

terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before this Determination became binding and to whom any law providing for annual leave applied but who had not yet become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, on the date on which such employee entered his employer's service or on the date on which this Determination became binding whichever is the later.

(8) *(a)* Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause an employer may for the purposes of annual leave at any time, but not more than once in any period of 12 months, close his establishment or a portion of his establishment for 14 consecutive days plus any additional days that may have to be added by virtue of the third proviso to subclause (2).

(b) An employee who, in terms of paragraph (9), at the date of the closing of an establishment is not entitled to the full period of annual leave prescribed in subclause (1) *(b)* shall, in respect of any leave due to him, be paid by his employer on the basis set out in subclause (5), and for the purpose of annual leave thereafter his employment shall be deemed to commence on the date of such closing of the establishment.

(c) For the purpose of this subclause the expression "Establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in any department or division of a local authority.

7. Sick Leave

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who normally works a five-day week, not less than 20 work days', and

(b) in the case of any other employee, not less than 24 work days';

sick leave in the aggregate during each cycle of 24 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 24 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one work day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work day in respect of each completed month of employment;

(ii) where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;

(iii) the wage payable to an employee doing piece-work, in respect of any period of incapacity covered by this clause, shall be calculated on the basis of the remuneration paid to such employee on his last pay-day immediately preceding such incapacity.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(a) for more than three consecutive work days; or

(b) on the work day immediately preceding or the work day immediately succeeding a public holiday referred to in clause 8 (1); or

(c) on the work day immediately after the first Monday succeeding a public holiday referred to in clause 8 (1) and which falls on a Sunday;

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that, when an employee has, during any period of up to eight weeks, received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate, his employer may, during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion, require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) Where, during the first cycle of 24 months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid in respect of only such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiration of the said cycle of employment or on termination of em-

werknemer laas kragtens sodanige wet op verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, in diens was en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak van toepassing was maar wat nog nie daarkragtens op 'n tydperk van verlof geregtig geword het nie, op die aanvangsdatum van sodanige diens;

(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of op die datum waarop hierdie Vasstelling bindend geword het, en wel op die jongste van die twee datums.

(8) *(a)* Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan 'n werkgewer vir die doel van jaarlikse verlof te eniger tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 maande, sy bedryfsinrigting sluit vir 14 agtereenvolgende dae plus alle addisionele dae wat moontlik uit hoofde van die derde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) daarby gevoeg moet word.

(b) 'n Werknemer wat op die slutingsdatum van 'n bedryfsinrigting ingevolge paragraaf *(a)* nie op die volle tydperk van die jaarlikse verlof by subklousule (1) *(b)* voorgeskryf, geregtig is nie, moet ten opsigte van enige verlof wat aan hom verskuldig is, deur sy werkgewer betaal word op die grondslag in subklousule (5) vermeld, en vir die doel van jaarlikse verlof daarná word sy diens geag te begin op die datum waarop die bedryfsinrigting aldus sluit.

(c) By die toepassing van hierdie subklousule beteken die uitdrukking „bedryfsinrigting" 'n perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in enige departement of afdeling van 'n plaaslike owerheid in diens is.

7. Siekteverlof

(1) Behoudens subklousule (2) moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof verleen van—

(a) in die geval van 'n werknemer wat normaalweg vyf dae per week werk, altesaam minstens 20 werkdae; en

(b) in die geval van enige ander werknemer, altesaam minstens 24 werkdae;

gedurende elke tydkring van 24 agtereenvolgende maande diens by hom, en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) gedurende die eerste 24 agtereenvolgende maande diens, 'n werknemer nie op meer siekteverlof met volle betaling geregtig is nie as, in die geval van 'n werknemer met 'n werkweek van vyf dae, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens en, in die geval van enige ander werknemer, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;

(ii) waar 'n werkgewer ingevolge 'n wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal en sodanige gelde wel betaal, die bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;

(iii) die loon wat aan 'n werknemer wat stukwerk verrig betaalbaar is ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid ingevolge hierdie klousule, bereken word op grondslag van die besoldiging wat aan sodanige werknemer op sy laaste betaaldag onmiddellik voor sodanige ongeskiktheid betaal is.

(2) 'n Werkgewer mag, as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling, deur hom, van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) vir 'n tydperk van langer as drie agtereenvolgende dae; of

(b) op die werkdag onmiddellik voor of die werkdag onmiddellik na 'n openbare vakansiedag genoem in klousule 8 (1); of

(c) op die werkdag onmiddellik na die eerste Maandag wat volg op 'n openbare vakansiedag genoem is klousule 8 (1) en wat op 'n Sondag val;

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en wat die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid meld: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke by twee of meer geleenthede betaling ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgewer gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste sodanige geleentheid van hom mag vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid voor te lê.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van 24 maande diens by dieselfde werkgewer weens ongeskiktheid vir 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig op betaling vir slegs dié siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgewer moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by verstryking van gemelde tydkring of by die beëindiging voor sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige

ployment before such expiration, pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiration or termination, had not been taken.

(4) For the purpose of this clause the expression—

(a) "employment" shall be deemed to include—

(i) any period during which an employee is absent—

(aa) on leave in terms of clause 6;

(ab) on the instructions or at the request of his employer;

(ac) on sick leave in terms of subclause (1):

amounting in the aggregate, in any one year, to not more than 10 weeks; and

(ii) any period during which an employee is absent undergoing military training or service in erms of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service;

and any one period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date on which this Determination became binding shall, for the purpose of this clause, be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injruy caused by an employee's own misconduct: Provided that any such inability to work, caused by an accident or a scheduled disease for which compensation payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act.

(5) *Provisos*.—This clause is not applicable to—

(a) an employee at whose written request the employer contributes amounts of not less than those which the employee himself contributes to a fund or organisation appointed by the employee and which, in the case of incapacity in the circumstances set out in this clause, guarantees him the payment in the aggregate of not less than the equivalent of his wage for 20 or 24 work days, as the case may be, in each cycle of 24 months' service, except that during the first 24 months the guaranteed payment of contributions by the employee may be reduced, but to not less than the rate set out in the first proviso to subclause (1);

(b) any period of incapacity of an employee in respect of which the employer is obliged in terms of any other law to pay the employee not less than his full wage.

8. Public Holidays and Sundays

(1) Subject to clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), if an employee does not work on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay him for the week in which such public holiday falls not less than his weekly wage.

(2) Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day his employer shall, save as provided in clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), pay him for the week in which such public holiday falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on that day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such public holiday he shall be deemed to have worked for four hours.

(3) Whenever New Year's Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls on a Sunday the succeeding Monday shall be deemed to be such public holiday for the purpose of this clause.

(4) Save as provided in subclause (8) *(a)*, whenever an employee, other than a continuous process, worker works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, at a rate not less than double his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, or not less than double his daily wage, whichever is the greater; or

(b) pay the employee at a rate not less than one and one-third times his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday he shall be deemed to have worked for four hours.

langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uit hoofde van siekteverlof vir sover die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige verstryking of beëindiging toekom, nog nie geneem is nie.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking „diens" geag te omvat—

(i) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(aa) met verlof ingevolge klousule 6;

(ab) op las of versoek van sy werkgewer;

(ac) met siekteverlof ingevolge subklousule (1);

en wat in enige jaar altesaam hoogstens 10 weke beloop; en

(ii) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidings- of dienstydperk as diens te eis nie;

en word enige tydperk van diens by dieselfde werkgewer onmiddellik voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vasstelling te wees, en word alle siekteverlof wat met volle betaling aan so 'n werknemer gedurende sodanige tydperk toegestaan is, geag ingevolge hierdie Vasstelling toegestaan te gewees het;

(b) beteken „ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe siekte of besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat sodanige onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeluk of vergoedingsplig siekte waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, slegs as ongeskiktheid beskou word gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan geen ongeskiktheidsbetaling ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie.

(5) *Voorbehoudsbepalings*.—Hierdie klousule is nie van toepassing nie—

(a) op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek sy werkgewer bydraes maak wat minstens gelyk is aan dié wat die werknemer self maak aan 'n fonds of organisasie deur die werknemer benoem en wat aan hom in geval van ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule vermeld, die betaling waarborg van altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir 20 of 24 werkdae, na gelang van die geval, in elke tydkring van 24 maande diens, behalwe dat die gewaarborgde tarief gedurende die eerste 24 maande van die betaling van bydraes deur die werknemer verminder kan word, maar tot minstens die aanwaskoers in die eerste voorbehoudsbepaling van subklousule (1) uiteengesit;

(b) ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid van 'n werknemer ten opsigte waarvan daar by enige ander wet van die werkgewer vereis word om aan die werknemer minstens sy volle loon te betaal.

8. Openbare Vakansiedae en Sondae

(1) Behoudens klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), moet 'n werkgewer aan 'n werknemer wat nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk nie, minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n openbare vakansiedag val.

(2) Wanneer 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom, behoudens die bepalings van klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), vir die week waarin so 'n openbare vakansiedag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op daardie dag gewerk het: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis word of hy toegelaat word om minder as vier uur op so 'n openbare vakansiedag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(3) Wanneer Nuwejaarsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag op 'n Sondag val, word die volgende Maandag by die toepassing van hierdie klousule geag sodanige openbare vakansiedag te wees.

(4) Behoudens subklousule (8) *(a)*, wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer òf—

(a) die werknemer—

(i) indien hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon betaal;

(ii) indien hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, teen minstens dubbel sy loon ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk, of minstens dubbel sy dagloon betaal, en wel die bedrag wat die grootste is; òf

(b) die werknemer teen minstens een en 'n derde maal sy loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof toestaan en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, daar geag moet word dat hy vier uur gewerk het.

(5) Whenever a continuous process worker works on a Sunday, his employer shall pay him at a rate of not less than one and one-third times his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday: Provided that over and above the remuneration prescribed in this subclause no overtime remuneration need be paid for work on a Sunday.

(6) Whenever a continuous process worker works during his free period, his employer shall pay him at a rate of not less than double his wage in respect of the total period worked by him during such free period: Provided that he shall be paid not less than double his daily wage.

(7) Whenever a continuous process worker or a shift worker works a shift which falls partly on any public holiday mentioned in subclause (1) or on a Sunday and partly on any other day, the whole shift shall be deemed to have been worked on the day on which the major portion of the shift falls.

(8) *Provisos.*—*(a)* Subclause (4) shall not apply to an employee who works in or in connection with any premises which are not registered on liable to registration as a factory in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and who from the nature of his work, regularly has to work on Sundays throughout the year or during a season: Provided that the employer of such an employee shall grant such employee within seven days of such a Sunday on which he works one day's leave and subject to the provisions of clauses 4 (6) and 6 (2) and (5) shall pay him in respect of the week in which such day's leave falls not less than his weekly wage.

(b) This clause shall not apply to a daily employee or a night watchman.

9. Piece-Work

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, introduce any piece-work system and, save as provided in clause 4 (6), such employer shall pay his employee, who is employed on such piece-work system, remuneration at the rates applicable under such system: Provided that, irrespective of the quantity of work done, the employer shall pay such employee not less than—

(i) in the case of an employee other than a daily employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that week had the employee been remunerated on the basis of time worked;

(ii) in the case of a daily employee, in respect of each day on which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that day had the employee been remunerated on the basis of time worked.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the rates referred to in subclause (1).

(3) An employer who intends to cancel or amend any piece-work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one month's notice of such intention: Provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give notice for a period not shorter than that agreed upon.

(4) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer need not give a daily employee notice of his intention to introduce any piece-work system or to cancel or amend it.

10. Uniforms, Overalls and Protective Clothing

An employer shall supply and maintain in serviceable and clean condition, free of charge, any uniform, overall, washing coat, apron, cap, boots or other protective clothing which he requires his employee to wear or which by any law he is required to provide for his employee, and any such article shall remain the property of the employer: Provided that an employer may require an employee to wash or wash and iron any such protective clothing, in which event the employer shall pay such employee an allowance of not less than 60c every week.

11. Prohibition of Employment

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

12. Termination of Contract of Employment

(1) An employer or his employee, other than a daily employee, who desires to terminate the contract of employment shall give—

(a) during the first four weeks of employment, not less than one workday's;

(b) after the first four weeks of employment, not less than one week's;

notice of termination of contract, or an employer or employee may ter-

(5) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom teen minstens een en 'n derde maal sy loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk: Met dien verstande dat daar vir werk op 'n Sondag nie oortydwerkbesoldiging bo en behalwe die besoldiging in hierdie subklousule voorgeskryf, betaal hoef te word nie.

(6) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker gedurende sy vry periode werk, moet sy werkgewer hom teen minstens dubbel sy loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy gedurende sy vry periode werk: Met dien verstande dat hy minstens dubbel sy dagloon betaal moet word.

(7) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker 'n skof werk wat gedeeltelik op 'n openbare vakansiedag in subklousule (1) gemeld, op 'n Sondag of gedurende sy vry periode en gedeeltelik op 'n ander dag val, word geag dat die hele skof gewerk is op dié dag waarop die grootste deel van die skof val.

(8) *Voorbehoudsbepalings.*—*(a)* Subklousule (4) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat op of in verband met 'n perseel wat nie kragtens die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, as fabriek geregistreer of aan registrasie onderworpe is nie, werksaam is en wat uit die aard van sy werk gereeld dwarsdeur die jaar of gedurende 'n seisoen op Sondag moet werk: Met dien verstande dat die werkgewer van sodanige werknemer binne sewe dae na sodanige Sondag waarop hy werk een dag verlof aan die werknemer toestaan en hom, behoudens klousule 4 (6) en 6 (2) en (5), ten opsigte van die week waarin sodanige dag verlof val, minstens sy weekloon betaal.

(b) Hierdie klousule is nie op 'n daaglikse werknemer of 'n nagwag van toepassing nie.

9. Stukwerk

(1) 'n Werkgewer mag, nadat hy minstens een week vooraf kennis aan sy werknemer gegee het, 'n stukwerkstelsel invoer, en sodanige werkgewer moet, behoudens klousule 4 (6), sy werknemer wat volgens sodanige stukwerkstelsel werk, besoldig teen die tariewe wat ooreenkomstig sodanige stelsel van toepassing is: Met dien verstande dat die werkgewer, ongeag die hoeveelheid werk wat verrig is, die werknemer moet betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, vir elke week waarin stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie week sou moes betaal het as hy die werknemer 'n tydloon betaal het;

(ii) in die geval van 'n daaglikse werknemer, vir elke dag waarop stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie dag sou moes betaal het as hy die werknemer 'n tydloon betaal het.

(2) 'n Werkgewer moet 'n lys van die besoldiging bedoel in subklousule (1), op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting opgeplak hou.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om 'n bestaande stukwerkstelsel of die besoldiging wat daarvolgens van toepassing is, af te skaf of te wysig, moet aan sy werknemer wat volgens sodanige stelsel werk, minstens een maand kennis van sodanige voorneme gee: Met dien verstande dat 'n werkgewer en sy werknemer oor 'n langer kennisgewingstermyn ooreen kan kom, en in so 'n geval mag die werkgewer nie vir 'n korter termyn as dié waaroor daar ooreengekom is, kennis gee nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, hoef 'n werkgewer nie 'n daaglikse werknemer kennis te gee van sy voorneme om 'n stukwerkstelsel in te voer of af te skaf of te wysig nie.

10. Uniforms, Oorpakke en Beskermende Klere

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke, wasjasse, voorskote, pette, stewels of ander beskermende klere wat hy van sy werknemer vereis om te dra of wat hy ingevolge enige wet verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n bruikbare toestand hou; en alle sodanige artikels bly die eiendom van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werkgewer van 'n werknemer kan vereis om sodanige beskermende klere te was of te was en stryk en in so 'n geval moet die werkgewer so 'n werknemer 'n toelae van minstens 60c per week betaal.

11. Verbod op Indiensneming

'n Werkgewer mag niemand onder die leeftyd van 15 jaar in diens neem nie.

12. Beëindiging van Dienskontrak

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag,

(b) na die eerste vier weke diens, minstens een week;

vooraf kennis van die beëindiging van die kontrak gee, of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur,

minate the contract without notice by paying the employee or paying the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(aa) in the case of one workday's notice, the daily wage which the employee is receving at the time of such termination;

(ab) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or his employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than that prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of an employee who deserts:

Provided further that where the wage of an employee at the date of termination of his employment has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination if no deductions had been made in respect of short-time".

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to subclause (1), the payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in subclause (1) may be given on any workday: Provided that—

(i) the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of military training or service which an employee is undergoing in terms of the Defence Act, 1957;

(ii) notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)* and which does not exceed 10 weeks in the aggregate in any year.

(4) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Determination, where an employee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provision of this Determination, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice: Provided that where an employer in this manner appropriates to himself an amount in lieu of notice, the employee shall, for the purposes of clause 6 (5), be deemed to have paid the employer in lieu of notice.

in plaas van sodanige kennisgewing, aan die werknemer of die werkgewer, na gelang van die geval, te betaal—

(aa) in die geval van een werkdag kennisgewing, minstens die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ab) in die geval van een week kennisgewing, minstens die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang:

Met dien verstande dat—

(i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die kontrak op 'n regsgeldige grond sonder kennisgewing te beëindig;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word;

(iii) die werking van 'n verbeuring of boete wat regtens van toepassing mag wees op 'n werknemer wat dros;

nie hierdeur geraak word nie; met dien verstande voorts dat, indien die loon van 'n werknemer op die datum van die beëindiging van sy diens verminder is deur aftrekkings ten opsigte van korttyd en die werkgewer hom betaal in plaas van kennis te gee, die uitdrukking „ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken „ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen bedrag weens korttyd afgetrek was nie".

(2) Indien daar 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing eweredig wees aan die kennisgewingstermyn waaroor daar ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing by subklousule (1) voorgeskryf, mag op enige werkdag geskied: Met dien verstande dat—

(i) die kennisgewingstermyn nie mag saamval met, en die kennisgewing nie mag geskied gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof ingevolge klousule 6 of enige tydperk van militêre opleiding of diens wat 'n werknemer ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie;

(ii) daar nie kennis gegee mag word gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof ooreenkomstig klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* uiteengesit wat altesaam hoogstens 10 weke in 'n jaar beloop nie.

(4) Ondanks anderluidende bepalings in hierdie Vasstelling mag 'n werkgewer, in die geval waar 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder om kennis te gee en sonder om die kennisgewingstermyn uit te dien of sonder om sy werkgewer te betaal in plaas van kennis te gee, uit enige geld wat hy sodanige werknemer uit hoofde van enige bepaling van hierdie Vasstelling skuld, aan homself 'n bedrag toeëien van hoogstens dié wat sodanige werknemer hom sou moes betaal het in plaas van kennis te gee: Met dien verstande dat waar 'n werkgewer 'n bedrag aldus aan homself toegeëien het in plaas van kennisgewing, daar by die toepassing van klousule 6 (5) geag word dat die werknemer die werkgewer betaal het in plaas van kennis te gee.

No. R.1076] [30 May 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), KIMBERLEY, BLOEMFONTEIN AND CERTAIN OTHER AREAS IN THE ORANGE FREE STATE

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Wage Determination for Unskilled Labour (Local Authorities), Bloemfontein and Certain Other Areas in the Orange Free State, published under Government Notice R.1075 of 30 May 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

No. R.1087] [30 May 1980

WAGE ACT, 1957

CANCELLATION OF THE PROVISIONS OF WAGE DETERMINATION 337

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY AND WELKOM

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 16 of the Wage Act, 1957, cancel, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, all the provisions of Wage Determination 337, published under Government Notice R.1695 of 1 October 1971, as amended by Government Notice R.462 of 26 March 1976.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

No. R.1076] [30 Mei 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), KIMBERLEY, BLOEMFONTEIN EN SEKERE ANDER ORANJE-VRYSTAATSE GEBIEDE

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Loonvasstelling vir Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Kimberley, Bloemfontein en Sekere Ander Oranje-Vrystaatse Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1075 van 30 Mei 1980, oor die algemeen vir die werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

No. R.1087] [30 Mei 1980

LOONWET, 1957

INTREKKING VAN DIE BEPALINGS VAN LOONVASSTELLING 337

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), BLOEMFONTEIN, KIMBERLEY EN WELKOM

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby in kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, al die bepalings van Loonvasstelling 337, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1695 van 1 Oktober 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R.462 van 26 Maart 1976.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

University of Pretoria
Excellence in Excellence

CONTENTS

Department of Manpower Utilization

GOVERNMENT NOTICES

No.		Page
R.1075	Wage Act, 1957: Wage Determination 394: Unskilled labour (Local Authorities), Kimberley, Bloemfontein and certain other areas in the Orange Free State	1
R.1076	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Unskilled Labour (Local Authorities), Kimberley, Bloemfontein and certain other areas in the Orange Free State	15
R.1087	Wage Act, 1957: Cancellation of the Provisions of Wage Determination 337: Unskilled Labour (Local Authorities), Bloemfontein, Kimberley and Welkom	15

INHOUD

Departement van Mannekragbenutting

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

No.		Bladsy
R.1075	Loonwet, 1957: Loonvasstelling 394: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Kimberley, Bloemfontein en sekere ander Oranje-Vrystaatse Gebiede	1
R.1076	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Kimberley, Bloemfontein en sekere ander Oranje-Vrystaatse Gebiede	15
R.1087	Intrekking van die Bepalings van Loonvasstelling 337: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Bloemfontein, Kimberley en Welkom	15

University of Fort Hare
Together in Excellence

PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—BB2623/12 300
GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK, KAAPSTAD—BB2623/12 300

7034

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3004 PRYS + 1c AVB 20c PRICE + 1c GST REGULASIEKOERANT No. 3004
Registered at the Post Office as a Newspaper BUITELANDS 30c ABROAD *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*
POSVRY · POST FREE

VOL. 179] CAPE TOWN, 30 MAY 1980 [No. 7034
KAAPSTAD, 30 MEI 1980

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R1077] [30 May 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 395

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CERTAIN NATAL AREAS

By direction of the Minister of Manpower Utilisation it is hereby notified, in terms of section 14 (2) of the Wage Act, 1957, that the Minister under the powers vested in him by section 14 (1) of the said Act, has made the Wage Determination in the Schedule hereto in respect of Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Natal Areas, and has fixed the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the provisions of the said Wage Determination shall be binding.

SCHEDULE

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION

This Determination shall apply to all employees who are employed by and who perform unskilled labour for local authorities in the area comprising the municipal areas of Ladysmith and Newcastle and the Magisterial Districts of Durban, Pietermaritzburg and Pinetown (excluding the municipal, development or health committee areas, as the case may be, of Albert Falls, Ashburton, Crestholme, Durban, Everton, Gillitts/Emberton, Hilton, Lynnfield Park, Mariannhill, Mount Michael, Pinetown, Plessislaer and Waterfall) and to the employers of such employees.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R1077] [30 Mei 1980

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 395

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE NATALSE GEBIEDE

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting, word hierby ingevolge artikel 14 (2) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 14 (1) van genoemde Wet, die Loonvasstelling wat in die Bylae hiervan verskyn ten opsigte van Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Natalse Gebiede, gemaak en die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Loonvasstelling bindend word.

BYLAE

1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASSTELLING

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers wat in diens is by en wat ongeskoolde arbeid verrig vir plaaslike owerhede in die gebied bestaande uit die munisipale gebiede Ladysmith en Newcastle en die landdrosdistrikte Durban, Pietermaritzburg en Pinetown (uitgesonderd die munisipale, ontwikkelings- of gesondheidskomiteegebiede, na gelang van die geval, Albert Falls, Ashburton, Crestholme, Durban, Everton, Gillitts/Emberton, Hilton, Lynnfield Park, Mariannhill, Mount Michael, Pinetown, Plessislaer en Waterfall), en op die werkgewers van sodanige werknemers.

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. Definitions

(1) Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957, has the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

(i) "continuous process worker" means an employee who is engaged in any activity which in terms of section 19 (1) *(a)* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, has been declared to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day on seven days per week is necessary; (iv)

(ii) "daily employee" means an employee who is employed by the day; (iii)

(iii) "day", in relation to a continuous process worker or an employee engaged in cleaning premises, means a period of 24 consecutive hours calculated from the time such an employee commences work, and in relation to any other employee, a period of 24 consecutive hours commencing at 24h00; (ii)

(iv) "emergency work" means—

(a) any work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, act of violence, epidemic or theft, must be done without delay;

(b) any work necessary for the maintenance or provision of light, power, water, telephone, public health, sanitary, cleansing, public transport or airport services;

(c) any work necessitated by a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings;

(d) any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary working hours; or

(e) any work in connection with the loading or unloading of ships or of trucks or vehicles belonging to the South African Railways and Harbours or of vehicles used by a cartage contractor in the fulfilment of his contract as such with the South African Railways and Harbours; (vii)

(v) "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed on unskilled labour by a local authority; (i)

(vi) "law" includes the common law; (xiv)

(vii) "local authorities" means city councils, town councils, town boards, health committees, the Local Health Commission constituted under the Local Health Commission (Public Health Areas Control) Ordinance, 1941 (Ordinance 20 of 1941), of Natal, and any other similar institutions or bodies contemplated in section 84 (1) *(f)* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961); (x)

(viii) "overtime" means that portion of any period during which an employee works for his employer during any week or on any day, as the case may be, and which is in excess of the respective ordinary hours of work prescribed for such employee in clause 5 (1), (2), (3), (4) or (5), but does not include any period during which an employee—

(a) whose ordinary hours of work are prescribed in clause 5 (1), works for his employer on a Sunday;

(b) whose ordinary hours of work are prescribed in clause 5 (2), works for his employer during his free period; (ix)

(ix) "piece-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity of work done; (xii)

(x) "shift-worker" means an employee who is engaged on shift work in an activity in an establishment in which two or three consecutive shifts per day on not more than six days per week are worked; (xi)

(xi) "short-time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to the vagaries of the weather, a shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings; (v)

(xii) "unskilled labour" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression:

(1) Affixing labels to or marking, branding, stamping, or stencilling articles or containers or perforating labels; (28)

(2) affixing stamps to letters, parcels or other articles; (67)

(3) applying cement or lime mortar to walls by hand, with bag, glove or other similar means; (78)

(4) assisting an artisan, other than by independently using the tools of his trade; (86)

(5) attending haulage, other than mechanical haulage (winch driving), including signalling; (84)

(6) bending or breaking up by means of hammers, saws, chisels, crowbars or spanners, any scrap metal, machine, wreck, vehicle or bridge; or bending or cutting under supervision by means of a blowlamp; (27)

2. Woordomskrywings

(1) Tensy uit die samehang anders blyk, het iedere uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebesig en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in dié Wet, en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

(i) „bedryfsinrigting" enige perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers by 'n plaaslike owerheid ongeskoolde arbeid verrig; (v)

(ii) „dag" met betrekking tot 'n deurlopendeproseswerker of 'n werknemer wat in diens is vir die skoonmaak van persele, 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure bereken vanaf die tyd waarop sodanige werknemer met sy werk begin en met betrekking tot enige ander werknemer 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure wat om 24h00 begin; (iii)

(iii) „daaglikse werknemer" 'n werknemer wat by die dag in diens is; (ii)

(iv) „deurlopendeproseswerker" 'n werknemer wat 'n werksaamheid verrig wat ingevolge artikel 19 (1) *(a)* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar is as 'n werksaamheid waarin daar deur middel van drie skofte per dag op sewe dae van die week deurlopend gewerk moet word; (i)

(v) „korttyd" 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure weens die wisselvalligheid van die weer, 'n tekort aan grondstowwe of 'n algemene onklaarraking van installasie of masjinerie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word; (xi)

(vi) „loon" die bedrag geld wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaal is ten opsigte van sy gewone werkure soos by klousule 5 voorgeskryf: Met dien verstande dat—

(a) as 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal as dié by klousule 3 (1) voorgeskryf, dit sodanige hoër bedrag beteken;

(b) die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit besoldiging bedoel of omvat wat 'n werknemér wat in diens is op enige grondslag waarvoor daar in klousule 9 voorsiening gemaak word, ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie; (xiii)

(vii) „noodwerk"—

(a) enige werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, gewelddaad, epidemie of diefstal sonder versuim gedoen moet word;

(b) enige werk wat noodsaaklik is vir die instandhouding of verskaffing van lig, krag en water, of telefoon-, openbare gesondheids-, sanitêre, skoonmaak-, openbare vervoer- of lughawedienste;

(c) enige werk wat genoodsaak word deur 'n algemene onklaarraking van installasie of masjinerie of ten gevolge van die feit dat geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word;

(d) enige werk in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie, wat nie gedurende gewone werkure verrig kan word nie; of

(e) die laai of aflaai van skepe of van spoorwaens of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of van voertuie wat deur 'n vervoerkontrakteur gebruik word by die nakoming van sy kontrak as sodanig met die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of werk wat daarmee in verband staan; (iv)

(viii) „ongeskoolde arbeid" sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk:

(1) Afval, huide of velle skoonmaak of sorteer; (15)

(2) artikels van gelyke grootte en getal in houers verpak wat spesiaal gemaak is om sodanige artikels te bevat; (63)

(3) artikels, pakkette, leë bottels, sakke of ander houers sorteer, vasbind of toedraai of ou metaal, afvalglas of afvalpapier sorteer of bymekaarmaak; (87)

(4) artikels, geboue of uitrusting met die hand teer; (92)

(5) asfalt met sand, gruis, klei of gebreekte klip met die hand meng, of gemengde asfalt met skopgrawe, harke, vurke of met kruiwaens versprei, of asfalt met pype of kanne sprei, of asfalt vasstamp; (53)

(6) baalperse of ander perse met die hand bedien of draad, hoepels, toue of metaalbande om kiste, sakke, vesel of bale sit of vasmaak; (61)

(7) bakstene, klippe of beton met hamers, troffels of ander nie-kragaangedrewe gereedskap skoonmaak of afvlak; (13)

(8) batterye afhaal, byvul of terugsit; (75)

(9) bene stukkend kap, vet opsny of uitbraai, of vet deur masjiene stuur; (10)

(10) beton-, staal- of ander pype in posisie neerlê, verskuif of regsit; (68)

(11) bokke, kratte of kiste met die hand herstel; (78)

University of Fort Hare Together in Excellence

(7) burning firebreaks or extinguishing veld or bush fires under supervision; (57)

(8) carrying, lifting, pulling, pushing, hauling, packing, stacking, rolling or moving any article, vehicle or container whether in or on the workshop, storeroom, shed, premises, vehicle or railway truck, other than by the use of power equipment; burying any article; (22)

(9) checking, keeping tally or stacking of bags; (56)

(10) chopping bones, cutting up or melting fat or putting fat through machines; (9)

(11) chopping up wood or other material; sawing firewood by means of a hand saw; (36)

(12) cleaning blockages of power station screens or culverts; cleaning drains or sewerage systems under supervision; (88)

(13) cleaning or levelling bricks, stones or concrete by means of hammers, trowels or other non-power-driven tools; (7)

(14) cleaning animals or washing carcasses; (21)

(15) cleaning or sorting offal, hides or skins; (1)

(16) cleaning sausage casings; (97)

(17) cleaning or washing premises, doors, windows, equipment, tools, machinery, furniture, vehicles, tanks, containers or other articles, including polishing furniture, floors or vehicles or brushing carpets; (64)

(18) collecting samples of rock or stone; (73)

(19) connecting or disconnecting, screwing or unscrewing pipes; (69)

(20) cooking rations or making tea or similar beverages for, or serving it to employees or making tea or other refreshments for or serving it to employers or their guests; (72)

(21) coupling or uncoupling cocopans; laying or bolting or unbolting tracks; (44)

(22) covering with or removing tarpaulins; (12)

(23) cutting or threading pipes under supervision; (70)

(24) cutting wire, rope or hessian by hand; (23)

(25) de-horning carcasses; (19)

(26) delivering or conveying messages, parcels, letters or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or manually propelled vehicle; (13)

(27) destruction of vermin under supervision; (60)

(28) drilling by hand; (51)

(29) driving animal-drawn vehicles; (93)

(30) erecting or hanging out road signs or putting up warning lamps; (63)

(31) erecting scaffolding under supervision; (82)

(32) feeding or tapping from processing vats, tanks or other containers by hand; (68)

(33) feeding or taking off from conveyor belts, machines, hoppers, platforms or tanks; (89)

(34) filling fuel tanks, draining or filling oil sumps; (15)

(35) gardening, i.e. digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering, trimming hedges, weeding, felling or removing trees or other vegetation, or planting under supervision; (85)

(36) guarding premises or property; (65)

(37) harnessing or unharnessing animals; (20)

(38) heating metal, vats, tanks, pipes, drums or other containers by steam; (50)

(39) hoisting or dragging carcasses otherwise than by means of power-driven mechanical appliances; (40)

(40) killing, plucking or cleaning poultry or cleaning fish; (66)

(41) laying or tamping rail track ballast or handling rails or sleepers in connection with the maintenance of railway tracks to power stations; (79)

(42) laying out or affixing wire, other than electric wire; (24)

(43) lighting fuses under supervision; (49)

(44) limewashing, cleaning or disinfecting compounds, latrines, stables or outbuildings or applying cleansing or disinfecting substances to night soil containers; (39)

(45) loading or unloading; (47)

(46) loosening, excavation, breaking or spreading stone, gravel, soil, clay, sand or other raw materials; shovelling, digging trenches, holes or foundations or performing other excavation work by hand; digging out tree stumps; (43)

(47) loosening, demolishing or breaking up walls under supervision; (54)

(48) loosening or taking down planks, beams or other kinds of timbering, roof tiling, corrugated iron sheets, asbestos sheeting or other roofing material, or removing nails therefrom under supervision; (58)

(49) making or maintaining fires, whether in hearths, ovens or any other fire-place; removing refuse or ashes; sorting out cinders; (95)

(50) mending, cleaning or shaking out bags; cutting bags by hand or machine; (76)

(51) minding, cleaning, driving, feeding or in any other way tending livestock; (48)

(52) bokseile oorgooi of afhaal; (22)

(53) boodskappe, pakkette, briewe of goedere te voet of per trapfiets, driewieler of handvoertuig aflewer of vervoer; (26)

(54) bottels of soortgelyke houers in kragaangedrewe masjiene plaas of daaruit neem; etikette van bottels, kaste of ander artikels met die hand verwyder of etikette daarop plak; etikette aan kragaangedrewe etiketteermasjiene voer; (66)

(55) brandstoftenks volmaak, oliebakke leegtap of volmaak; (34)

(56) briewe, omsendbriewe, dokumente, biljette, advertensies of ander geskrewe, gedrukte, getikte of afgerolde geskrifte in koeverte plaas of in pakkies opmaak; (67)

(57) briewe, pakkette, bottels, vate, kaste, blikke, platkissies, kartonne, konkas, sakke, bale of enige ander houer oopmaak, toemaak, volmaak of leegmaak; spoorwegwaens oop- of toemaak; (60)

(58) deure of venstes oop- of toemaak; (58)

(59) die horings van karkasse verwyder; (25)

(60) diere in- of uitspan; (37)

(61) diere skoonmaak of karkasse afwas; (14)

(62) dra, oplig, sleep, stoot, trek, verpak, opstapel, rol of verskuif van enige artikel, voertuig, of houer, hetsy in die werkwinkel, pakkamer, loods, op die perseel, voertuig of spoorwa, behalwe deur die gebruik van kragtoerusting; enige artikel begrawe; (8)

(63) draad, tou of goiingsak met die hand sny; (24)

(64) draad, behalwe elektriese draad, reg neerlê of vasmaak; (42)

(65) drade op- of afrol, in posisie lê, sleep of trek; (97)

(66) dryfrieme afhaal of opsit; (76)

(67) enige ou metaal, masjien, wrak, voertuig of brug met hamers, sae, beitels, koevoete of skroefsleutels buig of opbreek, of onder toesig met 'n blaaslamp buig of sny; (6)

(68) etikette op artikels of houers plak of dit merk, brandmerk, stempel of sjabloneer of etikette perforeer; (1)

(69) filterperse oop- of toemaak of filterdoeke verwyder of vervang; (59)

(70) gifstowwe onder toesig spuit, sprei of aanwend; (88)

(71) goedere volgens voorafbepaalde massa by herhaling weeg, of goedere volgens voorafbepaalde maat by herhaling meet; (79)

(72) goiing of jute met die hand pluis; (93)

(73) graan met grawe of skoppe oopsprei of omkeer; (89)

(74) groente, vrugte, pluimvee, blomme of ander plaasprodukte sorteer of verpak; (85)

(75) handdoeke, seep of toiletpapier vervang; (80)

(76) hout of ander materiaal fynkap; brandhout met 'n handsaag saag; (11)

(77) 'n hystoestel, goederehysbak, handpomp, kragboor, afrolmasjien, domkrag, wenas, kaapstander, naaimasjien of smidsblaasbalk bedien; (62)

(78) kabels in posisie trek, kabelslote toemaak of die grondoppervlak herstel deur die opvulwerk vas te stamp of te rol; (69)

(79) kampongs, latrines, stalle of buitegeboue witkalk, skoonmaak of ontsmet, of reinigings- of ontsmettingsmiddels aan houers van nagvuil aanwend; (44)

(80) karkasse ophys of sleep op 'n ander manier as deur middel van meganiese kragtoestelle; (39)

(81) karkasse sorteer of stempel; (86)

(82) klaargemaakte karton- of veselborddose of soortgelyke houers met die hand opstel of uitmekaar haal of papier met die hand vou; (83)

(83) klip, gruis, grond, klei, sand of ander grondstowwe losmaak, uithaal, breek of strooi; met 'n skopgraaf skep, slote, gate of fondamente grawe of uitgrawingswerk met die hand verrig; boomstompe uitgrawe; (46)

(84) koekepanne koppel of ontkoppel; spore lê of vas- of losbout; (21)

(85) konkas verf, of skoorstene onder toesig verf; (64)

(86) kruiwaens, trollies, waentjies of ander handvoertuie trek of stoot; (70)

(87) laai of aflaai; (45)

(88) lewende hawe oppas, skoonmaak, aanjaag, voer of op enige ander wyse versorg; (51)

(89) lonte onder toesig aansteek; (43)

(90) metaalvate, tenks, pype, konkas of ander houers met stoom verhit; (38)

(91) met die hand boor; (28)

(92) met die hand omroer of meng; (90)

(93) met die hand sif; (84)

(94) mure onder toesig losmaak, afbreek of opbreek; (47)

(95) nagemmers verwyder, leegmaak, skoonmaak of vervang; (74)

(96) nasien, met 'n telbord telling hou of opstapel van sakke; (9)

University of Pretoria
Together in Excellence

(52) minding a conveyor or tipper; (90)
(53) mixing asphalt with sand, gravel, clay or crushed stone by hand, or spreading mixed asphalt by means of shovels, rakes, forks or wheelbarrows, or spreading asphalt with pipes or cans or ramming asphalt; (5)
(54) moving, placing, dragging or lifting pipes or poles; driving in or planting poles; (71)
(55) oiling or greasing vehicles or machinery, but not electric generating machinery or motor vehicles; (94)
(56) opening or closing coal chutes; (81)
(57) opening or closing cocks or valves or adjusting machine levers under supervision; (59)
(58) opening or closing doors or windows; (18)
(59) opening or closing filter presses or removing or changing filter cloths; (29)
(60) opening, closing, filling or emptying letters, parcels, bottles, casks, boxes, tins, trays, cartons, drums, bags, bales or any other container; opening or closing railway trucks; (17)
(61) operating baling presses or other presses by hand or placing or securing wire, hoops, ropes or metal bands around boxes, bags, fibre or bales; (6)
(62) operating a hoist, goods lift, hand-pump, power drill, duplicating machine, jack, winch, capstan, sewing machine or forge bellows; (37)
(63) packing articles or uniform size and number in containers specially made to contain such articles; (2)
(64) painting drums, or painting chimneys under supervision; (45)
(65) painting traffic signs or street lines by hand; marking playing fields with lime or paint; (87)
(66) placing bottles or similar containers in power-driven machines or taking therefrom; removing labels from bottles, boxes or other articles by hand or affixing labels thereto; feeding labels to power-driven labelling machines; (14)
(67) placing letters, circulars, documents, handbills, advertisements or other written, printed, typed or roneoed documents in envelopes or making them up into bundles; (16)
(68) placing, moving or arranging concrete, a steel or other pipes into position; (10)
(69) pulling cables into position, filling in cable trenches or reinstating ground surface by stamping or rolling filling; (38)
(70) pulling or pushing wheelbarrows, trolleys, barrows or other manually propelled vehicles; (46)
(71) pumping, washing or screening sand or gravel by hand; (75)
(72) ramming or tamping cement or concrete in moulds or ramming concrete in foundations, bolting or otherwise securing parts of or dismantling moulds for cement or concrete products; (77)
(73) removing impurities from hessian or jute by hand; (61)
(74) removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails; (55)
(75) removing, topping up or replacing batteries; (8)
(76) removing or replacing belts; (26)
(77) removing, replacing, changing or inflating wheels or tyres or tubes of motor vehicles, bicycles or wheel-barrows or repairing tubes; (96)
(78) repairing trestles, crates or boxes by hand; (11)
(79) repetitive mass measuring of goods to a predetermined mass or repetitive measuring of goods to a set measure; (31)
(80) replacing towels, soap or toilet paper; (35)
(81) salting meat, skins or hides; (92)
(82) sawing meat or bones by means of a hand saw; (91)
(83) setting up or taking apart ready-made cardboard or fibreboard boxes or similar containers or folding paper by hand; (42)
(84) sieving by hand; (53)
(85) sorting or packing vegetables, fruit, poultry, flowers or other farm produce; (34)
(86) sorting or stamping carcasses; (41)
(87) sorting, tying or wrapping articles, parcels, empty bottles, bags or other containers or sorting or collecting scrap metal, waste glass or waste paper; (3)
(88) spraying, spreading or applying toxins under supervision; (30)
(89) spreading or turning over grain by means of spades or shovels; (33)
(90) stirring or mixing by hand; (52)
(91) sweeping or cleaning pavements, streets, footpaths, parks, gardens, pleasure resorts, swimming baths, water furrows, gullies or sluits; (83)
(92) tarring articles, buildings or equipment by hand; (4)
(93) teasing hessian or jute by hand; (32)
(94) tying or securing steel reinforcing materials with wire, under supervision, or cutting, bending or assembling such materials; (80)
(57) onder toesig voorbrande of veld- of bosbrande blus; (7)
(58) onder toesig planke, balke of ander soorte timmerhout, dakteels, sinkplate, asbesplate of ander dakmateriaal losmaak of afbreek of spykers daaruit verwyder; (48)
(59) onder toesig krane of kleppe oopmaak of toemaak of masjienhefbome verstel; (57)
(60) ongedierte onder toesig vermetig; (27)
(61) onsuiwerhede uit goiing of jute met die hand verwyder; (73)
(62) oorpakke, uniforms of beskermende klere was; (96)
(63) padtekens oprig of uithang of waarskuwingslampe opstel; (30)
(64) persele, deure, vensters, toerusting, gereedskap, masjinerie, meubels, voertuie, tenks, houers of ander artikels skoonmaak of was en dit sluit in meubels, vloere of voertuie poleer of tapyte uitborsel; (17)
(65) persele of eiendom bewaak; (36)
(66) pluimvee slag, pluk of skoonmaak of vis skoonmaak; (40)
(67) posseëls op briewe, pakkette of ander artikels plak; (2)
(68) prosesvate, tenks of ander houers met die hand voer of daarvan uittap; (32)
(69) pype koppel of ontkoppel, vas- of losskroef; (19)
(70) pype onder toesig afsaag of skroefdraad daaraan sny; (23)
(71) pype of pale verlê, regsit, sleep of oplig; pale indryf of inplant; (54)
(72) rantsoene kook of tee of soortgelyke dranke vir werknemers maak of aan hulle bedien of tee of ander verversings vir werkgewers of hulle gaste maak of aan hulle bedien; (20)
(73) rots- of klipmonsters versamel; (18)
(74) rubber- of ander stempels gebruik waar seleksie of diskresie nie nodig is nie; (95)
(75) sand of gruis met die hand uitpomp, was of sif; (71)
(76) sakke heelmaak, skoonmaak of uitskud; sakke met die hand of masjien sny; (50)
(77) sement of beton in vorms stamp of vasstamp of beton in fondamente vasstamp, onderdele van vorms vir sement of betonprodukte aanmekaar bout of op 'n ander manier saamvoeg of vorms uitmekaar haal; (72)
(78) sement- of kalkdagha met die hand, met 'n sak, handskoen of op ander soortgelyke wyse aan mure smeer; (3)
(79) spoorbaanballas lê of vasstamp of spore of dwarslêers in verband met die instandhouding van spoorbane na kragstasies hanteer; (41)
(80) staalversterkingsmateriaal onder toesig met draad verbind of vasheg, of sodanige materiaal sny, buig of inmekaarsit; (94)
(81) steenkoolstortgeute oop- of toemaak; (56)
(82) steiers onder toesig oprig; (31)
(83) sypaadjies, strate, voetpaadjies, parke, tuine, plesieroorde, swembaddens, watervore, rioolgate of slote vee of skoonmaak; (91)
(84) trekwerk doen, behalwe meganiese trekwerk (windas), met inbegrip van seine gee; (5)
(85) tuinmaak, dit wil sê, spit, hark, gras sny, strooi, meng, natmaak, heinings snoei, onkruid verwyder, bome of ander plantegroei afkap of verwyder, of onder toesig plant; (35)
(86) 'n vakman behulpsaam wees op 'n ander wyse as deur die gereedskap van sy vak selfstandig te gebruik; (4)
(87) verkeerstekens of straatlyne met die hand verf; speelgronde met kalk of verf merk; (65)
(88) verstoppings van kragstasiesiwwe of waterdeurlope skoonmaak; riole of rioolstelsels onder toesig skoonmaak; (12)
(89) vervoerbande, masjiene, vultregters, platforms of tenks voer of daarvan afneem; (33)
(90) 'n vervoerband of storter bedien; (52)
(91) vleis of bene met 'n handsaag saag; (82)
(92) vleis, velle of huide sout; (81)
(93) voertuie dryf wat deur diere getrek word; (29)
(94) voertuie of masjinerie, uitgesonderd elektriese opwekkingsmasjinerie of motorvoertuie, olie of smeer; (55)
(95) vuurmaak of vure aan die brand hou, hetsy in kaggels, oonde of enige ander vuurmaakplek; afval of as verwyder; sintels uitsoek; (49)
(96) wiele of buite- of binnebande van motorvoertuie, fietse of kruiwaens afhaal, terugsit, omruil of oppomp of binnebande herstel; (77)
(97) worsderms skoonmaak; (16)." (xii)

(ix) „oortyd" dié gedeelte van enige tydperk gedurende enige week of op enige dag, al na gelang van die geval, waarin 'n werknemer langer as die getal gewone werkure in klousule 5 (1), (2), (3), (4) of (5) vir sodanige werknemer voorgeskryf, vir sy werkgewer werk, maar dit sluit nie enige tydperk in nie waarin 'n werknemer—
(a) wie se gewone werkure in klousule 5 (1) voorgeskryf word, op 'n Sondag vir sy werkgewer werk;

(95) using rubber or other stamps where selection or discretion is unnecessary; (74)

(96) washing overalls, uniforms or protective clothing; (62)

(97) winding or unwinding, putting into position, dragging or pulling wire; (25) (viii)

(xiii) "wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—

(a) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;

(b) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee, who is employed on any basis provided for in clause 9, receives over and above the amount which he would have received had he not been employed on such a basis; (vi)

(xiv) "watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or property. (xiii)

(2) For the purposes of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. Remunération

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(b) wie se gewone werkure in klousule 5 (2) voorgeskryf word, gedurende sy vry periode vir sy werkgewer werk; (viii)

(x) „plaaslike owerhede" stadsrade, dorpsrade, dorpsbesture, gesondheidskomitees, die Kommissie vir Plaaslike Gesondheid ingestel kragtens die Ordonnasie op die Kommissie vir Plaaslike Gesondheid (Beheer oor Openbare Gesondheidsgebiede), 1941 (Ordonnansie 20 van 1941), van Natal, en enige ander soortgelyke instellings of liggame wat in artikel 84 (1) *(f)* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), beoog word; (vii)

(xi) „skofwerker" 'n werknemer wat skofwerk verrig in 'n werksaamheid in 'n bedryfsinrigting waarin twee of drie agtereenvolgende skofte per dag op hoogstens ses dae per week gewerk word; (x)

(xii) „stukwerk" 'n stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging gegrond word op die hoeveelheid werk wat verrig is; (ix)

(xiii) „wag" 'n werknemer wat 'n perseel of eiendom bewaak; (xiv)

(xiv) „wet" ook die gemene reg. (vi)

(2) By die toepassing van hierdie Vasstelling word 'n werknemer geag in die klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

3. Besoldiging

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit:

	In the areas of the local authorities of Ladysmith and Newcastle		In the areas of the local authorities of Hillcrest, Kingsburgh, Kloof and Pietermaritzburg		In all other areas	
	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter
	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R
(a) Daily employee	3,50	3,90	4,60	5,00	5,00	5,40
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Watchman	20,20	22,50	26,50	28,80	28,80	31,15
(c) Employee (other than a daily employee or a watchman)—						
(i) female	14,00	15,60	18,40	20,00	20,00	21,60
(ii) male of the age of 18 years or over	17,50	19,50	23,00	25,00	25,00	27,00
(iii) male under the age of 18 years	13,20	14,70	17,25	18,75	18,75	20,75

	In die gebiede van die plaaslike owerhede van Ladysmith en Newcastle		In die gebiede van die plaaslike owerhede van Hillcrest, Kingsburgh, Kloof en Pietermaritzburg		In alle ander gebiede	
	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna
	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Perdag R	Per dag R	Per dag R
(a) Daaglikse werknemer	3,50	3,90	4,60	5,00	5,00	5,40
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Wag	20,20	22,50	26,50	28,80	28,80	31,15
(c) Werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n wag)—						
(i) vrou	14,00	15,60	18,40	20,00	20,00	21,60
(ii) man, 18 jaar oud of ouer	17,50	19,50	23,00	25,00	25,00	27,00
(iii) man, onder 18 jaar	13,20	14,70	17,25	18,75	18,75	20,25

(d) Notwithstanding anything to the contrary in this subclause, an employee who is wholly or mainly engaged in removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails shall be paid a wage of not less than that prescribed in paragraph *(c)* for a

(d) Ondanks andersluidene bepalings in hierdie subklousule, moet 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaklik in diens is vir die verwydering, leegmaak, skoonmaak of terugplaas van sanitêre emmers minstens die loon vir sy gebied in para-

male employee of the age of 18 years or over, plus R1,50 per week, or, if he is a daily employee, not less than that prescribed in paragraph *(a)* plus 30c per day.

(e) Notwithstanding anything to the contrary in this subclause, if a daily employee is employed as a watchman his wage shall be not less than that prescribed for him in paragraph *(a)* hereof plus 30c per day: Provided that for the purposes of this paragraph the expression "day" shall mean a period of 24 consecutive hours reckoned from the time the employee commences work.

(f) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, where on any day a daily employee has worked or stood-by for the work for which he was engaged and which work he was precluded from doing through unforseen circumstances beyond his control, his employer shall pay him not less than his daily wage, irrespective of whether he has on that day worked or so stood-by for eight and a half hours or less: Provided that if he was required to work or so stand-by for less than four hours on any day, his wage in respect of such day may be reduced by not more than 50 per cent.

(2) *Basis of contract.*—For the purposes of this clause the contract of employment of an employee, other than a daily employee, shall be on a weekly basis and, save as provided in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1), read with the definition of "wage" in clause 2 (1), for an employee of his class whether he has in that week worked the maximum ordinary hours of work applicable to him in terms of clause 5, or less.

(3) *Calculation of wages.*—*(a)* The hourly wage of an employee, other than a daily employee, shall be his weekly wage divided by the number of ordinary hours which he normally works in a week.

(b) The daily wage of an employee, other than a daily employee or a watchman, shall be his weekly wage divided by the number of days he ordinarily works in a week.

(c) The daily wage of a watchman shall be his weekly wage divided by six.

(d) The monthly wage of an employee shall be his weekly wage multiplied by four and a third.

(4) *Night-shift allowance.*—An employer who requires or permits his employee to work night-shift shall pay such employee, in addition to his wage, an allowance of not less than 10 per cent of his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee on night-shift within his ordinary hours of work: Provided that this subclause shall not apply to an employee whose attendance is necessary at night in connection with the maintenance or provision of light or power. For the purposes of this subclause "night-shift" means any period of work between 18h00 and 06h00.

(5) *Bicycle allowance.*—An employer who requires an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay such employee, in addition to any other remuneration due to him, an allowance of not less than 75c per week, or, if the employee is a daily employee, not less than 15c per day.

4. Payment of Remuneration

(1) *Employees, other than daily employees.*—Save as provided in clause 6 (4), any amount due to an employee, other than a daily employee, shall be paid in cash weekly or fortnightly or, with the consent of the employee, monthly during the hours of work or within 15 minutes of ceasing work, on the usual pay day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay day: Provided that in the case of a continuous process worker or an employee employed on night-shift, payment may be made at a time agreed upon between such employee and his employer, which time shall be during the usual office hours of the establishment, but not later than 24 hours after the usual pay day.

(2) *Daily employees.*—An employer shall pay the remuneration due to his daily employee in cash on completion of each day's work.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment of an employee.

(4) *Purchase of goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Board and lodging.*—Save as provided in the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

graaf *(e)* vir 'n werknemer, man, 18 jaar oud of ouer, voorgeskryf, plus R1,50 per week, of, as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens die loon in paragraaf *(a)* voorgeskryf, plus 30c per dag, betaal word.

(e) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet die loon van 'n daaglikse werknemer, indien hy as wag in diens is, minstens dié wees wat in paragraaf *(a)* hiervan vir hom voorgeskryf word, plus 30c per dag: Met dien verstande dat die uitdrukking „dag" by die toepassing van hierdie paragraaf 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure beteken, bereken vanaf die tyd waarop die werknemer met sy werk begin.

(f) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, wanneer 'n daaglikse werknemer op enige dag gewerk het of beskikbaar was vir die werk waarvoor hy in diens geneem was maar wat hy weens onvoorsiene omstandighede buite sy beheer nie kon verrig nie, moet sy werkgewer hom minstens sy dagloon betaal, afgesien daarvan of hy die dag agt en 'n half uur of minder gewerk het of aldus vir die werk beskikbaar was: Met dien verstande dat as van hom vereis was om te werk of om aldus beskikbaar te wees vir minder as vier uur op enige dag, sy loon vir die dag met hoogstens 50 persent verminder mag word.

(2) *Kontrakgrondslag.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1), gelees met die woordomskrywing van „loon" in klousule 2 (1), vir 'n werknemer van sy klas voorgeskryf word, afgesien daarvan of hy in so 'n week die maskimum getal gewone werkure wat ingevolge klousule 5 vir hom geld, of minder, gewerk het.

(3) *Loonberekening.*—*(a)* Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal gewone ure wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(b) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n wag, is sy weekloon gedeel deur die getal dae wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(c) Die dagloon van 'n wag is sy weekloon gedeel deur ses.

(d) Die maandloon van 'n werknemer is vier en 'n derde maal sy weekloon.

(4) *Nagskoftoelae.*—'n Werkgewer wat vereis of toelaat dat sy werknemer nagskof werk, moet sodanige werknemer, benewens sy loon, 'n toelae betaal van minstens 10 persent van sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat deur die werknemer op nagskof binne sy gewone werkure gewerk is: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie op 'n werknemer wie se aanwesigheid snags nodig is in verband met die onderhoud of verskaffing van lig of krag, van toepassing is nie. Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken nagskof enige werktydperk tussen 18h00 en 06h00.

(5) *Fietstoelae.*—'n Werkgewer wat van 'n werknemer vereis om by die uitvoering van sy pligte sy eie fiets te gebruik, moet sodanige werknemer, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, 'n toelae van minstens 75c per week of, as die werknemer 'n daaglikse werknemer is, minstens 15c per dag betaal.

4. Betaling van Besoldiging

(1) *Werknemers uitgesonderd daaglikse werknemers.*—Behoudens die bepalings van klousule 6 (4), moet enige bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, weekliks of tweeweekliks of, as die werknemer daartoe instem, maandeliks in kontant betaal word gedurende die werkure of binne 15 minute nadat die werk gestaak is, op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir so 'n werknemer, of by diensbeëindiging, as dit voor die gewone betaaldag geskied: Met dien verstande dat in die geval van 'n deurlopendeproseswerker of 'n werknemer wat nagskof werk, betaling kan geskied op 'n tydstip waaroor sodanige werkgewer en sy werknemer ooreengekom het en wat gedurende die gewone kantoorure van die bedryfsinrigting moet wees, maar nie later nie as 24 uur na die gewone betaaldag.

(2) *Daaglikse werknemers.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan sy daaglikse werknemer verskuldig is by die beëindiging van elke dag se werk in kontant aan hom betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming van 'n werknemer aan 'n werkgewer betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Kos en huisvesting.*—Behoudens die bepalings van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om kos of huisvesting of kos en huisvesting van hom of van enigiemand anders of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(6) *Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration: Provided that he may make the following:

(a) With the written consent of his employee, a deduction for any holiday, sick, medical, insurance, savings, provident or pension fund or subscriptions to a trade union;

(b) except where otherwise provided in this Determination whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) whenever an employee is required in terms of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, or whenever an employee agrees to accept board or lodging or board and lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder:

	Per week	*Per month*
	R	R
(i) Board	2,00	8,67
(ii) Lodging	1,00	4,33
(iii) Board and lodging	3,00	13,00

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction not exceeding the amount of the employee's (other than a daily employee's) hourly wage in respect of each hour of such reduction: Provided that—

(i) such deduction shall not exceed one-third of the employee's weekly wage irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced;

(ii) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of shortage of raw materials, unless the employer has given his employee notice on the previous work-day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(iii) no deduction shall be made in the case of short-time owing to the vagaries of the weather or a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings in respect of the first hour not worked unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(f) with the written consent of an employee, a deduction of any amount which an employer has paid or has undertaken to pay to any organisation in respect of—

(i) an instalment on a loan granted to such employee for the acquisition of a residence; or

(ii) the rent of any residence or accommodation in any hostel occupied by such employee;

if such residence or hostel was provided through the agency of such organisation wholly or partly with funds advanced for that purpose by the Department of Community Development, a local authority or a building society.

5. Hours of Work, Ordinary and Overtime, and Payment for Overtime

(1) *Ordinary hours of work.*—An employer shall not require or permit an employee, other than a continuous process worker, a daily employee or an employee engaged exclusively in the removal of night soil, to work more ordinary hours of work than—

(a) in the case of a shift-worker—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), eight on any day;

(b) in the case of a employee, other than a shift-worker, who works a six-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days may be extended to eight and one-half;

(c) in the case of an employee, other than a shift-worker, who works a five-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Friday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), nine and one-quarter on any day.

(2) An employer shall not require or permit a continuous process worker to work—

(a) more ordinary hours of work than—

(i) 48 in any week from Sunday to Saturday, inclusive: Provided that, notwithstanding the definition of "overtime" in clause 2 (1), any time worked by a continuous process worker in any week, other than during his free period, in excess of 46 hours shall be deemed to be overtime and be paid for

(6) *Aftrekkings.*—'n Werkgewer mag sy werknemer geen boetes oplê of enige bedrae van sy werknemer se besoldiging aftrek nie: Met dien verstande dat hy die volgende kan aftrek:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy wernemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siekte-, mediese, versekerings-, spaar-, voorsorgs- of pensioenfonds, of bydraes vir 'n vakvereniging;

(b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgewer regtens of kragtens of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof mag of moet aftrek;

(d) wanneer daar ingevolge die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, van 'n werknemer vereis word of wanneer hy daartoe instem om kos of huisvesting of kos en huisvesting van sy werkgewer aan te neem, 'n bedrag van hoogstens:

	Per week	*Per maand*
	R	R
(i) Kos	2,00	8,67
(ii) Huisvesting	1,00	4,33
(iii) Kos en huisvesting	3,00	13,00;

(e) wanneer die gewone werkure by klousule 5 voorgeskryf, weens korttyd verminder word, 'n bedrag van hoogstens die werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande dat—

(i) sodanige aftrekking hoogstens een derde van die werknemer se weekloon is, ongeag die getal ure waarmee die gewone werkure aldus verminder word;

(ii) geen aftrekking geskied nie ten opsigte van korttyd wat deur 'n tekort aan grondstowwe ontstaan, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige werkdag kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(iii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd geskied vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie weens die wisselvalligheid van die weer of 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk sal wees nie;

(f) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, enige bedrag wat 'n werkgewer aan 'n organisasie betaal het of onderneem het om te betaal ten opsigte van—

(i) 'n paaiement op 'n lening wat aan sodanige werknemer toegestaan is vir die verkryging van 'n woning; of

(ii) die huurgeld vir 'n woning of akkommodasie in 'n hostel, waarin sodanige werknemer woon;

indien sodanige woning of hostel veskaf is deur bemiddeling van sodanige organisasie, geheel of gedeeltelik met fondse wat vir daardie doel deur die Departement van Gemeenskapsbou, 'n plaaslike owerheid of 'n bougenootskap voorgeskiet is.

5. Werkure, Gewone en Oortyd-, en Betaling vir Oortydwerk

(1) *Gewone werkure.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker, 'n daaglikse werknemer of 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) in die geval van 'n skofwerker—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens die bepalings van subparagraaf (i), agt op 'n dag;

(b) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat ses dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens die bepalings van subparagraaf (i), agt op 'n dag, tensy die ure op een dag hoogstens vyf is, wanneer die ure op enigeen van die ander dae tot agt en 'n half verleng kan word;

(c) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat vyf dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Vrydag; en

(ii) behoudens die bepalings van subparagraaf (i), nege en 'n kwart op 'n dag.

(2) 'n Werkgewer mag nie van 'n deurlopendeproseswerker vereis of hom toelaat—

(a) om meer gewone werkure te werk nie as—

(i) 48 in enige week van Sondag tot en met Saterdag: Met dien verstande dat, ondanks die woordomskrywing van „oortyd" in klousule 2 (1), enige tydperk van meer as 46 uur wat deur 'n deurlopendeproseswerker in enige week gewerk word, uitgesonderd gedurende sy vry periode, geag word oortyd te wees en daarvoor betaal moet word soos voorgeskryf in sub-

as prescribed in subclause (10), but this proviso shall not apply to a continuous process worker who normally works a five-day week;

(ii) eight on any shift;

(b) more than six shifts in any week: Provided that—

(i) all shifts worked shall normally be interrupted by not less than eight hours;

(ii) an employer may require or permit his continuous process worker to work not more than seven shifts in any one week during any period of three consecutive weeks; and

(iii) the ordinary hours of work of a continuous process worker shall not exceed 144 hours in any such period of three consecutive weeks.

(3) *(a)* An employer shall grant to each of his continuous process workers one free period of not less than 24 consecutive hours in every week, but if an employer requires or permits such an employee to work during his free period, the hours worked shall not form part of the ordinary hours of work prescribed in subclause (2).

(b) Every employer who employs continuous process workers shall, prior to the commencement of each shift cycle, display prominently in a conspicuous place upon his premises to be determined by him, a notice or time-table indicating the shifts which each such worker will be required to work during the ensuing shift cycle and the free periods of each such worker. The employer shall retain such notice or time-table for a period of three years subsequent to the date thereof. If no such notice or time-table is displayed the free period of each such worker shall be deemed to commence at 24h00 on Saturday.

(4) An employer shall not require or permit a daily employee to work more ordinary hours of work than—

(a) eight and a half on any day; or

(b) subject to paragraph *(a)*, 46 in any week with him.

(5) An employer shall not require or permit an employee who is engaged exclusively in the removal of night soil to work more ordinary hours of work than—

(a) 42 hours in any week from Sunday to Saturday, inclusive;

(b) six in any period of 24 consecutive hours: Provided that where such an employee is not required to work on more than six such periods of 24 hours in any week, the limit of 42 hours may in that week be exceeded by not more than four hours and the limit of six hours in each such 24 consecutive hours by not more than one hour and 40 minutes.

(6) *Meal intervals*.—An employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without a meal interval of not less than one hour, during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall not form part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) an employer may agree with his employee to reduce the period of such interval to not less than half an hour, and in that event, and after the employer has informed the Divisional Inspector, Department of Manpower Utilisation, for his area, in writing of such agreement, the interval may be so reduced;

(ii) periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except when proviso (i) or (v) applies, shall be deemed to be continuous;

(iii) if such interval be longer than one hour, except when proviso (vi) applies, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iv) only one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall not form part of the ordinary hours of work;

(v) when on any day by reason of overtime work an employer is required to give an employee a second meal interval, such interval may be reduced to not less than 15 minutes;

(vi) in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in cleaning premises or vehicles used for the transportation of passengers, if such interval be longer than three hours, any period in excess of three hours shall be deemed to form part of the ordinary hours of work;

(vii) such interval need not be granted to a continuous process worker during his ordinary hours of work on any shift if he is given the opportunity during such hours of having a meal while at his post, unless this is prohibited by virtue of any notice published in terms of section 27 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

klousule (10), maar hierdie voorbehoudsbepaling is nie op 'n deurlopendeproseswerker wat gewoonlik vyf dae per week werk, van toepassing nie;

(ii) agt gedurende enige skof;

(b) om meer as ses skofte in enige week te werk nie: Met dien verstande dat—

(i) alle skofte wat gewerk word, gewoonlik minstens agt uur uitmekaar moet wees;

(ii) 'n werkgewer van sy deurlopendeproseswerker kan vereis of hom kan toelaat om hoogstens sewe skofte in enige enkele week te werk gedurende enige tydperk van drie agtereenvolgende weke; en

(iii) die gewone werkure van 'n deurlopendeproseswerker nie 144 uur in enige sodanige tydperk van drie agtereenvolgende weke te bowe mag gaan nie.

(3) *(a)* 'n Werkgewer moet aan elk van sy deurlopendeproseswerkers een vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure per week toestaan, maar indien 'n werkgewer van so 'n werknemer vereis of hom toelaat om gedurende sy vry periode te werk, maak die ure gewerk nie deel uit van die gewone werkure in subklousule (2) voorgeskryf nie.

(b) Elke werkgewer wat deurlopendeproseswerkers in diens het, moet voor die begin van elke skoftydkring op 'n opsigtelike plek op sy perseel, wat deur hom bepaal word, 'n kennisgewing of diensrooster opvallend vertoon, waarop die skofte aangedui word wat elke sodanige werker gedurende die volgende skoftydkring moet werk en die vry periodes van elke sodanige werker. Die werkgewer moet sodanige kennisgewing of diensrooster vir 'n tydperk van drie jaar na die datum daarvan bewaar. As geen sodanige kennisgewing of diensrooster vertoon word nie, word die vry periode van elke sodanige werker geag om 24h00 op Saterdag te begin.

(4) 'n Werkgewer mag nie van 'n daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) agt en 'n half op enige dag; of

(b) behoudens die bepalings van paragraaf *(a)*, 46 in enige week in sy diens.

(5) 'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer wat uitsluitlik vir die verwydering van nagvuil in diens is, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) 42 in enige week van Sondag tot en met Saterdag;

(b) ses in enige tydperk van 24 agtereenvolgende ure: Met dien verstande dat as daar nie van sodanige werknemer vereis word om in enige week vir meer as ses sodanige tydperke van 24 uur te werk nie, die beperking van 42 uur in daardie week met hoogstens vier uur, en die beperking van ses uur in enige sodanige tydperk van 24 agtereenvolgende ure met hoogstens een uur en 40 minute te bowe gegaan mag word.

(6) *Etenspouses*.—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer as vyf uur aaneen te werk nie sonder 'n etenspouse van minstens een uur waarin daar nie van so 'n werknemer vereis of hy toegelaat mag word om enige werk te verrig nie, en dié pouse word geag geen deel van die gewone werkure of oortydwerk uit te maak nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer met sy werknemer kan ooreenkom om die duur van so 'n etenspouse tot uiters 'n halfuur te verkort, en in dié geval en nadat die werkgewer die Afdelingsinspekteur, Departement van Mannekragbenutting, vir sy gebied, skriftelik van sodanige ooreenkoms verwittig het, kan die etenspouse aldus verkort word;

(ii) werktydperke wat deur pouses van minder as 'n uur onderbreek word, behalwe waar voorbehoudsbepaling (i) of (v) van toepassing is, geag word aaneen te loop;

(iii) as so 'n pouse langer as 'n uur is, behalwe waar voorbehoudsbepaling (vi) van toepassing is, elke tydperk van meer as een en 'n kwart uur geag word tyd te wees waarin daar gewerk is;

(iv) hoogstens een sodanige pouse gedurende die gewone werkure van 'n werknemer op enige dag geag word nie deel van die gewone werkure uit te maak nie;

(v) wanneer daar, vanweë oortyd wat gewerk is, van 'n werkgewer vereis word om op 'n dag 'n tweede etenspouse aan 'n werknemer toe te staan, sodanige pouse tot minstens 15 minute verkort kan word;

(vi) in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik persele of passasiersvoertuie skoonmaak, as sodanige pouse langer as drie uur is, enige tydperk wat drie uur te bowe gaan, geag word deel van die gewone werkure uit te maak;

(vii) sodanige pouse nie aan 'n deurlopendeproseswerker gedurende sy gewone werkure tydens 'n skof toegestaan hoef te word nie indien hy gedurende sodanige ure die geleentheid gegee word om 'n ete te nuttig terwyl hy op sy pos is, tensy dit verbied is uit hoofde van 'n kennisgewing gepubliseer ingevolge artikel 27 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(7) *Hours of work to be consecutive.*—Save as provided in subclause (6), all hours of work of an employee on any day shall be consecutive.

(8) *Limitation on overtime.*—*(a)* An employer shall not require or permit his daily employee to work overtime for more than two hours on any day.

(b) An employer shall not require or permit any other employee to work overtime for more than 10 hours in any week.

(9) *Female employees.*—Notwithstanding anything to the contrary in this clause, an employer shall not require or permit a female employee to work—

(a) between 18h00 and 06h00;

(b) after 13h00 on more than five days a week;

(c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours' overtime on a Saturday but so that 10 hours' overtime are not exceeded in any week;

(d) overtime on more than three consecutive days in any week;

(e) overtime on more than 60 days in any year;

(f) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee; or

(ii) provided such employee with a meal to the value of not less than 60c and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee not less than 60c in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(10) *Payment for overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

(a) in the case of a daily employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;

(b) in the case of any other employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(11) *Savings.*— *(a)* This clause shall not apply to a watchman whose employer grants him a free period of not less than 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—

(i) the employer makes no deduction from his watchman's wage in respect thereof;

(ii) an employer may, in lieu of granting his watchman any such free period, pay such watchman the wage which he would have received had he not worked during such period, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such period not granted.

(b) Subclauses (6), (7) and (8) shall not apply to an employee while he is engaged on emergency work or to an employee employed in any hospital, clinic, nurses' quarters, hostel, barracks, compound or beer hall.

(c) Subclause (6) shall not apply to an employee who is engaged exclusively on the removal of night soil.

(d) Subclause (9) *(a)*, *(b)*, *(c)* and *(d)* shall not apply to any female employee employed in any women's hostel, hospital, clinic, public swimming bath or public convenience.

6. Annual Leave

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, and the employee shall take, in respect of each completed period of 12 months of employment with him—

(a) in the case of a watchman, 21 consecutive days' leave;

(b) in the case of any other employee, 14 consecutive days' leave;

and shall pay such employee in respect of such leave—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph *(a)*, an amount of not less than three times the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced;

(ii) in the case of an employee referred to in paragraph *(b)*, an amount of not less than double the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced:

Provided that for the purposes of this clause the weekly wage of any employee who is engaged on piece-work shall be calculated on the basis set out in section 20 (5) *(a)* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, read with clause 3 (3).

(2) The leave prescribed in subclause (1) shall be granted and be taken at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(7) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Behoudens die bepalings van subklousule (6), moet alle werkure van 'n werknemer op elke dag agtereenvolgend wees.

(8) *Beperking van oortydwerk.*—*(a)* 'n Werkgewer mag nie van sy daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om langer as twee uur op 'n dag oortyd te werk nie.

(b) 'n Werkgewer mag nie van enige ander werknemer vereis of hom toelaat om langer as 10 uur in 'n week oortyd te werk nie.

(9) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

(a) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(b) op meer as vyf dae in 'n week na 13h00 te werk nie;

(c) meer as twee uur oortyd op 'n dag te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk, maar dan só dat die oortydwerk nie 10 uur in enige week te bowe gaan nie;

(d) op meer as drie agtereenvolgende dae in 'n week oortyd te werk nie;

(e) op meer as 60 dae in 'n jaar oortyd te werk nie;

(f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op 'n dag oortyd te werk nie tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daarvan gegee het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n ete ter waarde van minstens 60c voorsien het en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin; of

(iii) sodanige werknemer minstens 60c betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(10) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen minstens—

(a) in die geval van 'n daaglikse werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer op enige dag gewerk;

(b) in die geval van 'n ander werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(11) *Voorbehoudsbepalings.*—*(a)* Hierdie klousule is nie op 'n wag wie se werkgewer hom 'n vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure ten opsigte van elke week diens toestaan, van toepassing nie: Met dien verstande dat—

(i) die werkgewer geen bedrag van sy wag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;

(ii) 'n werkgewer, in plaas daarvan dat hy sodanige vry periode aan sy wag toestaan, sodanige wag dié loon mag betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van sodanige periode wat nie toegestaan is nie.

(b) Subklousules (6), (7) en (8) is nie van toepassing nie op 'n werknemer terwyl hy noodwerk verrig of op 'n werknemer wat in enige hospitaal, kliniek, verpleegsterstehuis, hostel, barak, kampong of biersaal werksaam is.

(c) Subklousule (6) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil.

(d) Subklousule (9) *(a)*, *(b)*, *(c)* en *(d)* is nie van toepassing nie op enige vroulike werknemer wat in enige hostel vir vroue, hospitaal, kliniek, openbare swembad of openbare retirade werksaam is.

6. Jaarlikse Verlof

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, ten opsigte van elke voltooide tydperk van 12 maande diens by hom verlof verleen en die werknemer moet verlof neem van—

(a) in die geval van 'n wag, 21 agtereenvolgende dae;

(b) in die geval van enige ander werknemer, 14 agtereenvolgende dae;

en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer in paragraaf *(a)* vermeld, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het;

(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf *(b)* vermeld, 'n bedrag van minstens twee maal die weekloon wat die werknemer onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het:

Met dien verstande dat by die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n werknemer wat stukwerk verrig, bereken word op die grondslag uiteengesit in artikel 20 (5) *(a)* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gelees met klousule 3 (3).

(2) Die verlof by Subklousule (1) voorgeskryf, moet verleen word op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande dat—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in subclause (3), be granted so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates or, if the employer and employee have agreed thereto, in writing, before the expiration of the said period of four months, the employer shall grant such leave to the employee as from a date not later than two months after the expiration of the said period of four months;

(ii) the period of leave shall not be concurrent with—

(a) sick leave granted in terms of clause 7 or with absence from work owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)* amounting in the aggregate to not more than 10 weeks in any one year;

(b) any period during which the employee is—

(aa) under notice of termination of employment in terms of clause 12;

(ab) on military training or service under the Defence Act, 1957, unless the employee so requests and the employer so agrees, in writing;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of such leave, another work-day shall, for each such public holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's written request during the period of 12 months of employment to which the period of leave relates.

(3) *(a)* At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided that—

(i) the request is made by such employee not later than four months after the expiration of the first period of 12 months of employment to which the leave relates, and

(ii) the date of the receipt of the request is endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain the request at least until after the expiration of the period of leave.

(b) Subclause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this subclause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), shall be paid not later than the last workday before the date of commencement of the leave.

(5) An employee whose contract of employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) in respect of that period has accrued, shall upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(a) in the case of an employee referred to in subclause (1) *(a)*, one-fourth; and

(b) in the case of an employee referred to in subclause (1) *(b)*, one-sixth;

of the weekly wage he was receiving immediatly before the date of such termination: Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of occasional leave granted to an employee at his written request, and provided further that, subject to clause 12 (4), an employee who—

(i) leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 12, unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or

(ii) leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice;

shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave, had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include—

(a) any period in respect of which an employer, in terms of clause 12, pays an employee in lieu of notice;

(b) any period during which an employee is absent—

(i) on leave in terms of this clause;

(i) as sodanige verlof nie eerder verleen is nie, dit, behoudens die bepaling van subklousule (3), so verleen moet word dat dit begin binne vier maande na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het; of as die werkgewer en sy werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het, die werkgewer sodanige verlof aan die werknemer moet verleen met ingang van 'n datum uiterlik twee maande na die verstryking van genoemde tydperk van vier maande;

(ii) die tydperk van verlof nie mag saamval nie met—

(a) siekteverlof wat ingevolge klousule 7 verleen is of met afwesigheid van die werk weens ongeskiktheid in die omstandighede wat in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* uiteengesit word en wat altesaam hoogstens 10 weke in een enkele jaar beloop;

(b) enige tydperk wat die werknemer—

(aa) onder kennis van diensbeëindiging ingevolge klousule 12 is;

(ab) met militêre opleiding of diens is ingevolge die Verdedigingswet, 1957, tensy die werknemer aldus versoek en die werkgewer aldus toestem, wat skriftelik moet geskied;

(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige openbare vakansiedag nog 'n werkdag by gemelde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir elke sodanige dag wat bygevoeg word, 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal moet word;

(iv) 'n werkgewer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom verleen is gedurende die tydperk van 12 maande diens waarop die verloftydperk betrekking het, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) *(a)* Op die skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgewer toelaat dat die verlof oor 'n tydperk van hoogstens 24 maande diens oploop: Met dien verstande dat—

(i) sodanige werknemer die versoek doen binne vier maande na verstryking van die eerste tydperk van 12 maande diens waarop die verlof betrekking het; en

(ii) die werkgewer die datum van ontvangs van die versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek tot minstens na die verstryking van die verloftydperk bewaar.

(b) Subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule vermeld.

(4) Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wie se diens gedurende enige dienstermyn van 12 maande eindig voordat die verloftydperk voorgeskryf by subklousule (1) ten opsigte van so 'n termyn opgeloop het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig is, vir elke voltooide maand van sodanige dienstermyn 'n bedrag betaal word van minstens—

(a) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) *(a)* bedoel, een vierde van die weekloon; en

(b) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) *(b)* bedoel, een sesde van die weekloon;

wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeeindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van 'n geleentheidsverloftydperk wat hy op die skriftelike versoek van 'n werknemer aan hom verleen het, 'n eweredige bedrag kan aftrek; en voorts met dien verstande dat, behoudens klousule 12 (4), 'n werknemer wat—

(i) sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die kennisgewingstermyn uit te dien wat by klousule 12 voorgeskryf word, tensy die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien het of tensy die werknemer sy werkgewer betaal het in plaas daarvan om aldus kennis te gee; of

(ii) sy diens sonder 'n regsgeldige rede verlaat; of

(iii) sonder kennisgewing deur sy werkgewer ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder kennisgewing regsgeldig is,

op geen betaling uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het op 'n tydperk van verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof verleen is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom verleen was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking „diens" geag te omvat—

(a) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgewer 'n werknemer ingevolge klousule 12 betaal in plaas van kennis te gee;

(b) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(i) met verlof ingevolge hierdie klousule;

(ii) on sick leave in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)*;

(iii) on the instructions or at the request of his employer, amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks;

(c) any period during which an employee is absent undergoing military training or service in pursuance of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service;

and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who, before this Determination became binding, had become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before this Determination became binding and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee on the date on which such employee entered his employer's service or on the date on which this Determination became binding, whichever is the later.

(8) *(a)* Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer may for the purposes of annual leave at any time, but not more than once in any period of 12 months, close his establishment for 14 consecutive days plus any additional days that may have to be added by virtue of the third proviso to subclause (2).

(b) An employee who at the date of the closing of an establishment in which he is employed in terms of paragraph *(a)* is not entitled to the full period of annual leave prescribed in subclause (1) *(b)* shall, in respect of any leave due to him, be paid by his employer on the basis set out in subclause (5), and for the purposes of annual leave thereafter his employment shall be deemed to commence on the date of such closing of the establishment.

(c) For the purposes of this subclause, the expression "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in any department or section of a local authority.

7. Sick Leave

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who normally works a five-day week, not less than 20 work-days'; and

(b) in the case of any other employee, not less than 24 work-days';

sick leave in the aggregate during each cycle of 24 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 24 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one work-day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work-day in respect of each completed month of employment;

(ii) where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;

(iii) the wage payable to an employee who is employed on piecework, for any period of incapacity in terms of this clause, shall be calculated on the basis of the remuneration paid to such employee on his last pay-day immediately preceding such incapacity.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in repect of any absence from work—

(a) for a period covering more than three consecutive days; or

(b) on the work-day immediately preceding or the work-day immediately succeeding a Sunday or a public holiday referred to in clause 8 (1); or

(c) on the work-day immediately succeeding the first Monday after a public holiday referred to in clause 8 (1) and which falls on a Sunday;

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's

(ii) met siekteverlof ingevolge klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede wat in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* uiteengsit word;

(iii) op las of versoek van sy werkgewer, en wel tot 'n totaal, in enige jaar, van hoogstens 10 weke;

(c) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is met militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie daarop geregtig is om meer as vier maande van 'n enkele tydperk van sodanige opleiding of diens as diens te eis nie;

en word diens geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, kragtens enige wet op 'n tydperk van jaarlikse verlof geregtig geword het op die datum waarop sodanige werknemer laas kragtens sodanige wet op sodanige verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat in diens was voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak, van toepassing was maar wat nog nie daarkragtens op 'n tydperk van verlof geregtig geword het nie, op die aanvangsdatum van sodanige diens;

(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of op die datum waarop hierdie Vasstelling bindend geword het, en wel op die jongste van die twee datums.

(8) *(a)* Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan 'n werkgewer vir die doel van jaarlikse verlof te eniger tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 maande, sy bedryfsinrigting sluit vir 14 agtereenvolgende dae plus alle addisionele dae wat moontlik uit hoofde van die derde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) daarby gevoeg moet word.

(b) 'n Werknemer wat op die sluitingsdatum van 'n bedryfsinrigting waarin hy ingevolge paragraaf *(a)* werksaam is, nie op die volle tydperk van die jaarlikse verlof voorgeskryf by subklousule (1) *(b)*, geregtig is nie, moet ten opsigte van enige verlof wat aan hom verskuldig is, deur sy werkgewer betaal word op die grondslag in subklousule (5) uiteengesit, en vir die doel van jaarlikse verlof daarná word sy diens geag te begin op die datum waarop die bedryfsinrigting aldus sluit.

(c) Vir die doeleindes van hierdie subklousule beteken die uitdrukking „bedryfsinrigting" enige perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in enige departement of afdeling van 'n plaaslike owerheid in diens is.

7. Siekteverlof

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof verleen van—

(a) in die geval van 'n werknemer wat normaalweg vyf dae per week werk, altesaam minstens 20 werkdae; en

(b) in die geval van enige ander werknemer, altesaam minstens 24 werkdae;

gedurende elke tydkring van 24 agtereenvolgende maande diens by hom, en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) gedurende die eerste 24 agtereenvolgende maande diens, 'n werknemer nie op meer siekteverlof met volle betaling geregtig is nie as, in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens en, in die geval van enige ander werknemer, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;

(ii) waar 'n werkgewer ingevolge 'n wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal en sodanige gelde wel betaal die bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;

(iii) die loon wat aan 'n werknemer wat stukwerk verrig, betaalbaar is ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid ingevolge hierdie klousule, bereken word op die grondslag van die besoldiging wat aan sodanige werknemer op sy laaste betaaldag onmiddellik voor sodanige ongeskiktheid betaal is.

(2) 'n Werkgewer mag, as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling deur hom van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) vir 'n tydperk van langer as drie agtereenvolgende dae; of

(b) op die werkdag onmiddellik voor of die werkdag onmiddellik na 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag in klousule 8 (1) vermeld; of

(c) op die werkdag onmiddellik na die eerste Maandag na 'n openbare vakansiedag in klousule 8 (1) vermeld, en wat op 'n Sondag val.

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en wat die aard en duur van

incapacity: Provided that when an employee has during any period of up to eight weeks received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate his employer may during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) Where, during the first cycle of 24 months of employment with the same employer an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid in respect of only such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiration of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiration pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiration or termination, had not been taken.

(4) For the purposes of this clause the expression—

(a) "employment" shall be deemed to include—

(i) any period during which an employee is absent—
(aa) on leave in terms of clause 6;
(ab) on the instructions or at the request of his employer;
(ac) on sick leave in terms of subclause (1);
amounting in the aggregate, in any one year, to not more than 10 weeks; and

(ii) any period during which an employee is absent from work undergoing military training or service in pursuance of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service;

and any one period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date on which this Determination became binding shall, for the purposes of this clause, be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination,

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that any inability to work caused by an accident or a scheduled disease for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act.

(5) *Savings.*—This clause shall not apply—

(a) to an employee at whose written request his employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guaratees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than in the aggregate the equivalent of his wage for 20 or 24 work days, as the case may be, in each cycle of 24 months of employment, except that during the first 24 months of the payment of contributions by the employee the guaranteed rate may be reduced, but to not less than the rate of accrual set out in the first proviso to subclause (1);

(b) in respect of any period of incapacity of an employee for which the employer is required by any other law to pay to the em ployee not less than his full wages.

8. Public Holidays and Sundays

(1) Subject to clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), if an employee does not work on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay him for the week in which such public holiday falls not less than his weekly wage.

(2) Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall, save as provided in clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), pay him for the week in which such public holiday falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on such day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such public holiday, he shall be deemed to have worked for four hours.

(3) Whenever New Year's Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls on a Sunday the following Monday shall for the purposes of this clause be deemed to be such public holiday.

(4) Subject to subclause (8) *(a)*, whenever an employee, other than a continous process worker, works on a Sunday, his employer shall either—

die werknemer se ongeskiktheid meld: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke by twee of meer geleenthede betaling ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgewer gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste sodanige geleentheid van hom mag vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid voor te lê.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van 24 maande diens by dieselfde werkgewer weens ongeskiktheid vir 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig op betaling vir slegs dié siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgewer moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by verstryking van gemelde tydkring of by diensbeëindiging voor sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal vir sover die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige verstryking of beëindiging toekom, nog nie geneem is nie.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking „diens" geag te omvat—

(i) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—
(aa) met verlof ingevolge klousule 6;
(ab) op las of versoek van sy werkgewer;
(ac) met siekteverlof ingevolge subklousule (1);
en wat in enige enkele jaar altesaam hoogstens 10 weke beloop; en

(ii) enige tydperk wat 'n werknemer van sy werk afwesig is met militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie daarop geregtig is om meer as vier maande van 'n enkele tydperk van sodanige opleiding of diens as diens te eis nie;

en word enige tydperk van diens by dieselfde werkgewer onmiddellik voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Vasstelling by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vasstelling te wees, en word alle siekteverlof wat met volle betaling aan so 'n werknemer gedurende sodanige tydperk verleen is, geag ingevolge hierdie Vasstelling verleen te wees;

(b) beteken „ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe siekte of besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat sodanige onvermoë om te werk, wat veroorsaak is deur 'n ongeluk of vergoedingspligtige siekte waarvoor vergoeding kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, slegs as ongeskiktheid beskou word gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan geen ongeskiktheidsbetaling ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie.

(5) *Voorbehoudsbepalings.*—Hierdie klousule is nie van toepassing nie—

(a) op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek sy werkgewer bydraes lewer, minstens gelyk aan dié deur die werknemer gelewer, tot 'n fonds of organisasie deur die werknemer aangewys, welke fonds of organisasie aan die werknemer, in geval van sy ongeskiktheid in die omstandighede wat in hierdie klousule uiteengesit word, die betaling aan hom waarborg van altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir 20 of 24 werkdae, na gelang van die geval, in elke tydkring van 24 maande diens, behalwe dat gedurende die eerste 24 maande van die betaling van bydraes deur die werknemer die gewaarborgde koers verminder kan word, maar nie tot minder as die aanwaskoers soos uiteengesit in die eerste voorbehoudsbepaling van subklousule (1) nie;

(b) ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid van 'n werknemer, waarvoor van die werkgewer ingevolge enige ander wet vereis word om aan die werknemer minstens sy volle loon te betaal.

8. Openbare Vakansiedae en Sondae

(1) Behoudens klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), moet 'n werkgewer aan 'n werknemer wat nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk nie, minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n dag val.

(2) Wanneer 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom, behoudens die bepalings van klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), vir die week waarin sodanige openbare vakansiedag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op so 'n dag gewerk het: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis word of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige openbare vakansiedag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(3) Wanneer Nuwejaarsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag op 'n Sondag val, word die daaropvolgende Maandag by die toepassing van hierdie klousule geag sodanige openbare vakansiedag te wees.

(4) Behoudens subklousule (8) *(a)*, wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer òf—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, at a rate of not less than double his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, or not less than double his daily wage, whichever is the greater; or

(b) pay the employee at a rate of not less than one and one-third times his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday, he shall be deemed to have worked for four hours.

(5) Whenever a continuous process worker works on a Sunday his employer shall pay him at a rate of not less than one and one-third times his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday: Provided that work on a Sunday shall not attract payment for overtime over and above the rate of remuneration prescribed in this subclause.

(6) Whenever a continuous process worker works during his free period his employer shall pay him at a rate of not less than double his wage in respect of the total period worked by him during his free period: Provided that he shall be paid not less than double his daily wage.

(7) Whenever a continuous process worker works a shift which falls partly on any public holiday mentioned in subclause (1), on a Sunday or during his free period and partly on any other day, the whole shift shall be deemed to have been worked on the day on which the major portion of such shift falls.

(8) *Savings.—(a)* Subclause (4) shall not apply to an employee who works in or in connection with any premises which are not registered or liable to registration as a factory in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and who, from the nature of his work, regularly has to work on Sundays throughout the year or during a season: Provided that the employer of such an employee grants such employee within seven days of such a Sunday on which he works one day's leave and, subject to clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), pays him in respect of the week in which such day's leave falls, not less than his weekly wage.

(b) This clause shall not apply to a daily employee or a watchman.

9. Piece-Work

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, introduce any piece-work system and, save as provided in clause 4 (6), the employer shall pay such employee who is employed on such piece work system, remuneration at the rates applicable under such system: Provided that, irrespective of the quantity of work done, the employer shall pay such employee not less than—

(i) in the case of an employee other than a daily employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that week had the employee been remunerated on the basis of time worked;

(ii) in the case of a daily employee, in respect of each day on which piece-work is performed the amount which he would have been required to pay such employee for that day had the employee been remunerated on the basis of time worked.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the rates referred to in subclause (1).

(3) An employer who intends to cancel or amend any piece-work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one month's notice of such intention: Provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give notice for a period not shorter than that agreed upon.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, an employer need not give a daily employee notice of his intention to introduce any piece-work system or to cancel or amend it.

10. Uniforms, Overalls and Protective Clothing

An employer shall supply and maintain in serviceable condition free of charge, any uniform, overall, washing coat, apron, cap, boots or other protective clothing which he requires his employee to war or which by any law he is compelled to provide for his employee and any such article shall remain the property of the employer: Provided that an employer may require an employee to wash or to wash and iron any such protective clothing, in which event the employer shall pay such employee an allowance of not less than 60c every week.

(a) die werknemer—

(i) indien hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon betaal;

(ii) indien hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, teen minstens dubbel sy loon ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk, of minstens dubbel sy dagloon betaal, en wel die bedrag wat die grootste is; òf

(b) hom teen minstens een en 'n derde maal sy loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof verleen en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, daar geag moet word dat hy vier uur gewerk het.

(5) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom betaal teen 'n tarief van minstens een en 'n derde maal sy loon vir die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag gewerk het: Met dien verstande dat daar nie vir oortydwerk op 'n Sondag meer betaal hoef te word nie as die besoldiging wat in hierdie subklousule voorgeskryf word.

(6) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker gedurende sy vry periode werk, moet sy werkgewer hom teen 'n tarief van minstens dubbel sy loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy gedurende sy vry periode gewerk het: Met dien verstande dat hy minstens dubbel sy dagloon betaal moet word.

(7) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker 'n skof werk wat gedeeltelik op 'n openbare vakansiedag in subklousule (1) genoem, op 'n Sondag of gedurende sy vry periode en gedeeltelik op 'n ander dag val, word geag dat die hele skof gewerk word op dié dag waarop die grootste deel van sodanige skof val.

(8) *Voorbehoudsbepalings.—(a)* Subklousule (4) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat werksaam is op of in verband met 'n perseel wat nie kragtens die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, as fabriek geregistreer of aan registrasie onderworpe is nie, en wat uit die aard van sy werk gereeld dwarsdeur die jaar of gedurende 'n seisoen op Sondag moet werk: Met dien verstande dat die werkgewer van sodanige werknemer binne sewe dae na sodanige Sondag een dag verlof aan hom toestaan en hom, behoudens klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), ten opsigte van die week waarin sodanige dag verlof val, minstens sy weekloon betaal.

(b) Hierdie klousule is nie op 'n daaglikse werknemer of 'n wag van toepassing nie.

9. Stukwerk

(1) 'n Werkgewer mag, nadat hy minstens een week vooraf kennis aan sy werknemer gegee het, 'n stukwerkstelsel invoer, en sodanige werkgewer moet, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), sy werknemer wat volgens sodanige stukwerkstelsel werk, besoldig teen die tariewe wat ooreenkomstig sodanige stelsel van toepassing is: Met dien verstande dat die werkgewer, ongeag die hoeveelheid werk wat verrig is, die werknemer moet betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, vir elke week waarin stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie week sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het;

(ii) in die geval van 'n daaglikse werknemer, vir elke dag waarop stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie dag sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het.

(2) 'n Werkgewer moet 'n lys van die besoldiging in subklousule (1) bedoel, op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting opgeplak hou.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om 'n bestaande stukwerkstelsel of die besoldiging wat daarvolgens van toepassing is, af te skaf of te wysig, moet aan sy werknemer wat volgens sodanige stelsel werk, minstens een maand kennis van sodanige voorneme gee: Met dien verstande dat 'n werkgewer en sy werknemer oor 'n langer kennisgewingstermyn ooreen kan kom, en in so 'n geval mag die werkgewer nie vir 'n korter termyn kennis gee nie as dié waaroor daar ooreengekom is.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, hoef 'n werkgewer nie 'n daaglikse werknemer kennis te gee van sy voorneme om 'n stukwerkstelsel in te voer of af te skaf of te wysig nie.

10. Uniforms, Oorpakke en Beskermende Klere

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke, wasjasse, voorskote, pette, stewels of ander beskermende klere wat hy van sy werknemer vereis om te dra of wat hy ingevolge enige wet verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n bruikbare toestand hou; en alle sodanige artikels bly die eiendom van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werkgewer van 'n werknemer kan vereis om enige sodanige beskermende klere te was of te was en te stryk, in welke geval die werkgewer sodanige werknemer 'n toelae van minstens 60c per week moet betaal.

11. Prohibition of Employment

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

12. Termination of Contract of Employment

(1) An employer or his Employee, other than a daily employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(a) during the first four weeks of employment, not less than one work-day's;

(b) after the first four weeks of employment, not less than one week's;

notice of termination of contract, or an employer or employee may terminate the contract without notice by paying the employee or paying the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(aa) in the case of one work-day's notice, the daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(ab) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or his employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than that prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of an employee who deserts; provided further that where the wage of an employee at the date of termination of his employment has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination had no deductions been made in respect of short-time".

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to subclause (1), the payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in subclause (1) may be given on any work-day: Provided that—

(i) the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of military training or service which an employee is undergoing in pursuance of the Defence Act, 1957;

(ii) notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7 or absence owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)*, amounting in the aggregate to not more than 10 weeks in any year.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this Determination, where an employee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provisions of this Determination, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice: Provided that where an employer has so appropriated an amount in lieu of notice, the employee shall for the purposes of clause 6 (5) be deemed to have paid the employer in lieu of notice:

(*Note*.—In terms of section 18 of the Wage Act, 1957, the Wage Determination in the above Schedule supersedes Wage Determination 339, published under Government Notice R.1784 of 8 October 1971, as amended by Government Notice R.464 of 26 March 1976.)

11. Verbod op Indiensneming

'n Werkgewer mag niemand onder die leeftyd van 15 jaar in diens neem nie.

12. Beëindiging van Dienskontrak

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag;

(b) na die eerste vier weke diens, minstens een week;

vooraf kennis van die beëindiging van die kontrak gee, of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur, in plaas van sodanige kennisgewing, aan die werknemer of die werkgewer, na gelang van die geval, te betaal—

(aa) in die geval van een werkdag kennisgewing, minstens die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ab) in die geval van een week kennisgewing, minstens die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang:

Met dien verstande dat—

(i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die kontrak op 'n regsgeldige grond sonder kennisgewing te beëindig;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word;

(iii) die werking van 'n verbeuring of boete wat regtens van toepassing mag wees op 'n werknemer wat dros;

nie hierdeur geraak word nie: Met dien verstande voorts dat, indien die loon van 'n werknemer op die datum van sy diensbeëindiging verminder is deur aftrekkings ten opsigte van korttyd en die werkgewer hom betaal in plaas van kennis te gee, die uitdrukking „ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken „ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen bedrag weens korttyd afgetrek was nie".

(2) Indien daar 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing eweredig wees aan die kennisgewingstermyn waaroor daar ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing by subklousule (1) voorgeskryf, mag op enige werkdag geskied: Met dien verstande dat—

(i) die kennisgewingstermyn nie mag saamval nie met, en die kennisgewing nie mag geskied nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof ingevolge klousule 6 verleen of enige tydperk van militêre opleiding of diens wat 'n werknemer ondergaan of doen ingevolge die Verdedigingswet, 1957;

(ii) daar nie kennis gegee mag word nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof verleen ooreenkomstig klousule 7 of gedurende sy afwesigheid weens ongeskiktheid in die omstandighede wat in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* uiteengesit word, en wat altesaam hoogstens 10 weke in elke jaar beloop.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling mag 'n werkgewer, in die geval waar 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder om kennis te gee en sonder om die vereiste kennisgewingstermyn uit te dien of sonder om sy werkgewer te betaal in plaas van kennis te gee, uit enige geld wat by sodanige werknemer uit hoofde van enige bepalings van hierdie Vasstelling skuld, aan homself 'n bedrag toeëien van hoogstens dié wat sodanige werknemer hom sou moes betaal het in plaas van kennis te gee: Met dien verstande dat in die geval waar 'n werkgewer 'n bedrag aldus toegeëien het in plaas van kennisgewing, die werknemer by die toepassing van klousule 6 (5) geag word die werkgewer te betaal het in plaas van kennis te gee.

(*Kennisgewing*.—Kragtens artikel 18 van die Loonwet, 1957, vervang die Loonvasstelling in bostaande Bylae Loonvasstelling 339, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1784 van 8 Oktober 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R.464 van 26 Maart 1976.)

No. R.1078] [30 May 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CERTAIN NATAL AREAS

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Wage Determination for Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Natal Areas, published under Government Notice R.1077 of 30 May 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA,
Minister of Manpower Utilisation

No. R.1078] [30 Mei 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE NATALSE GEBIEDE

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Loonvasstelling vir Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), sekere Natalse gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1077 van 30 Mei 1980, oor die algemeen vir die werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA,
Minister van Mannekragbenutting

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

Department of Manpower Utilization

GOVERNMENT NOTICES

No.		Page
R.1077	Wage Act, 1957: Wage Determination 395: Unskilled labour (Local Authorities), Certain Natal Areas	1
R.1078	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Natal Areas...	15

INHOUD

Departement van Mannekragbenutting

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

No.		Bladsy
R.1077	Loonwet, 1957: Loonvasstelling 395: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Natalse Gebiede	1
R.1078	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Natalse Gebiede	15

University of Fort Hare
Together in Excellence

PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—BB2624/12 300
GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK, KAAPSTAD—BB2624/12 300

7035

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3005 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3005
Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*
POST FREE POSVRY

VOL. 179] CAPE TOWN, 30 MAY 1980 [No. 7035
KAAPSTAD 30 MEI 1980

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R.1079] [30 May 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 396

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG

By direction of the Minister of Manpower Utilisation it is hereby notified, in terms of section 14 (2) of the Wage Act, 1957, that the Minister under the powers vested in him by section 14 (1) of the said Act, has made the Wage Determination in the Schedule hereto in respect of Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Transvaal Areas and Sasolburg, and has fixed the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the provisions of the said Wage Determination shall be binding.

SCHEDULE

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION

This determination shall apply to all employees who are employed by local authorities (other than the City Councils of Johannesburg and Pretoria) in the areas comprising the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park (excluding the health committee area of Modderfontein and the local area committee of Brentwood), Klerksdorp (excluding the health committee area of Hartbeesfontein), Krugersdorp, Nigel (excluding the health committee areas of Devon and Eendrag), Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R.1079] [30 Mei 1980

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 396

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN SASOLBURG

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting, word hierby ingevolge artikel 14 (2) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 14 (1) van genoemde Wet, die Loonvasstelling wat in die Bylae hiervan verskyn ten opsigte van Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg, gemaak en die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Loonvasstelling bindend word.

BYLAE

1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASSTELLING

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers wat in diens is by en wat ongeskoolde arbeid verrig vir plaaslike owerhede (uitgesonderd die Stadsrade van Johannesburg en Pretoria) in die gebiede bestaande uit die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park (uitgesonderd die gesondheidskomiteegebied van Modderfontein en die plaaslike gebiedskomitee van Brentwood), Klerksdorp (uitgesonderd die gesondheidskomiteegebied van Hartbeesfontein), Krugersdorp, Nigel (uitgesonderd die gesondheidskomiteegebiede van Devon en Eendrag), Oberholzer, Potchefstroom, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roode-

University of Fort Hare
Together in Excellence

(excluding the municipal area of Deneysville), Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom and the municipal areas of Middelburg (Tvl), Pietersburg, Rustenburg and Witbank and who perform unskilled labour, and to the employers of such employees.

2. Definitions

(1) Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957, has the same meaning as in that Act and, unless inconsistent with the context—

(i) "continuous process worker" means an employee who is engaged in any activity which in terms of section 19 (1) *(a)* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, has been declared to be an activity in respect of which continuous working by means of three consecutive shifts a day on seven days per week is necessary. (iv)

(ii) "daily employee" means an employee who is employed by the day; (ii)

(iii) "day" in respect of a continuous process worker or an employee employed to clean premises means a period of 24 consecutive hours reckoned from the time such an employee commences work, and, in respect of any other employee, a period of 24 consecutive hours commencing at 24h00; (iii)

(iv) "emergency work" means—

(a) any work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, act of violence, epidemic or theft must be done without delay;

(b) any work which has to be done for the maintenance or provision of light, power or water or telephone, public health, sanitary, cleansing, public transport, or airport services;

(c) any work necessitated by a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings;

(d) any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary hours of work;

(e) any work in connection with the loading or unloading of trucks or vehicles of the South African Railways and Harbours or of vehicles used by a cartage contractor in the fulfilment of his contract as such with the South African Railways and Harbours; (viii)

(v) "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees perform unskilled labour for a local authority; (i)

(vi) "law" includes the common law; (xiv)

(vii) "local authorities" means city councils, town councils, health committees or health boards of the Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas instituted under the Peri-Urban Areas Health Board Ordinance, 1943 (Ordinance 20 of 1943) of the Transvaal, and any other similar institutions or bodies contemplated in section 84 (1) *(f)* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961); (xi)

(viii) "night watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or property during the night or on a Sunday, Saturday or public Holiday, but does not include an employee who regularly guards property for not more than nine and a half ordinary hours of work a day and 46 in any week; (vii)

(ix) "overtime" means that portion of any period which an employee works for his employer, during any week or on any day, as the case may be, and which is in excess of the respective ordinary hours of work prescribed for such employee in clause 5 (1), (2), (3), (4) or (5), but does not include any period during which an employee—

(a) whose ordinary hours of work are prescribed in clause 5 (1), works for his employer on a Sunday;

(b) whose ordinary hours of work are prescribed in clause 5 (2), works for his employer during his free period;

(x) "piece-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity of work done; (xiii)

(xi) "shift worker" means an employee who is engagd on shift work in an establishment in which two or three consecutive shifts per day on not more than six days a week are worked; (xii)

(xii) "short-time" means an temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to the vagaries of the weather, a shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings; (v)

(xiii) "unskilled labour" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression:

(1) Affixing labels to or marking, branding, stamping, or stencilling articles or containers or perforating labels; (28)

(2) affixing stamps to letters, parcels or other articles; (67)

poort, Sasolburg (uitgesonderd die munisipale gebied van Deneysville), Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom en die munisipale gebiede van Middelburg (Tvl.), Pietersburg, Rustenburg en Witbank en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. Woordomskrywings

(1) Tensy die sinsverband anders aandui, het elke uitdrukking wat in hierdie Vasstelling gebesig en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in daardie Wet en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

(i) „bedryfsinrigting" 'n perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers by 'n plaaslike owerheid ongeskoolde arbeid verrig; (v)

(ii) „daaglikse werknemer" 'n werknemer wat by die dag in diens is; (ii)

(iii) „dag" met betrekking tot 'n deurlopendeproseswerker of 'n werknemer wat persele skoonmaak, 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure gereken vanaf die tyd waarop so 'n werknemer begin werk, en met betrekking tot enige ander werknemer, 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure wat om 24h00 'n aanvang neem; (iii)

(iv) „deurlopendeproseswerker" 'n werknemer wat 'n werksaamheid verrig wat ingevolge artikel 19 (1) *(a)* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, aangekondig is as 'n werksaamheid waarin daar deur middel van drie skofte per dag op sewe dae van die week deurlopend gewerk moet word; (i)

(v) „korttyd" 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure weens die wisselvalligheid van die weer, 'n tekort aan grondstowwe of 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie, of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word; (xii)

(vi) „loon" die bedrag wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure soos by klousule 5 voorgeskryf: Met dien verstande dat—

(i) as 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal as dié by klousule 3 (1) voorgeskryf, dit sodanige hoër bedrag beteken;

(ii) die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit besoldiging bedoel of omvat wat 'n werknemer wat in diens is op enige grondslag waarvoor daar in klousule 9 voorsiening gemaak word, ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie; (xiv)

(vii) „nagwag" 'n werknemer wat persele of eiendom gedurende die nag of op Sondae, Saterdae of openbare vakansiedae bewaak, maar omvat dit nie 'n werknemer wat eiendom gereeld vir hoogstens nege en 'n half gewone werkure op 'n dag en 46 in 'n week bewaak nie; (viii)

(viii) „noodwerk"—

(a) enige werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, gewelddaad, epidemie of diefstal sonder versuim gedoen moet word;

(b) enige werk wat gedoen moet word vir die instandhouding of voorsiening van lig, krag of water, of van telefoon-, openbare gesondheids-, sanitêre, reinigings-, openbare vervoer- of lughawedienste;

(c) enige werk wat genoodsaak word deur 'n algemene onklaarraking van installasie of masjinerie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word;

(d) enige werk in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende gewone werkure verrig kan word nie; of

(e) enige werk in verband met die laai of aflaai van spoorwaens of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of van voertuie wat deur 'n vervoerkontrakteur gebruik word in die nakoming van sy kontrak as sodanig met die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens; (iv)

(ix) „ongeskoolde arbeid", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk:

(1) Afval, huide of velle skoonmaak of sorteer; (15)

(2) artikels van gelyke grootte en getal in houers verpak wat spesiaal gemaak is om sodanige artikels te bevat; (63)

(3) artikels, pakkette, leë bottels, sakke of ander houers sorteer, vasbind of toedraai of ou metaal, afvalglas of afvalpapier sorteer of bymekaarmaak; (87)

(4) artikels, geboue of uitrusting met die hand teer; (92)

(5) asfalt met sand, gruis, klei of gebreekte klip met die hand meng, of gemengde asfalt met skopgrawe, harke, vurke, of met kruiwaens versprei, of asfalt met pype of kanne sprei, of asfalt vasstamp; (53)

(6) baalperse of ander perse met die hand bedien of draad, hoepels, toue of metaalbande om kiste, sakke, vesel of bale sit of vasmaak; (61)

(3) applying cement or lime mortar to walls by hand, with bag, glove or other similar means; (78)
(4) assisting an artisan, other than by independently using the tools of his trade; (86)
(5) attending to haulage, other than mechanical haulage (winch driving), including signalling; (84)
(6) bending or breaking up by means of hammers, saws, chisels, crowbars or spanners, any scrap metal, machine, wreck, vehicle or bridge; or bending or cutting under supervision by means of a blowlamp; (27)
(7) burning fire-breaks or extinguishing veld or bush fires under supervision; (57)
(8) carrying, lifting, pulling, pushing, hauling, packing, stacking, rolling or moving any article, vehicle or container whether in or on the workshop, storeroom, shed, premises, vehicle or railway truck, other than by the use of power equipment; burying any article; (22)
(9) checking, keeping tally or stacking of bags; (56)
(10) chopping bones, cutting up or melting fat or putting fat through machines; (9)
(11) chopping up wood or other material; sawing firewood by means of a hand saw; (36)
(12) cleaning blockages of power station screens or culverts; cleaning drains or sewerage systems under supervision; (88)
(13) cleaning or levelling bricks, stones or concrete by means of hammers, trowels or other non-power-driven tools; (7)
(14) cleaning animals or washing carcases; (21)
(15) cleaning or sorting offal, hides, or skins, (1)
(16) cleaning sausage casings; (97)
(17) cleaning or washing premises, doors, windows, equipment, tools, machinery, furniture, vehicles, tanks, containers or other articles, including polishing furniture, floors or vehicles or brushing carpets; (64)
(18) collecting samples of rock or stone; (73)
(19) connecting or disconnecting, screwing or unscrewing pipes; (69)
(20) cooking rations or making tea or similar beverages for, or serving it to employees or making tea or other refreshments for or serving it to employers or their guests; (72)
(21) coupling or uncoupling cocopans; laying or bolting or unbolting tracks; (44)
(22) covering with or removing tarpaulins; (12)
(23) cutting or threading pipes under supervision; (70)
(24) cutting wire, rope or hessian by hand; (23)
(25) de-horning carcasses; (19)
(26) delivering or conveying messages, parcels, letters or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or manually propelled vehicle; (13)
(27) destruction of vermin under supervision; (60)
(28) drilling by hand; (51)
(29) driving animal-drawn vehicles; (93)
(30) erecting or hanging out road signs or putting up warning lamps; (63)
(31) erecting scaffolding under supervision; (82)
(32) feeding or tapping from processing vats, tanks or other containers by hand; (68)
(33) feeding or taking off from conveyor belts, machines, hoppers, platforms or tanks; (89)
(34) filling fuel tanks, draining or filling oil sumps; (15)
(35) gardening, i.e. digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering, trimming hedges, weeding, felling or removing trees or other vegetation or planting under supervision; (85)
(36) guarding premises or property; (65)
(37) harnessing or unharnessing animals; (20)
(38) heating metal vats, tanks, pipes, drums or other containers by steam; (50)
(39) hoisting or dragging carcasses otherwise than by means of power-driven mechanical appliances; (40)
(40) killing, plucking or cleaning poultry or cleaning fish; (66)
(41) laying or tamping rail track ballast or handling rails or sleepers in connection with the maintenance or railway tracks to power stations; (79)
(42) laying out or affixing wire, other than electric wire; (24)
(43) ligting fuses under supervision; (49)
(44) limewashing, cleaning or disinfecting compounds, latrines, stables or outbuildings or applying cleansing or disinfecting substances to night soil containers; (39)
(45) loading or unloading; (47)
(46) loosening, excavating, breaking or spreading stone, gravel, soil, clay, sand or other raw materials; shovelling, digging trenches, holes or foundations or performing other excavation work by hand; digging out tree stumps; (43)
(47) loosening, demolishing or breaking up walls under supervision; (54)
(48) loosening or taking down planks, beams or other kinds of

(7) bakstene, klippe of beton met hamers, troffels of ander nie-kragaangedrewe gereedskap skoonmaak of afvlak; (13)
(8) batterye afhaal, byvul of terugsit; (75)
(9) bene stukkend kap, vet opsny of uitbraai, of vet deur masjiene stuur; (10)
(10) beton-, staal- of ander pype in posisie neerlê, verskuif of regsit; (68)
(11) bokke, kratte of kiste met die hand herstel; (78)
(12) bokseile oorgooi of afhaal; (22)
(13) boodskappe, pakkette, briewe of goedere te voet of per trapfiets, driewieler of handvoertuig aflewer of vervoer; (26)
(14) bottels of soortgelyke houers in kragaangedrewe masjiene plaas of daaruit neem; etikette van bottels, kiste of ander artikels met die hand verwyder of etikette daarop plak; etikette aan kragaangedrewe etiketteermasjiene voer; (66)
(15) brandstoftenks volmaak; oliebakke leegtap of volmaak; (34)
(16) briewe, omsendbriewe, dokumente, biljette, advertensies of ander skriftelike, gedrukte, getikte of afgerolde dokumente in koeverte plaas of in pakkies opmaak; (67)
(17) briewe, pakkette, bottels, vate, kiste, blikke, platkissies, kartonne, konkas, sakke, bale of enige ander houer oopmaak, toemaak, volmaak of leegmaak: spoorwegwaens oop- of toemaak; (60)
(18) deure of vensters oop- of toemaak; (58)
(19) die horings van karkasse verwyder; (25)
(20) diere in- of uitspan; (37)
(21) diere skoonmaak of karkasse afwas; (14)
(22) dra, oplig, sleep, stoot, trek, verpak, opstapel, rol of verskuif van enige artikel, voertuig of houer, hetsy in of op die werkplek, pakkamer, loods, perseel, voertuig of spoorwa, behalwe deur die gebruik van kraguitrusting; enige artikel begrawe; (8)
(23) draad, tou of goiingsak met die hand sny; (24)
(24) draad, behalwe elektriese draad, reg neerlê of vasmaak; (42)
(25) drade op- of afrol, in posisie lê, sleep of trek; (97)
(26) dryfrieme afhaal of terugsit; (76)
(27) enige ou metaal, masjien, wrak, voertuig of brug met hamers, sae, beitels, koevoete of skroefsleutels buig of opbreek, of onder toesig met blaaslamp buig of sny; (6)
(28) etikette op artikels of houers plak of dit merk, brandmerk, stempel of sjabloneer, of etikette perforeer; (1)
(29) filterperse oop- of toemaak of filterdoeke verwyder of vervang; (59)
(30) gifstowwe onder toesig spuit, sprei of aanwend; (88)
(31) goedere volgens vooraf bepaalde massa by herhaling massameet of goedere volgens vooraf bepaalde maat by herhaling meet; (79)
(32) goiing of jute met die hand pluis; (93)
(33) graan met grawe of skoppe oopsprei of omkeer; (89)
(34) groente, vrugte, pluimvee, blomme of ander plaasprodukte sorteer of verpak; (85)
(35) handdoeke, seep of toiletpapier vervang; (80)
(36) hout of ander materiaal fynkap; brandhout met 'n handsaag saag; (11)
(37) 'n hystoestel, goederehysbak, handpomp, kragboor, afrolmasjien, domkrag, windas, gangspil, naaimasjine of smidsblaasbalk bedien; (62)
(38) kabels in posisie trek, kabelslote toegooi of die grondoppervlakte herstel deur die opvulwerk vas te stamp of te rol; (69)
(39) kampongs, latrines, stalle of buitegeboue afwit, skoonmaak of ontsmet, of reinigings- of ontsmettingsmiddels aan houers van nagvuil aanwend; (44)
(40) karkasse ophys of sleep op 'n ander manier as deur middel van meganiese kragtoestelle; (39)
(41) karkasse sorteer of stempel; (86)
(42) klaargemaakte karton- of veselborddose of soortgelyke houers met die hand opstel of uitmekaar haal of papier met die hand vou; (83)
(43) klip, gruis, grond, klei, sand of ander grondstowwe losmaak, uithaal, breek of strooi; met 'n skopgraaf skep, slote, gate of fondamente grawe of ander uitgrawingswerk met die hand verrig; boomstompe uitgrawe; (46)
(44) koekepanne koppel of ontkoppel; spore lê of vas- of losbout; (21)
(45) konkas verf, of skoorstene onder toesig verf; (64)
(46) kruiwaens, trollies, waentjies of ander handvoertuie trek of stoot; (70)
(47) laai of aflaai; (45)
(48) lewende hawe oppas, skoonmaak, aanjaag, voer of op enige ander wyse versorg; (51)
(49) lonte onder toesig aansteek; (43)
(50) metaalvate, tenks, pype, konkas of ander houers met stoom verhit; (38)

timbering, roof tiling, corrugated iron sheets, asbestos sheeting or other roofing material, or removing nails therefrom, under supervision; (58)

(49) making or maintaining fires, whether in hearths, ovens or any other fire-place; removing refuse or ashes; sorting out cinders; (95)

(50) mending, cleaning or shaking out bags; cutting bags by hand or machine; (76)

(51) minding, cleaning, driving, feeding or in any other way tending livestock; (48)

(52) minding a conveyor or tripper; (90)

(53) mixing asphalt with sand, gravel, clay or crushed stone by hand, or spreading mixed asphalt by means of shovels, rakes, forks or wheelbarrows, or spreading asphalt with pipes or cans or ramming asphalt; (5)

(54) moving, placing, dragging or lifting pipes or poles; driving in or planting poles; (71)

(55) oiling or greasing vehicles or machinery, but not electric generating machinery or motor vehicles; (94)

(56) opening or closing coal chutes; (81)

(57) opening or closing cocks or valves or adjusting machine levers under supervision; (59)

(58) opening or closing doors or windows; (18)

(59) opening or closing filter presses or removing or changing filter cloths; (29)

(60) opening, closing, filling or emptying letters, parcels, bottles, casks, boxes, tins, trays, cartons, drums, bags, bales or any other container; opening or closing railway trucks; (17)

(61) operating baling presses or other presses by hand or placing or securing wire, hoops, ropes or metal bands around boxes, bags, fibre or bales; (6)

(62) operating a hoist, goods lift, hand-pump, power drill, duplicating machine, jack, winch, capstan, sewing machine or forge bellows; (37)

(63) packing articles of uniform size and number in containers specially made to contain such articles; (2)

(64) painting drums, or painting chimneys under supervision; (45)

(65) painting traffic signs or street lines by hand; marking playing fields with lime or paint; (87)

(66) placing bottles or similar containers in power-driven machines or taking therefrom; removing labels from bottles, boxes or other articles by hand or affixing labels thereto; feeding labels to power-driven labelling machines; (14)

(67) placing letters, circulars, documents, handbills, advertisements or other written, printed, typed or roneoed documents in envelopes or making them up into bundles; (16)

(68) placing, moving or arranging concrete steel or other pipes into position; (10)

(69) pulling cables into position, filling in cable trenches or reinstating ground surface by stamping or rolling filling; (38)

(70) pulling or pushing wheelbarrows, trolleys, barrows or other manually propelled vehicles; (46)

(71) pumping, washing or screening sand or gravel by hand; (75)

(72) ramming or stamping cement or concrete in moulds or ramming concrete in foundations, bolting or otherwise securing parts of or dismantling moulds for cement or concrete products; (77)

(73) removing impurities from hessian or jute by hand; (61)

(74) removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails; (55)

(75) removing, topping up or replacing batteries; (8)

(76) removing or replacing belts; (26)

(77) removing, replacing, changing or inflating wheels or tyres or tubes of motor vehicles, bicycles or wheelbarrows or repairing tubes; (96)

(78) repairing trestles, crates or boxes by hand; (11)

(79) repetitive mass measuring of goods to a predetermined mass or repetitive measuring of goods to a set measure; (31)

(80) replacing towels, soap or toilet paper; (35)

(81) salting meat, skins or hides; (92)

(82) sawing meat or bones by means of a hand saw; (91)

(83) setting up or taking apart ready-made cardboard or fibreboard boxes or similar containers or folding paper by hand; (42)

(84) sieving by hand; (53)

(85) sorting or packing vegetables, fruit, poultry, flowers or other farm produce; (34)

(86) sorting or stamping carcasses; (41)

(87) sorting, tying or wrapping articles, parcels, empty bottles, bags or other containers or sorting or collecting scrap metal, waste glass or waste paper; (3)

(88) spraying, spreading or applying [illegible] under supervision; (30)

(51) met die hand boor; (28)

(52) met die hand omroer of meng; (90)

(53) met die hand sif; (84)

(54) mure onder toesig losmaak, afbreek of opbreek; (47)

(55) nagemmers verwyder, leegmaak, skoonmaak of vervang; (74)

(56) nasien, met 'n telbord telling hou of opstrpel van sakke; (9)

(57) onder toesig voorbrande maak of veld- of bosbrande blus; (7)

(58) onder toesig planke, balke of ander soorte timmerhout, dakteëls, sinkplate, asbesplate of ander dakmateriaal losmaak of afbreek, of spykers daaruit verwyder; (48)

(59) onder toesig krane of kleppe oopmaak of toemaak of masjienhefbome verstel; (57)

(60) ongedierte onder toesig vernietig; (27)

(61) onsuiwerhede uit goiing of jute met die hand verwyder; (73)

(62) oorpakke, uniforms of beskermende klere was; (96)

(63) padtekens oprig of uithang of waarskuwingslampe opstel; (30)

(64) persele, deure, vensters, uitrusting, gereedskap, masjinerie, meubels, voertuie, tenks, houers of ander artikels skoonmaak of was, en sluit dit in meubels, vloere of voertuie poleer of tapyte uitborsel; (17)

(65) persele of eiendom bewaak; (36)

(66) pluimvee slag, pluk of skoonmaak of vis skoonmaak; (40)

(67) posseëls op briewe, pakkette of ander artikels plak; (2)

(68) prosesvate, tenks of ander houers met die hand voer of daarvan uittap; (32)

(69) pype koppel of ontkoppel, vas- of losskroef; (19)

(70) pype onder toesig afsaag of skroefdraad daaraan sny; (23)

(71) pype of pale verlê, regsit, sleep of oplig; pale indryf of inplant; (54)

(72) rantsoene gaarmaak of tee of soortgelyke dranke vir werknemers maak of aan hulle bedien of tee of ander verversings vir werkgewers of hul gaste maak of aan hulle bedien; (20)

(73) rots- of klipmonsters versamel; (18)

(74) rubber- of ander stempels gebruik waar seleksie of diskresie nodig is nie; (95)

(75) sand of gruis met die hand uitpomp, was of sif; (71)

(76) sakke heelmaak, skoonmaak of uitskud; sakke met die hand of masjien sny; (50)

(77) sement of beton in vorms stamp of vasstamp of beton in fondamente vasstamp, onderdele van vorms vir sement- of betonprodukte aanmekaar bout of op 'n ander manier saamvoeg of vorms uitmekaar haal; (72)

(78) sement- of kalkdagha met die hand, met 'n sak, handskoen of op ander soortgelyke wyse aan mure smeer; (3)

(79) spoorbaanballas lê of vasstamp of spore of dwarslêers in verband met die instandhouding van spoorbane na kragstasies hanteer; (41)

(80) staalversterkingsmateriaal onder toesig met draad vasbind of vasheg, of sodanige materiaal sny, buig of inmekaarsit; (94)

(81) steenkoolstortgeute oop- of toemaak; (56)

(82) steiers onder toesig oprig; (31)

(83) sypaadjies, strate, voetpaadjies, parke, tuine, plesieroorde, swembaddens, watervore, rioolgate of slote vee of skoonmaak; (91)

(84) trekwerk doen, behalwe meganiese trekwerk (windas), met inbegrip van sinjale gee; (5)

(85) tuinmaak, dit wil sê, spit, hark, gras sny, strooi, meng, natmaak, heinings snoei, onkruid verwyder, bome of ander plantegroei afkap of verwyder, of onder toesig plant; (53)

(86) 'n ambagsman behulpsaam wees op 'n ander wyse as deur die gereedskap van sy ambag selfstandig te gebruik; (4)

(87) verkeerstekens of straatlyne met die hand verf; speelgronde met kalk of verf merk; (65)

(88) verstoppings van kragstasiesiwwe of deurlope skoonmaak; riole of rioolstelsels onder toesig skoonmaak; (12)

(89) vervoerbande, masjiene, vultregters, platforms of tenks voer of daarvan afneem; (33)

(90) 'n vervoerband of storter bedien; (52)

(91) vleis of bene met 'n handsaag saag; (82)

(92) vleis, velle of huide sout; (81)

(93) voertuie dryf wat deur diere getrek word; (29)

(94) voertuie of masjinerie, maar nie elektriese opwekkingsmasjinerie of motorvoertuie nie, olie of smeer; (55)

(95) vuurmaak of vure aan die brand hou, hetsy in kaggels, oonde of enige ander vuurmaakplek; afval of as verwyder; sintels uitsoek; (49)

(96) wiele of buite- of binnebande van motorvoertuie, fietse of kruiwaens afhaal, terugsit, omruil of oppomp of binneband herstel (77)

(97) woordeums skoonmaak (16) (xiii)

(89) spreading or turning over grain by means of spades or shovels; (33)
(90) stirring or mixing by hand; (52)
(91) sweeping or cleaning pavements, streets, footpaths, parks, gardens, pleasure resorts, swimming-baths, water furrows, gullies or sluits; (83)
(92) tarring articles, buildings or equipment by hand; (4)
(93) teasing hessian or jute by hand; (32)
(94) tying or securing steel reinforcing materials with wire, under supervision, or cutting, bending or assembling such materials; (80)
(95) using rubber or other stamps where selection or discretion is unnecessary; (74)
(96) washing overalls, uniforms or protective clothing; (62)
(97) winding or unwinding, putting into position dragging or pulling wire; (25) (ix)

(xiv) „wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—
(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;
(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee who is employed on any basis provided for in clause 9 receives over and avove the amount which he would have received if he had not been employed on such a basis. (vi)

(2) For the purposes of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. Remuneration

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(x) „oortyd" daardie gedeelte van enige tydperk wat 'n werknemer gedurende 'n week of op 'n dag, na gelang van die geval, vir sy werkgewer werk en wat langer is as die onderskeie gewone werkure by klousule 5 (1), (2), (3), (4) of (5) vir sodanige werknemer voorgeskryf, maar omvat dit nie 'n tydperk waarin 'n werknemer—
(a) wie se gewone werkure by klousule (5) (1) voorgeskryf word, op 'n Sondag vir sy werkgewer werk nie;
(b) wie se gewone werkure by klousule 5 (2) voorgeskryf word, gedurende sy vry periode vir sy werkgewer werk nie; (ix)

(xi) „plaaslike owerhede" grootstadsrade, stadsrade, dorpsrade, gesondheidskomitees of gesondheidsrade van die Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede, ingestel kragtens die Ordonnansie tot Instelling van 'n Gesondheidsraad vir Buitestedelike Gebiede, 1943 (Ordonnansie 20 van 1943) van Transvaal, en enige ander soortgelyke instellings of liggame wat in artikel 84 (1) *(f)* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), beoog word; (vii)

(xii) „skofwerker" 'n werknemer wat skofwerk verrig in 'n werksaamheid in 'n bedryfsinrigting waarin twee of drie agtereenvolgende skofte per dag op hoogstens ses dae per week gewerk word; (xi)

(xiii) „stukwerk" 'n stelsel waarvolgens 'n werknemer se besoldiging gegrond word op die hoeveelheid werk wat verrig is; (x)

(xiv) „wet" ook die gemene reg. (vi)

(2) By die toepassing van hierdie Vasstelling word 'n werknemer geag in dié klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

3. Besoldiging

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit:

	In the municipal areas of Fochville, Middelburg, Pietersburg and Rustenburg		In the municipal area of Witbank and the Magisterial Districts of Klerksdorp, Potchefstroom (excluding the municipal area of Fochville) and Sasolburg*		In all other areas	
	During the first 12 months after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first 12 months after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first 12 months after this Determination becomes binding	Thereafter
	Per day	Per day	Per day	Per day	Per day	Per day
(a) Daily employee	R 3,50	R 3,90	R 4,20	R 4,60	R 4,70	R 5,10
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
(b) Night watchman	R 20,20	R 22,50	R 24,20	R 26,50	R 27,00	R 29,30
(c) Employee, other than a daily employee or night watchman—						
(i) Female	14,00	15,60	16,80	18,40	18,80	20,40
(ii) Male, 18 years or over	17,50	19,50	21,00	23,00	23,50	25,50
(iii) Male, under the age of 18 years	13,20	14,60	15,75	17,25	17,60	19,20

*See exclusions in clause 1.

	In die munisipale gebiede Fochville, Middelburg, Pietersburg en Rustenburg		In die munisipale gebied Witbank en die landdrosdistrikte Klerksdorp, Potchefstroom (uitgesonderd die munisipale gebied Fochville) en Sasolburg*		In alle ander gebiede	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna
	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R
(a) Daaglikse werknemer	3,50	3,90	4,20	4,60	4,70	5,10
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Nagwag	20,20	22,50	24,20	26,50	27,00	29,30
(c) Werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of nagwag –						
(i) Vrou	14,00	15,60	16,80	18,40	18,80	20,40
(ii) Man, 18 jaar of ouer	17,50	19,50	21,00	23,00	23,50	25,50
(iii) Man, onder die ouderdom 18 jaar	13,20	14,60	15,75	17,25	17,60	19,20

*Kyk u tsluitings in klousule 1.

(d) Notwithstanding anything to the contrary contained in this subclause, an employee who is wholly or mainly engaged in removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails shall be paid a wage of not less than that prescribed for his area in paragraph *(c)* for a male employee of the age of 18 years or over, plus R1,50 per week, or, if he is a daily employee, not less than that prescribed for his area in paragraph *(a)* plus 30c per day.

(e) Notwithstanding anything to the contrary contained in this subclause, if a daily employee is employed as a watchman his wage shall be not less than that prescribed for him in paragraph *(a)* plus 30c per day: Provided that for the purpose of this paragraph the expression "day" shall mean a period of 24 consecutive hours reckoned from the time the employee commences work.

(f) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, where on any day a daily employee has worked or stood-by for the work for which he was engaged and which work he was precluded from doing through unforeseen circumstances beyond his control, his employer shall pay him not less than his daily wage irrespective of whether he has on that day worked or so stood-by for eight and a half hours or less: Provided that if he was required to work or so stand-by for less than four hours on any day, his wage in repect of such day may be reduced by not more than 50 per cent.

(2) *Basis of contract.*—For the purpose of this clause the contract of employment of an employee, other than a daily employee, shall be on a weekly basis, and, save as provided in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1), read with the definition of "wage" in clause 2 (1), for an employee of his class in the area in which he works, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours of work applicable to him in terms of clause 5 or less.

3. *Calculation of wages.*—*(a)* The hourly wage of an employee, other than a daily employee, or a night watchman, shall be his weekly wage divided by the number of ordinary hours of work which he normally works in any week.

(b) The daily wage of an employee, other than a daily employee, shall be his weekly wage divided by the number of days which he normally works in any week.

(c) The daily wage of a night watchman shall be his weekly wage divided by six.

(d) The monthly wage of an employee shall be four and a third times his weekly wage.

(4) *Night-shift allowance.*—An employer who requires or permits an employee, other than a daily employee or a night watchman, to work night-shift shall in addition to the employee's wage pay him an allowance of not less than 10 per cent of his hourly wage for each hour or portion of an hour during which such employee worked night-shift within his ordinary hours of work: Provided that this subclause shall not be applicable to an employee whose services are required at night in connection with the maintenance or provision of light or power. For the purposes of this subclause "night-shift" means any period of work between 18h00 and 06h00.

(d) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is vir die verwydering, leegmaak, skoonmaak of terugplaas van sanitêre emmers minstens die loon vir sy gebied in paragraaf *(c)* vir 'n werknemer, man, 18 jaar oud of ouer voorgeskryf, plus R1,50 per week, of, as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens die loon in paragraaf *(a)* voorgeskryf plus 30c per dag betaal word.

(e) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet die loon van 'n daaglikse werknemer, indien hy as nagwag in diens is, minstens dié wees wat in paragraaf *(a)* vir hom voorgeskryf word plus 30c per dag: Met dien verstande dat die uitdrukking „dag" by die toepassing van hierdie paragraaf 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure beteken, gereken vanaf die tyd waarop die werknemer met sy werk begin.

(f) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, wanneer 'n daaglikse werknemer op enige dag gewerk het of beskikbaar was vir werk waarvoor hy in diens geneem was maar wat hy weens onvoorsiene omstandighede buite sy beheer nie kon verrig nie, moet sy werkgewer hom minstens sy dagloon betaal, afgesien daarvan of hy die dag agt en 'n halfuur of minder gewerk het of aldus vir die werk beskikbaar was: Met dien verstande dat as van hom vereis was om te werk of om aldus beskikbaar te wees vir minder as vier uur op enige dag, sy loon vir dié dag met hoogstens 50 persent verminder mag word.

(2) *Kontrakgrondslag.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1), gelees met die omskrywing van „loon" in klousule 2 (1), vir 'n werknemer van sy klas in die gebied waarin hy werk, voorgeskryf word, afgesien daarvan of hy in so 'n week die maksimum getal gewone werkure wat ingevolge klousule 5 vir hom geld, of minder, gewerk het.

(3) *Loonberekening.*—*(a)*. Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal gewone werkure wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(b) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n nagwag, is sy weekloon gedeel deur die getal dae wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(c) Die dagloon van 'n nagwag is sy weekloon gedeel deur ses.

(d) Die maandloon van 'n werknemer is vier en 'n derde maal sy weekloon.

(4) *Nagskoftoelae.*—'n Wergewer wat van sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n nagwag, vereis of hom toelaat om nagskofwerk te verrig, moet so 'n werknemer, benewens sy loon, 'n toelae betaal teen minstens 10 persent van sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat so 'n werknemer binne sy gewone werkure nagskofwerk verrig: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer wie se diens snags nodig is in verband met die instandhouding of voorsiening van lig of krag. Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken „nagskof" enige werktydperk tussen 18h00 en 06h00.

(5) *Bicycle allowance.*—An employer who requires of an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay him, in addition to any other remuneration due to him, an allowance of not less than 75c a week, or, if he is a daily employee, at least 15c a day.

4. Payment of Remuneration

(1) *Employees other than daily employees.*—Save as provided in clause 6 (4), any amount due to an employee, other than a daily employee, shall be paid in cash weekly or, with the consent of the employee in cash monthly, during the hours of work or within 15 minutes of ceasing work on the usual pay-day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay-day: Provided that in the case of a continuous process worker or an employee working night shift, payment may take place at a time agreed upon between such employee and his employer, which time shall be during the usual office hours of the establishment, but not later than 24 hours after the usual pay-day of the establishment.

(2) *Daily employees.*—An employer shall pay the remuneration due to a daily employee in cash on completion of each day's work.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment or training of an employee.

(4) *Purchase of goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Board and lodging.*—Save as provided in the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person, or at any place nominated by him.

(6) *Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deduction from his employee's remuneration: Provided that he may make the following:

(a) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, medical, sick, insurance, savings, Provident or pension funds, or subscriptions to trade unions;

(b) notwithstanding anything to the contrary contained in this Determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) whenever an employee agrees or is required in terms of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board and lodging or board or lodging with his employer, a deduction not exceeding the following amounts:

	Per week R	*Per month* R
(i) Board	2,00	8,67
(ii) Lodging	1,00	4,33
(iii) Board and lodging	3,00	13,00;

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction not exceeding the amount of the employee's (other than a daily employee's) hourly wage in respect of each hour of such reduction: Provided that—

(i) such deductions shall not exceed one-third of the employee's weekly wage, irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced;

(ii) no deduction shall be made in the case of short time arising out of a shortage of raw materials, unless the employer has given his employee notice on the previous work day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(iii) no deduction shall be made in the case of short time owing to the vagaries of the weather or to a general breakdown of plant or machinery or because the buildings are unfit for use or are in danger of becoming unfit for use, in respect of the first hour not worked, unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(f) with the written consent of an employee, a deduction of any amount which an employer has paid to any organisation or has undertaken to pay in respect of—

(i) a payment on a loan granted to such employee to acquire a dwelling; or

(ii) the rent of a dwelling or accommodation in a hostel occupied by such employee;

(5) *Fietstoelae.*—'n Werkgewer wat van 'n werknemer vereis om in die uitvoering van sy pligte sy eie fiets te gebruik, moet hom, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, 'n toelae van minstens 75c per week of, as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens 15c per dag betaal.

4. Betaling van Besoldiging

(1) *Werknemers uitgesonderd daaglikse werknemers.*—Behoudens klousule 6 (4), moet elke bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, weekliks of tweeweekliks in kontant of, as die werknemer daartoe instem, maandeliks in kontant betaal word gedurende die werkure of binne 15 minute nadat die werk gestaak is, op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir so 'n werknemer of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag geskied: Met dien verstande dat in die geval van 'n deurlopendeproseswerker of 'n werknemer wat nagskof werk, betaling kan geskied op 'n tyd waaroor die werknemer en sy werkgewer ooreengekom het, en wat gedurende die gewone kantoorure van die bedryfsinrigting, maar hoogstens 24 uur na die gewone betaaldag moet wees.

(2) *Daaglikse werknemer.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan sy daaglikse werknemer verskuldig is, by die voltooiing van elke dag se werk in kontant aan hom betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming of opleiding van 'n werknemer aan 'n werkgewer betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Kos en huisvesting.*—Behoudens die bepalings van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om kos of inwoning of kos en inwoning van hom of van enigiemand anders of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(6) *Aftrekkings.*—'n Werkgewer mag sy werknemer geen boetes oplê of enige bedrag van sy werknemer se besoldiging aftrek nie: Met dien verstande dat hy die volgende kan aftrek:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, mediese, siekte-, versekerings-, spaar-, voorsorgs- of pensioenfonds, of vir ledegeld van 'n vakvereniging;

(b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgewer regtens of kragtens of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof mag of moet aftrek;

(d) wanneer daar ingevolge die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, van 'n werknemer vereis word of wanneer 'n werknemer daartoe instem om kos of huisvesting of kos en huisvesting van sy werkgewer aan te neem, 'n bedrag van hoogstens—

	Per week R	*Per maand* R
(i) Kos	2,00	8,67
(ii) Huisvesting	1,00	4,33
(iii) Kos en huisvesting	3,00	13,00;

(e) wanneer die gewone werkure by klousule 5 voorgeskryf, weens korttyd verminder word, 'n bedrag van hoogstens die werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande dat—

(i) sodanige aftrekking hoogstens een derde van die werknemer se weekloon is, ongeag die getal ure waarmee die gewone werkure aldus verminder word;

(ii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd wat deur 'n tekort aan grondstowwe ontstaan, geskied nie tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige werkdag kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(iii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd geskied vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie weens die wisselvalligheid van die weer of 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, tensy die werkgewer sy werknmer op die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk sal wees nie;

(f) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, 'n bedrag wat 'n werkgewer betaal het of onderneem het om te betaal aan enige organisasie ten opsigte van—

(i) 'n paaiement op 'n lening wat aan so 'n werknemer toegestaan is vir die verkryging van 'n woning; of

(ii) die huur van 'n woning of vir huisvesting in 'n tehuis wat deur sodanige werknemer bewoon word;

if the dwelling or hostel is provided through the instrumentality of such organisation, wholly or partially from funds advanced for the purpose by the Department of Community Development, a local authority or a building society.

5. Hours of Work, Ordinary and Overtime, and Payment for Overtime

(1) *Ordinary hours of work.*—An employer shall not require or permit an employee, other than a continuous process worker, a daily employee, or an employee employed solely for the removal of night soil, to work more ordinary hours of work than—

(a) in the case of a shift worker—
(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and
(ii) subject to subparagraph (i), eight on any day;

(b) in the case of an employee, other than a shift worker, who works a six-day week—
(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and
(ii) subject to subparagraph (i), eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days may be extended to eight and one-half;

(c) in the case of an employee, other than a shift worker, who works a five-day week—
(i) 46 in any week from Monday to Friday, inclusive; and
(ii) subject to subparagraph (i), nine and one-quarter on any day:

Provided that in the case of an employee who is wholly or mainly employed to remove night soil or to clean streets the daily restriction may be increased to not more than 11 hours, but so that the weekly ordinary hours of work do not exceed 46.

(2) An employer shall not require or permit a continuous process worker to—

(a) work more ordinary hours of work than—
(i) 48 in any week from Sunday to Saturday, inclusive:
Provided that a continuous process worker shall be paid at a rate of not less than one and a third times his ordinary wage for each ordinary hour of work worked over and above 46 hours a week, but this proviso shall not apply to a continuous process worker who normally works a five-day week;
(ii) eight in any shift;

(b) work more than six shifts in any week: Provided that—
(i) all shifts worked shall normally be separated by intervals of not less than eight hours;
(ii) an employer can require or allow his continuous process worker to work seven shifts in any week during any period of three consecutive weeks; and
(iii) the ordinary hours of work of a continuous process worker shall not exceed 144 in any such period of three consecutive weeks.

(3) *(a)* An employer must allow each of his continuous process workers one free period of not less than 24 consecutive hours every week, but if an employer permits or requires an employee to work during his free period, the hours worked shall not form part of the ordinary hours of work prescribed in subclause (2).

(b) All employers who employ continuous process workers shall, before the commencement of each shift cycle, prominently display, in a conspicuous place on their premises determined by them, a notice or service time-table indicating the shifts of each such worker as well as their free periods for the following cycle. The employer shall keep this notice or service time-table for a period of three years after the date of issue. If no such notice or service time-table is displayed the free period of each such worker shall be deemed to start at 24h00 on Saturday.

(4) An employer shall not require or permit a daily employee to work more ordinary hours of work than—

(a) eight and a half on any day; or
(b) subject to paragraph *(a)*, 46 in any week in his employ.

(5) An employer shall not require or permit an employee who is solely employed for the removal of night soil to work more ordinary hours of work than—

(a) 42 in any week from Sunday to Saturday, inclusive;
(b) six in any period of 24 consecutive hours:

Provided that if such an employee is not required to work for more than six such periods of 24 hours in any week, the restriction of 42 hours in that week may be exceeded by not more than four hours, and the restriction of six hours in any such period of 24 consecutive hours by not more than one hour and 40 minutes.

indien sodanige woning of tehuis verskaf is deur bemiddeling van sodanige organisasie geheel of gedeeltelik met fondse wat vir daardie doel deur die Departement van Gemeenskapsbou, 'n plaaslike owerheid of 'n bouvereniging voorgeskiet is.

5. Werkure, Gewone en Oortyd-, en Betaling vir Oortydwerk

(1) *Gewone werkure.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker of 'n daaglikse werknemer of 'n werknemer wat uitsluitlik in diens geneem is vir die verwydering van nagvuil, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) in die geval van 'n skofwerker—
(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en
(ii) behoudens subparagraaf (i), agt op 'n dag;

(b) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat ses dae per week werk—
(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en
(ii) behoudens subparagraaf (i), agt op 'n dag, tensy die ure op een dag hoogstens vyf is, wanneer die ure op enigeen van die ander dae tot agt en 'n half verleng kan word;

(c) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat vyf dae per week werk—
(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Vrydag; en
(ii) behoudens subparagraaf (i), nege en 'n kwart op 'n dag:

Met dien verstande dat in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is vir die verwydering van nagvuil of om strate skoon te maak die daaglikse beperking tot hoogstens 11 uur verleng kan word, maar sodat die weeklikse gewone werkure ses-en-veertig nie te bowe gaan nie.

(2) 'n Werkgewer mag nie van 'n deurlopendeproseswerker vereis of hom toelaat om—

(a) meer gewone werkure te werk nie as—
(i) 48 in enige week van Sondag tot en met Saterdag: Met dien verstande dat 'n deurlopendeproseswerker vir elke gewone werkuur wat hy bo en behalwe 46 in 'n week werk, betaal moet word teen 'n skaal van minstens een en 'n derde maal sy gewone loon, maar hierdie voorbehoudsbepaling is nie van toepassing op 'n deurlopendeproseswerker wat gewoonlik 'n werkweek van vyf dae het nie;
(ii) agt in enige skof;

(b) meer as ses skofte in enige week te werk nie: Met dien verstande dat—
(i) alle skofte wat gewerk word normaalweg deur minstens agt ure onderbreek word;
(ii) 'n werkgewer van sy deurlopendeproseswerker kan vereis of hom toelaat om sewe skofte in enige week gedurende enige tydperk van drie agtereenvolgende weke te werk; en
(iii) die gewone werkure van 'n deurlopendeproseswerker hoogstens 144 in enige sodanige tydperk van drie agtereenvolgende weke mag wees.

(3) *(a)* 'n Werkgewer moet aan elkeen van sy deurlopendeproseswerkers een vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure in elke week toestaan, maar as 'n werkgewer van so 'n werknemer vereis of hom toelaat om gedurende sy vry periode te werk, maak die ure wat gewerk word nie deel uit van die gewone werkure in subklousule (2) voorgeskryf nie.

(b) Elke werkgewer wat deurlopendeproseswerkers in sy diens het, moet voor die aanvang van elke skofsiklus, op 'n ooglopende plek op sy perseel wat hy moet bepaal, 'n kennisgewing of diensrooster prominent vertoon wat die skofte aandui wat elke sodanige werker gedurende die volgende skofsiklus moet werk en die vry periodes van elke sodanige werker. Die werkgewer moet dié kennisgewing of diensrooster vir 'n tydperk van drie jaar ná die datum daarvan bewaar. As daar geen sodanige kennisgewing of diensrooster vertoon word nie moet die vry periode van elke sodanige werker geag word om 24h00 op Saterdag te begin.

(4) 'n Werkgewer mag nie van 'n daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) agt en 'n half op enige dag; of
(b) behoudens paragraaf *(a)*, 46 in enige week in sy diens.

(5) 'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) 42 in 'n week van Sondag tot en met Saterdag;
(b) ses in enige tydperk van 24 agtereenvolgende ure:

Met dien verstande dat as daar nie van sodanige werknemer vereis word om in enige week op meer as ses sodanige tydperke van 24 uur te werk nie, die beperking van 42 uur in daardie week met hoogstens vier uur, en die beperking van ses uur in enige sodanige tydperk van 24 agtereenvolgende ure met hoogstens een uur en 40 minute te bowe gegaan mag word.

(6) *Meal intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work continuously for more than five hours without a meal interval of not less than one hour, during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall not form part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) an employer may agree with his employee to reduce the period of such interval to not less than half an hour, and in that event the interval may be so reduced;

(ii) periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except when proviso (i) or (vi) applies, shall be deemed to be continuous;

(iii) if such interval is longer than one hour, except when proviso (iv) applies, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iv) in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in cleaning premises or passenger vehicles or tending animals, if such interval is longer than three hours, any period in excess of three hours shall be deemed to form part of the ordinary hours of work;

(v) only one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall not form part of the ordinary hours of work;

(vi) when on any day by reason of overtime work an employer is required to grant an employee a second meal interval, such, interval may be reduced to not less than 15 minutes;

(vii) such interval need not be granted to a continuous process worker during his ordinary hours of work on any shift if he is given the opportunity during such hours to have a meal on the job, unless this is prohibited in accordance with a notice published in terms of section 27 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(7) *Hours of work to be consecutive.*—Save as provided in subclause (6), all hours of work of an employee on any day shall be consecutive.

(8) *Limitation of overtime.*—*(a)* An employer shall not require or permit a daily employee to work overtime for more than two hours on any day.

(b) An employer shall not require or permit any other employee to work overtime for more than 10 hours in any week.

(9) *Female employees.*—Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer shall not require or permit a female employee to work—

(a) between 18h00 and 06h00;
(b) after 13h00 on more than five days a week;
(c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours overtime on a Saturday, but so that 10 hours are not exceeded in any week;
(d) overtime on more than three consecutive days in any week;
(e) overtime on more than 60 days in any year;
(f) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—
(i) before midday given notice thereof to such employee; or
(ii) provided such employee with a meal worth not less than 60c and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or
(iii) paid such employee not less than 60c in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(10) *Payment for overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

(a) in the case of a daily employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;
(b) in the case of any other employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(11) *Provisos.*—*(a)* This clause shall not apply to a night watchman whose employer grants him a free period of not less than 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—
(i) the employer makes no deduction from his night watchman's wage in respect thereof;
(ii) an employer may, in lieu of granting his night watchman any such free period, pay such night watchman the wage which he would have received if he had not worked during such period plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such free period not granted.

(b) Subclauses (6), (7) and (8) shall not apply to an employee while he is engaged in emergency work or to an employee employed in any hospital, clinic, nurses' quarters, hostel or boys' hall.

(6) *Etenspouses.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om meer as vyf uur aaneen sonder 'n etenspouse van minstens een uur te werk nie, in welke pouse so 'n werknemer nie verplig of toegelaat mag word om enige werk te verrig nie en dié pouse word geag geen deel van die gewone werkure of oortydwerk uit te maak nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer met sy werknemer ooreen mag kom om die duur van sodanige pouse tot minstens 'n halfuur te verkort, en in dié geval kan die pouse aldus verkort word;
(ii) werktydperke wat deur pouses van minder as een uur onderbreek word, uitgesonderd waar voorbehoudsbepaling (i) of (vi) van toepassing is, geag word aaneenlopend te wees;
(iii) as sodanige pouse langer as een uur is, behalwe waar voorbehoudsbepaling (iv) van toepassing is, enige tyd wat een en 'n kwart uur te bowe gaan, geag word werktyd te wees;
(iv) in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik persele of passasiersvoertuie skoonmaak, of diere versorg, waar sodanige pouse langer as drie uur is enige tyd wat drie uur te bowe gaan, geag word deel van die gewone werkure uit te maak;
(v) alleenlik een sodanige pouse gedurende 'n werknemer se gewone werkure op 'n dag nie deel van die gewone werkure mag uitmaak nie;
(vi) wanneer daar, vanweë oortyd wat gewerk is, van 'n werkgewer vereis word om op enige dag 'n tweede etenspouse aan 'n werknemer toe te staan, sodanige pouse tot minstens 15 minute verkort mag word;
(vii) sodanige pouse nie aan 'n deurlopendeproseswerker toegestaan hoef te word gedurende sy gewone werkure op enige skof nie indien aan hom gedurende sodanige ure die geleentheid verskaf word om 'n ete te nuttig terwyl hy op sy pos bly, tensy dit verbied word ooreenkomstig 'n kennisgewing wat ingevolge artikel 27 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gepubliseer is.

(7) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Behoudens subklousule (6) moet alle werkure van 'n werknemer op elke dag agtereenvolgend wees.

(8) *Beperking van oortydwerk.*—*(a)* 'n Werkgewer mag nie van sy daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as twee op 'n dag.

(b) 'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat enige ander werknemer langer oortyd werk nie as 10 uur in 'n week.

(9) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

(a) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;
(b) op meer as vyf dae in 'n week na 13h00 te werk nie;
(c) meer as twee uur oortyd op 'n dag te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk, maar dan só dat die oortydwerk nie 10 uur in enige week te bowe gaan nie;
(d) op meer as drie agtereenvolgende dae in 'n week oortyd te werk nie;
(e) op meer as 60 dae in 'n jaar oortyd te werk nie;
(f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op 'n dag oortyd te werk nie tensy hy—
(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daarvan gegee het; of
(ii) sodanige werknemer van 'n ete ter waarde van minstens 60c voorsien en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(10) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen minstens—

(a) in die geval van 'n daaglikse werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer op enige dag gewerk;
(b) in die geval van 'n ander werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(11) *Voorbehoudsbepalings.*—*(a)* Hierdie klousule is nie op 'n nagwag wie se werkgewer hom 'n vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure ten opsigte van elke week diens toestaan, van toepassing nie: Met dien verstande dat—
(i) die werkgewer geen bedrag van sy nagwag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;
(ii) 'n werkgewer, in plaas daarvan dat hy sodanige vry periode aan sy nagwag toestaan, sodanige nagwag dié loon mag betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige vry periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie.

(b) Subklousules (6), (7) en (8) is nie van toepassing nie op 'n werknemer onderwyl hy noodwerk verrig of op 'n werknemer wat in 'n hospitaal, kliniek, verpleegsterstehuis, hostel of seunsaal werksaam is.

(6) *Meal intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work continuously for more than five hours without a meal interval of not less than one hour, during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall not form part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) an employer may agree with his employee to reduce the period of such interval to not less than half an hour, and in that event the interval may be so reduced;

(ii) periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except when proviso (i) or (vi) applies, shall be deemed to be continuous;

(iii) if such interval is longer than one hour, except when proviso (iv) applies, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iv) in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in cleaning premises or passenger vehicles or tending animals, if such interval is longer than three hours, any period in excess of three hours shall be deemed to form part of the ordinary hours of work;

(v) only one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall not form part of the ordinary hours of work;

(vi) when on any day by reason of overtime work an employer is required to grant an employee a second meal interval, such, interval may be reduced to not less than 15 minutes;

(vii) such interval need not be granted to a continuous process worker during his ordinary hours of work on any shift if he is given the opportunity during such hours to have a meal on the job, unless this is prohibited in accordance with a notice published in terms of section 27 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(7) *Hours of work to be consecutive.*—Save as provided in subclause (6), all hours of work of an employee on any day shall be consecutive.

(8) *Limitation of overtime.*—*(a)* An employer shall not require or permit a daily employee to work overtime for more than two hours on any day.

(b) An employer shall not require or permit any other employee to work overtime for more than 10 hours in any week.

(9) *Female employees.*—Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer shall not require or permit a female employee to work—

(a) between 18h00 and 06h00;
(b) after 13h00 on more than five days a week;
(c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours overtime on a Saturday, but so that 10 hours are not exceeded in any week;
(d) overtime on more than three consecutive days in any week;
(e) overtime on more than 60 days in any year;
(f) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—
(i) before midday given notice thereof to such employee; or
(ii) provided such employee with a meal worth not less than 60c and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or
(iii) paid such employee not less than 60c in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(10) *Payment for overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

(a) in the case of a daily employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;
(b) in the case of any other employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(11) *Provisos.*—*(a)* This clause shall not apply to a night watchman whose employer grants him a free period of not less than 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—
(i) the employer makes no deduction from his night watchman's wage in respect thereof;
(ii) an employer may, in lieu of granting his night watchman any such free period, pay such night watchman the wage which he would have received if he had not worked during such period plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such free period not granted.

(b) Subclauses (6), (7) and (8) shall not apply to an employee while he is engaged in emergency work or to an employee employed in any hospital, clinic, nurses' quarters, hostel or boys' hall.

(6) *Etenspouses.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om meer as vyf uur aaneen sonder 'n etenspouse van minstens een uur te werk nie, in welke pouse so 'n werknemer nie verplig of toegelaat mag word om enige werk te verrig nie en dié pouse word geag geen deel van die gewone werkure of oortydwerk uit te maak nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer met sy werknemer ooreen mag kom om die duur van sodanige pouse tot minstens 'n halfuur te verkort, en in dié geval kan die pouse aldus verkort word;
(ii) werktydperke wat deur pouses van minder as een uur onderbreek word, uitgesonderd waar voorbehoudsbepaling (i) of (vi) van toepassing is, geag word aaneenlopend te wees;
(iii) as sodanige pouse langer as een uur is, behalwe waar voorbehoudsbepaling (iv) van toepassing is, enige tyd wat een en 'n kwart uur te bowe gaan, geag word werktyd te wees;
(iv) in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik persele of passasiersvoertuie skoonmaak, of diere versorg, waar sodanige pouse langer as drie uur is enige tyd wat drie uur te bowe gaan, geag word deel van die gewone werkure uit te maak;
(v) alleenlik een sodanige pouse gedurende 'n werknemer se gewone werkure op 'n dag nie deel van die gewone werkure mag uitmaak nie;
(vi) wanneer daar, vanweë oortyd wat gewerk is, van 'n werkgewer vereis word om op enige dag 'n tweede etenspouse aan 'n werknemer toe te staan, sodanige pouse tot minstens 15 minute verkort mag word;
(vii) sodanige pouse nie aan 'n deurlopendeproseswerker toegestaan hoef te word gedurende sy gewone werkure op enige skof nie indien aan hom gedurende sodanige ure die geleentheid verskaf word om 'n ete te nuttig terwyl hy op sy pos bly, tensy dit verbied word ooreenkomstig 'n kennisgewing wat ingevolge artikel 27 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gepubliseer is.

(7) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Behoudens subklousule (6) moet alle werkure van 'n werknemer op elke dag agtereenvolgend wees.

(8) *Beperking van oortydwerk.*—*(a)* 'n Werkgewer mag nie van sy daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as twee op 'n dag.

(b) 'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat enige ander werknemer langer oortyd werk nie as 10 uur in 'n week.

(9) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

(a) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;
(b) op meer as vyf dae in 'n week na 13h00 te werk nie;
(c) meer as twee uur oortyd op 'n dag te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk, maar dan só dat die oortydwerk nie 10 uur in enige week te bowe gaan nie;
(d) op meer as drie agtereenvolgende dae in 'n week oortyd te werk nie;
(e) op meer as 60 dae in 'n jaar oortyd te werk nie;
(f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op 'n dag oortyd te werk nie tensy hy—
(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daarvan gegee het; of
(ii) sodanige werknemer van 'n ete ter waarde van minstens 60c voorsien en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(10) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen minstens—

(a) in die geval van 'n daaglikse werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer op enige dag gewerk;
(b) in die geval van 'n ander werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(11) *Voorbehoudsbepalings.*—*(a)* Hierdie klousule is nie op 'n nagwag wie se werkgewer hom 'n vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure ten opsigte van elke week diens toestaan, van toepassing nie: Met dien verstande dat—
(i) die werkgewer geen bedrag van sy nagwag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;
(ii) 'n werkgewer, in plaas daarvan dat hy sodanige vry periode aan sy nagwag toestaan, sodanige nagwag dié loon mag betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige vry periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie.

(b) Subklousules (6), (7) en (8) is nie van toepassing nie op 'n werknemer onderwyl hy noodwerk verrig of op 'n werknemer wat in 'n hospitaal, kliniek, verpleegsterstehuis, hostel of seunsaal werksaam is.

(c) Subclause (6) shall not apply to an employee who is employed solely for the removal of night soil.

(d) Subclause (9) *(a)*, *(b)*, *(c)* and *(d)* shall not apply to a female employee employed in any women's hostel, hospital, clinic, public swimming bath or public convenience.

6. Annual Leave

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employer, in respect of each completed period of 12 months of employment with him the following leave and the employee shall take such leave:

(a) In the case of a night watchman, 21 consecutive days' leave;

(b) in the case of any other employee, 14 consecutive days' leave;

and shall pay such employee in respect of such leave—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph *(a)*, an amount of not less than three times the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced;

(ii) in the case of an employee referred to in paragraph *(b)*, an amount of not less than double the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced:

Provided that for the purposes of this clause the weekly wage of an employee who is engaged in piece-work shall be calculated on the basis set out in section 20 (5) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, read with clause 3 (3).

(2) The leave prescribed in subclause (1) shall be granted and taken at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in subclause (3), be granted so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates; or, if the employer and employee have agreed thereto in writing before the expiration of the said period of four months, the employer shall grant such leave to the employee as from a date not later than two months after the expiration of the said period of four months;

(ii) the period of leave shall not be concurrent with sick leave granted in terms of clause 7 or with any period of notice of termination of service in terms of clause 12 or with absence from work owing to incapacity under the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)* totalling not more than 10 weeks in any year, or with any period during which the employee is undergoing military training or service in terms of the Defence Act, 1957, unless the employee so requests and the employer agrees thereto in writing;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of such leave, another work day shall, for each such holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at such employee's written request during the period of 12 months of employment to which the period of leave relates.

(3) *(a)* At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided—

(i) that the request is made by such employee not later than four months after the expiration of the first period of 12 months of employment to which the leave relates; and

(ii) that the date of the receipt of the request is endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain the request at least until after the expiration of the period of leave.

(b) Subclause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this subclause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), shall be paid not later than the last work day before the date of commencement of the leave.

(5) An employee whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) in respect of that period has accrued shall, upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(a) in the case of an employee referred to in subclause (1) *(a)*, one-fourth; and

(b) in the case of an employee referred to in subclause (1) *(b)*, one-sixth,

of the weekly wage he was receiving immediately prior to the date of such termination. Provided that an employer may make a proportionate

(c) Subklousule (6) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil.

(d) Subklousule (9) *(a)*, *(b)*, *(c)* en *(d)* is nie van toepassing nie op 'n vroulike werknemer wat in enige hostel vir vroue, hospitaal, kliniek, openbare swembad of openbare retirade in diens is.

6. Jaarlikse Verlof

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, ten opsigte van elke voltooide tydperk van 12 maande diens by hom verlof soos volg toestaan en moet die werknemer sodanige verlof neem:

(a) In die geval van 'n nagwag, 21 agtereenvolgende dae;

(b) in die geval van enige ander werknemer, 14 agtereenvolgende dae;

en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer in paragraaf *(a)* vermeld, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het;

(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf *(b)* bedoel, 'n bedrag van minstens dubbel die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het:

Met dien verstande dat by die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n werknemer wat stukwerk verrig, bereken word op die grondslag uiteengesit in artikel 20 (5) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gelees met klousule 3 (3).

(2) Die verlof by subklousule (1) voorgeskryf, moet toegestaan en geneem word op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit behoudens subklousule (3), so toegestaan moet word dat dit binne vier maande begin na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het; of, as die werkgewer en sy werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het, die werkgewer sodanige verlof aan die werknemer moet toestaan met ingang van 'n datum uiterlik twee maande na die verstryking van genoemde tydperk van vier maande;

(ii) die tydperk van verlof nie mag saamval nie met siekteverlof wat ingevolge klousule 7 toegestaan is of met enige tydperk van kennisgewing ingevolge klousule 12 of met enige tydperk van afwesigheid as gevolg van ongeskiktheid in die omstandighede in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* vermeld van altesaam hoogstens 10 weke in enige bepaalde jaar of, tensy die werknemer dit versoek en die werkgewer skriftelik daartoe instem, met enige tydperk van militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957;

(iii) as Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige openbare vakansiedag nog 'n werkdag by gemelde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir elke sodanige dag wat bygevoeg word, 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal moet word;

(iv) 'n werkgewer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom verleen is gedurende die tydperk van 12 maande diens waarop die verloftydperk betrekking het, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) *(a)* Op die skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgewer toelaat dat die verlof oor 'n tydperk van hoogstens 24 maande diens oploop: Met dien verstande dat—

(i) sodanige werknemer so 'n versoek doen binne vier maande na verstryking van die eerste tydperk van 12 maande diens waarop die verlof betrekking het; en

(ii) die werkgewer die datum van ontvangs van sodanige versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek tot minstens na verstryking van die verloftydperk bewaar.

(b) Subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule bedoel.

(4) Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wie se diens gedurende enige dienstermyn van 12 maande eindig voordat die verloftydperk voorgeskryf by subklousule (1) ten opsigte van so 'n termyn opgeloop het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, vir elke voltooide maand van sodanige dienstermyn 'n bedrag betaal word van minstens—

(a) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) *(a)* bedoel, een vierde van die weekloon, en

(b) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) *(b)* bedoel, een sesde van die weekloon,

wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van al

deduction in respect of all days occasional leave granted to the employee with full pay at his written request: Provided further that an employee—

(i) who leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 12, unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or

(ii) who leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) who is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice;

shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purpose of this clause the expression "employment" shall be deemed to include—

(a) any period in respect of which an employer, in terms of clause 12, pays an employee in lieu of notice;

(b) any period during which an employee is absent—

(i) on leave in terms of this clause;

(ii) on sick leave in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)*;

(iii) on the instructions or at the request of his employer;

amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks; and

(c) any period during which an employee is absent undergoing military training or service in terms of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service;

and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who, before this Determination became binding, had become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before this Determination became binding and to whom any law providing for annual leave applied but who had not yet become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee, on the date on which such employee entered his employer's service or on the date on which this Determination became binding, whichever is the later.

(8) *(a)* Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer may for the purposes of annual leave at any time, but not more than once in any period of 12 months, close his establishment for 14 consecutive days plus any additional days that may have to be added by virtue of the third proviso to subclause (2).

(b) An employee who, in terms of paragraph *(a)* at the date of the closing of an establishment is not entitled to the full period of annual leave prescribed in subclause (1) *(b)* shall, in respect of any leave due to him, be paid by his employer on the basis set out in subclause (5), and for the purpose of annual leave thereafter his employment shall be deemed to commence on the date of such closing of the establishment.

(c) For the purpose of this subclause the expression "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in any department or division of a local authority.

7. Sick Leave

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who normally works a five-day week, not less than 20 work days' and

(b) in the case of any other employee, not less than 24 work days';

sick leave in the aggregate during each cycle of 24 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 24 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one

die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom toegestaan is, 'n eweredige bedrag kan aftrek: Voorts met dien verstande dat 'n werknemer wat—

(i) sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die kennisgewingstermyn uit te dien wat by klousule 12 voorgeskryf word, tensy die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien het of tensy die werknemer sy werkgewer betaal het in plaas daarvan om aldus kennis te gee; of

(ii) sy diens sonder 'n regsgeldige rede verlaat; of

(iii) sonder kennisgewing deur sy werkgewer ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder kennisgewing regsgeldig is;

op geen betaling uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het op 'n tydperk van verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof toegestaan is moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom toegestaan was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking „diens" geag te omvat—

(a) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgewer 'n werknemer ingevolge klousule 12 betaal in plaas van kennis te gee;

(b) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(i) met verlof ingevolge hierdie klousule;

(ii) met siekteverlof ingevolge klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)*;

(iii) op las of versoek van sy werkgewer;

en wel tot 'n totaal, in enige jaar, van hoogstens 10 weke; en

(c) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige militêre opleidings- of dienstydperk as diens te eis nie;

en word diens geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, kragtens enige wet op 'n tydperk van jaarlikse verlof geregtig geword het, op die datum waarop sodanige werknemer laas kragtens sodanige wet op verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, in diens was en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak, van toepassing was maar wat nog nie daarkragtens op 'n tydperk van verlof geregtig geword het nie, op die aanvangsdatum van sodanige diens;

(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of op die datum waarop hierdie Vasstelling bindend geword het, en wel op die jongste van die twee datums.

(8) *(a)* Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan 'n werkgewer vir die doel van jaarlikse verlof, te enige tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 maande, sy bedryfsinrigting sluit vir 14 agtereenvolgende dae plus alle addisionele dae wat moontlik uit hoofde van die derde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) daarby gevoeg moet word.

(b) 'n Werknemer wat op die sluitingsdatum van 'n bedryfsinrigting ingevolge paragraaf *(a)* nie op die volle tydperk van die jaarlikse verlof voorgeskryf by subklousule (1) *(b)*, geregtig is nie, moet ten opsigte van enige verlof wat aan hom verskuldig is, deur sy werkgewer betaal word op die grondslag in subklousule (5) vermeld, en vir die doel van jaarlikse verlof daarná word sy diens geag te begin op die datum waarop die bedryfsinrigting aldus sluit.

(c) By die toepassing van hierdie subklousule beteken die uitdrukking „bedryfsinrigting" enige perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in enige departement of afdeling van 'n plaaslike owerheid in diens is.

7. Siekteverlof

(1) Behoudens subklousule (2) moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof verleen van—

(a) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk, altesaam minstens 20 werkdae, en

(b) in die geval van enige ander werknemer, altesaam minstens 24 werkdae,

gedurende elke tydkring van 24 agtereenvolgende maande diens by hom, en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) gedurende die eerste 24 agtereenvolgende maande diens 'n werknemer nie op meer siekteverlof met volle betaling geregtig is nie as, in die geval van 'n werknemer met 'n werkweek van vyf

CONT

University of Fort Hare
Together in Excellence

work day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work day in respect of each completed month of employment;

(ii) where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;

(iii) the wage payable to an employee doing piece-work, in respect of any period of incapacity covered by this clause, shall be calculated on the basis of the remuneration paid to such employee on his last pay-day immediately preceding such incapacity.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(a) for more than three consecutive work days; or

(b) on the work day immediately preceding or the work day immediately succeeding a public holiday referred to in clause 8 (1); or

(c) on the work day immediately after the first Monday succeeding a public holiday referred to in clause 8 (1) and which falls on a Sunday;

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that, when an employee has, during any period of up to eight weeks, received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate, his employer may, during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion, require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) Where, during the first cycle of 24 months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid in respect of only such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiration of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiration, pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiration or termination, had not been taken.

(4) For the purpose of this clause the expression—

(a) "employment" shall be deemed to include—

(i) any period during which an employee is absent—

(aa) on leave in terms of clause 6;

(ab) on the instructions or at the request of his employer;

(ac) on sick leave in terms of subclause (1);

amounting in the aggregate, in any one year, to not more than 10 weeks; and

(ii) any period during which an employee is absent undergoing military training or service in terms of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service;

and any one period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date on which this Determination became binding shall, for the purpose of this clause, be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that any such inability to work, caused by an accident or a scheduled disease for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payble in terms of that Act.

(5) *Provisos*.—This clause is not applicable to—

(a) an employee at whose written request the employer contributes amounts of not less than those which the employee himself contributes to a fund or organisation appointed by the employee and which, in the case of incapacity in the circumstances set out in this clause, guarantees him the payment in the aggregate of not less than the equivalent of his wage for 20 or 24 work days, as the case may be, in each cycle of 24 months' service, except that during the first 24 months the guaranteed payment of constributions by the employee may be reduced, but to not less that the rate set out in the first proviso to subclause (1);

(b) any period of incapacity of an employee in respect of which the employer is obliged in terms of any other law to pay the employee not less than his full wage.

dae, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens en, in die geval van enige ander werknemer, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;

(ii) waar 'n werkgewer ingevolge 'n wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal en sodanige gelde wel betaal, die bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;

(iii) die loon wat aan 'n werknemer wat stukwerk verrig betaalbaar is ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid ingevolge hierdie klousule, bereken word op grondslag van die besoldiging wat aan so 'n werknemer op sy laaste betaaldag onmiddellik voor sodanige ongeskiktheid betaal is.

(2) 'n Werkgewer mag as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling, deur hom, van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) vir 'n tydperk van langer as drie agtereenvolgende dae; of

(b) op die werkdag onmiddellik voor of die werkdag onmiddellik na 'n openbare vakansiedag genoem in klousule 8 (1); of

(c) op die werkdag onmiddellik na die eerste Maandag wat volg op 'n openbare vakansiedag genoem in klousule 8 (1) en wat op 'n Sondag val;

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en wat die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid meld: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke by twee of meer geleenthede betaling ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgewer gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste sodanige geleentheid van hom mag vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid voor te lê.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van 24 maande diens by dieselfde werkgewer weens ongeskiktheid vir 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig op betaling vir slegs dié siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgewer moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by verstryking van gemelde tydkring of by diensbeëindiging voor sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal vir sover die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige verstryking of beëindiging toekom, nog nie geneem is nie.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking „diens" geag te omvat—

(i) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(aa) met verlof ingevolge klousule 6;

(ab) op las versoek van sy werkgewer;

(ac) met siekteverlof ingevolge subklousule (1);

en wat in enige jaar altesaam hoogstens 10 weke beloop; en

(ii) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidings- of dienstydperk as diens te eis nie;

en word enige tydperk van diens by dieselfde werkgewer onmiddellik voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vasstelling te wees, en word alle siekteverlof wat met volle betaling aan so 'n werknemer gedurende sodanige tydperk toegestaan is, geag ingevolge hierdie Vasstelling toegestaan te gewees het;

(b) beteken „ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe siekte of besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat sodanige onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeluk of vergoedingspligtige siekte waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, slegs as ongeskiktheid beskou word gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan geen ongeskiktheidsbetaling ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie.

(5) *Voorbehoudsbepalings*.—Hierdie klousule is nie van toepassing nie—

(a) op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek sy werkgewer bydraes maak wat minstens gelyk is aan die wat hy self maak aan 'n fonds of organisasie deur die werknemer benoem en wat aan hom in geval van ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule uiteengesit die betaling waarborg van altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir 20 of 24 werkdae, na gelang van die geval, in elke tydkring van 24 maande diens, behalwe dat die gewaarborgde tarief gedurende die eerste 24 maande van die betaling van bydraes deur die werknemer verminder kan word, maar tot minstens die aanwaskoers in die eerste voorbehoudsbepaling van subklousule (1) uiteengesit;

(b) ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid van 'n werknemer ten opsigte waarvan daar by enige ander wet van die werkgewer vereis word om aan die werknemer minstens sy volle loon te betaal.

8. Public Holidays and Sundays

(1) Subject to clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), if an employee does not work on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay him for the week in which such public holiday falls not less than his weekly wage.

(2) Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascendion Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day his employer shall, save as provided in clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), pay him for the week in which such public holiday falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on that day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such public holiday he shall be deemed to have worked for four hours.

(3) Whenever New Year's Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls on a Sunday the succeeding Monday shall be deemed to be such public holiday for the purpose of this clause.

(4) Save as provided in subclause (8) *(a)*, whenever an employee, other than a continuous process worker, works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, at a rate not less than double his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, or not less than double his daily wage, whichever is the greater; or

(b) pay the employee at a rate not less than one and one-third times his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday he shall be deemed to have worked for four hours.

(5) Whenever a continuous process worker works on a Sunday, his employer shall pay him at a rate of not less than one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday: Provided that over and above the remuneration prescribed in this subclause no overtime remuneration need be paid for work on a Sunday.

(6) Whenever a continuous process worker works during his free period, his employer shall pay him at a rate of not less than double his wage in respect of the total period worked by him during such free period: Provided that he shall be paid not less than double his daily wage.

(7) Whenever a continuous process worker or a shift worker works a shift which falls partly on any public holiday mentioned in subclause (1) or on a Sunday and partly on any other day, the whole shift shall be deemed to have been worked on the day on which the major portion of the shift falls.

(8) *Provisos.—(a)* Subclause (4) shall not apply to an employee who works in or in connection with any premises which are not registered or liable to registration as a factory in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and who, from the nature of his work, regularly has to work on Sundays throughout the year or during a season: Provided that the employer of such an employee shall grant such employee within seven days of such a Sunday on which he works one day's leave and, subject to the provisions of clauses 4 (6) and 6 (2) and (5) shall pay him in respect of the week in which such day's leave falls not less than his weekly wage.

(b) This clause shall not apply to a daily employee or a night watchman.

9. Piece-Work

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, introduce, any piece-work system and, save as provided in clause 4 (6), such employer shall pay his employee, who is employed on such piece-work system, remuneration at the rates, applicable under such system: Provided that, irrespective of the quantity of work done, the employer shall pay such employee not less than—

(i) in the case of an employee other than a daily employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that week had the employee been remunerated on the basis of time worked.

(ii) in the case of a daily employee, in respect of each day on which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that day had the employee been remunerated on the basis of time worked.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the rates referred to in subclause (1).

8. Openbare Vakansiedae en Sondae

(1) Behoudens klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), moet 'n werkgewer aan 'n werknemer wat nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk nie, minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n openbare vakansiedag val.

(2) Wanneer 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom, behoudens klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), vir die week waarin so 'n openbare vakansiedag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op daardie dag gewerk het: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis word of hy toegelaat word om minder as vier uur op so 'n openbare vakansiedag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(3) Wanneer Nuwejaarsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag op 'n Sondag val, word die volgende Maandag by die toepassing van hierdie klousule geag sodanige openbare vakansiedag te wees.

(4) Behoudens subklousule (8) *(a)*, wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer òf—

(a) die werknemer—

(i) indien hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon betaal;

(ii) indien hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, teen 'n tarief van minstens dubbel sy loon ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk, of minstens dubbel sy dagloon betaal, en wel die bedrag wat die grootste is; òf

(b) die werknemer teen minstens een en 'n derde maal sy loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof verleen en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, daar geag moet word dat hy vier uur gewerk het.

(5) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom, behoudens subklousule (6), minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die totale tydperk wat hy op sodanige Sondag werk: Met dien verstande dat werk op 'n Sondag nie betaling vir oortyd meebring wat die besoldiging in hierdie subklousule voorgeskryf, te bowe gaan nie.

(6) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker gedurende sy vry periode werk, moet sy werkgewer hom minstens dubbel sy loon betaal ten opsigte van die totale tydperk wat hy gedurende sodanige vry periode werk: Met dien verstande dat hy minstens dubbel sy dagloon betaal moet word.

(7) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker of 'n skofwerker 'n skof werk wat gedeeltelik op 'n openbare vakansiedag in subklousule (1) bedoel of op 'n Sondag en gedeeltelik op enige ander dag val, word daar geag dat die hele skof gewerk is op die dag waarop die grootste gedeelte van sodanige skof val.

(8) *Voorbehoudsbepalings.—(a)* Subklousule (4) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat op of in verband met 'n perseel wat nie ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, as fabriek geregistreer of aan registrasie onderworpe is nie, werksaam is en wat uit die aard van sy werk gereeld dwarsdeur die jaar of gedurende 'n seisoen op Sondag moet werk: Met dien verstande dat die werkgewer van sodanige werknemer binne sewe dae na sodanige Sondag waarop hy gewerk het, een dag verlof aan hom toestaan en hom, behoudens klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), ten opsigte van die week waarin sodanige dag verlof val, minstens sy weekloon betaal.

(b) Hierdie klousule is nie op 'n daaglikse werknemer of 'n nagwag van toepassing nie.

9. Stukwerk

(1) 'n Werkgewer mag, nadat hy minstens een week vooraf kennis aan sy werknemer gegee het, 'n stukwerkstelsel invoer, en sodanige werkgewer moet, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), sy werknemer wat volgens sodanige stukwerkstelsel werk, besoldig teen die tariewe wat ooreenkomstig sodanige stelsel van toepassing is: Met dien verstande dat die werkgewer, ongeag die hoeveelheid werk wat verrig is, die werknemer moet betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, vir elke week waarin stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie week sou moes betaal het as hy die werknemer 'n tydloon betaal het;

(ii) in die geval van 'n daaglikse werknemer, vir elke dag waarop stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie dag sou moes betaal het as hy die werknemer 'n tydloon betaal het.

(2) 'n Werkgewer moet 'n lys van die besoldiging in subklousule (1) bedoel, op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting opgeplak hou.

(3) An employer who intends to cancel or amend any piece-work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one month's notice of such intention: Provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give notice for a period not shorter than that agreed upon.

(4) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer need not give a daily employee notice of his intention to introduce any piece-work system or to cancel or amend it.

10. Uniforms, Overalls and Protective Clothing

An employer shall supply and maintain in serviceable and clean condition, free of charge, any uniform, overall, washing coat, apron, cap, boots or other protective clothing which he requires his employee to wear or which by any law he is required to provide for his employee, and any such article shall remain the property of the employer: Provided that an employer may require an employee to wash or wash and iron any such protective clothing, in which event the employer shall pay such employee an allowance of not less than 60c every week.

11. Prohibition of Employment

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

12. Termination of Contract of Employment

(1) An employer or his employee, other than a daily employee, who desires to terminate the contract of employment shall give—

(a) during the first four weeks of employment, not less than one work day's;

(b) after the first four weeks of employment, not less than one week's;

notice of termination of contract, or an employer or employee may terminate the contract without notice by paying the employee or paying the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(aa) in the case of one work day's notice, the daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(ab) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or his employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than that prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of an employee who deserts:

Provided further that where the wage of an employee at the date of termination of his employment has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination if no deductions had been made in respect of short-time".

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to subclause (1), the payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in subclause (1) may be given on any work day: Provided that—

(i) the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of military training or service which an employee is undergoing in terms of the Defence Act, 1957;

(ii) notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)* and which does not exceed 10 weeks in the aggregate in any year.

(4) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Determination, where an employee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provision of this Determination, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice: Provided that where an employer in this manner appropriates to himself an amount in lieu of notice, the employee shall, for the purposes of clause 6 (5), be deemed to have paid the employer in lieu of notice.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om 'n bestaande stukwerkstelsel of die besoldiging wat daarvolgens van toepassing is, af te skaf of te wysig, moet aan sy werknemer wat volgens sodanige stelsel werk, minstens een maand kennis van sodanige voorneme gee: Met dien verstande dat 'n werkgewer en sy werknemer oor 'n langer kennisgewingstermyn ooreen kan kom, en in so 'n geval mag die werkgewer nie vir 'n korter termyn as dié waarvoor daar ooreengekom is, kennis gee nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, hoef 'n werkgewer nie 'n daaglikse werknemer kennis te gee van sy voorneme om 'n stukwerkstelsel in te voer of af te skaf of te wysig nie.

10. Uniforms, Oorpakke en Beskermende Klere

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke, wasjasse, voorskote, pette, stewels of ander beskermende klere wat hy van sy werknemer vereis om te dra of wat hy ingevolge enige wet verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n bruikbare toestand hou; en alle sodanige artikels bly die eiendom van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werkgewer van 'n werknemer kan vereis om sodanige beskermende klere te was of te was en stryk en in so 'n geval moet die werkgewer so 'n werknemer 'n toelae van minstens 60c per week betaal.

11. Verbod op Indiensneming

'n Werkgewer mag niemand onder die leeftyd van 15 jaar in diens neem nie.

12. Beëindiging van Dienskontrak

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag;

(b) na die eerste vier weke diens, minstens een week;

vooraf kennis van die beëindiging van die kontrak gee of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur, in plaas van sodanige kennisgewing, aan die werknemer of die werkgewer, na gelang van die geval, te betaal—

(aa) in die geval van een werkdag kennisgewing, minstens die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ab) in die geval van een week kennisgewing, minstens die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang:

Met dien verstande dat—

(i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die kontrak op 'n regsgeldige grond sonder kennisgewing te beëindig;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word;

(iii) die werking van 'n verbeuring of boete wat regtens van toepassing mag wees op 'n werknemer wat dros;

nie hierdeur geraak word nie: Met dien verstande voorts dat indien die loon van 'n werknemer op die datum van die beëindiging van sy diens verminder is deur aftrekkings ten opsigte van korttyd en die werkgewer hom betaal in plaas van kennis te gee, die uitdrukking „ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken „ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen bedrag weens korttyd afgetrek was nie".

(2) Indien daar 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing eweredig wees aan die kennisgewingstermyn waaroor daar ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing by subklousule (1) voorgeskryf, kan op enige werkdag geskied: Met dien verstande dat—

(i) die kennisgewingstermyn nie mag saamval met, en die kennisgewing nie mag geskied gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof ingevolge klousule 6 of enige tydperk van militêre opleiding of diens wat 'n werknemer ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie;

(ii) daar nie kennis gegee mag word gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof ooreenkomstig klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* uiteengesit wat altesaam hoogstens 10 weke in 'n jaar beloop nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling mag 'n werkgewer, in die geval waar 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder om kennis te gee en sonder om die kennisgewingstermyn uit te dien of sonder om sy werkgewer te betaal in plaas van kennis te gee, uit enige geld wat hy sodanige werknemer uit hoofde van enige bepaling van hierdie Vasstelling skuld, aan homself 'n bedrag toeëien van hoogstens dié wat sodanige werknemer hom sou moes betaal het in plaas van kennis te gee: Met dien verstande dat wanneer 'n werkgewer 'n bedrag aldus aan homself toegeëien het in plaas van kennisgewing, daar by die toepassing van klousule 6 (5) geag word dat die werknemer die werkgewer betaal het in plaas van kennis te gee.

No. R.1080] [30 May 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Wage Determination for Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Transvaal Areas and Sasolburg, published under Government Notice R.1079 of 30 May 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

No. R.1088] [30 May 1980

WAGE ACT, 1957

CANCELLATION OF THE PROVISIONS OF WAGE DETERMINATION 324

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 16 of the Wage Act, 1957, cancel, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, all the provisions of Wage Determination 324, published under Government Notice R.504 of 31 March 1971, as amended by Government Notice R.461 of 26 March 1976.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

No. R.1080] [30 Mei 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN SASOLBURG

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Loonvasstelling vir Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1079 van 30 Mei 1980, oor die algemeen vir die werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

No. R.1088] [30 Mei 1980

LOONWET, 1957

INTREKKING VAN DIE BEPALINGS VAN LOONVASSTELLING 324

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN SASOLBURG

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby in kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, al die bepalings van Loonvasstelling 324, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.504 van 31 Maart 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R.461 van 26 Maart 1976.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. R.1080] [30 May 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Wage Determination for Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Transvaal Areas and Sasolburg, published under Government Notice R.1079 of 30 May 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

No. R.1088] [30 May 1980

WAGE ACT, 1957

CANCELLATION OF THE PROVISIONS OF WAGE DETERMINATION 324

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CERTAIN TRANSVAAL AREAS AND SASOLBURG

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby, in terms of section 16 of the Wage Act, 1957, cancel, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice, all the provisions of Wage Determination 324, published under Government Notice R.504 of 31 March 1971, as amended by Government Notice R.461 of 26 March 1976.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

No. R.1080] [30 Mei 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN SASOLBURG

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Loonvasstelling vir Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1079 van 30 Mei 1980, oor die algemeen vir die werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

No. R.1088] [30 Mei 1980

LOONWET, 1957

INTREKKING VAN DIE BEPALINGS VAN LOONVASSTELLING 324

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), SEKERE TRANSVAALSE GEBIEDE EN SASOLBURG

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, trek hierby in kragtens artikel 16 van die Loonwet, 1957, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, al die bepalings van Loonvasstelling 324, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.504 van 31 Maart 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R.461 van 26 Maart 1976.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

Department of Manpower Utilization

GOVERNMENT NOTICES

No.		Page
R.1079	Wage Act, 1957: Wage Determination 396: Unskilled labour (Local Authorities), Certain Transvaal Areas and Sasolburg	1
R.1080	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Transvaal Areas and Sasolburg	15
R.1088	Wage Act, 1957: Cancellation of the Provisions of Wage Determination 324: Unskilled Labour (Local Authorities), Certain Transvaal Areas and Sasolburg	15

INHOUD

Departement van Mannekragbenutting

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

No.		Bladsy
R.1079	Loonwet, 1957: Loonvasstelling 396: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg	1
R.1080	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg	15
R.1088	Loonwet 1957: Intrekking van die Bepalings van Loonvasstelling 324: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Sekere Transvaalse Gebiede en Sasolburg	15

University of Fort Hare
Together in Excellence

PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—BB2625/12 400
GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK, KAAPSTAD—BB2625/12 400

7036
University of North Florida
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3006 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3006
Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*
POST FREE · POSVRY

VOL. 179] CAPE TOWN, 30 MAY 1980 [No. 7036
KAAPSTAD, 30 MEI 1980

GOVERNMENT NOTICES

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R.1081] [30 May 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 397

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), EAST LONDON, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE

By direction of the Minister of Manpower Utilisation it is hereby notified, in terms of section 14 (2) of the Wage Act, 1957, that the Minister under the powers vested in him by section 14 (1) of the said Act, has made the Wage Determination in the Schedule hereto in respect of Unskilled Labour (Local Authorities), East London, Port Elizabeth and Uitenhage, and has fixed the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the provisions of the said Wage Determination shall be binding.

SCHEDULE

1. AREA AND SCOPE OF DETERMINATION

This Determination shall apply to all employees who are employed by local authorities, other than the Divisional Council of Kaffraria, in the area comprising the Magisterial Districts of East London, Port Elizabeth and Uitenhage, and who perform unskilled labour, and to the employers of such employees.

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R.1081] [30 Mei 1980

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 397

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), OOS-LONDEN, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting, word hierby ingevolge artikel 14 (2) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 14 (1) van genoemde Wet, die Loonvasstelling wat in die Bylae hiervan verskyn ten opsigte van Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage, gemaak en die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Loonvasstelling bindend word.

BYLAE

1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASSTELLING

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers wat in diens is by plaaslike owerhede, uitgesonderd die Afdelingsraad van Katfrarië, in die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage en wat ongeskoolde arbeid verrig, en op die werkgewers van sodanige werknemers.

2. DEFINITIONS

(1) Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957, has the same meaning as in that Act and unless inconsistent with the context—

(i) "continuous process worker" means an employee who is engaged in any activity which in terms of section 19 (1) *(a)* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, has been declared to be an activity in which continuous working by means of three shifts per day on seven days per week is necessary; (iv)

(ii) "daily employee" means an employee who is employed by the day; (ii)

(iii) "day" in relation to a continuous process worker or an employee engaged in cleaning premises, means a period of 24 consecutive hours calculated from the time such an employee commences work and in relation to any other employee, a period of 24 consecutive hours commencing at 24h00; (iii)

(iv) "emergency work" means—

(a) any work which, owing to unforeseen circumstances such as fire, storm, accident, act of violence, epidemic or theft, must be done without delay;

(b) any work necessary for the maintenance or provision of light, power, water, telephone, public health, sanitary, cleansing, public transport or airport services;

(c) any work necessitated by a general breakdown of plant or machinery or an actual breakdown or threatened breakdown of buildings;

(d) any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary working hours; or

(e) any work in connection with the loading or unloading of ships or of trucks or vehicles belonging to the South African Railways and Harbours or of trucks used by a cartage contractor in the fulfilment of his contract as such with the South African Railways and Harbours; (vii)

(v) "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed on unskilled labour by a local authority; (i)

(vi) "law" includes the common law; (xiv)

(vii) "local authorities" means divisional councils, city councils, municipal councils, town councils, village councils, village management boards, local boards, local area boards and any other similar institutions or bodies contemplated in section 84 (1) *(f)* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961); (x)

(viii) "overtime" means that portion of any period during which an employee works for his employer during any week or on any day, as the case may be, which is in excess of the respective ordinary hours of work prescribed for such employee in clause 5 (1), (2), (3), (4) or (5), but does not include any period during which an employee—

(a) whose said hours are prescribed in clause 5 (1), works for his employer on a Sunday;

(b) whose said hours are prescribed in clause 5 (2), works for his employer during his free period; (ix)

(ix) "piece-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quality of work done; (xii)

(x) "shift-worker" means an employee who is engaged on shift work in an activity in an establishment in which two or three consecutive shifts per day on not more than six days per week are worked; (xi)

(xi) "short-time" means any temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to the vagaries of the weather, a shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings; (v)

(xii) "unskilled labour" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression:

(1) Affixing labels to or marking, branding, stamping, or stencilling articles or containers or perforating labels; (28)

(2) affixing stamps to letters, parcels or other articles; (67)

(3) applying cement or lime mortar to walls by hand, with bag, glove or other similar means; (78

(4) assisting an artisan, other than by independently using the tools of his trade; (86)

(5) attending haulage, other than mechanical haulage (winch driving), including signalling; (84)

(6) bending or breaking up by means of hammers, saws, chisels, crowbars or spanners, any scrap metal, machine, wreck, vehicle or bridge; or bending or cutting under supervision by means of a blowlamp; (27)

(7) burning fire-breaks or extinguishing veld or bush fires under supervision; (57)

2 WOORDOMSKRYWING

(1) Tensy die sinsverband anders aandui, het elke uitdrukking wat in hierdie vasstelling gebesig en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in daardie Wet en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

(i) „bedryfsinrigting" enige perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers by 'n plaaslike owerheid ongeskoolde arbeid verrig; (v)

(ii) „daaglikse werknemer" 'n werknemer wat by die dag in diens is; (ii)

(iii) „dag" met betrekking tot 'n deurlopendeproseswerker of 'n werknemer wat diens verrig by die skoonmaak van persele, 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure gereken vanaf die tyd waarop sodanige werknemer met sy werk begin, en, met betrekking tot enige ander werknemer, 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure wat om middernag begin; (iii)

(iv) „deurlopendeproseswerker" 'n werknemer wat werksaam is in 'n bedrywigheid wat ingevolge artikel 19 (1) *(a)* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar is tot 'n bedrywigheid ten opsigte waarvan daar deur middel van drie skofte per dag op sewe dae van die week deurlopend gewerk moet word; (i)

(v) „korttyd" 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure weens die wisselvalligheid van die weer, 'n tekort aan grondstowwe, of 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word; (xi)

(vi) „loon" die geldbedrag wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure soos by klousule 5 voorgeskryf: Met dien verstande dat—

(i) as 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal as dié by klousule 3 (1) voorgeskryf dit sodanige hoër bedrag beteken;

(ii) die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit besoldiging bedoel of omvat wat 'n werknemer wat in diens is op enige grondslag waarvoor daar in klousule 9 voorsiening gemaak word, ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie; (xiii)

(vii) „noodwerk"—

(a) alle werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, gewelddaad, epidemi of diefstal sonder versuim gedoen moet word;

(b) alle werk wat gedoen moet word vir die instandhouding of verskaffing van lig, krag of water of van telefoon-, openbare gesondheids-, sanitêre, reinigings-, openbare vervoer-, of lughawedienste;

(c) alle werk wat genoodsaak word deur die algemene onklaarraking van installasie of masjinerie of ten gevolge van die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word;

(d) alle werk in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende die gewone werkure verrig kan word nie;

(e) alle werk in verband met die laai of aflaai van skepe of van spoorwaens of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens of van voertuie wat deur 'n vervoerkontrakteur gebruik word in die nakoming van sy kontrak as sodanig met die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens; (iv)

(viii) „ongeskoolde arbeid", sonder om die gewone betekenis daarvan enigsins te beperk:

(1) Afval, huide of velle skoonmaak of sorteer; (15)

(2) artikels van gelyke grootte en getal in houers verpak wat spesiaal gemaak is om sodanige artikels te bevat; (63)

(3) artikels, pakkette, leë bottels, sakke of ander houers sorteer, vasbind of toedraai of ou metaal, afvalglas of afvalpapier sorteer of bymekaarmaak; (87)

(4) artikels, geboue of uitrusting met die hand teer; (92)

(5) asfalt met sand, gruis, klei of gebreekte klip met die hand meng, of gemengde asfalt met skopgrawe, harke, vurke of met kruiwaens versprei, of asfalt met pype of kanne sprei, of asfalt vasstamp; (53)

(6) baalperse of ander perse met die hand bedien of draad, hoepels, toue of metaalbande om kiste, sakke, vesel of bale sit of vasmaak; (61)

(7) bakstene, klippe of beton met hamers, troffels of ander nie-kragaangedrewe gereedskap skoonmaak of afvlak; (13)

(8) batterye afhaal, byvul of terugsit; (75)

(9) bene stukkend kap, vet opsny of uitbraai, of vet deur masjiene stuur; (10)

(10) beton-, staal- of ander pype in posisie neerlê, verskuif of regsit; (68)

(11) bokke, kratte of kiste met die hand herstel; (78)

(8) carrying, lifting, pulling, pushing, hauling, packing, stacking, rolling or moving any article, vehicle or container whether in or on the workshop, storeroom, shed, premises, vehicle or railway truck, other than by the use of power equipment, burying any article; (22)

(9) checking, keeping tally or stacking of bags; (56)

(10) chopping bones, cutting up or melting fat or putting fat through machines; (9)

(11) chopping up wood or other material; sawing firewood by means of a hand saw; (36)

(12) cleaning blockages of power station screens or culverts; cleaning drains or sewerage systems under supervision; (88)

(13) cleaning or levelling bricks, stones or concrete by means of hammers, trowels or other non-power-driven tools,

(14) cleaning animals or washing carcasses; (21)

(15) cleaning or sorting offal, hides or skins; (1)

(16) cleaning sausage casing; (97)

(17) cleaning or washing premises, doors, windows, equipment, tools, machinery, furniture, vehicles, tanks, containers or other articles, including polishing furniture, floors or vehicles or brushing carpets; (64)

(18) collecting samples of rock or stone; (73)

(19) connecting or disconnecting, screwing or unscrewing pipes; (69)

(20) cooking rations or making tea or similar beverages for or serving it to employees or making tea or other refreshments for or serving it to employers or their guests; (72)

(21) coupling or uncoupling cocopans; laying or bolting or unbolting tracks; (44)

(22) covering with or removing tarpaulins; (12)

(23) cutting or threading pipes under supervision; (70)

(24) cutting wire, rope or hessian by hand; (23)

(25) de-horning carcasses; (19)

(26) delivering or conveying messages, parcels, letters or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or manually propelled vehicle; (13)

(27) destruction of vermin under supervision; (60)

(28) drilling by hand; (51)

(29) driving animal-drawn vehicles; (93)

(30) erecting or hanging out road signs or putting up warning lamps; (63)

(31) erecting scaffolding under supervision; (82)

(32) feeding or tapping from processing vats, tanks or other containers by hand; (68)

(33) feeding or taking off from conveyor belts, machines, hoppers, platforms or tanks; (89)

(34) filling fuel tanks, draining or filling oil sumps; (15)

(35) gardening, i.e. digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering, trimming hedges, weeding, felling or removing trees or other vegetation, or planting under supervision; (85)

(36) guarding premises or property; (65)

(37) harnessing or unharnessing animals; (20)

(38) heating metal vats, tanks, pipes, drums or other containers by steam; (50)

(39) hoisting or dragging carcasses otherwise than by means of power-driven mechanical appliances; (40)

(40) killing, plucking or cleaning poultry or cleaning fish; (66)

(41) laying or tamping rail track ballast or handling rails or sleepers in connection with the maintenance of railway tracks to power stations; (79)

(42) laying out or affixing wire, other than electric wire; (24)

(43) lighting fuses under supervision; (49)

(44) limewashing, cleaning or disinfecting compounds, latrines, stables or outbuildings or applying cleansing or disinfecting substances to night soil containers; (39)

(45) loading or unloading; (47)

(46) loosening, excavating, breaking or spreading stone, gravel, soil, clay, sand or other raw materials; shovelling, digging trenches, holes or foundations or performing other excavation work by hand; digging out tree stumps; (43)

(47) loosening, demolishing or breaking up walls under supervision; (54)

(48) loosening or taking down planks, beams or other kinds of timbering, roof tiling, corrugated iron sheets, asbestos sheeting or other roofing material, or removing nails therefrom under supervision; (58)

(49) making or maintaining fires, whether in hearths, ovens or any other fire-place; removing refuse or ashes, sorting out cinders; (95)

(50) mending, cleaning or shaking out bags, cutting bags by hand or mchine; (76)

(51) minding, cleaning, driving, feeding or in any other way tending livestock; (48)

(52) minding a conveyor or tripper; (90)

(53) mixing asphalt with sand, gravel, clay or crushed stone by

(12) bokse'le oorgooi of afhaal, (22)

(13) boodskappe, pakkette, briewe of goedere te voet of per trapliets, driewieler of hardvoertuig aflewer of vervoer, (26)

(14) bottels of soortgelyke houers in kragaangedrewe masjiene plaas of daarui neem, etikette van bottels, kaste of ander artikels met die hand verwyder of etikette daarop plak; etikette aan kragaangedrewe etiketteermasjiene voer; (66)

(15) brandstoftenks volmaak; oliebakke leegtap of volmaak; (34)

(16) briewe, omsendbriewe, dokumente, biljette, advertensies of ander skriftelike, gedrukte, getikte of afgerolde dokumente in koeverte plaas of in pakkies opmaak; (67)

(17) briewe, pakkette, bottels, vate, kaste, blikke, platkissies, kartonne, konkas, sakke, bale of enige ander houer oopmaak, toemaak, volmaak of leegmaak; spoorwegwaens oop- of toemaak; (60)

(18) deure of vensters oop- of toemaak; (58)

(19) die horings van karkasse verwyder; (25)

(20) diere in- of uitspan; (37)

(21) diere skoonmaak of karkasse afwas; (14)

(22) dra, oplig, sleep, stoot, trek, verpak, opstapel, rol of verskuif van enige artikel, voertuig of houer, hetsy in of op die werkplek, pakkamer, loods, perseel, voertuig of spoorwa, behalwe deur die gebruik van kragtoerusting; enige artikel begrawe; (8)

(23) draad, tou of goiingsak met die hand sny; (24)

(24) draad behalwe elektriese draad, reg neerlê of vasmaak; (42)

(25) drade op- of afrol, in posisie lê, sleep of trek; (97)

(26) dryfrieme afhaal of opsit; (76)

(27) enige ou metaal, masjien, wrak, voertuig of brug met hamers, sae, beitels, koevoete of skroefsleutels buig of opbreek, of onder toesig met blaaslamp buig of sny; (6)

(28) etikette op artikels of houers plak of dit merk, brandmerk, stempel of sjabloneer, of etikette perforeer; (1)

(29) filterperse oop- of toemaak of filterdoeke verwyder of vervang; (59)

(30) gifstowwe onder toesig spuit, sprei of aanwend; (88)

(31) goedere volgens voorafbepaalde massa by herhaling massameet, of goedere volgens voorafbepaalde maat by herhaling meet; (79)

(32) goiing of jute met die hand pluis; (93)·

(33) graan met grawe of skoppe oopsprei of omkeer; (89)

(34) groente, vrugte, pluimvee, blomme of ander plaasprodukte sorteer of verpak; (85)

(35) handdoeke, seep of toiletpapier vervang; (80)

(36) hout of ander materiaal fynkap; brandhout met 'n handsaag saag; (11)

(37) 'n hystoestel, goederehysbak, handpomp, kragboor, afrolmasjien, domkrag, windas, gangspil, naaimasjien of smidsblaasbalk bedien; (62)

(38) kabels in posisie trek, kabelslote toemaak of die grond oppervlakte herstel deur die opvulwerk vas te stamp of te rol; (69)

(39) kampongs, latrines, stalle of buitegeboue witkalk, skoonmaak of ontsmet, of reinigings- of ontsmettingsmiddels aan houers van nagvuil aanwend; (44)

(40) karkasse ophys of sleep op 'n ander manier as deur middel van meganiese kragtoestelle; (39)

(41) karkasse sorteer of stempel; (86)

(42) klaargemaakte karton- of veselborddose of soortgelyke houers met die hand opstel of uitmekaar haal of papier met die hand vou; (83)

(43) klip, gruis, grond, klei, sand of ander grondstowwe losmaak, uithaal, breek of strooi, met 'n skopgraaf skep, slote, gate of fondamente grawe of ander uitgrawingswerk met die hand verrig; boomstompe uitgrawe; (46)

(44) koekepanne koppel of ontkoppel; spore lê of vas- of losbout; (21)

(45) konkas verf, of skoorstene onder toesig verf; (64)

(46) kruiwaens, trollies, waentjies of ander handvoertuie trek of stoot; (70)

(47) laai of aflaai; (45)

(48) lewende hawe oppas, skoonmaak, aanjaag, voer of op enige ander wyse versorg; (51)

(49) lonte onder toesig aansteek; (43)

(50) metaalvate, tenks, pype, konkas of ander houers met stoom verhit, (38)

(51) met die hand boor; (28)

(52) met die hand omroer of meng; (90)

(53) met die hand sif; (84)

(54) mure onder toesig laasmaak, afbreek of opbreek; (47)

(55) nagemmers verwyder, leegmaak, skoonmaak of vervang; (74)

University of Fort Hare
Together in Excellence

hand, or spreading mixed asphalt by means of shovels, rakes, forks or wheelbarrows, or spreading asphalt with pipes or cans or ramming asphalt; (5)

(54) moving, placing, dragging or lifting pipes or poles, driving in or planting poles; (71)

(55) oiling or greasing vehicles or machinery, but not electric generating machinery or motor vehicles; (94)

(56) opening or closing coal chutes; (81)

(57) opening or closing cocks or valves or adjusting machine levers under supervision; (59)

(58) opening or closing doors or windows; (18)

(59) opening or closing filter presses or removing or changing filter cloths; (29)

(60) opening, closing, filling or emptying letters, parcels, bottles, casks, boxes, tins, trays, cartons, drums, bags, bales or any other container; opening or closing railway trucks; (17)

(61) operating baling presses or other presses by hand or placing or securing wire, hoops, ropes or metal bands around boxes, bags, fibre or bales; (6)

(62) operating a hoist, goods lift, hand-pump, power drill, duplicating machine, jack, winch, capstan, sewing machine or forge bellows; (37)

(63) packing articles of uniform size and number in containers specially made to contain such articles; (2)

(64) painting drums, or painting chimneys under supervision; (45)

(65) painting traffic signs or street lines by hand; marking playing fields with lime or paint; (87)

(66) placing bottles or similar containers in power-driven machines or taking therefrom; removing labels from bottles, boxes or other articles by hand or affixing labels thereto; feeding labels to power-driven labelling machines; (14)

(67) placing letters, circulars, documents, handbills, advertisements or other written, printed, typed or roneoed documents in envelopes or making them up into bundles; (16)

(68) placing, moving or arranging concrete, steel or other pipes into position; (10)

(69) pulling cables into position, filling in cable trenches or reinstating round surface by stamping or rolling filling; (38)

(70) pulling or pushing wheelbarrows, trolleys, barrows or other manually propelled vehicles; (46)

(71) pumping, washing or screening sand or gravel by hand; (75)

(72) ramming or tamping cement or concrete in moulds or ramming concrete in foundations, bolting or otherwise securing parts of or desmantling moulds for cement or concrete products; (77)

(73) removing impurities from hessian or jute by hand; (61)

(74) removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails; (55)

(75) removing, topping up or replacing batteries; (8)

(76) removing or replacing belts; (26)

(77) removing, replacing, changing or inflating wheels or tyres or tubes of motor vehicles, bicycles or wheelbarrows or repairing tubes; (96)

(78) repairing trestles, crates or boxes by hand; (11)

(79) repetitive mass measuring of goods to a predetermined mass or repetitive measuring of goods to a set measure; (31)

(80) replacing towels, soap or toilet paper; (35)

(81) salting meat, skins or hides; (92)

(82) sawing meat or bones by means of a hand saw; (91)

(83) setting up or taking apart ready-made cardboard or fibreboard boxes or similar containers or folding paper by hand; (42)

(84) sieving by hand; (53)

(85) sorting or packing vegetables, fruit, poultry, flowers or other farm produce; (34)

(86) sorting or stamping carcasses; (41)

(87) sorting, tying or wrapping articles, parcels, empty bottles, bags, or other containers or sorting or collecting scrap metal, waste glass or waste paper; (3,

(88) spraying, spreading or applying toxins under supervision; (30)

(89) spreading or turning over grain by means of spades or shovels; (33)

(90) stirring or mixing by hand; (52)

(91) sweeping or cleaning pavements, streets, footpaths, parks, gardens, pleasure resorts, swimming baths, water furrows, gullies or sluits; (83)

(92) tarring articles, buildings or equipment by hand; (4)

(93) teasing hessian or jute by hand; (32)

(94) tying or securing steel reinforcing materials with wire, under supervision, or cutting, bending or assembling such materials; (80)

(56) nasien, met 'n telbord telling hou of opstapel van sakke; (9)

(57) onder toesig voorbrande maak of veld- of bosbrande blus, (7)

(58) onder toesig planke, balke of ander soorte timmerhout, dakteels, sinkplate, asbesplate of ander dakmateriaal losmaak of afbreek of spykers daaruit verwyder; (48)

(59) onder toesig krane of kleppe oopmaak of toemaak of masjienhefbome verstel; (57)

(60) ongedierte onder toesig vernietig; (27)

(61) onsuiwerhede uit goiing of jute met die hand verwyder; (73)

(62) oorpakke, uniforms of beskermende klere was; (96)

(63) padtekens oprig of uithang of waarskuwingslampe opstel; (30)

(64) persele, deure, vensters, uitrusting, gereedskap, masjinerie, meubels, voertuie, tenks, houers of ander artikels skoonmaak of was, en dit sluit in meubels, vloere of voertuie poleer of tapyte uitborsel; (17)

(65) persele of eiendom bewaak; (36)

(66) pluimvee slag, pluk of skoonmaak of vis skoonmaak; (40)

(67) posseëls op briewe, pakkette of ander artikels plak; (2)

(68) prosesvate, tenks of ander houers met die hand voer of daarvan uittap; (32)

(69) pype koppel of ontkoppel vas- of losskroef; (19)

(70) pype onder toesig afsaag of skroefdraad daaraan sny; (23)

(71) pype of pale verlê, regsit, sleep of oplig; pale indryf of inplant; (54)

(72) rantsoene gaarmaak of tee of soortgelyke dranke vir werknemers maak of aan hulle bedien of tee of ander verversing vir werkgewers of hul gaste maak of aan hulle bedien; (20)

(73) rots- of klipmonsters versamel; (18)

(74) rubber- of ander stempels gebruik waar seleksie of diskresie nie nodig is nie; (95)

(75) sand of gruis met die hand uitpomp, was of sif; (71)

(76) sakke heelmaak, skoonmaak of uitskud; sakke met die hand of masjien sny; (50)

(77) sement of beton in vorms stamp of vasstamp of beton in fondamente vasstamp, onderdele van vorms vir sement- of betonprodukte aanmekaar bout of op 'n ander manier saamvoeg of vorms uitmekaar haal; (72)

(78) sement- of kalkdagha met die hand, met 'n sak, handskoen of op ander soortgelyke wyse van mure smeer; (3)

(79) spoorbaanballas lê of vasstamp of spore of dwarslêers in verband met die instandhouding van spoorbane na kragstasies hanteer; (41)

(80) staalversterkingsmateriaal onder toesig met draad verbind of vasheg, of sodanige materiaal sny, buig of inmekaarsit; (94)

(81) steenkoolstortgeute oop- of toemaak; (56)

(82) steiers onder toesig oprig; (31)

(83) sypaadjies, strate, voetpaadjies, parke, tuine, plesieroorde, swembaddens, watervore, rioolgate of slote vee of skoonmaak; (91)

(84) trekwerk doen, behalwe meganiese trekwerk (windas), met inbegrip van sinjale gee; (5)

(85) tuinmaak, dit wil sê, spit, hark, gras sny, strooi, meng, natmaak, heinings snoei, onkruid verwyder, bome of ander plantegroei afkap of verwyder, of onder toesig plant; (35)

(86) 'n ambagsman behulpsaam wees op 'n ander wyse as deur die gereedskap van sy ambag selfstandig te gebruik; (4)

(87) verkeerstekens of straatlyne met die hand verf; speelgronde met kalk of verf merk; (65)

(88) verstoppings van kragstasiesiwwe of deurlope skoonmaak; riole of rioolstelsels onder toesig skoonmaak; (12)

(89) vervoerbande, masjiene, vultregters, platforms of tenks voer of daarvan afneem; (33)

(90) 'n vervoerband of storter bedien; (52)

(91) vleis of bene met 'n handsaag saag; (82)

(92) vleis, velle of huide sout; (81)

(93) voertuie dryf wat deur diere getrek word; (29)

(94) voertuie of masjinerie, maar nie elektriese opwekkingsmasjinerie of motorvoertuie nie, olie of smeer; (55)

(95) vuurmaak of vure aan die brand hou, hetsy in kaggels, oonde of enige ander vuurmaakplek; afval of as verwyder; sintels uitsoek; (49)

(96) wiele of buite- of binnebande van motorvoertuie, fietse of kruiwaens afhaal, terugsit, omruil of oppomp of binnebande herstel; (77)

(97) worsderms skoonmaak; (16) (xii)

(ix) „oortyd" daardie gedeelte van enige tydperk wat 'n werknemer gedurende 'n week of op 'n dag, na gelang van die geval, vir sy werkgewer werk en wat langer is as die onderskeie gewone werkure by klousule 5 (1), (2), (3), (4) of (5) vir sodanige werknemer voorgeskryf, maar omvat dit nie 'n tydperk waarin 'n werknemer—

(95) using rubber or other stamps where selection or discretion is unnecessary; (74)

(96) washing overalls, uniforms or protective clothing; (62)

(97) winding or unwinding, putting into position, dragging or pulling wire; (25) (viii)

(xiii) "wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—

(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;

(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee who is employed on any basis provided for in clause 9, receives over and above the amount which he would have received had he not been employed on such a basis; (vi)

(xiv) "watchmen" means an employee who is engaged in guarding premises or property. (xiii)

(2) For the purposes of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

(a) wie se genoemde ure by klousule 5 (1) voorgeskryf word, op 'n Sondag vir sy werkgewer werk nie;

(b) wie se genoemde ure by klousule 5 (2) voorgeskryf word, gedurende sy vry periode vir sy werkgewer werk nie; (viii)

(x) „plaaslike owerhede" afdelingsrade, stadsrade, munisipale rade, dorpsbesture, plaaslike bestuursrade, dorpsbestuursrade, plaaslike rade, plaaslike gebiedsrade en enige ander soortgelyke instellings of liggame wat in artikel 84 (1) *(f)* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), beoog word; (vii)

(xi) „skofwerker" 'n werknemer wat skofwerk verrig in 'n aktiwiteit in 'n bedryfsinrigting waarin twee of drie agtereenvolgende skofte per dag op hoogstens ses dae per week gewerk word; (x)

(xii) „stukwerk" enige stelsel waarby n werknemer se besoldiging gegrond word op die hoeveelheid werk wat verrig is; (ix)

(xiii) „wag" 'n werknemer wat 'n perseel of eiendom bewaak; (xiv)

(xiv) „wet" ook die gemene reg. (vi)

University of Fort Hare
Together in Excellence

3. REMUNERATION

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

	In the Magisterial District of Port Elizabeth (other than employees of the Divisional Council of Dias)		Employees of the Divisional Council of Dias in any of the areas covered by this Determination		In the Magisterial Districts of East London and Uitenhage, excluding the municipal areas of Beacon Bay, Gonubie and Despatch and employees of the Divisional Council of Uitenhage,		Employees of the Divisional Council of Uitenhage in any of the areas covered by this Determination		In the municipal area of Despatch		In the municipal areas of Beacon Bay and Gonubie	
	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter
	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R	Perday R	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R
(a) Daily employee.....	5,40	5,80	5,10	5,50	5,10	5,50	4,50	4,90	4,50	4,90	4,20	4,60
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Watchman	31,00	33,30	29,30	31,60	29,30	31,60	25,80	28,00	25,80	28,00	24,00	26,40
(c) Employee (other than a daily employee or a watchman):												
(i) Female..	21,60	23,20	20,40	22,00	20,40	22,00	18,00	19,60	18,00	19,60	16,80	18,40
(ii) Male of the age of 18 years or over.....	27,00	29,00	25,50	27,50	25,50	27,50	22,50	24,50	22,50	24,50	21,00	23,00
(iii) Male under the age of 18 years	20,25	21,75	19,15	20,60	19,15	20,60	16,90	18,40	16,90	18,40	15,75	17,25

University of Fort Hare Together in Excellence

3. BESOLDIGING

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit:

	In die landdrosdistrik Port Elizabeth (uitgesonderd werknemers van die Afdelingsraad van Dias)		Werknemers van die Afdelingsraad van Dias in enige van die gebiede wat deur hierdie Vasstelling geraak word		In die landdrosdistrikte Oos-Londen en Uitenhage, uitgesonderd die munisipale gebiede Beacon Bay, Gonubie en Despatch en werknemers van die Afdelingsraad van Uitenhage		Werknemers van die afdelingsraad van Uitenhage in enige van die gebiede wat deur hierdie Vasstelling geraak word		In die munisipale gebied Despatch		In die munisipale gebiede Beacon Bay en Gonubie	
	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna
	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R
(a) Daaglikse werknemer....	5,40	5,80	5,10	5,50	5,10	5,50	4,50	4,90	4,50	4,90	4,20	4,60
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Wag.....	31,00	33,30	29,30	31,60	29,30	31,60	25,80	28,00	25,80	28,00	24,00	26,40
(c) Werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n wag):												
(i) Vrou.....	21,60	23,20	20,40	22,00	20,40	22,00	18,00	19,60	18,00	19,60	16,80	18,40
(ii) Man, 18 jaar of ouer.....	27,00	29,00	25,50	27,50	25,50	27,50	22,50	24,50	22,50	24,50	21,00	23,00
(iii) Man, onder 18 jaar	20,25	21,75	19,15	20,60	19,15	20,60	16,90	18,40	16,90	18,40	15,75	17,25

University of Fort Hare
Together in Excellence

(d) Notwithstanding anything to the contrary in this subclause, an employee who is wholly or mainly engaged in removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails shall be paid in wage of not less than that prescribed for his area in paragraph *(c)* for a male employee of the age of 18 years or over, plus R1,50 per week, or, if he is a daily employee, not less than that prescribed in paragraph *(a)* plus 30c per day.

(e) Notwithstanding anything to the contrary in this subclause, if a daily employee is employed as a watchman his wage shall be not less than that prescribed for him in paragraph *(a)* hereof plus 30c per day: Provided that for the purposes of this paragraph the expression "day" shall mean a period of 24 consecutive hours reckoned from the time the employee commences work.

(f) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, where on any day a daily employee has worked or stood-by for the work for which he was engaged and which work he was precluded from doing through unforeseen circumstances beyond his control, his employer shall pay him not less than his daily wage, irrespective of whether he has on that day worked or so stood-by for eight and a half hours or less: Provided that if he was required to work or so stand-by for less than four hours on any day, his wage in respect of such day may be reduced by not more than 50 per cent.

(2) *Basis of contract.*—For the purposes of this clause the contract of employment of an employee, other than a daily employee, shall be on a weekly basis and, save as provided in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1), read with the definition of "wage" in clause 2 (1), for an employee of his class and area, whether he has in that week worked the maximum ordinary hours of work applicable to him in terms of clause 5, or less.

(3) *Calculation of wages.*—*(a)* The hourly wage of an employee, other than a daily employee, shall be his weekly wage divided by the number of ordinary hours which he normally works in a week.

(b) The daily wage of an employee, other than a daily employee or a watchman, shall be his weekly wage divided by the number of days he ordinarily works in a week.

(c) The daily wage of a watchman shall be his weekly wage divided by six.

(d) The monthly wage of an employee shall be his weekly wage multiplied by four and a third.

(4) *Night-shift allowance.*—An employer who requires or permits his employee to work night-shift shall pay such employee, in addition to his wage, an allowance of not less than 10 per cent of his hourly wage for each hour or part of an hour worked by such an employee on night-shift within his ordinary hours of work: Provided that this subclause shall not apply to an employee whose attendance is necessary at night in connection with the maintenance or provision of light or power. For the purposes of this subclause "night-shift" means any period of work between 18h00 and 06h00.

(5) *Bicycle allowance.*—An employer who requires an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay such employee, in addition to any other remuneration due to him, an allowance of not less than 75c per week, or, if the employee is a daily employee, not less than 15c per day.

4. Payment of Remuneration

(1) *Employees, other than daily employees.*—Save as provided in clause 6 (4), any amount due to an employee, other than a daily employee, shall be paid in cash weekly or fortnightly or, with the consent of the employee, monthly during the hours of work or within 15 minutes of ceasing work, on the usual pay day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay day: Provided that in the case of a continuous process worker or an employee employed on night shift, payment may be made at a time agreed upon between such employee and his employer, which time shall be during the usual office hours of the establishment, but not later than 24 hours after the usual pay day.

(2) *Daily employees.*—An employer shall pay the remuneration due to his daily employee in cash on completion of each day's work.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment of an employee.

(4) *Purchase of goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(5) *Board and lodging.*—Save as provided in the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person or at any place nominated by him.

(d) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet 'n werkgewer wat uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is vir die verwydering, leegmaak, skoonmaak of terugplaas van sanitêre emmers minstens die loon vir sy gebied in paragraaf *(c)* vir 'n manlike werknemer van 18 jaar of ouer voorgeskryf, plus R1,50 per week, of as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens die loon in paragraaf *(a)* voorgeskryf plus 30 sent per dag betaal word.

(e) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet die loon van 'n daaglikse werknemer, indien hy as wag in diens is, minstens dié wees wat in paragraaf *(a)* hiervan vir hom voorgeskryf word plus 30 sent per dag: Met dien verstande dat die uitdrukking „dag" by die toepassing van hierdie paragraaf 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure beteken, gereken vanaf die tyd waarop die werknemer met sy werk begin.

(f) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, wanneer 'n daaglikse werknemer op enige dag gewerk het of beskikbaar was vir werk waarvoor hy in diens geneem was maar wat hy weens omstandighede buite sy beheer nie kon verrig nie, moet sy werkgewer hom minstens sy dagloon betaal, afgesien daarvan of hy dié dag agt en 'n half uur of minder gewerk het of aldus vir die werk beskikbaar was: Met dien verstande dat as van hom vereis was om te werk of om aldus beskikbaar te wees vir minder as vier uur op enige dag, sy loon vir die dag met hoogstens 50 persent verminder mag word.

(2) *Kontrakgrondslag.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, op 'n weeklikse grondslag wees, en behoudens die bepaling van klousule 4 (6), moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1), gelees met die woordomskrywing van „loon" in klousule 2 (1), vir 'n werknemer van sy klas in die gebied waarin hy werk, voorgeskryf word, afgesien daarvan of hy in so 'n week die maksimum getal gewone werkure wat in gevolge klousule 5 vir hom geld, of minder, gewerk het.

(3) *Loonberekening.*—*(a)* Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal gewone ure wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(b) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n wag , is sy weekloon gedeel deur die getal dae wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(c) Die dagloon van 'n wag is sy weekloon gedeel deur ses.

(d) Die maandloon van 'n werknemer is vier en 'n derde maal sy weekloon.

(4) *Nagskoftoelae.*—'n Werkgewer wat van sy werknemer vereis of hom toelaat om nagskof te werk, moet sodanige werknemer, benewens sy loon, 'n toelae betaal van minstens 10 persent van sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat sodanige werknemer binne sy gewone werkure nagskof gewerk het: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer wie se aanwesigheid snags nodig is in verband met die onderhoud of voorsiening van lig of krag. Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken „nagskof" enige werktydperk tussen 18h00 en 06h00.

(5) *Fietstoelae.*—'n Werkgewer wat aan 'n werknemer vereis om in die uitvoering van sy pligte sy eie fiets te gebruik, moet hom, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, 'n toelae van minstens 75c per week of, as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens 15c per dag betaal.

4. Betaling van Besoldiging

(1) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers.*—Behoudens die bepalings van klousule 6 (4), moet elke bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, weekliks of tweeweekliks in kontant of, as die werknemer daartoe instem, maandeliks betaal word gedurende die werkure, of binne 15 minute nadat die werk gestaak is, op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir so 'n werknemer, of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag geskied: Met dien verstande dat in die geval van 'n deurlopendeproseswerker of 'n werknemer wat nagskof werk, betaling kan geskied op 'n tyd waaroor deur sodanige werknemer en sy werkgewer ooreengekom word en wat binne die gebruiklike kantoorure van die bedryfsinrigting val, maar uiterlik 24 uur na die gewone betaaldag.

(2) *Daaglikse werknemer.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan sy daaglikse werknemer verskuldig is, by beëindiging van elke dag se werk in kontant aan hom betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming van 'n werknemer aan 'n werkgewer betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Kos en huisvesting.*—Behoudens die bepalings van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om kos of huisvesting of kos en huisvesting van hom of van enigiemand anders of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(6) *Deductions*.—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration: Provided that he may make the following:

(a) With the written consent of his employee, a deduction for any holiday, sick, medical, insurance, savings, provident or pension fund or subscriptions to a trade union;

(b) except where otherwise provided in this determination whenever an employee is absent from work other than on the instructions or at the request of his employer a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) whenever an employee is required in terms of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, or whenever an employee agrees to accept board or lodging or board and lodging with his employer, a deduction not exceeding the amounts specified hereunder—

	Per week R	*Per month* R
(i) Board	2,00	8,67
(ii) Lodging	1,00	4,33
(iii) Board and lodging	3,00	13,00;

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction not exceeding the amount of the employee's (other than a daily employee's) hourly wage in respect of each hour of such reduction: Provided that—

(i) such deduction shall not exceed one-third of the employee's weekly wage, irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced;

(ii) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of a shortage of raw materials, unless the employer has given his employee notice on the previous work-day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(iii) no deduction shall be made in the case of short-time owing to the vagaries of the weather or a general breakdown of plant or machinery of a breakdown or threatened breakdown of buildings in respect of the first hour not worked unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(f) with the written consent of an employee, a deduction of any amount which an employer has paid or has undertaken to pay to any organisation in respect of—

(i) any instalment on a loan granted to such employee for the acquisition of a residence; or

(ii) the rent of any residence or accommodation in any hostel occupied by such employee;

if such residence or hostel was provided through the agency of such organisation wholly or partly with funds advanced for that purpose by the Department of Community Development, a local authority or a building society.

5. Hours of Work, Ordinary and Overtime, and Payment for Overtime

(1) *Ordinary hours of work*.—An employer shall not require or permit an employee, other than a continuous process worker, a daily employee or an employee engaged exclusively in the removal of night soil, to work more ordinary hours of work than—

(a) in the case of a shift-worker—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), eight on any day;

(b) in the case of an employee, other than a shift-worker, who works a six-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (1), eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days may be extended to eight and one-half;

(c) in the case of an employee, other than a shift-worker, who works a five-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Friday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (1), nine and one-quarter on any day.

(2) An employer shall not require or permit a continuous process worker to work—

(a) more ordinary hours of work than—

(i) 48 in any week from Sunday to Saturday, inclusive: Provided that, notwithstanding the definition of "overtime" in clause 2 (1), any time worked by a continuous process worker in any week, other than during his free period, in excess of 46 hours shall be deemed to be overtime and be

(6) *Aftrekkings*.—'n Werkgewer mag sy werknemer geen boetes oplê of enige bedrae van sy werknemer se besoldiging aftrek nie: Met dien verstande dat hy die volgende kan aftrek:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, siektebystands-, versekerings-, spaar-, voorsorgs- of pensioenfonds;

(b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgewer regtens of kragtens of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof mag of moet aftrek;

(d) wanneer daar ingevolge die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, van 'n werknemer vereis word, of wanneer 'n werknemer daartoe instem om kos of huisvesting of kos en huisvesting van sy werkgewer aan te neem, 'n bedrag van hoogstens—

	Per week R	*Per maand* R
(i) Kos	2,00	8,67
(ii) Huisvesting	1,00	4,33
(iii) Kos en huisvesting	3,00	13,00

(e) wanneer die gewone werkure by klousule 5 voorgeskryf, weens korttyd verminder word, 'n bedrag van hoogstens die werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande dat—

(i) sodanige aftrekking hoogstens een derde van die werknemer se weekloon is, ongeag die getal ure waarmee die gewone werkure aldus verminder word;

(ii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd wat deur 'n tekort aan grondstowwe ontstaan, geskied nie tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige werkdag kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(iii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd geskied vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie weens die wisselvalligheid van die weer of 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk sal wees nie;

(f) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, 'n aftrekking van enige bedrag wat 'n werkgewer aan enige organisasie betaal het of onderneem het om te betaal ten opsigte van—

(i) enige paaiement op 'n lening toegestaan aan sodanige werknemer vir die aanskaffing van 'n woning; of

(ii) die huur van enige woning of kamer in enige hostel wat deur sodanige werknemer bewoon word;

indien sodanige woning of hostel verskaf is deur bemiddeling van sodanige organisasie, ten volle of gedeeltelik met geld wat vir daardie doel deur die Departement van Gemeenskapsbou, 'n plaaslike owerheid of 'n bouvereniging voorgeskiet is.

5. Werkure, Gewone en Oortyd-, en Betaling vir Oortydwerk

(1) *Gewone werkure*.—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker, 'n daaglikse werknemer of 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) in die geval van 'n skofwerker—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i), agt op 'n dag;

(b) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat ses dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens subparagraaf (1), agt op 'n dag, tensy die ure op een dag hoogstens vyf is, wanneer die ure op enigeen van die ander dae tot agt en 'n half verleng kan word;

(c) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat vyf dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Vrydag; en

(ii) behoudens subparagraaf (1), nege en 'n kwart op 'n dag.

(2) 'n Werkgewer mag nie van 'n deurlopendeproseswerker vereis of hom toelaat om—

(a) meer gewone werkure te werk nie as—

(i) 48 in 'n week van Sondag tot en met Saterdag: Met dien verstande dat, ondanks die woordomskrywing van „oortyd" in klousule 2 (1), enige tyd wat 'n deurlopendeproseswerker in 'n week werk, behalwe gedurende sy vry periode, wat 46 uur oorskry, geag word oortyd te wees en hy daarvoor

paid for as prescribed in subclause (10), but this proviso shall not apply to a continuous process worker who normally works a five-day week;

(ii) eight on any shift;

(b) more than six shifts in any week: Provided that—

(i) all shifts worked shall normally be interrupted by not less than eight hours;

(ii) an employer may require or permit his continuous process worker to work not more than seven shifts in any one week during any period of three consecutive weeks; and

(iii) the ordinary hours of work of a continuous process worker shall not exceed 144 hours in any such period of three consecutive weeks.

(3) *(a)* An employer shall grant to each of his continuous process workers one free period of not less than 24 consecutive hours in every week, but if an employer requires or permits such an employee to work during his free period, the hours worked shall not form part of the ordinary hours of work prescribed in subclause (2).

(b) Every employer who employs continuous process workers shall, prior to the commencement of each shift cycle, display prominently in a conspicuous place upon his premises to be determined by him, a notice or time-table indicating the shifts which each such worker will be required to work during the ensuing shift cycle and the free periods of each such worker. The employer shall retain such notice or time-table for a period of three years subsequent to the date thereof. If no such notice or time-table is displayed the free period of each such worker shall be deemed to commence at 24h00 on Saturday.

(4) An employer shall not require or permit a daily employee to work more ordinary hours of work than—

(a) eight and a half on any day; or

(b) subject to paragraph *(a)*, 46 in any week with him.

(5) An employer shall not require or permit an employee who is engaged exclusively in the removal of night soil to work more ordinary hours of work than—

(a) 42 in any week from Sunday to Saturday, inclusive;

(b) six in any period of 24 consecutive hours:

Provided that where such an employee is not required to work on more than six such periods of 24 hours in any week, the limit of 42 hours may in that week be exceeded by not more than four hours and the limit of six hours in each such 24 consecutive hours by not more than one hour and 40 minutes.

(6) *Meal intervals*—An employer shall not require or permit an employee to work for more than five hours continuously without a meal interval of not less than one hour, during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall not form part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) an employer may agree with his employee to reduce the period of such interval to not less than half-an-hour, and in that event, and after the employer has informed the Divisional Inspector, Department of Manpower Utilisation, for his area, in writing of such agreement, the interval may be so reduced;

(ii) periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except when proviso (i) or (v) applies, shall be deemed to be continuous;

(iii) if such interval be longer than one hour, except when proviso (vi) applies, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iv) only one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall not form part of the ordinary hours of work;

(v) when on any day by reason of overtime work an employer is required to give an employee a second meal interval, such interval may be reduced to not less than 15 minutes;

(vi) in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in cleaning premises or vehicles used for the transportation of passengers, if such interval be longer than three hours, any period in excess of three hours shall be deemed to form part of the ordinary hours of work;

(vii) such interval need not be granted to a continuous process worker during his ordinary hours of work on any shift if he is given the opportunity during such hours of having a meal while at his post, unless this is prohibited by virtue of any notice published in terms of section 27 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(7) *Hours of work to be consecutive*.—Save as provided in subclause

betaal moet word soos voorgeskryf in subklousule (10), maar hierdie voorbehoudsbepaling is nie van toepassing nie op 'n deurlopendeproseswerker wat gewoonlik vyf dae per week werk;

(ii) agt op 'n skof;

(b) meer as ses skofte in 'n week te werk nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werknemer normaalweg minstens agt uur tussen skofte vry het;

(ii) 'n werkgewer van sy deurlopendeproseswerker mag vereis of hom toelaat om hoogstens sewe skofte in 'n week gedurende 'n tydperk van drie agtereenvolgende weke te werk; en

(iii) die gewone werkure van 'n deurlopendeproseswerker nie meer as 144 uur in enige sodanige tydperk van drie agtereenvolgende weke mag wees nie.

(3) *(a)* 'n Werkgewer moet aan elke deurlopendeproseswerker in sy diens een vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure in elke week toestaan, maar indien 'n werkgewer van so 'n werknemer vereis of hom toelaat om gedurende sy vry periode te werk, maak die ure wat hy werk, nie deel uit nie van die gewone werkure voorgeskryf in subklousule (2).

(b) Elke werkgewer wat deurlopendeproseswerkers in diens het, moet voor die begin van elke skofsiklus, op 'n opvallende plek op sy perseel wat deur hom bepaal word, 'n kennisgewing of diensrooster duidelik ten toon stel waarop die skofte aangedui word wat van elke sodanige werker vereis word om gedurende die volgende skofsiklus te werk, asook die vry periodes van elke sodanige werker. Die werkgewer moet sodanige kennisgewing of diensrooster hou vir 'n tydperk van drie jaar na die datum daarvan. Indien geen sodanige kennisgewing of diensrooster ten toon gestel word nie, word die vry periode van sodanige werker geag om 24h00 op Saterdag te begin.

(4) 'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat 'n daaglikse werknemer meer gewone ure werk nie as—

(a) agt en 'n half op enige dag; of

(b) behoudens paragraaf *(a)*, 46 in enige week in sy diens.

(5) 'n Werkgewer mag nie vereis of toelaat dat 'n werknemer wat uitsluitlik vir die verwydering van nagvuil in diens is, meer gewone werkure werk nie as—

(a) 42 in enige week van Sondag tot en met Saterdag;

(b) ses in enige tydperk van 24 agtereenvolgende ure:

Met dien verstande dat as daar nie van sodanige werknemer vereis word om in enige week op meer as ses sodanige tydperke van 24 uur te werk nie, die beperking van 42 uur in daardie week met hoogstens vier uur, en die beperking van ses uur in elke sodanige tydperk van 24 agtereenvolgende ure met hoogstens een uur en veertig minute te bowe gegaan mag word.

(6) *Etenspouses*.—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om langer as vyf uur aaneen te werk nie sonder 'n etenspouse van minstens een uur, en gedurende sodanige pouse mag daar nie van sodanige werknemer vereis word of mag hy nie toegelaat word om enige werk te verrig nie, en sodanige pouse maak nie deel van die gewone werkure of oortydure uit nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer met sy werknemer kan ooreenkom om die duur van sodanige etenspouse tot minstens 'n halfuur te verkort, en in dié geval en nadat die werkgewer die Afdelingsinspekteur, Departement van Mannekragbenutting, vir sy gebied skriftelik in kennis gestel het van sodanige ooreenkoms, kan die etenspouse aldus verkort word;

(ii) werktydperke wat deur pouses van minder as een uur onderbreek word, uitgesonderd waar voorbehoudsbepaling (i) of (v) van toepassing is, geag word aaneenlopend te wees;

(iii) as sodanige pouse langer as een uur is, behalwe waar voorbehoudsbepaling (vi) van toepassing is, enige tyd wat een en 'n kwart uur te bowe gaan, geag word werktyd te wees;

(iv) net een sodanige pouse gedurende 'n werknemer se gewone werkure op 'n dag nie deel van die gewone werkure mag uitmaak nie;

(v) wanneer daar, vanweë oortyd wat gewerk is, van 'n werkgewer vereis word om op enige dag 'n tweede etenspouse aan 'n werknemer toe te staan, sodanige pouse tot minstens 15 minute verkort mag word;

(vi) in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik persele of passasiersvoertuie skoonmaak, waar sodanige pouse langer as drie uur is, enige tyd wat daardie pouse te bowe gaan, geag word deel van die gewone werkure uit te maak;

(vii) sodanige pouse nie aan 'n deurlopendeproseswerker gedurende sy gewone werkure op enige skof toegestaan hoef te word nie as hy gedurende sodanige ure die geleentheid gebied word om 'n maaltyd op sy pos te nuttig, tensy dit verbied word kragtens 'n kennisgewing ingevolge artikel 27 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941.

(7) *Werkure moet agtereenvolgend wees*.—Behoudens subklousule

(6), all hours of work of an employee on any day, shall be consecutive.

(8) *Limitation of overtime.*—*(a)* An employer shall not require or permit his daily employee to work overtime for more than two hours on any day.

(b) An employer shall not require or permit any other employee to work overtime for more than 10 hours in any week.

(9) *Female employees.*—Notwithstanding anything to the contrary in this clause an employer shall not require or permit a female employee to work—

(a) between 18h00 and 06h00;

(b) after 13h00 on more than five days a week;

(c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours' overtime on a Saturday but so that 10 hours' overtime are not exceeded in any week;

(d) overtime on more than three consecutive day in any week;

(e) overtime on more than 60 days in any year;

(f) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee; or

(ii) provided such employee with a meal to the value of not less than 60c and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee not less than 60c in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(10) *Payment for overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

(a) in the case of a daily employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;

(b) in the case of any other employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(11) *Savings.*—*(a)* This clause shall not apply to a watchman whose employer grants him a free period of 24 consecutive hours in every week of employment: Provided that—

(aa) the employer makes no deduction from his watchman's wage in respect thereof;

(ab) an employer may, in lieu of granting his watchman any such free period, pay such watchman the wage which he would have received had he not worked during such period, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such period not granted.

(b) Subclauses (6), (7) and (8) shall not apply to an employee while he is engaged on emergency work or to an employee employed in any hospital, clinic, nurses' quarters, hostel, barracks, compound or beer hall.

(c) Subclause (6) shall not apply to an employee who is engaged exclusively on the removal of night soil.

(d) Subclause (9) *(a)*, *(b)*, *(c)* and *(d)* shall not apply to any female employee employed in any women's hostel, hospital, clinic, public swimming bath or public convenience.

6. Annual Leave

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, and the employee shall take, in respect of each completed period of 12 months of employment with him—

(a) in the case of a watchman, 21 consecutive days' leave,

(b) in the case of any other employee, 14 consecutive days' leave, and shall pay such employee in respect of such leave—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph *(a)*, an amount of not less than three times the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced;

(ii) in the case of an employee referred to in paragraph *(b)*, an amount of not less than double the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced:

Provided that for the purposes of this clause the weekly wage of any employee who is engaged on piece-work shall be calculated on the basis set out in section 20 (5) *(a)* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, read with clause 3 (3).

(2) The leave prescribed in subclause (1) shall be granted and be taken at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(6), moet alle werkure van 'n werknemer op elke dag agtereenvolgend wees.

(8) *Beperking van oortydwerk.*—*(a)* 'n Werkgewer mag nie van sy daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om langer as twee uur op 'n dag oortyd te werk nie.

(b) 'n Werkgewer mag nie van 'n ander werknemer vereis of hom toelaat om langer as 10 uur in 'n week oortyd te werk nie.

(9) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

(a) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(b) op meer as vyf dae in 'n week na 13h00 te werk nie;

(c) meer as twee uur oortyd op 'n dag te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk, maar dan so dat die oortydwerk nie 10 uur in enige week te bowe gaan nie;

(d) op meer as drie agtereenvolgende dae in 'n week oortyd te werk nie;

(e) op meer as 60 dae in 'n jaar oortyd te werk nie;

(f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op 'n dag oortyd te werk nie, tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daarvan gegee het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n ete ter waarde van minstens 60c voorsien en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin;

(iii) sodanige werknemer minstens 60c betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(10) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen minstens—

(a) in die geval van 'n daaglikse werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer op enige dag gewerk;

(b) in die geval van 'n ander werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(11) *Voorbehoudsbepalings.*—*(a)* Hierdie klousule is nie van toepassing nie op 'n wag nie se werkgewer aan hom 'n vry periode van 24 agtereenvolgende ure in elke week in sy diens toestaan: Met dien verstande dat—

(aa) die werkgewer ten opsigte daarvan geen bedrag van sy wag se loon mag aftrek nie;

(ab) 'n werkgewer, pleks van sodanige vryperiode aan sy wag toe te staan, sodanige wag die loon kan betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy daaglikse loon ten opsigte van sodanige periode wat nie toegestaan is nie.

(b) Subklousules (6), (7) en (8) is nie van toepassing nie op 'n werknemer onderwyl hy noodwerk verrig of op 'n werknemer wat in enige hospitaal, kliniek, verpleegstershuis, hostel, barak, kampong of biersaal werksaam is.

(c) Subklousule (6) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat uitsluitlik vir die verwydering van nagvuil in diens is.

(d) Subklousule (9) *(a)*, *(b)*, *(c)* en *(d)* is nie van toepassing nie op enige vroulike werknemer wat in enige hostel vir vroue, hospitaal, kliniek, openbare swembad of openbare retirade werksaam is.

6. Jaarlikse Verlof

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, ten opsigte van elke voltooide tydperk van 12 maande diens by hom, soos volg verlof verleen en moet die werknemer dit neem:

(a) In die geval van 'n wag, 21 agtereenvolgende dae;

(b) in die geval van enige ander werknemer, 14 agtereenvolgende dae;

en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer in paragraaf *(a)* vermeld, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het:

(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf *(b)* bedoel, 'n bedrag van minstens dubbel die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het:

Met dien verstande dat by die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n werknemer wat stukwerk verrig, bereken word op die grondslag uiteengesit in artikel 20 (5) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gelees met klousule 3 (3).

(2) Die verlof by subklousule (1) voorgeskryf, moet verleen word op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande dat—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in subclause (3), be granted so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates or, if the employer and employee have agreed thereto in writing before the expiration of the said period of four months, the employer shall grant such leave to the employee as from a date not later than two months after the expriation of the said period of four months;

(ii) the period of leave shall not be concurrent with—

(a) sick leave granted in terms of clause 7 or with absence from work owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)* amounting in the aggregate to not more than 10 weeks in any one year;

(b) any period during which the employee is—

(aa) under notice of termination of employment in terms of clause 12;

(ab) on military training or service under the Defence Act, 1957, unless the employee so requests and the employer so agrees in writing;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of such leave, another work day shall, for each such public holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at his employee's written request during the period of 12 months of employment to which the period of leave relates.

(3) *(a)* At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided that—

(i) the request is made by such employee not later than four months after the expiration of the first period of 12 months of employment to which the leave relates, and

(ii) the date of the receipt of the request is endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain the request at least until after the expiration of the period of leave.

(b) Subclause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in this subclause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), shall be paid not later than the last work-day before the date of commencement of the leave.

(5) An employee whose contract of employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) in respect of that period has accrued shall upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(a) in the case of an employee referred to in subclause (1) *(b)*, one-sixth;

(b) in the case of an employee referred to in subclause (1) *(a)*, one-fourth; and

of the weekly wage he was receiving immediately before the date of such termination: Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of any period of occasional leave granted to an employee at his written request, and provided further that, subject to clause 12 (4), an employee who—

(i) leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 12, unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or

(ii) leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice;

shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave, had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purposes of this clause the expression "employment" shall be deemed to include—

(a) any period in respect of which an employer, in terms of clause 12, pays an employee in lieu of notice;

(b) any period during which an employee is absent—

(i) on leave in terms of this clause;

(i) as sodanige verlof nie eerder verleen is nie, behoudens die bepalings van subklousule (3), so verleen moet word dat dit binne vier maande begin na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het; of, as die werkgewer en sy werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het, die werkgewer sodanige verlof aan die werknemer kan verleen met ingang van 'n datum uiterlik twee maande na die verstryking van genoemde tydperk van vier maande;

(ii) die tydperk van verlof nie mag saam val nie met—

(a) siekteverlof toegestaan ingevolge klousule 7 of met afwesigheid van die werk vanweë ongeskiktheid onder die omstandighede gemeld in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* wat altesaam nie 10 weke in 'n jaar te bowe mag gaan nie;

(b) enige tydperk waarin die werknemer—

(aa) onder kennisgewing van diensbeëindiging ingevolge klousule 12 is;

(ab) militêre opleiding ondergaan of militêre diens verrig ingevolge die Verdedigingswet, 1957, tensy die werknemer dit skriftelik versoek en die werkgewer dit skriftelik toestaan,

(iii) as Nuwerjaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige vakansiedag nog 'n werkdag by gemelde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir elke sodanige dag wat bygevoeg word, 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal moet word;

(iv) 'n werkgewer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom verleen is gedurende die tydperk van 12 maande diens waarop die verloftydperk betrekking het, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) *(a)* Op skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgewer toelaat dat die verlof oor 'n tydperk van hoogstens 24 maande diens ophoop: Met dien verstande dat—

(i) sodanige werknemer so 'n versoek rig binne vier maande na verstryking van die eerste tydperk van 12 maande diens waarop die verlof betrekking het, en

(ii) die werkgewer die datum van ontvangs van sodanige versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek tot minstens na verstryking van die verloftydperk bewaar.

(b) Subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule bedoel.

(4) Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wie se dienskontrak gedurende enige diensstermyn van 12 maande eindig voordat die verloftydperk voorgeskryf by subklousule (1) ten opsigte van daardie termyn opgehoop het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig is, vir elke voltooide maand van sodanige diensstermyn 'n bedrag betaal word van minstens—

(a) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) *(a)* bedoel, een kwart; en

(b) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) *(b)* bedoel, een sesde;

van die weekloon wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige beëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van 'n geleentheidsverloftydperk wat hy aan 'n werknemer op sy skriftelike versoek verleen het, 'n eweredige bedrag kan aftrek: Voorts met dien verstande dat, onderworpe aan klousule 12 (4), 'n werknemer wat—

(i) sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die kennisgewingstermyn uit te dien wat by klousule 12 voorgeskryf word, tensy die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien het of tensy die werknemer sy werkgewer betaal het in plaas daarvan om aldus kennis te gee; of

(ii) sy diens sonder 'n regsgeldige rede verlaat; of

(iii) sonder kennisgewing deur sy werkgewer ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder kennisgewing regsgeldig is;

op geen betaling uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het op 'n tydperk van verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof verleen is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom verleen was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking „diens" geag te omvat—

(a) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgewer ingevolge klousule 12 'n werknemer betaal in plaas van kennis te gee;

(b) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(i) met verlof ingevolge hierdie klousule;

(ii) on sick leave in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)*;

(iii) on the instructions or the request of his employer; amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks;

(c) any period during which an employee is absent undergoing milirary training or service in pursuance of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service;

and employment shall be deemed to commence--

(i) in the case of an employee who, before this Determination became binding, had become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;

(ii) in the case of an employee who was in employment before this Determination became binding and to whom any law providing for annual leave applied but who had not become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;

(iii) in the case of any other employee on the date on which such employee entered his employer's service or on the date on which this Determination became binding, whichever is the later.

(8) *(a)* Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer may for the purposes of annual leave at any time, but not more than once in any period of 12 months, close his establishment for 14 consecutive days plus any additional days that may have to be added by virtue of the third proviso to subclause (2).

(b) An employee who at the date of the closing of an establishment in terms of paragraph *(a)* is not entitled to the full period of annual leave prescribed in subclause (1) *(b)* shall, in respect of any leave due to him, be paid by his employer on the basis set out in subclause (5), and for the purposes of annual leave thereafter his employment shall be deemed to commence on the date of such closing of the establishment.

(c) For the purposes of this subclause, the expression "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in any department or section of a local authority.

7. Sick Leave

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who works a five-day week, not less than 20 work-days'; and

(b) in the case of any other employee, not less than 24 work-days';

sick leave in the aggregate during each cycle of 24 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 24 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one work-day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work-day in respect of each completed month of employment;

(ii) where en employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;

(iii) the wage payable to an employee who is employed on piece-work, for any period of incapacity in terms of this clause, shall be calculated on the basis of the remuneration paid to such employee on his last pay day immediately preceding such incapacity.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(a) for a period covering more than three consecutive days; or

(b) on the work-day immediately preceding or the work-day immediately succeeding a Sunday or a public holiday referred to in clause 8 (1); or

(ii) met siekteverlof ingevolge klousule 7 of vanweë ongeskiktheid in die omstandighede gemeld in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)*;

(iii) op las of versoek van sy werkgewer;

en wel tot 'n totaal, in enige jaar, van hoogstens 10 weke;

(c) enige tydperk waarin 'n werknemer afwesig is om militêre opleiding te ondergaan of militêre diens te verrig ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie daarop geregtig is om meer as vier maande van 'n enkele tydperk van sodanige militêre opleiding of militêre diens as diens te eis nie;

en word diens geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, kragtens enige wet op 'n tydperk van jaarlikse verlof geregtig geword het, op die datum waarop sodanige werknemer laas kragtens sodanige wet op verlof geregtig geword het;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, in diens was en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak, van toepassing was maar wat nog nie daarkragtens op 'n tydperk van verlof geregtig geword het nie, op die aanvangsdatum van sodanige diens; en

(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of op die datum waarop hierdie Vasstelling bindend geword het, en wel op die jongste van die twee datums.

(8) *(a)* Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, kan 'n werkgewer vir die doel van jaarlikse verlof, te eniger tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 maande, sy bedryfsinrigting sluit vir 14 agtereenvolgende dae plus alle addisionele dae wat moontlik uit hoofde van die derde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) daarby gevoeg moet word.

(b) 'n Werknemer wat op die sluitingsdatum van 'n bedryfsinrigting ingevolge paragraaf *(a)* nie op die volle tydperk van jaarlikse verlof voorgeskryf by subklousule (1) *(b)*, geregtig is nie, moet ten opsigte van enige verlof wat aan hom verskuldig is, deur sy werkgewer betaal word op die grondslag in subklousule (5) vermeld, en vir die doel van jaarlikse verlof daarná word sy diens geag te begin op die datum waarop die bedryfsinrigting aldus sluit.

(c) Vir die doeleindes van hierdie subklousule beteken die uitdrukking „bedryfsinrigting" enige perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in enige departement of afdeling van 'n plaaslike owerheid in diens is.

7. Siekteverlof

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof verleen van—

(a) in die geval van 'n werknemer wat vyf dae per week werk, altesaam minstens 20 werkdae; en

(b) in die geval van enige ander werknemer, altesaam minstens 24 werkdae;

gedurende elke tydkring van 24 agtereenvolgende maande diens by hom, en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat--

(i) gedurende die eerste 24 agtereenvolgende maande diens, 'n werknemer nie op meer siekteverlof met volle betaling geregtig is nie as, in die geval van 'n werknemer met 'n werkweek van vyf dae, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens en, in die geval van enige ander werknemer, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;

(ii) waar 'n werkgewer ingevolge 'n wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal en sodanige gelde wel betaal, die bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word van die bedrag wat ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid kragtens hierdie klousule verskuldig is;

(iii) die loon wat aan 'n werknemer wat stukwerk verrig, betaalbaar is ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid ingevolge hierdie klousule, bereken word op grondslag van die besoldiging wat aan sodanige werknemer op sy laaste betaaldag onmiddellik voor sodanige ongeskiktheid betaal is.

(2) 'n Werkgewer mag, as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling, deur hom, van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) vir 'n tydperk van langer as drie agtereenvolgende dae; of

(b) op die werkdag onmiddellik voor of die werkdag onmiddellik na 'n Sondag of 'n openbare vakansiedag bedoel in klousule 8 (1); of

(c) on the work-day immediately succeeding the first Monday after a public holiday referred to in clause 8 (1) and which falls on a Sunday;

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's incapacity: Provided that when an employee has during any period of up to eight weeks received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate his employer may during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) Where, during the first cycle of 24 months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid in respect of only such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiration of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiration, pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiration or termination, had not been taken.

(4) For the purposes of this clause the expression—

(a) "employment" shall be deemed to include—

(i) any period during which an employee is absent—

(aa) on leave in terms of clause 6;

(ab) on the instructions or at the request of his employer;

(ac) on sick leave in terms of subclause (1);

amounting in the aggregate, in any one year, to not more than 10 weeks, and

(ii) any period during which an employee is absent from work undergoing military training or service in pursuance of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service and any one period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date on which this Determination became binding shall, for the purposes of this clause, be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that any inability to work caused by an accident or a scheduled disease for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act.

(5) *Savings*.—This clause shall not apply—

(a) to an employee at whose written request his employer makes contributions, at least equal to those made by the employee, to any fund or organisation nominated by the employee, which fund or organisation guarantees to the employee in the event of his incapacity in the circumstances set out in this clause the payment to him of not less than in the aggregate the equivalent of his wage for 20 or 24 work-days as the case may be, in each cycle of 24 months of employment except that during the first 24 months of the payment of contributions by the employee the guaranteed rate may be reduced, but to not less than the rate of accrual set out in the first proviso to subclause (1);

(b) in respect of any period of incapacity of an employee for which the employer is required by any other law to pay to the employee not less than his full wages.

8. Public Holidays and Sundays

(1) Subject to clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), if an employee does not work on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay him for the week in which such public holiday falls not less than his weekly wage.

(2) Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day his employer shall, save as provided in clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), pay him for the week in which such public holiday falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on such day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such public holiday, he shall be deemed to have worked for four hours.

(c) op die werkdag wat onmiddellik volg op die eerste Maandag na 'n openbare vakansiedag bedoel in klousule 8 (1) en wat op 'n Sondag val,

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en wat die aard en duur van die werknemer se ongeskiktheid meld: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke by twee of meer geleenthede betaling ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgewer gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste sodanige geleentheid van hom mag vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid voor te lê.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van 24 maande diens by dieselfde werkgewer weens ongeskiktheid vir 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig op betaling vir slegs dié siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgewer moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by verstryking van gemelde tydkring of by diensbeëindiging voor sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal vir sover die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige verstryking of beëindiging toekom, nog nie geneem is nie.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking „diens" geag te omvat—

(i) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(aa) met verlof ingevolge klousule 6;

(ab) op las of versoek van sy werkgewer;

(ac) met siekteverlof ingevolge subklousule (1);

en wat in enige jaar altesaam hoogstens 10 weke beloop, en

(ii) enige tydperk waarin 'n werknemer van die werk afwesig is om militêre opleiding te ondergaan of militêre diens te verrig ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie daarop geregtig sal wees om meer as vier maande van 'n enkele tydperk van sodanige militêre opleiding of militêre diens as diens te eis nie; en word enige tydperk van diens by dieselfde werkgewer onmiddellik voor die datum waarop hierdie Vasstelling bindend geword het, by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vasstelling te wees, en word alle siekteverlof wat met volle betaling aan so 'n werknemer gedurende sodanige tydperk verleen is, geag ingevolge hierdie Vasstelling verleen te wees;

(b) beteken „ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe siekte of besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat enige onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeluk of vergoedingspligtige siekte waarvoor vergoeding kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, slegs as ongeskiktheid beskou word gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan geen ongeskiktheidsbetaling ingevolge daardie wet betaalbaar is nie.

(5) *Voorbehoudsbepalings*.—Hierdie klousule is nie van toepassing nie—

(a) op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek 'n werkgewer bydraes wat minstens gelyk is aan dié wat die werknemer self bydra, aan 'n fonds of 'n organisasie betaal wat die werknemer aanwys en wat vir die werknemer waarborg dat, ingeval van sy ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule vermeld, altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir 20 of 24 werkdae, na gelang van die geval, in elke tydkring van 24 maande diens aan hom betaal sal word, behalwe dat, gedurende die eerste 24 maande wat die werknemer bydraes betaal, die gewaarborgde koers verlaag kan word maar nie tot minder nie as die aanwaskoers vermeld in die eerste voorbehoudsbepaling van subklousule (1);

(b) ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid van 'n werknemer waarvoor van die werkgewer by 'n ander wet vereis word om aan die werknemer minstens sy volle loon te betaal.

8. Openbare Vakansiedae en Sondae

(1) Behoudens klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), moet 'n werkgewer aan 'n werknemer wat nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk nie, minstens sy weekloon betaal vir die week waarin sodanige openbare vakansiedag val.

(2) Wanneer 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom, behoudens klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), vir die week waarin sodanige openbare vakansiedag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op so 'n dag gewerk het: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis word of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige openbare vakansiedag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(3) Whenever New Year's Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls on a Sunday the following Monday shall for the purposes of this clause be deemed to be such public holiday.

(4) Subject to subclause (8) *(a)*, whenever an employee, other than a continous process worker, works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay the employee—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;

(ii) if he so works for a period exceeding four hours, at a rate of not less than double his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, or not less than double his daily wage, whichever is the greater; or

(b) pay the employee at a rate not less than one and one-third times his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday, he shall be deemed to have worked for four hours.

(5) Whenever a continuous process worker works on a Sunday his employer shall pay him at a rate of not less than one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday: Provided that work on a Sunday shall not attract payment for overtime over and above the rate of remuneration prescribed in this subclause.

(6) Whenever a continuous process worker works during his free period his employer shall pay him at a rate of not less than double his wage in respect of the total period worked by him during his free period: Provided that he shall be paid not less than double his daily wage.

(7) Whenever a continuous process worker works a shift which falls partly on any public holiday mentioned in subclause (1), on a Sunday or during his free period and partly on any other day, the whole shift shall be deemed to have been worked on the day on which the major portion of such shift falls.

(8) *Savings.—(a)* Subclause (4) shall not apply to an employee who works in or in connection with any premises which are not registered or liable to registration as a factory in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and who, from the nature of his work, regularly has to work on Sundays throughout the year or during a season: Provided that the employer of such an employee grants such employee within seven days of such a Sunday on which he works one day's leave and, subject to clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), pays him in respect of the week in which such day's leave falls, not less than his weekly wage.

(b) This clause shall not apply to a daily employee or a watchman.

9. Piece-Work

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, introduce any piece-work system and, save as provided in clause 4 (6) the employer shall pay such employee, who is employed on such piece-work system, remuneration at the rate applicable under such system: Provided that, irrespective of the quantity of work done, the employe shall pay such employee not less than—

(i) in the case of an employee other than a daily employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that week had the employee been remunerated on the basis of time worked;

(ii) in the case of a daily employee, in respect of each day on which piece-work is performed the amount which he would have been required to pay such employee for that day had the employee been remunerated on the basis of time worked.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the rates referred to in subclause (1).

(3) An employer who intends to cancel or amend any piece-work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one month's notice of such intention: Provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give notice for a period not shorter than that agreed upon.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this clause, an employer need not give a daily employee notice of his intention to introduce any piece-work system or to cancel or amend it.

(3) Wanneer Nuwejaarsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag op 'n Sondag val, word die volgende Maandag by die toepassing van hierdie klousule geag sodanige openbare vakansiedag te wees.

(4) Behoudens subklousule (8) *(a)*, wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer die werknemer òf—

(a) (i) indien hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon betaal;

(ii) indien hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, teen minstens dubbel sy gewone loon ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk, of minstens dubbel sy dagloon betaal, en wel die bedrag wat die grootste is; òf

(b) teen minstens een en 'n derde maal sy loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof verleen en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis word of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, daar geag moet word dat hy vier uur gewerk het.

(5) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom teen minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die totale tydperk wat hy op sodanige Sondag gewerk het: Met dien verstande dat daar vir oortydwerk op 'n Sondag nie meer betaal hoef te word nie as die besoldiging wat in hierdie subklousule voorgeskryf word.

(6) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker gedurende sy vry periode werk, moet sy werkgewer hom teen minstens dubbel sy gewone loon betaal ten opsigte van die totale tydperk wat hy gedurende sy vry periode gewerk het: Met dien verstande dat hy minstens dubbel sy daaglikse loon betaal word.

(7) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker 'n skof werk wat gedeeltelik op 'n openbare vakansiedag in subklousule (1) genoem, op 'n Sondag of gedurende sy vry periode en gedeeltelik op 'n ander dag val, word geag dat die hele skof gewerk is op die dag waarop die grootste deel van sodanige skof val.

(8) *Voorbehoudsbepalings.—(a)* Subklousule (4) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat werksaam is op of in verband met 'n perseel wat nie kragtens die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, as 'n fabriek geregistreer of aan registrasie onderworpe is nie, en wat uit die aard van sy werk dwarsdeur die jaar of gedurende 'n seisoen gereeld op Sondag moet werk: Met dien verstande dat die werkgewer van sodanige werknemer binne sewe dae na sodanige Sondag waarop die werknemer gewerk het, een dag verlof aan hom toestaan en hom, behoudens klousule 4 (6) en 6 (2) en (5), ten opsigte van die week waarin sodanige verlof val, minstens sy weekloon betaal.

(b) Hierdie klousule is nie op 'n daaglikse werknemer of 'n wag van toepassing nie.

9. Stukwerk

(1) 'n Werkgewer mag, nadat hy minstens een week vooraf kennis aan sy werknemer gegee het, 'n stukwerkstelsel invoer, en sodanige werkgewer moet, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), sy werknemer wat volgens sodanige stukwerkstelsel werk, besoldig teen die tariewe wat ooreenkomstig sodanige stelsel van toepassing is: Met dien verstande dat die werkgewer, ongeag die hoeveelheid werk wat verrig is, die werknemer moet betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, vir elke week waarin stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie week sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het;

(ii) in die geval van 'n daaglikse werknemer, vir elke dag waarop stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie dag sou moes betaal het as hy hom 'n tydloon betaal het.

(2) 'n Werkgewer moet 'n lys van die besoldiging in subklousule (1) bedoel, op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting opgeplak hou.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om 'n bestaande stukwerkstelsel of die besoldiging wat daarvolgens van toepassing is, af te skaf of te wysig, moet aan sy werknemer wat volgens sodanige stelsel werk, minstens een maand kennis van sodanige voorneme gee: Met dien verstande dat 'n werkgewer en sy werknemer oor 'n langer kennisgewingstermyn ooreen kan kom, en in so 'n geval mag die werkgewer nie vir 'n korter termyn as dié waaroor daar ooreengekom is, kennis gee nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, hoef 'n werkgewer nie 'n daaglikse werknemer kennis te gee van sy voorneme om 'n stukwerkstelsel in te voer of af te skaf of te wysig nie.

10. Uniforms, Overalls and Protective Clothing

An employer shall supply and maintain in serviceable condition, free of charge, any uniform, overall, washing coat, apron, cap, boots or other protective clothing which he requires his employee to wear or which by any law he is compelled to provide for his employee and any such article shall remain the property of the employer. Provided that an employer may require an employee to wash or to wash and iron any such protective clothing, in which event the employer shall pay such employee an allowance of not less than 60c every week.

11. Prohibition of Employment

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

12. Termination of Contract of Employment

(1) An employer or his employee, other than a daily employee, who desires to terminate the contract of employment, shall give—

(a) during the first four weeks of employment, not less than one work-day's;

(b) after the first four weeks of employment, not less than one week's;

notice of termination of contract, or an employer or employee may terminate the contract without notice by paying the employee or paying the employer as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(aa) in the case of one work-day's notice, the daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(ab) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination: Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or his employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than that prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of an employee who deserts:

Provided further that where the wage of an employee at the date of termination of his employment has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination had no deductions been made in respect of short-time."

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to subclause (1), the payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in subclause (1) may be given on any work-day: Provided that—

(i) the period of notice shall not run concurrently with nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of military training or service which an employee is undergoing in pursuance of the Defence Act, 1957;

(ii) notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7 or absence owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)*, amounting in the aggregate to not more than 10 weeks in any year.

(4) Notwithstanding anything to the contrary in this Determination, where an employee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provisions of this Determination, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice: Provided that where an employer has so appropriated an amount in lieu of notice, the employee shall for the purposes of clause 6 (5) be deemed to have paid the employer in lieu of notice.

(*Note.*—In terms of section 18 of the Wage Act, 1957, the Wage Determination in the above Schedule supersedes Wage Determination 333, published under Government Notice R.1512 of 3 September 1971, as amended by Government Notice R.463 of 26 March 1976.)

10. Uniforms, Oorpakke en Beskermende Klere

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke, waspasse, voorskote, pette, stewels of ander beskermende klere wat hy van sy werknemers vereis om te dra of wat hy ingevolge enige wet verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n bruikbare toestand hou, en alle sodanige artikels bly die eiendom van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werkgewer van sy werknemer kan vereis om enige sulke beskermende klere te was of te was en te stryk, in welke geval die werkgewer sodanige werknemer 'n toelae van minstens 60c elke week moet betaal.

11. Verbod op Indiensneming

'n Werkgewer mag niemand onder die leeftyd van 15 jaar in diens neem nie.

12. Beëindiging van Dienskontrak

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag;

(b) na die eerste vier weke diens, minstens een week,

vooraf kennis van die beëindiging van die kontrak gee of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur, in plaas van sodanige kennisgewing, aan die werknemer of die werkgewer, na gelang van die geval, te betaal—

(aa) in die geval van een werkdag kennisgewing, minstens die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ab) in die geval van een week kennisgewing, minstens die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang:

Met dien verstande dat—

(i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die kontrak op 'n regsgeldige grond sonder kennisgewing te beëindig;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word:

(iii) die werking van 'n verbeuring of boete wat regtens van toepassing mag wees op 'n werknemer wat dros;

nie hierdeur geraak word nie; met dien verstande voorts dat indien die loon van 'n werknemer op die datum van die beëindiging verminder is deur aftrekkings ten opsigte van korttyd en die werkgewer hom betaal in plaas van kennis te gee, die uitdrukking „ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken „ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen bedrag weens korttyd afgetrek was nie".

(2) Indien daar 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing eweredig wees aan die kennisgewingstermyn waaroor daar ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing by subklousule (1) voorgeskryf, mag op enige werksdag geskied: Met dien verstande dat—

(i) die kennisgewingstermyn nie mag saamval nie met en die kennisgewing nie mag geskied nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof toegestaan ooreenkomstig klousule 6 of 'n tydperk van militêre opleiding wat die werknemer ondergaan of militêre diens wat hy verrig ingevolge die Verdedigingswet, 1957;

(ii) daar nie gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof toegestaan ooreenkomstig klousule 7 of afwesigheid vanweë ongeskiktheid in die omstandighede in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* vermeld, en wat in enige jaar hoogstens 10 weke beloop, kennis gegee mag word nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling mag 'n werkgewer, in die geval waar 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder om kennis te gee en sonder om die kennisgewingstermyn uit te dien of sonder om sy werkgewer te betaal in plaas van kennis te gee, uit enige geld wat hy sodanige werknemer uit hoofde van enige bepaling van hierdie Vasstelling skuld, aan homself 'n bedrag toeëien van hoogstens dié wat sodanige werknemer hom sou moes betaal het in plaas van kennis te gee: Met dien verstande dat, waar 'n werkgewer 'n bedrag in plaas van kennis te gee aldus aan homself toegeëien het, die werknemer by die toepassing van klousule 6 (5) geag word sy werkgewer te betaal het in plaas van kennis te gee.

(*Kennisgewing.*—Kragtens artikel 18 van die Loonwet, 1957, vervang die Loonvasstelling in die bostaande Bylae Loonvasstelling 333, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1512 van 3 September 1971, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R.463 van 26 Maart 1976.)

No. R.1082] [30 May 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), EAST LONDON, PORT ELIZABETH AND UITENHAGE

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Wage Determination for Unskilled Labour (Local Authorities), East London, Port Elizabeth and Uitenhage, published under Government Notice R.1081 of 30 May 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA
Minister of Manpower Utilisation

No. R.1082] [30 Mei 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), OOS-LONDEN, PORT ELIZABETH EN UITENHAGE

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Loonvasstelling vir Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1081 van 30 Mei 1980, oor die algemeen vir die werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA
Minister van Mannekragbenutting

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

Department of Manpower Utilization

GOVERNMENT NOTICES

No.		PAGE
R.1081	Wage Act, 1957: Wage Determination 397: Unskilled labour (Local Authorities), East London, Port Elizabeth and Uitenhage	1
R.1082	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Unskilled Labour (Local Authorities), East London, Port Elizabeth and Uitenhage	17

INHOUD

Departement van Mannekragbenutting

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

No.		BLADSY
R.1081	Loonwet, 1957: Loonvasstelling 397: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage	1
R.1082	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage	17

University of Fort Hare
Together in Excellence

PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—BB2626/12 300
GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK, KAAPSTAD—BB2626/12 300

7037
University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3007 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3007
Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*
POST FREE · POSVRY

VOL. 179] CAPE TOWN, 30 MAY 1980 [No. 7037
KAAPSTAD, 30 MEI 1980

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R.1083] [30 May 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE DETERMINATION 398

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CAPE PENINSULA AND SURROUNDING AREAS

By direction of the Minister of Manpower Utilisation it is hereby notified, in terms of section 14 (2) of the Wage Act, 1957, that the Minister under the powers vested in him by section 14 (1) of the said Act, has made the Wage Determination in the Schedule hereto in respect of Unskilled Labour (Local Authorities), Cape Peninsula and Surrounding Areas, and has fixed the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the provisions of the said Wage Determination shall be binding.

SCHEDULE

1. AREA AND SCOPE OF THE DETERMINATION

This Determination shall apply to all employees who are employed by local authorities, other than the City Council of Cape Town, the Divisional Council of the Cape, the Divisional Council of Stellenbosch and the Municipality of Franschhoek, in the areas comprising the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Kuils River, Paarl, Simonstown and Wynberg, and who perform unskilled labour, and to the employers of such employees.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. R.1083] [30 Mei 1980

LOONWET, 1957

LOONVASSTELLING 398

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), KAAPSE SKIEREILAND EN OMLIGGENDE GEBIEDE

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting, word hierby ingevolge artikel 14 (2) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 14 (1) van genoemde Wet, die Loonvasstelling wat in die Bylae hiervan verskyn ten opsigte van Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Kaapse Skiereiland en Omliggende Gebiede, gemaak en die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing bepaal het as die datum waarop die bepalings van genoemde Loonvasstelling bindend word.

BYLAE

1. GEBIED EN OMVANG VAN DIE VASSTELLING

Hierdie Vasstelling is van toepassing op alle werknemers wat in diens is by en wat ongeskoolde arbeid verrig vir plaaslike owerhede, uitgesonderd die Stadsraad van Kaapstad, die Afdelingsraad van die Kaap, die Afdelingsraad van Stellenbosch en die Munisipaliteit van Franschhoek, in die gebiede bestaande uit die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Kuilsrivier, Paarl, Simonstad en Wynberg, en op die werkgewers van sodanige werknemers.

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. DEFINITIONS

(1) Unless the context otherwise indicates, any expression which is used in this Determination and which is defined in the Wage Act, 1957, has the same meaning as in that Act and, unless inconsistent with the context—

(i) "continuous process worker" means an employee who is engaged in any activity which in terms of section 19 (1) *(a)* of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, has been declared to be an activity in respect of which continuous working by means of three consecutive shifts a day on seven days per week is necessary; (iv)

(ii) "daily employee" means an employee who is employed by the day; (ii)

(iii) "day" in respect of a continuous process worker or an employee employed to clean premises means a period of 24 consecutive hours reckoned from the time such an employee commences work, and, in respect of any other employee, a period of 24 consecutive hours commencing at 24h00; (iii)

(iv) "emergency work" means—

(a) any work which, owing to unforseen circumstances such as fire, storm, accident, act of violence, epidemic or theft must be done without delay;

(b) any work which has to be done for the maintenance or provision of light, power or water or telephone, public health, sanitary, cleansing, public transport, or airport services;

(c) any work necessitated by a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings;

(d) any work in connection with the overhauling or repairing of plant or machinery which cannot be performed during ordinary hours of work;

(e) any work in connection with the loading or unloading of—

(aa) ships or of trucks or vehicles of the South African Railways and Harbours;

(ab) vehicles used by a cartage contractor in the fulfilment of his contract as such with the South african Railways and Harbours; (vii)

(v) "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed on unskilled labour by a local authority; (i)

(vi) "law" includes the common law. (xiv)

(vii) "local authorities" means divisional councils, city councils, municipal councils, village management boards, local management boards, local area boards and any other similar institutions or bodies contemplated in section 84 (1) *(f)* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961); (x)

(viii) "overtime" means that portion of any period which an employee works for his employer during any week or on any day, as the case may be and which is in excess of the respective ordinary hours of work prescribed for such employee in clause 5 (1), (2), (3), (4) or (5), but does not include any period during which an employee—

(a) whose ordinary hours of work are prescribed in clause 5 (1), works for his employer on a Sunday;

(b) whose ordinary hours of work are prescribed in clause 5 (2), works for his employer during his free period; (ix)

(ix) "piece-work" means any system under which an employee's remuneration is based on the quantity of work done; (xii)

(x) "shift worker" means an employee who is engaged on shift work in an establishment in which two or three consecutive shifts per day on five or six days a week are worked; (xi)

(xi) "short-time" means a temporary reduction in the number of ordinary hours of work owing to the vagaries of the weather, a shortage of raw materials or a general breakdown of plant or machinery or a breakdown or threatened breakdown of buildings; (v)

(xii) "unskilled labour" means, without in any way limiting the ordinary meaning of the expression:

(1) Affixing labels to or marking, branding, stamping, or stencilling articles or containers or perforating labels; (28)

(2) affixing stamps to letters, parcels or other articles; (67)

(3) applying cement or lime mortar to walls by hand, with bag, glove or other similar means; (78)

(4) assisting an artisan, other than by independently using the tools of his trade; (86)

(5) attending to haulage, other than mechanical haulage (winch driving), including signalling; (84)

(6) bending or breaking up by means of hammers, saws, chisels, crowbars or spanners, any scrap metal, machine, wreck, vehicle or bridge; or bending or cutting under supervision by means of a blowlamp; (27)

(7) burning fire-breaks or extinguishing veld or bush fires under supervision; (57)

2. WOORDOMSKRYWING

(1) Tensy die sinsverband anders aandui, het elke uitdrukking wat in hierdie vasstelling gebesig en in die Loonwet, 1957, omskryf word, dieselfde betekenis as in daardie Wet en, tensy onbestaanbaar met die sinsverband, beteken—

(i) „bedryfsinrigting" enige perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers by 'n plaaslike owerheid ongeskoolde arbeid verrig; (v)

(ii) „daaglikse werknemer" 'n werknemer wat by die dag in diens is; (ii)

(iii) „dag" met betrekking tot 'n deurlopendeproseswerker of 'n werknemer wat diens verrig by die skoonmaak van persele, 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure gereken vanaf die tyd waarop sodanige werknemer met sy werk begin, en, met betrekking tot enige ander werknemer, 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure wat om 24h00 begin; (iii)

(iv) „deurlopendeproseswerker" 'n werknemer wat werksaam is in 'n bedrywigheid wat ingevolge artikel 19 (1) *(a)* van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, verklaar is tot 'n bedrywigheid ten opsigte waarvan daar deur middel van drie skofte per dag op sewe dae van die week deurlopend gewerk moet word; (i)

(v) „korttyd" 'n tydelike vermindering van die getal gewone werkure weens die wisselvalligheid van die weer, 'n tekort aan grondstowwe, of 'n algemene onklaarraking van masjinerie of installasie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word;

(vi) „loon" die geldbedrag wat ingevolge klousule 3 (1) aan 'n werknemer betaalbaar is ten opsigte van sy gewone werkure soos by klousule 5 voorgeskryf: Met dien verstande—

(i) dat, as 'n werkgewer 'n werknemer ten opsigte van sodanige gewone werkure gereeld 'n hoër bedrag betaal as dié by klousule 3 (1) voorgeskryf dit sodanige hoër bedrag beteken;

(ii) dat die eerste voorbehoudsbepaling nie so uitgelê mag word nie dat dit besoldiging bedoel of omvat wat 'n werknemer wat in diens is op enige grondslag waarvoor daar in klousule 9 voorsiening gemaak word, ontvang bo en behalwe die bedrag wat hy sou ontvang het as hy nie op sodanige grondslag in diens was nie;

(vii) „noodwerk"—

(a) enige werk wat weens onvoorsiene omstandighede soos 'n brand, storm, ongeluk, gewelddaad, epidemie of diefstal sonder versuim gedoen moet word;

(b) enige werk wat gedoen moet word vir die instandhouding of verskaffing van lig, krag of water of van telefoon-, openbare gesondheids-, sanitêre-, reinigings-, openbare vervoer-, of lughawedienste;

(c) enige werk wat genoodsaak word deur die algemene onklaarraking van installasie of masjinerie of ten gevolge van die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word;

(d) enige werk in verband met die opknapping of herstel van installasie of masjinerie wat nie gedurende die gewone werkure verrig kan word nie;

(e) enige werk in verband met die laai of aflaai van—

(aa) skepe of van spoorwaens of voertuie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens;

(ab) voertuie wat deur 'n vervoerkontrakteur gebruik word in die nakoming van sy kontrak as sodanig met die Suid-Afrikaanse Spoorwee en Hawens; (iv)

(viii) „ongeskoolde arbeid", sonder om die gewone betekenis van die uitdrukking enigsins te beperk:

(1) Afval, huide of velle skoonmaak of sorteer; (15)

(2) Artikels van gelyke grootte en getal in houers verpak wat spesiaal gemaak is om sodanige artikels te bevat; (63)

(3) artikels, pakkette, leë bottels, sakke of ander houers sorteer, vasbind of toedraai of ou metaal, afvalglas of afvalpapier sorteer of bymekaarmaak; (87)

(4) artikels, geboue of uitrusting met die hand teer; (92)

(5) asfalt met sand, gruis, klei of gebreekte klip met die hand meng, of gemengde asfalt met skopgrawe, harke, vurke of met kruiwaens versprei, of asfalt met pype of kanne sprei, of asfalt vasstamp; (53)

(6) baalperse of ander perse met die hand bedien of draad, hoepels, toue of metaalbande om kiste, sakke, vesel of bale sit of vasmaak; (61)

(7) bakstene, klippe of beton met hamers, troffels of ander nie-kragaangedrewe gereedskap skoonmaak of afvlak; (13)

(8) batterye afhaal, byvul of terugsit; (75)

(9) bene stukkend kap, vet opsny of uitbraai, of vet deur masjiene stuur; (10)

(10) beton-, staal- of ander pype in posisie neerlê, verskuif of regsit; (68)

(8) carrying, lifting, pulling, pushing, hauling, packing, stacking, rolling or moving any article, vehicle or container whether in or on the workshop, storeroom, shed, premises, vehicle or railway truck, other than by the use of power equipment; burying any article; (22)

(9) checking, keeping tally or stacking of bags; (56)

(10) chopping bones, cutting up or melting fat or putting fat through machines; (9)

(11) chopping up wood or other material; sawing firewood by means of a hand saw; (36)

(12) cleaning blockages of power station screens or culverts; cleaning drains or sewerage systems under supervision; (88)

(13) cleaning or levelling bricks, stones or concrete by means of hammers, trowels or other non-power-driven tools; (7)

(14) cleaning animals or washing carcasses; (21)

(15) cleaning or sorting offal, hides or skins; (1)

(16) cleaning sausage casings; (97)

(17) cleaning or washing premises, doors, windows, equipment, tools, machinery, furniture, vehicles, tanks, containers or other articles, including polishing furniture, floors or vehicles or brushing carpets; (64)

(18) collecting samples of rock or stone; (73)

(19) connecting or disconnecting, screwing or unscrewing pipes; (69)

(20) cooking rations or making tea or similar beverages for, or serving it to, employees or making tea or other refreshments for or serving it to, employers or their guests; (72)

(21) coupling or uncoupling cocopans; laying or bolting or unbolting tracks; (44)

(22) covering with or removing tarpaulins; (12)

(23) cutting or threading pipes under supervision; (70)

(24) cutting wire, rope or hessian by hand; (23)

(25) de-horning carcasses; (19)

(26) delivering or conveying messages, parcels, letters or goods on foot or by means of a bicycle, tricycle or manually propelled vehicle; (13)

(27) destruction of vermin under supervision; (60)

(28) drilling by hand; (51)

(29) driving animal-drawn vehicles; (93)

(30) erecting or hanging out road signs or putting up warning lamps; (63)

(31) erecting scaffolding under supervision; (82)

(32) feeding or tapping from processing vats, tanks or other containers by hand; (68)

(33) feeding or taking off from conveyor belts, machines, hoppers, platforms or tanks; (89)

(34) filling fuel tanks, draining or filling oil sumps; (15)

(35) gardening i.e. digging, raking, mowing, spreading, mixing, watering, trimming hedges, weeding, felling or removing trees or other vegetation, or planting under supervision; (85)

(36) guarding premises or property; (65)

(37) harnessing or unharnessing animals; (20)

(38) heating metal, vats, tanks, pipes, drums or other containers by steam; (50)

(39) hoisting or dragging carcasses, otherwise than by means of power-driven mechanical appliances; (40)

(40) killing plucking or cleaning poultry or cleaning fish; (66)

(41) laying or tamping rail track ballast or handling rails or sleepers in connection with the maintenance of railway tracks to power stations; (79)

(42) laying out or affixing wire, other than electric wire; (24)

(43) lighting fuses under supervision; (49)

(44) limewashing, cleaning or disinfecting compounds, latrines, stables or outbuildings or applying cleansing or disinfecting substances to night soil containers; (39)

(45) loading or unloading; (47)

(46) loosening, excavating, braking or spreading stone, gravel, soil, clay, sand or other raw materials; shovelling, digging trenches, holes or foundations or performing other excavation work by hand; digging out tree stumps; (43)

(47) loosening, demolishing or breaking up walls under supervision; (54)

(48) loosening or taking down planks, beams or other kinds of timbering, roof tiling, corrugated iron sheets, asbestos sheeting or other roofing material, or remvoing nails therefrom, under supervision; (58)

(49) making or maintaining fires, whether in hearths, ovens or any other fire-place; removing refuse or ashes; sorting out cinders; (95)

(50) mending, cleaning or shaking out bags; cutting bags by hand or machine; (76)

(51) minding, cleaning, driving, feeding or in any other way tending livestock; (48)

(52) minding a conveyor or tripper; (90)

(53) mixing asphalt with sand, gravel, clay or crushed stone by

(11) bokke, kratte of kiste met die hand herstel; (78)

(12) bokseile oorgooi of afhaal; (22)

(13) boodskappe, pakkette, briewe of goedere te voet of per trapfiets, driewieler of handvoertuig aflewer of vervoer; (26)

(14) bottels of soortgelyke houers in kragaangedrewe masjiene plaas of daaruit neem; etikette van bottels, kiste of ander artikels met die hand verwyder of etikette daarop plak; etikette aan kragaangedrewe etiketteermasjiene voer; (66)

(15) brandstoftenks volmaak; oliebakke leegtap of volmaak; (34)

(16) briewe, omsendbriewe, dokumente, biljette, advertensies of ander skriftelike, gedrukte, getikte of afgerolde dokumente in koeverte plaas of in pakkies opmaak; (67)

(17) briewe, pakkette, bottels, vate, kiste, blikke, platkissies, kartonne, konkas, sakke, bale of enige ander houer oopmaak, toemaak, volmaak of leegmaak; spoorwegwaens oop- of toemaak; (60)

(18) deure of vensters oop- of toemaak; (58)

(19) die horings van karkasse verwyder; (25)

(20) diere in- of uitspan; (37)

(21) diere skoonmaak of karkasse afwas; (14)

(22) dra, oplig, sleep, stoot, trek, verpak, opstapel, rol of verskuif van enige artikel, voertuig of houer, hetsy in of op die werkplek, pakkamer, loods, perseel, voertuig of spoorwa, behalwe deur die gebruik van kraguitrusting; enige artikel begrawe; (8)

(23) draad, tou of goiingsak met die hand sny; (24)

(24) draad, behalwe elektriese draad, reg neerlê of vasmaak; (42)

(25) drade op- of afrol, in posisie lê, sleep of trek; (97)

(26) dryfrieme afhaal of terugsit; (76)

(27) enige ou metaal, masjien, wrak, voertuig of brug met hamers, sae, beitels, koevoete of skroefsleutels buig of opbreek, of onder toesig met blaaslamp buig of sny; (6)

(28) etikette op artikels of houers plak of dit merk, brandmerk, stempel of sjabloneer, of etikette perforeer; (1)

(29) filterperse oop- of toemaak of filterdoeke verwyder of vervang; (59)

(30) gifstowwe onder toesig spuit, sprei of aanwend; (88)

(31) goedere volgens vooraf bepaalde massa by herhaling massameet of goedere volgens vooraf bepaalde maat by herhaling meet; (79)

(32) goiing of jute met die hand pluis; (93)

(33) graan met grawe of skoppe oopsprei of omkeer; (89)

(34) groente, vrugte, pluimvee, blomme of ander plaasprodukte sorteer of verpak; (85)

(35) handdoeke, seep of toiletpapier vervang; (80)

(36) hout of ander materiaal fynkap; brandhout met 'n handsaag saag; (11)

(37) 'n hystoestel, goederehysbak, handpomp, kragboor, afrolmasjien, domkrag, windas, gangspil, naaimasjien of smidsblaasbalk bedien; (62)

(38) kabels in posisie trek, kabelslote toegooi of die grondoppervlakte herstel deur die opvulwerk vas te stamp of te rol; (69)

(39) kampongs, latrines, stalle of buitegeboue afwit, skoonmaak of ontsmet, of reinigings- of ontsmettingsmiddels aan houers van nagvuil aanwend; (44)

(40) karkasse ophys of sleep op 'n ander manier as deur middel van meganiese kragtoestelle; (39)

(41) karkasse sorteer of stempel; (86)

(42) klaargemaakte karton- of veselborddose of soortgelyke houers met die hand opstel of uitmekaar haal of papier met die hand vou; (83)

(43) klip, gruis, grond, klei, sand of ander grondstowwe losmaak, uithaal, breek of strooi; met 'n skopgraaf skep, slote, gate of fondamente grawe of ander uitgrawingswerk met die hand verrig; boomstompe uitgrawe; (46)

(44) koekepanne koppel of ontkoppel; spore lê of vas- of losbout; (21)

(45) konkas, verf, of skoorstene onder toesig verf; (64)

(46) kruiwaens, trollies, waentjies of ander handvoertuie trek of stoot; (70)

(47) laai of aflaai; (45)

(48) lewende hawe oppas, skoonmaak, aanjaag, voer of op enige ander wyse versorg; (51)

(49) lonte onder toesig aansteek; (43)

(50) metaalvate, tenks, pype, konkas of ander houers met stoom verhit; (38)

(51) met die hand boor; (28)

(52) met die hand omroer of meng; (90)

(53) met die hand sif; (84)

(54) mure onder toesig losmaak, afbreek of opbreek; (47)

(55) nagemmers verwyder, leegmaak, skoonmaak of vervang; (74)

hand, or spreading mixed asphalt by means of shovels, rakes, forks or wheelbarrows, or spreading asphalt with pipes or cans or ramming asphalt; (5)

(54) moving, placing, dragging or lifting pipes or poles; driving in or planting poles; (71)

(55) oiling or greasing vehicles or machinery, but not electric generating machinery or motor vehicles; (94)

(56) opening or closing coal chutes; (81)

(57) opening or closing cocks or valves or adjusting machine levers under supervision; (59)

(58) opening or closing doors or windows; (18)

(59) opening or closing filter presses or removing or changing filter cloths; (29)

(60) opening, closing filling or emptying letters, parcels, bottles, casks, boxes, tins, trays, cartons, drums, bags, bales or any other container; opening or closing railway trucks; (17)

(61) operating bailing presses or other presses by hand or placing or securing wire hoops, ropes or metal bands around boxes, bags, fibre of bales; (6)

(62) operating a hoist, goods lift, hand-pump, power drill, duplicating machine, jack, winch, capstan, sewing machine or forge bellows; (37)

(63) packing articles of uniform size and number in containers specially made to contain such articles; (2)

(64) painting drums, or painting chimneys under supervision; (45)

(65) painting traffic signs or street lines by hand; marking playing fields with lime or paint; (87)

(66) placing bottles or similar containers in power-driven machines or taking therefrom; removing labels from bottles, boxes or other articles by hand or affixing labels thereto; feeding labels to power-driven labelling machines; (14)

(67) placing letters, circulars, documents, handbills, advertisements or other written, printed, typed or roneoed documents in envelopes or making them up into bundles; (16)

(68) placing, moving or arranging concrete, steel or other pipes into position; (10)

(69) pulling cables into position, filling in cable trenches or reinstating ground surface by stamping or rolling filling; (38)

(70) pulling or pushing wheelbarrows, trolleys, barrows or other manually propelled vehicles; (46)

(71) pumping, washing or screening sand or gravel by hand; (75)

(72) ramming or stamping cement or concrete in moulds or ramming concrete in foundations, bolting or otherwise securing parts of or dismantling moulds for cement or concrete products; (77)

(73) removing impurities from hessian or jute by hand; (61)

(74) removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails; (55)

(75) removing, topping up or replacing batteries; (8)

(76) removing or replacing belts; (26)

(77) removing, replacing, changing or inflating wheels or tyres or tubes of motor vehicles, bicycles or wheelbarrows or repairing tubes; (96)

(78) repairing trestles, crates or boxes by hand; (11)

(79) repetitive mass measuring of goods to a predetermined mass or repetitive measuring of goods to a set measure; (31)

(80) replacing towels, soap or toilet paper; (35)

(81) salting meat, skins or hides; (92)

(82) sawing meat or bones by means of a hand saw; (91)

(83) setting up or taking apart ready-made cardboard or fibreboard boxes or similar containers or folding paper by hand; (42)

(84) sieving by hand; (53)

(85) sorting or packing vegetables, fruit, poultry, flowers or other farm produce; (34)

(86) sorting or stamping carcasses; (41)

(87) sorting, tying or wrapping articles, parcels, empty bottles, bags or other containers or sorting or collecting scrap metal, waste glass or waste paper; (3)

(88) spraying, spreading or applying toxins under supervision; (30)

(89) spreading or turning over grain by means of spades or shovels; (33)

(90) stirring or mixing by hand; (52)

(91) sweeping or cleaning pavements, streets, footpaths, parks, gardens, pleasure resorts, swimming baths, water furrows, gullies or sluits; (83)

(92) tarring articles, buildings or equipment by hand; (4)

(93) teasing hessian or jute by hand; (32)

(94) tying or securing steel reinforcing materials with wire, under supervision, or cutting, bending or assembling such materials; (80)

(56) nasien, met 'n telbord telling hou of opstapel van sakke; (9)

(57) onder toesig voorbrande maak of veld- of bosbrande blus; (7)

(58) onder toesig planke, balke of ander soorte timmerhout, dakteëls, sinkplate, asbesplate of ander dakmateriaal losmaak of afbreek, of spykers daaruit verwyder; (48)

(59) onder toesig krane of kleppe oopmaak of toemaak of masjienhefbome verstel; (57)

(60) ongedierte onder toesig vernietig; (27)

(61) onsuiwerhede uit gooing of jute met die hand verwyder; (73)

(62) oorpakke, uniforms of beskermende klere was; (96)

(63) padtekens oprig of uithang of waarskuwingslampe opstel; (30)

(64) persele, deure, vensters, uitrusting, gereedskap, masjinerie, meubels, voertuie, tenks, houers of ander artikels skoonmaak of was, en sluit dit in meubels, vloere of voertuie poleer of tapyte uitborsel; (17)

(65) persele of eiendom bewaak; (36)

(66) pluimvee slag, pluk of skoonmaak of vis skoonmaak; (40)

(67) posseëls op briewe, pakkette of ander artikels plak; (2)

(68) prosesvate, tenks of ander houers met die hand voer of daarvan uittap; (32)

(69) pype koppel of ontkoppel, vas- of losskroef; (19)

(70) pype onder toesig afsaag of skroefdraad daaraan sny; (23)

(71) pype of pale verlê, regsit, sleep of oplig; pale indryf of inplant; (54)

(72) rantsoene gaarmaak of tee of soortegelyke dranke vir werknemers maak of aan hulle bedien of tee of ander verversings vir werkgewers of hul gaste maak of aan hulle bedien; (20)

(73) rots- of klipmonsters versamel; (18)

(74) rubber- of ander stempels gebruik waar seleksie of diskresie nie nodig is nie; (95)

(75) sand of gruis met die hand uitpomp, was of sif; (7)

(76) sakke heelmaak, skoonmaak of uitskud; sakke met die hand of masjien sny; (50)

(77) sement of beton in vorms stamp of vasstamp of beton in fondamente vasstamp, onderdele van vorms vir sement- of betonprodukte aanmekaar bout of op 'n ander manier saamvoeg of vorms uitmekaar haal; (72)

(78) sement- of kalkdagha met die hand, met 'n sak, handskoen of op ander soortgelyke wyse aan mure smeer; (3)

(79) spoorbaanballas lê of vasstamp of spore of dwarslêers in verband met die instandhouding van spoorbane na kragstasies hanteer; (41)

(80) staalversterkingsmateriaal onder toesig met draad vasbind of vasheg, of sodanige materiaal sny, buig of inmekaarsit; (94)

(81) steenkoolstortgeute oop- of toemaak; (56)

(82) steiers onder toesig oprig; (31)

(83) sypaadjies, strate, voetpaadjies parke, tuine, plesieroorde, swembaddens, watervore, rioolgate of slote vee of skoonmaak; (91)

(84) trekwerk doen, behalwe meganiese trekwerk (windas), met inbegrip van sinjale gee; (5)

(85) tuinmaak, dit wil sê, spit, hark, gras sny, strooi, meng, natmaak, heinings snoei, onkruid verwyder, bome of ander plantegroei afkap of verwyder, of onder toesig plant; (35)

(86) 'n ambagsman behulpsaam wees op 'n ander wyse as deur die gereedskap van sy ambag selfstandig te gebruik; (4)

(87) verkeerstekens of straatlyne met die hand verf; speelgronde met kalk of verf merk; (65)

(88) verstoppings van kragstasiesiwwe of deurlope skoonmaak; riole of rioolstelsels onder toesig skoonmaak; (12)

(89) vervoerbande, masjiene, vultregters, platforms of tenks voer of daarvan afneem; (33)

(90) 'n vervoerband of storter bedien; (52)

(91) vleis of bene met 'n handsaag saag; (82)

(92) vleis, velle of huide sout; (81)

(93) voertuie dryf wat deur diere getrek word; (29)

(94) voertuie of masjienerie, maar nie elektriese opwekkingsmasjinerie of motorvoertuie nie, olie of smeer; (55)

(95) vuurmaak of vure aan die brand hou, hetsy in kaggels, oonde of enige ander vuurmaakplek; afval of as verwyder; sintels uitsoek; (49)

(96) wiele of buite- of binnebande van motorvoertuie, fietse of kruiwaens afhaal, terugsit, omruil of oppomp of binnebande herstel; (77)

(97) worsderms skoonmaak; (16) (xii)

(ix) „oortyd" daardie gedeelte van enige tydperk wat 'n werknemer gedurende 'n week of op 'n dag, na gelang van die geval, vir sy werkgewer werk en wat langer is as die onderskeie gewone werkure by klousule 5 (1), (2), (3), (4) of (5) vir sodanige werknemer voorgeskryf, maar omvat dit nie 'n tydperk waarin 'n werknemer—

(95) using rubber or other stamps where selection or discretion is unnecessary; (74)

(96) washing overalls, uniforms or protective clothing; (62)

(97) winding or unwinding, putting into position, dragging or pulling wire. (25) (viii)

(xiii) "wage" means the amount of money payable to an employee in terms of clause 3 (1) in respect of his ordinary hours of work as prescribed in clause 5: Provided that—

(i) if an employer regularly pays an employee in respect of such ordinary hours of work an amount higher than that prescribed in clause 3 (1), it means such higher amount;

(ii) the first proviso shall not be construed so as to refer to or include any remuneration which an employee who is employed on any basis provided for in clause 9 receives over and above the amount which he would have received if he had not been employed on such a basis; (vi)

(xiv) "watchman" means an employee who is engaged in guarding premises or property; (xiii)

(2) For the purposes of this Determination an employee shall be deemed to be in that class in which he is wholly or mainly engaged.

3. Remuneration

(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) wie se gewone ure by klousule 5 (1) voorgeskryf word, op 'n Sondag vir sy werkgewer werk nie;

(b) wie se gewone ure by klousule 5 (2) voorgeskryf word, gedurende sy vry periode vir sy werkgewer werk nie; (viii)

(x) „plaaslike owerhede", afdelingsrade, stadsrade, munisipale rade, dorpsbesture, plaaslike bestuursrade, plaaslike gebiedsrade en enige ander soortgelyke instellings of liggame wat in artikel 84 (1) *(f)* van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), beoog word; (vii)

(xi) „skofwerker" 'n werknemer wat skofwerk verrig in 'n bedryfsinrigting waarin twee of drie agtereenvolgende skofte per dag op vyf of ses dae per week gewerk word; (x)

(xii) „stukwerk" enige stelsel waarby 'n werknemer se besoldiging gegrond word op die hoeveelheid werk wat verrig is; (ix)

(xiii) „wag" 'n werknemer wat 'n perseel of eiendom bewaak; (xiv)

(xiv) „wet" ook die gemene reg. (vi)

(2) By die toepassing van hierdie Vasstelling word 'n werknemer geag in dié klas te wees waarin hy uitsluitlik of hoofsaaklik werksaam is.

3. Besoldiging

(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit:

	In the Magisterial Districts of Bellville (other than the municipal areas of Durbanville and Kraaifontein), The Cape, Goodwood, Simonstown and Wynberg*		In the Magisterial Districts of Kuils River and Paarl and the municipal areas of Durbanville and Kraaifontein*	
	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter	During the first year after this Determination becomes binding	Thereafter
	Per day R	Per day R	Per day R	Per day R
(a) Daily employee	4,90	5,40	4,60	5,10
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Watchman	28,20	31,10	26,50	29,40
(c) Employee (other than a daily employee or a watchman)—				
(i) Female	19,60	21,60	18,40	20,40
(ii) Male 18 years or over	24,50	27,00	23,00	25,50
(iii) Male, under 18 years	18,40	20,25	17,25	19,15

*See exclusions in clause 1.

	In die landdrosdistrikte Bellville (uitgesonderd die munisipale gebiede Durbanville en Kraaifontein), Die Kaap, Goodwood, Simonstad en Wynberg*		In die landdrosdistrikte Kuilsrivier en Paarl en die munisipale gebiede Durbanville en Kraaifontein*	
	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna	Gedurende die eerste jaar nadat hierdie Vasstelling bindend word	Daarna
	Per dag R	Per dag R	Per dag R	Per dag R
(a) Daaglikse werknemer	4,90	5,40	4,60	5,10
	Per week R	Per week R	Per week R	Per week R
(b) Wag	28,20	31,10	26,50	29,40
(c) Werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n wag)—				
(i) Vrou	19,60	21,60	18,40	20,40
(ii) Man, 18 jaar oud of ouer	24,50	27,00	23,00	25,50
(iii) Man, onder 18 jaar	18,40	20,25	17,25	19,15

*Kyk uitsluitings in klousule 1.

(d) Notwithstanding anything to the contrary contained in this subclause, an employee who is wholly or mainly engaged in removing, emptying, cleaning or replacing sanitary pails shall be paid a wage of not less than that prescribed for his area in paragraph *(c)* for a male employee of the age of 18 years or over, plus R1,50 per week, or, if he is a daily employee, not less than that prescribed for his area in paragraph *(a)* plus 30c per day.

(e) Notwithstanding anything to the contrary contained in this subclause, if a daily employee is employed as a watchman his wage shall be not less than that prescribed for him in paragraph *(a)* plus 30c per day: Provided that for the purpose of this paragraph the expression "day" shall mean a period of 24 consecutive hours reckoned from the time the employee commences work.

(f) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, where on any day a daily employee has worked or stood-by for the work for which he was engaged and which work he was precluded from doing through unforeseen circumstances beyond his control, his employer shall pay him not less than his daily wage irrespective of whether he has on that day worked or so stood-by for eight and a half hours or less: Provided that if he was required to work or so stand-by for less than four hours on any day, his wage in respect of such day may be reduced by not more than 50 per cent.

(2) *Basis of contract.*—For the purpose of this clause the contract of employment of an employee, other than a daily employee, shall be on a weekly basis, and, save as provided in clause 4 (6), an employee shall be paid in respect of a week not less than the full weekly wage prescribed in subclause (1) read with the definition of "wage" in clause 2 (1), for an employee of his class in the area in which he works, whether he has in that week worked the maximum number of ordinary hours of work applicable to him in terms of clause 5 or less.

(3) *Calculation of wages.*—*(a)* The hourly wage of an employee other than a daily employee, shall be his weekly wage divided by the number of ordinary hours of work which he normally works in any week.

(b) The daily wage of an employee, other than a daily employee or a watchman, shall be his weekly wage divided by the number of days which he normally works in any week.

(c) The daily wage of a watchman shall be his weekly wage divided by six.

(d) The monthly wage of an employee shall be four and a third times his weekly wage.

(4) *Night-shift allowance.*—An employer who requires or permits an employee to work night-shift shall in addition to the employee's wage pay him an allowance of not less than 10 per cent of his hourly wage for each hour or portion of an hour during which such employee worked night-shift within his ordinary hours of work: Provided that this subclause shall not be applicable to an employee whose services are required at night in connection with the maintenance or provision of light or power. For the purposes of this subclause "night-shift" means any period of work between 18h00 and 06h00.

(5) *Bicycle allowance.*—An employer who requires of an employee to use his own bicycle in the performance of his duties shall pay him, in addition to any other remuneration due to him, an allowance of not less than 75c a week, or, if he is a daily employee, at least 15c a day.

4. Payment of Remuneration

(1) *Employees other than daily employees.*—Save as provided in clause 6 (4), any amount due to an employee, other than a daily employee, shall be paid in cash weekly or, with the consent of the employee in cash monthly, during the hours of work or within 15 minutes of ceasing work on the usual pay-day of the establishment for such employee or on termination of employment if this takes place before the usual pay day: Provided that in the case of a continuous process worker or an employee working night shift, payment shall take place at a time agreed upon between such employee and his employer, which time shall be during the usual office hours of the establishment, but not later than 24 hours after the usual pay-day of the establishment.

(2) *Daily employees.*—An employer shall pay the remuneration due to a daily employee in cash on completion of each day's work.

(3) *Premiums.*—No payment shall be made to or accepted by an employer, either directly or indirectly, in respect of the employment of an employee.

(4) *Purchase of goods.*—An employer shall not require his employee to purchase any goods from him or from any shop, place or person nominated by him.

(d) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik in diens is vir die verwydering, leegmaak, skoonmaak of terugplaas van sanitêre emmers minstens die loon vir sy gebied in paragraaf *(c)* vir 'n manlike werknemer van 18 jaar of ouer voorgeskryf, plus R1,50 per week, of, as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens die loon in paragraaf *(a)* voorgeskryf plus 30c per dag betaal word.

(e) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie subklousule, moet die loon van 'n daaglikse werknemer, indien hy as wag in diens is, minstens dié wees wat in paragraaf *(a)* hiervan vir hom voorgeskryf word plus 30c per dag: Met dien verstande dat die uitdrukking „dag" by die toepassing van hierdie paragraaf 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure beteken, gereken vanaf die tyd waarop die werknemer met sy werk begin.

(f) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, wanneer 'n daaglikse werknemer op enige dag gewerk het of beskikbaar was vir werk waarvoor hy in diens geneem was maar wat hy weens omstandighede buite sy beheer nie kon verrig nie, moet sy werkgewer hom minstens sy dagloon betaal, afgesien daarvan of hy dié dag agt en 'n half uur of minder gewerk het of aldus vir die werk beskikbaar was: Met dien verstande dat as van hom vereis was om te werk of om aldus beskikbaar te wees vir minder as vier uur op enige dag, sy loon vir dié dag moet hoogstens 50 persent verminder mag word.

(2) *Kontrakgrondslag.*—By die toepassing van hierdie klousule moet die dienskontrak van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, op 'n weeklikse grondslag berus en, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), moet 'n werknemer vir 'n week minstens die volle weekloon betaal word wat by subklousule (1), gelees met die omskrywing van „loon" in klousule 2 (1), vir 'n werknemer van sy klas in die gebied waarin hy werk, voorgeskryf word, afgesien daarvan of hy in so 'n week die maksimum getal gewone werkure wat ingevolge klousule 5 vir hom geld, of minder, gewerk het.

(3) *Loonberekening.*—*(a)* Die uurloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, is sy weekloon gedeel deur die getal gewone werkure wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(b) Die dagloon van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer of 'n wag, is sy weekloon gedeel deur die getal dae wat hy gewoonlik in 'n week werk.

(c) Die dagloon van 'n wag is sy weekloon gedeel deur ses.

(d) Die maandloon van 'n werknemer is vier en 'n derde maal sy weekloon.

(4) *Nagskoftoelae.*—'n Werkgewer wat van sy werknemer vereis of hom toelaat om nagskof te werk, moet aan so 'n werknemer, benewens sy loon, 'n toelae betaal van minstens 10 persent van sy uurloon vir elke uur of gedeelte van 'n uur wat so 'n werknemer binne sy gewone werkure nagskof gewerk het: Met dien verstande dat hierdie subklousule nie van toepassing is nie op 'n werknemer wie se diens snags nodig is in verband met die instandhouding of voorsiening van lig of krag. Vir die toepassing van hierdie subklousule beteken „nagskof" enige werktydperk tussen 18h00 en 06h00.

(5) *Fietstoelae.*—'n Werkgewer wat van 'n werknemer vereis om in die uitvoering van sy pligte sy eie fiets te gebruik, moet hom, benewens enige ander besoldiging aan hom verskuldig, 'n toelae van minstens 75c per week of, as hy 'n daaglikse werknemer is, minstens 15c per dag betaal.

4. Betaling van Besoldiging

(1) *Werknemers uitgesonderd daaglikse werknemers.*—Behoudens die bepalings van klousule 6 (4), moet elke bedrag verskuldig aan 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, weekliks in kontant of, as die werknemer daartoe instem, maandeliks in kontant betaal word gedurende die werkure, of binne 15 minute nadat die werk gestaak is, op die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting vir so 'n werknemer of by diensbeëindiging as dit voor die gewone betaaldag geskied: Met dien verstande dat in die geval van 'n deurlopendeproseswerker of 'n werknemer wat nagskof werk, betaling kan geskied op 'n tyd waarvoor deur sodanige werknemer en sy werkgewer ooreengekom is en wat gedurende die gewone kantoorure van die bedryfsinrigting is, maar nie later nie as 24 uur na die gewone betaaldag van die bedryfsinrigting.

(2) *Daaglikse werknemers.*—'n Werkgewer moet die besoldiging wat aan 'n daaglikse werknemer verskuldig is, by die beëindiging van elke dag se werk in kontant aan hom betaal.

(3) *Premies.*—Geen bedrag mag regstreeks of onregstreeks vir die indiensneming van 'n werknemer aan 'n werkgewer betaal of deur hom aangeneem word nie.

(4) *Koop van goedere.*—'n Werkgewer mag nie van sy werknemer vereis om goedere van hom of van enige winkel, plek of persoon deur hom aangewys, te koop nie.

(5) *Board and lodging.*—Save as provided in the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, an employer shall not require his employee to board or lodge or board and lodge with him or with any person, or at any place nominated by him.

(6) *Deductions.*—An employer shall not levy any fines against his employee nor shall he make any deductions from his employee's remuneration: Provided that he may make the following:

(a) With the written consent of his employee, a deduction for holiday, medical, sick, insurance, savings, provident or pension funds, or subscriptions to trade unions;

(b) notwithstanding anything to the contrary contained in this Determination, whenever an employee is absent from work, other than on the instructions or at the request of his employer, a deduction proportionate to the period of his absence and calculated on the basis of the wage which such employee was receiving in respect of his ordinary hours of work at the time of such absence;

(c) a deduction of any amount which an employer by law or order of any competent court is required or permitted to make;

(d) whenever an employee agrees or is required in terms of the Blacks (Urban Areas) Consolidation Act, 1945, to accept board and lodging or board or lodging with his employer, a deduction not exceeding the following amounts:

	Per week	*Per month*
	R	R
(i) Board	2,00	8,67
(ii) Lodging	1,00	4,33
(iii) Board and lodging	3,00	13,00;

(e) whenever the ordinary hours of work prescribed in clause 5 are reduced on account of short-time, a deduction not exceeding the amount of the employee's (other than a daily employee's) hourly wage in respect of each hour of such reduction: Provided that—

(i) such deductions shall not exceed one-third of the employee's weekly wage, irrespective of the number of hours by which the ordinary hours of work are thus reduced;

(ii) no deduction shall be made in the case of short-time arising out of a shortage of raw materials, unless the employer has given his employee notice on the previous work day of his intention to reduce the ordinary hours of work;

(iii) no deduction shall be made in the case of short-time owing to the vagaries of the weather or to a general breakdown of plant or machinery or because the buildings are unfit for use or are in danger of becoming unfit for use, in respect of the first hour not worked, unless the employer has given his employee notice on the previous day that no work will be available;

(f) with the written consent of an employee, a deduction of any amount which an employer has paid to any organisation or has undertaken to pay in respect of—

(i) a payment on a loan granted to such employee to acquire a dwelling, or

(ii) the rent of a dwelling or accommodation in a hostel occupied by such employee if the dwelling or hostel is provided through the instrumentality of such organisation, wholly or partially from funds advanced for that purpose by the Department of Community Development, a local authority or a building society.

5. Hours of Work, Ordinary and Overtime, and Payment for Overtime

(1) *Ordinary hours of work.*—An employer shall not require or permit an employee, other than a continuous process worker, a daily employee, or an employee employed solely for the removal of night soil, to work more ordinary hours of work than—

(a) in the case of a shift-worker—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), eight on any day;

(b) in the case of an employee, other than a shift-worker, who works a six-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Saturday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), eight on any day, unless the hours on one day do not exceed five, in which case the hours on any of the other days may be extended to eight and one half;

(c) in the case of an employee, other than a shift-worker, who works a five-day week—

(i) 46 in any week from Monday to Friday, inclusive; and

(ii) subject to subparagraph (i), nine and one quarter on any day.

(2) An employer shall not require or permit a continuous process worker to—

(5) *Kos en huisvesting.*—Behoudens die bepalings van die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, mag 'n werkgewer nie van sy werknemer vereis om kos of huisvesting of kos en huisvesting van hom of van enigiemand anders of op 'n plek deur hom aangewys, aan te neem nie.

(6) *Aftrekkings.*—'n Werkgewer mag sy werknemer geen boetes oplê of enige bedrag van sy werknemer se besoldiging aftrek nie: Met dien verstande dat hy die volgende kan aftrek:

(a) Met die skriftelike toestemming van sy werknemer, 'n bedrag vir 'n vakansie-, mediese, siekte-, versekerings-, spaar-, voorsorgs- of pensioenfonds, of vir ledegeld vir 'n vakvereniging;

(b) behoudens andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling, telkens wanneer 'n werknemer om 'n ander rede as op las of versoek van sy werkgewer van sy werk afwesig is, 'n bedrag eweredig aan die tydperk van sy afwesigheid en bereken op die grondslag van die loon wat sodanige werknemer ten tyde van sodanige afwesigheid ten opsigte van sy gewone werkure ontvang het;

(c) enige bedrag wat 'n werkgewer regtens of kragtens of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof mag of moet aftrek;

(d) wanneer daar ingevolge die Swartes (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945, van 'n werknemer vereis word of wanneer 'n werknemer daartoe instem om kos en huisvesting of kos of huisvesting van sy werkgewer aan te neem, 'n bedrag van hoogstens—

	Per week	*Per maand*
	R	R
(i) Kos	2,00	8,67
(ii) Huisvesting	1,00	4,33
(iii) Kos en huisvesting	3,00	13,00;

(e) wanneer die gewone werkure by klousule 5 voorgeskryf, weens korttyd verminder word, 'n bedrag van hoogstens die werknemer (uitgesonderd 'n daaglikse werknemer) se uurloon vir elke uur van sodanige vermindering: Met dien verstande dat—

(i) sodanige aftrekking hoogstens een derde van die werknemer se weekloon is, ongeag die getal ure waarmee die gewone werkure aldus verminder word;

(ii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd wat deur 'n tekort aan grondstowwe ontstaan, geskied nie, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige werkdag kennis gegee het van sy voorneme om die gewone werkure te verminder;

(iii) geen aftrekking ten opsigte van korttyd geskied vir die eerste uur waarin daar nie gewerk word nie weens die wisselvalligheid van die weer of 'n algemene onklaarraking van masjienerie of installasie of weens die feit dat die geboue onbruikbaar is of dreig om dit te word, tensy die werkgewer sy werknemer op die vorige dag kennis gegee het dat daar geen werk sal wees nie;

(f) met die skriftelike toestemming van 'n werknemer, 'n bedrag wat 'n werkgewer aan 'n organisasie betaal het of onderneem het om te betaal ten opsigte van—

(i) 'n paaiement op 'n lening wat aan sodanige werknemer toegestaan is vir die verkryging van 'n woning, of

(ii) die huur van 'n woning of huisvesting in 'n tehuis wat sodanige werknemer bewoon indien die woning of tehuis voorsien is deur bemiddeling van sodanige organisasie uitsluitlik of gedeeltelik uit fondse wat vir daardie doel deur die Departement van Gemeenskapsbou, 'n plaaslike owerheid of 'n bougenootskap voorgeskiet is.

5. Werkure, Gewone en Oortyd-, en Betaling vir Oortydwerk

(1) *Gewone werkure.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker, 'n daaglikse werknemer of 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil, vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) in die geval van 'n skofwerker—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag, en

(ii) behoudens subparagraaf (i), agt op 'n dag;

(b) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat ses dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Saterdag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i), agt op 'n dag, tensy die ure op een dag hoogstens vyf is, wanneer die ure op enigeen van die ander dae tot agt en 'n half verleng kan word;

(c) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n skofwerker, wat vyf dae per week werk—

(i) 46 in 'n week van Maandag tot en met Vrydag; en

(ii) behoudens subparagraaf (i), nege en 'n kwart op 'n dag.

(2) 'n Werkgewer mag nie van 'n deurlopendeproseswerker vereis of hom toelaat om—

(a) work more ordinary hours of work than—

(i) 48 in any week from Sunday to Saturday, inclusive: Provided that a continuous process worker shall be paid at a rate of not less than one and a third times his ordinary wage for each ordinary hour of work worked over and above 46 hours a week, but this proviso shall not apply to a continuous process worker who normally works a five-day week;

(ii) eight in any shift;

(b) work more than six shifts in any week: Provided that—

(i) all shifts worked shall generally be separated by intervals of not less than eight hours;

(ii) an employer can require or allow his continuous process worker to work seven shifts in any week during any period of three consecutive weeks; and

(iii) the ordinary hours of work of a continuous process worker shall not exceed 144 in any such period of three consecutive weeks.

(3) *(a)* An employer must allow each of his continuous process workers one free period of not less than 24 consecutive hours every week, but if an employer permits or requires an employee to work during his free period, the hours worked shall not form part of the ordinary hours of work prescribed in subclause (2).

(b) All employers who employ continuous process workers shall, before the commencement of each shift cycle, prominently display, in a conspicuous place of their premises determined by them, a notice or service time-table indicating the shifts of each such worker as well as their free periods for the following cycle. The employer shall keep this notice or service time-table for a period of three years after the date of issue. If no such notice or service time-table is displayed the free period of each such worker shall be deemed to start at 24h00 on Saturday.

(4) An employer shall not require or permit a daily employee to work more ordinary hours of work than—

(a) eight and a half on any day; or

(b) subject to paragraph *(a)*, 46 in any week in his employ.

(5) An employer shall not require or permit an employee who is solely employed for the removal of night soil to work more ordinary hours of work than—

(a) 42 in any week from Sunday to Saturday, inclusive;

(b) six in any period of 24 consecutive hours:

Provided that if such an employee is not required to work for more than six such periods of 24 hours in any week, the restriction of 42 hours in that week may be exceeded by not more than four hours, and the restriction of six hours in any such period of 24 consecutive hours by not more than one hour and 40 minutes.

(6) *Meal intervals.*—An employer shall not require or permit an employee to work continuously for more than five hours without a meal interval of not less than one hour, during which interval such employee shall not be required or permitted to perform any work, and such interval shall not form part of the ordinary hours of work or overtime: Provided that—

(i) an employer may agree with his employee to reduce the period of such interval to not less than half an hour, and in that event, and after the employer has informed the Divisional Inspector, Department of Manpower Utilisation, for his area, in writing of such agreement, the interval may be so reduced;

(ii) periods of work interrupted by intervals of less than one hour, except when proviso (i) or (vi) applies, shall be deemed to be continuous;

(iii) if such interval is longer than one hour, except when proviso (iv) applies, any period in excess of one and one-quarter hours shall be deemed to be time worked;

(iv) in the case of an employee who is wholly or mainly engaged in cleaning premises or passenger vehicles or tending animals, if such interval is longer than three hours, any period in excess of three hours shall be deemed to form part of the ordinary hours of work;

(v) only one such interval during the ordinary hours of work of an employee on any day shall not form part of the ordinary hours of work;

(vi) when on any day by reason of overtime work an employer is required to grant an employee a second meal interval, such interval may be reduced to not less than 15 minutes;

(vii) such interval need not be granted to a continuous process worker during his ordinary hours of work on any shift if he is given the opportunity during such hours to have a meal on the job, unless this is prohibited in accordance with a notice published in terms

(a) meer gewone werkure te werk nie as—

(i) 48 in enige week van Sondag tot en met Saterdag: Met dien verstande dat 'n deurlopendeproseswerker vir elke gewone werkuur wat hy bo en behalwe 46 in 'n week werk, betaal moet word teen 'n skaal van minstens een en 'n derde maal sy loon, maar hierdie voorbehoudsbepaling is nie van toepassing op 'n deurlopendeproseswerker wat gewoonlik 'n werkweek van vyf dae het nie;

(ii) agt in enige skof;

(b) meer as ses skofte in enige week te werk nie: Met dien verstande dat—

(i) alle skofte wat gewerk word normaalweg deur minstens agt ure onderbreek word;

(ii) 'n werkgewer van sy deurlopendeproseswerker kan vereis of hom toelaat om sewe skofte in enige week gedurende enige tydperk van drie agtereenvolgende weke te werk; en

(iii) die gewone werkure van 'n deurlopendeproseswerker hoogstens 144 in enige sodanige tydperk van drie agtereenvolgende weke mag wees.

(3) *(a)* 'n Werkgewer moet aan elkeen van sy deurlopendeproseswerkers een vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure in elke week toestaan, maar as 'n werkgewer van so 'n werknemer vereis of hom toelaat om gedurende sy vry periode te werk, maak die ure wat gewerk word nie deel uit van die gewone werkure in subklousule (2) voorgeskryf nie.

(b) Elke werkgewer wat deurlopendeproseswerkers in sy diens het, moet voor die aanvang van elke skofsiklus, op 'n ooglopende plek op sy perseel wat hy moet bepaal, 'n kennisgewing of diensrooster prominent vertoon wat die skofte aandui wat elke sodanige werker gedurende die volgende skofsiklus moet werk en die vry periodes van elke sodanige werker. Die werkgewer moet dié kennisgewing of diensrooster vir 'n tydperk van drie jaar ná die datum daarvan bewaar. As daar geen sodanige kennisgewing of diensrooster vertoon word nie moet die vry periode van elke sodanige werker geag word om 24h00 op Saterdag te begin.

(4) 'n Werkgewer mag nie van 'n daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) agt en 'n half op 'n dag; of

(b) behoudens paragraaf *(a)*, 46 in 'n week in sy diens.

(5) 'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil vereis of hom toelaat om meer gewone werkure te werk nie as—

(a) 42 in 'n week van Sondag tot en met Saterdag;

(b) ses in 'n tydperk van 24 agtereenvolgende ure:

Met dien verstande dat as daar nie van sodanige werknemer vereis word om in 'n week vir meer as ses sodanige tydperke van 24 uur te werk nie, die beperking van 42 uur in daardie week met hoogstens vier uur, en die beperking van ses uur in enige sodanige tydperk van 24 agtereenvolgende ure met hoogstens een uur en 40 minute te bowe gegaan mag word.

(6) *Etenspouses.*—'n Werkgewer mag nie van 'n werknemer vereis of hom toelaat om meer as vyf uur aaneen sonder 'n etenspouse van minstens een uur te werk nie en gedurende sodanige pouse mag daar nie van sodanige werknemer vereis word of mag hy nie toegelaat word om enige werk te verrig nie, en sodanige pouse maak nie deel van die gewone werkure of oortydure uit nie: Met dien verstande dat—

(i) 'n werkgewer met sy werknemer ooreen mag kom om die duur van sodanige pouse tot minstens 'n halfuur te verkort, en in dié geval en nadat die werkgewer die Afdelingsinspekteur, Departement van Mannekragbenutting, vir sy gebied, skriftelik in kennis gestel het van sodanige ooreenkoms, kan die pouse aldus verkort word;

(ii) werktydperke wat deur pouses van minder as een uur onderbreek word, uitgesonderd waar voorbehoudsbepaling (i) of (vi) van toepassing is, geag word aaneenlopend te wees;

(iii) as sodanige pouse langer as een uur is, behalwe waar voorbehoudsbepaling (iv) van toepassing is, enige tyd wat een en 'n kwart uur te bowe gaan, geag word werktyd te wees;

(iv) in die geval van 'n werknemer wat uitsluitlik of hoofsaaklik persele of passasiersvoertuie skoonmaak of diere versorg, waar sodanige pouse langer as drie uur is, enige tyd wat daardie pouse te bowe gaan, geag word deel van die gewone werkure uit te maak;

(v) alleenlik een sodanige pouse gedurende 'n werknemer se gewone werkure op 'n dag nie deel van die gewone werkure mag uitmaak nie;

(vi) wanneer daar, vanweë oortyd wat gewerk is, van 'n werkgewer vereis word om op enige dag 'n tweede etenspouse aan 'n werknemer toe te staan, sodanige pouse tot minstens 15 minute verkort mag word;

(vii) sodanige pouse nie aan 'n deurlopendeproseswerker toegestaan hoef te word gedurende sy gewone werkure op enige skof nie indien aan hom gedurende sodanige ure die geleentheid verskaf word om 'n ete te nuttig terwyl hy op sy pos bly, tensy dit

of section 27 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941.

(7) *Hours of work to be consecutive* —Save as provided in subclause (6), all hours of work of an employee on any day shall be consecutive.

(8) *Limitation of overtime.*—*(a)* An employer shall not require or permit a daily employee to work overtime for more than two hours on any day.

(b) An employer shall not require or permit any other employee to work overtime for more than 10 hours in any week.

(9) *Female employees.*—Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer shall not require or permit a female employee to work—

(a) between 18h00 and 06h00;

(b) after 13h00 on more than five days a week;

(c) overtime for more than two hours on any day, except that an employee who works a five-day week may work up to four hours overtime on a Saturday, but so that 10 hours are not exceeded in any week;

(d) overtime on more than three consecutive days in any week;

(e) overtime on more than 60 days in any year;

(f) overtime after completion of her ordinary hours of work for more than one hour on any day unless he has—

(i) before midday given notice thereof to such employee; or

(ii) provided such employee with a meal worth not less than 60c and allowed her sufficient time to have it before she has to commence overtime; or

(iii) paid such employee not less than 60c in sufficient time to enable her to obtain and have a meal before overtime is due to commence.

(10) *Payment for overtime.*—An employer shall pay an employee who works overtime at a rate of not less than—

(a) in the case of a daily employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee on any day;

(b) in the case of any other employee, one and one-third times his wage in respect of the total period so worked by such employee in any week.

(11) *Provisos.*—*(a)* This clause shall not apply to a watchman whose employer grants him a free period of not less than 24 consecutive hours in respect of every week of employment: Provided that—

(i) the employer makes no deduction from his watchman's wage in respect thereof;

(ii) an employer may, in lieu of granting his watchman any such free period, pay such watchman the wage which he would have received if he had not worked during such period, plus an amount of not less than double his daily wage in respect of such free period not granted.

(b) Subclauses (6), (7) and (8) shall not apply to an employee while he is engaged in emergency work or to an employee employed in any hospital, clinic, nurses' quarters, hostel or beer hall.

(c) Subclause (6) shall not apply to an employee who is employed solely for the removal of night soil.

(d) Subclauses (9) *(a)*, *(b)*, *(c)* and *(d)* shall not apply to a female employee employed in any women's hostel, hospital, clinic, public swimming bath or public convenience.

6. Annual Leave

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employer, in respect of each completed period of 12 months of employment with him the following leave and the employee shall take such leave:

(a) In the case of a watchman, 21 consecutive days' leave;

(b) in the case of any other employee, 14 consecutive days' leave;

and shall pay such employee in respect of such leave—

(i) in the case of an employee referred to in paragraph *(a)*, an amount of not less than three times the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced;

(ii) in the case of an employee referred to in paragraph *(b)*, an amount of not less than double the weekly wage which the employee was receiving immediately prior to the date on which the leave commenced:

Provided that for the purposes of this clause the weekly wage of an employee who is engaged in piece-work shall be calculated on the basis set out in section 20 (5) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, read with clause 3 (3).

verbied word ooreenkomstig 'n kennisgewing wat ingevolge artikel 27 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gepubliseer is.

(7) *Werkure moet agtereenvolgend wees.*—Behoudens subklousule (6) moet alle werkure van 'n werknemer op elke dag agtereenvolgend wees.

(8) *Beperking van oortydwerk.*—*(a)* 'n Werkgewer mag nie van sy daaglikse werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as twee uur op 'n dag.

(b) 'n Werkgewer mag nie van 'n ander werknemer vereis of hom toelaat om langer oortyd te werk nie as 10 uur in 'n week.

(9) *Vroulike werknemers.*—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, mag 'n werkgewer nie van 'n vroulike werknemer vereis of haar toelaat om—

(a) tussen 18h00 en 06h00 te werk nie;

(b) op meer as vyf dae in 'n week na 13h00 te werk nie;

(c) meer as twee uur oortyd op 'n dag te werk nie, behalwe dat 'n werknemer wat 'n werkweek van vyf dae het, op 'n Saterdag tot vier uur oortyd mag werk, maar dan só dat die oortydwerk nie 10 uur in enige week te bowe gaan nie;

(d) op meer as drie agtereenvolgende dae in 'n week oortyd te werk nie;

(e) op meer as 60 dae in 'n jaar oortyd te werk nie;

(f) na voltooiing van haar gewone werkure meer as een uur op 'n dag oortyd te werk nie tensy hy—

(i) sodanige werknemer voor die middag kennis daarvan gegee het; of

(ii) sodanige werknemer van 'n ete ter waarde van minstens 60c voorsien en haar genoeg tyd gelaat het om dit te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin; of

(iii) sodanige werknemer minstens 60c betyds betaal het om haar in staat te stel om 'n ete te verkry en te nuttig voordat sy met die oortydwerk moet begin.

(10) *Betaling vir oortydwerk.*—'n Werkgewer moet 'n werknemer wat oortyd werk, betaal teen minstens—

(a) in die geval van 'n daaglikse werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer op enige dag gewerk;

(b) in die geval van 'n ander werknemer, een en 'n derde maal sy loon ten opsigte van die totale tydperk aldus deur sodanige werknemer in enige week gewerk.

(11) *Voorbehoudsbepalings.*—*(a)* Hierdie klousule is nie op 'n wag wie se werkgewer hom 'n vry periode van minstens 24 agtereenvolgende ure ten opsigte van elke week diens toestaan, van toepassing nie: Met dien verstande dat—

(i) die werkgewer geen bedrag van sy wag se loon ten opsigte daarvan aftrek nie;

(ii) 'n werkgewer, in plaas daarvan dat hy sodanige vry periode aan sy wag toestaan, sodanige wag dié loon mag betaal wat hy sou ontvang het indien hy nie gedurende sodanige vry periode gewerk het nie, plus 'n bedrag van minstens dubbel sy dagloon ten opsigte van sodanige vry periode wat nie toegestaan is nie.

(b) Subklousules (6), (7) en (8) is nie van toepassing nie op 'n werknemer terwyl hy noodwerk verrig of op 'n werknemer wat in 'n hospitaal, kliniek, verpleegsterstehuis, hostel of biersaal werksaam is.

(c) Subklousule (6) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat uitsluitlik in diens is vir die verwydering van nagvuil.

(d) Subklousules (9) *(a)*, *(b)*, *(c)* en *(d)* is nie van toepassing nie op 'n vroulike werknemer wat in 'n hostel vir vroue, hospitaal, kliniek, openbare swembad of openbare retirade werksaam is.

6. Jaarlikse Verlof

(1) Behoudens subklousule (2), moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, ten opsigte van elke voltooide tydperk van 12 maande diens by hom verlof soos volg toestaan en moet die werknemer sodanige verlof neem:

(a) In die geval van 'n wag, 21 agtereenvolgende dae;

(b) in die geval van enige ander werknemer, 14 agtereenvolgende dae;

en moet hy sodanige werknemer ten opsigte van sodanige verlof betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer in paragraaf *(a)* vermeld, 'n bedrag van minstens drie maal die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het;

(ii) in die geval van 'n werknemer in paragraaf *(b)* bedoel, 'n bedrag van minstens dubbel die weekloon wat hy onmiddellik voor die aanvangsdatum van die verlof ontvang het:

Met dien verstande dat by die toepassing van hierdie klousule die weekloon van 'n werknemer wat stukwerk verrig, bereken word op die grondslag uiteengesit in artikel 20 (5) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, gelees met klousule 3 (3).

(2) The leave prescribed in subclause (1) shall be granted and taken at a time to be fixed by the employer: Provided that—

(i) if such leave has not been granted earlier, it shall, save as provided in subclause (3), be granted so as to commence within four months after the completion of the 12 months of employment to which it relates; or, if the employer and employee have agreed thereto in writing before the expiration of the said period of four months, the employer shall grant such leave to the employee as from a date not later than two months after the expiration of the said period of four months;

(ii) the period of leave shall not be concurrent—

(aa) with sick leave granted in terms of clause 7 or with absence from work owing to incapacity under the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)* totalling no more than 10 weeks in any year;

(ab) any period during which the employee is serving notice of termination of service in terms of clause 12 or is undergoing military training or service in terms of the Defence Act, 1957, unless the employee so requests and the employer agrees thereto in writing;

(iii) if New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls within the period of such leave, another work day shall, for each such holiday, be added to the said period as a further period of leave and the employee shall be paid an amount of not less than his daily wage in respect of each such day added;

(iv) an employer may set off against such period of leave any days of occasional leave granted on full pay to his employee at such employee's written request during the period of 12 months of employment to which the period of leave relates.

(3) *(a)* At the written request of his employee, an employer may permit the leave to accumulate over a period of not more than 24 months of employment: Provided—

(i) That the request is made by such employee not later than four months after the expiration of the first period of 12 months of employment to which the leave relates, and

(ii) that the date of the receipt of the request is endorsed on the request over his signature by the employer, who shall retain the request at least until after the expiration of the period of leave.

(b) Subclause (2) shall *mutatis mutandis* apply to the leave referred to in the subclause.

(4) The remuneration in respect of the leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), shall be paid not later than the last work day before the date of commencement of the leave.

(5) An employee whose employment terminates during any period of 12 months of employment before the period of leave prescribed in subclause (1) in respect of that period has accrued shall, upon such termination and in addition to any other remuneration which may be due to him, be paid in respect of each completed month of such period of employment an amount of not less than—

(a) in the case of an employee referred to in subclause (1) *(a)*, one-fourth of the weekly wage; and

(b) in the case of an employee referred to in subclause (1) *(b)*, one-sixth of the weekly wage he was receiving immediately prior to the date of such termination:

Provided that an employer may make a proportionate deduction in respect of all the days occasional leave granted to the employee with full pay at his written request: Provided further that an employee—

(i) who leaves his employment without having given and served the period of notice prescribed in clause 12, unless the employer has waived such notice or the employee has paid the employer in lieu of notice; or

(ii) who leaves his employment without cause recognised by law as sufficient; or

(iii) who is dismissed by his employer without notice for any cause recognised by law as sufficient for such dismissal without notice;

shall not be entitled to any payment by virtue of this subclause.

(6) An employee who has become entitled to a period of leave prescribed in subclause (1), read with subclause (3), and whose employment terminates before such leave has been granted, shall upon such termination be paid the amount he would have received in respect of the leave had the leave been granted to him as at the date of the termination.

(7) For the purpose of this clause the expression "employment" shall be deemed to include—

(a) any period in respect of which an employer, in terms of clause 12, pays an employee in lieu of notice;

(b) any period during which an employee is absent—

(i) on leave in terms of this clause;

(2) Die verlof by subklousule (1) voorgeskryf, moet toegestaan en geneem word op 'n tyd wat die werkgewer bepaal: Met dien verstande dat—

(i) as sodanige verlof nie eerder toegestaan is nie, dit, behoudens subklousule (3), so toegestaan moet word dat dit binne vier maande begin na voltooiing van die 12 maande diens waarop dit betrekking het; of, as die werkgewer en sy werknemer voor die verstryking van genoemde tydperk van vier maande skriftelik daartoe ooreengekom het, die werkgewer sodanige verlof aan die werknemer moet toestaan met ingang van 'n datum uiterlik twee maande na die verstryking van gemelde tydperk van vier maande;

(ii) die tydperk van verlof nie mag saamval nie met—

(aa) siekteverlof wat ingevolge klousule 7 toegestaan is of met afwesigheid van werk weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* en wel tot 'n totaal van hoogstens 10 weke in enige jaar;

(ab) enige tydperk waarin die werknemer kennisgewing van diensbeëindiging ingevolge klousule 12 uitdien of militêre opleiding of diens kragtens die Verdedigingswet, 1957, ondergaan, tensy die werknemer dit versoek en die werkgewer skriftelik daartoe instem;

(iii) as Nuwerjaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag binne die tydperk van sodanige verlof val, daar vir elke sodanige openbare vakansiedag nog 'n werkdag by gemelde tydperk gevoeg moet word as 'n verdere tydperk van verlof en dat die werknemer vir elke sodanige dag wat bygevoeg word, 'n bedrag van minstens sy dagloon betaal moet word;

(iv) 'n werkgewer al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom toegestaan is gedurende die tydperk van 12 maande diens waarop die verloftydperk betrekking het, van sodanige verloftydperk kan aftrek.

(3) *(a)* Op die skriftelike versoek van sy werknemer kan 'n werkgewer toelaat dat die verlof oor 'n tydperk van hoogstens 24 maande diens oploop: Met dien verstande dat—

(i) sodanige werknemer so 'n versoek doen binne vier maande na verstryking van die eerste tydperk van 12 maande diens waarop die verlof betrekking het; en

(ii) die werkgewer die datum van ontvangs van sodanige versoek daarop aanbring en dit onderteken en die versoek tot minstens na verstryking van die verloftydperk bewaar.

(b) Subklousule (2) is *mutatis mutandis* van toepassing op die verlof in hierdie subklousule bedoel.

(4) Die besoldiging ten opsigte van die verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), moet uiterlik op die laaste werkdag voor die aanvangsdatum van die verlof betaal word.

(5) Aan 'n werknemer wie se diens gedurende enige dienstermyn van 12 maande eindig voordat die verloftydperk voorgeskryf by subklousule (1) ten opsigte van so 'n termyn opgeloop het, moet daar by sodanige diensbeëindiging, benewens enige ander besoldiging wat aan hom verskuldig mag wees, vir elke voltooide maand van sodanige dienstermyn 'n bedrag betaal word van minstens—

(a) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) *(a)* bedoel, een vierde van die weekloon; en

(b) in die geval van 'n werknemer in subklousule (1) *(b)* bedoel, een sesde van die weekloon;

wat hy onmiddellik voor die datum van sodanige diensbeëindiging ontvang het: Met dien verstande dat 'n werkgewer ten opsigte van al die dae geleentheidsverlof wat op die skriftelike versoek van sy werknemer met volle betaling aan hom toegestaan is, 'n eweredige bedrag kan aftrek; en voorts met dien verstande dat 'n werknemer wat—

(i) sy diens verlaat sonder om die kennis te gee en die kennisgewingstermyn uit te dien wat by klousule 12 voorgeskryf word, tensy die werkgewer van sodanige kennisgewing afgesien het of tensy die werknemer sy werkgewer betaal het in plaas daarvan om aldus kennis te gee; of

(ii) sy diens sonder 'n regsgeldige rede verlaat; of

(iii) sonder kennisgewing deur sy werkgewer ontslaan word om 'n rede wat vir sodanige ontslag sonder kennisgewing regsgeldig is;

op geen betaling uit hoofde van hierdie subklousule geregtig is nie.

(6) 'n Werknemer wat geregtig geword het op 'n tydperk van verlof voorgeskryf by subklousule (1), gelees met subklousule (3), en wie se diens eindig voordat sodanige verlof toegestaan is, moet by sodanige diensbeëindiging die bedrag betaal word wat hy ten opsigte van die verlof sou ontvang het as die verlof op die datum van diensbeëindiging aan hom toegestaan was.

(7) By die toepassing van hierdie klousule word die uitdrukking „diens" geag te omvat—

(a) enige tydperk ten opsigte waarvan 'n werkgewer 'n werknemer ingevolge klousule 12 betaal in plaas van kennis te gee;

(b) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(i) met verlof ingevolge hierdie klousule;

(ii) on sick leave in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)*;
(iii) on the instructions or at the request of his employer; amounting in the aggregate in any year to not more than 10 weeks; and

(c) any period during which an employee is absent undergoing military training or service in terms of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service;

and employment shall be deemed to commence—

(i) in the case of an employee who, before this Determination became binding, had become entitled to a period of annual leave in terms of any law, on the date on which such employee last became entitled to such leave under such law;
(ii) in the case of an employee who was in employment before this Determination became binding and to whom any law providing for annual leave applied but who had not yet become entitled to a period of leave in terms thereof, on the date on which such employment commenced;
(iii) in the case of any other employee, on the date on which such employee entered his employer's service or on the date on which this Determination became binding, whichever is the later.

(6) *(a)* Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer may for the purposes of annual leave at any time, but not more than once in any period of 12 months, close his establishment for 14 consecutive days plus any additional days that may have to be added by virtue of the third proviso to subclause (2).

(b) An employee who, in terms of paragraph *(a)*, at the date of the closing of an establishment is not entitled to the full period of annual leave prescribed in subclause (1) *(b)* shall, in respect of any leave due to him, be paid by his employer on the basis set out in subclause (5), and for the purpose of annual leave thereafter his employment shall be deemed to commence on the date of such closing of the establishment.

(c) For the purpose of this subclause the expression "establishment" means any premises in or in connection with which one or more employees are employed in any department or division of a local authority.

7. Sick Leave

(1) Subject to subclause (2), an employer shall grant to his employee, other than a daily employee, who is absent from work through incapacity—

(a) in the case of an employee who normally works a five-day week, not less than 20 work days'; and

(b) in the case of any other employee, not less than 24 work days';

sick leave in the aggregate during each cycle of 24 consecutive months of employment with him, and shall pay such employee in respect of any period of absence in terms of this subclause not less than the wage he would have received had he worked during such period: Provided that—

(i) in the first 24 consecutive months of employment an employee shall not be entitled to sick leave on full pay at a rate of more than, in the case of an employee who works a five-day week, one work-day in respect of each completed period of five weeks of employment and, in the case of any other employee, one work day in respect of each completed month of employment;
(ii) where an employer is by any law required to pay fees for hospital or medical treatment in respect of an employee, and pays such fees, the amount so paid may be set off against the payment due in respect of absence owing to incapacity in terms of this clause;
(iii) the wage payable to an employee who is employed on piece-work, in respect of any period of incapacity covered by this clause, shall be calculated on the basis of the remuneration paid to such employee on his last pay-day immediately preceding such incapacity.

(2) An employer may, as a condition precedent to the payment by him of any amount claimed in terms of this clause by an employee in respect of any absence from work—

(a) for more than three consecutive work days; or

(b) on the work day immediately preceding or the work day immediately succeeding a public holiday referred to in clause 8 (1); or

(c) on the work day immediately after the first Monday succeeding a public holiday referred to in clause 8 (1) and which falls on a Sunday;

require the employee to produce a certificate signed by a registered medical practitioner stating the nature and duration of the employee's

(ii) met siekteverlof ingevolge klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede uiteengesit in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)*;
(iii) op las of versoek van sy werkgewer;
en wel tot 'n totaal, in enige jaar, van hoogstens 10 weke; en

(c) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidings- of dienstydperk as diens te eis nie;

en word diens geag te begin—

(i) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, kragtens enige wet op 'n tydperk van jaarlikse verlof geregtig geword het, op die datum waarop sodanige werknemer laas kragtens sodanige wet op verlof geregtig geword het;
(ii) in die geval van 'n werknemer wat, voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, in diens was en op wie enige wet wat vir jaarlikse verlof voorsiening maak van toepassing was, maar wat nog nie daarkragtens op 'n tydperk van verlof geregtig geword het nie, op die aanvangsdatum van sodanige diens;
(iii) in die geval van enige ander werknemer, op die datum waarop sodanige werknemer by sy werkgewer in diens getree het of op die datum waarop hierdie Vasstelling bindend geword het, en wel op die jongste van die twee datums.

(8) *(a)* Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule kan 'n werkgewer vir die doel van jaarlikse verlof te eniger tyd, maar hoogstens een maal in 'n tydperk van 12 maande, sy bedryfsinrigting sluit vir 14 agtereenvolgende dae plus alle addisionele dae wat moontlik uit hoofde van die derde voorbehoudsbepaling van subklousule (2) daarby gevoeg moet word.

(b) 'n Werknemer wat op die sluitingsdatum van 'n bedryfsinrigting ingevolge paragraaf *(a)*, nie geregtig is op die volle tydperk van jaarlikse verlof by subklousule (1) *(b)* voorgeskryf nie moet, ten opsigte van enige verlof wat aan hom verskuldig is, deur sy werkgewer betaal word op die grondslag in subklousule (5) vermeld, en vir die doel van jaarlikse verlof daarná word sy diens geag te begin op die datum waarop die bedryfsinrigting aldus sluit.

(c) By die toepassing van hierdie subklousule beteken die uitdrukking „bedryfsinrigting" 'n perseel waarop of in verband waarmee een of meer werknemers in enige departement of afdeling van 'n plaaslike owerheid in diens is.

7. Siekteverlof

(1) Behoudens subklousule (2) moet 'n werkgewer aan sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat weens ongeskiktheid van die werk afwesig is, siekteverlof verleen van—

(a) in die geval van 'n werknemer wat normaalweg vyf dae per week werk, altesaam minstens 20 werkdae; en

(b) in die geval van enige ander werknemer, altesaam minstens 24 werkdae;

gedurende 'n tydvak van 24 agtereenvolgende maande diens by hom, en elke sodanige werknemer ten opsigte van enige tydperk van afwesigheid ingevolge hierdie subklousule minstens die loon betaal wat hy sou ontvang het as hy gedurende sodanige tydperk gewerk het: Met dien verstande dat—

(i) gedurende die eerste 24 agtereenvolgende maande diens, 'n werknemer nie op meer siekteverlof met volle betaling geregtig is nie, as in die geval van 'n werknemer met 'n werkweek van vyf dae, een werkdag ten opsigte van elke voltooide tydperk van vyf weke diens en, in die geval van enige ander werknemer, een werkdag ten opsigte van elke voltooide maand diens;
(ii) waar 'n werkgewer ingevolge 'n wet gelde vir hospitaal- of mediese behandeling ten opsigte van 'n werknemer moet betaal en sodanige gelde wel betaal, die bedrag wat aldus betaal is, afgetrek kan word van die bedrag wat ingevolge hierdie klousule ten opsigte van afwesigheid weens ongeskiktheid verskuldig is;
(iii) die loon wat aan 'n werknemer wat stukwerk verrig betaalbaar is ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid ingevolge hierdie klousule, bereken word op grondslag van die besoldiging wat aan sodanige werknemer op sy laaste betaaldag onmiddellik voor sodanige ongeskiktheid betaal is.

(2) 'n Werkgewer mag, as 'n opskortende voorwaarde vir die betaling, deur hom, van 'n bedrag wat 'n werknemer kragtens hierdie klousule eis ten opsigte van enige afwesigheid van sy werk—

(a) vir 'n tydperk van langer as drie agtereenvolgende dae; of

(b) of die werkdag onmiddellik voor of die werkdag onmiddellik na 'n openbare vakansiedag genoem in klousule 8 (1); of

(c) op die werkdag onmiddellik na die eerste Maandag wat volg op 'n openbare vakansiedag genoem in klousule 8 (1) en wat op 'n Sondag val;

van die werknemer vereis om 'n sertifikaat voor te lê wat deur 'n geregistreerde mediese praktisyn onderteken is en wat die aard en duur

incapacity: Provided that, when an employee has, during any period of up to eight weeks, received payment in terms of this clause on two or more occasions without producing such a certificate, his employer may, during the period of eight weeks immediately succeeding the last such occasion, require him to produce such a certificate in respect of any absence.

(3) Where, during the first cycle of 24 months of employment with the same employer, an employee is absent owing to incapacity for a period in excess of any sick leave accrued at the time of such incapacity, he shall be entitled to be paid in respect of only such leave as has so accrued; but his employer shall, if he has not previously done so, at the expiration of the said cycle of employment or on termination of employment before such expiration, pay him in respect of such excess period of absence owing to incapacity to the extent to which sick leave, accrued at such expiration or termination, had not been taken.

(4) For the purpose of this clause the expression—

(a) "employment" shall be deemed to include—

(i) any period during which an employee is absent—

(aa) on leave in terms of clause 6;

(ab) on the instructions or at the request of his employer;

(ac) on sick leave in terms of subclause (1);

amounting in the aggregate, in any one year, to not more than 10 weeks; and

(ii) any period during which an employee is absent undergoing military training or service in terms of the Defence Act, 1957: Provided that an employee shall not be entitled to claim as employment more than four months of any one period of such training or service;

and any one period of employment which an employee has had with the same employer immediately before the date on which this Determination became binding shall, for the purpose of this clause, be deemed to be employment under this Determination, and any sick leave on full pay granted to such an employee during such period shall be deemed to have been granted under this Determination;

(b) "incapacity" means inability to work owing to any sickness or injury other than sickness or injury caused by an employee's own misconduct: Provided that any such inability to work, caused by an accident or a scheduled, disease for which compensation is payable under the Workmen's Compensation Act, 1941, shall only be regarded as incapacity during any period in respect of which no disablement payment is payable in terms of that Act.

(5) *Provisos.*—This clause is not applicable to—

(a) an employee at whose written request the employer contributes amounts of not less than those which the employee himself contributes to a fund or organisation appointed by the employee and which, in the case of incapacity in the circumstances set out in this clause, guarantees him the payment in the aggregate of not less than the equivalent of his wage for 20 or 24 work days, as the case may be, in each cycle of 24 months' service, except that during the first 24 months the guaranteed payment of contributions by the employee may be reduced, but to not less than the rate set out in the first proviso to subclause (1);

(b) any period of incapacity of an employee in respect of which the employer is obliged in terms of any other law to pay the employee not less than his full wage.

8. Public Holidays and Sundays

(1) Subject to clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), if an employee does not work on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day, his employer shall pay him for the week in which such public holiday falls not less than his weekly wage.

(2) Whenever an employee works on New Year's Day, Good Friday, Ascension Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day his employer shall, save as provided in clauses 4 (6), and 6 (2) and (5), pay him for the week in which such public holiday falls not less than his weekly wage, plus his hourly wage for each hour or part of an hour worked by the employee in the aggregate on that day: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such public holiday he shall be deemed to have worked for four hours.

(3) Whenever New Year's Day, Republic Day, the Day of the Covenant or Christmas Day falls on a Sunday the succeeding Monday shall be deemed to be such public holiday for the purpose of this clause.

(4) Save as provided in subclause (8) *(a)*, whenever an employee, other than a continuous process worker, works on a Sunday, his employer shall either—

(a) pay the employee—

van die werknemer se ongeskiktheid meld: Met dien verstande dat, wanneer 'n werknemer gedurende enige tydperk van hoogstens agt weke by twee of meer geleenthede betaling ingevolge hierdie klousule ontvang het sonder om so 'n sertifikaat voor te lê, sy werkgewer gedurende die tydperk van agt weke onmiddellik na die laaste sodanige geleentheid van hom mag vereis om so 'n sertifikaat ten opsigte van enige afwesigheid voor te lê.

(3) Wanneer 'n werknemer gedurende die eerste tydkring van 24 maande diens by dieselfde werkgewer weens ongeskiktheid vir 'n langer tydperk afwesig is as die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige ongeskiktheid toekom, is hy geregtig op betaling vir slegs dié siekteverlof wat hom dan toekom; maar sy werkgewer moet, as hy dit nie reeds gedoen het nie, by verstryking van gemelde tydkring of by diensbeëindiging voor sodanige verstryking, hom ten opsigte van sodanige langer tydperk van afwesigheid weens ongeskiktheid uitbetaal vir sover die siekteverlof wat hom ten tyde van sodanige verstryking of beëindiging toekom, nog nie geneem is nie.

(4) By die toepassing van hierdie klousule—

(a) word die uitdrukking „diens" geag te omvat—

(i) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is—

(aa) met verlof ingevolge klousule 6;

(ab) op las of versoek van sy werkgewer;

(ac) met siekteverlof ingevolge subklousule (1);

en wat in enige jaar altesaam hoogstens 10 weke beloop; en

(ii) enige tydperk wat 'n werknemer afwesig is vir militêre opleiding of diens ingevolge die Verdedigingswet, 1957: Met dien verstande dat 'n werknemer nie geregtig is om meer as vier maande van een sodanige opleidings- of dienstydperk as diens te eis nie;

en word enige tydperk van diens by dieselfde werkgewer onmiddellik voordat hierdie Vasstelling bindend geword het, by die toepassing van hierdie klousule geag diens ingevolge hierdie Vasstelling te wees, en word alle siekteverlof wat met volle betaling aan so 'n werknemer gedurende sodanige tydperk toegestaan is, geag ingevolge hierdie Vasstelling toegestaan te gewees het;

(b) beteken „ongeskiktheid" onvermoë om te werk weens siekte of besering, behalwe siekte of besering wat deur 'n werknemer se eie wangedrag veroorsaak is: Met dien verstande dat sodanige onvermoë om te werk wat veroorsaak is deur 'n ongeluk of vergoedingspligtige siekte waarvoor skadeloosstelling kragtens die Ongevallewet, 1941, betaalbaar is, slegs as ongeskiktheid beskou word gedurende 'n tydperk ten opsigte waarvan geen ongeskiktheidsbetaling ingevolge daardie Wet betaalbaar is nie.

(5) *Voorbehoudsbepalings.*—Hierdie klousule is nie van toepassing nie—

(a) op 'n werknemer op wie se skriftelike versoek sy werkgewer bydraes maak wat minstens gelyk is aan dié wat die werknemer self maak aan 'n fonds of organisasie deur die werknemer benoem en wat aan hom in geval van ongeskiktheid in die omstandighede in hierdie klousule uiteengesit die betaling waarborg van altesaam minstens die ekwivalent van sy loon vir 20 of 24 werkdae, na gelang van die geval, in elke tydkring van 24 maande diens, behalwe dat die gewaarborgde tarief gedurende die eerste 24 maande van betaling van bydraes deur die werknemers verminder kan word, maar tot minstens die aanwaskoers in die eerste voorbehoudsbepaling van subklousule (1) uiteengesit;

(b) ten opsigte van enige tydperk van ongeskiktheid van 'n werknemer ten opsigte waarvan daar by enige ander wet van die werkgewer vereis word om aan die werknemer minstens sy volle loon te betaal.

8. Openbare Vakansiedae en Sondae

(1) Behoudens klousule 4 (6) en 6 (2) en (5), moet 'n werkgewer aan 'n werknemer wat nie op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk nie, minstens sy weekloon betaal vir die week waarin so 'n openbare vakansiedag val.

(2) Wanneer 'n werknemer op Nuwejaarsdag, Goeie Vrydag, Hemelvaartsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag werk, moet sy werkgewer hom, behoudens die bepalings van klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), vir die week waarin so 'n openbare vakansiedag val, minstens sy weekloon betaal, plus sy uurloon vir elke uur of deel van 'n uur wat die werknemer altesaam op daardie dag gewerk het: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis word of hy toegelaat word om minder as vier uur op so 'n openbare vakansiedag te werk, daar geag word dat hy vier uur gewerk het.

(3) Wanneer Nuwejaarsdag, Republiekdag, Geloftedag of Kersdag op 'n Sondag val, word die volgende Maandag by die toepassing van hierdie klousule geag sodanige openbare vakansiedag te wees.

(4) Behoudens subklousule (8) *(a)*, wanneer 'n werknemer, uitgesonderd 'n deurlopendeproseswerker, op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer òf—

(a) die werknemer—

(i) if he so works for a period not exceeding four hours, not less than his daily wage;
(ii) if he so works for a period exceeding four hours, at a rate not less than double his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, or not less than double his daily wage, whichever is the greater; or

(b) pay the employee at a rate not less than one and one-third times his ordinary wage in respect of the total period worked by him on such Sunday, and grant him within seven days of such Sunday one day's leave and pay him in respect thereof not less than his daily wage: Provided that where such an employee is required or permitted to work for less than four hours on such Sunday he shall be deemed to have worked for four hours.

(5) Whenever a continuous process worker works on a Sunday, his employer shall pay him at a rate of not less than one and one third times his wage in respect of the total period worked by him on such Sunday: Provided that over and above the remuneration prescribed in this subclause no overtime remuneration need be paid for work on a Sunday.

(6) Whenever a continuous process worker works during his free period, his employer shall pay him at a rate of not less than double his wage in respect of the total period worked by him during such free period: Provided that he shall be paid not less than double his daily wage.

(7) Whenever a continuous process worker works a shift which falls partly on any public holiday mentioned in subclause (1) or on a Sunday and partly on any other day, the whole shift shall be deemed to have been worked on the day on which the major portion of the shift falls.

(8) *Provisos.—(a)* Subclause (4) shall not apply to an employee who works in or in connection with any premises which are not registered or liable to registration as a factory in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, and who, from the nature of his work, regularly has to work on Sundays throughout the year or during a season: Provided that the employer of such an employee shall grant such employee within seven days of such a Sunday on which he works one day's leave and, subject to the provisions of clauses 4 (6) and 6 (2) and (5), shall pay him in respect of the week in which such day's leave falls not less than his weekly wage.

(b) This clause shall not apply to a daily employee or a watchman.

9. Piece-Work

(1) An employer may, after at least one week's notice to his employee, introduce any piece-work system and, save as provided in clause 4 (6), such employer shall pay his employee, who is employed on such piece-work system, remuneration at the rates applicable under such system: Provided that, irrespective of the quantity of work done, the employer shall pay such employee not less than—

(i) in the case of an employee other than a daily employee, in respect of each week in which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that week had the employee been remunerated on the basis of time worked;
(ii) in the case of a daily employee, in respect of each day on which piece-work is performed, the amount which he would have been required to pay such employee for that day had the employee been remunerated on the basis of time worked.

(2) An employer shall keep posted up in a conspicuous place in his establishment a schedule of the rates referred to in subclause (1).

(3) An employer who intends to cancel or amend any piece-work system in operation or the rates applicable thereunder shall give his employee employed on such system not less than one month's notice of such intention:
Provided that an employer and his employee may agree on a longer period of notice, in which case the employer shall give notice for a period not shorter than that agreed upon.

(4) Notwithstanding anything to the contrary contained in this clause, an employer need not give a daily employee notice of his intention to introduce any piece-work system or to cancel or amend it.

10. Uniforms, overalls and Protective Clothing

An employer shall supply and maintain in serviceable and clean condition, free of charge, any uniform, overall, washing coat, apron, cap, boots or other protective clothing which he requires his employee to wear or which by any law he is required to provide for his employee,

(i) indien hy aldus vir 'n tydperk van hoogstens vier uur werk, minstens sy dagloon betaal;
(ii) indien hy aldus vir 'n tydperk van meer as vier uur werk, teen minstens dubbel sy loon ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk, of minstens dubbel sy dagloon betaal, en wel die bedrag wat die grootste is; óf

(b) die werknemer teen minstens een en 'n derde maal sy gewone loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk en hom binne sewe dae vanaf sodanige Sondag een dag verlof verleen en hom ten opsigte daarvan minstens sy dagloon betaal: Met dien verstande dat, waar daar van sodanige werknemer vereis of hy toegelaat word om minder as vier uur op sodanige Sondag te werk, daar geag moet word dat hy vier uur gewerk het.

(5) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker op 'n Sondag werk, moet sy werkgewer hom teen minstens een en 'n derde maal sy loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy op sodanige Sondag werk: Met dien verstande dat daar vir werk op 'n Sondag nie oortydwerkbesoldiging bo en behalwe die besoldiging in hierdie subklousule voorgeskryf, betaal hoef te word nie.

(6) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker gedurende sy vry periode werk, moet sy werkgewer hom teen minstens dubbel sy loon betaal ten opsigte van die hele tydperk wat hy gedurende sy vry periode werk: Met dien verstande dat hy minstens dubbel sy dagloon betaal moet word.

(7) Wanneer 'n deurlopendeproseswerker 'n skof werk wat gedeeltelik op 'n openbare vakansiedag in subklousule (1) gemeld, op 'n Sondag of gedurende sy vry periode en gedeeltelik op 'n ander dag val, word geag dat die hele skof gewerk is op dié dag waarop die grootste deel van die skof val.

(8) *Voorbehoudsbepalings.—(a)* Subklousule (4) is nie van toepassing nie op 'n werknemer wat op of in verband met 'n perseel wat nie kragtens die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, as fabriek geregistreer of aan registrasie onderworpe is nie, werksaam is en wat uit die aard van sy werk gereeld dwarsdeur die jaar of gedurende 'n seisoen op Sondag moet werk: Met dien verstande dat die werkgewer van sodanige werknemer binne sewe dae na sodanige Sondag waarop hy werk een dag verlof aan die werknemer toestaan en hom, behoudens klousules 4 (6) en 6 (2) en (5), ten opsigte van die week waarin sodanige dag verlof val, minstens sy weekloon betaal.

(b) Hierdie klousule is nie op 'n daaglikse werknemer of 'n wag van toepassing nie.

9. Stukwerk

(1) 'n Werkgewer mag, nadat hy minstens een week vooraf kennis aan sy werknemer gegee het, 'n stukwerkstel invoer, en sodanige werkgewer moet, behoudens die bepalings van klousule 4 (6), sy werknemer wat volgens sodanige stukwerkstelsel werk, besoldig teen die tariewe wat ooreenkomstig sodanige stelsel van toepassing is: Met dien verstande dat die werkgewer, ongeag die hoeveelheid werk wat verrig is, die werknemer moet betaal—

(i) in die geval van 'n werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, vir elke week waarin stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie week sou moes betaal het as hy die werknemer 'n tydloon betaal het;
(ii) in die geval van 'n daaglikse werknemer, vir elke dag waarop stukwerk verrig word, minstens die bedrag wat hy so 'n werknemer vir daardie dag sou moes betaal het as hy die werknemer 'n tydloon betaal het.

(2) 'n Werkgewer moet 'n lys van die besoldiging bedoel in subklousule (1), op 'n opvallende plek in sy bedryfsinrigting opgeplak hou.

(3) 'n Werkgewer wat voornemens is om 'n bestaande stukwerkstelsel of die besoldiging wat daarvolgens van toepassing is, af te skaf of te wysig, moet aan sy werknemer wat volgens sodanige stelsel werk, minstens een maand kennis van sodanige voorneme gee: Met dien verstande dat 'n werkgewer en sy werknemer oor 'n langer kennisgewingtermyn ooreen kan kom, en in so 'n geval mag die werkgewer nie vir 'n korter termyn as dié waaroor daar ooreengekom is, kennis gee nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie klousule, hoef 'n werkgewer nie 'n daaglikse werknemer kennis te gee van sy voorneme om 'n stukwerkstelsel in te voer of af te skaf of te wysig nie.

10. Uniforms, Oorpakke en Beskermende Klere

'n Werkgewer moet alle uniforms, oorpakke, wasjasse, voorskote, pette, stewels of ander beskermende klere wat hy van sy werknemer vereis om te dra of wat hy ingevolge enige wet verplig is om aan sy werknemer te verskaf, gratis verskaf en in 'n bruikbare toestand hou;

and any such article shall remain the property of the employer: Provided that an employer may require an employee to wash or wash and iron any such protective clothing, in which event the employer shall pay such employee an allowance of not less than 60c every week.

11. Prohibition of Employment

An employer shall not employ any person under the age of 15 years.

12. Termination of Contract of Employment

(1) An employer or his employee, other than a daily employee, who desires to terminate the contract of employment shall give—

(a) during the first four weeks of employment, not less than one work day's;

(b) after the first four weeks of employment, not less than one week's;

notice of termination of contract, or an employer or employee may terminate the contract without notice by paying the employee or paying the employer, as the case may be, in lieu of such notice not less than—

(aa) in the case of one work day's notice, the daily wage which the employee is receiving at the time of such termination;

(ab) in the case of one week's notice, the weekly wage which the employee is receiving at the time of such termination:

Provided that this shall not affect—

(i) the right of an employer or his employee to terminate the contract without notice for any cause recognised by law as sufficient;

(ii) any written agreement between an employer and his employee which provides for a period of notice of equal duration on both sides and for longer than that prescribed in this clause;

(iii) the operation of any forfeitures or penalties which by law may be applicable in respect of an employee who deserts:

Provided further that where the wage of an employee at the date of termination of his employment has been reduced by deductions in respect of short-time, the expression "is receiving at the time of such termination" shall, when an employer pays an employee in lieu of notice, be deemed to mean "would have received at the time of such termination if no deductions had been made in respect of short-time".

(2) Where there is an agreement in terms of the second proviso to subclause (1), the payment in lieu of notice shall be commensurate with the period of notice agreed upon.

(3) The notice prescribed in subclause (1) may be given on any work day: Provided that—

(i) the period of notice shall not run concurrently with, nor shall notice be given during an employee's absence on leave granted in terms of clause 6 or any period of military training or service which an employee is undergoing in terms of the Defence Act, 1957;

(ii) notice shall not be given during an employee's absence on sick leave granted in terms of clause 7 or owing to incapacity in the circumstances set out in clause 7 (5) *(a)* or *(b)* and which does not exceed 10 weeks in the aggregate in any year.

(4) Notwithstanding anything to the contrary contained in this Determination, where an employee terminates his contract of employment by leaving his employment without having given and served the required period of notice or without paying his employer in lieu of notice, his employer may appropriate to himself, from any moneys which he owes to such employee by virtue of any provisions of this Determination, an amount of not more than that which such employee would have had to pay him in lieu of notice: Provided that where an employer has so appropriated an amount in lieu of notice, the employee shall be deemed for the purposes of clause 6 (5), be deemed to have paid the employer in lieu of notice: Provided that where an employer in this manner appropriates to himself an amount in lieu of notice, the employee shall, for the purposes of clause 6 (5), be deemed to have paid the employer in lieu of notice.

en alle sodanige artikels bly die eiendom van die werkgewer: Met dien verstande dat 'n werkgewer van 'n werknemer kan vereis om sodanige beskermende klere te was of te was en stryk en in so 'n geval moet die werkgewer so 'n werknemer 'n toelae van minstens 60 sent per week betaal.

11. Verbod op Indiensneming

'n Werkgewer mag niemand onder die leeftyd van 15 jaar in diens neem nie.

12. Beëindiging van Dienskontrak

(1) 'n Werkgewer of sy werknemer, uitgesonderd 'n daaglikse werknemer, wat die dienskontrak wil beëindig, moet—

(a) gedurende die eerste vier weke diens, minstens een werkdag;

(b) na die eerste vier weke diens, minstens een week;

vooraf kennis van die beëindiging van die kontrak gee, of 'n werkgewer of 'n werknemer kan die kontrak sonder kennisgewing beëindig deur, in plaas van sodanige kennisgewing, aan die werknemer of die werkgewer, na gelang van die geval, te betaal—

(aa) in die geval van een werkdag keenisgewing, minstens die dagloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang;

(ab) in die geval van een week kenisgewing, minstens die weekloon wat die werknemer ten tyde van sodanige beëindiging ontvang:

Met dien verstande dat—

(i) die reg van 'n werkgewer of sy werknemer om die kontrak op 'n regsgeldige grond sonder kennisgewing te beëindig;

(ii) 'n skriftelike ooreenkoms tussen 'n werkgewer en sy werknemer waarin voorsiening gemaak word vir 'n kennisgewingstermyn wat vir beide partye ewe lank is en langer is as dié wat in hierdie klousule voorgeskryf word;

(iii) die werking van 'n verbeuring of boete wat regtens van toepassing mag wees op 'n werknemer wat dros;

nie hierdeur geraak word nie; Met dien verstande voorts dat, indien die loon van 'n werknemer op die datum van die beëindiging van sy diens verminder is deur aftrekkings ten opsigte van korttyd en die werkgewer hom betaal in plaas van kennis te gee, die uitdruikking „ten tyde van sodanige beëindiging ontvang" geag word te beteken „ten tyde van sodanige beëindiging sou ontvang het as geen bedrag weens korttyd afgetrek was nie".

(2) Indien daar 'n ooreenkoms ingevolge die tweede voorbehoudsbepaling van subklousule (1) bestaan, moet die betaling in plaas van kennisgewing eweredig wees aan die kennisgewingstermyn waaroor daar ooreengekom is.

(3) Die kennisgewing by subklousule (1) voorgeskryf, mag op enige werkdag geskied: Met dien verstande dat—

(i) die kennisgewingstermyn nie mag saamval met, en die kennisgewing nie mag geskied gedurende 'n werknemer se afwesigheid met verlof ingevolge klousule 6 of enige tydperk van militêre opleiding of diens wat 'n werknemer ingevolge die Verdedigingswet, 1957, ondergaan nie;

(ii) daar nie kennis gegee mag word gedurende 'n werknemer se afwesigheid met siekteverlof ooreenkomstig klousule 7 of weens ongeskiktheid in die omstandighede in klousule 7 (5) *(a)* of *(b)* uiteengesit wat altesaam hoogstens 10 weke in 'n jaar beloop nie.

(4) Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Vasstelling mag 'n werkgewer, in die geval waar 'n werknemer sy dienskontrak beëindig deur sy diens te verlaat sonder om kennis te gee en sonder om die kennisgewingstermyn uit te dien of sonder om sy werkgewer te betaal in plaas van kennis te gee, uit enige geld wat hy sodanige werknemer uit hoofde van enige bepaling van hierdie Vasstelling skuld, aan homself 'n bedrag toeëien van hoogstens dié wat sodanige werknemer hom sou moes betaal het in plaas van kennis te gee: Met dien verstande dat waar 'n werkgewer 'n bedrag aldus aan homself toegeëien het in plaas van kennisgewing, daar by die toepassing van klousule 6 (5) geag word dat die werknemer die werkgewer betaal het in plaas van kennis te gee.

No. R.1084] [30 May 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

UNSKILLED LABOUR (LOCAL AUTHORITIES), CAPE PENINSULA AND SURROUNDING AREAS

I, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister of Manpower Utilisation, hereby in terms of section 22 (1) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, declare the provisions of the Wage Determination for Unskilled Labour (Local Authorities), Cape Peninsula and Surrounding Areas, published under Government Notice R.1083 of 30 May 1980, to be, on the whole, not less favourable to the employees whose hours of work and remuneration in respect of overtime, public holidays and work on Sundays and public holidays are regulated thereby, than the relative provisions of the said Act.

S. P. BOTHA,
Minister of Manpower Utilisation

No. R.1084] [30 Mei 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

ONGESKOOLDE ARBEID (PLAASLIKE OWERHEDE), KAAPSE SKIEREILAND EN OMLIGGENDE GEBIEDE

Ek, STEPHANUS PETRUS BOTHA, Minister van Mannekragbenutting, verklaar hierby kragtens artikel 22 (1) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, dat die bepalings van die Loonvasstelling vir Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Kaapse Skiereiland en Omliggende Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R.1083 van 30 Mei 1980, oor die algemeen vir die werknemers wie se werkure en besoldiging ten opsigte van oortyd, openbare feesdae en werk op Sondae en openbare feesdae daarby gereël word, nie minder gunstig is nie as die desbetreffende bepalings van genoemde Wet.

S. P. BOTHA,
Minister van Mannekragbenutting

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

Department of Manpower Utilization

GOVERNMENT NOTICES

No.		Page
R.1083	Wage Act, 1957: Wage Determination 398: Unskilled Labour (Local Authorities), Cape Peninsula and Surrounding Areas	1
R.1084	Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Unskilled Labour (Local Authorities), Cape Peninsula and Surrounding Areas	15

INHOUD

Departement van Mannekragbenutting

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

No.		Bladsy
R.1083	Loonwet, 1957: Loonvasstelling 398: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Kaapse Skiereiland en Omliggende Gebiede	1
R.1084	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Ongeskoolde Arbeid (Plaaslike Owerhede), Kaapse Skiereiland en Omliggende Gebiede	15

IN LUMINE TUO IDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

PRINTED FOR THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA, BY CAPE & TRANSVAAL PRINTERS (PTY) LTD, CAPE TOWN—BB2627/12 300
GEDRUK VIR DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA, DEUR KAAP & TRANSVAAL DRUKKERS (EDMS) BPK, KAAPSTAD—BB2627/12 300

7038
University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Together in Excellence

Registered at the Post Office as a Newspaper *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB
ABROAD 30c BUITELANDS
POST FREE · POSVRY

VOL. 179] CAPE TOWN, 30 MAY 1980 KAAPSTAD, 30 MEI 1980 [No. 7038

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1085. 30 May 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 66 of 1980: National Roads Amendment Act, 1980.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1085. 30 Mei 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 66 van 1980: Wysigingswet op Nasionale Paaie, 1980.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op Nasionale Paaie, 1971, ten einde die wyse aan te vul waarop skriftelike inligting aangaande sekere stappe wat met betrekking tot grond gedoen is, aan die eienaar van dié grond verstrek moet word; en voorsiening te maak vir die verkryging van sekere grond om in die behoeftes van gebruikers van nasionale paaie te voorsien; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 16 Mei 1980.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 3 van Wet 54 van 1971, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 26 van 1974.

1. Artikel 3 van die Wet op Nasionale Paaie, 1971, word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf *(c)* van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„*(c)* Die Kommissie moet, behoudens die bepalings van paragrawe *(cA)* en *(cB)*, 'n skriftelike mededeling van 'n aanwysing van grond kragtens paragraaf *(a)* aan die eienaar van sodanige grond laat oorhandig of aanbied of per aangetekende pos laat stuur minstens 30 dae voor die betrokke datum in paragraaf *(b)* bedoel."; en

(b) deur na genoemde paragraaf *(c)* die volgende paragrawe in te voeg:

„*(cA)* Indien die Kommissie nie die verblyfplek van die eienaar of van elke eienaar van die betrokke grond geredelik kan vasstel nie, of indien hy, vanweë die aantal sodanige eienaars of om 'n ander rede oortuig is dat die bestelling van 'n mededeling volgens voorskrif van paragraaf *(c)* nie doenlik is nie, moet hy, in plaas van of benewens die mededeling volgens daardie voorskrif te laat bestel, een maal in die *Staatskoerant* en een maal per week vir twee agtereenvolgende weke in 'n Afrikaanse en in 'n Engelse nuusblad wat in omloop is in die gebied waarin die betrokke grond geleë is, 'n gepaste mededeling laat publiseer.

(cB) Indien benewens die bestelling van 'n mededeling volgens voorskrif van paragraaf *(c)* dié mededeling volgens voorskrif van paragraaf *(cA)* gepubliseer word, moet dié bestelling of die jongste van bedoelde publikasies, na gelang van watter die laaste voorval, geskied minstens 30 dae voor die betrokke datum in paragraaf *(b)* bedoel, en indien sodanige publikasies in plaas van so 'n

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[ ] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the National Roads Act, 1971, so as to supplement the manner in which written information of certain steps taken in regard to land shall be furnished to the owner of such land; and to provide for the acquisition of certain land to provide for the requirements of users of national roads; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 16 May 1980.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 3 of Act 54 of 1971, as amended by section 1 of Act 26 of 1974.

1. Section 3 of the National Roads Act, 1971, is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph *(c)* of subsection (2) of the following paragraph:

"*(c)* The Commission shall, **[deliver, or send]** subject to the provisions of paragraphs *(c*A*)* and *(c*B*)*, cause to be delivered or tendered, or sent by registered post, written information of a designation of land under paragraph *(a)* to the owner of such land not less than thirty days before the relevant date referred to in paragraph *(b)*."; and

(b) by the insertion after the said paragraph *(c)* of the following paragraphs:

"*(c*A*)* If the whereabouts of the owner or of every owner of the land in question is not readily ascertainable by the Commission, or, if by reason of the number of such owners or for any other reason, it is satisfied that service of any information in accordance with paragraph *(c)* is not practicable, it shall, instead of or in addition to causing such information to be served in accordance with paragraph *(c)*, cause to be published once in the *Gazette* and once a week during two consecutive weeks in an English and in an Afrikaans newspaper circulating in the area in which the land in question is situated, the appropriate information.

*(c*B*)* If in addition to the service of any information in accordance with the provisions of paragraph *(c)* such information is published in accordance with paragraph *(c*A*)*, such service or the latest of such publications, according to which occurs last, shall take place not less than 30 days before the relevant date referred to in paragraph *(b)*, and if such

bestelling geskied, moet die jongste van dié publikasies minstens 30 dae voor genoemde datum geskied.".

Wysiging van artikel 5 van Wet 54 van 1971.

2. Artikel 5 van die Wet op Nasionale Paaie, 1971, word hierby gewysig deur na paragraaf *(a)* van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:

„*(a A)* om grond wat aan 'n nasionale pad grens, te koop, te huur of op 'n ander wyse te verkry om in die behoeftes van die gebruikers van daardie pad te voorsien en om vir dié doel geboue of ander strukture op dié grond op te rig of te laat oprig, en om dié grond met of sonder sodanige geboue of strukture daarop te hou, te verkoop, te verruil, te verhuur of, met die goedkeuring van die Minister, te skenk, of om dit op 'n ander wyse van die hand te sit of op 'n ander wyse daarmee te handel: Met dien verstande dat geen grond aldus verkry word nie tensy die betrokke plaaslike bestuur, indien daar een is, of, indien daar nie een is nie, die betrokke provinsiale administrasie ten opsigte van die voorgenome gebruik van die grond geraadpleeg is: Met dien verstande voorts dat grond ten opsigte waarvan dit die voorneme is om dit vir handelsdoeleindes te vervreem, per openbare tender aangebied word.".

Wysiging van artikel 8 van Wet 54 van 1971, soos gewysig deur artikel 88 van Wet 63 van 1975.

3. Artikel 8 van die Wet op Nasionale Paaie, 1971, word hierby gewysig deur na paragraaf *(a)* van subartikel (1) die volgende paragraaf in te voeg:

„*(a A)* grond onteien wat hy ingevolge artikel 5 (1) *(a A)* kan verkry;".

Kort titel.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Nasionale Paaie, 1980.

University of Fort Hare
Together in Excellence

publications take place instead of such service, the latest of such publications shall take place not less than 30 days before the said date.".

2. Section 5 of the National Roads Act, 1971, is hereby amended by the insertion after paragraph *(a)* of subsection (1) of the following paragraph: Amendment of section 5 of Act 54 of 1971.

"*(a A)* to purchase, hire or otherwise acquire land adjoining a national road to provide for the requirements of the users of such road and to erect or cause to be erected, for such purpose, any buildings or other structures on such land and to hold, sell, exchange, let or, with the approval of the Minister, donate such land with or without any such buildings or structures thereon, or otherwise to dispose of or to deal with it: Provided that no land shall be so acquired unless the local authority concerned, if any, or, if there is no such local authority, the provincial administration concerned has been consulted in respect of the proposed use of the land: Provided further that land intended to be alienated for commercial purposes shall be offered by public tender.".

3. Section 8 of the National Roads Act, 1971, is hereby amended by the insertion after paragraph *(a)* of subsection (1) of the following paragraph: Amendment of section 8 of Act 54 of 1971, as amended by section 88 of Act 63 of 1975.

"*(a A)* expropriate any land which it may acquire in terms of section 5 (1) *(a A)*;".

4. This Act shall be called the National Roads Amendment Act, 1980. Short title.

University of Fort Hare
Together in Excellence

7039
University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB
ABROAD 30c BUITELANDS
POST FREE · POSVRY

VOL. 179] CAPE TOWN, 30 MAY 1980 KAAPSTAD, 30 MEI 1980 [No. 7039

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1086. 30 May 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 67 of 1980: Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1980

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No 1086. 30 Mei 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 67 van 1980. Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1980

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[ ] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van artikel 1 van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawepensioene, 1941, om die woordomskrywings van „inkomste" en „Spoorwegraad" te wysig; tot wysiging van artikel 1 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957, om sekere nuwe woordomskrywings in te voeg; tot invoeging van artikel 1A in gemelde Wet om voorsiening te maak vir die wyse waarop die spoorweë en hawens bedryf moet word; tot wysiging van artikel 2 van gemelde Wet om verwysing na die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, te skrap; tot invoeging van artikel 3A in gemelde Wet om vir die bou van spoorweë, hawens en hawewerke voorsiening te maak; tot invoeging van artikel 20 in en tot wysiging van artikel 37 van gemelde Wet om die gebruik van die Administrasie se verpakkingsertifikaat op pakke, verpakking en houers te beheer en enige wangebruik daarvan strafbaar te maak; tot wysiging van artikels 57A en 57C van gemelde Wet om die beginsels daarvan in ooreenstemming te bring met dié vervat in die Polisiewet, 1958; tot wysiging van artikel 1 van die Wet op Belastings op Spoorwegeiendom, 1959, om die woordomskrywing van „Administrasie" te wysig; tot wysiging van artikel 1 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960, om die woordomskrywing van „inkomste" te wysig; tot wysiging van artikel 19 van gemelde Wet om voorsiening te maak vir die betaling van dienare gedurende skorsingstydperke; tot wysiging van die opskrif van Deel VIII en tot herroeping van artikels 99, 102, 103, 104, 104A, 105 en 106 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961; tot vervanging van artikel 2 van die Spoorwegraadwet, 1962, om vir aangeleenthede rakende die Spoorweg- en Haweraad voorsiening te maak; tot wysiging van artikels 4 (1) *(c)* en 4 (2) *(a)* van gemelde Wet, artikel 1 van die Wet op Staatskuldkommissarisse, 1969, en artikel 27 van die Skatkis- en Ouditwet, 1975, en tot vervanging van artikels 2C, 9 en 15 en tot wysiging van artikels 4 (3) *(b)* en 16 van die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977, ten einde die bepalings betreffende die aanwending van fondse vir die Administrasie se kapitaalprogram te wysig; tot wysiging van artikels 4 (1) *(j)* en 4 (2) van die Spoorwegraadwet, 1962, om verwysing na die Grondwet var die Republiek van Suid-Afrika, 1961, te skrap en in ooreenstemming met bestaande wetgewing te bring; tot wysiging van artikel 1 van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971, en van artikel 1 van die Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes, 1974, om die woordomskrywings van „inkomste" en „Spoorwegraad" te wysig; tot wysiging van artikel 1 van die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977, om die woordomskrywing van „Fonds" of „die Fonds" te wysig en 'n nuwe woordomskrywing van „Spoorweg- en Haweraad" in te voeg; tot invoeging van

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[ ] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

_____ Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend section 1 of the Railways and Harbours Pensions Amendment Act, 1941, so as to amend the definitions of "Railway Board" and "revenue"; to amend section 1 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957, so as to insert certain new definitions; to insert section 1A in the said Act so as to provide for the manner in which the Railways and Harbours are to be administered; to amend section 2 of the said Act so as to delete reference to the Republic of South Africa Constitution Act, 1961; to insert section 3A in the said Act so as to provide for the construction of railways, harbours and harbour works; to insert section 20 in and to amend section 37 of the said Act so as to control the Administration's packaging certificate on packs, packaging and containers and to make any misuse thereof punishable by law; to amend sections 57A and 57C of the said Act so as to bring the principles thereof into line with those contained in the Police Act, 1958; to amend section 1 of the Rating of Railway Property Act, 1959, so as to amend the definition of "Administration"; to amend section 1 of the Railways and Harbours Service Act, 1960, so as to amend the definition of "revenue"; to amend section 19 of the said Act so as to provide for the payment of servants during periods of suspension; to amend the heading of Part VIII and to repeal sections 99, 102, 103, 104, 104A, 105 and 106 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961; to substitute section 2 of the Railway Board Act, 1962, so as to provide for matters incidental to the Railways and Harbours Board; to amend sections 4 (1) *(c)* and 4 (2) *(a)* of the said Act, section 1 of the Public Debt Commissioners Act, 1969, and section 27 of the Exchequer and Audit Act, 1975, and to substitute sections 2C, 9 and 15 and to amend sections 4 (3) *(b)* and 16 of the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977, so as to amend the provisions regarding the use of funds for the Administration's capital programme; to amend sections 4 (1) *(j)* and 4 (2) of the Railway Board Act, 1962, so as to delete reference to the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, and to bring them into line with existing legislation; to amend section 1 of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971, and section 1 of the Railways and Harbours Pensions for Non-Whites Act, 1974, so as to amend the definitions of "Railway Board" and "revenue"; to amend section 1 of the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977, so as to amend the definition of "Fund" or "the Fund", and to insert a new definition of "Railways and Harbours Board"; to insert a new section 2 in the said Act so as to provide for the Railway and Harbour Fund; to insert section 2A in the said Act so as to provide for the establishment of a fund for maintaining

Wet No. 67, 1980 WYSIGINGSWET OP SPOORWEG- EN HAWEWETTE, 1980

'n nuwe artikel 2 in gemelde Wet om vir die Spoorweg- en Hawefonds voorsiening te maak; tot invoeging van artikel 2A in gemelde Wet om vir die instelling van 'n fonds ter handhawing van eenvormige tariewe voorsiening te maak; tot invoeging van artikel 2B in gemelde Wet om vir 'n Inkomstereserwe voorsiening te maak; tot invoeging van artikel 2D in gemelde Wet om vir die vergoeding ten opsigte van tekorte in die Spoorweg- en Hawefonds voorsiening te maak; tot vervanging van artikel 3 van gemelde Wet om die bepalings aangaande die gebruik van die Spoorweg- en Hawerekening te wysig; tot wysiging van artikel 4 (1) van gemelde Wet om verwysing na die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, te skrap; en om vir ander aangeleenthede wat daarmee in verband staan, voorsiening te maak.

(Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 16 Mei 1980.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 26 van 1941, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 6 van 1965, artikel 2 van Wet 85 van 1971 en artikel 1 van Wet 45 van 1974.

1. Artikel 1 van die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawepensioene, 1941, word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van „inkomste" deur die volgende omskrywing te vervang:

„(vi) 'inkomste' die inkomste vermeld in artikel 1 van die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977 (Wet No. 48 van 1977); (xiii)"; en

(b) deur die omskrywing van „Spoorwegraad" deur die volgende omskrywing te vervang:

„(xvi) 'Spoorwegraad' die Spoorweg- en Haweraad vermeld in artikel 2 van die Spoorwegraadwet, 1962 (Wet No. 73 van 1962); (xi)".

Wysiging van artikel 1 van Wet 70 van 1957, soos gewysig deur artikel 5 van Wet 25 van 1959, artikel 6 van Wet 62 van 1961, artikel 5 van Wet 62 van 1962, artikels 11 en 44 van Wet 6 van 1965, artikel 2 van Wet 24 van 1971, artikel 2 van Wet 44 van 1974, artikel 1 van Wet 8 van 1976, artikel 1 van Wet 69 van 1977 en artikel 1 van Wet 80 van 1979.

2. Artikel 1 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (hierna „die Beheer- en Bestuurwet" genoem), word hierby gewysig—

(a) deur in subartikel (1) na die omskrywing van „Minister" die volgende omskrywing in te voeg:

„(ixA) 'Ouditeur-generaal' die persoon wat ingevolge artikel 41 van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), as sodanig aangestel is; (iiA)"; en

(b) deur in subartikel (1) na die omskrywing van „spoorweg" die volgende omskrywings in te voeg:

„(xxA) 'Spoorweg- en Hawefonds' die fonds ingestel kragtens artikel 2 van die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977 (Wet No. 48 van 1977); (xivA);

(xxB) 'Spoorweg- en Haweraad' die raad vermeld in artikel 2 van die Spoorwegraadwet, 1962 (Wet No. 73 van 1962); (xvA);

(xxC) 'Staatsinkomstefonds' die fonds vermeld in artikel 98 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961); (xixA)".

Invoeging van artikel 1A in Wet 70 van 1957.

3. Die volgende artikel word hierby na artikel 1 van die Beheer- en Bestuurwet ingevoeg:

„Spoorweë en Hawens word volgens handelsbeginsels bestuur

1A. (1) Die spoorweë en hawens van die Republiek word volgens handelsbeginsels bestuur met behoorlike inagneming van die ekonomiese belange en totale vervoerbehoeftes van die Republiek.

(2) *(a)* Sover moontlik moet die totale inkomste van die spoorweë en hawens nie meer as een

uniformity of rates; to insert section 2B in the said Act so as to provide for a Revenue Reserve; to insert section 2D in the said Act so as to provide for the making good of deficiencies in the Railway and Harbour Fund; to substitute section 3 of the said Act so as to amend the provisions concerning the use of the Railway and Harbour Account; to amend section 4 (1) of the said Act so as to delete reference to the Republic of South Africa Constitution Act, 1961; and to provide for other incidental matters.

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 16 May 1980.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 1 of Act 26 of 1941, as amended by section 2 of Act 6 of 1965, section 2 of Act 85 of 1971 and section 1 of Act 45 of 1974.

1. Section 1 of the Railways and Harbours Pensions Amendment Act, 1941, is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of "Railway Board" of the following definition:

"(xi) 'Railway Board' means the Railways and Harbours Board referred to in section 2 of the Railway Board Act, 1962 (Act No. 73 of 1962); (xvi)"; and

(b) by the substitution for the definition of "revenue" of the following definition:

"(xiii) 'revenue' means the revenue referred to in section 1 of the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977 (Act No. 48 of 1977); (vi)".

Amendment of section 1 of Act 70 of 1957, as amended by section 5 of Act 25 of 1959, section 6 of Act 62 of 1961, section 5 of Act 62 of 1962, sections 11 and 44 of Act 6 of 1965, section 2 of Act 24 of 1971, section 2 of Act 44 of 1974, section 1 of Act 8 of 1976, section 1 of Act 69 of 1977 and section 1 of Act 80 of 1979.

2. Section 1 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (hereinafter called "the Control and Management Act"), is hereby amended—

(a) by the insertion, in subsection (1), after the definition of "Administration's jurisdiction", of the following definition:

"(iiA) 'Auditor-General' means the person appointed as such in terms of section 41 of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975); (ixA)";

(b) by the insertion, in subsection (1), after the definition of "railway", of the following definition:

"(xivA) 'Railway and Harbour Fund' means the fund established in terms of section 2 of the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977 (Act No. 48 of 1977); (xxA)";

(c) by the insertion, in subsection (1), after the definition of "railways", of the following definition:

"(xvA) 'Railways and Harbours Board' means the board referred to in section 2 of the Railway Board Act, 1962 (Act No. 73 of 1962); (xxB)"; and

(d) by the insertion, in subsection (1), after the definition of "ship", of the following definition:

"(xixA) 'State Revenue Fund' means the fund referred to in section 98 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961); (xxC)".

Insertion of section 1A in Act 70 of 1957.

3. The following section is hereby inserted after section 1 of the Control and Management Act:

"Railways and harbours to be administered on business principles.

1A. (1) The railways and harbours of the Republic shall be administered on business principles with due regard to the economic interests and total transport needs of the Republic.

(2) *(a)* So far as may be possible, the total earnings of the railways and harbours shall not be more

as wat nodig is vir die bestryding van die nodige uitgawes aan eksploitasie, kapitaalkoste, en bydraes tot die inkomstereserwe ingestel kragtens artikel 2B van die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977 (Wet No. 48 van 1977).

(b) Die bedrag van die rente verskuldig op leningsfondse wat uit die Staatsinkomstefonds vir doeleindes van die spoorweë en hawens bewillig is, word uit die Spoorweg- en Hawefonds in die Staatsinkomstefonds gestort.".

Wysiging van artikel 2 van Wet 70 van 1957, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 4 van 1958, artikel 3 van Wet 7 van 1963, artikel 5 van Wet 39 van 1963, artikel 2 van Wet 54 van 1964, artikels 12 en 44 van Wet 6 van 1965, artikel 1 van Wet 60 van 1968, artikel 3 van Wet 32 van 1969, artikel 3 van Wet 24 van 1971, artikel 3 van Wet 44 van 1974, artikel 5 van Wet 46 van 1975, artikel 26 van Wet 48 van 1977, artikel 2 van Wet 69 van 1977 en artikel 2 van Wet 8 van 1979.

4. Artikel 2 van die Beheer- en Bestuurwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) om roerende of onroerende goed, met inbegrip van water, skepe, serwitute en ander regte, vir die doeleindes van 'n bedrywigheid wat die Administrasie wettig kan onderneem, te verkry, onteien, neem, huur, koop, eksploiteer, besit, verkoop, af te lewer, oor te dra of andersins wettig van die hand te sit, om sodanige goed vir enige doeleindes te verhuur, en om voordeel daaruit te trek: Met dien verstande dat hierdie bevoegdheid uitgeoefen word ooreenkomstig **[die bepalings van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961), en]** die bepalings van die toepaslike wet (as daar een is) betreffende die onteiening of gebruik van grond of water, en onderworpe aan alle wettig opgelegde verpligtings betreffende sodanige goed;"; en

(b) deur subartikel (17) deur die volgende subartikel te vervang:

„(17) om met inagneming van die bepalings van **[die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961),]** die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977 (Wet No. 48 van 1977), of van enige ander wet, die geldsake van die Administrasie te beheer;".

Invoeging van artikel 3A in Wet 70 van 1957.

5. Die volgende artikel word hierby na artikel 3 van die Beheer- en Bestuurwet ingevoeg:

„Bou van spoorweë, hawens en hawewerke.

3A. (1) Behalwe soos anders bepaal word in artikel 2 (6) van hierdie Wet, word geen spoorweg vir die vervoer van openbare verkeer en geen hawe of soortgelyke werk sonder die goedkeuring van die Parlement gebou nie.

(2) Elke voorstel vir die bou van 'n hawe of hawewerke of van 'n spoorlyn word, voordat dit aan die Parlement voorgelê word, deur die Spoorweg- en Haweraad oorweeg, wat daaroor verslag moet doen en advies moet gee of die voorgestelde werke of spoorlyn gebou behoort te word al dan nie.

(3) Indien sodanige werke of spoorlyn in stryd met die advies van die raad gebou word, en as die raad van oordeel is dat die bedryfsinkomste van dié werke of lyn onvoldoende sal wees om die eksploitasie- en kapitaalkoste daarvan te bestry, moet 'n bedrag gelykstaande met die werklike verlies in 'n boekjaar gely, na sertifisering deur die Ouditeur-generaal, jaarliks uit die Staatsinkomstefonds in die Spoorweg- en Hawefonds gestort word.".

Invoeging van artikel 20 in Wet 70 van 1957.

6. Die volgende artikel word hierby na artikel 19 van die Beheer- en Bestuurwet ingevoeg:

„Verpakkingsertifikaat op

20. (1) Geen vervaardiger van enige verpakking mag 'n sertifikaat op 'n pak, verpakking of houer aanbring wat voorgee die verpakkingsertifikaat van

than are sufficient to meet the necessary outlays for exploitation, capital costs, and contributions to the revenue reserve established in terms of section 2B of the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977 (Act No. 48 of 1977).

(b) The amount of inte st due on loan funds appropriated from the State Revenue Fund for the purposes of the railways and harbours shall be paid over from the Railway and Harbour Fund into the State Revenue Fund.".

4. Section 2 of the Control and Management Act is hereby amended— Amendment of section 2 of Act 70 of 1957, as amended by section 1 of Act 4 of 1958, section 3 of Act 7 of 1963, section 5 of Act 39 of 1963, section 2 of Act 54 of 1964, sections 12 and 44 of Act 6 of 1965, section 1 of Act 60 of 1968, section 3 of Act 32 of 1969, section 3 of Act 24 of 1971, section 3 of Act 44 of 1974, section 5 of Act 46 of 1975, section 26 of Act 48 of 1977, section 2 of Act 69 of 1977 and section 2 of Act 80 of 1979.

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) to acquire, expropriate, take, hire, purchase work, hold, sell, deliver, transfer or otherwise lawfully dispose of property, whether movable or immovable, including water, ships, servitudes and other rights, for the purposes of any activity in which the Administration may lawfully engage, and to lease any such property for any purposes, and turn the same to account: Provided that this power shall be exercised in accordance with **[the provisions of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961), and]** the provisions of the relevant law (if any) relating to the expropriation or use of land or water and subject to any obligations lawfully imposed affecting such property;"; and

(b) by the substitution for subsection (17) of the following subsection:

"(17) subject to the provisions of **[the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961),]** the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977 (Act No. 48 of 1977), or of any other law, to control the finances of the Administration;".

5. The following section is hereby inserted after section 3 of the Control and Management Act: Insertion of section 3A in Act 70 of 1957.

"Construction of railways, harbours and harbour works.

3A. (1) Save as provided in section 2 (6) of this Act, no railway for the conveyance of public traffic, and no harbour or similar work, shall be constructed without the sanction of Parliament.

(2) Every proposal for the construction of any harbour or harbour works or of any line of railway shall, before being submitted to Parliament, be considered by the Railways and Harbours Board, which shall report thereon, and shall advise whether the proposed works or line of railway should or should not be constructed.

(3) If any such works or line is constructed contrary to the advice of the board, and if the board is of opinion that the revenue derived from the operation of such works or line is insufficient to meet the exploitation and capital costs thereof, an amount equal to the actual loss sustained during a financial year shall, after certification by the Auditor-General, be paid over annually from the State Revenue Fund to the Railway and Harbour Fund.".

6. The following section is hereby inserted after section 19 of the Control and Management Act: Insertion of section 20 in Act 70 of 1957.

"Packaging certificate on packs, pack-

20. (1) No manufacturer of any packaging may imprint a certificate on a pack, packaging or container purporting to be the packaging certificate of the

pakke, verpakking en houers.

die Administrasie te wees soos voorgeskryf in die regulasies nie terwyl sodanige pak, verpakking of houer nie voldoen aan die verpakkingsvereistes soos voorgeskryf in die regulasies nie.

(2) Indien sodanige sertifikaat op enige pak, verpakking of houer aangebring word wat nie aan die Administrasie se voorgeskrewe verpakkingsvereistes voldoen nie, moet die vervaardiger of vuller van sodanige pak, verpakking of houer die verpakkingsertifikaat uitwis of kanselleer wanneer die Administrasie hom aansê om dit te doen.".

Wysiging van artikel 37 van Wet 70 van 1957, soos gewysig deur artikel 6 van Wet 39 van 1963, artikel 26 van Wet 6 van 1965 en artikel 5 van Wet 32 van 1969.

7. Artikel 37 van die Beheer- en Bestuurwet word hierby gewysig deur die volgende paragrawe na paragraaf *(e)* in te voeg:

„*(f)* 'n sertifikaat soos in artikel 20 (1) bedoel, aanbring;

(g) versuim om 'n sertifikaat op 'n pak, verpakking of houer soos bedoel in artikel 20 (2), uit te wis of te kanselleer.".

Wysiging van artikel 57A van Wet 70 van 1957, soos ingevoeg deur artikel 5 van Wet 47 van 1973.

8. Artikel 57A van die Beheer- en Bestuurwet word hierby gewysig deur na subartikel (4) die volgende subartikels in te voeg:

„(5) Ondanks andersluidende wetsbepalings kan 'n lid van die Mag by die verrigting van die in subartikel (1) bedoelde werksaamhede, sonder lasbrief enige persoon, perseel, ander plek, voertuig, vaartuig of vliegtuig of enige houer van watter aard ook al op enige plek in die Republiek binne 'n afstand van tien kilometer vanaf enige grens tussen die Republiek en 'n vreemde Staat of gebied visenteer en enige voorwerp in beslag neem wat hy op bedoelde persoon of op of by of in bedoelde perseel, ander plek, voertuig, vaartuig, vliegtuig of houer vind.

(6) Die Staatspresident kan in geval van oorlog of ander noodtoestand, die Mag of enige deel daarvan gebruik om in verband met die verdediging van die Republiek te dien, hetsy binne of buite die Republiek, en kan die Mag of 'n deel daarvan wat aldus dien onder die bevel en beheer stel van 'n persoon wat die Staatspresident daartoe aanstel.".

Wysiging van artikel 57C van Wet 70 van 1957, soos ingevoeg deur artikel 12 van Wet 64 van 1978.

9. Artikel 57C van die Beheer- en Bestuurwet word hierby gewysig—

(a) deur subartikels (2) en (3) deur die volgende subartikels te vervang:

„(2) *(a)* Elke in subartikel (1) bedoelde lid van die Polisiereserwe moet binne drie maande na die inwerkingtreding van hierdie artikel of binne drie maande nadat hy so 'n lid geword het, 'n polisiebeampte wat deur die Kommissaris van die Mag aangewys word, skriftelik van sy naam en **[adres]** woonadres in kennis stel.

(b) Elke lid van die Polisiereserwe moet binne veertien dae na 'n verandering van sy **[adres]** woonadres genoemde polisiebeampte skriftelik daarvan in kennis stel.

(c) By vervolging van **[so]** 'n lid van die Polisiereserwe weens 'n oortreding van 'n bepaling van paragraaf *(a)* of *(b)*, word die betrokke lid geag nie genoemde polisiebeampte van sy naam en **[adres]** woonadres of van 'n verandering van sy **[adres]** woonadres in kennis te gestel het nie, tensy **[hy**

(i) 'n erkenning deur genoemde polisiebeampte van sy kennisgewing van sy naam en adres of van 'n verandering van sy adres, na gelang van omstandighede, toon; of

(ii) ander] bewys ten genoeë van die hof **[lewer]** gelewer word dat **[hy inderdaad**

aging and containers.

Administration as prescribed in the regulations whilst such pack, packaging or container does not comply with the packaging requirements as prescribed in the regulations.

(2) Should such certificate be imprinted on any pack, packaging or container which does not comply with the packaging requirements prescribed by the Administration, the manufacturer or user of such pack, packaging or container shall obliterate or cancel such certificate when the Administration orders him to do so.".

Amendment of section 37 of Act 70 of 1957, as amended by section 6 of Act 39 of 1963, section 26 of Act 6 of 1965 and section 5 of Act 32 of 1969.

7. Section 37 of the Control and Management Act is hereby amended by the insertion after paragraph *(e)* of the following paragraphs:

"*(f)* imprints a certificate as contemplated in section 20 (1);

(g) fails to obliterate or cancel a certificate on a pack, packaging or container as contemplated in section 20 (2).".

Amendment of section 57A of Act 70 of 1957, as inserted by section 5 of Act 47 of 1973.

8. Section 57A of the Control and Management Act is hereby amended by the insertion after subsection (4) of the following subsections:

"(5) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, any member of the Force may, in the performance of the functions referred to in subsection (1), search without warrant any person, premises, other place, vehicle, vessel or aircraft, or any receptacle of whatever nature, at any place in the Republic within a distance of ten kilometres of any border between the Republic and any foreign State or territory and seize anything found by him upon such person or upon or at or in such premises, other place, vehicle, vessel, aircraft or receptacle.

(6) The State President may in the event of war or other emergency, employ the Force or any part thereof to assist in the defence of the Republic, whether within or outside the Republic, and may place the Force or any part thereof, while so employed, under the orders and directions of such person as the State President may for that purpose appoint.".

Amendment of section 57C of Act 70 of 1957, as inserted by section 12 of Act 64 of 1978.

9. Section 57C of the Control and Management Act is hereby amended—

(a) by the substitution for subsections (2) and (3) of the following subsections:

"(2) *(a)* Every member of the Police Reserve referred to in subsection (1) shall in writing notify an officer designated by the Commissioner of the Force, of his name and residential address within three months after the commencement of this section or within three months after he has become such a member.

(b) Every member of the Police Reserve shall in writing notify the said officer of any change of his residential address within fourteen days of such change.

(c) In any prosecution of any **[such]** member of the Police Reserve for a contravention of any provision of paragraph *(a)* or *(b)*, the member concerned shall be deemed not to have notified the said officer of his name and residential address or of any change of his residential address, unless **[he—**

(i) produces an acknowledgement by the said officer of his notice of his name and address or of any change of his address, as circumstances may require; or

(ii) adduces other] proof to the satisfaction of the court is adduced that **[he has in fact**

genoemde polisiebeampte van sy naam en adres of van 'n verandering van sy adres, na gelang van omstandighede, in kennis gestel het] die betrokke lid inderdaad aan so 'n bepaling voldoen het of alle redelike stappe gedoen het om daaraan te voldoen.

(3) Die Minister of 'n offisier wat op sy gesag handel, kan van tyd tot tyd, by skriftelike kennisgewing, deur die pos bestel of oorhandig, 'n lid van die Polisiereserwe, behalwe 'n lid wat die ouderdom van vyf-en-sestig jaar bereik het, beveel om hom vir diens aan te meld by die polisiebeampte in bevel van 'n polisiestasie wat in die kennisgewing vermeld word en op die tyd en vir die tydperk wat aldus vermeld word: Met dien verstande dat die Minister of so 'n offisier so 'n lid kan vrystel van 'n verpligting wat hom ingevolge hierdie artikel opgelê is of hom uitstel van die nakoming daarvan kan gee of so 'n lid uit die Polisiereserwe kan ontslaan of afdank.";

(b) deur subartikel (9) deur die volgende subartikel te vervang:

„(9) Geen bepaling van hierdie artikel word so uitgelê nie dat dit 'n persoon wat by die beëindiging van sy diens in die Mag minder as **[twaalf maande]** vier jaar aldus diens gedoen het of 'n lid van die Polisiereserwe wat ingevolge hierdie artikel van diens in die Mag vrygestel is of uit die Mag ontslaan of afgedank is, vrystel van die bepalings van die Verdedigingswet, 1957.".

Wysiging van artikel 1 van Wet 25 van 1959, soos gewysig deur artikel 32 van Wet 65 van 1976.

10. Artikel 1 van die Wet op Belastings op Spoorwegeiendom, 1959, word hierby gewysig deur die omskrywing van „Administrasie" deur die volgende omskrywing te vervang:

„(i) 'Administrasie' die gesag wat kragtens die Spoorweg-raadwet, 1962 (Wet No. 73 van 1962), die spoorweë en hawens van die Republiek administreer en eksploiteer; (i)".

Wysiging van artikel 1 van Wet 22 van 1960, soos gewysig deur artikel 11 van Wet 62 van 1961, artikel 7 van Wet 7 van 1963, artikels 45 en 60 van Wet 6 van 1965, artikel 4 van Wet 8 van 1968, artikel 4 van Wet 85 van 1971 en artikel 5 van Wet 8 van 1976.

11. Artikel 1 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (hierna „die Dienswet" genoem), word hierby gewysig deur in subartikel (1) die omskrywing van „inkomste" deur die volgende omskrywing te vervang:

„(ix) 'inkomste' die inkomste vermeld in artikel 1 van die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977 (Wet No. 48 van 1977); (xviii)".

Wysiging van artikel 19 van Wet 22 van 1960, soos gewysig deur artikel 1 van Wet 43 van 1960, artikel 9 van Wet 7 van 1963 en artikel 5 van Wet 54 van 1964 en vervang deur artikel 5 van Wet 33 van 1972.

12. Artikel 19 van die Dienswet word hierby gewysig deur subartikel (3) *(c)* deur die volgende subartikel te vervang:

"*(c)* As 'n dienaar deur die hof vrygespreek of die strafregtelike aanklag teruggetrek word, word hy vir die tydperk van skorsing betaal tensy**[—**

(i)] tugstappe teen hom gedoen word ooreenkomstig subartikel (4)**[; of**

(ii) 'n amptenaar wat bevoeg is om tugstappe teen die dienaar te doen, volgens goeddunke besluit dat die dienaar nie betaal moet word nie vir die hele tydperk van skorsing of 'n gedeelte daarvan, in welke geval enige gedeelte van genoemde tydperk waarvoor die dienaar nie betaal word nie, behandel moet word òf as afwesigheidsverlof op rekening van enige verlof met betaling wat aan die dienaar verskuldig mag wees, òf as verlof sonder betaling, òf gedeeltelik as verlof

notified the said officer of his name and address or of any change of his address, as circumstances may require] the member concerned did in fact comply with such provision or took all reasonable steps to comply therewith.

(3) The Minister or any commissioned officer acting under his authority may, from time to time, by notice in writing, sent by post or delivered, order any member of the Police Reserve, other than a member who has attained the age of sixty-five years, to report for service to the officer in charge of such police station as may be specified in such notice, and at such time and for such period as may be so specified: Provided that the Minister or any such commissioned officer may exempt any such member from any obligation imposed upon him in terms of this section or may grant him an extension of time to comply therewith or may discharge or dismiss any such member from the **[Force]** Police Reserve.";

(b) by the substitution for subsection (9) of the following subsection:

"(9) No provision of this section shall be so construed as to exempt any person who at the termination of his service in the Force has served as such for a period of less than **[twelve months]** four years or any member of the Police Reserve who in terms of this section is exempted from service in the Force or discharged or dismissed from the Force, from the provisions of the Defence Act, 1957.".

University of Fort Hare
Together in Excellence

10. Section 1 of the Rating of Railway Property Act, 1959, is hereby amended by the substitution for the definition of "Administration" of the following definition:

"(i) 'Administration' means the authority which, under the Railway Board Act, 1962 (Act No. 73 of 1962), administers and works the railways, ports and harbours of the Republic; (i)".

Amendment of section 1 of Act 25 of 1959, as amended by section 32 of Act 65 of 1976.

11. Section 1 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (hereinafter called "the Service Act"), is hereby amended by the substitution, in subsection (1), for the definition of "revenue" of the following definition:

"(xviii) 'revenue' means the revenue referred to in section 1 of the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977 (Act No. 48 of 1977); (ix)".

Amendment of section 1 of Act 22 of 1960, as amended by section 11 of Act 62 of 1961, section 7 of Act 7 of 1963, sections 45 and 60 of Act 6 of 1965, section 4 of Act 8 of 1968, section 4 of Act 85 of 1971 and section 5 of Act 8 of 1976.

12. Section 19 of the Service Act is hereby amended by the substitution for subsection (3) *(c)* of the following subsection:

"*(c)* If a servant is acquitted by the court or the criminal charge is withdrawn, he shall be paid for the period of suspension unless**[**—

(i)] disciplinary action is taken against him in accordance with subsection (4)**[**; **or**

(ii) an officer empowered to take disciplinary action against the servant in his discretion decides that the servant is not to be paid for the whole or any part of the period of suspension, in which event any part of the said period for which the servant is not paid, shall be treated either as leave of absence as against any leave with pay which may be due to the servant, or as leave without

Amendment of section 19 of Act 22 of 1960, as amended by section 1 of Act 43 of 1960, section 9 of Act 7 of 1963 and section 5 of Act 54 of 1964 and substituted by section 5 of Act 33 of 1972.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

CONT

met betaling en gedeeltelik as verlof sonder betaling.].".

Wysiging van Deel VIII van Wet 32 van 1961, soos gewysig deur artikels 18 en 19 van Wet 58 van 1966, artikel 52 van Wet 66 van 1975 en artikel 25 van Wet 48 van 1977.

13. Deel VIII van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, word hierby gewysig—

(a) deur in die opskrif die woorde „EN SPOORWEË" te skrap;

(b) deur artikels 99, 102, 103, 104, 104A, 105 en 106 te herroep.

Vervanging van artikel 2 van Wet 73 van 1962.

14. Artikel 2 van die Spoorwegraadwet, 1962, word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Spoorweg- en Haweraad.

2. (1) Die Spoorweg- en Haweraad (hierna ‚die raad' genoem) bedoel in artikel 1 van die Spoorwegraadwet, 1916 (Wet No. 17 van 1916), bly onder dieselfde naam voortbestaan.

(2) Die raad bestaan uit hoogstens drie kommissarisse deur die Staatspresident aangestel, en die Minister, wat die voorsitter daarvan is.

(3) 'n Kommissaris beklee sy amp vir 'n tydperk van vyf jaar, maar kan weer aangestel word.

(4) 'n Kommissaris word nie voor die verstryking van sy ampstyd van sy amp onthef nie, behalwe deur die Staatspresident met opgaaf van redes wat by boodskap aan die Senaat en aan die Volksraad meegedeel word binne 'n week na die ontheffing as die Parlement in sessie is of, as die Parlement nie in sessie is nie, binne 'n week na die aanvang van die eersvolgende sessie.

(5) Die salarisse van die kommissarisse word deur die Staatspresident vasgestel en word nie tydens hulle onderskeie ampstermyne verminder nie.

(6) Elke verwysing na die raad in 'n wet wat voor die inwerkingtreding van hierdie Wet aangeneem is, word vertolk as 'n verwysing na die raad.

(7) Geen bepaling in hierdie Wet doen afbreuk aan die bevoegdhede wat die raad besit in sy hoedanigheid van finale appèlgesag met betrekking tot 'n appèl ingevolge artikels 9, 10, 21 en 29 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet No. 22 van 1960), of ingevolge 'n regulasie kragtens daardie Wet uitgevaardig nie.".

Wysiging van artikel 4 van Wet 73 van 1962, soos gewysig deur artikel 8 van Wet 33 van 1972 en artikel 23 van Wet 8 van 1976.

15. Artikel 4 van die Spoorwegraadwet, 1962, word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf *(c)* van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„*(c)* die begroting van inkomste en uitgawe, insluitende **[leningsuitgawe,]** die kapitaalbegroting, wat van tyd tot tyd aan die Parlement voorgelê moet word;";

(b) deur paragraaf *(j)* van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„*(j)* die beheer van die fonds genoem in artikel **[honderd-en-vier van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961)]** 2A van die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977 (Wet No. 48 van 1977),";

(c) deur in subartikel (2) die woorde wat paragraaf *(a)* voorafgaan, deur die volgende woorde te vervang:

„(2) Die verslag bedoel in artikel **[honderd-en-vyf van genoemde Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961]** 3A (2) van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet No. 70 van 1957), moet 'n volledige en uitvoerige

pay, or partly as leave with pay and partly as leave without pay.]".

13. Part VIII of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, is hereby amended— Amendment of Part VIII of Act 32 of 1961, as amended by sections 18 and 19 of Act 58 of 1966, section 52 of Act 66 of 1975 and section 25 of Act 48 of 1977.

(a) by the deletion in the heading of the words "AND RAILWAYS";

(b) by the repeal of sections 99, 102, 103, 104, 104A, 105 and 106.

14. The following section is hereby substituted for section 2 of the Railway Board Act, 1962: Substitution of section 2 of Act 73 of 1962.

"Railways and Harbours Board.

2. (1) The Railways and Harbours Board (hereinafter called 'the board') referred to in section 1 of the Railway Board Act, 1916 (Act No. 17 of 1916), shall continue in existence under the same name.

(2) The board shall consist of not more than three commissioners, who shall be appointed by the State President, and the Minister, who shall be chairman.

(3) A commissioner shall hold office for a period of five years, but may be reappointed.

(4) A commissioner shall not be removed before the expiration of his period of appointment, except by the State President for cause assigned, which shall be communicated by message to the Senate and to the House of Assembly within one week after the removal, if Parliament is in session, or, if Parliament is not in session, within one week after the commencement of the next ensuing session.

(5) The salaries of the commissioners shall be fixed by the State President and shall not be reduced during their respective terms of office.

(6) Every reference to the board in any law passed prior to the commencement of this Act, shall be construed as a reference to the board.

(7) Nothing in this Act contained shall detract from any powers possessed by the board in its capacity as the final appellate authority in relation to any appeal under sections 9, 10, 21 and 29 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), or under any regulation made under that Act.".

15. Section 4 of the Railway Board Act, 1962, is hereby amended— Amendment of section 4 of Act 73 of 1962, as amended by section 8 of Act 33 of 1972 and section 23 of Act 8 of 1976.

(a) by the substitution for paragraph *(c)* of subsection (1) of the following paragraph:

"*(c)* the estimates of revenue and expenditure, including [loan expenditure,] the capital budget, which are from time to time to be submitted to Parliament;";

(b) by the substitution for paragraph *(j)* of subsection (1) of the following paragraph:

"*(j)* the administration of the fund mentioned in section [*one hundred and four* of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961),] 2A of the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977 (Act No. 48 of 1977),";

(c) by the substitution in subsection (2) for the words preceding paragraph *(a)* of the following words:

"(2) The report mentioned in section [*one hundred and five* of the said Republic of South Africa Constitution Act, 1961,] 3A (2) of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), shall be a full and exhaus-

verslag wees, vergesel van land- of ander kaarte waarop die rigting van die voorgenome lyn en die plase waaroor dit, na beoog word, sal loop, by benadering aangetoon word, en moet in besonderhede en vir sover moontlik behoorlik ingedeel, uiteensit—"; en

(d) deur paragraaf *(a)* van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„*(a)* die **[kapitaaluitgawe]** uitgawe aan die nuwe lyn of werk bestee te word;".

Wysiging van artikel 1 van Wet 2 van 1969, soos gewysig deur artikel 23 van Wet 13 van 1974.

16. Artikel 1 van die Wet op die Staatskuldkommissarisse, 1969, word hierby gewysig deur die omskrywing van „deposito's" deur die volgende omskrywing te vervang:

„(iii) ‚deposito's' alle vir belegging beskikbare gelde, behalwe inkomste soos omskryf in die **[Skatkis- en Ouditwet, 1956 (Wet No. 23 van 1956)]** Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), wat deur, vir of ten bate van die Regering van die Republiek ontvang of gehou word, en ook die **[vir belegging beskikbare saldo's van gelde]** surpluskontant in **[die]** besit van die Spoorweë- en Hawensadministrasie beskikbaar vir belegging, maar nie ook die vir belegging beskikbare gelde in **[die]** besit van die Departement van Pos- en Telekommunikasiewese nie; (iii)".

Wysiging van artikel 1 van Wet 35 van 1971, soos gewysig deur artikel 9 van Wet 33 van 1972, artikel 15 van Wet 46 van 1975 en artikel 32 van Wet 8 van 1976.

17. Artikel 1 van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971, word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van „inkomste" deur die volgende omskrywing te vervang:

„(xiii) ‚inkomste' die inkomste vermeld in artikel 1 van die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977 (Wet No. 48 van 1977); (xvi)"; en

(b) deur die omskrywing van „Spoorwegraad" deur die volgende omskrywing te vervang:

„(xxiii) ‚Spoorwegraad' die Spoorweg- en Haweraad vermeld in artikel 2 van die Spoorwegraadwet, 1962 (Wet No. 73 van 1962); (xiv)".

Wysiging van artikel 1 van Wet 43 van 1974, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 89 van 1976.

18. Artikel 1 van die Wet op Spoorweg- en Hawepensioene vir Nie-Blankes, 1974, word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van „inkomste" deur die volgende omskrywing te vervang:

„(xi) ‚inkomste' die inkomste vermeld in artikel 1 van die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977 (Wet No. 48 van 1977); (xxi)"; en

(b) deur die omskrywing van „Spoorwegraad" deur die volgende omskrywing te vervang:

„(xxiv) ‚Spoorwegraad' die Spoorweg- en Haweraad vermeld in artikel 2 van die Spoorwegraadwet, 1962 (Wet No. 73 van 1962); (xix)".

Wysiging van artikel 27 van Wet 66 van 1975.

19. Artikel 27 van die Skatkis- en Ouditwet, 1975, word hierby gewysig deur in subartikel (1) die woorde wat paragraaf *(a)* voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

„(1) Geld wat uit die Staatsinkomstefonds as lenings aan die Spoorweg- en Hawe-administrasie bewillig word en wat die Administrasie van tyd tot tyd vir sy **[kapitaaluitgawes]** kapitaalprogram nodig het, word by wyse van aanvraag by die Tesourie verkry, en die Tesourie besluit in watter paaiemente en op watter datums die geld wat aldus aangevra word, aan genoemde Administrasie uitbetaal word, en of dit uitbetaal moet word—".

tive report accompanied by maps or charts indicating approximately the direction of the proposed line and the farms contemplated to be traversed, and shall set forth in detail and as far as possible categorically—"; and

(d) by the substitution for paragraph *(a)* of subsection (2) of the following paragraph:

"*(a)* the **[capital]** expenditure to be incurred on the new line or works;".

16. Section 1 of the Public Debt Commissioners Act, 1969, is hereby amended by the substitution for the definition of "deposits" of the following definition: Amendment of section 1 of Act 2 of 1969, as amended by section 23 of Act 13 of 1974.

"(iii) 'deposits' means all moneys available for investment, which may be received or held by, for, or on account of the Government of the Republic (other than revenues as defined in the **[Exchequer and Audit Act, 1956 (Act No. 23 of 1956))]** Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975)), and includes **[the balances available for investment of moneys]** surplus cash held by the Administration of the Railways and Harbours**[,]** available for investment, but does not include moneys available for investment held by the Department of Posts and Telecommunications; (iii)".

17. Section 1 of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971, is hereby amended— Amendment of section 1 of Act 35 of 1971, as amended by section 9 of Act 33 of 1972, section 15 of Act 46 of 1975 and section 32 of Act 8 of 1976.

(a) by the substitution for the definition of "Railway Board" of the following definition:

"(xiv) 'Railway Board' means the Railways and Harbours Board referred to in section 2 of the Railway Board Act, 1962 (Act No. 73 of 1962); (xxiii)"; and

(b) by the substitution for the definition of "revenue" of the following definition:

"(xvi) 'revenue' means the revenue referred to in section 1 of the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977 (Act No. 48 of 1977); (xiii)".

18. Section 1 of the Railways and Harbours Pensions for Non-Whites Act, 1974, is hereby amended— Amendment of section 1 of Act 43 of 1974, as amended by section 2 of Act 89 of 1976.

(a) by the substitution for the definition of "Railway Board" of the following definition:

"(xix) 'Railway Board' means the Railways and Harbours Board referred to in section 2 of the Railway Board Act, 1962 (Act No. 73 of 1962); (xxiv)"; and

(b) by the substitution for the definition of "revenue" of the following definition:

"(xxi) 'revenue' means the revenue referred to in section 1 of the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977 (Act No. 48 of 1977); (xi)".

19. Section 27 of the Exchequer and Audit Act, 1975, is hereby amended by the substitution, in subsection (1), for the words preceding subparagraph *(a)* of the following words: Amendment of section 27 of Act 66 of 1975.

"(1) Moneys appropriated out of the State Revenue Fund as loans to the Railways and Harbours Administration and which that Administration requires from time to time for its capital **[expenditure]** programme, shall be obtained by requisition on the Treasury, and the Treasury shall determine in what instalments and on what dates the moneys so requisitioned shall be paid to that Administration and whether it shall be paid—".

Wysiging van artikel 1 van Wet 48 van 1977, soos gewysig deur artikel 15 van Wet 80 van 1979.

20. Artikel 1 van die Wet op Finansies en Rekenings van die Spoorweë en Hawens, 1977 (hierna „die Wet op Finansies en Rekenings" genoem), word hierby gewysig—

(a) deur die omskrywing van „Fonds" of „die Fonds" deur die volgende omskrywing te vervang:

„(x) 'Fonds' of 'die Fonds' die Spoorweg- en Hawefonds ingestel kragtens artikel 2 van hierdie Wet; (ix)"; en

(b) deur na die omskrywing van „rekenpligtige beampte" die volgende omskrywing in te voeg:

„(xviiA) 'Spoorweg- en Haweraad' die raad vermeld in artikel 2 van die Spoorwegraadwet, 1962 (Wet No. 73 van 1962); (xviA)".

Invoeging van nuwe artikel 2 in Wet 48 van 1977.

21. (1) Die volgende nuwe artikel word hierby by Hoofstuk I van die Wet op Finansies en Rekenings ingevoeg:

„Spoorweg- en Hawefonds.

2. (1) Daar is 'n Spoorweg- en Hawefonds waarin alle inkomste soos omskryf in artikel 1 en alle geld verkry as lenings ingevolge artikels 15 en 16 gestort word.

(2) Geen geld word uit die Spoorweg- en Hawefonds getrek nie, behalwe ooreenkomstig 'n wet van die Parlement.".

(2) Die bestaande artikel 2 van bedoelde Wet word hernommer tot artikel 2C.

Invoeging van artikel 2A in Wet 48 van 1977.

22. Die volgende artikel word hierby na artikel 2 van die Wet op Finansies en Rekenings ingevoeg:

„Instelling van fonds ter handhawing van eenvormige tariewe.

2A. Ondanks andersluidende bepalings in artikel 1A van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet No. 70 van 1957), kan die Spoorweg- en Haweraad uit spoorweg- en hawe-inkomste 'n fonds instel om nieteenstaande skommelinge in die verkeer, sover moontlik eenvormige tariewe te handhaaf.".

Invoeging van artikel 2B in Wet 48 van 1977.

23. Die volgende artikel word hierby na artikel 2A van die Wet op Finansies en Rekenings ingevoeg:

„Inkomstereserwe.

2B. Daar is 'n inkomstereserwe, bestaande uit gelde deur die Parlement bewillig, en wat vir die finansiering van die kapitaalprogram aangewend word.".

Vervanging van artikel 2C van Wet 48 van 1977, soos gewysig deur artikel 16 van Wet 80 van 1979.

24. Artikel 2C van die Wet op Finansies en Rekenings word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Rekenings van die Fonds.

2C. Ten opsigte van die Fonds en enige ander by wet ingestelde fondse waarvan die beheer ingevolge die betrokke wette aan hom opgedra is, moet die Administrasie rekenings hou volgens erkende rekeningkundige beginsels.".

Invoeging van artikel 2D in Wet 48 van 1977.

25. Die volgende artikel word hierby na artikel 2C van die Wet op Finansies en Rekenings ingevoeg:

„Vergoeding van tekorte in Spoorweg- en Hawefonds in sekere gevalle.

2D. Indien daar deur die Staatspresident of kragtens 'n Parlementswet of besluit van die Senaat en die Volksraad van die Spoorweg- en Haweraad vereis word om dienste of fasiliteite te verskaf òf gratis òf teen 'n tarief wat nie die koste van die verskaffing van bedoelde dienste of fasiliteite dek nie, lê die raad aan die einde van elke boekjaar aan die Parlement 'n rekening voor wat deur die Ouditeur-generaal gesertifiseer is en so na as moontlik die bedrag van die verlies aantoon wat as gevolg van die verskaffing van

Amendment of section 1 of Act 48 of 1977, as amended by section 15 of Act 80 of 1979

20. Section 1 of the Railways and Harbours Finances and Accounts Act, 1977 (hereinafter called "the Finances and Accounts Act"), is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of "Fund" or "the Fund" of the following definition:

"(ix) 'Fund' or 'the Fund' means the Railway and Harbour Fund established in terms of section 2 of this Act; (x);" and

(b) by the insertion, after the definition of "Public Debt Commissioners", of the following definition:

"(xviA) 'Railways and Harbours Board' means the board referred to in section 2 of the Railway Board Act, 1962 (Act No. 73 of 1962); (xviiA)".

Insertion of new section 2 in Act 48 of 1977.

21. (1) The following new section is hereby inserted in Chapter I of the Finances and Accounts Act:

"Railway and Harbour Fund.

2. (1) There shall be a Railway and Harbour Fund into which shall be paid all revenue as defined in section 1 and all moneys obtained as loans in terms of sections 15 and 16.

(2) No moneys shall be withdrawn from the Railway and Harbour Fund except in accordance with an Act of Parliament.".

(2) The existing section 2 of the said Act is renumbered to section 2C.

Insertion of section 2A in Act 48 of 1977.

22. The following section is hereby inserted after section 2 of the Finances and Accounts Act:

"Establishment of fund for maintaining uniformity of rates.

2A. Notwithstanding anything to the contrary contained in section 1A of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), the Railways and Harbours Board may establish a fund out of railway and harbour revenue to be used for maintaining, as far as may be, uniformity of rates notwithstanding fluctuations in traffic.".

Insertion of section 2B in Act 48 of 1977.

23. The following section is hereby inserted after section 2A of the Finances and Accounts Act:

"Revenue Reserve.

2B. There shall be a revenue reserve, comprising contributions from moneys appropriated by Parliament, and which shall be applied towards financing the capital programme.".

Substitution of section 2C of Act 48 of 1977, as amended by section 16 of Act 80 of 1979.

24. The following section is hereby substituted for section 2C of the Finances and Accounts Act:

"Accounts of the Fund.

2C. With regard to the Fund and any other funds established by law, the control of which is entrusted to it in terms of the laws concerned, the Administration shall keep accounts in accordance with approved accounting principles.".

Insertion of section 2D in Act 48 of 1977.

25. The following section is hereby inserted after section 2C of the Finances and Accounts Act:

"Making good of deficiencies in Railway and Harbour Fund in certain cases.

2D. If the Railways and Harbours Board is required by the State President or under any Act of Parliament or resolution of the Senate and of the House of Assembly to provide any services or facilities either gratuitously or at a tariff which is insufficient to meet the costs involved in the provision of such services or facilities, the board shall at the end of each financial year present to Parliament an account certified by the Auditor-General, showing, as nearly as can be ascertained, the amount of the loss incurred by reason

bedoelde dienste of fasiliteite gely is, en dié bedrag word uit die Staatsinkomstefonds in die Spoorweg- en Hawefonds gestort.".

Vervanging van artikel 3 van Wet 48 van 1977, soos gewysig deur artikel 17 van Wet 80 van 1979.

26. Artikel 3 van die Wet op Finansies en Rekenings word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Die Spoorweg- en Hawerekening.

3. Die Administrasie moet by die Bank 'n rekening met die naam ‚die Spoorweg- en Hawerekening' hou waarin sowel alle inkomste van die Administrasie as alle ander ontvangste, uit watter bron ook al, gestort word en waaruit alle geld getrek word wat bewillig is vir die bestryding van uitgawe en betalings waarvoor die Administrasie namens die Fonds en die ander fondse in artikel 2C gemeld aanspreeklik is of word.".

Wysiging van artikel 4 van Wet 48 van 1977.

27. Artikel 4 van die Wet op Finansies en Rekenings word hierby gewysig—

(a) deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

„(1) Die geld in die Fonds word ingevolge die bepalings van **[artikel 99 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet No. 32 van 1961),]** artikel 2 van hierdie Wet deur die Parlement by 'n Begrotingswet vir die behoeftes van die Administrasie bewillig: Met dien verstande dat tot tyd en wyl voorsiening in 'n Begrotingswet vir dié behoeftes ten opsigte van 'n boekjaar gemaak is, die Parlement, behoudens die bepalings van subartikel (2), by 'n Gedeeltelike Begrotingswet 'n gedeelte van die geld wat vir dié behoeftes nodig is, uit die Fonds kan bewillig: Met dien verstande voorts dat so 'n Gedeeltelike Begrotingswet ophou om van krag te wees by die inwerkingtreding van die Begrotingswet vir daardie boekjaar, en uitbetalings wat reeds kragtens so 'n Gedeeltelike Begrotingswet gedoen is, geag word uitbetalings te wees wat kragtens daardie Begrotingswet gedoen is."; en

(b) deur paragraaf *(b)* van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

„*(b)* **[kapitaal- en verbeteringsdienste]** kapitaalprogram.".

Vervanging van artikel 9 van Wet 48 van 1977.

28. Artikel 9 van die Wet op Finansies en Rekenings word hierby deur die volgende artikel vervang:

„**9.** 'n Stelsel van rekeningboeke en rekenings wat **[by die vereistes aangepas is,]** op erkende rekeningkundige beginsels berus, vorm, wanneer die Administrasie dit na oorlegpleging met die Ouditeur-generaal goedgekeur het, die grondslag van die boekhoustelsel, onderworpe aan veranderings wat die Administrasie van tyd tot tyd toelaat ten einde aan die omstandighede van 'n besondere tak daarvan te voldoen.".

Vervanging van artikel 15 van Wet 48 van 1977.

29. Artikel 15 van die Wet op Finansies en Rekenings word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Aanvraag deur die Administrasie van bedrae uit leningsgeld van die Tesourie.

15. Geld wat die Administrasie van tyd tot tyd vir sy **[kapitaaluitgawe]** kapitaalprogram nodig het, word as lenings uit die Staatsinkomstefonds by wyse van aanvraag by die Tesourie verkry, en die bepalings van artikel 27 van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975), is op enige sodanige lening van toepassing.".

Wysiging van artikel 16 van Wet 48 van 1977, soos gewysig deur

30. Artikel 16 van die Wet op Finansies en Rekenings word hierby gewysig deur subartikel (1) deur die volgende subartikel te vervang:

of the provision of such services or facilities, and such amount shall be paid out of the State Revenue Fund to the Railway and Harbour Fund.".

26. The following section is hereby substituted for section 3 of the Finances and Accounts Act: Substitution of section 3 of Act 48 of 1977, as amended by section 17 of Act 80 of 1979.

"The Railway and Harbour Account.

3. The Administration shall maintain at the Bank an account entitled 'the Railway and Harbour Account', into which shall be deposited all revenue of the Administration as well as all other receipts from whatever source arising, and from which shall be drawn all moneys which are voted to meet expenditure and payments for which the Administration is, or may become, liable on behalf of the Fund and the other funds mentioned in section 2C.".

27. Section 4 of the Finances and Accounts Act is hereby amended— Amendment of section 4 of Act 48 of 1977.

(a) by the substitution for subsection (1) of the following subsection:

"(1) The moneys in the Fund shall, in compliance with the provisions of **[section 99 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act No. 32 of 1961),]** section 2 of this Act be appropriated by Parliament by an Appropriation Act for the requirements of the Administration: Provided that until such time as provision has been made in respect of a financial year for such requirements in an Appropriation Act, Parliament may, subject to the provisions of subsection (2), by a Part Appropriation Act, appropriate out of the Fund a portion of the moneys necessary for such requirements: Provided further that such a Part Appropriation Act shall cease to have effect on the coming into operation of the Appropriation Act for that financial year and disbursements made under such a Part Appropriation Act shall be deemed to be disbursements under that Appropriation Act."; and

(b) by the substitution for paragraph *(b)* of subsection (3) of the following paragraph:

"*(b)* **[Capital and Betterment Services]** Capital Programme.".

28. The following section is hereby substituted for section 9 of the Finances and Accounts Act: Substitution of section 9 of Act 48 of 1977.

"9. A system of account books and accounts **[adapted to requirements]** based on approved accounting principles, shall, when approved by the Administration after consultation with the Auditor-General, form the basis of the system of bookkeeping, subject to such variations as the Administration may from time to time allow in order to conform to the circumstances of any particular branch thereof.".

29. The following section is hereby substituted for section 15 of the Finances and Accounts Act: Substitution of section 15 of Act 48 of 1977.

"Requisition by the Administration for amounts out of loan moneys from the Treasury.

15. Moneys that the Administration requires from time to time for its capital **[expenditure]** programme shall be obtained as loans from the State Revenue Fund by requisition on the Treasury, and the provisions of section 27 of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975), shall apply to any such loan.".

30. Section 16 of the Finances and Accounts Act is hereby amended by the substitution for subsection (1) of the following subsection: Amendment of section 16 of Act 48 of 1977,

artikel 18 van Wet 80 van 1979.

„(1) Ondanks andersluidende wetsbepalings, kan die Hoofbestuurder, met die goedkeuring van die Minister in oorleg met die Minister van Finansies verleen, geld opneem **[om die Administrasie se kapitaalprogram in geheel of gedeeltelik te finansier]** en enige ooreenkoms aangaan wat nodig mag wees om hierdie doel te verwesenlik.".

Toepassing van Wet op Suidwes-Afrika.

31. Hierdie Wet en 'n wysiging daarvan is ook in die gebied Suidwes-Afrika, met inbegrip van die Oostelike Caprivi Zipfel, van toepassing.

Kort titel en datum van inwerkingtreding.

32. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Spoorweg- en Hawewette, 1980, en word geag op 1 April 1980 in werking te getree het, behalwe dat artikel 12 geag word op 15 Februarie 1980 in werking te getree het.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

"(1) Notwithstanding anything to the contrary in any law contained, the General Manager may, with the approval of the Minister granted in consultation with the Minister of Finance, raise money **[to finance wholly or in part the Administration's capital programme]** and enter into any agreement that may be necessary to achieve this purpose.". as amended by section 18 of Act 80 of 1979.

31. This Act and any amendment thereof shall apply also in the territory of South West Africa, including the Eastern Caprivi Zipfel. Application of Act to South West Africa.

32. This Act shall be called the Railways and Harbours Acts Amendment Act, 1980, and shall be deemed to have come into operation on 1 April 1980, with the exception that section 12 shall be deemed to have come into operation on 15 February 1980. Short title and date of commencement.

University of Fort Hare
Together in Excellence

7040
University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 23 MAY MEI 1980 [No. 7040

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. 91, 1980

DECLARATION THAT THE PROVISIONS OF THE RENT CONTROL ACT, 1976, WILL APPLY UNDER CERTAIN CIRCUMSTANCES TO CERTAIN DWELLINGS, GARAGES AND PARKING SPACES, OCCUPIED OR USED FOR THE FIRST TIME AFTER THE 20TH DAY OF OCTOBER 1949 AND BEFORE THE FIRST DAY OF JUNE 1966

In terms of the powers vested in me by section 52 (1) of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), I hereby declare that the provisions of the said Act shall apply *mutatis mutandis* in respect of—

(a) dwellings; and

(b) garages and parking spaces situate on land forming part of land occupied by or being used in connection with a building wholly or predominantly occupied for residential purposes or on any such space within any such building;

which were occupied or used for the first time after the 20th day of October 1949 and before the 1st day of June 1966 and situated anywhere in any area for which a rent board has been constituted and which are occupied on the date of issue hereof by a lessee as defined in paragraph (vii) of section 1 of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), who falls within the income categories as determined in terms of section 19 (1) (a) of the Housing Act, 1966 (Act 4 of 1966): Provided that the provisions of the said Rent Control Act shall only be applicable to a dwelling occupied for the first time after the 20th of October 1949 and before the 1st day of June 1966 as long as the lessee remains in occupation of such dwelling which he occupied on the date of this Proclamation, and for as long as his income does not exceed the income as defined in the Proclamation.

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 91, 1980

VERKLARING DAT DIE BEPALINGS VAN DIE WET OP HUURBEHEER, 1976, VAN TOEPASSING IS ONDER SEKERE OMSTANDIGHEDE OP SEKERE WONINGS, MOTORHUISE OF MOTORSTAANPLEKKE WAT VIR DIE EERSTE KEER NA DIE 20STE DAG VAN OKTOBER 1949 EN VOOR DIE 1STE DAG VAN JUNIE 1966 GEOKKUPEER OF GEBRUIK IS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 52 (1) van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), verklaar ek hierby dat die bepalings van die genoemde Wet *mutatis mutandis* van toepassing is ten opsigte van—

(a) wonings; en

(b) motorhuise en motorstaanplekkee geleë op grond wat deel uitmaak van grond wat geokkupeer word deur of gebruik word in verband met 'n gebou geheel en al of hoofsaaklik vir woondoeleindes geokkupeer of op enige plek binne enige sodanige gebou;

wat vir die eerste keer na die 20ste dag van Oktober 1949 en voor die 1ste dag van Junie 1966 geokkupeer of gebruik is en geleë is op enige plek in enige gebied waarvoor 'n huurraad ingestel is en wat op datum van uitvaardiging hiervan geokkupeer is deur 'n huurder soos omskryf in paragraaf (v) van artikel 1 van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), wat binne die inkomstekategorieë val soos bepaal ingevolge artikel 19 (1) (a) van die Behuisingswet, 1966 (Wet 4 van 1966): Met dien verstande dat die bepalings van die gemelde Wet op Huurbeheer slegs van toepassing sal wees op 'n woning wat vir die eerste keer na die 20ste dag van Oktober 1949 en voor die 1ste dag van Junie 1966 geokkupeer is vir solank die huurder daardie woning bly bewoon wat hy op datum van uitvaardiging van hierdie proklamasie bewoon het en vir solank sy inkomste nie die inkomste soos in die proklamasie omskryf, oorskry nie.

lamation 87 of 26 April 1979 is hereby with-

en under my Hand and the Seal of the Republic uth Africa at Warmbaths this Fourteenth day of One thousand Nine hundred and Eighty.

VILJOEN, State President.

der of the State President in Council:

M. STEYN.

Proklamasie 87 van 26 April 1979 word hierby ingetrek.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Warmbad, op hede die Veertiende dag van Mei Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. J. M. STEYN.

GOVERNMENT NOTICES

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

1092 23 May 1980

DESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

committee referred to in section 4 of the Publica- Act, 1974, decided under section 11 (2) of the Act that the undermentioned publications or are undesirable within the meaning of section (2) of the said Act:

No. 1092 23 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

LIST/LYS P80/29

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Section 47 (2) Artikel 47 (2)
50.....	*Made in America*.....	Peter Maas.....	(a)
34.....	*Creative Nude Photography*.....	Peter Zeemeijer.....	(a)
39.....	*Varsity*—Special Report No 1, 29 April 1980....	SRC, University of Cape Town, Rondebosch....	(e)
40.....	*Varsity*—Special Report No 2, 30 April 1980....	SRC, University of Cape Town, Rondebosch....	(e)
41.....	*Varsity*—Special Report No 3, 1 May 1980.....	SRC, University of Cape Town, Rondebosch....	(e)
42.....	*Varsity*—Special Report No 4, 2 May 1980.....	SRC, University of Cape Town, Rondebosch....	(e)
43.....	*Student Action for Non-Racial Education* (*SANE*) "*Students in South Africa* ..." (Pamphlet/Pamflet)	Not stated/Nie vermeld nie.....	(d)+(e)
47.....	*Gutter Education* (Pamphlet/Pamflet).....	Boycott Coordinating Committee.....	(d)+(e)
51.....	*Wits Student*: 100,000 *against the system* (Pamphlet/Pamflet)	SRC, University of the Witwatersrand, Johannesburg	(e)
121.....	*Tell me who I am before I die*.....	Christina Peters with Ted Schwarz.....	(a)
117.....	*Bogmail*.....	Patrick McGinley.....	(a)
41.....	*Desert Captive*.....	Elliot Tokson.....	(a)
93.....	*Review of African Political Economy*—No 14, January–April 1979	Review of African Political Economy, Sheffield, England	(e)
5.....	*Parade*—Vol 1, No 9.....	Top Sellers Ltd, London.....	(a)
48.....	*EMW-Informationen*—No 13, 28.11.79.....	Evangelische Pressestelle für Weltmission, Hamburg	(e)
57.....	*Interviu*—Ano 2, No 75, 20–26 Octubre 1977...	Cincozero, Crupo de Promoción, Barcelona, Madrid	(a)
59.....	*Private National News*—Issue 1.....	Graham Barker, London.....	(a)
60.....	*Whitehouse*—No 19.....	David Reed and Graham Barker, London.....	(a)
62.....	*Hustler*—Vol 6, No 10, April 1980.....	Hustler Magazine Inc., Los Angelos, California	(a)
69.....	*People's Power in Mozambique and Guinea-Bissau*—No 4, September–October 1976	Mozambique and Guine Information Centre, London	(e)
70.....	*People's Power in Mozambique, Angola and Guinea-Bissau*—No 7 & 8 June 1977	Mozambique, Angola and Guine Information Centre, London	(e)
71.....	*People's Power in Mozambique, Angola and Guinea-Bissau*—No 12, Autumn-Winter 1978	Mozambique, Angola and Guine Information Centre, London	(e)
76.....	*Okike*—No 14, September 1978.....	Okike, University of Kent, Canterbury, England	(e)
89.....	*Call for Solidarity, A* (Pamphlet/Pamflet).....	SSD, University of Cape Town, Rondebosch....	(e)

1093 23 May 1980

DESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

Government Gazette 6939, in Government Notice 3 April 1980, substitute the following entry for P80/3/130:

No. 1093 23 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 6939, in Goewermentskennisgewing 768 van 3 April 1980, vervang die inskrywing P80/3/130 deur die volgende inskrywing:

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Section 47 (2) Artikel 47 (2)
3/130	54 *Models Colour Playing Cards* (Object/Voorwerp)	Unknown/Onbekend.....	(a)

No. 1094 23 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

In *Government Gazette* 6952, in Government Notice 811 of 11 April 1980, substitute the following entry for entry P80/1/172:

No. 1094 23 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 6952, in Goewermentskennisgewing 811 van 11 April 1980, vervang die inskrywing P80/1/172 deur die volgende inskrywing:

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Section 47 (2) Artikel 47 (2)
P80/1/172.....	*Marxism Opposes Individual Terrorism* (Pamphlet/Pamflet)	Leon Trotsky & Peter Taaffe.....	(e)

No. 1095 23 May 1980

UNDESIRABLE PERIODIC PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, which decided in terms of section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, has in terms of section 9 (1) of the said Act declared every subsequent edition of the said publications or objects to be so undesirable:

No. 1095 23 Mei 1980

ONGEWENSTE PERIODIEKE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, wat kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis het dat ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet, het kragtens artikel 9 (1) van genoemde Wet elke latere uitgawe van genoemde publikasies of voorwerpe aldus ongewens verklaar:

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Section 47 (2) Artikel 47 (2)
P80/5/35.....	*Parade*—Vol 1, No 9.....	Top Sellers Ltd, London.....	(a)
P80/5/57.....	*Interviu*—Ano 2, No 75, 20 26 Octubre 1977...	Cincozero, Grupo de Promoción, Barcelona, Madrid	(a)
P80/5/59.....	*Private National News*—Issue 1.....	Graham Barker, London.....	(a)
P80/5/60.....	*Whitehouse*—No 19.....	David Reed and Graham Barker, London.....	(a)
P80/5/62.....	*Hustler*—Vol 6, No 10, April 1980.....	Hustler Magazine Inc., Los Angelos, California	(a)

No. 1097 23 May 1980

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—REPRESENTATIONS IN RESPECT OF APPEAL

On 16 May 1980 the Directorate of Publications appealed under section 13 of the Publications Act, 1974, against the decision on 15 April 1980 of a committee refered to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publication is undesirable within the meaning of section 47 (2) (e) of the said Act:

No. 1097 23 Mei 1980

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VERTOË TENOPSIGTE VAN APPÈL

Die Direktoraat van Publikasies het op 16 Mei 1980 kragtens artikel 13 van die Wet op Publikasies, 1974, appèl aangeteken teen die beslissing op 15 April 1980 van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie binne die bedoeling van artikel 47 (2) (e) van genoemde Wet ongewens is:

Entry No. Inskrywing No.	Publication Publikasie	Author or producer Skrywer of voortbringer
P80/3/113.....	*Forced Landing*.....	Edited by Mothobi Mutloatse

No. 1099 23 May 1980

REJECTION OF FILM

The Publications Appeal Board under section 24 of the Publications Act, 1974—

(a) decided that the undermentioned film is undesirable within the meaning of section 47 (2) (a) of the said Act;

(b) rejected the film; and

(c) set aside the conditional approval of the film by a committee referred to in section 4 of the said Act.

No. 1099 23 Mei 1980

AFKEURING VAN ROLPRENT

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 24 van die Wet op Publikasies, 1974—

(a) beslis dat die ondergenoemde rolprent binne die bedoeling van artikel 47 (2) (a) van genoemde Wet ongewens is;

(b) die rolprent afgekeur; en

(c) die voorwaardelike goedkeuring van die rolprent deur 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet, ter syde gestel.

Entry No. Inskrywing No.	Film Rolprent	Representer Vertoëmaker
P80/3/31.....	*Come and have coffee with us*.....	CIC-Warner (Pty) Ltd/(Edms.) Bpk.

No. 1098 23 May 1980

PUBLICATIONS ACT, 1974

FILMS

The Publications Appeal Board under section 24 of the Publications Act, 1974, varied the conditional approval of the undermentioned films by a committee referred to in section 4 of the said Act by stipulating—

(a) that the said films shall not be exhibited to children in the age group of two to 18 years; and

(b) that certain excisions be made.

No. 1098 23 Mei 1980

WET OP PUBLIKASIES, 1974

ROLPRENTE

Die Appèlraad oor Publikasies het kragtens artikel 24 van die Wet op Publikasies, 1974, die voorwaardelike goedkeuring van die ondergenoemde rolprente deur 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet gewysig deur te bepaal—

(a) dat die ondergenoemde rolprente nie aan kinders in die ouderdomsgroep van twee tot 18 jaar vertoon mag word nie; en

(b) dat sekere weglatings aangebring moet word.

Entry No. Inskrywing No.	Film Rolprent	Representer Vertoëmaker
R80/3/21.....	*Carrie* (TV version/-weergawe).....	United Artists Corporation (Pty) Ltd/(Edms.) Bpk.
R80/3/29.....	*Norman is that you ?*.....	C.I.C.-Warner (Pty) Ltd/(Edms.) Bpk.

No. 1096 23 May 1980

PUBLICATIONS ACT, 1974

REPRESENTATIONS UNDER SECTION 24 (2) (b)

On 19 May 1980 the Minister of the Interior under section 24 (1) (b) of the Publications Act, 1974, directed the Publications Appeal Board to reconsider the approval of the undermentioned film by a committee referred to in section 4 of the said Act. The period within which persons referred to in section 24 (2) (b) of the said Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the said Act is hereby determined as 10 days from the date of this notice.

No. 1096 23 Mei 1980

WET OP PUBLIKASIES, 1974

VERTOË KRAGTENS ARTIKEL 24 (2) (b)

Die Minister van Binnelandse Sake het op 19 Mei 1980 kragtens artikel 24 (1) (b) van die Wet op Publikasies, 1974, die Appèlraad oor Publikasies gelas om die goedkeuring van die ondergenoemde rolprent deur 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet te heroorweeg. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 24 (2) (b) van die genoemde Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van genoemde lasgewing kan rig, word hierby bepaal as 10 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

Entry No. Inskrywing No.	Film Rolprent	Submitter Voorlegger
R80/1/64.....	*Mad Max*.....	C.I.C.-Warner (Pty) Ltd/(Edms.) Bpk.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATION		
91	Rent Control Act (80/1976): Declaration that the provisions of the Rent Control Act, 1976, will apply under certain circumstances to certain dwellings, garages and parking spaces, occupied or used for the first time after the 20th day of October 1949 and before the first day of June 1966	1	7040
	GOVERNMENT NOTICES		
	Interior, Department of the		
	Government Notices		
1092	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/29.....	2	7040
1093	do.: Correction notice.....	2	7040
1094	do.: do.....	3	7040
1095	do.: Undesirable periodic publications....	3	7040
1096	do.: Representations.....	4	7040
1097	do.: do.....	3	7040
1098	do.: Films.....	4	7040
1099	do.: Rejection of film.....	3	7040

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	PROKLAMASIE		
91	Wet op Huurbeheer (80/1976): Verklaring dat die bepalings van die Wet op Huurbeheer, 1976, van toepassing is onder sekere omstandighede op sekere wonings, motorhuise of motorstaanplekke wat vir die eerste keer na die 20ste dag van Oktober 1949 en voor die 1ste dag van Junie 1966 gebou, gekoop of gebruik is.....	1	7040
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
	Binnelandse Sake, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
1092	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/29.....	2	7040
1093	do.: Verbeteringskennisgewing.....	2	7040
1094	do.: do.....	3	7040
1095	do.: Ongewenste periodieke publikasies...	3	7040
1096	do.: Vertoë.....	4	7040
1097	do.: do.....	3	7040
1098	do.: Rolprente.....	4	7040
1099	do.: Afkeuring van rolprent.....	3	7040

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

7040—1

7041
University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 30 MAY MEI 1980 [No. 7041

PROCLAMATIONS

by the State President of the Republic of South Africa

No. 92, 1980

COMMISSION OF INQUIRY INTO MALPRACTICES RELATING TO THE AVOIDANCE AND EVASION OF THE REPUBLIC'S EXCHANGE CONTROL MEASURES

I hereby repeal—

(a) the Proclamation whereby the provisions of the Commissions Act, 1947 (Act 8 of 1947), have been applied to the Commission of Inquiry into Malpractices relating to the Avoidance and Evasion of the Republic's Exchange Control Measures and promulgated under Notice R. 297 in the *Government Gazette*, dated 7 November 1978; and

(b) the regulations made under section 1 of that Act with reference to the said Commission and published under Proclamation R. 297 of 7 November 1978 as amended by Proclamation R. 327 of 30 November 1978.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fifth day of May, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

O. P. F. HORWOOD.

No. 94, 1980

MATTER ENTRUSTED TO THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL IN TERMS OF SECTION 11 OF THE FINANCIAL RELATIONS ACT, 1976 (ACT 65 OF 1976), AS AMENDED

Notice is hereby given under section 11 (2) of the Financial Relations Act, 1976 (Act 65 of 1976), that the matter referred to in item 2A of Schedule 2 of the

PROKLAMASIES

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 92, 1980

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA WANPRAKTYKE WAT DIE OMSEILING EN ONTDUIKING VAN DIE REPUBLIEK SE DEVIESEBEHEERMAATREËLS BEHELS

Hierby herroep ek—

(a) die Proklamasie waarby die bepalings van die Kommissiewet, 1947 (Wet 8 van 1947), van toepassing verklaar is op die Kommissie van Ondersoek na Wanpraktyke wat die Omseiling en Ontduiking van die Republiek se Deviesebeheermaatreëls behels en afgekondig in die *Staatskoerant* onder Kennisgewing R. 297 van 7 November 1978; en

(b) die regulasies uitgevaardig kragtens artikel 1 van genoemde Wet met betrekking tot genoemde Kommissie en afgekondig onder Proklamasie R. 297 van 7 November 1978 soos gewysig by Proklamasie R. 327 van 30 November 1978.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyfde dag van Mei Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

O. P. F. HORWOOD.

No. 94, 1980

AANGELEENTHEID AAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL OPGEDRA INGEVOLGE ARTIKEL 11 VAN DIE WET OP FINANSIËLE VERHOUDINGS, 1976 (WET 65 VAN 1976), SOOS GEWYSIG

Kragtens artikel 11 (2) van die Wet op Finansiële Verhoudings, 1976 (Wet 65 van 1976), word hierby kennis gegee dat die aangeleentheid genoem in item 2A

aformentioned Act has been entrusted to the Province of the Transvaal with effect from the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-third day of May, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

A. L. SCHLEBUSCH.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. 1118 30 May 1980

TRANSFER OF CERTAIN POWERS, DUTIES AND FUNCTIONS CONFERRED UPON THE MINISTER OF JUSTICE TO THE MINISTER OF INDUSTRIES AND OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

It is hereby notified that the State President has been pleased, under the powers vested in him by subsection (4) of section 10 of the Interpretation Act, 1957 (Act 33 of 1957), to approved that the powers conferred and duties imposed on, and the functions entrusted to the Minister of Justice in terms of the undermentioned act (and any other legal prescripts relating to his responsibility for the administration of the liquor-function) be assigned to the Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs with effect from 1 June 1980:

The Liquor Act, 1977 (Act 87 of 1977).

20 May 1980.

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. 1073 30 May 1980

CORRECTION NOTICE

It is hereby notified that the section of the Act referred to in the second paragraph of Government Notice 804, dated 18 April 1980 should be amended to 15 (5) (a).

No. 1100 30 May 1980

INTERPRETATION ACT, 1957

ASSIGNATION OF CERTAIN POWERS OF THE MINISTER OF AGRICULTURE AND FISHERIES AND THE MINISTER OF JUSTICE TO THE MINISTER OF COMMUNITY DEVELOPMENT

It is hereby notified that the State President has been pleased, with effect from 1 June 1980, to—

(a) assign to the Minister of Community Development the powers conferred, duties imposed on and functions entrusted to the Minister of Agriculture and Fisheries, in terms of the following Acts and provisions of Acts:

(1) Sundays River Settlements Administration Act, 1925 (Act 15 of 1925);

(2) Relief Settlements Act, 1926 (Act 6 of 1926);

van Bylae 2 by die voormelde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan aan die provinsie Transvaal opgedra is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van Mei Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

A. L. SCHLEBUSCH.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. 1118 30 Mei 1980

OORDRAG VAN BEPAALDE BEVOEGDHEDE, PLIGTE EN FUNKSIES VAN DIE MINISTER VAN JUSTISIE AAN DIE MINISTER VAN NYWERHEIDSWESE EN VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om, kragtens die bevoegdhede hom verleen by subartikel (4) van artikel 10 van die Interpretasiewet, 1957 (Wet 33 van 1957), sy goedkeuring daaraan te heg dat die bevoegdhede verleen, pligte opgelê en funksies toevertrou aan die Minister van Justisie ingevolge ondergenoemde wet (en enige ander wetsvoorskrifte wat verband hou met sy verantwoordelikheid vir die administrasie van die drank-funksie) met ingang van 1 Junie 1980 aan die Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake opgedra word:

Die Drankwet, 1977 (Wet 87 van 1977).

20 Mei 1980.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. 1073 30 Mei 1980

VERBETERINGSKENNISGEWING

Dit word hierby bekendgemaak dat die artikel van die Wet waarna in die tweede paragraaf van Goewermentskennisgewing 804 van 18 April 1980 verwys word, gewysig moet word na 15 (5) (a).

No. 1100 30 Mei 1980

INTERPRETASIEWET, 1957

OORDRAG VAN BEPAALDE BEVOEGDHEDE VAN DIE MINISTER VAN LANDBOU EN VISSERYE EN VAN DIE MINISTER VAN JUSTISIE AAN DIE MINISTER VAN GEMEENSKAPSBOU

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om met ingang van 1 Junie 1980—

(a) die bevoegdhede verleen, pligte opgelê en funksies toevertrou aan die Minister van Landbou en Visserye ingevolge die volgende Wette en bepalings van Wette, aan die Minister van Gemeenskapsbou op te dra:

(1) Zondagsrivier Nederzetting Beheer Wet, 1925 (Wet 15 van 1925);

(2) Onderstands-Nedersettings-Wet, 1926 (Wet 6 van 1926);

(3) Winterton Irrigation Settlement (Local Board of Management) Act, 1926 (Act 16 of 1926);

(4) Carnarvon Outer Commonage Subdivision Act, 1926 (Act 17 of 1926);

(5) Land Survey Act, 1927 (Act 9 of 1927);

(6) Marburg Immigration Settlement (Local Board of Mangement) Act, 1927 (Act 43 of 1927);

(7) Van Wyk's Vlei Settlement (Local Board of Management) Act, 1929 (Act 10 of 1929);

(8) Ohrigstad Settlement Act, 1933 (Act 6 of 1933);

(9) Sea-shore Act, 1935 (Act 21 of 1935);

(10) Kopjes Irrigation Settlement Act, 1935 (Act 38 of 1935);

(11) Vyfhoek Management Act, 1935 (Act 39 of 1935);

(12) section 13 of the Development Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936);

(13) Cape Outspans Act, 1937 (Act 17 of 1937);

(14) Mapochs Gronden Amendment Act, 1937 (Act 19 of 1937);

(15) Unbeneficial Occupation of Farms Act, 1937 (Act 29 of 1937);

(16) Cannon Island Settlement Management Act, 1939 (Act 15 of 1939);

(17) Unbeneficial Occupation of Farms Amendment Act, 1939 (Act 35 of 1939);

(18) Klipdrift Settlement Act, 1947 (Act 23 of 1947);

(19) Spanskop Settlement Act, 1947 (Act 24 of 1947);

(20) Land Surveyors' Registration Act, 1950 (Act 14 of 1950);

(21) Cape Town Foreshore Act, 1950 (Act 26 of 1950);

(22) sections 22 and 78 of the Land Settlement Act, 1956 (Act 21 of 1956);

(23) Kimberley Leasehold Conversion to Freehold Act, 1961 (Act 40 of 1961);

(24) State Land Disposal Act, 1961 (Act 48 of 1961);

(25) Expropriation Act, 1965 (Act 55 of 1965);

(26) Land Tenure Act, 1966 (Act 32 of 1966), excluding section 6;

(27) section 13A of the Atomic Energy Act, 1967 (Act 90 of 1967);

(28) section 37 of the University of Fort Hare Act, 1969 (Act 40 of 1969);

(29) section 37 of the University of Zululand Act, 1969 (Act 43 of 1969);

(30) section 37 of the University of the North Act, 1969 (Act 47 of 1969);

(31) section 37 of the University of Durban-Westville Act, 1969 (Act 49 of 1969);

(32) section 37 of the University of the Western Cape Act, 1969 (Act 50 of 1969);

(33) section 18 of the Soil Conservation Act, 1969 (Act 76 of 1969);

(34) Paarl Mountain Act, 1970 (Act 83 of 1970);

(35) Marburg Immigration Settlement Regulation Act, 1971 (Act 50 of 1971);

(36) Land Titles (Division of George) Adjustment Act, 1972 (Act 34 of 1972);

(37) sections 34 of the General Law Amendment Act, 1972 (Act 102 of 1972);

(3) Wet op die Plaaslike Bestuursraad van die Winterton Besproeiingsnedersetting, 1926 (Wet 16 van 1926);

(4) Carnarvonse Buite-Dorpsveld Verdelingswet, 1926 (Wet 17 van 1926);

(5) Opmetingswet, 1927 (Wet 9 van 1927);

(6) Plaaslike Bestuursraad van die Immigrante-Nedersetting Marburg Wet, 1927 (Wet 43 van 1927);

(7) Vanwyksvlei Nedersetting (Plaaslike Bestuursraad) Wet, 1929 (Wet 10 van 1929);

(8) Ohrighstad-Nedersettingswet, 1933 (Wet 6 van 1933);

(9) Strandwet, 1935 (Wet 21 van 1935);

(10) Kopjes Besproeiingsnedersetting Wet, 1935 (Wet 38 van 1935);

(11) Vyfhoek Bestuurswet, 1935 (Wet 39 van 1935);

(12) artikel 13 van die Ontwikkelingstrust en Grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936);

(13) Wet op Kaapse Uitspannings, 1937 (Wet 17 van van 1937);

(14) Mapochsgronde-wysigingswet, 1937 (Wet 19 1937);

(15) Wet op Onvoordelige Okkupasie van Plase, 1937 (Wet 29 van 1937);

(16) Kanoneiland-nedersettingsbestuurswet, 1939 (Wet 15 van 1939);

(17) Wysigingswet op Onvoordelige Okkupasie van Plase, 1939 (Wet 35 van 1939);

(18) Wet op die Klipdrift-nedersetting, 1947 (Wet 23 van 1947);

(19) Wet op die Skanskop-nedersetting, 1947 (Wet 24 van 1947);

(20) Landmetersregistrasiewet, 1950 (Wet 14 van 1950);

(21) Wet op die Strandgebied, Kaapstad, 1950 (Wet 26 van 1950);

(22) artikels 22 en 78 van die Nedersettingswet, 1956 (Wet 21 van 1956);

(23) Wet op Omsetting van Huurbesit te Kimberley in Eiendom, 1961 (Wet 40 van 1961);

(24) Wet op die Beskikking oor Staatsgrond, 1961 (Wet 48 van 1961);

(25) Onteieningswet, 1965 (Wet 55 van 1965);

(26) Wet op Grondbesit, 1966 (Wet 32 van 1966), met uitsluiting van artikel 6;

(27) artikel 13A van die Wet op Atoomkrag, 1967 (Wet 90 van 1967);

(28) artikel 37 van die Wet op die Universiteit van Fort Hare, 1969 (Wet 40 van 1969);

(29) artikel 37 van die Wet op die Universiteit van Zoeloeland, 1969 (Wet 43 van 1969);

(30) artikel 37 van die Wet op die Universiteit van die Noorde, 1969 (Wet 47 van 1969);

(31) artikel 37 van die Wet op die Universiteit van Durban-Westville, 1969 (Wet 49 van 1969);

(32) artikel 37 van die Wet op die Universiteit van Wes-Kaapland, 1969 (Wet 50 van 1969);

(33) artikel 18 van die Grondbewaringswet, 1969 (Wet 76 van 1969);

(34) Paarlbergwet, 1970 (Wet 83 van 1970);

(35) Reëlingswet op die Immigrante-nedersetting Marburg, 1971 (Wet 50 van 1971);

(36) Wet op Reëling van Grondtitels (Afdeling George), 1972 (Wet 34 van 1972);

(37) artikel 34 van die Algemene Regswysigingswet, 1972 (Wet 102 van 1972);

University of Fort Hare
Together in Excellence

(38) Land Titles (Division of Oudtshoorn) Adjustment Act, 1973 (Act 32 of 1973);

(39) section 11 (1) (b), 16 and 17 of the Lake Areas Development Act, 1975 (Act 39 of 1975);

(40) Expropriation Act, 1975 (63 of 1975);

(41) sections 59, 60 (2) and 61 he Abattoir Industry Act, 1976 (Act 54 of 1976);

(42) section 3 of the National Parks Act, 1976 (Act 57 of 1976);

(43) Common Pasture Management Act, 1977 (Act 82 of 1977);

(44) section 4 of the Finance Act, 1978 (Act 94 of 1978); nd

(45) Land Titles Adjustment Act, 1979 (Act 68 of 1979); and

(b) assign to the Minister of Community Development the powers conferred, duties imposed on and functions entrusted to the Minister of Justice in terms of the following Acts:

(1) Deeds Registries Act, 1937 (Act 47 of 1937);

(2) Sectional Titles Act, 1971 (Act 66 of 1971).

No. 1105 30 May 1980

RENT CONTROL ACT, 1976

DISSOLUTION OF RENT BOARD

Under the powers vested in me by section 2 (2) of the Rent Control Act, 1976 (Act 80 of 1976), I, Stephanus Francois Kotzé, Deputy Minister of Community Development, hereby declare that the Rent Board of Standerton was dissolved with effect from 1 February 1980.

S. F. KOTZÉ, Deputy Minister of Community Development.

No. 1107 30 May 1980

It is hereby notified that the State President has been pleased, with effect from 1 June 1980, to direct, in terms of the powers conferred on him by section 1 of the Regulation of Functions of Officers in the Public Service Act, 1980 (Act 19 of 1980)—

(a) that the powers, duties or functions conferred or imposed upon or assigned to the Director-General of Surveys in terms of the Land Survey Act, 1927 (Act 9 of 1927), and any other acts and legal provisions relating to his responsibility for the administration of the surveying function, shall be conferred or imposed upon or assigned to an officer designated the Chief Director: Surveys; and

(b) that the following Act and legal provisions be adjusted by replacing the official designation Director-General of Surveys wherever it appears therein by the official designation Chief Director: Surveys, namely:

(i) The Land Survey Act, 1927 (Act 9 of 1927);

(ii) section 11 of the Land Surveyors' Registration Act, 1950 (Act 14 of 1950); and

(iii) section 16*bis* of the Universities Act, 1955 (Act 61 of 1955).

(38) Wet op Reëling van Grondtitels (Afdeling Oudtshoorn), 1973 (Wet 32 van 1973);

(39) artikels 11 (1) (b), 16 en 17 van die Meergebiede-ontwikkelingswet, 1975 (Wet 39 van 1975);

(40) Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975);

(41) artikels 59, 60 (2) en 61 van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976);

(42) artikel 3 van die Wet op Nasionale Parke, 1976 (Wet 57 van 1976);

(43) Wet op die Beheer van Gemeenskaplike Weiveld, 1977 (Wet 82 van 1977);

(44) artikel 4 van die Finansiewet, 1978 (Wet 94 van 1978; en

(45) Wet op Reëling van Grondtitels, 1979 (Wet 68 van 1979); en

(b) die bevoegdhede verleen, pligte opgelê en funksies toevertrou aan die Minister van Justisie ingevolge die volgende Wette aan die Minister van Gemeenskapsbou op te dra:

(1) Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet 47 van 1937); en

(2) Wet op Deeltitels, 1971 (Wet 66 van 1971).

No. 1105 30 Mei 1980

WET OP HUURBEHEER, 1976

ALGEHELE ONTBINDING VAN HUURRAAD

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (2) van die Wet op Huurbeheer, 1976 (Wet 80 van 1976), verklaar ek, Stephanus Francois Kotzé, Adjunkminister van Gemeenskapsbou, hiermee dat die Huurraad van Standerton vanaf 1 Februarie 1980 ontbind is.

S. F. KOTZÉ, Adjunk-minister van Gemeenskapsbou.

No. 1107 30 Mei 1980

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 1 van die Wet op die Reëling van Werksaamhede van Beamptes in die Staatsdiens, 1980 (Wet 19 van 1980), met ingang van 1 Junie 1980—

(a) te bepaal dat die bevoegdhede, pligte of funksies verleen, opgelê of toevertrou aan die Direkteur-generaal van opmetings ingevolge die Opmetingswet, 1927 (Wet 9 van 1927), en enige ander wette en wetsbepalings wat verband hou met sy verantwoordelikheid vir die administrasie van die opmetingsfunksie, aan 'n beampte in die Staatsdiens met die ampsbenaming Hoofdirekteur: Opmetings verleen, opgelê of toevertrou word; en

(b) die volgende Wet en wetsbepalings aan te pas deur die ampsbenaming Direkteur-generaal van Opmetings oral waar dit daarin voorkom, deur die ampsbenaming Hoofdirekteur: Opmetings te vervang, naamlik:

(i) Die Opmetingswet, 1927 (Wet 9 van 1927);

(ii) artikel 11 van die Landmetersregistrasiewet, 1950 (Wet 14 van 1950); en

(iii) artikel 16*bis* van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet 61 van 1955).

University of Fort Hare Together in Excellence

DEPARTMENT OF CO-OPERATION AND DEVELOPMENT

No. 1102 30 May 1980

EXTENSION OF LEGISLATIVE POWERS OF LEGISLATIVE ASSEMBLIES

Under and by virtue of the powers vested in me by section 37A (2) of the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister of Co-operation and Development, hereby determine that the provisions of items 2, 5, 21A, 21B, 28, 31K, 31P, 31R, 31S and 31T of Schedule 1 to the Black States Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), as amended by Proclamation R. 150 of 1979, shall come into operation on the date of promulgation hereof in the area in respect of which the KwaNdebele Legislative Assembly was established by Proclamation R. 205 of 14 September 1979.

P. G. J. KOORNHOF, Minister of Co-operation and Development.

DEPARTEMENT VAN SAMEWERKING EN ONTWIKKELING

No. 1102 30 Mei 1980

UITBREIDING VAN WETGEWENDE BEVOEGDHEDE VAN WETGEWENDE VERGADERINGS

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 37A (2) van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), bepaal ek, Pieter Gerhardus Jacobus Koornhof, Minister van Samewerking en Ontwikkeling, hierby dat die bepalings van items 2, 5, 21A, 21B, 28, 31K, 31P, 31R, 31S en 31T van Bylae 1 van die Grondwet van die Swart State, 1971 (Wet 21 van 1971), soos gewysig by Proklamasie R. 150 van 1979, op die datum van afkondiging hiervan in werking tree in die gebied ten opsigte waarvan die KwaNdebele Wetgewende Vergadering by Proklamasie R. 205 van 14 September 1979 ingestel is.

P. G. J. KOORNHOF, Minister van Samewerking en Ontwikkeling.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 1103 30 May 1980

Notice is hereby given that the transfer books of the undermentioned local/internal registered stock will be closed from 15 June 1980, to 15 July 1980, both days inclusive, and that the interest due on 15 July 1980, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the transfer books:

6½ Per Cent Local Registered Stock, 1993.
Internal Registered Stock, 8¾ Per Cent, 1980.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 1103 30 Mei 1980

Hiermee word bekendgemaak dat die oordragboeke van die ondergenoemde plaaslike/binnelandse geregistreerde effekte van 15 Junie 1980 tot en met 15 Julie 1980 gesluit sal wees en dat die rente betaalbaar op 15 Julie 1980 aan die effektebesitters wat op die datum van sluiting van die oordragboeke geregistreer is, betaal sal word:

6½ Persent Plaaslike Geregistreerde Effekte, 1993.
Binnelandse Geregistreerde Effekte, 8¾ Persent, 1980.

No. 1108 30 May 1980

COMMISSION OF INQUIRY INTO MALPRACTICES RELATING TO THE AVOIDANCE AND EVASION OF THE REPUBLIC'S EXCHANGE CONTROL MEASURES

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased to issue the following notice:

NOTICE

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

To:

MISTER HENDRIK JOHANNES DOUW VAN DER WALT, M.P. (CHAIRMAN).
THE HONOURABLE JAN CHRISTOFFEL GREYLING BOTHA, ADMINISTRATOR OF NATAL.
DOCTOR ZACHARIAS JOHANNES DE BEER, M.P.
MISTER KENT DIEDERICH DURR, M.P.
MISTER GERT JEREMIAS KOTZÉ, M.P.
ADVOCATE THOMAS LANGLEY, M.P.
MISTER HARRY HEINZ SCHWARZ, M.P.
MISTER WILLIAM MORRIS SUTTON, M.P.
DOCTOR LOUIS VAN DER WATT, M.P.
DOCTOR DENIS JOHN WORRALL, M.P.
THE HONOURABLE JAN ANTONIE VAN TONDER, COMMISSIONER-GENERAL OF THE SOUTH NDEBELE NATIONAL UNIT.
MISTER THEODORE ARONSON, M.P.

No. 1108 30 Mei 1980

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA WANPRAKTYKE WAT DIE OMSEILING EN ONTDUIKING VAN DIE REPUBLIEK SE DEVIESEBEHEERMAATREËLS BEHELS

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om die volgende kennisgewing uit te vaardig:

KENNISGEWING

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Aan:

MENEER HENDRIK JOHANNES DOUW VAN DER WALT, L.V. (VOORSITTER).
SY EDELE JAN CHRISTOFFEL GREYLING BOTHA, ADMINISTRATEUR VAN NATAL.
DOKTER ZACHARIAS JOHANNES DE BEER, L.V.
MENEER KENT DIEDERICH DURR, L.V.
MENEER GERT JEREMIAS KOTZÉ, L.V.
ADVOKAAT THOMAS LANGLEY, L.V.
MENEER HARRY HEINZ SCHWARZ, L.V.
MENEER WILLIAM MORRIS SUTTON, L.V.
DOKTOR LOUIS VAN DER WATT, L.V.
DOKTOR DENIS JOHN WORRALL, L.V.
SY EDELE JAN ANTONIE VAN TONDER, KOMMISSARIS-GENERAAL VAN DIE SUID NDEBELE-VOLKSEENHEID.
MENEER THEODORE ARONSON, L.V.

Greetings!

Whereas I deemed it expedient to appoint a Commission to inquire into and make recommendations on—

(a) malpractices relating to the avoidance and evasion of the Republic's exchange control measures;
(b) methods of combating such malpractices; and
(c) any exchange control, taxation and other implications which may result from the investigations referred to in (a) and (b);

And whereas I authorised and appointed you,

MISTER HENDRIK JOHANNES DOUW VAN DER WALT, M.P. (CHAIRMAN);
THE HONOURABLE JAN CHRISTOFFEL GREYLING BOTHA, ADMINISTRATOR OF NATAL;
DOCTOR ZACHARIAS JOHANNES DE BEER, M.P.;
MISTER KENT DIEDERICH DURR, M.P.;
MISTER GERT JEREMIAS KOTZÉ, M.P.;
ADVOCATE THOMAS LANGLEY, M.P.;
MISTER HARRY HEINZ SCHWARZ, M.P.;
MISTER WILLIAM MORRIS SUTTON, M.P.;
DOCTOR LOUIS VAN DER WATT, M.P.;
DOCTOR DENIS JOHN WORRALL, M.P.;
THE HONOURABLE JAN ANTONIE VAN TONDER, COMMISSIONER-GENERAL OF THE SOUTH NDEBELE NATIONAL UNIT;

as Chairman and members of the said Commission for that purpose under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on the Seventh day of November One thousand Nine hundred and Seventy-eight and you,

MISTER THEODORE ARONSON, M.P.,

as member of the said Commission under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on the Twenty-ninth day of March One thousand Nine hundred and Seventy-nine;

And whereas I deem it expedient that you cease your inquiry with reference to the above-mentioned matters;

Now, therefore, I hereby rescind my Commission of the above-mentioned dates to you and direct that you deliver forthwith all written representations, evidence (transcribed or otherwise), minutes, exhibits and other documents to the Secretary to the Treasury or person authorised thereto by him.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fifth day of May, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

O. P. F. HORWOOD.

Saluut!

Nademaal ek dit dienstig geag het om 'n Kommissie te benoem om ondersoek in te stel na en aanbevelings te doen oor—

(a) wanpraktyke wat die omseiling en ontduiking van die Republiek se deviesebeheermaatreëls behels;
(b) metodes om sodanige wanpraktyke te bekamp;
(c) enige deviesebeheer-, belasting- en ander implikasies wat mag voortspruit uit die ondersoeke waarna in (a) en (b) verwys word;

En nademaal ek u,

MENEER HENDRIK JOHANNES DOUW VAN DER WALT, L.V. (VOORSITTER);
SY EDELE JAN CHRISTOFFEL GREYLING BOTHA, ADMINISTRATEUR VAN NATAL;
DOKTER ZACHARIAS JOHANNES DE BEER, L.V.;
MENEER KENT DIEDERICH DURR, L.V.;
MENEER GERT JEREMIAS KOTZÉ, L.V.;
ADVOKAAT THOMAS LANGLEY, L.V.;
MENEER HARRY HEINZ SCHWARZ, L.V.;
MENEER WILLIAM MORRIS SUTTON, L.V.;
DOKTOR LOUIS VAN DER WATT, L.V.;
DOKTOR DENIS JOHN WORRALL, L.V.;
SY EDELE JAN ANTONIE VAN TONDER, KOMMISSARIS-GENERAAL VAN DIE SUID NDEBELE-VOLKSEENHEID;

onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika gegee te Pretoria op die Sewende dag van November Eenduisend Negehonderd Agt-en-sewentig, en u,

MENEER THEODORE ARONSON, L.V.,

onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika gegee te Kaapstad op die Nege-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Negehonderd Nege-en-sewentig gemagtig en benoem het om as Voorsitter en lede van genoemde Kommissie vir daardie doel op te tree;

En nademaal ek dit dienstig ag dat u u ondersoek na bogenoemde aangeleenthede staak;

So is dit dat ek my Opdrag van bogenoemde datums aan u hierby intrek en gelas dat u onverwyld alle skriftelike vertoë, getuienis (getranskribeer al dan nie), oorkondes, bewysstukke en ander stukke van die Kommissie oorhandig aan die Sekretaris van die Tesourie of sy gevolmagtigde.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vyfde dag van Mei Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

O. P. F. HORWOOD.

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INFORMATION

No. 1109 30 May 1980

RECOGNITION AS CONSUL-GENERAL

It is hereby notified that, with effect from 20 September 1979, recognition has been granted to Mr Alan Logan as Consul-General of the United States of America in Durban with the Province of Natal as his area of jurisdiction. Mr Logan is the successor to Mr James P. Farber.

[72/33/4 (32)]

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE EN INLIGTING

No. 1109 30 Mei 1980

ERKENNING AS KONSUL-GENERAAL

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. Alan Logan met ingang van 20 September 1979 erkenning verleen is as Konsul-generaal van die Verenigde State van Amerika in Durban met die provinsie Natal as sy regsgebied. Mnr. Logan is die opvolger van mnr. James P. Farber.

[72/33/4 (32)]

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. 1110 30 May 1980

RECOGNITION AS HONORARY CONSULAR AGENT

It is hereby notified that, with effect from 1 May 1980, recognition has been granted to Mr David Gordon Panton as Honorary Consular Agent of France in Walvis Bay, with Walvis Bay as his area of jurisdiction. Mr Panton is the successor to Mr F. W. K. P. Albrecht.

[72/30/7 (30)]

No. 1111 30 May 1980

ESTABLISHMENT OF A CONSULATE-GENERAL OF THE REPUBLIC OF VENDA AND THE APPOINTMENT OF A CONSUL-GENERAL

It is hereby notified that, with effect from 1 October 1979, a Consulate-General of the Republic of Venda has been established in Johannesburg and recognition has been granted to Mr Alfred Wilfred Khangale as Consul-General, with the Republic of South Africa as his area of jurisdiction, in anticipation of the receipt of his Commission of Appointment.

[72/237/1 (32)]

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

No. 1106 30 May 1980

IMPROVEMENT NOTICE.—LEVY ON COAL SOLD OR USED FOR INDUSTRIAL PURPOSES—FUEL RESEARCH INSTITUTE AND COAL ACT, 1963

The following correction to Government Notice 43 as published in *Government Gazette* 6800 of 4 January 1980 is hereby made known for general information:

(a) In the English Text:

Substitute the calendar year 1978 with the calendar year 1979.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 1066 30 May 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—ISMAIL TO OMAR

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Dawood Ismail, his wife Janap, born Peters and his child Salim Omar, residing at 87 Ashburton Road, Riverlea, Johannesburg, to assume the surname of Omar.

No. 1067 30 May 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—FLECK TO FLACKS

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Mogamat Yusuf Fleck, his wife Amina, born Dollie and his children Sharien Flacks, Ebrahim Flacks, Shaid Flacks, Hisharm Flacks and Fayrouz Flacks, residing at 75 Parkdene Street, Ravensmead, to assume the surname of Flacks.

No. 1110 30 Mei 1980

ERKENNING AS EREKONSULÊRE AGENT

Hierby word bekendgemaak dat aan mnr. David Gordon Panton met ingang van 1 Mei 1980 erkenning verleen is as Erekonsulêre Agent van Frankryk in Walvisbaai met Walvisbaai as sy regsgebied. Mnr. Panton is die opvolger van mnr. F. W. K. P. Albrecht.

[72/30/7 (30)]

No. 1111 30 Mei 1980

STIGTING VAN 'N KONSULAAT-GENERAAL VAN DIE REPUBLIEK VAN VENDA EN DIE AANSTELLING VAN 'N KONSUL-GENERAAL

Hierby word bekendgemaak dat 'n Konsulaat-generaal van die Republiek van Venda met ingang van 1 Oktober 1979 in Johannesburg gestig is en dat aan mnr. Alfred Wilfred Khangale erkenning verleen is as Konsul-generaal met die Republiek van Suid-Afrika as sy regsgebied, in afwagting van die ontvangs van sy Benoemingsbrief.

[72/237/1 (32)]

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

No. 1106 30 Mei 1980

VERBETERINGSKENNISGEWING. — HEFFING OP STEENKOOL VERKOOP OF VIR NYWERHEIDSDOELEINDES GEBRUIK — WET OP DIE BRANDSTOFNAVORSINGSINSTITUUT EN STEENKOOL, 1963

Die volgende verbetering aan Goewermentskennisgewing 43 soos gepubliseer in *Staatskoerant* 6800 van 4 Januarie 1980 word hiermee vir algemene inligting bekendgemaak:

(a) In die Engelse Teks:

Vervang die kalenderjaar 1978 met die kalenderjaar 1979.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1066 30 Mei 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—ISMAIL IN OMAR

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Dawood Ismail, sy vrou Janap, gebore Peters en sy kind Salim Omar, woonagtig te Ashburtonweg 87, Riverlea, Johannesburg, te magtig om die van Omar aan te neem.

No. 1067 30 Mei 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—FLECK IN FLACKS

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Mogamat Yusuf Fleck, sy vrou Amina, gebore Dollie en sy kinders Sharien Flacks, Ebrahim Flacks, Shaid Flacks, Hisharm Flacks en Fayrouz Flacks, woonagtig te Parkdenestraat 75, Ravensmead, te magtig om die van Flacks aan te neem.

No. 1068 30 May 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—EVIAN TO HELLMANN

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Allon Darren Evian, residing at 23 The Glen Road, Bramley Manor, Johannesburg, to assume the surname of Hellmann.

No. 1069 30 May 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—MPANGASE TO ZACA

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Manqubu Simon Mpangase, his wife Rose Ntomfuthi, born Funeke and his children Muzikayifani Mich, Mamo Linah, Sipo Petros, Phumele Delisile, Mgidi, Thombiseni and Khangezil, residing at Weston Agricultural College, Mooi River, to assume the surname of Zaca.

No. 1070 30 May 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—WINER TO WILLIAMS

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Gary Desmond Winer, residing at 24 Camforth, School Road, Bluff, Durban, to assume the surname of Williams.

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. 1054 30 May 1980

RESERVATION OF LAND FOR PURPOSES OF A TOWNSHIP

The State President has, in terms of section 184 of the Mining Rights Act, 1967 (Act 20 of 1967), reserved for purposes of a township a portion of proclaimed land, approximately 5,0219 hectares in extent, situate on the farm Turffontein 96 IR, District of Johannesburg, Mining District of Johannesburg, Province of the Transvaal, registered in the name of The Cementation Co. (Africa) Ltd and as shown on a sketch plan, copies of which have been filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, Johannesburg, under RMT No. R22/78.

(19/5/1/981)

No. 1055 30 May 1980

EXEMPTION OF CERTAIN LAND FROM THE PROVISIONS OF CHAPTER X AND SECTION 139 (1) OF THE MINING RIGHTS ACT, 1967 (ACT 20 OF 1967)

The Minister of Mineral and Energy Affairs of the Republic of South Africa has, in terms of the powers vested in him by section 158 (1) of the Mining Rights Act, 1967 (Act 20 of 1967), exempted certain land held under mining title on the farm Fregul 443, Administrative District of Odendaalsrus, Mining District of the

No. 1068 30 Mei 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—EVIAN IN HELLMANN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Allon Darren Evian, woonagtig te The Glenweg 23, Bramley Manor, Johannesburg, te magtig om die van Hellmann aan te neem.

No. 1069 30 Mei 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—MPANGASE IN ZACA

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Manqubu Simon Mpangase, sy vrou Rose Ntomfuthi, gebore Funeke en sy kinders Muzikayifani Mich, Mamo Linah, Sipo Petros, Phumele Delisile, Mgidi, Thombiseni en Khangezil, woonagtig te Weston Landboukollege Mooirivier, te magtig om die van Zaca aan te neem.

No. 1070 30 Mei 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—WINER IN WILLIAMS

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Gary Desmond Winer, woonagtig te Camforth 24, Schoolweg, Bluff, Durban, te magtig om die van Williams aan te neem.

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. 1054 30 Mei 1980

UITHOU VAN GROND VIR DIE DOEL VAN 'N DORP

Die Staatspresident het 'n stuk geproklameerde grond, ongeveer 5,0219 hektaar groot, geleë op die plaas Turffontein 96 IR, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, provinsie Transvaal, geregistreer op naam van The Cementation Co. (Africa) Ltd, en soos aangetoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke onder RMT No. R22/78 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, Johannesburg, bewaar word, kragtens artikel 184 van die Wet op Mynregte, 1967 (Wet 20 van 1967), vir die doel van 'n dorp uitgehou.

(19/5/1/981)

No. 1055 30 Mei 1980

UITSLUITING VAN SEKERE GROND VAN DIE TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN HOOFSTUK X EN ARTIKEL 139 (1) VAN DIE WET OP MYNREGTE, 1967 (WET 20 VAN 1967)

Die Minister van Mineraal- en Energiesake van die Republiek van Suid-Afrika het kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel 158 (1) van die Wet op Mynregte, 1967 (Wet 20 van 1967), sekere grond kragtens myntitel gehou, op die plaas Fregul 443, administratiewe distrik Odendaalsrus, myndistrik

Orange Free State, Province of the Orange Free State, as shown on a sketch plan, copies of which are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the office of the Mining Commissioner, O.F.S., Welkom, under RMT No. R11/80, from the provisions of Chapter X and section 139 (1) of the said Act, with effect from the date of publication hereof in the *Gazette*.

(19/13/1/262)

No. 1089 30 May 1980

DECLARATION OF CONTROLLED MINE AND RISK WORK

The Minister of Mineral and Energy Affairs has, in terms of section 10 of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act 78 of 1973), declared the following mine to be a controlled mine, with effect from 1 July 1980:

The mine known as Saldanha Quarry (Pty) Ltd, on the farm Besaansklip 970, Remainder of Portion 2 of the farm De Yzervarkensrug CQ530 (No. 127), situate in the Magisterial District of Vredenburg, Cape Province, which is at present being worked by Saldanha Quarry (Pty) Ltd, P.O. Box 200, Vredenburg, 7380.

The following work at the said mine has been declared risk work by the Minister, in terms of section 13 of the said Act, with effect from the same date (i.e. 1 July 1980):

1. *Excavations:*

In any underground or open working.

2. *On the surface:*

(a) Where moving, transferring or handling of stone, rock, ore or minerals takes place;

(b) where crushing, screening or classification of stone, rock, ore or minerals takes place, except where this is carried out under water;

(c) on waste dumps, piles or ore piles, other than where the waste or ore has been or is being deposited in the form of slime, including the place where such dumps or piles have already been deposited;

(d) in drill sharpening shops or any other place where drills are sharpened in a building;

(e) where crushed samples are graded in a dry state; and

(f) at any rock-drilling work.

No. 1090 30 May 1980

DECLARATION OF CONTROLLED MINES AND RISK WORK

The Minister of Mineral and Energy Affairs has, in terms of section 10 of the Occupational Diseases in Mines and Works Act, 1973 (Act 78 of 1973), declared the following mines to be controlled mines with effect from 1 July 1980:

(a) The mine known as Duvha Opencast Services (Pty) Ltd, on the farms Boschmanskrans 22 IS, Driefontein 338 JS and Vlaklaagte 21 IS, situate in the Magisterial District of Middelburg, and the farm Wolvekrans 17 IS, situate in the Magisterial District of Witbank, Province of the Transvaal, which is at present being worked by Duvha Opencast Services (Pty) Ltd, Private Bag 7217, Witbank, 1035;

Oranje-Vrystaat, provinsie die Oranje-Vrystaat, soos getoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die kantoor van die Mynkommissaris, O.V.S., Welkom, onder RMT No. 11/80 bewaar word, van die toepassing van die bepalings van Hoofstuk X en artikel 139 (1) van gemelde Wet uitgesluit, met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

(19/13/1/262)

No. 1089 30 Mei 1980

VERKLARING TOT BEHEERDE MYN EN RISIKOWERK

Die Minister van Mineraal- en Energiesake het kragtens artikel 10 van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet 78 van 1973), die volgende myn met ingang van 1 Julie 1980 tot 'n beheerde myn verklaar:

Die myn bekend as Saldanha Quarry (Pty) Ltd, op die plaas Besaansklip 970, restant van Gedeelte 2 van die plaas De Yzervarkensrug CQ530 (No. 127), geleë in die landdrosdistrik Vredenburg, Kaapprovinsie, wat tans deur Saldanha Quarry (Pty) Ltd, Posbus 200, Vredenburg, 7380, ontgin word.

Die volgende werk by genoemde myn is met ingang van dieselfde datum (d.i. 1 Julie 1980) kragtens artikel 13 van genoemde Wet deur die Minister tot risikowerk verklaar:

1. *Uitgrawings:*

In enige ondergrondse of oop delfplek.

2. *Bogronds:*

(a) Waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, erts of minerale plaasvind;

(b) waar die vergruising, sif of klassifisering van klip, rots, erts of minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;

(c) op uitskothope, stapels of ertsstapels, uitgesonderd waar die uitskot of erts in die vorm van slik gestort is of word, insluitende die plekke waar sodanige hope of stapels reeds gestort is;

(d) in boorslypwinkels of enige ander plek waar bore in 'n gebou skerpgemaak word;

(e) waar vergruisde monsters in 'n droë toestand gegradeer word; en

(f) by enige rotsboorwerk.

No. 1090 30 Mei 1980

VERKLARING TOT BEHEERDE MYNE EN RISIKOWERK

Die Minister van Mineraal- en Energiesake het kragtens artikel 10 van die Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe, 1973 (Wet 78 van 1973), die volgende myne met ingang van 1 Julie 1980 tot beheerde myne verklaar:

(a) Die myn bekend as Duvha Opencast Services (Pty) Ltd, op die plase Boschmanskrans 22 IS, Driefontein 338 JS en Vlaklaagte 21 IS, geleë in die landdrosdistrik Middelburg, en die plaas Wolvekrans 17 IS, geleë in die landdrosdistrik Witbank, provinsie Transvaal, wat tans deur Duvha Opencast Services (Pty) Ltd, Privaatsak 7217, Witbank, 1035, ontgin word;

University of Fort Hare
Together in Excellence

(b) the mine known as Natal Iron Ore and Coal Mines (Pty) Ltd (Heritage Mine), on the farms Geluk and Weltevreden 300, situate in the Magisterial District of Vryheid, Province of Natal, which is at present being worked by Natal Iron Ore and Coal Mines (Pty) Ltd, P.O. Box 837, Vryheid, 3100;

(c) the mine known as Rietspruit Opencast Services (Pty) Ltd, on the farms Hartbeestfontein 39 IS and Roodepoort 40 IS, situate in the Magisterial District of Bethal, Province of the Transvaal, which is at present being worked by Rietspruit Opencast Services (Pty) Ltd, P.O. Box 93, Ogies, 2230; and

(d) the mine known as South African Coal Estates (Witbank) Ltd (Kleinkopje Colliery), on the farms Kleinkopje 15 IS and Klippan 332 JS, situate in the Magisterial District of Witbank, Province of the Transvaal, which is at present being worked by South African Coal Estates (Witbank) Ltd, P.O. Box 200, Witbank, 1035.

The following work at the said mines has been declared risk work by the Minister in terms of section 13 of the said Act, with effect from the same date (i.e. 1 July 1980):

1. *Excavations:*

In any underground or open working.

2. *On the surface:*

(a) Where moving, transferring or handling of stone, rock, coal or other minerals takes place;

(b) where crushing, screening or classification of stone, rock, coal or other minerals takes place, except where this is carried out under water;

(c) on waste dumps, piles or mineral piles, other than where the waste or minerals have been or are being deposited in the form of slime, including the places where such dumps or piles have already been deposited;

(d) in drill sharpening shops or any other place where drills are sharpened in a building;

(e) in any change-house where persons who perform risk work change their clothing;

(f) in coal laboratories, except in separately ventilated parts thereof where only wet analyses are done and no treatment of dry stone, rock, coal or other minerals takes place;

(g) where samples of crushed coal or other minerals are graded in a dry state; and

(h) at any rock-drilling work.

(b) die myn bekend as Natal Iron Ore and Coal Mines (Pty) Ltd (Heritage Mine), op die plase Geluk en Weltevreden 300, geleë in die landdrosdistrik Vryheid, provinsie Natal, wat tans deur Natal Iron Ore and Coal Mines (Pty) Ltd, Posbus 837, Vryheid, 3100, ontgin word;

(c) die myn bekend as Rietspruit Opencast Services (Pty) Ltd, op die plase Hartbeesfontein 39 IS en Roodepoort 40 IS, geleë in die landdrosdistrik Bethal, provinsie Transvaal, wat tans deur Rietspruit Opencast Services (Pty) Ltd, Posbus 93, Ogies, 2230, ontgin word: en

(d) die myn bekend as South African Coal Estates (Witbank) Ltd (Kleinkopje Colliery), op die plase Kleinkopje 15 IS en Klippan 332 JS, geleë in die landdrosdistrik Witbank, provinsie Transvaal, wat tans deur South African Coal Estates (Witbank) Ltd, Posbus 200, Witbank, 1035, ontgin word.

Die volgende werk by genoemde myne is met ingang van dieselfde datum (d.i. 1 Julie 1980) kragtens artikel 13 van genoemde Wet deur die Minister tot risikowerk verklaar:

1. *Uitgrawings:*

In enige ondergrondse of oop delfplek.

2. *Bogronds:*

(a) Waar die verskuiwing, oorplasing of hantering van klip, rots, steenkool of ander minerale plaasvind;

(b) waar die vergruising, sif of klassifisering van klip, rots, steenkool of ander minerale plaasvind, uitgesonderd waar dit onder water geskied;

(c) op uitskothope, stapels of mineraalstapels, uitgesonderd waar die uitskot of minerale in die vorm van slik gestort is of word, insluitende die plekke waar sodanige hope of stapels reeds gestort is;

(d) in boorslypwinkels of enige ander plek waar bore in 'n gebou skerpgemaak word;

(e) in enige kleedhuis waar persone wat risikowerk verrig, hul verklee;

(f) in steenkoollaboratoriums, uitgesonderd in afsonderlik geventileerde dele daarvan, waar slegs nat ontledings en geen behandeling van droë klip, rots, steenkool of ander minerale plaasvind nie;

(g) waar monsters van vergruisde steenkool of ander minerale in 'n droë toestand gegradeer word; en

(h) by enige rotsboorwerk.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. 1056 30 May 1980

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF THE HISTORIC CORE OF THE MORAVIAN MISSION STATION AT GENADENDAL

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act 28 of 1969), I, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister of National Education, hereby declare the area representing the historic core of the Moravian Mission Station, including the buildings thereon, at Genadendal, to be a national monument.

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. 1056 30 Mei 1980

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN DIE HISTORIESE KERN VAN DIE MORAWIESE SENDINGSTASIE TE GENADENDAL

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet 28 van 1969), verklaar ek, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby die gebied wat die historiese kern van die Morawiese Sendingstasie verteenwoordig, tesame met die geboue daarop, te Genadendal, tot nasionale gedenkwaardigheid.

Description

The property with the historic buildings thereon, being certain piece of land situate at Genadendal in the Division of Caledon, being Glebe Land No. 3, as depicted by the figure a b c d e f g h j k on Surveyor's Diagram SG 2001/78, dated 21 April 1978, measuring 2,8676 hectares, and filed in the office of the Surveyor-General.

Deed of Transfer 7932/1954, dated 28 May 1954 (paragraph 5).

Historical and architectural interest

The Genadendal Moravian Mission Station, which was founded by the missionary George Schmidt in 1737, is the oldest mission village in the Republic. The large number of historic buildings within the historic core date from the eighteenth and nineteenth centuries and are predominantly in the Cape Dutch and vernacular styles. 10/2/779.

T. N. H. JANSON, Minister of National Education.

Beskrywing

Die eiendom met die historiese geboue daarop, synde sekere stuk grond geleë te Genadendal in die afdeling Caledon, synde Glebe Land No. 3, soos getoon deur die figuur a b c d e f g h j k op Landmeterskaart LG 2001/78, gedateer 21 April 1978, groot 2,8676 hektaar en geliasseer in die kantoor van die Landmeter-generaal.

Transportakte 7932/1954, gedateer 28 Mei 1954 (paragraaf 5).

Historiese en argitektoniese belang

Die Genadendal Morawiese Sendingstasie wat in 1737 deur die sendeling George Schmidt gestig is, is die oudste sendingpos in die Republiek. Die groot aantal historiese geboue binne die historiese kern dateer uit die agtiende en negentiende eeu en is oorwegend in die Kaaps-Hollandse en die volksboukundige styl. 10/2/779.

T. N. H. JANSON, Minister van Nasionale Opvoeding.

No. 1057 30 May 1980

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF THE GRAAFF-REINET PHARMACY, AT 24 CALEDON STREET, GRAAFF-REINET

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act 28 of 1969), I, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister of National Education, hereby declare the building known as the Graaff-Reinet Pharmacy, together with all its historical contents, as described more fully below, situated at 24 Caledon Street, Graaff-Reinet, to be a national monument.

Description

The double-storeyed building known as the Graaff-Reinet Pharmacy, situated on certain piece of land in the Town of Graaff-Reinet in Caledon and Napier Streets, being part of portion of Lot 12 (now called Erf 1372, Graaff-Reinet), together with the following antiques therein: Eight light blue glass bottles, eighteen dark blue glass bottles, three dark blue castor oil glass bottles, three light green coconut glass bottles, nine mineral water glass bottles, fourteen pale green glass bottles, fourteen medium green glass bottles, three dark green glass bottles, three blue china jars with lids, ten pink china jars with lids, nineteen stoneware jars, two Doulton stoneware jars with brass taps, one baby scale with wicker seat, one gross weighing beam scale, one fine weighing pharmaceutical scale, one copper formalin fumigator, one papier mache bust (Lennon), one "Lennons Echte Huis Apotheek", fifty-five gold inlaid wide mouth large dispensing bottles, sixty-seven gold inlaid wide mouth small dispensing bottles, thirty-five gold inlaid narrow mouth large dispensing bottles, forty gold inlaid narrow mouth small dispensing bottles, one oak swivel office chair, one oak roll-top office desk, one lyre-back art nouveau chair (Ashes of Roses), one wall-mounted filing cabinet with twelve drawers, one standing label cabinet with fourteen drawers and one wall-hanging mercury barometer marked P. Maffia.

Deed of Transfer 13485/1958, dated 19 September 1958.

No. 1057 30 Mei 1980

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN DIE GRAAFF-REINET APTEEK, TE CALEDONSTRAAT 24, GRAAFF-REINET

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet 28 van 1969), verklaar ek, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby die gebou bekend as die Graaff-Reinet Apteek, tesame met sy hele historiese inhoud, soos hieronder volledige beskryf, geleë te Caledonstraat 24, Graaff-Reinet, tot nasionale gedenkwaardigheid.

Beskrywing

Die dubbelverdieping-gebou bekend as die Graaff-Reinet Apteek, geleë op sekere stuk grond in die dorp Graaff-Reinet in Caledon- en Napierstraat, synde 'n deel van gedeelte van Perseel 12 (nou Erf 1372, Graaff-Reinet genoem), tesame met die volgende oudhede daarin: Agt ligblou glasbottels, agtien donkerblou glasbottels, drie donkerblou kasterolieglasbottels, drie liggroen klapperglasbottels, nege mineraalwater-glasbottels, veertien liggroen glasbottels, veertien mediumgroen glasbottels, drie donkergroen glasbottels, drie blou porseleinflesse met deksels, tien pienk porseleinflesse met deksels, negentien erdekruike, twee Doultonerdeflesse met koperkrane, een babaskaal met gevlegte sitplek, een grosbalkskaal; een fynaptekersweegskaal; een koperformalienberoker; een papiermâché-borsbeeld (Lennon); een "Lennons Echte Huis Apotheek"; vyf-en-vyftig goudingelegde groot wyebekresepteerbottels; sewe-en-sestig goudingelegde klein wyebekresepteerbottels; vyf-en-dertig goudingelegde groot noubekresepteerbottels; veertig goudingelegde klein noubekresepteerbottels; een eikehoutkantoordraaistoel; een eikehoutkantoorlessenaar met roldeksel; een lierrug-Art Nouveau-stoel ("Ashes of Roses"); een muurliaseerkabinet met twaalf laaie; een staande etiketkabinet met veertien laaie, en een muurhangende kwikbarometer gemerk P. Maffia.

Transportakte 13485/1958, gedateer 19 September 1958.

Historical and architectural interest

This double-storeyed building, which was presumably erected in about 1870, was adapted in 1900 as a pharmacy. This mid-Victorian pharmacy and its valuable antiques are of exceptional cultural-historic importance. 10/2/780.

T. N. H. JANSON, Minister of National Education.

No. 1058 30 May 1980

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF THE LIME KILNS AT NGODWANA, DISTRICT OF NELSPRUIT

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act 28 of 1969), I, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister of National Education, hereby declare the lime kilns situated on Portion 4 of the farm Grootgeluk 477 JT, District of Nelspruit, Transvaal, to be a national monument.

Description

The property with the lime kilns thereon and described as follows:

The figure A B C D A represents 1 888 square metres, being a national monument site situated on Portion 4 of the farm Grootgeluk 477, Registration Division JT, Transvaal, as shown on Surveyor's Diagram SG A5662/79, dated 2 November 1979 and filed in the Office of the Surveyor-General in Pretoria.

Deed of Transfer T32443/1974, dated 3 September 1974 (paragraph 1).

Historical interest

These kilns were erected at the turn of the century to slake the very pure limestone derived from the nearby limestone mine. At one stage they supplied the whole Barberton District with lime and thus played an important role in the reclamation of gold in that area. 10/2/783.

T. N. H. JANSON, Minister of National Education.

No. 1059 30 May 1980

NATIONAL MONUMENTS ACT, No. 28 OF 1969

DECLARATION OF LOMBARD'S POST, BATHURST

By virtue of the powers vested in me by section 10 (1) of the National Monuments Act, 1969 (Act 28 of 1969), I, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister of National Education, hereby declare the historic farm complex known as Lombard's Post, at Bathurst, to be a national monument.

Description

The historic farm complex situated on the remaining extent of certain piece of freehold land in the Division of Bathurst, being part of the loan place Tweefontein, Casoega, now called Lombard's Post.

Deeds of Transfer 3188/1935, dated 26 April 1935, and 1225/1956, dated 6 February 1956.

Historiese en argitektoniese belang

Hierdie dubbelverdieping-gebou wat vermoedelik teen 1870 opgerig is, is in 1900 ingerig as apteek. Dié middel-Victoriaanse apteek met sy kosbare oudhede is van buitengewone kultuurhistoriese belang. 10/2/780.

T. N. H. JANSON, Minister van Nasionale Opvoeding.

No. 1058 30 Mei 1980

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN DIE KALKOONDE TE NGODWANA, DISTRIK NELSPRUIT

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet 28 van 1969), verklaar ek, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby die kalkoonde geleë op Gedeelte 4 van die plaas Grootgeluk 477 JT, distrik Nelspruit, Transvaal, tot nasionale gedenkwaardigheid.

Beskrywing

Die eiendom met die kalkoonde daarop, en beskryf soos volg:

Die figuur A B C D A stel voor 1 888 vierkante meter, synde 'n nasionale gedenkwaardigheidsterrein geleë op Gedeelte 4 van die plaas Grootgeluk 477, Registrasieafdeling JT, Transvaal, soos getoon op Landmetersdiagram LG A5662/79, gedateer 2 November 1979 en geliasseer in die kantoor van die Landmeter-generaal in Pretoria.

Transportakte T32443/1974, gedateer 3 September 1974 (paragraaf 1).

Historiese belang

Hierdie oonde is met die eeuwisseling opgerig om die baie suiwer kalksteen uit die nabygeleë kalksteenmyn te blus. In 'n stadium het hulle die hele Barbertondistrik van kalk voorsien en het dus 'n belangrike rol in die ontginning van goud in daardie gebied gespeel. 10/2/783.

T. N. H. JANSON, Minister van Nasionale Opvoeding.

No. 1059 30 Mei 1980

WET OP NASIONALE GEDENKWAARDIGHEDE, No. 28 VAN 1969

VERKLARING VAN LOMBARD'S POST, BATHURST

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 (1) van die Wet op Nasionale Gedenkwaardighede, 1969 (Wet 28 van 1969), verklaar ek, Teunis Nicolaas Hendrik Janson, Minister van Nasionale Opvoeding, hierby die historiese plaaskompleks bekend as Lombard's Post, te Bathurst, tot nasionale gedenkwaardigheid.

Beskrywing

Die historiese plaaskompleks geleë op die resterende gedeelte van sekere stuk eiendomsgrond in die afdeling Bathurst, synde deel van die leenplaas Tweefontein, Casoega, nou Lombard's Post genoem.

Transportaktes 3188/1935, gedateer 26 April 1935 en 1225/1956, gedateer 6 Februarie 1956.

Historical and architectural interest

Lombard's Post was originally granted to Pieter Lombard in 1790 as a loan farm. It served as a military fortification during the Fourth and Sixth Frontier Wars. During the second half of the nineteenth century the farm buildings were fortified by the then owner, Benjamin Keeton. 10/2/781.

T. N. H. JANSON, Minister of National Education.

No. 1072 30 May 1980

BUREAU OF HERALDRY

APPLICATION FOR REGISTRATION OF HERALDIC REPRESENTATIONS, A NAME, SPECIAL NAMES AND OBJECTIONS THERETO

[Sections 7A and 7B of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), as amended]

The undermentioned associations, institutions or persons have applied, in terms of section 7 of the Heraldry Act, 1962 (Act 18 of 1962), for the registration of their heraldic representations, name or special names. Anyone wishing to object to the registration of these heraldic representations, name or special names on the grounds that such registration will encroach upon rights to which he is legally entitled should do so within two months of the date of publication of this notice upon a form obtainable from the State Herald, Private Bag X236, Pretoria, 0001.

Applicant.—Johannesburg Hospital. (H4/3/1/348.)

Arms.—Azure, on a Latin cross nowy, the arms potent and the foot throughout, Argent, a pomme charged with a gold stamp Or, between on the arms three potents and on the foot a rod of Aesculapius, Vert, the rod entwined of a serpent Or.

Crest. — A staff Or, entwined of two serpents respectant Argent.

Wreath and mantling.—Argent and Azure.

Applicant.—Institute of Cost and Management Accountants. (H4/3/1/499.)

Name.—Institute of Cost and Management Accountants.

Special names.—(i) Fellow of the Institute of Cost and Management Accountants; (ii) Associate of the Institute of Cost and Management Accountants; (iii) Affiliate of the Institute of Cost and Management Accountants.

Applicant.—Baragwanath Hospital. (H4/3/1/2617.)

Arms.—Azure, a heart voided of a trefoil inverted, issuant therefrom a rod of Aesculapius, entwined of two serpents, the whole within a bordure Or, surmounted by another, Gules.

Crest.—Issuant of flames Gules, a phoenix Sable, armed Or, langued Gules and charged on the breast with a heart Or, voided of a trefoil inverted.

Wreath and mantling.—Or and Azure.

Supporters.—Two steenbuck proper.

Applicant.—Hoërskool Secunda. (H4/3/1/2624.)

Arms.—Azure, chapé ployé, a representation of a methane molecule Or, the central atom and links Argent; in chief, dexter and sinister, three trefoils slipped conjoined in pall, Azure.

Motto.—GLO EN DOEN.

Historiese en argitektoniese belang

Lombard's Post is oorspronklik in 1790 as leenplaas aan Pieter Lombard toegeken. Dit het gedurende die Vierde en Sesde Grensoorloë as militêre vesting gedien. Die plaasgeboue is gedurende die tweede helfte van die negentiende eeu deur die destydse eienaar, Benjamin Keeton, gefortifiseer. 10/2/781.

T. N. H. JANSON, Minister van Nasionale Opvoeding.

No. 1072 30 Mei 1980

BURO VIR HERALDIEK

AANSOEK OM REGISTRASIE VAN HERALDIESE VOORSTELLINGS, 'N NAAM, SPESIALE NAME EN BESWARE DAARTEEN

[Artikels 7A en 7B van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), soos gewysig]

Ondergenoemde verenigings, inrigtings of persone het kragtens artikel 7 van die Heraldiekwet, 1962 (Wet 18 van 1962), aansoek gedoen om die registrasie van hulle heraldiese voorstellings, naam of spesiale name. Enigeen wat teen die registrasie van hierdie heraldiese voorstellings, naam of spesiale name beswaar wil aanteken op grond daarvan dat sodanige registrasie inbreuk sal maak op regte wat hom wettiglik toekom, moet dit doen binne twee maande vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing op 'n vorm wat van die Staatsheraldikus, Privaatsak X236, Pretoria, 0001, verkrygbaar is.

Aansoeker.—Johannesburg-hospitaal. (H4/3/1/348.)

Wapen.—In blou, op 'n silwer Latynse noduskruis, die arms gekruk en die voet deurgaande, 'n groen skyf belaai met 'n goue goudstamper vergesel op die arms van drie groen krukke en op die voet van 'n groen Eskulaapstaf omwonde van 'n goue slang.

Helmteken.—'n Goue staf omwonde van twee silwer toegewende slange.

Wrong en dekklede.—Silwer en blou.

Aansoeker.—Instituut van Koste- en Bestuurrekenmeesters. (H4/3/1/499.)

Naam.—Instituut van Koste- en Bestuurrekenmeesters.

Spesiale name.—(i) Genoot van die Instituut van Koste- en Bestuurrekenmeesters; (ii) Assosiaat van die Instituut van Koste- en Bestuurrekenmeesters; (iii) Affiliaat van die Instituut van Koste- en Bestuurrekenmeesters.

Aansoeker.—Baragwanath-hospitaal. (H4/3/1/2617.)

Wapen.—In blou, 'n hart geledig van 'n omgekeerde drieblad, met 'n uitkomende Eskulaapstaf omwonde van twee slange, alles van goud, die geheel binne-in 'n goue skildsoom belaai met 'n rooi skildsoom.

Helmteken.—Rooi vlamme, met 'n uitkomende swart feniks, goud gebek en rooi getong, die bors belaai met 'n goue hart geledig van 'n omgekeerde drieblad.

Wrong en dekklede.—Goud en blou.

Skildhouers.—Twee steenbokke van natuurlike kleur.

Aansoeker.—Hoërskool Secunda. (H4/3/1/2624.)

Wapen.—In blou, goud ingeboë gekap, 'n voorstelling van 'n goue metaanmolekuul, die sentrale atoom en verbindings van silwer; in die skildhoof regs en links drie gestengelde blou drieblare, gaffelsgewys aanstotend.

Wapenspreuk.—GLO EN DOEN.

Applicant.—The South African Institute of Chartered Accountants. (H4/3/1/2626.)

Arms.—Argent, two quills chevronwise inverted, points conjoined; on a chief invected, both Gules, four bezants.

Crest.—A balance Or, charged on the supporting pillar with a protea flowerhead slipped and leaved proper.

Wreath and mantling.—Argent and Gules.

Supporters.—Two crowned cranes proper.

Motto.—INTEGRETAS.

Applicant.—Conradie Family Association. (H4/3/1/2629.)

Arms.—Per pall Argent, Or and Gules; in chief an acorn erect, slipped and leaved, Vert, dexter an eagle displayed Sable, armed Gules, and sinister a swan, wings addorsed, Argent, naiant upon, in base, four barrulets wavy, Argent and Azure; a chief Azure.

Motto.—WERDA.

Applicant.—Newcastle Rugby Club. (H4/3/1/2631.)

Badge.—On a ground grassed Vert, a triple-towered castle Or.

Applicant.—Laerskool Eikestad. (H4/3/1/2632.)

Arms.—Gules, a sprig of oak erect, with four leaves saltirewise, Argent, fructed therebetween of an acorn in pale and two in fess; on a base enarched Or, a tower Gules.

Motto.—GLO EN GROEI.

Applicant.—Caprivi Hospital. (H4/3/1/2634.)

Badge.—On an oval, Vert, a fish eagle displayed, holding in each claw a fly-whisk; thereabove an antique lamp, Argent.

Applicant.—Johannes Hendrik de Lange van der Merwe. (H4/3/4/164.)

Arms.—Argent, a griffin segreant Gules, armed Or, holding a rifle Sable; on a chief Gules five bezants.

Crest.—On a grassed ground, Vert, in front of a plume of three ostrich feathers Argent, a powder horn Gules, garnished Or, stringed Gules.

Wreath and mantling.—Argent and Gules.

Motto.—PER ARDUA.

Applicant.—Alexander Woodland. (H4/3/4/174.)

Arms.—Argent, on a bend between six crosses crosslet fitchy Sable, three stags' heads caboshed Or.

Crest.—A stag's head erased Argent, attired of twelve tines Or, gorged with a chain, pendant therefrom a cross crosslet fitchy Sable.

Wreath and mantling.—Argent and Sable.

Motto.—DIEU PROTÈGE LE PAYS BOISÉ.

Aansoeker.—Die Suid-Afrikaanse Instituut van Geoktrooieerde Rekenmeesters. (H4/3/1/2626.)

Wapen.—In silwer, twee veerpenne omgekeerd kepersgewys geplaas, punte aanstotend; op 'n ingeskulpte skildhoof, albei van rooi, vier besante.

Helmteken.—'n Goue weegskaal, op die steunpilaar belaai met 'n proteablomhofie, geblaar en gestingel van natuurlike kleur.

Wrong en dekklede.—Silwer en rooi.

Skildhouers.—Twee mahems van natuurlike kleur.

Wapenspreuk.—INTEGRETAS.

Aansoeker.—Conradie Familiebond. (H4/3/1/2629.)

Wapen.—Gaffelsgewys verdeel van silwer, goud en rooi; in die skildhoof 'n regopstaande gestengelde en geblaarde groen akker, regs 'n swart adelaar met uitgespreide vleuels, rooi gebek en gepoot, links 'n silwer swaan, vlerke omhoog wat op vier versmalde golwende dwarsbalke van silwer en blou in die skildvoet swem, en 'n blou skildhoof.

Wapenspreuk.—WERDA.

Aansoeker.—Newcastle-Rugbyklub. (H4/3/1/2631.)

Kenteken.—Op 'n groen grasgrond, 'n goue drietoringkasteel.

Aansoeker.—Laerskool Eikestad. (H4/3/1/2632.)

Wapen.—In rooi, 'n regopstaande silwer eiketwyg met vier blare skuinskruislings gerangskik, daartussen bevrug van een akker paalsgewys en twee dwarsbalksgewys; 'n goue geboë skildvoet belaai met 'n rooi toring.

Wapenspreuk.—GLO EN GROEI.

Aansoeker.—Caprivi-hospitaal. (H4/3/1/2634.)

Kenteken.—Op 'n groen ovaal, 'n visarend met uitgespreide vleuels wat in elke klou 'n vlieëwaaier vashou; daarbokant 'n antieke lampie, alles van silwer.

Aansoeker.—Johannes Hendrik de Lange van der Merwe. (H4/3/4/164.)

Wapen.—In silwer, 'n rooi klimmende griffioen, gebek en geklou van goud, wat 'n swart geweer vashou; op 'n rooi skildhoof vyf goue penninge.

Helmteken.—Op 'n groen grasgrond, voor 'n pluim van drie silwer volstruisvere, 'n rooi kruithoring, goud beslaan en rooi gesnoer.

Wrong en dekklede.—Silwer en rooi.

Wapenspreuk.—PER ARDUA.

Aansoeker.—Alexander Woodland. (H4/3/4/174.)

Wapen.—In silwer, 'n swart skuinsbalk belaai met drie aansiende goue hertkoppe, aan weerskante vergesel van drie swart herkruiste kruise met spits voete.

Helmteken.—'n Afgerukte silwer hertkop met twaalfpuntige goue horings, om die hals 'n ketting waarvan 'n herkruiste kruis met spits voet, alles van swart, afhang.

Wrong en dekklede.—Silwer en swart.

Wapenspreuk.—DIEU PROTÈGE LE PAYS BOISÉ.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1104 30 May 1980

TRANSFER OF CERTAIN POWERS, DUTIES AND FUNCTIONS OF THE MINISTER OF INDUSTRIES TO THE MINISTER OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

It is hereby notified that the State President has been pleased, under the powers vested in him by section 10 (4) of the Interpretation Act, 1957 (Act 33 of 1957), to assign to the Minister of Mineral and Energy Affairs, with effect from 1 June 1980, the powers conferred on, duties imposed on and functions entrusted to the Minister of Industries in terms of the undermentioned Acts:

Liquid Fuel and Oil Act, 1947 (Act 49 of 1947);
Electricity Act, 1958 (Act 40 of 1958); and
State Oil Fund Act, 1977 (Act 38 of 1977).

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1104 30 Mei 1980

OORDRAG VAN SEKERE BEVOEGDHEDE, PLIGTE EN FUNKSIES VAN DIE MINISTER VAN NYWERHEIDSWESE AAN DIE MINISTER VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (4) van die Interpretasiewet, 1957 (Wet 33 van 1957), die bevoegdhede verleen, pligte opgelê en funksies toevertrou aan die Minister van Nywerheidswese ingevolge ondergenoemde wette, met ingang van 1 Junie 1980 aan die Minister van Mineraal- en Energiesake op te dra:

Wet op Vloeibare Brandstof en Olie, 1947 (Wet 49 van 1947);
Elektrisiteitswet, 1958 (Wet 40 van 1958); en
Wet op die Staatsoliefonds, 1977 (Wet 38 van 1977).

GENERAL NOTICES

NOTICE 365 OF 1980

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

RESERVATION OF LAND FOR THE PURPOSES OF A PUBLIC ROAD

The Mining Commissioner for the Mining District of Klerksdorp has, in terms of section 179 (1) (b) of the Mining Rights Act, 1967 (Act 20 of 1967), reserved for the purposes of a public road a strip of proclaimed land on the farms Doornfontein 118 IQ and Varkenslaagte 119 IQ, District of Oberholzer, Mining District of Klerksdorp, Province of the Transvaal, as shown on a sketch plan, copies of which are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under RMT No. R34/79.

(19/5/1/998)

(30 May 1980)

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 365 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

UITHOU VAN GROND VIR DIE DOEL VAN 'N OPENBARE PAD

Die Mynkommissaris vir die myndistrik Klerksdorp, het 'n strook geproklameerde grond op die plase Doornfontein 118 IQ en Varkenslaagte 119 IQ, distrik Oberholzer, myndistrik Klerksdorp, provinsie Transvaal, soos getoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke onder RMT No. R34/79 in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, bewaar word, kragtens artikel 179 (1) (b) van die Wet op Mynregte, 1967 (Wet 20 van 1967), vir die doel van 'n openbare pad uitgehou.

(19/5/1/998)

(30 Mei 1980)

NOTICE 366 OF 1980

THE SOUTH AFRICAN MEDICAL AND DENTAL COUNCIL

ELECTION OF MEMBERS OF THE PROFESSIONAL BOARD FOR ORTHOPAEDIC ORTHOTISTS AND PROSTHETISTS

It is hereby notified in terms of section 15 (5) of Act 56 of 1974 and regulation 8 (2) of the regulations for the election of members of the Council published under Government Notice R. 2279 of 3 December 1976, that the following persons have been validly nominated as candidates for election as members of the Professional Board for Orthopaedic Orthotists and Prosthetists for the five year period 1 September 1980 to 31 August 1985:

Ball, John Douglas.
Boschmans, Lucien Rufin Roger.
Bunch, John William.
Coleman, Edward John.
Duncan, Brian James.
Hendrikz, Christopher John Julian.

KENNISGEWING 366 VAN 1980

DIE SUID-AFRIKAANSE GENEESKUNDIGE EN TANDHEELKUNDIGE RAAD

VERKIESING VAN LEDE VAN DIE BEROEPSRAAD VIR ORTOPEDIESE ORTOTISTE EN PROTETISTE

Ingevolge artikel 15 (5) van Wet 56 van 1974 en regulasie 8 (2) van die regulasies vir die verkiesing van lede van die Raad afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2279 van 3 Desember 1976, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde persone geldig genomineer is as kandidate vir verkiesing tot lede van die Beroepsraad vir Ortopediese Ortotiste en Protetiste vir die vyfjaartydperk 1 September 1980 tot 31 Augustus 1985:

Ball, John Douglas.
Boschmans, Lucien Rufin Roger.
Bunch, John William.
Coleman, Edward John.
Duncan, Brian James.
Hendrikz, Christopher John Julian.

Kleinhans, Francois Albertus.
Knox, Thomas James.
Lieberthal, Mervyn.
Louw, Daniel.
Marais, Pieter Terblanche.
Mitchell, Denis Lanyon.
Pentz, John Albert.
Smith, Christian Michael.
Steyn, Jacobus Izak.
Van der Linde, Stephanus Ockert.

As the number of Orthopaedic Orthotists and Prosthetists validly nominated exceeds the number of Orthopaedic Orthotists and Prosthetists to be elected, I have appointed 1 July 1980 at 12h00, before which every person entitled to vote in the election may sign and transmit or deliver to me a voting paper described in the Third Annexure to the said regulations. A voting paper will be posted to the last registered address of every person entitled to vote in the election.

N. M. PRINSLOO, Returning Officer, P.O. Box 205, 6115 Oranje-Nassau Buildings, 188 Schoeman Street, Pretoria, 0002.

(30 May 1980)

Kleinhans, Francois Albertus.
Knox, Thomas James.
Lieberthal, Mervyn.
Louw, Daniel.
Marais, Pieter Terblanche.
Mitchell, Denis Lanyon.
Pentz, John Albert.
Smith, Christian Michael.
Steyn, Jacobus Izak.
Van der Linde, Stephanus Ockert.

Aangesien die getal Ortopediese Ortotiste en Protetiste wat geldig genomineer is, die getal Ortopediese Ortotiste en Protetiste oortref wat verkies moet word, het ek 1 Julie 1980 om 12h00 vasgestel as die dag en tyd waarvoor elkeen wat geregtig is om by die verkiesing te stem 'n stembriefie in die Derde Aanhangsel van die gemelde regulasies beskryf, kan teken en aan my stuur of oorhandig. 'n Stembriefie sal gepos word na die laaste geregistreerde adres van elkeen wat geregtig is om by die verkiesing te stem.

N. M. PRINSLOO, Kiesbeampte, Posbus 205, Oranje-Nassaugebou 6115, Schoemanstraat 188, Pretoria, 0002.

(30 Mei 1980)

NOTICE 369 OF 1980

KWARRIEHOEK IRRIGATION DISTRICT.— VOTERS' LIST

The voters' list for the Kwarriehoek Irrigation District, District of Potgietersrus, Transvaal, as prepared by the Director-General of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation in terms of section 83 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), is published hereunder.

Mr C. J. Kriek, Circle Engineer, Western Transvaal Circle, Department of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, has in terms of section 84 of the said Act been appointed returning officer for the election of members of the Irrigation Board for the Kwarriehoek Irrigation District. A nomination meeting for the election of three such members will be held at 11h00 on Wednesday, 16 July 1980, at the house of Mr C. P. Britz, Kwarriehoek.

Persons whose names appear on the voters' list shall be entitled to vote in person only and representatives of registered companies shall produce proof of authority to represent such companies.

In cases where owners have a joint vote, they shall designate, in writing, one of their number to vote on their behalf.

The voters' list will be revised before nominations are made.

VOTERS' LIST

Name	*Scheduled area in hectares*	*Number of votes*
C. P. Britz	34,24	7
C. J. Kriek (Mrs)	25,68	6
J. L. Kotze (P. H. Fourie)	8,56	2
J. J. Kloppers	8,56	2
C. J. Nel (P. H. Fourie)	8,56	2

(30 May 1980)

KENNISGEWING 369 VAN 1980

KWARRIEHOEK-BESPROEIINGSDISTRIK.— KIESERSLYS

Die kieserslys vir die Kwarriehoek-besproeiingsdistrik, distrik Potgietersrus, Transvaal, soos opgestel deur die Direkteur-generaal van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring ingevolge artikel 83 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), word hieronder gepubliseer.

Mnr. C. J. Kriek, Seksie-ingenieur, Wes-Transvaal-seksie, Departement van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring, is ingevolge artikel 84 van genoemde Wet aangestel as kiesbeampte vir die verkiesing van lede van die Besproeiingsraad vir die Kwarriehoek-besproeiingsdistrik. 'n Nominasievergadering vir die verkiesing van drie sodanige lede sal gehou word om 11h00 op Woensdag, 16 Julie 1980, aan huis van mnr. C. P. Britz te Kwarriehoek.

Persone wie se name op die kieserslys voorkom, is geregtig om slegs persoonlik te stem en verteenwoordigers van geregistreerde maatskappye moet bewys lewer van magtiging om sodanige maatskappye te verteenwoordig.

In gevalle waar eienaars gesamentlik stemreg het, moet hulle een uit hul midde skriftelik aanwys om namens hulle te stem.

Die kieserslys sal hersien word voordat nominasie geskied.

KIESERSLYS

Naam	*Ingelyste oppervlakte in hektaar*	*Getal stemme*
C. P. Britz	34,24	7
C. J. Kriek (Mev.)	25,68	6
J. L. Kotze (P. H. Fourie)	8,56	2
J. J. Kloppers	8,56	2
C. J. Nel (P. H. Fourie)	8,56	2

(30 Mei 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

NOTICE 370 OF 1980

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES (AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING)

NOTICE OF UNCLAIMED PROCEEDS OF SALE OF PRODUCE

In terms of section 25 (1) of the Agricultural Produce Agency Sales Act, 1975 (Act 12 of 1975), notice of unclaimed amounts is hereby given to the persons mentioned in the Schedule hereto in the order, name of commission agent who paid in the money (heading), name of person entitled to money and the amount which is unclaimed. Any person who wishes to claim payment of any of these amounts shall in accordance with regulation 49 of Government Notice R. 426 of 19 March 1976, notify the Director-General of Agriculture and Fisheries (Agricultural Economics and Marketing), Private Bag X250, Pretoria 0001, in writing, of his claim within 90 days after the date of this notice stating the following particulars:

(1) His full name;
(2) his address at the time of consignment of the products concerned;
(3) his present address;
(4) the kind of products;
(5) the quantity of products;
(6) the date of consignment of such products;
(7) the amount claimed by him; and
(8) the name of the commission agent.

The said notification shall contain a declaration by the claimant, made under oath or otherwise confirmed before a justice of the peace or commissioner of oaths, that the money claimed by him is truly and lawfully due and payable to him by the commission agent concerned.

D. W. IMMELMAN, Director-General of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE/BYLAE

A. MARKET AGENTS/MARKAGENTE

Ability Brokers (Pty) Ltd

Eloff, P. R.: 87c.
Grobler, J. A.: R5,46.
Grobler, J. A.: R2,62.
Hippo Brand: 20c.
Van Zyl, H.: R6,65.

A. Aboud & Co. (Pty) Ltd

Coetzee, J. P.: R33,14.
Coetzee, J. P.: R193,05.
Fontana Landgoed: R11,79.
Geldenhuys, G. T.: R152,47.
Pietersе, C. F.: 33c.
Kwinda, L. D.: 25c.
Mudau, W.: R5,55.
Ndlili, J.: R66,57.

Afrikaanse Markagentskap (Kaap) (Edms.) Bpk.

Badenhorst, A. S.: R3,54.
Gibson, H. B.: R55,63.
Joubert, A. F.: R3,89.
Onbekend: R17,98.
Stephan, W. B.: R983,28.
Sunripe Fruits: R189,28.
Sunripe Fruits: R48,10.
Visser, D. J.: R18,84.

African Market Agency (Natal) (Pty) Ltd

F & F Produkte: R60,71.
Malazi, C. J: R23,98.
Milazi, J.: R6,99.
Bedrae minder as R1: R1,31.

Amatola Market Agents

Miles, S. R.: R22,09.
Miles, S. R.: R49,47.

KENNISGEWING 370 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE (LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING)

KENNISGEWING VAN ONOPGEËISTE OPBRENGS VAN VERKOOP VAN PRODUKTE

Kragtens die bepalings van artikel 25 (1) van die Wet op Agentskapsverkoping van Landbouprodukte, 1975 (Wet 12 van 1975), word hierby kennis gegee van onopgeëiste bedrae aan persone genoem in die Bylae hiervan in die volgorde, naam van kommissie-agent wat geld inbetaal het (opskrif), naam van persoon geregtig op geld en bedrag wat onopgeëis is. Enige persoon wat betaling van enige van hierdie bedrae wil opeis moet ooreenkomstig regulasie 49 van Goewermentskennisgewing R. 426 van 19 Maart 1976, die Direkteur-generaal van Landbou en Visserye (Landbou-ekonomie en -bemarking), Privaatsak X250, Pretoria 0001, binne 90 dae na datum van hierdie kennisgewing skriftelik van sy eis meedeel met vermelding van die volgende besonderhede:

(1) Sy volle naam;
(2) sy adres ten tye van die versending van die betrokke produkte;
(3) sy huidige adres;
(4) die soort produkte;
(5) die hoeveelheid produkte;
(6) die datum van versending van sodanige produkte;
(7) die bedrag wat hy opeis; en
(8) die naam van die kommissie-agent.

Bedoelde mededeling moet 'n verklaring deur die eiser bevat, wat onder eed gemaak of anders bevestig is voor 'n vrederegter of kommissaris van ede, dat die geld wat hy eis waar en wettig deur die betrokke kommissie-agent aan hom betaalbaar en verskuldig is.

D. W. IMMELMAN, Direkteur-generaal van Landbou en Visserye.

Mountford, W.: R11,12.
Mountford, W.: R146,36.
Nemakula, S. T.: R31,96.
Ramabulena, M.: R28,34.
Ramabulena, M.: R4,37.
Sheham: 25c.

Associated Agencies

Bayliss, W. W.: R1,86.
Blesskopsp. SUN/HAR: R18,64.
Breedt, J.: R17,51.
Breedt, J.: R13,85.
Bresler, J. F. O.: R18,22.
Du Toit, A.: R1,30.
K.M.K.: 80c.
National Fruiterers: R2,13.
Potgieter, T. I. (Jnr): R2,11.
Potgieter, F.: R1,68.
Swarie Boerdery: 26c.

Becker & Prinsloo (Edms.) Bpk.

Colmanet, V. L.: R245,49.

Becker & Prinsloo (Kimberley) (Edms.) Bpk.

Horwitz, H.: R13,12.
Tropicado Est.: R39,79.
TSB: 73c.

Becker & Prinsloo—S.P. Fouche (Edms.) Bpk.

Johnson, J.: R4,28.
Vogel, G. C.: R62,16.
Vanross Boerdery: R17,17.

John Bell & Co.

Cronje, N.: R19,52.
Fly, D. V.: R41,94.
Fourie, J. J.: 84c.
Fourie, J. J.: 40c.
Fourie, J. J. 30c.
Fourie, J. J.: 40c.

Greenhill Farm: R42,03.
Grobler, J. H.: R27,35.
Haines, M. G.: R41.
Jongberg Boerdery: R853,72.
Jooron, R.: R51,70.
L.C.S.: R1,64.
Powell, J. J.: R24,50.
S & L Produkte: 43c.
Smithfield Farm: 87c.
Staniland, G.: R31,57.
Strydom, P.: R290,09.
Sugar Bush Farm: R9,60.
Sungold Company: R17,48.
Baikie, M.: R65,04.
Mananxhe, P.: 62c.
Mulandzi, J.: R34,62.
Munzhelele, T.: R26,46.
Ntsiene, T. D.: R17,79.
Paswana, J.: 33c.
Ramaana, S.: R28,77.

Bloemfontein Algemene Markagentskap (Edms.) Bpk.

Coetzee, B.: 17c.
Haasbroek, J. F.: R2,75.

Boere Agent

Heathcote, V. D.: R3,75.
Namib Groente: R171.
Namib Groente: R32.

Boere Markagentskap

Hot Spice: R49,56.
Hot Spice: R176,16.
Kotze, P.: 9c.
Langenhoven, C.: R2,57.
Langenhoven, G.: R1,58.
Terblanche, D. W.: R42,92.
Terblanche, S. J.: R83,51.
Van der Walt, S.: R5,88.

Burgersdorp Mark

Lubbe, T. J.: R1,92.
Nel, D. J.: 77c.

Boere Trust (Edms.) Bpk.

Club Farm: R26,93.
Dahlia: R48,12.
Fossa, G.: R18,91.
Hendriks, J. A.: R15,08.
Joseph Farm: R3,95.
Pienaar, H. L. M.: 18c.
Pretorius, A. A.: R18,02.
Ras, H. J.: R11,38.
Sardinha, A.: R8,75.
Shai, A.: R9,64.
Tony Farms: R10,53.
Van Dalen, L. M.: R2,45.
Wentzel, B. J.: R1,23.
Witbank Fresh Produce: R21.
Kgajla, F.: R7,45.
Letswala, G.: R23,75.
Malatje, F.: R1,61.
Malatje, F.: R2,10.
Malematsa, W.: R80,83.
Masekela, E.: R25,33.
Ndlovo, G.: 88c.
Ramaliba, E.: R61,35.
Rampedi, F.: 10c.
Raseala, F.: 62c.
Sekgobela, J.: R18,45.
Sekgoka, J.: R6,01.

Brits Markagente

Boshoff, T. P.: R5,34.
Hitge, G. H. V.: R41,64.
Van Alphen, P. J.: R11,66.
Willemse, L.: R10,75.

City Deep Markagentskap

Barbas, T.: R9,44.
Mahemspruit Boerdery: R2,80.
Nortje, A.: R10,38.
Nortje, A.: R5,25.
Roos, H. S.: 52c.
Wentzel, C.: 83c.
Motloutsi, J.: R77,08.
Tswiguvlo, J.: R8,52.

Cradock Mark

Meyburg, W. (mev.): R1,10.

Dapper Agentskappe (Edms.) Bpk.

Collins, K. I.: R33,62.
Collins, W.: R66,68.
Fend Farm: R1,07.
Holtzhausen, E. J.: R6,40.
Oosthuizen, S. J. P.: R1,48.
Tecklenburg, A. J. H.: 52c.
Van der Schyff, W. J.: 46c.
Viljoen, J. E.: R8,60.
Mangena, W.: 92c.
Mudau, A.: R36.
Nenzhelele, P.: R9,13.
Tshirundu, D.: 44c.

C. L. de Villiers (Edms.) Bpk.

Edfill Boerdery (Edms.) Bpk.: 22c.
Ndien, J.: 88c.

Du Plessis & Wolmarans (Edms.) Bpk.

Alli: R20,71.
Austin, H. L.: R88,48.
Bonanza Boerdery: R50,16.
Botha, G.: R3,50.
Briel, A. M.: R302,75.
Brits, A. P. S.: R180,43.
Carpe Diem: 52c.
Carpe Diem: R99,15.
De Freites, J.: R26,25.
De Freites, J.: R38,50.
Paul, A. P.: R89,49.
Fourie, A. J.: R3,50.
Gelykvelde Plase: R220,90.
Grib, H.: 53c.
Grootberg Boerdery: R7,98.
Happy Valley: R36,24.
Jacobs, J.: 41c.
Jessie: R39,38.
Koekemoer, D. J.: R7.
Lippi, P.: R42,63.
Madeira Farm: R44,62.
Martin, J.: 4c.
Minnaar, C. P.: R115,68.
Muller, R.: R2,59.
Onbekend: R11,55.
Ras, N. H.: R7,35.
Roos, J. J.: R17,49.
Roos, J. M.: R35,63.
Roos, J. S.: R9,97.
Roos, S. J.: R4,90.
Santa Maria Farm: R81,50.
Smal, G. J. B.: R3,78.
Tony's Market Gardens: R1,57.
Ungerer, S. F.: R37,35.
Valmar Farm: R2,62.
Van der Merwe, G. A.: R18,01.
Van der Merwe, M. J.: R6,55.
Van Niekerk, J A.: R140,15.
Van Niekerk, M & J: R1,05.
Van Staden, E. J.: R253,32.
Vyfhoek Farm: R26,76.
Webber, A. M. C.: R94,63.
Onbekend: R4,90.
Onbekend: R8,40.
Onbekend: R31,43.
Onbekend: R6,55.
Onbekend: R6,83.
Onbekend: R33,70.
Onbekend: R2,27.
Magadani, J.: R1,78.
Mukwevho, T.: R19,14.
Ndwawatho, J.: R3,23.
Rabidzingana, A. S.: R16,70.
Setholo, W. N.: R14,45.

Farmers Commission Agency

Potgieter, P. C.: R182,17.
Potgieter, P. C.: R213,68.
Mathea, M.: R18,76.
Netsidzani, F.: R44,12.
Rashitanga, R.: R31,13.

Fine Bros. (Pty) Ltd

Clark, C. J.: R3,40.
Daniels, S.: 10c.
Marais, J.: R73,01.
S.F. Supply: R2,21.
S.F. Supply: 79c.
S.F. Supply: R1,58.
Van Rooyen, U. J.: 49c.

University of Pretoria
Together in Excellence

Manaha, A.: 6c.
Neshatepe, E.: R3,91.

W. Finlayson & Co. (Pty) Ltd

Krige, W.: R23,10.
Laid Cash: R3.
Markmeester Port-Elizabeth: R14.
SRCC: R2.
Valmar Farm: 10c.
Valmar Farm: 49c.
Van der Burgh, H.: R9,12.
Van der Merwe, J. A.: 33c.
Makok, G.: R4,58.

Fox & Brink (Pty) Ltd

Giem, A.: 44c.
Husselman, J.: R39,29.
Madzhie, E.: R7,74

Frances & Seuns (Edms.) Bpk., Bloemfontein

Pargo Farms: R42,10.
Pargo Farms: R61,25.

Frances & Seuns (Klerksdorp) (Edms.) Bpk.

Lubbe, N.: R10,25.

Gouws & Co. Produce (Pty) Ltd

O'Halloran, C.: 87c.
O'Halloran, C.: 64c.
Swart, C. J. G.: R36,61.
Van Niekerk, J. S.: R13,12.
M.B.: R2,20.
A.K.: R2.

C.V. Harmse

Daubell, S.: R3,94.
Esperando: R98,66.
Kleingeld, M. J.: R34,38.
Pambo, W. M.: R2,09.
Pambo, W. M.: R19,25.

Humansdorp Mark

Botha, C. J.: R9,52.
Meyer, I. W.: R11,52.

Impala Markagente (Edms.) Bpk.

B & M Prepacks: R17,50.
Ferreira, G. F.: R272,98.
Letaba Koöp: R223,63.
Soetland Farm: R38,05.
Soetvlei Farm: 50c.
Vermeulen, A. A.: 6c.

Interland (JHB) (Edms.) Bpk.

Bloem en Van Rensburg: R7.

Kotze & Genis (Edms.) Bpk.

De Witt, J. P.: 80c.
Du Toit, A.: R2,52.
Roux, W. P.: R20,75.
Seaton Farm: R36,02.
Van der Merwe, J. H.: R1,10.
Van Rensburg, D. B.: 16c.
Mudumela, J. T.: R34,51.

Leon's Agentskappe (Edms.) Bpk.

Barnard, J. L.: R105,17.
Engelbrecht, J. J.: R41,22.
Kruger, M. J.: R120,27.
Mpita Pines: R78,69.
P. Farrell Boerdery: R194,88.
Smit, S. L.: R26,60.
Steenkamp, J. C. & Seuns: R297,74.
Strauss, A. L.: R1 047,46.
Strydom, J. C.: R32,92.
Top Flora: R262,90.
Makongoza, S.: R2,32.
Makwarela, T.: R1,13.
Mukwevhu, T.: R59,09.
Pinos, M.: R2,48.
Ratovhowani, T. A.: R47,29.
Thagisma, L.: 51c.
Tshirhidzo, A.: 32c.

Markmeester Bloemfontein

Bloemfontein Banana Distributors: R2,70.
Bloemfontein Banana Distributors: 64c.
Boshoff, B. J.: R4,20.
Boshoff, B. J.: R2,16.
Calitz, F. W.: 43c.
Calitz, F. W.: R2,45.
Calitz, F. W.: R1,38.
Dreyer, A. M.: 82c.
Dreyer, A. M.: R1,48.
Dreyer, A. M.: R4,68.
Goue Skatte: R1,88.
Jordaan, E.: R5,33.
Jordaan, E.: R5,25.
Kasselman, A. H.: 70c.
Kasselman, A. H.: R1,48.
Kasselman, A. H.: 53c.
Kasselman, A. H.: R2,62.
Kasselman, A. H.: R19,17.
Kasselman, A. H.: R1,03.
Muller, S. J. T.: R6,46.
Muller, S. J. T.: R6,63.
Muller, S. J. T.: R4,28.
Muller, S. J. T.: 14c.
Muller, S. J. T.: 37c.
Muller, S. J. T.: R6,11.
Muller, S. J. T.: R1,52.
Reinecke, J. J.: 65c.
Reinecke, J. J.: R3,50.
Reinecke, J. J.: R1,35.
Reinecke, J. J.: R3,85.
Rowan, J. C. D.: R1,83.
Rowan, J. C. D.: R1,18.
Terblanche, G.: R5,67.
Van Aswegen, C. H. J.: 79c.
Van Aswegen, C. H. J.: 87c.
Van Aswegen, C. H. J.: R2,02.
Van Aswegen, C. H. J.: R1,45.
Van Aswegen, C. H. J.: R5,78.

Markmeester Brakpan

Aucamp, J. J. C.: R15,49.
Perreira, S. S.: 4c.
Tau, W.: R3,94.

Markmeester King William's Town

Ferreira, L. M.: R32,09.

Markmeester Pietermaritzburg

Botha, D. A.: 57c.
Glas, S.: R15,96.

Markmeester Uitenhage

Coetzee, A. A.: R18,92.
Coetzee, A. A.: R8,71.
Coetzee, A. A.: R30,32.
Coetzee, A. A.: R12,13.
Coetzee, A. A.: R36,49.
Coetzee, A. A.: R25,95.
Van Rensburg, P.: R5,62.
Van Rensburg, P.: R162,80.
Van Rensburg P. & Seun: R225,80.
Ramaliba, P. M.: R10,58.

Markmeester Vereeniging

Badenhorst, J. J.: R10,75.
Botha, J.: R12,85.
Botha, M.: R79,62.
Ferreira, W. W.: R37,04.
Nel, J. A.: R4,63.
Nel, J. A.: R2,62.

Markmeester Welkom

De Witt, T.: R21,48.
Theron, S. J.: R41,39.
Manzini, A.: 96c.
Ramabumula, S.: R14,74.

Markmeester Worcester

Burger, A. P.: R1,05.
Mong, J.: R2,16.
Zeeman, C. G.: R4,90.

Martin & Scheepers

Greenhill Farm: R1,72.
Mohamed, B.: R2,67.
Mundell, D.: 57c.
Mundell, D.: 10c.

Model Markagentskap (Edms.) Bpk.

Braumann, F. O.: R40,19.
Groenewald, H.: R727,80.
Grootdraai Produkte: R1,75.
Marcelhof Boerdery: R6,08.
Potgieter, D. N.: R15,98.
Quinn, P. B. V.: R1,26.
Schoeman, J. F.: R29,99.
Schoeman, J. F.: R57,98.
Sclanders, K.: R10,93.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

Uys, S. C.: R2,31.
Van Schalkwyk, G. B.: 34c.
Vermeulen, F. N.: R50,10.
V & S Farms: R80,06.
Mabuza, P. M.: R57,09.
Mabuza, P. M.: R17,13.
Mabuza, P. M.: R28,08.
Mabuza, P. M.: 14,25.
Mngomezulu, A.: R20,29.

W. L. Ochse & Kie. (Edms.) Bpk.

Bedwell, M. W.: R43,31.
Breytenbach, H. P.: 5c.
Colling, C. D.: R3,12.
De Kock, G. C.: 15c.
De Nysschen, A. P. J.: R7,72.
De Nysschen, A. P. J.: R1,57.
De Villiers, J. U.: R2,59.
Engelbrecht, D.: R3,07.
Erasmus, L. J.: R1,26.
Landman, D. J.: R5,60.
Langenhoven, T.: R2,70.
Marais, G. L.: R3,50.
Marc, J. P. W.: R22,30.
Roodt, H. J. (Jnr): R17,10.
Roodt, H. J. (Jnr): R1,80.
Roos, J. J.: R1,22.
Smal, G. J. B.: R4,14.
Turner, R. C.: 35c.
Van Wyk, C. F.: 35c.
Van Zyl, H. G.: R2,52.
Vorster, V. V.: R2,22.
Magidi, F. (Mrs): 10c.
Ndau, W.: R1,79.
Netshidzati, F.: R6,41.
Rampede, A.: R14,35.
Sethaba, W. M.: R11,02.

Opkoms Markagentskap

Greystone Boerdery: R180,24.

C. J. Peter & Co. (Pty) Ltd, Durban

BX: R1,23.
Claude: R6,78.
Fourie, J. H.: R1,52.
Grobler, G. J.: R5,56.
Langenhoven, T.: R1,86.
Mkhonza, R.: R10,90.
Radzhadhzi, M.: R37,38.

F. J. Peter & Co. Pietermaritzburg

Black, J. D.: R536,42.
Gillespie G. H. & Son: R681,90.
Jonker, C. J.: R53,55.
Khan, D.: R4,80.
Mangoes Growers Association: 67c.
Moodley, N. S.: R11,90.
Murray Broers: R587,06.
Murray Broers & Son: 23,27.
Orwin, I.: R343.
Madzhie, E.: R5,09.
Tshamano, J. N.: R40,13.
Tshililo, S.: 60c.

G. W. Poole (Pty) Ltd

Francis, J.: R1,20.
Govender, G. (Mrs): R2,10.
Happy Days: 43c.
Maharah, S. J. R26,95.
Naidoo, S.: R8,75.
Perfect, P. J.: 25c.
m/s Waljenny (Pty) Ltd: R4,37.
Singh, R.: R5,25.
Kheswa, P.: R2,10.
Lethata, J.: R17,29.
Mbhele, A.: R2 08.
Mkhize, M.: R12,25.
Mkhize: 70c.
Mlotshwa, O.: 53c.
Mnikathi, J.: R4,26.
Nxele, F. R.: 87c.
Zondi, S. R1,75.

Port Alfred Mark

Briggs, A. S.: R6,39.
Gerber, P. F.: 25c.

Protea Markagente (Edms.) Bpk.

Begeman, K.: R2,36.
Brits, C. J.: R3,15.
Coetzee, R. G. P.: R7,70.
Ferreira, F. J.: 4,94.
Heinlein, C. L.: 87c.
Hinds, P. D. R2,74.
Koekemoer, H. S. L.: R23,01.
Laufs, G. G. H.: R2.
Meyer J.: R8.75.
Olivier, L.: 8c.
Plaasprodukte: R16,17.
Robbertse, J. A.: R6,03.
Van der Merwe, D. J.: R5,98.
Van der Walt, C. J. H.: R5,68
Van Wyk, A.: 81c.
Onbekend: R1,06.
Onbekend: 26c.
Onbekend: R4,90.
Onbekend: R3,14.
Onbekend: R1,40.
Mokoena, R.: R15,20.
Sekgota, J.: R15,98.
Sekgota, J.: R39,49.
Sekgota, J.: R24,74.
Sekgota, J.: R13,67.

Prinsloo & Venter (Edms.) Bpk.

Badenhorst, J. en S.: R90,84.
Fourie, A. H.: R3,24.
Fourie, W. J.: R7.
Koekemoer, K.: R1,55.
Roode Lyon: R1,20.
Schoeman, H.: 17c.
Schoeman, H.: 8c.
Schultz, C.: R1,05.
Shai, A. B.: 70c.
West Farm: R4,70.
Modipane, J. M.: R9,41.
Mokoena, R.: 3c.
Petrus: R6,65.
Rampedi, A.: R9,62.

J. M. Simpsons Commission Agency (Pty) Ltd

Confidentia Estate: R89,17.
Du Plessis, W. J.: R15,74.
De Vries, J. C.: R36,05.
Geyer, S. G. J.: R128,13.
Geyer, S. G. J.: R12,29.
Grobler, J. A. P.: 27c.
H.L.H.: R34,55.
Indo Atlantic: R1,23.
Mortimer, F.: R107,02.
Rautenbach, G. T.: R99,89.
Smit, J.: R45,37.
Venter, C. J.:
Mathele, J.:

W. O. Solomon (Pta.) (Edms.) Bpk.

Lebepe, L.: R2,08.
Mabitsela, S.: R4,09.
Mabitsela, S. M.: R3,58.
Machung, R.: R4,07.
Magadani, J.: R10,44.
Makitemela, A.: R1,28.
Radzuma, P.: 57c.
Rakoma, A.: R10,20.
Onbekend: 81c.

Son-op Markagentskap

Chetty, P.: R4,37.
Daniels, R.: R83,12.
De Swardt, J. G.: R4,84.
Falconer, D.: R2,62.
Gill, R.: R2,80.
Lester, P.: R6,38.
Lester, P.: R5,86.
Naidoo, R.: 35c.
Produce, B.: R4,72.
Rooigrass Farm: R66,44.
Sewpersadh, G.: 70c.
Sewpersadh, G.: 61c.
Small, P. J.: R94,67.
Wilson, P. C.: R4,20.
Witthoft, E. F.: R124,48.
Tshigvuho, J.: R10,58.

Springs Markagente (Edms.) Bpk.

Bosch, P. F.: R9,63.
Da Silva, F.: R30,88.
Da Silva, F.: R35,46.
Da Silva, F.: R6,12.
De Gouveia, A.: R61.
De Ponte, J.: R26,96.

Dys Boerdery: R50,46.
Gouws, D.: R27,53.
Grootdraai: R30,10.
Kallis, R.: R116,26.
Muller, A.: R14,29.
Muller, P.: R14,44.
Pedro Farm: R30,46.
Pedro Farm: R13,01.
Poortjie Farm: R6,30.
Potgieter, J. J.: R16,28.
Potgieter, P.: R17,50.
Rautenbach, G. T.: R16,10.
Van Dyk, W. J.: R17,75.
Gaffane: R28,19.
Bedrae minder as R1: R60,89.

Spitz, Mereine & Co. (Pty) Ltd

Venter, L. J.: R1,34.

G. S. Theron (Edms.) Bpk.

Dip Boerdery: R236,61.
Jacobs, H. J.: R137,73.
Renken, L. T.: R12,66.
Scheepers, A. P.: R296,80.
Trollip, P. W.: R87,56.
Kortman, B.: R10,18.

Uitenhage Markagente

Bars, N.: 28c.
Checkers: R1,40.
G. Fresh Products: R7.
Holland Kwekery: 80c.
Maggie, K.: 42c.
Marais, P. G.: R1,75.

Vrystaat Markagentskap (Edms.) Bpk.

Claassen, C. J.: R116,88.
Claassen, C. J.: R50,12.
Van Aswegen, P. J.: R78,73.

Webb & Pretorius (Edms.) Bpk.

De Gouveia, A. H.: R131,40.
Esterhuizen, C.: R52,93.
Gaffore, A. L.: R14,50.
Joubert, A. J. L.: R35,70.
Nasionaal Boerdery: R12,25.
Steenkamp, A. P.: R2,17.
Van den Berg, M.: R10,88.
Van Rensburg, P. A. C.: R3,76.
Van Rensburg, P. A. C.: 62c.
Van Vuuren, L. C. J.: R185,11.
Mathoele, R.: R3,26.
Mothlou, M.: R18,63.
Sedulawesu, M.: R3,29.
Shotlela, F.: 68c.

W.P. Markagentskap (Edms.) Bpk.

Beukman Broers: R89,41.
Beukman, E. J.: R29,95.
Beukman, E. J.: R16,69.
Booyens, J. A.: R24,14.
Brenn O'Kenn Ltd: R65,61.
Grand Bazaars: R10,53.
Lotter, J. C.: R8,69.
Neethling, J. A. L.: 87c.
Van Zyl, A. P.: R5,83.
George Junior: R2,10.

B. ABATTOIR AGENTS/ABATTOIRAGENTE

P. J. du Plessis (Edms.) Bpk.

Langka, J.: R201,96.

Elliott Bros (E.L.) (Pty) Ltd

Bursey, D. R. P.: 31c.
Webber, R. R.: 18c.

Eastern Province Livestock Agency (Pty) Ltd

Brightside Farms: R11,30.
Majola, G. T.: R169,44.
Onbekend R1,80.
Onbekend: R19,47.
Onbekend: R21,04.

Karoo Lewende Hawe Bpk.

Onbekend: R12,97.
Le Roux, J. H.: R1,04.
Oosthuizen, G. F.: R3,89.
Onbekend: 48,17.
Onbekend: R15,15.
Ramokota, J.: R3,30.

Moolman & Venter (Edms.) Bpk.

Onbekend: R567,41.

Natal Livestock Auctioneers (Pty) Ltd

Onbekend: R29,06.

W. L. Ochse (Kaap) (Edms.) Bpk.

Onbekend: R8,47.

W. L. Ochse (Johannesburg) (Edms.) Bpk.

Brits, D. S.: R9,30.
Marquet, F. R.: 10c.
Nel, C. J.: R30,05.
Roestof, P. J.: R12,15.
Strydom, F. J.: R36,60.
Willem: R5.

Stock Owners Co-operative Co. Ltd

Onbekend: R159,38.

Taylor Bros (Auctioneers) (Pty) Ltd

Ndlovu, M.: R6,57.

Vleissentraal

Badenhorst, H. E.: R16,73.
Broadbent, V. L.: R19,79.
Dorfling, F. P. G. & Seun: 31c.
Krige, L. E. (Dr.): R107,70.
Manslo Rals: R2,31.
Noxolile Singe: 43c.
Onbekend: R12,03.
Onbekend: R34,38.

C. HIDES AND SKINS BROKERS/HUIDE-EN-VELLE-MAKELAARS

African Hide & Skin Brokers (Pty) Ltd

Van der Vyver, J. H.: R141,46.
Waters, I.: R4,71.

Boeremakelaars (Koöp.) Bpk., Durban

Onbekend: R30,57.
Onbekend: R5,26.
Onbekend: R49,44.
Onbekend: R74,33.
Onbekend: R15,98.
Onbekend: R17,01.
Onbekend: R16,64.
Onbekend: R20,70.

Boeremakelaars (Koöp.) Bpk., Kaapstad

Cuza, G.: R5,53.
Lingwell: R2,37.
Van der Merwe, S.: R9,60.
Langman: R1,76.
Marang, A.: R10,64.
Moletsane, M.: R21,69.
Moletsane, M.: R10,73.
Onbekend: R40,01.
Onbekend: R25,49.
Onbekend: R212,23.
Onbekend: R22,79.
Onbekend: R7,86.
Onbekend: R24,28.
Onbekend: R5,85.
Onbekend: R2,04.
Onbekend: R49,62.
Onbekend: R17,24.
Onbekend: R9,37.
Onbekend: R20,70.
Onbekend: R56,05.
Onbekend: R10,89.
Onbekend: R10,97.

Boeremakelaars (Koöp.) Bpk., Oos-Londen

Pretorius, J. D.: R110,54.
Rabe, V.: R4,33.
Buti, M.: R2,05.
Depa, H.: R1,93.
Dudumashe, L.: R15,94.
Dundu, S.: R1,42.
Filtane, Q. V.: 76c.
Gaxelo, K.: R10,11.
Gushe, R.: R7,28.
Jara, M.: R2,25.
Jiya, E.: R1,34.
Kamana, R.: R15,78.
Luti, J.: R8,08.
Mafetshe, M.: R7,57.
Majeke, V.: R11,11.
Malgas, C. M.: R238,80.
Mali, N.: R5,65.

University of Fo... Together in Exc...

Matsele, N.: 6,50.
Mazaleni, K.: R14,47.
Mbashe, D.: R2,26.
Mbiyozo, J.: 89c.
Mfecane, M.: R2,91.
Mfikile, J.: R2,14.
Mgeba, B.: R19,13.
Mhlekwa, B. M.: R80,21.
Mkonto, E.: R2,21.
Mkonto, M.: R1,17.
Mkonto, R.: R1,71.
Mkonto, V.: R1,77.
Mlanga, A. M.: 18c.
Mninzi, A.: R1,80.
Mobadi, M.: R9,91.
Moyeni, M. G.: R12,60.
Mpukane, V.: R1,37.
Msutu, N.: R4,44.
Mtebele, G. N.: R11.
Mtyekwana, W. A.: R6,90.
Myoli, A. H.: R5,13.
Ncivabile, G.: R1,38.
Ncukana, V.: R125,44.
Ndabeni, K.: R3,05.
Ndidi, J.: R2,26.
Ndzala, B.: R1,28.
Ngogoda, L.: R1,40.
Ngoma, A.: R19,64.
Ngoma, E.: R10,29.
Ngoma, M.: 88c.
Ngoma, M.: R1,84.
Ngoma, R.: R12,47.
Ngoma, W.: R1,36.
Ngxishe, E.: R1,78.
Noah, G.: R1,09.
Nomankonyane, G.: R7,84.
Noyila, B.: R1,33.
Ntanga, N.: R3,68.
Ntsebethu, V.: R4,94.
Selebeli, A.: R1,10.
Shweni, B.: R3,84.
Simona, D.: R6,98.
Songo, E.: R1,05.
Swelindawo, S.: R2,85.
Tshatshu, M.: R7,74.
Tukani, N.: R1,80.
Vumazonke, B.: R1,13.
Xotyeni, E. E. N.: R2,77.
Onbekend: R1,18.
Onbekend: R6,38.
Onbekend: R1,59.
Onbekend: R21,41.
Onbekend: R20,93.

Boeremakelaars (Koöp.) Bpk., Port Elizabeth

Onbekend: R14,36.
Onbekend: R58,41.
Onbekend: R4,03.
Onbekend: R29,62.
Onbekend: R3,39.
Onbekend: R30,55.
Onbekend: R6,74.
Onbekend: R12,31.
Onbekend: R96,03.
Onbekend: R37,47.
Onbekend: R6,77.
Onbekend: R83,67.
Onbekend: R157,74.
Onbekend: R533,70.
Onbekend: R23,87.
Onbekend: R226,55.
Onbekend: R32,55.
Onbekend: R13,05.

Boeremakelaars (Koöp.) Bpk., Upington

Burger, B. E.: R16,93.
De Klerk, J.: R62,78.
Holtzhausen, H. G.: R70,90.
Holtzhausen, H. G.: R115,25.
Van der Merwe, C. A.: R282,72.
Van Eeden, J. B.: R21,09.
Seape, C. M.: R10,65.
Segokotlo, E.: R317,60.

G. Matthew & Co. (Pty) Ltd

Vanga, J.: R18,59.

S.A. Brokers & Auctioneers (Pty) Ltd

Coetzer, P. J. B.: R11,34.
Molefe, S.: R1,39.
Ngomeni, J.: R72,44.

D. FLOWER AGENT/BLOMAGENT

Multiflora Beperk

Flora Dora: R1,08.
Gelden: R25,64.
Labuschagne, C. R. J.: R18,39.
Labuschagne, C. R. J.: R35,12.
Swart, C. J.: R9,45.
Van Ende, A.: R16,75.
Van Vuuren, P. H.: R1,95.
Van Zyl, P. J.: R30,94.
Van Zyl, P. J.: R42,95.
Van Zyl, P. J.: R8,98.
Van Zyl, P. J.: R38,60.
Van Zyl, P. J.: R95,27.

(30 May 1980)/(30 Mei 1980)

University of Fort Hare
Together in Excellence

NOTICE 371 OF 1980

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS

NOTICE OF EXPROPRIATION T96/80 REFERENCE LDG2/1/17/25

To:

THE ESTATE OF THE LATE HUGH ROMILLY ABERCROMBIE AND TO WHOM IT MAY CONCERN

1. Please note that the following immovable property is hereby expropriated in terms of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), on behalf of the Republic of South Africa (in its Railways and Harbours Administration):

Certain land in extent approximately 2 775 square metres, being portion of East Street, Pretoria North, Registration Division JR, Transvaal, as more fully shown on Plan P978E lying for inspection in the office of the General Manager, South African Railways and Harbours, Johannesburg.

2. The expropriation takes effect on the date of notice (i.e. the day on which this notice of expropriation is published in the *Government Gazette*) and

KENNISGEWING 371 VAN 1980

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË EN HAWENS

KENNISGEWING VAN ONTEIENING T96/80 VERWYSING LDG2/1/17/25

Aan:

DIE BOEDEL VAN WYLE HUGH ROMILLY ABERCROMBIE EN AAN WIE DIT MAG AANGAAN

1. Neem asseblief kennis dat die volgende onroerende goed kragtens die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), hierby ten behoewe van die Republiek van Suid-Afrika (in sy Administrasie van Spoorweë en Hawens) onteien word:

Sekere grond groot ongeveer 2 775 vierkante meter, synde 'n gedeelte van Eaststraat, Pretoria-Noord, Registrasieafdeling JR, Transvaal, soos breedvoeriger aangedui op Plan P978E wat ter insae lê in die kantoor van die Hoofbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg.

2. Die onteiening word van krag op die kennisgewingdatum (d.w.s. die dag waarop hierdie onteieningskennisgewing in die *Staatskoerant* gepubliseer word) en

ownership of the expropriated property vests in the said Administration on the date the expropriation so takes effect.

3. In accordance with the provisions of the Expropriation Act, 1975 (Act 63 of 1975), you are hereby requested to deliver or cause to be delivered to me at the address stated below, within 60 days from the date of notice, a written statement indicating—

(i) what the total amount is which is claimed by you as compensation and how much of that amount represents each of the respective amounts contemplated in section 12 (1) (a) of the Act as well as full particulars as to how such amounts are made up;

(ii) full particulars of all improvements on the expropriated land which in your opinion affect the value of such land;

(iii) where applicable, you are required to give the following particulars:

(a) If prior to the date of notice the land was leased for business or agricultural purposes by unregistered lease, the name and address of the lessee, accompanied by the lease or a certified copy thereof, if it is in writing, or full particulars of the lease, if it is not in writing;

(b) if prior to the date of notice the land was sold by you as owner, the name and address of the buyer accompanied by the contract of purchase and sale or a certified copy thereof;

(c) if a building, which is subject to a builder's lien by virtue of a written building contract, has been erected on the land, the name and address of the builder accompanied by the building contract or a certified copy thereof;

(d) if on the date of notice the land was farmed by a sharecropper, the name and address of such sharecropper accompanied by the sharecropper contract or a certified copy thereof if it is in writing, or full particulars of the contract if it is not in writing;

(iv) you are required to state the address to which you desire that further documents in connection with the expropriation should be posted to you.

Dated at Johannesburg this twelth day of May 1980.

Deputy General Manager.

Address: General Manager, South African Railways and Harbours, Private Bag X47, Johannesburg, 2134.

(30 May 1980)

NOTICE 372 OF 1980

NOTICE OF APPLICATION FOR APPROVAL FOR THE ERECTION OF A NEW ABATTOIR IN TERMS OF SECTION 12 (1) OF THE ABATTOIR INDUSTRY ACT, 1976 (ACT 54 OF 1976)

It is hereby made known in terms of section 12 (1) of the Abattoir Industry Act, 1976 (Act 54 of 1976), that Mr C. A. Knierim, P.O. Box 87, Gansbaai 7220 has in terms of section 11 of the said Act applied to the Minister of Agriculture and Fisheries for approval for the erection of a new abattoir at Erf 210, Gansbaai.

If the application is granted, the abattoir will be used for supplying meat to the residents of Gansbaai.

eiendomsreg op die onteiende goed gaan op genoemde Administrasie oor op die datum waarop die onteiening aldus van krag word.

3. Ingevolge die bepalings van die Onteieningswet, 1975 (Wet 63 van 1975), word u hierby versoek om binne 60 dae vanaf die kennisgewingdatum aan my by die adres hieronder gemeld, 'n skriftelike verklaring te lewer of te laat lewer waarin die volgende aangedui word:

(i) Wat die totale bedrag is wat u as vergoeding eis en hoeveel van daardie bedrag elk van die onderskeie bedrae beoog in artikel 12 (1) (a) van die Wet verteenwoordig, asook volledige besonderhede van hoe daardie bedrae saamgestel is.

(ii) Volledige besonderhede van alle verbeterings op die onteiende grond wat na u oordeel die waarde van die grond raak.

(iii) Waar van toepassing, moet u die volgende besonderhede verstrek:

(a) Indien die grond voor die kennisgewingdatum vir sake- of landboudoeleindes verhuur is by wyse van 'n ongeregistreerde huurkontrak, die naam en adres van die huurder, tesame met die huurkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, indien die kontrak op skrif is, of volledige besonderhede van die kontrak, indien dit nie op skrif is nie.

(b) Indien die grond voor die kennisgewingdatum deur u as eienaar verkoop is, die naam en adres van die koper, tesame met die koopkontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan.

(c) Indien dit grond is waarop 'n gebou opgerig is wat onderworpe is aan 'n retensiereg ten gunste van 'n bouer uit hoofde van 'n skriftelike boukontrak, die naam en adres van die bouaannemer, tesame met die boukontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan.

(d) Indien dit grond is wat op die kennisgewingdatum deur 'n deelsaaier bewerk is, die naam en adres van die deelsaaier, tesame met die deelsaaierskontrak of 'n gewaarmerkte afskrif daarvan, indien die kontrak op skrif is, of volledige besonderhede van die kontrak, indien dit nie op skrif is nie.

(iv) U moet die adres meld waarheen u verlang dat verdere stukke in verband met die onteiening aan u gepos moet word.

Gedateer te Johannesburg op hede die twaalfde dag van Mei 1980.

Adjunk-hoofbestuurder.

Adres: Hoofbestuurder, Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Privaatsak X47, Johannesburg, 2134.

(30 Mei 1980)

KENNISGEWING 372 VAN 1980

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM GOEDKEURING VIR DIE OPRIGTING VAN 'N NUWE ABATTOIR KRAGTENS ARTIKEL 12 (1) VAN DIE WET OP DIE ABATTOIRBEDRYF, 1976 (WET 54 VAN 1976)

Kennis geskied hiermee kragtens artikel 12 (1) van die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (Wet 54 van 1976), dat mnr. C. A. Knierim, Posbus 87, Gansbaai, 7220, kragtens artikel 11 van genoemde Wet by die Minister van Landbou en Visserye aansoek gedoen het om goedkeuring vir die oprigting van 'n nuwe abattoir te Erf 210, Gansbaai.

Indien die aansoek toegestaan word, sal die abattoir gebruik word vir die voorsiening van vleis aan die inwoners van Gansbaai

Any person intending to submit representations or objections in regard to the above-mentioned application shall forward such representations or objections to the Chairman, Abattoir Commission, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within a period of 30 days from the date of publication of this notice and in the manner set out in the regulations published under the said Act.

Attention is invited to the provisions of regulation 11 (6) of the said regulations which requires any person who submits objections to an application to the Minister to serve on the applicant concerned a copy of the document in which his objections are set out.

H. DE BRUYN, for Director-General of Agriculture and Fisheries (Agricultural Economics and Marketing: Abattoir Commission).

Note.—The Regulations require that objections be affirmed under oath and submitted in triplicate.

(30 May 1980)

Iemand wat vertoë of besware in verband met bogenoemde aansoek wil rig, moet sodanige vertoë of besware aan die Voorsitter, Abattoirkommissie, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, rig binne 'n tydperk van 30 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing en op die wyse uiteengesit in die regulasies kragtens genoemde Wet uitgevaardig.

Aandag word gevestig op die bepalings van regulasie 11 (6) van die genoemde regulasies wat vereis dat iemand wat vertoë of besware teen 'n aansoek aan die Minister voorlê, terselfdertyd 'n afskrif van die stuk waarin sy besware uiteengesit is op die betrokke applikant moet bestel.

H. DE BRUYN, namens Direkteur-generaal van Landbou en Visserye (Landbou-ekonomie en -bemarking: Abattoirkommissie).

L.W.—Die regulasies vereis dat besware onder eed bevestig en in drievoud voorgelê moet word.

(30 Mei 1980)

NOTICE 373 OF 1980

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—ROAD PASSENGER TRANSPORTATION TRADE, CERTAIN AREAS

1. The Wage Board has decided, in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, to allow persons who have an interest in the above-mentioned investigation, particulars of which were published under Government Notice 595 in the *Government Gazette* of 28 March 1980 to submit oral representations to the Board. For the purpose of hearing representations, the Board will meet in the Boardroom, Room 1422, Conlyn Buildings, 156 President Street, Johannesburg, at 10h00 on 26 June 1980.

2. Attention is drawn to regulation 2 (8), in terms of which the undermentioned persons may attend such a meeting:

(a) An office-bearer or an official of a trade union or an employers' organisation registered in terms of the Industrial Conciliation Act, 1956, or any person appointed by the secretary of a trade union or employers' organisation; or

(b) any person who has an interest in the investigation or, at the discretion of the Chairman, any other person authorised thereto by such interested person.

V. VENTER, Secretary: Wage Board.

(30 May 1980)

KENNISGEWING 373 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK. — PADPASSASIERSVERVOERBEDRYF, SEKERE GEBIEDE

1. Die Loonraad het, kragtens artikel 9 van die Loonwet, 1957, besluit om persone wat belang het by bogemelde ondersoek waarvan besonderhede by Goewermentskennisgewing 595 in die *Staatskoerant* van 28 Maart 1980 gepubliseer is, toe te laat om mondelinge vertoë tot die Raad te rig. Vir die doel om vertoë aan te hoor sal die Raad om 10h00 op 26 Junie 1980 in die Raadkamer, Kamer 1422, Conlyngebou, Presidentstraat 156, Johannesburg, vergader.

2. Die aandag word gevestig op regulasie 2 (8) waarkragtens ondervermelde persone so 'n vergadering mag bywoon:

(a) 'n Amptenaar of 'n beampte van 'n vakvereniging of 'n werkgewersorganisasie geregistreer kragtens die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, of enige persoon deur die sekretaris van 'n vakvereniging of werkgewersorganisasie aangestel; of

(b) enige persoon wat belang het by die ondersoek of, na goeddunke van die Voorsitter, enige ander persoon wat daartoe deur die belanghebbende persoon gemagtig is.

V. VENTER, Sekretaris: Loonraad.

(30 Mei 1980)

NOTICE 375 OF 1980

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS.—LIST 16/80

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice.

KENNISGEWING 375 VAN 1980

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE. — LYS 16/80

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001, gerig word.

Increase in the duty on:

1. Bed linen, classifiable under tariff subheading 62.02.25, from 35 per cent *ad valorem* or 500c per kg less 65 per cent *ad valorem* to 35 per cent *ad valorem* or 800c per kg less 65 per cent *ad valorem*. [BTI Ref. T5/2/11/10/1 (B39/80).]

Applicant:

Textile Federation, P.O. Box 4581, Johannesburg, 2000.

2. Sheets, strip, film and foil of ethylene polymers and copolymers, of a thickness exceeding 0,05 mm but not exceeding 0,25 mm, pressure-sensitive, classifiable under tariff subheading 39.02.10.80, from 25 per cent *ad valorem* or 65c per m² less 75 per cent *ad valorem* to 30 per cent *ad valorem* or 100c per m² less 75 per cent *ad valorem*. [BTI Ref. T5/2/7/2/1 (B44/80).]

Applicant:

Smith and Nephew Ltd, P.O. Box 92, Pinetown, 3600.

Reduction in the duty on:

Cocoa paste (in bulk or in blocks), whether or not defatted, classifiable under tariff heading 18.03, from 360c per 100 kg to free of duty. [BTI Ref. T5/2/4/2/1 (C17/80).]

Applicant:

Cadbury (Pty) Ltd, P.O. Box 3028, Port Elizabeth, 6056.

For List 15/80 see General Notice 364, dated 23 May 1980.

(30 May 1980)

Verhoging van die reg op:

1. Bedlinne, indeelbaar by tariefsubpos 62.02.25, van 35 persent *ad valorem* of 500c per kg min 65 persent *ad valorem* tot 35 persent *ad valorem* of 800c per kg min 65 persent *ad valorem*. [RHN-verw. T5/2/11/10/1 (B39/80).]

Applikant:

Tekstielfederasie, Posbus 4581, Johannesburg, 2000.

2. Plate, reep, film en foelie, van etileenpolimere en -kopolimere met 'n dikte van meer as 0,05 mm maar hoogstens 0.25 mm, drukgevoelig, indeelbaar by tariefsubpos 39.02.10.80 van 25 persent *ad valorem* of 65c per m² min 75 persent *ad valorem* tot 30 persent *ad valorem* of 100c per m² min 75 persent *ad valorem*. [RHN-verw. T5/2/7/2/1 (B44/80).]

Applikant:

Smith en Nephew Ltd, Posbus 92, Pinetown, 3600.

Verlaging van die reg op:

Kakaopasta (in massa of in blokke), hetsy ontvet al dan nie, indeelbaar by tariefpos 18.03, van 360c per 100 kg tot vry van reg. [RHN-verw. T5/2/4/2/1 (C17/80).]

Applikant:

Cadbury (Pty) Ltd, Posbus 3028, Port Elizabeth, 6056.

Kyk Algemene Kennisgewing 364 van 23 Mei 1980 vir Lys 15/80.

(30 Mei 1980)

NOTICE 374 OF 1980

DEPARTMENT OF MANPOWER UITILISATION

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—REVISION OF WAGES—CLAUSE 3 (1) OF WAGE DETERMINATION 359—CEMENT MANUFACTURING INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

It is notified that the meeting in connection with the above-mentioned investigation which was to have been held on 4 June 1980 at Johannesburg and which was published under Notice 310 of 1980 in the *Government Gazette* of 2 May 1980, is hereby cancelled.

V. VENTER, Secretary: Wage Board.

(30 May 1980)

KENNISGEWING 374 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK. — HERSIENING VAN LONE—KLOUSULE 3 (1) VAN LOONVASSTELLING 359—SEMENTNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Kennis word gegee dat die vergadering in verband met bogenoemde ondersoek wat op 4 Junie 1980 te Johannesburg gehou sou word, en by Kennisgewing 310 van 1980 in die *Staatskoerant* van 2 Mei 1980 gepubliseer is, hiermee gekanselleer word.

V. VENTER, Sekretaris: Loonraad.

(30 Mei 1980)

NOTICE 376 OF 1980

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS. —LIST 91

(a) The following applications considered by the Board of Trade and Industries during the period 1 January 1980 to 31 March 1980 have not been supported.

Increase in the duty on:

1. Inflatable splints and anti-noise ear protectors. (TAC 199/78; List 38/78.)
2. Matches.

Reduction in the duty on:

1. Plates, sheets or strip, of propylene polymers or copolymers, of a thickness exceeding 24 mm but less than 51 mm. (TAC 96/79; List 24/79.)

KENNISGEWING 376 VAN 1980

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE.— LYS 91

(a) Ondervermelde aansoeke wat gedurende die tydperk 1 Januarie 1980 tot 31 Maart 1980 deur die Raad van Handel en Nywerheid oorweeg is, is nie gesteun nie.

Verhoging van die reg op:

1. Opblaasbare spalke en anti-geraas-oordoppies. (TAK 199/78; Lys 38/78.)
2. Vuurhoutjies.

Verlaging van die reg op:

1. Plate, velle of reep, van propileenpolimere of -kopolimere, met 'n dikte van meer as 24 mm maar minder as 51 mm. (TAK 96/79; Lys 24/79.)

University of Fort Hare
Together in Excellence

2. Eye-shadow pencils.
3. Plain shaft bearings for use with diesel tractor engines.
4. Surgical drapes of polyethylene. (TAC 101/79; List 25/79.)
5. Printed labels of plastic.
6. Tissue processors.
7. Artificial suede fabric, with a basis of cotton, paper or polyester paper.

Rebate of the duty on:

1. Dextrine glue, for the manufacture of gummed paper.
2. Ingots and pigs, of unwrought aluminium, for the manufacture of aluminium powders and flakes. (TAC 131/79; List 33/79.)
3. Improved wood, for the manufacture of transformers. (TAC 157/79; List 40/79.)
4. Melamine formaldehyde sheets, consisting of paper impregnated with synthetic resins, for the facing of wood composition board. (TAC 146/79; List 37/79.)

General:

1. Rebate of the excise duty on light, fuel-efficient passenger vehicles. (TAC 138/79; List 35/79.)
2. Amended provision under tariff heading 49.08 in respect of transfers (decalcomanias). (TAC 128/79; List 32/79.)
3. Drawback of the duty on breadcrumbs and batter mix, for the manufacture of frozen fish fingers and portions in batter, for export. (TAC 148/79; List 37/79.)
4. Rebate of the excise duty on aviation spirits and aviation kerosene for use in aircraft used for prospecting.

(b) The following applications have been withdrawn or have not been proceeded with by the applicants during the period 1 March 1980 to 31 March 1980.

Increase in the duty on:

1. Pressure-sensitive paper, paperboard and other paper, in rolls and sheets.
2. Certain orthopeadic and glassware apparatus, disposable syringes and needles therefor.
3. Engine valves.

Reduction in the duty on:

1. Flywheel ring-gear.
2. Plastic pallets.

Rebate of the duty on:

1. Hydraulic rubber hoses, for the manufacture of hydraulic equipment.
2. Sheets of propylene polymers.

For List 90 see General Notice 232, dated 28 March 1980.

(30 May 1980)

2. Oogskadupotlode.
3. Glylaers vir asse, gebruik met dieseltrekkerenjins.
4. Chirurgiese oortreksels van poliëtileen. (TAK 101/79; Lys 25/79.)
5. Bedrukte etikette van plastiek.
6. Weefselverwerkingsmasjiene.
7. Kunssuedestof met 'n basis van katoen, papier of poliësterpapier.

Korting van die reg op:

1. Dekstrienlym vir die vervaardiging van gompapier.
2. Gietblokke en ru-stukke, van ongesmede aluminium, vir die vervaardiging van aluminiumpoeiers en -vlokke. (TAK 131/79; Lys 33/79.)
3. Verbeterde hout vir die vervaardiging van transformatore. (TAK 157/79; Lys 40/79.)
4. Melamienformaldehiedvelle bestaande uit papier geïmpregneer met sintetiese harse, vir die afwerking van saamgestelde houtbord. (TAK 146/79; Lys 37/79.)

Algemeen:

1. Korting van die aksynsreg op ligte brandstofbesparende passasiersvoertuie. (TAK 138/79; Lys 35/79.)
2. Gewysigde voorsiening by tariefpos 49.08 ten opsigte van oordraers (dekalkomanieë). (TAK 128/79; Lys 32/79.)
3. Teruggawe van die reg op broodkrummels en beslagmengsel, vir die vervaardiging van bevrore visvingers en porsies in beslag, vir uitvoer. (TAK 148/79; Lys 37/79.)
4. Korting van die aksynsreg op vliegtuigspiritus en vliegtuigkeroseen gebruik met vliegtuie wat gebruik word vir prospektering.

(b) Ondervermelde aansoeke is gedurende die tydperk 1 Maart 1980 tot 31 Maart 1980 ingetrek of die applikant het nie daarmee voortgegaan nie.

Verhoging van die reg op:

6. Drukgevoelige papier, papierbord en ander papier, in rolle en velle.
2. Sekere ortopediese en glaswaretoestelle, wegdoenbare spuite en naalde daarvoor.
3. Enjinkleppe.

Verlaging van die reg op:

1. Vliegwielkranse.
2. Draagplate van plastiek.

Korting van die reg op:

1. Hidrouliese rubberpype vir die vervaardiging van hidrouliese toerusting.
2. Velle van propileenpolimere.

Kyk Algemene Kennisgewing 232 van 28 Maart 1980 vir Lys 90.

(30 Mei 1980)

NOTICE 378 OF 1980

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

APPLICATION FOR VARIATION OF SCOPE OF REGISTRATION OF A TRADE UNION

I, Johannes Nicolaas Hitchcock, Industrial Registrar, do hereby, in terms of section 4 (2) as applied by section 7 (5) of the above-mentioned Act, give notice that an application for the variation of its scope of registration has been received from the African Transport Workers' Union. Particulars of the application are reflected in the subjoined table.

KENNISGEWING 378 VAN 1980

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AANSOEK OM VERANDERING VAN DIE REGISTRASIEBESTEK VAN 'N VAKVERENIGING

Ek, Johannes Nicolaas Hitchcock, Nywerheidsregistrateur, maak ingevolge artikel 4 (2), soos toegepas by artikel 7 (5), van bogenoemde Wet, hierby bekend dat 'n aansoek om die verandering van sy registrasie bestek ontvang is van die African Transport Workers' Union. Besonderhede van die aansoek word in onderstaande tabel verstrek.

Any registered trade union which objects to the application is invited to lodge its objection in writing with me, c/o the Department of Manpower Utilisation, Laboria Buildings, corner of Paul Kruger and Schoeman Streets, Pretoria (Postal address: Private Bag X117, Pretoria, 0001), within one month of the date of publication of this notice.

TABLE

Name of trade union.—African Transport Workers' Union.

Date on which application was lodged.—18 April 1980.

Interests and area in respect of which application is made.—Black persons who are employees for the purposes of the Act and are employed as drivers and van salesmen in the Baking Industry in the Magisterial District of Brakpan.

"Baking Industry" means the industry in which employers and employees are associated for the purpose of making or manufacturing bread and/or confectionery for sale, and includes the distribution by such employers and/or employees of bread or confectionery or both, and further includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities.

Postal address of applicant.—P.O. Box 19, Johannesburg, 2000.

Office address of applicant.—Sixth Floor, Cape York House, 252 Jeppe Street, Johannesburg.

Attention is drawn to the following requirements of sections 4 and 7 of the Act:

(a) The representativeness of any trade union which objects to the application shall, in terms of section 4 (4) as applied by section 7 (5), be determined on the facts as they existed at the date on which the application was lodged and, as far as membership is concerned, only members who were in good standing in terms of section 1 (2) of the Act as at the aforesaid date shall be taken into consideration.

(b) The procedure laid down in section 4 (2) must be followed in connection with any objection lodged.

J. N. HITCHCOCK, Industrial Registrar.

(30 May 1980)

Enige geregistreerde vakvereniging wat teen die aansoek beswaar maak, word versoek om binne een maand na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing sy beswaar skriftelik by my in te dien, p/a die Departement van Mannekragbenutting, Laboriagebou, hoek van Paul Kruger- en Schoemanstraat, Pretoria (Posadres: Privaatsak X117, Pretoria, 0001).

TABEL

Naam van vakvereniging.—African Transport Workers' Union.

Datum waarop aansoek ingedien is.—18 April 1980.

Belange en gebied ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.—Swartes wat vir die doeleindes van die Wet werknemers is en in diens is as drywers en bestelwaverkoopsmanne in die Baknywerheid in die landdrosdistrik Brakpan.

"Baknywerheid" beteken die nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om brood en/of banket vir verkoop te maak of te vervaardig, met inbegrip van die distribusie deur sodanige werkgewers en/of werknemers van brood of banket of albei, en sluit verder alle handelinge in wat met bogenoemde werksaamhede in verband staan of daaruit voortvloei.

Posadres van applikant.—Posbus 19, Johannesburg, 2000.

Kantooradres van applikant.—Sesde Verdieping, Cape York House, Jeppestraat 252, Johannesburg.

Die aandag word gevestig op onderstaande vereistes van artikels 4 en 7 van die Wet:

(a) Die mate waarin 'n beswaarmakende vakvereniging verteenwoordigend is, word ingevolge artikel 4 (4), soos toegepas by artikel 7 (5), bepaal volgens die feite soos hulle bestaan het op die datum waarop die aansoek ingedien is, en wat die lidmaatskap betref, word alleen lede wat ingevolge artikel 1 (2) van die Wet op voormelde datum volwaardige lede was, in aanmerking geneem.

(b) Die prosedure soos voorgeskryf by artikel 4 (2), moet gevolg word in verband met 'n beswaar wat ingedien word.

J. N. HITCHCOCK, Nywerheidsregistrateur.

(30 Mei 1980)

NOTICE 377 OF 1980

LIQUOR ACT, 1977

NOTICE OF APPLICATIONS FOR LIQUOR LICENCES AND SPECIAL AUTHORITIES, ETC., TO BE CONSIDERED AT AN ANNUAL MEETING OF THE LIQUOR BOARD

In terms of regulation 3 (1) and (4) of the regulations made under section 207 (1) of the Act, it is hereby notified that the applicants specified in the Schedule hereto have lodged applications for new liquor licences or special authorities in respect of premises situate in the districts (indicated in the Schedule) in the Province of

NATAL

the applications will be considered at an annual meeting of the Liquor Board to be held during the period June and July 1980.

KENNISGEWING 377 VAN 1980

DRANKWET, 1977

KENNISGEWING VAN AANSOEKE OM DRANKLISENSIES EN SPESIALE MAGTIGING, ENS., WAT TYDENS 'N JAARLIKSE VERGADERING VAN DIE DRANKRAAD OORWEEG SAL WORD

Ingevolge regulasie 3 (1) en (4) van die regulasies wat kragtens artikel 207 (1) van die Wet uitgevaardig is, word kennis hierby gegee dat die aansoekers in die Bylae hiervan gespesifiseer, aansoeke om nuwe dranklisensies of spesiale magtigings ingedien het ten opsigte van persele wat in die distrikte (in die Bylae aangedui) in die provinsie

NATAL

geleë is. Die aansoeke sal oorweeg word tydens 'n jaarlikse vergadering van die Drankraad wat gedurende die tydperk Junie en Julie 1980 gehou sal word.

The applications concerned may, up to and including the last date on which an objection against or representations or a petition in support of such applications may be lodged in terms of the regulations, upon request and free of charge, be inspected by any person at the office of the magistrate of the district from which they emanate.

The dates and times on which and places at which the applications are to be considered by the Liquor Board will, at least 30 days before the Board's meeting, be notified in the *Government Gazette*.

SCHEDULE

The undermentioned figures used in the Schedule have the following meanings, under the heading of the magisterial district:

1. *Full name and address of applicant.*
2. *Class of licence or special authority applied for.*
3. *Address of premises in respect of which application is made.*
4. *Privileges and authorities simultaneously applied for.*

PINETOWN

1. Jamile, Samuel Bekizizwe, 2506 21st Street, Clermont Township.
2. Special authority, on-consumption.
3. Erf 2500, Clermont Township, County of Durban; 2506 21st Street, Clermont Township.
4. (A), to sell or supply liquor on closed days to Blacks about to take an ordinary meal between 12h00 and 14h00 and between 18h00 and 23h30—section 97 (1); to sell or supply liquor to Blacks on a polling day fixed under the Electorial Consolidation Act, 1946—section 77 (2).

VERULAM

1. Champion, Bernice Bathakozile, Georgia Home, P.O. Inanda, 4310; Inanda Social Centre, P.O. Inanda, 4310.
2. Section 23 (1) (a), off-consumption (conditional authority).
3. Inanda Road (no numbers), Subdivision A of Lot 7 of Subdivision C of Subdivision A of Lot 3 of farm Piezang Rivier 805, in the County of Victoria.
4. (A), and the sale of Bantu beer.

(30 May 1980)

Die betrokke aansoeke kan tot en met die laaste dag waarop 'n beswaar teen of vertoë of 'n petisie ter ondersteuning van sodanige aansoeke ingevolge die regulasies ingedien kan word, op versoek gratis deur enige persoon by die kantoor van die landdros van die distrik vanwaar sodanige aansoeke afkomstig is, ondersoek word.

Daar sal minstens 30 dae voor die Raad se vergadering in die *Staatskoerant* kennis gegee word van die datums en tye waarop en die plekke waar die aansoeke deur die Drankraad oorweeg sal word.

BYLAE

Onderstaande syfers, wat in die Bylae gebruik word, het die volgende betekenisse:

1. *Volle naam en adres van die aansoeker.*
2. *Klas lisensie of spesiale magtiging waarom aansoek gedoen word.*
3. *Adres van die perseel ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.*
4. *Voorregte en magtigings waarom tegelykertyd aansoek gedoen word.*

PINETOWN

1. Jamile, Samuel Bekizizwe, 21ste Straat 2506, Clermontdorpsgebied.
2. Spesiale magtiging, binneverbruik.
3. Erf 2500, Clermontdorpsgebied, county van Durban; 21ste Straat 2506, Clermontdorpsgebied.
4. (A), om drank op 'n geslote dag te verkoop of verskaf aan Swartes wat bona fide nuttig of op die punt staan om 'n gewone maaltyd te nuttig tussen 12h00 en 14h00 en tussen 18h00 en 23h30—artikel 97 (1); om drank aan Swartes te verkoop of verskaf op 'n geslote dag wat 'n stemdag is soos vasgestel kragtens die Wet tot Konsolidasie van die Kieswette, 1946—artikel 77 (2).

VERULAM

1. Champion, Bernice Bathokozile, Georgia Home, Pk. Inanda, 4310; Inanda Social Centre, Pk. Inanda, 4310.
2. Artikel 23 (1) (a), buiteverbruik (voorwaardelike magtiging).
3. Inandaweg (geen nommers), Onderverdeling A van Perseel 7 van Onderverdeling C van Onderverdeling A van Perseel 3 van plaas Piezang Rivier 805, county van Victoria.
4. (A), en die verkoop van Bantoebier.

(30 Mei 1980)

Official Publications Issued During April 1980

BLUE BOOKS

Annual Report, 1978. Department of Social Welfare and Pensions. (R.P. 111/1979.) Price R5, abroad R6,50, post free.

Report of the Forestry Council for the period 1 April 1978 to 31 March 1979. (R.P. 115/1979.) Price R1,40, abroad R1,80, post free.

Report of the Medical Bureau for Occupational Diseases for the period 1 April 1978 to 31 March 1979. (R.P. 120/1979.) Price R2,60, abroad R3,40, post free.

Department of the Interior. Annual Report for the calendar year 1979. (R.P. 21/1980.) Price R1,50, abroad R2, post free.

Department of Environmental Planning and Energy. Annual Report, 1 July to 30 June 1978–1979. (R.P. 26/1980.) Price R2,50, abroad R3,30, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the East Rand Area Administration Board for the financial year 1978/79. (R.P. 32/1980.) Price R1,10, abroad R1,50, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Midlands Area Administration Board for the financial year 1978/79. (R.P. 33/1980.) Price R1, abroad R1,30, post free.

Amptelike Publikasies Uitgegee Gedurende April 1980

BLOU BOEKE

Jaarverslag, 1978. Departement van Volkswelsyn en Pensioene. (R.P. 111/1979.) Prys R5, buitelands R6,50, posvry.

Verslag van die Bosbouraad vir die tydperk 1 April 1978 tot 31 Maart 1979. (R.P. 115/1979.) Prys R1,40, buitelands R1,80, posvry.

Verslag van die Mediese Buro vir Bedryfsiektes vir die tydperk 1 April 1978 tot 31 Maart 1979. (R.P. 120/1979.) Prys R2,60, buitelands R3,40, posvry.

Departement van Binnelandse Sake. Jaarverslag vir die Kalenderjaar 1979. (R.P. 21/1980.) Prys R1,50, buitelands R2, posvry.

Departement van Omgewingsbeplanning en Energie. Jaarverslag 1 Julie tot 30 Junie 1978–1979. (R.P. 26/1980.) Prys R2,50, buitelands R3,30, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die rekenings van die Administrasieraad, Oos-Randgebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 32/1980.) Prys R1,10, buitelands R1,50, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Administrasieraad, Middellandegebied, vir die boekjaar 1978/79. (R.P. 33/1980.) Prys R1, buitelands R1,30, posvry.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the South African Wool Board for the financial year 1 July 1978 to 30 June 1979. (R.P. 35/1980.) Price R1,20, abroad R1,60, post free.

Report of the Auditor-General on the Accounts of the Highveld Area Administration Board for the financial year 1978–79. (R.P. 37/1980.) Price R1,70, abroad R2,20, post free.

Annual Report of the Secretary for Agricultural Technical Services for the period 1 July 1978 to 30 June 1979. (R.P. 40/1980.) Price R1,75, abroad R2,30, post free.

Report of the National Manpower Commission for the period 1 November 1979 to 31 December 1979. (R.P. 61/1980.) Price R11, abroad R14,30, post free.

STATISTICAL REPORTS

Census of Renting and Leasing of Machinery and Equipment, 1977. Report 04-09-01. Price R2, abroad R2,50, post free.

Census of Construction, 1976. Report 05-41-07. Price R2, abroad R2,50, post free.

MISCELLANEOUS PUBLICATIONS

Terminology of Meeting Procedure and Public Speaking. Price R11, abroad R13,75.

Price R1, abroad R1,25

Maps 1:50 000 *SA Topographical Series*

2328BD—Treves. (Reprint.) First Edition.
2425DD—Witkleigat. Second Edition.
2525DD—Rooigrond. Second Edition.
2628BA—Delmas. Second Edition (M).
3325AA—Mentzdam. (Reprint.) First Edition.
3325DB—Colchester. (Reprint.) Second Edition.

Maps 1:50 000 *SWA Topographical Series*

1711BB, BC and BD. First Edition (M).
1812AD—Sechomib-Noord. First Edition.
1812DA—Ogams. First Edition (M).
1914AA—Omuramba. First Edition (M).
1914CD—Grootberg-Oos. First Edition (M).
2214BA—Second Edition (M).
2214BC—Second Edition (M).

Maps 1:500 000 *Aeronautical Series*

35/17½—Cape Town. (Reprint.) Second Edition. Aeronautical Information November 1979.

AVAILABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

N.B.—Prices of all inland publications are subject to 4 per cent sales tax.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Suid-Afrikaanse Wolraad vir die boekjaar 1 Julie 1978 tot 30 Junie 1979. (R.P. 35/1980.) Prys R1,20, buitelands R1,60, posvry.

Verslag van die Ouditeur-generaal oor die Rekenings van die Administrasieraad, Hoëveldgebied, vir die boekjaar 1978–79. (R.P. 37/1980.) Prys R1,70, buitelands R2,20, posvry.

Jaarverslag van die Sekretaris van Landbou-tegniese Dienste vir die tydperk 1 Julie 1978 tot 30 Junie 1979. (R.P. 40/1980.) Prys R1,75, buitelands R2,30, posvry.

Verslag van die Nasionale Mannekragkommissie vir die tydperk 1 November 1979 tot 31 Desember 1979. (R.P. 61/1980.) Prys R11, buitelands R14,30, posvry.

STATISTIEKE VERSLAE

Sensus van Verhuur/Bruikhuur van Masjinerie en Uitrusting, 1977. Verslag 04-09-01. Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

Sensus van Konstruksie, 1976. Verslag 05-41-07. Prys R2, buitelands R2,50, posvry.

DIVERSE PUBLIKASIES

Terminologie van Vergaderingsprosedure en Redevoering. Prys R11, buitelands R13,75.

Prys R1, buitelands R1,25

Kaarte 1:50 000 *SA Topografiese Reeks*

2328BD—Treves. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
2425DD—Witkleigat. Tweede Uitgawe.
2525DD—Rooigrond. Tweede Uitgawe.
2628BA—Delmas. Tweede Uitgawe (M).
3325AA—Mentzdam. (Herdruk.) Eerste Uitgawe.
3325DB—Colchester. (Herdruk.) Tweede Uitgawe.

Kaarte 1:50 000 *SWA Topografiese Reeks*

1711BB, BC en BD—Eerste Uitgawe (M).
1812AD—Sechomib-Noord. Eerste Uitgawe.
1812DA—Ogams. Eerste Uitgawe (M).
1914AA—Omuramba. Eerste Uitgawe (M).
1914CD—Grootberg-Oos. Eerste Uitgawe (M).
2214BA—Tweede Uitgawe (M).
2214BC—Tweede Uitgawe (M).

Kaarte 1:500 000 *Lugvaartkundige Reeks*

35/17½—Kaapstad. (Herdruk.) Tweede Uitgawe. Lugvaartkundige Informasie November 1979.

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

L.W.—Pryse van alle binnelandse publikasies is onderworpe aan 4 persent verkoopbelasting.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

Closing Times for Legal Notices and Government Notices

1980

The closing time is 15h00 sharp on the following days:

28 August, Thursday, for the issue of Friday, 5 September.

2 October, Thursday, for the issue of Thursday, 9 October.

11 December, Thursday, for the issue of Friday, 19 December.

15 December, Monday, for the issue of Wednesday, 24 December.

19 December, Friday, for the issue of Friday, 2 January, 1981.

Late notices will be published in the subsequent issue.

BELANGRIKE AANKONDIGING

Sluitingstye vir Wetlike Kennisgewings en Goewermentkennisgewings

1980

Die sluitingstyd is stiptelik 15h00 op die volgende dae:

28 Augustus, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 5 September.

2 Oktober, Donderdag vir die uitgawe van Donderdag, 9 Oktober.

11 Desember, Donderdag, vir die uitgawe van Vrydag, 19 Desember.

15 Desember, Maandag, vir die uitgawe van Woensdag, 24 Desember.

19 Desember, Vrydag, vir die uitgawe van Vrydag, 2 Januarie, 1981.

Laat kennisgewings sal in die daaropvolgende uitgawe geplaas word.

University of Pretoria
Together in Excellence

GOVERNMENT GAZETTE

OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Subscription rates: Local—R20 per annum + 80c sales tax

Overseas—R25 per annum

CONDITIONS FOR THE PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Closing times for the acceptance of notices

1. The *Government Gazette* is published every week on Friday, and the closing time for the acceptance of notices which have to appear in the *Government Gazette* on any particular Friday, is 15h00 on the preceding Friday. Should any Friday coincide with a public holiday, the date of publication of the *Government Gazette* and the closing time for the acceptance of notices will be published in the *Government Gazette*, from time to time.

2. (1) Copy of notices received after closing time will be held over for publication in the next *Government Gazette*.

(2) Amendments or changes in copy of notices cannot be undertaken unless instructions are received before 12h00 on Tuesdays.

(3) Copy of notices for publication cannot be accepted over the telephone.

(4) In the case of cancellations a refund of the cost of a notice will be considered only if the instruction to cancel has been received on or before the stipulated closing time as indicated in paragraph 1 above.

Approval of notices

3. Any notices other than legal notices are subject to the approval of the Government Printer, who may refuse acceptance or further publication of any notice.

The Government Printer indemnified against liability

4. The Government Printer will assume no liability in respect of—

(1) any delay in the publication of a notice or publication of such notice on any date other than that stipulated by the advertiser;

(2) erroneous classification of a notice, or the placement of such notice in any section or under any heading other than the section or heading stipulated by the advertiser;

(3) any editing, revision, omission, typographical errors or errors resulting from faint or indistinct copy.

Liability of advertiser

5. Advertisers will be held liable for any compensation and costs arising from any action which may be instituted against the Government Printer in consequence of the publication of any notice.

Copy

6. Copy of notices must be typed on one side of the paper only and may not constitute part of any covering letter or document.

7. At the top of any copy, and set well apart from the notice the following must be stated:

(1) The kind of notice;

(2) the heading under which the notice is to appear;

(3) the rate (e.g. "Fixed tariff rate", or "Word count rate") applicable to the notice, and the cost of publication.

8. All proper names and surnames must be clearly legible, surnames being underlined or typed in capital letters. In the event of a name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice will be republished only upon payment of the cost of a new insertion.

Payment of cost

9. No notice will be accepted for publication unless the cost of the insertion(s) is prepaid by way of uncancelled revenue stamps.

10. (1) The cost of a notice must be calculated by the advertiser in accordance with—

(a) the list of fixed tariff rates; or

(b) where the fixed tariff rate does not apply, the word count rate.

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Intekengeld: Plaaslik—R20 per jaar + 80c verkoopbelasting

Oorsee—R25 per jaar

VOORWAARDES VIR DIE PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Sluitingstye vir die aanname van kennisgewings

1. Die *Staatskoerant* word weekliks op Vrydag gepubliseer en die sluitingstyd vir die aanname van kennisgewings wat op 'n bepaalde Vrydag in die *Staatskoerant* moet verskyn, is 15h00 op die voorafgaande Vrydag. Indien enige Vrydag saamval met 'n openbare vakansiedag, verskyn die *Staatskoerant* op 'n datum en is die sluitingstye vir die aanname van kennisgewings soos van tyd tot tyd in die *Staatskoerant* bepaal.

2. (1) Kopie van kennisgewings wat na sluitingstyd ontvang word, sal oorgehou word vir plasing in die eersvolgende *Staatskoerant*.

(2) Wysigings van of veranderings in die kopie van kennisgewings kan nie onderneem word nie tensy opdragte daarvoor ontvang is voor 12h00 op Dinsdae.

(3) Kopie van kennisgewings vir publikasie kan nie oor die telefoon aangeneem word nie.

(4) In geval van kansellasies sal die terugbetaling van die koste van 'n kennisgewing oorweeg word slegs as die opdrag om te kanselleer op of voor die vasgestelde sluitingstyd soos in paragraaf 1 hierbo aangedui, ontvang is.

Goedkeuring van kennisgewings

3. Kennisgewings, behalwe wetlike kennisgewings, is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker wat kan weier om enige kennisgewing aan te neem of verder te publiseer.

Vrywaring van die Staatsdrukker teen aanspreeklikheid

4. Die Staatsdrukker aanvaar geen aanspreeklikheid vir—

(1) enige vertraging by die publikasie van 'n kennisgewing of vir die publikasie daarvan op 'n ander datum as dié deur die adverteerder bepaal;

(2) die foutiewe klassifikasie van 'n kennisgewing of die plasing daarvan onder 'n ander afdeling of opskrif as die afdeling of opskrif wat deur die adverteerder aangedui is;

(3) enige redigering, hersiening, weglating, tipografiese foute of foute wat weens dowwe of onduidelike kopie mag ontstaan.

Aanspreeklikheid van adverteerder

5. Die adverteerder word aanspreeklik gehou vir enige skadevergoeding en koste wat ontstaan uit enige aksie wat weens die publikasie van 'n kennisgewing teen die Staatsdrukker ingestel mag word.

Kopie

6. Die kopie van kennisgewings moet slegs op een kant van die papier getik wees en mag nie deel van enige begeleidende brief of dokument uitmaak nie.

7. Bo aan die kopie, en weg van die kennisgewing, moet die volgende aangedui word:

(1) Die aard van die kennisgewing;

(2) die opskrif waaronder die kennisgewing geplaas moet word;

(3) die tarief (bv. "Vaste tarief", of "Woordetal-tarief") wat op die kennisgewing van toepassing is, en die koste verbonde aan die plasing daarvan.

8. Alle eiename en familiename moet duidelik leesbaar wees en familiename moet onderstreep of in hoofletters getik word. Indien 'n naam verkeerd gedruk word asgevolg van onduidelike skrif, sal die kennisgewing alleen na betaling van die koste van 'n nuwe plasing weer gepubliseer word.

Betaling van koste

9. Geen kennisgewing word vir publikasie aanvaar nie tensy die koste van die plasing(s) daarvan vooruit betaal is deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls.

10. (1) Die koste van 'n kennisgewing moet deur die adverteerder bereken word in ooreenstemming met—

(a) die lys van vaste tariewe; of

(b) indien die vaste tariewe nie van toepassing is nie, die woordetal-tariewe.

(2) Where there is any doubt about the cost of publication of a notice, and in the case of copy in excess of 1 600 words, an enquiry, accompanied by the relevant copy, should be addressed to the Advertising Section, Government Printing Works, Private Bag X85, Pretoria, 0001, before publication.

11. Uncancelled revenue stamps representing the correct amount of the cost of publication of a notice, or the total of the cost of publication of more than one notice, must be affixed to the copy.

12. Overpayments resulting from miscalculation on the part of the advertiser of the cost of publication of a notice will not be refunded, unless the advertiser furnishes adequate reasons why such miscalculation occurred. In the event of underpayments, the difference will be recovered from the advertiser, and the notices will not be published until such time as the full cost of such publication has been duly paid in uncancelled revenue stamps.

13. The Government Printer reserves the right to levy an additional charge in cases where notices, the cost of which has been calculated in accordance with the list of fixed tariff rates, are subsequently found to be excessively lengthy or to contain overmuch or complicated tabulation.

Proof of publication

14. Copies of the *Government Gazette* which may be required as proof of publication may be ordered from The Government Printer at 20c per copy plus 1c sales tax, payment to be effected by way of uncancelled revenue stamps (e.g. one 10c, one 5c, two 3c). The Government Printer will assume no liability for any failure to post such *Government Gazette(s)* or for any delay in dispatching it/them.

LIST OF FIXED TARIFF RATES

Standardised notices	*Rate per insertion*
	R
Administration of Estates Acts notices: Forms J. 297, J. 295, J 193 and J 187	2,00
Business notices	5,00
Butchers' notices	5,00
Change of name (four insertions)	25,00
Deeds: Lost documents	6,00
Insolvency Act and Company Acts notices: J 28, J 29, Forms 1 to 9	4,00
N.B.—Forms 2 and 6—additional statements according to word count table, added to the basic tariff.	
Lost life insurance policies	2,00
Naturalisation notices (including a reprint for the advertiser)	2,00
Slum Clearance Court notices, per premises	4,00
Third party insurance claims for compensation	2,50
Unclaimed moneys—only in the extraordinary *Government Gazette*, closing date 15 January (per entry of "name, address and amount")	0,80
Non-standardised notices	
Company notices:	
Short notices: Meetings, resolutions, offer of compromise, conversion of company, voluntary windings-up; closing of transfer or members' registers and/or declaration of dividends	11,00
Declaration of dividend with profit statements, including notes	25,00
Long notices: Transfers, changes with respect to shares or capital, redemptions, resolutions, voluntary liquidations	37,00
Liquidator's and other appointees' notices	7,00
Liquor Licence notices (in extraordinary *Gazettes*, viz. June/Tvl, November/Cape, January/O.F.S., April/Natal), per bilingual application	7,00
Orders of the Court:	
Provisional and final liquidations or sequestrations	14,00
Reductions or changes in capital, mergers, offer of compromise	37,00
Judicial managements, *curator bonis* and similar and extensive rules nisi	37,00
Extension of return date	4,00
Supersessions and discharge of petitions (J 158)	4,00

(2) In gevalle van twyfel oor die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing en in die geval van kopie met meer as 1 600 woorde, moet 'n navraag, vergesel van die betrokke kopie, voor publikasie aan die Advertensie-afdeling, Staatsdrukkery, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, gerig word.

11. Ongekanselleerde inkomsteseëls wat die juiste bedrag van die koste van 'n kennisgewing of die totaal van die koste van meerdere kennisgewings verteenwoordig, moet op die kopie geplak word.

12. Oorbetalings op grond van 'n foutiewe berekening van die koste verbonde aan die plasing van 'n kennisgewing deur die adverteerder word nie terugbetaal nie tensy die adverteerder voldoende redes aantoon waarom 'n foutiewe berekening gemaak is. In die geval van onderbetalings sal die verskil van die adverteerder verhaal word en geen plasing sal geskied voordat die volle koste verbonde aan die plasing van die kennisgewing(s) deur middel van ongekanselleerde inkomsteseëls betaal is nie.

13. Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om 'n bykomende bedrag te hef in gevalle waar kennisgewings, waarvan die koste in ooreenstemming met die lys van vaste tariewe bereken word, later uitermatig lank blyk te te wees of buitensporige of ingewikkelde tabelwerk bevat.

Bewys van publikasie

14. Eksemplare van die *Staatskoerant* wat nodig mag wees ter bewys van publikasie van 'n kennisgewing kan teen 20c plus 1c verkoopbelasting in die vorm van ongekanselleerde inkomsteseëls (bv. een 10c, een 5c, twee 3c), per eksemplaar van Die Staatsdrukker bestel word. Geen aanspreeklikheid word aanvaar vir die versuim om sodanige *Staatskoerant(e)* te pos of vir vertraging in die versending daarvan nie.

LYS VAN VASTE TARIEWE

Gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing*
	R
Aktes: Verlore dokumente	6,00
Besigheidskennisgewings	5,00
Boedelwettekennisgewings: Vorms J. 297, J 295, J 193 en J 187	2,00
Derdeparty-assuransie-eise om skadevergoeding	2,50
Insolvensiewet- en maatskappywettekennisgewings: J 28, J 29, Vorms 1 tot 9	4,00
L.W.—Vorms 2 en 6—bykomstige verklarings volgens woordetal-tabel, toegevoeg tot die basiese tarief.	
Naamsverandering (vier plasings)	25,00
Naturalisasiekennisgewings (insluitende 'n herdruk vir die adverteerder)	2,00
Onopgeëiste geld—slegs in die buitengewone *Staatskoerant*, sluitingsdatum 15 Januarie (per inskrywing van "naam, adres en bedrag")	0,80
Slagterskennisgewings	5,00
Slumopruimingshofkennisgewings, per perseel	4,00
Verlore lewensversekeringspolisse	2,00
Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	
Dranklisensie-kennisgewings (in buitengewone *Staatskoerante*, t.w. Junie/Tvl., November/Kaap, Januarie/O.V.S., April/Natal), per tweetalige aansoek	7,00
Geregtelike en ander openbare verkope:	
Geregtelike verkope	18,00
Openbare veilings, verkope en tenders:	
Tot 75 woorde	6,00
76 tot 250 woorde	15,00
251 tot 350 woorde	23,00
Handelsmerke in Suidwes-Afrika	11,00
Likwidateurs en ander aangesteldes se kennisgewings	7,00
Maatskappykennisgewings:	
Kort kennisgewings: Vergaderings, besluite, aanbod van skikking, omskepping van maatskappy, vrywillige likwidasies, ens.; sluiting van oordrag- of lederegisters en/of verklaring van dividende	11,00
Verklaring van dividende met profytstate, notas ingesluit	25,00
Lang kennisgewings: Oordragte, veranderings met betrekking tot aandele of kapitaal, aflossings, besluite, vrywillige likwidasies	37,00

University of Fort Hare
Together in Excellence

Non-standardised notices	*Rate per insertion*
	R
Sales in execution and other public sales:	
Sales in execution	18,00
Public auctions, sales and tenders:	
Up to 75 words	6,00
76 to 250 words	15,00
251 to 350 words	23,00
Trade Marks in South West Africa	11,00

Nie-gestandaardiseerde kennisgewings	*Tarief per plasing*
	R
Orders van die Hof:	
Voorlopige en finale likwidasies of sekwestrasies	14,00
Verlagings of veranderings in kapitaal, samesmeltings, aanbod van skikking	37,00
Geregtelike besture, *kurator bonis* en soortgelyke en uitgebreide bevele nisi	37,00
Verlenging van keerdatum	4,00
Tersydestellings en afwysings van petisies (J 158)	4,00

WORD COUNT TABLE

For general notices which do not belong under above-mentioned headings with fixed tariff rates and which comprise 1 600 or less words, the rates of the word count table must be used. Notices with more than 1 600 words, or where doubt exists, must be sent in before publication as prescribed in par. 10 (2) of the Conditions:

WOORDETAL-TABEL

Vir algemene kennisgewings wat nie onder bovermelde opskrifte met vaste tariewe ressorteer nie en wat 1 600 of minder woorde beslaan, moet die tabel van woordetal-tariewe gebruik word. Kennisgewings met meer as 1 600 woorde, of waar twyfel bestaan moet vooraf ingestuur word soos in die Voorwaardes, par. 10 (2) voorgeskryf:

Number of words in copy Aantal woorde in kopie	One insertion Een plasing	Two insertions Twee plasings	Three insertions Drie plasings	Four insertions Vier plasings
	R	R	R	R
1–100	7,00	11,00	15,00	19,00
101–150	10,50	16,00	22,00	28.00
151–200	14,00	21,00	29,00	37,00
201–250	17,50	26,00	36,00	46,00
251–300	21,00	31,00	43,00	55,00
301–350	24,50	36,00	50,00	64,00
351–400	28,00	41,00	57,00	73,00
401–50	31,50	46,00	64,00	82,00
451–500	35,00	51,00	71,00	91,00
501–550	38,50	56,00	78,00	100,00
551–600	42,00	61,00	85,00	109,00
601–650	45,50	66,00	92,00	118,00
651–700	49,00	71,00	99,00	127,00
701–750	52,50	76,00	106,00	136,00
751–800	56,00	81,00	113,00	145,00
801–850	59,50	86,00	120,00	154,00
851–900	63,00	91,00	127,00	163,00
901–950	66,50	96,00	134,00	172,00
951–1 000	70,00	101,00	141,00	181,00
1 001–1 300	90,00	138,00	186,00	234,00
1 301–1 600	108,00	164,00	220,00	276,00

IN LUMINE TUO VIDEBIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11 1958–1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958–1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

BUSINESS NOTICES • BESIGHEIDSKENNISGEWINGS

ALIENATION, SALES, CHANGES OF PARTNERSHIP, NAME, ADDRESS, ETC

Notice is hereby given in terms of section 34 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, to interested parties and creditors of the intention of alienation of businesses and/or goodwill, goods or property forming part of businesses, after a period of 30 days from the last publication of relevant advertisements, and of actions, circumstances or conditions pertaining to businesses or parties or debtors, as mentioned therein.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) seller, trader, partnership; (3) business or trade, kind, name and/or style, and the address at which carried on; (4) purpose and intent (alienation, sale, abandonment, change or dissolution of partnership, removal or change of address, change of name, cancellation of sale, etc.); conditions, and date or period of time if other than 30 days; (5) purchaser, new proprietor and/or owner or partner, or contracting party; (6) business and address, if other than under (3); notes, comment; (7) advertiser and/or agent, address and date.

VERVREEMDING, VERKOPE, VERANDERINGS VAN VENNOOTSKAP, NAAM, ADRES, ENS.

Kennisgewing geskied hiermee ingevolge die bepalings van artikel 34 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, aan belanghebbende partye en skuldeisers van voorgenome vervreemding van besighede en/of klandisie, goedere of eiendom wat 'n deel vorm van besighede, na 'n tydperk van 30 dae vanaf die laaste publikasie van betrokke advertensies, en van aksies, omstandighede of voorwaardes wat op besighede of partye of skuldenaars, soos daarin genoem, betrekking het.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) verkoper, handelaar, vennootskap; (3) besigheid of handel, soort, naam en/of styl, en adres waar gedryf; (4) doel en voorneme (vervreemding, verkoop, oorgawe, verandering of ontbinding van vennootskap, verhuising of adresverandering, naamverandering, kansellasie van verkoop, ens.); voorwaardes, en datum of tydperk indien anders as 30 dae; (5) koper, nuwe besitter en/of eienaar of vennoot, of kontrakterende party; (6) besigheid en adres, indien ander as onder (3); opmerkings, kommentaar; (7) adverteerder en/of agent, adres en datum.

TRANSVAAL

ALBERTON.—(2) John Nathanial Tourvas. (3) Café, Christos Supermarket, corner of Louw and Jan Meyer Streets, South Crest, Alberton. (4) Sale. (5) Berhardus Roedolf Lok. (6)—. (7) S. N. Naude, for S. J. Naude & Klopper, Attorneys for the Parties, 42 Van Riebeeck Avenue, Alberton, 19/5/80.

ALKMAAR.—(2) Alan Robert Wright, Edward Arnold van der Merwe, Peter Steven Maritz en Joseph Douglas Zeeman. (3) Jax Snax, Pretoria-Nelspruithoofpad, distrik Alkmaar. (4) Verkoop. (5) Christo Theron. (6)—. (7) Willie Erasmus, Koper se Prokureurs, Posbus 677, Pretoria, 20/5/80.

BENONI.—(2) Dimitrios Zervas and Costa Zervas. (3) East Rand Travels, 25 Tom Jones Street, Benoni. (4) Sale. (5) Rennies Shipping Holdings (Pty) Ltd. (6)—. (7) Eagle Business Brokers, c/o Vaios Kokkoris & Nick Christelis, 11th Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, Johannesburg.

BENONI.—(2) Florence Elsie Botha. (3) Chit Chat, Shop 30, Northmead Mall, First Street, Northmead, Benoni. (4) Sale. (5) Pierre Edgard Joseph Duliere. (6)—. (7) Hillrand Business Brokers (Pty) Ltd, P.O. Box 18237, Hillbrow, 2038.

BERTRAMS.—(2) Antonio Pereira de Figueiredo and Antonio Jose dos Santos Ribeiro. (3) Casa Midalia, 39 Bezuidenhout Street, Bertrams. (4) Change of name and dissolution of partnership. (5) Antonio Pereira de Figueiredo. (6) Casa Branca. (7) E. Salgado, 0842 Sanlamsentrum, Jeppe Street, Johannesburg.

BRITS.—(2) Gianoula Makoulis, born Lontou, married out of community of property to Dimitrios Makoulis. (3) Angelo Park Café, Portion 184, a portion of Portion 33, of the farm Rietfontein 485, Registration Division JQ, Tvl. (4) Sale. (5) Johannes Lodewyk Weideman. (6)—. (7) Robbie Schilz Incorporated. Attorneys for the Parties, 1815 Volkskas Centre, Strijdom Square, Pretoria.

BRONKHORSTSPRUIT. (2) Elsebie Embrensia Opperman. (3) Brits Bus Service, public transport business in the District of Bronkhorstspruit. (4) Sale of public road permit. (5) Western Greyhound Bus Lines (Pty) Ltd. (6)—. (7) Meyer, Van Sittert & Kropman, SA Permanent Buildings, Boom Street, Klerksdorp, 2570.

FOCHVILLE.—(2) Andreas Christou Karkotis. (3) Trio Eating House, Portion 21 of Portion 3 of the farm Leeupoort 356 IQ. (4) Sale, 1/5/80. (5) Joseph Anthony Tarry in his capacity as Trustee for a Company about to be formed. (6)—. (7) I. F. Waks & Waks, P.O. Box 49, Carletonville.

FOCHVILLE.—(2) Veronica Donovan. (3) Salon Betty, Saridangebou, Fochville. (4) Verkoop. (5) Hester Maria Swarts, (6)—. (7) Philip Matthee, Saridangebou, Posbus 4, Fochville.

GERMISTON.—(2) June Maureen van Zyl. (3) Maureen's Florist, 2 Lages Buildings, Howe Circle, Sunnyridge, District of Germiston. (4) Sale. (5) Magdalena Stevina van Wyngaarden (widow), and Patricia Joan Sierra (divorcee). (6)—. (7) Sapire, Jacobson & Creswick, 101/110 United Buildings, 107 Rietfontein Road, Primrose, Germiston, 19/5/80.

JOHANNESBURG.—(2) Jack Theodore Daley. (3) Steak House, Barbeque Steak House, 4 Grant Centre, corner of Grant Avenue and Iris Road, Norwood. (4) Sale (5) Mrs Gina Selley who will trade under the style of King Prawn. (6)— (7) Bowens, Seventh Floor, Hunts Corner, 45 Eloff Street Johannesburg

JOHANNESBURG.—(2) Donald Walter Prince-Smith and Errol Murray Collins. (3) Recycol, 52 Marlborough Road, Springfield Johannesburg. (4) Sale. (5) Keywest (Pty) Ltd. (6)—. (7) Gishen & Louis, 2015 Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg, 13/5/80.

JOHANNESBURG.—(2) Frank Anthony. (3) Hill Extension Meat Market, 3b Third Avenue, The Hill Extension, Johannesburg. (4) Sale. (5) Frederick Coenraad Lues. (6)—. (7) Bernard Goldin & Kassar, 907 Princes House, 42 Kerk Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Douglas Carmo Batista Ferreira de Lima, Joe Francisco Batista Ferreira de Lima, Henrique Augusto Horta and Maria Helena Belchoir. (3) Academy Travel, Shop 6, Checkers Centre, Bezuidenhout Street, Bertrams, Johannesburg. (4) Sale. (5) Amalio Maia and Silverio Soares da Silva. (6)—. (7) McLoughlin-Gehle, Attorneys, Seventh Floor, NBS Buildings, 38 Rissik Street, Johannesburg, 2001.

JOHANNESBURG.—(2) D. S. Abratt. (3) Accent Interiors, Shop 10, The Firs, Rosebank, Johannesburg. (4) Sale. (5) Ronald Henry de Jong. (6)—. (7) Cyril Wade and Rosenthal, 2139 Sanlamsentrum, Jeppe Street, Johannesburg, 2001.

JOHANNESBURG.—(2) Antonio Pereira de Figueiredo and Antonio Jose dos Santos Ribeiro. (3) Casa Midalia, 159 Main Street, Kenilworth, Johannesburg. (4) Dissolution of partnership. (5) Antonio Jose dos Santos Ribeiro. (6)—. (7) E. Salgado, 0842 Sanlamsentrum, Jeppe Street, Johannesburg.

JOHANNESBURG.—(2) Cornelis Arie Welling. (3) Wellings Meat Market, 32c Seventh Street, Linden, Johannesburg. (4) Sale. (5) Bruce Mark Kennedy. (6)—. (7) Hillrand Business Brokers (Pty) Ltd, P.O. Box 18237, Hillbrow, 2038.

JOHANNESBURG.—(2) Elizabeth Shan. (3) Little Swallows Take Away, 4b Commissioner Street, Johannesburg. (4) Sale. (5) Victor Kee Nan Yen. (6) 204 United Mansions, 6 Commissioner Street, Johannesburg. (7) Nathan B. K. Luen, Attorney, P.O. Box 7890, Johannesburg, 2000.

JOHANNESBURG.—(2) Antonio Fernandes Malcato and Manuel Fernando Gomes Cardoso. (3) Marisqueira Beer Hall, 77 Plein Street, Johannesburg. (4) Dissolution, 8/5/80. (5) Manuel Fernando Gomes Cardoso. (6)—. (7) Wertheim Becker, Attorneys for the Parties, Third Floor, Nedbank Mall, corner of Commissioner and Smal Streets, Johannesburg.

KEMPTON PARK.—(2) Anastasios Mercuris and Diamandis Mercuris. (3) Parkview Café and Supermarket, 4 Constellation Street, Rhodesfield, Kempton Park. (4) Sale. (5) Themistoclis Narlis. (6)—. (7) Barry Katz & Partners, P.O. Box 367, Kempton Park, 1620.

KEMPTON PARK.—(2) Demetrios Pyrkas. (3) T.V. Café, corner of Commissioner and Pascoe Streets, Kempton Park. (4) Sale. (5) Damianos Damianou. (6)—. (7) Barry Katz & Partners, P.O. Box 367, Kempton Park, 1620.

KENMARE.—(2) Hendrik Zaal. (3) The Sausage King Butchery, Terenurelaan 17, Kenmare, Krugersdorp. (4) Vervreemding. (5) Friedrich Wilhelm Alexander Danzfuss. (6)—. (7) J. B. Hugo & Cronje, Prokureurs, Posbus 115, Krugersdorp, 14/5/80.

KLERKSDORP.—(2) Micheal Adriaan Spies. (3) Rich Man Poor Man, Shop 1, Situate on Erf 1953, corner of Siddle and Neser Streets, Klerksdorp. (4) Verkoop. (5) Guiseppe Pulella. (6)— (7) A. F. Markötter & Kie., Posbus 676, Klerksdorp

MALVERN.—(2) Rosa de Sousa Amaral. (3) General dealer business, George's Take Aways, 140 Jules Street, Malvern, Johannesburg. (4) Sale. (5) Jose Leandro da Silva and Fernando Henriques da Silva. (6)—. (7) Daleski & Edelstein, Attorneys for the Parties, 10th Floor, Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg.

MARBLE HALL.—(2) Andries Stephanus du Plessis en Johan David Fourie du Plessis. (3) Kondrie Motors en Ingenieurs. (4) Verkoop. (5) Johannes Lodewikus Pretorius en Andries Botha. (6)—. (7) Marble Hall, 20/5/80.

NELSPRUIT.—(2) Theunsina Maria Fidus Oberholzer. (3) Fidusta, wat gedryf word te Winkelperseel 11, Bester Browngebou, Nelspruit, as 'n lopende besigheid. (4) Verkoop. (5) Claude Frederick Rack. (6)—. (7) Swanepoel & Bosman, Proromgebou, Brownstraat, Nelspruit.

NIGEL.—(2) Argiroula Papadopoulos. (3) A. Papadopoulos and Jack Reisner Optician, 28a First Avenue, Nigel. (4) Sale. (5) Jack Reisner. (6)—. (7) G. S. Silber, Attorney, Sheffreel House, 339 Prince George Avenue, P.O. Box 452, Brakpan.

PIETERSBURG.—(2) Mrs Catharina Hendrina Lukasina Johanna de Bruin. (3) Fiesta Take Away Food, 65 Schoeman Street, Pietersburg. (4) Sale. (5) Frederick Jacobus Kotze. (6)—. (7) Meyer, Pratt & Luyt, 203 Permanent Buildings, 54 Landdros Mare Street, P.O. Box 152, Pietersburg, 19/5/80.

PRETORIA.—(2) Manuel Goncalves Farinha. (3) Madeira Eating House, 360 Struben Street, Pretoria. (4) Sale. (5) Manuel Sebastiao de Gouveia. (6)—. (7) Galgut Courtis & Da Ponte.

PRETORIA WEST.—(2) Gabriel Rufino de Sousa. (3) Napoli Café, 389 Church Street West, Pretoria West. (4) Sale. (5) Phillip Antoniades. (6)—. (7) G. M. Kraljevich & Co., P.O. Box 370, Pretoria, 19/5/80.

PRETORIA.—(2) Elizabeth Hendrina Senekal. (3) Bloemis, Charles the Florist, Barclay Plein, Devenishstraat, Sunnyside, Pretoria. (4) Verkoop. (5) Catherine Vasiliou. (6)—. (7) Jan A. R. Botha, Prokureur, Stadsentrumgebou 311, Pretoriusstraat 274, Pretoria.

PRETORIA.—(2) George Theodorou. (3) A café, Tempo Café, 552 Mitchell Street, Pretoria West. (4) Sale. (5) Andreas Stamoulis. (6)—. (7) D. Damalis, Attorney, 411 Sunnyfair, 171 Esselen Street, Sunnyside.

PRETORIA.—(2) Nicholas Roussopoulos. (3) Café, general dealer and butchery, Elardus Park Café and Supermarket, 837 Barnard Street, Elardus Park, Pretoria. (4) Sale. (5) Philipas Velissarides. (6)—. (7) D. Damalis, Attorney, 411 Sunnyfair, 171 Esselen Street, Sunnyside.

PRETORIA.—(2) Michael Constantinides. (3) Café, Ackys Café and Take-Away, 478 Gerrit Maritz Street, Pretoria North. (4) Sale. (5) Nikolaos Hatzellis. (6)—. (7) D. Damalis, Attorney, 411 Sunnyfair, 171 Esselen Street, Sunnyside.

PRETORIA.—(2) Brian dos Santos. (3) Tillys Take-Aways, 310 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria. (4) Sale. (5) Joao Gregorio Rodrigues Jardim. (6)—. (7) Schwartz Goldblatt Bloch & Gross, Charter House, 179 Bosman Street, Pretoria.

RANDFONTEIN.—(2) Rand Cooke (Pty) Ltd. (3) Cooke Stores, Gedeelte 60, gedeelte van Gedeelte 32, van die plaas Luipaardsvlei 243, Registrasie-afdeling IQ, distrik Randfontein. Algemene handelaar. (4) Verkoop. (5) Gulam Mahommed Badat in sy hoedanigheid as agent vir 'n onbenoemde prinsipaal. (6)—. (7)Van Ryneveld, Hammes & Wright Posbus 855, Randfontein. 16/5/80.

ROODEPOORT.—(2) Ioannis Merahtsakis. (3) Whiteridge Café, corner of Centenary and Julia Streets, Whiteridge, Extension 4, Roodepoort. (4) Sale. (5) Georgios Natsas. (6)—. (7) Vaios Kokkoris & Nick Christelis, 11th Floor, Diamond Corner, 68 Eloff Street, Johannesburg.

SABIE.—(2) Arina Ronelle Olckers. (3) Sabie Paneelkloppers, Klein Sabie, Sabie. (4) Verkoop. (5) Conrad James Pingo. (6)—. (7) Swart, Van Rensburg & Goodey, Prokureurs vir die Partye, Homes Trustgebou, Pretoriusstraat, Pretoria.

SPRINGS.—(2) Glen Inwood Ellis Pearce. (3) Speedy Dry Cleaners, 3 Hewitt Street, Selection Park, Springs. (4) Alienation. (5) Andreas Hadjialexandrou. (6)—. (7) De Jager Kruger & Van Blerk, Sanlamsentrum, Vierde Straat, Springs.

STANDERTON.—(2) Robert Esias Young. (3) Young's Refrigeration, Charl Cilliersstraat 94a, Standerton. (4) Vervreemding, 10/4/80. (5) Stanley Worth. (6)—. (7) J. J. Schoeman, p/a Van Heerden Schoeman, De Ville en Boer, Prokureurs vir die Partye, Phoenixgebou, Burgerstraat, Posbus 39, Standerton, 2430.

STILFONTEIN.—(2) Hendrikus Theodorus Duin. (3) Christus Eating House, Handelsperseel 24, Hartbeesfontein, Stilfontein. (4) Verkoop. (5) Spiros Hrysafis. (6)—. (7) A. F. Markotter & Kie, Posbus [illegible], Klerksdorp.

STILFONTEIN.—(2) Johannes Jacobus van Niekerk. (3) Algemene handelaar, Jack's Hardware, Burgersentrum, Stilfontein. (4) Verkoop. (5) Isabella Magdalena Nikakos. (6)—. (7) Van Staden & Engela, Prokureurs vir Adverteerder, Posbus 282, Stilfontein.

WELVERDIEND.—(2) Manuel Nuno Fernandes Lourenco and Paulo Manuel de Freitas Lourenco. (3) Sunshine Café and Supermarket, Main Road, Welverdiend. (4) Sale. (5) Manuel Robert Squera. (6)—. (7) Truter Crous & Wiggill, Iuris Buildings, Sutherland Street, Randfontein, 1760, 14/5/80.

CAPE • KAAP

BEAUFORT-WES.—(2) Carolina Petronella Vlok, voorheen Steyn, gebore Swanepoel. (3) Haarsalonbesigheid, Salon Nelché, geleë te Uniestraat 7, Beaufort-Wes. (4) Verkoop. (5) Jan Abraham Gerhard Jacobs. (6)—. (7) John D. Crawford & Seun, Prokureurs vir Partye, Donkinstraat 36, Posbus 25, Beaufort-Wes.

EAST LONDON.—(2) Eugene Stylianou. (3) General dealer, Vincent Delicatessen and Supermarket, 86 Vincent Road, Vincent, East London. (4) Sale of stock, furniture and fittings and goodwill. (5) Petrus Johannes de Beer. (6)—. (7) Drake, Flemmer, Orsmond & Vermaak, Attorneys for Parties, P.O. Box 44, East London.

GEORGE.—(2) Bernard Benjamin Haw. (3) Manufacturers of precast panels, Precast Panel Products, Fitchat Street, George. (4) Sale. (5) Jan Abraham Christoffel de Kock. (6)—. (7) Van Rensburgs, P.O. Box 759, George.

FISH HOEK.—(2) Dorothea Gladys Archer. (3) Windsor Tea Lounge, 83 Main Road, Fish Hoek. (4) Alienation. (5) John Kilwarden Wolfe. (6)—. (7) Buchanan Boyes, Windsor House, Main Road, Fish Hoek, 16/5/80.

GEORGE.—(2) Frederick Albertus Wentzel. (3) Filling station, Koelenhof Motors, York Street, George. (4) Sale. (5) Robert Blakeney Rayner, in his capacity as trustee of a company to be formed. (6) Garden-Route Service Station. (7) Van Rensburgs, P.O. Box 759, George.

KOMGA.—(2) Gerard Borthwick van den Berg. (3) Kei Mouth Butchery, Main Road, Kei Mouth. (4) Sale, 1/7/80. (5) Alan Brentwood Jefferies. (6)—. (7) The Bax Partnership, P.O. Box 102, East London.

MOSSELBAAI.—(2) Desmond William James Wilkinson. (3) Oasis Kafee, geleë te Marshstraat 21, Mosselbaai. (4) Verkoping, effektiewe datum 30/6/80. (5) Elric Alexander Robb. (6)—. (7) Couzyn, Hertzog & Horak Ingelyf, Trust Banksentrum 612, Sentraalstraat, Pretoria, 0001.

PAROW.—(2) Jeremiah Paul Oliver O'Flynn. (3) Dwell Well Products, 34 Jones Street, Parow. (4) Sold. (5) Christiaan Diedericks van Zyl. (6)—. (7) Scher, Webner & Co., Attorneys for the Parties, 135 Voortrekker Road, Goodwood.

PORT ELIZABETH.—(2) Winston Wong Chong. (3) Café, Gem Snacks, 115 Kempston Road, Port Elizabeth. (4) Sale. (5) Phivos Papaonisiforou. (6)—. (7) Selwyn Solomon & Company, First Floor, Barclays Bank Buildings, 582/6 Main Street, North End, Port Elizabeth, 16/5/80.

PORT ELIZABETH.—(2) Thakor Narotam Bansda, Jagji van Narotam Bansda and Ishwar Narotam Bansda. (3) Bansda's Boutique, 365 Kempston Road, Port Elizabeth. (4) Sale, 7/7/80. (5) Merchants Outfitters (Pty) Ltd. (6)—. (7) Pagden Christian Hanley & Parkin, Attorneys for Purchaser, 81 Main Street, Port Elizabeth.

NATAL

DISTRIK UTRECHT.—(2) Jurie Johannes Human Bester. (3) Uitkoms Algemene Handelaars, Onderverdeling B van die plaas Protest 117, distrik Utrecht. (4) Verkoop. (5) Lennin Waverley Orchison en Albert Hugo Götze. (6)—. (7) Shawe & Bosman, Posbus 13, Utrecht.

DURBAN.—(2) Ramnrain Singh. (3) Welcome Butchery, 62 Tomango Road, Merebank. (4) Sale. (5) Dhavapalagan Nadasen. (6)—. (7) L. J. Paola Wright & Wilkson, 12 Field Street, Durban.

DURBAN.—(2) Stanley David Reid and Hercules Christian Pretorius. (3) The Roachman Super Pest Control, 210 Ambassador House, corner of Pine and Prince Alfred Streets, Durban. (4) Sale, 20/2/80. (5) A-Man-Co. (Pty) Ltd. (6)—. (7) George Lionel Reed, 210 Ambassador House, corner of Pine and Lionel Streets, Durban.

DURBAN.—(2) Enterprise Stores. (3) Enterprise Stores, 516 Windermere Road, Durban. (4) Change of ownership from J B F Luis. (5) Christopher John Scott. (6)— (7) Marcus Lewis Robinson & Goulding, Seventh Floor, General Buildings, 47 Field Street, Durban.

PAULPIETERSBURG.—(2) Roland Burton Barnes Hitchner. (3) General dealer, Makateeskop Trading Store, Subdivision 15 (a subdivision of 11) of the farm Halberton 19, District of Utrecht. (4) Sale. (5) Jan Hendrik Marx. (6)—. (7) Hannah Schoombee & Steyn. Applicant's Attorneys, P.O. Box 34, Vryheid, 3100. 14/5/80.

PIETERMARITZBURG.—(2) Albert Edward Taylor. (3) Taylor's Halt. (4) Sale. (5) Edmund Ntuli. (6) Taylor's Halt Store. Simon, Pretorius & Company, Attorneys for the Parties, 19 Theatre Lane, Pietermaritzburg.

PINETOWN.—(2) Scottish Engineering (Pty) Ltd. (3) Scottish Engineering (Pty) Ltd, 7 Swanfield Road, Pinetown. (4) Sale. (5) Clan Engineering (Pty) Ltd. (6)—. (7) G. M. Bernstein & Co., P.O. Box 3999, Durban.

PORT SHEPSTONE.—(2) John Darcy Dalgleish. (3) The Good Companions Delicatessen. (4) Sale. (5) Cecil William Carr. (6) Shop 2, Three Beares Centre, Lot 1170, Aiken Street, Port Shepstone. (7) Trevor Rogers & Partners, 48 Bisset Street, P.O. Box 528, Port Shepstone.

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

WELKOM.—(2) Humphrey Evelyn Mark Tresidder Jewell. (3) Terminus Outfitters, Erf 235, Winkel 2e, Kortstraat, Welkom. (4) Verkoop. (5) Elixer Trading (Pty) Ltd. (6)—. (7) Jac. S. Kloppers & De la Rey, Posbus 1598, Welkom.

COMPANY NOTICES • MAATSKAPPYKENNISGEWINGS

TRANSVAAL

ANGLO AMERICAN INVESTMENT TRUST LIMITED • Closing of registers for purposes of annual general meeting.—Notice is hereby given that the share transfer registers and the registers of members of the Company will be closed from 2/6/80 to 11/6/80, both days inclusive, for the purpose of determining those members entitled to attend and vote at the annual general meeting which is to be held at 12h00 on Wednesday, 11/6/80 at 44 Main Street, Johannesburg. By Order of the Board.—Anglo American Corporation of South Africa Limited Secretaries, per D. M. Davidson, Divisional Secretary. Registered office: 44 Main Street, Johannesburg, 2001; P.O. Box 61587, Marshalltown, 2107. 13/5/80.

BROMAIN HOLDINGS LTD • Declaration of dividend.—Notice is hereby given that a Final Dividend of 6,5c per ordinary share (1979: 1,5c), making a total for the year of 9,0c (1979: 1,5c) has been declared in respect of the year ended 29/2/80, and will be paid to the holders of ordinary shares registered as such at the close of business on 4/7/80. In order to determine the shareholders entitled to the dividend, the ordinary transfer books and register of members of the Company will be closed from 7/7/80 to 11/7/80, both days inclusive.

Dividend cheques will be posted on or about 18/7/80. Non-Resident Shareholders Tax will be deducted where applicable. By Order of the Board.—Bromain Finance Corp. (Pty) Ltd, Secretaries, per W. J. Sharpe.

ABMILL PROPERTIES (PTY) LTD • Extraordinary general meeting.—Notice is hereby given that the following resolutions were passed at an extraordinary general meeting of the Company held at Johannesburg on 19/7/79, as special resolutions on the date of fulfilment of the resolutive conditions and not prior to that date, as set forth in resolutions 1, 2 and 3 below:

1. That the auditors be instructed, that as soon as possible after registration of transfer of the Company's fixed property to Sandton Sales (Pty) Ltd, to prepare and submit to shareholders audited financial statements for the period from 1/3/79 to the said date of transfer.
2. That a dividend be declared payable to shareholders of the total amount reflected per such financial statements of retained revenue income, excluding the capital surplus on the sale of the Company's fixed property.
3. That loans from shareholders reflected per such financial statements be repaid as soon as possible after registration of the said transfer.
4. (a) That on the date of fulfilment of all of the aforesaid special resolutions 1, 2 and 3, and not prior to that date, the Company be wound up voluntarily as a members' voluntary winding up in terms of sections 349 and 350 of the Companies Act, 1973, as amended.

(b) That Izzy Michael Snipelisky be appointed liquidator of the Company with the powers and authorities conferred on liquidators by the Companies Act of 1973, as amended, and more particularly with the power to do all such things as may be necessary to wind up the affairs of the Company and to pay all reasonable and necessary expenses incurred in the winding up of the Company and with the power to delegate his authority from time to time to some other person or persons and to distribute the assets of the Company.

(c) That the liquidator shall not be required to furnish security to the Master of the Supreme Court and that the Master be requested to dispense with security in accordance with section 160 (1) (c) of the Companies Act of 1973 in as much as the Company will then have no debts.

(d) That the liquidator shall be paid by way of remuneration for his services an amount of R1 000.

(e) That the liquidator shall have the power to destroy all books and records of the Company after the lapse of two years from the date of dissolution of the Company.

(f) That the powers of the directors shall continue only to the extent necessary for carrying on the business required for the beneficial winding up thereof.

(g) That Izzy Michael Snipelisky in his capacity as liquidator be and he is hereby authorised to do all things and sign all documents necessary to give effect to the above resolutions.

The date of transfer of the Company's fixed property to Sandton Sales (Pty) Ltd, was 23/11/79. Audited financial statements were prepared for the period ended 1/2/80 from 1/3/80, and were completed on 18/2/80. The dividend was declared on 18/2/80, payable to shareholders on that date, and the loans from shareholders as reflected in the financial statements were repaid on 18/2/80.—I. M. Snipelisky, Chartered Accountant (S.A.).

HILL HAAS INVESTMENTS (PTY) LTD • Notice is hereby given in terms of section 356 (2) of the Companies Act, 1973, as amended, that the undernoted resolutions to wind up voluntarily were passed at a meeting of members called for that purpose on 29/2/80:

1. That the Company be wound up voluntarily.
2. That Albert Keith Rosenbaum be appointed liquidator of the Company.
3. That the liquidator, Albert Keith Rosenbaum, shall not be required to provide security for the due performance of his duties under the Companies Act, 1973.
4. That the liquidator be authorised to destroy the books and records of the Company six months after the liquidation has been completed.

KIMET LTD • Declaration of ordinary dividend.—Notice is hereby given that a Final Dividend for the year ended 29/2/80 (Dividend 3) of 6,75c (six and three quarter cents) per share has been declared payable on the Company's ordinary shares on or about 1/7/80 to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 13/6/80.

The transfer books and registers of members will be closed from 16/6/80 to 20/6/80, both days inclusive.

In terms of the Income Tax Act, 1962, as amended, Non-Residents Shareholders Tax of 15 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the register of members are outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—R. C. Desmarais, Secretary, Johannesburg, 24/4/80.

AFRICAN GATE HOLDINGS LTD • Notice to debenture holders of 8½ Per Cent Unsecured Debenture Stock, 1973/1982.—Notice is hereby given that the Debenture transfer book and register of debenture holders will be closed from the close of business on Friday, 13/6/80 until the close of business on Monday, 30/6/80, for the purpose of determining those debenture holders to whom interest is payable. By Order of the Board.—C. S. Malkenson, Secretary.

EDGARS STORES LTD (Inc. in RSA) • Closure of register.—Interest payment on 9½ Per Cent Unsecured Non-Convertible Debenture Stock, 1982/1991: Notice is hereby given that for the purpose of determining holders of the above-mentioned debenture stock entitled to the payment of interest for the six months ending 30/6/80, the debenture

stock register will, in terms of the Debenture Trust Deed, be closed from 14/6/80 to 27/6/80, both days inclusive.—I. K. Ellis, C.A. (S.A.), A.C.I.S., Secretary, Edgardale, Press Avenue, Crown Mines, Johannesburg, 2093, 30/5/80.

JOHANNESBURG LOCAL REGISTERED STOCKS • City of Johannesburg 4,875 Per Cent Local Registered Stock, 1989 (Loan 33); City of Johannesburg 6,75 Per Cent Local Registered Stock, 1983 (Loan 48); City of Johannesburg 11,55 Per Cent Local Registered Stock, 1997 (Loan 84); City of Johannesburg 11,60 Per Cent Local Registered Stock, 2001 (Loan 85); City of Johannesburg 11,30 Per Cent Local Registered Stock, 1986 (Loan 86); City of Johannesburg 9,05 Per Cent Local Registered Stock, 1990 (Loan 98)—Notice is hereby given that the nominal registers and transfer books of the above-mentioned stocks will be closed from 16/6/80 to 30/6/80, both days inclusive, and that the interest payable on 30/6/80 will be paid to stockholders registered at the date of closing of the above-mentioned registers and transfer books.—A. J. de Villiers, City Treasurer.

JOHANNESBURG SE PLAASLIK GEREGISTREERDE EFFEKTE • Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 4,875 Persenteffekte, 1989 (Lening 33); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 6,75 Persenteffekte, 1983 (Lening 48); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 11,55 Persenteffekte, 1997 (Lening 84); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 11,60 Persenteffekte, 2001 (Lening 85); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 11,30 Persenteffekte, 1986 (Lening 86); Stad Johannesburg se Plaaslik Geregistreerde 9,05 Persenteffekte, 1990 (Lening 98).—Hiermee word kennis gegee dat die nominale registers en oordragboeke van bogenoemde effekte van 16/6/80 tot en met 30/6/80 gesluit sal wees en dat die rente wat op 30/6/80 betaalbaar is, betaal sal word aan effektehouers wat op die sluitingsdatum van bogenoemde registers en oordragboeke geregistreer is.—A. J. de Villiers, Stadstesourier.

CHERRY TREE DRY CLEANERS LTD • Conversion of company.—Notice is hereby given that a general meeting of shareholders will take place on 16/6/80 in the Boardroom, First Floor, Trust Bank Centre, 56 Eloff Street, Johannesburg, for the purpose of adopting the following special resolutions:

1. That the Company being a public company be converted to a private company.
2. That Table B be adopted in place of the existing Articles of Association.
3. That Article 57 thereof be deleted and the following substituted:

"57. The directors shall not be obliged to hold any shares to qualify for office.".

4. The number of directors shall not be less than two nor more than seven.

B. F. B. Schreuder, Group Secretary, The Trust Bank of Africa Ltd, P.O. Box 7694, Johannesburg, 8000, 16/6/80.

STEWARTS & LLOYDS OF SOUTH AFRICA LTD • Preference dividend.—The directors have declared a dividend at the rate of 6 per cent per annum for the six months ending 30/6/80, payable on 30/6/80 to holders of the 6 Per Cent Cumulative Preference shares registered in the books of the Company at the close of business on 13/6/80.

The preference share register of members will be closed from 14/6/80 to 30/6/80, both dates inclusive. The dividend is declared in the currency of the Republic of South Africa and is subject to the deduction of Non-Resident Shareholders' Tax in terms of the Income Tax Act, 1962, as amended, in the case of shareholders whose addresses in the register of members are outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—E. A. Johnson, Group Secretary. Registered office: 36 Simmonds Southway, Park Central, Johannesburg, 2001, South Africa. Transfer secretaries: Rand Registrars Ltd, Devonshire House, Jorissen Street, P.O. Box 31719, Braamfontein, 2017, South Africa, Johannesburg, 30/5/80.

STEWARTS & LLOYDS OF SOUTH AFRICA LTD • 7¼ Per Cent Unsecured Loan Stock, 1975/84.—*Interest:* In terms of the Declaration of Trust, interest for the six months ending 30/6/80 will be paid on that date to 7¼ Per Cent Unsecured Loan stockholders registered in the books of the Company at the close of business on 13/6/80. The register of stockholders will be closed from 14/6/80 to 30/6/80, both dates inclusive. Non-Resident Tax on interest will be deducted where applicable.

Redemption.—The sixth redemption, at *par*, of R200 000 of the above loan stock will be made on 30/6/80, in terms of the Declaration of Trust.

Those stockholders whose holdings are to be totally or partially redeemed have already been advised.

For the purpose of the redemption the register of stockholders will be closed from 14/6/80 to 30/6/80, both dates inclusive.

Unsecured Debentures—Series A 13,375 Per Cent, 1987/1996, and Series B 13,125 Per Cent, 1981/1985.

Interest.—In terms of the Debenture Trust Deed, interest for the period 1/1/80 to 30/6/80 will be paid on the above debentures on 30/6/80. Non-Resident Tax on interest will be deducted where applicable. The registers of debenture holders will be closed from 14/6/80 to 30/6/80, both dates inclusive. By Order of the Board.—E. A. Johnson, Group Secretary. Registered office: 36 Simmonds Southway, Park Central, Johannesburg, 2001, South Africa. Transfer secretaries: Rand Registrars Ltd, Devonshire House, Jorissen Street, P.O. Box 31719, Braamfontein, 2017, South Africa, Johannesburg, 30/5/80.

DORBYL LTD • Closing of registers.—Notice is hereby given that—

(i) the preference share and transfer registers relating to the following shares will be closed from 14/6/80 to 30/6/80, both days inclusive:

5 Per Cent Cumulative Preference shares of R2 each;
5,5 Per Cent Cumulative Preference shares of R2 each;
5,75 Per Cent Cumulative Preference shares of R2 each;

(ii) the debenture registers relating to the following debentures will be closed from 14/6/80 to 30/6/80, both days inclusive:

9,25 Per Cent Unsecured Debentures, 1991/1996;
11,1 Per Cent Unsecured Debentures, 1991/1998.

B. D. Quigley, Company Secretary. Registered office: Sixth Floor, Dorbyl House, Reserve Street, Braamfontein, 2001.

INCORPORATED GENERAL INSURANCES LTD (Inc. in RSA) • Profit statement for the year ended 31/3/80.—The following are the unaudited results of the Company and its subsidiaries for the year ended 31/3/80, together with the comparative figures.

	Year ended— 31/3/80 R	31/3/79 R
Gross premium income	45 039 000	42 650 000
Net premium income	28 938 000	25 401 000
Consolidated profit (excluding surplus on realisation of investments)	2 527 000	728 000
Taxation	830 000	184 000
Holding company's interest	93 000	34 000
	R1 604 000	R510 000
Surplus on investments realised, after taxation	R97 000	R22 000
Earnings:		
Perference shares	12,5%	12,5%
Ordinary shares (calculated on the average number of shares in isuue during the year)	27,6c	7,5c
Dividends:		
Preference shares	12,5%	12,5%
Ordinary shares:		
August 1979	3c	3c
June 1980	5c	4c
	8c	7c

Declaration of dividend.—Notice is hereby given that a dividend (No. 19) at the rate of 20 per cent equivalent to 5c per ordinary share, for the financial year ended 31/3/80 has been declared. This dividend will be payable on or about 23/6/80 to those shareholders registered at the close of business on 30/5/80.

In terms of the Income Tax Act, 1962, as amended, Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 15 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the share register are outside the Republic of South Africa.

For the purpose of determining those members entitled to receive this dividend, the transfer register and register of members will be closed from 2/6/80 to 6/6/80, both dates inclusive. By Order of the Board of Directors [Directors: L. Nathan, Chairman and I. M. A. Lewis (Joint Managing Directors), F. W. Hosken, C. J. Behrmann, M. Nestadt, E. Hughes, J. H. Hosken, G. Nestadt, R. C. Andrews, C. W. Botha.]—A. O. Hawes, Secretary, Johannesburg, 8/5/80.

OK BAZAARS (1929) LTD • Notice to holders of 13,5 Per Cent Unsecured Debentures, 1988/1995.—Interest Payment 8: Notice is hereby given that an interest payment at the rate of 13,5 per cent per annum for the six months ending 30/6/80, has been declared payable on 30/6/80, to holders registered in the books of the Company at the close of business on 6/6/80.

For this purpose, the 13,5 Per Cent Debenture Stock Register of the Company will be closed from 7/6/80 to 15/6/80, both days inclusive, and interest warrants will be posted to stockholders on or about 27/6/80.

In terms of the Income Tax Act, as amended, Non-Residents Tax on interest will be deducted by the Company from interest payable to holders where addresses in the Register are outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—J. B. Parnall, Secretary.

FOWEY FARM (PTY) LTD (in vol. liqu.) (No. T495/80) • Pursuant to the provisions of section 375 (5) (b) of Act 61 of 1973, notice is hereby given that Ian Reginald Cowie, P.O. Box 975, Pretoria, has been appointed liquidator by the Master of the Supreme Court in terms of a certificate of appointment of liquidator issued on 19/5/80.—I. R. Cowie, P.O. Box 975, Pretoria, 21/5/80.

THE NATAL CANE BY-PRODUCTS LTD • Closing of register.—Notice is hereby given that the share transfer books and register of members of the Company will be closed from 7/6/80 to 15/6/80, both days inclusive. By Order of the Board.—C. G. Smith & Company Ltd, Secretaries, per P. M. Shapland.

ANGLOVAAL GROUP • Closing of transfer books and registers of members.—Notice is hereby given that dividends having been declared payable to members registered in the books of the undermentioned Companies at the close of business on 27/6/80, the transfer books and registers of members will be closed from 28/6/80 to 4/7/80, both days inclusive:

Name of company	*Class of share*
Interim dividend—halfyear ending 30/6/80:	
Consolidated Murchison Ltd.....	Ordinary.
Final dividends—year ending 30/6/80:	
Anglovaal Holdings Ltd.....	Ordinary.
Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company Ltd.....	Ordinary, "A" ordinary and participating preference.
Anglo-Transvaal Industries Ltd.....	Ordinary.
Eastern Transvaal Consolidated Mines Ltd...	Ordinary.
Hartebeestfontein Gold Mining Company Ltd	Ordinary.
Middle Witwatersrand (Western Areas) Ltd..	Ordinary.
Zandpan Gold Mining Company Ltd.....	Ordinary.

By Order of the Boards.—Anglo-Transvaal Consolidated Investment Company Ltd, Secretaries/Transfer Secretaries, per E. G. D. Gordon, Johannesburg, 5/6/80.

COALFIEDS DEVELOPMENTS (PTY) LTD (in vol. liqu.) (No. T1147/78) • Meeting of shareholders.—Take notice that a meeting of shareholders of the above Company will be held at the offices of J. Bailie, First Floor, Allied Buildings, President Avenue, Witbank, on Tuesday, 17/6/80 at 11h00, for the purpose of ratifying a deed of sale, dated 16/5/80, in terms of which the liquidator has sold the immovable property of the Company to H. J. Kemp or his nomine for the sum of R37 500.—I. R. Bailie, Liquidator.

W & A INVESTMENT CORPORATION LTD (Inc. in the RSA) • 11 Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of R1 each; 6 Per Cent Redeemable Cumulative Preference Shares of R2 each; 11 Per Cent Unsecured Partly Convertible Notes of R8 each; 10,5 Per Cent Unsecured Debentures of R6,60 each.—Notice is hereby given that for the purpose of payment on 30/6/80 of Preference Dividend 11, Note Interest 11 and Debenture Interest 6 for the six months ending 30/6/80, the registers of preference, note and debenture holders will be closed from 14/6/80 to 30/6/80, both days inclusive. By Order of the Board.—M. Goldin, Secretary, 20/5/80.

LIBERTY HOLDINGS • Notice to holders of 11c Cumulative Preference Shares.—For purposes of determining shares entitled to Preference Dividend 4 of 5,5c per share, the transfer books and register will be closed from 14/6/80 to 21/6/80, both days inclusive. By Order of the Board.—J. M. Cane, Group Secretary, 21/5/80.

ASSOCIATED ENGINEERING (SA) LTD • Notice to shareholders.—With the further increase in earnings, the directors have declared an increased interim dividend of 12c (1979—9c).

The dividend will be paid to shareholders registered at the close of business on 20/6/80. The register will close from 21/6/80 to 29/6/80. The dividend will be paid on 14/7/80.

In terms of the Income Tax Act, 1962, as amended, the Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted from dividends paid to shareholders whose addresses in the register of ordinary shareholders are outside the Republic of South Africa. By Order of the Board.—D. G. Fowlds, Director, Associated Engineering (SA) Ltd, 203 Rosepark North, 8 Sturdee Avenue, Rosebank, 2196. Transfer secretaries: Hill Samuel Registrars (SA) Ltd, Ground Floor, The Corner House, 63 Fox Street, Johannesburg; P.O. Box 62318, Marshalltown, 2107, Tvl, 23/5/80.

KOHLER BROTHERS LTD (Inc. in the RSA) • Closure of share registers.—For the purpose of determining those preference shareholders to whom the 6½ Per Cent Preference Dividend for the six months ending 30/6/80, will be payable, the relative transfer books of the Company will be closed from 16/6/80 to 20/6/80, both days inclusive. By Order of the Board.

—P. J. Horrocks, Secretary. Registered office: Second Floor, Ballater House, 35 Melle Street, Braamfontein, 2001. Transfer secretaries: Union Corporation Ltd, 74/78 Marshall Street, Johannesburg, 2001, 29/5/80.

AMALGAMATED INDUSTRIAL INVESTMENT CORPORATION LTD • Declaration of Preference Dividend 70.—Notice is hereby given that Preference Dividend 70 for the six months ending 30/6/80, amounting to 6c per share, has been declared payable on or about 30/6/80 to holders of 6 per cent cumulative preference shares registered at the close of business on 13/6/80. The transfer books and register of preference shareholders of the Company will be closed from 14/6/80 to 20/6/80, both days inclusive.

In terms of the Income Tax Act, Non-Resident Shareholders' Tax of 15 per cent will be deducted by the Company from dividends payable to shareholders whose addresses in the share register are outside the Republic. By Order of the Board.—Amalgamated Management Corporation Ltd, Secretaries, per A. S. F. Gous, P.O. Box 9955, Johannesburg.

CARST & WALKER HOLDINGS LTD • Conversion of company to private company.—Pursuant to section 26 (1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that it is the intention of the above Company, being a public company having a share capital, to convert itself by special resolution, into a private company having a share capital. The general meeting of members of the Company at which the special resolution will be proposed will be held on 23/6/80 at 11h00, in the Boardroom, 12th Floor, Main Central, Main Street, Johannesburg. By Order of the Board.—I. Walker, Secretary.

SENTRAAL WESTELIKE KOÖPERATIEWE MAATSKAPPY BPK. ("SENTRAALWES") • 13,55 Per Cent Secured Debentures, 1989/1993, of R1 each.—Interest Payment 5: Notice is hereby given that interest will be paid on the above debentures in respect of the six months ending 30/6/80, to the holders whose names are registered in the books of the Company at the close of business on 13/6/80.

The debentures and transfer registers will be closed from 14/6/80 to 30/6/80, both days inclusive, and interest cheques will be posted on or about 27/6/80. By Order of the Board.—Union Provident Trust South Africa Ltd, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen. Transfer secretaries: Union Provident Trust South Africa Ltd, 17th Floor, 37 Sauer Street, Johannesburg, 2001

CAPE • KAAP

UNIE VLEIS BPK. • Vrywillige likwidasie.—Kennis word hiermee gegee dat by 'n algemene vergadering van lede van bogemelde Maatskappy, gehou te Kaapstad op 6/5/80, die volgende spesiale besluit geneem is, naamlik:

1. Dat die Maatskappy vrywillig gelikwideer word ingevolge artikel 349 (b) van die Maatskappywet, No. 61 van 1973, soos gewysig;
2. dat die likwidasie geskied ingevolge die bepalings van artikel 350 van die Maatskappywet, No. 61 van 1973, soos gewysig, en na verwys word as 'n vrywillige likwidasie deur lede;
3. dat Johan Vermooten, 'n geoktrooieerde rekenmeester (S.A.) van Kaapstad, aangestel word as likwidateur van die Maatskappy en dat die likwidateur vrygestel sal word van die lewering van sekuriteit aan die Meester van die Hooggeregshof ingevolge die bepalings van artikel 375 (1) van die Maatskappywet, No. 61 van 1973, soos gewysig;
4. dat die likwidateur se fooi in verband met die likwidasie R500 sal wees;
5. dat aan die likwidateur alle magte gegee word wat aan likwidateurs gegee word ingevolge artikel 386 van die Maatskappywet, No. 61 van 1973, soos gewysig, maar nie uitgesluit enige ander magte wat aan likwidateurs gegee word ingevolge gemelde Wet;
6. dat die likwidateur gemagtig word om alle boeke en dokumente van die Maatskappy, ses maande na die bekragtiging van 'n Likwidasie- en Distribusierekening deur die Meester van die Hooggeregshof, te vernietig.

D. P. de Klerk & Van Gend, Prokureurs, Posbus 1857, Kaapstad, 8000.

RYKTEL (EDMS.) BPK. • Vrywillige likwidasie.—Kennis word hiermee gegee dat by 'n algemene vergadering van lede van bogemelde Maatskappy, gehou te Kaapstad op 6/5/80, die volgende spesiale besluit geneem is, naamlik:

1. Dat die Maatskappy vrywillig gelikwideer word ingevolge artikel 349 (b) van die Maatskappywet, No. 61 van 1973, soos gewysig;
2. dat die likwidasie geskied ingevolge die bepalings van artikel 350 van die Maatskappywet, No. 61 van 1973, soos gewysig, en na verwys word as 'n vrywillige likwidasie deur lede;
3. dat Johan Vermooten, 'n geoktrooieerde rekenmeester (S.A.) van Kaapstad, aangestel word as likwidateur van die Maatskappy en dat die likwidateur vrygestel sal word van die lewering van sekuriteit aan die Meester van die Hooggeregshof ingevolge die bepalings van artikel 375 (1) van die Maatskappywet, No. 61 van 1973, soos gewysig;
4. dat die likwidateur se fooi in verband met die likwidasie R500 sal wees;
5. dat aan die likwidateur alle magte gegee word wat aan likwidateurs gegee word ingevolge artikel 386 van die Maatskappywet, No. 61 van 1973, soos gewysig, maar nie uitgesluit enige ander magte wat aan likwidateurs gegee word ingevolge gemelde Wet;
6. dat die likwidateur gemagtig word om alle boeke en dokumente van die maatskappy, ses maande na die bekragtiging van 'n Likwidasie- en Distribusierekening deur die Meester van die Hooggeregshof, te vernietig.

D. P. de Klerk & Van Gend, Prokureurs, Posbus 1857, Kaapstad, 8000.

A & M VENTURES (PTY) LTD • [Pursuant to section 349 (b) of the Companies Act, 1973].—Notice is hereby given that on 30/4/80 at an extraordinary meeting of shareholders of the above Company, the following special resolution was passed:

That the Company be wound up voluntarily and that Herbert Arthur Farrow be and is hereby appointed as liquidator and that his remuneration be fixed at R700 and that he not be required to furnish security for the completion of his duties in terms of the Companies Act, 1973.—Pim Whiteley & Close, 10th Floor, The Strand Tower, Strand Street, Cape Town, 8001.

KENWEN INVESTMENTS (PTY) LTD (No 57/1799) • Voluntary winding up.—A special resolution passed on 12/5/80 in terms of section 349 (b) of the Companies Act 1973, as amended, that the Company be wound up voluntarily, that Andrew Clive Fuller and Herbert Arthur Farrow be appointed as liquidators, that their remuneration shall be R1 500 and that they be exempted from providing security in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973.—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Attorneys for the Company, 15th Floor, Cartwrights Corner House, Adderley Street, Cape Town.

FUTERAN CLOTHING ENTERPRISES (PTY) LTD • Creditors' voluntary winding up.—Notice is hereby given, in terms of section 356 (2) (b) of the Companies' Act of 1973, as amended, that on 12/5/80 at Cape Town, the said Company's members made a special resolution in terms of section 349 (b), winding up the said Company in the mode of a creditors' voluntary winding up, and further, that Montagu Philip Plant was appointed liquidator in terms of section 351 (2).—Plantagenet, Suite 601, 86 St George's Street, Cape Town, 8001.

SOUTH AFRICAN MUTUAL MEDICAL AID SOCIETY (Associated with the South African Mutual Life Assurance Society) • NOTICE TO MEMBERS.—Annual general meeting: Notice is hereby given that the Twenty-third Annual General Meeting of Members of the Society will be held in the Boardroom of the South African Mutual Life Assurance Society at Mutualpark, Pinelands, Jan Smuts Drive, Pinelands, on Thursday, 12/6/80 at 15h00, for the following purposes:

1. To receive and consider the Balance Sheet as at 31/12/79 and the Revenue Account for the period 1/1/79 to 31/12/79, together with the reports of the directors and of the auditors.
2. To fix the remuneration of the directors.
3. To authorise the managers and secretaries to fix the remuneration of the auditors in respect of the past audit.
4. To transact such other business as may be transacted at an Annual General Meeting.

A member or a representative member entitled to attend and vote at the Meeting may appoint a proxy to attend and vote on his behalf. By Order of the Board.—P. J. Spangenberg, Manager Medical Aid, for South African Mutual Life Assurance Society, Managers and Secretaries.

SUID-AFRIKAANSE ONDERLINGE MEDIESE HULPVERENIGING (Verwant aan die Suid-Afrikaanse Onderlinge Lewensversekeringsgenootskap) • Kennisgewing aan lede.—Algemene jaarvergadering: Kennis geskied hiermee dat die Drie-en-twintigste Algemene Jaarveradering van lede van die Vereniging om 15h00 op Donderdag, 12/6/80 in die Raadskamer van die Suid-Afrikaanse Onderlinge Lewensversekeringsgenootskap, Mutualpark, Jan Smutsrylaan, Pinelands gehou sal word. Die doelstellinge van die vergadering is soos volg:

1. Om die Balansstaat op 31/12/79 en die Inkomsterekening vir die tydperk 1/1/79 tot 31/12/79, tesame met die verslae van die direkteure en ouditeure, in ontvangs te neem en te oorweeg.
2. Om die vergoeding van die direkteure vas te stel.
3. Om die bestuurders en sekretarisse te magtig om die vergoeding van die ouditeure ten opsigte van die afgelope oudit vas te stel.
4. Om ander sake af te handel wat op 'n Algemene Jaarvergadering afgehandel mag word.

'n Lid of 'n verteenwoordigende lid wat daarop geregtig is om die vergadering by te woon en sy stem daar uit te bring, het die reg om 'n gevolmagtigde aan te stel om dit namens hom by te woon en namens hom te stem. Op las van die Direksie. P. J. Spangenberg, Bestuurder (Mediese Hulp), namens Suid-Afrikaanse Onderlinge Lewensversekeringsgenootskap, Bestuurders en Sekretarisse.

CLEGHORN & HARRIS LTD Inc. in RSA) • Declaration of dividend.—Notice is hereby given that a dividend at the rate of 3 per cent (6c) per share will be paid on the preference shares of the abovenamed Company on 30/6/80.

The preference share transfer register of the Company will be closed from 16/6/80 to 30/6/80, both days inclusive.

In terms of the Income Tax Act, 1962, as amended, Non-Resident Shareholders Tax of 15 per cent will be deducted from dividends payable to Non-Resident Shareholders. By Order of the Board.—J. A. Simpson, Secretary, Roodebosch

LUMINE TUO
University of Fort Hare
Together in Excellence

NATAL

ALTON FLATS (PTY) LTD • Voluntary winding up [in terms of section 356 (2) (b) of the Companies Act, 1973, as amended].—Notice is hereby given of the following special resolution passed at a general meeting of shareholders held on 5/5/80:

1. That the Company be wound up voluntarily, such winding up to be a members' winding up, and that Montague Byala, Chartered Accountant, 98 St George's Street, Durban, be and he is hereby appointed liquidator of the Company, without obligation to furnish security for the due performance of his duties, the furnishing of such security being dispensed with in terms of section 375 (1) of the Companies Act, 1973, as amended.
2. That upon the final dissolution of the Company the liquidator be and he is hereby authorised and directed to destroy the books and records of the Company or to procure their destruction in terms of section 422 (1) (b) of the Companies Act, 1973, as amended.
3. That the remuneration of the said liquidator shall be fixed at R350.

By Order of the Board.—Hackner, Benn & Corlett, 98 St George's Street, Durban, 4001.

McCARTHY GROUP LTD • Half-yearly Preference Dividend 65.—Notice is hereby given that a half-yearly Preference Dividend 65 of 5,5c per share has been declared payable to shareholders registered in the books of the Company at the close of business on 27/6/80.

The preference share and transfer register will be closed from 28/6/80 to 5/7/80, both days inclusive.

Dividend warrants will be posted to shareholders on or about 29/7/80. By Order of the Board.—B. J. Clouston, F.C.I.S., Secretary. Registered office: 1101 Nedbank Circle, 577 Point Road, Durban. 4001.

BLAIKIE-JOHNSTONE LTD (Inc. in RSA) • Declaration of dividend.—Notice is hereby given that Dividend 28 of 2 Per Cent (5½c per share), has been declared payable to holders of preference shares registered in the books of the Company at the close of business on 6/6/80. Dividend warrants will be posted on or about 30/6/80.

This dividend is subject to the deduction of Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 15 per cent in the case of shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Republic.

Closure of register of preference shareholders.—The transfer books and register of preference shareholders will be closed from 7/6/80 to 30/6/80, both dates inclusive, for the purpose of calculating the above-mentioned dividend. By Order of the Board.—A. D. Brunt, Secretary.

W. F. JOHNSTONE & COMPANY LTD (Inc. in RSA) • Declaration of dividend.—Notice is hereby given that a dividend of 3 per cent (6c per share) has been declared payable to holders of preference shares registered in the books of the Company at the close of business on 6/6/80. Dividend warrants will be posted on or about 30/6/80.

This dividend is subject to the deduction of Non-Resident Shareholders' Tax at the rate of 15 per cent in the case of shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Republic.

Closure of register of preference shareholders.—The transfer books and register of preference shareholders will be closed from 7/6/80 to 30/6/80, both dates inclusive, for the purpose of calculating the above-mentioned dividend. By Order of the Board.—A. D. Brunt, Secretary.

CITY OF DURBAN • Notice to stockholders.—Notice is hereby given that the stock transfer registers of all Durban Corporation stock issues will be closed during the period 2/6/80 to 30/6/80, both days inclusive, and that interest due on 30/6/80 will be paid to stockholders registered at the date of closing of the registers, in accordance with instructions registered in the stock registers as at 6/6/80. Any changes to existing interest instructions should, therefore, be made by that date. O. D. Gorven, Registrar, City Treasurer.

STAD DURBAN • Kennisgewing aan effektehouers.—Kennis geskied hiermee dat die effekte-oordragregisters van alle effekte-uitgifte van die Durbanse Korporasie gedurende die tydperk 2/6/80 tot en met 30/6/80 gesluit sal wees. Rente wat op 30/6/80 verskuldig is, sal ingevolge die opdragte wat op 6/6/80 in die effekteregisters opgeteken staan, betaal word aan effektehouers wat geregistreer is op die datum waarop die effekteregisters gesluit word. Enige veranderings aan bestaande opdragte moet dus voor 6/6/80 gemaak word. O. D. Gorven, Registrateur, Stadstesourier.

LOWER SOUTH COAST REGIONAL WATER SERVICES CORPORATION • Notice is hereby given that from 12/6/80 to 20/6/80, inclusive, the transfer registers of all local registered stock will be closed.—T. O. Millward, Secretary.

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

PROTEUS ENGINEERING & CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD • Kennisgewing kragtens artikel 356 van Wet 61 van 1973.—Kennis word hiermee gegee dat die aandeelhouers van Proteus Engineering & Construction Company (Pty) Ltd kragtens 'n spesiale besluit van 11/3/80 besluit het om by die Oranje-Vrystaatse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aansoek te doen dat die maatskappy vrywillig gelikwideer word.

Neem voorts kennis dat die spesiale besluit op 2/5/80 deur die Registrateur van Maatskappye geregistreer was en voorts ook dat die aansoek om vrywillige likwidasie op 12/6/80 om 10h00 of so spoedig moontlik daarna in die Hooggeregshof te Bloemfontein aangehoor sal word.—D. J. Nortier, Prokureur vir Proteus Engineering & Construction Co. (Pty) Ltd, Trustfonteingebou, St. Andrewstraat, Posbus 153, Bloemfontein.

LIQUIDATORS' AND OTHER APPOINTEES' NOTICES
LIKWIDATEURS EN ANDER AANGESTELDES SE KENNISGEWINGS

Notices by liquidators and other appointees such as executors, judicial managers, trustees, curators or tutors, of appointments meetings, accounts, claims, leave of absence, releases, etc.

Kennisgewings deur likwidateurs en ander aangesteldes soos eksekuteurs, geregtelike bestuurders, trustees, kurators of voogde van aanstellings, vergaderings, rekeninge, eise, verlof, vrystellings, ens.

TRANSVAAL

COALFIELDS DEVELOPMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation (T1147/78).—Notice is hereby given in terms of section 375 (5) (b) of the Companies Act, 1973 that Ian Richard Bailie, First Floor, Allied Buildings, President Avenue, Witbank, was appointed as liquidator on 28/2/80.—I. R. Bailie, P.O. Box 913, Witbank, 1035.

FOWEY ESTATE (PTY) LTD, in voluntary liquidation (No. T496/80).—Pursuant to the provisions of section 375 (5) (b) of Act 61 of 1973, notice is hereby given that Ian Reginald Cowie, P.O. Box 975, Pretoria, has been appointed liquidator by the Master of the Supreme Court in terms of a Certificate of Appointment of Liquidator issued on 13/5/80.—I. R. Cowie, P.O. Box 975, Pretoria. 21/5/80

CAPE • KAAP

ONS WINKEL (KOÖPERATIEF) BPK (in likwidasie).—Kennis word hiermee gegee dat dit die Minister van Landbou en Visserye behaag het om Francois Wilhelmus Conradie, Posbus 343, Oudtshoorn, aan te stel as likwidateur van bogenoemde koöperasie. Alle korrespondensie in verband met die sake van die koöperasie moet aan die likwidateur gerig word. Krediteure word versoek om hul vorderings by die likwidateur in te dien en debiteure om hul skulde te betaal binne een maand gereken vanaf die datum van hierdie kennisgewing.—F. W. Conradie, Likwidateur, Oudtshoorn, 14/5/80.

DEEDS: LOST DOCUMENTS

Notice is hereby given in terms of the Deeds Registry Act, No. 47 of 1937, that the following applicants intend applying for a certified copy of the document named and that all persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds at the place mentioned within three weeks (and within five weeks in the case of S.W.A.) from the last publication of the notice.

The information is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) document in question with number and date; (3) passed by; (4) in favour of (and in case of bonds, the amount); (5) in respect of certain (description, number, situation, extent and/or further details); (6) applicant and/or his agent with address and date; (7) objections to be lodged with the Registrar of Deeds at.

AKTES: VERLORE DOKUMENTE

Kennis word hiermee gegee ingevolge die Registrasie van Aktes Wet, No. 47 van 1937, dat die volgende applikante voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van die genoemde dokument en dat alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak hiermee versoek word om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te genoemde plek, binne drie weke (en binne vyf weke in die geval van S.W.A.) na die laaste publikasie van die kennisgewing.

Die inligting word verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) onderhawige dokument met nommer en datum; (3) gegee deur; (4) ten gunste van (en in gevalle van verbande, die bedrag); (5) ten opsigte van sekere (beskrywing, nommer, ligging, grootte en/of verdere besonderhede); (6) applikant en/of sy agent met adres en datum; (7) besware in te dien by die Registrateur van Aktes te.

TRANSVAAL

ALEXANDRA.—(2) Deed of Transfer 32387/1966, dated 25/10/66. (3)—. (4) Daniel Nhlapo, born on 15/11/09, a Black. (5) Lot 1334, Alexandra Township, Registration Division JQ, Tvl, measuring 1 110 square metres. (6) Soiler, Rovetti, Young, Winer & Zartz, Suite 2408, 24th Floor, Sanlamsentrum, Jeppe Street, Johannesburg, 13/5/80. (7) Pretoria.

ALEXANDRA.—(2) Deed of Transfer T27813/1956, dated 20/11/56. (3)—. (4) Zacharia Matlala. (5) Lot 345, Alexandra Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 110 square metres. (6) Greenfield & Greenfield, Attorneys for the Applicant, 401 Locarno House, 20 Loveday Street, Johannesburg. (7) Pretoria.

BEREA.—(2) Deed of Transfer F5335/1971, dated 31/3/71. (3)—. (4) Nicolaos Karatzas. (5) Lot 630, Township of Berea, Registration Division IR, Tvl, measuring 495 square metres. (6) Gordon, Michalson, Silver & Frack, Applicant's Attorneys, Sixth Floor, Kelhof, 112 Pritchard Street, Johannesburg, 20/5/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

BRACKENHURST.—(2) Deed of Transfer T15862/1975, dated 3/9/75. (3)—. (4) Thomas Lloyd, born on 25/9/47. (5) Erf 2722, Brackenhurst Extension 2 Township, measuring 1 480 square metres. (6) Anthony Mervyn Ellis, for Salomon Friedman & Ellis, 19th Floor, 111 Commissioner Street, Johannesburg, 20/5/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

BRACKENHURST.—(2) Deed of Transfer T6972/1977. (3)—. (4) Alexander Grant Sinclair. (5) Erf 1521, Brackenhurst Extension 2 Township, measuring 1 501 square metres, dated 28/4/77. (6) Anthony Mervyn Ellis, for Salomon Friedman & Ellis, 19th Floor, 111 Commissioner Street, Johannesburg, 8/5/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

BUURENDAL EXTENSION 1.—(2) Sectional Mortgage Bond 396/1977 (Unit), dated 7/10/77. (3) Neville Graham Heydenrych, born on 1/3/31. (4) United Building Society, R13 960. (5) (a) Section 6 as shown and more fully described on Sectional Plan 31/1977 in the building or buildings known as Buuren Place, of which the floor area, according to the said sectional plan is 93 square metres in extent. (b) An undivided share in the common property in the land and building or buildings as shown and more fully described on the said sectional plan, apportioned to the said section in accordance with the participation quota of the said section, held under Certificate of Registered Sectional Title 31/1977 (6) dated 13/5/77. (6) Sapire, Jacobson & Creswick, 101–110 United Buildings, 107 Rietfontein Road, Primrose, Germiston, 23/5/80. (7) Johannesburg.

EDENVALE.—(2) Deed of Transfer 37347/69, dated 2/9/69 (R.T.R. F14015/69, dated 16/9/69). (3) W. S. Coetzee. (4) Edva (Pty) Ltd (No. 69/6526). (5) (a) Lot 331, Edenvale Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 69 square roods 64 square feet (991 square metres). (b) Lot 332, Edenvale Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 69 square roods, 64 square feet (991 square metres). (c) Lot 575 Edenvale Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 69 square roods, 64 square feet (991 square metres). (d) Lot 576, Edenvale Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 69 square roods, 64 square feet (991 square metres). (6) Sapire, Jacobson & Creswick, 101–110 United Buildings, 107 Rietfontein Road, Primrose, Germiston, 23/5/80. (7) Johannesburg.

ERMELO.—(2) Transportakte T43369/1975, gedateer 18/12/75. (3)—. (4) Acerico (Edms.) Bpk. (5) Resterende gedeelte van Gedeelte 1 van die plaas Leliefontein 136, Registrasie afdeling IT, Tvl., groot 171,3118 hektaar. (6) Bekker Brink & Brink, Posbus 73, Ermelo, 13/5/80. (7) Pretoria.

FOCHVILLE. — (2) Akte van Transport 25736/61, dateer 1/12/61. (3) Elkin Brown (Edms.) Bpk. (4) Gideon George Grobbelaar, gebore op 11/8/18. (5) Gedeelte 1, Erf 952, Fochville, groot 1 151 vierkante meter. (6) Robbie Schilz Ingelyf, Posbus 676, Volkskassentrum 1815, Pretoria. (7) Pretoria.

GERMISTON.—(2) Deed of Transfer F1131/1929, dated 18/3/29. (3)—. (4) City Council of Germiston. (5) Remaining extent of Erf 143 (now known as remaining extent of Erf 769), Township of Germiston Extension 3, Registration Division IR, Tvl, measuring 5,6939 hectares. (6) Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, P.O. Box 123, Germiston, 16/5/80. (7) Johannesburg.

GERMISTON.—(2) Deed of Transfer F4556/1955, dated 18/5/55. (3)—. (4) City Council of Germiston. (5) Portion A of Erf 143 (now described as Portion 1 of Erf 769), Township of Germiston Extension 3, Registration Division IR, Tvl, measuring 8 094 square metres. (6) Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, P.O. Box 123, Germiston, 16/5/80. (7) Johannesburg.

KAFFERSKRAAL.—(2) Akte van Transport T38520/1976, geregistreer 22/10/76. (3)—. (4) Dedleft Wilhelm Harms, gebore op 13/4/25. (5) Gedeelte 158 ('n gedeelte van Gedeelte 23) van die plaas Kafferskraal 400, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 25,4552 hektaar. (6) Mike Odendaal, Ferreira & Davel, Prokureurs vir Applikant, Norwich Union Huis, hoek van Queen- en Vermeulenstraat, Posbus 722, Pretoria.

KLERKSDORP.—(2) Transportakte T45770/1968, gedateer 17/12/68. (3) Alwyn Johannes Lubbe. (4) Jan Adriaan Deysel. (5) Erf 1349, geleë in die dorpsgebied Klerksdorp, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 248 vierkante meter. (6) Solomon & Nicolson/V. 3211, Posbus 645, Pretoria, 16/5/80. (7) Pretoria.

KLERKSDORP.—(2) Transportakte T1615/1977, gedateer 19/1/77. (3) Jacobus Johannes Jansen van Rensburg. (4) Magdalena Gertruida Jansen van Rensburg, gebore Venter op 3/6/17. (5) Gedeelte 308 ('n gedeelte van Gedeelte 101) van die plaas Elandsheuvel 402, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 879 vierkante meter. (6) Erasmus Jooste & Kie., Posbus 61, Klerksdorp, 13/5/80. (7) Pretoria.

KRUGERSDORP.—(2) Deed of Hypothecation B9652/1979, dated 15/3/79. (3) Crocodile Investment Company (Pty) Ltd (69/16304), R15 000. (5) Portion 50 (a portion of Portion 8) of the farm Driefontein 179, Registration Division IQ, Tvl, measuring 8,5653 hectares. (6) Webber, Wentzel & Co., P.O. Box 61771, Marshalltown, 2107. (7) Pretoria.

LAUDIUM.—(2) Deed of Transfer T21963/1977, dated 27/7/77. (3) City Council of Pretoria. (4) Ahmed Ismail. (5) Erf 1837, situate in the Township of Laudium Extension 2, Registration Division JR, Tvl, measuring 623 square metres. (6) MacIntosh Cross & Farquharson, P.O. Box 158, Pretoria, 13/5/80. (7) Pretoria.

LENASIA.—(2) Deed of Transfer F214/64, dated 14/1/64. (3)—. (4) Shanmagun Moodly, born on 11/10/41. (5) Certain Erf 1702, Lenasia Township Extension 1, District of Johannesburg, measuring 5 000 square feet. (6) Ellmer & Co., Applicant's Attorneys, 508 Raschers Corner, 70 Loveday Street, Johannesburg, 9/4/80. (7) Pretoria.

LETABA.—(2) Transportakte T28221/1978, gedateer 4/10/78. (3) Boedel wyle Willem Marthinus Johannes Swart. (4) Johanna Catharina Kleinhans, voorheen Swart, gebore Naude op 4/8/29, getroud buite gemeenskap van goed met Erens Lodewiekus Kleinhans met uitsluiting van die maritale mag (Huwelikswoorwaardeskontrak H4352/78). (5) Gedeelte 13 van die plaas Balloon 71, Registrasieafdeling KT, Tvl, groot 132,4092 hektaar. (6) Ek van der Merwe Von Bratt, Du Toit & Vorster, Posbus 499, Pretoria. (7) Pretoria.

LYTTELTON MANOR EXTENSION 3.—(2) Mortgage Bond B18338/1976, dated 21/5/76. (3) Geomar Investments (Pty) Ltd (No. 73/4222). (4) Eiendomsprojek Drie (Pty) Ltd (No. 64/8086), R73 460,38, plus R7 500. (5) Erf 1582, Lyttelton Manor Extension 3, Registration Division JR, Tvl, measuring 3 754 square metres. (6) Munro & McDermot, Second Floor, Cuthberts Buildings, corner of Andries and Church Streets, Pretoria, 0002. (7) Pretoria.

LYTTELTON MANOR-UITBREIDING 1.—(2) Grondbrief T3355/1979, gedateer 12/2/79. (3)—. (4) Johannes Hendrik le Roux, gebore 27/10/18. (5) Erf 957, Lyttelton Manor-uitbreiding 1-dorpsgebied, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 1 784 vierkante meter. (6) Smal & Rex, Verwoerdburgsentrum, Cantonmentsweg, Posbus 14026, Verwoerdburg. (7) Pretoria.

LUIPAARDSVLEI.—(2) Deed of Transfer T11905/1977, dated 15/7/77. (3)—. (4) Charalambos Michael Shomalistos, born on 16/6/31. (5) Erf 133, Township of Luipaardsvlei, Registration Division IQ, Tvl, measuring 248 ssuare metres. (6) Phillips & Osmond, Attorneys for Applicant, First Floor, Edanwaves, corner of Monument and Von Brandis Streets, Krugersdorp, 7/5/80. (7) Johannesburg.

MIDDELBURG.—(2) Akte van Transport T29618/1968, gedateer 28/8/68. (3) Frederika Wilhelmina van der Merwe, gebore Stoltz op 30/4/09, weduwee. (4) Willem Adriaan van der Merwe, gebore op 27/6/40. (5) Plaas Mapochsgronde 880, Registrasieafdeling JS, Tvl., groot 6,8524 hektaar. (6) Snyman, De Jager & Breytenbach, Posbus 565, Pretoria. 12/5/80. (7) Pretoria.

MON DESIR.—(2) Transportakte T2854/1947. (3)—. (4) Godlieb Rudolf Oosthuizen. (5) Plaas Mon Desir 782, Registrasieafdeling LT, Tvl., groot 1883,9693 hektaar. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria, 22/5/80. (7) Pretoria.

NELSPRUIT.—(2) Deed of Transfer T13749/1974, dated 9/5/74. (3) Andreas Jacobus du Plessis, born on 19/4/38. (4) Besterslast (Pty) Ltd. (5) Portion 35 (a portion of Portion 26) of the farm Cairn 306, Registration Division JT, Tvl, measuring 21,8632 hectares. (6) Rein & Verster, Eighth Floor, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria, 23/5/80. (7) Pretoria.

NELSPRUIT.—(2) Mortgage Bond 13715/1974, dated 9/5/74. (3) Besterslast (Pty) Ltd. (4) Barclays Western Bank Ltd, formerly Western Bank Ltd, R15 000 plus R1 500. (5) Portion 35 (a portion of Portion 26) of the farm Cairn 306, Registration Division JT, Tvl, measuring 21,8632 hectares. (6) Rein & Verster, Eighth Floor, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria, 23/5/80. (7) Pretoria.

NELSPRUIT.—(2) Mortgage Bond B13714/1974, dated 9/5/74. (3) Besterslast (Pty) Ltd. (4) Barclays Western Bank Ltd, formerly Western Bank Ltd, R15 000 plus R1 500. (5) Remaining extent of Portion 2 (a portion of Portion 1) of the farm Besters Last 311, Registration Division JT, Tvl, measuring 8,1870 hectares. (6) Rein & Verster, Eighth Floor, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria, 23/5/80. (7) Pretoria.

ORANGE FARM.—(2) Akte van Transport T27849/71. (3)—. (4) Bertha Margaretha Hamman. (5) (a) Een halwe aandeel van en in Gedeelte 8 van die plaas Orange Farm 371, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 265,3316 hektaar. (b) Een halwe aandeel van en in Gedeelte 10 van die plaas Orange Farm 371, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 71,5917 hektaar. (6) Heckroodt & Vennote, Standard Generalgebou 810, Proesstraat 215, Pretoria. (7) Pretoria.

OHRIGSTAD.—(2) Akte van Transport 15977/1979, gedateer 14/5/79. (3)—. (4) Die gesamentlike boedel van wyle Thomas Frederick Dreyer en nagelate eggenote Martha Maria Dreyer, gebore Oelofse op 24/11/45, weduwee. (5) (a) Erf 73, geleë in die dorp Ohrigstad, Registrasieafdeling KT, Tvl., groot 1 642 vierkante meter. (b) Erf 74, geleë in die dorp Ohrigstad, Registrasieafdeling KT, Tvl., groot 1 737 vierkante meter. (6) Ehlers & Vennote Ingelyf, Presidentsentrum 601, Pretoriusstraat 265, Pretoria, Posbus 3248, Pretoria, 12/5/80. (7) Pretoria.

PIETERSBURG.—(2) Akte van Transport 23700/1966, gedateer 15/8/66. (3) William Henry Lottering, gebore op 21/12/18. (4) Joseph Herman Kroukamp, gebore op 24/6/18. (5) Gedeelte 21, van die plaas Koppiefontein 686, Registrasieafdeling LS, Tvl., groot 8,5653 hektaar. (6) Rooth & Wessels, Posbus 208, Barclays Bankgebou, Kerkplein, Pretoria. (7) Pretoria.

PRETORIA.—(2) Sertifikaat van Geregistreerde Titel 2891/1970, geregistreer op 2/2/70. (3) H.L. & H. Concrete Engineers Ltd (No. 64/8099). (4) La-Montagne (Pty) Ltd (No. 65/7682). (5) Erf 14, La Montagne, groot 7,2149 hektaar. (6) Greyling & Van Rooyen, Boland Bankgebou 804, Paul Krugerstraat, Pretoria. 23/5/80. (7) Pretoria.

PRETORIA NORTH.—(2) Deed of Transfer T32059/70, dated 9/10/70. (3)—. (4) Lot Number Eight Hundred and Twenty Three Pretoria North (Pty) Ltd (5) Lot 823, situate in the Township of Pretoria North, Registration Division JR, Tvl, measuring 2 552 square metres. (6) Klagsbruns Incorporated, Attorneys for the Applicant, P.O. Box 294, Pretoria, 19/5/80. (7) Pretoria.

PRESIDENT PARK AGRICULTURAL HOLDINGS.—(2) First Mortgage Bond B1187/1974, dated 11/1/74. (3) Boudine Matilda Hametner, born Van Heyningen on 21/6/46, married out of community of property to Hans Peter Hametner, Antenuptial Contract No. H8988/1970, with the exclusion of the marital power. (4) Northern Transvaal Discount Corporation (Pty) Ltd (No. 65/8522), R8 000. (5) Holding 76, President Park Agricultural Holdings, Registration Division IR, Tvl, measuring 2,5696 hectares. (6) Friedland, Hart & Partners, P.O. Box 1003, Pretoria, 0001. (7) Pretoria.

ROODEKOP.—(2) Mortgage Bond B21832/1976, dated 18/10/76. (3) Eugene van Schalkwyk, born on 5/10/49. (4) Wolf Michael Schmalstieg, born on 15/3/44, for the sum of R3 500, and specially hypothecating as a second mortgage. (5) Erf 905, Township of Roodekop, Registration Division IR, Tvl. (6) Henry Tucker & Partners, Attorneys for Applicant, Sixth Floor, South African Permanent Buildings, 165 Meyer Street, Germiston, 9/5/80. (7) Rand Townships Registrar, Johannesburg.

RIVERSIDE ESTATE.—(2) Deed of Transfer T19162/1978, dated 19/7/78. (3)—. (4) Ursula Hedwig Erna Widmann, born Kronsfoth on 2/6/25, married to Rudolf Josef Widmann in Munich, Federal Republic of Germany, which marriage is governed by the laws of that country. (5) (a) Portion 28 of the farm Riverside Estate 497, Registration Division JQ, Tvl, measuring 21,5084 hectares. (b) Portion 29 of the farm Riverside Estate 497, Registration Division JQ, Tvl, measuring 21,5281 hectares. (6) Sloot, Broido Hesselson & Liknaitzky, Attorneys for Applicant, Third Floor, Hunts Corner, 20 New Street South, Johannesburg, 2001, 14/5/80. (7) Pretoria.

RUSTENBURG.—(2) Akte van Transport 16893/1960, geregistreer op 27/6/60. (3) Francois Albertus du Plessis, gebore op 21/2/1890. (4) Petrus Jacobus Daniel Jacobs. (5) Gedeelte 1 van die plaas Hartbeeskuil 51, Registrasieafdeling KP, Tvl., groot 869,8111 hektaar. (6) Greyling & Van Rooyen, Boland Bankgebou 804, Paul Krugerstraat, Pretoria, 23/5/80. (7) Pretoria.

SOLOMON'S MINE.—(2) Transportakte T7889/1949. (3)—. (4) Godlieb Rudolf Oosthuizen, gebore op 21/4/11. (5) Gedeelte 2 van die plaas Solomon's Mine 762, Registrasieafdeling LT, Tvl., groot 101,5250 hektaar. (6) Haasbroek & Boezaart, Posbus 2205, Pretoria, 22/5/80. (7) Pretoria.

SPRINGS.—(2) Verbandakte B1545/1968, gedateer 27/2/68. (3) (a) Smyrna Investments (Pty) Ltd. (b) Manuel Macropulos. (4) Die Trust Eiendomskorporasie van Afrika Bpk., R50 000. (5) (a) Eerste Verband oor Erf 94, Greenhills, groot 8 140 vierkante voet. (b) Tweede verband oor Erf 433, Greenhills, groot 14 660 vierkante voet. (c) Derde verband oor Erf 1070, Selcourt, groot 18 327 vierkante voet. (6) Erasmus, Couzyn Hertzog & Horak Ingelyf, Posbus 2242, Johannesburg, 2000. (7) Pretoria.

STRIJDOM PARK.—(2) Deed of Transfer T41681/1973, dated 27/11/73. (3)—. (4) Oswald Edward Haas, born on 24/2/29. (5) Erf 86, Strijdom Park Extension 2 Township, Registration Division IQ, Tvl, measuring 1 552 square metres. (6) M. W. Jelley, for Fluxman Rabinowitz & Partners, 23rd Floor, Carlton Centre, Johannesburg, 20/5/80. (7) Pretoria.

VAALBULT.—(2) Akte van Transport T21581/1976, gedateer 4/6/76. (3)—. (4) Johannes Bernardus van Aardt, gebore op 20/11/26. (5) Resterende gedeelte van Gedeelte 5 van die plaas Vaalbult 3, Registrasieafdeling IT, Tvl., groot [illegible],3763 hektaar. (6) Van der Walt & Hugo, Volkskassentrur. 1030, Posbus 937, Pretoria, 22/5/80. (7) Pretoria.

CAPE • KAAP

BREDASDORP.—(2) Verbandakte 2068, gedateer 1/3/46. (3) Pieter Gerhardus Wilhelmus Wessels. (4) B. P. Laing Bpk., R2 000. (5) (a) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, geleë in die afdeling Bredasdorp, synde Gedeelte 20 ('n gedeelte van Gedeelte 3) van die plaas Matjeskloof 26, groot 119,2123 hektaar. (b) Seker stuk afgeskafte erfpaggrond, geleë in die afdeling Bredasdorp, synde Gedeelte 20 ('n gedeelte van Gedeelte 2) van die plaas Matjeskloof 26, groot 14,1818 hektaar. (6) Luttig & Seun, Waterkantstraat, Bredasdorp, 13/5/80. (7) Kaapstad.

CAPE TOWN.—(2) Certificate of Amended Title as Consolidated, dated 14/3/45 (No. 3231). (3)—. (4) Morris Singer, born on 1/1/1893. (5) Certain piece of land being Erf 23420, Cape Town at Maitland, City of Cape Town, Cape Division, measuring 476 square metres. (6) Sacks & Jaffe, Attorneys for Applicant, 9/5/80. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Mortgage Bond 24668, dated 23/11/78. (3) Carl Daniels. (4) PG Timbers (Cape) (Pty) Ltd, R1 138,58 plus R400. (5) Certain piece of redeemed quitrent

land, being the remainder of Erf 60885, Cape Town at Lansdowne, situate in the Municipality of the City of Cape Town, Cape Division, measuring 496 square metes. (6) Minde Schapiro & Smith, 49 Durban Road, Bellville, 12/5/80. (7) Cape Town.

CAPE.—(2) Mortgage Bond 1207, dated 17/1/80. (3) Goedgeleë (Edms.) Bpk. (4) Barclays National Bank Ltd, R150 000, plus R30 000 costs clause. (5) Certain freehold land, being the remainder of Erf 3032, Constantia, situate in the Local Area of Constantia, Cape Division, measuring 12,2064 hectares. (6) Swanepoel, Uys & Rushton, P.O. Box 1309, Cape Town, 16/5/80. (7) Cape Town.

CAPE.—(2) Deed of Transfer 11114, dated 20/7/60. (3) Melt Johannes Dreyer and Laurence Maister in their capacity as trustees of the estate of the late Stephanus Petrus Lategan, born on 20/2/15. (4) Goedgeleë (Edms.) Bpk., Coy. No. 60/1285. (5) Certain freehold land, being the remainder of Erf 3032, Constantia, situate in the Local Area of Constantia, Cape Division, measuring 12,2064 hectares. (6) Swanepoel, Uys & Rushton, P.O. Box 1309, Cape Town, 16/5/80. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 8718, dated 26/6/61. (3)—. (4) Stanley Cecil Spreckly, born on 17/5/24. (5) Freehold land, being Lot 19, part of Lots 19 and 31, of the place Keurboom situate at Newlands, in the City of Cape Town, Cape Division, now Erf 97202, Cape Town at Newlands, measuring 43 square roods 58 square feet. (6) Walker Malherbe Godley & Field, P.O. Box 254, Cape Town, 9/5/80. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 13333, dated 29/5/69. (3) Archibald Hilton Sydow and Charles Merriman Sydow. (4) Masonja Properties (Pty) Ltd. (5) Certain piece of land, situate in the City of Cape Town, at Maitland, in the Cape Division, being the remaining extent of Erf 23855, Cape Town at Maitland, measuring 791 square metres. (6) Minde Schapiro & Smith, 49 Durban Road, Bellville, 12/5/80. (7) Cape Town.

CAPE TOWN.—(2) Deed of Transfer 2110711955, dated 19/12/55. 3) Harry Kottler, born on 9/6/06. (4) The Trustees for the time being of the Claremont Baptist Church. (5) Certain land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being the remainder of Erf 55869, Cape Town at Claremont, measuring 1 095 square metres. (6) Silberbauers, Attorneys for Applicant, United House, Heerengracht, Cape Town, 14/5/80. (7) Cape Town.

GORDONIA.—(2) Transportakte 568/1969, gedateer 18/6/69. (3) Boedel wyle Jan Hendrik Wiese. (4) Louisa Barendina Wiese, gebore Smit op 29/4/26, weduwee. (5) Seker Gedeelte 3, van die plaas Foster Island 510, geleë in die afdeling Gordonia, groot 12,4901 hektaar. (6) Truter & Van Niekerk, Hoofstraat, Posbus 39, Keimoes, 12/5/80. (7) Vryburg.

MALMESBURY.—(2) Verbandakte 25477, gedateer 15/12/71. (3) Le Roux Steyn, gebore op 12/3/39. (4) Johannes Jacobus de Goede, gebore 19/6/05, R2 500 plus R400 kostedekkingsklousule. (5) Sekere stuk afgeskafte erfpaggrond synde Erf 2015, gedeelte van Erf 3461, Saldanha, geleë in die Munisipaliteit van Vredenburg, Saldanha, afdeling Malmesbury, groot 992 vierkante meter. (6) Silberbauers, Aansoeker se Prokureurs, Voortrekkerweg 32, Bellville, 16/5/80. (7) Kaapstad.

MONTAGU.—(2) Transportakte 20126, gedateer 26/7/79. (3)—. (4)—. (5) Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit en Afdeling van Montagu, synde Erf 391, Montagu, groot 488 vierkante meter. (6) D. P. de Klerk & Van Gend, Applikant se Prokureurs, Volkskasgebou, Adderleystraat, Kaapstad, 12/5/80. (7) Kaapstad.

PLETTENBERGBAAI.—(2) Transportakte 21033, gedateer 13/10/64. (3)—. (4) Hester Jeanetta Jonker, gebore Combrinck op 8/7/04, 'n weduwee. (5) Seker grond geleë in die Munisipaliteit van Plettenbergbaai, afdeling Knysna, synde Erf 118, Plettenbergbaai, groot 41 vierkante roede, 111 vierkante voet. (6) Klosser, Saunders & Oldroyd, Posbus 395, Kaapstad, 12/5/80. (7) Kaapstad.

PORT ALFRED.—(2) Deed of Transfer 17842, dated 28/10/55. (3) Estate late Maurice James Ansley. (4) Brenda Mercia Ansley, born Flanders on 18/11/04. (5) Certain piece of freehold land, being Erf 276, Port Alfred, situate in the Municipality of Port Alfred, Division of Bathurst, measuring 2 141 square metres. (6) Minde Schapiro & Smith, 49 Durban Road, Bellville, Cape Town, 12/5/80. (7) Cape Town.

PORT ELIZABETH.—(2) Deed of Transfer 4361, dated 9/4/45. (3)—. (4) Martin Jwayi and Dinah Jwayi. (5) Two-thirds share certain land situate at Korsten in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth being Erf 1546, Korsten, measuring 43 square roods, 108 square feet. (6) Kaplan, Loon, Solomons & Blumberg, First Floor, Mercator Chambers, 166 Main Street, Port Elizabeth, 3/5/80. (7) Cape Town.

PORT ELIZABETH.—(2) Deed of Transfer 14493/972, dated 22/6/72. (3) Napford Agencies (Pty) Ltd. (4) Maer Investments (Pty) Ltd. (5) Certain piece of land situate in the Municipality and Division of Port Elizabeth, being Erf 1765, North End, measuring 333 square metres. (6) Silberbauers, Attorneys for Applicant, United House, Heerengracht, Cape Town, 16/5/80. (7) Cape Town.

STRAND.—(2) Transportakte 18480, gedateer 25/9/47. (3) Dora Cora Prentice, voorheen Immelman, gebore Visser. (4)—. (5) James Edmund Miller, gebore op 16/10/14 en Anna Johanna Miller, gebore Basson op 11/4/19, getroud buite gemeenskap van goedere met James Edmund Miller. (6) Seker stuk grond geleë in die Munisipaliteit van die Strand, afdeling Stellenbosch, synde Perseel MR, van Persele 320 en 329 Block W (nou Erf 1805 die Strand), groot 833 vierkante meter, 22/2/80. (7) Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige sertifikaat beswaar het, word hierby versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Kaapstad, binne ses weke na die eerste publikasie in die *Staatskoerant*.

UNIONDALE.—(2) Akte van Verdelingstransport 1444, gedateer 9/2/62. (3)—. (4) Nicolaas Marthinus Kritzinger. (5) (a) Een vier-en-twintigste aandeel in seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë in die afdeling Uniondale, synde Gedeelte 2 van die plaas Camboberg 290, groot 22,7614 hektaar. (b) Een vier-en-twintigste aandeel in seker stuk grond, geleë soos hierbo, synde Gedeelte 11, van die plaas Camboberg 290, groot 38,1583 hektaar. (c) Een vier-en-twintigste aandeel in seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde Gedeelte 13 ('n gedeelte van Gedeelte 5) van die plaas Somersetsgift 286, groot 1,5964 hektaar. (d) Een vier-en-twintigste aandeel in seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë soos hierbo, synde Gedeelte 18 ('n gedeelte van Gedeelte 5) van die plaas Somersetsgift 286, groot 3,9394 hektaar. (e) Een vier-en-twintigste aandeel in seker stuk opgehefte erfpaggrond, geleë soos hierbo synde Gedeelte 25 ('n gedeelte van Gedeelte 5) van die plaas Somersetsgift 286, groot 79,3956 hektaar. (6) D. P. de Klerk & Van Gend, Posbus 1857, Kaapstad, 8/5/80. (7) Kaapstad.

VAN RHYNSDORP.—(2) Transportakte 2787/1939. (3)—. (4) Willem Johannes Petrus Smit, gebore op 23/2/16. (5) Sekere stuk opgehefde erfpaggrond geleë in die afdeling Van Rhynsdorp, synde die restant van die plaas Potkley (nou bekend as die restant van die plaas Potkley 127), groot 781, 4484 hektaar. (6) D. P. de Klerk & Van Gend, Applikant se prokureurs, Volkskasgebou, Adderleystraat, Kaapstad, 19/5/80. (7) Kaapstad.

VANRHYNSDORP.—(2) Akte van Verband 15945, gedateer 11/7/73. (3)—. (4) Jacoba Magrietha Elizabeth de Kock, gebore Lochner op 7/1/12, gehuud buite gemeenskap van goedere met Elias Albertus Nel de Kock (Blanke groep). (5) Seker stuk grond, synde Erf 145, Klawer, geleë in die dorpsbestuursgebied Klawer, afdeling Vanrhynsdorp, groot 2 949 vierkante meter. (6) Le Roux & Van der Westhuysen, Prokureur vir Aansoeker, Voortrekkerstraat 37, Posbus 1, Vanrhynsdorp, 8170. 12/5/80. (7) Kaapstad.

NATAL

ALEXANDRA.—(2) Deed of Transfer 3805/1967, dated 17/3/67. (3)—. (4) Rowland Mornington Heslop, born on 15/12/15. (5) Lot 1 of Lot B of Lot 4 of the Farm Mount Albert 2074, situate in the County of Alexandra, Province of Natal, in extent 2,5277 hectares. (6) Vera May Heslop, c/o Blamey & Ferguson, Applicant's Attorneys, P.O. Box 50, Scottburgh, 4180, 9/5/80, (7) Pietermaritzburg.

ALFRED.—(2) Deed of Transfer T5295/1977, dated 20/4/77. (3) Jan David Coenraad van Wyk, born on 6/7/40. (4) Jean Morris, born Fish on 7/1/34, married to Michael Harry Morris which marriage is governed by the Laws of England. (5) Lot 173, Glenmore, situate in the Munster Health Committee Area, and in the Lower South Coast Regional Water Services Areas, County of Alfred, Province of Natal, in extent 1 386 square metres. (6) Errol W. Stowell & Company, Seventh Floor, Shepstone, Chancery Lane, Pietermaritzburg, 14/5/80. (7) Pietermaritzburg.

AMANZIMTOTI.—(2) Deed of Transfer T12199/1977, dated 31/8/77. (3)—. (4) Pieter Hendrik du Preez, born on 25/11/18. (5) Lot 2343, Amanzimtoti Extension 16, situate in the Borough of Amanzimtoti, and in the Amanzimtoti Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 1 061 square metres. (6) Livingston Doull & Winterton, 25 Commercial Road, Amanzimtoti (7) Pietermaritzburg.

AMANZIMTOTI.—(2) Deed of Transfer T5047/1977, dated 15/4/77. (3)—. (4) Morning Flight Properties (Pty) Ltd. 77/0525. (5) Lot 1 Township of Southern Umlazi, situate at

the Borough of Kingsburgh and in the Amanzimtoti Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 977 square metres. (6) Livingston Doull & Winterton, 25 Commercial Road, Amanzimtoti. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Mortgage Bond 8625/1979, dated 22/5/79. (3) Amarjith Sunker Singh, born on 12/10/39. (4) Provincial Building Society of South Africa, R6 300 with a contingency clause of R1 900. (5) Sub 388 of Seff, of the farm Duiker Fontein 785, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 499 square metres. (6) Berkowitz Kirkel Cohen Inc., Attorneys, 15th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 30/5/80. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Mortgage Bond 14037/1974, dated 22/8/74. (3) Amarjith Sunker Singh, born on 12/10/39. (4) Provincial Building Society of South Africa, R15 700 with a contingency clause of R3 200. (5) Sub 388 of Seff, of the Farm Duiker Fontein 785, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 499 square metres. (6) Berkowitz Kirkel Cohen Inc., Attorneys, 15th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 30/5/80. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Deed of Transfer 14438/1974, dated 22/8/74. (3) Effingham Heights Development Company (Pty) Ltd No. 68/4381. (4) Amarjith Sunker Singh, born on 12/10/39. (5) Sub 388 of Seff, of the Farm Duiker Fontein 785, siutate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 499 square metres. (6) Berkowitz Kirkel Cohen Inc., Attorneys, 15th Floor, Durban Bay House, 333 Smith Street, Durban, 30/5/80. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Deed of Transfer 17570/67, dated 16/11/67. (3) Mahomed Amod Makada, born on -/-/1894. (4) The Trustees of the Mahomed Amod Makada Family Trust. (5) (a) Subdivision 31a of Lot G, of the farm Brickfield 806, situate in the City and County of Durban, Provinces of Natal, in extent 807 square metres. (b) Subdivision 32a of Lot G, of the farm Brickfield 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 321 square metres. (6) D. P. Jeena & Co., 25 Bond Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Deed of Transfer 2576/1966, dated 9/3/66. (3)—. (4) Orient Islamic Educational Institute. (5) (a) Sub 7, of Roslyn, of the farm Brickfield 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 12 358 square feet. (b) Sub A of 1 of A of 2 of FF of the farm Brickfield 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 740 square feet. (6) Meskin & Levy, Smith Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

DURBAN.—(2) Deed of Transfer, 105/1974, dated 4/1/74. (3) Administrator of the estate of the late Soomeroo Ramtahal Kanhie. (4) Quixotic Investments (Pty) Ltd. (5) Lot 385, Township of Isipingo situate in the Township of Isipingo, and in the Amanzimtoti Regional Water Services Area, County of Durban, Province of Natal, in extent 2 203 square metres. (6) M. D. Mistry & Company, Applicant's Attorneys, 64 C.N.R. House, 22 Cross Street, Durban, 19/5/80. (7) Pietermaritzburg.

NATAL.—(2) Cancellation of Notorial Bond 6380/1965, executed on 8/6/65, and registered on 17/6/65. (3) Claude Guy Roland Prevast de Langristin, born on 4/6/39. (4) Grosvenor Motors (Natal) Ltd, R1 240. (5) Cortina Motor Car. (6) Havemann & Flockmann, 320 West Street, Durban. (7) Pietermaritzburg.

NATAL.—(2) Deed of Transfer 2787/1977, dated 18/2/77. (3) Whitehall Court (Pty) Ltd 8138. (4) Marjory Horwood, born Clayton on 7/7/16, widow. (5) Lot 1922, Ramsgate Extension 3, situate in the Borough of Margate and in the Lower South Coast Regional Water Services Area, County of Alfred, Province of Natal, in extent 1 349 square metres. (6) Brokensha, McLaren & Meyer, Applicant's Attorneys, 17 Change Lane, Pietermaritzburg. (7) Pietermaritzbur[illegible].

PORT SHEPSTONE.—(2) Mortgage Bond 9057 1975, dated 4/7/75. (3) Thomson & Handen (Pty) Ltd 70/1616. (4) John Henry Albert Miller, R9 500. (5) (a) Lot 279, Township of Port Shepstone, situate in the Borough of Port Shepstone, and in the Lower South Coast Regional Water Services Area, County of Alfred, Province of Natal, in extent 1 012 square metres; (b) Lot 282, Township of Port Shepstone, situate in the Borough of Port Shepstone and in the Lower South Coast Regional Water Services Area, County of Alfred, Province of Natal, in extent 1 012 square metres; held under Deed of Transfer 16869/1971, dated 27/9/71. (6) Forder, Ritch & Pfaff, P.O. Box 18, Port Shepstone, 4240, 8/5/80. (7) Pietermartizburg.

VICTORIA.—(2) Deed of Transfer T2528/1977, dated 22/2/77. (3) Vrajlal Jetha Kara. (4) Mihiraj Jibodh, born on 26/2/40. (5) Sub 67, of the farm Neff 14841, situate in the City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 814 square metres. (6) Ebrahim Goga & Co., Applicant's Attorneys, 203/210 Sayani Centre, corner of Grey and Queen Streets, Durban, 19/5/80. (7) Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

BOSHOF.—(2) Transportakte 997/1960, geregistreer op 10/3/60, (3)—. (4) Isabella Paulina Frederika Hermina van Heerden, meerderjarige dogter. (5) (a) Die plaas Gedenksrust 1029, geleë in die distrik Boshof, groot 367,0851 hektaar. (b) Die plaas De Werf 1013, geleë in die distrik Boshof, groot 8394 hektaar. (6) Naude & Naude, Van de Wall & Vennote, Trustfontein-gebou, St Andrewstraat, Posbus 260, Bloemfontein. 19/5/80. (7) Bloemfontein.

EDENBURG.—(2) Transportakte 3498/1967, geregistreer op 7/8/67. (3)—. (4) Hendrik Johannes Jacob Krüger. (5) (a) Sekere Erf 450, geleë in die dorp en distrik Edenburg, groot 1 487 vierkante meter. (b) Sekere Erf 451, geleë in die dorp en distrik Edenburg, groot 1 475 vierkante meter. (c) Sekere resterende gedeelte van Erf 452, geleë in die dorp en distrik Edenburg, groot 1 259 vierkante meter. (6) Naude & Van de Wall, Posbus 260, Bloemfontein. (7) Bloemfontein.

THEUNISSEN.—(2) Transportakte 8792/1977, geregistreer 6/12/77. (3)—. (4) Willem Durand van Aswegen, gebore op 12/3/11. (5) Sekere plaas Goedemoed 162, geleë in die distrik Theunissen (voorheen distrik Winburg), groot 23,9829 hektaar. (6) Reitz Barry & Pretorius, Posbus 320, Bloemfontein, 19/5/80. (7) Bloemfontein.

ORDERS OF THE COURT • ORDERS VAN DIE HOF

Transvaal Provincial Division, Pretoria
Transvaalse Provinsiale Afdeling, Pretoria

Saak M464/80—MICHAEL DANIEL NEL, Applikant, en PERDEKOP MEULE (EDMS.) BPK., met geregistreerde kantoor te Tweede Verdieping, Octrongebou, Lombaardstraat, Potchefstroom, Respondent; 13/5/80, die Hof gelas:

1. Dat die bogemelde Respondent Maatskappy hierby in voorlopige likwidasie geplaas word

2. Dat 'n bevel nisi hierby uitgereik word wat alle belanghebbendes oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10h00 op 3/6/80, waarom die Respondent Maatskappy nie onder finale likwidasie geplaas sal word nie;

3. Dat betekening van hierdie bevel nisi geskied aan die Respondent Maatskappy by sy geregistreerde kantoor aan alle bekende skuldeisers van die Respondent Maatskappy per aangetekende pos, en onverwyld gepubliseer word een maal in elk van die *Staatskoerant* en die *Beeld*-nuusblad.

Saak M1273/80. — JOHANNES VAN ZYL ALBERTS, Applikant, en VESTING BELEGGINGS (EDMS.) BPK., met geregistreerde adres te p/a Fenwick, Farris, Mollink & Allison, Parkadegebou 722, Schoemanstraat 266, Pretoria, Respondent, 20/5/80; die Hof gelas:

1. Dat die bogemelde Respondent Maatskappy hierby in voorlopige likwidasie geplaas word;

2. Dat 'n bevel nisi hierby uitgereik word wat alle belanghebbendes oproep om redes, indien enige, voor hierdie Hof aan te voer om 10h00 op 10/6/80, waarom die Respondent Maatskappy nie onder finale likwidasie geplaas sal word nie;

3. Dat betekening van hierdie bevel nisi geskied aan die Respondent Maatskappy by sy geregistreerde kantoor, aan alle bekende skuldeisers van die Respondent Maatskappy per aangetekende pos, en onverwyld gepubliseer word een maal in elk van die *Staatskoerant* en die *Beeld*-nuusblad.

Case M1211/80.—FASCOM COMPANY (PTY) LTD, having its registered office at Lower Ground Floor, 32 Van der Walt Street, Pretoria, Applicant, 13/5/80, the Court Orders

1. That the above-mentioned Company be and is hereby placed under provisional winding-up order.

CONT

ORDERS OF THE COURT (continued) • ORDERS VAN DIE HOF (vervolg)

2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10h00 on 17/6/80, why the Company should not be placed under final winding-up order;

3. That service of this rule nisi be effected upon the Company at its registered office, upon all known creditors of the Company by registered post, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *Pretoria News* newspaper.

Case M1280/80.—NORMAN MAZIBUKO, Applicant, and SALES AND MARKETING PROMOTIONS (PTY) LTD, having its registered office at Shop 10, SALU Buildings, Schoeman Street, Pretoria, and carrying on business as Business Consultants, at *inter alia* 401 Colosseum Buildings, corner of Commissioner and Von Brandis Streets, Johannesburg, Respondent, 20/5/80; the Court Orders:

1. That the above-mentioned Company be and is hereby placed under provisional winding-up order;

2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10h00 on 10/6/80, why the Company should not be placed under final winding-up order;

3. That service of this rule nisi be effected upon the Company at its registered office, and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and the *Post* newspaper;

4. That the Master be requested to appoint a provisional liquidator as a matter of urgency.

Case M1198/80.—PETRUS JACOBUS BEUKES BORNMAN, Applicant, and PACE MARKETING SERVICES (EDMS.) BPK., having its registered offices at c/o Messrs Louis Marais, Le Roux and Partners, Second Floor, Trust Bank Buildings, Central Street, Pretoria, Respondent, 20/5/80; the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be, and is hereby placed in provisional winding-up order;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court at 10h00 on 10/6/80, why the Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That service of this rule nisi be effected upon the Respondent Company at its registered office and upon all known creditors of the Respondent Company by registered post and by publication forthwith once in each of the *Government Gazette* and *The Star* newspapers.

Witwatersrand Local Division, Johannesburg
Witwatersrandse Plaaslike Afdeling, Johannesburg

Case 4990/80.—PROZAREN (PTY) LTD, Applicant, and ZENITH PRINTERS (PTY) LTD, having its registered office at Fifth Floor, A.C.A. Buildings, 102 Commissioner Street, Johannesburg, Respondent, 29/4/80; the Court orders:

1. That the above-mentioned Respondent Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 17/6/80 at 10h00, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Respondent Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Case 6347/80.—MASSAMIX (PTY) LTD, having its registered office situate at 19th Floor, North City, corner of King George and Plein Streets, Johannesburg, Applicant, 6/5/80; the Court orders:

1. The above-mentioned Applicant Company be and is hereby placed under provisional winding-up order in the hands of the Master;

2. That a rule nisi do issue calling upon all persons concerned to appear and to show cause, if any, to this Court on 10/6/80 at 10h00, why the said Applicant Company should not be placed under final winding-up order;

3. That a copy of this rule nisi be served on the Applicant Company at its registered office and be published forthwith once in the *Government Gazette* and in a Johannesburg daily newspaper;

4. That a copy of this rule nisi be served on all known creditors by registered post.

Saak 818/60.—C. J. MEYER, Applikant, en BESTMEY BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Respondent.

Verlenging: Die Hof gelas, 20/5/80: Dat die keerdatum van die voorgenoemde bevel nisi hiermee uitgestel word na 3/6/80 met geen koste van vandag toegelaat te word nie.

Saak 8801/79.—C. J. MEYER, Applikant, en PLOUGHALL (EDMS.) BPK., Respondent.

Verlenging: Die Hof gelas, 20/5/80: Dat die keerdatum van die voorgenoemde bevel nisi hiermee uitgestel word na 3/6/80 met geen koste van vandag toegelaat te word nie.

Northern Cape Division, Kimberley
Noord-Kaapse Afdeling, Kimberley

Saak M46/80.—HENDRINA JOHANNA VISSER, gebore Bekker, om 'n bevel ingevolge die bepalings van artikel 33, van Wet 47/1937, soos gewysig, Applikant; 1/5/80, die Hof gelas:

1. Dat 'n bevel nisi uitgereik word waardeur alle persone opgeroep word om redes, indien enige, aan te voer in hierdie Hof op 6/6/80, waarom die volgende bevel nie toegestaan sal word nie—

(a) dat die Registrateur van Aktes, te Vryburg gemagtig en gelas word om transport van die eiendom bekend as seker Erf 122, Keimoes, geleë in die Munisipaliteit van Keimoes, in die afdeling Gordonia, te registreer ten gunste van Hendrina Johanna Visser, gebore Bekker, onderhewig aan die bepalings van artikel 33 (8), van Wet 47 van 1937, soos gewysig;

2. Dat hierdie bevel gepubliseer word een keer in die *Diamond Fields Advertiser*, en een keer in die *Staatskoerant*.

Natal Provincial Division, Pietermaritzburg
Natalse Provinsiale Afdeling, Pietermaritzburg

Case M256/80.—TRUCK ACCIDENT REPAIR CENTRE (PTY) LTD, Applicant, and O'KEEFFE & WILKEN (PTY) LTD, a company duly registered and incorporated with limited liability according to the company laws of the Republic of South Africa, with its registered office and principal place of business at 181 Burger Street, Pietermaritzburg, Natal, Respondent; 14/5/80, the Court orders:

1. That O'Keeffe & Wilken (Pty) Ltd, be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division, Pietermaritzburg;

2. That a rule nisi do hereby issue calling upon the Respondent and all other interested persons to show cause, if any, to this Court on Monday, 9/6/80 at 09h30, why the Respondent Company should not be finally wound up;

3. That this Order and a copy of the application and annexures be served on the Respondent Company at its registered office and that the Order be published on or before Friday, 30/5/80, once in the *Government Gazette* and once in the *Natal Mercury*, a newspaper circulating in Natal.

Case M167/80.—NATAL CABLES AND LIGHTING (PTY) LTD, Applicant, and LESLIE BRAY (PTY) LTD, a company duly incorporated and registered with limited liability according to law, having its registered office at 7 Main Street, Howick, Natal, Respondent; 8/5/80, the Court orders:

1. That Leslie Bray (Pty) Ltd, be and is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division;

2. That a rule nisi do hereby issue calling upon all interested persons to appear and to show cause, if any, to this Court on 13/6/80 at 09h30, or so soon thereafter as Counsel may be heard, why the Respondent should not be placed under a final winding-up order;

3. That this Order and the papers in this application, be served forthwith on the Respondent at its registered office and that this Order be published on or before 30/5/80, once in the *Government Gazette* and once in a daily newspaper published in Pietermaritzburg, and circulating in Natal.

SUPERSESSIONS AND DISCHARGE OF PETITIONS

Notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court of South Africa, as stated, of the supersession of provisional orders of sequestration/liquidation and the discharge of petitions.

The information is given in the following order: Estate number; the applicant; the respondent; the date of the provisional order granted; the Supreme Court Division; the date of the discharge order.

TERSYDESTELLINGS EN AFWYSINGS VAN AANSOEKE

Kennis word hiermee deur die Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika, soos vermeld, gegee van die tersydestelling van voorlopige bevele van sekwestrasie/likwidasie en die afwysing van aansoeke.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer; die applikant; die verweerder; die datum van uitreiking van die voorlopige bevel; die Afdeling van die Hooggeregshof; die datum van die afwysingsbevel.

T1125/78—MANFRED HELZMAN (N.O.), Applicant, F. RIBEIRO (PTY) LTD, Respondent; 4/7/78, Witwatersrand Local; 13/5/80.

T304/80—Ex parte DIAMOND INTERSERVICES (PTY) LTD, Applicant; 13/3/80, Transvaal Provincial; 6/4/80.

T914/79—MEESTER VAN DIE HOOGGEREGSHOF, Applikant, MALCOLM JOHANNES MATTHYS DE BEER, Respondent; 26/6/79, Transvaalse Provinsiale; 22/1/80.

T347/80—GEOFFREY CHARLES SMAKERLEY, Applicant, SAN COTONA INVESTMENTS (PTY) LTD, Respondent, 26/2/80; Transvaal Provincial; 13/5/80.

C659/78—BRIAN WILLIAM SMITH (N.O.), Applikant, SIEBER & COMPANY (PTY) LTD, geregistreerde kantoor te Steenbergs Cove, St Helena Baai, Kaapstad, Respondent; 20/12/78, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale; 25/4/80.

C103/80—NEVILLE RALPH RUBINSTEIN, Applicant, AEROFOAM INDUSTRIES (PTY) LTD, Respondent; 18/3/80, Cape of Good Hope Provincial; 30/4/80.

C528/79—ALAN McKINKEY RENNIE and RALPH MILLMAN, in their capacities as provisional liquidators, Applicants, LUTON MILLINERS (PTY) LTD, registered office or c/o Penkin, Zeller & Karro, Atkinson House, Strand Street, Cape Town, Respondent; 13/12/79, Cape of Good Hope Provincial; 9/5/80.

C95/79—FRANCIS DAVID GLAUM (N.O.), liquidator of Respondent, Applicant, VERGELEË PLASE EN ONTWIKKELINGMAATSKAPPY (PTY) LTD, Respondent; Cape of Good Hope Provincial; 29/4/80.

C21/80—THE BANK OF LISBON AND SOUTH AFRICA LTD, Applicant, WOLF DIETER RICHTER, of 16 Spilhaus Avenue, Constantia, Respondent; 8/2/80, Cape of Good Hope Provincial; 30/4/80.

C12/80—ROBERT JOHN WALTERS, Applicant, NEW VISTA INDUSTRIES (PTY) LTD, Respondent; 30/1/80, Cape of Good Hope Provincial; 30/4/80.

SALES IN EXECUTION AND OTHER PUBLIC SALES
GEREGTELIKE EN ANDER OPENBARE VERKOPE

SALES IN EXECUTION · GEREGTELIKE VERKOPE

TRANSVAAL

PRETORIA.—Case 15806/79. Supreme Court, Transvaal Provincial Division: Celred Investments (Pty) Ltd, Plaintiff, and Barric Investments (Pty) Ltd, First Defendant, and Daniel van der Merwe, Second Defendant.

By virtue of certain writ of execution issued out of the Supreme Court of South Africa, I will sell by public auction on Wednesday, 18/6/80 at 10h00, at my office at Fifth Floor, Standard General House, 215 Proes Street, Pretoria, the following immovable property belonging to the First Defendant:

Portion 152 (a portion of Portion 151) of the farm Zandfontein 317, Registration Division JR, Tvl, measuring 13,7802 hectares, held by the First Defendant under Deed of Transfer T8280/79, dated 14/3/79.

The conditions of sale may be inspected at the office of the Deputy Sheriff, Pretoria, at the above-mentioned address, who will also furnish any further information required.—Deputy Sheriff, Pretoria.

ALBERTON.—Case 718/80. Magistrate's Court, Alberton: Allied Building Society, Plaintiff, and David Ashworth Crabtree, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Alberton and writ of execution, dated 27/3/80, the property listed herein will be sold in execution on Friday, 27/6/80 at 10h30, at the offices of the Messenger of the Court situate at 57 Charl Cilliers Avenue, Alberton, to the highest bidder:

Erf 873, Alberton Township, Registration Division IR, Tvl, situate on 48 Piet Retief Street, Alberton, measuring 991 square metres.

The Judgment Creditor described the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect thereof:

Detached single-storey dwelling consisting of four rooms with kitchen, bathroom and w.c. Constructed of brick with an iron roof.

Outbuildings.—Garage, servant's room and w.c. of brick with an iron roof.

Terms.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon to date of registration of transfer shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days of the date of the sale to the Messenger of the Court.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Alberton.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Allied Buildings, 170 Meyer Street, Germiston.

ALBERTON.—Case 4231/79. Magistrate's Court, Alberton: Allied Building Society, Plaintiff, and Bernard Matthews Thomas Dauth, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Alberton and writ of execution, dated 17/4/80, the property listed herein will be sold in execution on Friday, 27/6/80 at 10h30, at the offices of the Messenger of the Court, situate at 57 Charl Cilliers Avenue, Alberton, to the highest bidder:

Erf 429, Roodebult Township, Registration Division IR, Tvl, situate on 9 Tafelboom Street, Roodebult, measuring 991 square metres.

The Judgment Creditor described the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect thereof:

Detached single-storey dwelling consisting of five rooms with en suite, kitchen and one and a half bathrooms, Constructed of brick with a tile roof.

Outbuildings.—Attached single-storey with carport and w.c. of brick with a tile roof.

Terms.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon to date of registration of transfer shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days of the date of the sale to the Messenger of the Court.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Alberton.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Allied Buildings, 170 Meyer Street, Germiston.

GERMISTON.—Case 14150/78. Magistrate's Court, Germiston: The Administrators of the estate late Thomas George Munn, Plaintiff, and Ernest Alfred Meyer, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston, dated 21/3/79, and writ of execution, dated 30/8/79, the following will be sold in execution without reserve to the highest bidder on 24/6/80 at 11h30, at the Magistrate's Court, President Street, Germiston:

Certain Erf 1698, Primrose Township, Registration Division IR, Tvl, also known as 34 Mulberry Avenue, Primrose, Germiston, measuring 991 square metres, held by Defendant under Deed of Transfer F10330/52.

Main building.—Dwelling-house built of brick under corrugated iron roof, steel windows, comprising of lounge, dining-room, three bedrooms, kitchen, two bathrooms and w.c.

Outbuildings.—Built of brick under corrugated iron roof, comprising of garage and servant's room with w.c.

1. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent of the purchase price in cash or by means of a trust or building society cheque, to the Messenger of the Court immediately after the sale, and the balance together with interest thereon at the rate of 13 per cent per annum to date of registration of transfer, shall be paid, or secured by a bank or building society guarantee, to the Messenger of the Court within 14 days of the date of the sale. In the event of the First Mortgage Bondholder being the purchaser this condition shall not apply.

2. The conditions of sale may be inspected in the Messenger of the Court's Office, Germiston.

J. N. Herman, for H. Davidoff & Herman, Plaintiff's Attorney, 6 Provident Buildings, President Street, Germiston.

GERMISTON.—Case 11646/79. Magistrate's Court, Germiston: Allied Building Society, Plaintiff, and Albertus Abraham Janse van Rensburg, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston, and writ of execution, dated 10/1/80, the property listed herein will be sold in execution on Tuesday, 24/6/80 at 11h30, in front of the Magistrate's Court, President Street Entrance, Germiston, to the highest bidder:

Erf 337, Lambton Extension 1 Township, Registration Division IR, Tvl, situate on 6 Sinclair Road, Germiston, measuring 3 039 square metres.

The Judgment Creditor described the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect thereof:

Detached single-storey dwelling consisting of five rooms with kitchen, sunroom, playroom, two bathrooms with shower and toilet. Constructed of brick with a tile roof.

Outbuildings.—Servant's room, store room and w.c. of brick with an iron roof.

A flat consisting of bedroom, lounge, kitchen and bathroom of brick with an iron roof. Swimming-pool.

Terms.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon to date of registration of transfer shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days of the date of the sale to the Messenger of the Court.

The condition of sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Germiston.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Allied Buildings, 170 Meyer Street, Germiston.

GERMISTON.—Case 2104/80. Magistrate's Court, Germiston: Allied Building Society, Plaintiff, and Nickpaul Investments (Pty) Ltd, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston, and writ of execution, dated 21/3/80, the property listed herein will be sold in execution on Tuesday, 24/6/80 at 11h30, in front of the Magistrate's Court, President Street Entrance, Germiston, to the highest bidder:

Erf 245, South Germiston Township, Registration Division IR, Tvl, situate on 17 Webber Road, Germiston South, measuring 848 square metres.

The Judgment Creditor described the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect thereof:

Detached single-storey dwelling consisting of four rooms with kitchen, bathroom and pantry. Constructed of brick with an iron roof.

Outbuildings.—Two garages, servant's room and w.c. of bricks with an iron roof.

Terms.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon to date of registration of transfer at the rate of 11 per cent per annum within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Germiston.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Allied Buildings, 170 Meyer Street, Germiston.

BOKSBURG.—Case 1927/75. Magistrate's Court, Boksburg: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Johannes Stephanus van der Merwe, Defendant.

On 27/6/80 at 11h15, a public auction sale will be held in front of the Magistrate's Court, Adderley Street, Boksburg, at which the Messenger of the Court will, pursuant to the judgment of the Court in this action, warrant of execution issued in terms thereof and attachment in execution made thereunder sell:

Certain Stand 201, situate in the Township of Beyers Park, Registration Division IR, Tvl, measuring 1 101 square metres, also known as 18 Roets Street, Beyers Park, Boksburg.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed).—Detached single-storey brick built residence under tile roof, comprising of five rooms other than kitchen and bathroom with outbuildings of similar construction comprising of double garage, servant's room and toilet (hereinafter called "the property").

The material conditions of sale are.—1. The sale shall, in all respects, be governed by the Magistrates' Courts Act, 1944, and the rules made thereunder or any amendment thereof or substitution therefor and, subject thereto, the property shall be sold voetstoots to the highest bidder without reserve.

2. The price shall bear interest at the rate of 10,75 per cent per annum or, if the claim of the South African Permanent Building Society exceeds the price, interest amounting to the same as interest at that rate on that claim subject to such interest not exceeding the maximum allowed by law.

3. The purchaser shall be obliged to pay a deposit of 10 per cent of the price of R400, whichever is the greater, immediately after the sale and the balance of the price and interest shall, within 14 days of the date of sale, be paid or be secured by unconditional or approved bank and/or building society guarantee(s) payable to the Messenger of the Court and/or such other person(s) as he requires on transfer of the property to the purchaser.

4. The purchaser shall be liable for and shall pay to the Plaintiff's conveyancers on request, the fees of the Messenger of the Court for acting as auctioneer and all amounts necessary to obtain transfer of the property, including stamp duty, other costs of transfer and all such rates and taxes and other amounts as are payable to obtain a certificate in terms of section 50 of the Local Government Ordinance (Transvaal), 1939, or any amendment thereof or substitution therefor.

5. Possession and occupation of the property shall, subject to the rights of any existing tenant(s), pass to the purchaser upon the sale being effected, from which date all benefits, risks and liability shall pass to the purchaser.

Germiston, 14/4/80.—R. J. Dixon, for Henry Tucker & Partners, c/o Malherbe Rigg & Ranwell, 246 Commissioner Street, Boksburg; P.O. Box 507, Germiston.

ALBERTON.—Case 5190/78. Magistrate's Court, Alberton: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and John Edward Russell, Defendant.

On 20/6/80 at 10h00, a public auction sale will be held in front of the Messenger's Office, Charl Cilliers Street, Alberton, at which the Messenger of the Court will, pursuant to the judgment of the Court in this action, warrant of execution issued in terms thereof and attachment in execution made thereunder sell:

Certain Erf 1206, Alberton Extension 28 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 701 square metres, also known as 28 Struisbaai Street, Alberton Extension 28.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed).—Brick built single-storey residence under tile roof comprising of five rooms other than kitchen and two bathrooms with outbuildings of similar construction comprising of garage, toilet and store room (hereinafter called "the property").

The material conditions of sale are.—1. The sale shall, in all respects, be governed by the Magistrates' Courts Act, 1944, and the rules made thereunder or any amendment thereof or substitution therefor and, subject thereto, the property shall be sold voetstoots to the highest bidder without reserve.

2. The price shall bear interest at the rate of 11 per cent per annum or, if the claim of the South African Permanent Building Society exceeds the price, interest amounting to the same as interest at that rate on that claim subject to such interest not exceeding the maximum allowed by law.

3. The purchaser shall be obliged to pay a deposit of 10 per cent of the price of R400, whichever is the greater, immediately after the sale and the balance of the price and interest shall, within 14 days of the date of sale, be paid or be secured by unconditional or approved bank and/or building society guarantee(s) payable to the Messenger of the Court and/or such other person(s) as he requires on transfer of the property to the purchaser.

4. The purchaser shall be liable for and shall pay to the Plaintiff's conveyancers on request, the fees of the Messenger of the Court for acting as auctioneer and all amounts necessarey to obtain transfer of the property, including stamp duty, other costs of transfer and all such rates and taxes and other amounts as are payable to obtain a certificate in terms of section 50 of the Local Government Ordinance (Transvaal), 1939, or any amendment thereof or substitution therefor.

5. Possession and occupation of the property shall, subject to the rights of any existing tenant(s), pass to the purchaser upon the sale being effected, from which date all benefits, risks and liability shall pass to the purchaser.

Alberton, 16/4/80.—R. J. Dixon, for Henry Tucker & Partners, Sixth Floor, Permanent Buildings, 165 Meyer Street, Germiston, c/o S. J. Naude & Klopper, Van Riebeeck Buildings, 42 Van Riebeeck Avenue, Alberton, 1450; P.O. Box 507, Germiston.

GERMISTON.—Case 917/78. Magistrate's Court, Germiston: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Jacobus Vermeulen, Defendant.

On 24/6/80 at 11h30, a public auction sale will be held in front of the Magistrate's Court, President Street, Germiston, at which the Messenger of the Court will, pursuant to the Judgment of the Court in this action, warrant of execution issued in terms thereof and attachment in execution made thereunder sell:

Certain Erf 467, Tedstoneville Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 762 square metres, also known as 20 Patrys Street, Tedstoneville, Germiston.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed).—Single-storey brick built residence under iron roof comprising of five rooms other than a kitchen, two bathrooms and outbuildings of similar construction comprising of double garage, servant's room, store-room and toilet (hereinafter called "the property").

The material conditions of sale are.—1. The sale shall, in all respects, be governed by the Magistrates' Courts Act, No. 1944, and the rules made thereunder or any amendment thereof or substitution therefor and, subject thereto, the property shall be sold voetstoots to the highest bidder without reserve.

2. The price shall bear interest at the rate of 11 per cent per annum or, if the claim of the South African Permanent Building Society exceeds the price, interest amounting to the same as interest at that rate on that claim subject to such interest not exceeding the maximum allowed by law.

3. The purchaser shall be obliged to pay a deposit of 10 per cent of the price of R400 whichever is the greater immediately after the sale and the balance of the price and interest shall, within 14 days of the date of sale, be paid or be secured by unconditional or approved bank and/or building society guarantee(s) payable to the Messenger of the Court and/or such other person(s) as he requires on transfer of the property to the purchaser.

4. The purchaser shall be liable for and shall pay to the Plaintiff's conveyancers on request, the fees of the Messenger of the Court for acting as auctioneer and all amounts necessary to obtain transfer of the property, including stamp duty, other costs of transfer and all such rates and taxes and other amounts as are payable to obtain a certificate in terms of section 50 of the Local Government Ordinance (Transvaal), 1939, or any amendment thereof or substitution therefor.

5. Possession and occupation of the property shall, subject to the rights of any existing tenant(s), pass to the purchaser upon the sale being effected from which date all benefits, risks and liability shall pass to the purchaser.

Germiston, 14/4/80.—R. J. Dixon, for Henry Tucker & Partners, Sixth Floor, Permanent Buildings, 165 Meyer Street, P.O. Box 507, Germiston.

GERMISTON.—Case 6718/79. Magistrate's Court, Germiston: Allied Building Society, Plaintiff, and Frederick Johannes Stephanus Coetzee, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston, and writ of execution, dated 10/7/79, the property listed herein will be sold in execution on Tuesday, 24/6/80, at 11h30, in front of the Magistrate's Court, President Street Entrance, Germiston, to the highest bidder:

Erf 104, Rustivia Extension 1 Township, Registration Division IR, Tvl, situate on 5 Milton Circle, Rustivia, Germiston, measuring 595 square metres.

The Judgment Creditor described the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect thereof:

Detached single-storey dwelling consisting of five rooms with kitchen and two bathrooms. Constructed of brick with a tile roof.

Outbuildings.—Garage and w.c. of brick with an iron roof. (Separate from main building).

Terms.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon to date of registration of transfer shall be paid or secured by a bank or building society guarantee within 14 days of the date of the sale to the Messenger of the Court.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Germiston.—Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Allied Buildings, 170 Meyer Street, Germiston.

ALBERTON.—Case 124/77. Magistrate's Court, Alberton: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Adam Jacobus Basson, Defendant.

On 20/6/80 at 10h00, a public auction sale will be held in front of the Messenger's Office, Charl Celliers Street, Alberton, at which the Messenger of the Court will, pursuant to the judgment of the Court in this action, warrant of execution issued in terms thereof and attachment in execution made thereunder sell:

Certain Erf 1017, Verwoerd Park Extension 2 Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 893 square metres, also known as 34 Collin Street, Verwoerd Park Extension 2, Alberton.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed).—Brick built, single-storey residence under tile roof comprising of five rooms, other than kitchen and two bathrooms with outbuildings of similar construction comprising of garage and toilet (hereinafter called "the property").

The material conditions of sale are.—1. The sale shall, in all respects, be governed by the Magistrates' Courts Act, 1944, and the rules made thereunder or any amendment thereof or substitution therefor and, subject thereto, the property shall be sold voetstoots to the highest bidder without reserve.

2. The price shall bear interest at the rate of 11 per cent per annum or, if the claim of the South African Permanent Building Society exceeds the price, interest amounting to the same as interest at that rate on that claim subject to such interest not exceeding the maximum allowed by law.

3. The purchaser shall be obliged to pay a deposit of 10 per cent of the price of R400 whichever is the greater immediately after the sale and the balance of the price and interest shall, within 14 days of the date of sale, be paid or be secured by unconditional or approved bank and/or building society guarantee(s) payable to the Messenger of the Court and/or such other person(s) as he requires on transfer of the property to the purchaser.

4. The purchaser shall be liable for and shall pay to the Plaintiff's conveyancers on request, the fees of the Messenger of the Court for acting as auctioneer and all amounts necessary to obtain transfer of the property, including stamp duty, other costs of transfer and all such rates and taxes and other amounts as are payable to obtain a certificate in terms of section 50 of the Local Government Ordinance (Transvaal), 1939, or any amendment thereof or substitution therefor.

5. Possession and occupation of the property shall, subject to the rights of any existing tenant(s), pass to the purchaser upon the sale being effected, from which date all benefits, risks and liability shall pass to the purchaser.

Alberton, 16/4/80.—H. S. K. Tucker, for Henry Tucker & Partners, Sixth Floor, Permanent Buildings, 165 Meyer Street, Germiston, c/o S. J. Naude & Klopper, Van Riebeeck Buildings, 42 Van Riebeeck Avenue, Alberton; Hal Tucker, P.O. Box 507, Germiston.

GERMISTON.—Case 5314/79. Magistrate's Court, Germiston: United Building Society, Plaintiff, and Berry Willy Compaan, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston, dated 12/6/79, and the writ of execution, dated 12/6/79, the following will be sold in execution without reserve to the highest bidder on 24/6/80 at the Magistrate's Court, President Street, Germiston at 11h30:

Certain Erf 372, Klopperpark Township, Registration Division IR, Tvl, measuring 535 square metres, situate at 45 Avongloed Road, Klopperpark, Germiston, held by the Defendant under Deed of Transfer T20824/1976, dated 5/10/76.

Improvements reported (which are not warranted to be correct and are not guaranteed).—Single-storey dwelling, brick under iron, comprising lounge, kitchen, three bedrooms, bathroom and w.c.

Outbuildings.—Separate double garage, servant's w.c.

1. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof in cash or bank guaranteed cheque, on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.
2. *Conditions of sale.*—The full conditions of sale may be inspected in the Messenger's Office, Germiston.

K. Dinner, for Abe Dinner & Dinner, Plaintiff's Attorneys, 301 United Buildings, 177 President Street, Germiston, 1401, 17/4/80.

GERMISTON.—Case 7317/76. Magistrate's Court, Germiston: The Carpet King (Pty) Ltd, Plaintiff, and F. S. Murphy, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Germiston, and writ of execution, dated 12/2/80, the property listed hereunder will be sold in execution on Tuesday, 24/6/80 at 11h30, in front of the Magistrate's Court, President Street Entrance, Germiston, to the highest bidder:

Portion 66 (a portion of Portion 3) of Lot 50, Klippoortjie Agricultural Lots Township, Registration Division IR, Tvl, situate on 4 Botha Street, Elsburg, Germiston, measuring 831 square metres.

The Judgment Creditor described the improvements on the property as set out hereunder, but no warranties are given in respect thereof.

Detached single-storey dwelling consisting of six rooms (wall-to-wall carpeting in lounge), with two bathrooms, kitchen and a laundry. Constructed of brick with iron roof and steel windows.

Outbuildings.—Double garage and servants' quarters with iron roof, plus a swimming pool.

Terms.—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon to date of registration of transfer at the rate of 11 per cent per annum within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.

The conditions of sale, which will be read immediately prior to the sale, may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Germiston.—The Carpet King (Pty) Ltd, c/o Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, Allied Buildings, 170 Meyer Street, P.O. Box 123, Germiston.

HEIDELBERG.—Saak 1729/79. Landdroshof, Heidelberg: Saambou-Nasionale Bouvereniging, Eiser, en Pieter Jacobus Holtzhausen, Verweerder.

Ten uitvoerlegging van 'n uitspraak van die Landdroshof vir die distrik Heidelberg, en 'n lasbrief vir eksekusie, gedateer 23/1/80, sal die eiendom hieronder vermeld per openbare veiling verkoop word voor die Landdroshof, Begemanstraat, Heidelberg, op 20/6/80 om 10h00, aan die hoogste bieër, naamlik:

Erf 89, geleë in die dorp Rensburg, Registrasieafdeling IR, Tvl., groot 1 190 vierkante meter.

Voorwaardes van verkoop.—1. Die eiendom word voetstoots verkoop aan die hoogste bieër kragtens die Wet op Magistraatshowe en die regulasies daaronder uitgevaardig.
2. Die eiendom is onverbeterd.
3. Vyftien persent van die koopprys is op datum van verkoping betaalbaar en vir die balans sal 'n bank- of ander goedgekeurde waarborg binne 14 dae na ondertekening van die koopakte gelewer moet word, betaalbaar teen registrasie van transport.
4. Die koper sal verantwoordelik wees vir alle koste van registrasie van transport, alle agterstallige belastings en gelde en alle ander koste, asook belasting op genoemde eiendom vanaf datum van koop.
5. Besitname teen registrasie van transport.
6. Volledige voorwaardes van verkoping lê ter insae by die Geregsbode en by die Landdroshof, Heidelberg.

Heidelberg, 7/5/80.—S. J. Roos vir Roos & Roos, Prokureurs vir Eiser, Ueckermannstraat 60, Posbus 402, Heidelberg.

RUSTENBURG.—Saak 432/80. Landdroshof, Rustenburg: South African Permanent Building Society, Eiser, en P. J. van Baalen, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van die Landdros van Rustenburg en lasbrief tot geregtelike verkoop met datum 4/3/80, sal die ondervermelde eiendom op 13/6/80 om 10h00, voor die Landdroshof, Vanstadenstraatingang, Rustenburg, aan die hoogste bieder geregtelik verkoop word, naamlik:

Gedeelte 2 van Hoewe 15, geleë in Watervalkleinhoewes, Registrasieafdeling JQ, Tvl., groot 4,8562 hektaar, gehou deur die Verbandgewer kragtens Akte van Transport T35871/71, gedateer 25/10/71.

Woonhuis, woonstel en rondawel van steenmure onder sinkdak wat gesê word 14 kamers, en gewone buitegeboue te bevat ten opsigte waarvan, egter, geen waarborg gegee word nie.

Voorwaardes.—R500 kontant op die dag van verkoop en die balans teen registrasie van transport, verseker te wees deur 'n goedgekeurde bank- of bouvereniging se waarborg gelewer te word binne 21 dae. Die koper moet transportkoste, belastings, ens. betaal. Die eiendom word voetstoots verkoop onderhewig aan enige bewoningsreg.

Die volledige voorwaardes van verkoop (wat na die verkoop geteken moet word) mag gedurende kantoorure by die kantoor van die Geregsbode, Biccardstraat 1, Krugersdorp, nagesien word.

Die Eiser is bereid om 'n verband aan 'n goedgekeurde koper toe te staan.—L. P. le Roux, vir Wessels & Le Roux, Prokureurs vir Eiser, Posbus 54, Steenstraat 53, Rustenburg.

JOHANNESBURG.—Case 1595/78: Southern Trident Building Society, Plaintiff, and GFC Holdings (Pty) Ltd, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, Delvers Square, corner of Delvers and Kerk Streets, Johannesburg, on Tuesday, 17/6/80 at 11h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Johannesburg, prior to the sale:

Erf 241, situate in the Township of Bellevue East, Registration Division IR, Tvl, measuring 495 square metres, being 95 Hopkins Street, Bellevue East, Johannesburg.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

Block of four flats each consisting of two bedrooms, lounge, dining-room, kitchen, bathroom, toilet, servants' quarters.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.—P. A. Lanbon, for Deneys Reitz, Plaintiff's Attorneys, 12th Floor, 20 Anderson Street, Johannesburg, 13/5/80.

PRETORIA.—Saak 17050/79. Landdroshof, Pretoria: P. H. Meintjies, Eiser, en W. S. P. Lubbe, Verweerder.

Ingevolge uitspraak van bogenoemde Agbare Hof en 'n lasbrief tot eksekusie, gedateer 6/2/80, sal hierdie ondervermelde eiendom geregtelik verkoop word op 30/6/80 om 11h00, voor die Landdroshof, Pretoriusstraat, Pretoria, aan die persoon wat die hoogste aanbod maak, nl.:

Erf 1203, Danville, Pretoria, groot 694 vierkante meter, gehou kragtens Transport 16658, gedateer 17/5/79, bekend as Vivierstraat 218, Danville, Pretoria.

Een vrystaande enkelverdiepingwoonhuis met sinkdak, sitkamer, drie slaapkamers, aparte toilet, badkamer en kombuis met buitegeboue bestaande uit 'n bediende kamer, bediende toilette en enkelgarage.

Die verkoopvoorwaardes, wat onmiddellik voor die verkoping gelees sal word lê ter insae in die kantoor van die Geregsbode, Westelike Gebied, Maritilegebou, hoek van Pretorius- en Bosmanstraat, Pretoria. Die belangrikste voorwaardes daarin vervat is die volgende:

Dat die eiendom vir kontant en aan die hoogste bieder verkoop sal word.

Pretoria, 14/5/80.—W. W. Geyser, vir Dyason, Prokureurs vir Eiser, Saambougebou, Andriesstraat, Pretoria.

BRAKPAN.—Case 977/80. Magistrate's Court, Brakpan: Allied Building Society, Plaintiff, and P. C. J. D. Brits, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Brakpan, dated 25/3/80, and the writ of execution, dated 25/3/80, the following will be sold in execution without reserve to the highest bidder on 20/6/80 at 11h00, at the Messenger's Office, c/o Magistrate's Court, Brakpan:

Certain Erf 2201, in the Township of Brakpan, Registration Division IR, Tvl, measuring 991 square metres, held by the Defendant under Deed of Transfer T4232/76, dated 4/3/76.

1. *Terms.*—The purchase price shall be paid as to 10 per cent thereof on the day of the sale and the unpaid balance within 14 days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee.
2. *Conditions of sale.*—The full conditions of sale may be inspected in the Messenger's office.

Brakpan, 5/5/80.—P. J. Cowling, for Trollip, Joubert, Cowling & Janeke, Plaintiff's Attorneys, First Floor, Harvey Chambers, 293 Prince George Avenue, Brakpan.

POTCHEFSTROOM. — Saak I7212/79. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Rand Bank Bpk., Eiser, en dr. Pieter Wouter de Villiers Kotze, Verweerder.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak sal 'n verkoping sonder reserwe prys gehou word te Koedoegebou, Eerste Verdieping, Rickettstraat, Potchefstroom, synde die Adjunk-balju se kantoor, op 7/6/80 om 10h00, van die ondervermelde eiendomme van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die Adjunk-balju gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantoor van die Adjunk-balju van Potchefstroom voor die verkoping ter insae sal lê:

(a) Gedeelte 18 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Haaskraal 460, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 68,5226 hektaar.
(b) Gedeelte 6 ('n gedeelte van Gedeelte 5) van die plaas Haaskraal 460, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 74,1500 hektaar.
(c) Gedeelte 8 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Haaskraal 460, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 171,3064 hektaar.
(d) Resterende gedeelte van Gedeelte 1 van die plaas Haaskraal 460, Registrasieafdeling IQ, Tvl., groot 102,7838 hektaar.

Beskrywing van eiendomme.—(a) Op Gedeelte 18 ('n gedeelte van Gedeelte 1) is 'n redelike nuwe woonhuis met teëldak (16 vertrekke), drie motorhuise, ses store, kleedkamer met stort en toilet, skaaphok, gronddam, plus minus 11,99 hektaar ingelys onder Boskop-staatswaterskema plus minus 44,53 hektaar besproeiingsgrond, vry water uit rivier plus minus 12,00 hektaar weiveld.

(b) Op Gedeelte 6 ('n gedeelte van Gedeelte 5) is 'n redelike nuwe woonhuis met 10 vertrekke, drie motorhuise, afdak, twee stoorkamers, drie ou skaaphokke, 12,85 hektaar ingelys onder Boskop-staatswaterskema, 52,81 hektaar besproeiingsgrond, vry water uit rivier en 8,000 hektaar weiveld.

(c) Op Gedeelte 8 ('n gedeelte van Gedeelte 1) en op die resterende gedeelte van Gedeelte 1 van die plaas is 'n redelike nuwe woonhuis met nege vertrekke, 'n ou woonhuis met nege vertrekke, melkstal vir 20 koeie, twee melkkamers, drie kuilvoertorings, vier stoorkamers, twee sementdamme, 'n boorgat en windpomp, gronddam, 38,54 hektaar ingelys onder Boskop-staatswaterskema, 165,46 hektaar besproeiingsgrond, vry water uit die rivier, 55,00 hektaar droëlande wat besproeibaar is en 16,00 hektaar weiveld.

Terme.—10 persent van die koopprys en afslaergelde in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of ander goedgekeurde waarborg binne 30 dae vanaf die datum van die verkoping verskaf word.

Pretoria, 26/3/80.—Haasbroek & Boezaart, Prokureurs vir Eiser, Transvaalhuis, Sesde Verdieping, Vanderwaltstraat, Pretoria.

LICHTENBURG.—Saak I591/79. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Lichtenburg Timber Company (Edms.) Bpk., Eiser, en Anna Elizabeth Johanna van Niekerk, Verweeerders.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogenoemde saak, sal 'n verkoping per openbare veiling met 'n reserweprys van R22 000 gehou word by die Landdroskantoor, Lichtenburg, op 12/6/80 om 10h30 om die ondervermelde eiendom van die Verweerderes op die voorwaardes wat deur die Vendu-afslaer gelees sal word ten tye van die verkoping, en welke voorwaardes by die kantoor van die Adjunk-balju, Melvillestraat 60, Lichtenburg, voor die verkoping ter insae sal lê:

Sekere Gedeelte 34 ('n gedeelte van Gedeelte 18) van die plaas Elandsfontein 34, Registrasieafdeling IP, Tvl., groot 4,4968 hektaar, gehou deur die Verweerderes onder Akte van Transport T44562/74, gedateer 27/11/74:

Die eiendom is geleë te Elandsfontein Plotte, Lichtenburg. Die verbeteringe op die eiendom, welke nie gewaarborg word korrek te wees nie, is 'n deels-dubbelverdieping woonhuis, bestaande uit:

Sitkamer of woonvertrek op die eerste verdieping, met 'n plankvloer; onderste sitkamer met ingangsportaal met blokkiesvloere; 'n glas-toegemaakte voorstoep met slastovloer; studeerkamer, eetkamer en kombuis—alles met teëlvloere en wasbak en twee kombuiskaste en elektriese warmwater stelsel in die kombuis; vier slaapkamers met teëlvloere en ingeboude kaste met twee van die slaapkamers se ingeboude kaste egter onvolledig; 'n badkamer met stort en aparte toilet met teëlvloere; ingeboude kaste in gang; 'n nuut-aangeboude deel van die woonhuis, maar nog nie behoorlik voltooi en afgewerk nie, bestaande uit 'n groot slaapkamer met goed beplande badkamer, stort en toilet met teëlvloere, maar deels-voltooide ingeboude kaste; asook 'n woonstel-eenheid, bestaande uit 'n woon- en slaapkamer met badkamer, stort en toilet en kombuis met teëlvloere en deels-voltooide ingeboude kaste; motorhuis en groot sink afdak (stoor); boorgat, pomp en watertenk.

Terme.—10 persent van die koopprys en afslaergelde in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport op naam van die koper. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.

Die voorwaardes van die verkoping kan ingesien word by die kantore van die Adjunk-balju, Melvillestraat 60, Lichtenburg.

Pretoria, 5/5/80.—Gerhard Botha, Lourens & Kie. Ing., Prokureurs vir die Eiser, Boland Banksentrum 203, Vermeulenstraat, Pretoria.

PRETORIA-NOORD. — Saak I13229/79. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Standard Bank van Suid-Afrika Bpk., Eiser, en J. J. Blomerus, Verweerder.

Kragtens 'n lasbrief tot beslaglegging, gedateer 10/7/78, in bogemelde saak, sal 'n verkoping by openbare veiling gehou word te die kantore van die Adjunk-balju, Wonderboom, Stadsaal, Britsweg, Pretoria-Noord, op 20/6/80 om 11h00, op die voorwaardes wat nou ter insae lê by die Adjunk-balju se kantoor te Wonderboom, Stadsaal, Britsweg, Pretoria-Noord, en wat deur hom gelees sal word voor die aanvang van die verkoping van die volgende eiendom:

Erf 251, Dorandia-uitbreiding 7, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 997 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport T37370/75, ook bekend as Nardastraat 199, Dorandia-uitbreiding 7.

Terme.—10 persent van die koopprys en 3½ persent afslaergelde (minimum R20) in kontant moet op die dag van die verkoping betaal word en die balans betaalbaar teen transport en verseker te word deur 'n waarborg van 'n bank- of bougenootskap, die waarborg aan die Adjunk-balju binne 30 dae na die datum van verkoping verstrek te word.—Strydom & Vennote, Sentrakorgebou 801, Pretoriusstraat, Pretoria.

JOHANNESBURG.—Case 10375/79. Southern Trident Building Society, Plaintiff, and John Theodore du Plessis, First Defendant, Jennifer Natalie du Plessis, Second Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above-mentioned suit, a sale without reserve will be held at the offices of the Deputy Sheriff, Delvers Square, corner of Delvers and Kerk Streets, Johannesburg, on Tuesday, 24/6/80 at 11h00, of the undermentioned property of the Defendant on the conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the offices of the Deputy Sheriff, Johannesburg, prior to the sale:

Erf 570, Mulbarton Extension 2.

The following information is furnished re the improvements, though in this respect nothing is guaranteed:

Dwelling-house—three bedrooms, lounge, dining-room, kitchen, bath-rooms and toilets.

Terms.—10 per cent of the purchase price and 2½ per cent auctioneer's charges (minimum R20) in cash on the day of the sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society or other acceptable guarantee to be furnished within 14 days from the date of sale.—Salomon Friedman & Ellis, Plaintiff's Attorneys, 19th Floor, 111 Commissioner Street, P.O. Box 7019, Johannesburg, 18/3/80.

PRETORIA.—Saak I8877/79. Hooggeregshof, Transvaalse Provinsiale Afdeling: Piet Christiaan Engelbrecht, Eiser, en Chrisjan Antonia Alexander Horn, Verweerder.

In terme van 'n vonnis van bogemelde Agbare Hof, gedateer 20/11/79, en 'n lasbrief vir eksekusie uitgereik op 29/11/79, sal 'n verkoping in eksekusie by wyse van publieke veiling aan die hoogste bieder, maar onderhewig aan 'n reserweprys, gehou word deur die Adjunk-balju, Pretoria te Standard General Huis, Proesstraat 215, Pretoria, om 10h00 op Woensdag, 18/6/80 op voorwaardes wat nagegaan mag word gedurende kantoorure te die kantoor van die genoemde Adjunk-balju en wat deur die Adjunk-balju gelees sal word voor die verkoping 'n aanvang neem. Die eiendom wat verkoop sal word is beskryf as:

Sekere Erf 1201, geleë in die dorpsgebied Danville-uitbreiding 1, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 694 vierkante meter.

Die volgende verbeterings kom voor op die eiendom alhoewel niks daarvan gewaarborg word nie:

Een woonhuis met buitegeboue.

Terme.—Die koper moet 'n deposito van 10 persent van die koopprys in kontant op die dag van die verkoping betaal, die balans betaalbaar teen transport en verseker te word deur 'n waarborg van 'n bank of bougenootskap wat deur die Eiser se prokureur goedgekeur is, die waarborg aan die Adjunk-balju binne 30 dae na die datum van die verkoping verstrek te word.

Pretoria, 23/5/80.—G. J. F. Borchardt, vir Kemp & De Beer, Prokureur vir Eiser, Volkskassentrum 915, Vanderwaltstraat 230, Pretoria.

PRETORIA.—Saak 28083/79. Landdroshof, Pretoria: Die Trust Bouvereniging, Eiser, en Isabella Viljoen, Verweerderes.

Ter uitwinning van 'n vonnis in bogenoemde saak, sal 'n verkoping met 'n reserweprys van R18 301,52, plus rente daarop bereken teen 11 persent vanaf 1/9/79 tot datum van betaling, plus regskoste getakseer te word, gehou word voor die Landdroskantoor, Pretoriusstraat, Pretoria, op Maandag, 16/6/80 om 11h00, van die ondervermelde eiendom van die Verweerder, op die voorwaardes wat deur die Vendusie-afslaer gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantore van die Geregsbode voor die verkoping ter insae sal lê:

Sekere Erf 742, geleë in die dorpsgebied Wierdapark, Registrasieafdeling JR, Tvl., groot 1 467 vierkante meter, gehou kragtens Akte van Transport T12421/1972, geateer 9/5/72, ook bekend as Henriëttastraat 354, Wierdapark, Pretoria.

Die volgende inligting word verskaf insake verbeteringe, alhoewel geen waarborg in verband daarmee gegee kan word nie:

Die eiendom bestaan uit 'n woonhuis met sitkamer, eetkamer, drie slaapkamers, studeerkamer, twee vol badkamers, aparte toilet en waskamer, asook buitegbou bestaande uit bediendekamer, toilet en twee motorhuise.

Terme—10 persent van die koopprys en 2½ persent afslaergelde (minimum R25) in kontant op die dag van die verkoping en die balans teen registrasie van transport. Ten opsigte van die balans moet 'n bank- of bouvereniging- of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping verskaf word.

Pretoria, 24/4/80.—J. J. de Jager, vir Couzyn, Hertzog & Horak Ingelyf, Eiser se Prokureurs, Trust Banksentrum 612, Sentraalstraat, Pretoria.

CAPE • KAAP

PORT ELIZABETH.—Case 17483/79. Magistrate's Court, Port Elizabeth: The Municipality of the City of Port Elizabeth, Plaintiff, and R. J. F. Gurr, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court of Port Elizabeth, and writ of execution, dated 26/3/80, the following property will be sold in execution on Friday, 13/6/80 at 14h15 at the front of the New Law Courts, Port Elizabeth, to the highest bidder:

Certain redeemed quitrent land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 3432, Korsten, measuring 428 square metres, situate at 72 Dalton Road, Korsten, Port Elizabeth.

The property is sold subject to the provisions of the Group Areas Act and in particular to the pre-emptive right of the Community Development Board and 10 per cent of the purchase price is payable in cash at the time of the sale and the balance against registration of transfer to the purchaser, to be secured by an acceptable guarantee to be furnished to the seller on demand.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, First Floor, Harmonie Buildings, Market Street, North End, Port Elizabeth.—McWilliams & Elliott, Plaintiff's Attorneys, Allied Buildings, Main Street, Port Elizabeth.

PORT ELIZABETH.—Case 16930/79. Magistrate's Court, Port Elizabeth: The Municipality of the City of Port Elizabeth, Plaintiff, and J. R. Daly, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Magistrate's Court of Port Elizabeth, and writ of execution, dated 26/11/79, the following property will be sold in execution on Friday, 13/6/80 at 14h15, at the front of the New Law Courts, Port Elizabeth, to the highest bidder:

Certain piece of land situate in the Municipality and Division of Port Elizabeth, being Erf 579, South End, measuring 714 square metres, situate at 47 Victoria Park Drive, Port Elizabeth.

The property is sold subject to the provisions of the Group Areas Act and in particular to the pre-emptive right of the Community Development Board and 10 per cent of the purchase price is payable in cash at the time of the sale and the balance against registration of transfer to the purchaser, to be secured by an acceptable guarantee to be furnished to the seller on demand.

The conditions of sale may be inspected during office hours at the office of the Messenger of the Court, First Floor, Harmonie Buildings, Market Street, North End, Port Elizabeth.—McWilliams & Elliott, Plaintiff's Attorneys, Allied Buildings, Main Street, Port Elizabeth.

GOODWOOD.—Case 479/80. Magistrate's Court, Goodwood: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Robert Alexander Lengkeek, Defendant.

In the above matter a sale will be held on Wednesday, 11/6/80 at 11h30 at the site of 192 Riebeeck Street, Goodwood, being:

Certain piece redeemed quitrent land situate in the Municipality of Goodwood, Cape Division, being Erf 16557, portion of Erf 3476, Goodwood, measuring 496 square metres.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 10 per cent per annum is to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. This property is reserved for the use of members of the White group.

4. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed):

A single-storey brick dwelling under an asbestos roof comprising of a lounge, dining-room, three bedrooms, bathroom, kitchen, single garage and outside w.c.

5. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Goodwood, and at the offices of the undersigned.

Minde Schapiro & Smith, Attorneys for Plaintiff, 49 Durban Road, Bellville.

BLACKHEATH.—Case 1839/79. Magistrate's Court, Kuils River: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Frank Jeffrey Britz, Defendant.

In the above matter a sale will be held on Tuesday, 17/6/80 at 12h15, at the site of Erf 1060, Heather Road, Gaylee Township, Blackheath, being:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Local Area of Blackheath in the Division of Stellenbosch, being Erf 1060, Gaylee Township Extension 2, measuring 475 square metres.

Conditions of sale.—1. The sale is subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, the property being sold voetstoots and as it stands and subject to the conditions of the existing title deed.

2. One-tenth of the purchase price shall be paid immediately after the property is declared to be sold and the balance of the purchase price together with interest thereon at the rate of 9,75 per cent per annum is to be paid against registration of transfer, which shall be given and taken forthwith after the sale.

3. This property is reserved for the use of members of the Coloured group.

4. The following improvements are on the property (although nothing in this respect is guaranteed): A single-storey dwelling under an asbestos roof comprising of a lounge/dining-room, three bedrooms, kitchen, bathroom and single garage.

5. The complete conditions of sale will be read out at the time of the sale and may be inspected prior thereto at the offices of the Messenger of the Court, Kuils River, and at the offices of the undersigned.

Minde Schapiro & Smith, Attorneys for Plaintiff, 49 Durban Road, Bellville.

PORT ELIZABETH.—Case 1183/80. Supreme Court, South Eastern Cape Local Division: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Patrick Andrew Nel, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Court, dated 8/4/80, and an attachment in execution on 15/4/80, the following property will be sold in front of the New Law Courts, Main Street, Port Elizabeth, by public auction on Friday, 20/6/80 at 14h15:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the Division of Port Elizabeth, being Erf 4, Ericadene subdivided estate, measuring 3,0667 hectares, situate at Erf 4, Ericadene, Greenbushes.

Constructed on the property, although nothing is guaranteed, is a brick dwelling consisting of two kitchens, two bathrooms and 11 rooms.

A substantial building society bond can be arranged for an approved purchaser.

The conditions of sale will be read immediately prior to the sale and may be inspected at the Deputy Sheriff's Office, Harmonie Buildings, Market Street, Port Elizabeth.

Terms.—10 per cent and 2½ per cent Deputy Sheriff's charges on the date of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee, to be approved of by Plaintiff's attorneys, to be furnished to the Deputy Sheriff within 21 days from the date of the sale.

Port Elizabeth, 9/5/80.—Pagden, Christian, Hanley & Parkin, Plaintiff's Attorneys, Permanent Buildings, 81 Main Street, Port Elizabeth.

PORT ELIZABETH.—Case 9181/79. Magistrate's Court, Port Elizabeth: E. P. Timbers (Pty) Ltd, Execution Creditor, and Johannes Jozua Mc Leod, Execution Debtor.

Pursuant to a warrant of execution issued upon a judgment of the above Honourable Court, dated 2/7/79, a public auction sale in execution of the following immovable property will be held at the front entrance of the New Law Courts, North End, Port Elizabeth at 14h15 on Friday, 20/6/80:

Certain piece of abolished quitrent land situate in the Municipality of the City of Port Elizabeth, Division of Port Elizabeth, being Erf 1262, Hunter's Retreat, in the Township of Hunter's Retreat Extension 2, measuring 744 square metres and known as 11 Louise Street, Rowallan Park, Port Elizabeth.

It is reported that the property has been improved by the erection thereon of a brick residence but nothing is guaranteed in this respect.

The material conditions of sale are that the auctioneer's commission of 10 per cent of the purchase price will be payable on the date of sale, that the sale will be voetstoots and that the proceeds of the sale will be sufficient to satisfy the claim(s) of existing mortgagee(s) if any. The full conditions of sale may be inspected at the office of the Messenger of the Court, Port Elizabeth South.

Port Elizabeth, 21/4/80.—Aronson Abramowitz & Company, Attorneys for Judgment Creditor, Second Floor, Adderley Buildings, 104 Main Street, Port Elizabeth.

PLUMSTEAD.—Case 21267/79. Magistrate's Court, Wynberg: Benjamin & Sons, Judgment Creditor, and L. Massel, Judgment Debtor.

Be pleased to take notice that in pursuance of a judgment of the above Honourable Court, in the above matter the following immovable property will be sold in execution at 10h00 on Friday 13/6/80, at the situation of the property namely 32 Southfield Road, Plumstead, more fully described as:

Certain piece of redeemed quitrent land situate in the City of Cape Town, Cape Division, being Erf 70950, Cape Town, at Plumstead, measuring 894 square metres.

Certain piece of redeemed quitrent land situate as above, being Erf 70951, Cape Town at Plumstead, measuring 402 square metres, held by the Judgment Debtor under Deed of Transfer 27032/79, dated 20/9/79.

The immovable property comprises a single dwelling consisting of brick walls, tiled roof, three bedrooms, study, lounge, kitchen, garage, two bathrooms and toilets.

The sale will be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, No. 32 of 1944, and the further conditions which are contained in the conditions of sale which the purchaser will be obliged to sign, which conditions of sale may be inspected at the office of the auctioneer, the Messenger of the Court, Wynberg.

Elsie's River, 27/3/80.—Gerald Holmes, Judgment Creditor's Attorneys, Parkfair Centre, Halt Road, Elsie's River.

WALVISBAAI.—Hooggeregshof, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale: Die Munisipaliteit van Walvisbaai, Vonnisskuldeisers, en E. N. Iversen, Vonnisskuldenaar.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), gedateer 14/6/78, in die bogemelde saak, sal 'n verkoping met reserweprys gehou word deur die Adjunk-balju, Walvisbaai, te 10de Straat, voor die Stadsaal, Walvisbaai, op Saterdag, 14/6/80 om 10h00, van die ondervermelde eiendom van die Verweerder op die voorwaardes wat deur die Adjunk-balju gelees sal word ten tye van die verkoping en welke voorwaardes by die kantore van die Adjunk-balju, Walvisbaai, en die kantore van die Vonnisskuldeisers se prokureurs ter insae sal lê:

Sekere Erf 111, Walvisbaai, geleë in die Munisipaliteit en Gebied van Walvisbaai, Registrasieafdeling F, groot 713 vierkante meter, en ook bekend as Derde Straat 16, Walvisbaai, met woonhuis en buitegeboue.

Terme.—10 persent van die koopprys in kontant by ondertekening van die voorwaardes en betaalbaar aan die Geregsbode en die balans moet 'n bank- of bougenootskap- of ander aanneembare waarborg binne 14 dae vanaf datum van verkoping aan die Adjunk-balju verskaf word.—Liebenberg & Van Rooyen, Prokureurs vir Vonnisskuldeisers, Gateway House, Agtste Straat, Posbus 418, Walvisbaai.

WELLINGTON.—Saak 182/80. Landdroshof, Wellington: Saambou-Nasionaal, Eiser, en W. A. en J. N. Rautenbach, C. A. en J. N. Rautenbach, Verweerders.

Ter uitvoering van vonnis in bostaande saak sal die eiendom hierna vermeld per openbare veiling verkoop word voor die Landdroshof, Wellington op Vrydag, 13/6/80 om 10h00, op onder meer die volgende voorwaardes:

1. Een derde van die koopprys sal betaalbaar wees op die toeslaan aan die hoogste bieder, en die balans binne 14 dae daarna, tesaam met alle koste en agterstallige belastings. By versuim waarvan die verkoping summier gekanselleer word op risiko van die vertragende koper vir verdere koste.

2. Die eiendom is in 'n Blanke gebied geleë.
3. Verdere voorwaardes lê ter insae van die Geregsbode.

Seker stuk grond synde Erf 429, Wellington, geleë in die Munisipaliteit van Wellington, Afdeling Paarl, groot 1 072 vierkante meter.

Wellington, 24/4/80.—Louw & Schreve, Fonteinstraat 29, Wellington.

ZWELITSHA.—Case 2194/78. Magistrate's Court, King William's Town: Ciskeian National Development Corporation Ltd, Plaintiff, and Sidney Mheshe, Defendant.

In pursuance of a judgmnet of the above Honourable Court and a writ of execution, dated 22/1/79, the following property will be sold on Wednesday, 18/6/80 at 10h00, at the main entrance of the Magistrate's Court, Zwelitsha, to the highest bidder:

1. Portion 1 of Farm 1479, Division of King William's Town, measuring 1,7508 hectares.
2. Portion 1 of Farm 1480, Division of King William's Town, measuring 7 095 square metres.

Conditions of sale.—1. The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price on the date of the sale. A building society, bankers or other approved guarantee for the balance plus interest is to be given to Plaintiff's attorneys within 14 days of the sale.
2. The property is sold voetstoots in terms of the Magistrates' Courts Act and subject to the provisions of the title deeds.
3. The full conditions of the sale may be inspected at Plaintiff's attorneys offices and will be read out by the auctioneer at the sale.
4. The following information is furnished but not guaranteed:

A shop and dwelling as one unit both of brick under iron recently renovated.

King William's Town, 9/5/80.—E. F. Henning, c/o Squire Smith & Laurie, Plaintiff's Attorney, 44 Taylor Street, P.O. Box 511, King William's Town.

EAST LONDON.—Case 689/80. Magistrate's Court, East London: S.A. Permanent Building Society, Plaintiff, and Mrs R. M. de Wet, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Honourable Court, and a writ of execution, dated 6/3/80, the following property will be sold on Friday, 6/6/80 at 10h00, in the Main Foyer of the Magistrate's Court, Lower Buffalo Street, East London, to the highest bidder:

Remaining extent 5709, East London, Municipality and Division of East London, measuring 1 032 square metres.

Conditions of sale.—1. The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price on the date of sale and the unpaid balance together with interest is to be secured by a satisfactory bank or building society guarantee to be furnished to the Plaintiff's attorneys within 14 days of the sale.
2. The property shall be sold voetstoots and shall be subject to the terms and rules of the Magistrates' Courts Act and also subject to the provisions of the title deed.
3. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Plaintiff's attorneys and these will be read out by the auctioneer immediately before the sale.
4. The following information is furnished, but not guaranteed:

The dwelling is of brick plastered construction under a corrugated iron roof and comprises three bedrooms, lounge, dining-room, kitchen and bathroom. Three sides of the dwelling-house have verandahs partly enclosed.

A servant's room of similar construction is separate from the dwelling.—Bate Chubb & Dickson, Plaintiff's Attorneys, 42 Terminus Street, East London

---

EAST LONDON.—Case 906/80. Magistrate's Court, East London: S.A. Permanent Building Society, Plaintiff, and G. H. Baker, Defendant.

In pursuance of a judgment of the above Honourable Court, and a writ of execution, dated 6/3/80, the following property will be sold on Friday, 6/6/80 at 10h30, in the Main Foyer of the Magistrate's Court, Lower Buffalo Street, East London, to the highest bidder:

Erf 4214, East London, Municipality and Division of East London, measuring 694 square metres.

Conditions of sale.—1. The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price on the date of sale and the unpaid balance together with interest is to be secured by a satisfactory bank or building society guarantee to be furnished to the Plaintiff's attorneys within 14 days of the sale.
2. The property shall be sold voetstoots and shall be subject to the terms and rules of the Magistrates' Courts Act and also subject to the provisions of the title deed.
3. The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Plaintiff's attorneys and these will be read out by the auctioneer immediately before the sale.
4. The following information is furnished, but not guaranteed:

A solidly constructed dwelling of brick plastered construction under a corrugated asbestos roof and comprising three bedrooms, living-room, kitchen and single bathroom.

The separate outbuildings are of similar construction and comprise servant's room and w.c. plus a garage.—Bate Chubb & Dickson, Plaintiff's Attorneys, 42 Terminus Street, East London.

WORCESTER. — Saak 15022/79. Hooggeregshof, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling: Wellingtonse Ekskuteurskamer Bpk. (voorheen bekend as Santamtrust Bpk.), en Johanna Alberta Vegerif.

Ter uitwinning van 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling) in bogemelde saak, sal 'n verkoping gehou word voor die kantoor van die Suid-Afrikaanse Polisie, Voortrekkerstraat, De Doorns, op Vrydag, 6/6/80 om 11h00, van die ondervermelde eiendom:

Sekere stuk vrygekoopte erfpaggrond geleë in die afdeling Worcester, synde die restant van Gedeelte 16 ('n gedeelte van Gedeelte 1) van die plaas Osplaats 134, groot 41,7284 hektaar, gehou kragtens Transportakte 3646, gedateer 4/3/77.

Die eiendom is geleë in die Heksriviervallei langs die nasionale pad in die omgewing van De Doorns en het 'n aantal varkhokke daarop.

Terme.—10 persent van die koopprys in kontant en die balans tesame met rente daarop teen registrasie van transport. Die volle verkoopvoorwaardes sal onmiddellik voor die verkoping gelees word en lê ter insae te die kantore van die Adjunk-balju, Worcester.

Kaapstad, 21/5/80.—H. S. van Zijl, vir Jan S. de Villiers & Seun, Eiser se Prokureurs, p/a 11de Verdieping, Santamgebou, Burgstraat, Posbus 1474, Kaapstad.

JOUBERTINA.—Saak 15024/77. Hooggeregshof, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling: Gerrit Martin Peter Kritzinger, Eiser, en Derreck Kritzinger, Verweerder.

Kragtens 'n vonnis van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaap die Goeie Hoop Provinsiale Afdeling), gedateer 26/1/79, en daarnavolgende lasbrief, sal die ondergemelde vaste eiendom van die Verweerder te koop aangebied word op Vrydag, 13/6/80 om 14h30, per openbare veiling deur die Adjunkbalju van Joubertina, volgens die verkoopvoorwaardes wat ter insae sal lê by die kantoor van die Adjunk-balju, Joubertina:

(a) Sekere stuk opgehefte erfpaggrond, geleë in die afdeling Uniondale, nl. Gedeelte 72 ('n gedeelte van Gedeelte 40) van die plaas Somerset's Gift 286, groot 36,0602 hektaar.
(b) Sekere opgehefte erfpaggrond, geleë soos hierbo, nl. die restant van Gedeelte 40 van die plaas Somerset's Gift 286, groot 54,4039 hektaar.
(c) Sekere stuk grond geleë in die afdeling Knysna, nl. die plaas Geriefpunt, gedeelte van die plaas Adjoining Somerset's Gift [nou bekend as Gedeelte 1 (Geriefpunt) van die plaas Adjoining Somerset's Gift 17, groot 87,2235 hektaar.
(d) Sekere stuk grond geleë soos hierbo, in die afdeling Knysna, nl. Gedeelte 4 (Alleenreg) van die plaas Adjoining Somerset's Gift 17, groot 186,5922 hektaar.

Terme.—10 persent van die koopsom asook afslaerskoste moet in kontant op datum van verkoping deur die koper betaal word en die balans van die koopsom teen registrasie van transport in naam van die koper ten opsigte waarvan 'n goedgekeurde waarborg verskaf moet word binne 14 dae vanaf datum van verkoping.

Port Elizabeth, 21/5/80.—Reyneke, vir Stulting & Reyneke, Prokureurs vir Eiser, Trust Banksentrum 601, Hoofstraat 573, Noordeinde, Port Elizabeth.

University of Pretoria
Together in Excellence

NATAL

NEWCASTLE.—Saak 1203/80. Hooggeregshof, Natalse Provinsiale Afdeling: Johannes Lodewickus Bester, Eiser, en Johannes Hendrik van Staden, Verweerder.

Ingevolge 'n uitspraak in die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Natalse Provinsiale Afdeling), Pietermaritzburg, en lasbrief tot eksekusie, gedateer 26/3/80, sal die volgende vaste eiendom op 13/6/80 om 10h00, op die trappies van die Landdroskantoor, Newcastle, aan die hoogste bieder verkoop word, naamlik:

Onderverdeling 4 van Onderverdeling F van die plaas Samsons Klip 3312, geleë in die distrik Kliprivier, provinsie Natal, 24,4926 hektaar, gehou deur die verbandgewer kragtens Transportakte T7212/78, welke eiendom geleë is te distrik Kliprivier, Newcastle:

(a) *Hoofgeboue.*—Woonhuis gebou van sementblokke onder 'n grasdak, drie slaapkameers, sit/eetkamer, kombuis, badkamer en toilet.

(b) *Buitegeboue.*—Swartwoonkwartiere gebou van sementblokke, perde stalle vir agt perde en 'n sement dam.

Verkoops- en betaalvoorwaardes.—Die eiendom sal verkoop word aan die hoogste bieder op die voorwaardes soos neergelê in die voorwaardes van verkoping wat besigtig kan word by die kantoor van die Adjunk-balju, Scottstraat, Newcastle, of die Prokureurs van Eiser, Gallweylaan 11, Pietermaritzburg. —C. C. C. Raulstone & Geyser, Eiser se Prokureurs, Gallweylaan 11, Pietermaritzburg.

ALEXANDRA.—Case 13/80. Magistrate's Court, Umzinto: South African Permanent Building Society, Plaintiff, and Roy Johannes Claude Haupt, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate at Scottburgh, and the warrant of execution issued pursuant thereto on 1/2/80, the immovable property described as:

Lot 152, Mtwalumi, situate in the Development Area of Mtwalumi and in the Umzinto Regional Water Services Area, County of Alexandra, Province of Natal, in extent 3 885 square metres;

will be sold in execution on Friday, 13/6/80 at 10h00, on the front steps of the Magistrate's Court in Scott Street in Scottburgh, on terms and conditions which will be read out at the time of the sale and which may in the meantime be inspected at the office of the Messenger of Court in Scottburgh, or at the offices of Franz, Redpath & Barry, the Plaintiff's attorneys, 49 Aiken Street, Port Shepstone. The material terms and conditions of the sale are as follows:

1. The purchaser shall pay 10 per cent of the purchase price immediately after the sale and shall furnish a bank or building society guarantee acceptable to the Plaintiff's attorneys securing the balance plus the interest referred to below within 14 days after the sale.
2. In addition to the purchase price, the purchaser shall pay all transfer costs, all arrear rates and penalties and collection charges (if any) thereon, and interest to the Plaintiff on R15 193 at 10,5 per cent per annum from the date of the sale to the date on which the transfer of the property into the name of the purchaser is registered, both days inclusive.

The property is situate in Kajuit Avenue in Mtwalume, and the following information is supplied in respect of the improvements on the property but nothing is guaranteed in this regard:

There is one house on the property which may be described as a holiday cottage. This cottage consists of two bedrooms and a living room and an entrance hall and a kitchen and a bathroom. The outbuildings consist of a store-room and a toilet.—Franz, Redpath & Barry, Attorneys for Plaintiff, 49 Aiken Street, P.O. Box 32, Port Shepstone, 2420.

GLENCOE.—Case 346/79. Magistrate's Court, Glencoe: Michael Houston Hayes, Plaintiff, and Christiaan Lodevicus de Jages, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate at Glencoe, dated 29/8/79, the following immovable property will be sold in execution on Wednesday, 11/6/80 at 10h00, at the office of the Messenger of the Court, 40 Karel Landman Street, Glencoe, to the highest bidder:

Lot 1893, Glencoe Township, situate in the Borough of Glencoe, in the Dundee/Glencoe Regional Water Services Area, County of Klip River, Province of Natal, in extent 3 687 square metres, and known as 14 Eerste Street, Glencoe, Natal.

Material conditions.—1. The property shall be sold subject to a reserve price of R24 000 to the highest bidder, and subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules thereof as also the Group Areas Act.

2. The purchase price shall be payable as to 10 per cent immediately the bid has been accepted and the balance to be secured by a bank or building society guarantee within 7 days thereafter.

3. The property shall be sold voetstoots

The full conditions of sale are available for inspection at the offices of Plaintiff's attorneys or the office of the Messenger of the Court, 40 Karel Landman Street, Glencoe.

Dundee, 28/4/80.—J. de Wet, for Johan de Wet & Co., Plaintiff's Attorneys, 70 Gladstone Street, P.O. Box 630, Dundee, 3000.

DURBAN.—Case 28910/79. Magistrate's Court, Durban: Allied Building Society, Plaintiff, and Jugnathan Maduray Moodley, Defendant.

In pursuance of a judgment granted on 9/10/79, in the Court of the Magistrate, Durban, and under a writ of execution issued thereafter, the immovable property described hereunder shall be sold in execution to the highest bidder on 19/6/80 at 10h00, in front of the Magistrate's Court, Somtseu Road, Durban:

Subdivision 5 of E of Lot J[3] of the farm Brickfield 806, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 464 square metres.

Postal address.—11 Taroba Place, Sydenham, Durban.

The property consists of a brick under tile roof dwelling comprising of three bedrooms, lounge, kitchen, pantry, toilet and bathroom, porch and an outbuilding comprising of two servant's quarters and pantry, toilet, bathroom and car porch with municipal water and electricity supply.

1. The sale shall be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act and the rules made thereunder.
2. (a) The purchaser shall pay a deposit of 10 per cent of the purchase price and the auctioneer's commission in cash immediately after the sale and the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Messenger of the Court within 14 days after the sale, to be approved by the Plaintiff's attorneys.

(b) The purchaser shall be liable for payment of interest at the rate of 9.75 per cent per annum to the Plaintiff on the respective amount of the award in the plan of distribution from the date of sale to date of transfer.

3. In as much as the Defendant is a member of the Indian group, no bids will be accepted by or on behalf of a person who is not a member of such group, unless such person exhibits to the auctioneer at the sale a permit from the Minister concerned authorising him to acquire such property which is in a proclaimed Indian area.
4. Transfer shall be effected by the attorneys for the Plaintiff and the purchaser shall pay all transfer dues, including transfer duty, current rates and other necessary charges to effect transfer upon request by the said attorneys.

The full conditions of sale may be inspected at the offices of the Messenger of the Court, First Floor, 17 Mona Road, Durban.

Durban, 1/5/80.—Romer Robinson & Catterall, Plaintiff's Attorneys, Seventh Floor, Allied Buildings, Gardiner Street, Durban.

VERULAM.—Case 1116/79. Magistrate's Court, Inanda: Veeramal Moodley, Execution Creditor, and Gopal Govender, Execution Debtor.

In pursuance of a judgment in the above Court and a writ of execution, dated 14/3/80, the immovable property hereinafter described will be sold in execution on 27/6/80 at 11h00, in front of the Magistrate's Court, Verulam, on conditions to be read out by the auctioneer at the time of the sale and which conditions may be inspected at the office of the Messenger of the Court, District of Inanda, 12 Groom Street, Verulam, prior to the sale:

Lot 1332, Tongaat (Extension 8) situate in the Township of Tongaat, County of Victoria, Province of Natal, in extent 1 031 square metres.

Postal address.—Lot 1332, Rama Drive, Sandsfield, Tongaat.

Improvements.—Nil, vacant land.

Terms.—10 per cent of the purchase price and the auctioneer's charges in cash on the day of the sale, the balance against registration of transfer to be secured by a bank or

building society guarantee to be approved by the Execution Creditor's attorneys to be furnished within 14 days from the date of sale

Durban, 12/6/80.—M. C. Moodliar & Company, Attorneys for Execution Creditor, Second Floor, C.N.R. House, corner of Cross and Prince Edward Streets, Durban

---

DURBAN.—Case 3945/79. Supreme Court, Durban and Coast Local Division; Abbhai Naidoo, Plaintiff, and Vidyaprakash Singh, Defendant.

In terms of a judgment in the Supreme Court of South Africa (Durban and Coast Local Division), dated 7/12/79, and in pursuance of a writ of execution, dated 17/3/80, issued in the above-mentioned case, a sale by public auction with a reserved price will be held at the front of the Supreme Court, Masonic Grove, Durban, on Friday, 13/6/80 at 10h00, of the following property of the Defendant according to conditions which will be read out by the said Deputy Sheriff at the time of the sale:

Lot 153 of A of C of the farm Duikerfontein 785, City of Durban, County of Victoria, Province of Natal, in extent 4 047 square metres.

Postal address.—111 Belmont Road, Redhill, Durban.

Improvements.—Existing dwelling and other improvements thereon.

Terms.—10 per cent of the purchase price in cash and the auctioneer's charges in cash on the date of the sale, the balance of the purchase price against transfer to be secured by an approved bank or building society guarantee to be furnished within 14 days after the date of the sale.

The property is sold as it stands voetstoots and subject to all conditions in the title deed,

The full conditions of sale are open for inspection at the office of the Deputy Sheriff, 1103 Sanlam Sentrum, 331 West Street, Durban, 4001.

Durban, 14/5/80.—G. Naidoo, Plaintiff's Attorney, Suite 34/35, C.N.R. House, 22 Cross Street Durban, 4001.

SOUTH WEST AFRICA • SUIDWES-AFRIKA

REHOBOTH.—Hooggeregshof, Suidwes-Afrika Afdeling: Barclays-Nasionale Bank Bpk., Eiser, en Petrus Matheus de Waal, Verweerder.

Ter uitvoering van 'n vonnis gegee deur die Hooggeregshof op 16/2/79, sal die volgende eiendom verkoop word deur die Adjunk-balju op Saterdag, 14/6/80 om 10h00, by die Landdroskantoor, Rehoboth:

Sekere resterende gedeelte van Plaas 682, geleë Registrasieafdeling M, groot 1 637,918 hektaar, met verbeteringe daarop.

Voornemende kopers word spesifiek gewaarsku om hulself tevrede te stel met betrekking tot enige verbeteringe wat aangebring mag wees op die plaas aangesien sulke verbeteringe nie volledig hier beskryf kan word nie.

Verder dien daarop gelet te word dat die voorwaardes van die geregtelike verkoping by die kantore van die Adjunk-balju, Rehoboth, voor die verkoping ter insae sal lê, met afskrifte by die Hoofkantoor van die Eiser te Windhoek en Eiser se prokureurs.—E. H. Pfeifer, vir Fisher, Quarmby & Pfeifer, Prokureurs vir Eiser, SWABOU-gebou 108, Poststraat, Posbus 37, Windhoek.

PUBLIC AUCTIONS, SALES AND TENDERS • OPENBARE VEILINGS, VERKOPE EN TENDERS

TRANSVAAL

AUCOR (PTY) LTD • R & U Enterprises (Pty) Ltd (in liqu.) (No T336/80).—Aircraft Zskob, on the spot, Rand Airport, on Monday, 9/6/80 at 10h30.

Instructed thereto by the liquidators in the above matter, we will sell as above.

Terms.—Cash or bank-initialled cheques only.

For further particulars please contact the auctioneers.—Aucor (Pty) Ltd, 74 Siemert Road, New Doornfontein, Johannesburg.

ELI STRÖH VEILINGS • Likwidasie veiling van besigheidsperseel met winkelgebou en moderne dubbelverdieping woonhuis te Duiwelskloof.—Behoorlik daartoe gelas deur die kurator in die insolvente boedel van S. G. van den Berg (No. R216/80), sal ons verkoop op Vrydag, 13/6/80 om 11h00 te die perseel Bothastraat 97, Duiwelskloof:

Die vaste eiendom.—Sekere Gedeelte 1 van Erf 97, geleë in die dorp Duiwelskloof, Registrasieafdeling LS, Tvl., groot 531 vierkante meter,

Sonering.—Algemene besigheidsregte.

Verbeteringe.—Die verbeteringe op die perseel bestaan uit 'n winkelgebou met pakkamers, wat 'n sentraal vorm met 'n moderne drieslaapkamerwoonhuis, met sitkamer, eetkamer, kombuis, badkamer, aparte woonstel op grondvloer met sitkamer, twee slaapkamers en badkamer, dubbelmotorhuis aan hoofgebou asook aparte motorhuis, bediendekamers en pakkamers.

Afslaersnota.—Hierdie is 'n puik eiendom, wat besonders netjies en stewig opgerig is. Die eiendom is sentraal geleë aan die hoofstraat en voornemende kopers word aangeraai om die veiling by te woon.

Voorwaardes.—10 persent deposito na afslaan van die bod en die balans gewaarborg binne 30 dae na goedkeuring deur die kurator en eerste verbandhouer.

Besigtiging.—Per afspraak met die afslaers of op dag van veiling.

Vir nadere besonderhede kontak die afslaers.—Eli Ströh, Afslaers en Eiendomsagente, Posbus 1238, Pietersburg.

AQUARIUS AGENCIES • Aquarius Agencies duly instructed by the liquidator in the matter of Skoldan Investments (Pty) Ltd (in liqu.) (No. T2192/79), we will sell without reserve, but subject to confirmation within 14 days, at the Olifantsnekdam Hotel, on 13/6/80 at 10h00, the following property:

Description.—Portion 63 (a portion of Portion 46) of the farm Commissiedrift 327, Registration Division JQ, Tvl, measuring 21,4133 hectare, no improvements other than borehole.

General.—The property is situated at the Olifantsnekdam, 12 km of Rustenburg on the Rustenburg-Johannesburg Road.

Terms.—10 per cent on day of sale. Balance within 30 days by way of approved bank guarantee. Bond can be arranged for approved buyer.

To view.—Please contact code 01211-22571 or 31240.

Conditions of sale obtainable from auctioneer: Aquarius Agencies, Auctioneer, P.O. Box 1958, Brits, 0250.

NATAL

DALES BROS AUCTIONS • Duly instructed by the trustee of the insolvent estate of John Barend Botha (No. N336/79), public auction sale at the property, 43 Newsel Road, Umdloti Beach, on Tuesday, 10/6/80, at 11h00. Please note, changed date of sale.

Delightful cottage with sea views at Umdloti Beach:

The cottage, which is built of brick under tile, has front veranda, lounge, dining-room, kitchen, three bedrooms main en-suite. The outside garage has been converted into a two-roomed cottage complete with shower and toilet.

The property is within minutes walk from the beach and enjoys a pleasant outlook.

Terms of sale.—10 per cent of the purchase price on the day of the sale, and the balance in terms of conditions of sale which are available from the auctioneers. The property is subject to confirmation by 5/6/80.

Dales Bros Estate Agents (Pty) Ltd, Pinetown and Durban.

DALES BROS AUCTIONS • Duly instructed by the liquidator of Satavic Investments (Pty) Ltd (No. N155/79), we will conduct a most important auction sale (subject to confirmation by 26/6/80) at the residence in Fairview Road, off Todd Street, Verulam, on Thursday, 12/6/80 at 11h00 sharp.

Of tremendous interest to the Indian community. A magnificent proposed 302 lot township in Verulam (in the final stages of subdivision).

The property is exceptionally well-situated in the heart of Verulam. Most sites have good views and all sites will be within easy access of schools, shops and other services.

Commercial, general residential, garage and hotel sites have been proposed and are subject to the Verulam Town Board amending the Town Planning Scheme and the Town and Regional Planning Commission.

A fairly considerable amount of civil engineering work has been completed. Erected on the property is a very substantial residence complete with outbuildings. Private Townships Board has granted a further period of "Need and Desirability" to enable the owner to proceed and complete this township.

Because of its close proximity to Durban (approximately 15 minutes), the sites have excellent selling potential.

Any movables on the property, such as civil engineering equipment, piping, etc., will be sold separately.

Terms of payment.—10 per cent of the purchase price on the fall of the hammer, at the auction, and the balance in terms of the conditions of sale. Interested parties are earnestly requested to acquaint themselves fully with the P T B conditions and the property as it now stands.

Dales Bros Estate Agents (Pty) Ltd, Pinetown and Durban.

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

ELLENBERGER & KAHTS • In die insolvente boedel van D. A. Louw (No. B61/80).—Kennis geskied hiermee dat die ondergemelde bates op die datums en plekke hieronder vermeld, per openbare veiling aan die hoogste bieder verkoop sal word, op 6/6/80 om 10h00 te die plot Stillewoning. Bainsvlei, distrik Bloemfontein.

Roete.—Ry met Abrahamskraalpad tot by Arcadiawinkel, draai regs en volg wegwysers.

Losgoed.—1974 Mazdabakkie, Amerikaanse "Midget Race Car", "Hod Rod"-resieskar sonder masjien, vloer skuurmasjien, werksbankskroef, Hooverwasmasjien, 16 muurpaneelvorms, 40 Everite Nokbedekkings, windpomptoring met 12' wiel en kop, 1977 Ford F 250-bakkie, agt paar steierstaanders, agt steierplanke, Monosementspuitpomp, twee asbessorteerders, polystyrene menger, 10 lengtes 150 mm gou-koppel pype.

Op 11/6/80 om 10h00 te Coalcormyn, op die plaas Witkop, Colliery 74, distrik Kroonstad.

Roete.—Ry met Kroonstad- Vredefort Nasionale Pad vir ongeveer 20 km tot net verby graansuiers op linkerhand, draai links en volg wegwysers vir die volgende ongeveer 20 km.

Losgoed.—1978 Ford F350-trok, 1974 Ford Rancherobakkie, Broomwade-kompressor (uit orde), steenkoolopbreker met ewe elektriese motore en Afratmasjiene en twee vervoerbande, 1970 304 Peugeotmotor (uit orde), 1 5 PK dieselmasjien, ongeveer 5000 ton fyn steenkool, groot hoeveelheid skrot yster tesame met 8 ton Ford-tiepbakvragmotorwrak, 1972-model Bedford diesel 8 ton platbakvragmotor (meganies swak), twee platvormskale.

Afslaersnota.—Alle goedere word voetstoots verkoop en betaling moet geskied in kontant of per bankgewaarborgde tjeks.

Vir nadere besonderhede kontak Ellenberger & Kahts; en/of Van der Merwe & Sorour, verwys Hutchinson, Bloemfontein.

CHANGE OF NAME • NAAMSVERANDERING

THE ALIENS ACT, 1937

The undermentioned notices of intention to apply to the State President to assume a different surname are published in terms of section 9 of Act Act 1 of 1937. Any person who objects to the assumption of the said surname should lodge his/her objection, in writing, stating full reasons therefor, to the Magistrate mentioned in the relevant notice.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Full names and surname of applicant(s), and whether minor(s); (2) residential address; (3) business carried on, or occupation; (4) if an application in respect of children under 10 years, the name(s); (5) the surname to be assumed; (6) the reasons therefor; (7) the name(s) previously borne, if other than under (1) or (4), respectively; (8) the names of wife and children, if included in the application; (9) assisted, if so, by; objections to be lodged with the Magistrate of.

WET OP VREEMDELINGE, 1937

Die onderstaande kennisgewings van voorneme om by die Staatspresident aansoek te doen om 'n ander van aan te neem, word ingevolge artikel 9 van Wet 1 van 1937 vir algemene inligting gepubliseer. Enigeen wat daarteen beswaar het dat die genoemde van aangenoem word, moet sy/haar beswaar met vermelding van redes daarvan so gou moontlik skriftelik by die Landdros genoem in die betrokke kennisgewing, indien.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Applikant(e) se volle name en van, en of minderjarige(s); (2) woonadres; (3) besigheid of beroep; (4) indien 'n aansoek ten opsigte van kinders onder 10 jaar, die naam (name); (5) die van wat aangenoem word; (6) die redes daarvoor; (7) die naam (name) voorheen gedra indien anders as onder (1) of (4), respektiewelik; (8) die name van vrou en kinders indien by die aansoek ingesluit; (9) bygestaan, indien so, deur; besware in te dien by die Landdros te.

TRANSVAAL

COHEN, Trevor Elliot. (2) 42 Packwood Road, Gresswold, Johannesburg. (3) Manufacturing jeweller at H. Urdang Jewellers, 712 Pan Africa House, Troye Street, Johannesburg. (4)—. (5) Rabie. (6) I now wish to assume the name of my stepfather who has been such since I was two years old. (7)—. (8)—. (9) Johannesburg.

30-6-13-20

IZIKOWITZ, Melanie.—(2) 508 Dukes Court, Killarney Avenue, Killarney, Johannesburg. (3) Student. (4)—. (5) Fein. (6) I have been known by the name of Fein since my mother's remarriage 11 years ago. Fein being the name of my stepfather who has shown me all the care and support of a father. (7)—. (8)—. (9) Johannesburg.

9-16-23-30

KRAUSE-WHITEING, John William. (2) 54 Eighth Street, Parkhurst, Johannesburg. (3) A metal trader by Cunimet Sales (Pty) Ltd, 73 Market Street, Johannesburg. (4)—. (5) Whiteing. (6) I am generally known as Whiteing by business associates as well as socially. (7)—. (8) Margaret Krause Whiteing, David John Krause-Whiteing, Neil Peter Krause-Whiteing and Fiona Katherine Krause-Whiteing. (9) Johannesburg.

16-23-30-6

LUBBE, Louise Elizabeth.—(2) Johannesburg. (3) Klerk te Barclays-Nasionale Bank Bpk. (4) Lynda Jacquiline Haman, minderjarige dogter. (5) Lubbe. (6) (i) Belofte om te trou verbreek; (ii) het kontak verloor; (iii) stel nie belang in kind nie; (iv) betaal geen onderhoud nie. (7)—. (8)—. (9) L. E. Lubbe; Johannesburg.

30-6-13-20

PATTERSON, Norman Patrick.—(2) 7 Haddon Lodge, Royal Street, Haddon, Johannesburg. (3) A civil servant. (4)—. (5) Patterson. (6) All my life I have been known by the surname of Patterson which is the name of my natural father. I have always used and still use the said surname. I was brought up by my grandmother and my aunt because my mother disappeared and so did my natural father. (7) Posthumus. (8)—. (9) Johannesburg.

16-23-30-6

RUBENSTEIN, Linda Diane. (2) 154 Sixth Avenue, Percelia, Johannesburg. (3) Secretary, Trakman's Auctioneers, 5 First Street, New Doornfontein, Johannesburg. (4) Clifford Harvey Schneider, born on 3/3/74, minor son. (5) Rubenstein. (6) Clifford Harvey Schneider was born Clifford Harvey Rubenstein and I would like him to assume the name of his deceased father. (7)—. (8)—. (9) L. D. Rubenstein; Johannesburg.

30-6-13-20

University of Fort Hare Together in Excellence

VROMILOS, Costas Christou. (2) 410 Nedbank Flats, Witbank. (3) Café owner at Market Tea Room and Grocery Store, Botha Avenue, Witbank. (4)—. (5) Christou. (6) There are constant mis pronunciation of my surname amongst the Greek community of Witbank and the Reef causing me and my family extreme embarrassment and ridicule as the name is confused with the same Greek word meaning "dirty", "stinking" or rotten. (7)—. (8) Anthea Vromilos, born Kalikinos, and Christos Vromilos. (9) Witbank.

16-23-30-6

CAPE • KAAP

GROENEWALD, Wickus Roelof. (2) 11 Kommando, Kimberley. (3) 'n Dienspligtige. (4)—. (5) Olivier. (6) Ek is bekend onder die van Olivier, het my hoërskoolloopbaan voltooi onder die van Olivier, ek is aan niemand bekend onder die van van Groenewald nie. (7)—. (8)—. (9) Kimberley.

30-6-13-20

MVUNDLA, Solomon Matthews. (2) Floridastraat 123, Ravensmead, Parow. (3) Poshulp, Pakette-afdeling, Hoofposkantoor, Kaapstad. (4)—. (5) Louw. (6) Dit is die van van my tante by wie ek woon vir solank ek kan onthou. Dit is ook die van van my moeder. Ek ken glad nie my vader nie.(7)—. (8)—. (9 Bellville.

30-6-13-20

NOCHOMOWITZ, Mark Steven. (2) 55 Lytton Street, Observatory. (3) A trader known as MS Sewing Machine Centre, 28 Victoria Road, Mowbray. (4)—. (5) Stevens. (6) My present surname, Nochomowitz, has been found to be too difficult to pronounce and spell and my customers have generally been calling me Mr Stevens for the past two years. (7) Wife, Rona Nochomowitz, born Shattenstein. (8)—. (9) Cape Town.

23-30-6-13

BROWN, Derek Douglas.—(2) 26 Ambleside, Pinelands. (3) Company director of Roundabout Motors, Strandfontein Road, Wetton. (4)—. (5) Bishop. (6) This is the name of my stepfather. As I am in business with him, I am known by this name in all but legal matters and wish to change my legal documents in order to ratify the position. This is being done with his approval. (7)—. (8) Joyce Patrica Brown. (9) Goodwood.

23-30-6-13

MOABILE, Solomon.—(2) 123 Florida Street, Ravensmead Estate. (3) A labourer. (4)—. (5) Louw. (6) I have been brought up by my grandmother Maria Louw and have always been known by the surname Louw. (7) Valerie Denise Moabile, born Africa. (8) Martha Moabile, birth gave up as Louw, Solomon Louw, birth not registered, and Joshua Louw, birth not registered. (9) Bellville.

23-30-6-13

SMITH, Leonard Cowper.—(2) 45 Mortimor Gardens, Twilley Street, Kenilworth, 7700. (3) Administrative Assistant at Conradie Hospital. (4)—. (5) Kirby-Smith. (6) I wish to incorporate my wife's surname in ours. (7) Leonard Cowper Smith. (8) Lesley Janice Kirby. (9) Wynberg.

23-30-6-13

TOONTJIES, Piet.—(2) 58 Fifth Avenue, Ravensmead. (3) A bricklayer. (4)—. (5) Muller. (6) I am embarrassed by my present surname and have used the name Muller, and am known by the surname Muller, since 1971. (7)—. (8)—. (9) Bellville.

23-30-6-13

NATAL

MICHAELS, Glen Anthony.—(2) 33 Vause Road, Tollgate, Durban. (3) Apprentice electrical fitter. (4)—. (5) Offer. and Christian names GLEN MICHAEL. (6) These were my names at birth. I was baptised as Glen Michael Offer, and my mother, who remarried when I was very young and is now deceased. My adoptive father has never had any interest in me at all and I wish to resume the family name of my natural father, with whom I am domiciled. (7) Glen Michael Offer. (8)—. (9) Durban.

30-6-13-20

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

VROMILOS, Efthimios Christou.—(2) Nedbank Centre 410, Witbank. A chemist at AE & CI, Sasolburg. (4)—. (5) Christou. (6) There are constant mis pronunciation of my surname amongst the Greek community causing me extreme embarrasment and ridicule as this name is confused with the same Greek word meaning "dirty", "stinking" or rotten. (7)—. (8)—. (9) Sasolburg.

16-23-30-6

BUTCHERS' NOTICES • SLAGTERSKENNISGEWINGS

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD

Any person who has any objection against the establishment, transfer or removal of the business mentioned or the cancellation of a registration, may lodge such objection in the form of an affidavit, in triplicate, with the Board's office as indicated and within the period stated.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Township or district, division, county; (2) applicant; (3) kind of application (new registration, transfer, removal) and kind of business; (4) details of premises or place (description, number, situation and/or address); (5) cancellation of a registration (the premises, if other than the preceding, or quitted for removal) and/or by whom (full name); (6) objections to, and period within which.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting, oordrag of verskuiwing van die vermelde besigheid of die kansellasie van 'n registrasie kan sy beswaar indien in die vorm van 'n eedsverklaring, in drievoud, by die Raad se kantoor soos in die kennisgewing aangedui en binne die tydperk soos vermeld.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Dorpsgebied of distrik, afdeling, county; (2) apolikant; (3) aard van aansoek (nuwe registrasie, oordrag, verskuiwing) en aard van besigheid; (4) besonderhede van perseel of plek (beskrywing nommer, ligging en/of adres); (5) kansellasie van 'n registrasie (die perseel, indien anders as voorgaande, of wat laat vaar word vir verskuiwing) en/of nagesoek deur wie (volle naam); (6) besware aan en tydperk waarbinne.

TRANSVAAL

BRAKPAN.—(2) Nearchos Christou Nearchou. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 580 Prince George Avenue, Brakpan (Regina Café and Butchery). (5) Johan du Plessis. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

BRAKPAN.—(2) Stavros Moutafis. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Dalview Meat Market, 60 Glamorgan Avenue, Dalview, Brakpan. (5) Quitino de Aquiar. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

DE AAR.—(2) Moreson Slagterye (Emds.) Bpk. (3) Nuwe aansoek, vervaardiger van fabrieksvleisprodukte. (4) Alexanderstraat 4, De Aar, Erf 904, De Aar in Kaapland. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

ERASMIA.—(2) Willem Cornelis Robbertse. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Hoek van Willem Erasmus- en Marinusstraat, Erasmia, Pretoria. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

FERREIRASDORP.—(2) RCS Foods Ltd. (3) New application, retail butcher. (4) Shop 3, Anderson Centre, Anderson Street, Westgate, Johannesburg. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 2000, 30 days.

HARTBEESFONTEIN.—(2) Stephanus Gerhardus Britz. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 3, Voortrekkerstraat, Hartbeesfontein, distrik Klerksdorp. (5) Ronald Leonard Matthews. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

JOHANNESBURG.—(2) Anna Radebe. (3) New application, retail butcher. (4) 442/443 Hlatswayo Street, Orlando East 2, Soweto, Johannesburg. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 30 days.

JOHANNESBURG.—(2) Frederick Coenraad Lues. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Stand 493, 26 Third Avenue, The Hill Extension. (5) Frank Anthony Ostoja. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

JOHANNESBURG.—(2) United Muscim Butcheries (Pty) Ltd (Directors: I. Dawood and P. D. Balanco). (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Stand 867, 91 Broadway Street, Bezuidenhouts Valley, Johannesburg. (5) J. M. Grubb. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

KRUGERSDORP.—(2) Jose Pedro da Silva Jandim. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Stand outside Township 146, Witpoortjie 245 IQ, Luipaardsvlei, District of Krugersdorp. (5) Francisco dos Ramos. (6) Branch Manager, P.O. Box 4357, Johannesburg, 14 days.

KUILS RIVER.—(2) Sonning Development (Pty) Ltd. (3) New application, retail butcher. (4) Erf 3045, Mimosa Street, Sarepta, Kuils River. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

LYDENBURG.—(2) Catharina Magdalena Johanna Kruger. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter (slegs afval). (4) Voortrekkerstraat 8D, Erf 131, Lydenburg. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

PINATI ESTATE.—(2) Faldelah Khondker. (3) New application, retail butcher. (4) Corner of Cassandra and Shaun Roads, Pinati Estate Extension 4. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 11, 14 days.

PRETORIA.—(2) Super Rand Meats (Pty) Ltd. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) Barclays Square, 293 Rissik Street, Sunnyside, Pretoria. (5) Superand (Pretoria) (Pty) Ltd; (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 14 days.

PRETORIA.—(2) Super Rand Meats (Pty) Ltd. (3) New application, retail butcher. (4) Stand 275, The Willows Extension 9, situate on Sweep Street, The Willows, Pretoria; (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days.

PRETORIA.—(2) Charles William Valentine Olsen. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 103, Pierneefstraat 906, Villieria, Pretoria. (5) Carl Frederik de Villiers. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

SWARTRUGGENS.—(2) Abraham Frederick Robberts, Charlsstraat 4, Mafeking, 8670. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter. (4) Nooitgedacht, Plaas 381, Helem Mine, Swartruggens, Tvl. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 30 dae.

VERWOERDBURG.—(2) Maria Margaretha Basson. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 1584, hoek van Cantonmentsweg en Selbornelaan, Lyttelton, Verwoerdburg. (5) Manor Slaghuis (Edms.) Bpk. (6) Hoofbestuurder. Posbus 1357, Pretoria, 0001, 14 dae.

WATERVAL.—(2) Mallyakhe William Mahlangu. (3) New application, retail butcher. (4) Vukuzele Shopping Centre, Waterval Trust Farm, P.O. Box 78, Dennilton, 1030. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days;

CAPE • KAAP

GOODWOOD.—(2) Robert Hugh de Beer and Glenn Patrick de Beer. (3) New application, retail butcher. (4) Shop 10, Edgemead Shopping Centre, Louis Thibault Drive, Edgemead. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 96, Maitland, 14 days.

KIRKWOOD.—(2) Johannes Hendrik Swart. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 149, Hoofstraat, Kirkwood. (5) Lukas Johannes Groenewald. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

MITCHELL'S PLAIN.—(2) Ismail Pansari and Gadija Pansari. (3) New application, retail butcher. (4) Erf 4242, corner of Silversand and Merrydale Avenues, Portland, Mitchell's Plain. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 0001, 30 days.

MITCHELL'S PLAIN.—(2) Mohamed Abbas Adams. (3) Transfer of premises, retail butcher. (4) Shops 7 and 8, Mitchell's Plain Town Centre, Mitchell's Plain. (5) 317 Hanover Street, Cape Town. (6) Branch Manager, P.O. Box 96, Maitland, 14 days.

PAARL.—(2) Panorama (Koöperatief) Bpk. (3) Oordrag van eiendomsreg, kleinhandelslagter. (4) Erf 940, Hoofweg, Simondium. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, 14 dae.

NATAL

DURBAN.—(2) Moonglen (Pty) Ltd, to trade as Mooney's Butchery. (3) Transfer of ownership, retail butcher. (4) 47d Almil Centre, Ashley Avenue, Glenashley, Durban. (5) Dawn Patricia Jadrijevich. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 14 days.

PIETERMARITZBURG.—(2) Mahmood Abdullah Khan, trading as Halaal Meatliner (Pty) Ltd. (3) New application, retail butcher. (4) Remainder F of Lot 242; 147 East Street, Pietermaritzburg. (5)—. (6) Branch Manager, P.O. Box 2246, Durban, 4001, 30 days.

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

VILJOENSKROON.—(2) Marthinus Elebertus Christiaan Gey van Pittius. (3) Nuwe aansoek, kleinhandelslagter (slegs voorafverpakte vleis). (4) Die plaas Blesboklaagte 234, geleë in die distrik Viljoenskroon. (5)—. (6) Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria, binne 30 dae.

WITSIESHOEK.—(2) Michael Ngaka Ntshenki Mofokeng; (3) New application, retail butcher. (4) Bolata Village, Witsieshoek, P.O. Box 5018, Phuthaditjhaba, 9866. (5)—. (6) General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria, 30 days;

GENERAL • ALGEMEEN

TRANSVAAL

FUND-RAISING ACT • Health Committee of Modderfontein.—The Mayoress' Charity Fund, Modderfontein, intends applying to the director of fund-raising for authority in terms of section 4 (1) of the Fund-Raising Act, 1978 (Act 107 of 1978), to raise funds from the public within the area of jurisdiction of the Health Committee of Modderfontein.

The aims of this organisation are as follows:

To render assistance to—

(1) needy persons and families resident within the area of jurisdiction of the Health Committee of Modderfontein and to families of persons who are employed in Modderfontein;

(2) any registered welfare organisation in the Republic of South Africa; and

(3) any community in an area which has been declared an area where a disaster exists in terms of the provisions of the Civil Defence Act, No. 67 of 1977.

Any person or persons desiring to raise objections against the granting of the authority to this organisation, should submit such objections to The Director of Fund-Raising, Private Bag X203, Pretoria, 0001, within 21 days as from the date of this publication.—H. M. Swanepoel, Secretary, Mayoress' Charity Fund, Modderfontein, 2/5/80.

CAPE • KAAP

SIMONSBERG-STELLENBOSCH • DEFINING OF AN AREA.—[In terms of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Sprits Act, 1957 (Act 25 of 1957)]: Notice is hereby given that we, the Directors of Delheim Wines (Pty) Ltd, on behalf of the persons pursuing vini- and viciculture in the area, have applied to the Wine and Spirit Board in terms of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957, to have the area, fully described in the Schedule hereto, defined as an area for the production of wine of origin and to have the name Simonsberg-Stellenbosch assigned thereto.

Persons having objection to the said application, are hereby called upon to lodge their objections in writing, setting out the reasons therefor, with the Secretary, Wine and Spirit Board, P.O. Box 171, P.O. Main Street, 7622, within 30 days of publication of this notice.

SIMONSBERG-STELLENBOSCH

That portion of the area of origin Stellenbosch defined in terms of section 22 of Act 25 of 1957 as an area for the production of wine of origin within the following boundaries:

Beginning at the point where the road which links Stellenbosch with Klapmuts (hereinafter referred to as the Klapmuts Road) crosses the north-eastern boundary of the land known as Natte Valley; thence in a southern direction and a south-eastern direction with the eastern boundary to the easternmost boundary of the said Natte Valley; thence in a south-easterly direction along the eastern boundary of the land known as Uitkyk to the easternmost beacon of the said Uitkyk; thence in a south-easterly direction along an imaginary direct line drawn to connect the aforementioned easternmost beacon of the said Uitkyk with the easternmost beacon of the land known as Rustenburg A; thence in a southerly direction along the eastern boundaries of the said Rustenburg A, the land known as 1836.8.22, the land known as Lot R V and the land known as Groot and Klein Idas Valley and Nazerith to the southernmost beacon of the said Groot and Klein Idas Valley and Nazerith; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said Groot and Klein Idas Valley and Nazerith to the easternmost beacon of the land known as Amoi; thence in initially a westerly and then northerly direction along the southern and western boundaries of the said Amoi to the westernmost beacon of the said Groot and Klein Idas Valley and Nazerith; thence in a northerly direction along the western boundary of the

said Groot and Klein Idas Valley and Nazerith to where this boundary crosses the Krom River; thence in a generally westerly direction, down stream, along the course of the said Krom River to where the said Krom River crosses the southern boundary of the land known as Nietvoorbij B; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said Nietvoorbij B to where the said boundary crosses the Klapmuts Road; thence in a northern direction along the said road to where the said road links with north-westernmost beacon of the land known as Uitkyk; thence in a general eastern and general northern direction with the north-western boundary of the said Uitkyk to the southern point of the land known as Good Success; thence in a north-western direction with the south-western boundary of the said Good Success to where said boundary links with the Klapmuts Road; thence in a south-western direction with the said road to where it links up with the road that links Muldersvlei (hereinafter referred to as the Muldersvlei Road) with the said Klapmuts Road; thence in a western direction with the said Muldersvlei Road to where it crosses the western boundary of the land known as Klapmuts; thence in a general north-eastern direction to the northernmost beacon of the said Klapmuts; thence in a general northern direction and a western and again in a northern direction with the western boundary of the land known as Klapmutskop to the north-westernmost beacon of the said Klapmutskop; thence in an eastern direction with the northern boundary of the said Klapmutskop to the westernmost beacon of the land known as Weltevreden; thence for 380 metres in a general north-eastern direction with the western boundary of the land known as remainder of the farm Weltevreden 744 (as registered under Deed of Transfer 21363/74) to the northernmost point of the said remainder of the farm Weltevreden; thence for 1 161 metres in a general eastern and north-eastern direction with the northern boundary of the said remainder of the farm Weltevreden to where the said northern boundary links with the westernmost point of the land known as Lot 3; thence in a south-eastern direction with the north-eastern boundary to the said remainder of the farm Weltevreden to where the said boundary links up with the Klapmuts road, the point of beginning mentioned above.

(All indications in the description refer to the map South Africa 1:50 000, sheet 3318DD Stellenbosch, Second Edition, re-issued in the Republic of South Africa by the Government Printer, Pretoria 1973.)

SIMONSBERG-STELLENBOSCH • OMSKRYWING VAN 'N GEBIED.—[Ingevolge artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957 (Wet 25 van 1957)]: Kennis geskied hiermee dat ons, die Direkteure van Delheim Wines (Pty) Ltd, namens die persone wat wyn- en wingerdbou beoefen in die betrokke gebied, ingevolge artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957, by die Wyn-en-spiritusraad aansoek gedoen het dat die gebied, beskryf in die Bylae hiertoe, as 'n gebied vir die doeleindes van die vervaardiging van wyn van oorsprong omskryf word en dat die naam Simonsberg-Stellenbosch daaraan toegewys word.

Enige persoon wat beswaar het teen genoemde aansoek, word hiermee aangesê om sy beswaar, tesame met sy redes daarvoor, skriftelik in te dien by die Sekretaris, Wyn-en-spiritusraad, Posbus 171, Pk. Hoofstraat, 7622, binne 30 dae na publikasie van hierdie kennisgewing.

SIMONSBERG-STELLENBOSCH

Daardie gedeelte van die gebied van oorsprong Stellenbosch, omskryf ingevolge artikel 22 van Wet 25 van 1957 as 'n gebied vir die vervaardiging van wyn van oorsprong, geleë binne die volgende grense:

Begin by die punt waar die pad wat Stellenbosch met Klapmuts verbind (hierna genoem die Klapmutspad) die noordoostelike grens van die grond bekend as Natte Valley kruis; daarvandaan eers in 'n suidelike rigting en dan in 'n suidoostelike rigting met die oostelike grens tot by die oostelike baken van gemelde Natte Valley; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting met die oostelike grens van die grond bekend as Uitkyk tot by die oostelikste baken van gemelde Uitkyk; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting met 'n denkbeeldige reguit lyn wat getrek word om die oostelikste baken van gemelde Uitkyk te verbind met die oostelikste baken van die grond bekend as Rustenburg A; daarvandaan in 'n suidelike rigting met die oostelike grense van gemelde Rustenburg A, die grond bekend as 1836.8.22, die grond bekend as Lot R.V. en die grond bekend as Groot en Klein Idas Valley en Nazerith tot by die suidelikste baken van gemelde Groot en Klein Idas Valley en Nazerith; daarvandaan in 'n westelike rigting met die suidelike grens van gemelde Groot en Klein Idas Valley en Nazerith tot by die oostelikste baken van die grond bekend as Amoi; daarvandaan eers in 'n westelike en dan noordelike rigting met die suidelike en westelike grense van gemelde Amoi tot by die westelikste baken van gemelde Groot en Klein Idas Valley en Nazerith; daarvandaan in 'n noordelike rigting met die westelike grens van gemelde Groot en Klein Idas Valley en Nazerith tot waar gemelde grens die Kromrivier kruis; daarvandaan in 'n algemeen westelike rigting stroomaf al met die loop van gemelde Kromrivier tot waar gemelde Kromrivier die suidelike grens van die grond bekend as Nietvoorbij B kruis; daarvandaan in 'n westelike rigting met die suidelike grens van gemelde Nietvoorbij B tot waar gemelde grens die Klapmutspad kruis; daarvandaan in 'n algemeen noordelike rigting met gemelde pad tot waar gemelde pad die westelike grens van die grond bekend as Groenhof kruis; daarvandaan in 'n algemeen noordelike rigting met die westlike grens van gemelde Groenhof tot waar gemelde grens weer die Klapmutspad kruis; daarvandaan in 'n noordelike rigting met gemelde pad tot waar dit by die mees noordwestelike baken van die grond bekend as Uitkyk aansluit; daarvandaan in 'n algemeen oostelike en algemeen noordelike rigting met die noordwestelike grens van genoemde Uitkyk tot by die suidelike punt van die grond bekend as Good Success; daarvandaan in 'n noordwestelike rigting met die suidwestelike grens van gemelde Good Success tot waar gemelde grens weer by die Klapmutspad aansluit; daarvandaan in 'n suidwestelike rigting met gemelde pad tot waar dit met die pad wat Muldersvlei verbind (hierna genoem die Muldersvleipad) aansluit by gemelde Klapmutspad; daarvandaan in 'n westelike rigting met gemelde Muldersvleipad tot waar dit die westelike grens van die grond bekend as Klapmuts kruis; daarvandaan in 'n algemeen noordoostelike rigting tot by die noordelikste baken van gemelde Klapmuts; daarvandaan eers in 'n algemeen noordelike rigting en dan in 'n westelike en weer in 'n noordelike rigting met die westelike grens van die grond bekend as Klapmutskop tot by die mees noordwestelike baken van gemelde Klapmutskop; daarvandaan in 'n oostelike rigting met die noordelike grens van gemelde Klapmutskop tot by die mees westelike baken van die grond bekend as Weltevreden; daarvandaan vir 380 meter in 'n algemeen noordoostelike rigting met die westelike grens van die grond bekend as die restant van die plaas Weltevreden 744 (soos geregistreer onder transportakte No. 21363/74) tot by die noordelikste punt van gemelde restant van die plaas Weltevrede; daarvandaan vir 1 161 meter in 'n algemeen oostelike en noordoostelike rigting met die noordelike grens van gemelde restant van die plaas Weltevreden tot waar genoemde noordelike grens by die mees westelike punt van die grond bekend as Lot 3 aansluit; daarvandaan in 'n suidoostelike rigting met die noordoostelike grens van gemelde restant van die plaas Weltevreden tot waar gemelde grens by die Klapmutspad aansluit, die beginpunt hierbo genoem.

(Alle aanduidings in hierdie beskrywing verwys na die kaart Suid-Afrika 1:50 000, Vel 3318DD Stellenbosch, Tweede Uitgawe, heruitgegee in die Republiek van Suid-Afrika deur die Staatsdrukker, Pretoria 1973.)

PAARL • AMENDMENT OF THE EXISTING AREA OF ORIGIN.—[In terms of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits, 1957, Act 25 of 1957]. Notice is hereby given that we, the Directors of Delheim Wines (Pty) Ltd, on behalf of the persons pursuing vini- and viciculture in the area, have applied to the Wine and Spirit Board in terms of section 22 of the Wine, Other Fermented Beverages and Spirits Act, 1957, that the existing definition of the area of origin Stellenbosch, as indicated in colom 2 of the schedule to the regulations published under Government Notice R. 1059 of 16 June 1972, be amended as described in the Schedule hereto.

Persons having objection to the said application, are hereby called upon to lodge their objections in writing, setting out the reasons therefor, with the Secretary, Wine and Spirit Board, P.O. Box 171, P.O. Main Street, 7622, within 30 days of publication of this notice.

SCHEDULE

The area under viticulture situated in the Divisional Council area of Stellenbosch with inclusion of the land known as the remainder of the farm Weltevreden 744, situated in the Divisional Council area of the Paarl as registered under Deed of Transfer 21363/74, and the land known as Lievland, situated in the Divisional Council area of Paarl, as registered under Deed of Transfer 18084/77.

PAARL • WYSIGING VAN DIE BESTAANDE GEBIED VAN OORSPRONG.—[Ingevolge artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957, Wet 25

van 1957]: Kennis geskied hiermee dat ons, die Direkteure van Delheim Wines (Pty) Ltd namens die persone wat wyn- en wingerdbou beoefen in die betrokke gebied, ingevolge artikel 22 van die Wet op Wyn, Ander Gegiste Drank en Spiritualieë, 1957, by die Wyn- en spiritusraad aansoek gedoen het dat die bestaande omskrywing van die gebied van oorsprong Paarl, soos aangetoon in kolom 2 van die Bylae tot die regulasies soos gepubliseer onder GK 1059 van 16 Junie 1972, gewysig word, beskryf in die Bylae hiertoe.

Enige persoon wat beswaar het teen genoemde aansoek, word hiermee aangesê om sy beswaar, tesame met sy redes daarvoor, skriftelik in te dien by die Sekretaris, Wyn-en-Spiritusraad, Posbus 171, Pk. Hoofstraat, 7622, binne 30 dae na publikasie van hierdie kennisgewing.

BYLAE

Die gebiede onder wingerdverbouing geleë in die Afdelingsraadgebied van Paarl met uitsluiting van die grond bekend as restant van die plaas Weltevreden 744, geleë binne die Afdelingsraadgebied van die Paarl soos geregistreer onder Transportakte 21363/74, en die grond bekend as Lievland, geleë binne die Afdelingsraadgebied van die Paarl, soos geregistreer onder Transportakte 18084/77.

SHIPS REGULATIONS, 1977 • CHANGE OF VESSELS' NAME.—I, Johannes Josef Jrugens, Group Secretary of South African Marine Corporation Ltd, P.O. Box 27, Cape Town, 8000, hereby give notice that because the undermentioned vessels' names are not in keeping with the nomenclature of the vessels adopted by the owners and charterers, I have applied under regulation 6 of the Registration of Ships Regulations, 1977, to have the vessels registered in their new names at the port of Cape Town.

Official No.	Gross tons	Nett tons	Present name	New name
350504.....	12 374	7 253	*Safocean Weltevreden*.....	*SA Weltevreden.*
350541.....	12 363	7 123	*SA Nederburg*.....	*Safocean Nederburg.*

Any objections to these names being changed must be submitted to the Director-General, Department of Transport, Marine Branch, Private Bag X193, Pretoria, 0001, within 30 days.

Directors: J. J. Kitshoff (Chairman), M. de W. Marsh (Managing), W. F. de la H. Beck, G. W. Dunningham, N. M. Forster (British), G. M. Fullerton, G. A. Macmillan, The Hon. S. L. Muller, Dr. P. E. Rousseau and A. J. van den Berg. Alternate: M. J. Finlay, D. N. A. Hunt-Davis and F. H. Smith.

SKEEPSREGULASIES, 1977 • NAAMSVERANDERING VAN VAARTUIE.—Ek, Johannes Josef Jurgens, Groepsekretaris van Suid-Afrikaanse Marine-Korporasie Bpk, Posbus 27, Kaapstad, 8000, gee hiermee kennis dat aangesien die benaming van die ondergenoemde vaartuie nie in ooreenstemming is met die nomenklatuur van die vaartuie soos aangeneem tussen die eienaars en huurders nie, ek ingevolge regulasie 6 van die Registrasie van Skeepsregulasies, 1977, aansoek gedoen het om die vaartuie onder hulle nuwe name te registreer in die hawe van Kaapstad.

Amptelike No.	Bruto Ton	Netto ton	Huidige naam	Nuwe naam
350504.....	12 374	7 253	*Safocean Weltevreden*.....	*SA Weltevreden.*
350541.....	12 363	7 123	*SA Nederburg*.....	*Safocean Nederburg.*

University of Fort Hare
Together in Excellence

Enige besware ten opsigte van hierdie voorgenome vansverandering moet aan die Direkteur-generaal, Vervoerwese, Marine-afdeling, Privaatsak X193, Pretoria, 0001, binne 30 dae voorgelê word.

Direkteure: J. J. Kitshoff (Voorsitter), M. de W. Marsh (Besturende), W. F. de la H. Beck, G. W. Dunningham, N. M. Forster (Brits), G. M. Fullerton, G. A. Macmillan, Sy Ed. S. L. Muller, Dr. P. E. Rousseau and A. J. van den Berg. Sekundi: M. J. Finlay, D. N. A. Hunt-Davis and F. H. Smith.

NATAL

IN THE NATAL WATER COURT (Case NWC1/80) • In the matter of AECI LTD AND OTHERS, First Applicant, and TOWN COUNCIL OF THE BOROUGH OF AMANZIMTOTI AND OTHERS, First Respondent, and in the matter of an application in terms of section 11 of the Water Act, No. 54 of 1956, as amended, for permission to abstract a quantity of water from the Umbogintwini River for industrial purposes.—Notice is hereby given that the above-named application has been lodged in the Natal Water Court at Pietermaritzburg and that it will be heard at Durban at a time and on a date to be arranged with the Registrar.

Further take notice that any interested party or parties who consider themselves affected and who wish to except, plead or file a counterclaim to the application are required to file their exception, plea or counterclaim in writing, within 30 days from date of publication of this notice, by lodging the original and four copies thereof with the Registrar at the Supreme Court, Commercial Road, Pietermaritzburg, and at the same time to serve a copy thereof on the Applicant's attorneys.

Further take notice that any interested party who fails within the said period of 30 days to file and serve any pleading or notice shall, after the lapse of seven days after the expiry of that period of 30 days, without further notice, be barred from so filing and serving any such pleading or notice.

Further take notice that a notice of set down stating the time and date of the hearing will be served on all parties who file their exception, plea or counterclaim as provided above, but no such notice will be served on any party who omits to file such exception, plea or counterclaim.

Durban, 19/5/80.—Goodrickes, Applicant's Attorneys, c/o James Becker & Power, 227 Longmarket Street, Pietermaritzburg, 3201.

IN DIE NATALSE WATERHOF (Saak NWC1/80) • In die saak tussen AECI BPK. EN ANDERE, Eerste Applikant, en DORPSRAAD VAN DIE AMANZIMTOTI MUNISIPALITEIT EN ANDERE, Eerste Respondent, en in die saak van 'n aansoek in terme van artikel 11 van die Waterwet, No. 54 van 1956, soos gewysig, vir toestemming om 'n hoeveelheid water te onttrek uit die Umbogintwinirivier vir industriële gebruik.—Kennis word hiermee gegee dat bogenoemde aansoek in die Natalse Waterhof ingedien is te Pietermaritzburg en dat dit te Durban verhoor sal word teen 'n tyd en op 'n datum wat met die Registrateur gereël sal word.

Neem kennis verder dat enige belangstellende party of partye wat hulself as gerake beskou en wens om 'n eksepsie, pleitstuk of teeneis in te dien teen hierdie aansoek, versoek word om hul eksepsie, pleitstuk of teeneis skriftelik in te dien binne 30 dae vanaf datum van publikasie van hierdie kennisgewing deur die oorspronklike en vier afskrifte daarvan in te dien by die Registrateur van die Hooggeregshof, Commercialweg, Pietermaritzburg, en terselfdertyd 'n afskrif daarvan te beteken op die Applikant se prokureurs.

Neem kennis verder dat enige belangstellende party wat versuim om binne die periode van 30 dae enige pleitstuk of kennisgewing in te dien of te beteken, na die verloop van sewe dae na die verval van daardie periode van 30 dae, sonder verdere kennisgewing belet sal word om enige sodanige pleitstukke of kennisgewing in te dien of te beteken.

Neem kennis verder dat 'n kennisgewing van plasing waarin die tyd en datum van die verhoor vermeld word, beteken sal word op alle partye wie hul eksepsie, pleitsuk of teeneis indien soos hierbo bepaal, maar geen sodanige kennisgewing sal beteken word op enige party wat versuim het om sodanige eksepsie, pleitstuk of teeneis in te dien.

Durban, 20/5/80.—Goodrickes, Prokureurs vir Applikant, p/a James Becker & Power, Langmarkstraat 227, Pietermaritzburg, 3201.

30-6

APPLICATIONS FOR REGISTRATION OF TRADE MARKS IN SOUTH WEST AFRICA

(Applications accepted in terms of Act 48 of 1973)

Any person who has grounds for objection to any of the following trade marks may, within the prescribed time, lodge Notice of Opposition on form SM 6 contained in the Second Schedule to the Trade Marks Rules in South West Africa, 1973. The prescribed time is two months after the date of advertisement. This period may on application be extended by the Registrar.

Formal opposition should not be lodged until after notice has been given by letter to the applicant for registration so as to afford him an opportunity of withdrawing his application before the expense of preparing the Notice of Opposition is incurred. Failing such notice to the applicant an opponent may not succeed in obtaining an order for costs.

"B" preceding the number indicates Part B of the Trade Mark Register.

REGISTRAR OF TRADE MARKS FOR SOUTH WEST AFRICA

AANSOEKE OM REGISTRASIE VAN HANDELSMERKE IN SUIDWES-AFRIKA

(Aansoeke aangeneem ingevolge Wet 48 van 1973)

Enigiemand wat beswaar het teen enige van die onderstaande handelsmerke kan, binne die voorgeskrewe tydperk op vorm SM 6, vervat in die Tweede Bylae van die Handelsmerkregulasies in Suidwes-Afrika, 1973, Kennisgewing van Beswaar indien. Die voorgeskrewe tydperk is twee maande na die datum van advertensie. Hierdie tydperk kan op aansoek deur die Registrateur verleng word.

Formele beswaar moet nie ingedien word voordat die applikant om registrasie per brief van die beswaar in kennis gestel is nie, ten einde hom in die geleentheid te stel om sy aansoek terug te trek voordat onkoste in verband met die opstel van 'n Kennisgewing van Beswaar aangegaan word. By gebreke van so 'n kennisgewing aan die applikant, kan koste teen die beswaarmaker uitgewys word.

"B" voor die nommer dui aan Deel B van die Handelsmerkregister.

REGISTRATEUR VAN HANDELSMERKE VIR SUIDWES-AFRIKA

CLASS 3

79/1605 (SWA), in Class 3 (Schedule IV): Polishes and polishing preparations; soap; detergents; scouring and abrasive preparations; cleaning preparations; bleaching and whitening preparations; substances for laundry use; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge Arderne & Lawton, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town.

The applicant admits that, in use, the blank space appearing in the mark will be occupied only by matter of a descriptive or non-distinctive character or by a trade mark in the name of the applicant in respect of the same goods, or the blank space will be left vacant.

Associated with No. 79/1606 (SWA).

Filed 14 December 1979.

CLASS 5

79/1606 (SWA), in Class 5 (Schedule IV): Sanitary substances and preparations; lavatory cleaners; disinfectants; deodorants and deodorisers; germicides; antiseptics; air fresheners; in the name of Reckitt & Colman South Africa (Proprietary) Limited, a company incorporated under the laws of the Republic of South Africa, Old Mill Road, Pinelands, Cape Province, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Fairbridge Arderne & Lawton, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town.

The applicant admits that, in use, the blank space appearing in the mark will be occupied only by matter of a descriptive or non-distinctive character or by a trade mark in the name of the applicant in respect of the same goods, or the blank space will be left vacant.

Associated with No. 79/1605 (SWA).

Filed 14 December 1979.

CLASS 8

B79/0566 (SWA), in Class 8: Hand tools and instruments, cutlery, forks and spoons, in the name of EM*ESS Silverware (Proprietary) Limited, a South African company, 9 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

CROWN

Associated with No. B79/0572.

Filed 3 May 1979

CLASS 14

B79/0596 (SWA), in Class 14: Precious metals and their alloys and goods made therefrom, jewellery, horological and chronometric instruments and their parts, in the name of EM*ESS Silverware (Proprietary) Limited, a South African company, 9 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

CROWN

Associated with No. B79/0566 (SWA).

Filed 3 May 1979.

KLAS 36

80/0072 (SWA), in Klas 36: Assuransie en finansieel, op naam van Santam Versekeringsmaatskappy Beperk, 'n behoorlike geregistreerde Suid-Afrikaanse versekeringsmaatskappy, hoek van Burg- en Kasteelstraat, Kaapstad. Adres vir bestelling: Menere Adams & Adams, Masadagebou, Paul Krugerstraat, Pretoria.

SANTAM-MULTIPLEX

Assosieer met No. 80/0069 (SWA).

Ingedien 5 Februarie 1980.

CLASS 29

80/0133 (SWA), in Class 29: Vegetables, fruit, meat, poultry, fish and alimentary products originating from the sea, all these products in the form of extracts, soups, jellies, pastes, preserves, ready-made dishes and frozen or dehydrated preserves, as well as in crisp form; jams, eggs; milk, cheese and other food preparations having a base of milk, milk substitutes, edible oils and fats; mayonnaise; protein preparations for food; in the name of Nestlé's Products Limited, a company registered under the laws of the Bahamas, Nestlé House, Collins Avenue, Nassau, Commonwealth of Bahamas Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

Maggi

The mark is limited to the colours red and yellow as shown on the representation affixed to the form of application.

The applicants undertake that the blank space appearing in the mark will be occupied, if at all, only by matter of a wholly descriptive or non-distinctive character or by a trade mark separately registered by the applicant for the same goods.

Associated with No. 80/0134 (SWA) and with No. 1737/47 (SWA).

Filed 19 February 1980.

CLASS 30

80/0134 (SWA), in Class 30: Cocoa and preparations having a base of cocoa, sweets; desserts, puddings; foodstuffs having a base of rice, of flour or of cereals, also in the form or ready-made dishes; sauces; aromatising or seasoning products for food; in the name of Nestlé's Products Limited, a company registered under the laws of the Bahamas of Nestlé's House, Collins Avenue, Nassau, Commanwealth of Bahamas. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

Maggi

The mark is limited to the colours red and yellow as shown on the representation affixed to the form of application.

The applicants undertake that the blank space appearing in the mark will be occupied, if at all, only by matter of a wholly descriptive or non-distinctive character or by a trade mark separately registered by the applicant for the same goods.

Associated with No. 80/0133 (SWA).

Filed 19 February 1980.

CLASS 34

79/0579, in Class 34: Tobacco, raw or manufactured, including cigarettes, pipe tobacco, cigars and snuff, in the name of United Tobacco Company Limited, a South African company, Main Reef Road, Industria, Johannesburg. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the words "Wherever Particular People Congregate" separately and apart from the mark.

The descriptive words "Famous Cigarettes" may vary in use.

By consent of the proprietors of Trade Mark 75/0038 (SWA).

Filed 3 May 1979.

CLASS 32

79/1626 (SWA), in Class 32: Mineral and aerated waters and other non-alcoholic drinks; syrups and other preparations for making beverages; in the name of South African Dried Fruit Co-operative Limited, registered under the Co-operative Societies Act, 1939, 11 Main Road, Wellington, Cape Province. Address for service: Messrs Adams & Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Big" or of the letter "O" separately and apart from the mark.

Associated with No. 78/796 (SWA).

Filed 21 December 1979.

CLASS 19

80/0083 (SWA), in Class 19: Building materials; roofing and roofing structures; sheeting; in the name of L. Flekser & Company (1957) (Proprietary) Limited, a South African company, Tedstone Road, Wadeville, Germiston, Transvaal Province. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

TRISPAN

Filed 7 February 1980.

University of Port Elizabeth
Together in Excellence
VIDE BIMUS LUMEN

CLASS 9

B79/1411 (SWA), in Class 9: Apparatus, equipment and instruments for use in science, including medical, biological and industrial science, in the name of Baird & Tatlock (London) Limited, a British company, Freshwater Road, Chadwell Heath, Romford, Essex, RM1 1HA, England. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

Registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the word "Washington" separately and apart from the mark.

Filed 22 October 1979.

CLASS 33

80/0009 (SWA), in Class 33: Distilled spirits, in the name of Schenley Distillers Inc, a corporation organised under the laws of the State of Delaware, 888 Seventh Avenue, New York, New York, United States of America. Address for service: Messrs Adams and Adams, Masada Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

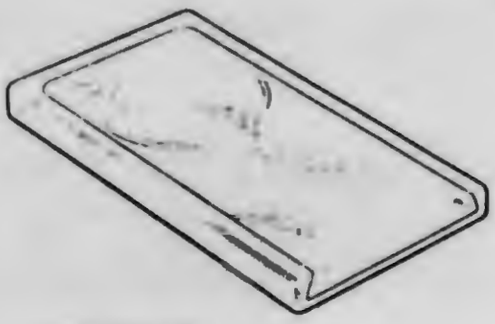
OLE'

Olé is a Spanish word or interjection meaning "Bravo".

Filed 7 January 1980.

CLASS 14

80/0054 (SWA), as a container mark in Class 14: Coins, medals and medallions, in the name of The South African Gold Coin Exchange (Proprietary) Limited, a South African company, 48th Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg, Transvaal Province. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.



PERSPECTIVE VIEW

Filed 30 January 1980.

CLASS 21

B79/0572 (SWA), in Class 21: Small domestic utensils and containers, including holloware articles, glassware, porcelain, earthenware and pewterware, included in the class; tea-sets; in the name of EM°ESS Silverware (Proprietary) Limited, a South African company, 9 Brewery Street, Isando, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

CROWN

Associated with No. B79/0569 (SWA).

Filed 3 May 1979.

CLASS 30

80/0168 (SWA), in Class 30: Rice, cereals and preparations made therefrom, in the name of S. Wainstein & Company (Proprietary) Limited, a South African company, 20-22 Watt Street, Industria, Transvaal, Republic of South Africa. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

Filed 22 February 1980.

CLASS 32

80/0163 (SWA), in Class 32: Rice, flour and cereals and preparations made therefrom: bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery; in the name of Riviana Foods Inc., a corporation organised and existing under the laws of the State of Delaware, 1900 American General Building, 2777 Allen Parkway, City of Houston, Texas, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

Filed 20 February 1980.

CLASS 36

80/0043 (SWA), in Class 36: Insurance and financial services of all kinds, including banking, investment trust, share and property brokers, credit institutions; credit card services, credit and card charge extending activities; and all other services connected with or ancillary to credit cards, credit and financing generally; in the name of Barclays Western Bank Limited, a South African company, Wesbank House, 222 Smit Street, Braamfontein, Johannesburg, Transvaal Province. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

WESBANK

Filed 25 January 1980.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CLASS 30

80/0162 (SWA), in Class 30: Rice, flour and cereals and preparations made therefrom; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery; in the name of Riviana Foods Inc., a corporation organised and existing under the laws of the State of Delaware, 1900 American Gene al Building, 2777 A len Parkway, City of Houston, Texas, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mu.ual Centre, Andries Street, Pretoria.

MAHATMA

Filed 20 February 1980.

CLASS 30

80/0159 (SWA), in Class 30: Rice, flour and cereals and preparations made therefrom; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery; in the name of Riviana Foods Inc., a corpora ion organised and existing under the laws of the S ate of Delaware, 1900 American General Buildings, 2777 Allen Parkway, City of Houston, Texas, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

EMPEROR

Filed 20 February 1980.

CLASS 30

80/0160 (SWA), in Class 30: Rice, flour and cereals and preparations made therefrom; bread, biscuits, cakes, pastry and confectionery; in the name of Riviana Foods Inc., a corporation organised and existing under the laws of the State of Delaware, 1900 American General Building, 2777 Allen Parkway, City of Houston, Texas, United States of America. Address for service: Messrs Spoor and Fisher, Old-Mutual Centre, Andries Street, Pretoria.

AUNTY

Filed 20 February 1980.

KLAS 36

80/0069 (SWA), in Klas 36: Assuransie en finansieel, op naam van Santam Versekeringsmaatskappy Beperk, 'n behoorlike geregistreerde Suid-Afrikaanse versekeringsmaatskappy, hoek van Burg- en Kasteelstraat, Kaapstad. Adres vir bestelling: Menere Adams & Adams, Masadagebou, Paul Krugerstraat, Pretoria.

SANTAM

Assosieer met No. 80/0070 (SWA).

Ingedien 5 Februarie 1980.

KLAS 36

80/0070 (SWA), in Klas 36: Assuransie en finansieel, op naam van Santam Versekeringsmaatskappy Beperk, 'n behoorlike geregistreerde Suid-Afrikaanse versekeringsmaatskappy, hoek van Burg- en Kasteelstraat, Kaapstad. Adres vir bestelling: Menere Adams & Adams, Masadagebou, Paul Krugerstraat, Pretoria.

MULTIPLEX

Assosieer met No. 80/0071 (SWA).

Ingedien 5 Februarie 1980.

KLAS 36

80/0071 (SWA), in Klas 36: Assuransie en finansieel, op naam van Santam Versekeringsmaatskappy Beperk, 'n behoorlike geregistreerde Suid-Afrikaanse versekeringsmaatskappy, hoek van Burg- en Kasteelst aat, Kaapstad. Adres v r bestelling: Menere Adams & Adams, Masadagebou, Paul Krugerstraat, Pretoria.

MULTIPLEKS

Assosieer met No. 80/0072 (SWA).

Ingedien 5 Februarie 1980.

CLASS 32

79/1597 (SWA), in Class 32: Non-alcoholic drinks, syrups and other preparations for making beverages; mineral and aerated waters, included in this class; in the name of Carnation Company, a corporation duly organised and existing under the laws of the State of Delaware with offices at 5045 Wilshire Boulevard, Los Angeles, California 90036, United States of America. Address for service: Messrs MacRobert, De Villiers & Hitge, 601 United Buildings, 243 Pretorius Street, Pretoria.

Applicants admit that the registration of this trade mark shall give no right to the exclusive use of the fruit device comprising the shape of the orange in the fourth letter of the word "Lecol" separately and apart from the mark.

Associated with No. 5577/61 (SWA).

Filed 11 December 1979.

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958 1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inlingting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

ADMINISTRATION OF ESTATES ACTS NOTICES
BOEDELWETTEKENNISGEWINGS

Form/Vorm J 297

ELECTION OF EXECUTORS, CURATORS AND TUTORS

The estates of the persons mentioned below being unrepresented, interested parties are hereby given notice by Masters of the Supreme Court of South Africa, that meetings will be held in the several estates at the places, dates and times specified, for the purpose of selecting some person or persons for approval by the respective Masters, as fit and proper to be appointed by them as executors, curators or tutors, as the case may be, indicating the particulars as follows: Estate number, surname and christian names of deceased, and occupation; date of death; place, date and time of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

N.B.—Items indicated by an asterisk (*) on the left-hand side denote the election of a tutor or curator; otherwise an executor is to be elected.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS, KURATORS EN VOOGDE

Aangesien die boedels van die persone hieronder vermeld nie verteenwoordig is nie word hierby deur Meesters van die Hooggeregshof van Suid-Afrika aan belanghebbendes kennis gegee dat byeenkomste ten opsigte van die verskillende boedels op die plekke, datums en tye vermeld, gehou sal word, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring deur die onderskeie Meesters as geskik en bekwaam om deur hulle aangestel te word as eksekuteurs, kurators of voogde, na gelang van omstandighede, met aanduiding van die besonderhede in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname van oorlede persoon, en beroep; datum van oorlye; plek, datum en tyd van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Landdros.

L.W.—Items aan die linkerkant met 'n sterretjie (*) gemerk, dui aan die verkiesing van 'n voog of kurator; andersins word 'n eksekuteur gekies.

CAPE - KAAP

5088/79—SKIPPERS (Schippers), Adonis, retired. 12/5/74. Goodwood, 4/6/80, 09h00.

2697/80—LANTERI, Sullio, builder. 20/4/80. Somerset West, 5/6/80, 09h00.

2584/80—DE BRUYN, Ivan. 19/3/80. Goodwood, 4/6/80, 09h00.

2412/80—BOURNE, Elizabeth Margaret Gregorieff, housewife. 14/3/80. Cape Town, 3/6/80, 10h30.

5120/79—SABOTTA, Cecilia Grace, clerk. 4/8/79. Cape Town, 10/6/80, 10h30.

2051/67—DAVY, Lawrence Alexander, retired. 12/9/66. Simonstown, 13/6/80, 10h00.

99553/45—VAN DER WESTHUIZEN, Susanna Johanna Fransina, gebore Visser, huisvrou. 25/4/76. Calvinia, 25/6/80, 10h00.

2721/80—CALRO, Laure Anne, housewife. 1/5/80. Bellville, 10/6/80, 09h00

199/53—WONFOR, Joseph Edwin, florist. 13/12/52. Cape Town, 10/6/80, 10h30.

60742—KEMP, Elizabeth Engelbrecht, gebore Opperman. 22/7/38. Joubertina, 11/6/80, 10h00.

2644/80—WILLIAMS, Charles David, pensioner. 18/4/80. Cape Town, 10/6/80, 10h30.

7934/67—COUTARELLI, Achilles Constantin, businessman. 26/5/51. Cape Town, 3/6/80, 10h30.

2759/80—DILGEE, John Isaac, municipal employee. 23/2/80. Wynberg, 10/6/80, 09h00.

2727/80—JONES, Tom, pensioner. 20/3/80. Bellville, 10/6/80, 09h00.

TRANSVAAL

1310/80—OPPERMAN, Godliep Rudolph. 2/1/80. Vereeniging, 13/6/80, 10h00.

4402/80—WRIGHT, Anna Magdalena, pensioner. 9/4/79. Johannesburg, 13/6/80, 09h00.

5403/80—DE MENDANCA, Maria Therezinha Miranda, housewife. 26/2/80. Johannesburg, 13/6/80, 09h00.

2582/80—PRINS, Johannes Abraham Benjamin, myninspekteur. 4/2/80. Vanrhynsdorp, 13/6/80, 10h00.

8673/79—STEPHAN, Phyllis Mary, clerk. 16/9/78. Johannesburg, 13/6/80, 09h00.

1341/71—MOODLEY, Goorsamy Ruthna, fruit and vegetable hawker. 21/5/70. Benoni, 11/6/80, 10h00.

8843/79—JANSE VAN VUUREN, Gertruida Johanna, huisvrou. 20/7/79. Standerton, 13/6/80, 09h00.

5433/80—DRY, Ceciila Magretha, gepensioeneerde. 1/5/80. Pretoria, 11/6/80, 09h00.

5513/80—FISHER, Philip, retired. 29/4/80. Johannesburg, 13/6/80, 09h00.

5471/80—TERRE-BLANCHE, Jan Lodewyk. 5/5/80. Pretoria, 11/6/80, 09h00.

96/80—SLABBERT, Willem Petrus, gepensioeneerde. 28/12/79. Pretoria, 12/6/80, 09h00.

2515/80—FERREIRA, Anna Deborah Elizabeth Naude, huisvrou. 2/1/80. Nigel, 11/6/80, 10h00.

5214/80—SCOTTEN, Ronald Edward, unemployed. 17/12/79. Johannesburg, 13/6/80, 09h00.

5265/80—TAYNTON, Alfred Alexander Redvers. 23/4/80. Roodepoort, 13/6/80, 09h00.

5336/80—TURNBULL, Andrew Sumington, inspector. 22/3/80. Roodepoort, 13/6/80, 09h00.

5344/80—ALBERTS, Hendrik Jacobus, klerk. 24/10/79. Evander, 11/6/80, 09h30.

5414/80—PRETORIUS, Elizabeth Magrietha, huisvrou. 6/4/80. Roodepoort, 13/6/80, 09h00.

5455/80—VAN ROOYEN, Johannes Michael. 14/4/80. Witbank, 13/6/80, 10h00.

12296/76—CUNNINGHAM, Josephine Adriana, gepensioeneerde. 15/10/76. Wolmaransstad, 13/6/80, 09h00.

5509/80—COETZEE, Tjaart Petrus, gepensioeneerde. 28/4/80. Springs, 11/6/80, 10h00.

5490/80—WHITE, Joseph Hendrik Petrus, plaatmetaalwerker. 14/4/80. Kempton Park, 11/6/80, 09h00.

5409/79—GOOSEN, Willem Johannes, retired. 5/5/80. Benoni, 11/6/80, 10h00.

4990/80—HORST, Brose, engineer. 15/9/79. Johannesburg, 13/6/80, 09h00.

5058/80—BOWLES, Andrew Leslie, pensioner. 9/4/80. Brakpan, 13/6/80, 10h00.

*1747/66—JOSEPHS, Harry, pasiënt. Johannesburg, 13/6/80, 09h00.

13527/78—HOPEN, Sheva, clerk. 4/7/78. Johannesburg, 13/6/80, 09h00.

5928/54—SCHEFFER, Susanna Magdalena Sophia, huisvrou. 22/9/54. Ventersdorp, 11/6/80, 10h00.

*7359/79—KOHN, Eugen, pasiënt. Johannesburg. 13/6/80, 09h00.

NATAL

2210/80—PUNWASI, Bali, wine-steward. 1/1/78. Verulam, 12/6/80, 10h00.

2265/80—POTGIETER, Thalia Ayleen, housewife. 14/7/79. Eshowe, 12/6/80, 10h00.

2235/80—SINGH, Ravikrishan, mechanical assistant. 23/3/80. Pietermaritzburg, 11/6/80, 10h00.

2091/80—PEENS, Johannes Antonie, pensioner. 19/3/80. Durban, 12/6/80, 14h00.

2213/80—BARBEAU, Desire Jean-Marc, production foreman. 4/4/80. Pinetown, 12/6/80, 10h00.

2267/80—ROBINDRANATH, unemployed. 28/10/78. Durban, 12/6/80, 14h00.

2255/80—BHAYAT, Kader Beebee (Bayat and Rabia Bibi), housewife. 15/11/67. Pietermaritzburg, 11/6/80, 10h00.

2261/80—VIVIERS, Martha Catharina, retired. 20/3/80. Pinetown, 12/6/80, 10h00.

2262/80—VAN DER MERWE, Hendrik Arnoldus, senior laboratoriumassistent, 23/4/80, Newcastle, 9/6/80, 10h00.
1756/80—MOODLEY, Gonasaigren Perumal, school teacher, 2/9/79, Stanger, 12/6/80, 10h00.
2268/80—SINGH, Moonoo, driver clerk, 8/10/79, Chatsworth, 21/6/80, 10h00.
2256/80—GOVINDASAMY, retired builder, 2/7/76, Verulam, 12/6/80, 10h00.
2226/80—MANGRA, Tholariah, housewife, 21/4/79, Durban, 12/6/80, 14h00.
2144/80—BRUNTON, Beatrice Caroline Nellie, pensioner, 7/4/80, Durban, 12/6/80, 14h00.

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

845/80—RAUTENBACH, Louis Jacobus, direkteur van maatskappye, 28/4/80, Kroonstad, 4/6/80, 09h30.

NORTHERN CAPE • NOORD-KAAP

366/80—HOFFMAN, Magrietha Johanna Christina Sophia, huisvrou, 4/3/80, Kuruman, 5/6/80, 10h00.
331/59—NIEUWOUDT, Frederik Hendrik Johannes, boer, 12/6/59, Hartswater, 5/6/80, 10h00.
312/72—RAS, Gloudina Maria Gesina, huisvrou, 6/4/72, Hartswater, 5/6/80, 10h00.

EASTERN CAPE • OOS-KAAP

1129/80—CLUR, Joseph Albert, supervisor, 30/4/80, East London, 6/6/80, 10h00.
*196/78—BEZUIDENHOUT, Jan, gepensioeneerde, 18/7/78, Port Elizabeth, 5/6/80, 14h00.
1156/80—VAN HEERDEN, Christiaan Jozua, pensioner, 18/4/80, East London, 6/6/80, 10h00.

Form/Vorm J 295

CURATORS AND TUTORS: MASTERS' NOTICES

In terms of section 75 of Act 66 of 1965 notice is hereby given of appointments of persons as curators or tutors by Masters, or of their having ceased in their respective capacity.

The information is given in the following order: Number of matter, person under curatorship, or minor, and address; name and address of curator or tutor; whether appointment or cease in capacity, and date, Master of the Supreme Court.

KURATORS EN VOOGDE: MEESTERS SE KENNISGEWINGS

Ingevolge artikel 75 van Wet 66 van 1965 word hierby kennis gegee van die aanstelling van persone as kurators of voogde deur Meesters, of van die beëindiging van aanstellings in sodanige hoedanigheide.

Die inligting word verstrek in die volgorde: Nommer van saak, persoon onder kuratele, of minderjarige, en adres; naam en adres van kurator of voog; of aanstelling of beëindiging daarvan, en datum, Meester van die Hooggeregshof.

CAPE • KAAP

1635/80—ROUX, Aileen Eva, 212 Grosvenor Square, Duke Road, Rondebosch, 7700, Curator/Tutor, John Blenkinsopp Reay, Fourth Floor, Main Tower, Cape Town Centre, Cape Town, 8001, Appointment/Cease, 8/5/80, Cape Town.

TRANSVAAL

13957/76—BERMAN, Jack, Curatrix bonis, 103 Ben Avon, Benmore Gardens, Sandton, Cease.
2495/80—BURGER, Andries Petrus, Weslaan 276, Lyttelton, Verwoerdburg, Kurator/Voog, Johan Nel, Posbus 29135, Sunnyside, 0132, Aanstelling, 6/5/80, Pretoria.
2496/80—JACOBS, George Holloway, Corneliusstraat 30a, Dinwiddie, Germiston, Kurator/Voog, Johan Nel, Posbus 29135, Sunnyside, 0132, Aanstelling/Beeindiging, 10/4/80, Pretoria.

NATAL

11339/79—THURSFIELD, Grace Elaine Maud, 9 Musgrave Avenue, Durban, 4001, Curator/Tutor, Peter Quinton, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban, Appointment, 14/5/80.

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

553/61—DU RAND, Sarah Magdalena, Witrandinrigting, Potchefstroom, Kurator, Stephanus Abraham Cloete Bezuidenhout, Posbus 389, Bloemfontein, Aanstelling, 2/5/80.
554/61—DU RAND, Maria, Bosfontein, Pk. Maanhaarrand, Kurator, Stephanus Abraham Cloete Bezuidenhout, Posbus 389, Bloemfontein, Aanstelling, 2/5/80.

Form/Vorm J 193

NOTICE TO CREDITORS IN DECEASED ESTATES

All persons having claims against the estates mentioned below are hereby called upon to lodge their claims with the executors concerned, within 30 days (or otherwise as indicated) calculated from the date of publication hereof. The information is given in the following order: Estate number, surname and christian names, date of birth, identity number, last address, date of death; surviving spouse's names, surname, date of birth and identity number; name and address of executor or authorised agent, period allowed for lodgement of claims *if other than* 30 *days*.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE IN BESTORWE BOEDELS

Alle persone wat vorderinge het teen die boedels hieronder vermeld, word hierby versoek om hul vorderinge by die betrokke eksekuteurs en binne 'n tydperk van 30 dae (of andersins soos aangedui) gereken vanaf die datum van publikasie hiervan in te lewer. Die inligting word verstrek in die volgorde: Boedelnommer, familienaam en voorname, geboortedatum, persoonsnommer, laaste adres, datum oorlede; nagelate eggenoot(note) se name, familienaam, geboortedatum en persoonsnommer; naam en adres van eksekuteurs of gemagtigde agent, tydperk toegelaat vir lewering van vorderings *indien anders as* 30 *dae*.

CAPE • KAAP

1361/80—LOUW, Hendrik Marthinus, 14/9/10, 1009145053 013, Kerkstraat, Saron, 25/7/79, Faure & Faure, Posbus 20, Paarl.
2923/80—GROENEWALD, Johannes Hendrik, 2/8/14, 140 8025005004, Badenhorststraat 15, Riversdal, 3/5/80; Anna Johanna Groenewald, voorheen Louw, gebore Diedericks, 2/10/11, 1110020022006, Boland Bank Bpk., Posbus 12, Riversdal.
1948/80—BRINK, Louisa Francina, gebore Joubert, 1/5/1895, 9505010006004, Silwerkruin, Wellington, 4/3/80, Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.
34/80—MARAIS, Johannes Stephanus, 18/10/1892, Monte Rosa-ouetehuis, Faurestraat, Kaapstad, 3/12/79, Pieters, Truter & Hurter, Franse Bankgebou 413, Kerkplein 4, Kaapstad.
7792/79—DE JONGH, Jacobus Mynhardt, 13/8/16, 160813 5021003, Vlakkeland, Dal Josaphat, 3/12/79, Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.
1507/80—VISSER, Elizabeth Wilhelmina Susanna, 18/9/55, 5509180180007, Tweede Straat Noord 23, Meerrig, Walvisbaai, 29/2/80; Cornelius Johan Visser, 2/3/53, C. L. de Jager & Van Niekerk, Posbus 224, Walvisbaai.
2728/80—VAN JAARSVELD, Paul Willem Jacobus, 26/7/08, 0807265019008, Botrivierweg 25, Kleinmond, 23/4/80; Elizabeth Catharina van Jaarsveld, gebore Du Plessis, 20/10/15, Boland Bank Bpk., Posbus 34, Caledon.
2788/80—STEYN, Gertruida Johanna Brink, gebore Groenewoud, 15/3/03, 0303150012001, Prestigewoonstelle 305, Myburghstraat, Somerset-Wes, 28/4/80, Boland Bank Bpk., Posbus 30, Somerset-Wes.
2672/80—VAN DER MERWE, Johanna Elizabeth, 5/9/31, 3109050039003, Pleinstraat 15, Paarl, 11/4/80; Philippus Petrus van der Merwe, 27/5/25, 2505275037000, Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.
6860/73—NEL, Wilhelmina Johanna, 5/9/09, 020644028W, St Saviourstraat 7, Oudtshoorn, 10/11/73, Barry & Mouton, Posbus 15, Calitzdorp.

University of Fort Hare
Together in Excellence

2661/80—ADAMS, Gertrude Augusta Charlotte, 1/7/1896, 9607010005000, Loeriehof Old Age Home, Knysna, Vowles, Metelerkamp & Callaghan, P.O Box 47, Knysna.

804/80—BEZUIDENHOUT, Susan Johanna Catherine, 20/7/17, 490038668, Springbok, 5/12/79. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad

2673/80—NEL, Maria Christina Magdalena, 6/11/10, 1011 0600007008, Goedehoopwoonstelle, Citrusdal, 18/3/80 Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

2556/80—KLOPPERS, Christiaan, 9/4/20, 2004095012001, 163 Church Street, Worcester, 13/4/80. Standardtrust Ltd, P.O Box 54, Cape Town.

2751/80—DU PLESSIS, Willem Johannes, 2/6/45, 4506025 019003, Coetzeestraat, Bonnievale, 17/4/80; Louisa Elizabeth du Plessis, gebore Barnard, 2/4/45, 4504230002005. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad

6901/79—POPPLEWELL, Hugh Cameron, 29/8/1896, 16 Smith Street, Parow, 24/5/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town

2483/80—BURNETT, George Arthur, 2/4/15, 1504020015 009, 11 Tatter Court, McKinley Road, Kenilworth, 27/3/80; Daphne Burnett, born Neilson, 20/8/16, 1608200055001. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

2742/80—ROSSIS, Paul, 16/4/01, 022824204, Sam Quintonhof 24, St. Quintonsweg, Tuine, 12/4/80. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

2629/80—HANEKOM, Hendrik Jacobus Andries, 6/10/32, 3210065055008, Agtste Laan 27, Kraaifontein, 1/4/80; Anna Gerharda Hanekom, gebore Fourie. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

2766/80—LOFTUS, Elaine, 6/9/13, 1309060047002, Antrimhof 16, Antrimweg, Groenpunt, 20/4/80. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

2723/80—HEALD, Dawn Edith, 17/7/44, 4407170107000, Jangadastraat 10, Sun Valley, 28/3/80; William Ronald Heald, 4606245109004. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

0945/78—ESTERHUIZEN, Bessie, 5/9/15, 022836344W, Lilnorhof 1, Seymourlaan, Vredehoek, Kaapstad, 23/10/78; Bernard John Esterhuizen. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

2621/80—SCHOLTZ, Anthony Michael, 16/3/62, 6903135 011202, Posbus 609, Walvisbaai, 4/2/80. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

2537/80—MULLER, George Edward, 29/1/22, 2201295022 000, Evremondeweg 77, Plumstead, 12/4/80. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

2619/80—MAGEE, Ernest Thomas, 30/1/13, 1301305032 006, Rietvleisentrum 806, Milnerton, 28/3/80; Frances Johanna Magee, born Spiess, 2/9/16, 1609020046006. R. H. Meyeridricks, Bestuurder, Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

2344/80—KLOPPERS, Maria Jacoba, gebore Du Toit, 3/1/19, 1901030001000, Philipsdale, De Wet, 12/3/80. Theron, Humphrey & Fick, Posbus 62, Worcester.

2578/80—SMITH, Katie Helen, 9/1/30, 3001090046017, Wollie Bronkhorststraat 30, Laingsburg, 14/4/80; Nathanael Richard Smith, 27/2/26, 2602275046010. Markotter & Van der Walt, Kerkstraat 37, Prins Albert.

2073/80—DE KOCK, Johannes Nicolaas, 10/5/23, 066139 271W, Heroldstraat 19, Stellenbosch, 27/3/80; Johanna Magaretha de Kock, gebore Van Zyl. Boland Bank Bpk., Posbus 13, Stellenbosch.

2678/80—LANGFORD, Jacoba Johanna, 20/9/1888, 096718 157W, Paarl, 9/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

2612/80—PROVIS, Jean Kathleen, born Rigby, 13/2/15, 1502130017100, 60 Lauder Street, Cape Town. 25/4/80. Boland Bank Ltd, P.O. Box 96, Cape Town.

2590/80—PHILANDER, Fred, 16/12/20, 2012165063010, Christoffelstraat 10, Beaufort-Wes, 14/4/80; Elizabeth Philander, 3/5/18 John D. Crawford & Seun, Posbus 25, Beaufort-Wes.

1601/80—LEVINGS, Wendy Barbara, born Potts, 24/7/49, 4707240117107, 5 Ryans Close, off Reservoir Road, Somerset West, 24/1/80. Morkel & De Villiers, P.O. Box 43, Somerset West.

1595/80—BOONZAIER, Rachel Jacoba, 16/8/03, 03081600 05002, Buitesingel 30, Bonnievale, 4/3/80. Van Niekerk & Linde, Posbus 49, Bonnievale.

2541/80—BAGSHAWE-SMITH, Leonard George, 15/2/05, 0502155003002, 2 Queen Street, Knysna, 3/4/80. Vowles, Metelerkamp & Callaghan, P.O. Box 47, Knysna.

2710/80—LOUW, William Ewart (Edward) Gladstone, 31/5/13, 1305315008005, Sondraai, Blaauwklippad, Stellenbosch, 24/4/80. Cluver & Markotter, Posbus 12, Stellenbosch.

2693/80—HUYSAMEN, Pieter Andries, 3/8/1900, 000803 5004004, Matzikamastraat 20, Lutzville, 3/4/80; Elizabeth Johanna Wilhelmina Huysamen, gebore Engelbrecht, 12/6/03, 030612007001. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

2164/80—HUMAN, Lean, voorheen Prodehl, gebore Jonck, 13/10/23, 2310130021000, Karatara-ouetehuis, Karatara, 2/3/80. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad

2589/80—LOURENS, Elizabeth Johanna, gebore De Villiers, 9/6/1894, 9406090001009, Suideroord, Bredasdorp, 10/4/80. Boland Bank Bpk., Posbus 18, Bredasdorp.

2746/80—DU TOIT, Gabriel Stephanus, 5/8/02, 02080550 05002, Kloofstraat 14, Bredasdorp, 25/4/80. Boland Bank Bpk., Posbus 18, Bredasdorp.

2596/80—SWART, Wilhelmina Gertruida Margaretha, 15/10/1898, 9810150008004, Suideroord, Bredasdorp, 11/4/80. Boland Bank Bpk., Posbus 18, Bredasdorp.

2598/80—VERMEULEN, Elizabeth Susanna Catharina, gebore Fourie, 28/8/01, 0108280018004, Villiersstraat 35, Bredasdorp, 11/4/80. Boland Bank Bpk., Posbus 18, Bredasdorp

1738/80—DE PAO, Maria Gertruves ve Castro Pimenta (Gertrudes de), 15/12/30, 17 Edinburgh Place, Tokai Hamlet, Tokai, 29/2/80; Manuel Salvador Rodriques de Pao, 23/6/31, 3106235051101. J. J. Glick & Co., Sixth Floor, S.A. Permanent Buildings, 55 Hout Street, Cape Town.

2502/80—STEYN, Michiel Josef Slabber, 8/11/21, 080522 579, Voortrekker Hotel, Maitland, 16/4/80. Pierre du Plessis & Mostert, Posbus 5, Malmesbury.

2708/80—LOUW, Alida Jacoba, gebore Basson, 18/12/1892, 9212180004006, Aandskemering, Malmesbury, 5/4/80. Boland Bank Bpk., Posbus 4, Malmesbury.

2638/80—PIENAAR, Elizabeth Maria, gebore Fyfer, 22/5/11, 1105220008003, Groeneweide, Darling, 14/4/80. Boland Bank Bpk., Posbus 16, Malmesbury.

2568/80—KOCH, Pieter Jan Benjamin, 28/9/15, 15092850 21001, Witwater, Van Rhynsdorp, 28/3/80; Catharina Aletta Koch, 23/10/23, 2310230028004. Volkskas Bpk., Posbus 3981, Kaapstad.

2521/80—FOUCHE, Lourens Marthinus Cornelius, 14/7/39, 39017145003003, Heynsstraat 50, Worcester, 10/4/80. Traub & Traub, Posbus 18, Worcester.

2522/80 — HARRIS, Elizabeth formerly Bloomfield, formerly Rutherford, born Graham, 18/5/1891, 309525077, 5 West Road, Westridge, Somerset West, 20/3/80. J. C. Louw, Du Plessis & Partners, 5 Church Street, Somerset West.

1477/80 ASR 3A—VAN ROOYEN, Sophia Jacomina, 29/3/1896, 9603290003005, Harmoniehofouetehuis, Sunnyside, Pretoria, 9/1/80. M. J. de W. van Eyssen, Plantasieweg 13, George.

2842/80—ADAMS, Martha Annie, 16/5/1900, 005160013 016, 13 Fourth Avenue, Crawford, 27/4/80. Buchanan Boyes, 46 St George's Street, Cape Town.

2800/80—SMITH, George Lawrence, 22/2/18, 180222503 3008, 73 Daniel Road, Sanddrift, 29/4/80; Hendrika Elizabeth Johanna Smith, born Viljoen, 240512037006. The Board of Executors, 4 Wale Street, Cape Town.

1730/80—McLELLAN, Mary Magdalena, 21/8/19, 39 Ventura Street, Kensington, Cape Town, 14/7/79; William James McLellan, 1905105050016 Sonnenberg Hoffmann & Galombik, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

1733/80—McLELLAN, William James, 1905105050016, 39 Ventura Street, Kensington, Cape Town, 30/1/80 Sonnenberg Hoffmann & Galombik, 54 Shortmarket Street, Cape Town.

316/80—LEISHMAN, Phyllis, formely Simpson, formerly Morsden, born Lowe, 1404 Arnheim, Loxton Road, Milnerton, 1/12/79. Tom Walters, 121 Plein Street, Cape Town.

1670/80—GREEN, Abraham Harry, 7/7/08, 0807075034 007, 16 Heathfield Road, Sea Point, 10/3/80. Syfretstrust Company Ltd, 24 Wale Street, Cape Town.

2229/80—VAN TEYLINGEN, Willemina, gebore Kolenberg, 23/7/12, 1207230046104, Churchillweg 31, Plumstead, 6/4/80; Reyer van Teylingen. Syfretstrust Maatskappy Bpk., Waalstraat 24, Kaapstad.

1335/80—NYFBOER, Mannes, 24/2/33, 3302245056103, Plettenbergstraat 27, Monte Vista, 22/2/80; Froukje Nyeboer, gebore Marsman. Syfretstrust Maatskappy Bpk., Waalstraat 24, Kaapstad.

1141/80—SMITH, William Reginald, 1/11/25, 251101505 0001, 2 Bobmait Flats, corner of Paton and Coronation Streets, Maitland, 12/2/80. J. K. A. Botha, P.O. Box 2168, Dennesig.

827/80—POTGIETER, Maria Catharina Susanna, gebore Muller, 8/6/1896, 020644189W, weduwee, Mooihawe, Melvillerylaan 100, Bloemfontein, 9/4/80. Barry & Mouton Posbus 15, Calitzdorp.,

2585/80—BATTALIOU, Hector Amphion, 22/12/06, 061 2225004003, 29 Belle Ombre Road, Cape Town, 30/3/80. Standardtrust, P.O. Box 54, Cape Town.

2780/80—COLETTE, Ada Hester, gebore Steyn, weduwee, 21/4/1899, 086583549W, Vygieshoftehuis Calitzdorp 19/4/80. Barry & Mouton, Posbus 15, Calitzdorp.

2762/80—Dr. JAGER, Johannes Stefanus, 10/9/05, 022 633927, Vanriebeeckstraat 38, Parow, 11/4/80. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

2815/80—BAILIE, David Jacobus, 7/10/03 0310075020001, A1 Bringerhof, Langhamweg, Maitland, 13/4/80; Judith Francis Bailie, 1111070025006, 11/11/07. Standardtrust Bpk., Posbus 54, Kaapstad.

2817/80—CROSBY, William Gordon, 12/10/14 14101250 07005W, Boland Park 1505, Durban Road, Bellville, 31/3/80, Johanna Susanna Jacoba Crosby, born Smit, 22/3/14, 1403220048008W. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

2811/80—ALANTHWAITE, Sidney Victor, 2/12/1897, 971 2025009003, 10 Richmond Chase, Richmond Road, Kenilworth, 23/4/80; Ivy Dorothy Alanthwaite, born Clarke, 7/9/1895. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

2879/80—PURDUE, Olive Grace, 30/8/1895, 9508300007 005, 42 Albertyn Street, Hermanus, 24/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

2910/80—STEYN, Willem Adriaan, 20/7/16, 1607205001 002, Badstraat 41, Montagu, 6/5/80. Santamtrust Bpk., Posbus 62, Robertson.

2866/80—CONRADIE, Maria Elizabeth, 27/3/1896, 96032 70003009, Wildeperdekloof, Ashton, 16/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 62, Robertson.

2613/80—STEHLE, Friedrich Christian, 2/3/09, 09030250 04008, Kusweg 61, Gansbaai, 27/3/80. Santamtrust Bpk. Posbus 680, Bellville.

2769/80 — ROUX, Maria Magdalena, 27/12/15, 0159827 58W, Fouriestraat 6a, Hermanus, 24/4/80 Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

2530/80—KOOLMAN, Magdalena Maria, 17/1/26, 260117 0027000, Helderberg Kollegeweg 168, Somerset-Wes, 3/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

LOTTERING, Cecil Jacobus, 21/3/42, 4203215080017, Babianaweg 8, Belhar, Parow, 8/9/79; Ruth Lottering, gebore Human, 022377219K. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

2242/80—DE BEER, Hendrik Cornelis, 25/12/1899, 99122 55002005, Kompaniestraat 45, Parow-Oos, 26/3/80; Alida Petronella Wilhelmina de Beer, 20/9/05, 0509200003002. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

2238/80—BRUYNS, Nicolaas Daniël, 10/7/22, 22071050 23005, Kan Court 3, Vanderstelstraat, Bellville, 30/3/80; Maria Cornelia Bruyns (Swart), 3/8/33, 3308030021004. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

2604/80 — CRAMER, Gerald, 15/10/54, 5410155016005, Nelsonstraat 55, Vasco, 11/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

2833/80—DE SWARDT, Stefanus Janse, 17/3/48, 480317 5028003, Gwayang, distrik George, 30/4/80. Boland Bank Bpk., Posbus 373, George.

2001/80—McCONNELL, Doris Summerwill, 12/6/1893, 93 06120006004, Bayview Hotel, Gilt Road, Muizenberg, 26/3/80. Findlay & Tait, 30 Hout Street, Cape Town.

2634/80—MAASCH, Heindrich Peter Carl, 2/8/01, 010802 5013005, 20 Parry Road, Claremont, 11/4/80; Maria (Mary) Elizabeth Maasch, born La Grange, 30/11/07, 0711300025 006. Van Niekerk & Van Huyssteen, 501 Oceana House, 20 Lower Burg Street, Cape Town.

7162/79—BOLLMANN, Freda Margarieta Hendrietta, 19/7/06, 0607190025009, 73 New Church Street, Tamboerskloof, Cape, 25/10/79. Klosser, Saunders & Oldroyd, 52 St George's Street, Cape Town.

2622/80—THEYS, Leonard Robert, 19/10/23, 2310195037 016, Deo Gratis, Bangor Street, Athlone, 1/4/80; May Violet Theys, born Jones, 9/4/20, 2004090041013. Isaac Volkwyn, Warley & Co., Trade Union House, Beverley Street, Athlone.

1345/80—AUSTEN, Edward Philip, 27/10/25, 35 Loader Street, Cape Town, 31/1/80. Fairbridge Arderne & Lawton.

2476/80 — JACOBSON, David, 16/1/24, 2401165041003, Milnerton, 19/4/80. Fairbridge Arderne & Lawton, P O Box 536, Cape Town.

2570/80—MUIR, Jean Jessie Wallworth, 2/6/1886, 115274 617, Kenilworth, 20/4/80. Fairbridge Arderne & Lawton, P.O. Box 536, Cape Town.

1341/80 — EASTWICK, Brian Leslie Thesen, 5/7/40, 4 Sandringham Court, Glencarron Avenue, Highlands, Salisbury, 17/8/79. Fairbridge, Arderne & Lawton, Fourth Floor, Main Tower, Cape Town Centre, Cape Town.

2316/80—HOPLEY, Irene Staley, 27/1/05, 4 Beit Avenue, Salisbury, 2/2/80. Silberbauers, United House, Heerengracht, Cape Town.

7931/67—VAN SCHALKWYK, Maria Anna, 30/9/1881, 007/67/03, 37 Seventh Avenue, Belgravia, Athlone, 18/9/80. Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., 14th Floor, Cartwright's Corner House, Adderley Street, Cape Town.

2071/80—HENDRICKS, Arthur (Adam) David, 23/12/10, 1012235039017, 57 Durham Avenue, Salt River, 14/3/80; Gladys Lucia (Lycena) Hendricks, formerly Hughes, born Gallagher, 17/7/10, 1007170039014 Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.

2475/80—GIDDY, Edith Piers, 1/12/1885, 8512010001002, 6 Park Mansions, Camp Ground Road, Rondebosch, 14/4/80 Silberbauers, United House, Heerengracht, Cape Town.

2648/80—ASTON, William Joseph, 24/1/03, The Spinney, Parq de L'Oeillere, La Pulente, St Brelade, Jersey, Channel Islands, 3/1/80. Herold Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.

1441/80—DAVIDS, Lena Margaret (Margaret Lena), born Murkuur, 5/7/1883, 022539307K, widow, Lawrence Road, Athlone, 8/12/79. Wilkinson Joshua & Gihwala, P.O. Box 21, Athlone.

1710/80—FOSTER, John Lambert, 17/7/04, 0407175007 001, 46 St Catherine Road, Plumstead, 5/3/80. Moore, Eckstein & Company, 396 Lansdowne Road, Lansdowne.

1873/79 — MEYER, Rebecca, 16/12/1900, 1061469, 115 Meyer Flats, Meyer Road, Singapore, 14/2/78. Security Executor and Trust Company Ltd, P.O. Box 2843, Cape Town.

1447/80—HART, Shirley Stella, 16/9/18, 13 Pitlochry Road, Camp's Bay, Cape Town, 24/2/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

2061/80—BODE, Wilhelm Heinrich August, 11/12/21, 022 185812, 39 Culemborg Street, Brackenfell, 8/3/80; Johanna Louisa Bode, Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

2171/80—PHYFER, Graven Albert, 6/12/34, 3412065054 003, 9 10th Avenue, Da Gama Park, Simonstown, 5/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

1682/80—WYNNE, Edith Anne, 26/4/03, 0304260022104, 46 Ross Street, Bothasig, 13/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

2789/80—JANSEN VAN VEUREN, Cornelius Louis, 14/4/05, 0504115006000, Voortrekkerstraat, Merweville, 25/4/80; Lydia Jansen van Veuren, 30/10/05, 0510300013008. John D. Crawford & Seun, Posbus 25, Beaufort-Wes.

1642/80—FUNCK, Eduard Ferdinand Friedrich Wilhelm, 19/7/1888, 8807195001003, Walvis Bay, 29/2/80, Olga Maria Ernestine Funck, born Besser, 27/10/1898, 9810270004107. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 4, Cape Town.

2404/80—WHEELER, James Powell, 20/7/10, 1007205022 001, Vyeboom, distrik Caledon, 25/3/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 4, Kaapstad.

2528/80—KERBEL, Herbert, 24/5/22, 2204235001001, 8a Ocean View, Beach Road, Sea Point, Cape Town, 10/4/80. Alex. Aiken & Carter, P.O. Box 391, East London.

2202/80—AUSTIN, Henry, 15/9/03, 0309155026003, 10 Firth Road, Rondebosch, 30/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

2353/80—DU PLESSIS, Isaac (Izak) Theodore, 14/11/1900, 17de Laan, Windermere, 18/3/80. Heyns Strauss & Visagie, Voortrekkerweg 70, Goodwood.

331/80—MOSTERT, Johannes Gabriel Albertus, 7/7/59, 5907075151002, Grootvlei, Citrusdal, 7/12/79. G. J. Stone, Posbus 12, Citrusdal.

VAN DER MERWE, Alida Johanna, 10/10/1895, 026/35 027W, Ons Huis, Citrusdal, 9/2/80; Albertus Jacobus Wilhelmus van der Merwe, 16/9/1897, 970916003002. G. J. Stone, Posbus 12, Citrusdal.

2901/80—KLEYN, Hermanus (Hermanus) Jacobus, 15/5/14, 1405155035009, 7 Stanley Road, Observatory, 21/4/80; Theresa Elizabeth Kleyn, née Gilbert, 2/9/35, 3509020023 005. The Standardtrust Ltd, P.O. Box 54, Cape Town.

2200/80—VISAGIE, Johanna, 4/10/05, Kitchenerstraat 47, Kraaifontein, 28/8/79, Claude W. Ipser, Posbus 34, Bellville.

2820/80—DENNISS, Frederick Jervis, 11/8/04, 0408115026 002, Vonkehouse, Lourensford Road, Somerset West, 20/4/80 Nell & Jacobson, P.O. Box 3096, Cape Town.

2869/80—GELDENHUYS, Carolina Aletta, gebore Van der Merwe, 31/10/1889, 8910310001005, Kortstraat 5, Ceres, 27/4/80. Gideon Theodorus Geldenhuys, Paul H. S. van Zijl, Posbus 43, Ceres.

2875/80—MASURET, Tom, 9/8/11, 1108095036000, Skoolstraat 12, Noorder Paarl, 1/5/80; Martha Susanna Masuret, gebore Fourie, 31/8/18, 1808310027003. Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.

2123/80—WILSON, James Joseph Hamilton, 10/2/1896, 022 842703W, 5 Bisshop Road, Hout Bay, 9/10/79, Sutherland & Van der Westhuizen Incorporated, P.O. Box 2978, Johannesburg.

2411/80—HUMAN, Hester Susanna Johanna, gebore Le Roux, 23/1/1892, 014531720, Vyfde Laan 32, Kleinmond, 22/3/80. Boland Bank Bpk., Posbus 236, Paarl.

2052/80—WERNICH, Anna Georgina, 12/3/20, 200312004 8006, 55 Cloete Street, Parow, 14/2/80; Hendrik Johannes Wernich, 28/11/17, 1711285036001. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 512, Cape Town.

2542/80—SMIT, Petrus Jurgens, 30/1/28, 2801305020009, Bovlei, Koringberg, 14/4/80; Susanna Magaretha Smit, gebore Hickman, 26/11/32. Santambank Bpk., Posbus 14, Moorreesburg.

2413/80—HAARHOFF, Magdalena Catharina, 19/2/09, 073443306, Albertstraat, Ladismith, 23/3/80. J. W. Marais, Posbus 59, Ladismith.

2737/80—VAN NIEKERK, Cornelius, 17/12/13, 131217 5003001, Faure-Marineweg 29, Gordonsbaai, 19/4/80; Helena Margaretha van Niekerk, gebore Pienaar. Paul H. S. van Zijl, Posbus 43, Ceres.

TRANSVAAL

12178/79—TIMMERMAN, Pieter Jacob, 6/10/29, 0610295 009001, Frederikstraat 269, Wierda Park, Verwoerdburg, 20/7/79. Ben McDonald, Posbus 723, Pretoria.

4132/80—CARRIM, Goolam Mahomed, 1/11/07, 0711 015032057, 19 Hajee Street, Primindia, Brits, 2/3/80; Fatima Abdulla Carrim, -/-/14, 800006372A. Wicht & Marais, P.O. Box 1, Brits.

3100/59—DAWSON, John Stanley Allsebrook, 25/1/05, 331 1141833W, Albertsvilleouetehuis, Johannesburg, 18/2/79. M. T. S. Venter Gresse & Du Plessis, Posbus 281, Roodepoort.

4666/80—SCHEEPERS, Jacobus Hercules, 10/11/03, 03111 05003009, Schoemanstraat 75, Potgietersrus, 20/4/80. Borman, Snyman & Barnard, Posbus 42, Potgietersrus.

1979/80—MOOLMAN, Jan Adriaan, 6/12/57, 5712065072 006, Polisiestasie, Middelburg, 12/1/80. Brandmuller & Els, Posbus 59, Middelburg.

4663/80—LE ROUX, Mary Thelma Ida, 15/7/26, 260715 0005007, Dunlopstraat 9, Chloorkop, 6/3/80; Gabriel Johannes le Roux, 9/9/16, 1609095014004. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

3228/80—RAATH, Lukas Daniel, 25/8/12, 1208255027003, Ayresstraat 15, Potchefstroom, 2/3/80. Williams, Gaisford & Steyn, Posbus 71, Potchefstroom.

2056/80—LE ROUX, Maria Cornelia, 27/10/1893, 931027 0002003, Ianstraat 47, Wilkeville, Klerksdorp, 8/2/80. Jan de Kock & Vennote, Posbus 1098, Klerksdorp.

4658/80—PARKIN, Edith Isobel, 10/12/25, 2512!00041005, 117 New Married Quarters, East Rand, Boksburg, 11/4/80; Clifford Valentine Parkin, 4/1/24, 2401045045000. Malherbe, Rigg & Ranwell, P O Box 186, Boksburg.

4367/80—JOUBERT, Martinus Johannes, 3/11/08, 081103 5005008, Rivierstraat 36, Lydenburg, 5/4/80; Adriana Sarel Joubert, gebore Broodryk, 27/8/12, 1208270002007. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 600, Nelspruit.

3439/80—LABUSCHAGNE, Jan Hendrik, 7/5/1895, 95050 75004001, S.A.V.F.-ouetehuis, Ermelo, 1/3/80; Maria Elizabeth Labuschagne. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

4066/80—TIERSMA, Anna Johanna Fransina, 21/5/08, 080 4210017002, Suidstraat 16, Princess, Roodepoort, 3/3/80; Pier Tiersma. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

4291/80—JANSE VAN RENSBURG, Philippus Johannes, 22/12/12, 2212125024009, Plot 16, Monavoni, Verwoerdburg, 27/12/79; Elizabeth Margaretha Maria Janse van Rensburg. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

2702/80—LAUBSCHER, Carl Johannes Frederick, 13/9/24, 31ste Laan 310, Villieria, Pretoria, 11/2/80; Magrietha Johanna Sophia Laubscher, 14/5/26, 2605140057005. MacIntosh Cross & Farquharson, Posbus 158, Pretoria.

4585/80—BUCK, Archibald, 12/5/03, 0305125004005, Pk. Roodepoort, Warmbad, 8/4/80. Herman, Oberholzer & Enslin, Posbus 106, Warmbad.

2852/80—WILLIAMSON, Keith Arthur, 16/7/54, 540716 5077001, Lugmagbasis, Potchefstroom, 25/11/75. Vermaak & Dennis, Posbus 565, Bloemfontein.

3294/80 — DUNBAR, Joseph John, 11/4/15, 1504 115010001, Verblyden, distrik Standerton, 21/2/80; Susan Mary Dunbar, gebore Smith, 16/4/19. Van Heerden Schoeman de Ville & Boer, Posbus 39, Standerton.

2936/80/ASR/2C — COOKE, Harold Douglas, 19/12/05, 0512195001007, 21 Clarendon Avenue, Strubenvale, Springs, 24/2/80. Peter Michael Cooke, 25 Plane Crescent, Howick.

7227/80—STOLS, Willem Gert Marthinus, 5/5/11, 110505 5011007, Zwartlaagte, Lecudoringstad, 18/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1538, Klerksdorp.

4364/80—HITE, Frank Richard, 1/9/1893, 9309015002005, Westonaria, 1/3/80; Agnes Munro Hite, 28/2/1900, 00022800 12002. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

6806/79—DELPORT, Cornelia Christina, 8/10/26, 311381 724W, Johannesburg, 19/3/79. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

4426/80—VAN ROOYEN, Petronella Johanna Dorothea, 13/11/1887, 141279997, Gereformeerde Stigting, Hermon-tehuis, Generaal Dewetstraat, Pretoria-Noord, 31/3/78. André Coetzee, Posbus 12, Wolmaransstad.

2083/80—VAN DEN BERG, Sarel Johannes Jacobus, 25/5/25, 2505285002008, Steelnboschwoonstelle 12, Radiumstraat, Carletonville, 28/1/80; Susanna Louisa Johanna van den Berg, 4/5/27, 2703040002005. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

3918/79—BAKER, Mary Ivy Beatrice, 30/5/12, 12053000 31006, Krugersdorp, 19/1/79; Arthur Horace Baker, 27/2/13, 1302275008000. Levitt & Dowdle, P.O. Box 25, Margate.

10383/79—VAN VUUREN, Hendrik Johannes, 9/12/46, 461 2095081004, Koedoeslaagte, distrik Potchefstroom, 10/8/79. B. J. van de Vyver, Posbus 256, Parys.

4835/80—SCHOLTZ, Sarah Louisa, 6/7/1897, 9707060004 000, Lichthuis, Lichtenburg, 6/4/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

4610/80—STOLTZ, Gabriël Gert Frederick, 28/11/31, 190 3050018005, Highlands, Pietersburg, 14/3/80; Johanna Margarietha Stoltz, 5/3/19, 1903050018005. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

4608/80—DU PREEZ, Elizabeth Maria, 14/12/26, 14122600 23003, Varkenskraal, Pk. Rysmierbult, distrik Ventersdorp, 2/4/80; Louis Jacobus Pieter du Preez, 2/5/13, 1305025029002. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

4378/80 — OOSTHUIZEN, Jan, 29/7/04, 0407295006008, Röthstraat 12, Ventersdorp, 22/3/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

4804/80—MYBURGH, Anna Carolina, gebore Vorster, 7/5/09, 0905170001002, Anglerlaan 1, Elandspark, Waterval-Boven, 26/3/80; Christiaan Cornelius Myburgh, 10/11/14, 141110500 2008. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 600, Nelspruit.

7848/79—DYASON, Roger Henry, 15/10/03, 309523044W, Weskoppieshospitaal, Pretoria, 19/5/79. De Jager Kruger & Van Blerk, Posbus 1078, Springs.

4825/80—VAN RENSBURG, Cornelius, 11/7/27, 25071150 52013, Irisstraat 10, Reiger Park, Boksburg, 12/3/80; Linda May van Rensburg, 3/5/27, 2705030042016. Malherbe, Rigg & Ranwell, Posbus 186, Boksburg.

KORN, Siegried, 9/8/11, 1108095010005, 27 Northdene Avenue, Brakpan, 8/5/80; Susan Korn. Wright, Rose-Innes, Louw & Wise, P.O. Box 123, Germiston.

4834/80—SNYMAN, Johannes Petrus, 21/1/1900, 0001215 006006, Krugerstraat 205, Potchefstroom, 6/4/80; Dirkwua Catharina Maria Snyman, gebore Jordaan, 15/7/07, 0707150012 003. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

4648/80—MOSTERT, Willem Cornelius, 25/1/51, 5101255 033004, Conniestraat 43, Adamayview, Klerksdorp, 15/4/80; Dina Johanna Mostert, 5201080002008. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

4436/80—BREET, David Johannes, 25/12/19, 1912255024 007, 10de Straat 2, Maraisburg, Roodepoort, 19/3/80; Maria Magrietha Wilhelmina Breet, 2209280040002. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

3184/80—VILJOEN, Jacobus Petrus, 25/12/20, 201225501 7009, Plot 63a, Nortens Homes Estate, 21/2/80; Dina Johanna Susanna Viljoen, 12/4/27, 324887/63. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

4503/80—SMITH, Catharina Johanna, gebore Swart, 14/7/09, 090714006004, Geluk, distrik Middelburg, 16/3/80. S. E. Stevn & Esterhuysen, Posbus 68, Middelburg.

3584/80—SOMA, Sudhirkumar, 13/12/53, 5312135073058, Stasiestraat 11, Balfour, 22/2/80. P. V. D. M. Haarhoff & Seun, Posbus 33, Balfour.

3903/80—DU PLESSIS, Benjamin, 1/1/59, 5901015103009, Enkelkwartiere, Buffelsfonteingoudmyn, Stilfontein, 22/12/79. Jock du Preez Pretorius & Kie., Posbus 101, Klerksdorp.

4505/80—SPIES, Gertruida, 23/9/30, 360930005W, Centenaryweg 7, Whiteridge, Roodepoort, 7/3/80; Jacobus Arnoldus Spies, 15/12/26, 2612155057003. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

4465/80—GREENHILL, Mark Phillip, 16/2/14, 14021650 08001, 92 Sixth Avenue, Highlands North, 29/3/80. H. B. Marcus, P.O. Box 87522, Houghton.

3926/80—COERTZ, Johanna Petronella, 8/5/31, 32050800 01003, Gilliastraat 11, Arcon Park, Vereeniging, 5/3/80; Hendrik Philip Coertz, 7/5/31. Thiel Theron & Le Grange, Posbus 200, Potchefstroom.

4335/80—PIEK, Johannes Jacob, 27/11/15, 1511275007008, Tiny Town 1a, Kerkstraat 700, Arcadia, Pretoria, 8/4/80. H. J. Fourie, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4333, Kaapstad.

2093/80—COHEN, Jeannie, 13/2/13, 1302130037004, 601 Devon Place, North Road, Riviera, Johannesburg, 1/12/79. Philip Hilewitz, 98/105 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg.

4973/80—ROERING, Christian Schonebau, 12/12/02, 021 2125017005, 105 Lou Andre, Harpur Avenue, Benoni, 18/4/80. Lovell, Miller, Dreyer & Kraitzick, P.O. Box 175, Benoni.

3137/80—GRIFFIOEN, Hendrik Cornelis, 14/9/04, 04091 45024009, Regentstraat 28, Casseldale, Springs, 19/2/80; Johanna Maria Elizabeth Griffioen, 8/5/11, 1105080035005. Standardtrust Bpk., Posbus 933, Johannesburg.

4324/80—LOWE, Fred Donald, 6/1/14, 1401065019001, Lezarstraat 80, Ermelo, 29/3/80; Isabella Cornelia Lowe, 8/5/17, 1705080032009. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 946, Ermelo.

4774/80—GEOGHEGAN, Basil Courtney, 3/5/29, 290503 5028008, Hoewe 7, Vaalviewlandbouhoewes, Vanderbijlpark, 4/3/80; Anna Barbara Geoghegan, gebore Janse van Rensburg, 19/2/23, 2302190038008. Rooth & Wessels, Posbus 21, Vanderbijlpark.

4288/80—OLIVER, Clement, 7/5/16, 160705504006, Plot 20, Burnside, Nelspruit, 1/4/80. Marais & Vennote, Posbus 23, Pretoria.

20/79—MANAMELA, Peter Chrys Kush, 25/12/21, Plot 22, Klipgat 249 JR, 14/6/78; Morongwa Onica Manamela, born Mohale. Savage Jooste & Adams Inc., 210 Permanent Buildings, Paul Kruger Street, Pretoria.

2365/80—COMBRINCK, Johannes Jacobus, 11/7/17, 1707 115005000, Klopperstraat 219, Rustenburg, 18/1/80. Chris Blom & Kie., Posbus 1445, Rustenburg.

4352/80—MORLAND, James Albertus, 25/9/23, 230925507 5007, Plot 21, Florapark, distrik Pretoria, 3/4/80; Johanna Catharina Morland, née Bekker, 15/12/26, 2612150010007. Smith Boekhouer, Posbus 19005, Pretoria-Wes.

4412/80—VAN DEN HEEVER Mary Emily, 9/10/37, 3710 090103004, Cathcartstraat 591, Elardus Park, Pretoria, 4/4/80; Ebenhaëzer van den Heever. Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

5038/80—STEYN, Lukas Cornelius, 4/3/15, 1503045013002, Dewetstraat 21, Brenthurst, Brakpan, 14/1/80; Anna Elizabeth Maria Steyn, 1/9/18, 309511774W. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

3841/80—OOSTHUIZEN, Lodewyk Johannes Hermanus, 15/2/11, 1102155032009, Die Laan 22, Eloff, 10/1/80; Anna Catharina Barendina Oosthuizen, 22/11/20, 2011220018001. J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust Bpk., Posbus 4680, Pretoria.

1264/80—OPPERMAN, Elizabeth Magrietha, 15/10/06, 06 10150020002, Plot 25, Kabega Downs, Port Elizabeth, 1/1/80. Rooth & Wessels, Posbus 208, Pretoria.

2268/80—MITCHLEY, Valerie Margaret, 14/2/36, 360214 0041005, 42 Eighth Avenue, Parktown North, Johannesburg, 14/8/79. Rein & Verster, P.O. Box 161, Pretoria.

4452/80—DELPORT, Carolina Maria Catharina, 11/7/34, 3407110008004, Plot 121, Northdene, Vanderbijlpark, 8/3/80; Jacobus Petrus Delport, 28/9/32, 3209285023000. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4358/80—COETZER, Martinus Johannes, 24/12/1897, 9712 245003000, Plot 54, Grasland, Pk. Venterspos, distrik Randfontein, 13/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4442/80—BOOYSENS, Jan Adriaan, 6/10/16, 1610065001 005, Vanreenenstraat 61, Danville, Pretoria, 31/3/80; Hendrik Johannes Martinus Booyens, 9/4/20, 2004090001009. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

4906/80—FOURIE, Maria Elizabeth Margaretha, 16/10/15, 1510160004005, Plot 74, Bon Accord, Pretoria, 16/3/80; Johannes Antony Fourie, 8/9/15. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

972/80—POTGIETER, Regina Elizabeth Magdalena, 17/7/04, 0407170001009, Webbstraat 1211, Queenswood, 7/12/79. Nicolàs Albertus Potgieter, Webbstraat 1211, Queenswood, Pretoria.

4395/80—VAN TONDER, Gerhardus Johannes, 16/6/09, 0906165033000, Vyfde Laan 80, Geduld, Springs, 19/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4940/80—CHANDLER, Susanna Magrietha, 30/5/10, 10053 00030002, Biccardstraat 15, Pietersburg; Petrus Johannes Chandler, 25/3/09, 0903255030004. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

5005/80—HARMSEN, Willem Frederick, 1/7/18, 180701502 6005, Perseel 4, Levubu, 31/3/80; Wilhelmina Cornelia Harmsen, gebore Goosen, 18/8/26, 2608180030007. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

3444/80—DE LANGE, Isabella Paulina Johanna Martha, 4/3/03, 356135577, Brugen Centre 111, Paul Krugerstraat, Les Marais, 11/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

4283/80—LOUW, Johannes Adriaan, 14/3/08, 0803145026 008, Unigloedwoonstelle 103, Karnboomstraat 1214, Môregloed, Pretoria, 29/2/80; Gerbrecht Louw. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

5000/80—FOURIE, Marthinus Jacobus, 13/12/20, 20121350 05000, Bohlmannstraat 362, Hercules, 12/4/80; Martjieleen Elizabeth Fourie, 27/9/17, 310545054W. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

4900/80—BOOTHA, Louis Jeramias Cornelis, 25/8/1892, 9208255006009, distrik Thabazimbi, 29/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 1730, Pretoria.

4761/80—COETZEE, Johannes Cornelis Jacobus, 8/6/36, 335744118, So-Ja, Beckedan, distrik Krugersdorp, 22/3/80; Evelyn Jane Coetzee, 18/11/37, 3711180014002. Volkskas Ltd, P.O. Box 61488, Marshalltown.

4781/80—HAASBROEK, Gert Christiaan, 1611205048005, St. Fillianslaan 43, Mayfair-Wes, Johannesburg, 19/3/80; Maria Haasbroek, 2308310043000. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4768/80—ENGELBRECHT, Erasmus Albertus, 0411205015 000, Plot 12, Ardenwold, Vanderbijlpark, 12/3/80; Susanna Gertruida Elizabeth Engelbrecht, 356302178. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4281/80—PRETORIUS, Johanna Sophia, 11/9/37, 37091100 73009, Johannesburgweg 11, Arconpark, Vereeniging, 23/3/80; Willem Johannes Jacobus Pretorius, 20/12/25, 2512205012 000. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4756/80—BUITENDAG, Carel Hendrik, 8/8/20, 200808500 7004, Tredouxstraat 25, Beyerspark, 8/3/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4623/80—VAN BLERK, James, 27/12/06, 0612275020008, Percanianahof 4, Pegstraat, Wentworth Park, Krugersdorp, 21/2/80; Johanna Aletta van Blerk, 27/12/37, 33145933. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4137/80—VAN DYK, Martha Magdalena, 23/1/06, 331107 252W, Anzacweg 105, Newlands, Johannesburg, 29/2/08. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4455/80—ENGELBRECHT, Jacobus Frederick, 8/6/20, 200 6085006000, Olyflaan 9, Edleen, 8/3/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4466/80—GROTEWOLD, George Ludwig Christian, 28/5/1899, 331768212C, Sandstraat 34, Eldorado Park, Klipfontein, 7/4/80; Katharine Grotewold, 30/9/1899, 007123544C. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4167/80—VAN DER MERWE, Dina Johanna, 26/11/30, 30 11260060003, Perthweg 119, Westdene, Johannesburg, 10/2/80; Rudolph Marthinus van der Merwe, 5/4/27, 2704055023001. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

4679/80—ZERWICK, Hendrik Jacobus, 25/5/29, Tenbystraat 7a, Westdene, Johannesburg, 2/3/80; Sophai Catherine Johanna Zerwick, Kleingeld, 331473620. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

3953/80—BURNETT, Eileen Margaret, 15/11/07, 07111500 33001, Constantiahoek 209, Ondekkersweg 373, Roodepoort, 4/4/80. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

2232/80—UNGERER, Christina Johanna, 18/7/10, 034871 664, Huis H. J. Pick, hoek van Middel- en Melkstraat, New Muckleneuk, 10/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

2980/80—MEYER, Gunter Claus Otto, 21/10/26, 964024 423, Schoonsicht 501, Dekockstraat, Sunnyside, 3/1/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

4459/80—FERREIRA, Jacobus Marthinus, 17/7/34, 340717 5007008, Nelshoogte Bosbouplantasie, Barberton, 11/3/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

3641/80—PRETORIUS, Hendrik Frans, 15/9/05, 05091550 09004, Koekoekweg 1505, Waverley, 14/3/80; Lofiena Siegfrieda Pretorius, gebore Cilliers, 13/2/08. C. Reek, Posbus 11483, Brooklyn.

4614/80—VENTER, Hendrik Christiaan, 24/8/1896, 960824 5001004, Ons Eie Ouetehuis, Delmas, 27/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

3483/80—VOGEL, Thomas Jubilee, 11/6/1897, 9706115002 001, Basdenlaan 210, Verwoerdburg, 26/2/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

4933/80—BAARD, Jacob Frederik McLachlan, 28/2/32, 320 2285030002, Andries Pretoriusstraat 66, Standerton, 12/3/80; Heila Magdalena Baard, gebore Ambrosius, 400520012008. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

4513/80—VENTER, Petrus Jacobus Stephanus, 14/5/07, 070 5145002006, Annweg 55, Olifantsfontein, 21/2/80; Clara Isabella Elizabeth Venter, gebore Pretorius, 24/3/13, 1303240002 003. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

4111/80—SCHOLTZ, Susanna Mathilda, 26/1/15, 15012600 16007, Cowgillestraat 1188, Queenswood, Pretoria, 1/3/80. Volkskas Bpk., Posbus 383, Pretoria.

MEIRING, Arnoldus Mauritius Diederick, 2/9/33, 220902 5019003, Annastraat 12, Lambton, Germiston, 30/3/80; Marie Antoinette Meiring. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville,

4476/80—VAN DER MERWE, Charles Rudolph, 18/9/30, 3009185058003, Plateaurylaan 96, Claremont, 6/3/80; Sarah Johanna van der Merwe, 23/10/38, 3810230046004. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

HAMMAN, Jan Matheus Johannes, 26/6/27, 2706265024 000, Stegmanstraat 18, Randgate, Randfontein, 16/2/80; Catharina Magrieta Hamman, 3406010030001. Santamtrust, Posbus 680, Bellville.

3481/80—VISSER, Ruth, gebore Van der Merwe, 19/9/05, 0509190023002, Anton Vanwouwstraat 3, Birchleigh, Kempton Park, 29/2/80; Abraham Christiaan Visser, 0905065025009. André Bester, vir Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

3383/80—SCHNEIDER, Wilhelmina Maria, 20/12/09, 0912 200007009, Elofstraat 9, Krugersdorp, 23/2/80. Santamtrust Bpk., Posbus 680, Bellville.

4839/80—VAN TONDER, Jan Jonathan, 22/10/03, 031022 5023004, Honeyglow Place 1, hoek van Geranium- en Highstraat, Rosettenville, Johannesburg, 13/4/80. Ivan Davies Theunissen & Vennote, Posbus 16, Springs.

4019/80—RAS, Jan Augustus, 20/7/1888, 8807205001001, Duplooystraat 63a, Bethal, 19/3/80; Gertruida Magdalena Ras, gebore Le Roux, 3/2/1896, 9602030001006. Cohen, Pretorius & Lourens, Posbus 63, Bethal.

5096/80—VAN ROOYEN, Hester Hendrina, gebore Nel, 16/3/06, 0603160010006, weduwee, Woonstel 6, Johann Dreyergebou, Potchefstroom, 9/4/80. Williams, Gaisford & Steyn, Posbus 71, Potchefstroom.

5476/80—DE VILLIERS, Magdalena Petronella Johanna Christina, gebore Kleynhans, 25/10/13, 1310250009000, weduwee, Aardal 104, Steadlaan, Queenstown, Pretoria, 5/5/80. Scholtz & De Wet, Voortrekkerstraat 33, Ventersburg.

4375/54—STRUWIG, Sybrand Johannes, Pretoria, 30/7/53. MacRobert, De Villiers & Hitge Ing., Posbus 276, Pretoria.

4587/80—DREYER, Willem Hendrik Frederik, 23/6/11, 110 6235003005, Moultonlaan 1293, Waverley, 12/4/80; Elsie Petronella Dreyer, 23/3/16, 1603230001000. Altmann & Brugman, Posbus 1353, Pretoria.

12486/79—NEL, Adriana Beatrix, 4/11/1887, 8711040002 002, Huis Martina, Frederickstraat, Parowvallei, 8/6/79. Van Zijl & Schultze, Lund & Tredoux (Edms.) Bpk., Posbus 2266, Johannesburg.

4537/80—GROENEWALD, Christoffel Petrus, 12/3/51, 331 404370, Huis 203, Pretoria Portland Cement, Cleveland, 29/3/80; Barendina Carolina Groenewald, 30/1/49, 4901300019002. Boland Bank Bpk., Posbus 61555, Marshalltown.

3798/80—MOLLETT, Hendrik Lambert, 20/5/19, 190520 5016008, Ebbestraat 13, Birchleigh, Kempton Park, 20/3/80; Martha Gertruida Mollett, gebore Erasmus, 25/7/16, 16072500 19008. J. O. M. Mollett, Mopanistraat 20, Birchleigh, Kempton Park.

12541/79—NAUDE, Ida, 24/1/24, 331273777W. Arterialweg 17, Bedfordview, 22/6/79. Christie Jacobus Naude, Posbus 3003, Johannesburg.

4829/80—SWANEPOEL, Willem Johannes Jacobus, 4/7/07, 0707045022001, Plantationweg 16, Newlands, 17/4/80; Anna Hendrika Swanepoel, 1101200027006. Syfrets Trust en Eksekuteur Suid-Afrika Bpk., Posbus 61058, Marshalltown.

1910/80—JOUBERT, Elizabeth Johanna, 28/8/12, 12082800 46002, Douglasstraat 5, Oberholzer, 2/12/79. Hofmeyr Van der Merwe & Botha, Posbus 3768, Johannesburg.

666/80—OOSTHUYSEN, Nicolasina Susanna Aletta, 17/5/24, 2405170005002, Williamsonweg 35, Dunnottar, 30/5/79; Willem Jacobus Hendrik Oosthuysen, 13/7/08, 0806135002004. Santamtrust Bpk., Posbus 9411, Johannesburg.

14944/79—SPAMERS, Coenraad Cornelis, 17/4/15, 1504175 007004, Bronkhorstfontein, Linderquesdrift, 20/11/79; Magdalena Susanna Spamers, 7/9/23, 2309070005007. Santamtrust Bpk., Posbus 2174, Durban.

7008/79—EKSTEEN, Izak Johannes, 24/3/29, Ruati Farm, Inyazura, Rhodesia, 11/1/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

3694/80—STORM, Christiaan Hendrik, 18/1/23, 2301185022 001, Negende Straat 21, Naboomspruit, 17/2/80; Catharina Elizabeth Storm, 11/12/27. Van Onselen & Lewies Ingelyf, Earpsentrum, Hans Vanrensburgstraat, Naboomspruit.

3879/80—FLOOR, Katharina, 2/6/08, 0806020014007, Rossouwstraat 3, Lydenburg, 7/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

5071/80—GROBLER, Michiel Lucas Josias, 1/5/03, 030501 5026001, Milnerstraat 357, Waterkloof, Pretoria, 20/4/80; Isa Agatha Alberta Grobler, Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

2391/80—MULLER, Helgard, 24/8/12, Farm 17, Lawrencedale, District of Makoni, Zimbabwe Rhodesia, 28/9/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 1330, Pretoria.

5092/80—POTGIETER, Antonie Johannes, 5/7/37, 370705 5021007, Langverwyl, Standerton, 9/4/80; Magdalena Maria Potgieter Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

5195/80—KILIAN, Theunis Gertze, 11/3/25, 2503115033004, Bleshoenderstraat 873, Silvertonpark, Pretoria, 25/4/80; Magdalena Johanna Kilian Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

4972/80—LE ROUX, Philippus Lategan, 23/3/10, 10032350 07005, Kensonstraat 530, Constantia Park, 2/4/80; Catharina Hendrina le Roux, gebore Van Wyk. Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

2709/79—VILJOEN, Liane Linda, 11/4/58, 580411008200 5, Roosstraat 15, Elsburg, Germiston, 1/2/79; Christiaan Christoffel Viljoen, 26/9/55, 5509265072004. P. Burger, Posbus 386, Standerton, 21 dae.

5095/80—ROODT, Hermanus Johannes, 8/10/1894, 35549 7749W, Grootepos, Baltimore, 17/3/80; Dorothea Sophia Roodt, Standardtrust Bpk., Posbus 1330, Pretoria.

4327/80—MEINTJES, Jacobus Albertus, 22/3/21, 2103225 028000, Marklaan 48, Vereeniging, 29/1/80; Maria Susanna Aletta Meintjies, gebore Wolmarans, 23/10/21, 2110230025004. Standardtrust Ltd, Posbus 933, Johannesburg.

MURRAY, Edward George, 22/2/1894, 9402225003002, Flat 6, Old Mutual Buildings, 32 Van Wyk Street, Roodepoort, 16/2/80; Eileen Agnes Murray, Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

3928/80—CUMMINGS, Percy George, 9/5/06, 0605095027 005, 25 Park Road, Magaliesburg, 25/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

3236/80—VALLASAS (Vallassopoulos), Michel Dimitri, 12/8/21, 2108125054105, 102 Hunter Street, Bellevue, Johannesburg, 12/2/80. Borkums, P.O. Box 6230, Johannesburg.

1852/80—WEINER, Thalia Joan, 25/6/18, 1806250044004, 121 Prestwick, North Road, Illovo, Johannesburg, 20/8/79. Bernard Melman Melman & Aremband, P.O. Box 1819, Johannesburg.

4855/80—DAVIDSON, James, 19/2/16, 331601740W, Queenshaven, Outspan Road, South Hills, Johannesburg, 19/4/80. Scott Brown & Tunnell, P.O. Box 1675, Johannesburg.

4079/80—BRUCE-KERR, Florence, 26/2/1892, 9202260003 101, 5 Chester Road, Parkwood, Johannesburg, 29/1/80. Wertheim Becker, P.O. Box 2102, Johannesburg.

3968/80—ARONSON, Noel, 25/4/19, 1904255035000, 7 Judith Road, Emmarentia, Johannesburg, 9/3/80. Baker Musikanth, P.O. Box 2785, Cape Town.

4626/80—DE CAMPOS, Joao, 27/1/06, 331870651W, 22 Jackson Road, West Turffon, Johannesburg, 22/3/80; Maria Angela de Campos. Ernest Beder & Friedland, P.O. Box 9689, Johannesburg.

4438/80—BRENNER, Zena, 26/6/06, 331261669W, 1103 Tygenberg, Primrose Terrace, Berea, Johannesburg, 15/3/80. Wertheim Becker, P.O. Box 7470, Johannesburg.

4775/80—GERBER, Fanny, 10/1/1900, 0001100020005, c/o Witwatersrand Jewish Old Aged Home, George Avenue, Sandringham, Johannesburg, 4/4/80. Fredman & Fredman, Seventh Floor, Provincial Building Society Buildings, 98 Market Street, Johannesburg.

4682/80—BASKIND, Ernest, 8/8/14, 1408085012007, 70 Bantam Drive, Blairgowrie, Randburg, 7/4/80. H. Miller, Ackermann & Bronstein, P.O. Box 9095, Johannesburg.

4401/80—VAN WYK, Jan Johannes, 1/5/37, 3706015075 012, 94 Silwer Street, Eldorado Park, Johannesburg, 6/11/79; Mitta Maria Katrina van Wyk, 2/3/38, 3803020083014. Mosris L. Goodman & R. E. Sidelsky, His Majesty's Buildings, Fifth Floor, Eloff Street, Johannesburg.

4765/80—DIGBY, Roland, 3/11/1898, 9811035006007, 29 Oaklands Road, Orchards, Johannesburg, 30/3/80. Webber Wentzel & Co., P.O. Box 61771, Marshalltown.

8033/79—DE VILLIERS, Jacobus Josephus, 5/12/38, 38120 55071000, Glenharvie, Westonaria, 24/6/79. Bowens, P.O. Box 6434, Johannesburg.

3945/80—OGILVIE, Peter Ross, 16/12/49, 4912165106008, Kaniklani, Alkmar, District of Nelspruit, 6/3/80. Bowens, P.O. Box 6434, Johannesburg.

4873/80—MILLS, Dorothy, 16/6/1900, 00061600070008, Dale Lace House, 162 End Street, Jeubert Park, 13/4/80. Bowens, P.O. Box 6434, Johannesburg.

9013/78—VAN DER WESTHUIZEN, Paulus Johannes, 17/10/35, 3510175070007, Plot 24, Nelsonia, District of Vereeniging, 18/5/78. Bowens, P.O. Box 6434, Johannesburg.

2877/80—HERSCH, Bella, 13/5/1893, 331301422, 111 Park Manor, Corlett Drive, Illovo, Johannesburg, 28/12/79. Werksmans, P.O. Box 927, Johannesburg.

4048/79—CHANA, Morar, 20/7/20, 800024990A, 4678 Petrea Street, Extension 3, Lenasia, 24/6/78; Ganga Chana, born Parbhoo, 13/1/24, 800024991. J. N. Bhana, P.O. Box 25113, Ferreirastown.

13040/79—ROSE-INNES, Hilda Doreen, 22/2/1895, 95022 0003004, Edenvale Old Age Home, corner of Van Riebeeck and 12th Avenues, Edenvale, 28/8/79. Coleman Greenfield & Co., P.O. Box 9262, Johannesburg.

13015/79—LIEBERMANN, Annie, 22/2/1888, 17/2 Westway, Kelvin, Sandton, 2/11/79. Raymond Jack Tucker, P.O. Box 7571, Johannesburg.

1767/80—GLASSER, Rachelle, 31/5/07, Gardens Hotel, O'Reilly Road, Berea, Johannesburg, 21/12/79. I. Mendelow, Browde & Fluxman, P.O. Box 7066, Johannesburg.

4411/80—GINSBERG, Benjamin, 4/9/19, 1909045016004, 414 Rockview Heights, 20 Percy Street, Yeoville, Johannesburg, 26/3/80. Fluxman Rabinowitz & Partners, 23rd Floor, Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg.

5225/80—ZWANE, John, 12/12/1885, 1667f Mabopane East, 18/1/80. Getz, Behr, Ogus & Mendel Cohen, P.O. Box 374, Pretoria.

4267/80—CHENEY, Adnah Glenn, 20/10/01, 0110205001 008, 8 Lincoln House, 143 Meyer Street, Germiston, 11/3/80; Maria Elizabeth Cheney, 0603180005002. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

4846/80—ANDERSON, Sidney Tarrant, 31/3/04, 0403315 009007, 204 Florida Park Shopping Centre, Daniel Malan Avenue, Florida Park, 15/3/80; Ebben Bertha Anderson, 25/1/31, 331137026. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

4838/80—TRENAM, May Isabel, born Gardiner, 11/5/1899, 35G203197W, widow, 80 Oregon Street, Corriemoor, Northcliff, Johannesburg, 11/4/80. Barclays National Bank, P.O. Box 2036, Johannesburg.

132/80—HILL, Raleigh Chapman Shaw, 14/5/17, 170514 5043009, 43 Athlone Road, Parkview, Johannesburg, 26/8/79. Moodie & Robertson, P.O. Box 6685, Johannesburg.

2154/80—SOFIANOS, Stamatis, 18/3/01, 331292650, 33 Atwill Court, Hoek Street, Braamfontein, Johannesburg, 22/1/80. Van Hulseyn Duthie & Saner, P.O. Box 46, Johannesburg.

3400/80—WINTER, George Henry, 21/12/31, 3112215027 004, 32 Orchid Road, Primrose Hill, Germiston, 2/3/80; Agnes Margaret Winter. Edgar Salmon, P.O. Box 4199, Johannesburg.

4599/80—LEE, Albert Ernest, 7/9/16, 1609075063104, 47 Canyon Avenue, Berario, Johannesburg, 30/3/80. Edgar Salmon, P.O. Box 4199, Johannesburg.

SCHMUCKLERTSCHIK, Anna Elisabeth (Lewis), 13/12/07, 0712130037104, 35 Keyes Avenue, Rosebank, Johannesburg, 1/4/80; Rudolf Schmucklertschik (Lewis), 28/1/05, 050 1285025109. M. D. Lewis & Company, P.O. Box 52016, Saxonwold.

4773/80—FRANK, Celia Sybil, 19/8/1900, 0008190010002, 207 Cranwell Hall, Fourth Avenue, Killarney, Johannesburg, 13/4/80. B. I. Levy, Tannenbaum & Company, P.O. Box 2716, Johannesburg.

2625/80—GARBERS, Henry Thomas John, 25/6/31, 3106 255043004, 1 Funchal Court, 169 High Street, Rosettenville, Johannesburg, 10/2/80; Gladys Magdalena Garbers. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

4488/80—NEWMAN, Rita Joan, 26/8/10, 100826025004, 16 Mentone Court, Riviera Road, Killarney, 28/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

4334/80—PANTON, James Couzens, 2/10/08, 0810025027 006, 12 Cachet Road, Lambton, Germiston, 14/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 933, Johannesburg.

4395/80—THOMPSON, Elizabeth Maria, 15/1/17, 170115 0009001, 59 Fifth Street, Krugersdorp North, 4/3/80; James Alexander Thompson, 9/7/10, 1007095005009. Standardtrust, P.O. Box 933, Johannesburg.

4840/80—VENTER, Aletta Johanna Christina, 8/6/23, 356 333555W, Gerhardsville, Pk. Erasmia, 28/3/80; Louis Johannes Venter, 7/7/20, 2007075035009. Transvaal en Vrystaat Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3120, Pretoria.

5044/79—DELANEY, Leo, 27/6/06, 331352432, 14 Ridge Royal, South Rand Road, Linmeyer, Johannesburg, 2/5/79; Addie Victoria Maria Delaney, 24/5/09, 331382433. Nel & Malan, P.O. Box 13, Durbanville.

11814/79—DELANEY, Addie Victoria Maria, 24/5/09, 331 382433, 14 Ridge Royal, South Rand Road, Linmeyer, Johannesburg, 16/6/79; Leo Delaney, 27/6/06, 331352432. Nel & Malan, P.O. Box 13, Durbanville.

1706/80—VAN DER SCHYFF, Renate, 15/12/43, 431215 0105109, Rissikstraat 55a, Pietersburg, 26/1/80; Arthur Godfrey van der Schyff. C. B. Niland, Pretorius & Wicht, Posbus 143, Pietersburg.

4935/80—BOSCH, Jan Vosloo, 17/3/14, 1403175026009, Hydraweg 15, Solheim, Germiston, 9/3/80. F. le Roux & Vennote, Posbus 116, Brakpan.

5135/80/ASR/2B—COMBRINK, Hermanus Christoffel, 23/10/22, 2210235034009, plaas Goedehoop, distrik Carolina, 4/5/80; Alida Maria Combrink, gebore Davel. Manie van Vuuren & Kie., Posbus 105, Carolina.

4566/80—MINTY, Mohamed Ismail, 24/1/12, 1206025023 054, 33 Anderson Street, Nelspruit, 29/3/80. National Family Chamber (Pty) Ltd, P.O. Box 3024, Pretoria.

3793/80—MAHOMED, Suliman, 25/5/05, 800008134A, 280 19th Avenue, Laudium, Pretoria, 9/12/79. V. I. Khatri, 211 Second Floor, Maraba Centre, Mogul Street, Asiatic Bazaar, Pretoria.

3739/80—LANGHOFF, Selma Auguste Johanna, born Linke, 13/5/02, 022477712W, widow, Esda Home for Infirm Aged, P.O. Box 13060, Geduld, 8/7/79. M. S. Frank & Frank, 543 Grand Parade Centre, Adderley Street, Cape Town.

4210/80—BOTHA, Joan Cynthia, 25/5/33, 3305250060001, 148 Juniper Road, Northcliff Extension 6, Johannesburg, 15/7/78. Fluxman Rabinowitz & Partners, P.O. Box 216, Roodepoort.

3510/80—LOUW, Petrus Christoffel Jeremia, 12/4/09, 0904 125019003, Aldo Residensie 317, Prinsloostraat, Pretoria, 7/3/80. Chris de Beer Roux & Kie, Ingelyf, Posbus 2326, Pretoria.

4874/80—MEYER, Elizabeth Anna Christina, gebore Lotz, 24/11/1890, 9011240002004, weduwee, plaas Uitkomst, distrik Amersfoort, 1/4/80. D. C. Crozier, Posbus 86, Amersfoort.

3685/80 ASR 2D—PFISTER, Carolina Nora, born Thornhill, 23/3/1895, 24 Illawong Crescent, Taroona, Tasmania, Australia, 4/6/79. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1538, Klerksdorp.

4859/80—GOUWS, Pieter Joachim, 1/8/03, 0308015008003, plaas Wasbank, distrik Amersfoort, 17/4/80; Anna Susanna Gouws, gebore Moolman, 18/3/04, 0403180009009. D. C. Crozier, Posbus 86, Amersfoort.

2023/80—COTTON, Charles, 13/12/26, 2612135046001. Joos Bekker Karavaanpark, Apiesrivierweg, Parktown Estates, Pretoria, 3/2/80; Marina Antoinette Cotton, 16/10/38, 381016005 4002. W. S. Coetzee & Fourie, Posbus 67, Pretoria.

593/80—HENNING, Jacobus Cornelius, 8/8/60, 600808504 7006, Waterval 31, Rustenburg, 5/1/80. Van Velden-Duffey, Privaatsak 82082, Rustenburg.

487/80—SCHOEMAN, Johannes Jurie, 12/6/27, 27061250 27003, Kyskammastraat 8, Boetrand, Klerksdorp, 20/3/80. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

3276/80—STEYN, Johanna Susara, 28/6/25, 331536067, Frankfortstraat 64, Suidheuwels, Johannesburg, 15/2/80; Nicolaas Jacobus Steyn, 20/7/18, 1807205031005. Die Sentrale Eksekuteurskamer Bpk., Posbus 3626, Pretoria.

4767/80—EDWARDS, Bernard George, 24/1/21, 21012450 4200, 85 Louis Botha Drive, Florida, 13/4/80. Kessel Feinstein, P.O. Box 6610, Johannesburg.

3406/80—BARTMANN, Melodie Winsome, 15/2/46, 46021 50057007, 34 Hengilcon Avenue, Blairgowrie, Randburg, 28/2/80; Rodger Albert Bartmann. Bowman Gilfillan & Blacklock Inc., P.O. Box 1397, Johannesburg.

4404/80—ADAIR, William George, 8/8/16, 1608085022001, 9 Copley Avenue, Elton Hill, Johannesburg, 22/3/80. Routledge-MacCallums, P.O. Box 306, Johannesburg.

3434/80—KESSEL, Clara, 1/1/1898, 9801010003004, 9 Woolston Road, Westcliffe, 8/2/80. Levitt Kirson, P.O. Box 1523, Johannesburg.

2407/80—RAMSDEN, Bryan Alan, 11/2/50, 5002115034002, Oribi House, Jeppe High School, Goodhope Street, Kensington, Johannesburg, 4/12/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

4572/80—ROBINSON, Eva, 13/5/1898, 9805130005005, 9 Cavendish Court, Cavendish Street, Brakpan, 20/3/80. E. M. Jankelowitz, 112 Fourth Street, Linden, Johannesburg.

4703/80—HIRSOWITZ, Aaron Koppel (Aaron Hirsowitz), 13/8/14, 1408135047003, 74 Everest, 10 Goldreich Street, Hillbrow, Johannesburg, 3/4/80. N. Mendelow & Co., P.O. Box Box 6180, Johannesburg.

4742/80—WITTERT, Hilda, 28/12/1898, 9812280007005, Clar Roc, 12 Soper Road, Berea, Johannesburg, 11/4/80. Freedman & Partners, P.O. Box 613, Johannesburg.

5057/80—BROER, William, B. H. and H. Broer, P.O. Box 7374, Johannesburg. 21 days.

3734/80—KROST, Rose, 18/1/14, 1401180019001, 302 Linksfield Place, Club Street, Linksfield, Johannesburg, 15/3/80. A. Saloner, 14th Floor, Armadale Place, 261 Bree Street, Johannesburg.

1779/80—HERSOWITZ, Sarah, 5/9/1900, 331451756W, 110 Honeycrest, corner of Honey Street and Harrow Road, Berea, Johannesburg, 4/12/79. Goldman Judin & Werner, Second Floor, Lippert House, 104 Pritchard Street, Johannesburg.

3614/80/ASR2/A — NORMAN, Christina Natalie, 25/12/94, 9412250009006, 17 African Street, Oaklands, Johannesburg, 11/3/80. G. Allison, P.O. Box 6299, Johannesburg.

14794/79—SMILKSTEIN, Rose, 1908070020006, 365 Main Reef Road, Wentworth Park, Krugersdorp, 24/11/79. Martin Smilkstein, P.O. Box 4548, Johannesburg.

5030/80—RICHARDS, Arthur Clarence, 1/1/03, 03010150 190055, 208 St Amant Street, Malvern, Johannesburg, 4/4/80; Sarah Elizabeth Richards, born Hoare, 30/8/04, 0408300015 000 Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg

4579/80—VOGES, Constance, 2/12/1899, 9912020009004. 54 Alwen Road, Evans Park, Johannesburg, 8/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

4867/80—LANDSBERG, Irene May, 11/7/1891, 9107110002 007, White Hall Hotel, Berea, Johannesburg, 14/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

4145/80—VAN HEERDEN, Alida Elizabeth, 8/2/32, 320 2080068009, 27 Pongola Street, Brackendowns, Alberton, 5/2/80; Willem Jacobus van Heerden, 3003155063002. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 2036, Johannesburg.

4794/80—LAMPRECHT, Maria Magdalena, 17/5/32, 42332 6556, Gorseweg 9, Robertsham, Johannesburg, 26/3/80; Hendrikus Christoffel Lamprecht. Barclays National Bank Ltd P.O. Box 2036, Johannesburg.

4363/80—FILMER, Charles Edwin, 13/7/1888, 8807135003 002, 407 Seven Oaks, Third Street, Killarney, 1/4/80. Northern Trust Co. Ltd, P.O. Box 61167, Marshalltown.

1445/80—ASR2B—MUMBY, Constance, 1/4/09, 09040100 21007, 116 South Avenue, Athol, Johannesburg, 18/12/79; Montague Koppel P.O. Box 7140, Johannesburg.

2657/80—DU PREEZ, Daniel Smartryk, 17/2/27, 270217 5028009, Ivylaan 13, Arcon Park, Vereeniging, 9/1/80. Syfrets Trust en Eksekuteur S.A. Bpk., Posbus 1830, Pretoria.

890/80—STRYDOM, Barend Wilhelm, 26/5/30, 53052650 70001, 73 Thomas Edison Street, Menlo Park, 4/1/80. J. C. Strydom, 73 Thomas Edison Street, Menlo Park.

4371/80—MACHADO, Antonio Abel Teixeira, 18/12/30, 3012185074103, 307 Ceres North, 229 Jacob Maré Street, Pretoria, 20/3/80; Germina Carolina Borges Machado, born Ferreira, 31/3/34, 3403310053106. Barclays-Nasionale Bank Bpk., P.O. Box 1365, Pretoria.

4482/80—MASON, Alfred John, 27/4/01, 0104275005007, 116 North Street, Rietondale, Pretoria, 18/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1365, Pretoria.

3596/80—BESTER, Christiaan Johannes Justus, 12/5/16, 16 05125028006, Morewag 44, Beatrixstraat, 141, Arcadia, 19/2/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1365, Pretoria.

1207/80—VAN NIEKERK, Barend Jacobus, 8/3/19, 1903 085029001, Longfellowstraat 38, Ridgeway, Johannesburg, 30/11/79. Naude Swart & Kie., 10de Verdieping, Old Arcade Markstraat 100, Johannesburg.

2731/80—KOUMNIOTIS, Manuel (Manos), 5/1/24, 240105 5052102, 42 Mount Ethne, corner of Van der Merwe and Banket Streets, Hillbrow, 1/2/80. D. Dallas, P.O. Box 2432, Johannesburg.

4668/80—SCHEEPERS, Stephanus Johannes, 21/2/33, 330 2215022002, Bridgeslaan 72, Westonaria, 10/3/80; Jacoba Hendrika Scheepers, 23/6/27. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

4976/80—SMIT, Sybrand, 16/7/46, 4607165043009, ongetroud, Goldenrylaan 2, Nelspruit, 24/2/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

1690/80—VAN ONSELEN, Cornelius Wilhelm, 26/2/38, 38 02265077004, Pendoringstraat 35, Tasbetpark, Witbank, 15/12/79; Johanna Maria van Onselen, 2/9/26, 2609020062002. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

5017/80—MURRAY, Amelia, 8/4/47, 4704080073003, 11de Laan 936, Wonderboom-Suid, Pretoria, 12/4/80; Alfred James Murray, 7/10/45, 4510075036008. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

4949/80—GOUSSARD, Carolina Dorothea, 27/9/10, 1009 270015001, Oranjesig 35, Nelstraat, Nelspruit, 2/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside.

3727/80—HARRIS, Gert Adriaan, 31/8/18, 1808315021001, Nooitgedacht 12d, Witbank, 27/2/80; Johanna Hendrika Christina Harris, 15/3/21, 2103150031003. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

5077/80—JORDAAN, Gert Johannes Daniel, 17/8/21, 2108 175021004, Eenheid A, Huis 214, Witrivier, 19/4/80; Belinda Maria Magdalena Jordaan, gebore Maass. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

4927/80—FERREIRA, Wilhelm, 2/1/45, 4501025029003, Cachettweg 17, Klippoortjie, Germiston, 13/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

5340/80—VAN DER WESTHUIZEN, Philippus Johannes Petrus, 12/1/-, 5001125010003, Huis Edelstal, Kwagga-Wes, Pretoria-Wes, 25/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 28996, Sunnyside, Pretoria.

4833/80—SWANEPOEL, Maria Magdalena, 6/11/21, 21110 60059006, Pretoriuslaan 253, Lyttelton, 3/4/8; David Abraham Swanepoel, 29/12/17, 1712295013006. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 27033, Sunnyside.

5629/80—ROOS, Emily Irene, born Rynhoud, 11/1/1893, 9301110003004, 86 Kariba Street, Lynnwood Glen, Pretoria, 15/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 27033, Sunnyside, Pretoria

4776/80—GROENEWALD, Andries Petrus, 28/7/10, 1007 285007005, Private Bag 107, Wolwefontein, 4/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 27033, Sunnyside.

251/80—CILLIERS, Lourens Arie Toerien, 20/7/20, 200704 5031005. Meyerstraat 589, Wonderboom-Suid, 31/12/79; Daphne Rose Whatley, 12/7/28. Snyman De Jager & Breytenbach, Posbus 565, Pretoria.

1160/80—THERON, Gabriël William, 30/4/32, 3204305076 007, Tramwaystraat 129, Turffontein, Johannesburg, 4/1/80; Julia Esther Catherine Theron, gebore Donaldson, 9/11/33, 3311090018. Santamtrust Bpk., Posbus 602, Johannesburg.

4720/80—POTGIETER, Louis Jacobus, 22/3/15, 150322503 4000, Plot 167, Vleikop, distrik Randfontein, 19/3/80; Aletta Johanna Potgieter, 23/9/16, 1609230005008. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 8000, Johannesburg.

4762/80—DU CHENNE, Noel Richard, 25/12/20, 201225 5012000, 17 Heading Street, Krugersdorp, 15/3/80; Maureen du Chenne, 1/4/25, 2504010070000. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 8000, Johannesburg.

5104/80—SPRADBROW, Vernon Alexander, 4/9/11, 3314 67160000, divorced, The Salvation Army Pensioners Home, Simmonds Street, Johannesburg, 4/4/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

1664/80—FRANKCOM, Ronald Robert, 10/6/07, 0706105 026001, 50 Northumberland Road, Kensington, Johannesburg, 18/1/80; Lovina Catharina Frankcom. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

4783/80—HAYSE-GREGSON (Lindsay), Elfreda Crauford, 23/7/23, 47 Jameson Avenue, Melrose, Johannesburg, 1/4/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

3693/80—SWANEPOEL, Jan Hendrik, 17/1/39, 3901175039 003, 237 Highland Road, Kensington, Johannesburg, 1/2/80. Syfrets Trust and Executor South Africa Ltd, P.O. Box 61058, Marshalltown.

4147/80—HOBSON, Eric Charles, 1003015022000, 157 Cumberland Road, Kensington, Johannesburg, 3/3/80; Helen Elizabeth Hobson, 0603270017008. Security Executor and Trust Co. Ltd, P.O. Box 2103, Johannesburg.

4592/80—GREEN, Hugh Bertram, 30/1/02, 0201305004008, Witwatersrand Old Age Home, 36 Escombe Avenue, Parktown, Johannesburg, 4/4/80. United Towers, P.O. Box 306, Johannesburg.

263/80—MAGAGA, Louisa Tebora, 1295502, single, Tafelkop District of Groblersdal, 2/11/79. Reuben Per & Company, P.O. Box 46002, Orange Grove.

3738/80—LOUIS, Lionel, 8/5/10, 1005085017000, 10a Seventh Avenue, Parktown North, Johannesburg, 17/3/80. Gishen & Louis, 2015 Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg.

3646/80—GOLDSTEIN, Maxwell Dennis, 17/5/20, 2005175 020004, 110 Dumbarton Oaks, 25 Second Avenue, Killarney, Johannesburg, 21/3/80. Keith H. Lang 194/5 Shakespeare House, 10th Floor, 114 Commissioner Street, Johannesburg.

4205/80—BOTES, Meredith, 27/4/36, 3604275035000, Maldonweg 72 Lynnwood Glen, Pretoria, 8/4/80; Leatitia Botes, gebore Luderitz, 13/9/38, 3809130025001. Rorich Wolmarans & Luderitz Inc., Posbus 2330, Pretoria.

2691/80—ARANCHELLAM, Vadievelloo, 16/4/28, 800042 108, Aquamarinestraat 218, Laudium, 16/2/80. Verster & V. d. Westhuizen, Posbus 781, Pretoria.

4332/80—OTTO, Gertruida Susanna, 11/11/39, 3911110073 009, Glen Mariewoonstelle 9, Alcadeweg, Lynnwood Glen, 11/3/80. Kemp & De Beer, Posbus 3931, Pretoria.

NATAL

4506/79—BOOYSENS, Henry Peter, 3/7/28, 2807035001003, Mount Edgecombe, 6/8/79; Jacoba Elizabeth Booysens, 290 3070017002. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

1580/80—PADAYACHEE, Renugopal, 22/5/56, 560522511 7051, Kearsney, Lower Tugela, 24/2/80. Sham & Meer, P.O. Box 146, Stanger.

6056/79—MISSRA, Raghunath, 20/10/31, 3110205046059, 190 Silver Glen Drive, Silver Glen, Chatsworth, 15/11/79; Sushila Surridkine Missra. J. Kissoon Singh & Co., P.O. Box 93, Durban.

1761/80—VENKAYA, Seeramalu, 25/3/34, 80032119917, House 5, Indian Township, c/o Sappi Kraft (Pty) Ltd, Mandini, 7/10/79; Subbamma Venkaya. B. G. Singh & Company, P.O. Box 907, Stanger.

2041/80—MATHURAMUTHU, 20/10/14, 800315940, Doornkop Lower Tugela District, 17/4/80. Laurie C. Smith, De Broglio Inc., P.O. Box 46, Stanger.

1406/80—MEYER, Magdalena Elizabeth, 27/9/03, 030927 0007003, Eshowe, 25/1/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

2085/80—HAMILTON, Nils Oscar, 30/1/52, 5201305037003, 64 Buxton Gardens, Umbilo, Durban, 8/4/80; Denise Alice Hamilton, 16/7/56, 5607160101009. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

2097/80—WILMOT, Ethel Vera, 1/8/1896, Moy Rietspruit, Pietermaritzburg, 6/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

2094/80—RILEY, Arthur Thomas Raymond, 5/11/05, 0111 055025001, 13 Hofmeyr Heights, 123 Jan Hofmeyr Road, Westville, 9/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

6117/79—BEMESTER, Dorothea Maria, 19/3/1888, 27808 544W, Kwambonambi, 14/11/79. Haines, James de Ridder & Truter, P.O. Box 36, Empangeni.

1814/80—MACKINTOSH, Mary Isabella, 10/5/1884, 84051 00002008, 298 Freemantle Road, Hillary, Durban, 22/3/80. Leandy & Partners, Fifth Floor, J.B.S. Buildings, 78 Field Street, Durban.

961/80—DUNNING, Lilian Muriel, 15/9/07, 070915 0045108, 1801 Mangrove Beach Centre, Somtseu Road, Durban, 21/1/80; Malcolm Hamilton Dunning, 18/5/21, 210518 5057101. John Maxwell Kenny, c/o Frank M. Levy & Company, Third Floor, Hill Samuel House, Field Street, Durban.

1996/80—STRAUSS, Flora Florence, 28/5/08, 0805280019 003, 1105 Willsborough Mansions, Sea View Street, Durban, 8/4/80. Marcus Lewis Robinson & Goulding, P.O. Box 1123, Durban.

238/80—VALENTINE, Robert James, 5/11/1896, 961105500 8002, John Conradie House, Prince Street, Durban, 25/12/79; Mildred Queenie Valentine, 1/10/02, 0210010030000. Mooney Ford & Partners, P.O. Box 442, Durban.

1038/80—SIVPERSAD, 4/7/23, 2307045047054, Farm Quembi, Sawoti, Umzinto, 26/12/79. Mooney Ford & Partners, P.O. Box 442, Durban.

2233/80—OBERHOLZER, Michael Clifford John, 18/10/29, 2910185063003, 28 Second Avenue, Greyville, Durban, 20/4/80; Coral Irene Oberholzer, 28/9/38, 3809280076002. Security Executor and Trust Company Ltd, P.O. Box 1050, Durban.

1465/80—JAGATHAMBA, 17/5/12, 800333341A, House 229 Road 917, Chatsworth, 19/12/79. Ahmed Bhoola & Co., Second Floor, Teachers Centre, 113 Albert Street, Durban.

2216/80—MARTIN, John Frederick, 1/7/07, 331115929, 40 Croton Road, Merebank, Durban, 23/3/80; Kathleen Mary Martin, born Johnston, 23/2/05, 331115930. Henwood, Britter & Caney, P.O. Box 862, Durban.

720/80—DELANY, Mary Ann, 30/11/1893, 211552574W, 107 Valley View Road, Durban, 23/1/80. Romer Robinson & Catterall, 707 Allied Buildings, Gardiner Street, Durban.

1992/80—JACKSON, John Hartas, 3/10/14, 1410035028000, 57 Broadway, Durban North, 5/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

1851/80—ALLCOCK, Frances, 3/10/1896, 9610030012006, 67 Isleworth Avenue, Woodlands, Durban, 30/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

2202/80—MACKESSACK, Irene Grace, 7/8/1895, 246 006419W, Hibiscus House, Village of Happiness, Margate, 20/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

1816/80—RADEMEYER, Margaret Joan, 12/6/13, 331210 235, Beach Lodge, Lagoon Road, Margate, 4/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

1249/80—SHELLEY, Ronald Edward, 9/6/30, 51 Malta Road, Braeside, Salisbury, 30/10/78; Anne Drummond Shelley, born Boyd. Security Executor and Trust Company Ltd, Eighth Floor, Hill Samuel House, 17 Field Street, Durban.

2159/80—LE ROUX, Johannes Ignatius, 25/11/03, 309526 329W, Village of Happiness, Margate, 29/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

2154/80—HEYMANS, Gertrude Amelia, 24/1/01, 010124 0007001, 1 Derral Court, Pietermaritzburg, 9/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

1929/80—MEYER, Sameul Jacobus, 26/5/15, 1505265054004, 32 Third Avenue, Ashley, Pinetown, 10/3/80; Susan Elizabeth Meyer, 2403260019009. Santamtrust Bpk., P.O. Box 2174, Durban.

1920/80—CHILLEK, John Jacobus, 13/2/24, 2402135039002, 5 Zietsman Street, Pelham, Pietermaritzburg, 15/3/80; Verena Chillek, 27/12/31, 3112270038003. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

4504/79—BENNETT, Mabel Adelaide, 17/3/1899, 990317 0004002, Pietermaritzburg, 23/8/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

2841/79—SCHUTTE, Dawn, 4/1/40, 4001040019006, 30 The Rise, Hillary, Durban, 13/8/78; Gideon Petrus Schutte. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

2155/80—HASKINS, Regina Mary, 2/11/09, 0911020031009, 105 Wood Road, Montclair, Durban, 17/4/80; John Henry Haskins, 13/12/09, 0912135009005. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban

2150/80—DU BOIS, Percy James, 11/7/16, 211471827W, 23 Walls Avenue, Stamford Hill, Durban, 21/4/80; Gwendoline Graham du Bois, 6/10/15, 211471828W. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

1914/80—TESTER, Joane Clark-Lamond, 211528348W, 3 Mellor Crescent, Umbilo, Durban, 30/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

1838/80—HAYES, Harriet Elsie, 2/11/13, 1311020050001, 43 Wellington Mansions, Smith Street, Durban, 24/3/80. Santamtrust Ltd, P.O. Box 2174, Durban.

4198/79—WHITTAL, Neville Edwin, 16/12/44, 4412165001 002, 32 Coedemore Avenue, Yellowood Park, Durban, 17/8/79. Jacobs & Partners, 417 Escoval House, 437 Smith Street, Durban.

2228/80—RENZOW, Florence Anne, 14/5/43, 4305140036 004, 19 Caister Crescent, Durban, 24/3/80. A. D. Millar & Kimber, P.O. Box 482, Durban.

1305/80—POLY, Chintada, -/-/04, 800339909A, Road 707, House 151, Chatsworth, 29/11/79. Thorpe & Hands, Suite 2522, 320 West Street, Durban.

1617/80—POOLE, Irene, 14/6/25, 2506140040001, 85 Fairway, Durban North, 1/2/80; John Phepoe Poole, 21/5/19. Craig John Carstens Poole, c/o Thorpe & Hands, Suite 2522, 320 West Street, Durban.

4170/79—BARTLETT, Leslie George, 7/4/1900, 60 Crete Road, Malvern, Salisbury, Zimbabwe, 13/6/79. M. J. Bartlett, 30 Glenart Road, Kloof.

5891/79—MOXHAM, John Marcus Robert, 8/10/1893, 931 0085003006, St Andrew's Hospital, Harding, 18/10/79. Standardtrust Ltd, P.O. Box 2743, Durban.

4919/79—BADCOCK, John, 25/12/24, 21 Bruce Road, Waterfalls, Salisbury, Rhodesia, 10/1/78; Eileen Mary Badcock, 1/6/25. Christopher, Walton & Tatham, 133 Murchison Street, P.O. Box 126, Ladysmith.

1807/80—CREESE, Wilfred Horace, 8/12/1893, 9312085004 109, Village of Happiness, Margate, 27/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

1913/80—SCOTT, Mary, 20/5/21, 2105200024003, 19 Gainsford Place, La Lucia, 1/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

1999/80—WALSH, Robert William, 19/7/14, 770022461, 33 Windorah, 69 Montpelier Road, Morningside, Durban, 6/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

1976/80—HOPKINS, Tom Williams, 5/9/16, 1609055046 103, 123 Nirvana Road, Brighton Beach, Bluff, Durban, 5/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

1763/80—Seepersad (Nikerdee Seepersad), -/-/29, 8003417 242, 47 Palm Street, Verulam, 12/12/79; Rajwantia. Messrs B. Sing & Company, P O. Box 242, Verulam.

2109/80—MOFFATT, Stanley Herbert Boyes, 23/11/06, 0611235028002, 32 King's Avenue, Westville, 29/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 3409, Durban.

646/80—REID, James Robert, 20/5/21, 211453870, 1203 Tiber Island, Mona Road, Durban, 29/10/79. Alexander Jeffrey, Eighth Floor, The Daily News Buildings, 85 Field Street, Durban.

1691/80—WHERLEY, Nora Venus, 7/9/02, 0209070008005, 35 Winston Road, Westville, 12/3/80. Maurice Henri Goudre, 35 Winston Road, Westville.

1880/80—LEVY, Kenneth Norman, 20/4/29, 2904205026009, 56 Mentone Road, Durban, 6/4/80. C. L. Rhodes, c/o Hudson, Langham, Morrison & Co., P.O. Box 487, Durban.

2040/80—MACKAY, Robert Daniel Stewart, 14/7/15, 150 7145003003, 1010 Arnleigh Court, Esplanade, Durban, 16/4/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

1819/80—VAN DER BERG, Maria Sophia, 11/6/29, 290611 0016009, 602 Harbour View, Esplanade, Durban, 8/4/80; Johannes Jacobus van der Berg. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

600/80—MORIARTY, Timothy, 21/10/08, 0810215040009, 7 Halton Hall, 155 Avondale Road, Durban, 3/5/79. A. M. C. de Jager, P.O. Box 3341, Durban.

1480/80—Govindarajalu (Karruppen Govindasamy), 10/8/14, 800456888A, bachelor, 30 Simla Road, Merebank, Durban, 9/3/80. Geo. Singh & Co., 177 Grey Street, Durban.

2152/80—DYER, Kenneth William, 8/2/20, 256073000, 24b Nuttall Gardens, Durban, 23/4/80. Chapman Dyer Incorporated, P.O. Box 81, Durban.

1578/80—Kistan, (Kistan Chellan), 12/3/25, 800309669, 67 Globe Terrace, Havenside, Chatsworth, 1/11/79; Loganayagee, 27/1/31, 800323554. Geo. Singh & Co., 177 Grey Street, Durban.

2199/80—HAYGARTH, Hellen Jane, 18/8/1898, 211545054 W, Glenwood Nursing Home, Durban, 22/4/80. Millar & Reardon, 321 J.B.S. Buildings, Field Street, Durban.

2166/80—WEBER, Winifred Natalie, 4/2/20, 2002040004008, 48 Bale Avenue, Woodlands, Durban, 26/4/80; Teunis James Weber, Goodrickes, P.O. Box 967, Durban.

968/80—RAMJETTAN, -/7/02, 800340660A, 144 Burnwood Road, Sydenham, Durban. 31/10/79; Sonpathi, 17/3/10, 800 422848A Meer, Gordhan & Company, Suite 1, Madressa Mall, 81 Wick Street, Verulam.

2222/80—GIBBON, Ellen Elizabeth, 30/9/1887, 8709300002 001, Umtentweni, 17/4/80. Tomlinson, Francis & Company, P.O. Box 271, Pietermaritzburg.

2104/80—DU TOIT, Anna Johanna Fredericka, 12/3/ 1895, 258061523, Mutual Haven, Eaststraat 51, Durban, 2/4/ 80. Volkskas Bpk., Posbus 918, Pietermaritzburg.

2136/80—RUNCIMAN, Robert Harry William, 19/1/11, 1101195022004, 28 Gower Road, Scottsville, Pietermaritzburg, 22/4/80; Jessiemine Runciman, 28/12/12. Brokensha, McLaren & Meyer, P.O. Box 51, Pietermaritzburg.

1981/80—SCARROTT, Mabel Stirling, 23/12/11, 11122300 10003, 8 Clark Road, Pietermaritzburg, 4/4/80; Edwin Arthur Thomas Scarrott, 27/10/11, 1110275018006. L. F. Forsyth, 1 Forsyth's Buildings, 283 Church Street, Pietermaritzburg.

2122/80—SCHOONES, Patricia Grace, 21/7/32, 32072100 37006, 4 Oribi Road, Pietermaritzburg, 16/4/80. F. H. Lowe & Company, P.O. Box 244, Pietermaritzburg.

2044/80—QUICKE, Maude Elliott, 14/4/1894, 9404140008 009, N.C.V.V Home, 400 Prince Alfred Street, Pietermaritzburg, 17/3/80. Venn Nemeth & Hart, P.O. Box 600, Pietermaritzburg.

THUNGAMUTHU -/-/09, 800431478A, bachelor, 463 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg, 28/11/79. J. Leslie Smith & Company, P.O. Box 297, Pietermaritzburg.

1779/80—SIDDALL, Iris Mabel Annie, 28/3/09, 09032800 24006, 399 Berea Street, Pietermaritzburg, 30/3/80. Deloitte Haskins & Sells, P.O. Box 585, Empangeni.

529/80—PADAYACHI, Narrainsamy Poopenthren, 21/4/14, 1404215047054, Flat 10, 521 Church Street, Pietermaritzburg, 9/1/80; Dhanam Padayachi 2/7/19, 800305810 Rajan Moodley & Cajee, P.O. Box 484, Pietermaritzburg.

CARLTON, Louisa Mary, 7/4/1893, 9304070001000, 106 Sheptsone Street, Richmond, 10/5/80.

MUNRO, Douglas Sutton, 3/1/19, 1901035022001, House 3, Railway Road, Ixopo, 10/4/80; Fracina Johanna Munro. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 381, Pietermaritzburg.

1436/80—JANISCH, Franz Josef, 24/6/28, 2806245063100, Palmstraat 11, Arbor Park, Newcastle, 10/2/80; Petronella Elizabeth Janisch, gebore Labuschagne, 14/6/39, 3711808O1W. Van Lingen & Kie., Posbus 5, Newcastle.

4575/79—DE VILLIERS, Pieter van de Sandt, 1/10/20, 201 0015077008, p/a Victoria Hotel, Stanger, 12/9/79. J. du T. de Villiers, Posbus 21, Lydenburg.

1932/80—SQUIRES, Ruth Dorothy Mae, 18/6/10, 10071800 37008, Lot 187, Flame Lily Avenue, Southport, 16/4/80. Parry, Foulis & Grobler, P.O. Box 73, Port Shepstone.

4113/79—DE KLERK, Ethel, 8/1/1899, 9901080006000, Village of Happiness, Margate, 6/8/79. Guthrie & Rushton, P.O. Box 87, Fish Hoek.

2118/80—KELLY, Everitt Bagnall, 28/9/05, 0509285002002, 21 Barclay Street, Kokstad, 25/4/80; Julia Ismilda Kelly, born Wedderburn, 13/7/11, 1107130003009. Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad.

1271/80—RUITER, Espa Roza (Esperanza Rosa), 6/2/16, 4 Kinneret Court, Brand Road, Durban, 3/2/80. Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban.

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

714/80—JOHNSON, Edith Marian, born Fernandez, 15/9/ 1891, 9109150006005, Waterland, P.O. Box 7, Westminister, 16/3/80, McIntyre & Van der Post, P.O. Box 540, Bloemfontein.

781/80—BEZUIDENHOUT, Anna Elizabeth, 1/11/03, 0311 010018001, Brebnerweg 12, Bloemfontein, 17/4/80; Coenraad Frederik Bezuidenhout, 3/12/06, 0612035004003. Van der Watt & Vennote, Posbus 36, Odendaalsrus.

720/80—ERASMUS, Magdalena Carolina, 17/2/22, 220217 0052005, Vrugreg, Pk. Frankfort, 26/3/80; Lourens Johannes Christoffel Erasmus, 28/8/17, 1708285025000. Volkskas Bpk., Posbus 970, Klerksdorp.

789/80—WESSELS, Johannes Albertus, 05062750150O2, Plot 5, Pk. President Steyn, Bloemfontein, 18/3/80; Anna Francina Wessels, Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

780/80—VAN NIEKERK, Dirk Cornelis Stephanus Johannes, 10/10/37, 3710100036008, Roosmarynstraat 25, Welkom, 2/4/80; Wilhelmina Helena van Niekerk, 7/7/41, 4107070036 008 Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

814/80—JONKER, Kenau, 15/9/39, 3909155019001, Gerhard Beukesstraat 5, Universitas, Bloemfontein, 21/4/80; Regina Dorothea Jonker, gebore Otto, 29/4/44, 4404290016 005 Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

802/80—SMIT, Jan Gabriel, 19/5/18, 1805195020004, Leeuweg 5, Virginia, 14/3/80; Anna Elizabeth Smit, gebore Kraft, 14/3/22. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

801/80—SWART, Johannes Gerhardus, 2/8/08, 0808012501 6003, Fonteinstraat 93, Bothaville, 4/4/80; Hester Elizabeth Loreth Swart, gebore Engelbrecht, 6/7/12, Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

813/80—HOL, Albertus, 24/2/24, 2402245067109, Nongomaplek 10, Virginia, 3/4/80; Maria Theodora Hol, gebore Bosman, 11/8/21, 2108110064101. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

718/80—BOUWER, Jeremias (Jerimias) Josias, 10/4/13, 130 4105014000, Hoewe 202, Voorspoedweg, Pk. Bloemspruit, 8/ 4/80. Volkskas Bpk., Posbus 723, Bloemfontein.

614/80—VAN DER VYVER, Deon, 8/4/58, 5804085134005, Posbus 528, Odendaalsrus, 7/3/80. Jac N. Coetzer, Posbus 1, Hoopstad.

629/80—BOTHA, Sophia Maria Magdalena, gebore Terblanche, 13/1/1894, 404131411W, weduwee, Provinsiale Hospitaal, Zastron. P/a D. R. de Wet & Kie., Posbus 90, Smithfield.

558/80—PRETORIUS, Johanna Christina, 3/9/25, 250903 0021008, Janekestraat 11, Wesselsbron, 10/3/80. Pretorius, De Beer & Rheeder, Posbus 10, Wesselsbron.

694/80—BENADÉ, Johannes Gerhardus, 28/12/48, 481228 5087007, Plot 9b, Avondruslaan, Bainsvlei, 23/3/80; Susanna Sofia Benadé, 11/10/48, 4810110096003. Santamtrust Bpk., Posbus 2413, Bloemfontein.

567/80—COX, William Thomas John, 30/11/07, 07113050 21000, 5 Luyt Street, Parys, 5/3/80; Jane Isabel Margaret Cox, born Van Heerden, 13/10/12, 1210130054004. Richter, Els & Pienaar, P.O. Box 20, Viljoenskroon.

386/80—GERBER, Maria Peternela, gebore De Winnaar, 17/12/38, 3812170015007, Rosettastraat 434, Riebeeckstad, Welkom, 27/1/80; Jacobus Johannes Gerber, 29/9/31, 226000500. Oosthuizen & Strating, Posbus 4, Welkom.

2107/79—COERTZE, Magdalena Elizabeth, gebore Bezuidenhout, 17/12/44, 4412170019007, 4 Neptunestraat, Fishers Hill, Germiston, 25/10/79. Oosthuizen & Strating, Posbus 4, Welkom.

822/80—MAREE, Anna Sophia, 10/9/15, 1519100009009, Lambda, Tweeling, 16/4/80; David Jacobus Francois Maree, 19/10/15, 1510195010001. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

696/80—LAUBSCHER, Carl Willem, 29/5/12, 1205295003 002. Pieterstraat 27, Zastron, 7/4/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1714, Bloemfontein.

830/80 — MARAIS, Jan Johannes, 13/2/20, 20021350 10001, Mooidoorns, Posbus 801, Welkom, 27/3/80. Wessels & Smith, Posbus 721, Welkom.

863/80—HAWKINS, Florence, 23/2/1890, 9002230001007, Eliza Liddell Home, Harrismith, 5/5/80. Jarvis & Masson, P.O. Box 22, Harrismith.

866/80—MEIRING, Johannes Petrus du Plessis, 29/7/30, 3007295018008, Dankbaar, Bultfontein, 1/5/80; Johanna Petronella Meiring, gebore Smith, 7/9/33, 3309070010006. Edmeades De Kock & Orffer, Posbus 59, Bultfontein.

867/80—EDMEADES, Henry Charles, 20/4/1896, 96042050 09004, Theunissenstraat 21, Bultfontein, 1/5/80. Edmeades De Kock & Orffer, Posbus 59, Bultfontein.

840/80—HERN, Helena Alvira, gebore Schepers, 17/10/10, 1010170004004, Reitzstraat 8, Vrede, 2/5/80. De Waal & Van Rooyen, Posbus 36, Vrede.

858/80—NORTJE, Sarel Jacobus Johannes (Johannes Jacobus), 10/1/14, 1401105033004, Rienzistraat 48, Clocolan, 28/ 4/80; Gertruida Sophia Magdalena Nortje, gebore Moir, 14/ 4/17, 1704140016003. Steinbach & Oelofse, Posbus 5, Clocolan.

546/80—MATSOSO, Ntoanyana (Nthoanyana) (Albert), 98 294 S/Sotho, Gryskop, distrik Rouxville, 11/8/79; Sophie Seboeng Matsoso, gebore Monyate, Malherbe, Saayman & Vermaak Posbus 44, Zastron.

NORTHERN CAPE • NOORD-KAAP

339/80—MARAIS, Agnes Jannet, born Theron, 11/5/05, 0505110004007, Perseel 548, Wegdraai, 20/2/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1014, Kimberley.

344/80—NEL, Martha Sophia, born Le Roux, 30/11/20, 2011300012007, Coronationstraat 20, Upington, 3/3/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1014, Kimberley.

365/80—VAN DER MERWE, Elizabeth Christina, born Steyn, 17/9/11, 079487739W, Privaatsak A212, Faniesvlakte, Madibogo, distrik Mafeking, 29/2/80; Schalk Johannes Gideon van der Merwe, 20/11/10, 1011205018001. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1014, Kimberley.

340/80—OLIVIER, Petrus Gerhardus, 12/12/17, 1712125017 003, Hattinghstraat, Danielskuil, 28/2/80; Heubrecht Catharina Olivier, voorheen Wessels, gebore Steenkamp, 26/6/17, 17 06260032009 Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1014, Kimberley.

325/80—DU PLESSIS, Isabella Johanna Adriana, born Olivier, 24/7/18, 1807240034006, Danie Theronstraat, Jan Kempdorp, 16/3/80. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 1014, Kimberley.

250/80—MEADON, Elizabeth Anna Magrietha, 4/7/1885, 365135083W, Wilmorestraat 5, Kuruman, 20/10/79. Volkskas Bpk., Posbus 61488, Marshalltown.

THOMPSON, Mieta Maria, 3/10/19, 0449099472, McTavishstraat 26, Olive Schreiner, De Aar, 21/2/80. Joseph & Van Rensburg, Posbus 139, De Aar.

385/80—BOTHA, Daniel Francois, 13/12/18, 1812135017 009, Campstraat 25, Upington, 19/4/80; Martha Magdalena Sophia Botha, gebore Kriel, 20/8/24, 2408200028002. Boland Bank Bpk., Posbus 297, Upington.

347/80—CARSTENS, Anna Elizabeth, 3/9/19, 1909030054 002, Vyfde Laan 6, Oosterville, Upington, 8/4/80. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

285/80—BAKER, Elsie Edith Alice (Elsie Edith), 8/2/1893, Harmony Home, Aristotle Avenue, Kimberley, 24/3/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 288, Kimberley.

338/80—MARSHALL, Arnoldus Joseph, 1/9/06, 060901501 3004, plaas Soutfontein, distrik Vryburg, 5/4/80; Elizabeth Glaudina Marshall, gebore Visser. Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg.

370/80—JACOBS, Andries Gerhardus, 8/2/45, 4502085012 004, Perseel 3F 13, Tadcaster, 1/4/80. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

381/80—VOGES, Albert Heremias Cornelius, 5/9/06, 0609 055010001, Ganspan, distrik Warrenton, 10/4/80; Martha Magdalena Voges, 7/6/13, 1306070009006. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

372/80—SNYMAN, Christie, 16/6/48, 4806165053006, Andersonstraat 25, Hartswater, 13/4/80. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

377/80—MINNAAR, Johannes Josua, 26/4/03, 0304265005 005, Hoofstraat 6, Kuruman, 10/4/80; Engela Catharina Minnaar, 26/9/08, 0809260011006. Volkskas Bpk., Posbus 254, Kimberley.

355/80—DU TOIT, Josina Van Lelyveld, 21/10/20, 2010210 047004, Ritastraat 11, Heuwelsig, Kimberley, 11/4/80; Pieter Petrus du Toit, 2/7/18, 1807025012003. De Villiers & Bredenkamp, Posbus 4, Griekwastad.

336/80—OELOFSE, Roelof Petrus, 9/8/1900, 0008095002 005, Noorderstraat 43, Victoria-Wes, 8/4/80. Kempen & Kempen, Posbus 24, Victoria-Wes.

379/80—SCHOLTZ, Elizabeth Mary, 25/12/1889, 049194 016W, Springfontein, Griekwastad, 17/4/80. De Villiers & Bredankamp, Charl Cilliersstraat 12, Douglas.

348/80—LOUW, Josef Petrus Albertus, 17/9/24, 240917503 6004, Departement Waterwese, Woongebied Louisvale, 8/4/80; Anna Gloudina Louw, 15/3/35, Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

301/80—LE RICHE, Christoffel Francois Stephanus Albertyn, 20/5/35, 3505205020006, Gemsbokpark, distrik Gordonia, 18/3/80, Malan & Vennote, Posbus 27, Upington.

173/80—KGATLHANE, Goememang Piet, 8/6/1889, 287 3595, Bo-plaas Danielskuil, 11/1/80; Qitsiwiemang Catherine Kgatlhane, 5/8/06, 87566. Jan Fourie & Kie., Posbus 400, Postmasburg.

232/80—FOURIE, Maria Magdalena, gebore Raath, 16/2/24, 0109665666W, Shackletonweg 29, Southridge, Kimberley, 12/2/80. Standardtrust Bpk, Stockdalestraat 20, Kimberley.

270/80—MULLER, Vernonica Joan, 22/8/44, 4408220031 000, Mazelsfontein, Douglas, 2/2/80. De Villiers & Bredenkamp, Charl Cilliersstraat 12, Douglas.

361/80—JORDAAN, Frederick Hendrick, 1/4/07, 07040150 30007, Oosstraat 31, Vryburg, 19/4/80; Cornelia Johanna Jordaan, gebore Booyens, 4/1/19, 1901040029009. Kotzé & Low, Posbus 123, Vryburg.

288/80—LUBBE, Elizabeth Johanna, 4/9/1900, 0009040002 009, Monument, Belmont, 25/2/80. Pim Whiteley & Close, Posbus 338, Kimberley.

369/80—ETSEBETH, Frans Jacobus, 12/4/05, 0504125002 007, Vandermerwestraat, Stella, 20/4/80; Hendrina Johanna Etsebeth, gebore Van der Merwe, 29/6/14. Frylinck & Walker, Posbus 26, Vryburg.

EASTERN CAPE • OOS-KAAP

1119/80—DE KOCK, Pieter Daniel, 21/2/17, 1702215005, 000, 22 Currie Street, Quigney, East London, 19/4/80; Mary Magdalene de Kock, 2206190041005. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

1018/80—SPARG, Murray Warner, 6/12/29, 2912065035002, 7 Nowers Street, King William's Town, 16/4/80. Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

1071/80—CARPENTER, Sydney, 8/12/1898, 9812085007002, Fairhaven Rest Home, Port Elizabeth, 25/4/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

1145/80—STICKELLS, Theodore James, 26/6/03, 0306265 014002, 10 Poplar Avenue, Chiselhurst Extension, East London, 30/4/80; Johanna Wilhelmina (Johanne Wilhelmine) Stickells, born Kretschmer, 6/8/07, 070806021001. The Bax Partnership, P.O. Box 102, East London.

1087/80—SCHMIDT, Benjamin Vredeman, 16/11/1891, 911 0055001008, Huisgenotouetehuis, Dykeweg, Algoa Park, Port Elizabeth, 27/4/80; Sara Johanna Schmidt, gebore Janse van Vuuren. Barclays-Nasionale Bank Bpk., Posbus 164, Port Elizabeth.

836/80—FLETCHER, Eileen Kestell, formerly Francis, born Webb, 14/5/1892, 9205140004009, Fort England Mental Hospital, Grahamstown, 26/3/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

963/80 — WEATHERBY-BOEHM, Margaret Helen, born Rennie, 21/10/32, 3210210050003, 31 Cosmos Street, Linton Grange, Port Elizabeth, 22/1/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 164, Port Elizabeth.

1092/80—FETTING, Iris Maude, 9/4/14, 1404090012009, Vincentweg 11, Vincent, Oos-London, 12/4/80; Clements Gottfried Fetting, 0903075016001. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

525/80—MARTIN, Adelaide Frances, born Dixon, 21/12/10, 1012210022004, Unit KK 10, Buffelsfontein Centre, Buffelsfontein Road, Port Elizabeth, 18/2/80. Joubert, Galpin & Searle, P.O. Box 59, Port Elizabeth.

988/80—BARNARD, Jacob Casper, 18/10/08, 0810185017 003, Vanderwaltstraat 111, Middelburg, 18/4/80. Standardtrust Bpk., Posbus 288, Kimberley.

1072/80—COULSON, Charles Brian, 23/7/1889, 101233361 W, Stella Londt Home, Sunridge Park, Port Elizabeth, 15/4/80. Fidelity Bank and Trust Co. Ltd, P.O. Box 32, Port Elizabeth.

1051/80—PHELPS, Charles Frederick, 27/2/04, 0402275015 004, 15 Pickering Street, Newton Park, Port Elizabeth, 27/3/80. Bessie Alexandra Phelps. Standardtrust Ltd, P.O. Box 329, Port Elizabeth.

1099/80—THORNTON, Verna Irene, born Whittle, 8/2/18, 1802080002007, Ida, District of Indwe, 18/4/80. E. J. Nurse, P.O. Box 470, Queenstown.

398/80—McHUGH, Winifred Barbara, born Guerini, 25/5/23, 101252194, 42 Hely Road, Fernglen, Port Elizabeth, 12/1/80; Reginald Gordon Blair McHugh, 21/12/17, 1712215051003. Kaplan, Loon, Solomons & Blumberg, First Floor, Mercator Chambers, 166 Main Street, Port Elizabeth.

775/80 — EDELSTEIN, Joseph, 15/7/1890, 034846219, 6 Clevedon Road, East London, 19/3/80. Alex. Aiken & Carter, P.O. Box 391, East London.

340/80—SCHARNECK, Louisa Susan, born Du Plessis, 22/1/29, 101249830K, 8 Volkwyn Street, Salsoneville, Port Elizabeth, 22/1/80. McWilliams & Elliott, P.O. Box 45, Port Elizabeth.

1052/80—PERRY, Theodore Kirkman, 16/12/1891, 911216 5001003, Kerkplein 2, Graaff-Reinet, 2/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 26, Graaff-Reinet.

1125/80—SEAMAN, Herbert William Terence, 5/1/20, 200 1055024000, Coombe Dingle, Hogs Back, 18/4/80. Scott Stegmann & Farr, P.O. Box 11, Somerset East.

746/80—CONWAY, Edwin Bromley, 1/6/05, 0506015002005, 2 Durban Street, Grahamstown, 21/3/80; Kate Moore Conway, born Granger, 0406070011001. Dold & Stone, 100 High Street, Grahamstown.

1089/80—STAPLES, Orville Franklin, 15/11/1895, 951115 5003004, 8 Lambert Road, Port Alfred, 15/4/80; Grace Staples, born Mountfort, 27/1/1895, 9501270004003. Brian Shelver, P.O. Box 76, Port Alfred.

1074/80—FOURIE, Cornelia Hendrina, 21/5/05, 050521000 4006, Elizabeth Donkinhospitaal, Port Elizabeth, 8/4/80. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

1060/80—PRETORIUS, Alida Johanna, 15/6/1892, 920615 0004004, weduwee, Colesberghospitaal, Colesberg, 23/4/80. Schutz & De Jager, Kerkstraat 21, Colesberg.

1084/80—OLIVIER, Stephanus Johannes, 1/8/22, 22080150 14001, Phepmar 3, Worrackerstraat 80, Newtonpark, Port Elizabeth, 18/4/80; Mona Johanna Olivier. Volkskas Bpk., Posbus 1493, Port Elizabeth.

WIGLEY, Olive Hildred, born Hines, 27/5/04, 0405270009 005, Flat 4, Malvern Court, 65 St George's Road, East London, 8/5/80. Barclays National Bank Ltd, P.O. Box 1537, East London.

625/80—HAMILTON, Herman Stephen, 9/7/24, 2407095 052002, Ashlaan 22, Steytler Woonbuurt, Port Elizabeth, 1/3/80; Ellen Elizabeth, gebore Deyzel. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

1008/80—COOPER-WILLIAMS, Violet Hine Oliver, 10/7/1890, 101220152W, Mothwa Haven, Prince Alfred's Road, Port Elizabeth, 20/4/80. A. W. Pudney & Son, P.O. Box 253, Port Elizabeth.

976/80—KNOETZE, Frederick Francois, 26/1/26, 16012650 05002, Hoghstraat 40, Mount Pleasant, Port Elizabeth, 15/4/80. Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

1006/80—DE VILLIERS, David Daniel, 30/5/19, 19053050 46004, Potgieterstraat 13, Despatch, 25/3/80; Aletta Jacoba de Villiers, Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

1151/80—ROGERS, Eileen, 22/4/04, 133178854W, 3 Fenton Avenue, Walmer, 4/4/80. A. W. Pudney & Son, P.O. Box 253, Port Elizabeth.

1036/80—CHARSLEY, Melvin Louis, 29/10/13, 1310295015 004, 16 Biscay Road, Port Alfred, 7/4/80. Jack Levinthal & Bendelstein, First Floor, Barclays Bank Buildings, Main Street, Port Elizabeth.

198/77—KOFKEMOER, Johannes George, 11/11/1880, 045 080846, Kerkstraat, Graaff-Reinet, 4/9/61; Elizabeth Gertrina Koekemoer, C. H. Maasdorp & Smit.

831/80—SLABBERT, Gideon, 27/7/15, 1507275003005, Queenstown, 25/3/80, Salome Lerina Slabbert, 5/10/21, 21100 50037006, Standardtrust Bpk., Posbus 996, Oos-London.

803/80—SEGALL, Israel, 25/6/19, 1906255019009, 126, Beach Road, Nahoon, East London, 13/3/80, Touyz & Sapire, Nedbank Chambers, 71 Oxford Street, East London.

1069/80—BROWN, Agnes Mary, 1/5/1900, 067379309W, The Old Golf House, Aliwal North, 6/4/80, F. W. Cooper & Rein, P.O. Box 136, East London.

465/80—VAN DER MERWE, Annie Helen, gebore Masterson, 21/11/12, 1211210041002, Beginsel, Kirkwood, 22/12/79; Martin Luther van der Merwe, Standardtrust Bpk., Posbus 329, Port Elizabeth.

933/80—BOTHA, Debe Gwendoline, 16/5/15, 1505160037 005, 107 Luneville Road, Lorraine, Port Elizabeth, 26/3/80, Ralph Donald Botha, 5 Nicole Avenue, Taybank, Port Elizabeth.

1095/80—JONES, Neville William, 9/5/14, 1405095035002, 240 Cape Road, Port Elizabeth, 23/4/80, Fidelity Bank and Trust Co. Ltd, 190 Main Street, Port Elizabeth.

843/80—GREYLING, Maria Cornelia Wilhmina, gebore Nel, 15/3/05, 0503150007006, Woonstel 2, Zamani Hof, Brownleestraat, Barkly-Oos, 1/4/80, Greyvenstein & Spence, Posbus 13, Barkly-Oos.

1172/80—McNAUGHTON, Elspeth, 17/3/05, 101239608, spinster, 33 Hallack Road, Port Elizabeth, 3/5/80, T. C. Thorp, 31 Hallack Road, Port Elizabeth.

726/80—STAFFEN, Buckley Francis Bernard, 26/4/26, 26 04265026002, 99 Beach Road, Nahoon, East London, 27/2/80; Joyce Mary Staffen, born Ikin, Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

1139/80—NORTHCOTE, Phyllis Mary, formerly Simpson, born Prickett, 28/1/06, 0601280011003, Cottage C5, Fairlands, Cambridge West, East London, 2/5/80, Standardtrust Ltd, P.O. Box 996, East London.

786/80—ROBERTS, Carel Stefanus Ladrick, 17/1/18, 1801 175029008, Da Gamaweg 100, Jeffreysbaai, 8/3/80; Louisa Anna Christina Roberts, gebore Schultz, 26/5/22, 365128666W, Boland Bank Bpk., Posbus 35, Humansdorp.

1927/76—MONK, Emma (Maria Catherine Emma), 20/1/1889, 19 Parkstrasse, Osnabruck, West Germany, 10/7/75, Edgar Glass & Duncan, Fifth Floor, United Buildings, Oxford Street, East London.

1104/80—WAGNER, Cornelia Johanna, gebore Du Preez, 13/8/1899, 9908130001006, Rondebosch, Humansdorp, 16/4/80; Christian Frederik Wagner, 16/7/01, 0107165005003, Boland Bank Bpk., Posbus 35, Humansdorp.

1102/80—LOMBARD, Adrian Cornelius Johannes, 4/4/17, 1704045001001, Upperstraat 14, Noordeinde, Port Elizabeth, 26/4/80; Elsie Johanna Lombard, 1207200040004, Santamtrust Bpk., Posbus 1199, Port Elizabeth.

Form/Vorm J 187

LIQUIDATION AND DISTRIBUTION ACCOUNTS IN DECEASED ESTATES LYING FOR INSPECTION

In terms of section 35 (5) of Act 66 of 1965, notice is hereby given that copies of the liquidation and distribution accounts (first and final, *unless otherwise stated*) in the estates specified below will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or shorter or longer *if specially stated*) from the date specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the offices of the Masters and Magistrates as stated.

Should no objection thereto be lodged with the Masters concerned during the specified period, the executors will proceed to make payments in accordance with the accounts.

The information is given in the following order: Estate number, surname, christian name(s), identity number, last address, description of account other than first and final; if deceased was married in community of property the surviving spouse's names, surname and identity number; period of inspection (if shorter or longer than 21 days), Magistrate's Office.

LIKWIDASIE- EN DISTRIBUSIEREKENINGS IN BESTORWE BOEDELS WAT TER INSAE LÊ

Ingevolge artikel 35 (5) van Wet 66 van 1965, word hierby kennis gegee dat duplikate van die likwidasie- en distribusierekenings (eerste en finale, *tensy anders vermeld*) in die boedels hieronder vermeld, in die kantore van die Meesters en Landdroste soos vermeld en gedurende 'n tydperk van 21 dae (of korter of langer *indien spesiaal vermeld*) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan, as dit later is, ter insae lê van alle persone wat daarby belang het.

Indien binne genoemde tydperk geen besware daarteen by die betrokke Meesters ingedien word nie, gaan die eksekuteurs oor tot die uitbetalings ingevolge gemelde rekenings.

Die inligting word soos volg verstrek: Boedelnommer, familienaam, voornaam(name), persoonsnommer, laaste adres, beskrywing van rekening as dit anders as eerste en finale is; indien oorledene in gemeenskap van goedere getroud was die nagelate eggenoot(note) se name, familienaam en persoonsnommer; tydperk van insae (indien korter of langer as 21 dae), Landdroskantoor.

CAPE • KAAP

At the office of the Master, CAPE TOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

By die kantoor van die Meester, KAAPSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

1439/79—McGREGOR, Henrietta Maria, 022877448W, Rosedale Nursing Home, Kenilworth (Wynberg).—The Board of Executors, Cape Town

1392/80/2D—DAVIDS, Rugaya, born Isaacs, 022252915M, widow, Fourth Avenue and 11th Street, Kensington, Cape Town.—Y. M. Patel & Co., Salt River.

676/78/6C—SCOTT, William Moffat, 3410065055103, C4 Marivan, Victoria Road, Clifton.—The Board of Executors, Cape Town.

1428/80—REAGON, Johanna Maria, born Hendricks, 022 850906K, widow, 26 Pioneer Road, Lansdowne (Wynberg). —Harry Green & Co., Claremont

73/80—WILLIAMS, Sulaiman, 022297382, 8 Whitford Road, Cape Town; Aziza Williams, born Brown.—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Cape Town.

7456/78—DANON, Isaac, 071220502910l, 502 La Vonne, Main Road, Sea Point; Flora Danon.—Baker Musikanth, Cape Town

564/79—KREFT, Eric, 2503195006003, 48 Riverside Road, Newlands (Wynberg).—Syfrets Trust, Cape Town.

1169/80—MACLACHLAN, James Calderwood, 1905015038 101, 7 Gambonia Road, Rondebosch (Wynberg).—Syfrets Trust, Cape Town.

1292/80—SERGEANT, Mary, born Cronje, 1909230025000, Ormonde, St Andrew's Road, Rondebosch (Wynberg).— Syfrets Trust, Cape Town.

920/80—MOORE, Leonore, born Du Toit, 4609210069005, 6 Sheinra Flats, Beach Road, Mouille Point; Thomas Moore. —Syfrets Trust, Cape Town.

4072/79/2D—HIGGINS, Raymond Peter, 2907065071007, 5 Langham Road, Maitland, First Supplementary; Geraldine Elizabeth Olive Higgins, born Schlöms, 3110250048000.— Syfrets Trust, Cape Town.

3278/79—OELJESCHLAGER, Marie Frieda Mathilda, born Stuber, 9908170019009, 12 Welgelegen Road, Mowbray, Second and Final (Wynberg).—Syfrets Trust, Cape Town.

227/80—MAHARAJAH, Christiaan, 1211255050017, Desmorestraat 4, Wellington; Margaretha Maharajah, gebore Dreyding (Wellington).—Syfrets Trust, Kaapstad.

410/80—ROOS, Stanley Harries, 0401175018001, Vanniekerkstraat 14, Bellville (Bellville).—Syfrets Trust, Kaapstad.

7392/79—THURLING, Harry George, 022541279W, 155 Laronga Road, Lansdowne (Wynberg).—The Board of Executors, Cape Town.

5814/79—KENYON, Stella, born Canard, 022107419W, 101 Henley Manor, Beach Road, Mouille Point.—The Board of Executors, Cape Town.

231/80—METCALF, Arthur William, 022146359, Lever Street, Kalk Bay; Daphne Joyce Metcalf, born Herbs, 022146 359 (Simonstown).—Standardtrust, Cape Town.

6912/79—MACDONALD, Winifred Grace, 2805310068002, 1 Cannon Street, Plumstead (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

6782/79—SLACK, Eric, 9607305011002, widower, 5b Pajed, Beach Road, Mouille Point.—Standardtrust, Cape Town.

1371/78—NEWMAN, Cicely Jean, 022834137W, widow, 21 Gertrude Street, Goodwood (Goodwood).—Standardtrust, Cape Town.

5906/79—McMILLAN, Henriette Héléne, 9403170001009, widow, Brynderwyn, Tennant Road, Wynberg (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

751/80—BRANDT, Christiaan Martin John, 614523654K, 76 Emms Street, Matroosfontein; Annie Mathilda Brandt, 014523 654K (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

253/80—VAN DEVENTER, Pieter Johannes, 2901275029 004, Tierbergweg 87, Parow; Maria Magdalena van Deventer, 2912040014007 (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

2530/80—KOOLMAN, Magdalena Maria, 2601170027000, Helderberg, Kollegeweg 168, Somerset-Wes, 30 dae (Somerset-Wes).—Santamtrust, Bellville.

LOTTERING, Cecil Jacobus, 4203215080017, Babianaweg 8, Belhar, Parow; Ruth Lottering, gebore Human, 022377219 K, 30 dae (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

LOMBARD, Jan Louis, 1409265021008, Pringlesingel 21, Epping; Magdalena Susanna Lombard, gebore Jordaan, 210306 0040003 (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

6980/79—LAUBSCHER, George Gerhardt, 3909135020 005, Myburghstraat 3, Riviersonderend; Gertuida Johanna Phillipina Laubscher, gebore Steenkamp, 4207280044006 (Caledon).—Santamtrust, Bellville.

2371/80 — POOL, Willem Johannes, 1602185018003, Wrenschweg 15, Parow; Maatjé Maria Pool (Bellville).—Santamtrust, Bellville.

2859/79—VAN DER BANK, Willem Adrian, 180507500 3005, Robyn, Touwsrivier, Eerste Likwidasie en Distribusie; Joachamina Johanna van der Bank, 230402006007 (Worcester).—Santamtrust, Bellville.

2544/79/4B—DU TOIT, Izak Francois van der Merwe, 9205065002004, Jasonsfontein, Pk. Rawsonville; Catharina Maria du Toit, gebore Stofberg, 9302080003008 (Worcester).—D. Jooste & Kie., Paarl.

6128/79—BLACK, Foster John Mainon, 2110035027007, 3 Chipstead Way, Pinelands, Cape Town, Second and Final; Jean Helen Black, born Moodie, 1905160013008.—Findlay & Tait, Cape Town.

6607/79/1D—PIETERSE, Petrus Abraham Steenkamp, 060 3295013008, Proteastraat 11, Wolseley; Anna Jacomina Pieterse, gebore Gerber, 1502150025009 (Wolseley).—Boland Bank, Wolseley.

7453/79—PIENAAR, Petrus Jacobus, 0708245015001, Stanbridgestraat 12, Beaufort-Wes (Beaufort-Wes).—Smit Vlok & Kie., Beaufort-Wes.

1480/80—KOEN, Gerbrechta Elizabeth, 1509150016003, Vanwykstraat 6, Beaufort-Wes; Gerhardus Johannes Koen, 1309145003004 (Beaufort-Wes).—John D. Crawford & Seun, Beaufort-Wes.

3098/79—MITCHELL, Dora, 014494735, 57 Murray Street, Vasco, Administration and Distribution (Goodwood).—Syfret Godlonton-Fuller Moore Inc., Cape Town.

1092/73—DAVIDS, Tommie (Tommy), 10th Avenue, Florida Estate, Ravensmead; Maria Davids, formerly Dirkse, born Vragom (Bellville).—Robert Goldblatt, Parow.

5724/79—YASSIEM, Abdurrahman, 022280126, Valient, Orion Road, Surrey Estate (Wynberg).—Y. Ebrahim & Co., Athlone.

2134/79—ISAACS, Allie, 1807235051023, 94 Schotchekloof Flats, Cape Town; Asa Isaacs, born Abdurahman, 022791 253.—Yusuf Isaacs & Ebrahim Isaacs, Cape Town.

2265/79/5C—PRESSLEY, Frank James, 22030905013004, 9 MacLean Road, Heathfield, Cape Town.—G. Pressley & R. Pressley, Cape Town.

1442/80—DICKSON, Joyce Caroline Gurling, 022104207 W, 1 Royal Oak, Flower Street, Gardens.—Buirski, Herbstein & Ipp Inc., Cape Town.

5320/79—WHITEHORN, Eliza Mitchell, 9001190004001, Arcadia, Main Road, Observatory (Wynberg).—Silberbauers, Cape Town.

1722/76—COOK, Vincent George Thornhill, 15 Alawa, Warawanga, Australian Capital Territory, Australia, First and Supplementary.—R. Asherson & Asherson, Cape Town.

6855/79—TONKIN, Glencairn Elliot Murray, born Bell, 0012180014008, Huis Luckhoff, Alma Road, Rosebank (Wynberg).—Sonnenberg, Hoffman & Galombik, Cape Town.

5751/56/1B—HENDRICKS, Johannes Jacobus, The Haven, Sixth Avenue, Grassy Park, Amended First and Final (Retreat).—Buchanan Boyes, Claremont.

369/61—HENDRICKS, Agnes, born Williams, The Haven, Sixth Avenue, Grassy Park, Amended First and Final; Johannes Jacobus Hendricks (Retreat).—Buchanan & Boyes, Claremont.

1878/72—ROSE, Regina Christina, born Conrad, 074521984, widow, 7 34th Avenue, Elsie's River (Parow).—Buirski, Herbstein & Ipp Inc., Cape Town.

4560/77—FOOT, Dorothy Ann, 115260948, 1 First Avenue, Fish Hoek, First (Simonstown).—C. & A. Friedlander, Cape Town.

7863/78—EVANS, Herbert James, 1605075032008, E 203 Forest Hill, Main Road, Mowbray.—Roup Wacks & Kaminer, Cape Town.

6654/79—JACOB, William Andrew (William Andrew Dinch Jacobs), 022308622K, bachelor, 7 Avocado Way, Mitchell's Plain (Retreat, Wynberg).—Ince & Wood, Cape Town.

829/79—LOGAN, Annesley (Ansley), widower, 805 St Martini Gardens, Queen Victoria Street, Cape Town.—Ince & Wood, Cape Town.

6151/77—PIMM, Sidney Richard Gerald, Kamo Northland, New Zealand —I. Hoberman, Cape Town.

6751/79—FERREIRA, Manuel, Appaloosa, First Road, Grassy Park (Wynberg).—I. Hoberman, Cape Town.

7899/67—LEWIS, Amelia Magdalena, born Adams, widow, 59 Addison Road, Salt River.—Saacks & Jaffe, Cape Town.

3854/78—JOOSTE, Solomon William, 01475619, 68 Taurus Road, Surrey Estate, Athlone, Amended (Wynberg).—Arthur E. Abrahams & Gross, Cape Town.

4881/78—DU PLOOY, Margaret Elizabeth, 6 O'Kiep Road, Lansdowne, Amended (Wynberg).—R. S. Lansdown & Co., Observatory.

6439/79—JOYCE, Patrick John, 2612225044007, 20 Waterbury Road, Plumstead; Mary Elizabeth Joyce, 022695156 (Retreat).—Mrs M. E. Joyce, Plumstead.

6383/79—WEINREICH, Sophie Gertrude Helen, 701 Van Riebeek Flats, Worcester Road, Sea Point.—Bass Temkin Sebba Gordon & Willis, Cape Town.

7896/67—LEWIS, Jacobus Marthinus, 59 Addison Road, Salt River, Amended First and Final; Amelia Magdalena Lewis, born Adams.—Saacks & Jaffe, Cape Town.

1137/80—MARTHEZE, Joyce Sylvia, born Schreiber, 0812 010026001, 3 Hawston Road, Milnerton.—Barclays National Bank, Cape Town.

5927/79—CRADOCK, Anne Gertrude, Frances, formerly Leinberger, born Koenig, 022739403W, Majestic Nursing Home, Main Road, Kalk Bay (Simonstown).—Barclays National Bank, Cape Town.

4056/79—TURNER, Anna Margritha, born Kock, 022803 177W, 54 Bergzicht, Somerset Oaks, Somerset West (Goodwood, Somerset West).—Barclays National Bank, Cape Town.

6948/79—COLLIER, Sarah Elizabeth (Betty), 958021129W, 50 Albanor, Beach Road, Sea Point.—Barclays National Bank, Cape Town.

5397/79—CURTIS, John Desmond, 2107065012008, Lochiel, Kommetjie Road, Fish Hoek, Sunnydale, First (Simonstown).—Barclays National Bank, Cape Town.

5678/79—ROTHER, Edgar Theodore, 1406045017009, 44 Second Avenue, Fish Hoek; Phyllis Marjorie Rother, born Osborne, 2006150039001 (Simonstown).—Barclays National Bank, Cape Town.

6242/79—PHARO, James Richardson Arthur, 3509015073 007, 13 Arcasia Avenue, Durbanville; Sophia Christina Pharo, 3409030026009 (Bellville).—Barclays National Bank, Cape Town.

6679/79—TATARSKY, Nathan, 9806055011101, widower, Highlands House, Cape Jewish Aged Home, 234 Upper Buitenkant Street.—Barclays National Bank, Cape Town.

4519/79—TROUGHTON, Lolotte Eva, 8901300002004, Lady Jean Nursing Home, 33 Honiton Road, Plumstead (Wynberg).—Barclays National Bank, Cape Town.

143/80—MINNAAR, Phillipus (Philippus) Petrus Jacob, 980 3235009006, wewenaar, Huis Aristea 7, Koningstraat, Durbanville (Bellville).—Barclays National Bank, Cape Town.

4926/59—LUBBE, Johannes Hendrik, Matjiesfontein, Calvinia (Calvinia).—D. P. de Klerk & Van Gend, Kaapstad.

5474/79—JENSEN, Frederick (Frederik) Krogh (Krough), 130991505, Robari, New Street, Somerset West (Somerset West).—Wilson, Just & Company, Somerset West.

2886/79/ASR/F—FURMAN, Ivor, 320913504008W, 3 Quendon Mansions, Quendon Road, Sea Point.—Frank, Bernardt & Joffe, Cape Town.

885/80—BURGER, Dirk Willem Jacobus, 2612155041007, geskei, Voortrekkerstraat, Ceres (Ceres).—A. J. Burger, Sitrusdal.

5555/68—STOFBERG, Jacobus Arnoldus, 149352156W, Baringstraat 66, Worcester, Tweede Supplementêre; Maria Elizabeth Stofberg, gebore De Wet, 149352157W (Worcester). —Boland Bank, Worcester.

4704/79/4D—FRASER, Mary Josephine, 0809180031001, 35 Jeffcoat Avenue, Bergvliet (Wynberg).—Miller, Harris & Van Vuuren, George.

4741/66—ORSMOND, Dorothy, Cape Town, Supplementary.—Drake, Flemmer, Orsmond & Vermaak, East London.

7630/79—ARNOLD, Mogamat Gazan, 090610502927, Boschstraat 29, Strand (Strand).—Murray & Du Toit, Strand.

1977/79—SENEKAL, Adriaan Albertus, 1502025021001, Beerpoort, Fullarton, distrik Steytlerville, Supplementêre en Eerste en Finale (Steytlerville).—Volkskas, Kaapstad.

1816/80—CONRADIE, Pieter Gabriel, 0004045004001, Paul Krugerstraat 18, Ashton (Montagu).—Volkskas, Kaapstad.

2461/79/1C—THERON, Gabriel Johannes, 4709125077000, Tempelierstraat 3, Paarl (Paarl).—D. Jooste & Kie., Paarl.

3645/46/5C—GRIFFITHS, Constance Beatrice, widow, P O. Redhouse, Port Elizabeth, Supplementary (Port Elizabeth).—Fidelity Bank and Trust Co., Port Elizabeth.

1228/80—RODE, Manfred, 0206205011003, Magnolia Ouetehuis, Baxterstraat 37, Bellville; Dorothea Emi Rode (Bellville).—Volkskas, Kaapstad.

5452/68—FORTUIN, Johannes, 20 Fourth Street, Kensington.—Barnet I. Gradner, Cape Town.

7343/79/3D—SMITH, Salomina Cornelia, gebore Adendorf, 0803260009003, Knysnalaan 17, Willowmore; Johan Hendrik Smith, 0112025001002 (Willowmore).—Volkskas, Port Elizabeth.

3788/79—ARENDSE, Christine, 101246886, Hoeko, Ladismith (Oudtshoorn).—Espin & Espin, Grahamstown.

6549/79—PRINS, Susanna Helena Johanna, gebore Laubscher, 0504040026008, Maranel B205, Strand (Strand).—Boland Bank, Strand.

5018/79—SWART, Hendrika Bartholomina, voorheen De Villiers, gebore Davel, 019602892W, Proteastraat, Caledon, Gewysigde Eerste en Finale (Caledon).—Boland Bank, Caledon.

7133/79—NIEUWOUDT, Willemina Jacoba, 026741118W, Rusoord, Devinestraat, Paarl; Andries Petrus Christoffel Nieuwoudt, 026741117W (Paarl).—Boland Bank, Paarl.

7003/78—VALLIE, Achmat, 3303205013027, 58 Walnut Road, Wetton, Cape Town (Wynberg).—C. K. Friedlander Kleinman & Shandling, Cape Town.

4938/79—ALBERTUS, Dennis (Dennis Thomas), 36111250 86018, Wesleystraat, Ashton; Sarah Christina Albertus (Montagu).—Sandler Smith & Kie., Montagu.

6505/79/5C—VIVIER, Hendrina Carolina, gebore Möller, 0203010009009, Darlingstraat 1, Beaufort-Wes (Beaufort-Wes). —John D. Crawford & Seun, Beaufort-Wes.

1184/80—BARNARD, Maatje Maria, 1012050015001, Steytlerstraat 42, Kraaifontein; Hendrik Jakobus Barnard (Kraaifontein).—Boland Bank, Stellenbosch.

3758/79—WILSON, Gertruida Catharina (Kathleen Murray), 9306070004009, Berkelev Square 27, Hoofweg, Rondebosch, Second and Final (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

292/80—NEWHOOK, Victoria Mary Adelaide, born Grant, 0101190007100, 43 Musson Street, Hermanus (Hermanus).—Standardtrust, Cape Town.

7403/79—GELDENHUYS, Carolina Aletta, Sesde Laan, Rondebosch-Oos (Wynberg).—R. H. Meyeridricks, vir Santamtrust, Kaapstad.

7396/79—HEYNS, George Louis, 022601886, Soutrivierweg 34, Soutrivier; Angeline Johanna Heyns, gebore Anders, 022 601887.—R. H. Meyeridricks, vir Santamtrust, Kaapstad.

7753/79—SMIT, Jacobus Cornelius, 1609015008002, Townsenstraat 19, Goodwood; Johanna Jacomina Smit, gebore Brand, 2301100009000 (Goodwood).—R. H. Meyeridricks, vir Santamtrust, Kaapstad.

7415/79—STIPP, Willem Johannes, 3404175030007, Danielweg 77, Sanddrift; Catharina Johanna Cornelia Stipp, gebore Esterhuizen, 022170765W.—R. H. Meyeridricks, vir Santamtrust, Kaapstad.

1226/80—PRETORIUS, Leonard, 4402015018009, Rissikstraat 61, Parowvallei; Magdalena Johanna Catharina Pretorius, gebore Leibrandt, 3906130020006 (Bellville).—R. H. Meyeridricks, vir Santamtrust, Kaapstad.

3566/79—VAN DER MERWE, Helidora, 2405200029006, Randhof A5, Vredelust, Bellville (Bellville).—R. H. Meyeridricks, vir Santamtrust, Kaapstad.

5290/78—ERASMUS, Petrus Johannes, 1005075028108, wewenaar, Zerilda Steyn-gedenkhuis, Forestrylan, Pinelands, Eerste en Finale Likwidasie en Verdeling.—R. H. Meyeridricks vir Santamtrust, Kaapstad.

55/80—DE KLERK, Jozef Adriaan (Joseph, Josef) 040 2265006005 15de Laan 3, Boston, Bellville (Bellville).—R. H. Meyeridricks, vir Santamtrust, Kaapstad.

6637/79—STEVENS, John William, 4110025058010, Skipperstraat 427, Narraville, Walvisbaai; Frederika Rachel Stevens, gebore Fransman (Walvisbaai).—R. H. Meyeridricks, vir Santamtrust, Kaapstad.

2311/80—FORMAN, Rachel Jacoba, 022692775W, Westridge 704, Kusweg, Mouille Punt.—R. H. Meyeridricks, vir Santamtrust, Kaapstad.

3153/79 — ALEXANDER, Eleanor, 0102060002007, 2 Arnella, 26 Axminster Road, Muizenberg, Second and Final (Simonstown).—Standardtrust, Cape Town.

201/80—BOYLE, Aileen Marjorie, born Shiel, 9212300007 004, Dordrift Lodge, Doordrift Road, Plumstead (Wynberg).—Standardtrust, Cape Town.

6495/79—LEWIS, Kathleen May, born Ravenhill, 181117 0028004, Redcliffe, Churchill Road, Plumstead (Wynberg).—Mrs Frances Bell, Plumstead.

6126/79—VERHOEVEN, Wilhelmina Johanna, 959011331, Crosierhof 6, Crosierstraat, Stellenbosch (Stellenbosch).—Boland Bank, Stellenbosch.

6871/79—DE VILLIERS, Abraham Johannes, 4211305092 008, Panoramaweg 3, Somerset-Wes; Elsabé de Villiers, gebore Van der Westhuizen, 4410250034003 (Somerset-Wes).—Boland Bank, Somerset-Wes.

7252/79—LAWRANCE, Robert Bramwell, 1410285046009, Avilion, 14 Lynfrae Avenue, Newlands (Wynberg).—C. K. Friedlander Kleinman & Shandling, Cape Town.

1800/80—GRUNDLINGH, Elizabeth Wilhelmina, 0612170 013009, Starcktehuis, Bellville (Bellville).—Volkskas, Kaapstad.

1981/80—WESSELS, Hester Susanna Johanna, gebore Jordaan 2806290025004, Jonaskraal, Napier (Bredasdorp).—Boland Bank, Bredasdorp.

1473/80—COLLARD, Lucretia Josephine Bertina, 22208504 W, Longetroud, Robaritehuis, Somerset-Wes (Somerset-Wes).—Murray & Du Toit, Strand.

5733/79—COCKWELL, William Henry, 1005305018002, Sandbaai, Amended First and Final; Daphne Cound Cockwell, born Lynn (Hermanus).—Guthrie & Theron, Hermanus.

4779/79—MOSES, William Valentine, 149359563, Leseurstraat 48, Worcester; Esmé Lily Moses, 2607030071013 (Worcester).—Whitehorn, Wilson & Kotzé, Worcester.

6172/79—STRAUSS, Carel Aron, Markstraat 6, Vredenburg; Susanna Maria Magdalena Strauss, 0703080028003 (Vredenburg).—Standardtrust, Kaapstad.

7431/79—AUGUSTYN, Gesie Hendrika (Hendrieka) Christina, 0606170037000, Paul Krugerstraat 8, Calvinia (Calvinia). —P. Retief, vir Santambank, Calvinia.

5460/79—COETZEE, Johannes Gysbert Christiaan, Aasvoëldrif, Trawal (Vanrhynsdorp).—Boland Bank, Vredendal.

7833/79/3C—PHILANDER, Francis, 2101230036018, vrygesellin, Truestraat 46, Swellendam (Swellendam).—Louw & Steyn, Swellendam.

7291/79—SAWERS, Robert Henry Penn, 3209245009000, 1 Rouxville Court, Victoria Street, Strand, Supplementary (Strand).—Rowan & Pullen, Strand.

7765/78—VAN NIEKERK, Janetta Debora, Voortrekkerstraat, Kamieskroon (Springbok).—Schreuder & Schreuder, Springbok.

5155/75—TALJAARD, Piet Johannes, Voortrekkerstraat 15, Springbok; Anna Maria Taljaard, gebore Visser (Springbok). —Schreuder & Schreuder, Springbok.

4365/78/ASR/E—TALJAARD, Anna Maria, gebore Visser, 1609240010006, Voortrekkerstraat 15, Springbok (Springbok). —Schreuder & Schreuder, Springbok.

27/79—MCGUFFOG, Catherine Elizabeth, 1152735626, Mount Pleasant, Gatesville Road, Kalk Bay (Simonstown).—Herold Gie & Broadhead, Cape Town.

7696/79—STANDER, Winifred Helena, 104851484W, Huis Esperanza, Donaldstraat, Strand (Strand).—A. H. Stander, Roodepoort.

7404/79—NELSON, Jan Antonie, Vioolsdrift; Elizabeth Maria Nelson (Springbok).—D. J. Scholtz & De Wit, Springbok.

5423/79—PANDAY, Rabia, 3510170090026, Truterstraat 14, Worcester (Worcester).—Conradie & Botha, Worcester.

735/80—SMIT, Pieter Johannes, 1505265010006, 128 Union Street, Strand; Anne Ethel Smit, formerly Murison, born Parker, 117922079 (Strand).—Standardtrust, Cape Town.

2036/80—BAKER, Dirkie Catherina, born Fourie, 041006 0031003, Upper Cross Street, Mossel Bay (Paarl, Mossel Bay). —Standardtrust, Cape Town.

1677/80—MOUTON, Johannes Hendrik, 1211115029003, Aurorastraat 13, Kirstenhof, Retreat; Evelyn Mouton, gebore Van Greunen, 022762015 (Wynberg).—Standardtrust, Kaapstad.

7706/79—COOK, Daphne Elizabeth, born Maile, 23051900 10000, 12 Zorgvliet Flats, Ysterplaat.—Standardtrust, Cape Town.

7179/78—NEL, Giovanna Antonia Domenica, Hoofstraat 174, Paarl (Paarl).—Van der Spuy & Vennote, Paarl.

6315/79—GORDON, Constance Edith, born McKenzie, Nerina Gardens, Upper Recreation Road, Fish Hoek (Simonstown).—Standardtrust, Cape Town.

789/80—STIMPSON, Ronald Arthur, 1803315040002, 5 Mashie Street, Lakeside; Margaret Stimpson, born Richmond, 1902120031006 (Simonstown).—Standardtrust, Cape Town.

977/80—ANDERSON, Cornelia Johanna Jacoba, 21122100 11004, Sewende Straat 227, Voëlklip, Hermanus (Hermanus), —Boland Bank, Hermanus.

1419/79—SCOTT, Kenneth Henry, 1004055043005, 90 Stella Road, Plumstead, Supplementary First and Final; Doreen Evelyn Scott (Wynberg).—Findlay & Tait, Cape Town.

TRANSVAAL

At the office of the Master, PRETORIA, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

By die kantoor van die Meester, PRETORIA, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

13088/79—VERMEULEN, Allen Aletta, 1801190025007, Weirstraat 513, Pretoria-Tuine; Karel Jacobus Vermeulen, 1203025035006.—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

11997/79—JANSE VAN RENSBURG, Judith Elizabeth, 356254841, Bosbokstraat 61, Kwaggasrand; Hermanus Jacobus Janse van Rensburg, 2405055060007.—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

3780/79—PENTZ, Jan Frederick, 3512165089005, Couzynstraat 5, Elandia, Klerksdorp (Klerksdorp).—M. E. Rood, Osborne & Van Zyl, Klerksdorp.

13349/79—ROSS, William James, 0310315005002, Newgate Cottage, Louis Trichardt (Louis Trichardt).—Leon Klaff, Louis Trichardt.

14019/79—SCHOEMAN, Maria Susanna Elizabeth, 960106 0007008, Grootfontein, distrik Rustenburg, Posbus 99, Marikana (Rustenburg).—Van Velden-Duffey, Rustenburg.

1140/79—STEVENSON-HAMILTON, Hilda, 0102030006 005, Gibraltar, farm Klipkopje, White River, First Liquidation and Distribution (White River).—Barclays National Bank, Nelspruit.

12088/79—MULLER, Christoffel, 356133031W, Micastraat 149, Proklamasie Heuwel, Pretoria; Emilie Muller, 356249 817.—Syfretstrust en Eksekuteur, Pretoria.

1288/80—HARTMAN, Esaias Michael, 2001015011006, Alcheehof 6, Diamantstraat, Carletonville; Gertruida Jurina Susanna Hartman, 2502140006001 (Oberholzer).—Syfretstrust en Eksekuteur, Pretoria.

1968/80—VON JOHANNIDES, Dionys, 1809305029004, Magazynstraat 81, Pietersburg; Christel von Johannides, 261 2250056108 (Pietersburg).—Syfretstrust en Eksekuteur, Pretoria.

11459/78—MILLER, Leila, 37 Cassino Avenue, Waterfalls, Salisbury, Rhodesia, Statement of assets and liabilities.—MacIntosh, Gross & Farquharson, Pretoria.

1415/79—MARAIS, Sarel Jacobus Stepahnus, 0805175005 000, wewenaar, Klipspruit, distrik Wolmaransstad, Finale (Wolmaransstad).—G. P. Nieuwoudt, Loubser & Cillié, Bothaville.

878/79—DU TOIT, Anna Francina, 1604190044006, Middelstraat 30a, Rustenburg (Rustenburg).—J. H. Lotz, Krugersdorp.

1370/80—VAN NIEKERK, Catharina Johanna, Rianjalosieshuis, P.O. Box 151, Tzaneen (Tzaneen).—Barclays National Bank, Nelspruit.

13110/79—BODENSTEIN, Pieter Nicolaas, 0806105015002, Randfontein; Maria Johanna Bodenstein, 1611150034000 (Randfontein).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

600/80—VAN DER MERWE, Hendrik Christoffel, 113075 016007, Presidentstraat 75, Louis Trichardt, Eerste; Hester Maria van der Merwe, gebore Breytenbach, 1008080013008 (Louis Trichardt).—Coxwell & Steyn, Louis Trichardt.

13585/79—VAN DER BYL, Philippus Jacobus, 3548554 02W, Fergusonstraat 4, Zeerust; Susanna Sophia Veronica van der Byl, gebore Meyer, 343745911W, 14 dae (Zeerust). —Van der Merwe & Calitz, Zeerust.

8917/79—STUDTI, Herbert Lyall Nolte, 2711055048003, Plot 99, Waterpan; Ethel May Studti, 3202040054008 (Westonaria).—Truter, Crous, Wiggill & Vos, Westonaria.

477/80 — STEYN, Christina Petronella, 0805070024007, Vyfdestraat 51, Northmead, Benoni; Nicolaas Johannes Philippus Steyn, 1309025009006 (Benoni).—Schumann Van den Heever & Slabbert, Kempton Park.

12327/79—BURGER, Christiaan Johannes, 1104135001005, Grootvallei, Pk. Buhrmansdrift; Eliza Lucy Burger, gebore Maurice, 1103310003000 (Zeerust).—Van der Merwe & Calitz, Zeerust.

12314/67—MAODI, Johannes George, 31 Kromkuil, Moretele (Moretele).—Ackerman & Venter, Hammanskraal.

3832/79—VAN NIEKERK, Johannes Albertus, 081216503 4008, Perseel 14, Baskoppies, distrik Pietersburg (Pietersburg). —Lategan, Espag & Vorster, Pietersburg.

13813/793C—VISSER, Nicolaas Johannes Jacobus Izak, 0708025013002, Andrewstraat, Leeudoringstad, distrik Wolmaransstad (Wolmaransstad).—G. P. Nieuwoudt, Loubser & Cillié, Bothaville.

12082/79—VERMEULEN, Marthinus Christoffel, 0601015 022002, Jacobus Vanrensburgstraat 32, Roosheuwel, Klerksdorp; Catharina Jacoba Vermeulen, gebore Janse van Rensburg, 0510270021007 (Klerksdorp).—Erasmus Jooste & Kie., Klerksdorp.

377/80—KAPP, Maria Magdalena, 34777432, Bradestraat 10b, Nelspruit (Nelspruit).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

12730/79—LUBBE, Anna Johanna Maria, 2808200005001, Kruisstraat, Potchefstroom (Potchefstroom).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

11149/79—RODGERS, Joseph Cecil, 9910045012003, Vanwykstraat 22, Krugersdorp-Wes (Krugersdorp).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

376/80—KLOPPER, Elsie Magdalena Johanne, 090819000 1002, Nuwejaarsfontein, Amalia, distrik Schweizer-Reneke (Schweizer-Reneke).—De Kock & Duffey, Schweizer-Reneke.

262/80—VAN DER MERWE, Jacob Francois, 25041750 20006, Maraisstraat 10, Ottosdal; Magdalena Hester Jacoba van der Merwe, gebore Joubert, 2507190014003 (Ottosdal), —M. H. J. van der Merwe, Ottosdal.

2086/80—BADENHORST, Susanna Magdalena, 080306000 6001, Doornlaagte, Pk. Vermaas; Philippus Andries Badenhorst, 0706205003009 (Lichtenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.

11716/79—DU TOIT, Jacob Johannes, 4102165013004, Granietstraat 10, Wilkoppies, Klerksdorp, Verbeterde; Teckla Hendrina du Toit, gebore Meiring, 4206210024005 (Klerksdorp).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.

9901/78—LATEGAN, Johannes Hendrick Hermanus, 090 6205046004, Vaalbank, Makwassie, Verbeterde (Wolmaransstad).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.

2919/76—OBERHOLSTER, Margaret Sarah, 9709300004 006, 297 Trichardt Road, Parkdene, Boksburg, Amended First and Final (Boksburg).—Malherbe, Rigg & Ranwell, Boksburg.

7305/79—VAN STADEN, Anna Fransiena, 1006160015000, Emily Hobhouseouetehuis, Malherbestraat 55, Capital Park, Pretoria; Philippus Theunis van Staden, 0106085007008, —Van den Berg & Kie., Zeerust.

3532/80—JANSE VAN RENSBURG, Johannes Cornelius, 1608315017003, Kerkstraat 84, Christiana; Wilhelmina Christiana Janse van Rensburg, 1509260006001 (Christiana).—Volkskas, Klerksdorp.

4530/79—MALAN, Sarel Francois, 1812205026006, Wheelerstraat 11, Oatlands, Krugersdorp, Aanvullende; Catharina Hendrina Malan, gebore Van der Westhuizen, 1802100025 004 (Krugersdorp).—Volkskas, Klerksdorp.

2793/79—HENNICKE, Max Friederich Curt, 0006025005 007, plaas Rietspruit, distrik Nelspruit, Oos-Transvaal (Nelspruit).—Barclays-Nasionale Bank, Nelspruit.

4121/78—JONKER, Johannes Frederik Jacobus, 28101450 61008, [illegible]straat 26b, Vereeniging (Vereeniging).—Du Plessis Vi[illegible] Kie., Vryburg.

454[illegible]-JACOBS, Machiel Adriaan, 1011175009006, Jan Vanriebeecklaan 22, Stilfontein; Anna Lovina Lucia Jacobs, 1112230004006 (Klerksdorp).—Volkskas, Klerksdorp.

12840/79—MOOLMAN, Cornelia Dorothea Coetzee, 11633 8915W, Sonopouetehuis, Pk. Sonop.—Volkskas, Klerksdorp.

4493/80—PENNY, Phillip Lourens, 1001095043003, Silverleafstraat 56, Vandykpark, Boksburg; Giliam Johanna Penny (Boksburg).—Santamtrust, Port Elizabeth.

1386/80—SMITH, Christiaan, 1311025032004, Chestnutweg 47, Primrose; Roubina Charlotte Knott Smith, 3012140030 000 (Germiston).—Die Sentrale Eksekuteurskamer, Pretoria.

13767/79—JANEKE, Johanna Jacoba, 9696100003008, Zeerust (Marico).—Volkskas, Klerksdorp.

7108/79—GOOSEN, Dan Patrick, 5106295121008, Penryn, Plek 33, Scheidingstraat 265, Pretoria; Jeanette Goosen, 531 0070137003.—Santamtrust, Port Elizabeth.

4505/80—SPIES, Gertruida, 360930005W, Centenaryweg 7, Whiteridge, Roodepoort; Jacobus Arnoldus Spies, 261215505 7003 (Roodepoort).—Santamtrust, Port Elizabeth.

3821/80—FOURIE, Fredrik Antoonie, 3308085026007, Krugerstraat 220, Potchefstroom (Potchefstroom).—Santamtrust, Port Elizabeth.

13069/79—NUNES, Susan Agnes, 9703100002005, Florama Frail Aged Home, Berlandina Street, Roodepoort (Roodepoort).—Fluxman Rabinowitz & Partners, Roodepoort.

12221/79—MITCHELL, Karel Karolus Lourens Mitchell, 5712235082000, bachelor, Single Quarters, Roberts Construction, Phalaborwa (Phalaborwa).—Elliot & Walker, Kokstad,

4740/80—VENTER, Jan Nicolaas, 0507255022000, Hoewe 112, Ivydale, Pietersburg; Magdalena Hendrina Venter, 130 8230024008 (Pietersburg).—Santambank, Pietersburg.

8471/79—WIGGILL, Mary Emily, born Siddle, 3057516 20W, 4 Susan Street, Farrarmere, Benoni (Benoni).—A. E. Cook, Cook & Falconer, Benoni.

5786/79—HATTINGH, Johannes Michiel, 1506105016005, Wichtstraat 52, Bethal; Johanna Isabella Jacoba Hattingh, 1502230008009 (Bethal).—Barclays-Nasionale Bank, Ermelo.

8449/79—McLEAN, Dudley Neville, 2906135045009, House B, Albion Colliery, P.O. Van Dyksdrif; Doreen Lilian McLean, 3311080038001 (Witbank).—Grunow, Grunow & Maree, Virginia.

1453/79—MYBURGH, Nicolaas Johannes, 5401025001004, Jacobstraat 39, Ermelo (Ermelo).—Miller & Bosman, Strand.

6848/78—BORTZ, Ida, born Ziman, 305752505, 45 Howard Avenue, Benoni; Nathan Bortz, 305752506 (Benoni).—Lovell, Miller, Dreyer & Kraitzick, Benoni.

2143/79—ESSOP, Suliman (Suliman Essop Ballim), 09112 65037059, 41 Tagore Drive, Roshnee, Vereeniging (Vereeniging).—T. P. Connaughton, Vereeniging.

7419/79—GRANT, Gordon Howard John, 1709255011004, 8 McFarlane Street, Risiville, Vereeniging (Vereeniging).—T. P. Connaughton, Vereeniging.

11706/79—POTGIETER, Evert Frederik, 0407135012000, Pk. Mooketsi; Andriëtta Wilhelmina Jacoba Potgieter, 100808 0011002 (Tzaneen).—Joubert & May, Tzaneen.

8032/78—DEFTEREOS, Peter, 1910205018004, 549 Reitz Street, Sunnyside, Pretoria.—A. P. Karras & Company, Pretoria.

3229/80—SMIT, Gezina Johanna, 9308050006004, Hoofweg 72, Farrarmere, Benoni (Benoni).—J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust, Pretoria.

4569/79—FERGUSON, Cornelius Johannes, 2610185031006, Berglaan 793, Florauna, Pretoria-Noord.—J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust, Pretoria.

14380/79—BRITZ, Francois William Arthur, 0111105011006, Danfordstraat 7a, Bethal (Bethal).—Santamtrust, Pretoria.

14244/79—V. D. WESTHUIZEN, Andries Johannes, 090123 5023008, Zambezisingel 12, Morkem Park, Kempton Park; Gertruida Maria v. d. Westhuizen, 1606110021006 (Kempton Park).—Santamtrust, Pretoria.

3664/79—CASSIM, Ismail, 2707315048023, Eerste Laan 311, Eersterus, Pretoria.

11102/79—DE ALMEIDA, Abel Matos, 5102075026103, 240 Summit Avenue, Hennopspark Extension, Verwoerdburg; Rosemarie de Almeida, born Nero, 5712250044000.—K. Kuyper & Kie., Pretoria.

14185/79—VAN DEN BERG, Petrus Jan Hendrik, 180112 5001008, Dunwoodielaan 71, Waverley, Pretoria; Louisa Maria Cillie van den Berg, gebore Gerryts, 2107040001001.—Nasionale Gesinskamer, Pretoria.

12106/79—ERASMUS, Johannes Gottlieb, 3501075027007, Kwaggasvlakte, Thabazimbi; Maria Catharina Erasmus, 39110 50016000 (Thabazimbi).—J. J. B. Westraadt, vir Santamtrust, Pretoria.

9847/78—BARNARD, Katharina Lilian, gebore Tait, 21062 00042003, Heimweestraat 16, Klopperpark, Germiston (Germiston).—Santamtrust, Pretoria.

2925/80—CROUWKAMP, David Johannes Francois, 16100 95007006, Ardisialaan 3, Geelhoutpark, Rustenburg; Christina Wilhelmina Crouwkamp, 2108070010003 (Rustenburg).—Santamtrust, Pretoria.

4472/79—KOEKEMOER, Gerhardus Petrus Lodewickus, 2311105067002, Graaflaan 16, Comet, Boksburg (Boksburg).—Johannes Jakobus Bouwer Westraad, vir Santamtrust, Pretoria.

13292/79—VAN DER SANDT, Emmarenta, 2703280006005, Birchinweg 286, Mondeor, Johannesburg. Aanvullende; Wouter Anthonie van der Sandt, 2109135007000 (Johannesburg).—Volkskas, Marshalltown.

3745/80—MILLER, Hamilton Douglas, 1412015030006, Gerrit Maritzlaan 47, Dalview, Brakpan (Brakpan).—Volkskas, Marshalltown.

2491/80—VAN DER WALT, Pieter, 9205215003001, Rhenosterfontein, distrik Rustenburg (Rustenburg).—Volkskas, Pretoria.

1985/80—JANSE VAN RENSBURG, Pieter Nicolaas, 2305 195010005, Homerstraat 1, Rustenburg; Elizabeth Johanna Janse van Rensburg, 3903090033004 (Rustenburg).—Volkskas, Pretoria.

4831/80—SNYMAN, Carl Renier, 1104035032001, Denyschenlaan 366, Mountain View, Pretoria; Susanna Magdalena Gertruida Hendrina Snyman, 1406190016004.—Volkskas, Pretoria, 30 dae.

5432/77—MEYER, Maria Aletta, 0604020012000, Kerkstraat 157, Rustenburg, Verbeterde (Rustenburg).—Volkskas, Pretoria.

3622/80—VAN STADEN, Johannes Jurie, 376197245W, Hertzogstraat 786, Rietfontein, Pretoria; Catharina Elizabeth van Staden, 376208882.—Volkskas, Pretoria.

2168/80—VAN DER WESTHUIZEN, Theunis Jacobus, 871229, 23ste Laan 667, Rietfontein, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

2571/80—KRITZINGER, Christina Elizabeth, 970830003 000, Oue Tehuis, Gereformeerde Stigting, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

832/80—JANSEN VAN RENSBURG, Francois Abraham Jurgens, 1710115023007, Plot 88, Kromdraai, Witbank (Witbank).—Volkskas, Pretoria.

972/80—POTGIETER, Regina Elizabeth Magdalena, 0407 170001009, Webbstraat 1211, Queenswood, Pretoria.—Nicolás Albertus Potgieter, Pretoria.

13161/79—DE WET, Christian Johannes, 3103085005006, Colignystraat 78a, Standerton (Standerton).—Volkskas, Pretoria.

12140/79—RHEEDER, Albertha Catharina, gebore Steynberg, 11022300065002, Aberdeenstraat 84, Westdene, Johannesburg, Verbeterde Eerste en Finale (Johannesburg).—Volkskas, Marshalltown.

3093/80—SCHOEMAN, Johannes Willem, 2002145003004, Rietfontein, Warmbad; Floris Schoeman (Warmbad).—Volkskas, Pretoria.

2640/80 — KÜHNE, Anna Margaretha, 8912230001008, Impalalaan 36, Rustenburg (Rustenburg).—Volkskas, Pretoria.

11527/79—DU PLESSIS, Hendrina Henrietta Wilhelmina, 1309160036004, Perseel 129, Rust der Winter; Stephanus Johannes du Plessis, 13052550160000 (Warmbad).—Volkskas, Pretoria.

674/80—ROOS, Catharina Elizabeth, 3510040040003, Sesde Laan 921, Wonderboom-Suid, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

3046/80—VIERBERGEN, Jacoba Corstiana, 0708030039109, Kronendal 701, Pretoriusstraat, Arcadia, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

2833/80—MEYER, William Hudson Muller, 1806275020005, Scheepersstraat 63, Hendrina; Esther Meyer, gebore Schwartz, 408130015004.—Volkskas, Pretoria.

13874/79—OBERHOLSTER, Aletta Gertruida Phillippia, 270 905002500, Britsstraat 76, Meyerville, Standerton; Johannes Oberholster, 200411501400 (Standerton).—Volkskas, Pretoria.

11342/79—VILJOEN, Johann Heinrich Buxman, 1212055002 000, Indusstraat 273, Waterkloofrif, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

2103/80—ERASMUS, Pietha Johanna Roux, 9905230003007, Harmoniehof [illegible] Mearstraat, Sunnyside.—Volkskas, Pretoria.

8325/79 McJ[illegible]RROW, Charles, 0204045013008, 48 Pauline Davis Cou[illegible]rput Avenue, Benoni; Catherina Maria McJarrow, 1[illegible]06005 (Benoni).—Selvan, Filmalter & Dick, Springs.

11668/79—BASSON, Clasina Maria Sophia, 1005220015000, 30 Market Street, Bethal; David Immanuel Basson, 05102950 17006 (Bethal).—Hoffman & Marx, Bethal.

10507/77—DE JAGER, Felix Desiré Marie, 1005225015005, 45 Loch Avenue, Parktown, Johannesburg (Johannesburg).—D. J. de Villiers, Scholtz & Van der Walt, Johannesburg.

6443/79—DE WET, Johannes Frederik, 3904285026001, B205 Morehill Gardens, Morehill, Benoni; Johanna Jacoba de Wet, 5410140065000 (Benoni).—Victor D. Weimar & Seuns, Belfast.

9587/79—VISSER, Vivia Olive, 060917006009, weduwee, Susan Strydom Ouetehuis, Colbynstraat, Pretoria.—Victor D. Weimar & Seuns, Belfast.

12423/79—VAN DER WALT, Cornelia Susanna, 98101600 15007, weduwee, Voortrekkerstraat 100, Belfast (Belfast).—Victor D. Weimar & Seuns, Belfast.

14108/79—GOOSEN, Susanna Petronella, 2106100001000, Jopie Fouriestraat 4, Rensburg; Louwrens Abraham Goosen, 1501165011008 (Rensburg).—Victor D. Weimar & Seuns, Belfast.

3472/79—NESER, Edith Dorothy, 97010900001003, widow, E2 Kronendal, Wessels Street, Arcadia, Pretoria, Second and Final.—J. J. Oosthuizen Du Plooy & Partners, Klerksdorp.

1781/80 — JOOSTE, Heiletta Susanna, 1009220009005, Meadowstraat 123, Potchefstroom; Frans Jacobus Jooste, 1912 085016009 (Potchefstroom).—Williams, Gaisford & Steyn, Potchefstroom.

11562/79—DUNNE, Adriaan Schoeman, 17050723005, Hospitaalweg 44, Arcadia, Pretoria.—A. H. Dunne, Pretoria.

4375/54—STRUWIG, Sybrand Johannes, Pretoria.—MacRobert, De Villiers & Hitge Ing., Pretoria.

14465/79—WINDISCH, Herta Frieda Helene, 1109290026 002, 209 Rubida Street, Murrayfield, Pretoria.—MacRobert, De Villiers & Hitge Ing., Pretoria.

11731/79—BRIEL, Jacobus Johannes Phillipus, 2808045012 006, Plot 137, Honeyvale, distrik Pretoria.—Teichert & Kruger, Pretoria.

6160/79—VISSER, Izak Johannes, 0309175018006, Koornfontein, Posbus 152, Swartruggens; Dirkina Jacomina Visser, gebore Bredenkamp, 0710200035008 (Swartruggens).—Van Sittert Leask & Rheeder, Pretoria.

2501/79—KLEYNHANS, Lodewyk Leonardus Paul, 24050 15022005, Huis 6, Swartkoppadkamp, Pretoria; Hendrina Kleynhans, gebore Spykerman, 2506010054009.—Strydom & Vennote, Pretoria.

11656/78—ESSAKOW, Alfred, 2403185048000, Sands Hotel, O'Reilly Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Berkowitz Kirkel Cohen Inc., Durban.

7115/79—HOLTZHAUSEN, Susara Elizabeth, 3008230048 001, Tungstenstraat 15, Carletonville; Adam Johannes Holtzhausen (Carletonville).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.

8956/79—GUNTER, Honorina Martha Johanna, 18051400 13005, Bankpan, Bethal; Antonie Michael la Grange Gunter (Bethal).—Haasbroek & Boezaart, Pretoria.

111/79—HERMAN, Philipus Paulus Johannes, 4305195060 008, 170 Rebecca Street, Pretoria West; Felicia Phyllis Murial Herman, born Sandow, 5310220061004.—Klagsbruns Incorporated, Pretoria.

12517/79—ENGELBRECHT, Jacobus Petrus Viljoen, 09040 55017001, Petwindawoonstelle 72, hoek van Wessels- en Schoemanstraat, Pretoria; Izabella Elizabeth Engelbrecht, gebore Janse van Rensburg, 170129006008.—MacIntosh Cross & Farquharson, Pretoria.

10337/79—KEENE, Anna Maria, 014460739W, Plot 197, Knoppieslaagte, District of Pretoria, First.—MacIntosh Cross & Farquharson, Pretoria.

12972/79—BESTER, Barend Jacobus, 1206145007003, Syfergat, Leeudoringstad; Maria Magdalena Bester, gebore Overbeek, 150160010002 (Wolmaransstad).—Barclays-Nasionale Bank, Klerksdorp.

12347/79—DUTHIE, Christina Patterson Deans Campbell, 331163789, 18 Dorset Road, Parkwood, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

1426/80—FENN, Albert Verdun, 1612175036004, 11 Myrtle Road, Allen Grove, Kempton Park (Kempton Park).—Standardtrust, Johanesburg.

1703/80—LE ROUX, Helen, 0708130008004, 17 Derwent Avenue, Modderfontein, P.O. North Rand (Germiston).—Standardtrust, Johannesburg.

2217/80—NELL, Johannes Hendrik Theodoris, 1607215011 009, 28 Windsor Street, Sunnyridge, Germiston (Germiston).—Standardtrust, Johannesburg.

9913/79—JOUBERT, Jacobus Stephanus, 9908205008001, 10 Hamelia Road, Primrose Hill, Germiston (Germiston).—The Standardtrust, Johannesburg.

6700/78—RAINER, Max, 0209105015009, 49 Tyrwhitt Avenue, Melrose, Johannesburg, Supplementary Second and Final.—Standardtrust, Johannesburg.

1893/80—VOGEL, Hendrikus Johannes, 2604125052008, Tarentaalweg 22, Kempton Park-Wes; Magaretha Philipa Vogel, gebore Swanepoel (Kempton Park).—Standardtrust, Johannesburg.

3482/80—VISSER, Abraham Nicolaas, 9812025015008, Main straat 32, Witfield, Boksburg; Elizabeth Maria Magdalena Visser, gebore Kotze, 1305210032001 (Boksburg).—Standardtrust, Johannesburg.

7204/79 — NELL, Margaretha Isabella, 0011260001000, weduwee, Evannatehuis, Bergstraat, Hartbeesfontein (Klerksdorp).—Transvaal en Vrystaat Eksekuteurskamer, Pretoria.

13122/79 — CARROLL, William, 0611145024000, Tobiasstraat 108, Kilnerpark, Pretoria.—Transvaal en Vrystaat Eksekuteurskamer, Pretoria.

1038/80—JANSEN VAN RENSBURG, Jan Daniël, 150 6245028001, 29ste Laan 869, Rietfontein, Pretoria; Maria Martina Jansen van Rensburg.—Volkskas, Pretoria.

4376/80—NAUDE, Andries Stephanus, 1001245003003, Ons Tuis, Soutpansbergweg, Riviera, Pretoria.—Volkskas, Pretoria.

7810/79—STRYDOM, Frederika Johanna, 1607230004005, Hoewe 146, Heatherdale Landbouhoewes, Pretoria-Noord; Peter Henry Strydom, 1011285003006.—Strydom en Vennote, Pretoria.

3400/79—SACKS, Louis, 1012015036001, 511 Ben Avon, Benmore Gardens, Sandton (Johannesburg).—Levteton Boner, Johannesburg.

1950/80—BRADSHAW, Winnie, 1209180056000, 8 Loch Gardens, Driehoek (Germiston).—Max Levine, Germiston.

9078/79—RETIEF, Martha Magdalena Engela, 4202210015 002, Slagkraal, distrik Standerton (Standerton).

13951/78—VAN ECK, Gideon Jacobus, 1606095021005, Deetlefsstraat 423, Pretoria-Noord (Pretoria-Noord).—W. A. Vermaas & Kie., Pretoria.

13549/77—ALBERETI, Georgio, 3012285054104, 24 Princess Towers, Princess Place, Parktown, Johannesburg (Johannesburg).—Adelia Albereti, Johannesburg.

4433/79/11D—SCHREUDER, Hendrik Johannes, 9505235 001004, Woonstel 3, Voortrekkerstraat 88, Carolina; Catharina Gertruida Schreuder, gebore De Beer (Carolina).—Manie van Vuuren & Kie., Carolina.

931/80—ADAMS, Helen Margaret, 1209050042007, 66 Villa Deste, 1 Fife Avenue, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

13134/79—JENNINGS, Marjorie Winifred, 0607230032007, 24 Seymour Avenue, Parktown West, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

2781/80—MENTZ, Jacobus Lodewickus, 0701165029003, 14 Jonkershoek Road, Hill Extension, Johannesburg; Susanna Sophia Mentz, 1205080035003 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

14109/79—GRUBB, Laurence Charles, 9806235008001, 23 Kerry Road, Parkview, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

12126/79—MERCKEL, George, 3112305069015, 12 Hexriviersberg Avenue, Bosmont, Johannesburg; Rosalind June Merckel, 3703110040017 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

2367/79—MEYER, Dalene, 3112140033002, Plot 81, Lilyvale, Benoni; Willem Christoffel Meyer, 2408015025003 (Benoni).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

10351/79—DE KLERK, Susanna Jacoba, 0503280006001, 84 Third Avenue, Mayfair, Johannesburg (Johannesburg).—E. F. K. Tucker, Johannesburg.

12090/79—WILSON, Ronald Alexander, 1310255006001, 15 Beryl Street, Cyrildene, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

1138/80—ROARTY, Johanna Dorothea, 1611120021004, Rosahof 1041, Tweede Laan, Alberton, Johannesburg (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

8972/79—MACINTOSH, Mary Margaret, 951024003003, widow, 98 10th Avenue, Highlands North, Johannesburg (Johannesburg).—Cliffe, Dekker & Todd, Johannesburg.

8021/79—PETRINOVIC, Marija, 331521350, 15 Study Road, Glenhazel, Johannesburg (Johannesburg).—Cliffe Dekker & Todd, Johannesburg.

14077/79—SMART, Alexander James, 5904115044008, 26 Lengdale Road, Dinwiddie, Germiston (Germiston).—C. F. van Coller, Germiston.

1522/80—LOXTON, Norman John Christian, 1012135036 006, 29 Limpopo Road, Wilro Park Extension 6, Roodepoort; Edith Elizabeth Lavina Loxton, 1310130035009 (Roodepoort).—Van Jaarsveld, Vickers & Rottenberg, Roodepoort.

566/71—VAN NIEKERK, Jacobus Gustavus, 360954730W, 2 Main Reef Road, Witpoortjie, Roodepoort, Amended First and Final (Roodepoort).—Van Jaarsveld, Vickers & Rootenberg, Roodepoort.

8512/78—DIAMOND, Rosalind Ann, 331232689, 13 Highcroft Road, Felden, Hemel Hempstead Hects, U.K. (Johannesburg).—M. Diamond, Johannesburg.

4512/79—GLASS, Morris, 0611085025009, Parklane Hotel, Van der Merwe Street, Hillbrow, Johannesburg (Johannesburg).—Snaid & Snaid, Blackheath.

8543/79—SELETENG, Phillip, 1002963, Stand 743, Kings Road, Evaton (Johannesburg).—Priscilla Jana & Assistant, Johannesburg.

8546/78—WILKINS, John Selwyn Kingsley, 1108035026004, 43 First Avenue, Illovo, Sandton (Johannesburg).—M. Wilkins & J. F. Levieux, Johannesburg.

13032/78 — KURITZKY, Chaia, 6552504, Kibbutz Tzora, Israel (Randfontein).—Wilkov Glass Arenson & Kerbert, Randfontein.

14212/79—LOTRIET, Frans David, 1105022001, Oranjehof-Noord 2007, Prinsloostraat 433 Pretoria; Anna Frieda Lotriet, gebore Walters, 1810060070.—Paulina van Heerden & Kie., Pretoria.

8156/79—ROGOFF, Harry Arthur, 0104085007003, Far East Farm, Malelane (Barberton).—Navarre de Villiers, Barberton.

769/80—WILKE, James Alfred, 3610140010003, Hekpoort, distrik Delmas; Dirk Jacobus Wilke (Delmas).—Pickard, Kirstein & Maree, Delmas.

14102/79—DOUGAL, Margaret Wilson, 211444720W, Rooikruisouetehuis, Springs (Delmas).—Pickard, Kirstein & Maree, Delmas.

12930/79—VENTER, Gertruida Jacoba, gebore Grové, 290 9140007007, Huyserstraat 75, Delmas (Delmas).—Pickard, Kirstein & Maree, Delmas.

1979/77—DU PREEZ, Helgard, 9505285001003, Vyfde Straat 33, Bezuidenhoutsvallei, Johannesburg, Aanvullende Eerste en Finale; Hester Catherina du Preez, 9604280002007 (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

398/80—SMIT, Mathys Johannes, 5305025119007, Faraday Blvd 172, Vanderbijlpark, Eerste (Vanderbijlpark).—Stabilitas, Marshalltown.

2672/79—BEHRENS, Neeltje, 9708290002004, Pienaarstraat, Brits, Eerste (Brits).—J. H. du Plessis, Pretoria.

8633/78—GEUSTYN, Johannes Hendrik Gysbert, 9411015 002009, 13de Laan 59, Edenvale; Huibrecht Johanna Susanna Geustyn, gebore Smit, 9809290001002 (Johannesburg).—Hofmeyr, Van der Merwe & Botha, Johannesburg.

3062/79—PAUW, Johann Rath, 1911305021005, Judgeslaan 83, Cresta, Randburg; Maria Aletta Pauw, gebore Gildenhuys, 2306180047002 (Randburg).—Stabilitas, Marshalltown.

9/80—COERTZE, Johannes Hendrik, 1610175008007, Plot 65, Hillside, Randfontein; Johanna Maria Christina Coertze, 1507060002006 (Randfontein).—Santamtrust, Johannesburg.

12672/78—REYNECKE, Catharina, 2509280026004, J. vanmellestraat 33, Vanderbijlpark; Jacobus Marthinus Reynecke, 1267278 (Vanderbijlpark).—Santamtrust, Johannesburg.

12562/79—BLOM, Mary-Ann Winifred Turner, voorheen Wiggard, gebore Van Gend, 9709230012004, Springbokwoonstelle 2, Duncanville, Vereeniging (Vereeniging).—Santamtrust, Johannesburg.

14475/79—EKSTEEN, Michael Casparus, 1610145044009, Kerkstraat 30, Elsburg; Helena Susanna Eksteen, gebore Van der Berg (Elsburg).—Santamtrust, Johannesburg.

131/80—GREYLING, Johannes Christoffel, 17072350 45001, Sesde Laan 102, Mayfair, Johannesburg (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

9132/79—NEUHOFF, Pieter Daniel, 1302065010000, Witkoppies 64, Kempton Park; Anna Wilhelmina Neuhoff, gebore Potgieter, 1911060036008 (Kempton Park).—Santamtrust, Johannesburg.

7548/79—GROBLER, Jacoba Isabella, gebore Boshoff, 300 2050012007, Bruce Dallingstraat 9, Unitaspark, Vereeniging; Petrus Johannes Grobler (Vereeniging).—Santamtrust, Johannesburg.

1498/80—VAN DER WESTHUIZEN, Charlotte Cathrina, 3563292333W, Monumentlaan 159, Lyttleton, Verwoerdburg; Jacobus Marthinus van der Westhuizen, 1806085019007.—Volkskas, Pretoria.

2958/78—HANGER, Meta, 1304010016009, Richterstraat, Trichardt; Daniel Louis Hanger, 1007150016008 (Evander).—C. Hanger, Pretoria.

11551/78—BADENHORST, Esther, 0605300020001, Parkstraat 128, Randfontein (Krugersdorp, Randfontein).

4224/79—SCHEEPERS, Nicolaas Gerhardus Coenraad, 561 2115038009, Staatsdorp, Germiston (Germiston).—Johan Nel, Sunnyside.

7265/78—DE JONGH, Johannes, Witrivier Inrigting vir Dranksugtiges (Witrivier).—Johan Nel, Sunnyside.

11364/79—GROBLER, Jacob Andries, 0710225001001, Langstraat 7, Lydenburg (Lydenburg).—Standardtrust, Pretoria.

12363/79—HARMSEN, Emmarentia Aletta, voorheen Armstrong, gebore De Bruin, 1707280009001, Ons Tuiste, Suidstraat, Pietersburg (Pietersburg).—Standardtrust, Pretoria.

14417/79—HEWER, William James Thomas, 1408155037 009, 270 22nd Avenue, Villieria, Pretoria; Martha Francina Maria Hewer, 1901220026007.—Standardtrust, Pretoria.

1791/80—McLOUGHLIN, Alida Magdalena, gebore Jonker, 1111190040000, Jeppestraat 95, Sunnyside, Pretoria.—Standardtrust, Pretoria.

8807/79—MOULTRIE, Sophie Melville (Elva), born Campbell, 356207522W, 1263 Prospect Street, Hatfield.—Standardtrust, Pretoria.

12746/79—ROUX, Willem Petrus, 5410245003005, Klipstapel, distrik Breyten (Breyten).—Standardtrust, Pretoria.

688/80—VAN WYK, Pieter Willem Jacobus, 0406225014 009, Krugerstraat 194, Rustenburg; Susanna Maria Magrieta van Wyk, gebore Horn (Rustenburg).—Standardtrust, Pretoria.

9708/79—DE KLERK, Willem Abraham, 1701295015004, Perseel 222, Bredell, Kempton Park; Martha Marthina Anna de Klerk, gebore Koch, 2203050020000 (Kempton Park).—Standardtrust, Johannesburg.

1617/80—LIVERSAGE, Hester Jacoba, 3111200019000, 4 Independance Hof, Homelake, Randfontein (Randfontein).—Standardtrust, Johannesburg.

1227/80—SMIT, Hettie, 901545708W, 94 Algernon Road, Norwood, Johannesburg; Richard Smit, 1810115066004 (Johannesburg).—Standardtrust, Johannesburg.

9257/79—SNYMAN, Thomas Frederik, 9306245005006, Geraniumstraat 26, Arcon Park, Vereeniging (Vereeniging).—Standardtrust, Johannesburg.

2898/80—REBB, Maria Johanna Catharina, 3408010030007, Edwardslaan 23, Westonaria; Jacob Sybrand Rebb, 2812025 011004 (Westonaria).—Standardtrust, Johannesburg.

5591/79—BEUKES, Whible Cornelius, 1707235047007, 11 Majorca Court, corner of Cavendish and Minors Streets, Yeoville, Johannesburg; Lydia Amelia Beukes, born Engels, 1502120038009 (Johannesburg).—Mrs L. A. Beukes, Kensington.

5863/79—VAN ESSCHE, Maurice Charles Louis Corneille, 18 Boulevard Bel Air, Thonon-Les Bains, France (Johannesburg).—Sydney S. Hoffmann, Hoffmann & Solomon, Johannesburg.

11642/78—WHITE, Victor Arnold, 2112125041005, 4 Monsby, 42 Mons Road, Bellevue, Johannesburg; Norma Margaret White, 2403200020000 (Johannesburg).—Reeders Teeger & Rosettenstein, Johannesburg.

4052/79—VAN DER HAER, Gilbert George, 331322898, 2 Soutpansberg Avenue, Bosmont, Johannesburg (Johannesburg).—Ernest Beder & Friedland, Johannesburg.

4002/79—BORG, Emanuel Paul Ignatius Joseph Saviour, 0004215006000, 207 Park Avenue, Third Street, Killarney, Johannesburg (Johannesburg).—Bowman, Gilfillan & Blacklock, Johannesburg.

3742/79—TILLY, Philemon, 0909155039011, 18 Passat Street, Edenpark, Alberton; subsequently deceased Rosie Tilly, 1212120051016 (Alberton).—S. J. Naude & Klopper, Alberton.

1636/78/6D — LEMBERGER, Harry (Johannesburg).—Harry Friedgut,, Johannesburg.

12001/79—STEINECKE, Paul August, 9908015005007, 23 Sixth Avenue, Edenvale; Edith Elfriede Steinecke, 0302020 010005 (Germiston).—Raphaely-Weiner, Johannesburg.

10424/78—VAN HEERDEN, Johannes Mattheus Stefanus, 0512265005003, 64 Sun Ridge, 3 Yettah Street, Hillborw, Johannesburg; Maria Sophia van Heerden, 0912130009000 (Johannesburg).—H. A. Lombard, Germiston.

10412/79—GOVAN, Ranchod (Ranchod, Ramjee), 161128 5010057, 7 Jassat Street, Manzil Park, Klerksdorp; Dahi Govan Ranchod, 334643560 (Johannesburg).—Y. A. Wadee, Ferreirastown.

12654/79—PIRIE, Joseph, 324844144, 44 Calla Street, Witfield, Boksburg; Marjorie Pirie (Boksburg).—Henry Tucker & Partners, Germiston.

12520/78—ROOS, Joan, 0907080011006, 11 Worcester Road, Parkwood, Johannesburg (Johannesburg).—A. L. Palmer Walker & Co., Johannesburg.

45/80—PINSKY, Morris, 0902275041009, 14 Walter Street, Fellside, Johannesburg, First (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

13621/79—RAFF, Jack, 1007255033007, 1106 Cape Agullas, Esselen Street, Hillbrow, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

3/80—BARNARD, Jacobus Christoffel, 1301045031003, 147 Pandora Road, Malvern East, Germiston; Francisca Gertruida Barnard, born Janssens, 324832048W (Germiston).—Barclays National Bank, Johannesburg.

14487/79—MARX, Marie Louise, 1006220004101, 9 Lawley Avenue, Northcliff, Johannesburg (Johannesburg).—Werksmans, Johannesburg.

5604/79—LURIE, Edith, 331451037, 43 Northfield Road, Glenhazel (Johannesburg).—Morris Harry Lurie, Johannesburg.

7103/79—EMANUEL, Pearl Amelia, 9705250005001, 10 Riviera Road, Killarney, Johannesburg, First and Second and Final (Johannesburg).—Werksmans, Johannesburg.

10271/78—FRIEDMAN, Jonathan Gordon, 331915927W, Johannesburg (Johannesburg).—William Aronsohn & Goodman, Johannesburg.

1136/79—RASSUL, Kassim, 8000249604, 77 Polly Street, Johannesburg (Johannesburg).—N. G. Patel Cachalia & Loonat, Johannesburg.

6664/77—SHOOTER, Daisy Gladys, 211766235W, Deeside Farm, Letsitele (Tzaneen).—Webber Wentzel & Co., Marshalltown.

11963/79—DE VILLIERS, Stephanus David, 4104225013 008, 86 Ray Street, Triomf, Johannesburg; Maria da Gloria de Villiers, 4408110003002 (Johannesburg).—Sloot, Broido, Hesselson & Liknaitzky, Johannesburg.

10770/79—ROBERTSON, Kathleen, born Pike (Johannesburg).—Maisels & Partners, Johannesburg.

13075/79—SULIMAN, Mahomed, 1011195042052, 11 Church Street, Asiatic Bazaar, Witbank; Rasool Suliman, born Moosa, 1611280055057 (Witbank).—J. N. Bhana, Ferreirastown.

896/80—VAN ZEIL, Egbertus, 0812315028009, 61 Contantia, Kock Street, Joubert Park; Ivy van Zeil, 0810040047005 (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

4173/79—BLOCH, Annie Chaia, 331522639W, Witwatersrand Jewish Aged Home (Johannesburg).—Fluxman Rabinowitz & Partners, Johannesburg.

13873/79—OSRIN, Harry Gustav, 9902015004003, 24 Kirribielé, Soper Road, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

6914/79—BARENDSE, Herbert George, 2310115042005, 15 Fountain Street, Discovery, District of Roodepoort (Roodepoort),

2262/79—BLUMENAU, Harry, 0405105014005, 2 Elmount Court, Bellevue, Johannesburg (Johannesburg).—Gunter Caspary, Orange Grove.

11335/76—HARRIS, Laetitia, formerly Engelbrecht, formerly De Villiers, born Hendrikz, 3605070007003, 19 Senator Road, Malvern East, Germiston, First Liquidation and Distribution (Johannesburg).—Ziman & Ziman, Johannesburg.

5119/79—COOK, Bernard James MacLaughlin, 5703215118 005, 120 Sixth Street, Linden, Johannesburg (Johannesburg). —Isadore Israel Buch, Johannesburg.

13405/78—LANDE, Bessie, 133159634, Ninth Avenue, Highlands North, Johannesburg (Johannesburg).—Shamos Millian Gross & Company, Johannesburg.

9055/79—HANSON, Milicent, 331173149W, Clar Roc Hotel, Soper Road, Berea, Johannesburg (Johannesburg).—Michael Krawitz, Donenberg & Company, Johannesburg.

5989/79—RILEY, Mary Louise, 0211220011004, 3a Sixth Avenue, Parktown North, Johannesburg (Johannesburg).—Ironside Greenwood, Johannesburg.

7274/78—DIAS, Isabel, 331490300, 308 Rockview Heights, 20 Percy Street, Yeoville, Johannesburg (Johannesburg).—Goldman Judin & Werner, Johannesburg.

1105/80—LIND, Nellie Elizabeth Louise, 331329116W, 24 Mentone Court, Riviera Road, Killarney, Johannesburg (Johannesburg).—Barclays National Bank, Johannesburg.

12006/79/ASR2E—TUSAR, Silvestro, 1912205043008, 80 Great Britain Street, Turffontein, Johannesburg (Johannesburg).—Langstaffe, Bird & Co., Johannesburg.

10517/79—STEYN, Martha Maria Petronella, 9005290001 007, Posbus 48, Kerkstraat, Hartbeesfontein (Klerksdorp).—Syfrest Trust, Pretoria.

9573/79—POSTHUMUS, Theunis Johannes, 150729500 4009, 29 Maree Street, Potchefstroom; Zeta Maureen Posthumus (Potchefstroom).—Syfrets Trust, Pretoria.

11448/79 — NEL, Jacobus Nicolaas, 1409045008002, Annexatie, Posbus 157, Ellisras; Ella Maria Aletta van Heerden (Ellisras).—Syfrets Trust, Pretoria.

12040/79—JOHNSON, Harold, 0906275013009, 1172 Thorn Street, Hatfield, Pretoria; Mabel Mary Johnson, born Pitout, 1512170007002.—Syfrets Trust, Pretoria.

2996/80—VAN TONDER, Daniel Rudolf, 2603065013004, Alechof 207, Ivorlaan 516, Pretoria; Dorothea Johanna Jacoba van Tonder, 3104300002000.—Syfrets Trust, Pretoria.

8888/79—VAN DER MERWE, Johan Frederik Christiaan, 1312275036000, Pk. Knoppieslaagte, distrik Pretoria, Eerste; Hendrina Jacoba Maria van der Merwe.—Syfrets Trust, Pretoria.

12937/79—BONDESIO, Bernard, 1510205020008, Wildfontein, Randfontein (Oberholzer).—Syfrets Trust, Pretoria.

11418/79—DIEDRICHS, Anna Kathrina (Cathriena), 1803 160004004, Dinastraat 8, Meiringspark, Klerksdorp; Johannes Hendrik Diedrichs, 1208055013005 (Klerksdorp).—Syfrets Trust, Pretoria.

13385/79—MEYER, Catharina Gertruida Maria, 3563120 W, Stasiestraat 441, Pretoria-Noord; Jacobus Nicolaas Meyer. —Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

480/80—SAAYMAN, Petrus Daniel, 1812175040002, Frederickstraat 552, Pretoria-Wes; Fredericka Stenhina Saayman, voorheen De'Almeida, gebore Ralph, 2005270038000.—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

238/79—VAN NIEKERK, Christoffel Johannes, 93111050 01004, Kamer 307, Nebo Hof, Troyestraat 35, Sunnyside, Pretoria, Gewysigde Eerste en Finale en Herverdelingsooreenkoms.—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

411/80—WALKER, Henry Leonard Lewis, 2508085043107, 93 Cambridge Road, Clubview, Verwoerdburg, Supplementary.—Barclays National Bank, Pretoria.

2297/80—DINGLE, Alfred John, 356304723W, Mothwa Haven, 353 Booysen Street, Eloffsdal, Pretoria; Gertruida Magdalena Dingle, born Van der Merwe, 356304729W.—Western Transvaal Trustee, Pretoria.

8487/79—BARNARD, Adam, 060605004000, Rooikoppie, Marikana; Hendrina Magdalena Barnard, gebore Van Greunen, 0607120010006 (Rustenburg).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

11970/79—BOTHA, Gerhardus Johannes Lodewikus, 111 0015008002, Wonderfontein, distrik Groot Marico; Maria Catharina Botha, gebore Van Staden, 1211160012003 (Groot Marico).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

4659/79—LIEBENBERG, Aletta (Aletha) Jacomina Sophia, 1607290014001, Hoewe 56, Melodielandbouhoewes, distrik Brits (Brits).—Barclays-Nasionale Bank, Pretoria.

14491/78—PRETORIUS, Maria Helena Johanna, 1002190 024005, Plot 25, Koksrus (Randfontein).—Santamtrust, Sunnyside.

978/80—SCHREIBER, William Robert, 2201235027002, Lochnerstraat 173, Danville; Maria Olivia Schreiber, 3608020 070006.—Santamtrust, Pretoria

6732/79—McMILLAN, Russel Gary, 5909265093002, Derde Laan 6, Hill Extension, Johannesburg, Gewysigde (Johannesburg).—Santamtrust, Sunnyside.

3722/79—KORFF, Hendrik Johannes Gerhardus, 3712055 035007, Breyerlaan 30, Waverley, Pretoria.—Santamtrust, Pretoria.

4716/79—SCHOONBEE, Maria Cornelia Jacobus, 3002260 023000, Kromstraat 87, East Lynn, Pretoria; Daniel Cornelius Schoonbee, 4110015055000.—Santamtrust, Pretoria.

13701/79—KEMP, Nicolasina Jacoba Martiena, 040301000 7009, Fraaiuitsig, Burgersfort (Lydenburg).—Santamtrust, Pretoria.

12787/79—KLOPPER, Peter William, Social Security No. 553629254, unmarried, Mulfulira, Zambia,—Security Executor and Trust Company, Pretoria.

14899/79—BURN, Harold, 1904175046103, 305 Tricarrel, Jorrissen Street, Sunnyside, Pretoria; Muriel Margaret Burn, born Humphries, 2305080039002.—Barclays National Bank, Sunnyside.

2143/80—PIETERSE, Antonie Marius Heystek, 3310115001 000, 7a Mare Street, Pietersburg; Naomi Pieterse, 3807040051 000 (Pietersburg).—Barclays National Bank, Pretoria.

2014/80—BLIGNAUT, Cornelius Jacob, 1005245008006, Boekenhoutkloof, Alma, distrik Waterberg; Gertruida Elizabeth Blignaut, gebore Du Toit, 1401290011005 (Nylstroom). —Barclays-Nasionale Bank, Sunnyside.

3877/79—JORDAAN, Gerhardus Jacobus, 3410175004009, McCullough Crescent 43, Strubenvale, Springs (Springs).—Snyman, De Jager & Breytenbach, Pretoria.

12282/79—KRUGER, Elizabeth Christina, 0104210001004, Mariatehuis vir Bejaardes, Krugersdorp (Krugersdorp).—Snyman, De Jager & Breytenbach, Pretoria.

8572/79—COETZEE, Johannes Petrus, 331359000W, Vyfde Straat 98, Linden; Anna Maria Coetzee, gebore Duminy (Johannesburg).—Santamtrust, Johannesburg.

13553/79—PORTER, Pieter Johannes Venter, 5903195069 000, Playfair Boulevard 358, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark). —Santamtrust, Johannesburg.

4307/79—VERMAAK, Nicholaas Jacobus, 2109285031008, Hotel Kempton Park, Kempton Park (Kempton Park).—Santamtrust, Johannesburg.

10961/79—BOTHA, Hendrika Petronella, 2610120012004, Byronhof 12, Langenhovenstraat, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Santamtrust, Johannesburg.

1091/80—HANEKOM, Jacobus Johannes, 5209125143000, Stathamstraat 5, Secunda; Wilhelmina Catharina Francina Hanekom, 5106220115000 (Vanderbijlpark).—Santamtrust, Johannesburg.

5682/78—VORSTER, Thomas Pearl, 1606075006000, Generaal Fronemanstraat 90, Vanderbijlpark, Aanvullende; Susanna Gertruida Maria Elizabeth Vorster, 2008290010009 (Vanderbijlpark).—Santamtrust, Johannesburg.

3116/79—HALL, Joey Christopher, 4612145003008, Magdalenahof 7, Vierde Laan, Alberton; Catherina Isabella Hall, 5710130091001 (Alberton).—Santamtrust, Johannesburg.

13790/79—PRETORIUS, Lodewickus Johannes, 570929501 7009, Hugenotstraat 30, Vanderbijlpark (Vanderbijlpark).—Santamtrust, Johannesburg.

7079/78—THOMPSON, Richard Luke, 4604025038006, House 8, Koringfontein, Blinkpanmine, P.O. Blinkpan, Amended (Middelburg).—Stegmanns, Pretoria.

4006/79—CAMERON, Neil Iain, United Kingdom Passport No. G 894397, 6 Garden Heights, Ringwood, Crown Gardens, Robertsham, Johannesburg (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

7706/78 — LIDDELL, Laurence, 1501175050000, bachelor, Queens Crest Residential Hotel, 24 Roberts Avenue, Kensington, Johannesburg, Second and Final (Johannesburg). —Syfrets Trust, Marshalltown.

1488/80—SERRETTA, Lucio (Lucjo), 8906095003000, 402 Ben Eden, Benmore Gardens, Sandton; Judith Jeannette Serretta, born Ondenakker, 0807170022006 (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

11328/79—KENNY, William Andrew, 0205065002003, 2 Seventh Street, Florida, Roodepoort; Dorothy Kenny, 050613 0012004 (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

8322/76—DAVIDS, Mirriam Muriel, 331562253C, 9689 East Road, Kliptown, Johannesburg (Johannesburg).

10095/79—COBBAN Kathleen Enid, 9104220003009, Fleming House, Randieslaagte Road, Higlands North, Johannesburg (Johannesburg).—Brian Toms, Johannesburg.

7668/78—SUTTON, Francis Henry Schreiner, 356203569W, 24 Sandown Village, Maude Street, Sandton (Johannesburg). —Routledge MacCallums, Johannesburg.

5015/78—ABRAMOWITCH, Elias, 331228417, 3 11th Avenue, Houghton, Johannesburg (Johannesburg).—H. P. Berman & Associates, Johannesburg.

11355/77—KARPELOWSKY, Boona, 0711290027004, 217 Leeupoort Street, Boksburg South, Supplementary (Boksburg).

13377/79—BLOCH, Golde Bertha, 0201280017009, Connoisseur Hotel, Leyds Street, Joubert Park (Johannesburg).—Bregman & Wolfe, Johannesburg.

4039/80—CARR, Friederick John, 0609085036000, 25 Stoffberg Avenue, Brakpan; Beryl Mavis Carr, born Harvett, 10090 40040008 (Brakpan).—Barclays National Bank, Johannesburg.

1450/80—McAULAY, Marjorie Black, 0401270001001, 401 Waltrust Buildings, 61 West Street, Kempton Park (Kempton Park).—Barclays National Bank, Johannesburg.

14149/79—RYMER, Joy, 1110100021001, widow, 210 Dewlish Court, Dewlish Road, Dinwiddie (Johannesburg).—Syfrets Trust, Marshalltown.

2321/79—VAN ASWEGEN, Gert Johannes, 161006503 0004, Olivestraat 33, Van Dyk Park, Boksburg, Eerste (Boksburg).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

8481/79—BRINK, Jan Cornelius, 0107195007003, Reidweg 8, Sundra (Springs).—Barclays-Nasionale Bank, Johannesburg.

2275/79—FOURIE, Pieter Jacobus Christiaan, 2506095006 007, Noordelike Plaas, Pk. Bryanston; Francina Johanna Susanna Fourie, 2807030014001, 14 dae (Johannesburg).—Macintosh Cross & Farquharson, Pretoria.

3467/79—Massed estate INFELD, Herman (Zvi), and surviving spouse Olga Alexandra Infeld, born Genn, 2 Haraches Street, Savyon, Israel (Johannesburg).—Werksmans, Johannesburg.

NATAL

At the office of the Master, PIETERMARITZBURG, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

By die kantoor van die Meester, PIETERMARITZBURG, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

1659/80—MACDONALD, Leila Lucy, 0811250009008, 30 Mount Argus Road, Umgeni Heights, Durban North (Durban).—Chapman Dyer Incorporated, Durban.

5229/79—ONIONS, Eda Marie, 211562284, 170 Currie Road, Durban (Durban).—Chapman Dyer Incorporated, Durban.

5346/79—GOLDRIDGE, Isabel Louise, 0507140024005, widow, 69 Pearson Road, Everton, Gillitts (Pinetown).—J. T. Cooper & Co., Durban.

4018/79—KATHRADA, Dawood (Dawood Amod), 32050 55070058, 15 Londonderry Crescent, Marino Heights, Durban (Durban).—V. R. Driman & Co., Durban.

6030/79—LEITCH, Audrey Mary, 2711120069000, 1205 Waverley, corner of Albany Grove and Esplanade, Durban (Durban).—Derek van Duyn, Durban.

3333/79—ANNAMALAI, 800461103, 21 Road 304, Westcliff, Chatsworth, Durban; Muniamma (Chatsworth).—Gafoor, Suleman & Partners, Durban.

3450/79—McCASH, Jacqueline, 351010, 6 Deigratia, 62 Bulwer Road, Durban (Durban).—Meskin & Levy, Durban.

4455/79/3A—ESSACK, Ahmed, 800464878, 25 Sobrun Road, Overport, Durban (Durban).—Meskin & Levy, Durban.

1167/80—COOK, Joyce Adelaide, born Kington, 957056159 W, Wanderleigh Nursing Home, 94 Springfield Road, Durban (Durban).—Thorpe & Hands, Durban.

5343/79—EMPEY, George Robert, 2609125069100, 1 Simpson Crescent, Dundee; Marie Rita Simone Empey (Dundee).—Santamtrust, Durban.

4030—PITCHER, Reginald, 2450171[illegible]W, 227 Retief Street, Pietermaritzburg.—Santamtrust, Durban.

2252/79—GREENBERG, Isaac Julius, 0410045016004, 25 San Remo, Snell Parade, Durban, First (Durban).—Berkowitz Kirkel Cohen Inc., Durban.

5058/79—ZULU, Bekumusa Alfred (Alfred Wilson Bhekumusa), 988337, Ngudwini, District of Eshowe; Zipporah Motsei Zulu, born Raphata, 1861787 (Eshowe).—W. E. White, Eshowe.

257/76—RANGASAMY, 1907175021059, widower, Oakford, Priory, Verulam (Verulam).—C. I. Vawda, Reddy & Co., Verulam.

2199/79—NAIDU, Munsami, 800421913, House 115, Road 305, Chatsworth. Amended First and Final; Cheetee Naidu (Chatsworth).—Frank Sithole & Company, Durban.

3619/79—BIBI, Amina, 1704050012059, 4 Victory Road, Stanger (Stanger).—Laurie C. Smith, De Broglio Inc., Stanger.

2828/79—HUXTABLE, William Peter Kennedy (Peter William), 3602175079003, 4 Louise Street, Estcourt (Estcourt).—Syfrets Trust, Durban.

4989/79—HUMPHREYS, Leonara Elizabeth, 211607200W, Mothwa Haven, Moore Road, Durban (Durban).—Palmers Trust, Durban.

294/80—PRINGLE, Enid Everingham, 9606160005109, St Andrews Hotel, Umkomaas, South Coast (Umzinto).—Syfrets Trust, Durban.

4869/79—BRITZ, Pieter Zacharias, 4211015097008, Kings Mansions, Durban (Durban).—Syfrets Trust, Durban.

3850/79—JAIATHARAM, Brijlal, 3301205056053, Groenberg Farm, Inanda; Butchnie, 800334686 (Verulam).—Rodney Rindel, Verulam.

4084/79—JOHNS, Edith Gladys, born James, 211445716C, Flat 2, Krishna Court, 5 Alfred Avenue, Durban; Henry Johns, 211445716C (Durban).—Security Executor and Trust Company, Durban.

4216/77—MEAKER, Daphne Helen, 3011090038005, 80 Bale Avenue, Woodlands, Durban; George Randall Meaker, 3006165031000 (Durban).—Security Executor and Trust Company, Durban.

336/79—JAGUTHNARAIN, Naipaal, 3011205042 058, Mount Vernon, Verulam, First; Minapathy Jaguthnarain (Verulam).—Sham & Meer, Stanger.

2683/79—CHAIT, Abe, 0407145012008, 53 Las Vegas, Snell Parade, Durban (Durban).—E. R. Chait, Durban.

4345/79—DRESNER, Salmon, 211626325, 416 Clark Road, Durban; Rachael Dresner, 1607140038002 (Durban).—M. Byala, Durban.

4731/79—RANDERIA, Nasarvanji Shapurji, 1107075041 055, 8 Nerina Road, Alshervillee, Durban; Coomi Pirojsha Randeria, 800493878 (Durban).—Livingston Doull & Winterton, Durban.

4887/79—NIVEN, Williamina Donaldson, 1705230012000, 13 Glenmore Crescent, Durban North (Durban).—A. D. Millar & Kimber, Durban.

30/79—RANDEREE, Ebrahim Suleman, 800464991A, 58 Palm Grove, La Mercy (Verulam).—Pat Poovalingam & Company, Durban.

5319/79—HILL, Elsie Cornelia, 9409160004002, 40 Brettenwood Avenue, Umbilo, Durban (Durban).—P. D. McNamara, Durban.

1776/80—WARBURTON, Gladys Elilabeth Emily, 171119 0017005, 3 Sedgemoor Road, Woodlands, Durban; Leslie Frederick Warburton, 1608105028004 (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

5530/79—KING, Kenneth Frederick, 1102015036109, 64 Driftsands, Doonside, First Liquidation and Distribution (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1346/80—DEARLOVE, William Henry, 9609125004001, 22 Dorchester, 39 Cato Road, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

560/80—WEINDL, Frederick Ernest, 9506205001007, 18 Churchill Road, Athlone Park, Amanzimtoti (Durban).—Browne, Brodie & Co., Durban.

161/80—DYKE, Clara Ellen, 211688047W, widow, 4 Penguin Walk, Yellowwood Park, Durban (Durban).—Burne & Burne, Durban.

4551/79—SKILLEAAS, Hans Tetlie, 0601245013102, 26 Martin Crescent, Westville; Ingebjorg Skilleaas (Pinetown).

1083/80—MACKRORY, Francis Edmond, 1510135035001, 861 Main Road, Moseley, Durban; Dolly Beatrice Mackrory, 211646074 (Durban).—Chapman Dyer Incorporated, Durban.

3985/79—VAN DER WESTHUIZEN, Etricia Gladys, 200 9070017008, 77 Innes Road, Morningside, Durban (Durban).—Santamtrust, Durban.

18/80—SMART, Margaret Simpson, 0909200013003, widow, 373 Burger Street, Pietermaritzburg.—J. Leslie Smith & Company, Pietermaritzburg.

411/74—GOUNDEN, Ramasamy, 800253192A, 35 Allandale Drive, Allandale, Pietermaritzburg; Anganah Gounden.—A. K. Essack Morgan Naidoo & Co., Pietermaritzburg.

5794/79—KLEINHANS, Lily Doreen, 2209300027005, Cellestraat 46, Glencoe; Petrus Frederik Johannes Kleinhans (Glencoe).—Volkskas, Pietermaritzburg.

3596/78—BORCHARDT, Corneleus Jakobus, 5406135088 007, Posbus 232, Perseel N8, Pongola, Distribusie (Pongola).—P. J. Kilian & Plant, Pongola.

2068/79—RAWAT, Yusuf (Yoosuf Moosa), 800464279, 6 Shelly Crescent, Mountain Rise, Pietermaritzburg; Hawa Ahmed Rawat (Hawa Rawat).—A. K. Essack, Morgan Naidoo & Co., Pietermaritzburg.

2068/79—RAWAT, Yusuf (Yoosuf Moosa), 800464279, 6 Shelly Crescent, Mountain Rise, Pietermaritzburg; Hawa Ahmed Rawat (Hawa Rawat).—A. K. Essack, Morgan Naidoo & Co., Pietermaritzburg.

3953/79—KRUGER, Josina Maria, gebore Henry, 402264 811W, Pleinstraat 114, Utrecht (Utrecht).—Santamtrust, Bloemfontein.

460/80—MARTIN, Verena Iva, 0501270017004, 108 Elga Place, Pietermaritzburg.—Barclays National Bank, Pietermaritzburg.

392/79—TRIEGAARDT, Gustav Lourens, 2505205010008, Casa Grande Woonstelle 1, Scottstraat, Newcastle (Newcastle).—Van Lingen & Kie., Newcastle.

60/80—PILDITCH, Marjorie Esdaile, 0205040015005, 12 Glenallan Flats, King Edward Avenue, Pietermaritzburg.

305/80—VISSER, Jacobus Stephanus, 1903285032003, P.O. Box 61, Plot 117, Weenen; Helena Jacoba Visser (Weenen).

580/80/4B—JANSEN VAN VUUREN, Magrietha Magdalena, 422461162, Andoraweg 198, Grosvenor, Bluff, Durban (Durban).—Ochse & Van Rensburg, Wepener.

2285/71/3—BOSHOFF, Johannes Christoffel, 239087810, Newcastle, Supplementêre Eerste en Finale (Newcastle).—Van Lingen & Kie., Newcastle.

2087/79—MAITER, Yusuf Ahmed Ebrahim, 800083921A, 75 Moss Street, Verulam (Verulam).—Henry Francis, Verulam.

197/79—LAUWRENS, Susanna Sophia Maria, 0506270018 001, Boerenstraat 104, Vryheid (Vryheid).—Standardtrust, Durban.

1048/80—LAING, Albert, 0202235011006, 61 Baines Road, Umbilo, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

3400/79—HARVEY, Robert Roland, 356321729W, 540 Lighthouse Road, Fynnland, Durban; Laura Thelma Harvey, 356321730W (Durban).—H. J. Bekker & Co., Durban.

1135/79—NENE, Bholomane Fedelis, 2208165, Ixopo (Richmond).—Leslie Weinberg & Company, Pietermaritzburg.

4547/79—NELSON, Henry, 9708255009002, The Sea Breeze, 55 Gillespie Street, South Beach, Durban (Durban).—Malherbe, Rigg & Ranwell, Boksburg.

4135/78—NXUMALO, Johannes, 5651342, 1945 30th Avenue, Clermont Township, P.O. Clernaville (Pinetown).—Macrae Bath & Partners, Pinetown.

1491/80—ARCHER, Marie Agnes Raymonde, 2401210035 000 ,72 Willis Street, Ladysmith; Clement Ward Archer (Ladysmith).—Santamtrust, Durban.

1259/80—JAFFER, Michael Simon Antonie, 0501225003 000, 212 St Thomas Road, Berea, Durban; Dora Jaffer, 070 7020001004 (Durban).—Santamtrust, Durban.

5472/79—BEETGE, Andries Petrus, 3212285038004, 144 Utrecht Street, Vryheid; Hendrina Johanna Magrietha Beetge, 3705090032005 (Vryheid).—Santamtrust, Durban.

5013/78—LANDSBERG, Raymond Clive (Clive Raymond), 5309025071002, 33 Dennedal Flats, 11 Anna Road, Malvern, Durban, Second and Final; Hazel Doreen Landsberg, 571025 0011003 (Durban).—Santamtrust, Durban.

4900/79—SIMMONS, Eugene Lynn, 4212075028107, 372 Princess Alice Avenue, Glenwood, Durban (Durban).—W. B. Thomas & Co., Durban.

20/80—VAN WYK, Pieter Martin, 0809114010005, 31 Homestead Avenue, Hillcrest Park; Katrina Cornelia van Wyk (Durban).—Thorpe & Hands, Durban.

1055/80—VAN BILJON, Martha Johanna Susanna, 371180 612W, Traktaat, Pk. Vryheid (Vryheid).—Volkskas, Pretoria.

5833/79—SPILKA, Ben, 1206095019008, 33 Portland Place, Durban North, Durban; Ida Spilka (Durban).—I. Spilka, Edenvale.

3170/79—McKENZIE, John William, 0412245003006, Plot 599, Umtentweni (Port Shepstone).—Standardtrust, Durban.

5154/75—CAIRNS, Gerald Keith, 3510225027007, Newcastle, Third and Final (Newcastle).—Standardtrust, Durban.

5474/79—CRAFFORD, Neill MacWilliam, 4702125015005, 403 Innes Road, Durban (Durban).—Standardtrust, Durban.

845/80—WISEMAN, Kathleen May, 1209120043001, 25 Raldor, 217 Chapel Street, Pietermaritzburg.—Standardtrust, Durban.

137/80—PRATT, Norman Keith, 3202265025006, 105 Grosvenor Court, Marine Parade, Durban, Supplementary First and Final; Anna Rina Pratt, 3309280022007 (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

1731/80—OATES, Reginald Charles, 2116590184O1, Ripley Court, Ripley Terrace, South Beach, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

830/80—GILLINGHAM, William Francis, 961021741W, 15 Norge Court, Durban (Durban).—Barclays National Bank, Durban.

347/80—BASHAGEN, Bessie Maud, 9608100003004, 2 Cherry Lane, Pennington, South Coast (Scottburgh).—Barclays National Bank, Durban.

5068/79—RIDER, Washington Willson Hastings, 90255 4292W, 79 Pearson Road, Everton (Pinetown).—Barclays National Bank, Durban.

4046/79—WISE, Cyril, 28a Ridge Road, Durban (Durban).—J. A. Nel, c/o Forsyth & Nel, Durban.

3098/79—KHADER, Abdool, 800240505A, Road 734, House 137, Chatsworth, Durban; Hawa Be Be (Pinetown).—Moolla & Singh, Durban.

4833/79—CRAY, John James, 1209305041002, 5 Argyle Road, Munster (Port Shepstone).—Millar & Reardon, Durban.

1101/80—STONE, Sidney Stanley, 1203225007003, 31 Dan Pienaar Drive, Port Shepstone (Port Shepstone).—Standardtrust, Durban.

2489/74 — LEETHUN, 800349989, Newlands, Durban, Amended (Durban).—Renuka Singh & Company, Durban.

4535/79—HUXTABLE, William Arthur, 0608025024001, Durban North, First (Durban).—Standardtrust, Durban.

3665/79—MacKENZIE, Donald, 1901065001008, P.O. Box 308, Howick (Howick).—Standardtrust, Durban.

5732/79—CLARKE, Lillian Gertrude, 8003150001002, Alexandra Home for the Aged, Scottburgh (Scottburgh).—Standardtrust, Durban.

5808/79—TATE-JACKSON, Cyril Matthew, 2303085033 005, 9 Thompson Road, Ladysmith (Ladysmith).—Christopher, Walton & Tatham, Ladysmith.

4445/79—DINSDALE, Charles Edward, 2508075011007, Franklin, First; Mavis Dinsdale, born Pope, 2407020037003 (Matatiele).—Lombard & Kitshoff, Estcourt.

5721/79—VENTON, Harry Slade, 9304255003001, 18 Park Drive, Umhlanga Rocks (Durban).—Hemphill, Lucas & Purnell, Durban.

ORANGE FREE STATE • ORANJE-VRYSTAAT

At the office of the Master, BLOEMFONTEIN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

By die kantoor van die Meester, BLOEMFONTEIN, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

1928/79—UYS, Catharina Johanna Elizabeth, 0411080006 009, Kerkstraat 13, Marquard (Marquard).—J. J. Moolman & Kie., Marquard.

2408/79—BEZUIDENHOUT, Anna Magarietha, 467485039, Hamiltonstraat 10, Ventersburg; Frederick Cornelius Bezuidenhout, 0607285006005 (Ventersburg).—Volkskas, Klerksdorp.

1745/78—HEINZ, Wilhelmina, 9014422185, 91 Mercutio Street, Welkom (Welkom).—Andrews & Company, Welkom.

1751/79—BOTHA, Jacobus Johannes, 9505125006006, Brakfontein, Pk. Parys; Maria Philippina Charlotta Botha, 020629 0010001 (Parys).—Barclays National Bank, Johannesburg.

442/79—ALLEN, James, 1707195019004, Dupreezstraat, Rosendal; Hester Aletta Susanna Allen, gebore De Winnaar, 220320032007 (Ficksburg).—Heyns Liebenberg & Van Rooyen, Ficksburg.

160/80—HUGO, Francois Johannes Cornelius, 9306265001 000, Cornelisstraat 32, Villiers; Johanna Maria Hugo, gebore Becker 000527001000 (Villiers).—Zietsmans, Villiers.

1635/78—JACOBS, Stephanus Hermanus, 22008155022008, Otterspoort, Phillippolis (Phillippolis).—I. A. J. Malherbe, Philippolis.

2030/79—CILLIERS, Gertruida Magdalena, voorheen Ferreira, gebore Krause, 0303220006009, Fritz Louwstraat 20, Hennenman (Hennenman).—Volkskas, Bloemfontein.

2482/79—BRITZ, Andries Hendrik Philippus, 1707075003 003, Mulderstraat 6, Senekal; Johanna Catharina Sophia Britz, gebore Mynhardt, 1802060002001 (Senekal).—Volkskas, Bloemfontein.

1332/79—GRIESSEL, Stefanus Gerhardus, 0106085001001, Hoewe 61, Olive Hill, Bloemfontein (Middelburg, K.P.).—Volkskas, Bloemfontein.

142/80—VISAGIE, Magritha Magdalena, gebore Zaayman, 0709030003004, Fronemanstraat 38, Marquard; Jan Hendrik Visagie, 1404035005001 (Marquard).—Volkskas, Bloemfontein.

1840/79—MYBURGH, Albertus Wilhelmus Phillipus Johannes, 1811075011006, Maritzstraat 13, Sasolburg, Eerste Likwidasie en Distribusie; Jeanetta Catharina Myburgh, gebore Delport, 2103290033000 (Sasolburg).—Volkskas, Bloemfontein.

1692/79—VAN DER MERWE, Elsie Sophia, gebore Steyn, 0708270012006, Tulpdraai, Koppies, Eerste Likwidasie en Distribusie (Koppies).—Volkskas, Bloemfontein.

2075/79—BLIGNAULT, Beatrice Petronella, gebore Bester, 3507230002009, N. J. van der Merwestraat 15, Sasolburg (Sasolburg).—Volkskas, Bloemfontein.

2054/79—FOURIE, Jacobus Jan Hendrik, 3007115062004, Kotzestraat 4, Senekal; Elsie Petronella Fourie, gebore Venter, 3103060055000 (Senekal).—Volkskas, Bloemfontein.

2218/79—STEENKAMP, Willem Daniël, 8907085004008, Huis Sorgvry, Reitz; Hester Maria Andriana Steenkamp, gebore Van Vollenhoven, 9906300004008 (Reitz).—Volkskas, Bloemfontein.

1993/79—DE KOCK, Hendrina, Mara, gebore Simpson, 4694562 45W, Klipfontein, Pk. Weiveld (Parys) Volkskas, Bloemfontein.

517/80 — WINTERBACH, Stoffelina Johanna Elizabeth, gebore Crause, 022570876W, Sederhoftehuis, Bethlehem (Bethlehem).—Boland Bank, George.

1546/79—SCHOEMAN, Philippus Cornelius, 0911195017007, Nedersetting, Koppies (Koppies).—Piet de Wet & Van der Merwe, Koppies.

2315/79—STRYDOM, Johannes Christoffel Schoeman, 9909 065007000, Blignautstraat 38, Kestell (Kestell).—Cloete & Neveling, Harrismith.

749/79—DIEDERICKS, Jan Machiel (Michiel) Hermanus, 0204285001002, Piet Retiefstraat, Paul Roux; Johanna Maria Diedericks, gebore Kruger, 0912260010000 (Paul Roux).—Peach & Du Preez, Bethlehem.

419/79—DU PLESSIS, Jacob Francois, 1312215012004, Mooiklip, distrik Heilbron; Elsie Wilhelmina du Plessis, gebore Janse van Rensburg, 1706100017004 (Heilbron).—Kaiser, Cornelius & Myburgh, Heilbron.

161/80—VENTER, Jacob, 9311065002000, Hoewe 124, Wiegandia, Bloemfontein.—Visser & Kie., Senekal.

1789/74—SWART, Hendrik Cornelius, 456415454, Kromkuil, Senekal (Senekal).—L. A. Smit, p/a Visser & Kie., Senekal.

1948/79—FOUCHÉ, Paul Petrus, 1710035040008, Hoewe 108, Grasland, Pk. Wiegandia, Aanvullende.—Santamtrust, Bloemfontein.

33/80—PIETERSE, Anna Elizabeth, 453675332W, Goewermentslaan 52, Virginia (Virginia).—Santamtrust, Bloemfontein.

167/80—VAN WYK, Jacoba Elizabeth, 3007050009002, Vera; Bultfontein; Jan Nicolaas van Wyk, 2609155025006 (Bultfontein).—Beukes & Beukes, Bultfontein.

B2223/79—HUMAN, Willem Johannes Wymand, Burgersingel 3, Generaal De Wet, Bloemfontein.—Symington & De Kok, Bloemfontein.

942/79—NELL, Philip Lester Vivian, 5408055147003, Harrismith; Barendina Elizabeth Margaretha Nell, gebore Van Deventer (Harrismith).—G. J. Hugo, Petrusburg.

2344/79—REYNEKE, Martha Aletta Elizabeth, 140312000 5009, Haefelestraat, Edenville (Edenville).—Standardtrust, Bloemfontein.

95/80—VAN HEERDEN, Barend Gerhardus, 2805155029 002, Hippocrateslaan 44, Hospitaalpark, Bloemfontein.—Standardtrust, Bloemfontein.

1872/79—MARAIS, Sebastiaan Jacobus, 4210205023006, Welgelegen, Kroonstad; Dorethea Catharina Marais, gebore Du Toit, 4212040076009 (Kroonstad).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

538/80—PRINSLOO, Johanna Magdalena, gebore Fischer, 0303050012002, Palmietfontein, Steynsrus (Senekal).—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

344/80—OBERHOLZER, Christiaan Lourens, 6010115021 001, Vanschalkwykstraat 24, Bloemfontein.—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

589/80—HERTZOG, Pieter Willem Grobbelaar, 980526500 2009, Mooihawe Tuiste, Mellvillerylaan, Bloemfontein.—Barclays-Nasionale Bank, Bloemfontein.

1716/79/D—MULLER, Frikkie Johannes, gebore Van der Berg, 2403170049005, Rhodesstraat 12, Reitzpark, Welkom; Christiaan Pieter Muller (Welkom).—A. A. de Klerk, Welkom.

237/80—BETTS, Jane Elizabeth, born Mitchell, 0702080024 004, widow, 13 Olympic Mansions, Maritz Street, Welkom (Welkom).—Claude Reid, Markram & Haylett, Welkom.

1556/79/C—HUMPHREYS, Edward Howard, 2003085029 009, 16 Haarlem Street, Welkom (Welkom).—Andrews & Company, Welkom.

1262/79—LOUW, Kornelia Klazina, 2705260017001, Waverleyweg 4, Waverley, Bloemfontein, Eerste.—Syfrets Trust en Eksekuteur, Kimberley;

543/80—BENSCH, Anna Martha Catharina, 1403140004008, Plot 16, Lakeview, Pk. Kerelaw; Jacobus Johannes Bensch.—Syfrets Trust en Eksekuteur, Kimberley.

756/68—BOOTH, Arthur Joseph, 467286316W, Boven Lands Plaats, Viljoenskroon, Supplementary Liquidation and Distribution; Ellen Nora Booth, born Taylor, 467286317W (Viljoenskroon).—Richter Els & Pienaar, Viljoenskroon.

462/79—NIENABER, Petrus Cornelius, 0610225018007, Andriesstraat, Trompsburg, Tweede en Finale (Trompsburg).—S. G. Malherbe, Trompsburg.

356/80—NATHAN, Dennis, 0508315010001, 25 Wilderness, Fawkes Street, Bloemfontein.—Claude Reid, Haylett, Davidson & Marais, Bloemfontein.

1989/79—TAYLOR, Emanuel James, 1911285024003, 24 Sarel Cilliers Street, Kroonstad; Francina Jacoba Taylor, born Lotz, 2303080026004 (Kroonstad).—Messrs De Hart, Kroonstad.

1133/79—FRASER, John George, 0806055077008, Wanda Schweinberghuis, Haldoweg 16, Wilgenhof, Bloemfontein.—Syfrets Trust en Eksekuteur, Pretoria.

1550/79—DE VILLIERS, Dawid Stefanus, 2906085003008, Tanastraat 2, Doorn, Welkom; Johanna Aletta Maria de Villiers, gebore Van der Bank, 3006290027006 (Welkom).—R. J. N. Brits, Welkom.

W2498—VAN DER WALT, Karel Johannes, plaas Klein Twyfelhoek, distrik Fauresmith, Verbeterde Eerste en Finale (Fauresmith).—Naude & Van de Wall, Bloemfontein;

NORTHERN CAPE • NOORD-KAAP

At the office of the Master, KIMBERLEY, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

By die kantoor van die Meester, KIMBERLEY, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

1152/78—STEYN, Louis Petrus, 9510155014003, Pretorius-Straat, Delportshoop (Barkley-Wes).—L. P. van der Linde, Delportshoop.

470/79—BOOYENS, Jacobus Grobbelaar, 4604305005006, Heydestraat 18, Vanderkloofdam, Philipstown; Maria Elizabeth Booyens, gebore Oosthuizen, 4512040002008 (Philipstown).—Santamtrust Bpk., Pretoria.

65/80—THOMAS, William, 9501205002007, Jonkerhof 9, Beaconsfield, Kimberley; Martha Magdalena Thomas, voorheen Naude, gebore Lourens, 1507180035001.—Syfrets Trust and Eksekuteur (N.K.) Bpk., Kimberley.

676/79—KOK, Jacob Wynand, 1502175048002, Warmsand, Gordonia, Gewysigde Eerste en Finale (Keimoes).—Standardtrust Bpk., Kimberley.

280/78—VAN SCHALKWYK, Catherine, gebore Leukes, 007714887K, Die Tuine, Carnarvon (Carnarvon).—G. B. Kempen & De Wet Nel, Carnarvon.

1051/77—VAN SCHALKWYK, Hendrik Jacobus, 023696 837K, Die Tuine, Carnarvon (Carnarvon).—G. B. Kempen & De Wet Nel, Carnarvon.

1095/79—ESTMENT, Larry, 2812095017006, 14 Huntley Court, Jones Street, Kimberley.—Elliott, Maris, Wilmans & Hay, Kimberley.

1036/79—VAN DER WESTHUIZEN, Magdalena Johanna, gebore Immelman, 2609040015004, Vleiplaas, Vosburg (Prieska).—Van Niekerk & Groenewoud, Prieska.

41/1980—VENTER, Jan Hendrik, 2311175023000, Sharplaan 26, Hotazel, distrik Kuruman; Maria Elizabeth Cornelia Venter, 3007020014009 (Kuruman).—Jordaan & Van Tonder, Kuruman.

1045/79—DE JONG, Johanna Elizabeth Margaretha, 171216 0028006, Perseel 1015, Hartswater; Norman Kenneth Barney de Jong, 1504255012007 (Hartswater).—Santamtrust Bpk., Bloemfontein.

215/80—DE KLERK, Johanna, 9104080006001, Huis Frieda Kempen, Victoria-Wes (Victoria-Wes).—Volkskas Bpk., Kimberley.

EASTERN CAPE • OOS-KAAP

At the office of the Master, GRAHAMSTOWN, and also of the magistrate of the district when stated in parentheses.

By die kantoor van die Meester, GRAHAMSTAD, en ook van die landdros van die distrik wanneer dit tussen hakies gemeld word.

3095/79—SWARTZ, Chrisjan, 007723375, 40a Fischat Road, Gelvandale, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Archibald Marock, Meyers & Katz, Port Elizabeth;

767/80—BRADLEY, Robert Hendry, 1410235031002, 56 Irvine Street, Port Elizabeth; Olga Lilian Dollery Bradley, born Conlan (Port Elizabeth).—Brown & Braude, Port Elizabeth.

1633/79—TAYLOR, David Kibbey, 4510115065009, 20 African Lodge, African Street, Grahamstown, First Liquidation.—Wheeldon, Rushmere & Cole, Grahamstown.

3386/79—LEWIS, Robert Wyndham Arundel, 9405115002 000 (King Williams Town).—Barens & Ross, King William's Town.

1503/79/1—DE BRUIN, Stefanus Christiaan, 2301315001 008, Witkop, Burgersdorp; Jacoba Wilhelmina de Bruin, gebore Fourie, 2508310001003 (Burgersdorp).—Hanekom & Oeolofsen, Burgersdorp.

2993/79—ARLOW, Dennis Bennett, 2606045015007, 4 Olympic Avenue, Cambridge, East London; Esme Doreen Arlow, born Littleford (East London).—Barclays National Bank, East London.

1562/79—KOEKEMOER, Anna Johanna Maria, 04072300 14000, Murraystraat 22, Tarkastad (Tarkastad).—Barclays-Nasionale Bank, Oos-Londen.

2762/79—WHITE, Clive Lorraine, 1201175005001, Jellimans Kloof, P.O. Tidbury's Toll, Fort Beaufort, Second (Fort Beaufort).—Barclays National Bank, East London.

2193/79—BREETZKE, Friedrich Albert Adolf, 981212500 6006, Fort England Hospital, Grahamstown.—Robertson Wiley & King, King William's Town.

1006/80—DE VILLIERS, David Daniel, 19053050460044, Potgieterstraat 13, Despatch; Aletta Jacoba de Villiers (Uitenhage).—Santamtrust, Port Elizabeth.

2364/77/C—FRANK, Maria, 078190649K, Prins Street, Maclear (Maclear).—Malherbe & Malherbe, Maclear.

111/80—BISSELL, Arthur Franklin Henry, 35 Beau Vallon, St George's Road, East London (East London).—Wheeldon, Rushmere & Cole, Grahamstown.

1942/79/2D—VAN TONDER, Wilhelmina Sarah, voorheen Van Staden, gebore Van Coller, 2406180027000, Turnerstraat, Hanover; Theunis Theodorus van Tonder, 0304205021005 (Hanover).—Van der Merwe & Van Zyl, Cape.

844/80—PEARCE, Harry Wilbur, 0907195005000, 12 Byron Street, Cambridge, East London; Kathleen Elaine Pearce, born Jevon, 0712040007007 (East London).—Standardtrust, East London.

497/80—McEwen, Ernest, 1607115036007, 11 Milner Street, Queenstown; Daphne Eve McEwen, born Weakley, 191802 0047006 (Queenstown).—Standardtrust, East London.

3130/79—SMITH, James, 1102045008003, Cottage 16, Fairhaven, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

3027/79—KENT, David Mark, 5307255141008, 4 Vandene Court, Nahoon Road, East London; Rene May Kent, born Marillier (East London).—David L. Russell & Lindsay, East London.

568/80—CROMHOUT, Jacobus Johannes, 2004175013002, Glendenning Farm, Fort Jackson, District of East London (East London).—David L. Russell & Lindsay, East London.

2671/79—GOTTSCH, Alfred Moritz Emil, 0705235016006, widower, 13 Botha Street, Mount Pleasant, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Fidelity Bank and Trust Co., Port Elizabeth.

3230/78/1—VAN NIEKERK, Johannes Albertus, 0808045 009004, Brakfontein, Bedford, First (Bedford).—Abrahamson & Reynolds, Somerset East.

2620/79—MANN, Donavan, 2210070039006, 74 Alice Street, King William's Town (King Willaim's Town).—Hutton & Cook, King Willaim's Town.

3414/79—PAGE, Alice Gertrude, 0803200006002, Douglas Murray Hostel, Fairhaven, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Standardtrust, Port Elizabeth.

2731/79—MOLDENHAUER, Gerald Edward, 1604065019 000, Regent Street, Wilsonia, East London (East London).—David L. Russell & Lindsay, East London.

2026/79—LEANDER, Nicholaas, Die Berg Kruisfontein, Humansdorp, Likwidasie en Verdelings (Humansdorp).—C. W. Malan & Kie., Humansdorp.

3187/79—VOSLOO, Matthys Johannes, 1910025012005, Nivenstraat 11, Uitenhage; Carolina Elizabeth Vosloo, gebore Slabbert, voorheen Knoetze (Uitenhage).—Boland Bank, Uitenhage.

2610/79—MACKENZIE, Hugh, 2110195006007, 49 Grey Street, Aliwal North (Aliwal North).—Standardtrust, Bloemfontein.

2790/78—CRESPI, Bruno, 8 Donatello Road, Legnano, Italy (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

3019/79—ROUDNICK (Rudnik), Jacques Jacob, 1011861 34W, 101 Silverton, Bird Street, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Barclays National Bank, Port Elizabeth.

2832/79/2D — OFLOFSE, Susanna Johanna Petronella, gebore Van Eck, 0307270002008, weduwee, Dykeweg, Algoapark, Port Elizabeth (Uitenhage).—Kitching & Park, Uitenhage.

774/80—DELPORT, Jan Anthonie, 321231500001, Ebdenstraat 74, Queenstown; Katie Delport, gebore Oosthuizen, 074961739W (Queenstown).—Santamtrust, Port Elizabeth.

737/80—STROEBEL, Johan, 5010025091004, Patriciaweg 39, Walmer Downs, Port Elizabeth; Ilette Stroebel (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.

847/80—SUTTON, George Charles, 1104065041005, 6 High Street, Mount Pleasant, Port Elizabeth; Alice Carrie Sutton, gebore Wilson, 1006170027003 (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.

1092/80—FETTING, Iris Maude, 1404090012009, Vincentweg 11, Vincent, Oos-Londen; Clements Gottfried Fetting, 0903075016001 (Oos-Londen).—Santamtrust, Port Elizabeth.

325/80—RUDMAN, Bertie Harold, 0809235032004, 7 Moth Cottage, 17th Avenue, Walmer, Port Elizabeth; Matilda Lethia Rudman, born Klette, 0602240007008 (Port Elizabeth).—Fidelity Bank and Trust Co., Port Elizabeth.

1676/79—HOLLAND, Geoffrey Hugh Lambert, 10051550 13004, Farm Orangia Magisterial District of Rouxville, Amended First Liquidation and Distribution (Rouxville).—Standardtrust, Port Elizabeth.

3384/78/2—MUNDELL, Edward Hood, 0608055020002, 33 Attie Erasmus Street, West Bank, King William's Town (King William's Town).—Robertson Wiley & King, King William's Town.

317/80—ELS, Ronald Roderick, 3703275007009, Smalstraat 4, Despatch; Hester Els, gebore Loftie-Eaton (Uitenhage).—Conradie, Campher & Kirsten, Despatch.

3195/79—BREDELL, Jacob Paul 9310075006001, wewenaar, Ons Tuiste, Humansdorp (Humansdorp).—Murray & Du Toit, Strand.

812/80—BEKKER, Cornelia Maria, gebore Botha, 130204 0017005, Groendallaan 3, Morningside, Port Elizabeth; Frederick Cornelius Bekker, 1009175033000 (Port Elizabeth).—Volkskas, Port Elizabeth.

2877/79—ACKERMANN, Aleth, gebore Van der Vyver, 3105230055000, Kittonweg 12, Haven Hills, Oos-Londen (Oos-Londen).—Volkskas, Port Elizabeth.

3006/79—KINGWILL, William Lionel, 9712135005008, 116 Stockenstroom Street, Graaff-Reinet (Graaff-Reinet).—Syfrets Trust and Executor, Graaff-Reinet.

2579/79—NEL, Clarence Reginald, 2121016506400S, 4 Kirkwood Street, North End, Port Elizabeth, First (Port Elizabeth).

2248/76/2C—WALTER, Ralph Hugo, 3405035027000, Main Street, Matatiele, Amended; Maureen Lily Walter, born Venter, 160343286 (Matatiele).—Rogers, Morris & Gray, Matatiele.

726/80—STAFFEN, Buckley Francis Bernard, 260426502 6002, 99 Beach Road, Nahoon, East London; Joyce Mary Staffen, born Ikin (East London).—Standardtrust, East London.

2413/79/1D—CARRUTHERS, William Henry, 2306295010 101, 64 Panorama, 6 Belmont Terrace, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Arderne & Hanekom, Port Elizabeth.

1003/80—NOSWORTHY, Leonard George, 1301185044006, Glenelgweg 78, Ferngler, Port Elizabeth (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.

1039/80—HOLDER, Frank Felix William, 1302205015000, 61 Jan Smuts Avenue, Greenfields, East London; Irene Lydia Emily Holder, born Weyer, 1607190038001 (East London).—Santamtrust, Port Elizabeth.

1102/80—LOMBARD, Adrian Cornelius Johannes, 170404 5001001, Upperstraat 14, Noordeinde, Port Elizabeth; Elsie Johanna Lombard, 1207200040004 (Port Elizabeth).—Santamtrust, Port Elizabeth.

INSOLVENCY ACT AND COMPANIES ACTS NOTICES
INSOLVENSIEWET- EN MAATSKAPPYWETTE-KENNISGEWINGS

Form/Vorm J 28

ESTATES OR COMPANIES SEQUESTRATED OR WOUND UP PROVISIONALLY

Pursuant to section 17 (4) of the Insolvency Act, 1936, and section 356 (1) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given by the Masters of the Supreme Court that the estates or companies mentioned below have been sequestrated or wound up provisionally by order of the said Court.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date upon which and division of court by which order made and upon the application of.

BOEDELS OF MAATSKAPPYE WAT VOORLOPIG GESEKWESTREER OF GELIKWIDEER IS

Ingevolge artikel 17 (4) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 356 (1) van die Maatskappywet, 1973, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof kennis gegee dat die boedels of maatskappye hieronder vermeld voorlopig op las van genoemde Hof gesekwestreer of gelikwideer is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop en afdeling van hof waardeur order gemaak is en op die aansoek van.

T512/80—ORPEN, Redmond Barton Tipping, residing at Portion D of the farm Nietgedacht 535, Krugersdorp. 15/4/80, Witwatersrand Local. Edith Iris Tipping Shoobridge.

T582/80—LONGSPAN ROOFING & CLADDING (PTY) LTD, with registered office at 570 Schurmann Avenue, Pretoria Gardens. 29/4/80, Transvaal Provincial, Dorbyl Ltd,

C180/80—MONDIAL SECURITY SOUTH AFRICA (EDMS.) BPK., registreerde kantoor te p/a Aucamp & De Wet, Saambou-Nasionale Gebou, Kruskallaan, Bellville, K.P. 1/5/80, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. Jacob Edward Noteboom.

C177/80—KNUTSEN, Odin Benjamin. 1/5/80, Cape of Good Hope Provincial. Renate Helene Dorothea Ingram and Robert John Walters in their capacities as co-liquidators of Navion Engineering (Pty) Ltd, in liquidation together with Neville Ralph Rubinstein in his capacity as Liquidator of National Navion (Pty) Ltd, in liquidation.

T571/80—ZENITH PRINTERS (PTY) LTD, having its registered office at Fifth Floor, A.C.A. Buildings, 102 Commissioner Street, Johannesburg. 29/4/80, Witwatersrand Local. Prorazen (Pty) Ltd.

T581/80—LAZARUS, Joseph, an adult European male, who is presently employed as a clerk at Germiston Motors (Pty) Ltd, 9 Victoria Street, Germiston, and who resides at 911 Burton Court, corner of Klein and Pretoria Streets, Hillbrow, Johannesburg. 29/4/80, Witwatersrand Local. Contemporary Wholesalers (Pty) Ltd.

T583/80—OOSTHUIZEN, Gerhardus Jacobus, woonagtig te Haarhofflaan 9, Rustenburg, en werksaam te Rustenburg Platinamyn, Rustenburg. 29/4/80, Transvaalse Provinsiale. Gerhardus Johannes Lindeque Lottering.

T555/80—TIKLY, Altmed Saed, residing at 4 Suliman Street, Coligny. 22/4/80, Transvaal Provincial. Cabco (Pty) Ltd.

T556/80—VOSLOO, Hermanus Hendrik, wat sake doen as vervoerkontrakteur en woonagtig te Plot 29, Pelgrimshoop Plotte, Posbus 320, Ladanna, Pietersburg. 22/4/80, Transvaalse Provinsiale. Johannes Mathias José Visagie.

T560/80—VORSTER, Thomas Butler, 'n boer van die plaas Blaauwwildebeesfontein, distrik Groblersdal. 29/4/80, Transvaalse Provinsiale. Bank van die Oranje-Vrystaat Bpk.

T595/80—TRULITE ELECTRICAL CONTRACTORS (PTY) LTD, having its registered office at c/o Lemmer & Vos, First Floor, Steyn Buildings, 85 Kerk Street, Ermelo. 7/5/80, Transvaal Provincial. Transouth Cessionaries (Pty) Ltd.

T624/80—DU PLOOY, Johannes Petrus, a White adult male, presently resident at 102 Vorster Avenue, Glenanda, Johannesburg. 13/5/80, Witwatersrand Local. Airport Brick & Potteries (Pty) Ltd.

T625/80—IDLEWILD TOWNSHIP (PTY) LTD, having its registered head office at Second Floor, Trust Bank Centre, Hill Street, Randburg. 13/5/80, Witwatersrand Local. Jose Antonia Silva.

T626/80—GREENBERG, Anthony David, formerly a director of Transvaal Homebuilders (Pty) Ltd, 42 Valebrook Crescent, Victory Park, Johannesburg. 13/5/80, Witwatersrand Local. Anna Maria Teresa Prestia.

T627/80—ADELAINE, Nick, an adult European male, of full legal capacity who formerly traded as W.N. Sales and Marketing in Amanzimtoti, Natal, and presently resides at 304 Kingsgate, corner of Bedford Street and Louis Botha Avenue, Yeoville, Johannesburg. 13/5/80, Witwatersrand Local. Theodora Malaxos.

T637/80—VAN RENSBURG, Noel Justin, 'n male adult businessman whose residential address is 220 Summer Hill, Sally's Alley, Kentview, Johannesburg. 13/5/80, Witwatersrand Local. Trebmon (Edms.) Bpk.

T609/80—SPACE ADVERTISING (PTY) LTD, having its registered head office at c/o Theron & Van der Poel, Eighth Floor, Sanlam Centre, Jeppe Street, Johannesburg, and its principal place of business at Third Floor, Kine Centre, Commissioner Street, Johannesburg. 6/5/80, Witwatersrand Local; Transouth Cessionaries (Pty) Ltd.

T578/80—COETZEE, Rudolp Salomon Johannes, woonagtig te Bronkhorststraat 58, Groenkloof, Pretoria, en wat praktiseer as 'n chiropraktisyn, Tweede Verdieping, Trustgebou, Pretoriusstraat, Pretoria. 29/4/80, Transvaalse Provinsiale. Johan Stadion du Plessis.

T628/80—MATTHYSSEN, Johannes Mattheus, 'n sakeman van Earpsentrum, Naboomspruit, en wat besigheid doen onder die naam Clear Glass, woonagtig te Negende Straat 12, Naboomspruit. 13/5/80, Transvaalse Provinsiale. Jacob Jacobus Gerhardus Breedt.

T608/80—DOLFIN SAFARI PARK (EDMS.) BPK., met geregistreerde adres te Pretoria, Parkadegebou 400, Schoemanstraat, Pretoria. 8/5/80, Transvaalse Provinsiale. Izak Bartholomeus Fourie.

T598/80—TOOTSIE TOY COMPANY (PTY) LTD, having its registered office at Third Floor, Elkam, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg. 6/5/80, Witwatersrand Local. Michael Louis Mendelsohn.

T587/80—RHODES, Eugene Vincent, an adult White male, sales representative presently residing at 7 Albert Street, Brenthurst, Brakpan. 2/5/80, Witwatersrand Local. Jacobus Hendrik Alberts.

T597/80—MASSAMIX (PTY) LTD, having its registered office situate at 19th Floor, North City, corner of King George and Plein Streets, Johannesburg. 6/5/80, Witwatersrand Local. *Ex parte*.

T638/80—THOMPSON, Walter Terry, 'n meerderjarige Blanke manspersoon, woonagtig te Dabchicklaan 9, Daggafontein, Springs. 13/5/80, Witwatersrandse Plaaslike. George Thompson.

T629/80—VORSTER, Verney Victor, 'n boer van die plaas Blauwwildebeesfontein, distrik Groblersdal. 13/5/80, Transvaalse Provinsiale. Bank van die Oranje-Vrystaat Bpk.

B67/80—SAUNDERSON, M. J., 'n meerdejarige manlike boer van Plot B44, Rietrivier, Jacobsdal. 8/5/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. Karoo Lewende Hawe;

B66/80—HEYNS, S. A., 'n volwasse Blanke manspersoon, woonagtig te Henning Klopperstraat 7, Kroonstad. 8/5/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. P. J. Olivier.

B68/80—LUDICK, J. D. C., 'n meerderjarige manspersoon werksaam te die Volksblad, Bloemfontein, wie se huidige woonadres aan u Deponent onbekend is. 8/5/80. Oranje-Vrystaatse Provinsiale. N. J. Bernardo.

C189/80—NEL, Jacob Jeremias, Swarika, Sandkraal, George. 1/5/80, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. George Boeredienste (Edms.) Bpk.

C178/80—MEYER, Myles Christopher Upton, a plumbing contractor, 2 Jenkins Road, Punts Estate, Diep River. 1/5/80, Cape of Good Hope Provincial. Campwell Grassy Park (Pty) Ltd.

C159/80—CENTURION SALES CAPE (PTY) LTD, registered address c/o T. V. Webb & Co., 501 National Mutual Buildings, Church Square, Cape Town. 23/4/80, Cape of Good Hope Provincial. Serranda Sales (Pty) Ltd;

C160/80—WILLIAMS, Ivan Coenraad, a building contractor, Riviera Hotel, Voëlklip, Hermanus. 23/4/80, Cape of Good Hope Provincial. Beundermans Hardware Ltd.

C156/80—SIEBER AND COMPANY (PTY) LTD, geregistreerde kantoor te Steenbergs Cove, St Helena Baai. 25/4/80, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. Brian William Smith N.O.

C188/80—V. R. GAUTSCHI (PTY) LTD, registered offce at 4 Myhof Road, Claremont, Cape Town. 2/5/80, Cape of Good Hope Provincial. Michael Philip Hopcroft;

N143/80—COOPER, Ian Crompton, House 24, Renishaw, South Coast. 17/4/80, Durban and Coast Local. Cecil Noel Ponting.

N141/80—SUNBOW HOTELS (PTY) LTD, c/o Logie Govender & Company, 304 Kara Centre, 3 Bond Street, Durban. 28/4/80, Durban and Coast Local. Michael Greville Roach.

C143/80—K. J. B. PALMER ENTERPRISES (PTY) LTD, registered office at 6 Gousblom Avenue, Velddrif, Cape. 29/4/80, Cape of Good Hope Provincial. Willem Albertus Celliers.

C164/80—SNAIER VARKEL ORGANISATION (PTY) LTD, registered office c/o May Fortes Tworetsky Cohen Company, Heerengracht Centre, Foreshore, Cape Town. 23/4/80, Cape of Good Hope Provincial. Michael Terence East N.O. and Ernst David James N.O., Liquidator of Snaier Varkel Construction Company (Pty) Ltd.

C184/80—JUSTCOM (PTY) LTD, registered office at 105 Bosal Buildings, Wellington Road, Durbanville, Cape. 29/4/80, Cape of Good Hope Provincial. Bavaria (Pty) Ltd.

C139/80—I. C. WILLIAMS ENTERPRISES (PTY) LTD, 11 Mitchell Street, Hermanus, Cape Division. 9/4/80, Cape of Good Hope Provincial. Strand Timber and Hardware Company (Pty) Ltd.

Form/Vorm J 29

FIRST MEETINGS OF CREDITORS, CONTRIBUTORIES, MEMBERS OR DEBENTURE-HOLDERS OF SEQUESTRATED ESTATES, COMPANIES BEING WOUND UP OR PLACED UNDER PROVISIONAL JUDICIAL MANAGEMENT

The estates and companies mentioned below having been placed under sequestration, being wound up or having been placed under provisional judicial management by order of the Supreme Court of South Africa, Masters of the Supreme Court hereby give notice, pursuant to sections 17 (4) and 40 (1) of the Insolvency Act, 1936, sections 119 (3), 125 (1) and 196*bis* (4) of the Companies Act, 1926, and sections 356 (1), 364 (1) and 429 of the Companies Act, 1973, that a first meeting of creditors, contributories, members or debenture-holders of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, the election of trustees, liquidators or judicial managers or for the purposes referred to in sections 364 or 431 of Act 61 of 1973, as the case may be.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date of the provisional and date of the final order, and division of court by which order made, and date, hour and place of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

EERSTE BYEENKOMSTE VAN SKULDEISERS, KONTRIBUANTE, LEDE OF SKULDBRIEFHOUERS VAN GESEKWESTREERDE BOEDELS, MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE OF ONDER VOORLOPIGE GEREGTELIKE BESTUUR

Nademaal die boedels of maatskappye hieronder vermeld op las van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gesekwestreer, gelikwideer of onder voorlopige geregtelike bestuur geplaas is, word hierby deur die Meesters van die Hooggeregshof ingevolge artikels 17 (4) en 40 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikels 119 (3), 125 (1) en 196*bis* (4) van die Maatskappywet, 1926, en artikels 356 (1), 364 (1) en 429 van die Maatskappywet, 1973, kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers, kontribuante, lede of skuldbriefhouers van genoemde boedels of maatskappye op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, die verkiesing van kurators, likwidateurs of geregtelike bestuurders, of vir die doeleindes bedoel in artikels 364 of 431 van Wet 61 van 1973, na gelang van die geval, gehou sal word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum van die voorlopige en datum van die finale bevel, en afdeling van hof waardeur order gemaak is, en datum, uur en plek van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

C157/80—LEWANN, Patricia Massel, 32 Southfield Road, Plumstead, Cape. 18/4/80, Cape of Good Hope Provincial. 12/6/80, 09h00, Wynberg.

C106/80—WESTERN PROVINCE HEALTH STUDIOS (PTY) LTD, 12th Floor, Shell House, 9 Riebeeck Street, Cape Town. 20/3/80—6/5/80, Cape of Good Hope Provincial. 13/6/80, 09h00, Cape Town.

T313/80 — SAFARI DORPSONTWIKKELINGS MAATSKAPPY (EDMS) BPK., carrying on business as a township owner and developer, and having its principal place of business at Ninth Floor, Delvers Square, Delvers Street, Johannesburg. 4/3/80—6/5/80, Witwatersrand Local. 11/6/80, 09h00, Johannesburg.

T232/80—BENADE, Dewald, handeldrywende as Ikebana Bloemiste, tans in die Pioneersdeurloop, Landdros Mareestraat, Pietersburg, Posbus 2678, Pietersburg. 20/2/80—1/4/80, Transvaalse Provinsiale. 13/6/80, 09h00, Pietersburg.

T512/80—ORPEN, Redmond Barton Tipping, residing at Portion D of the Farm Nietgedacht 535, Krugersdorp. 15/4/80—6/5/80, Witwatersrand Local. 13/6/80, 09h30, Krugersdorp.

T483/80—CREATIVE CUSTOMIZING (PTY) LTD, having its registered office at c/o Haasbroek, Smit & Partners, Room 1209, 12th Floor, Bosman Buildings, corner of Bree and Eloff Streets, Johannesburg. 8/4/80—6/5/80, Witwatersrand Local. 11/6/80, 09h00, Johannesburg.

T1683/79—VORSATZ, Hendrik Emil 27/12/79, Transvaalse Provinsiale. 12/6/80, 10h00, Potgietersrus.

T555/80—TIKLY, Ahmed Saed, residing at 4 Suliman Street, Coligny. 22/4/80—13/5/80, Transvaal Provincial. 2/7/80, 09h30, Coligny.

T426/80—KLEINGELUK BOERDERY, 'n boerdery wat gedryf was op Gedeeltes 56 en 57 van die plaas Groenfontein, distrik Waterberg, Tvl. 13/5/80, Transvaalse Provinsiale. 11/6/80, 10h00, Warmbad.

T436/80—VAN DER NEST, Arnoldus Stephanus, woonagtig te McCourdstraat 17, Warmbad, Tvl. 13/5/80, Transvaalse Provinsiale. 11/6/80, 10h00, Warmbad.

T446/80—VAN DER NEST, Eunice Lois, woonagtig te McCourdstraat 17, Warmbad, Tvl. 13/5/80, Transvaalse Provinsiale. 11/6/80, 10h00, Warmbad.

T464/79—HILTON, William, a businessman who carries on business as a civil engineering contractor under the name and style of Bill Hilton Construction, and who is employed by the Witbank Water Works, 33 Allenby Street, Witbank. 1/4/80—6/5/80, Transvaal Provincial. 13/6/80, 09h30, Witbank.

T504/80—MINERVA PRINT HOLDINGS (PTY) LTD, 136 Watt Road, Pretoria West. 15/4/80—13/5/80, Transvaal Provincial. 12/6/80, 10h00, Pretoria.

T500/80—SANDVELD SUPERMARKET (PTY) LTD, having its registered office at Second Floor, Standard Bank Buildings, corner of Troye and Commissioner Streets, Johannesburg, and carrying on business as a supermarket situate at Bothaville, Orange Free State. 15/4/80—13/5/80, Witwatersrand Local. 11/6/80, 09h00, Johannesburg.

T50/80—GIANI, Johan Christiaan, 32ste Laan 401, Villieria, Pretoria. 22/4/80—13/5/80, Transvaalse Provinsiale, 12/6/80, 10h00, Pretoria.

T528/80—THOMAS, Rodney, an adult white male salesman, 49 Basil Street, Ferndale Extension 3, Randburg, who is employed by Timetron (Pty) Ltd, 166 Pritchard Street, Johannesburg. 22/4/80—13/5/80, Witwatersrand Local. 11/6/80, 09h00, Johannesburg.

T377/80—WOODMAN, David John, trading in co-partnership as Glenray Refrigeration and Air Conditioning and residing at 90 Curie Boulevard, Vanderbijlpark. 18/3/80—13/5/80, Transvaal Provincial. 13/5/80, 10h00, Vanderbijlpark.

T498/80—KLOPPERS, H. W., trading as Vennote Builders, carrying on business at 106 Sivewright Street, Krugersdorp. 15/4/80—13/5/80, Witwatersrand Local. 13/6/80, 09h30, Krugersdorp.

T99/80—WORLD SEA/AIR FORWARDERS (PTY) LTD, carrying on business at Fifth Floor, Executive Centre, 54 Sauer Street, Johannesburg, and having its registered office at Third Floor, Triomf House, corner of Stanley Avenue and Empire Road, Milpark, Johannesburg, 2001. 22/1/80—29/4/80, Witwatersrand Local. 11/6/80, 09h00, Johannesburg.

T437/80—IONIAN SEA (PTY) LTD, carrying on business at shops H, I, and J, B.P. Centre, Kerk Street, Johannesburg. 25/3/80—13/5/80, Witwatersrand Local. 11/6/80, 09h00, Johannesburg.

T379/80—NAUDE, Burgert Adriaan, Irisstraat 2, Nigel. 18/3/80—13/5/80, Transvaalse Provinsiale. 11/6/80, 10h00, Nigel.

T579/80—VAN GRAAN, Roelof Johannes an adult male, residing at 19 Anstruther Street, Discovery, Roodepoort. 1/5/80—13/5/80, Witwatersrand Local. 11/6/80, 09h00, Roodepoort.

T438/80—PLAN-A-HOME (PTY) LTD carrying on business as a building brokerage firm, having its registered head office at c/o Van Rensburg & De Villiers, Fourth Floor, Andover House, Hendrik Verwoerd Drive and Dover Roads, Randburg, Tvl. 25/3/80—6/5/80, Witwatersrand Local. 11/6/80, 10h00, Randburg.

B59/80—MEYER, George Frederik, 'n volwasse Blanke manspersoon en ambagsman van beroep tans woonagtig te Voortrekkerstraat 154, Virginia, OVS. 17/4/80—8/5/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 11/6/80, 10h00, Virginia.

N104/80—F & F WHOLESALERS (PTY) LTD, registered office at Lot 2109, Township of Verulam, Natal. 28/3/80—28/4/80, Durban and Coast Local. 12/6/80, 10h00, Verulam.

B61/80—LOUW, Dennis Arnold, 'n volwasse man wat tans woonagtig is op die plaas Erfdeel, distrik Viljoenskroon, OVS. 17/4/80—8/5/80, Oranje-Vrystaatse Provinsiale. 10/6/80, 14h00, Viljoenskroon.

K5/80 — INTERNATIONAL VENTURES AND DEVELOPMENT CO. LTD. 13/6/79 (vrywillig), Noord-Kaapse. 11/6/80, 10h00, Kimberley.

E43/80 — UTILITY CONTRACTORS (PTY), with its registered address at Coopers & Lybrand, chartered accountants, Sixth Floor, Constantia Centre, 444 Main Street, Port Elizabeth. 15/4/80—6/5/80, South-Eastern Cape Local. 12/6/80, 14h00, Port Elizabeth.

E41/80—INGBAR PROPERTIES (PTY) LTD, with its registered address at Coopers & Lybrand, chartered accountants, Sixth Floor, Constantia Centre, 444 Main Street, Port Elizabeth. 15/4/80—6/5/80, South-Eastern Cape Local. 12/6/80, 14h00, Port Elizabeth.

E42/80—STARWARD ESTATE (PTY) LTD, with its registered address at Coopers & Lybrand, chartered accountants, Sixth Floor, Constantia Centre, 444 Main Street, Port Elizabeth. 15/4/80—6/5/80, South-Eastern Cape Local. 12/6/80, 14h00, Port Elizabeth.

C150/80—PROFESSIONAL WEIGHT CENTRES (PTY) LTD, 9/4/80—30/4/80, Cape of Good Hope Provincial. 6/6/80, 09h00, Cape Town.

N97/80—DESAI, Goolam Hoosen, who is employed at 60 Old Main Road, Escombe, Durban. 24/3/80—21/4/80, Durban and Coast Local. 12/6/80, 14h00, Durban.

N63/80—L.J.W. PROPERTY HOLDING (PTY) LTD, 189 Church Street, Pietermaritzburg. 15/4/80—6/5/80, Natal Provincial. 13/6/80, 10h00, Pietermaritzburg.

N118/80—MANSOOR, Hassim, Kismet Bazaar Extension Buildings, Main Road, Umzinto. 2/4/80—23/4/80, Durban and Coast Local. 12/6/80, 14h00, Durban.

N96/80—LAND PREP (PTY) LTD, General Hardware Buildings, Hayson Road, Stanger. 24/3/80—28/4/80, Durban and Coast Local, 12/6/80, 14h00, Durban.

N89/80—SHORT & MacDONALD (PTY) LTD, 15 Pineside Road, New Germany. 20/3/80—2/5/80, Durban and Coast Local, 12/6/80, 10h00, Pinetown.

N105/80—GAS EQUIPMENT CENTRE (PTY) LTD, c/o Graham Kelly & Company, Seventh Floor, Hill Samuel House, Field Street, Durban. 31/3/80—2/5/80, Durban and Coast Local. 12/6/80, 14h00, Durban.

C109/80—TOUGH PLASTICS SA (EDMS.) BPK., handeldrywende as Cygna Electronics geregistreerde kantoor, p/a S. H. de Kock, Federalegebou, 1103 Tulbagh Plein, Kaapstad. 21/3/80—25/4/80, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. 13/6/80, 09h00, Kaapstad.

C163/80—R P M KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., geregistreerde kantoor te Hydrostraat, Stikland, Bellville. 16/4/80, Kaap die Goeie Hoop Provinsiale. 10/6/80, 09h00, Belville.

C144/80—MOUTON, Albertus Johannes Jacobus, getroud buite gemeenskap van goedere met Elizabeth Hendrina Mouton, gebore Venter, 'n vragmotorbestuurder, in diens van P.J. du Toit Vervoer, Rouxstraat 8, Prins Alfred Hamlet, woonagtig te Wiehahnstraat 17, Prins Alfred Hamlet, Kaap Provinsie. Surrender 25/4/80, Cape of Good Hope Provincial. 6/6/80, 10h00, Ceres.

C132/80—MADAME LORRAINE (WOODSTOCK) (PTY) LTD, registered office at Second Floor, corner of Francis and Nelson Streets, Woodstock, Cape. 27/3/80—25/4/80, Cape of Good Hope. 6/6/80, 09h00, Cape Town.

C134/80—FASHION HOUSE HOLDINGS AND ADMINISTRATORS (PTY) LTD, registered office at Second Floor, corner of Francis and Nelson Streets, Woodstock, Cape. 27/3/80—25/4/80, Cape of Good Hope Provincial. 6/6/80, 09h00, Cape Town.

Form/Vorm 1

APPOINTMENT OF TRUSTEES AND LIQUIDATORS AND PROOF OF CLAIMS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 40 (3), 56 (3) and 77 of the Insolvency Act, 1936, sections 129, 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339, 366, 375 (5) (b) and 402 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the persons mentioned below have been appointed trustees or liquidators, as the case may be, and that the persons indebted to the estates or companies are required to pay their debts to them forthwith unless otherwise indicated.

Meetings of creditors or contributories of the said estates or companies will be held on the dates and at the times and places mentioned below, for proof of claims against the estates or companies, for the purpose of receiving the trustees' or liquidators' reports as to the affairs and conditions of the estates or companies and for giving the trustees or liquidators directions concerning the sale or recovery of any parts of the estates or assets of the companies or concerning any matter relating to the administration thereof.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and address of trustee or liquidator and date, hour and place of meeting and period within which debt must be paid, if this is not to be done forthwith.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

AANSTELLING VAN KURATORS EN LIKWIDATEURS EN BEWYS VAN VORDERINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 40 (3), 56 (3) en 77 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 129, 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339, 366, 375 (5) (b) en 402 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die persone hieronder vermeld as kurators of likwidateurs aangestel is, na gelang van die geval, en dat persone wat enigiets aan die boedels of maatskappye verskuldig is die skulde, tensy anders vermeld, onmiddellik by genoemde kurators of likwidateurs moet betaal.

Byeenkomste van skuldeisers of kontribuante van genoemde boedels of maatskappye sal gehou word op die datums, ure en plekke hieronder vermeld vir die bewys van vorderings teen die boedels of maatskappye, vir die ontvangs van die verslae van die kurators of likwidateurs oor die sake en toestand van die boedels of maatskappye, en om opdragte aan die kurators of likwidateurs uit te reik betreffende die verkoop of opvordering van gedeeltes van die boedels of bates van die maatskappye of betreffende aangeleenthede rakende die beheer daarvan.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en adres van kurator of likwidateur, en datum, uur en plek van byeenkoms en tydperk waarin skuld betaal moet word, indien dit nie onmiddellik moet geskied nie.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en op ander plekke voor die Landdros gehou.

T1155/79—YOSHLOWITZ, Leon Gerald; S. Trakman, P.O. Box 5960, Johannesburg. 11/6/80, 09h00, Johannesburg.

T143/80—KORFF, P. B.; L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria. 12/6/80, 10h00, Potgietersrus.

T40/80—KRUGER, J. J. S., wat handel dryf as J & L Algemene Handelaars; L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria. 13/6/80, 09h00, Ellisras.

T4/80—PRIMAFAUN (EDMS.) BPK., in likwidasie; L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria. 12/6/80, 10h00, Pretoria.

K29/79—DE KLERK, B. M.; T. C. Muller, Posbus 1990, Pretoria. 13/6/80, 09h30, Hartzwater.

T1750/79—BESTER, Ocker Stephanus Paul; I. S. Fynn, P.O. Box 56381, Pinegowrie, 2123. 27/6/80, 10h00, Springs.

T307/80—SONI, M. H. G.; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 25/6/80, 09h00, Johannesburg.

T261/80—VAN VEELEN, Grafton Elliott George; G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg. 25/6/80, 10h00, Benoni.

T1722/79—GROENEWALD, M. L.; A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria, 0001. 18/6/80, 10h00, Pretoria.

T280/80—BISSETT, D. J.; A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria, 0001. 20/6/80, 09h00, Pietersburg.

T288/80—HELEN DE LEEUW GALLERY (PTY) LTD, in likwidasie; A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria, 0001. 20/6/80, 10h00, Pretoria.

T336/80—R & U ENTERPRISES (PTY) LTD, in liquidation; Charles Garth Foot, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000. 11/6/80, 09h00, Johannesburg.

T1511/79—RATIONAL TECHNICAL SERVICES (PTY) LTD, in likwidasie; A. I. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria, 0001. 18/6/80, 10h00, Pretoria.

T238/80—GNOME NOMINEES (PTY) LTD, in liquidation; Charles Garth Foot, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000. 13/6/80, 10h00, Springs.

T162/80—SCHULMAN, I. R.; M. I. Cato, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000. 25/6/80, 09h00, Johannesburg.

T337/80—DARSOT, Ebrahim Ismail; M. I. Cato, Trustee, P.O. Box 2103, Johannesburg, 2000. 11/6/80, 09h00, Johannesburg.

T1693/79—TIP-TOP CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation; B. T. Whitson, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria. 20/6/80, 10h00, Pretoria.

T105/80—HERTZOG, J. A. M.; B. T. Whitson, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria. 20/6/80, 09h00, Nelspruit.

T281/80—JANSEN, J. A.; M. D. Blaha, c/o Desolaat (Edms.) Bpk., P.O. Box 2109, Pretoria. 18/6/80, 10h00, Cullinan.

T1/80—DUGO (EDMS.) BPK., in likwidasie; Christiaan Schoeman, Posbus 38, Vereeniging, 1930. 13/6/80, 10h00, Standerton.

B238/79 — GEELGOUD (EDMS.) BPK., in likwidasie; Christiaan Schoeman, Posbus 38, Vereeniging, 1930. 23/6/80, 10h00, Sasolburg.

C449/79—TRACPARTS (PTY) LTD, in liquidation; L. J. R. van Jaarsveld, for The Board of Executors Trustees (Pty) Ltd, 19th Floor Cartwright's Corner House, Adderley Street, Cape Town, 8001. 10/6/80, 09h00, Bellville.

C450/79—GRANLEE INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation; E. B. Wallace and F. D. Glaum, c/o The Board of Executors Trustees (Pty) Ltd, P.O. Box 1225, Cape Town. 13/6/80, 09h00, Cape Town.

C223/80—NATSWERL INVESTMENTS (PTY) LTD; Montagu Philip Plant, 601 86 St George's Street, Cape Town, 8001. Certificate of Appointment, dated 16/5/80. Provisional Liquidator.

C155/80—B. & E. RESIDENCES (PTY) LTD; 420 Mobil House, Hans Strijdom Avenue, Cape Town, 8001.

B229/79/ASR—WARDEN, Michael Benjamin; F. A. du Preez, Posbus 264, Bethlehem. 20/6/80, 10h00, Bethlehem.

C546/79—PENKIN, Raymond, a chartered accountant, Inchgarth, Lincoln Drive, Bishopscourt, Cape; Ian L. Whiteford, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001. 20/6/80, 09h00, Cape Town.

C43/80—DE LANGE, Jan Gerhardus Esterhuizen, a farmer of Welgemoed, Akker-en-Dam, Calvinia; Ian Lockhart Whiteford, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town, 8001. 18/6/80, 10h00, Calvinia.

E174/79—PATTED PROPERTIES (PTY) LTD, in liquidation, having its registered office at 33a Westbourne Road, Central Port Elizabeth; F. D. Glaum, c/o Cape Trustees (EP) (Pty) Ltd, A.A. House, 4 Rink Street, Port Elizabeth. 12/6/80, 14h00, Port Elizabeth.

C470/79—ANDRE BROCAAR INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation; H. L. Klaff, 223 Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town. 13/6/80, 09h00, Cape Town.

C548/79—MUKKUDDEM, A. A. K.; J. J. Fourie, 223 Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town. 11/6/80, 09h00, Goodwood.

C5/80—VAN HUYSSTEEN, A. J.; J. J. Fourie, 223 Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town. 13/6/80, 09h00, Cape Town.

C39/80—WYNBERG MOTOR SPARES (PTY) LTD, in liquidation; J. J. Fourie and P. J. Fairhead, 223 Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town. 13/6/80, 09h00, Cape Town.

C58/80—CONRAD, Y.; J. J. Fourie, 223 Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town. 12/6/80, 09h00, Wynberg.

C23/80—MOUCHTOURIS, T.; H. L. Klaff, 223 Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town. 11/6/80, 10h00, Malmesbury.

B176/77—KOCK, Nicolaas Jacobus; H. L. Render, p/a Laffue, Meyer & Smit, Posbus 135, Virginia. 11/6/80, 10h00, Virginia.

E21/80—PRETORIUS, Petrus Rasmus; Basil Kenneth Spengler van Zyl and Albert Jacobus Odendaal, for Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth. 12/6/80, 14h00, Port Elizabeth.

University of Pretoria
Together in Excellence

Form/Vorm 2

MEETING OF CREDITORS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to sections 41 and 42 of the Insolvency Act, 1936, sections 179 and 182 of the Companies Act, 1926, and sections 339 and 366 of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the sequestrated estate or companies being wound up mentioned below, indicating the number of estate/company; the name and description of estate/company; the date, hour and place of meeting and the purpose of meeting.

Meetings in a place in which there is a Master's Office, will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

BYEENKOMS VAN SKULDEISERS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikels 41 en 42 van die Insolvensiewet, 1936, artikels 179 en 182 van die Maatskappywet, 1926, en artikels 339 en 366 van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie hieronder vermeld, gehou sal word met aanduiding van die nommer van boedel/maatskappy; die naam en beskrywing van boedel/maatskappy; die datum, uur en plek van byeenkoms en die doel van byeenkoms.

In 'n plek waarin 'n kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester en in ander plekke voor die Landdros gehou.

T1221/79—SNOW, G. G. 18/6/80, 09h00, Roodepoort. Verdere bewys van eise.

T1256/79 — HARRIS BROTHERS CEILINGS CONSTRUCTION (PTY) LTD, in likwidasie. 13/6/80, 09h30, Krugersdorp. Verdere bewys van eise.

T1247/79—ISIS LEATHERCRAFT (PTY) LTD, in likwidasie. 18/6/80, 09h00, Johannesburg. Verdere bewys van eise.

T529/79—D & S GROOTHANDEL (EDMS.) BPK., in likwidasie. 20/6/80, 09h30, Louis Trichardt. Verdere bewys van eise.

T1496/79—DE LANGE, Willem. 20/6/80, 10h00, Vanderbiljpark. Verdere bewys van eise.

T1426/79—J. P. GUNN & COMPANY METALS (PTY) LTD, in likwidasie. 18/6/80, 09h00, Johannesburg. Verdere bewys van eise.

T1487/79—LYTTLETON MOTORS (PTY) LTD, in likwidasie. 20/6/80, 10h00, Pretoria. Verdere bewys van eise.

B164/79—BILLETT, Paul Templeman. 11/6/80, 10h00, Bloemfontein. Ter bewys van eise.

N452/78/1A—TORO CONSTRUCTION CO. (PTY) LTD, in liquidation. 19/6/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

T2041/78—GEYSER, Alwyn. 17/6/80, 14h00, Carolina. Further proof of claims.

T493/79—BENNETT PUTTER (EDMS.) BPK., in liquidation. 18/6/80, 10h00, Pretoria. Further proof of claims.

T1383/79—DE WET, Dawid du Buisson. 13/6/80, 09h30, Standerton. Bewys van eise.

T1054/79—IGGULDEN, L. I. 14/6/80, 10h00, Springs. 1. Verdere bewys van eise, 2. Aanvaarding van die volgende besluite:

1. Dat die verslag van die voorlopige kurator hiermee goedgekeur, aanvaar en bekragtig word.

2. Dat die handelinge van die voorlopige kurator en kurator tot op datum hiervan bekragtig word.

3. Dat die handelinge van die voorlopige kurator en/of kurator met die ingebruikneming van 'n verteenwoordiger om voorraadlyste te maak en bates in besit te neem bekragtig word en dat sy fooie uit die boedel betaal word.

4. Dat die kurator gemagtig word om gebruik te maak van die dienste van 'n prokureur en/of advokaat en/of snelskrywer met die doel om—

(a) regsmening te verkry in enige aangeleentheid wat in belang van die boedel geag mag word,

(b) aksie in te stel of te verdedig, in verband met enige aangeleentheid wat die boedel mag raak, in enige geregshof,

(c) 'n ondervraging te hou, en alle koste so aangegaan beskou word as koste van administrasie teen die boedel.

5. Dat die kurator gemagtig word om die boekskulde van die boedel te oorhandig vir invordering deur 'n prokureur, sy fooie en uitgawes betaal te word deur die boedel.

6. Dat die kurator hiermee gemagtig word om enige boekskulde as slegte skuld af te skryf indien hy dit beskou as oninvorderbare skulde, of as skulde, wat nie die koste verbonde aan die invordering daarvan regverdig nie.

7. Dat die kurator gemagtig word om al of sommige van die insolvent se meubels aan hom terug te gee, volgens die kurator se goeddunke.

8. Dat die kurator gemagtig word om enige van die versekerde bates in die boedel aan die versekerde skuldeiser terug te verkoop op enige voorwaardes in sy uitsluitlike diskresie om hulle eise te bevredig.

9. Dat die kurator gemagtig word om 'n skikking aan te gaan ten opsigte van enige eis teen of van die boedel, ingevolge artikel 78 (3) van die insolvensiewet, soos gewysig, nadat sodanige eis behoorlik by 'n vergadering van skuldeisers vir bewys voorgelê was, sonder om vooraf krediteure se spesifieke toestemming daarvoor te verkry.

10. Dat die verdere hantering van die likwidasie proses aan die kurator oorgelaat word.

T1749/79—JOUBERT, S. S. 11/7/80, 10h00, Pretoria. Verdere bewys van eise.

T237/79—LE ROUX, W. H. H. 20/6/80, 09h00, Pietersburg. Verdere bewys van eise.

T1266/79—McCRACKEN, P. E. R. 13/6/80, 09h00, Pietersburg. Verdere bewys van eise.

T999/79—VENTER, J. D. 20/6/80, 10h00, Louis Trichardt. Verdere bewys van eise.

T988/78—DU TOIT, C. P. 13/6/80, 09h30, Vereeniging. Further proof of claims.

T1840/78—BOTHA, P. S. 11/6/80, 10h00, Pretoria. Further proof of claims.

T585/79—DU PLESSIS, J. A. 18/6/80, 09h00, Westonaria. Further proof of claims.

T193/79—MULLER, P. 13/6/80, 10h00, Ermelo. Further proof of claims.

T211/79—VIANA, Francisco Augusto da Silva. 11/6/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claim.

T196/80—COETZEE, J. J. 18/6/80, 10h00, Randburg. Verdere bewys van eise.

T959/79—VAALDOR BELEGGINGS (EDMS.) BPK., in likwidasie. 27/6/80, 10h00, Vereeniging. Ondervraging van direkteure.

T1066/79—MAROUN, P. F. 11/6/80, 09h00, Johannesburg. Proof of claims.

T1458/79—HENNESSY, William Brian. 11/6/80, 10h00, Benoni. Proof of claims.

T900/79—KARKOULIAS, Demetrious. 11/6/80, 09h00, Roodepoort. Proof of claims.

T10/80—KARABIS, Peter. 11/6/80, 10h00, Randburg. Proof of claims.

T448/79—HORIZON SALES (EDMS.) BPK., in liquidation. 13/6/80, 09h30, Krugersdorp. Proof of claims.

T345/79—ECON-O-WASH (PTY) LTD, in liquidation. 11/6/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T215/78—ZELDEM (PTY) LTD, in liquidation. 11/6/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T718/79—MARKET PLACE INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 11/6/80, 09h00, Johannesburg. Further proof of claims.

T782/79—ECONOMIDES, A. B. 11/6/80, 10h00, Randburg. Further proof of claims.

N200/79—DU TOIT, Maureen. 12/6/80, 10h00, Durban. To prove creditors claims.

N4/80—MARSHALL'S REFRIGERATION SERVICES (PTY) LTD, in liquidation. 12/6/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

[illegible] BOERDERY (PTY) LTD. [illegible]

C471/79—LINESTER CONSTRUCTION (PTY) LTD. 18/7/80, 09h00, Cape Town. Proof of Claims.

E118/79—DU PREEZ, Ignatius Petrus, formerly trading as Nanco Engineering. 12/6/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

C162/79—WITELS RIVIER PLASE (EDMS.) BPK., in liquidation. 13/6/80, 09h00, Cape Town. Proof of claim.

N477/77—KLAMIC FURNISHERS (PTY) LTD, in liquidation. 20/6/80, 10h00, Pietermaritzburg. Proof of claims.

B244/79—VAN DER WALT, Nicolaas, voorheen handeldrywende as algemene handelaar onder die naam Nicos Algemene Handelaars te Victoriastraat 3a, Winburg, en getroud binne gemeenskap van goedere met Alida Maria van der Walt. 11/6/80, 10h00, Bloemfontein. Om verdere eise te bewys.

E67/79—RADEMEYERS ELECTRIC (PTY) LTD, in liquidation, with registered office at Fourth Floor, Saambou National Buildings, 520 Main Street, Port Elizabeth. 12/6/80, 14h00, Port Elizabeth. Further proof of claims.

N84/79—KOKSTAD DISTRIBUTORS (PTY) LTD, in liquidation. 12/6/80, 14h00, Durban. For proof of claims.

C254/79—S. HONIKMAN & COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. 13/6/80, 09h00, Cape Town. Proof of claims.

N85/78—WENTEL (PTY) LTD. 12/6/80, 14h00, Durban. Proof of claims.

N287/78—WILLIS, Peter Allen, residing at 5 St Mary's Road, Kloof and employed by Storm Services M.H. (Pty) Ltd, 35 Methaven, Road, Maydon Wharf, Durban. 12/6/80, 14h00. Durban. Proof of Claims.

N167/79—MANJOO, Ismail, trading as Plaza Furnishers. 12/6/80, 10h00, Stanger. Proof of claims.

B176/79—AITCHISON'S STORE (EDMS.) BPK., in likwidasie, voorheen handeldrywende as Algemene Handelaars te Vanriebeeckstraat, Thaba Nchu met geregistreerde hoofkantoor te p/a Bruwer & Vennote, hoek van Maitland- en President Brandstraat, Bloemfontein. 11/6/80, 10h00, Bloemfontein. Bewys van verdere eise.

K22/79—THYS, Barend Johannes. 13/6/80, 09h00, Upington. Bewys van vorderings.

N369/78—HESLAND MOTORS (PTY) LTD, in liquidation. 13/6/80, 10h00, Pietermaritzburg. Further proof of claims.

B120/79—GASSON, Ralph, Gibbonstraat 4a, Kroonstad, voorheen 'n vennoot van Mellem Flooring, Kroonstad. 11/6/80, 10h00, Kroonstad. Bewys van verdere eise.

E14/79/2—CLOETE, F. C., O. C. J. Cloete and W. A. H. Cron-Wright, trading as Nook Boosack Farms, situate in the Bathurst/Alexandria Districts. 12/6/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of claims.

B219/79—SWIEGERS, Gottlieb, 'n direkteur en aandeelhouer van Mekka Trekkers en voorheen woonagtig te Devillierssstraat 2, Fouriesburg, OVS. 13/6/80, 09h00, Fouriesburg. Bewys van verdere eise.

K46/79—GROENEWALD, Hendrik Johannes Jacobus, 'n vervoerkontrakteur, voorheen woonagtig te Uys Krigeweg 30, Vryburg, Kaap. 9/6/80, 09h00, Vryburg. Bewys van verdere eise.

T965/79—VAN HEERDEN, Pieter Willem, voorheen handelende as Radio Electric. 30/5/80, 10h00, Oberholzer. Bewys van verdere eise.

B214/79—SMITH, Nicolaas, Hertzogstraat 14, Petrus Steyn. 12/6/80, 10h00, Petrus Steyn. Vir die bewys van verdere eise.

T1062/76—KRUGER, D. F. 13/6/80, 09h30, Vanderbijlpark. Proof of claims.

E152/79—KWIK CARPETS AND CURTAINS (PTY) LTD, in liquidation. 12/6/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of dept.

2/80—MIKE COUCOUMBROS INVESTMENTS (PTY) LTD, in likwidasie. 25/6/80, 10h00, Welkom. Om verdere eise te bewys.

1/80—M G COUCOUMBROS HOLDINGS (PTY) LTD, in likwidasie. 25/6/80, 10h00, Welkom. Om verdere eise te bewys.

E162/77/5—CLAASSEN'S ESTATE AGENCY (PTY) LTD, in liquidation, formerly trading as Constantia Estates. 12/6/80, 14h00, Port Elizabeth. Proof of debt.

Form/Vorm 3

EXTENSION OF TIME WITHIN WHICH TO LODGE LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 109 (1) of the Insolvency Act, 1936, and section 135 (1) (c) of the Companies Act, 1926, notice is hereby given that after the expiration of a period of 14 days as from the date of publication hereof, it is the intention of the trustees or liquidators, as the case may be, of the sequestrated estates or companies being wound up mentioned below, to apply to the respective Masters for an extension of time, as specified below, within which to lodge liquidation accounts and plans of distribution or contribution.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; name and date of appointment of trustee or liquidator; date when account due; period of extension required and to which Master application will be made.

VERLENGING VAN TERMYN VIR INDIENING VAN LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 109 (1) van die Insolvensiewet, 1936, en artikel 135 (1) (c) van die Maatskappywet, 1926, word hierby kennis gegee dat kurators of likwidateurs van die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld voornemens is om na afloop van 'n termyn van 14 dae vanaf die datum van publikasie hiervan, die betrokke Meesters om 'n verlenging van die termyne hieronder genoem, vir die indiening van likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings te versoek.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; naam en datum van aanstelling van kurator of likwidateur; datum waarop rekening ingedien moet word; termyn van verlangde verlenging en by watter Meester aansoek gedoen sal word.

N109/69—JUGGERNAUTH, Rabilissoon Baboolall; J. E. Jarvis, 9/12/69. 1/5/80. Six months, Pietermaritzburg.

N298/79—RAMDAS, Heeralall, formerly of 21 Manuel Road, Raisethorpe, Pietermaritzburg, Natal; A. J. L. Geyser, 12/12/79. 12/6/80. One month.

B157/79—VAN STRAATEN, Hermanus Johannes, voorheen handeldrywende as Fidel Motors en Sonskyn Kafee, Bethulie, en tans 'n werktuigkundige te Civic Motors, Bloemfontein; George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein. 8/11/79. 8/5/80. Twee maande.

B45/79—GRIFFITH, Jan Daniël; C. J. Venter en G. F. Wessels, 15/6/79. 15/6/80. Ses maande, Bloemfontein.

T1314/78ASR/2A—MALAMOGLOU, John, Johannesburg; D. Dallas, 29/9/78. 31/12/79. Eight months, Pretoria.

C166/78/ASR/F—RUDOLPH, Sidney Charles, handeldrywende as George Glassfibre Products, Hoopstraat 82, George, en woonagtig te Greeffwoonstelle 5, Morrislaan, George; Solomon Gutman and Gabe Tymen van Dijk, 13/11/78. 13/5/80. Six months. Cape Town.

C140/77/4A—GALLANT, Douglas Roland, 11 Jamie Rossouw Street, Kraaifontein, Cape; Solomon Gutman, 15/6/77. 15/5/80. Six months, Cape Town.

C94/72ASR/D—GOODWOOD BELEGGINGS (EDMS.) BPK., in liquidation; Kenneth David Penkin and Leslie Cohen, 30/3/73. 1/5/80. Six months, Cape Town.

C11/78/1B—ALTMAN, Leon, formerly residing at 9b and 9c Mutual Place, Beach Road, Sea Point, Cape Town, now believed to be in Canada; Robert John Walters, 7/9/78. 8/4/80. One year, Cape Town.

N287/78—WILLIS, Peter Allen, residing at 5 St Mary's Road, Kloof, and employed by Storm Services M. H. (Pty) Ltd, 35 Methaven Road, Maydon Wharf, Durban; M. J. Ensor, 31/10/78. 30/5/80. One month, Pietermaritzburg.

K38/79—LOUW, Johannes Leonardus, 'n vervoerkontrakteur, voorheen van Hoofweg 83, Kimberley, en later te Midlands, Kimberley; J. W. Wilmans, 17/10/79. 17/4/80. 31/12/80.

K15/78—REINECKE, Hendrik Johannes, voorheen 'n veeboer en spekulant van Olifantshoek, Sishen en Kuruman, woonagtig te Hartbeesstraat, Dibeng; J. W. Wilmans, Posbus 179, Kimberley, 19/6/78. 18/12/78. 31/12/80.

C369/76—KRAITZICK, Ivan Mourie, a businessman formerly residing at 150 Kloof Road, Bantry Bay, Cape Province; Ralph Milliman, 1/2/78. 30/5/80. Three months, Cape Town.

[illegible]

B176/77—KOCK, N. J.; Henry Louis Render, 31/3/78. 30/9/78. Two years, Bloemfontein.

T1279/79—GOUWS, J. J.; F. G. Gay, 3/12/79. 3/6/80. Drie maande, Pretoria.

T873/79—TOUYZ, Cyril, Johannesburg; D. Dallas, 4/9/79. 4/3/80. Six months, Pretoria.

C378/79—GUNTER, Matthys Gerhardus, a foreman at A.E.C.I., Strand, residing at 39 Salveira Street, Van der Stel, Stellenbosch; Lieb Johannes Rudolf van Jaarsveld and Allan Gleadowe O'Connell, 19/11/79. 19/5/80. One year, Cape Town.

T41/79—MOODIE, M. J.; L. Klopper, 30/3/79. 30/6/80. 12 maande, Pretoria.

T1150/79—ERASMUS, L. J.; A. J. Hessels. 19/11/79. 19/5/80. Drie maande.

T1527/79—LE ROUX, M. J.; A. J. Hessels, 29/2/80. 29/8/80. Drie maande.

T333/79—KATZ, Cyril; C. G. Foot, 17/5/79. 29/5/80. Three months, Pretoria.

T430/79—DU PLESSIS, C. J.; B. T. Whitson, 24/7/79. 24/1/80. Six months, Pretoria.

T1535/78—DU PLESSIS, D. J.; B. T. Whitson, 19/12/78. 2/4/80. Three months. Pretoria.

T836/78—SMIT, N. J. J.; B. T. Whitson, 17/7/78. 1/8/79. 12 months, Pretoria.

T245/79/ASR2B—SOOMAR, Iobal Mahomed, previously trading as IGH Trading Co.; D. Dallas, 2/5/80. 2/5/80. Three months, Pretoria.

T83/79—VAN ROOYEN, H. P. R.; C. R. Lansdown. 25/5/80. Three months.

T903/79—CLIFFORD, Bernard; R. H. Vingoe, 21/11/79. 21/5/80. Six months, Pretoria.

N368/78—PORTER, J. H. and E. M. Porter; J. S. Evans, Trustee. 21/5/80. Three months, Pietermaritzburg.

T1072/79—VAN HEERDEN, C. W. J.; L. B. Marais, 24/10/79. 24/5/80. Drie maande.

N353/77/1A—KARRIM, Ahmed; V. R. Lee. 13/5/80. Four months, Pietermaritzburg.

T257/73—BLOU, J. D.; C. Lipschitz and R. R. Barnes, 27/2/73. 24/11/73. Seven years and six months.

T1584/79—VAN SCHALKWYK, L. J. P.; N. Bowman, 13/11/79. 14/7/80. Six months.

[illegible]

[illegible]

Form/Vorm 4

LIQUIDATION ACCOUNTS AND PLANS OF DISTRIBUTION OR CONTRIBUTION IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

Pursuant to section 108 (2) of the Insolvency Act, 1936, section 136 (2) of the Companies Act, 1926, and section 406 (3) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given that the liquidation account and plans of distribution or contribution in the estates or the companies mentioned below will lie open for inspection by creditors or contributories at the offices of the Masters and the Magistrates stated therein, for a period of 14 days, or for such a period as stated therein, from the date mentioned below or from the date of publication hereof, whichever may be the later date.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; description of account; account for inspection at Master's and Magistrate's Office, date (if later than date of publication hereof), period (if longer than 14 days).

LIKWIDASIE-, DISTRIBUSIE- OF KONTRIBUSIEREKENINGS IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Ingevolge artikel 108 (2) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 136 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 406 (3) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee dat die likwidasie-, distribusie- of kontribusierekenings in die boedels of die maatskappye, na gelang van die geval hieronder vermeld, ter insae van skuldeisers of kontribuante sal lê op die kantore van die Meesters en Landdroste daarin genoem, gedurende 'n tydperk van 14 dae, of die tydperk wat daarin vermeld is, vanaf die datum hieronder vermeld of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum ook al die laaste is.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; beskrywing van rekening; rekening ter insae by Meester- en Landdroskantoor, datum (indien later as publikasiedatum), tydperk (indien langer as 14 dae).

B174/77 — JANSEN VAN VUUREN, Gert Thomas Andries, 'n boer van die plaas Mooihoek, distrik Vredefort. Gewysigde Supplementêre Inkomste en Uitgawe. Bloemfontein, Vredefort.

T1507/77—D. V. KING (PTY) LTD, in members voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution; Pretoria, Johannesburg.

T1367/78—GEORGHIOUS, A. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Evander.

T1991/78—SAITH, Saber. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Vereeniging.

T130/79—NEW COURT ENTERPRISES (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T428/79—J.R.W. (PTY) LTD, in voluntary liquidation: Liquidators First and Final. Pretoria, Johannesburg.

T795/79—GREYVENSTEIN, Hercules Alebertus. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria.

T1292/78—NEL, Jacobus Gideon. First Liquidation and Distribution. Pretoria.

T1213/77—SPECTRO GROEI (PTY) LTD, in liquidation: Amended Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1038/74—MIRANDA, R. S. Supplementêre Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Johannesburg.

T747/78—HOBSON, A. G. Jr. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T554/79—PODOLSKY, Jack. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T724/79/4C—FINKEL, M. First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T1857/78—LUCAS, John Jacobus David. Tweede en Finale Likwidasie en Kontribusie. Pretoria, Brakpan.

T1163/79—MEYERTON TOWNSHIP DEVELOPMENT (PTY) LTD, in likwidasie. Eerste en Finale Likwidasie- en Verdelings. Pretoria, Vereeniging.

T832/79—OMNIA PRODUCTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T786/77—BURTON CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. Fourth Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T999/76—PANDORA CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. Amended First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

N167/77—VOYSEY BOND AND COMPANY (TVL) (PTY) LTD, in liquidation. Amended Second Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban

T146/79—SOUTHERN BURIAL SOCIETY (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria.

T241/78—TEN MAN ENTERPRISES (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria.

T1232/79—NORTH WESTERN COMMERCIALS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Kruegersdorp.

T65/77—NOORDSPORT (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria.

T115/78—CHRIS RAY ENTERPRISES (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria

T52/79—VENTER, Jan. First and Final Liquidation and Distribution. Boekhouersgenot

T104/79—BEUKES, H. P. Eerste Likwidasie en Distribusie. Witbank. 30/5/80

T1080/79—HARDING, R. E. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.

T671/79—DU PREEZ, H. P. J. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Witbank.

T816/79—OTTO LANDSBERG (E.P.) (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

N194/76/2A — RICHGROWER SECURITIES LTD, in liquidation. Fourth and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N321/77—NORTHERN NATAL FARMS (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Newcastle.

T1484/78—TAYLOR, Peter Leslie. First and Final Liquidation and Contribution. Johannesburg, Pretoria.

C23/77—SMIT, Benjamin Barnetson, a retired farmer formerly of the farm Het Slot of Paarl, Agter Paarl. Third Supplementary Liquidation and Distribution. Cape Town, Paarl.

C232/79—THE GOOD HOPE FURNITURE MANUFACTURERS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Cape Town.

C598/78 — WELGEMOED DORPSGEBIEDE (EDMS.) BPK., in voluntary liquidation. Third Liquidation and Distribution. Cape Town.

C589/78—DUFF, Cyril Henry, a businessman, 10 Hill Rise, Pinelands, C.P., and doing business as Blue Haze Restaurant at Central Square, Pinelands, C.P. Second Liquidation and Distribution. Cape Town, Goodwood.

C599/78—KROON VAN CONSTANTIA (EDMS.) BPK., in voluntary liquidation. Third Liquidation and Distribution. Cape Town.

E34/77/2A—FERREIRA, F. and P. N., trading as Ferreira Brothers of Patensie. Second Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth, Humansdorp and Hankey.

C314/79/4B—FIORE INVESTMENTS (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

C433/77/3A—OVERES CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. Supplementary Liquidation and Distribution. Cape Town, Strand and Somerset West.

C626/77/6A—OVERES, Wilhelmus Johannes, a building contractor, residing at Bridgewater Road, Somerset West, Cape. Third and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Somerset West.

C178/78/4A—GROBLER, Petrus Jacobus. Amended Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Port Elizabeth.

C686/78/6A—DURBANVILLE CYCLE WORKS (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Cape Town.

C112/78/2B—DU PLESSIS, Hendrik Jacobus, carrying on business as a butcher and farmer of Cranefield Farm, Malmesbury, Cape. Second and Final Liquidation and Distribution. Cape Town, Malmesbury.

C469/76/6A — SPRINGBOK HOME IMPROVEMENTS (PTY) LTD, in liquidation. Fifth Liquidation and Distribution. Cape Town.

C576/78/6A—CREST CLEANERS (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Contribution. Cape Town.

N211/76—BLEWITT, Peter Michael Horace, c/o Hopewell Farm, Ufhlali North Coast, Natal. Fifth Liquidation and Distribution Pietermaritzburg, Stanger

N428/78—LOUW, David. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban

N14/78/2A—BOB FORSDICK CONSTRUCTION (PTY) LTD. Second and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N474/78—ESTUARY CLOTHING MANUFACTURERS (PTY) LTD. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N254/75—GLENANIL TRANSPORT SERVICES (PTY) LTD. Sixth Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

T1171/78—DEVINE, J. J. Supplementary Liquidation and Distribution. Pretoria, Brakpan.

T69/78—IMPALA MACHINE TOOLS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg and Nigel.

B9/79—SELFREES STORES (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Bloemfontein, Welkom.

E86/79/2A—CALLEY'S LINO & CARPET HOUSE (PTY) LTD, in liquidation, having its principal place of business and registered office at 109 Russell Road, Port Elizabeth. First Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

C316/78/6B—O'OKIEP ZINC (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Cape Town, Springbok.

C317/78/1B—ACME MINERAL DEVELOPMENT COMPANY (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Cape Town, Springbok.

1390/76—DOS SANTOS, Manuel, and surviving spouse Ines Gonqalves dos Santos, 15 Zuider Street, Reitz, administered in terms of section 34 (4) of Act 66 of 1965. The Second and Final. Bloemfontein, Reitz.

E173/78/1A—UNIVERSAL CONTRACTORS (PTY) LTD, in liquidation, c/o B. A. H. Driessel, 72 Smart Road, East London, with registered office at 10th Floor, Trust Centre, North Street, East London. Second Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, East London.

E10/78/A—BILL'S ELECTRICAL (PTY) LTD, in liquidation, trading as electrical contractors at 5 Vincent Road, East London, and with registered office at 10th Floor, Trust Centre, North Stret, East London. Supplementary Third and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, East London.

E18/76/2B—KUBUSIE VALLEI LANDGOED (PTY) LTD, in liquidation, farming at Amabele, in the Stutterheim area and having its registered office at 199 Eloff Street Extension, Johannesburg. Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Stutterheim and Johannesburg.

E19/75/A—SAMPSONS ELECTRICAL (PTY) LTD, in liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

N341/77—GRAHAM LEWIS AND FISHER (PTY) LTD, in liquidation. Third and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg.

B234/79—VORSTER, Marthinus Christoffel, 'n beampte van die pospersoneel Brandfort, voorheen woonagtig te Vanzylstraat 69, Brandfort, en tans van Trafalgarhof 308, Zastronstraat, Bloemfontein. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Bloemfontein, Brandfort.

C318/79/3B—FIROZAH INVESTMENTS (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

C316/79/6B—H. WIRTH (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

C317/79/1B—NEVRODE INVESTMENTS (PTY) LTD. First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

T219/79/9B—SARDAN INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Brakpan, Springs.

C613/78—KILLARNEY PASTURES (PTY) LTD, in liquidation. Amended First and Final Liquidation and Distribution. Cape Town.

C621/78—GROENLAND CONSTRUCTION CO. (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Cape Town, Mossel Bay.

C13/78—NEW MAN (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Cape Town, Wynberg.

W5/73—CORONATION INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. Third and Final Liquidation and Contribution. Windhoek.

B2/79—SEEBRIES BELEGGINGS (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Bloemfontein, Sasolburg.

B158/78—VAN DER MERWE, Hermanus Stephanus Christoffel, Arthonie 'n Boer van die Plaas, Albion, distrik Rouxville. Eerste Aanvullende Likwidasie en Distribusie en die Tweede en Finale Likwidasie en Distribusie, Rouxville.

E34/79/3—SIMMONS, Ronald Frank, a farmer of Sunridge, P.O. Kinkelbos. Second and Final Liquidation and Distribution. Grahamstown, Port Elizabeth.

N14/79—MEYER, Yssel. First Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg.

T902/79—FOURIE, André. First and Final Liquidation, Distribution and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

T1463/77—M & L ASH (PTY) LTD, in liquidation. Supplementary First and Final Liquidation and Contribution. Pretoria, Johannesburg.

N80A/79—JANSE VAN RENSBURG, Gerhardus Johannes, van die distrik Warden, en tydens sekwestrasie van die distrik Empangeni, Natal. Gewysigde Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pietermaritzburg, Empangeni.

B253/79—DIEDERICKS, A. B. J. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria, Brits.

N357/78—KLYNSMITH, John Oliver. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

T1324/78—EXPRESS TYRE SOLDIER'S WAY (PTY) LTD. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Durban.

T65/79—EXPORT QUALITY MEAT (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1756/77—MARKIDES, Hareklia. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Germiston.

T205/79—KROG, V. B. First Liquidation and Distribution, Pretoria, Germiston.

T1041/78 — GEFFEN AND DRUCKMAN INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. Third Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1041/78 — GEFFEN AND DRUCKMAN INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T601/79—MANNIE AND JOSE (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T59/79—SWINBURN, G. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Randburg.

T611/79—PARSHOTAM, J. C. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

K27/75—FOURIE, A. J. J. Supplementary Second and Final Liquidation and Distribution. Kimberley, Olifantshoek.

T332/78—M & S PANEL BEATERS (PTY) LTD, in liquidation. First Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T1371/76—NOFFKE, C. R. Third and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Tzaneen.

T580/79—FARRELL, S. G., trading as Evergreen Tennis Courts. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T496/79—B.M.R. INVESTMENTS (KEMPTON PARK) (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Kempton Park.

T2050/78—CARPET AND CURTAIN INN (PTY) LTD, in liquidation. Second Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

T382/75—TSOWALE (PTY) LTD, in liquidation. Second and Final Liquidation and Distribution. Pretoria.

N621/77—B.T.S. ROOFING (PTY) LTD, in liquidation. Supplementary Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N60/72—LYNCH ENTERPRISES (PTY) LTD, in liquidation. Eighth and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N221/79—LIGGINS, D. S. First and Final Liquidation and Distribution. Pietermaritzburg, Durban.

N286/79—PAANS, Adrianus. First and Final Liquidation and Contribution. Pietermaritzburg, Pinetown.

C223/78/3A—BUXMAN, M. N. S. Tweede Likwidasie en Plan van Distribusie. Kaapstad, Bellville.

T1467/79—SANDTON CONSTRUCTION (PTY) LTD, in voluntary liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Pretoria, Johannesburg.

B62/77—MARTIN GIBBS (BFN) (PTY) LTD, in liquidation. Supplementary First and Final Liquidation and Distribution. Bloemfontein.

C451/79—BUFFELSKLOOF SINDIKAAT (EDMS.) BPK. First and Final. Cape Town, Paarl.

B37/78—DENPAS CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. First and Final Liquidation and Distribution. Bloemfontein, Welkom.

T1708/76—ROTHMAN, Derek Victor. Fifth Liquidation and Distribution. Pretoria, Klerksdorp.

T1372/79—ALCOR COURT (EDMS.) BPK., vrywillige likwidasie. Eerste en Finale Likwidasie en Distribusie. Pretoria.

Form/Vorm 5

PAYMENT OF DIVIDENDS AND COLLECTION OF CONTRIBUTIONS IN SEQUESTRATED ESTATES OR COMPANIES BEING WOUND UP

The liquidation accounts and plans of distribution or contribution in the sequestrated estates or companies being wound up, as the case may be, mentioned below having been confirmed on the date therein mentioned, notice is hereby given, pursuant to section 113 (1) of the Insolvency Act, 1936, section 139 (2) of the Companies Act, 1926, and section 409 (2) of the Companies Act, 1973, that dividends are in the course of payment or contributions are in the course of collection in the said estates or companies as set forth below and that every creditor liable to contribution is required to pay to the trustee or liquidator the amount for which he is liable at the address mentioned below.

The particulars are given in the following order: Number of estate/company; name and description of estate/company; date when account confirmed; whether a dividend is being paid or contribution being collected, or both, and name and addres. of trustee or liquidator.

UITKEER VAN DIVIDENDE EN INSAMELING VAN KONTRIBUSIES IN GESEKWESTREERDE BOEDELS OF MAATSKAPPYE IN LIKWIDASIE

Nademaal die likwidasierekenings en distribusie- of kontribusierekenings in die gesekwestreerde boedels of maatskappye in likwidasie, na gelang van die geval, hieronder vermeld op die datums daarin vermeld, bekragtig is, word hierby ingevolge artikel 113 (1) van die Insolvensiewet, 1936, artikel 139 (2) van die Maatskappywet, 1926, en artikel 409 (2) van die Maatskappywet, 1973 kennis gegee dat uitbetaling van dividende of insameling van kontribusies aan die gang is in genoemde boedels of maatskappye soos hieronder uiteengesit en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig by die adres hieronder genoem aan die kurator of likwidateur moet betaal.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van boedel/maatskappy; naam en beskrywing van boedel/maatskappy; datum waarop rekening bekragtig is; of 'n dividend uitgekeer of 'n kontribusie ingevorder word, of beide, en naam en adres van kurator of likwidateur.

T1097/78—HAZELWOOD, Roy Albert. 7/5/80. Award to secured creditors and contribution being levied. S. Trakman, for Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

T1239/77—GARRATT, Ronald James Archibald. 6/5/80. Dividend being paid. S. Trakman, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, P.O. Box 5960, Johannesburg, 2000.

E2/79/2—CARPET DECORATORS (PTY) LTD, in liquidation. 28/1/80. Dividend being paid. Michael Leo de Villiers and Andrew David Wilkins, P.O. Box 190, East London, 5200.

N129/73—HILLARIUS, B. J. 7/10/76. Kontribusie. Verne Anthony van Diggelen, for Limvaal Trustees, Posbus 3548, Pretoria, 0001.

T1339/78/A—SWART, D. du P.; 14/5/80. Voorkeur en Versekerede dividend. L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria.

T698/79—V. D. MERWE, G. I.; 14/5/80. Versekerde dividend. L. Klopper, Posbus 1990, Pretoria.

T1350/79—UNION GARDENS HOLDINGS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 28/4/80. Dividend paid. B. Wesseloo, 12th Floor, Arcadia Centre, Beatrix Street, Pretoria.

T492/78—A. R. WILBRAHAM CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 6/5/80. Dividends being paid, D. A. Kahan & N. Bowman, P.O. Box 2142, Pretoria, 0001.

T563/79—LEENRIEDA (EDMS.) BPK., in likwidasie. 7/5/80. Kontribusie gehef. A. J. Hessels, p/a Security Eksekuteur en Trustmaatskappy Bpk., Posbus 3127, Pretoria, 0001;

T1849/76/A—HIRSCHOWITZ, C. B. 12/5/80. Preferent awards. M. I. Cato and J. G. A. Leyds.

T1535/78—DU PLESSIS, D. J. 30/4/80. Dividends payable, B. T. Whitson, c/o Syfrets Trustees (Tvl) Ltd, P.O. Box 1830, Pretoria, 0001.

T2021/78—SMIT, H. J. 14/5/80. Diwidend en kontribusie. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T447/79—LE ROUX, E. F. 22/5/80. Diwidend. A. S. P. Meyer, p/a A. S P Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

T1137/75—DAUTH, J. S. F. 6/5/80. Diwidend. A. S. P. Meyer, p/a A. S. P. Meyer Trust, Posbus 3639, Pretoria.

C259/79/6A—HUGO AND SNYMAN MOTORS (PTY) LTD. 9/5/80. H. Zinman, P.O. Box 1457, Cape Town.

N481/77/1A—BOSMAN, Jan Christoffel. 9/5/80. Dividende uitgekeer. A. J. L. Geyser, p/a C. C. C. Raulstone & Geyser, Gallweylaan 11, Pietermaritzburg, 3201.

C525/78—DUSSH (PTY) LTD, in liquidation. 5/5/80. Second award being paid. E. D. James, c/o Syfrets Trust Co. Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, 8001.

C569/77—LOUW, A. J. 9/5/80. Dividend being paid. M. T. East, 24 Wale Street, Cape Town.

C40/78—LAMPRECHT, Hendrik Johannes. 14/5/80. Dividend being paid. J. J. Rousseau, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

T1449 79—J A. C. INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation 12/5 80. Dividend being paid. Joe Milner, 18th Floor, North City, 51 Plein Street, Johannesburg.

N477/77—KLAMIC FURNISHERS (PTY) LTD, in liquidation. 6/5/80. Dividend K D Krumm, P O Box 4478, Durban, 4000.

C208/78—VAN RYN FURNISHERS (PTY) LTD, in liquidation. 13/5/80. Dividend being paid. Ralph Millman, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C216/76—LEVINSOHN, Adolph Jack. 9/5/80. Dividend being paid. P. T. C. Thorne, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C28/79—SCHIRF RANT (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 13/5/80. Dividend being paid. I. L. Whiteford and M. Holzman, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C653/78—HARDCRETE INDUSTRIES (PTY) LTD, in liquidation. 13/5/80. Dividend being paid. J. P. Diepering, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

C372/74—BAUERMEISTER, Nicolaas Vlok. 5/5/80. Dividend being paid. R. Millman and M. T. East, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

B49/79—RICHARD SWARTLANDGOED, van die plaas Siloam, distrik Warden. 9/5/80. Uitkeer dividende. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

C56/80—BAGIA INVESTMENTS (PTY) LTD. 12/5/80. Contribution winding up costs from member. Mantagu Philip Plant 601, 86 St George's Street, Cape Town, 8001.

T439/79—ROSSETT INVESTMENTS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 6/5/80. Dividend. Peter Lewis Guah, P.O. Box 61039, Marshalltown, 2107, Tvl.

N76/78—GEM JEWELLERS (PTY) LTD. 5/5/80. Secured award and dividends payable. J. A. Bruce, for Security Executor and Trust Co, Ltd, P.O. Box 1050, Durban, 4000.

T1015/78—SWANEPOEL, A. P. 5/5/80. Dividend payable. E. Chesler, P.O. Box 347, Edenvale.

C428/3B—GLAUBER, Isidore Reuben. 12/5/80. Dividends being paid. Eugene Bryan Wallace, c/o The Board of Executors, 19th Floor, Cartwrights Corner, Adderley Street, Cape Town, 8001.

B112/79—TIMMS, John Clifford, tydens sekwestrasie woonagtig te Homanspan, Posbus 197, Hoopstad, en getroud buite gemeenskap van goedere met Sara Cornelia Timms, gebore Lubbe. 9/5/80. Dividende uitgekeer. C. J. Venter, Posbus 153, Bloemfontein.

T1656/78—VAN DER MERWE, Johanna Hendrina. 5/5/80. Both. Leo Thomas Herdan, P.O. Box 521, Klerksdorp.

E147/78/1A—SHEARD, David Reginald, born on 11/6/40, a farmer formerly of Jesse Farm, P.O. Komga. 8/5/80. Preferent and concurrent awards being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, P.O. Box 963, East London.

B22/64/2A—KOPKE, Lettow Waldemar, born on 23/3/22, 101190400, an insurance agent formerly of 5 Clive Avenue, Greenfields, East London, Cape Province. 7/5/80. Neither, amount awarded to L. W. Kopke, rehabilitated insolvent. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London.

F148/72/3A—VAN WIJK, Weber St Clair, trading as Roliso Paint & Hardware, 120 Salvia Crescent, Linton Grange, Port Elizabeth. 8/5/80. Dividend being paid E. M. Fenlon, c/o P W Harvey & Co., P.O. Box 451, Port Elizabeth, 6000.

E216/78/2A—DE GRAUW, Theodore, Colin and Edward, formerly trading as Buffalo Ice Rink, Settlers Way, East London. 7/5/80. No awards being paid, only taxed Bill of costs, Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, East London.

E235/77/1A—VAN KERKEN, Leonard, an attorney practising as E. L. van Kerken & Co., Barclays Bank Buildings, Main Street, Port Elizabeth. 8/5/80. Equalising dividend only being paid. Kenneth Norman Paterson, Ninth Floor, Trust Centre, North Street, P.O. Box 963, East London.

B5/79—POTGIETER, Joël Papenfus, voorheen van die plaas Mosbank, distrik Reitz, tans van Halversonwoonstelle, Commissionerstraat, Bethlehem. 8/5/80. Uitkeer dividende. George Frederik Wessels, Posbus 760, Bloemfontein.

B67/59/11—VAN ZYL, Maria Hendrika Van Heerden, formerly trading as Sunlands Supply Store. 7/5/80. Dividend being paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, c/o Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E11/77/1—SEABELL, Eric Allan. 7/5/80. Preferent award paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, c/o Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E326/77/2—DU PLESSIS, Jan Barend, garage proprietor. 21/2/80. Dividend paid. Gerrit Johannes Burger Smit, 22b Church Street, Graaff-Reinet.

N279/79—LEN R. SLATER (PTY) LTD. 7/5/80. Dividend being paid. Robin Gordon Dwyer, P.O. Box 1462, Durban, 4000.

N98/78—KURAP INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation. 6/5/80. No awards paid. J. S. Evans, c/o Metboard (Natal) Ltd, P.O. Box 3912, Durban.

T317/78—P. G. GYSBERT BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Tweede en Finale rekening. 7/5/80. Dividende uitgekeer. H. N. J. Laage, Posbus 854, Carletonville.

C217/79—VALCOTE (PTY) LTD. 12/5/80. Dividend being paid. E. G. Trent, P.O. Box 656, Cape Town, 8000.

E87/77/3—PRINCE, P. J., formerly trading as P & A Builders. 5/5/80. Dividend being paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, c/o Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E114/78/2—CLIVEVILLE MOTORS (PTY) LTD, in liquidation. 6/5/80. Secured preferent award only. Basil Kenneth Spengler van Zyl, c/o Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E137/76/3—ILOTT, F. S., formerly trading as Tregaron Cash Store. 8/5/80. Dividend being paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, c/o Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E204/78/2—FELDMAN, Errol Martin. 8/5/80. Preferent secured award paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, c/o Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

E201/77/1—TOOL AND ENGINEERING SUPPLY COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. 8/5/80. Preferent secured award paid. Basil Kenneth Spengler van Zyl, c/o Syfrets Trust and Executor SA Ltd, 94 Main Street, Port Elizabeth.

C27/76—RIBCON CONSTRUCTION (PTY) LTD, in liquidation. 12/5/80. Dividend being paid. P. T. C. Thorne and A. H. Gunn, c/o Cape Trustees and Executors Ltd, 6 Church Square, Cape Town.

T1841/78—LALA, M. J., and M. M. Tala, a partnership, trading as Stoffberg Trading Company. 7/5/80. Contribution payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T1851/78—LALA, M. J. 7/5/80. Contribution payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

N238D/78/4B—TOPPING, I. L. 29/4/80. Dividend being paid. S. I. Perling, P.O. Box 752, Durban, 4000

B130/79/A—ANNA MARIA WOONSTELLE, in vrywillige likwidasie. 13/5/80. Kontribusie deur lede. L. B. Marais, vir Sentrale Trustees (Edms.) Bpk., Posbus 3954, Pretoria.

T276/78—RONDALIA MEDIESE SKEMA. 8/5/80. Dividend uitgekeer te word. J. P. van Wyk, Posbus 497, Pretoria, 0001.

T1813/78/OND/3B—FOURWAYS MANSIONS (PTY) LTD, in voluntary liquidation. 7/5/80. First and Final Liquidation and Distribution Account. Contributions being collected. E. Milner, P.O. Box 8170, Johannesburg.

T1019/78—AGAMI (PTY) LTD. 6/5/80. Both. Johline Steyn, P.O Box 3425, Johannesburg, 2000.

N334 78—GREYLING, M. S. 5/5/80. Dividende uitgekeer P G Steyn, Tweede Verdieping, Alliedgebou, Scottstraat 50, Posbus 117, Newcastle.

T230/79—TENT-O-RAMA (PTY) LTD, in liquidation. 14/5/80. Dividend to preferent and secured creditors. Philip David Berman and C. H. du Plooy, c/o Albert Ruskin Trust Board (Pty) Ltd, P.O. Box 7976, Johannesburg.

T1906/78 — LAHER, H. I. 5/5/80. Dividend payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T246/79—SURTEE, E. A. 7/5/80. Dividend payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T142/79—MAIDENS, A. 6/5/80. Contribution payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T645/77—WILLIAM BARTFIELD & COMPANY (PTY) LTD. 2/5/80. Contribution payable. G. H. J. Venter, P.O. Box 1474, Johannesburg.

T1325/78—ELECTROMIL (PTY) LTD, in liquidation, First Liquidation and Distribution Account. 12/5/80. Dividend to preferent creditors only. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T190/78—ELS, J. H., First and Final Liquidation and Distribution Account. 14/5/80. Dividend being paid. N. Bowman and V. A. van Diggelen, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T979/76—RONALD A. NAILAND (PTY) LTD, in liquidation, Supplementary Second and Final Liquidation and Distribution Account. 6/5/80. Dividend to secured creditors only. L. Cohen, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1634/77—DOMENICI, E., Third and Final Liquidation and Distribution Account. 2/5/80. Dividend being paid. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T932/78—CHROMESTYLES (PTY) LTD, in liquidation, First and Final Liquidation and Distribution Account. 9/5/80. Dividend to preferent and secured creditors only. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T128/75—ABCOR REALTY TRUST (PTY) LTD, in liquidation, Supplementary Third and Final Liquidation and Distribution Account. 12/5/80. Dividend being paid. L. Cohen, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T785/77—AMALGAMATED M.N. (PTY) LTD, in liquidation, Second Liquidation and Distribution Account. 5/5/80. Dividend to secured creditors only. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T882/78—ANBACAR APARTMENTS (PTY) LTD, in liquidation, First and Final Liquidation and Distribution Account. 5/5/80. Dividend to secured creditors only. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T489/79—LIPA, M., First and Final Liquidation and Contribution Account. 6/5/80. Contribution being levied. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T1060/77—MARTA ROWE (1973) (PTY) LTD, in liquidation, First and Final Liquidation, Distribution and Contribution Account. 7/5/80. Dividend to preferent and secured creditors only. C. Lipschitz, P.O. Box 10527, Johannesburg.

T322/79—YOUNG, E. B., First and Final Liquidation and Distribution Account. 12/5/80. Dividend to preferent and secured creditors only. N. Bowman, P.O. Box 10527, Johannesburg.

N11/79—AIRLIFT (PTY) LTD. 28/4/80. Dividend being paid. P. C. P. Mayer, 29 Jesmond Grove, Overport, 4091.

N621/77—B.T.S. ROOFING (PTY) LTD, in liquidation. 12/5/80. Dividend being paid to secured/preferent creditors only. W. A. McFarlane, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000.

N120/79—ROSE PLASTICS (PTY) LTD, in liquidation. 24/4/80. Dividend being paid. W. A. McFarlane, c/o Syfrets Trust and Executor S.A. Ltd, P.O. Box 135, Durban, 4000.

N405/78—VALIANT ROOFING SPECIALISTS (PTY) LTD. 12/5/80. Dividends being paid and contribution being collected. C. E. Douglas, Durban Board of Executors and Trust, P.O. Box 4743, Durban, 4000.

C451/76/1A — KARA CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, in liquidation. 12/5/80. Dividends being paid. Eugene Bryan Wallace, for The Board of Executors Trustees (Pty) Ltd, 19th Floor, Cartwrights Corner, Adderley Street, Cape Town, 8001; and Michael Terence East, for Syfrets Trust Co. Ltd, 24 Wale Street, Cape Town, 8001.

T824/77—HOME PUTT ENTERPRISES (TVL) (PTY) LTD, in liquidation. 14/5/80. Neither. D. J. Strauss, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O. Box 62016, Marshalltown, 2107.

T543/75—LUCY'S WORKSHOP INVESTMENTS (PTY) LTD, in liquidation 14/5/8. Dividend. P D Alexander and B. G S de Wet, c/o Nortrustees (Pty) Ltd, P.O Box 62016, Marshalltown 2107

N118/78—ARC PAINTING AND DECORATING (PTY) LTD, in liquidation. 16/3/78. Natal Provincial. 2/1/79. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N475/77—POTGIETER, Frederick Johannes, Ascal Farm, Bergville. 15/9/77. Natal Provincial. 2/11/78. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N430/77—COLUMBIA SHOES (PTY) LTD, in liquidation. 3/5/78. Natal Provincial. 4/12/78. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N181/75—TOMSCO (PTY) LTD, in liquidation. 13/6/75. Natal Provincial. 21/8/78. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N440/77—J. N. DE VILLIERS (PTY) LTD, in liquidation, trading as Impala Skoenwinkel en Uitrusters. 30/8/77. Natal Provincial. 26/10/78. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N207/77—BIRKENSTOK, Friedrich Wilhelm, formerly trading as Weenen Tea Room, Weenen. 20/5/77. Natal Provincial. 16/8/78. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N28/77—STRYDOM, Johannes Jacobus, formerly trading as Vants Drift Store, Vants Drift. 4/3/77. Natal Provincial. 31/8/78. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N529/76—ATKINSON, William Anthony, formerly trading as Premier Motors, Ladysmith. 14/1/77. Natal Provincial. 20/12/77. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N483/76—AMEENS BAZAAR (PTY) LTD, in liquidation. 23/11/76. Natal Provincial. 10/2/78. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N548/76—LADYSMITH RADIO AND TELEVISION (PTY) LTD, in liquidation. 17/12/76. Natal Provincial. 1/2/78 V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N164/76—VENTER, Jacobus Stefanes, Identity No. 44121 05037009. 30/4/76. Natal Provincial. 25/11/77. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

N69/76—NATAL GATE AND WIRE ERECTORS (PTY) LTD, in liquidation. 20/2/76. Natal Provincial. 3/1/77. G. W. Wright, P.O. Box 107, Ladysmith.

N39/76—WATTS, Gerald, trading as Ladysmith Joinery Works, Ladysmith. 6/2/76. Natal Provincial. 19/9/77. V. R. Lee, P.O. Box 491, Ladysmith.

Form/Vorm 8

DATES FIXED FOR CREDITORS TO PROVE CLAIMS

Pursuant to section 179 (2) of the Companies Act, 1926, section 366 (2) of the Companies Act, 1973, notice is hereby given of the dates or times fixed by Masters of the Supreme Court by which creditors of companies in liquidation are to prove their claims or otherwise be excluded from the benefit of any distribution under any account lodged with the Master before those debts are proved.

The particulars are given in the following order: Number of company in liquidation; name and description of company; date or time fixed by the Master; name and address of liquidator.

DATUMS VASGESTEL VIR DIE BEWYS VAN EISE DEUR SKULDEISERS

Ingevolge artikel 179 (2) van die Maatskappywet, 1926, artikel 366 (2) van die Maatskappywet, 1973, word hierby kennis gegee van die datums of termyne deur Meesters van die Hooggeregshof vasgestel tot wanneer skuldeisers van maatskappye in likwidasie hulle eise moet bewys of anders van die voordeel van 'n distribusie kragtens 'n rekening by die Meester ingedien voordat daardie eise bewys is, uitgesluit word.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Nommer van maatskappy in likwidasie; naam en beskrywing van maatskappy; datum of termyn deur Meester vasgestel; naam en adres van likwidateur.

T1818/78—COINLAND (PTY) LTD, in liquidation; 13/6/80. D. H. Rheeder, Posbus 1751, Pretoria.

T529/79—D & S GROOTHANDEL (EDMS.) BPK., in likwidasie. 10/6/80. B. G. S. de Wet, Posbus 2851, Johannesburg.

Form/Vorm 9

NOTICES OF SURRENDER OF A DEBTOR'S ESTATE

In terms of section 4 (1) of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given by a petitioner of his making an application to the Supreme Court on the date and time as stated or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of his estate; or of the withdrawal of such notice of surrender previously made and upon having received the Master's consent, in terms of section 7 of the Act.

The information, where applicable, is given in the following order: (1) Name of petitioner, occupation and address, style of partnership or firm, and names and addresses of partners; (2) whether application, Division of Supreme Court and date and time of application, or withdrawal of notice of surrender and date of Master's consent; (3) date as from which a statement of his affairs will lie for inspection for 14 days, the Master's Office where lying and, if so, the Magistrate's Office; (4) attorney for petitioner, and date.

KENNISGEWINGS VAN OORGAWE VAN 'N SKULDENAAR SE BOEDEL

Ingevolge artikel 4 (1) van die Insolvensiewet, No. 24 van 1936, soos gewysig, word hierby deur 'n versoeker kennis gegee van sy aansoek wat by die Hooggeregshof op die dag en tyd soos genoem gedoen sal word, of so spoedig daarna as wat die saak verhoor kan word, om aanname van die oorgawe van sy boedel; of van die intrekking van 'n sodanige vroeëre kennisgewing van oorgawe en na verkryging van die Meester se toestemming, ingevolge artikel 7 van die Wet.

Die inligting word, waar van toepassing, verstrek in die volgorde: (1) Naam van aansoeker, beroep en adres, styl van vennootskap of firma, en name en adresse van vennote; (2) of 'n aansoek, die Afdeling van die Hooggeregshof en datum en tyd van aansoek, of intrekking van 'n kennisgewing van oorgawe en datum van Meester se toestemming; (3) datum vanaf wanneer sy vermoëstaat ter insae sal lê vir 14 dae, die Meester se kantoor en, indien so, die Landdros se kantoor waar dit sal lê; (4) die prokureur van die aansoeker, en datum.

VAN DER MERWE, Jacobus Frederick, 'n boer van Plot 72, Heatherdale, Pretoria. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 24/6/80. (3) 2/6/80; Pretoria. (4) Greyling & Van Rooyen, Boland Bankgebou 804, hoek van Paul Kruger- en Vermeulenstraat, Pretoria.

BLOM, Matthys Johannes, 'n werknemer in diens van Sanlam, Pretoria, en woonagtig te Brosdoringstraat 445, Waterkloofrif-uitbreiding 2, Pretoria. (2) Aansoek, Transvaalse Provinsiale, 24/6/80. (3) 2/6/80; Pretoria. (4) Greyling & Van Rooyen, Boland Bankgebou 804, hoek van Paul Kruger- en Vermeulenstraat, Pretoria.

DENIACOS, Vasilios, 'n Blanke klerk, tans woonagtig te Fischerstraat, Ficksburg, O.V.S., voorheen eienaar van Waldorf Kafee, Petrus Steyn. (2) Aansoek, Oranje-Vrystaatse Provinsiale, 26/6/80, 10h00. (3) 2/6/80; Bloemfontein, Petrus Steyn. (4) G. F. Wright, vir Naude & Van de Wall, Prokureur vir Applikant, Derde Verdieping, Trustfonteingebou, St. Andrewstraat 151, Bloemfontein.

LOST LIFE INSURANCE POLICIES
VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE

Form/Vorm VL

Section 64, Act 27 of 1943

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the policies mentioned below, has been submitted to the insurers, and any person in possession of any of these policies, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the insurers. Failing any such communication, certified copies of the policies (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owners in terms of the regulations framed under the Act.

The particulars are given in the following order: Name and address of insurer; policy number, date of policy, and sum insured; life insured; owner, if other than insured.

Artikel 64, Wet 27 van 1943

Kennisgewing geskied hiermee dat bewys van die verlies of vernietiging van die polisse hieronder vermeld, aan die versekeraars gelewer is, en enigeen wat in besit van enige van hierdie polisse is, of aanspraak maak dat hy enige belang daarin het, moet onmiddellik per aangetekende pos met die versekeraars in verbinding tree. By gebreke aan sodanige mededeling sal gewaarmerkte afskrifte van polisse (wat die enigste bewys van die kontrak sal wees) aan die eienaars uitgereik word ingevolge die regulasies gepromulgeer onder die Wet.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde: Naam en adres van versekeraar; polisnommer, datum van polis en versekerde bedrag; lewe verseker; eienaar, indien ander as versekerde.

708027—23/5/78, R3 142. Ngcai, Phakamile; Archibald.

African Eagle-Lewensversekeringsgenootskap Bpk., Posbus 1114, Johannesburg, 2000

823486—1/2/73, R2 000. Johannisen, J. S. C.
6064449—1/1/77, R5 378. Mehlomakulu, N. B.
5005767—1/8/72, R6 033. Santo, J. G.
741188—1/4/71, R5 709. Coertzen, M. T.
956952—1/10/76, R1 577. Zitha, E. S.
6057506—1/11/76, R5 020. Bosman, D.
6003018—1/1/75, R21 739. Du Preez, P. A. Dr.
6060017—1/8/76, R20 000. Wagenaar, F. J.
6033959—1/1/76, R30 000. Van der Merwe, J.

The Colonial Mutual Life Assurance Society Ltd, P.O. Box 73, Cape Town, 8000

4527194(7)—1/3/77, R1 737. Soko, late J.
4526489(2)—1/2/77, R2 000. Stevens, C. D.
1577597(6)—1/2/74, R10 000. Halgryn, P. J.; G. B. Halgryn.
1551533(1)—1/1/67, R1 000. Harpham, E. E., now Parsons.
1566217(4)—1/9/71, R1 000. De Voss, D. G.
1559368(4)—1/12/69, R2 368. Smith, C. G.; C. A. Smith.
4526630(1)—1/2/77, R1 500. Masekwamene, N. N.
1564139(2)—1/4/71, R4 000. Kenny, G.
1565265/3475(5)—1/3/74, R26 478. Salkow, L. S.
4521553(0)—1/9/76, R4 000. Manson, W. J.
1583126(6)—1/5/75, R1 000. Prins, J. J., wyle.
1506033(8)—1/2/60, R600. Lumb, D. A.
4525963(7)—1/1/77, R3 500. Groenewald, P. J.
1523038(6)—1/3/59, R8 000. Thomson, J.
1554642(7)—1/3/68, R1 142. Nielson, K. D.
4523981(1)—1/12/76, R1 000. Toring, K.
1537003(4)—1/2/63, R3 000. Gaier, H. C.
1585844(2)—1/11/75, R2 000. De Klerk, G. J.
1529455(6)—1/11/60, R4 000. Pretorius, W. E.
1506336(5)—1/10/61, R1 000. Van der Vyver, M. J.
1509892(4)—1/5/66, R317. Allen, R. E. H.
427386(8)—1/6/36, R800. Botha, S. A. J., wyle.
1549147(5)—1/5/66, R3 000. Du Preez, J. B., en E.
4525544(5)—1/11/77, R1 000. Duitser, F.
1523902(2)—1/6/59, R4 000. Gaum, E. A.
1523903(1)—1/6/59, R6 000. Gaum, E. A.

Commercial Union Assurance Co. of S.A. Ltd, P.O. Box 222, Johannesburg, 2000

511858—19/8/75, R15 000. Gourlay, John Fisher.

Federated Insurance Company Ltd, P.O. Box 666, Johannesburg, 2000

TA178779—20/7/78, R250 000. Adriaan, Hendrik Christoffel; Hendrik Adriaan.

Guarantee Life Assurance Company Ltd, P.O. Box 4562, Johannesburg, 2000

703583—1/11/74, R32 250. Combrinck, Petrus Johannes Sauerman
63382—1/6/69, R2 823. Elmore, Anne Loretta.
102306—1/9/71, R4 550. Smith, Philip James.

IGI Life Assurance Co. Ltd, P.O. Box 3483, Johannesburg, 2000

269301—16/1/78, R11 000. Sithole, Theresha Ernest.
125219—11/8/78, R5 714. Bogapo, Mantwa Lucy.

Liberty Life Association of Africa Ltd, P.O. Box 10499, Johannesburg, 2000

9062756—1/5/76, R25 000. Watson, J. E.
3745630—2/12/68, R5 000. Ebrahim, A.
0233674—1/12/70, R9 205. Boonzaier, V. E.
0653021—1/5/74, R2 561. Gardner, M. N.; J. M. Gardner.
1356189—1/11/55, R3 500. Louw, J. A.
3750512—2/7/69, R10 000. Roomaney, F, D.; D. A. Roomaney.
9088169—1/5/77, R11 213. Van der Wath, C. J. F.
9051616—1/1/76, R10 000. Murphy, K. W.
0202120—1/3/68, R3 640. Vickers, H. G.
9068958—1/8/76, R20 000. Gray, A. M.
0325362—1/12/61, R2 000. Du Preez, J. P.
0336300—1/2/63, R7 000. Du Preez, J. P.
3757108—28/4/70, R5 000. Evans, C. T.
0631874—1/7/71, R11 341. Wolferman, L.
0220326—1/1/69, R3 652. Witte, H. H. W. F.
9079942—1/5/77, R15 000. Miller, W. G.
9068958—1/8/76, R20 000. Gray, A. M.
3642970—28/7/60, R4 000. Nicolaou, N. N.
3642971—28/7/60, R4 000. Nicolaou, N. N.

Ned-Equity Insurance Co. Ltd, P.O. Box 290, Johannesburg, 2000

206595-1—3/12/76, R50 000. Clark, Derek Alexander; Douglas Gordon Sansom, partner.
422391-3—6/10/70, R1 440. Johnson, Frederick Arthur.
416864-7—8/6/60, R5 000. Sher, Hymie.
302634-1—1/5/74, R5 000. Loock, Gideon Filippus.
40499-3—1/5/70, R10 000. Rimer, Ralph.
43997-5—22/12/72, R1 270. Sekwele, Edward Thamaha.
41858-7—16/4/71, R16 948. Maresky, Neil Shane; Isadore Manuel Maresky, known as Manny.
209383-9—13/12/77, R75 000. Batzofin, Leslie Manfred.
201847-1—7/7/75, R50 000. Manning, Anthony Dumaresq.

Permanent Life Assurance Co., P.O. Box 61038, Marshalltown, 2107

531139—23/5/79, R6 646. Masiba, M. P.

Protea Assurance Company Ltd, P.O. Box 71, Cape Town, 8000

251545—1/3/56, R1 200. Verduyn, J.
310353—1/5/70, R1 325. Uys, F. J.
310864—1/11/71, R5 000. Uys, F. J.
340555—1/4/71, R10 000. Van Kraayenburg, C. A.
360649—1/3/70, R2 732. Govender, S. D.

The Prudential Assurance Company of S.A. Ltd, P.O. Box 1097, Johannesburg

8105392—1/1/68, R10 000. Milner, Sydney.
8315531—1/7/69, R1 000. David, Ramesh Gavin; late Davidson Sunderesan David.
8320952—1/3/70, R10 000. Lala, Manilal Pema.
10204048—1/5/73, R4 500. Bhatt, Husmook Mohanlal.
10120831—1/4/76, R5 000. Lombard, Marius.
5992572—1/12/61, R2 000. McKee, James Patrick.
8104199—1/10/67, R4 400. Pawley, Jimmy Cowling.

Rand Lewensversekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 1652, Johannesburg, 2000

40079092—1/1/75, R2 844. Schutte, Christiaan Ernst Gerhardus
4003509—1/4/72, R3 000. Opperman, David Petrus.
B35926/70—1/4/71, R4 000. Monyobo, Shipi Moses.

Rondalia Lewens, Privaatsak X219, Pretoria, 0001

766095—19/11/76, R2 000. Pretorius, Catharina Jacoba, gebore Reddley.

S.A. Mutual, P.O. Box 66, Cape Town, 8000

1053267—22/10/54, R2 000. Pretorius, late M. C., AD547; estate late M. C. Pretorius.
1297615—24/4/57, R2 000. Pretorius, late M. C., AD547; estate late M. C. Pretorius.
1954625—10/5/65, R1 000. Goliath, E. C., AD547.
2289853—28/5/70, R480. Kumalo, V. M., AD547
3068245—28/1/77, R10 000. Kirsten, late T. M., AD547; estate late T. M. Kirsten.
2671835—13/12/73, R1 747. Damons, late V. R., AD547; estate late V. R. Damons.
1415776—1/7/58, R600. Estment, E., AD547.
2713034—18/4/74, R1 263. Estment, E., AD547.
2575292—22/5/73, R7 191. Carstens, late M., AD547; estate late M. Carstens.
773496—14/12/50, R1 000. Streicher, J. G., AD548.
2656955—2/11/73, R2 000. Mtotoyi, T. H., AD548.
920866—9/3/53, R3 000. Perkins, W. J., AD548; C. H. Perkins.
1216348—20/6/56, R800. Frick, J. S., AD548; estate late A. B. du T. Frick.
2215729—22/5/69, R1 000. Stander, G. S., AD548.
3245421—18/5/78, R2 622. Vieyra, P. A., AD548; P. K. Sloan.
1951551—26/4/65, R1 000. Walters, M. J., AD548.
2623767—8/8/73, R5 000. Walters, M. J., AD548.
2097749—7/8/67, R1 038. Dolman, J. A., AD548.
2128137—5/2/68, R5 500. Sarakis, P., AD548.
2573067—8/5/73, R10 000. Noach, D. A., AD548; J. Katzeff.
268581—13/7/33, R690. Minnaar, D. J., AD535.
217820—6/2/30, R4 320. Stansburg, A. D., AD535.
1318655—28/6/57, R400. Motsepe, late G. A., AD535; Provident Fund for African Clergymen and Catechists.
2317496—14/9/70, R3 025. Mahomed, late D., AD535; estate late D. Mahomed.
2739410—1/7/74, R131. Pretorius, E. H. J., AD535; estate late H. L. Pretorius.
2739411—1/7/74, R131. Pretorius, A. E., AD535; estate late H. L. Pretorius.
1395508—30/4/58, R227. Pretorius, late H. L., AD535; G. J. Pretorius.
1898777—1/7/64, R117. Lansdell, late C. I., AD535; estate late C. I. Lansdell.
1227483—25/7/56, R110. Beyers, late M. H., AD535; estate late M. H. Beyers.
1102903—12/5/55, R80. Parsons, R. E. B., AD535.
2731192—10/6/74, R1 110. Venter, late M., AD535; M. M. Venter.
1229425—1/8/56, R2 584. Du Plessis, H. S. Jr, AD541; H. S. du Plessis Sr.
2547136—5/2/73, R1 000. De Lange, H. F. Jr, AD541; H. F. de Lange Sr.
2835805—7/4/75, R3 000. Maritz, M. E., AD541.
3496321—11/12/79, R12 000. Fouche, P. S., AD541.
1063608—1/12/54, R400. Engelbrecht, G. A. J., AD541.
2924579—8/12/75, R5 000. Boswell, E. A., AD541.
2716921—1/5/74, R9 000. Thalwitzen, E., AD541.
3231424—10/4/78, R2 482. Apollus, P., AD541.
3493770—4/12/79, R2 502. Horn, N. S., AD541; N. J. Horn.
3499628—18/12/79, R9 721. Bock, A., AD541.

Sanlam, Posbus 1, Sanlamhof, 7532

3362473x5—1/6/77, R3 080. Van Jaarsveld, L.
3438612x8—1/1/78, R6 000. Benade, G. F.
3440337x8—1/6/77, R8 181. Hurter, R. E.
3655728x8—1/10/79, R11 000. Jordaan, W. C.
3477634x4—1/7/78, R1 500. Wiese, M. M.
1223096x7—1/12/66, R3 000. Sequeira, M. G.
1927252x5—1/12/74, R8 000. Labuschagne, J. H.
3628574x0—1/11/79, R8 020. Van Vuuren, R. J.
1795049x4—1/9/73, R4 000. Strydom, E.
3545064x2—1/4/79, R8 000. Van Eeden, D. J.
3283513x4—1/7/76, R2 000. Zerwick, A.
3635932x1—1/11/79, R8 490. Athmanund.
1961436x1—1/5/75, R14 577. Claassen, E. J. C.
3236144x6—1/9/75, R8 000. Schonfeldt, A. S.; M. M. Schonfeldt.
1944288x8—1/1/75, R2 000. Lategan, T. M.
1941424x2—1/5/75, R5 000. Fourie, J. P. J.
1804098x0—1/7/74, R3 000 Janse van Vuuren, M.
1585003x5—1/1/72, R1 746 Harmse, C. E.
3326295x7—1/9/76, R6 000 Schutte, S. P.
3360[illegible]x4—1/5/77, R5 000. Baillie, C.
934103x3—1/4/62, R1 000. Delport, C. J. S.
966918x5—1/11/62, R2 000. Bekker, D. J.
1536615x6—1/9/71, R7 996. Geldenhuys, C. J.
1042242x6—1/4/64 R3 996. Strydom, A. M., op C. E. Strydom, A. M. Strydom.
1175228x4—1/5/66, R2 000. Blignaut, L. C.
1490861x0—1/1/71, R5 000 Thomson, V. J.
3309996x1—1/7/76, R10 000. Case, A. D.
3269703x9—1/3/76, R5 000. Swanepoel, S. J. M.
1968360x6—1/1/76, R10 344. Smith, A. J.
1945572x4—1/3/75, R4 000. De Beer, J. J.
1517802x3—1/2/71, R3 000. Muller, M. J.
1811769x7—1/4/74, R8 855. Muller, M. J.
3269717x9—1/4/76, R3 000 Seymour, J. M.
3224950x0—1/1/76, R5 000. Cilliers, E. G.
1514980x0—1/4/71, R2 000. Hoffmann, A.
1632007x9—1/6/72, R1 000. Vermeulen, P.
959680x0—1/9/62, R2 466. Serfontein, S. E.
521312—1/4/53, R2 000. Herrmann, R.
997005x4—1/4/63, R2 000. Jacobs, J. H.
453792—1/7/51, R400. Korkie, C. J.
3283736x1—1/9/76, R4 000. Kemp, A.
3422235x6—1/2/78, R4 690. Human, B. H.
1527342x8—1/10/71, R1 000. Hattingh, A. E.
376621—1/6/48, R1 304. Bezuidenhout, B. J. H., en G. M. Bezuidenhout; boedel wyle B. J. H. Bezuidenhout.
1696020x5—1/5/74, R4 000. Van der Berg, J. G.; A. van der Berg.
1400700x9—1/2/70, R4 000. Fourie, S. J.
3302486x0—1/7/76, R5 000. Van Rensburg, C. F.
3273257x0—1/5/76, R25 600 Gerber, H.; E. J. Theron.
829210—1/1/60, R2 664. Du Toit, J. R.
3250007x6—1/2/76, R1 160. De Swardt, G. J.
635548—1/5/56, R1 400. Swanepoel, J. R.
1682496x3—1/10/72, R1 000. Oberholzer, A. E.
3214275x4—1/9/75, R3 500. Oberholzer, A. E.
1502493x8—1/6/71, R2 000. De Villiers, J. P.
1026262x4—1/12/63, R1 000. Van Staden, N. H.
1203731x3—1/8/66, R1 000. Van Staden, N. H.
1677848x2—1/9/72, R3 000. Van Staden, N. H.
3225921x0—1/7/76, R10 074. Adams, G.
3655586x0—1/12/79, R1 936. Delport, J. J. P., op E. E. Delport; J. J. P. Delport.
3655587x8—1/12/79, R2 026. Delport, J. J. P., op S. J. Delport; J. J. P. Delport.
787030—1/2/59, R2 704. Du Plessis, C. L., op S. F. du Plessis; J. E. du Plessis.
1015212x2—1/8/63, R4 000. Van Wyk, M. J.
3454603x6—1/5/78, R3 210. Miller, G. J.
871328x1—1/1/61, R2 000. Oosthuizen, A. M.
3351490x2—1/4/77, R7 000. Grobler, J. H.
3412765x4—1/8/77, R9 676. Calitz, F. J.
292170—1/11/44, R1 000. Hennop, S. C.
752734x4—1/6/58, R6 000. Hennop, S. C.
1881952x4—1/7/74, R3 000. Van der Westhuizen, A.
1873824x5—1/7/75, R2 000. Coetzee, S. W.
1685367x3—1/3/73, R3 000. Bulterman, H.
3648318x8—1/1/80, R2 000. Bulterman, H.
3384684x1—1/5/77, R4 000. Swanepoel, D. R.
3547770x2—1/9/79, R12 440. Zaaiman, F. E.
3473767x6—1/4/78, R12 112. Da Silva, J. A.
3486469x4—1/7/78, R5 644. Van Wyk, F. P. Z. S.
3643011x4—1/1/80, R5 000. Knoetze, C.
3549497x0—1/11/79, R5 562. Adams, G. J.
990310x5—1/2/63, R1 000. Pieterse, C. A.
1894124x5—1/9/74, R5 640. Joubert, J. H.
1679483x6—1/5/73, R3 000. Dignon, L.
1801861x4—1/2/74, R2 600. Dignon, L.
3315393x3—1/11/76, R5 120. Vrey, J. J. C.
3327204x8—1/9/76, R2 345. Sauer, R.
3416421x0—1/5/78, R4 815. Du Preez, W. J. B.
1948069x8—1/8/75, R3 500. Griffin, J. J.
768587—1/10/58, R1 200. Strydom, J. A.
1822472x5—1/4/74, R2 618. Botha, C.
1856102x7—1/6/74, R3 000. Deschamps, E.
3206749x8—1/9/75, R4 904. Hanekom, B. A.
3530852x7—1/5/79, R3 650. Van den Berg, M. F.
3530870x9—1/7/79, R4 515. Van den Berg, R. H.
1919451x3—1/9/74, R2 000. Brummer, G. J.
1941755x9—1/4/75, R5 000. Schutte, J. F.
1995846x1—1/9/75, R4 000. Schutte, J. F.
3551973x5—1/3/79, R11 310. Greyling, M. D.
3551974x3—1/3/79, R5 735 Greyling, M. D.
1675185x1—1/5/73, R3 000. Kruger, A. J.
1[illegible]3057x8—1/7/65, R1 000. Heunis, A. H.
1607347x0—1/1/73, R2 755. Conradie, A. E.

The S.A. Trade Union Assurance Society Ltd, Traduna Centre, 118 Jorissen Street, Braamfontein, Johannesburg, 2001

580741—1/11/76, R1 899. Madonsela, Charles.
587724—1/3/77, R5 000. Langeveld, Jan Abraham Johannes, en Tersia.
589213—1/11/76, R1 750. Ngwenya, Mordecai.
595507—1/8/77, R1 797. Gaotlhaleswe, Jack.
588998—1/1/77, R4 000. Du Plessis, Marthinus Johannes Daniel.
593791—1/5/77, R1 500. Ngobeni, Famanda Mackson.
611539—1/11/79, R10 000. Kampher, Barend Jacobus.
618677—1/11/79, R2 988. Van Deventer, Gert Jacobus.

Shield Life Insurance Ltd, P.O. Box 10142, Cape Town, 7905

21001289—1/9/71, R1 229. Dedekind, Dorothy Eileen.
31002108—21/2/76, R4 000. Kruger, Michael Donald.

The Southern Life Association, Great Westerford, Rondebosch, 7700

191192—11/9/42, R1 090. Nelson, A. T.
252274—2/5/50, R226. Bourie, P. J.
280928—20/2/53, R1 400. Van Rooyen, S. P.
578167—11/3/60, R8 436. Pietersen, K. D.
607867—25/7/62, R4 068. Whittington, G. A., R. C. Whittington.
618317—1/3/63, R454. Malherbe, J. R.
695463—6/2/70, R1 000. Walker, S. N.
716470—27/1/71, R5 000. Sommer, B. G.
732526-7—12/7/72, R3 000. Vermeulen, C. J.
742011-7—8/5/73, R8 091. Duthie, V. C. Mrs.
746904-2—5/6/73, R3 870. Kruger, P.
747258-9—29/6/73, R5 000. Diedericks, I. C.
770564-1—6/3/75, R2 674. Dodd, M. H. Mrs; estate late Mrs M. H. Dodd.
785494-5—2/10/75, R10 000. Raybould, W. H.
792174-2—20/1/76, R3 289. Du Toit, J. S.
792175-5—20/1/76, R4 000. Du Toit, J. S.
938324-9—14/4/77, R25 232. Steyn, H. S.
954867-3—9/11/77, R11 170. Jordaan, R. A.
971967-7—29/11/78, R5 559. Jordaan, R. A.
967804-8—5/5/78, R3 950. Pretorius, J. B.
982070-2—9/5/79, R2 240. Cox.
991818-0—4/5/79, R10 000. Van der Westhuizen, J. A.

Form/Vorm B-1 136

NATURALISATION NOTICES
NATURALISASIEKENNISGEWINGS

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section 10 of the South African Citizenship Act, 1949, for certificates of naturalisation as South African citizens, indicating name, occupation, and residential address.

Kennis word hierby deur die ondervermelde persone gegee dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel 10 van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om sertifikate van naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers, met aanduiding van naam, beroep, en woonadres.

BRAUN, Catharina Cornelia Adriana, administration manageres/administratiewe bestuurderes, 12 Bradwell Street/-straat, Bloemfontein, O.F.S./O.V.S.

McKENZIE, Landis Gail, housewife/huisvrou, 5 Le Roux Street/-straat, Verwoerd Park, Alberton, 1453.

SULIMAN, Abdul Rajak, merchant, 935 Gaibee Street, Actonville, Extension 3, Benoni, 1502.

LAW, Yue Tin, chef/kok, 2 Commissioner Street/-straat, Johannesburg, Tvl.

FERNEHOUGH, Sydney Ernest, aviation technician/lugvaart tegnikus, 14 Sarel Cilliers Street/-straat, Rynfield, Benoni, 1504.

HENDERSON, John, marine fitter/passer, 24 Felucca Crescent/-singel, Sunvalley, Fish Hoek, 7975.

DAMA, Antoni, bricklayer/bouer, 108 North Avenue/Noordlaan, Bezuidenhout Valley/-vallei, Johannesburg, 2094.

KINLEYSIDE, Lynne Yvonne, state registered nurse/geregistreerde verpleegster, 129 Woodley Road/-weg, Plumstead, Cape Town/Kaapstad, 7800.

PALMER, Beverley Joan, Uitsig, Robertson, 6705.

DROSTE, Ronald, clerk/klerk, 686 Roeloe Street/-straat, Sinoville, Tvl.

SAUDRAIS, Patrick Jean-Paul, national service man/nasionale dienspligtige, 139 Ring Road/-weg, Three Rivers, Vereeniging, Tvl.

SAUDRAIS, Francis, fitter/passer, 139 Ring Road/-weg, Three Rivers, Vereeniging, 1930.

PERESLENY, Nina, primary school teacher/laerskool onderwyseres, 601 Ronday, Boundary Road/-weg, Newlands, Cape/Kaap.

RALL, Marianne Gerarda, registered nurse/geregistreerde verpleegkundige, 103 Protea Flats/-woonstelle, Cape Road/-weg, Port Elizabeth, 6001.

ALLAN, William James, boilermaker/ketelmaker, 27 Cecil Awret Road/-weg, Illiondale, Edenvale, 1610.

ALLAN, Helen Elizabeth, secretary/sekretaresse, 27 Cecil Awret Road/-weg, Illiondale, Edenvale, 1610.

HAYWARD, Brian John, draughtsman/tekenaar, 77 Berg Road/-weg, Fish Hoek/Vishoek, 7975.

PARLAS, Pantelis, mechanical fitter/meganiese passer, 5 Napier House/-huis, Napier Street/-straat, Vanderbijlpark, Tvl.

WILSON, Alice, widow/weduwee, 240 Constantia Street/-straat, Flamingo Park, Welkom, 9460.

GOUWS, Esterella Antonia Petronella, 40 Anson Street/-straat, Robertsham, Johannesburg, Tvl.

SUTTON, Michael Picton, aeronautical engineer/lugvaartkundige ingenieur, 7 Eybers Street/-straat, Farrarmere, Benoni, 1500.

DU PONT, Robert Andre Paul, doctor in medicine/dokter in geneeskunde, 85 Melmoth Road/-weg, Eshowe, 3815.

McGREGOR, Maria Manuela Silva, housewife/huisvrou, secretary/sekretaresse, 5 St Helena Road/-pad, Risidale, Johannesburg, 2195.

VASQUES, Jorge Manuel Salles Nunes de Araujo, commercial pilot/handelsvlieënier, 14 Hendrik Potgieter Road/-weg, Dalview, Brakpan, Tvl.

DUNCAN, John Clelland, technician/tegnikus, 30 Disa Avenue/-laan, Fishhoek/Vishoek, C.P./K.P.

SPENCE, Gerald Whitford, company director/maatskappy direkteur, 50 Kentucky Drive/-rylaan, Virginia, Durban North, Natal.

SHE, Tie, housewife/huisvrou, 81 Blood Street/-straat, Pretoria, Tvl.

YUE, Hang, housewife/huisvrou, 81 Blood Street/-straat, Pretoria, Tvl.

ADAM OMARJEE, Bibi, housewife/huisvrou, Erf 1399, Third Street/-straat, Extension 2/-uitbreiding 2, Lydenburg, Tvl.

MOLLENTZE, Charles Thomas, radio technician/radiotegnikus, 139 Snyman Street/-straat, Eduan Park, Pietersburg, Tvl.

KHAN, Khatija, housewife/huisvrou, 24 Voortrekker Road/-weg, Southview, Cape/Kaap.

University of Fort Hare
Together in Excellence

THIRD PARTY INSURANCE CLAIMS FOR COMPENSATION

Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972)

DERDEPARTY-ASSURANSIE-EISE OM SKADEVERGOEDING

Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972)

Form/Vorm MVA

NOTICE BY AUTHORISED INSURER OF AGREEMENT CONTEMPLATED IN SECTION 26 OF THE ACT

The authorised insurer named in the Schedule hereto, hereby gives notice in terms of section 26 (4) of the Act—

(a) that he has entered into an agreement contemplated in section 26 (3) (c) to make a payment in respect of a claim for compensation under section 21 of the said Act, which compensation could, if the said insurer were liable for payment thereof, have included costs in respect of the accommodation of the person named in the Schedule hereto in a hospital or a nursing home or of any treatment of or service rendered or goods supplied to that person; and

(b) that, in terms of section 26 (4) of the Act, the said insurer shall not be obliged to pay any amount in respect of such costs to any person who provided the accommodation or treatment or rendered the service or supplied the goods who has not lodged a claim, in writing, with the said insurer prior to the expiration of a period of 60 days after the date of this notice.

The particulars are given in the following order, under the name and address of the registered company: Name of person(s) injured or killed; claim number; date and place of accident; name of hospital, nursing home or place where treated (if known).

KENNISGEWING DEUR BEVOEGDE VERSEKERAAR VAN OOREENKOMS BEDOEL IN ARTIKEL 26 VAN DIE WET

Die bevoegde versekeraar genoem in die Bylae hiervan, gee hierby ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet kennis—

(a) dat hy 'n ooreenkoms soos in artikel 26 (3) (c) bedoel, aangegaan het om 'n bedrag te betaal ten opsigte van 'n eis om skadevergoeding ooreenkomstig artikel 21 van genoemde Wet, naamlik vergoeding wat, indien genoemde versekeraar vir die betaling daarvan aanspreeklik sou gewees het, koste ten opsigte van die akkommodasie, in 'n hospitaal of verpleeginrigting, van die persoon in die Bylae hiervan genoem of ten opsigte van enige behandeling van of diens gelewer of goedere verskaf aan daardie persoon, kon insluit; en

(b) dat genoemde versekeraar nie ooreenkomstig artikel 26 (4) van die Wet verplig is nie om enige bedrag ten opsigte van sodanige koste te betaal aan enigeen wat die akkommodasie of behandeling verskaf of die diens gelewer of die goedere verskaf het en wat nie 'n skriftelike eis voor die verstryking van 'n tydperk van 60 dae na die datum van hierdie kennisgewing by genoemde versekeraar ingedien het nie.

Die besonderhede word verstrek in die volgorde, onder die naam en adres van die geregistreerde maatskappy: Naam van persoon/persone beseer of gedood; eisnommer; datum en plek van ongeluk; naam van hospitaal, verpleeginrigting of plek waar behandel (indien bekend).

A.A. Mutual Insurance Association Ltd, P.O. Box 9595, Johannesburg, 2000

PEFFER, W. V., and Mrs H. V. M. Peffer. Claim 7/6/40023, J. G. Griesel. 11/9/76, Intersection of St George and Church Streets, Bloemfontein. National Hospital, Bloemfontein,

Constantia Insurance Company Ltd, P.O. Box 10568, Johannesburg, 2000

BOWHILL, Irene. Claim MVA 8/1277. 23/12/77, Alberton.

City Council of Durban, P.O. Box 828, Durban, 4000

BUTHELEZI, Bernadette. Claim 119/0511 22/8/78. Gijima Bus Terminus. King Edward VIII Hospital, Durban.

Marine & Trade Versekeringsmaatskappy Bpk., tans bekend as Constantia Versekeringsmaatskappy Bpk.

TWETSEWA, Matjametsi. 4/4 78, Dennilton- Groblersdalpad. Kalafonghospitaal.

Mutual & Federale Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 1637, Johannesburg, 2000

MARX, Matthys Johannes. Eis MVA 7-00541, Harmony Gold Mining Company Ltd. 12,11/76, Myngronde van Harmonygoudmyn Bpk., te Glen Harmony, O.V.S. Welkom Provinsialehospitaal, Welkom.

Mutual & Federal Insurance Company Ltd, P.O. Box 178, Pretoria, 0001

WAHLSTRAND, Pieter Cornelius. Claim MVA 601835, 8/2,76 Intersection of Coetzee and Hoog Streets, Middelburg. Eugene Marais and H. F. Verwoerd Hospitals.

S.A. Mutual Fire & General Insurance Company Ltd, P.O. Box 201, Benoni

NODADA, Jacob. Claim MVA 801041. At or near the intersection of Rooikoppies Street and Shaka Street and or Ngubeni Street, Sakhile Bantu Township, Standerton

Santam Versekeringsmaatskappy Bpk., Posbus 653, Kaapstad, 8000

SEKANO, Stephen Eis 23/X/12044. 22/9 78, Oxfordweg, Rosebank. Crown Mineshospitaal.

Senator Versekeringsmaatskappy Bpk., Visagiestraat 174, Pretoria, 0002

LEDWABA, Klaas Motlerane. Eis MVA 8 M 165. 2 7/77, Die Nebo-Groblersdalpad, St. Rita's- en Groothoekhospitaal.

MONTWEDI, Jacobeth. Eis MVA 8/P 016. 20/6/77, Oskraal, naby Brits. Garankuwahospitaal.

The Southern Insurance Association Ltd, P.O. Box 297, Cape Town, 8000

GOPICHAND, Premilla Claim D X8 30297. 27 3/78. Higginson Highway, Chatsworth. R K. Khan Hospital, Chatsworth.

OMAR, Fatima and M.H. Omar and M S. Omar. Claim F/X8 75032 (K). K Naidoo. 19 8/77. on road between Pretoria and Krugersdorp H. F Verwoerd Hospital.

The Standard General Insurance Company Ltd, 12 Harrison Street, Johannesburg, 2001

GARAVARIAN, Dawn Elizabeth. Claim MA 81-0227. 28/9 77. Sivewright Avenue, Doornfontein, Johannesburg

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

University of Pretoria
Together in Excellence

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Negeen-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

For purposes of reference, all Proclamations, Government Notices and General Notices published are included in the following table of contents which thus forms a weekly index. Let yourself be guided by the Gazette numbers in the right-hand column:

CONTENTS

and weekly Index

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATIONS		
87	Group Areas Act (36/1966): Declaration: Durban: Indian group	1	7030
88	do.: Application: Durban	2	7030
92	Commission Act (8/1947): Malpractices: Exchange control	1	7041
94	Financial Relations Act (65/1976): Matter entrusted to the Province of Transvaal in terms of section 11	1	7041
	GOVERNMENT AND GENERAL NOTICES		
	Agriculture and Fisheries, Department of		
	Government Notices		
R. 1046	Marketing Act (59/1968): Production and marketing of Rooibos tea: As amended	1	7024
R. 1053	Marketing Act (59/1968): Procedure for consideration of applications for registration as oil expressor	2	7024
1100	Interpretation Act, 1957: Assignation of certain powers	2	7041
1107	Regulations of Functions of Officers in the Public Service Act (19/1980): Amendment	4	7041
	General Notices		
370	Notice of unclaimed proceeds of sale of produce	17	7041
372	Abbatoir Industry Act (54/1976): Application for erection: Gansbaai	23	7041
	Commerce and Consumer Affairs, Department of		
	Government Notices		
1118	Interpretation Act (33/1957): Transfer of certain powers, duties, etc	2	7041
	General Notice		
361	Companies Act (61/1973): Registrations of companies	1	7031
	Community Development, Department of		
	Government Notices		
1073	Correction notice	2	7041
1105	Rental Control Act (80/1976): Dissolution of rent board: Standerton	4	7041
	Co-operation and Development, Department of		
	Government Notices		
R. 1038	KaNgwane Payment and Privileges of Members of the Legislative Assembly Amendment Act, 1980	5	7024
1102	Black States Constitution Act (21/1971): Extension of legislative powers of Legislative Assemblies	5	7041
	Education and Training, Department of		
	Government Notice		
R. 1037	Black Employees' In-Service Training Act, (Act 86 of 1976): Notice of intention to impose a levy in aid of the Waltloo Public In-Service Training Centre, Pretoria	6	7024

Alle Proklamasies, Goewermentskennisgewings en Algemene Kennisgewings gepubliseer word vir verwysingsdoeleindes in die volgende inhoudsopgawe ingesluit wat dus 'n weeklikse indeks voorstel. Laat u self deur die Koerantnommers in die regterhandse kolom lei:

INHOUD

en weeklikse Indeks

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	PROKLAMASIES		
87	Wet op Groepsgebiede (36/1966): Verklaring: Durban: Indiërgroep	1	7030
88	do.: Toepassing: Durban	2	7030
92	Kommissiewet (8/1947): Wanpraktyke: Deviesebeheermaatreëls	1	7041
94	Wet op Finansiële Verhoudings (65/1976): Aangeleenthede aan die provinsie Transvaal opgedra ingevolge artikel 11	1	7041
	GOEWERMENTS- EN ALGEMENE KENNISGEWINGS		
	Binnelandse Sake, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
1048	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/28	1	7022
1049	do.: Vertoë	2	7022
1066	Wet op Vreemdelinge (1/1937): Vansverandering: Ismail in Omar	7	7041
1067	do.: do.: Fleck in Flacks	7	7041
1068	do.: do.: Evian in Hellmann	8	7041
1069	do.: do.: Mpangase in Zaca	8	7041
1070	do.: do.: Winer in Williams	8	7041
	Buitelandse Sake en Inligting, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
1109	Erkenning as Konsul-generaal: Mnr. A. Logon	6	7041
1110	Erkenning as Erekonsulêre Agent: Mnr. D. G. Panton	7	7041
1111	Stigting van 'n Konsulaat-generaal: Venda	7	7041
	Eerste Minister, Kantoor van die		
	Goewermentskennisgewings		
939	Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1980 (No. 34 van 1980)	1	6981
940	Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie, 1980 (No. 35 van 1980)	1	6982
941	Wysigingswet op die Kleurling-ontwikkelingskorporasie, 1980 (No. 36 van 1980)	1	6983
942	Private Wysigingswet op die Universiteit van die Witwatersrand, Johannesburg, 1980 (No. 37 van 1980)	1	6984
943	Wysigingswet op Vrugafdrywing en Sterilisasie, 1980 (No. 38 van 1980)	1	6985
944	Wysigingswet op Anatomiese Skenkings en Nadoodse Ondersoeke, 1980 (No. 39 van 1980)	1	6986
945	Wysigingswet op Homeopate, Naturopate, Osteopate en Kruiekundiges, 1980 (No. 40 van 1980)	1	6987
946	Wysigingswet op Fondsinsameling, 1980 (No. 41 van 1980)	1	6988
947	Wysigingswet op Mediese Skemas, 1980 (No. 42 van 1980)	1	6989
948	Wysigingswet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1980 (No. 43 van 1980)	1	6990
949	Wysigingswet op Registrasie van Aktes, 1980 (No. 44 van 1980)	1	6991
950	Wysigingswet op die Staatsprokureur, 1980 (No. 45 van 1980)	1	6992
951	Wysigingswet op die Hooggeregshof, 1980 (No. 46 van 1980)	1	6993
952	Wysigingswet op Besoldiging van Regters, 1980 (No. 47 van 1980)	1	6994
953	Drankwysigingswet, 1980 (No. 48 van 1980)	1	6995
954	Private Wysigingswet op die Randse Afrikaanse Universiteit, 1980 (No. 49 van 1980)	1	6996

University of Pretoria
Together in Excellence

No.		Page No.	Gazette No.
Finance, Department of			
Government Notices			
R. 1039	Building Societies Act (24/1965): Regulations	1	7029
R. 1047	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of rules: DAR/30	7	7024
1103	Closing of transfer books	5	7041
1108	Commission of inquiry into malpractice: Exchange control	5	7041
Foreign Affairs and Information, Department of			
Government Notices			
1109	Recognition as Consul-General: Mr A. Logan	6	7041
1110	Recognition as Honorary Consulor Agent: Mr D. G. Panton	7	7041
1111	Establishment of a Consulate-General: Venda	7	7041
Health, Department of			
General Notice			
366	S.A. Medical and Dental Council: Election of members	15	7041
Industries, Department of			
Government Notice			
1106	Correction notice	7	7041
General Notices			
375	Customs and Excise tariff applications: List 16/80	24	7041
376	do.: List 91	25	7041
Interior, Department of the			
Government Notices			
1048	Publications Act (42/1974): Undesirable publications or objects: List P80/28	1	7022
1049	do.: Representations	2	7022
1066	Aliens Act (1/1937): Change of surname: Ismail to Omar	7	7041
1067	do.: do.: Fleck to Flacks	7	7041
1068	do.: do.: Evian to Hellmann	8	7041
1069	do.: do.: Mpangase to Zaca	8	7041
1070	do.: do.: Winer to Williams	8	7041
Manpower, Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 1027	Industrial Conciliation Act (28/1956): Electrical Industry, Natal: Amendment of Agreement	7	7024
R. 1028	Industrial Conciliation Act (28/1956): Iron, Steel, etc.: Group Life and Provident Fund Agreement	1	7026
R. 1029	do.: do.: Amendment of Education and Training Fund Agreement	7	7026
R. 1030	Cancellation of Government Notices	9	7026
R. 1031	Industrial Conciliation Act (28/1956): Baking and/or Confectionery Industry (Cape): Main Agreement	1	7027
R. 1032	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Baking and/or Confectionery Industry (Cape): Main Agreement	17	7027
R. 1033	Cancellation of Government Notice	17	7027
R. 1034	Wage Act (5/1957): Wage Determination 393: Coffin Manufacturing Industry, Certain Areas	1	7028
R. 1035	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Coffin Manufacturing Industry, Certain Areas	17	7028
R. 1036	Wage Act (5/1957): Cancellation of the provisions of Wage Determination 326: Coffin Manufacturing Industry, Certain Areas	18	7028
General Notices			
373	Wage Board investigation: Road passenger transportation: Certain Areas	24	7041
374	do.: Cement Manufacturing Industry, R.S.A.	25	7041
378	Application for variation of scope of registration of a Trade Union	26	7041

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Finansies, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1039	Bouverenigingswet (24/1965): Regulasies	1	7029
R. 1047	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van reëls: DAR/30	7	7024
1103	Sluiting van oordragboek	5	7041
1108	Kommissie van ondersoek na wanpraktyke: Deviesbeheermaatreëls	5	7041
Gemeenskapsbou, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
1073	Verbeteringskennisgewing	2	7041
1105	Wet op Huurbeheer (80/1976): Algehele ontbinding van huurraad: Standerton	4	7041
Gesondheid, Departement van			
Algemene Kennisgewings			
366	S.A. Geneeskundige en Tandheelkundige-raad: Verkiesing van lede	15	7041
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
1118	Interpretasiewet (33/1957): Oordrag van bepaalde bevoegdhede, pligte ens	2	7041
Algemene Kennisgewing			
361	Maatskappywet (61/1973): Registrasies van maatskappye	1	7031
Landbou en Visserye, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1046	Bemarkingswet (59/1968): Produksie en bemarking van Rooibostee: Soos gewysig	1	7024
R. 1053	Bemarkingswet (59/1968): Prosedure by die oorweging van aansoeke om registrasie as olieperser	2	7024
1100	Interpretasiewet, 1957: Oordrag van bevoegdhede	2	7041
1107	Wet op die Reëling van Werksaamhede van Beamptes in die Staatsdiens (19/1980): Wysiging	4	7041
Algemene Kennisgewings			
370	Kennisgewing van onopgeëiste opbrengs van verkoop van produkte	17	7041
372	Wet op die Abattoir Bedryf (54/1976): Aansoek om oprigting: Gansbaai	23	7041
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1027	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Wysiging van Ooreenkoms	7	7024
R. 1028	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Yster, Staal, ens.: Groeplewe- en Voorsorgfondsooreenkoms	1	7026
R. 1029	do.: do.: Wysiging van Opvoedkundige en Opleidingsfondsooreenkoms	7	7026
R. 1030	Intrekking van Goewermentskennisgewings	9	7026
R. 1031	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Bak- en Banketnywerheid, Kaap: Hoofooreenkoms	1	7027
R. 1032	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Bak- en/of Banketnywerheid, Kaap: Hoofooreenkoms	17	7027
R. 1033	Intrekking van Goewermentskennisgewing	17	7027
R. 1034	Loonwet (5/1957): Loonvasstelling 393: Doodkisvervaardigingsnywerheid, Sekere Gebiede	1	7028
R. 1035	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Doodkisvervaardigingsnywerheid, Sekere Gebiede	17	7028
R. 1036	Loonwet (5/1957): Intrekking van Bepalings van Loonvasstelling 326: Doodkisvervaardigingsnywerheid, Sekere Gebiede	18	7028

University of Fort Hare
Together in Excellence

No.		Page No.	Gazette No.
Mineral and Energy Affairs, Department of			
Government Notices			
1054	Mining Rights Act (20/1967): Reservation of land for purposes of a township	8	7041
1055	do.: Exemption of certain land	8	7041
1089	Occupational Diseases in Mines and Works Act (78/1973): Declaration of controlled mine and risk work	9	7041
1090	do.: do.	9	7041
1104	Interpretation Act (33/1957): Transfer of certain powers, duties, etc.	15	7041
General Notice			
365	Mining Rights Act (20/1967): Reservation of land for the purposes of a public road	15	7041
National Education, Department of			
Government Notices			
1056	National Monuments Act (28/1969): Declaration: Moravian Mission Station, Genadendal	10	7041
1057	do.: do.: Graaff-Reinet Pharmacy, Graaff-Reinet	11	7041
1058	do.: do.: Lime Kilns, Nelspruit	12	7041
1059	do.: do.: Lombard's Post, Bathurst	12	7041
1072	Heraldry Act (18/1962): Application for registration	13	7041
Prime Minister, Office of the			
Government Notices			
939	Financial Relations Amendment Act, 1980 (No. 34 of 1980)	1	6981
940	Population Registration Amendment Act, 1980 (No. 35 of 1980)	1	6982
941	Coloured Development Corporation Amendment Act, 1980 (No. 36 of 1980)	1	6983
942	University of the Witwatersrand, Johannesburg, (Private) Amendment Act, 1980 (No. 37 of 1980)	1	6984
943	Abortion and Sterilization Amendment Act, 1980 (No. 38 of 1980)	1	6985
944	Anatomical Donations and Post-Mortem Examinations Amendment Act, 1980 (No. 39 of 1980)	1	6986
945	Homeopaths, Naturopaths, Osteopaths and Herbalists Amendment Act, 1980 (No. 40 of 1980)	1	6987
946	Fund-raising Amendment Act, 1980 (No. 41 of 1980)	1	6988
947	Medical Schemes Amendment Act, 1980 (No. 42 of 1930)	1	6989
948	Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Amendment Act, 1980 (No. 43 of 1980)	1	6990
949	Deeds Registries Amendment Act, 1980 (No. 44 of 1980)	1	6991
950	State Attorney Amendment Act, 1980 (No. 45 of 1980)	1	6992
951	Supreme Court Amendment Act, 1980 (No. 46 of 1980)	1	6993
952	Judges' Remuneration Amendment Act, 1980 (No. 47 of 1980)	1	6994
953	Liquor Amendment Act, 1980 (No. 48 of 1980)	1	6995
954	Rand Afrikaans University (Private) Amendment Act, 1980 (No. 49 of 1980)	1	6996
South African Railways, Department of			
Government Notice			
R. 1045	Railways and Harbours Service Act (22/1960): Staff Regulations: Amendment	9	7024
General Notice			
371	Notice of expropriation: Pretoria North	22	7041
Water Affairs, Forestry, and Environmental Conservation, Department of			
General Notice			
369	Water Act (54/1956): Kwariehoek Irrigation District: Voters' list	16	7041

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Algemene Kennisgewings			
373	Loonraadondersoek: Padpassasiersvervoerbedryf: Sekere Gebiede	24	7041
374	do.: Sementnywerheid, R.S.A.	25	7041
378	Aansoek om verandering van die registrasiebestek van 'n Vakvereniging	26	7041
Mineraal en Energiesake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
1054	Wet op Mynregte (20/1967): Uithou van grond vir die doel van 'n dorp	8	7041
1055	do.: Uitsluiting van sekere grond	8	7041
1089	Wet op Bedryfsiektes in Myne en Bedrywe (78/1973): Verklaring tot beheerde myn en risikowerk	9	7041
1090	do.: do.	9	7041
1104	Interpretasiewet (33/1957): Oordrag van bevoegdhede, pligte ens.	15	7041
Algemene Kennisgewings			
365	Wet op Mynregte (20/1967): Uithou van grond vir die doel van 'n ooenbare pad	15	7041
Nasionale Opvoeding, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
1056	Wet op Nasionale Gedenkwaardighede (28/1969): Verklaring: Morawiese Sendingstasie, Genadendal	10	7041
1057	do.: do.: Graaff-Reinet Apteek, Graaff-Reinet	11	7041
1058	do.: do.: Die Kalkoonde, Nelspruit	12	7041
1059	do.: do.: Lombard's Post, Bathurst	12	7041
1072	Heraldiekwet (18/1962): Aansoek om registrasie	13	7041
Nywerheidswese, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
1106	Verbeteringskennisgewing	7	7041
Algemene Kennisgewings			
375	Doeane- en Aksynstariefaansoeke: Lys 16/80	24	7041
376	do.: Lys 91	25	7041
Onderwys en Opleiding, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 1037	Wet op Indiensopleiding van Swart Werknemers (Wet 86 van 1976): Kennisgewing van voorneme om 'n heffing ten behoewe van die Waltloo- Openbare Indiensopleidingsentrum, Pretoria, op te lê	6	7024
Samewerking en Ontwikkeling, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1038	KaNgwane-Wysigingswet op Betaling en Voorregte van Lede van die Wetgewendevergadering, 1980	5	7024
1102	Grondwet van Swart State (21/1971): Uitbreiding van wetgewende bevoegdhede van Wetgewendevergaderings	5	7041
Suid-Afrikaanse Spoorweë, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 1045	Wet op Spoorweg- en Hawediens (22/1960): Personeelregulasies: Wysiging	9	7024
Algemene Kennisgewing			
371	Kennisgewing van onteiening: Pretoria-Noord	22	7041
Waterwese, Bosbou en Omgewingbewaring, Departement van			
Algemene Kennisgewing			
369	Waterwet (54/1956): Kwariehoek-besproeiingsdistrik: Kieserslys	16	7041

	Page No.	Gazette No.
Official publications issued during March 1980	28	
Amended closing times for legal and Government notices	29	
LEGAL ADVERTISEMENTS		
General Conditions and Rates	30	
Administration of Estates Acts Notices	64	
Business Notices	33	
Butchers' Notices	56	
Change of Name	55	
Companies Notices	35	
Deeds: Lost Documents	40	
General	57	
Insolvency Acts and Companies Acts Notices	87	
Liquidators' Notices	39	
Lost Life Insurance Policies	100	
Naturalisation Notices	102	
Orders of the Court	43	
Public Auctions	55	
Sales in Execution and Public Sales	45	
Supersessions and Discharge of Petitions	45	
Third Party Insurance Claims	103	
Trade Marks in SWA	60	

	Bladsy No.	Staatskoerant No.
Amptelike publikasies uitgereik gedurende Maart 1980	28	
Gewysigde sluitingstye vir wetlike en Goewermentskennisgewings	29	
WETLIKE ADVERTENSIES		
Algemene Voorwaardes en Tariewe	30	
Aktes: Verlore Dokumente	40	
Algemeen	57	
Besigheidskennisgewings	33	
Boedelwettekennisgewings	64	
Derdeparty-assuransie-eise	103	
Geregtelike en Openbare Verkope	45	
Handelsmerke in SWA	60	
Insolvensiewet- en Maatskappywette-kennisgewings	87	
Likwidateurskennisgewings	39	
Maatskappykennisgewings	35	
Naamsveranderings	55	
Naturalisasiekennisgewings	102	
Orders van die Hof	43	
Publieke Veilings	55	
Slagterskennisgewings	56	
Tersydestellings en Afwysings van Aansoeke	45	
Verlore Lewensversekeringspolisse	100	

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
University of Fort Hare
Together in Excellence

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

7042

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3008 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3008

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 30 MAY MEI 1980 [No. 7042

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. R. 1060 30 May 1980

THE CENTRAL COUNCIL OF LAND SURVEYORS

In terms of section 18 of the Land Surveyors' Registration Act, 1950 (Act 14 of 1950), the rules set out in the Annexure hereto are hereby made by the Central Council of Land Surveyors with the approval of the Minister of Agriculture.

ANNEXURE

RULES

1. Rule 3 of the rules promulgated by Government Notice 1188 of 1 July 1977 (hereinafter referred to as the rules) is hereby amended—

(a) by the addition of the following paragraph after subrule (1) (c):

"(d) the address from which he intends to practise."; and

(b) by the insertion in subrule (2) of the words "and address" after the words "his name".

2. The following rule is hereby substituted for rule 5 of the rules:

"Registered address

5. (1) Every land surveyor shall have his registered address entered in the register by the registrar.

(2) A land surveyor may not have more than one registered address and he shall not change such address until six months after written notice of the intention to change it and of the new address has been given to the council: Provided that, if in the opinion of the council, the application of this subrule is likely to hardship, it may accept notice of a lesser period: Provided further that a land surveyor may change his registered address to another in the same town, subject to immediate notice being given to the council of such change.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. R. 1060 30 Mei 1980

DIE SENTRALE LANDMETERSRAAD

Kragtens artikel 18 van die Landmetersregistrasiewet, 1950 (Wet 14 van 1950), vaardig die Sentrale Landmetersraad met die goedkeuring van die Minister van Landbou hierby die reëls uiteengesit in die Bylae hiervan, uit.

BYLAE

REËLS

1. Reël 3 van die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing 1188 van 1 Julie 1977 (hieronder die reëls genoem) word hierby gewysig—

(a) deur die byvoeging van die volgende paragraaf na subreël (1) (c):

"(d) die adres van waar hy voornemens is om te praktiseer."; en

(b) deur die byvoeging in subreël (2) van die woorde "en adres" na die woorde "sy naam".

2. Reël 5 van die reëls word hierby deur die volgende reël vervang:

"Geregistreerde adres

5. (1) Elke landmeter moet sy geregistreerde adres deur die registrateur in die register laat aanteken.

(2) 'n Landmeter mag nie meer as een geregistreerde adres hê nie en hy mag nie sodanige adres verander nie, tensy ses maande skriftelike kennis van die voorneme om dit te verander en die nuwe adres aan die raad gegee is: Met dien verstande dat indien die handhawing van hierdie subreël, na die mening van die raad, ontbering kan meebring, die raad 'n korter tydperk van kennisgewing kan aanvaar: Met dien verstande voorts dat 'n landmeter sy geregistreerde adres na 'n ander een in dieselfde dorp kan verander, onderworpe aan onmiddellike kennisgewing van die verandering aan die raad.

(3) For the purpose of computing fees for distances travelled, a land surveyor shall regard his registered address as his headquarters.

(4) When a land surveyor practises he may use no other address than his registered address.".

3. Rule 7 of the rules is hereby amended—

(a) by the substitution for subrule (2) of the following subrule:

"(2) publishing any information about his name, professional status, practice, partners or their branch office in any directory, or permitting any person other than the council of an institute of land surveyors referred to in section 3 (1) of the Act, to publish such information;";

(b) by deleting subrule (6) (c);

(c) by the substitution for subrule (10) of the following subrule:

"(10) charging or quoting fees for professional services in conflict with those prescribed under the Land Survey Act, 1927 (Act 9 of 1927), or in the Sectional Titles Act, 1971 (Act 66 of 1971);";

(d) by deleting in subrule (29) all the words that follow the word "firm" where it appears for the first time; and

(e) by the addition of the following paragraph after subrule (30) (ii) (h):

"(i) publishing his name, professional status, the name of his firm, the address and telephone number in the ordinary type used in the standard official telephone directory for the area in which his registered address is situated;

(j) permitting his name, professional status, the name of his firm, the address and telephone number to be listed in a membership list of an organisation of which he is a member;

(k) furnishing the following information in his letterhead:

(aa) The name under which the firm operates, which name shall consist of proper names and may include the names of present land surveyors in the firm and the names of present partners from professions with whom partnership may be formed and which partnership has been approved by the council in terms of rule 7 (9): Provided that a previous name of the firm may be used: Provided that the name of a past partner may be retained in the name of the firm;

(bb) a description of the service which can be rendered, such as land surveying, town planning, township planning, topographical and engineering surveying, mine surveying, sectional title surveying, photogrammetrical surveying, and property valuation: Provided that a term such as specialist or consultant may only be used if a partner or assistant at the particular office holds a qualification, diploma or degree recognised by the council, or in the opinion of the council possesses adequate experience to justify the use of such a term;

(cc) a list of names of the partners in the firm and the names of professionally registered assistants: Provided that where such partners or assistants operate from another office of the firm, this must be clearly stated with a reference to the name only of the town in which that office is situated;

(dd) the address of the office which shall be the registered address of the land surveyor or land surveyors operating from that office;

(3) Vir die berekening van gelde vir afstande afgelê, beskou 'n landmeter sy geregistreerde adres as sy hoofkwartier.

(4) Wanneer 'n landmeter praktiseer, gebruik hy geen ander adres as sy geregistreerde adres nie.".

3. Reël 7 van die reels word hierby gewysig—

(a) deur die vervanging van subreël (2) deur die volgende subreël:

"(2) in enige adresboek enige inligting publiseer ten opsigte van sy naam, professionele status, praktyk, vennote of hulle takkantoor, of enige persoon, uitgesonderd die raad van 'n instituut van landmeters bedoel in artikel 3 (1) van die Wet, toelaat om sodanige inligting te publiseer:";

(b) deur die skrapping van subreël (6) (c);

(c) deur die vervanging van subreël (10) deur die volgende:

"(10) vir professionele dienste gelde vorder of noteer wat teenstrydig is met dié voorgeskryf kragtens die Opmetingswet, 1927 (Wet 9 van 1927), of die Wet op Deeltitels, 1971 (Wet 66 van 1971);";

(d) deur die skrapping in subreël (29) van al die woorde wat volg na die woord "gebruik", waar dit vir die eerste keer voorkom; en

(e) deur die byvoeging van die volgende paragrawe na subreël (30) (ii) (h):

"(i) sy naam, professionele status, die naam van sy firma, die adres en telefoonnommer te publiseer in die gewone drukvorm in die standaard amptelike telefoonadresboek vir die gebied waarin sy geregistreerde adres is nie;

(j) toe te laat dat sy naam, professionele status, die naam van sy firma, die adres en telefoonnommer verskyn in 'n ledelys van 'n organisasie waarvan hy 'n lid is nie;

(k) die volgende besonderhede in sy briefhoof te verstrek nie:

(aa) Die naam waaronder die firma optree, welke naam uit eiename moet bestaan en die name mag insluit van teenswoordige landmeters in die firma en die name van teenswoordige vennote uit professies met wie vennootskap aangegaan mag word en welke vennootskap deur die raad kragtens reël 7 (9) goedgekeur is: Met dien verstande dat 'n vorige naam van die firma gebruik mag word: Met dien verstande voorts dat die naam van 'n vorige vennoot in die naam van die firma behou mag word;

(bb) 'n beskrywing van die diens wat gelewer kan word, soos landmeting, dorpsbeplanning, dorpsaanlegbeplanning, topografiese en ingenieursopmeting, mynopmeting, deeltitelopmeting, fotogrammetriese opmeting en eiendomswaardering: Met dien verstande dat 'n benaming soos spesialis of konsultant gebruik mag word slegs indien 'n vennoot of 'n assistent by die besondere kantoor beskik oor 'n kwalifikasie, diploma of graad deur die raad erken, of na die mening van die raad oor voldoende ondervinding beskik om die gebruik van sodanige benaming te regverdig;

(cc) 'n lys van name van die vennote in die firma en die name van professioneel geregistreerde assistente: Met dien verstande dat waar sodanige vennote of assistente uit 'n ander kantoor van die firma optree, dit duidelik so gestel moet word met 'n verwysing na slegs die naam van die dorp waarin die ander kantoor gelee is;

(dd) die adres van die kantoor, wat die geregistreerde adres is van die landmeter of landmeters wat uit daardie kantoor optree;

(ee) the postal and telegraphic address of the office;

(ff) the telephone numbers of the office and the home telephone numbers of the partners whose registered addresses are in the town where such office is situated

Provided that nothing contained in this paragraph shall be construed as constituting a contravention of the provisions of rule 7 (6) (b).".

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. R. 1115 30 May 1980

IMPORT AND EXPORT CONTROL.—AMENDMENT TO EXPORT REGULATIONS

I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Industries and of Commerce and Consumer Affairs, acting under and by virtue of the powers vested in me by section 2 of the Import and Export Control Act, 1963 (Act 45 of 1963), hereby amend Government Notice R 637, dated 23 April 1971, as follows:

1. The substitution for the item "(d) compounds containing more than 35 per cent molybdenum (except molybdenum organic artificial colouring matters containing less than 50 per cent molybdenum);" where it appears under the heading "Molybdenum, as follows . . . NIE" in Group 3 of Schedule I, of the item "(d) compounds containing more than 5 per cent molybdenum (except molybdenum organic artificial colouring matters containing less than 50 per cent molybdenum);".

DEPARTMENT OF EDUCATION AND TRAINING

No. R. 1061 30 May 1980

BOITHUSONG PUBLIC IN-SERVICE TRAINING CENTRE, BLOEMFONTEIN.—REPEAL OF GOVERNMENT NOTICE AND IMPOSITION, PAYMENT AND COLLECTION OF A LEVY IN TERMS OF THE BLACK EMPLOYEES' IN-SERVICE TRAINING ACT, 1976 (ACT 86 OF 1976)

I, Ferdinand Hartzenberg, Minister of Education and Training—

(a) acting in terms of section 14 (4) of the Black Employees' In-Service Training Act, 1976 (Act 86 of 1976), hereby repeal Government Notice R. 1929, dated 23 September 1977, with effect from 1 June 1980;

(b) acting in terms of section 14 (3) of the aforementioned Act, hereby impose the following levy at the request of the governing body of the Boithusong Public In-Service Training Centre, Bloemfontein, and after consultation with the Co-ordinating Council for In-Service Training of Black Employees, which shall be payable in terms of the provisions contained in the Schedule hereto; and

(c) acting in terms of section 15 (2) of the aforementioned Act, hereby authorise the Administration Board for the Southern Orange Free State Area, the Administration Board for the Orange Vaal Area and the Administration Board for the Northern Cape Area to collect the said levy on behalf of the governing body of the Boithusong Public In-service Training Centre.

F. HARTZENBERG, Minister of Education and Training

(ee) die pos- en telegramadres van die kantoor,

(ff) die telefoonnommers van die kantoor en die huistelefoonnommers van die vennote wie se geregistreerde adresse in die dorp is waarin sodanige kantoor geleë is:

Met dien verstande dat niks in hierdie paragraaf vervat, so uitgelê word dat dit teenstrydig met die bepalings van reël 7 (6) (b) is nie.".

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. R. 1115 30 Mei 1980

IN- EN UITVOERBEHEER.—WYSIGING VAN UITVOERREGULASIES

Ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Nywerheidswese en van Handel en Verbruikersake, handelende kragtens die bevoegheid my verleen by artikel 2 van die Wet op In- en Uitvoerbeheer, 1963 (Wet 45 van 1963), wysig hierby Goewermentskennisgwing R. 637 van 23 April 1971 soos volg:

1. Vervang die item "(d) verbindings wat meer as 35 persent molibdeen bevat (uitgesonderd organiese sintetiese molibdeenkleurstof wat minder as 50 persent molibdeen bevat);" waar dit onder die opskrif "Molibdeen, soos volg . . . NIE" in Groep 3 van Bylae I verskyn, deur die item "(d) verbindings wat meer as 5 persent molibdeen bevat (uitgesonderd organiese sintetiese molibdeenkleurstof wat minder as 50 persent molibdeen bevat);".

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS EN OPLEIDING

No. R. 1061 30 Mei 1980

BOITHUSONG- OPENBARE INDIENSOPLEIDINGSENTRUM, BLOEMFONTEIN. — INTREKKING VAN GOEWERMENTSKENNISGEWING, EN OPLEGGING, BETALING EN INVORDERING VAN 'N HEFFING KRAGTENS DIE WET OP INDIENSOPLEIDING VAN SWART WERKNEMERS, 1976 (WET 86 VAN 1976)

Ek, Ferdinand Hartzenberg, Minister van Onderwys en Opleiding—

(a) handelende kragtens artikel 14 (4) van die Wet op Indiensopleiding van Swart Werknemers, 1976 (Wet 86 van 1976), trek hierby Goewermentskennisgewing R. 1929 van 23 September 1977 met ingang van 1 Junie 1980 in;

(b) handelende kragtens artikel 14 (3) van voormelde Wet, lê hierby, op versoek van die beheerliggaam van die Boithusong- Openbare Indiensopleidingsentrum, Bloemfontein, en ná oorlegpleging met die Koördinerende Raad vir Indiensopleiding van Swart Werknemers, die volgende heffing op, wat betaalbaar is ooreenkomstig die bepalings wat in die Bylae hiervan vervat is; en

(c) handelende kragtens artikel 15 (2) van voormelde Wet, magtig hierby die Administrasieraad vir die Suid-Oranje-Vrystaatgebied, die Administrasieraad vir die Oranje-Vaalgebied en die Administrasieraad vir die Noord-Kaapgebied om genoemde heffing namens die beheerliggaam van die Boithusong-Openbare Indiensopleidingsentrum in te vorder.

F. HARTZENBERG, Minister van Onderwys en Opleiding.

SCHEDULE

1. Amount and basis of levy:

40c per Black employee per month.

2. Date on which levy shall become payable:

1 June 1980.

3. Fixed area:

The Province of the Orange Free State (excluding the Magisterial District of Sasolburg) and the Magisterial Districts of Hartswater, Warrenton, Barkly West, Herbert, Hopetown and Kimberley.

4. Industries in respect of which training is provided:

(1) Asbestos Cement Products Industry; (1)

(2) Biscuit Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 1998, dated 24 October 1975; (3)

(3) Bread and Confectionery Industry, as defined in Government Notice R. 1851, dated 18 November 1966; (7)

(4) Brewing Industry; (8)

(5) Brush and Broom Manufacturing Industry; (4)

(6) Building Industry; (5)

(7) Canvas Goods and Allied Products Industry, as defined in Government Notice R. 1575, dated 1 September 1972; (50)

(8) Catering Trade, as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (65)

(9) Cement Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 620, dated 11 April 1974; (51)

(10) Cement Products Industry; (52)

(11) Ceramics Industry; (26)

(12) Chemical and Allied Products Industry, as defined in Government Notice R. 2096, dated 25 November 1970; (11)

(13) Chemical Industry; (10)

(14) Civil Engineering Industry, as defined in Government Notice R. 924, dated 5 May 1978; (53)

(15) Clothing Industry; (27)

(16) Coffin Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 691, dated 28 April 1971; (13)

(17) Commercial Distributive Trade, as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (30)

(18) Cold Storage, Bacon Curing and Small Goods Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 1580, dated 3 September 1976; (29)

(19) Commercial undertakings which have Blacks in their employ to perform work mentioned in the definitions of "shop" and "office" in section 1 of the Shops and Offices Act, 1964 (Act 75 of 1964); (21)

(20) Condensed Milk and Other Milk Products Industry, as defined in Government Notice R. 2302, dated 11 November 1977; (31)

(21) Cordage and Matting Industry; (62)

(22) Dairy Industry, as defined in Government Notice R. 2298, dated 24 December 1971; (56)

(23) Eating-house Keeper Trade, as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (17)

(24) Edible Nuts and Snacks Industry, as defined in Government Notice R. 3104, dated 15 August 1969; (16)

(25) Electrical Engineering Industry, as defined in Government Notice R. 1112, dated 2 June 1978; (18)

BYLAE

1. Bedrag en grondslag van heffing:

40c per Swart werknemer per maand.

2. Datum waarop heffing betaalbaar word:

1 Junie 1980.

3. Vasgestelde gebied:

Die provinsie die Oranje-Vrystaat (met uitsluiting van die landdrosdistrik Sasolburg) en die landdrosdistrikte Hartswater, Warrenton, Barkly-Wes, Herbert, Hopetown en Kimberley.

4. Nywerhede ten opsigte waarvan opleiding verskaf word:

(1) Asbessementproduktenywerheid; (1)

(2) Bedryf vir die maal of verpakking van sout; (66)

(3) Beskuitnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1998 van 24 Oktober 1975; (2)

(4) Borsel- en Besemnywerheid; (5)

(5) Bounywerheid; (6)

(6) Breinywerheid; (38)

(7) Brood- en Banketnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1851 van 18 November 1966; (3)

(8) Brounywerheid; (4)

(9) Buiteband- en Rubbernywerheid; (68)

(10) Chemiekalieënywerheid; (13)

(11) Chemiese en Verwante Produkte-nywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2096 van 25 November 1970; (12)

(12) Dameskousnywerheid; (35)

(13) Doodkisvervaardigingsnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 691 van 28 April 1971; (16)

(14) Drankvervaardigingsnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 354 van 8 Maart 197-, (44)

(15) Druk- en Nuusbladnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2596 van 30 Desember 1977; (55)

(16) Eetbare Neute- en Versnaperingsnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 3104 van 15 Augustus 1969; (24)

(17) Eethuishouerbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (23)

(18) Elektrotegniese Ingenieursnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1112 van 2 Junie 1978; (25)

(19) Elektrotegniese Kontraknywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1112 van 2 Junie 1978; (26)

(20) Glas- en Glaswarenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1097 van 29 Junie 1973; (31)

(21) Handelsondernemings wat Swartes in diens het om werk te verrig wat vermeld word in die omskrywings van "winkel" en "kantoor" in artikel 1 van die Wet op Winkels en Kantore, 1964 (Wet 75 van 1964); (19)

(22) Hotel- en Drankbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1634 van 24 September 1971; (33)

(23) Houtverwerkingsnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2006 van 15 Desember 1967; (72)

(24) Hyser- en Roltrapnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1112 van 2 Junie 1978; (42)

(25) Kamstoftekstielnywerheid; (74)

(26) Electrical Contracting Industry, as defined in Government Notice R. 1112, dated 2 June 1978; (19)

(27) Food Industry, as defined in Government Notice R. 3106, dated 15 August 1969; (69)

(28) Footwear Industry; (54)

(29) Fruit and Vegetable Canning Industry; (70)

(30) Furniture Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 1901, dated 9 October 1975; (37)

(31) Glass and Glassware Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 1097, dated 29 June 1973; (20)

(32) Heavy Clay and Allied Products Industry, as defined in Government Notice R. 793, dated 18 May 1973; (57)

(33) Hotel and Liquor Trade, as defined in Government Notice R. 1634, dated 24 September 1971; (22)

(34) Ice-cream Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 710, dated 8 May 1970; (42)

(35) Industry for the Manufacture of Ladies' Stockings; (12)

(36) Industry for the Manufacture of Soap, Candles, Detergents, Edible Oils or Fats, as defined in Government Notice R. 517, dated 5 April 1973; (43)

(37) Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, as defined in Government Notice R. 1112, dated 2 June 1978; (74)

(38) Knitting Industry; (6)

(39) Laundry, Dry-cleaning and Dyeing Trade, as defined in Government Notice R. 1347, dated 4 August 1972; (72)

(40) Lead Acid Batteries Manufacturing Industry; (35)

(41) Leather Industry, as defined in Government Notice R. 1213, dated 16 June 1978; (33)

(42) Lift and Escalater Industry, as defined in Government Notice R. 1112, dated 2 June 1978; (24)

(43) Liquid Fuel and Oil Trade, as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (68)

(44) Liquor Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 354, dated 8 March 1974; (14)

(45) Locksmithing Trade, as defined in Government Notice R. 1112, dated 2 June 1978; (55)

(46) Meat Trade; (67)

(47) Milling Industry, as defined in Government Notice R. 3554, dated 17 October 1969; (36)

(48) Mineral Water Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 1224, dated 13 July 1973; (38)

(49) Monumental Masonry Industry; (39)

(50) Motor Garage Trade, as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (40)

(51) Motor Industry, as defined in Government Notice R. 1039, dated 17 June 1977; (41)

(52) Pet Foods Industry; (63)

(53) Plastics Industry, as defined in Government Notice R. 1112, dated 2 June 1978; (46)

(54) Plywood Industry; (32)

(55) Printing and Newspaper Industry, as defined in Government Notice R. 2596, dated 30 December 1977; (15)

(56) Private Hotel and Boarding-house Trade, as defined in Government Notice R. 1159, dated 13 June 1975; (47)

(26) Keramieknywerheid; (11)

(27) Klerasienywerheid; (15)

(28) Klipvergruisingsnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 577 van 13 April 1973; (60)

(29) Koelkamer-, Spekbereiding- en Kleingoederenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1580 van 3 September 1976; (18)

(30) Kommersiële Distribusiebedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (17)

(31) Kondensmelk- en Ander Melkproduktenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2302 van 11 November 1977; (20)

(32) Laaghoutnywerheid; (54)

(33) Leernywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1213 van 16 Junie 1978; (41)

(34) Lekkergoednywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1988 van 13 November 1970; (61)

(35) Loodsuurbatteryvervaardigingsbedryf; (40)

(36) Maalnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 3554 van 17 Oktober 1969; (47)

(37) Meubelnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1901 van 9 Oktober 1975; (30)

(38) Mineraalwaternywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1224 van 13 Julie 1973; (48)

(39) Monumentklipmesselnywerheid; (49)

(40) Motorgaragebedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (50)

(41) Motornywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1039 van 17 Junie 1977; (51)

(42) Nywerheid vir die Vervaardiging van Roomys, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 710 van 8 Mei 1970; (34)

(43) Nywerheid vir die Vervaardiging van Seep, Kerse, Suiweringsmiddels, Eetbare Olies of Vette, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 517 van 5 April 1973; (36)

(44) Ondernemings wat handel drywe in ou metaal; (69)

(45) Padpassasiersvervoerbedryf; (58)

(46) Plastieknywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1112 van 2 Junie 1978; (53)

(47) Privaathotel- en Losieshuisbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1139 van 13 Junie 1975; (56)

(48) Pulp- en Papiernywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 425 van 10 Maart 1978; (57)

(49) Rubber- en Rubberproduktenywerheid; (59)

(50) Seildoekgoedere- en verwante Produktenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1575 van 1 September 1972; (7)

(51) Sementnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 620 van 11 April 1974; (9)

(52) Sementproduktenywerheid; (10)

(53) Siviele Ingenieursnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 924 van 5 Mei 1978; (14)

(54) Skoeiselnywerheid; (28)

(55) Slotmakerybedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1112 van 2 Junie 1978; (45)

(56) Suiwelnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 2298 van 24 Desember 1971; (22)

(57) Pulp and Paper Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 425, dated 10 March 1978; (48)

(58) Road Passenger Transport Industry; (45)

(59) Rubber and Rubber Products Manufacturing Industry; (49)

(60) Stonecrushing Industry, as defined in Government Notice R. 577, dated 13 April 1973; (28)

(61) Sweet Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 1988, dated 13 November 1970; (34)

(62) Tea, Coffee and Chicory Industry, as defined in Government Notice R. 51, dated 10 January 1969; (59)

(63) Textile Manufacturing Industry; (60)

(64) Timber Trade, as defined in Government Notice R. 1829, dated 5 October 1973; (61)

(65) Tobacco Manufacturing Industry; (58)

(66) Trade for the Grinding and Packing of salt; (2)

(67) Transport Undertaking (Goods), as defined in Government Notice R. 1752, dated 27 September 1968; (66)

(68) Tyre and Rubber Manufacturing Industry; (9)

(69) Undertakings dealing in scrap metal; (44)

(70) Venetian Blind and Allied Products Manufacturing Industry, as defined in Government Notice R. 1112, dated 2 June 1978; (64)

(71) Watch Patrol Services; (71)

(72) Woodworking Industry, as defined in Government Notice R. 2006, dated 15 December 1967; (23)

(73) Wool, Mohair, Hides and Skins Trade; (73)

(74) Worsted Textile Manufacturing Industry; (25)

5. By whom levy is payable:

Except for the exemptions referred to in paragraph 6, the levy is payable by all employers of Black employees in the fixed area referred to in paragraph 3, engaged in the industries referred to in paragraph 4.

6. Exemption from the obligation to pay the levy:

The following categories of employers are exempted from the obligation to pay the levy:

(a) Employers in the building industry who contribute to the Building Industries Recruitment and Training Fund.

(b) Employers who contribute to the training fund of the Civil Engineering Industry Training Board.

(c) Employers who contribute to the Business Equipment Association of South Africa.

(57) Swaarklei- en Verwante Produktenywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 793 van 18 Mei 1973; (32)

(58) Tabaknywerheid; (65)

(59) Tee-, Koffie- en Sigoreinywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 51 van 10 Januarie 1969; (62)

(60) Tekstielnywerheid; (63)

(61) Timmerhoutbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (64)

(62) Tou- en Matwerknywerheid; (21)

(63) Troeteldiervoedselbedryf; (52)

(64) Vervaardigingsnywerheid vir Hortjiesblinders en Verwante Produkte, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1112 van 2 Junie 1978; (70)

(65) Verversingsbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (8)

(66) Vervoerondernemings (Goedere), soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1752 van 27 September 1968; (67)

(67) Vleisbedryf; (46)

(68) Vloeibare Brandstof- en Oliebedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1829 van 5 Oktober 1973; (43)

(69) Voedselnywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 3106 van 15 Augustus 1969; (27)

(70) Vrugte-en-groente-inmaaknywerheid; (29)

(71) Wagpatrolliedienste; (71)

(72) Wassery-, Droogskoonmaak- en Kleurbedryf, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1347 van 4 Augustus 1972; (39)

(73) Wol-, Angorahaar-, Huid- en Velbedryf; (73)

(74) Yster-, Staal, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, soos omskryf in Goewermentskennisgewing R. 1112 van 2 Junie 1978. (37)

5. Deur wie heffing betaalbaar is:

Behoudens die vrystelling vermeld in paragraaf 6, is die heffing betaalbaar deur alle werkgewers van Swart werknemers wat in die vasgestelde gebied vermeld in paragraaf 3, betrokke is in die nywerhede vermeld in paragraaf 4.

6. Vrystelling van die verpligting om die heffing te betaal:

Die volgende kategorieë werkgewers word vrygestel van die verpligting om die heffing te betaal:

(a) Werkgewers in die bounywerheid wat bydra tot die Bounywerheidswerwings- en -opleidingsfonds.

(b) Werkgewers wat bydra tot die opleidingsfonds van die "Civil Engineering Industry Training Board".

(c) Werkgewers wat bydra tot die "Business Equipment Association of South Africa".

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1071 30 May 1980

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 6 (No. 6/107)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 6 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

P. T. C. DU PLESSIS, Deputy Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 1071 30 Mei 1980

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 6 (No. 6/107)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 6 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

P. T. C. DU PLESSIS, Adjunk-minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Item and Description	III Extent of Rebate	IV Extent of Refund
601.01.08	By the insertion after item 601.01.05 of the following: ".08 104.30 Pipe tobacco, for use by a Central Government Department of the Republic approved by the Commissioner	Full duty"	

Note.—Provision is made for a rebate of the full excise duty on pipe tobacco for use by a Central Government Department of the Republic approved by the Commissioner.

BYLAE

I Item	II Tariefitem en Beskrywing	III Mate van Korting	IV Mate van Terugbetaling
601.01.08	Deur na item 601.01.05 die volgende in te voeg: „.08 104.30 Pyptabak, vir gebruik deur 'n deur die Kommissaris goedgekeurde Sentrale Regeringsdepartement van die Republiek	Volle reg"	

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op aksynsreg op pyptabak vir gebruik deur 'n deur die Kommissaris goedgekeurde Sentrale Regeringsdepartement van die Republiek.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1120 30 May 1980

RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE APPELLATE DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

The Chief Justice of South Africa and the Judges of Appeal have, in terms of section 43 (1) of the Supreme Court Act, 1959 (Act 59 of 1959), with the approval of the State President, made the following amendments to the rules regulating the conduct of the proceedings of the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa, promulgated under Government Notice R. 1207, dated 15 December 1961:

The amendment of rule 2 by the substitution for subrule (2) of the following subrule:

"(2) The rest of the year shall be vacation but an appeal may be heard during vacation if the Chief Justice so directs.".

DEPARTMENT OF PRISONS

No. R. 1091 30 May 1980

AMENDMENT OF THE PRISON REGULATIONS

The State President has, under and by virtue of the powers vested in him by section 94 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), made the regulations contained in the Annexure hereto.

ANNEXURE

1. In this Annexure the term "the Prison Regulations", unless the context otherwise indicates, means the regulations published under Government Notice R. 2080 of 31 December 1965, as amended by Government Notices R. 992 of 30 June 1967, R. 441 of 22 March 1968, R. 801 of 10 May 1968, R. 1865 of 11 October 1968, R. 2227 of 6 December 1968, R. 2325 of 20 December 1968, R. 1530 of 18 September 1970, R. 1979 of 13 November 1970, R. 557 of 8 April 1971, R. 1199 of 9 July 1971, R. 53 of 14 January 1972, R. 776 of 12 May 1972, R. 1476 of 25 August 1972,

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1120 30 Mei 1980

REËLS WAARBY DIE VERRIGTINGS VAN DIE APPÈLAFDELING VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREËL WORD

Die Hoofregter van Suid-Afrika en die Appèlregters het kragtens artikel 43 (1) van die Wet op die Hooggeregshof, 1959 (Wet 59 van 1959), met die goedkeuring van die Staatspresident, die reëls waarby die verrigtings van die Appèlafdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1207 van 15 Desember 1961, soos volg gewysig:

Die wysiging van reël 2 deur die vervanging van subreël (2) deur die volgende subreël:

"(2) Die res van die jaar is vakansie maar 'n appèl kan gedurende vakansie aangehoor word indien die Hoofregter dit gelas.".

DEPARTEMENT VAN GEVANGENISSE

No. R. 1091 30 Mei 1980

WYSIGING VAN GEVANGENISREGULASIES

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 94 van die Wet op Gevangenisse, 1959 (Wet 8 van 1959), die regulasies uitgevaardig wat in die Bylae hiervan vervat is.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Gevangenisregulasies" die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2080 van 31 Desember 1965, soos gewysig deur Goewermentskennisgewings R. 992 van 30 Junie 1967, R. 441 van 22 Maart 1968, R. 801 van 10 Mei 1968, R. 1865 van 11 Oktober 1968, R. 2227 van 6 Desember 1968, R. 2325 van 20 Desember 1968, R. 1530 van 18 September 1970, R. 1979 van 13 Novembe- 1970, R. 557 van 8 April 1971, R. 1199 van 9 Julie 1971, R. 53 van 14 Januarie 1972, R. 776 van 12 Mei 1972, R. 1476 van 25 Augustus 1972, R. 384

R. 384 of 16 March 1973, R. 922 of 30 May 1973, R. 2368 of 14 December 1973, R. 1842 of 11 October 1974, R. 1311 of 11 July 1975, R. 921 of 28 May 1976, R. 2261 of 3 December 1976, R. 966 of 3 June 1977, R. 967 of 3 June 1977, R. 968 of 3 June 1977, R. 1047 of 17 June 1977, R. 1199 of 23 June 1977, R. 1584 of 12 August 1977, R. 1731 of 2 September 1977, R. 2094 of 14 October 1977, R. 992 of 19 May 1978, R. 1759 of 1 September 1978, R. 1993 of 6 October 1978, R. 1994 of 6 October 1978, R. 2091 of 21 September 1979 and R. 350 of 18 February 1980.

2. The Prison Regulations are hereby amended—

(a) by the substitution of the following for heading (B) to regulation 81:

"(B) Decorations for Valour, for Excellence, for Distinction and for Merit; Medals for Merit and for Faithful Service in the South African Prisons Service.";

(b) by the substitution of the following for the heading to regulation 81 (1):

"Awarding of Decorations or Medals.";

(c) by the substitution of the following for regulation 81 (1):

"(1) Subject to the provisions of the relative Warrant as contained in the Third Schedule, the State President may, on the recommendation of the Minister, award the South African Prisons Service Cross for Valour (Diamond) and the South African Prisons Service Star for Excellence, and the Minister may award the South African Prisons Service Cross for Valour (Ruby), the South African Prisons Service Star for Distinction, the South African Prisons Service Star for Merit, the South African Prisons Service Cross for Merit, the South African Prisons Service Medal for Merit (Officers), the South African Prisons Service Medal for Merit (Non-commissioned Officers) or the South African Prisons Service Medal for Faithful Service to a member or an ex-member.";

(d) by the substitution of the words "Third Schedule" for the words "Second Schedule" in regulation 81 (6) (a); and

(e) by the deletion of regulation 81 (10) (b).

3. The following is hereby substituted for the Third Schedule to the Prison Regulations:

THIRD SCHEDULE

WARRANTS BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA, BY WHICH ARE INSTITUTED—

A. "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (DIAMOND)";

B. "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR EXCELLENCE";

C. "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (RUBY)";

D. "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR DISTINCTION";

E. "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR MERIT";

F. "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR MERIT";

van 16 Maart 1973, R. 922 van 30 Mei 1973, R. 2368 van 14 Desember 1973, R. 1842 van 11 Oktober 1974, R. 1311 van 11 Julie 1975, R. 921 van 28 Mei 1976, R. 2261 van 3 Desember 1976, R. 966 van 3 Junie 1977, R. 967 van 3 Junie 1977, R. 968 van 3 Junie 1977, R. 1047 van 17 Junie 1977, R. 1199 van 23 Junie 1977, R. 1584 van 12 Augustus 1977, R. 1731 van 2 September 1977, R. 2094 van 14 Oktober 1977, R. 992 van 19 Mei 1978, R. 1759 van 1 September 1978, R. 1993 van 6 Oktober 1978, R. 1994 van 6 Oktober 1978, R. 2091 van 21 September 1979 en R. 350 van 18 Februarie 1980.

2. Die Gevangenisregulasies word hierby gewysig—

(a) deur opskrif (B) by regulasie 81 deur die volgende te vervang:

"(B) Dekorasies vir Dapperheid, vir Uitmuntendheid, vir Voortreflikheid en vir Meriete; Medaljes vir Meriete en vir Troue Diens in die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens";

(b) deur die opskrif bo regulasie 81 (1) deur die volgende te vervang:

"Toekenning van Dekorasies en Medaljes";

(c) deur regulasie 81 (1) deur die volgende te vervang:

"(1) Behoudens die bepalings van die betrokke Bevelskrif soos vervat in die Derde Bylae, kan die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Kruis vir Dapperheid (Diamant) en die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Ster vir Uitmuntendheid op aanbeveling van die Minister, deur die Staatspresident, en die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Kruis vir Dapperheid (Robyn), die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Ster vir Voortreflikheid, die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Ster vir Meriete, die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Kruis vir Meriete, die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Medalje vir Meriete (Offisiere), die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Medalje vir Meriete (Onderoffisiere) of die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens se Medalje vir Troue Diens deur die Minister aan 'n lid of 'n gewese lid, toegeken word.";

(d) deur in regulasie 81 (6) (a) die woorde "Tweede Bylae" te vervang deur die woorde "Derde Bylae"; en

(e) deur regulasie 81 (10) (b) te skrap.

3. Die Derde Bylae van die Gevangenisregulasies word hierby deur die volgende vervang:

DERDE BYLAE

BEVELSKRIF VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, WAARBY INGESTEL WORD—

A. "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (DIAMANT)";

B. "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR UITMUNTENDHEID";

C. "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (ROBYN)";

D. "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR VOORTREFLIKHEID";

E. "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR MERIETE";

F. "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR MERIETE";

G. "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (COMMISSIONED OFFICERS)";

H. "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (NON-COMMISSIONED OFFICERS)";t

I. "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR FAITHFUL SERVICE".

A. WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA BY WHICH IS INSTITUTED "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (DIAMOND) : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (DIAMANT)"

To all to whom these presents shall come.

Greetings!

Whereas it is desired to grant recognition for death-defying deeds by members of the South African Prisons Service in the discharge of their duties or in the protection or saving of, or endeavour to protect or save, life or property;

And whereas it is considered fitting to honour such members in an appropriate manner:

Now, therefore, I do hereby institute, constitute and create a decoration designated "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (DIAMOND) : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (DIAMANT)" as an honourable tribute for such acts, and further ordain that the following rules, together with such regulations as may be made, shall govern the award of the decoration:

1. The decoration shall take precedence over any other decorations or medals awarded by the South African Prisons Service except for "THE DECORATION FOR VALOUR IN THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE" awarded before 1 December 1979.

2. Both the decoration and the bar in respect thereof shall be awarded on the recommendation of the Minister of Prisons of the Republic of South Africa, and on the recommendation of the said Minister such award may also be cancelled, annulled declared forfeited or restored.

3. The decoration shall be of gold and shall be in the form of a white Maltese Cross upon which shall be superimposed a red Maltese Cross, both bordered in gold and with a diamond in the centre. On the reverse side shall appear the words DAPPERHEID on the left point and VALOUR on the right point, with the coat of arms of the Republic of South Africa on the upper point and a serial number on the lower point. The laurel from which the decoration depends shall be minted to the bar from which it depends.

4. The watered silk ribbon from which the medal depends shall be red in colour and 32 mm in width.

5. The bar, which may be awarded in terms of rule 7, shall be of gold, 32 mm in length and 6 mm in width, with the observe of the decoration embossed in the centre. A clasp corresponding to the aforementioned description shall be issued in respect of every bar awarded.

G. "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (OFFISIERE)";

H. "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (ONDEROFFISIERE)";

I. "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR TROUE DIENS".

A. BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, WAARBY INGESTEL WORD "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (DIAMANT) : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (DIAMOND)"

Aan almal wat hiervan kennis mag neem

Saluut!

Nademaal dit die begeerte is om erkenning te verleen vir doodsveragtende dade deur lede van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens by die uitvoering van hulle pligte of by beskerming of redding of poging tot beskerming of redding van 'n lewe of eiendom;

En nademaal dit goedgeag word om sodanige lede op 'n gepaste wyse te vereer;

So is dit dat ek hierby 'n dekorasie instel, daarstel en invoer wat bekend staan as "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (DIAMANT) : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (DIAMOND)", as 'n eervolle huldeblyk vir sodanige optrede, en voorts verorden dat die volgende reëls tesame met sodanige regulasies as wat uitgevaardig mag word, op die toekenning van die dekorasie van toepassing is:

1. Die dekorasie geniet voorrang bo enige ander dekorasies of medaljes wat deur die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens toegeken word behalwe "DIE DEKORASIE VIR DAPPERHEID IN DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS" wat voor 1 Desember 1979 toegeken is.

2. Die dekorasie asook die balk daarvoor, word op aanbeveling van die Minister van Gevangenisse van die Republiek van Suid-Afrika toegeken, en op aanbeveling van genoemde Minister kan so 'n toekenning ook ingetrek, nietig of verbeurd verklaar of herstel word.

3. Die dekorasie is van goud en in die vorm van 'n wit Malteserkruis, belaai met 'n rooi Malteserkruis, albei met goud gesoom en met 'n diamant in die middel. Op die keersy verskyn die woorde DAPPERHEID op die linkerpunt en VALOUR op die regterpunt met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika op die boonste punt en 'n volgnommer op die onderste punt. Die lourierkrans waaraan die dekorasie hang, is vas aan die balkie waaraan dit hang, gemunt.

4. Die lint van gewaterde sy waaraan die dekorasie hang, is rooi van kleur en 32 mm breed.

5. Die balk, wat kragtens reël 7 toegeken kan word, is van goud, 32 mm lank en 6 mm breed, met die voorkant van die dekorasie in die middel gebosseleer. 'n Gespe wat met die voorafgaande beskrywing ooreenstem, word uitgereik vir elke balk wat toegeken word.

6. The decoration may be awarded to a person who, as a member of the Prisons Service, established under the provisions of section 2 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, has on or after 1 December 1979 acted in defiance of death in—

(a) the performance of any of his duties; or

(b) the protection or saving of, or the endeavour to protect or save, life or property.

7. Should a person to whom this decoration has already been awarded subsequently again distinguish himself in the manner laid down in rule 6, while still serving as a member of the Prisons Service, he may be awarded a bar in respect of every additional distinction of this nature.

8. Both the decoration and a bar in respect thereof may be awarded posthumously.

9. On the reverse of each decoration or bar awarded shall be engraved the recipient's number, rank and name, as well as a serial number.

10. The name of each person to whom the decoration or bar is awarded shall be published officially. A commissioned officer appointed by the Commissioner of Prisons shall maintain a register in which the following shall be recorded in respect of each decoration or bar so awarded:

(a) The serial number;

(b) the name of the recipient; and

(c) the date of conferment.

11. The provisions of rule 10 shall *mutatis mutandis* be applicable to the cancellation, annulment, forfeiture, loss or restoration of a decoration or bar.

12. The decoration shall be worn on the left breast, and a bar awarded in respect thereof shall be attached to the ribbon. When the decoration is not worn, only the ribbon shall be worn on the left breast, and where a bar has been awarded, the clasp which is issued with the bar shall be attached to the ribbon as an indication of the award of such bar.

13. The conferment of the decoration, and of a bar, shall not entitle the recipient to any personal precedence, but shall entitle him to add after his name the letters C.P.V., the abbreviation for "CRUX PRO VIRTUTE".

14. A miniature reproduction of the decoration, bar and ribbon, half the size of the original, may be worn on appropriate occasions.

15. A sealed model of the decoration as well as of the bar and the ribbon in respect thereof shall, together with a model of the miniature reproduction thereof, be kept in safe custody in the Office of the Commissioner of Prisons or in such other place as the Minister may decide.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. LE GRANGE.

6. Die dekorasie word toegeken slegs aan iemand wat as lid van die Gevangenisdiens, ingestel kragtens die bepalings van artikel 2 van die Wet op Gevangenisse, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, op of na 1 Desember 1979 doodsveragtend opgetree het—

(a) by die uitvoering van enige van sy pligte; of

(b) by die beskerming of redding of 'n poging tot beskerming of redding van 'n lewe of eiendom.

7. Indien iemand aan wie hierdie dekorasie reeds toegeken is, hom na sodanige toekenning weer onderskei op die wyse soos in reël 6 bepaal terwyl hy nog as lid van die Gevangenisdiens dien, kan 'n balk aan hom toegeken word vir elke bykomende onderskeiding van dié aard.

8. Die dekorasie asook 'n balk daarvoor kan postuum toegeken word.

9. Op die keersy van elke dekorasie of balk wat toegeken word, word die ontvanger se nommer, rang en naam asook 'n volgnommer gegraveer.

10. Die naam van elke persoon aan wie die dekorasie of balk toegeken word, word amptelik afgekondig. 'n Offisier, aangewys deur die Kommissaris van Gevangenisse, moet 'n register byhou waarin die volgende aangeteken word omtrent elke dekorasie of balk aldus toegeken:

(a) Die volgnommer;

(b) die naam van die ontvanger; en

(c) die datum van toekenning.

11. Die bepalings van reël 10 is *mutatis mutandis* van toepassing op die intrekking, nietigverklaring, verbeurdverklaring, verlies of herstel van 'n dekorasie of balk.

12. Die dekorasie word op die linkerbors gedra en 'n balk wat daarvoor toegeken is, word aan die lint geheg. Wanneer die dekorasie nie gedra word nie, word slegs die lint op die linkerbors gedra, en indien 'n balk toegeken is, word die gespe wat saam met die balk uitgereik word, aan die lint geheg as aanduiding van die toekenning van sodanige balk.

13. Die toekenning van die dekorasie asook van 'n balk, verleen geen persoonlike voorrang aan die ontvanger nie, maar verleen aan hom die reg om die letters C.P.V., 'n afkorting vir "CRUX PRO VIRTUTE", agter sy naam te skryf.

14. 'n Miniatuurreproduksie van die dekorasie, balk en lint, die helfte so groot as die oorspronklike, kan by paslike geleenthede gedra word.

15. 'n Verseëlde model van die dekorasie asook van die balk en die lint daarvoor, tesame met 'n model van die miniatuurreproduksie daarvan, moet veilig bewaar word in die kantoor van die Kommissaris van Gevangenisse of op sodanige ander plek as wat die Minister kan bepaal.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vier-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. LE GRANGE.

University of Pretoria
Together in Excellence

B. WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA BY WHICH IS INSTITUTED "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR EXCELLENCE : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR UITMUNTENDHEID"

To all to whom these presents shall come

Greetings!

Whereas it is desired to grant recognition to general officers of the South African Prisons Service who have distinguished themselves by the rendering of excellent services in the promotion of the efficiency of the South African Prisons Service;

And whereas it is considered fitting to honour such officers in an appropriate manner;

Now, therefore, I do hereby institute, constitute and create a decoration designated "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR EXCELLENCE : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR UITMUNTENDHEID" as an honourable tribute for such services and further ordain that the following rules, together with such regulations as may be made, shall govern the award of the decoration:

1. The decoration shall take precedence immediately after "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (DIAMOND)", over decorations or medals awarded by the South African Prisons Service.

2. The decoration shall be awarded on the recommendation of the Minister of Prisons of the Republic of South Africa, and on the recommendation of the said Minister such award may also be cancelled, annulled, declared forfeited, restored or replaced.

3. The decoration shall be of gold and shall be in the form of a six-armed, twelve-pointed green star, bordered in gold, with gold-faceted arms and with a diamond in the centre. On the reverse side shall appear the words UITMUNTENDHEID and EXCELLENCE, with the coat of arms of the Republic of South Africa and a serial number. The laurel from which the decoration attached to the clasp depends shall be minted to the decoration and clasp.

4. The watered silk ribbon from which the medal depends shall be green in colour and 44 mm in width.

5. No bar shall be awarded in respect of this decoration.

6. The decoration may be awarded only to a general officer of the South African Prisons Service, established under the provisions of section 2 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, who on or at any time after 1 December 1979 is or was a general officer and who has distinguished himself by the rendering of excellent services in the promotion of the efficiency of the South African Prisons Service.

7. The decoration may be awarded posthumously.

8. On the reverse of each decoration shall be engraved the recipient's number, rank and name, as well as a serial number.

9. The name of each person to whom the decoration is awarded shall be published officially. A commissioned officer appointed by the Commissioner of Prisons shall maintain a register in which the following shall be recorded in respect of each decoration so awarded:

(a) The serial number;
(b) the name of the recipient; and
(c) the date of conferment.

B. BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, WAARBY INGESTEL WORD "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR UITMUNTENHEID : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR EXCELLENCE"

Aan almal wat hiervan kennis mag neem

Saluut!

Nademaal dit die begeerte is om erkenning te verleen aan opperoffisiere van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens wat hulle onderskei deur uitmuntende dienslewering ter bevordering van die doeltreffendheid van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens;

En nademaal dit goedgeag word om sodanige offisiere op 'n gepaste wyse te vereer;

So is dit dat ek hierby 'n dekorasie instel, daarstel en invoer wat bekend staan as "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR UITMUNTENDHEID : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR EXCELLENCE", as 'n eervolle huldeblyk vir sodanige dienste, en voorts verorden dat die volgende reëls, tesame met die regulasies wat uitgevaardig mag word, op die toekenning van die dekorasie van toepassing is:

1. Die dekorasie geniet voorrang onmiddellik na "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (DIAMANT)" bo dekorasies of medaljes wat deur die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens toegeken word.

2. Die dekorasie word op aanbeveling van die Minister van Gevangenisse van die Republiek van Suid-Afrika toegeken, en op aanbeveling van genoemde Minister kan so 'n toekenning ook ingetrek, nietig of verbeurd verklaar, herstel of vervang word.

3. Die dekorasie is van goud en in die vorm van 'n ses-armige, twaalfpuntige, groen ster, goud gesoom, met goue, gefasetteerde arms en met 'n diamant in die middel. Op die keersy verskyn die woorde UITMUNTENDHEID en EXCELLENCE met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika en 'n volgnommer. Die lourierkrans waaraan die dekorasie aan die gespe hang, is vas aan die dekorasie en gespe gemunt.

4. Die lint van gewaterde sy waaraan die dekorasie hang, is groen van kleur en 44 mm breed.

5. Geen balk word vir hierdie dekorasie toegeken.

6. Die dekorasie word slegs toegeken aan 'n opperoffisier van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens, ingestel kragtens die bepalings van artikel 2 van die Wet op Gevangenisse, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, wat op of na 1 Desember 1979 'n opperoffisier is of was en hom onderskei het deur uitmuntende dienslewering ter bevordering van die doeltreffendheid van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens.

7. Die dekorasie kan postuum toegeken word.

8. Op die keersy van elke dekorasie wat toegeken word, word die ontvanger se nommer, rang en naam asook 'n volgnommer gegraveer.

9. Die naam van elke persoon aan wie die dekorasie toegeken word word amptelik afgekondig. 'n Offisier, aangewys deur die Kommissaris van Gevangenisse, moet 'n register byhou waarin die volgende aangeteken word omtrent elke dekorasie aldus toegeken:

(a) Die volgnommer;
(b) die naam van die ontvanger; en
(c) die datum van toekenning.

10. The provisions of rule 9 shall *mutatis mutandis* be applicable to the cancellation, annulment, forfeiture, loss or restoration of a decoration.

11. The decoration shall be worn as follows on special occasions:

(a) Ceremonial dress: Around the neck from a 44 mm wide green watered silk neck ribbon.

(b) Mess dress: Around the neck from a 44 mm wide green watered silk neck ribbon, together with a 16 mm wide green watered silk ribbon on the left breast from which a replica in miniature form depends.

12. When the decoration is not worn, only a green watered silk ribbon, 37 mm in width, shall be worn on the left breast.

13. The conferment of the decoration shall not entitle the recipient to any personal precedence, but shall entitle him to add after his name the letters S.P.E., the abbreviation for "STELLA PRO EXCELLENTIA".

14. A miniature reproduction of the decoration, half the size of the original, with a ribbon 16 mm in width may be worn on appropriate occasions.

15. A sealed model of the decoration and the ribbon in respect thereof shall, together with a model of the miniature reproduction thereof, be kept in safe custody in the Office of the Commissioner of Prisons or in such other place as the Minister may decide.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. LE GRANGE.

C. WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA BY WHICH IS INSTITUTED "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (RUBY) : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (ROBYN)"

To all to whom these presents shall come

Greetings!

Whereas it is desired to grant recognition for acts of valour in the imperilment of their lives by members of the South African Prisons Service in the discharge of their duties or in the protection or saving of, or endeavour to protect or save, life or property;

And whereas it is considered fitting to honour such members in an appropriate manner;

Now, therefore, I do hereby institute, constitute and create a decoration designated "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (RUBY) : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (ROBYN)" as an honourable tribute for such acts, and further ordain that the following rules, together with such regulations as may be made, shall govern the award of the decoration:

1. The decoration shall take precedence immediately after "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR EXCELLENCE", over decorations or medals awarded by the South African Prisons Service.

10. Die bepalings van reël 9 is *mutatis mutandis* van toepassing op die intrekking, nietigverklaring, verbeurdverklaring, verlies of herstel van 'n dekorasie.

11. Die dekorasie word soos volg by spesifieke geleenthede gedra:

(a) Seremoniële drag: Om die nek aan 'n 44 mm breë groen halslint van gewaterde sy.

(b) Tafeltenue: Om die nek aan 'n 44 mm breë groen halslint van gewaterde sy, tesame met 'n replika in miniatuurvorm aan 'n 16 mm breë groen lint van gewaterde sy op die linkerbors.

12. Wanneer die dekorasie nie gedra word nie, word slegs 'n groen lint van gewaterde sy, 37 mm breed, op die linkerbors gedra.

13. Die toekenning van die dekorasie verleen geen persoonlike voorrang aan die ontvanger nie, maar verleen aan hom die reg om die letters S.P.E., 'n afkorting vir "STELLA PRO EXCELLENTIA", agter sy naam te skryf.

14. 'n Miniatuurreproduksie van die dekorasie, die helfte so groot as die oorspronklike, met 'n 16-mm-breë lint kan by paslike geleenthede gedra word.

15. 'n Verseëlde model van die dekorasie en die lint daarvoor, tesame met 'n model van die miniatuurreproduksie daarvan, moet veilig bewaar word in die kantoor van die Kommissaris van Gevangenisse of in sodanige ander plek wat die Minister kan bepaal.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vier-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. LE GRANGE.

C. BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, WAARBY INGESTEL WORD DIE "SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (ROBYN) : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (RUBY)"

Aan almal wat hiervan mag kennis neem.

Saluut!

Nademaal dit die begeerte is om erkenning te verleen vir dade van dapperheid in lewensgevaar deur lede van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens by die uitvoering van hulle pligte of by beskerming of redding of poging tot beskerming of redding van 'n lewe of eiendom;

En nademaal dit goedgeag word om sodanige lede op 'n gepaste wyse te vereer;

So is dit dat ek hierby 'n dekorasie instel, daarstel en invoer wat bekend staan as "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (ROBYN) : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (RUBY)", as 'n eervolle huldeblyk vir sodanige optrede, en voorts verorden dat die volgende reëls tesame met sodanige regulasies as wat uitgevaardig mag word, op die toekenning van die dekorasie van toepassing is:

1. Die dekorasie geniet voorrang onmiddellik na "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR UITMUNTENDHEID" bo dekorasies of medaljes wat deur die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens toegeken word.

2. Both the decoration and the bar in respect thereof shall be awarded by the Minister of Prisons of the Republic of South Africa, and may be cancelled, annulled, declared forfeited or restored by him.

3. The decoration shall be of gold and shall be in the form of a red Maltese Cross bordered in gold and with a ruby in the centre. On the reverse side shall appear the words DAPPERHEID on the left point and VALOUR on the right point, with the coat of arms of the Republic of South Africa on the upper point and a serial number on the lower point. The fastening from which the decoration attached to the clasp depends shall be minted to the decoration and clasp.

4. The watered silk ribbon from which the medal depends shall be 32 mm in width and red in colour, with a vertical white stripe, 2 mm wide, in the centre.

5. The bar that may be awarded in terms of rule 7 shall be of gold, 32 mm in length and 6 mm in width, with the obverse of the decoration embossed in the centre. A clasp corresponding to the aforementioned description shall be issued in respect of every bar awarded.

6. The decoration may be awarded only to a person who, as a member of the Prisons Service, established under the provisions of section 2 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, on or after 1 December 1979 performed an act of valour in the imperilment of his life in—

(a) the performance of any of his duties; or

(b) the protection or saving of, or the endeavour to protect or save, life or property.

7. Should a person to whom this decoration has already been awarded subsequently again distinguish himself in the manner laid down in rule 6, while still serving as a member of the Prisons Service, he may be awarded a bar in respect of every additional distinction of this nature.

8. Both the decoration and a bar in respect thereof may be awarded posthumously.

9. On the reverse of each decoration or bar awarded shall be engraved the recipient's number, rank and name, as well as a serial number.

10. The name of each person to whom the decoration or bar is awarded shall be published officially. A commissioned officer, appointed by the Commissioner of Prisons, shall maintain a register in which the following shall be recorded in respect of each decoration or bar so awarded:

(a) The serial number;

(b) the name of the recipient; and

(c) the date of conferment.

11. The provisions of rule 10 shall *mutatis mutandis* be applicable to the cancellation, annulment, forfeiture, loss or restoration of a decoration or bar.

12. The decoration shall be worn on the left breast, and a bar awarded in respect thereof shall be attached to the ribbon. When the decoration is not worn, only the ribbon shall be worn on the left breast, and where a bar has been awarded, the clasp which is issued with the bar shall be attached to the ribbon as an indication of the award of such bar.

13. The conferment of the decoration, and of a bar, shall not entitle the recipient to any personal precedence, but shall entitle him to add after his name the letters C.P.F., the abbreviation for "CRUX PRO FORTITUDINE".

2. Die dekorasie asook die balk daarvoor, word deur die Minister van Gevangenisse van die Republiek van Suid-Afrika toegeken, en kan deur hom ingetrek, nietig of verbeurd verklaar of herstel word.

3. Die dekorasie is van goud en in die vorm van 'n rooi Malteserkruis, goud gesoom en met 'n robyn in die middel.

Op die keersy verskyn die woorde DAPPERHEID op die linkerpunt en VALOUR op die regterpunt met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika op die boonste punt en 'n volgnommer op die onderste punt. Die hegstuk waaraan die dekorasie aan die gespe hang, is vas aan die dekorasie en gespe gemunt.

4. Die lint van gewaterde sy waaraan die dekorasie hang, is 32 mm breed en rooi van kleur met 'n vertikale wit streep, 2 mm breed, in die middel.

5. Die balk, wat kragtens reël 7 toegeken kan word, is van goud 32 mm lank en 6 mm breed, met die voorkant van die dekorasie in die middel gebosseleer. 'n Gespe wat met die voorafgaande beskrywing ooreenstem, word uitgereik vir elke balk wat toegeken word.

6. Die dekorasie word toegeken slegs aan iemand wat as lid van die Gevangenisdiens, ingestel kragtens die bepalings van artikel 2 van die Wet op Gevangenisse, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, op of na 1 Desember 1979, 'n daad van dapperheid in lewensgevaar verrig het—

(a) by die uitvoering van enige van sy pligte; of

(b) by die beskerming of redding of 'n poging tot beskerming of redding van 'n lewe of eiendom.

7. Indien iemand aan wie hierdie dekorasie reeds toegeken is, hom ná sodanige toekenning weer onderskei op die wyse soos in reël 6 bepaal, terwyl hy nog as lid van die Gevangenisdiens dien, kan 'n balk aan hom toegeken word vir elke bykomende onderskeiding van dié aard.

8. Die dekorasie asook 'n balk daarvoor kan postuum toegeken word.

9. Op die keersy van elke dekorasie of balk wat toegeken word, word die ontvanger se nommer, rang en naam asook 'n volgnommer gegraveer.

10. Die naam van elke persoon aan wie die dekorasie of balk toegeken word, word amptelik afgekondig. 'n Offisier, aangewys deur die Kommissaris van Gevangenisse, moet 'n register byhou waarin die volgende aangeteken word omtrent elke dekorasie of balk aldus toegeken:

(a) Die volgnommer;

(b) die naam van die ontvanger; en

(c) die datum van toekenning.

11. Die bepalings van reël 10 is *mutatis mutandis* van toepassing op die intrekking, nietigverklaring, verbeurdverklaring, verlies of herstel van 'n dekorasie of balk.

12. Die dekorasie word op die linkerbors gedra en 'n balk wat daarvoor toegeken is, word aan die lint geheg. Wanneer die dekorasie nie gedra word nie, word slegs die lint op die linkerbors gedra, en indien 'n balk toegeken is, word die gespe wat saam met die balk uitgereik word, aan die lint geheg as aanduiding van die toekenning van sodanige balk.

13. Die toekenning van die dekorasie asook 'n balk, verleen geen persoonlike voorrang aan die ontvanger nie, maar verleen aan hom die reg om die letters C.P.F., 'n afkorting vir "CRUX PRO FORTITUDINE" agter sy naam te skryf.

14. A miniature reproduction of the decoration, bar and ribbon, half the size of the original, may be worn on appropriate occasions.

15. A sealed model of the decoration as well as of the bar and the ribbon in respect thereof shall, together with a model of the miniature reproduction thereof, be kept in safe custody in the Office of the Commissioner of Prisons or in such other place as the Minister may decide.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. LE GRANGE.

D. WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA BY WHICH IS INSTITUTED "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR DISTINCTION : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR VOORTREFLIKHEID"

To all to whom these presents shall come

Greetings!

Whereas it is desired to grant recognition to general officers of the South African Prisons Service who have distinguished themselves by the rendering of exemplary services in the promotion of the efficiency of the South African Prisons Service;

And whereas it is considered fitting to honour such officers in an appropriate manner;

Now, therefore, I do hereby institute, constitute and create a decoration designated "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR DISTINCTION : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR VOORTREFLIKHEID" as an honourable tribute for such services and further ordain that the following rules, together with such regulations as may be made, shall govern the award of the medal:

1. The decoration shall take precedence immediately after "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR VALOUR (RUBY)", over decorations or medals awarded by the South African Prisons Service.

2. The decoration shall be awarded by the Minister of Prisons of the Republic of South Africa, and may be cancelled, annulled, declared forfeited, restored or replaced by him.

3. The decoration shall be of gold, and shall be in the form of a six-armed, twelve-pointed, green star, bordered in gold, with gold-faceted arms. On the reverse side shall appear the words VOORTREFLIKHEID and DISTINCTION, with the coat of arms of the Republic of South Africa and a serial number. The fastening from which the decoration attached to the clasp depends shall be minted to the decoration and clasp.

4. The watered silk ribbon from which the medal depends shall be green in colour and 32 mm in width, with a vertical 2 mm wide white stripe in the centre.

5. No bar shall be awarded in respect of this decoration.

6. The decoration may be awarded only to a general officer of the South African Prisons Service, established under the provisions of section 2 of the Prisons Act,

14. 'n Miniatuurreproduksie van die dekorasie, balk en lint, die helfte so groot as die oorspronklike, kan by paslike geleenthede gedra word.

15. 'n Verseëlde model van die dekorasie asook van die balk en die lint daarvoor, tesame met 'n model van die miniatuurreproduksie daarvan, moet veilig bewaar word in die kantoor van die Kommissaris van Gevangenisse of op sodanige ander plek as wat die Minister kan bepaal.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vier-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. LE GRANGE.

D. BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, WAARBY INGESTEL WORD "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR VOORTREFLIKHEID : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR DISTINCTION"

Aan almal wat hiervan kennis mag neem

Saluut!

Nademaal dit die begeerte is om erkenning te verleen aan opperoffisiere van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens wat hulle onderskei deur voortreflike dienslewering ter bevordering van die doeltreffendheid van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens;

En nademaal dit goedgeag word om sodanige offisiere op 'n gepaste wyse te vereer;

So is dit dat ek hierby 'n dekorasie instel, daarstel en invoer wat bekend staan as "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR VOORTREFLIKHEID : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR DISTINCTION", as 'n eervolle huldeblyk vir sodanige dienste, en voorts verorden dat die volgende reëls, tesame met die regulasies wat uitgevaardig mag word, op die toekenning van die dekorasie van toepassing is:

1. Die dekorasie geniet voorrang onmiddellik na "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR DAPPERHEID (ROBYN)" bo dekorasies of medaljes wat deur die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens toegeken word.

2. Die dekorasie word deur die Minister van Gevangenisse van die Republiek van Suid-Afrika toegeken, en kan deur hom ingetrek, nietig of verbeurd verklaar, herstel of vervang word.

3. Die dekorasie is van goud en in die vorm van 'n ses-armige, twaalfpuntige, groen ster, goud gesoom, met goudgefasetteerde arms. Op die keersy verskyn die woorde VOORTREFLIKHEID en DISTINCTION met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika en 'n volgnommer. Die hegstuk waaraan die dekorasie aan die gespe hang, is vas aan die dekorasie en gespe gemunt.

4. Die lint van gewaterde sy waaraan die dekorasie hang, is groen van kleur en 32 mm breed met 'n vertikale wit streep, 2 mm breed, in die middel.

5. Geen balk word vir hierdie dekorasie toegeken nie.

6. Die dekorasie word slegs toegeken aan 'n opperoffisier van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens, ingestel kragtens die bepalings van artikel 2 van die

1959 (Act 8 of 1959), as amended, who on or at any time after 1 December 1979 is or was a general officer and who has distinguished himself by the rendering of exemplary services in the promotion of the efficiency of the South African Prisons Service.

7. The decoration may be awarded posthumously.

8. On the reverse of each decoration shall be engraved the recipient's number, rank and name, as well as a serial number.

9. The name of each person to whom the decoration is awarded shall be published officially. A commissioned officer, appointed by the Commissioner of Prisons, shall maintain a register in which the following shall be recorded in respect of each decoration so awarded:

(a) The serial number;

(b) the name of the recipient; and

(c) the date of conferment.

10. The provisions of rule 9 shall *mutatis mutandis* be applicable to the cancellation, annulment, forfeiture, loss or restoration of a decoration.

11. The decoration shall be worn on the left breast.

12. When the decoration is not worn, only the ribbon shall be worn on the left breast.

13. The conferment of the decoration shall not entitle the recipient to any personal precedence, but shall entitle him to add after his name the letters S.P.O., the abbreviation for "STELLA PRO OPTIMO".

14. A miniature reproduction of the decoration and the ribbon, half the size of the original, may be worn on appropriate occasions.

15. A sealed model of the decoration and the ribbon in respect thereof shall, together with a model of the miniature reproduction thereof, be kept in safe custody in the office of the Commissioner of Prisons or in such other place as the Minister may decide.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. LE GRANGE.

E. WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA BY WHICH IS INSTITUTED "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR MERIT : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR MERIETE"

To all to whom these presents shall come

Greetings!

Whereas it is desired to grant recognition for outstanding services rendered, on the grounds of ability, efficiency, perseverance or devotion displayed by commissioned officers of the South African Prisons Service in the discharge of their duties;

And whereas it is considered fitting to honour such officers in an appropriate manner;

Now, therefore, I do hereby institute, constitute and create a decoration designated "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR MERIT : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR MERIETE" as an honourable tribute

Wet op Gevangenisse, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, wat op of na 1 Desember 1979 'n opperoffisier is of was en hom onderskei het deur voortreflike dienslewering ter bevordering van die doeltreffendheid van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens.

7. Die dekorasie kan postuum toegeken word.

8. Op die keersy van elke dekorasie wat toegeken word, word die ontvanger se nommer, rang en naam asook 'n volgnommer gegraveer.

9. Die naam van elke persoon aan wie die dekorasie toegeken word, word amptelik afgekondig. 'n Offisier, aangewys deur die Kommissaris van Gevangenisse, moet 'n register byhou waarin die volgende aangeteken word omtrent elke dekorasie aldus toegeken:

(a) Die volgnommer;

(b) die naam van die ontvanger; en

(c) die datum van toekenning.

10. Die bepalings van reël 9 is *mutatis mutandis* van toepassing op die intrekking, nietigverklaring, verbeurdverklaring, verlies of herstel van 'n dekorasie.

11. Die dekorasie word op die linkerbors gedra.

12. Wanneer die dekorasie nie gedra word nie, word slegs die lint op die linkerbors gedra.

13. Die toekenning van die dekorasie verleen geen persoonlike voorrang aan die ontvanger nie, maar verleen aan hom die reg om die letters S.P.O., 'n afkorting vir "STELLA PRO OPTIMO", agter sy naam te skryf.

14. 'n Miniatuurreproduksie van die dekorasie en die lint, die helfte so groot as die oorspronklike, kan by paslike geleenthede gedra word.

15. 'n Verseëlde model van die dekorasie en die lint daarvoor, tesame met 'n model van die miniatuurreproduksie daarvan, moet veilig bewaar word in die kantoor van die Kommissaris van Gevangenisse of in sodanige ander plek wat die Minister kan bepaal.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vier-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. LE GRANGE.

E. BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, WAARBY INGESTEL WORD "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR MERIETE : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR MERIT"

Aan almal wat hiervan kennis mag neem

Saluut!

Nademaal dit die begeerte is om erkenning te verleen vir uitstaande dienslewering op grond van vernuf, vaardigheid, deursettingsvermoë of toegewydheid, deur offisiere van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens by die uitvoering van hulle pligte;

En nademaal dit goedgeag word om sodanige offisiere op 'n gepaste wyse te vereer;

So is dit dat ek hierby 'n dekorasie instel, daarstel en invoer wat bekend staan as "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR MERIETE : THE SOUTH AFRICAN PRISONS STAR FOR MERIT", as 'n eervolle huldeblyk vir sodanige dienste en voorts verorden dat die volgende

for such services and further ordain that the following rules, together with such regulations as may be made, shall govern the award of the decoration:

1. The decoration shall take precedence immediately after "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR DISTINCTION", over decorations or medals awarded by the South African Prisons Service.

2. The decoration shall be awarded by the Minister of Prisons of the Republic of South Africa, and may be cancelled, annulled, declared forfeited, restored or replaced by him.

3. The decoration shall be of sterling silver and in the form of a five-armed, ten-pointed green star, with a gold-plated border with golden protea flowers between the arms. On the reverse side shall appear the words MERIETE and MERIT, with the coat of arms of the Republic of South Africa and a serial number. The fastening from which the decoration attached to the clasp depends shall be minted to the decoration and clasp.

4. The watered silk ribbon from which the decoration depends shall be green in colour and 32 mm in width, with two vertical white stripes, each 2 mm wide and 12 mm from the side.

5. No bar shall be awarded in respect of this decoration.

6. The decoration may be awarded only to a commissioned officer of the South African Prisons Service, established under the provisions of section 2 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, who on or at any time after 1 December 1979 is or was a commissioned officer and who has distinguished himself by the rendering of outstanding services, on the grounds of ability, efficiency, perseverance or devotion, in the South African Prisons Service in the discharge of his duties.

7. The decoration may be awarded posthumously.

8. On the reverse of each decoration shall be engraved the recipient's number, rank and name, as well as a serial number.

9. The name of each person to whom the decoration is awarded shall be published officially. A commissioned officer appointed by the Commissioner of Prisons shall maintain a register in which the following shall be recorded in respect of each decoration so awarded:

(a) The serial number;

(b) the name of the recipient; and

(c) the date of conferment.

10. The provisions of rule 9 shall *mutatis mutandis* be applicable to the cancellation, annulment, forfeiture, loss or restoration of a decoration.

11. The decoration shall be worn on the left breast.

12. When the decoration is not worn, only the ribbon shall be worn on the left breast.

13. The conferment of the decoration shall not entitle the recipient to any personal precedence, but shall entitle him to add after his name the letters S.P.M., the abbreviation for "STELLA PRO MERITO".

14. A miniature reproduction of the decoration and the ribbon, half the size of the original, may be worn on appropriate occasions.

15. A sealed model of the decoration and the ribbon in respect thereof shall together with a model of the miniature reproduction thereof, be kept in safe custody in the Office of the Commissioner of Prisons or in such other place as the Minister may decide.

reëls, tesame met die regulasies wat uitgevaardig mag word, op die toekenning van die dekorasie van toepassing is:

1. Die dekorasie geniet voorrang onmiddellik na "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR VOORTREFLIKHEID" bo dekorasies of medaljes wat deur die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens toegeken word.

2. Die dekorasie word deur die Minister van Gevangenisse van die Republiek van Suid-Afrika toegeken, en kan deur hom ingetrek, nietig of verbeurd verklaar, herstel of vervang word.

3. Die dekorasie is van sterlingsilwer en in die vorm van 'n vyfarmige, tienpuntige, groen ster, met 'n goudgeplateerde soom en met goue suikerbosblomme tussen die arms. Op die keersy verskyn die woorde MERIETE en MERIT met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika en 'n volgnommer. Die hegstuk waaraan die dekorasie aan die gespe hang, is vas aan die dekorasie en gespe gemunt.

4. Die lint van gewaterde sy waaraan die dekorasie hang, is groen van kleur en 32 mm breed, met twee vertikale wit strepe, elk 2 mm breed en 12 mm van die kant.

5. Geen balk word vir hierdie dekorasie toegeken nie.

6. Die dekorasie word slegs toegeken aan 'n offisier van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens, ingestel kragtens die bepalings van artikel 2 van die Wet op Gevangenisse, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, wat op of na 1 Desember 1979 'n offisier is of was en hom onderskei het deur uistaande dienslewering op grond van vernuf, vaardigheid, deursettingsvermoë of toegewydheid in die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens by die uitvoering van sy pligte.

7. Die dekorasie kan postuum toegeken word.

8. Op die keersy van elke dekorasie wat toegeken word, word die ontvanger se nommer, rang en naam asook 'n volgnommer gegraveer.

9. Die naam van elke persoon aan wie die dekorasie toegeken word, word amptelik afgekondig. 'n Offisier, aangewys deur die Kommissaris van Gevangenisse, moet 'n register byhou waarin die volgende aangeteken word omtrent elke dekorasie aldus toegeken:

(a) Die volgnommer;

(b) die naam van die ontvanger; en

(c) die datum van toekenning.

10. Die bepalings van reël 9 is *mutatis mutandis* van toepassing op die intrekking, nietigverklaring, verbeurdverklaring, verlies of herstel van 'n dekorasie.

11. Die dekorasie word op die linkerbors gedra.

12. Wanneer die dekorasie nie gedra word nie, word slegs die lint op die linkerbors gedra.

13. Die toekenning van die dekorasie verleen geen persoonlike voorrang aan die ontvanger nie, maar verleen aan hom die reg om die letters S.P.M., 'n afkorting vir "STELLA PRO MERITO", agter sy naam te skryf.

14. 'n Miniatuurreproduksie van die dekorasie en die lint, die helfte so groot as die oorspronklike, kan by paslike geleenthede gedra word.

15. 'n Verseëlde model van die dekorasie en die lint daarvoor, tesame met 'n model van die miniatuurreproduksie daarvan, moet veilig bewaar word in die kantoor van die Kommissaris van Gevangenisse of in sodanige ander plek wat die Minister kan bepaal.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. LE GRANGE.

F. WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA BY WHICH IS INSTITUTED "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR MERIT : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR MERIETE"

To all to whom these presents shall come

Greetings!

Whereas it is desired to grant recognition for outstanding services rendered, on the grounds of ability, efficiency, perseverance or devotion displayed by non-commissioned officers of the South African Prisons Service in the discharge of their duties;

And whereas it is considered fitting to honour such members in an appropriate manner;

Now, therefore, I do hereby institute, constitute and create a decoration designated "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR MERIT : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR MERIETE" as an honourable tribute for such services and further ordain that the following rules, together with such regulations as may be made, shall govern the award of the decoration:

1. The decoration shall take precedence immediately after "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE STAR FOR MERIT", over decorations or medals awarded by the South African Prisons Service.

2. The decoration shall be awarded by the Minister of Prisons of the Republic of South Africa, and may be cancelled, annulled, declared forfeited, restored or replaced by him.

3. The decoration shall be of sterling silver and in the form of a green cross, formeé, with a gold-plated border. On the reverse side shall appear the words MERIETE on the left point and MERIT on the right point, with the coat of arms of the Republic of South Africa on the upper point and a serial number on the lower point. The fastening from which the decoration attached to the clasp depends shall be minted to the decoration and clasp.

4. The watered silk ribbon from which the decoration depends shall be green in colour and 32 mm in width, with three vertical white stripes, each 2 mm wide and 2 mm from each other, with the outer stripes 11 mm from the side.

5. No bar shall be awarded in respect of this decoration.

6. The decoration may be awarded only to a non-commissioned officer of the South African Prisons Service, established under the provisions of section 2 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, who on or at any time after 1 December 1979 is or was a non-commissioned officer and who has distinguished himself, by the rendering of outstanding services, on the grounds of ability, efficiency, perseverance or devotion in the South African Prisons Service in the discharge of his duties.

7. The decoration may be awarded posthumously.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vier-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. LE GRANGE.

F. BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, WAARBY INGESTEL WORD "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR MERIETE : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR MERIT"

Aan almal wat hiervan kennis mag neem

Saluut!

Nademaal dit die begeerte is om erkenning te verleen vir uitstaande dienslewering op grond van vernuf, vaardigheid, deursettingsvermoë of toegewydheid deur onderoffisiere van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens by die uitvoering van hulle pligte;

En nademaal dit goedgeag word om sodanige lede op gepaste wyse te vereer;

So is dit dat ek hierby 'n dekorasie instel, daarstel en invoer wat bekend staan as "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR MERIETE : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR MERIT", as 'n eervolle huldeblyk vir sodanige dienste en voorts verorden dat die volgende reëls, tesame met die regulasies wat uitgevaardig mag word, op die toekenning van die dekorasie van toepassing is:

1. Die dekorasie geniet voorrang onmiddellik na "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE STER VIR MERIETE" bo dekorasies of medaljes wat deur die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens toegeken word.

2. Die dekorasie word deur die Minister van Gevangenisse van die Republiek van Suid-Afrika toegeken, en kan deur hom ingetrek, nietig of verbeurd verklaar, herstel of vervang word.

3. Die dekorasie is van sterlingsilwer en in die vorm van 'n breedarmige, groen kruis met 'n goudgeplateerde soom. Op die keersy verksyn die woorde MERIETE op die linkerpunt en MERIT op die regterpunt met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika op die boonste punt en 'n volgnommer op die onderste punt. Die hegstuk waaraan die dekorasie aan die gespe hang, is vasaan die dekorasie en gespe gemunt.

4. Die lint van gewaterde sy waaraan die dekorasie hang, is groen van kleur en 32 mm breed met drie vertikale wit strepe, elk 2 mm breed en 2 mm vanmekaar met die buitenste strepe 11 mm van die kant.

5. Geen balk word vir hierdie dekorasie toegken nie.

6. Die dekorasie word slegs toegeken aan 'n onderoffisier van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens, ingestel kragtens die bepalings van artikel 2 van die Wet op Gevangenisse, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, wat op of na 1 Desember 1979 'n onderoffisier is of was en hom onderskei het deur uitstaande dienslewering op grond van vernuf, vaardigheid, deursettingsvermoë of toegewydheid in die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens by die uitvoering van sy pligte.

7. Die dekorasie kan postuum toegeken word.

8. On the reverse of each decoration shall be engraved the recipient's number, rank and name, as well as a serial number.

9. The name of each person to whom the decoration is awarded shall be published officially. A commissioned officer appointed by the Commissioner of Prisons shall maintain a register in which the following shall be recorded in respect of each decoration so awarded:

(a) The serial number;

(b) the name of the recipient; and

(c) the date of conferment.

10. The provisions of rule 9 shall *mutatis mutandis* be applicable to the cancellation, annulment, forfeiture, loss or restoration of a decoration.

11. The decoration shall be worn on the left breast.

12. When the decoration is not worn, only the ribbon shall be worn on the left breast.

13. The conferment of the decoration shall not entitle the recipient to any personal precedence, but shall entitle him to add after his name the letters C.P.M., the abbreviation for "CRUX PRO MERITO".

14. A miniature reproduction of the decoration and the ribbon, half the size of the original, may be worn on appropriate occasions.

15. A sealed model of the decoration and the ribbon in respect thereof shall, together with a model of the miniature reproduction thereof, be kept in safe custody in the Office of the Commissioner of Prisons or in such other place as the Minister may decide.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. LE GRANGE.

G. WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA BY WHICH IS INSTITUTED "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (COMMISSIONED OFFICERS) : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (OFFISIERE)"

To all to whom these presents shall come

Greetings!

Whereas it is desired to grant recognition for special services rendered, on the grounds of ability, efficiency, perseverance or devotion displayed by commissioned officers of the South African Prisons Service in the discharge of their duties;

And whereas it is considered fitting to honour such officers in an appropriate manner;

Now, therefore, I do hereby institute, constitute and create a medal designated "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (COMMISSIONED OFFICERS) : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (OFFISIERE)" as an honourable tribute for such services and further ordain that the following rules, together with such regulations as may be made, shall govern the award of the medal:

8. Op die keersy van elke dekorasie wat toegeken word, word die ontvanger se nommer, rang en naam asook 'n volgnommer gegraveer.

9. Die naam van elke persoon aan wie die dekorasie toegeken word, word amptelik afgekondig. 'n Offisier, aangewys deur die Kommissaris van Gevangenisse, moet 'n register byhou waarin die volgende aangeteken word omtrent elke dekorasie aldus toegeken:

(a) Die volgnommer;

(b) die naam van die ontvanger; en

(c) die datum van toekenning.

10. Die bepalings van reël 9 is *mutatis mutandis* van toepassing op die intrekking, nietigverklaring, verbeurdverklaring, verlies of herstel van 'n dekorasie.

11. Die dekorasie word op die linkerbors gedra.

12. Wanneer die dekorasie nie gedra word nie, word slegs die lint op die linkerbors gedra.

13. Die toekenning van die dekorasie verleen geen persoonlike voorrang aan die ontvanger nie, maar verleen aan hom die reg om die letters C.P.M., 'n afkorting vir "CRUX PRO MERITO" agter sy naam te skryf.

14. 'n Miniatuurreproduksie van die dekorasie en die lint, die helfte so groot as die oorspronklike, kan by paslike geleenthede gedra word.

15. 'n Verseëlde model van die dekorasie en die lint daarvoor, tesame met 'n model van die miniatuurreproduksie daarvan, moet veilig bewaar word in die kantoor van die Kommissaris van Gevangenisse of in sodanige ander plek wat die Minister kan bepaal.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vieren-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. LE GRANGE.

G. BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, WAARBY INGESTEL WORD "DIE SUID - AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (OFFISIERE) : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (COMMISSIONED OFFICERS)"

Aan almal wat hiervan kennis mag neem

Saluut!

Nademaal dit die begeerte is om erkenning te verleen vir besondere dienslewering op grond van vernuf, vaardigheid, deursettingsvermoë of toegewydheid deur offisiere van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens by die uitvoering van hulle pligte;

En nademaal dit goedgeag word om sodanige offisiere op 'n gepaste wyse te vereer;

So is dit dat ek hierby 'n medalje instel, daarstel en invoer wat bekend staan as "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (OFFISIERE) : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (COMMISSIONED OFFICERS)" as 'n eervolle huldeblyk vir sodanige dienste en voorts verorden dat die volgende reëls, tesame met die regulasies wat uitgevaardig mag word, op die toekenning van die medalje van toepassing is:

1. The medal shall take precedence immediately after "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE CROSS FOR MERIT" and "THE MEDAL FOR MERIT IN THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE", awarded before 1 December 1979, over decorations or medals awarded by the South African Prisons Service.

2. The medal shall be awarded by the Minister of Prisons of the Republic of South Africa and may be cancelled, annulled, declared forfeited, restored or replaced by him.

3. The medal shall be of sterling silver and shall be in the form of eight gold-plated faceted single rays mounted on eight binary collections of silver rays, with an open golden protea flower in the centre and with a silver crown in the centre of the flower. On the reverse side shall appear the words MERIETE/OFFISIERE and MERIT/OFFICERS, with the coat of arms of the Republic of South Africa and a serial number. The fastening from which the medal attached to the clasp depends shall be minted on the medal and clasp.

4. The watered silk ribbon from which the medal depends shall be 32 mm in width and shall have stripes of white, green, white, green, white, green and white, each 4 mm, 8 mm, 2 mm, 4 mm, 2 mm, 8 mm and 4 mm in width, respectively.

5. No bar shall be awarded in respect of this medal.

6. The medal may be awarded only to a commissioned officer of the South African Prisons Service, established under the provisions of section 2 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, who on or at any time after 1 December 1979 is or was a commissioned officer and who has distinguished himself by the rendering of special services, on the grounds of ability, efficiency, perseverance or devotion in the South African Prisons Service in the discharge of his duties.

7. The medal may be awarded posthumously.

8. On the reverse of each medal shall be stamped, transversely, a serial number.

9. The name of each person to whom the medal is awarded shall be published officially. A commissioned officer appointed by the Commissioner of Prisons shall maintain a register in which the following shall be recorded in respect of each medal so awarded:

(a) The serial number;

(b) the name of the recipient; and

(c) the date of conferment.

10. The provisions of rule 9 shall *mutatis mutandis* be applicable to the cancellation, annulment, forfeiture, loss or restoration of a medal.

11. The medal shall be worn on the left breast.

12. When the medal is not worn, only the ribbon shall be worn on the left breast.

13. The conferment of the medal shall not entitle the recipient to any personal precedence.

14. A miniature reproduction of the medal and the ribbon, half the size of the original, may be worn on appropriate occasions.

15. A sealed model of the medal and the ribbon in respect thereof shall, together with a model of the miniature reproduction thereof, be kept in safe custody in the Office of the Commissioner of Prisons or in such other place as the Minister may decide.

1. Die medalje geniet voorrang onmiddellik na "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE KRUIS VIR MERIETE" en "DIE MEDALJE VIR VERDIENSTELIKHEID IN DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS", soos toegeken voor 1 Desember 1979, bo dekorasies of medaljes wat deur die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens toegeken word.

2. Die medalje word deur die Minister van Gevangenisse van die Republiek van Suid-Afrika toegeken, en kan deur hom ingetrek, nietig of verbeurd verklaar, herstel of vervang word.

3. Die medalje is van sterlingsilwer en in die vorm van agt goudgeplateerde, gefasetteerde enkelstrale gemonteer op agt tweeledige, silwer stralebundels met 'n oop, goue suikerbosblom in die middel en met 'n silwer kroon in die middel van die blom. Op die keersy verskyn die woorde MERIETE/OFFISIERE en MERIT/OFFICERS met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika en 'n volgnommer. Die hegstuk waaraan die medalje aan die gespe hang, is vas aan die medalje en gespe gemunt.

4. Die lint van gewaterde sy waaraan die medalje hang is 32 mm breed met strepe van wit, groen, wit, groen, wit, groen en wit, elkeen onderskeidelik 4 mm, 8 mm, 2 mm, 4 mm, 2 mm, 8 mm en 4 mm breed.

5. Geen balk word vir hierdie medalje toegeken nie.

6. Die medalje word slegs toegeken aan 'n offisier van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens, ingestel kragtens die bepalings van artikel 2 van die Wet op Gevangenisse, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, wat op of na 1 Desember 1979 'n offisier is of was en hom onderskei het deur besondere dienslewering op grond van vernuf, vaardigheid, deursettingsvermoë of toegewydheid in die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens by die uitvoering van sy pligte.

7. Die medalje kan postuum toegeken word.

8. Op die keersy van elke medalje wat toegeken word, word 'n volgnommer dwars in die middel gestempel.

9. Die naam van elke persoon aan wie die medalje toegeken word, word amptelik afgekondig. 'n Offisier, aangewys deur die Kommissaris van Gevangenisse, moet 'n register byhou waarin die volgende aangeteken word omtrent elke medalje aldus toegeken:

(a) Die volgnommer;

(b) die naam van die ontvanger; en

(c) die datum van toekenning.

10. Die bepalings van reël 9 is *mutatis mutandis* van toepassing op die intrekking, nietigverklaring, verbeurdverklaring, verlies of herstel van 'n medalje.

11. Die medalje word op die linkerbors gedra.

12. Wanneer die medalje nie gedra word nie, word slegs die lint op die linkerbors gedra.

13. Die toekenning van die medalje verleen geen persoonlike voorrang aan die ontvanger nie.

14. 'n Miniatuurreproduksie van die medalje en die lint, die helfte so groot as die oorspronklike, kan by paslike geleenthede gedra word.

15. 'n Verseëlde model van die medalje en die lint daarvoor, tesame met 'n model van die miniatuurreproduksie daarvan, moet veilig bewaar word in die kantoor van die Kommissaris van Gevangenisse of in sodanige ander plek wat die Minister kan bepaal.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of April, One Thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. LE GRANGE.

H. WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA BY WHICH IS INSTITUTED "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (NON-COMMISSIONED OFFICERS) : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (ONDEROFFISIERE)"

To all to whom these presents shall come

Greetings!

Whereas it is desired to grant recognition for special services rendered on the grounds of ability, efficiency, perseverance or devotion displayed by non-commissioned officers of the South African Prisons Service in the discharge of their duties;

And whereas it is considered fitting to honour such members in an appropriate manner;

Now, therefore, I do hereby institute, constitute and create a medal designated "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (NON-COMMISSIONED OFFICERS) : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (ONDEROFFISIERE)" as an honourable tribute for such services and further ordain that the following rules, together with such regulations as may be made, shall govern the award of the medal:

1. The medal shall take precedence immediately after "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (COMMISSIONED OFFICERS)", over decorations or medals awarded by the South African Prisons Service.

2. The medal shall be awarded by the Minister of Prisons of the Republic of South Africa, and may by him be cancelled, annulled, declared forfeited, restored or replaced.

3. The medal shall be of sterling silver and in the form of eight silver-faceted single rays mounted on eight binary collections of silver rays with an open golden protea flower in the centre and with a silver crown in the centre of the flower. On the reverse side shall appear the words MERIETE/ONDEROFFISIERE and MERIT / NON-COMMISSIONED OFFICERS, with the coat of arms of the Republic of South African and a serial number. The fastening from which the medal attached to the clasp depends, shall be minted to the medal and clasp.

4. The watered silk ribbon from which the medal depends shall be 32 mm in width and shall have coloured stripes of white, green, white, green, white, green, white, green and white, each 4 mm, 7 mm, 2 mm, 2 mm, 2 mm, 2 mm, 7 mm and 4 mm in width, respectively.

5. No bar shall be awarded in respect of this medal.

6. The medal may be awarded only to a non-commissioned officer of the South African Prisons Service, established under the provisions of section 2 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, who on or at any time after 1 December 1979 is or was a non-commissioned officer and who has distinguished

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vier-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. LE GRANGE.

H. BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, WAARBY INGESTEL WORD "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (ONDEROFFISIERE) : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (NON-COMMISSIONED OFFICERS)"

Aan almal wat hiervan kennis mag neem

Saluut!

Nademaal dit die begeerte is om erkenning te verleen vir besondere dienslewering op grond van vernuf, vaardigheid, deursettingsvermoë of toegewydheid deur onderoffisiere van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens by die uitvoering van hulle pligte;

En nademaal dit goedgeag word om sodanige lede op 'n gepaste wyse te vereer;

So is dit dat ek hierby 'n medalje instel, daarstel en invoer wat bekend staan as "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (ONDEROFFISIERE) : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (NON-COMMISSIONED OFFICERS)", as 'n eervolle huldeblyk vir sodanige dienste en voorts verorden dat die volgende reëls tesame met die regulasies wat uitgevaardig mag word, op die toekenning van die medalje van toepassing is:

1. Die medalje geniet voorrang onmiddellik na "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (OFFISIERE)" bo dekorasies of medaljes wat deur die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens toegeken word.

2. Die medalje word deur die Minister van Gevangenisse van die Republiek van Suid-Afrika toegeken, en kan deur hom ingetrek, nietig of verbeurd verklaar, herstel of vervang word.

3. Die medalje is van sterlingsilwer en in die vorm van agt silwer, gefasetteerde enkelstrale gemonteer op agt tweeledige, silwer stralebundels met 'n oop, goue suikerbosblom in die middel en met 'n silwer kroon in die middel van die blom. Op die keersy verskyn die woorde MERIETE/ONDEROFFISIERE en MERIT/NON-COMMISSIONED OFFICERS met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika en 'n volgnommer. Die hegstuk waaraan die medalje aan die gespe hang, is vas aan die medalje en gespe gemunt.

4. Die lint van gewaterde sy waaraan die medalje hang is 32 mm breed met strepe van wit, groen, wit, groen, wit, groen, wit, groen en wit, elkeen onderskeidelik 4 mm, 7 mm, 2 mm, 2 mm, 2 mm, 2 mm, 7 mm en 4 mm breed.

5. Geen balk word vir hierdie medalje toegeken nie.

6. Die medalje word slegs toegeken aan 'n onderoffisier van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens, ingestel kragtens die bepalings van artikel 2 van die Wet op Gevangenisse, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, wat op of na 1 Desember 1979 'n onderoffisier is of

himself, by the rendering of special services, on the grounds of ability, efficiency, perseverance or devotion in the South African Prisons Service in the discharge of his duties.

7. The medal may be awarded posthumously.

8. On the reverse of each medal awarded shall be stamped, transversely, a serial number.

9. The name of each person to whom the medal is awarded shall be published officially. A commissioned officer appointed by the Commissioner of Prisons shall maintain a register in which the following shall be recorded in respect of each medal so awarded:

(a) The serial number;

(b) the name of the recipient; and

(c) the date of conferment.

10. The provisions of rule 9 shall *mutatis mutandis* be applicable to the cancellation, annulment, forfeiture, loss or restoration of a medal.

11. The medal shall be worn on the left breast.

12. When the medal is not worn, only the ribbon shall be worn on the left breast.

13. The conferment of the medal shall not entitle the recipient to any personal precedence.

14. A miniature reproduction of the medal and the ribbon, half the size of the original, may be worn on appropriate occasions.

15. A sealed model of the medal and the ribbon in respect thereof shall, together with a model of the miniature reproduction thereof, be kept in safe custody in the Office of the Commissioner of Prisons or in such other place as the Minister may decide.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-fourth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. LE GRANGE.

I. WARRANT

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA BY WHICH IS INSTITUTED "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR FAITHFUL SERVICE : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR TROUE DIENS"

To all to whom these presents shall come

Greetings!

Whereas it is customary to grant recognition for faithful service rendered and the display of exemplary conduct by members of the South African Prisons Service;

And whereas it is deemed desirable to substitute a new medal for "THE MEDAL FOR FAITHFUL SERVICE IN THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE";

Now, therefore, I do hereby institute, constitute and create a medal designated "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR FAITHFUL SERVICE : DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR TROUE DIENS" as an honourable tribute for such services and further

was en hom onderskei het deur besondere dienslewering op grond van vernuf, vaardigheid, deursettingsvermoë of toegewydheid in die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens by die uitvoering van sy pligte.

7. Die medalje kan postuum toegeken word.

8. Op die keersy van elke medalje wat toegeken word, word 'n volgnommer dwars in die middel gestempel.

9. Die naam van elke persoon aan wie die medalje toegeken word, word amptelik afgekondig. 'n Offisier, aangewys deur die Kommissaris van Gevangenisse, moet 'n register byhou waarin die volgende aangeteken word omtrent elke medalje aldus toegeken:

(a) Die volgnommer;

(b) die naam van die ontvanger; en

(c) die datum van toekenning.

10. Die bepalings van reël 9 is *mutatis mutandis* van toepassing op die intrekking, nietigverklaring, verbeurdverklaring, verlies of herstel van 'n medalje.

11. Die medalje word op die linkerbors gedra.

12. Wanneer die medalje nie gedra word nie, word slegs die lint op die linkerbors gedra.

13. Die toekenning van die medalje verleen geen persoonlike voorrang aan die ontvanger nie.

14. 'n Miniatuurreproduksie van die medalje en die lint, die helfte so groot as die oorspronklike kan by paslike geleenthede gedra word.

15. 'n Verseëlde model van die medalje en die lint daarvoor, tesame met 'n model van die miniatuurreproduksie daarvan, moet veilig bewaar word in die kantoor van die Kommissaris van Gevangenisse of in sodanige ander plek wat die Minister kan bepaal.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vier-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. LE GRANGE.

I. BEVELSKRIF

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, WAARBY INGESTEL WORD "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR TROUE DIENS : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR FAITHFUL SERVICE"

Aan almal wat hiervan kennis mag neem

Saluut!

Nademaal dit die gebruik is om erkenning te verleen vir troue diens gelewer en voorbeeldige gedrag aan die dag gelê deur lede van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens;

En nademaal dit wenslik geag word om "DIE MEDALJE VIR TROUE DIENS IN DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS" deur 'n nuwe medalje te vervang;

So is dit dat ek hierby 'n medalje instel, daarstel en invoer wat bekend staan as "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR TROUE DIENS : THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR FAITHFUL SERVICE" as 'n eervolle huldeblyk ter erkenning van sodanige diens,

ordain that the following rules, together with such regulations as may be made, shall govern the award of the medal:

1. The medal shall take precedence immediately after "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR MERIT (NON-COMMISSIONED OFFICERS)" and "THE MEDAL FOR FAITHFUL SERVICE IN THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE", awarded before 1 December 1979 over decorations or medals awarded by the South African Prisons Service.

2. Both the medal and the bar in respect thereof shall be awarded by the Minister of Prisons of the Republic of South Africa and may be cancelled, annulled, declared forfeited, restored or replaced by him.

3. The medal may be awarded only to a person who on or after 1 December 1979 is or was a member of the South African Prisons Service, established under the provisions of section 2 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959), as amended, and has on or after the said date completed a period of service of not less than—

(i) 30 years;

(ii) 20 years; or

(iii) 10 years which need not be continuous, and has during that period rendered faithful service and displayed exemplary conduct.

4. (i) The medal for 30 years' service shall be of sterling silver, *gold*plated and circular in form, with the coat of arms of the Republic of South Africa in the centre, encircled by a laurel of protea flowers. On the reverse side shall appear the words TROUE DIENS and FAITHFUL SERVICE, with the official badge of the Prisons Department and a serial number. The fastening from which the decoration attached to the clasp depends shall be minted to the decoration and clasp.

(ii) The medal for 20 years' service shall be of sterling *silver* and circular in form, with the coat of arms of the Republic of South Africa in the centre, encircled by a laurel of protea flowers. On the reverse side shall appear the words TROUE DIENS and FAITHFUL SERVICE, with the official badge of the Prisons Department and a serial number. The fastening from which the decoration attached to the clasp depends shall be minted to the decoration and clasp.

(iii) The medal for 10 years' service shall be of *bronze* and circular in form, with the coat of arms of the Republic of South Africa in the centre, encircled by a laurel of protea flowers. On the reverse side shall appear the words TROUE DIENS and FAITHFUL SERVICE, with the official badge of the Prisons Department and a serial number. The fastening from which the decoration attached to the clasp depends shall be minted to the decoration and clasp.

5. (i) The watered silk ribbon from which the medal for 30 years' service depends shall be yellow in colour and 32 mm in width, with two sets of three vertical green stripes, each 2 mm wide and 2 mm from each other, with the outer stripe of each set 2 mm from the side.

(ii) The watered silk ribbon from which the medal for 20 years' service depends shall be yellow in colour and 32 mm in width, with two sets of two vertical green stripes, each 2 mm wide and 2 mm from each other, with the outer stripe of each set 2 mm from the side.

en voorts verorden dat die volgende reëls, tesame met sodanige regulasies as wat uitgevaardig mag word, op die toekenning van die medalje van toepassing is:

1. Die medalje geniet voorrang onmiddellik na "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR MERIETE (ONDER-OFFISIERE)" en "DIE MEDALJE VIR TROUE DIENS IN DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS", soos toegeken voor 1 Desember 1979 bo dekorasies of medaljes wat deur die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens toegeken word.

2. Die medalje asook die balk daarvoor, word deur die Minister van Gevangenisse van die Republiek van Suid-Afrika toegeken, en kan deur hom ingetrek, nietig of verbeurd verklaar, herstel of vervang word.

3. Die medalje word slegs toegeken aan iemand wat op of na 1 Desember 1979 'n lid van die Suid-Afrikaanse Gevangenisdiens, ingestel kragtens die bepalings van artikel 2 van die Wet op Gevangenisse, 1959 (Wet 8 van 1959), soos gewysig, is of was en wat op of na voormelde datum 'n tydperk van minstens—

(i) 30 jaar diens;

(ii) 20 jaar diens; of

(iii) 10 jaar diens, wat nie aaneenlopend hoef te wees nie, voltooi het en gedurende daardie tydperk troue diens gelewer en voorbeeldige gedrag aan die dag gelê het.

4. (i) Die medalje vir 30 jaar diens is van sterlingsilwer, *goud*geplateerd en sirkelvormig, met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika in die middel omring deur 'n suikerbosblomkrans. Op die keersy verskyn die woorde TROUE DIENS en FAITHFUL SERVICE met die amptelike kenteken van die Departement van Gevangenisse en 'n volgnommer. Die hegstuk waaraan die medalje aan die gespe hang, is vas aan die medalje en gespe gemunt.

(ii) Die medalje vir 20 jaar diens is van sterling*silwer* en sirkelvormig met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika in die middel omring deur 'n suikerbosblomkrans. Op die keersy verskyn die woorde TROUE DIENS en FAITHFUL SERVICE met die amptelike kenteken van die Departement van Gevangenisse en 'n volgnommer. Die hegstuk waaraan die medalje aan die gespe hang, is vas aan die medalje en gespe gemunt.

(iii) Die medalje vir 10 jaar diens is van *brons* en sirkelvormig met die wapen van die Republiek van Suid-Afrika in die middel omring deur 'n suikerbosblomkrans. Op die keersy verskyn die woorde TROUE DIENS en FAITHFUL SERVICE met die amptelike kenteken van die Departement van Gevangenisse en 'n volgnommer. Die hegstuk waaraan die medalje aan die gespe hang, is vas aan die medalje en gespe gemunt.

5. (i) Die lint van gewaterde sy waaraan die medalje vir 30 jaar diens hang, is geel van kleur en 32 mm breed met twee stelle van drie vertikale groen strepe, elk 2 mm breed en 2 mm vanmekaar, met die buitenste streep van elke stel 2 mm van die kant.

(ii) Die lint van gewaterde sy waaraan die medalje vir 20 jaar diens hang, is geel van kleur en 32 mm breed met twee stelle van twee vertikale groen strepe, elk 2 mm breed en 2 mm vanmekaar, met die buitenste streep van elke stel 2 mm van die kant.

(iii) The medal for 10 years' service shall be of for 10 years' service depends shall be yellow in colour and 32 mm in width with two vertical green stripes, each 2 mm wide and 2 mm from the side.

6. The bar, which may be awarded in terms of rule 7, shall be of sterling silver, *gold*-plated, 32 mm in length and 6 mm in width, with the obverse of the medal embossed in the centre. A clasp corresponding to the aforementioned description shall be issued in respect of every bar awarded.

7. To a member of the Prisons Service who has been awarded "THE SOUTH AFRICAN PRISONS SERVICE MEDAL FOR FAITHFUL SERVICE" for 30 years' service and who has, after the date of such award, served as such a member for a further period of not less than 10 years, which need not be continuous, a bar may be awarded if he has continued to render faithful service and displayed exemplary conduct.

8. Both the medal and the bar in respect thereof may be awarded posthumously.

9. On the reverse of each medal shall be stamped, transversely, a serial number.

10. The name of each person to whom the medal or bar is awarded shall be published officially. A commissioned officer appointed by the Commissioner of Prisons shall maintain a register in which the following shall be recorded in respect of each medal or bar so awarded:

(a) The serial number;

(b) the name of the recipient; and

(c) the date of conferment.

11. The provisions of rule 10 shall *mutatis mutandis* be applicable to the cancellation, annulment, forfeiture, loss or restoration of a medal or bar.

12. The medal shall be worn on the left breast, and the bar awarded in respect thereof shall be attached to the ribbon. When the medal is not worn, only the ribbon shall be worn on the left breast, and where a bar has been awarded, the clasp which is issued with the bar shall be attached to the ribbon as an indication of the award of such bar.

13. The conferment of the medal and of a bar, shall not entitle the recipient to any personal precedence.

14. A miniature reproduction of the medal, bar or ribbon, half the size of the original, may be worn on appropriate occasions.

15. A sealed model of the medal as well as of the bar and the ribbon in respect thereof shall, together with a model of the miniature reproduction thereof, be kept in safe custody in the Office of the Commissioner of Prisons or in such other place as the Minister may decide.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-Fourth day of April, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

L. LE GRANGE.

(iii) Die lint van gewaterde sy waaraan die medalje vir 10 jaar diens hang, is geel van kleur en 32 mm breed met twee vertikale groen strepe, elk 2 mm breed en 2 mm van die kant.

6. Die balk wat kragtens reël 7 toegeken kan word, is van sterlingsilwer, *goud*geplateerd, 32 mm lank en 6 mm breed, met die voorkant van die medalje in die middel gebosseleer. 'n Gespe wat met die voorafgaande beskrywing ooreenstem, word uitgereik vir die balk wat toegeken word.

7. Aan 'n lid van die Gevangenisdiens aan wie "DIE SUID-AFRIKAANSE GEVANGENISDIENS SE MEDALJE VIR TROUE DIENS" vir 30 jaar diens toegeken is en wat na die datum van sodanige toekenning vir 'n verdere tydperk van minstens 10 jaar, wat nie aaneenlopend hoef te wees nie, as so 'n lid gedien het, kan 'n balk toegeken word as hy voortgegaan het om troue diens te lewer en voorbeeldige gedrag aan die dag lê.

8. Die medalje asook die balk daarvoor kan postuum toegeken word.

9. Op die keersy van elke medalje of balk wat toegeken word, word 'n volgnommer dwars in die middel gestempel.

10. Die naam van elke persoon aan wie die medalje of balk toegeken word, word amptelik afgekondig. 'n Offisier, aangewys deur die Kommissaris van Gevangenisse, moet 'n register byhou waarin die volgende aangeteken word omtrent elke medalje of balk aldus toegeken:

(a) Die volgnommer;

(b) die naam van die ontvanger; en

(c) die datum van toekenning.

11. Die bepalings van reël 10 is *mutatis mutandis* van toepassing op die intrekking, nietigverklaring, verbeurdverklaring, verlies of herstel van 'n medalje of balk.

12. Die medalje word op die linkerbors gedra en 'n balk wat daarvoor toegeken is, word aan die lint geheg. Wanneer die medalje nie gedra word nie, word slegs die lint op die linkerbors gedra, en indien 'n balk toegeken is, word die gespe wat saam met die balk uitgereik word, aan die lint geheg as 'n aanduiding van die toekenning van sodanige balk.

13. Die toekenning van die medalje asook van 'n balk, verleen geen persoonlike voorrang aan die ontvanger nie.

14. 'n Miniatuurreproduksie van die medalje, balk en lint, die helfte so groot as die oorspronklike, kan by paslike geleenthede gedra word.

15. 'n Verseëlde model van die medalje asook van die balk en die lint daarvoor, tesame met die miniatuurreproduksie daarvan, moet veilig bewaar word in die kantoor van die Kommissaris van Gevangenisse of op sodanige ander plek wat die Minister kan bepaal.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Vier-en-twintigste dag van April Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

L. LE GRANGE.

University of South Africa
Together in Excellence

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 1074 30 May 1980

AMENDMENT OF THE MOTOR VEHICLE INSURANCE REGULATIONS, 1972

The Minister of Transport Affairs has amended the regulations promulgated under Government Notice R. 1710 of 29 September 1972 as amended by Government Notices R. 544 of 29 March 1974, R. 1223 of 19 July 1974, R. 152 of 27 January 1978, R. 1453 of 14 July 1978, R. 1749 of 1 September 1978 and R. 337 of 22 February 1980, made by him in terms of section 32 of the Compulsory Motor Vehicle Insurance Act, 1972 (Act 56 of 1972), as follows:

(a) In the index, the item "15B Conditions for the conveyance of certain servicemen" is deleted;

(b) paragraph (c) of regulation 2 is deleted; and

(c) regulation 15B is deleted.

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 1074 30 Mei 1980

WYSIGING VAN DIE MOTORVOERTUIGVERSEKERINGSREGULASIES, 1972

Die Minister van Vervoerwese het die regulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1710 van 29 September 1972, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 544 van 29 Maart 1974, R. 1223 van 19 Julie 1974, R. 152 van 27 Januarie 1978, R. 1453 van 14 Julie 1978, R. 1749 van 1 September 1978 en R. 337 van 22 Februarie 1980, wat hy kragtens artikel 32 van die Wet op Verpligte Motorvoertuigversekering, 1972 (Wet 56 van 1972), uitgevaardig het, soos volg gewysig:

(a) In die inhoudsopgawe word die item "15B Voorwaardes vir die vervoer van sekere diensplig tiges" geskrap;

(b) paragraaf (c) van regulasie 2 word geskrap; en

(c) regulasie 15B word geskrap.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	GOVERNMENT NOTICES		
	Agriculture and Fisheries, Department of		
	Government Notice		
R. 1060	Land Surveyors': Registration Act (14/1950): Amendment of rules	1	7042
	Commerce and Consumer Affairs, Department of		
	Government Notice		
R. 1115	Import and Export Control Act (45/1963): Amendment to Export Regulations	3	7042
	Education and Training, Department of		
	Government Notice		
R. 1061	Black Employees' In-Service Training Act (86/1976): Boithusong Public In-Service Training Centre, Bloemfontein: Repeal of Government Notice and imposition, payment and collection of a levy in terms of the Black Employees' In-Service Training	3	7042
	Finance, Department of		
	Government Notice		
R. 1071	Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 6 (No. 6/107)	6	7042
	Justice, Department of		
	Government Notice		
R. 1120	Supreme Court Act (59/1959): Rules regulating the conduct of the proceedings of the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa	7	7042
	Prisons, Department of		
	Government Notice		
R. 1091	Prisons Act (8/1959): Amendment of the Prisons Regulations	7	7042
	Transport, Department of		
	Government Notice		
R. 1074	Amendment of the Motor Vehicle Insurance Regulations, 1972	24	7042

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
	Finansies, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1071	Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 6 (No. 6/107)	6	7042
	Gevangenisse, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1091	Wet op Gevangenisse (8/1959): Wysiging van Gevangenisregulasies	7	7042
	Handel en Verbruikersake, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1115	Wet op In- en Uitvoerbeheer (45/1963): Wysiging van Uitvoerregulasies	3	7042
	Justisie, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1120	Wet op die Hoogeregshof (59/1959): Reëls waarby die verrigtings van die Appèlafdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word	7	7042
	Landbou en Visserye, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1060	Landmetersregistrasiewet (14/1950): Wysiging van reëls	1	7042
	Onderwys en Opleiding, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1061	Wet op Indiensopleiding van Swart Werknemers (86/1976): Boithusong- Openbare Indiensopleidingsentrum, Bloemfontein: Intrekking van Goewermentskennisgewing, en oplegging, betaling en invordering van 'n heffing kragtens die Wet op Indiensopleiding van Swart Werknemers	3	7042
	Vervoer, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1074	Wysiging van die Motorvoertuigversekeringsregulasies, 1972	24	7042

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

7042—1

7043

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 30 MAY MEI 1980 [No. 7043

GENERAL NOTICES (COMPANIES)

NOTICE 367 OF 1980

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

NOTICES IN TERMS OF THE COMPANIES ACT, 1973 (ACT 61 OF 1973)

The following notices relating to registrations of companies, conversions of companies, changes of name, translated and shortened forms of names, defensive names, reductions of capital, increase of capital and dissolutions are published for general information.

No guarantee is given as to the accuracy of the particulars furnished and no responsibility is taken for errors and omissions or their consequences.

B. J. GELDENBLOEM, Registrar of Companies.

REGISTRATION OF COMPANIES/REGISTRASIE VAN MAATSKAPPYE

New companies/Nuwe maatskappye

(Number, name and address of company, share capital/ Nommer, naam en adres van maatskappy, aandelekapitaal.)

12 May/Mei 1980

80/04004/07—STAND FIVE EIGHT NOUGHT UMHLANGA (PTY) LTD, Sixth Floor, Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/04005/07—AFRICAN CONSOLIDATED AGENCIES (CAPE) (PTY) LTD, 102 Saambou Buildings, 14 Kruskal Avenue, Bellville: R4 000. Services.

80/04006/07—CAPE CURIO EXPORTERS (PTY) LTD, c/o Glaser Marshall and Co., Suite 451, Fourth Floor, Union Castle Buildings, 54 Adderley Street, Cape Town: R4 000. Commerce.

80/04007/07—REHEDO (EDMS.) BPK., p/a Van Zyl & Franken, 202 Victoriasentrum, Somerset-Wes: R4 000. Secondary.

80/04008/07—CASTNEL (PTY) LTD, c/o C. F. Bentley & Co., Seventh Floor, Norwich Union House, 52 Queen Street, Pretoria: R100. Investments.

80/04009/07—TAU ETA PROJEKTE (EDMS.) BPK., Tugelaweg 85, Doringkloof, Verwoerdburg: R4 000. Beleggings.

80/0410/07—HIGH CIRCLE FASHIONS (PTY) LTD, 20 Motorpark 222, Schoemanstraat, Pretoria: R4 000. Handel.

80/04011/07—STELLALAND KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., p/a Jos de Wahl & Kie., Markstraat 88, Vryburg: R4 000. Sekondêr.

ALGEMENE KENNISGEWINGS (MAATSKAPPYE)

KENNISGEWING 367 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

KENNISGEWINGS INGEVOLGE DIE MAATSKAPPYWET, 1973 (WET 61 VAN 1973)

Die volgende kennisgewings in verband met registrasies van maatskappye, omskeppings van maatskappye, naamsveranderinge, vertaalde en verkorte vorme van name, defensiewe name, verminderings van kapitaal, vermeerdering van kapitaal en ontbindings word vir algemene inligting bekendgemaak.

Geen waarborg ten opsigte van die juistheid van die besonderhede verstrek, word gegee nie en geen verantwoordelikheid vir foute en weglatings of die gevolge daarvan word aanvaar nie.

B. J. GELDENBLOEM, Registrateur van Maatskappye.

80/04012/07—NICK DARAS FAMILY INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o 301 Palace Buildings, 52 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/04013/07—G. J. VOSLOO EIENDOMME (EDMS.) BPK., Brink Roos & Du Toit, Tweede Verdieping, Permanentgebou, Boshoffstraat, Bethlehem: R4 000. Investments.

80/04014/07 — PROPERTY EXPRESS (ROODEPOORT) (PTY) LTD, Eighth Floor, Sanlam Centre, Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/04015/07—GUVON BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Agtste Verdieping, Sanlamsentrum, Jeppestraat, Johannesburg: R4 000. Beleggings.

80/04016/07—MDANTSANE HOTEL LIMITED, 27 Smith Street, King William's Town: R420 000. Commerce.

80/04017/07—TESSEC PROPERTIES (PTY) LTD, 35 Sauer Street, Johannesburg: R100. Investments.

80/04018/07—J.C. MARKETING (PTY) LTD, 45 Dorothy Road, Norwood: R4 000. Commerce.

80/04019/07—INDUSTRIAL CONTROL EQUIPMENT (PTY) LTD, 12th Floor, Permanent Corner, corner of Field Street and Commercial Road, Durban: R4 000. Secondary.

80/04020/07—STAND 92 STRYDOM PARK EXTENSION 2 (PTY) LTD, 105 Rand Arcade, Hendrik Verwoerd Drive, Randburg: R4 000. Investments.

80/04021/07—SASSI ELECTRONICS (PTY) LTD, Second Floor, Elkam, corner of Pretoria and Claim Street, Hillbrow: R4 000. Services.

80/04022/07—LORON PROPERTIES (PTY) LTD, 800 General Buildings, 47 Field Street, Durban: R4 000. Investments.
80/04023/07—AUTO TECHNICA (PTY) LTD, 45 Dorothy Road, Norwood: R4 000. Secondary.
80/04024/07—CAPE BENTONITE GRINDING COMPANY (PTY) LTD, Third Floor, Randover House, corner of Dover and Hendrik Verwoerd Drive, Randburg: R4 000. Secondary.
80/04025/07—METROPOLITAN RAND MECHANICAL SERVICES (PTY) LTD, Seventh Floor, Standard Towers, President Street, Germiston: R4 000. Secondary.
80/04026/07—GALINI PROPERTIES (PTY) LTD, 26 Grenville Avenue, Savoy, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/04027/07—NEWCASTLE TOWNSHIP DEVELOPERS (PTY) LTD, 316 Sayani Centre, 165 Grey Street, Durban: R4 000. Investments.
80/04028/07—WORLDWIDE CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, 192 Victoria Road, Woodstock: R4 000. Secondary.
80/04029/07—RAZIKSAL (PTY) LTD, 316 Sayani Centre, 165 Grey Street, Durban: R4 000. Investments.
80/04030/07—COOLMATE (PTY) LTD, 32 Arcadia Galleries, Church Street, Pretoria: R4 000. Secondary.
80/04031/07—MATHIE BROTHERS (RICHARDS BAY) (PTY) LTD, 12th Floor, Permanent Corner, corner of Field Street and Commissioner Road, Durban: R4 000. Commerce.
80/0432/07—REEF CHEMICAL CORPORATION (INTERNATIONAL) (PTY) LTD, 1900 North City, 51 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Secondary.
80/04033/07—RICHCURRIE (PTY) LTD, 75 Maitland Street, Bloemfontein: R4 000. Commerce.
80/0434/07—SET TWO OFFICE PARTITIONS (PTY) LTD, 45 Dorothy Road, Norwood: R4 000. Secondary.
80/04035/07—MATHIE BROTHERS (WESTVILLE) (PTY) LTD, 12th Floor, Permanent Corner, Field Street and Commissioner Road, Durban: R4 000. Commerce.
80/04036/07—SPRINGBOK MINING SUPPLIES (PTY) LTD, 5 Permosa House, 39 Cranbourne Avenue, Benoni: R4 000. Secondary.
80/04037/07—J. MULLER LABORATORIES ANALYTICAL (PTY) LTD, 401 Uniswa House, 56 Shortmarket Street, Cape Town: R4 000. Commerce.
80/04038/07—GLAD SERVICES (PTY) LTD, c/o Deloitte Haskins & Sells, Sixth Floor, Norwich Union House, 91 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Services.
80/04039/07—VERPLA NR. 2 (EDMS.) BPK., O.F.S. Municipal Pension Buildings, Second Floor Hill Street, Kroonstad: R4 000. Investments.
80/04040/07—GENERAL WOOD TURNERS & BALUSTRADES (PTY) LTD, Suite 304, Kara Centre, 3 Band Street, Durban: R4 000. Secondary.
80/04041/07—JACPER INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o Kaplan & Kaplan, 176 Schoeman Street, Pretoria: R4 000. Investments.
80/04042/07—TERRI TAKI INVESTMENTS (PTY) LTD, c/o Messrs Cohan Morris, Ground Floor, Vharler House, 7 Lawrence Street, Port Elizabeth: R4 000. Handel.
80/04043/07—HARDIE TYRE SERVICES (EDMS.) BPK., hoek van Naude- en Vanriebeeckstraat, Ermelo: R4 000. Handel.
80/04044/10—R.C.M. (PTY) LTD, 96 Shippard Street, Mafeking: R4 000. Secondary.
80/04045/07—KLEIN KALAHARI (EDMS.) BPK., Ramkie Oord 457, Die Wilgers, Uitbreiding 1, Pretoria: R4 000. Landbou.

13 May/Mei 1980

80/04046/07—SHOWROOM OUTFITTERS (PTY) LTD, 746 City Centre, 272 Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Commerce. (Outfitters.)
80/04047/07—ROJILTA INVESTMENTS (PTY) LTD, Tekwane Buildings, Peter Graham Street, White River: R4 000. Investments.
80/04048/07—RAIL-LAND PROPERTIES (PTY) LTD, Eighth Floor, Penmor Tower, 1 Rissik Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/04049/07—TRANS AFRICA POULTRY BREEDERS (PTY) LTD, 23 North Street, Pietermaritzburg R4 000. Agricultural. (Farming.)
80/04050/07—ACORNHOEK WHOLESALERS (PTY) LTD, 66; Marshall Street, Johannesburg: R6 000. Commerce (Import and export.)
80/04051—AFRICA GLASS COMPANY (PTY) LTD, 16th Floor, Nedbank House, 20 Albert Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Glass.)
80/04052/07—EVANDER HOTEL (EDMS.) BPK., Trust Banksentrum, Republiekweg, Ferendale, R4 000. Beleggings.
80/04053/07—SHEKEN PROPERTIES (PTY) LTD, c/o J. J. Vermaak & Partners, Tussenverdieping, Boksburg Town Centre, Boksburg: R300. Investments
80/04054/07—THANE HOMES (PTY) LTD, 34 Third Avenue, Florida: R4 000. Secondary. (Construction.)
80/04055/07—EDENROC SHARE BLOCK PROMOTIONS (PTY) LTD, 210 Kingsley Centre, Beatrix Street, Arcadia, Pretoria: R4 000 Beleggings.
80/04056/07—MIDDELVELD BOERDERY (EDMS.) BPK., Tweede Verdieping, Trust Banksentrum, Hillstraat, Randburg: R4 000. Landbou. (Boerdery).
80/04057/07—HUDSON SAAYMAN AND CRAY (PTY) LTD, 1004 Sangro House, 413–419 Smith Street, Durban: R10 000. Secondary. (Electrical engineers.)
80/04058/07—FOREWOOD MOTOR SPARES (PTY) LTD, 10th Floor, African Eagle Centre, 2 St George's Street, Cape Town: R4 000. Commerce. (Motor spares.)
80/04059/07—A.M.G. INVESTMENTS (PTY) LTD, First Floor, Room 127, Yorkshire House, corner of Market and Rissik Streets, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/04060/07—DENNIS KEELING & ASSOCIATES (PTY) LTD, 2001 Trust Bank Centre, 56 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Services. (Consultants.)
80/04061/07—PROCESS GRADING (PTY) LTD, c/o Aucamp & De Wet, 102 Saambou Buildings, Kruskal Avenue, Bellville: R4 000. Secondary. (Process grading equipment.)
80/04062/07—FINANSDEEL (EDMS.) BPK., 25ste Verdieping, SALU-gebou, Schoeman Street, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/04063/07—WESTCLIFF ESTATE AGENCY (PTY) LTD, 188 Shakespeare House, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Services. (Agents.)
80/04064/07—TROUSER MAN (PTY) LTD, 13 Union Square, 80 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Clothing.)
80/04065/07—BIG J. (PTY) LTD, 2001 Trust Bank Centre, 56 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (General dealers.)
80/04066/07—NORTH OF JUDE (PTY) LTD, 2001 Trust Bank Centre, 56 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (General dealers.)
80/04067/07—RODNEY BLUMBERG (PTY) LTD, 13th Floor, Strand Towers, Strand Street, Cape Town: R4 000. Commerce. (Clothing.)
80/04068/07—NISAS STORES (PTY) LTD, 13th Floor, Strand Towers, Strand Street, Cape Town: R4 000. Commerce. (Clothing.)
80/04069/07—WHISPER BOUTIQUE (PTY) LTD, 13th Floor, Strand Towers, Strand Street, Cape Town: R4 000. Commerce. (Clothing.)
80/04070/07—OUT DOOR CONSULTANTS (PTY) LTD, Fourth Floor, York House, corner of Rissik and Kerk Streets, Johannesburg: R4 000. Services. (Consultants.)
80/04071/07—EAST OF JUDE (PTY) LTD, 2001 Trust Bank Centre, 56 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (General dealers)
80/04072/07—ESON EIENDOMME (EDMS.) BPK., Voortrekkerstraat 27, Warmbad: R4 000. Beleggings.
80/04073/07—GLICKMANS HIRING (PTY) LTD, c/o 730 Anreith Corner Foreshore, Cape Town: R4 000. Commerce. (Dealers.)
80/04074/07—L.G. WOOLLENS (PTY) LTD, 116 Atkinson House, 47 Strand Street, Cape Town: R4 000. Commerce. (Outfitters.)
80/04075/07—F.T.S. EMPLOYEE BENEFITS (PTY) LTD, 213 New Plaza Centre, 150 Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Services.
80/04076/07—STROEBOER (EDMS.) BPK., 25ste Verdieping, SALU-gebou, Schoemanstraat, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/04077/07—KATRIVIER STENE (EDMS.) BPK., Smithstraat 5, Adelaide: R100 Sekondêr. (Stene.)
80/04078/07—PIENAARSFONTEIN BOERDERY (EDMS.) BPK., Delportstraat 24, Schweizer-Reneke: R1 600. Boerdery.
80/04079/07 — MORRIS VALENTE CONSTRUCTION (PTY) LTD, Upper Mezanine Town Centre, Commissioner Street, Boksburg: R4 000. Secondary. (Construction)
80/04080/07—MORRIS VALENTE PLANT (PTY) LTD, Upper Mezanine Town Centre, Commissioner Street, Boksburg: R4 000. Secondary. (Construction.)
80/04081/07—DEREKS ENGINEERING (PTY) LTD, 206 Benmore Gardens Shopping Centre, Benmore, Sandton: R4 000 Secondary. (Electrical.)
80/04082/07—GELUKSPAN BOERDERY (EDMS.) BPK., Delportstraat 24, Schweizer-Reneke: R1 600. Boerdery.

80/04083/07—ROOSDOORNS BOERDERY (EDMS.) BPK., Delportstraat 24, Schweizer-Reneke: R1 600. Boerdery.
80/04084/07—KRUGERSDORP ENGINEERING PROPERTIES (PTY) LTD, 9 Pillans Street, Chamdor, Krugersdorp. R4 000. Investments.
80/04085/07—FRANS HATTINGH BELEGGINGS (EDMS.) BPK., President Sentrum 204, Pretoriusstraat 265, Pretoria: R4 000. Beleggings.
80/04086/07—TRANS TAR ROADS (PTY) LTD, 1216 Transvaal House, Van der Walt Street, Pretoria: R100. Secondary. (Construction.)
80/04087/07—PRINTMATE (PTY) LTD, c/o Ernst & Whinney, Seventh Floor, Southern Life Buildings, 233 Pretorius Street, Pretoria: R4 000. Secondary. (Printers.)
80/04088/07—ROBERT PATTERSON S.A. (PTY) LTD, 10 Kwartz Street, Farrarmere, Benoni: R4 000. Secondary. (Heating apparatus.)
80/04089/07—LUMBER MILLER'S SERVICES (PTY) LTD, 317 Lower Main Reef Road, Denver, Johannesburg: R4 000. Services. (Saw milling.)
80/04090/07—DEUTSCHE AUTO KLINIK (PTY) LTD, Sixth Street, Wynberg, Sandton: R4 000. Commerce. (Garage.)
80/04091/07—ROBERT SMITH PAINTERS AND DECORATORS (PTY) LTD, 51 Randburg Centre, Hendrik Verwoerd Drive, Randburg: R4 000. Secondary. (Painter.)
80/04092/07—ALAUTO ENGINEERING (PTY) LTD, Suite 3230, Southdale Shopping Centre, Alamein Road, Southdale: R4 000. Secondary. (Engineering.)
80/04093/07—HANSWART (EDMS.) BPK., Centenarygebou, Bureaulaan 410, Pretoria: R4 000. Handel. (Algemene handelaars.)
80/04094/07 — CENTRAL AFRICAN IMPORTS & EXPORTS (PTY) LTD, c/o E. H. Lipschitz, 2809 Carlton Centre, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Import and export.)
80/04095/07—CORDES (PTY) LTD, 610 International House, 61 Loveday Street, Johannesburg: R10 000. Commerce. (General traders.)
80/04096/07—INDIGO AIR (PTY) LTD, 652 Musgrave Road, Durban: R4 000. Secondary. (Air conditioning.)
80/04097/07 — MERCEDES OFFICE MACHINES SERVICES (PTY) LTD, Fourth Floor, French House, 4 Ferreira Street, Johannesburg: R20 000. Commerce. (Office equipment.)
80/04098/07—COFORM SERVICES (PTY) LTD, First Floor, Rocklin House, 3 Hodgson Street, Roodepoort: R4 000.

14 May/Mei 1980

80/04099/07—MERCURY STREET ESTATES (PTY) LTD, 23 Kanna Street, Northmead Extension 4, Benoni: R4 000. Services. (Agents.)
80/04100/07—AMAZON RESTAURANT (PTY) LTD, c/o Zev Buch & Co., 607–612 Union Centre, 31 Pritchard Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Restauranteers.)
80/04101/07—RENSMAN (EDMS.) BPK., Kerkstraat 87, Ermelo: R100. Beleggings.
80/04102/07—PESCANOVA MANAGEMENT SERVICES (PTY) LTD, 19th Floor, Sanlam Centre, Foreshore, Cape Town: R4 000. Services. (Management services.)
80/04103/07—OAKMEADS (PTY) LTD, 316 Sayani Centre, Grey Street, Durban: R4 000. Agriculture. (Farming.)
80/04104/07—SHOMALISTOS HOLDINGS (PTY) LTD, Second Floor, United Towers, 160 Main Street, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/04105/10—PILOT FURNITURE MANUFACTURING CO. (PTY) LTD, Sixth Floor, Saambou National Buildings, Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Import and export.) External.
80/04106/07—SHAMAY GORDON FAMILY HOLDINGS (PTY) LTD, Third Floor, Omnia Sentrum, corner of Frederick and Von Brandis Streets, Johannesburg: R4 000. Investments.
80/04107/07—H.M.D. ENGINEERING (PTY) LTD, Sixth Floor, Standard House, 12 Harrison Street, Johannesburg: R3 000. Secondary. (Engineering.)
80/04108/07—SOUTHKEI (PTY) LTD, 15 Greenlands, 8/12 Park Street, Durban: R4 000. Commerce. (General dealers.)
80/04109/07—EPOXY COATINGS (PTY) LTD, First Floor, Greenside Centre, Greenside: R4 000. Secondary. (Pool coatings.)
80/04110/07—PETER BAYLY CONSTRUCTION (PTY) LTD, Fourth Floor, Annuity House, 18 Rissik Street, Johannesburg. R4 000. Secondary. (Engineering.)
80/04111/07 — HOEWITVELD BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Eerste Verdieping, Trust Bankgebou, Eadiestraat, Witbank. R100. Beleggings.
80/04112/07—HEADBUSH STORES (PTY) LTD, Permanent Buildings, Second Floor, 81 Main Street, Port Elizabeth: R200. Commerce. (Supermarket.)
80/04113/07—SOLLY KAY FAMILY HOLDINGS (PTY) LTD, 10th Floor, St Mary's Buildings, 85 Eloff Street, Johannesburg: R3 710. Investments.
80/04114/07—PAARDEKOP BOERDERY (EDMS.) BPK., Prinsesstraat 12, Standerton: R100. Boerdery.
80/04115/07—PROTECTOR EXTENDED WARRANTIES (PTY) LTD, 28 Park Street, Brakpan: R4 000. Commerce. (Import and export.)
80/04116/07—PLASMA-TECHNIQUE (PTY) LTD, 12th Floor, Elkan Buildings, Pretoria Street, Hillbrow, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Import and export.)
80/04117/07—DOUBLE DIAMOND RUBBER COMPANY (PTY) LTD, Suite 301, 362 West Street, Durban: R4 000. Secondary. (Rubber soles.)
80/04118/07—EMPLOYEE MANAGEMENT SERVICES (PTY) LTD, 213 New Plaza Centre, 150 Jeppe Street, Johannesburg: R4 000. Services.
80/04119/07—MUSKATEER (PTY) LTD, Suite 2711, 320 West Street, Durban: R4 000. Investments.
80/04120/07—LOT 1083 KLOOF (PTY) LTD, Ground Floor, Prudential Assurance Buildings, 269 Smith Street, Durban: R4 000. Investments.
80/04121/07—KOMPAK METALE (EDMS.) BPK., Aimee Close 10, Presidentrif-uitbreiding 1, Randburg: R4 000. Sekondêr. (Metale.)
80/04122/07—HAYLARRY (PTY) LTD, c/o H. Bruk & Co., Third Floor, Stalplein House, 3 Roeland Street, Cape Town: R4 000. Investments.
80/04123/07—MANITZA BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Presidentstraat 24, Bothaville: R1 150. Beleggings. (Eiendomme.)
80/04124/07—VOGTLAND DAIRY (PTY) LTD, 37 Rainnie Road, Maydon, Durban: R4 000. Secondary. (Dairy products.)
80/04125/07—HAYDAVID (PTY) LTD, c/o H. Brink & Co., Third Floor, Stalplein House, 3 Roeland Street, Cape Town: R4 000. Investments.
80/04126/07—ALGOA OIL PROPERTIES (PTY) LTD, c/o Strelitz & Mitchell, Second Floor, A.A. House, 4 Rink Street, Port Elizabeth: R4 000. Investments.
80/04127/07—ADBROCK INVESTMENTS (PTY) LTD, Fourth Floor, AEL Centre, 78 Mint Road, Fordsburg: R4 000. Investments.
80/04128/07—FUSINO (EDMS.) BPK., Albatrosgebou, Joubertstraat 17, Vereeniging: R4 000. Handel. (Algemene handel.)
80/04129/07—DOMANGO (EDMS.) BPK., Albatrosgebou, Joubertstraat 17, Vereeniging: R4 000. Handel. (Algemene handel.)
80/04130/07—SAEX (PTY) LTD, 23 Scott Street, Waverley, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Import and export.)
80/04131/07—CO-ORDINA FINANCE (PTY) LTD, A.A. Mutual Centre, Republic Square, Uitenhage: R4 000. Financiers.
80/04132/07—STEYTLER HAUPT INDUSTRIAL SUPPLIERS (PTY) LTD, 302 Exbou Buildings, 433 Commissioner Street, Fairview, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Clothing.)
80/04133/07—COYEX (PTY) LTD, 908 Sarb House, 80 Commissioner Street, Johannesburg: R4 000. Dienste.
80/04134/07—THE ST ANDREWS EXPORT COMPANY (PTY) LTD, Suite 26, Fifth Floor, Atkinson House, 24 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (Exporters.)
80/04135/10—FRAMATOME EXPORT, First Floor, Annuity House, 18 Rissik Street, Johannesburg: R120 000 ext. Foreign Co.
80/04136/07—SPLASH PROPERTIES (PTY) LTD, United Buildings, 96 Marine Drive, Margate: R4 000. Investments.
80/04137/07—MIKE STOTT AGENCIES (PTY) LTD, 12th Floor, Main Tower, Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town: R4 000. Services. (Agents.)
80/04138/07—ASSOCIATED BUSINESS BROKERS (PTY) LTD, Suite 2711, 320 West Street, Durban: R100. Services. (Business brokers.)
80/04139/08—PLATTELANDSE STIGTING VAN SUIDAFRIKA (Ingelyfde vereniging sonder winsoogmerk), p/a Besuidenhout & Steyn, Trust Banksentrum 103, Kerkstraat 107, Potchefstroom. Dienste. Sec. 21.
80/04140/07—CHARLET PROPERTIES (PTY) LTD, c/o Alex Aiken & Carter, S.A. Reserve Bank Buildings, 30 Hout Street, Cape Town: R4 000. Investments.
80/04141/07—COENRIA BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Hoofweg 45, Nuweland, Kaapprovinsie: R4 000. Beleggings.

80/04142/08—FULL GOSPEL BUSINESS MEN'S FELLOWSHIP INTERNATIONAL (Incorporated association not for gain), Eighth Floor, Paynes Buildings, 398 West Street, Durban: Sec. 21.

80/04143/07—ACCEDE CONTROL EQUIPMENT (PTY) LTD, Suite 2809, Carlton Centre, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Security equipment.)

16 May/Mei 1980

80/04144/07—AFRICAN GEOSURVEY (PTY) LTD, 403 Standard Bank Chambers, Church Square, Pretoria: R4 000. Services. (Geological surveyors.)

80/04145/07—DESHUD (PTY) LTD, 1101 Barclays Bank Buildings, corner of Smith and Field Streets, Durban: R4 000. Investments.

80/04146/07 — AGFAPLAN (EDMS.) BPK., c/o Connaughton Miller & Smith, Third Floor, United Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging: R4 000. Sekondêr. (Kontrakteur.)

80/04147/07—SUN BEACA (PTY) LTD, 1301 Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town: R100. Services. (Accommodation and entertainments.)

80/04148/07—FINKELSTEIN & FINKELSTEIN (PTY) LTD, 19 Long Street, Knysna: R4 000. Commerce. (Pharmacy.)

80/04149/07—LIVING PRODUCTS (PTY) LTD, 508 Revenue Buildings, 209 Pietermaritz Street, Pietermaritzburg: R4 000. Secondary. (Furniture.)

80/04150/07—BERNARD LEIBOWITZ (PTY) LTD, 19 Long Street, Knysna: R4 000. Investments.

80/04151/07—B & R BAKERY (PTY) LTD, 24 Rose Street, Port Elizabeth: R4 000. Commerce. (Bakery.)

80/04152/07—DECTIME SHARING (PTY) LTD, Lynbeth House, 74 Strand Street, Cape Town: R4 000. Commerce. (Computers.)

80/04153/07—GROOT INTIMIS (PTY) LTD, 1301 Cape Town Centre, Heerengracht, Cape Town: R4 000. Agriculture. (Farming.)

80/04154/07 — SONIZE (EDMS.) BPK., Zastronstraat 103a, Bloemfontein: R4 000. Beleggings.

80/04155/07—DORAB INVESTMENTS (PTY) LTD, 114 De Villiers Street, Kenilworth, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/04156/07—W. A. WARD (PTY) LTD, c/o Steven Swart Wait & Co., Second Floor, A.A. Mutual Centre, Rich Street, Uitenhage: R4 000. Secondary. (Livestock.)

80/04157/07—IMTRASEL (PTY) LTD, 19 Ohlsson Way, Newlands: R4 000. Commerce. (Import and export.)

80/04158/07 — EXPOGAL (PTY) LTD, c/o Raymond Harris & Co., First Floor, Factor House, 12 Kruis Street, corner of Kruis and Albert Streets, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Office equipment.)

80/04159/07—NELLA (PTY) LTD, 12th Floor, Permanent Corner, corner of Field Street and Commercial Road, Durban: R4 000. Commerce. (Furniture.)

80/04160/07—HERR INVESTMENTS (PTY) LTD, 8 Old Main Road, Hillcrest: R4 000. Investments.

80/04181/07—CALDWELL CONSTRUCTION (PTY) LTD, 1 Hetloo Earls, Windsor, Randburg: R4 000. Secondary. (Construction.)

80/04162/07 — LTA LEBOWA CONSTRUCTION (PTY) LTD, c/o Shikwane Cane Furniture Factory, Chuniespoort, Lebowa: R100 000. Secondary. (Construction.)

80/04163/07—AKASH INVESTMENTS (PTY) LTD, 316 Sayani Centre, 165 Grey Street, Durban: R4 000. Investments.

80/04164/07—DASCOR INVESTMENTS (PTY) LTD, Second Floor, Standard Bank Chambers, Troye and Commissioner Streets, Johannesburg. R200. Investments.

80/04165/07—MARSTALINE (PTY) LTD, 5 Permosa House, 39 Cranbourne Avenue, Benoni: R4 000. Secondary. (Electrical.)

80/04166/07 — MULTI PURPOSE PRODUCER AFRICA (PTY) LTD, 1900 North City, 51 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Commerce. (General dealer.)

80/04167/07—TOUPRET (SOUTH AFRICA) (PTY) LTD, 98 Kloof Street, Tamboerskloof, Cape Town. R20 000. Commerce. (Import and export.)

80/04168/07 — CHAPMAN PREMIER MAINTENANCE COMPANY (PTY) LTD, 1077 Arcadia Street, Hatfield, Pretoria: R100. Services.

80/04169/07 — ANN-MARTIN (EDMS.) BPK., Suite 26, Fifth Floor, Atkinson House, 24 Eloff Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/04170/07—WIMOCK (PTY) LTD, 1320 Volkskas Centre, 230 Van der Walt Street, Pretoria: R100. Agricultural. (Farming.)

80/04171/07—ARTISAN CONTRACT STAFF (PTY) LTD, 1900 North City, 51 Plein Street, Johannesburg: R4 000. Services.

80/04172/07—STAND 1109 MARLBORO EXTENSION 1 (PTY) LTD, Standard Bank Chambers, 48 Marshall Street, Johannesburg: R4 000. Investments.

80/04173/07—SHADOW DOT (PTY) LTD, 216 Vermeulen Street, Sixth Floor, Pretoria News Buildings, Pretoria: R4 000. Secondary. (Printing.)

80/04174/07 — VELDBLOM (EDMS.) BPK., Sanlamgebou, Ockersestraat 204, Krugersdorp: R330. Landbou. (Boerdery.)

80/04175/07—HOTOMHAAROM (EDMS.) BPK., Sanlamgebou, Ockersestraat 204, Krugersdorp: R200. Landbou. (Boerdery.)

80/04176/07 — BRENTOWN CONSTRUCTION (PTY) LTD, First Floor, Joris Buildings, corner of Rissik and Joubert Streets, Krugersdorp: R4 000. Secondary. (Construction.)

80/04177/07—RANDFONTEIN SEMENT STENE (EDMS.) BPK., First Floor, Joris Buildings, corner of Rissik and Joubert Streets, Krugersdorp: R4 000. Secondary. (Bricks.)

80/04178/07—N.P.V. EN KIE BESTUURSMAATSKAPPY (EDMS.) BPK., First Floor, Joris Buildings, corner of Rissik and Joubert Streets, Krugersdorp: R4 000. Dienste.

80/04179/07—COSMIC ODIO PRODUCTS (PTY) LTD, First Floor, Joris Buildings, corner of Rissik and Joubert Streets, Krugersdorp: R4 000. Secondary. (Electronics.)

80/04180/07—J.S. PLUMBERS (PTY) LTD, First Floor, Joris Buildings, corner of Rissik and Joubert Streets, Krugersdorp: R4 000. Secondary. (Plumbers.)

80/04181/07—FINANCIAL MARKET BROKERS (EDMS.) BPK., Guarantee House, Agtste Verdieping, Burgstraat 37, Kaapstad: R10 000. Beleggings.

80/04182/07—TELEMARK (EDMS.) BPK., Guarantee House, Agtste Verdieping, Burgstraat 37, Kaapstad: R100 000. Beleggings.

80/04183/07—HEIDI EN PETER BABAKLERE (EDMS.) BPK., Vierde Verdieping, Elandgebou, Kerkstraat, Potchefstroom: R4 000. Handel. (Baba klere.)

80/04184/07—DAWIE MEYER & SEUNS BOERDERY (EDMS.) BPK., Robinsonstraat 13, Mafeking: R4 000. Landbou. (Boerdery.)

80/04185/07 — TOOLMASTER PANNONIA PRODUCTS (PTY) LTD, Fourth Floor, President House, 102 President Street, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Tools.)

80/04186/07 — KAAPLAND EIENDOMSMAKELAARS (EDMS.) BPK., 223 Homes Trust Buildings, 38 Wale Street, Cape Town: R4 000. Beleggings.

80/04187/07—H. G. CROUSE & SEUNS (EDMS.) BPK., Hoofstraat 73, Despatch: R4 000. Landbou. (Boerdery.)

80/04188/07—B.G. AUCTIONEERS (PTY) LTD, c/o Wolfaardt Vickers & Joseph, Prorom Buildings, Brown Street, Nelspruit: R4 000. Commerce. (Auctioneers.)

80/04189/07—[illegible]OP ESTATES NATAL (PTY) LTD, 1505 Nedbank Centre, Albert Street, Durban: R4 000. Services. (Agents.)

80/04190/07—PROTECTO-WEAR PMB (PTY) LTD, 23 Valbridge Road, Chasevoltey Heights, Pietermaritzburg: R4 000. Secondary. (Textiles.)

80/04191/07—VAALHARTS INGENIEURSWERKE (EDMS.) BPK., Becker Crushers, Perseel 5 G3, distrik Hartswater: R4 500. Sekondêr. (Ingenieurs.)

80/04192/07—JAN VAN HEERDEN & SEUNS (EDMS.) BPK., Becker Crushers, Perseel 5 G3, distrik Hartswater: R4 500. Boerdery.

80/04193/07 — ADVANTECH (PTY) LTD, Seventh Floor, Norwich Union House, Queen Street, Pretoria: R4 000. Services. (Designers.)

80/04194/07 — GISECON HOUTWERKE (EDMS.) BPK., Ross & Vennote, 630 Volkskassentrum, Pretoriusstraat, Pretoria: R4 000. Sekondêr. (Meubels.)

80/04195/07 — INSTALMENT CREDIT COMPANY OF SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Fourth Floor, President House, 102 President Street, Johannesburg: R4 000. Financiers.

80/04196/07—TRIAUCK (PTY) LTD, 75 Crowthorne Holdings, Kyalami: R4 000. Services. (Auctioneers.)

80/04197/07—TELETIQUE T.V. (PTY) LTD, c/o Wakely-Smith & Co., 145 Scott Street, Scottburgh: R4 000. Services.

80/04198/07—LONDON SHOES (1980) (PTY) LTD, 354 Albert Road, Salt River: R4 000. Commerce. (Dealers.)

80/04199/07—WOODCLOSE HOLDINGS (PTY) LTD, 1403 Standard Bank Centre, 78 Fox Street, Johannesburg: R100. Investments.

80/04200/07 — INTERNATIONAL RAINBOW COLLECTIONS (PTY) LTD, First Floor, Ruswyn Place, 75 Sandler Road, Highlands North, Johannesburg: R4 000. Secondary. (Gems.)

80/04201/07 — N.E.A. INVESTMENTS (PTY) LTD, First Floor, Ruswyn Place, 75 Sandler Road, Highlands North, Johannesburg: R4 000. Investments.

SPECIAL RESOLUTIONS/SPESIALE BESLUITE

Conversions/Omskeppings

(Name of company, converted from what to what, date of registration/Naam van maatskappy, omskepping van wat na wat, datum van registrasie.)

SAND DRILLERS (PTY) LTD, from a private company into a public company: 19/5/80.

NEW SCOTLAND FOREST PRODUCTS (PTY) LTD, from a private company into a public company: 19/5/80.

Change of name/Naamsveranderings

(Old name, new name, date of registration of special resolution/Ou naam, nuwe naam, datum van registrasie van spesiale besluit.)

J. Bryce and Associates Engineers Incorporated, BRYCE HUBBARD & FICK INCORPORATED: 13/5/80.

Tinun (Pty) Ltd, WYNBERG SPARES CENTRE (PTY) LTD: 13/5/80.

Rosarium Farms (Pty) Ltd, KENSINGTON HOUSE (PTY) LTD: 13/5/80.

Gordonia Drilling Company (Pty) Ltd, AFRICAN INDUSTRIAL MINERALS (PTY) LTD: 13/5/80.

Zaf Trading and Engineering Co. (Pty) Ltd, BABRIS (PTY) LTD: 13/5/80.

Etra Transport (Pty) Ltd, REEF CHEMICAL CORPORATION (EXPORT) (PTY) LTD: 13/5/80.

Sharp and Evans (Pty) Ltd, QUEST METALS & MINERALS (PTY) LTD: 13/5/80.

H.A.J. Investments Ltd, RAND NATAL TRUST CO. LTD: 9/5/80.

George Fourie Agentskappe (Edms.) Bpk., MULTI KONTRIBUSIE (EDMS.) BPK.: 16/5/80.

Lady Grey Street Cleaners (Paarl) (Pty) Ltd, LINGEN HOLDINGS (PTY) LTD: 13/5/80.

M. O'Rourke and A. Soddu Carton (Pty) Ltd, THE ZADER'S (PTY) LTD: 12/5/80.

Steffen Agency Enterprises (Pty) Ltd, J. H. STEFFEN AND COMPANY (PTY) LTD: 8/5/80.

Terrolab (Edms.) Bpk., RADIOKOM DISTRIBUTION (EDMS.) BPK.: 12/5/80.

ld Kontrakteurs (Edms.) Bpk., SANDVELD BELEGGS (EDMS.) BPK.

an Recordings (Pty) Ltd, REVELATION RECORDING (PTY) LTD: 13/5/80.

Reg Bacon (Levyvale) (Pty) Ltd, SARAL (PTY) LTD: 14/5/80.

National Board Real Estate Ltd, PERMANENT TRUST ASSOCIATION SALES LTD: 13/5/80.

Golorite International (Pty) Ltd, TECHINT (PTY) LTD: 13/5/80.

Davelle Exporters (Pty) Ltd, DAVELLE IMPORTERS (PTY) LTD: 12/5/80.

Gaymore Supermarket (Pty) Ltd, GAYMORE INVESTMENTS (PTY) LTD: 12/5/80.

The House of Arlington (Pty) Ltd, RAMS FRANCHISE PRODUCTS INTERNATIONAL (PTY) LTD: 12/5/80.

Permanent Panelbeating and Spraypainting (Pty) Ltd, PERMANENT TRUCK REBUILDERS (PTY) LTD: 12/5/80.

Ame (Pty) Ltd, NORTHERN OFFICE GRAPHICS (PTY) LTD: 12/5/80.

Salvia Investments (Pty) Ltd, MARCUSON HOUSE (NATAL) (PTY) LTD: 12/5/80.

Associated Record Clubs (Pty) Ltd, JEMI PROPERTY DEVELOPMENT (PTY) LTD: 12/5/80.

Cy Take-Aways (Pty) Ltd, REHOVAT MOTORS (PTY) LTD: 12/5/80.

Lee Tyzack Fabricators and Erectors (Pty) Ltd, WIMDICK (PTY) LTD: 12/5/80.

Select Distributors (Pty) Ltd, T.E.M. (OLIFANTSFONTEIN) (PTY) LTD: 8/5/80.

Polispec South Africa (Pty) Ltd, SOCOAT (PTY) LTD: 8/5/80.

Wenda Rolling Stock (Pty) Ltd, WEN-BON SALES: 8/5/80.

Okapi African Products (Pty) Ltd, ETRADEX INTERNATIONAL TRADING COMPANY (PTY) LTD: 8/5/80.

Oude Weltevreden (Estate Wine Co.) (Pty) Ltd, LE BONHEUR (PTY) LTD: 13/5/80.

Bates, Goodship, Heeley & May (Pty) Ltd, HEELEY, BATES, GOODSHIP & MAY (PTY) LTD: 14/5/80.

Bates, Goodship & May (Cape) (Pty) Ltd, HEELEY, BATES, GOODSHIP & MAY CAPE (PTY) LTD: 14/5/80.

Savetime Vending Company (Pty) Ltd, MAYBERRY MOTORS CORPORATION (PTY) LTD: 12/5/80.

Amalgamated Power Engineering S.A. (Pty) Ltd, APE AFRICA (PTY) LTD: 13/5/80.

REGISTRATION OF DEFENSIVE NAMES/REGISTRASIE VAN DEFENSIEWE NAME

(Number, name and address of company, date of registration/Nommer, naam en adres van maatskappy, datum van registrasie.)

D80/0764—APESA, c/o Amalgamated Power Engineering, P.O. Box 38196, Booysens: 13/5/80.

D80/0765—TANDY ELECTRONICS, Trevor Thompson, c/o Buchanans Inc., P.O. Box 19, Wynberg: 16/5/80.

D80/0766—MERRELL-NATIONAL LABORATORIES, Merrell-National Laboratories, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 19/5/80.

D80/0767—VICK CHEMICAL COMPANY, Vick Chemical Company of the Corporation Trust Company, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 19/5/80.

D80/0768—J. T. BAKER CHEMICAL COMPANY, J. T. Baker Chemical Company, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 19/5/80.

D80/0769—CITY STORES, Messrs Frasers Limited, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 17/5/80.

D80/0770—JENSEN-SALSBERY LABORATORIES, Hensen-Salsbery Laboratories, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 17/5/80.

D80/0771—AVO METERS, c/o Thorn Metal Industries (South Africa) (Pty) Ltd, P.O. Box 7037, Johannesburg: 16/5/80.

D80/0772—HYGIENE SERVICES, c/o Blue Riband Laundries (Pty) Ltd, P.O. Box 1824, Durban: 16/5/80.

D80/0773—HULAMIN, c/o Huletts Aluminium Limited, Edendale Road, Mason's Hill, Pietermaritzburg: 16/5/80.

D80/0774—CUT-ABOVE, c/o Ann Roberts, St Johns Place, Waterkant Street, Cape Town: 16/5/80.

D80/0775—BOWMAN & PARTNERS, c/o Bowman Gilfillan & Blacklock Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg: 16/5/80.

D80/0776—BOWMAN & GILFILLAN, c/o Bowman Gilfillan & Blacklock Inc., Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg: 16/5/80.

D80/0777—BOWMAN GILFILLAN & BLACKLOCK, c/o Bowman Gilfillan & Blacklock Incorporated, Corporation Buildings, Commissioner Street, Johannesburg: 16/5/80.

D80/0778—ASSOCIATED INSURANCE BROKERS, c/o Priceforbes Federale Volkskas Limited, P.O. Box 61689, Marshalltown: 16/5/80.

D80/0779—REVIVAKURE, c/o W. A. Sandenbergh, P.O. Box 9319, Johannesburg: 16/5/80.

D80/0780—GHIRADELLI, Mrs S. F. Weiner, c/o P.O. Box 4808, Cape Town: 16/5/80.

D80/0781—HI-SCORE, c/o Marshall Guns (Pty) Ltd, P.O. Box 4808, Cape Town: 16/5/80.

D80/0782—MARSHALL INTERNATIONAL CORPORATION, c/o Marshall Guns (Pty) Ltd, P.O. Box 4808, Cape Town: 16/5/80.

D80/0783—CHILAB, c/o Chamberlain's (Pty) Ltd, P.O. Box 1718, Cape Town: 16/5/80.

D80/0784—ADAMS BRANDS, c/o Chamberlain's (Pty) Ltd, P.O. Box 1718, Cape Town: 16/5/80.

D80/0785—RICHARD HUDNUT, c/o Chamberlain's (Pty) Ltd, P.O. Box 1718, Cape Town: 16/5/80.

D80/0786—RADIATOR AUTOMOTIVE CENTRE, c/o Associated Engineering (S.A.) Ltd, Private Bag 2, Parklands: 16/5/80.

D80/0787—WARNER PHARMACEUTICALS, c/o Chamberlain's (Pty) Ltd, P.O. Box 1718, Cape Town: 16/5/80.

D80/0788—SPRINGBOK PHILATELICS AND NUMISMATICS, c/o Springbok Stamp Co. (Pty) Ltd, P.O. Box 4808, Cape Town: 16/5/80.

D80/0789—OFF DUTY, c/o Keith & Lawrence (Pty) Ltd, P.O. Box 11475, Cape Town: 16/5/80.

D80/0790—BECO BEARINGS, Bearings and Components (Beco) (Pty) Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 16/5/80.

D80/0791—PARTEX, Carlton Paper Products (Pty) Ltd, c/o Adams & Adams, P.O. Box 1014, Pretoria: 16/5/80.

D80/0792—PRECISION SPRING, c/o Abercom Group Ltd, P.O. Box 61417, Marshalltown: 16/5/80.

D80/0793—TELETTRA, c/o Prive Waterhouse & Co., P.O. Box 61039, Marshalltown: 16/5/80.

D80/0794—B. ELLIOTT, c/o Elliottona Investments (Pty) Ltd, P.O. Box 616, Isando: 16/5/80.

D80/0795—ELGAR MACHINERY COMPANY, c/o Elliottona Investments (Pty) Ltd, P.O. Box 616, Isando: 16/5/80.
D80/0796—THE PRESS AND SHEAR MACHINERY COMPANY, c/o Elliottona Investments (Pty) Ltd, P.O. Box 616, Isando: 16/5/80.
D80/0797—MEAD JOHNSON, Mead Johnson & Company, c/o Spoor & Fisher, P.O. Box 454, Pretoria: 12/5/80.
D80/0798—BRISTOL-MEYERS, Bristol-Myers Company, c/o Spoor & Fisher, P.O. Box 454, Pretoria: 12/5/80.
D80/0800—DRACKETT, The Drackett Company, c/o Spoor Fisher, P.O. Box 454, Pretoria: 12/5/80.
D80/0801—CLAIROL, Clairol Incorporated, c/o Spoor & Fisher, P.O. Box 454, Pretoria: 12/5/80.
D80/0802—SANTON, IMI Santon Ltd, c/o Spoor & Fisher, P.O. Box 454, Pretoria: 16/5/80.
D80/0803—EASTCAPE CYCLE WHOLESALERS, Eastcape Cycle Wholesalers, J.A.G. Finance and Trust Co. (Pty) (Pty) Ltd, c/o P.O. Box 294, Pretoria: 16/5/80.
D80/0804—INTER-SWAZI CARRIERS, c/o Ralph & Cyril Hendler, P.O. Box 23065, Joubert Park: 16/5/80.
D80/0805—COTTAGE COOKWARE, Countryware Products (Pty) Ltd, c/o P.O. Box 294, Pretorai: 16/5/80.
D80/0806—C.C.S. MARKETING, c/o Schwartz Goldblatt Bloch & Gross, P.O. Box 1096, Pretoria: 16/5/80.
D80/0807—CARAVANS INTERNATIONAL, C. I. Industries Ltd, c/o Weiman & Mahon, P.O. Box 256, Pretoria: 16/5/80.
D80/0808—MAGIC WINDOWS, c/o Witch Construction Co. (Cape) (Pty) Ltd, P.O. Box 413, Paarden Eiland: 16/5/80.
D80/0809—CHUBBY CHICK, c/o J. A. Fourie, P.O. Box 147, Potchefstroom: 16/5/80.
D80/0810—ARABIA COOKWARE, Countryware Products (Pty) Ltd, c/o P.O. Box 294, Pretoria: 16/5/80.

SPECIAL RESOLUTIONS/SPESIALE BESLUITE

Reduction of capital/Vermindering van kapitaal

(Name of company, decrease of capital, date of registration/Naam van maatskappy, vermindering van kapitaal, datum van registrasie.)

CABRIS HOLDINGS (PTY) LTD. from R4 000 000 to R385 000: 12/5/80.
PECKS INDUSTRIES LTD. from R3 228 055 to R2 494 735: 14/5/80.
M. CATTICH AND SONS (PTY) LTD. from R10 000 to R5: 19/5/80.

Increase of capital/Vermeerdering van kapitaal

(Name of company, increase of capital, date of registration/Naam van maatskappy, vermeerdering van kapitaal, datum van registrasie.)

ONE FOUR EIGHT MAYFAIR (PTY) LTD, from R4 000 to R40 000: 12/5/80.
CAPE GIM COMPANY (PTY) LTD, from R256 000 to R333 000: 12/5/80.
MILLER WEEDON HOLDINGS (PTY) LTD, from R20 000 to R50 000: 12/5/80.
JAN STEENKAMP EN SEUNS (EDMS.) BPK., from R100 to R1 100: 12/5/80.
ADS-ANKER DATE SYSTEMS (PTY) LTD, from R700 000 to R1 000 002: 12/5/80.
UNIRAG MANUFACTURERS (PTY) LTD, from R250 to R12 500: 13/5/80.
MAMRE ONTWIKKELINGSMAATSKAPPY (EDMS.) BPK., from R5 000 to R25 000: 13/5/80.
BOSTON HOTELIERS (CAPE) (PTY) LTD, from R4 000 to R4 050: 13/5/80.
ELFIN MANUFACTURING COMPANY (PTY) LTD, from R4 000 to R10 000: 14/5/80.
ACCUMULATED INVESTMENTS (PTY) LTD, from R100 to R300: 14/5/80.
IMPACT ERECTION (PTY) LTD, from R3 000 to R45 000: 16/5/80.
DEMETER LTD, from R150 000 to R200 000: 16/5/80.
THE FIVE Q'S TRADING COMPANY (PTY) LTD, from R100 to R30 000: 16/5/80.
NATIONAL MATERIALS SERVICE CORPORATION (PTY) LTD, from R2 500 000 to R3 500 000: 16/5/80.
DORCESTER ESTATES (PTY) LTD, from R10 052 to R10 340: 19/5/80.

Notice in terms of section 419 (2) of the Companies Act, 1973 (No. 61 of 1973), of dissolution of companies/Kennisgewing ingevolge artikel 419 (2) van die Maatskappywet, 1973 (No. 61 van 1973), van ontbinding van maatskappye

53/1374—CLARES POLIFIX (PTY) LTD: 12/5/80.
53/308—ALMO INTERESTS (PTY) LTD: 12/5/80.
53/1312—CORNELIS DYKMAN & SONS (PTY) LTD: 12/5/80.
53/180—ABSALON REFRIGERATOR COMPANY (PTY) LTD: 12/5/80.
UC15926—PORTLAND MEWS (PTY) LTD: 12/5/80.
UC34250—L.M. & D. INVESTMENTS (PTY) LTD: 12/5/80.
51/3721—MORSECURE INVESTMENTS (PTY) LTD: 12/5/80.
54/897—FALLINS (PTY) LTD: 12/5/80.
51/2279—MONMO (PTY) LTD: 12/5/80.
67/10288—MILIEU BELEGGINGS (EDMS.) BPK.: 12/5/80.
58/3610—BLOEMFONTEIN SANITARY & HARDWARE SUPPLIERS LTD: 12/5/80.
63/4945—NEW JOB SELLERS (PTY) LTD: 12/5/80.
UC33919—WHOLESALE IMPORTERS HOLDINGS (PTY) LTD: 12/5/80.
UC22722—J.M. AND A.H. HOLLOWAY (PTY) LTD: 12/5/80.
57/1597—BOTHA AND PIETERSEN (PTY) LTD: 12/5/80.
UC30653—CIRO'S ENTERTAINMENTS (PTY) LTD: 12/5/80.
64/6163—CORRIEMOOR VIEW (PTY) LTD: 12/5/80.
64/2613—ERMALIN (PTY) LTD: 12/5/80.
52/2307—BUITENDORP PROPERTIES (PTY) LTD: 12/5/80.
70/6031—DIGOCO S.A. (PTY) LTD: 12/5/80.
67/3738—WELGELEGEN ENTERPRISES PTY) LTD: 12/5/80.
65/2173—BÜLBRING BUILDINGS (PTY) LTD: 12/5/80.
63/1495—KATZEN FAMILY PROPERTIES (PTY) LTD: 12/5/80.
65/8849—HOLLANDIA HOLIDAY HOTEL (PTY) LTD: 12/5/80.
62/4795—SONNEVANCK (EDMS.) BPK.: 12/5/80.
62/0425—JERRY'S SHOE SHOP (PTY) LTD: 12/5/80.
65/10794—CHAMPION DRY CLEANERS (PTY) LTD: 12/5/80.
52/1325—SMALL & STEYN'S MOTORS (EDMS.) BPK.: 12/5/80.
67/6622—PNEUMATIC & ALLIED SERVICES (PTY) LTD: 12/5/80.
67/3270—F. GRANT RUMBLES (PTY) LTD: 12/5/80.
63/01470—UNION-CASTLE SOUTH AFRICA (PTY) LTD: 12/5/80.
65/04196—REPUBLIC SECURITIES (PTY) LTD: 12/5/80.
60/01032—ALBANY INVESTMENTS (PTY) LTD: 12/5/80.
05/04772—PINETOWN WOOL WASHERY COMPANY LTD: 12/5/80.
64/3833—CONARC INVESTMENTS (PTY) LTD: 12/5/80.
64/10169—DUNDEE ESTATES (PTY) LTD: 12/5/80.
72/12730—VULKAN FURNACE COMPANY (PTY) LTD: 12/5/80.
73/6311—SHEPNEL INVESTMENTS (PTY) LTD: 12/5/80.
74/435—FRANRIA BELEGGINGS (EDMS.) BPK.: 12/5/80.
69/13576—MARFAN AGENCIES (PTY) LTD: 12/5/80.
69/11344—PRESTIL FASTENERS (PTY) LTD: 12/5/80.
64/01219—PHILBERN HOLDINGS (PTY) LTD: 12/5/80.
70/3110—VAN PLETZEN MOTORS (PTY) LTD: 12/5/80.
72/10456—HY-JOE (PTY) LTD: 12/5/80.
67/01061—ARLCED INVESTMENTS (PTY) LTD: 12/5/80.
70/15886—COLAMBRI PROPERTIES (PTY) LTD: 12/5/80.
75/02646—PINETOWN FLOORING (PTY) LTD: 12/5/80.
70/12701—MAP CENTRE (PTY) LTD: 12/5/80.
70/02567—WERIELA BELEGGINGS (EDMS.) BPK.: 12/5/80.
70/04391—FRATLO VERVOER (EDMS.) BPK.: 12/5/80.
73/12390—CENTURION SALES CAPE (PTY) LTD: 12/5/80.
72/08246—CENTRAL OFFICE SUPPLIES (PTY) LTD: 12/5/80.
66/07994—MARTAM PROPERTIES (PTY) LTD: 12/5/80.
68/07433—M & M LUYT (PTY) LTD: 12/5/80.
69/07151—ORTHO ANDALUSTIE (PTY) LTD: 12/5/80.
69/10221—DYNAMIC PRINT (PTY) LTD: 12/5/80.
68/13040—AUTO COMFORTS (PTY) LTD: 12/5/80.
69/05200—PALM THIRTEEN (PTY) LTD: 12/5/80.
70/15884—HIGHVELD BRICKWORKS (PTY) LTD: 12/5/80.

71/05377—RANDPARK ERF ONE SIX (PTY) LTD: 12/5/80.
70/15432—DIMITRI ZENIOS BUILDING CONTRACTORS (PTY) LTD: 12/5/80.
71/08180—CHEETAH SPORTS (PTY) LTD: 12/5/80.
73/08734—LUZER CARPETS (PTY) LTD: 12/5/80.
73/01785—TOMORROWS MAN (PTY) LTD: 12/5/80.
75/02297—ZILILAND (PTY) LTD: 12/5/80.
76/2037—NATAL HEAVY TRUCK CENTRE (PTY) LTD: 12/5/80.
78/00394—BILGRO MANUFACTURING (PTY) LTD: 12/5/80.

DISSOLUTIONS/ONTBINDINGS

Dissolution in terms of the Companies Act, No. 46 of 1926, as amended/Ontbinding kragtens die Maatskappywet, No. 46 van 1926, soos gewysig

(Number, name of company, date of dissolution/Nommer, naam van maatskappy, datum van ontbinding.)

69/01798—SIDAREL FINANCE COMPANY (TRANSVAAL) (PTY) LTD: 13/5/80.
69/15523—LUMMAT INVESTMENTS (PTY) LTD: 13/5/80.
65/7966—GEORGE PURCHASE CONSTRUCTION (PTY) LTD: 13/5/80.

NOTICE 368 OF 1980

DEREGISTRATION OF COMPANIES

The Registrar of Companies notifies—

(a) in terms of section 73 (5) of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), that the names of the companies mentioned in Lists A1 and A2 below, have been struck off the register of companies and the registration of their memoranda and articles have been cancelled with effect from the date of publication of this notice; and

(b) in terms of section 73 (3) of the Act that at the expiration of three months from the date of publication of this notice, the names of the companies mentioned in List B below will, unless cause is shown to the contrary be struck off the register of companies and the registration of their memoranda and articles will be cancelled:

LIST/LYS A1

30 May/Mei 1980

A

ACQUISTO BROTHERS (PTY) LTD, Pietersburg: R100.
ALLIVALE LODGE INVESTMENTS (PTY) LTD, Margate: R100.
ALPHA GLASS & GLASING WORKS (PTY) LTD, Allendale: R4 000.
ANGLO-CANADIAN MINING & DEVELOPMENT COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R100 000.
ANNAN ROAD MOTORS (EDMS.) BPK., Oberholzer: R100.
APPLIANCE HIRE AND SERVICE CORPORATION (PTY) LTD, Durban: R20 000.
ATHKIM INVESTMENTS (PTY) LTD, Pretoria: R200.
ATLANTA FINANCE (PTY) LTD, Johannesburg: R20 000.

B

BADRUSANA (PTY) LTD, Cape Town: R2 000.
BAMULA INVESTMENTS (PTY) LTD, Durban: R4 000.
BELAIR BAR AND BOTTELSTORE (PTY) LTD, Pretoria: R2 000.
BLUE LAKE SOUTH COAST (PTY) LTD, Durban: R4 000.
BRACKENHURST VIEW HOUSES (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
BREETZKE CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
BRYANSTON NURSERY SCHOOL (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
BULLSEYE INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R100.

C

CAMDEN COTTAGE (HOLDINGS) (PTY) LTD, Cape Town: R1 240.
CARNMORE COURT (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
CAROLAN INVESTMENTS (PTY) LTD, Durban: R4 000.
CARPETARIA (PTY) LTD, East London: R1 000.
CARLTON HEALTH STUDIO (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
CHEZ ANDRÉ (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R300.
CLINPETE (PTY) LTD, Johannesburg: R300.
G.W. COLLING-BLOMEYER INVESTMENTS (PTY) LTD, Durban: R2 700.

D

D & D ESTATE AND INVESTMENTS (PTY) LTD, Pretoria: R4 000.
DANA MOTORS (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
DENOR ESTATES (PTY) LTD, Durban: R100.
DOMESTIC APPLIANCES LTD, Johannesburg: R200.

KENNISGEWING 368 VAN 1980

DEREGISTRASIE VAN MAATSKAPPYE

Die Registrateur van Maatskappye maak—

(a) ooreenkomstig die bepalings van artikel 73 (5) van die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), bekend dat die name van die maatskappye in Lyste A1 en A2 hieronder genoem van die register van maatskappye geskrap is en die registrasie van hul aktes en statute gekanselleer is met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing; en

(b) ooreenkomstig die bepalings van artikel 73 (3) van die Wet bekend dat na afloop van drie maande vanaf die publikasie van hierdie kennisgewing, die name van die maatskappye in Lys B hieronder genoem, van die register van maatskappye geskrap en hul aktes en statute gekanselleer sal word, tensy gronde daarteen aangevoer word:

DON-NEL-RAY INVESTMENTS (PTY) LTD, Port Elizabeth: R100.
DRIEHOEK ASPERSIE PLASE (EDMS.) BPK., Randfontein: R4 000.
DWELLINGS (PTY) LTD, Glenhazel: R200.

E

EASTERN BEACH VIEW (PTY) LTD, East London. R1 000.
EDGEWOOD (PTY) LTD, Durban: R800.
EIREAN ENGINEERING SERVICES (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
ELAND TIPPERS (PTY) LTD, Pietersburg: R2 000.
ELYSÉE JEWELLERS (PTY) LTD, Vanderbijlpark: R200.
ENAMELLING ART AND CRAFT (PTY) LTD, Pretoria: R100.
ENDO LABORATORIES (SA) (PTY) LTD, Johannesburg: R600.
ENGELHARD HANOVIA OF SOUTHERN AFRICA LTD, Johannesburg: R586,84c.
EREX CAPE (PTY) LTD, Braamfontein: R200.
EVANCAR INVESTMENTS (PTY) LTD, Crawford: R2 000.
EXANDALU (PTY) LTD, Krugersdorp: R10 000.
EXPERT WALLS (PTY) LTD, Benoni: R4 000.

F

M. J. FLUXMAN & ASSOCIATES INCORPORATED, Johannesburg: R4 000.
FORANDO (PTY) LTD, Johannesburg: R6 000.

G

GILDREW COURT (PTY) LTD, Parktown North: R2 000.
GLEN OAK (EDMS.) BPK., Worcestor: R2 000.
GOLD RUSH ICE CREAM COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.
GOLDSOON INVESTMENTS (PTY) LTD, Pretoria: R4 000.
SYD GOLDSTEIN (PTY) LTD, Northlands: R50.
GRAFIKBIND (PTY) LTD, Pretoria: R700.
JOHN GROSE (PTY) LTD, Durban: R10.
KEN GROSS MANAGEMENT SERVICES (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.

H

HERTON HOLDINGS (PTY) LTD, Durban: R200.
HINGORD HOMES (EDMS.) BPK., Bellville: R100.
HORNLEE BUTCHERY (EDMS.) BPK., Knysna: R4 000.

I

INTERTOOL SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.

J

A. L. JONES (PTY) LTD, Inchanga: R3 000.

K

KAMERA OBSCURA (PTY) LTD, Pretoria: R100.
KAYS AUTOMOTIVE ENGINEERING (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R100.
KENWICK FINANCE COMPANY (PTY) LTD, Durban: R4 000.
KIDDIES SHOES (PTY) LTD, Durban: R10 000.
KURADO INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD, Highlands North: R2 000.
KURUMAN MOTOR ENGINEERING SERVICES (PTY) LTD, Upington: R15 000.
KWAAIWATER (EDMS.) BPK., Kaapstad: R4 000.

L

LADEN INVESTMENT CORPORATION (PTY) LTD, Johannesburg: R2 000.
LE ROUX & LE ROUX BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Pietermaritzburg: R1 000.
I. LEVIN (PTY) LTD, Klerksdorp: R100.
J. H. LEVIEN INVESTMENTS COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
LEXAL PROPERTIES (PTY) LTD, Durban: R4 000.
LOT NINE SEVEN THREE BEREA WEST (PTY) LTD, Durban: R100.
DENTON LOWENSTEIN (PTY) LTD, Germiston: R4 000.

M

M AND C ENTERPRISES (PTY) LTD, Fordsburg: R200.
MAGENLYN (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
MAGTOR (EDMS.) BPK., Pretoria: R200.
MALCOLM PIPE (FARM) (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
MANSHAWN (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
JOHN MARAIS CONSTRUCTION (PTY) LTD, Bellville: R4 000.
MCCARTHY INSURANCE AGENTS (PTY) LTD, Durban: R70.
MEDI DIEN (EDMS.) BPK., Valhalla: R100.
MERRIMAD INVESTMENTS (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
METAFOIL PRODUCTS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
MITCHFIELD & DENRAY CONSTRUCTION (PTY) LTD, Durban: R4 000.
MODERN WATER TREATMENT (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
MONTEREY STUD (PTY) LTD, Cape Town: R100.
MTUNZINI ESTATE AGENCY (PY) LTD, Durban: R100.

N

SULIMAN NANA (PTY) LTD, Vrededorp: R200.
NOMAD PRODUCTS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
NORTHERN AREAS PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R500.
NOTRAN (EDMS.) BPK., Johannesburg: R4 000.
NYLERIVER HOSIERY MANUFACTURERS (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000.

O

OBER KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., Pretoria: R4 000.
OFRAM (EDMS.) BPK., Johannesburg: R4 000.
ORANJELUG (EDMS.) BPK., Germiston: R180.
OVERBEEK BOUERS (EDMS.) BPK., Paarl: R1 000.

P

PANGENIRIDGE (EDMS.) BPK., Pretoria: R4 000.
PENATA (PTY) LTD, Cape Town: R100.
PENDIXON INVESTMENTS (PTY) LTD, Benoni: R200.
PIKE AND MARTIN (PTY) LTD, Durban: R10 000.
PIONEER EQUITY TRUST (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000 000.
PLUSTRA (PTY) LTD, Pretoria: R4 000.

R

R.A.F. MOTOR SPARES (PTY) LTD, Johannesburg: R240.
RADIO HUURMOTORS (EDMS.) BPK., Pretoria: R100.
RAGALE (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
RAYPLUM (PTY) LTD, Durban: R200.
RAYTON STORES (PTY) LTD, Pretoria: R2 000.
RELIANCE FIRE FIGHTING EQUIPMENT (PTY) LTD, Johannesburg: R30 000.
RENMOSID (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
RENNIES CONTAINER AND WAREHOUSING SERVICES (PTY) LTD, Braamfontein: R100.
RENNIES SHIPPING (SA) (PTY) LTD, Braamfontein: R100.
RIVERVIEW INVESTMENTS (PTY) LTD, Fordsburg: R2 000.
ROLANDA DISTRIBUTORS (PTY) LTD, Cape Town: R10 000
ROLLS RUNABOUTS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
MINNIE ROOME MAATSKAPPY BEPERK, Kaapstad: Geen kapitaal.
ROSEHILL INVESTMENTS (PTY) LTD, Cape Town: R100 000.
RUMBLIN TUM (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.

S

S.F.B. NAVORSING (EDMS.) BPK., Ophirton: R2 000.
S.L.M. BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Kimberley: R1 000.
WERNER E. SACKS FAMILY HOLDING COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
SAFARI MOTELS EIENDOMME (EDMS.) BPK., Durban: R4 000.
SALI AND SALVUCCI (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
SAWGENS AGENCIES (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.
SCHAFAM INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
F.W. SEAMAN (PTY) LTD, Durban: R2 000.
SECURE OPPORTUNITIES (PTY) LTD, Pretoria: R100.
SECURITY BLIND (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
SECUS FARMING COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
SECUS INVESTMENT HOLDING CO. (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
SENCO (EDMS.) BPK, Kempton Park: R100.
SERHOEK BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Klerksdorp: R15 000.
SERVITAS HOUSING ORGANISATION, Cape Town: No gain.
SEUTE DIRN (PTY) LTD, East London: R4 000.
SHERMAN TRUST (PTY) LTD, Klerksdorp: R105 000.
SHERMANS EMBROIDERIES (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
S.A. SPRINKLER COMPANY (1976) (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
STAEFA CONTRACTING (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
STAND TWO HUNDRED AND THIRTY ONE ESTERPARK (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
STEWART PARTITIONS (PTY) LTD, Cape Town: R1 000.
STILFONTEIN KARWEIDIENS (EDMS.) BPK., Klerksdorp: R4 000.
STYLIST SHOPFITTING (PTY) LTD, Durban: R4 000.
SUMMIT ENTERPRISES (PTY) LTD, Braamfontein: R150.
SUPERTREAD INVESTMENTS (PTY) LTD, Oos-Londen: R10 000.
SUTCON ELECTRICAL (PTY) LTD, East London: R10 000.
SWARTRUGGENS CRUSHERS (PTY) LTD, Klerksdorp: R100.

T

T.M.I. (PTY) LTD, Killarney: R20 000.
TELSTAR REAL ESTATE (PTY) LTD, Springs: R100.
TERLIZZI INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
THE COIN INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD, Durban: R4 000.
THE GENERAL LOAN COMPANY (PTY) LTD, Vereeniging: R3 000.
THE HEUWEL BUTCHERY (PTY) LTD, Pretoria: R100.
TOPCO MUSIC (PTY) LTD, Johannesburg: R45 000.
TRAVEL SECURANCE (PTY) LTD, Cape Town: R50 000.

U

U.D.T. INVESTMENTS SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
UMDONI PARK ESTATES LTD, Johannesburg: R250.
USFIVE INVESTMENTS (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.

V

VALMAY PROPERTY AND FINANCE COMPANY (PTY) LTD, Yeoville: R4 000.
W. A. VISSER AND COMPANY (PTY) LTD, Durban: R1 600.
VOLKSWAGEN INSURANCE SERVICES (PTY) LTD, Uitenhage: R200.

W

W. H. WILLEMSEN INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R1.
WILSON HOLIDAYS (PTY) LTD, Cape Town: R40 000.
WILSON'S BOTTLE STORE (PTY) LTD, Vereeniging: R2 000.

Y

YALE INVESTMENTS (PTY) LTD, Marshalltown: R200.

LIST/LYS A2

30 May/Mei 1980

A

A.T.G.C. (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
A. TO Z. RECORD BAR (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000.

ALFMAR INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R120.
M. AMEER (PTY) LTD, Durban: R4 000.
ANGLO RHODESIAN BRICKWORKS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
APPLEVAGE PARIS, Johannesburg: NF 5040000.
AUTOSPRAY VEREENIGING (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.

B

C. P. BADENHORST MTUBATUBA (EDMS.) BPK., Kroonstad: R100.
BARKLYSTRAAT BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Kimberley: R4 000.
BARNETT'S THE FURNITURE CENTRE (ORKNEY) (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
BATANA INVESTMENTS (PTY) LTD, Cape Town: R1 000.
BAURING (PTY) LTD, Windhoek: R200.
BAY RADIO & ELECTRICAL SUPPLIES (PTY) LTD, Port Elizabeth: R200.
BEZGOLD MOTORS (PTY) LTD, Pretoria: R200.
BISH'S AGENCIES (TZANEEN) (PTY) LTD, Pietersburg: R80 000.
S. BÖKER (PTY) LTD, Windhoek: R2 000.
BOTHAVILLE WOONSTELLE (EDMS.) BPK., Kroonstad: R90.
BOUSTAAL (EDMS.) BPK., Paarl: R500.
WILMOT BREEDEN TRUFLO SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
BRINKAY INDUSTRIES (PTY) LTD, Pretoria: R200.
BRUPET FARMS (PTY) LTD, Port Elizabeth: R4 000.

C

C. H. J. INVESTMENT AND TRUST COMPANY (PTY) LTD, Durban: R200.
CARASELLE (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
CARLEM PROPERTIES (BLOEMFONTEIN) (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
CARLEM PROPERTIES (NATAL) (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
CHEMIE-COMMERCE (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
CHOONARA'S DRESS MANUFACTURERS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
COLORTRONIC (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
COLOSSEUM MUSIC SALOON (PTY) LTD, Johannesburg: R2 000.
CONTRACTING AGENCIES (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
RAY COUSINS COSMETICS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
CRESCENT UPHOLSTERERS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
CURRY HOUSE (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.

D

DANTOS BRICKS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
DAVROD (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
DE KLERK'S MOTOR AND BEARING WORKS (PTY) LTD, Vereeniging: R200.
DELTA INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000.
DESANDRIK BUILDERS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
DEX WHOLESALERS (PTY) LTD, Pretoria: R4 000
DIANA CILLIERS (EDMS.) BPK., Pretoria: R100.
DICKINSON AND DICKINSON (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
DIE MAATSKAPPY VIR CHRISTELIKE ONDERWYS, Johannesburg.
DORAND PROPERTIES (PTY) LTD, Durban: R4 000.
DRY-AD TRANSVAAL (PTY) LTD, Pretoria: R4 000.
DUBAR BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Krugersdorp: R100.
DU PLESSIS AND ZWAY (PTY) LTD, Pretoria: R20 000.

E

ECHO PRINTING WORKS (PTY) LTD, Johannesburg: R6 000.
EDELS PROPERTIES (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
EERSTE NEDERLANDSCHE COÖPERATIEVE KUNSTMESTFABRIEK, Durban: R1 440.
ERLSVELD DEVELOPMENT (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
ESNICK TRANSPORT (PTY) LTD, Germiston: R10 000.

F

FABLAIN (PTY) LTD, Durban: R200.
FINSBURY COURT (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
FLORETT HOSIERY MANUFACTURERS (PTY) LTD, Johannesburg: R2 000.
FORUS CYCLE & BOAT FRANCHISE (PTY) LTD, East London: R1 000.

G

G.M. COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
GERNER'S TRANSPORT (PTY) LTD, Boksburg: R100.
GLENMONY EATING HOUSE (PTY) LTD, Kroonstad: R120.
PETER GORDON AUCTIONEERS (PTY) LTD, Kroonstad: R4 000.
WALTER GRADNER (PTY) LTD, Cape Town: R200.

H

M. E. HAJAT AND COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
HENY-WENY (THREE) (PTY) LTD, Edenvale: R4 000.
ALLEN HERLITZ AGENCIES (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
HIDALE HOLDINGS (PTY) LTD, Cape Town: R300.
HILTON LASSAK FURNISHERS (PTY) LTD, Durban: R4 000.
HOOPER INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R2 000.
HYDRAULIC SEPARATION OF GOLD AND BASE METALS (PTY) LTD, Johannesburg: R600.

I

IMPETUS MARKETING (PTY) LTD, Durban: R4 000.
INTERNATIONAL COMMUNICATION AND ELECTRONIC INDUSTRIES (PTY) LTD, Pretoria: R100.
ISEX (PTY) LTD, Windhoek: R20 000.

J

JARVIS ROAD INVESTMENTS (PTY) LTD, East London: R200.
JAYKAY FURNISHERS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
JOHANNESBURG OFFICE APPLIANCES (PTY) LTD, Johannesburg: R200.

K

K.A.M. BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Bellville: R4 000.
KIRKWOOD GARAGE (PTY) LTD, Port Elizabeth: R10 000.
KLARADYN WOONSTELLE (EDMS.) BPK., Durban: R600.
KONKOLA TRADE INTERNATIONAL (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
KRANTZKLOOF GOLD MINING SYNDICATE (PTY) LTD, Pretoria: R2 000.
KRUG AND SINGER MANUFACTURERS (PTY) LTD, Cape Town: R200.

L

L.C.S. CONVERSION WINDOWS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
LIBERTY FURNISHERS (PTY) LTD, Port Elizabeth: R200.
LICTOR BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Pretoria: R200.
LINE DRIFT HOTEL AND STORE (PTY) LTD, Port Elizabeth: R24.
LORMAR (PTY) LTD, Windhoek: R100.
LOUJACK (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.

M

MACHTEC (PTY) LTD, Cape Town: R1 000.
MAGNUM VUURWAPENS EN AMMUNISIE (EDMS.) BPK., Klerksdorp: R4 000.
MALCOLM GEFFEN INVESTMENTS (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
C. MANLEY & LOOTS (PTY) LTD, Port Elizabeth: R200.
MARRAKECH MANOR (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
MATCHOM INVESTMENTS (PTY) LTD, Uitenhage: R2 000.
MELPARK CONSTRUCTION (PTY) LTD, Krugersdorp: R4 000.
MENZOLIT (S.A.) (PTY) LTD, Johannesburg: R340 000.
MENTONE APPEARANCE RECONDITIONING (PTY) LTD, Pretoria: R100.
METBOARD INVESTMENT TRUST LTD, Johannesburg: R500 000.
DAVID MEYER CONTRACTS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
KING MIDAS INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD, Cape Town: R100.
MIMOSA NUT AND BAKING INDUSTRIES (PTY) LTD, Germiston: R200.
MOLOPO DRANKWINKEL AND RESTAURANT (EDMS.) BPK., Kimberley: R4 000.
MONEY BUILDERS (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.

N

N.C.V. INVESTMENTS (PTY) LTD, Potchefstroom: R10.
NAMA DIAMONDS (PTY) LTD, Bellville: R200.

NATHAMAR CONSTRUCTIONS (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R200.
R. NHLAPO PROPERTIES (PTY) LTD, Pretoria: R4 000.

O

OUDEZWAANSKRAAL PLAAS (EDMS.) BPK., Johannesburg: R100.
H. J. ODENDAAL & COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.

P

PROTECTION SERVICES (PTY) LTD, Krugersdorp: R200.
PROSALES (PTY) LTD, Johannesburg: R100.

R

RAINBOW COSMETICS (PTY) LTD, Pretoria: R2 000.
RAND TRADERS (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000.
RIETVLEI SAND (EDMS.) BPK., Pretoria: R4 000.
RITMEESTER SHIRT AND CLOTHING MANUFACTURERS (PTY) LTD, Durban: R5 000.
ROADWAY MOTORS (PTY) LTD, Brakpan: R500.
RONNIE REED & COMPANY (TVL) (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
ROODEPOORT PROPERTIES (PTY) LTD, Johannesburg: R20 000.

S

SAFARI CURIOS (EDMS.) BPK., Kimberley: R2 000.
SAXON FURNITURE MANUFACTURERS (PTY) LTD, Durban: R3 000.
SECURITY SHUTTERS (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
SEVEN SEAS ENTERPRISES (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
SHAGOR ESTATES (PTY) LTD, Cape Town: R100.
SHERATON TRAVEL AGENCY (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
SILVER BASED EXPORTS (PTY) LTD, Brakpan: R4 000.
SILWEROES (EDMS.) BPK., Windhoek: R2 000.
SOUTH AFRICAN GOLF CO. (PTY) LTD, Houghton: R200.
SOUTH AFRICAN PULP AND PAPER INDUSTRIES (RHODESIA) LTD, Johannesburg: R400.
SOUTHERN CAPE ASPHALT COMPANY (PTY) LTD, Port Elizabeth: R10 000.
SPEEDY GLASS WORKS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
SPORTEM INVESTMENTS (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
SPRINGBOK OFFICE SUPPLIES (PRETORIA) (PTY) LTD, Johannesburg: R20 000.
SPRINGS AUTO-MOTOR-CAR EXCHANGE (PTY) LTD, Springs: R2 000.
STELLENBOSCH TECHNICAL SERVICES (PTY) LTD, Somerset West: R200.
STELSTAMPS (PTY) LTD, Bellville: R100.
STUART MOTOR AND ENGINEERING COMPANY (PTY) LTD, Durban: R20 000.
S.W.A. AMALGAMATED AUCTIONEERS (PTY) LTD, Windhoek: R2 000 000.

T

T.R.P. RETOUCHING COMPANY (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
L. TEE & ZEE (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
THERSLEA HOLDINGS (PTY) LTD, Durban: R200.
THE UNION INSURANCE-STAMP-COUPON COMPANY (PTY) LTD, Pretoria: R200.
TOP SAAGMEUL (EDMS.) BPK., Barberton: R1 000.
TROYCOM (EDMS.) BPK., Bloemfontein: R100.
TROYE MINERALS (PTY) LTD, Windhoek: R100.
TURNBULL ROYALTIES (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.

U

UNION METAL WINDOWS (PTY) LTD, Springs: R1 800.
UTILITY MOTORS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
J. C. UYS BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Germiston: R4 000.

V

KOOS VAN DER MERWE BELEGGINGS (ALBERTON) (EDMS.) BPK., Alberton: R100.
VANTHELO (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
VRYSTAAT DORPSONTWIKKELING (BRACKENDOWNS) UITBREIDING DRIE (EDMS.) BPK., Kroonstad: R200.

W

WELKOM IRON AND STEEL ENTERPRISES (PTY) LTD, Welkom: R100.
WESTLEIGH INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
WILLIE AND IAN (PTY) LTD, Johannesburg: R200.

Y

YORKLAND APARTMENTS (PTY) LTD, Port Elizabeth: R100.
YUSUF'S STORE (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R1 000.

LIST/LYS B

30 May/Mei 1980

A

AWA PHOTOTYPE SETTING (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
W. AAB AND COMPANY (PTY) LTD, Craighall Park: R10 000.
ACWORTH ESTATES AND INVESTMENTS (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R200.
JOHN AND JAMES ADAM & COMPANY LTD, Cape Town: R50 000.
ADVERAMA (PTY) LTD, Pretoria: R2 000.
AFRICAN GAME AND MEAT EXPORTERS BOTSWANA (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R4 000.
AFRIGAS (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
AFRIQUE SKINS AND HIDES (PTY) LTD, Pretoria: R5 000.
AGAMEMNON KAVALLINEAS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
ALBERT TRANSPORT (PTY) LTD, Bellville: R200.
ALTERADS (PTY) LTD, Johannesburg: R9 000.
AMALGAMATED DISCOUNT (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.
AMAMUS INVESTMENTS (PTY) LTD, Rustenburg: R3 000.
ANTHOPHYLLITE AFRICA (PTY) LTD, Pretoria: R200.
ARBITRAGE PLACEMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R5 000.
AUGER N.F. AND STEEL ENGINEERNIG (PTY) LTD, Pretoria: R4 000.
AVEC (PTY) LTD, Pretoria: R100.
AVI-PETS (PTY) LTD, Pretoria: R200.

B

RODNEY BANKS SALES (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
B.B. CORPORATION (PTY) LTD, Cape Town: R200.
B.G.K. HOLDINGS (PTY) LTD, Cape Town: R1 800.
BALL CONTROL UNITS (PTY) LTD, Durban: R4 000.
BANYARD METALHEAT (SA) (PTY) LTD, Johannesburg: R25 000.
BAPI (EDMS.) BPK., Pietersburg: R100.
BARKER'S MOTORS (PTY) LTD, Uitenhage: R200.
BARRACUDA LANDBOUKALK (PTY) LTD, Pretoria: R100.
BASBEA ENTERPRISES (PTY) LTD, Kimberley: R2 000.
BASSON BOUERS (EDMS.) BPK., Paarl: R20 000.
BEAU VALLON (PTY) LTD, Cape Town: R100.
BENEDETTI PROPERTIES (PTY) LTD, Pretoria: R300.
BENNY'S AUTO SPARES (PTY) LTD, Westonaria: R8 000.
T. T. BENSON & ASSOCIATES (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
BERTCOE (PTY) LTD, Germiston: R1 000.
BERTRA CONSTRUCTION (PTY) LTD, Germiston: R100.
BERZIN FILMS (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
BOBAAS BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Pretoria: R4 000.
BOSFAUR (PTY) LTD, Durban: R200.
BOURNAYS CHOCOLATES (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
BOYES POULTRY FARM (PTY) LTD, Pretoria: R200.
BRAMLEY BROTHERS (EDMS.) BPK., Pretoria: R4 000.
R. C. J. BRITS BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Nigel: R4 000.
BROTHERS' AGENCIES (PTY) LTD, Nigel: R2 000.
BURGERSHALL PAKKERS BPK., Witbank: R1 000.
A. BURON AND COMPANY (PTY) LTD, Cape Town: R12 000.
BUY-IT INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R100.

C

C. AND L. INTERIORS (PTY) LTD, Malvern: R4 000.
CANSAS INTERNATIONAL CORPORATION, Nelspruit: R83,69.
CAPE COMPANY SECRETARIAL COLLEGE (PTY) LTD, Cape Town: R200.
CARISTRAP AFRICA (PTY) LTD, Port Elizabeth: R40 000.
CARVERSIONS NATAL (PTY) LTD, Durban: R200.
CASTLE COLLIERY (PTY) LTD, Carolina: R2 000.
CHARLAINE BEAUTY SALOON (PTY) LTD, Randfontein: R100.
CHURCH STREET WHOLESALERS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
MICHAEL CLARK (PTY) LTD, Witbank: R40 000.
CLYDE CRANE & BOOTH (S A.) (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.

DOLPH COCHRANE CONSTRUCTION (PTY) LTD, East London: R4 000.
CODA PRESS (PTY) LTD, Johannesburg: R10.
R. COLMAN AND COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R6 000.
COMET BRICK WORKS (PTY) LTD, Germiston: R9 000.
COMPUTER FORMAT (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
CONFIDENTIAL CREDIT CONTROL (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
CONTROL DESIGN CENTRE (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
CONGRESS (PTY) LTD, Braamfontein: R4 000.
COOL LEISURE (PTY) LTD, Cape Town: R2 000.
COTTON-TRANS (PTY) LTD, Pretoria: R400.
COVER DEVELOPMENT CO. (PTY) LTD, Pretoria: R2 000.
CRESS LAWN PROPERTIES (PTY) LTD, Johannesburg: R120.

D

DA GAMA NURSERIES (PTY) LTD, White River: R100.
JOHN DALLAS (PTY) LTD, Durban: R200.
DEE DEE CONTRACTORS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
DEKVOS (EDMS.) BPK., Pretoria: R100.
DENCOR FINANCE COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.
I. H. DESAI & SONS (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R30 000.
DIA-STONE INDUSTRIES (PTY) LTD, Jacobs: R10 000.
DISCOUNT DEPARTMENTAL STORES (PTY) LTD, Port Elizabeth: R200.
FRED K. DODD & COMANY (PTY) LTD, Durban: R3 000.
J. C. DOMS MORTGAGE INSURANCE CONSULTANTS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
DORAND PROPERTIES (PTY) LTD, Durban: R4 000.
DORLAS STREET INVESTMENTS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
DRIEBERGEN FARMS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
DYEDD INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R120.

E

E & D ELECTRICAL (PTY) LTD, Carnarvon: R50.
E.R.U. (PTY) LTD, Johannesburg: R23.
EASTERN FREE STATE TRANSPORT COMPANY (PTY) LTD, Bloemfontein: R100.
EBRAJONK (PTY) LTD, Pretoria: R200.
EDGEHILL ESTATES (PTY) LTD, Cape Town: R100.
EDWARD JOSEPH (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
EENDRAG MINING CORPORATION LTD, Pretoria: R16 000.
ELBETOPS (PTY) LTD, Boksburg: R200.
ELEMENT HOLDINGS (PTY) LTD, Durban: R300.
ELIO CONSTRUCTION (PTY) LTD, Pretoria: R200.
MAURICE ELLISON (PTY) LTD, Pinetown: R4 000.
ALYA INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
EMFUNDWENI TRUST (INCORPORATED ASSOCIATION NOT FOR GAIN), Durban.
ENGEE INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
ENTERCATION (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
ESWILL ENTERPRISES (PTY) LTD, Durban: R100.
EURVILLE AFRICA (EDMS.) BPK., Johannesburg: R200.

F

F.M.S. (HIMEVILLE) LTD, Durban: R100.
FIBRESPRAY (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
MIKE FORD TRADING (PTY) LTD, Yellowwood Park: R2 000.
FORT PEARSON ESTATES (PTY) LTD, Umhlali, Natal: R30 000.
FRASER-DON (NELSPRUIT) (EDMS.) BPK., Johannesburg: R100.
FRASER-DON (PRETORIA) (PTY) LTD, Johannesburg: R2 000.
FRASER-DON (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
FRASER-DON (WEST RAND) (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
FREDVICK INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
FRITOL HOLDINGS (PTY) LTD, Swakopmund: R7 000.
FUNLAND (PTY) LTD, Durban: R30 000.

G

H. GANI BROTHERS (PTY) LTD, Pretoria: R1 000.
GEM DRY CLEANERS (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
GEMSBOKVLEI QUARTZITE (PTY) LTD, Springbok: R150.
GLENASHLEY LOT FIVE ONE EIGHT (PTY) LTD, Durban: R100.
GLEN GRAY PROPERTIES (PTY) LTD, East London: R2 000.
GLENIFFER PROPERTIES (PTY) LTD, Parys: R200.
GOLDEN HEAD INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
GOLF AND SPORTS TRADE-IN (PTY) LTD, Johannesburg: R300.
C.D. GROUP (PTY) LTD, Johannesburg: R2 000.
GUARDIAN ESTATE AND INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.

H

HAINALOE HOUSE (PTY) LTD, Cape Town: R4 000
HARCHIK INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
DICK HAUMANN (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
HEALTH CENTRES (PTY) LTD, Johannesburg: R29 800.
HIBERNIA HOTELS (PTY) LTD, Cape Town: R22 000.
PHILIP HILL & PARTNERS LTD, Pretoria: R250 000.
HILLSTON REAL ESTATES (PTY) LTD, Pretoria: R200.
HOCEN (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
HOLLYBANK INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R8 000.
HOMEQUITY (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000.
HOME WARES (PTY) LTD, Durban: R2 000.
HORNET TRADING (NATAL) (PTY) LTD, Hillbrow: R200.
HOTEL MOUNT MALUTI (PTY) LTD, Bloemfontein: R80.
HUBFIELD MARKETING (PTY) LTD, Cape Town: R200.
HURSTWAITE BUILDERS (PTY) LTD, Scottburgh: R1 000.

I

IMPACT MANUFACTURING COMPANY (PTY) LTD, La Lucia: R4 000.
INTAFINE ACCEPTANCES LTD, Cape Town: R200 000.
INTERBLOCK-BLOCK (PTY) LTD, Cape Town: R200.

J

JACKIES CORNER (PTY) LTD, Durban: R4 000.
J. C. L. MEUBILEERDERS (EDMS.) BPK., Walvisbaai: R10 000.
JOB-BUYERS (PTY) LTD, Johannesburg: R1 400.
JOHN ORR AND COMPANY (CAPE) (PTY) LTD, Johannesburg: R2 000.
JOKARL DEVELOPMENT (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
JULIA MANUFACTURING COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.
JUMP HOLDINGS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
JUNEL BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Pretoria: R200.
JUPITER CONSTRUCTION (PTY) LTD, Durban: R100.

K

K.S. EXPORTS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
KATHREE'S MOTORS (PTY) LTD, Durban: R1 000.
A. KAVALLINEAS HOLDINGS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
KEMPTON CONSTRUCTION (PTY) LTD, Roodepoort: R1 000.
KENLIL SUGAR FARMS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
KENSINGTON ELECTRIC (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
KENT PLACE (PTY) LTD, Johannesburg: R40 000.
KEYLOUWS TRANSPORT (PTY) LTD, Pretoria: R1 000.
KIMBLA TRAVEL (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
KINGSLYNN INVESTMENTS (PTY) LTD, Benoni: R100.
KLOOF PRINTERS (PTY) LTD, Rustenburg: R14 000.
KOMGA INDUSTRIAL MILK PROCESSING COMPANY (PTY) LTD, East London: R200.
KRITSEN FINANCE (EDMS.) BPK., Johannesburg: R4 900.
KRUIS DIAMANTE EN ONTWIKKELINGSKORPORASIE (EDMS.) BPK., Windhoek: R1 000.
SAVAGE KUZAK AND SONS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.

L

ANDRE LANDMAN ESTATES (PTY) LTD, Germiston: R4 000,
LANDSLOW SAAGMEUL (EDMS.) BPK., Haenertsburg: R200.
LENNOX STREET INVESTMENTS (PTY) LTD, Kimberley: R2 000.
LEWIS MODELS COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.
LIJOR PROPERTIES (PTY) LTD, Claremont: R4 000.
A. R. LILLY AND SON (PTY) LTD, Johannesburg: R400.
LOCHFIN (EDMS.) BPK., Johannesburg: R4 000.
LOEVENSTEIN LANDGOED (EDMS.) BPK., Kaapstad: R200.
LYDENBURG PRODUKSIE EN PROSESSERING MAATSKAPPY (EDMS.) BPK., Lydenburg: R100.

University of Pretoria
Together in Excellence

M

M.E.J. ENGINEERING (EDMS.) BPK., Braamfontein: R3 000.
M.L.T. SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
M.M. BODY AND ENGINEERING WORKS (PTY) LTD, Bellville: R1 000.
MACASSAR GROVE (PTY) LTD, Athlone: R100.
MAHOMED EBRAHIM & SONS (PTY) LTD, Durban: R10 000.
MARLEM CAR SALES (PTY) LTD, Krugersdorp: R200.
M. MARTENS EN H. VAN DER MERWE BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Pretoria: R3 000.
MAXHERBERT INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
MECHQUIP (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R100.
MECKLENBERG CHROME CO. (PTY) LTD, Pretoria: R200.
MEDICAL INDUSTRIAL AND ALLIED SERVICES (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
MENLEV TRADING INVESTMENTS (PTY) LTD, Lower Houghton: R200.
MERCANTILE TRADING (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000.
MERENSKY MINING INVESTMENTS (PTY) LTD, Pretoria: R4 000.
MERRY XMAS HAMPERS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
METUM INTERNATIONAL (PTY) LTD, Johannesburg: R2 400.
MILLAN TELEVISION INSTALLATIONS (PTY) LTD, Durban: R100.
JOHAN MITCHELL & KIE. (EDMS.) BPK., Pretoria: R100.
MLIBA BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Sunnyside: R100.
MOBILE STEEL CONSTRUCTION (PTY) LTD, Braamfontein: R200.
MOLOPO-DAL (EDMS.) BPK., Pretoria: R100.
MORRIS OUTFITTERS (PTY) LTD, Port Elizabeth: R2 000.
MOVIS COAL (PTY) LTD, Pretoria: R100 000.
MUSTANG AUTO SPRAY (PTY) LTD, Pretoria: R300.

N

NATAL USED TRACTOR SPARES LTD, Durban: R200.
NATIONAL COMMERCIAL SECRETARIES (PTY) LTD, Krugersdorp: R100.
NATIONAL TRUCK RENTAL (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
NEDERLANDS-ZUID AFRIKAANSE KAMER VAN HANDEL & NYWERHEID, Johannesburg: Garansie.
NELSON & BENEKE CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000.
NELSRUS VAKANSIE-OORD (EDMS.) BPK., Pretoria: R750.
NEREUR SOMERSET WEST (PTY) LTD, Somerset West: R4 000.
NEW ERA INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R20 000.
NEWCASTLE AUTO ENGINEERS (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R200.
NEW STATES TOWNSHIP (PTY) LTD, Springs: R10 000.
NOORDHOEK HUISVROU (EDMS.) BPK., Welkom: R1 000.
NOORD-KAAP INVESTMENTS (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
NOORDWES BOEKWINKEL (EDMS.) BPK., Bothaville: R120.
NORIS FOOTWEAR (PTY) LTD, Durban: R200.
NORTH CAPE DRILLING (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
NORTH COAST BUILDERS (PTY) LTD, Durban: R1 000.
NORTH COAST NEWS (PTY) LTD, Durban: R100.
I. NOWITZ AND SON (PTY) LTD, Worcester: R800.

O

OACIA (EDMS.) BPK., Klerksdorp: R100.
OLD TRAFFORD FINANCE CORPORATION (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.
OLIVIER VERVOER (EDMS.) BPK., Pretoria: R200.
ONE TWO SEVEN KYALAMI (PTY) LTD, Orange Grove: R4 000.
OOS-RAND MONUMENTELE WERKE (EDMS.) BPK., Benoni: R100.
OPBOU BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Springs: R1 000.
ORANJE INSURANCE CONSULTANTS (PTY) LTD Johannesburg: R10 000.
ORANJE TRADING INVESTMENTS CORPORATION (PTY) LTD, Johannesburg: R50 000.
OTLEY FERREIRA (PTY) LTD, Port Elizabeth: R200.
OUTENIQUA BOUBEDRYF (PTY) LTD, Pretoria: R9 100.

P

PANDA INVESTMENTS COMPANY (PTY) LTD, Pretoria: R200.
PATCH ASSOCIATES (PTY) LTD, Bellville: R200.
PATEX SALES (PTY) LTD, Heidelberg: R100.
PHOENIX MINERAL OPTIONS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
PINETOWN TELEVISION (PTY) LTD, Durban: R4 000.
PLANTERS' SERVICES (PTY) LTD, Durban: R4 000.
POLY-WASTE RECOVERY (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
PORT EDWARD INVESTMENTS (PTY) LTD, Margate: R4 000.
PRESTIGE CONSTRUCTION (PTY) LTD, Germiston: R200.
PRIMROSE DRIVE PROPERTIES (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
ADDA AND DOUGLAS PRINGLE AND COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
JACK PRINSLOO MOTORS (PTY) LTD, Kimberley: R800.
PROTEA COAL DISTRIBUTORS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
PUTMAR MEUBELS (EDMS.) BPK., Pretoria: R100.

R

R.K.M.N. INVESTMENTS (PTY) LTD, Vereeniging: R100.
RADSJA BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Pretoria: R2 000.
RANCHO AVIATION COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
REEF TRANSFER AND SECRETARIAL SERVICES (PTY) LTD, Krugersdorp: R100.
REEVEST ESTATES (PTY) LTD, Pretoria: R200.
REGBOU KONSTRUKSIE (EDMS.) BPK., Pretoria: R100.
RELIANCE SPRINGS (PTY) LTD, Germiston: R200.
RENCOR (LANDGOED) (EDMS.) BPK., Bronkhorstspruit: R4 000.
RENWAR HOLDINGS (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
REPROLEASE (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
REWARD DISCOUNT ENTERPRISES (PTY) LTD, Pretoria: R100.
REW CONSTRUCTION CO. (PTY) LTD, East London: R2 400.
RHINO PLUMBING (EDMS.) BPK., Pretoria: R100.
RHODIAN FLOORING (PTY) LTD, Johannesburg: R1 500.
RICHTERSVELD COPPER CLAIMS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
RICHTERSVELD COPPER MINES (PTY) LTD, Parktown: R4 000.
RIVIERA RESTAURANT (EDMS.) BPK., Kimberley: R400.
ROCKLEIGH REAL ESTATE (PTY) LTD, Durban: R100.
ROMACHA INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
RONTAM (PTY) LTD, Port Elizabeth: R200.
P. G. ROWLAND CONSTRUCTION COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.

S

SABRE INVESTMENTS (PTY) LTD, Pretoria: R10 002.
SAM SMIEDT AGENCIES (PTY) LTD, Foreshore: R200.
SARTAM AGENCIES (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
R. J. SCHROEDER (FINANCE) (PTY) LTD, Durban: R4 000.
SCOTT AND BURN (PTY) LTD, East London: R200.
SCRAP INVESTMENTS (PTY) LTD, Germiston: R4 000.
SEAWRIGHT MANUFACTURING COMPANY (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
SEEKOEIVLEI (EDMS.) BPK., Daniels: R10.
SEEN'S GARAGE (PTY) LTD, Pretoria: R10 000.
SEESMART CLOTHING INDUSTRIES (PTY) LTD, Pretoria: R4 000.
SELENDRA SUPPLIERS (PTY) LTD, Jacobs: R1 000.
SESAME LOCK COMPANY (EDMS.) BPK., Pretoria: R100.
SEVEN SIX FOUR BRACKENHURST VIEW (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
SIEBELL TRUST (EDMS.) BPK., Bellville: R2 000.
H. J. SLIPPERS (EDMS.) BPK., Pretoria: R1 000.
SMITH'S ELECTRONICS (PTY) LTD, Cape Town: R100.
SOLLY'S BUILDING MATERIALS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
SOCIÉTÉ DUMEZ MARSHALL TOWN: 30,000,000 Francs.
SOUTH WEST AIR CONDITIONING (PTY) LTD, Windhoek: R4 000.
SPEED CRETE (AFRICA) (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
SPORTS GROUNDS & TILING SPECIALISTS (PTY) LTD, Pretoria: R100.
STANDERTON ENTERPRISES (PTY) LTD, Standerton: R1 000.
STAND FIVE SEVEN FIVE FOUR BENONI EXTENTION TWENTY (PTY) LTD, Randburg: R100.

STAND NUMBER TWO HUNDRED AND FIFTY-NINE HARMELIA EXT. NUMBER 1 (PTY) LTD, Edenvale: R4 000.
STAND NUMBER TWO HUNDRED AND THIRTY-FOUR HARMELIA EXTENSION NUMBER ONE (PTY) LTD, Edenvale: R4 000.
STAND NUMBER TWO HUNDRED AND TWENTY HARMELIA EXTENSION NUMBER ONE (PTY) LTD, Edenvale: R200.
STEAMSHIP TRAVEL CLUB (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
STEYN'S ELEKTRIESE KONTRAKTEURS (EDMS.) BPK., Kroonstad: R2 000.
SUIDWESKOR ONTWIKKELINGSKORPORASIE BPK., Johannesburg: R500.
SUNLITE LOUVRES (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
SUPER SER SOUTH AFRICA (PTY) LTD, Cape Town: R100.
SUPERIOR DRY CLEANERS AND LAUNDRY (PTY) LTD, Germiston: R100.
SUPEROL SUID-AFRIKA (EDMS.) BPK., Klerksdorp: R200.

T

T.A. BUTCHERIES (PTY) LTD, Benoni: R2 000.
T.K. MOTORS (EDMS.) BPK., Krugersdorp: R200.
TEIXEIRAS SERVICE STATION (PTY) LTD, Port Elizabeth: R1 000.
THE CAPE ELECTRIC TRAMSWAYS LTD, Cape Town: R800 000.
THE KING MILLINERS (PTY) LTD, Cape Town: R14 000.
THE REEF OPTION SYNDICATE (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.
THE RIVERSIDE FARMING AND INVESTMENT COMPANY (PTY) LTD, Bloemfontein: R1 000.
THOR-WELD ENIGNEERING (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000.
THREADCOR (PTY) LTD, Pretoria: R200.
THUSANG LEBOA (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
TIKI BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Germiston: R200.
TONY'S GARDEN LAYOUTS (PTY) LTD, Johannesburg: R100.
TOWNHOUSES AND FLATBROKERS (PTY) LTD, Johannesburg: R4 000.
TREVI BOUTIQUE (PTY) LTD, Odendaalsrus: R100.
TRIO BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Welkom: R100.
TROTSE TUISTES BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Menlopark: R4 000.
TRUST CLAIMS CONSULTANTS (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000.
TWOMIL (PTY) LTD, Cape Town: R200.

U

UITPAR BOERDERY (EDMS.) BPK., Welkom: R100.
UNIONDALE ONTWIKKELINGS MAATSKAPPY (EDMS.) BPK., Uniondale: R1 000.
UNTERSTESHURER (PTY) LTD, Cape Town: R4 000.
URSLEY (PTY) LTD, Germiston: R4 000.
USDINS DIAMOND WORKS (PTY) LTD, Durban: R100.

V

V.E.B.A. (PTY) LTD, Johannesburg: R100 000.
V.V. TRANSPORT (EDMS.) BPK., Bellville: R1 000.
VAAL ROLLERMEULE (EDMS.) BPK., Nigel: R4 000.
C. AND R. VAN DEN BERG (EDMS.) BPK., Pretoria: R4 000.
KOOS VAN DER MERWE BELEGGINGS (BRACKENHURST) (EDMS.) BPK., Germiston: R100.
VARONNE PROPERTIES (PTY) LTD, Kaapstad: R4 000.
VELLIS (PTY) LTD, Cape Town: R200.
VERENIGING VAN BANKINSTELLINGS BEPERK, Kaapstad: Garansie.
VERELEGEN SAW MILLS (PTY) LTD, Johannesburg: R10 000.
VERGESIG VAKANSIEOORD (EDMS.) BPK., Germiston: R14 000.
VIER MENTMONU BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Waverley: R100.
VIVIER INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
VIZAN DISTRIBUTORS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
VOGEL EN VOGEL EIENDOMME (EDMS.) BPK., Pretoria: R100.
VOLPATO JOINERY WORKS (PTY) LTD, Cape Town: R1 000.
VRYSTAATSE SPOORBOU KONTRAKTEURS (EDMS.) BPK., Welkom: R1 000.

W

WALPOLE PROPERTIES (PTY) LTD, Johannesburg: R750.
WAYNE RUBBER HOLDINGS (PTY) LTD, Durban: R90 000.
WELKOM MELKERY (EDMS.) BPK., Welkom: R20 000.
WELKOM WASTE PAPER COMPANY (PTY) LTD, Welkom: R100.
WESTERN PROVINCE LEATHER WORKS (PTY) LTD, Cape Town: R100.
WESTMORELAND INVESTMENTS (PTY) LTD, Johannesburg: R1 000.
WICKEN (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R100.
WILLBOY (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
WILLCO OIL (PTY) LTD, Bellville: R10 000.
WINDHOEK DRILLING AND PROSPECTING COMPANY (PTY) LTD, Windhoek: R1 000.
WINDSOR RESTAURANTS (PTY) LTD, Johannesburg: R200.
W.I.S. PROPERTIES (PTY) LTD, Pietermaritzburg: R43 000.
WOUDA BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Pretoria: R150.
WYNBERG PROFESSIONAL FOOTBALL (PTY) LTD, Claremont: R200.

Y

YAMDOK (EDMS.) BPK., Rietfontein: R4 000.
YOUNG MODERN SHOES (PTY) LTD, Cape Town: R200.

Z

ZELTON INVESTMENTS (PTY) LTD, Port Elizabeth: R200.
ZEPHIAT BELEGGINGS (EDMS.) BPK., Vereeniging: R100.

LIST OF EXTERNAL COMPANIES/LYS VAN BUITELANDSE MAATSKAPPYE

External companies which no longer have a place of business in the Republic of South Africa/Buitelandse maatskappye wie op gehou het om 'n besigheidsplek in die Republiek van Suid-Afrika te hê.

(Number, name of company, capital, date of effect/Nommer, naam van maatskappy, kapitaal, datum van aanvangs.)

F63/27-10 — BECHTEL INTERNATIONAL LTD ("Bill"), R7 431: 30/5/80.

CORRECTION NOTICE

Please note that the name of the company RENT-A-TELLY INVESTMENTS CO. (PTY) LTD was published in error in *Government Gazette* 6965 of 25/4/80. Government Notice 289 of 25/4/80.

KORREKSIE KENNISGEWING

Geliewe kennis te neem dat die naam van die maatskappy RENT-A-TELLY INVESTMENTS CO. (PTY) LTD, per abuis gepubliseer is in *Staatskoerant* 6965 van 25/4/80. Kennisgewing 289 van 25/4/80.

CORRECTION NOTICE

Please note the names of the companies SEMENT INVESTMENTS (PTY) LTD and I.J.J. PAINTING CONTRACTORS (PTY) LTD, were published in error in *Government Gazette* 6965 of 25/4/80. Notice 289 of 25/4/80.

Should have read:

SEMET INVESTMENTS (PTY) LTD;
I. J. J. BOTHA PAINTING CONTRACTORS (PTY) LTD.

CORRECTION NOTICE

It is published for general information that the words

REGISTRATION OF COMPANIES/REGISTRASIE VAN MAATSKAPPYE

New companies/Nuwe maatskappye

(Number, name, address, share capital/Nommer, naam, adres, aandelekapitaal)

where it appears in the second column on page 5 in *Government Gazette* 6971 of 2 May 1980 should be deleted.

VERBETERINGSKENNISGEWING

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die woorde

REGISTRATION OF COMPANIES/REGISTRASIE VAN MAATSKAPPYE

New companies/Nuwe maatskappye

(Number, name, address, share capital/Nommer, naam, adres, aandelekapitaal)

wat verskyn in die tweede kolom op bladsy 5 in *Staatskoerant* 6971 van 2 Mei 1980 weggelaat moet word.

University of Pretoria
Together in Excellence

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

BOTHALIA

Bothalia is a medium for the publication of botanical papers dealing with the flora and vegetation of Southern Africa. One or two parts of the journal are published annually.

The following parts are available:

Vol. 3 Part 1 out of print
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Part 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Part 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Part 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Part 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Part 1 1966 R3
2 1967 R3
3 and 4 1969 R6

Vol. 10 Part 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Part 1 and 2 1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Part 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany all inland orders.

BOTHALIA

Bothalia is 'n medium vir die publikasie van plantkundige artikels oor die flora en plantegroei van Suidelike Afrika. Een of twee dele van die tydskrif word jaarliks gepubliseer.

Die volgende dele is beskikbaar:

Vol. 3 Deel 1 uit druk
2 1937 75c
3 1938 75c
4 1939 75c

Vol. 4 Deel 1 1941 75c
2 1942 75c
3 1948 75c
4 1948 75c

Vol. 5 1950 R3

Vol. 6 Deel 1 1951 R1,50
2 1954 R2,50
3 1956 R2
4 1957 R2

Vol. 7 Deel 1 1958 R2
2 1960 R3
3 1961 R3
4 1962 R3

Vol. 8 Deel 1 1962 R3
2 1964 R3
3 1965 R3
4 1965 R3

Supplement

Vol. 9 Deel 1 1966 R3
2 1967 R3
3 en 4 1969 R6

Vol. 10 Deel 1 1969 R3
2 1971 R3
3 1971 R3
4 1972 R3

Vol. 11 Deel 1 en 2 1973 R6
3 1974 R3
4 1975 R3

Vol. 12 Deel 1 1976 R5
2 1977 R5
3 1978 R7,50

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Commerce and Consumer Affairs, Department of			
General Notices			
367	Companies Act (61/1973): Registration of companies	1	7043
368	do.: Deregistration of companies	7	7043

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Algemene Kennisgewings			
367	Maatskappywet (61/1973): Registrasie van maatskappye	1	7043
368	do.: Deregistrasie van maatskappye	7	7043

University of Fort Hare
Together in Excellence

7044
University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 30 MAY MEI 1980 [No. 7044

APPLICATIONS FOR PUBLIC ROAD CARRIER PERMITS

The undermentioned applications for public road carrier permits indicating (1) reference number, (2) name of applicant and nature of application, (3) number and type of vehicles, (4) nature of proposed road transportation, and (5) points between and routes over or area within which the proposed road transportation is to be effected, are published in terms of section 14 (1) of the Road Transportation Act, 1977 (Act 74 of 1977).

Written representations, in quatriplicate regarding these applications must be submitted to the address indicated within 10 days from the date of this publication.

AANSOEKE OM OPENBARE PADVERVOERPERMITTE

Die onderstaande aansoeke om openbare padvervoerpermitte, met aanduiding van: (1) verwysingnommer, (2) naam van applikant en aard van aansoek, (3) getal en tipe voertuie, (4) aard van voorgestelde padvervoer, en (5) plekke waartussen en roetes waaroor, of gebied waarin die voorgestelde padvervoer sal plaasvind, word kragtens die bepalings van artikel 14 (1) van die Wet op Padvervoer, 1977 (Wet 74 van 1977), gepubliseer.

Skriftelike vertoë in viervoud in verband met hierdie aansoeke moet binne 10 dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

University of Fort Hare

KIMBERLEY

Address to which the representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X5019, Kimberley, 8300.
Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X5019, Kimberley, 8300.

OP13—BARKLY-WES (2) Frank George, Barkly-Wes; bykomende voertuig en bykomende magtiging. (3) Een voertuig aangekoop te word (8 passasiers). *Bestaande magtiging:* (4) (a) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) (a) Binne 'n radius van 50 km vanaf Hoofpskantoor Barkly-Wes. *Bykomende magtiging:* (4) (b) Nie-Blanke taxipassasiers en hul persoonlike besittings. (5) (b) Op toevallige ritte binne 'n radius van 250 km vanaf HPK Barkly-Wes.

OP24—MAMMUTLA. (2) Hendrik Nkewu, Mammutla, Warrenton; bykomende voertuig. (3) Een bus—YBN 2119 (60 sittende en 20 staande passasiers). (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike besittings op die heenreis. (5) Vanaf Spitskop na Kimberley oor Springkloof, Mount Rupert, Blinkklip, Eendrag Diamante, Seskoppies, Rooibult, Vaalboshoek, Kameelput, Geluk, K.B.-lokasie Windsorton, Windsorton, K.B.-lokasie, Holpanplaas, Holpanwinkel, Zuurkaree, Suyderrush, Emil, Morrisdale, Slangheuwel, Longheuwel, Hersdale, Devondale, Romance, Kilarney, Romance, Harrisdale, Buitensorg, Rosalind, Blaauwbank, Holsdam, Barkly-Wes en Kimberley en terug vanaf Kimberley na Spitskop oor Barkly-Wes, Holsdam, Blaauwbank, Rosalind, Buitensorg, Harrisdale, Romance, Kilarney, Romance, Devondale, Hersdale, Longheuwel, Slangheuwel, Morrisdraai, Emil, Suyderrush, Zuurkaree, Holpanwinkel, Holpanplaas, K.B.-lokasie, Windsorton, K.B.-lokasie, Windsorton, Geluk, Kameelput, Vaalboshoek, Rooibult, Seskoppies, Eendrag Diamante, Blinkklip, Mount Rupert, Spitskop, Springkloof en Spitskop. Op voorwaarde dat geen passasiers op of binne 5 km vanaf die gedeeltes van die roetes wat deur die S.A. Spoorweë en N. E. Dube bedien word, opgelaai en weer op dieselfde gedeelte van die roete afgelaai mag word nie, asook dat geen passasiers op die een gedeelte van die roete wat deur genoemde instansies bedien word opgelaai en op 'n ander gedeelte van die roete wat deur hulle bedien word, afgelaai mag word nie, naamlik (a) tussen Spitskop en Blinkklip (beide plekke ingesluit); (b) tussen Holpan en Windsorton en Windsorton en Holpan (beide plekke ingesluit); (c) tussen Holsdam en Barkly-Wes (beide plekke ingesluit); en (d) tussen Barkly-Wes en Kimberley (beide plekke ingesluit).

Tydtafel (heenreis)

Vertrek		*Aankoms*		*Afstand* km
Spitskop	06h50	Springkloof	06h53	1,0
Springkloof	06h57	Mount Rupert	07h00	1,0
Mount Rupert	07h05	Blinkklip	07h10	2,1
Blinkklip	07h15	Eendrag Diamante	07h20	4,6
Eendrag Diamante	07h25	Seskoppies	07h30	2,4
Seskoppies	07h35	Rooibult	07h40	4,4
Rooibult	07h45	Vaalboshoek	07h50	2,4
Vaalboshoek	07h55	Kameelput	08h00	2,8
Kameelput	08h05	Geluk	08h10	2,0
Geluk	08h15	K.B.-lokasie, Windsorton	08h20	1,8
K.B.-lokasie, Windsorton	08h25	Windsorton	08h30	6,2
Windsorton	08h35	K.B.-lokasie	08h40	1,6

Vertrek		*Aankoms*		*Afstand* km
K.B.-lokasie	08h45	Holpanplaas	08h50	1,6
Holpanplaas	08h55	Holpanwinkel	09h00	4,7
Holpanwinkel	09h05	Zuurkaree	09h10	2,9
Zuurkaree	09h15	Suyderrush	09h20	2,8
Suyderrush	09h25	Emil	09h30	1,5
Emil	09h35	Morrisdraai	09h40	1,8
Morrisdraai	09h45	Slangheuwel	09h50	1,5
Slangheuwel	09h55	Longheuwel	10h00	1,0
Longheuwel	10h05	Hersdale	10h10	3,4
Hersdale	10h15	Devondale	10h20	1,4
Devondale	10h25	Romance	10h30	1,2
Romance	10h35	Kilarney	10h40	1½
Kilarney	10h45	Romance	10h50	1½
Romance	10h55	Harrisdale	11h00	1½
Harrisdale	11h05	Buitensorg	11h10	1,0
Buitensorg	11h15	Rosalind	11h20	1,4
Rosalind	11h25	Blaauwbank	11h30	3,0
Blaauwbank	11h35	Holsdam	11h40	1,6
Holsdam	11h45	Barkly-Wes	11h50	1,6
Barkly-Wes	11h55	Kimberley	12h20	40,0

Tydtafel (terugreis)

Vertrek		*Aankoms*		*Afstand* km
Kimberley	15h30	Barkly-Wes	16h00	40,0
Barkly-Wes	16h05	Holsdam	16h10	1,6
Holsdam	16h15	Blaauwbank	16h20	1,6
Blaauwbank	16h25	Rosalind	16h30	3,0
Rosalind	16h35	Buitensorg	16h40	1,4
Buitensorg	16h45	Harrisdale	16h50	1,0
Harrisdale	16h55	Romance	17h00	1½
Romance	17h05	Kilarney	17h10	1½
Kilarney	17h15	Romance	17h20	1½
Romance	17h25	Devondale	17h30	1,2
Devondale	17h45	Hersdale	17h40	1,4
Hersdale	17h45	Longheuwel	17h50	3,4
Longheuwel	17h55	Slangheuwel	18h00	1,0
Slangheuwel	18h05	Morrisdraai	18h10	1,5
Morrisdraai	18h15	Emil	18h20	1,8
Emil	18h25	Suyderrush	18h30	1,5
Suyderrush	18h35	Zuurkaree	18h40	2,8
Zuurkaree	18h45	Holpanwinkel	18h50	2,9
Holpanwinkel	18h55	Holpanplaas	19h00	4,7
Holpanplaas	19h05	K.B.-lokasie	19h10	1,6
K.B.-lokasie	19h15	Windsorton	19h20	1,6
Windsorton	19h25	K.B.-lokasie, Windsorton	19h30	6,2
K.B.-lokasie, Windsorton	19h35	Geluk	19h40	1,8
Geluk	19h45	Kameelput	19h50	2,0
Kameelput	19h55	Vaalboshoek	20h00	2,8
Vaalboshoek	20h05	Rooibult	20h10	2,4
Rooibult	20h15	Seskoppies	20h20	4,4
Seskoppies	20h25	Eendrag Diamante	20h30	2,4
Eendrag Diamante	20h35	Blinkklip	20h40	4,6
Blinkklip	20h45	Mount Rupert	20h50	2,1
Mount Rupert	20h55	Spitskop	21h00	1,0
Spitskop	21h05	Springkloof	21h10	1,0
Springkloof	21h15	Spitskop	21h20	1,0

Tariewe: 5c per km.

OP26—DE AAR. (2) Violet Veronica Phezi, De Aar; new application. (3) One combi—CM 2134 (12–13 seated passengers). (4) (a) Black taxi passengers and their personal effects. (5) (a) (i) From De Aar Station to Nonzwakazi Location and Malay Camp. (ii) From Nonzwakazi Location via Malay Camp to town (De Aar). (iii) From De Aar to Philipstown, Richmond, Hanover, Colesberg and other neighbouring farms and town. (4) (b) Black organised parties. (5) (b) (i) From Nonzwakazi Location via Malay Camp to town (De Aar) and return. (ii) From De Aar to Philipstown, Richmond, Hanover, Colesberg and other neighbouring farms and towns and return.

OP27—BATHLAROS, KURUMAN. (2) Isack Mmutsi Ngakane, Bathlaros, Kuruman; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—YBH 2046 (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike besittings en enige voedsel en drank bedoel vir hul eie gebruik. (5) Na of vanaf punte binne daardie gebied in die Republiek van Suid-Afrika wat binne 'n radius van 50 km vanaf Bathlaros (Bophuthatswana) val.

OP28—KATHU. (2) John Andreas Mocwagole, Kathu; nuwe aansoek. (3) Een bus—YBN 1767 (25 sittende en 10 staande passasiers). (4) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe (pro forma). (5) Binne 'n radius van 360 km vanaf Kathu en terug.

OP29—GANSPAN. (2) Ganspan Tuisnywerheid, Ganspan; nuwe aansoek. (3) Een bussie aangekoop te word (12 passasiers). (4) Blanke lede en hulle gesinne van die Ganspan Nedersetting vir behoeftiges en pensionarisse en hul persoonlike besittings. (5) Vanaf Ganspan na punte binne 'n radius van 100 km vanaf HPK Ganspan en terug.

OP30—KURUMAN/McCARTHY'S REST. (2) S.A. Spoorweë en Hawens, Kimberley; wysiging van tydtafel. (3) Vyf-en-twintig bestaande voertuie.

Bestaande tydtafel

KURUMAN—HOTAZEL—SEVERN—McCARTHY'S REST (2020)

	Mon., Thurs. Maan., Don.	*km*	*Stopping places Stopplekke*	*km from/ van Hotazel*		*Tue. Dins.*		*Fri. Vry.*
V	08h15	—	Kuruman	61	A	12h15	A	16h45
	S	3	Seoding	58		S		S
	08h20	5	Bophuthatswana (border/grens)			12h10		16h40
	—	10	Tsineng (road junction/padaansluiting)			—		—

	Mon., Thurs. Maan., Don.	km	Stopping places Stopplekke	km from/ van Hotazel		Tue. Dins.		Fri. Vry.
	08h30	16	Bophuthatswana (border/grens)			12h05		16h30
	08h35	19	Bophuthatswana (border/grens)			12h00		16h25
	08h40	24	Bophuthatswana (border/grens)			11h55		16h20
	—	32	Riries (mine/myn) (road junction/padaansluiting)	29		—		—
	S	45	Swanieshek	16		S		S
	S	48	Kameelaar	13		S		S
	S	51	Landkoop	10		S		S
	—	55	Hotazel (road junction/padaansluiting)	6		—		—
	S	56	National	5		S		S
A	10h00	61	Hotazel (sta.)	—	V	11h05	V	15h35
V	11h30	61	Hotazel (sta.)	—	A	09h00	A	14h30
	S	56	National	5		S		S
	—	55	Hotazel (road junction/padaansluiting)	6		—		—
	S	68	Bowden Ridge	19		S		S
	S	77	Gamodisa	28		S		S
	S	82	Blomveld	33		S		S
	S	85	Vesgus	36		S		S
	S	89	Toemaar	40		S		S
	S	92	Amy's Hope	43		S		S
	S	95	Pompbult	46		S		S
	S	100	Woodrow	51		S		S
	13h00	106	Fynsand	57		07h50		13h20
	S	108	Duinhoek	59		S		S
	13h05	108	Bophuthatswana (border/grens)			07h40		13h10
	S	109	Corsham			S		
	13h10	112	Bophuthatswana (border/grens)			07h35		13h05
	S	116	Rusplek	67		S		S
	S	122	Belowend	73		S		S
	S	126	Rooihaakkloof	77		S		S
	S	127	Praguitsig	78		S		S
	S	130	Vlakwater	81		S		S
	S	135	Tamar	86		S		S
	S	137	Grasdak	88		S		S
	14h30	138	Severn	89		07h15		12h45
	S	146	Wolf Alleen	97		S		S
	S	148	Tierdraai	99		S		S
	S	151	Vreedsaamheid	102		S		S
	S	158	By die Wal	109		S		S
	S	161	Besemspruit	112		S		S
	S	164	Guntersboop	115		S		S
	S	172	Vyewerf	123		S		S
	S	180	Peilbaken	131		S		S
	S	187	Ganghek	138		S		S
	S	192	Toevlugsoord	143		S		S
	S	203	Dooiesand	154		S		S
	S	206	Vorsdal	157		S		S
	S	211	Jagtersoord	162		S		S
A	17h20	212	McCarthy's Rest	163	V	05h00	V	10h30

Voorgestelde tydtafel

KONSEPTYDTAFEL

KURUMAN—HOTAZEL—SEVERN—McCARTHY'S REST (2020)

	Mo./ Th. Ma./ Do.	km	Stopping places Stopplekke	km from/ van Hotazel		Tu./ Di.		Fr./ Vr.
V	06h45	—	Kuruman (Pv.-sta./RTS. sta.)	61	A	12h15		16h45
	S	3	Seoding	58		S		S
	—	10	Tsineng (Y)	51		—		—
	—	32	Riries (mine/myn) (Y)	29		—		—
	S	45	Swanieshek	16		S		S
	S	48	Kameelaar	13		S		S
	S	51	Landkoop	10		S		S
	—	55	Hotazel (Y)	6		—		—

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Mo./ Th. Ma./ Do.	*km*	*Stopping places Stopplekke*	*km from/ van Hotazel*		*Tu./ Di.*	*Fr./ Vr*
	S	56	National	5		S	S
A	08h50	61	Hotazel (sta.)	—	V	11h05	15h35
V	09h50	61	Hotazel (sta.)	—		09h00	14h30
	S	56	National	5		S	S
	—	55	Hotazel (Y)	6		—	—
	S	68	Bowden Ridge	19		S	S
	S	77	Ga-Modisa	28		S	S
	S	82	Blomveld	33		S	S
	S	85	Venrus	36		S	S
	S	89	Toemaar	40		S	S
	S	92	Amy's Hope	43		S	S
	S	95	Pompbult	46		S	S
	S	100	Woodrow	51		S	S
V	11h20	106	Fynsand	57	V	07h50	13h20
	S	108	Duinhoek	59		S	S
	S	109	Corsham	60		S	S
	S	116	Rusplek	67		S	S
	S	122	Bekwend	73		S	S
	S	126	Rooihaakkloof	77		S	S
	S	127	Pragulisig	78		S	S
	S	130	Vlakwater	81		S	S
	S	135	Tamar	86		S	S
	S	137	Graadak	88		S	S
V	12h30	138	Severn	89	V	07h15	12h45
	S	146	Wolf Alleen	97		S	S
	S	148	Tierdraai	99		S	S
	S	151	Vreedsaamheid	102		S	S
	S	158	By die Wal	109		S	S
	S	161	Besemspruit	112		S	S
	S	164	Guntershoop	115		S	S
	S	172	Vyewerf	123		S	S
	S	180	Peilbaken	131		S	S
	S	183	Stofdraai	134		S	S
	S	187	Ganghek	138		S	S
	S	192	Toevlugsoord	143		S	S
	S	203	Dooiesand	154		S	S
	S	206	Vorsdal	157		S	S
	S	211	Jagtersoord	162		S	S
A	15h00	212	McCarthy's Rest	163	V	05h00	10h30

Passengers, goods, cream and mails/Passasiers, goedere, room en possakke.

OP31—KURUMAN/KIMBERLEY. (2) S.A. Spoorweë en Hawens, Kimberley; wysiging van tydtafel. (3) Vyf-en-twintig bestaande voertuie.

Bestaande tydtafel

KURUMAN—DANIELSKUIL—KOOPMANSFONTEIN—BARKLY-WES—KIMBERLEY (2029)

Tu. Di. 1	*Mo./Ma. Tu./Di. We./Wo. Th./Do. Fr./Vr. 3‡*	*Mo./Ma. 5*	*Sa. 7‡*	*km*		*Tu. Di. 2*	*Mo./Ma. Tu./Di. We./Wo. Th./Do. Fr./Vr. 4‡*	*Mo./Ma. 6*	*Su./So. 8‡*
08h10	06h00	07h45	06h30	—	KURUMAN (RTS. STA./PV.-STA.)	A 16h15	20h45	16h15	19h45
S	S	S	S	5	Abtonia	S	S	S	S
S	S	S	S	9	Begin	S	S	S	S
S	S	S	S	12	Nelskruis	S	S	S	S
S	S	S	S	18	Pyplê	S	S	S	S
S	S	S	S	26	Cubbie	S	S	S	S
S	S	S	S	31	Modos	S	S	S	S
S	—	—	S	35	Updam	S	—	—	S
S	—	—	S	37	Struggle	S	—	—	S
S	—	—	S	38	Kenosi	S	—	—	S
S	—	—	S	42	Suurgras	S	—	—	S
09h10	—	—	07h10	46	Bekker	V 15h20	—	—	19h00
S	—	—	S	50	Duvenhage	S	—	—	S
S	—	—	S	54	Jonasklip	S	—	—	S
S	—	—	S	56	Lords	S	—	—	S
S	—	—	S	59	Smouswane	S	—	—	S
S	—	—	S	61	Frosthek	S	—	—	S
09h45	—	—	07h45	70	Blikfontein (P.O./Pk.)	V 14h40	—	—	18h35
S	—	—	S	72	Barker's Halt	S	—	—	S
S	—	—	S	75	Vermeerbos	S	—	—	S
S	—	—	S	76	Futcher	S	—	—	S
S	—	—	S	84	Turksvybos	S	—	—	S
S	—	—	S	88	Kaffersrand	S	—	—	S
S	—	—	S	90	Grasrand	S	—	—	S
S	—	—	S	92	Bokpan	S	—	—	S
S	—	—	S	96	Witrots	S	—	—	S

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Tu. Di. 1	Mo./Ma. Tu./Di. We./Wo. Th./Do. Fr./Vr. 3‡	Mo./Ma. 5	Sa. 7‡	km			Tu. Di. 2	Mo./Ma. Tu./Di. We./Wo. Th./Do. Fr./Vr. 4‡	Mo./Ma. 6	Su./So. 8‡
	S	—	—	S	98	Lubbesvlei		S	—	—	S
	S	—	—	S	101	Patryspan		S	—	—	S
	S	—	—	S	102	Vierling		S	—	—	S
	S	—	—	S	111	Seltzer §109		S	—	—	S
	—	S	S	—	33	Gesigseinder		—	S	S	—
	—	S	S	—	35	Laatlam		—	S	S	—
	—	S	S	—	39	Witbaard		—	S	S	—
V	—	06h45	09h00	—	44	Grot	V	—	19h55	15h10	—
	—	—	—	—	47	Rug (road junction/padaansluiting)		—	—	—	—
	—	S	—	—	61	Plaas De Aar		—	S	—	—
V	—	07h40	—	—	84	Danielskuil (P.O./Pk.)	V	—	19h05	—	—
	—	S	—	—	86	Danielskuil (3)		—	S	—	—
	—	—	—	—	94	Danielskuil (road junction/padaansluiting)		—	—	—	—
	—	S	—	—	96	Bremner		—	S	—	—
	—	S	—	—	112	Khaiswater		—	S	—	—
	—	S	—	—	123	Swartputs		—	S	—	—
	—	S	—	—	133	Kilometres/Kilometerpunt 133		—	S	—	—
	—	—	—	—	141	Postmasburg (road junction/padaansluiting)		—	—	—	—
	—	—	—	—	142	Koopmansfontein (road junction/padaansluiting) §121		—	—	—	—
A	—	08h40	—	—							
V	—	08h50	—	—	143	Koopmansfontein (sta.) §122	V	—	18h10	—	—
	—	—	—	—	47	Rug (road junction/padaansluiting)		—	—	—	—
	—	—	S	—	49	Thorpe		—	—	S	—
	—	—	S	—	50	Dolomietkop		—	—	S	—
V	—	—	09h20	—	53	Clarkedale	V	—	—	14h30	—
	—	—	S	—	57	Laro		—	—	S	—
	—	—	S	—	61	Devacholtz		—	—	S	—
	—	—	S	—	66	Ayton		—	—	S	—
	—	—	S	—	68	Bat Crag		—	—	S	—
	—	—	S	—	74	Akker		—	—	S	—
	—	—	S	—	75	Tasiboodam		—	—	S	—
	—	—	S	—	76	Perdeskoen		—	—	S	—
V	—	—	10h00	—	83	Rug	V	—	—	14h00	—
	—	—	S	—	87	Pieboys		—	—	S	—
	—	—	S	—	90	Rasie		—	—	S	—
	—	—	S	—	91	Parkin		—	—	S	—
	—	—	S	—	98	Plaasdam		—	—	S	—
	—	—	S	—	100	Groenrod		—	—	S	—
	—	—	S	—	105	Vroehoek		—	—	S	—
	S	—	S	S	109	Seltzer		S	—	S	S
	S	—	S	S	117	Silver Bullets		S	—	S	S
	—	—	—	—	121	Koopmansfontein (road junction/padaansluiting)		—	—	—	—
A	11h00	—	11h00	08h55	122	Koopmansfontein (sta.)	V	13h00	—	13h00	17h40
		—		—	121	Koopmansfontein (road junction/padaansluiting)			—		—
		—		—	122	Postmasburg (road junction/padaansluiting)			—		—
		S		S	137	Kneukel (siding/sylyn)			S		S
		S		S	143	Ghaap			S		S
		—		—	146	Ulco (factory/fabriek) (road junction/padaansluiting)			—		—
V		09h25		09h40	149	Ulco (factory/fabriek)	V		17h40		16h40
		—		—	146	Ulco (factory/fabriek) (road junction/padaansluiting)			—		—
		S		S	154	Ulco (sta.)			S		S
		S		09h55	158	Borrelskop	V		S		16h20
V				10h05	165	Winter's Rush (siding/sylyn)			S		16h10
V		10h10		10h25	184	Barkly West	V		16h50		15h50
		S		S	187	Haak-en-Steekboom			S		S
		S		S	194	Ben			S		S
		S		S	199	The Rise			S		S
		S		S	214	Brickfields			S		S
		S		S	219	Kimberley (P.O./Pk.)			S		S
A		11h00		11h05	220	KIMBERLEY (STA.)	V		16h00		15h00

§ Shortest distance from Kuruman/Kortste afstand van Kuruman

‡ Passengers and luggage only/Slegs passasiers en bagasie

Voorgestelde tydtafel

KONSEPTYDTAFEL

KURUMAN—DANIËLSKUIL—KOOPMANSFONTEIN—BARKLY WEST—KIMBERLEY (2029)

	Tu./Di. 1	*Mo./Ma. Tu./Di. We./Wo. Th./Do. Fr./Vr.* 3‡	*Sa.* 5‡	*Mo./Ma.* 7	*Su./So.* 9‡	*km* §			*Tu./Di.* 2	*Mo./Ma. Tu./Di. We./Wo. Th./Do. Fr./Vr.* 4‡	*Sa.* 6‡	*Ma./Ma.* 8	*Su./So.* 10‡
V	08h10	06h00	06h30	07h45	10h00	—	KURUMAN (RTS. STA./PV.-STA.)	A	16h15	20h45	18h15	16h15	19h45
	S	S	S	S	S	5	Abtonia		S	S	S	S	S
	S	S	S	S	S	9	Begin		S	S	S	S	S
	S	S	S	S	S	12	Nelskruis		S	S	S	S	S
	S	S	S	S	S	18	Pyplê		S	S	S	S	S
	S	S	S	S	S	26	Cubbie		S	S	S	S	S
	S	S	S	S	S	31	Modos		S	S	S	S	S
	S	—	S	—	S	35	Updam		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	37	Struggle		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	38	Kenosi		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	42	Suurgras		S	—	S	—	S
V	09h10	—	07h10	—	10h35	46	Bekker	V	15h20	—	17h30	—	19h00
	S	—	S	—	S	50	Duvenhage		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	54	Jonasklip		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	56	Lords		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	59	Smouswane		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	61	Frosthek		S	—	S	—	S
V	09h45	—	07h45	—	11h10	70	Blikfontein (P.O./Pk.)	V	14h40	—	17h05	—	18h35
	S	—	S	—	S	72	Barker's Halt		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	75	Vermeerbos		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	76	Futcher		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	84	Turksvybos		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	88	Kaffersrand		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	90	Grasrand		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	92	Bokpan		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	96	Witrots		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	98	Lubbesvlei		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	101	Patryspan		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	102	Vierling		S	—	S	—	S
	S	—	S	—	S	111	109 Seltzer		S	—	S	—	S
	—	S	—	S	—	33	Gesigsnyder		—	S	—	S	—
	—	S	—	S	—	35	Laetlam		—	S	—	S	—
	—	S	—	S	—	39	Witbeard		—	S	—	S	—
V	—	06h45	—	09h00	—	44	Grot	V	—	19h55	—	15h10	—
	—	—	—	—	—	47	Rug (Y)		—	—	—	—	—
	—	S	—	—	—	61	Plaas De Aar		—	S	—	—	—
V	—	07h40	—	—	—	84	Daniëlskuil (P.O./Pk.)	V	—	19h05	—	—	—
	—	S	—	—	—	86	Daniëlskuil (3)		—	S	—	—	—
	—	—	—	—	—	94	Daniëlskuil (Y)		—	—	—	—	—
	—	S	—	—	—	96	Bremner		—	S	—	—	—
	—	S	—	—	—	112	Khaiswater		—	S	—	—	—
	—	S	—	—	—	123	Swartputs		—	S	—	—	—
	—	S	—	—	—	133	Kilometres/Kilometerpunt 133		—	S	—	—	—
	—	—	—	—	—	141	122 Postmasburg (Y)		—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	142	121 Koopmansfontein (Y)		—	—	—	—	—
A	—	08h40	—	—	—	143	122 Koopmansfontein (sta.)	V	—	18h10	—	—	—
V	—	08h50	—	—	—								
	—	—	—	—	—	47	Rug (Y)		—	—	—	—	—
	—	—	—	S	—	49	Thorpe		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	50	Dolomietkop		—	—	—	S	—
V	—	—	—	09h20	—	53	Clarkedale	V	—	—	—	14h30	—
	—	—	—	S	—	57	Laro		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	61	Davescholtz		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	66	Ayton		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	68	Bat Crag		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	74	Akker		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	75	Taaibosdam		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	76	Perdeskoen		—	—	—	S	—
V	—	—	—	10h00	—	83	Rug	V	—	—	—	14h00	—
	—	—	—	S	—	87	Probuys		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	90	Rusie		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	91	Parkin		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	98	Plaasdam		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	100	Geenrod		—	—	—	S	—
	—	—	—	S	—	105	Vrechoek		—	—	—	S	—
	S	—	S	S	S	109	Seltzer		S	—	S	S	S
	S	—	S	S	S	117	Silver Bullets		S	—	S	S	S
	—	—	—	—	—	121	Koopmansfontein (Y)		—	—	—	—	—

University of Fort Hare
Together in Excellence

	Tu./Di. 1	Mo./Ma. Tu./Di. We./Wo. Th./Do. Fr./Vr. 3‡	Sa. 5‡	Mo./Ma. 7	Su./So. 9‡	km §			Tu./Di. 2	Mo./Ma. Tu./Di. We./Wo. Th./Do. Fr./Vr. 4‡	Sa. 6‡	Ma./Ma. 8	Su./So. 10‡
A	11h00	—	08h55	11h00	12h20	122	Koopmansfontein (sta.)	V	13h00	—	16h10	13h00	17h40
		—	—		—	121	Koopmansfontein (Y)			—	—		—
		—	—		—	122	Postmasburg (Y)			—	—		—
		S	S		S	137	Kneukel (SS)			S	S		S
		S	S		S	143	Ghaap			S	S		S
		—	—		—	146	Ulco (factory/fabriek) (Y)			—	—		—
V		09h25	09h40		13h05	149	Ulco (factory/fabriek)	V		17h40	15h00		16h40
		—	—		—	146	Ulco (factory/fabriek) (Y)			—	—		—
		S	S		S	154	Ulco (sta.)			S	S		S
V		S	09h55		13h20	158	Borrelskop	V		S	14h40		16h20
V		S	10h05		13h30	165	Winter's Rush (SS)	V		S	14h30		16h10
V		10h10	10h25		13h50	184	Barkly West	V		16h50	14h10		15h50
		S	S		S	187	Haak-en-Steekboom			S	S		S
		S	S		S	194	Bend			S	S		S
		S	S		S	199	The Rise			S	S		S
		S	S		S	214	Brickfields			S	S		S
		S	S		S	219	Kimberley (P.O./Pk.)			S	S		S
A		11h00	11h05		14h30	220	KIMBERLEY (STA.)	V		16h00	13h30		15h00

§ Shortest distance from Kuruman/Kortste afstand van Kuruman.
‡ Passengers and luggage only/Slegs passasiers en bagasie.

OP32—KIMBERLEY. (2) Barlows Northern Cape Ltd, Kimberley; replacement of vehicle. (3) One lorry—CC 16223 (6 800 kg). (4) (a) Machinery and machine parts for repair belonging to clients and repaired by the holder in the course of his business as a Sale and Service Heavy Earthmoving Equipment for reward. (5) (a) From collection points situated within an area with a radius of 480 km from the holder's place of business at Kimberley, direct to the holder's said place of business for repairs and such machinery and machine parts back to the place where the machinery and machine parts were received by the holder in the first instance. (4) (b) Own tools of trade of which the holder is the sole owner and which is used by the holder or his employees in the course of his business as a Sale and Service Heavy Earthmoving Equipment. (5) (b) Within the Republic of South Africa. Subject to the explicit condition that no material which is normally required by the holder to execute any work or contract as a Sale and Service Heavy Earthmoving Equipment shall be conveyed by the holder in terms of this authority. (4) (c) Own camping equipment for use by own employees only and not for sale. (5) (c) Within the Republic of South Africa. (4) (d) Own employees free of charge. (5) (d) Between the holder's place of business situated at Hendrik van Eck Road, Kimdustria, Kimberley, and any place situated within an area within the Republic of South Africa from the holder's said place of business where they are to be or have been employed in the course of the holder's business, or from any one such a place of employment situated within the said area, to another such place of employment situated within the same area. (4) (e) Own office furniture comprising filing cabinets, filing racks, couches, stoves, safes, display cabinets, counters, portable washstands with basins, electric heaters, electric fans, wastepaper baskets and trolleys for own use only and not for sale. (5) (e) Within a radius of 480 km of places of businesses at Postmasburg and Kimberley. (4) (f) Own spare parts which he requires for the immediate repair of any machinery which has broken down. (5) (f) Within an area with a radius of 480 km of the holder's place of business at Hendrik van Eck Road, Kimdustria, Kimberley, direct to the plant which has broken down for the immediate repair thereof: Provided that this permit does not authorise the holder to transport any parts to replenish stocks or which will not immediately be installed in broken-down plant.

PIETERMARITZBURG

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9015, Pietermaritzburg, 3200.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9015, Pietermaritzburg, 3200.

S78 (OP84)—MADADENI. (2) Johannes Ndaba, t/a Ndabas Taxis, 815 Madadeni Township; replacement of vehicle PP81693. (3) One motor-car NN6281. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 25 km from Administration Office, Mountain View, District of Newcastle.

S79 (OP83)—MPUMALANGA TOWNSHIP. (2) Ishmael Beka Majola, 3931733, A1506 Mpumalanga Township; replacement of vehicle OP38633. (3) One motor-car NC 1076. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within the boundaries of the Mpumalanga Township to points within a radius of 30 km from the Post Office, Mpumalanga Township and from points within a radius of 30 km from Mpumalanga Township Post Office to points within the boundaries of Mpumalanga Township.

S82 (OP1291)—LADYSMITH. (2) Enoch Phakathi, 142349619, D1018 Exakheni Township; new application. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 30 km from Ladysmith.

S83 (OP80)—MPOFANA, DISTRICT OF MSINGA. (2) Nguduza Mchunu, t/a Mchunu Taxi Service, Mpofana Store, Keats Drift, transfer from Mdelwa J Ngzongo PP117282 (3) One motor-car NF 102 (4) Black taxi passengers and their personal effects (5) From points situated within a radius of 5 km from Mpofana Store, Mpofana, Msinga District to points situated within a radius of 50 km from Mpofana Store, Mpofana, Msinga District and from points situated within a radius of 50 km from Mpofana Store, Mpofana, Msinga District to points situated within a radius of 5 km from Mpofana Store, Mpofana, Msinga District. Vehicle to be stationed at and operated from Mpofana Store, Mpofana, Msinga District.

S86 (OP96)—KOKSTAD. (2) William de Jager, 12 Zietsman Street, Kokstad; additional vehicle with new authority. (3) One bus to be advised. (4) Non-White organised parties (pro forma). (5) From points within a radius of 3 km from Post Office, Kokstad, to points within an area with a radius of 240 km from Post Office, Kokstad.

S86 (OP95)—DUNDEE. (2) Myeketsi Alpheus Tsotetsi, Nkandi Store via Dundee; new application. (3) One combi NTU 576. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 80 km from Nkandi Store.

S88 (OP17)—GREYTOWN. (2) Umvoti Farmers Equipment (Pty) Ltd, Greytown; replacement of vehicle PP57971. (3) One trailer NUM 4457. (4) and (5) As per Annexure A.

ANNEXURE A.

1. Own agricultural implements for demonstration purposes only (not to be sold or offered for sale). Within the Province of Natal.

2. Own employees, free of charge, between the holder's place of business situated at Greytown and any place situated within the Province of Natal where they are to be or have been employed in the course of the holder's business, or from any one such a place of employment situated within the said area, to another such place of employment situated within the same said area.

3. Tools of trade for own use only as well as own spare parts required for the immediate bona fide repair, servicing and maintenance of agricultural machinery, provided that this permit does not authorise the holder to transport any parts to replenish stocks or which will not immediately be installed in broken down agricultural machinery. Within the Province of Natal.

4. Spare parts of agricultural machinery belonging to clients and which are to be cleaned, repaired, serviced or otherwise dealt with by the holder in the course of his business as a motor garage for reward, from collection points situated within the Province of Natal, direct to the holder's said

place of business for cleaning, repairs, servicing or to be otherwise dealt with and such spare parts of agricultural machinery back to the place where the spare parts of agricultural machinery were received by the holder in the first instance.

S89 (OP1288)—MADADENI. (2) Zachariah Sipho Kunene, 1470214051, 2404 Madadeni; new application. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From section 5 Madadeni through Allen Street, Newcastle, to Holiday Inn, Newcastle.

S90 (OP89)—DANNHAUSER. (2) Eunice Desai, 800288329, Old Conbrain Road, Dannhauser; transfer from Ahmed Ebrahim Vawda PP56655/56658 and PP57119. (3) Three buses NDH 1567, NDH 2796 and NDH 1852. (4) (a) Black passengers and their personal effects. (5) (a) As per Annexure A and time-tables and scale of charges. (4) (b) Non-White organised parties as Annexure B. (5) (b) As per Annexure B.

ANNEXURE A

A. E. VAWDA

Route description:

1. (a) Bantu passengers and their personal effects from Dannhauser to Dundee direct along Provincial Road N35 and Provincial Road N34 and return along same route provided that no intermediate passengers are picked up and set down.

(b) Bantu workers on behalf of J. F. Macquet & Sons (Pty) Ltd [subject to the condition that all workers are in possession of tickets stamped by J. F. Macquet & Sons (Pty) Ltd], from Kilkeel along Provincial Road N38 to Dannhauser, then along Provincial Road 204 to National Road 3/6 then along that road to Ballengeich and return along the same route. Subject to the condition that on journeys to Ballengeich no passengers be set down between Kilkeel and Dannhauser and on the return journey no passengers be set down between Dannhauser and Kilkeel.

2. (a) Bantu passengers and their personal effects from Dannhauser to Wasbank on intermediate journeys via Provincial Road 33, Provincial Road 314, National Road 3 and Provincial Road 204 and return. Subject to the condition that no passengers picked up within 5 km of Wasbank be conveyed through to Dannhauser or Wykeham or transferred en route and on the return journey no passengers picked up at Dannhauser or Wykeham be conveyed through to Wasbank or transferred en route.

(b) Postbags (free of charge) between Wasbank and Dannhauser.

3. Non-White passengers and their personal effects (excluding livestock) from Palmietfontein to Newcastle via the Dannhauser Main Road and the Newcastle/Ladysmith Main Road and return along same route.

4. Non-White passengers and their personal effects (excluding livestock) between Dannhauser and New Iscor Factory via Provincial Road to National Road N3 where they meet at Wykeham Farm then along N3 through Newcastle to Provincial Road 7 and return along the same route.

5. Non-White passengers and their personal effects from Dannhauser to Dundee along Provincial Road to D.N.C. 3, via District Road then back to Provincial Road to National Road 3, then in a southerly direction to Sunset then to Dundee along Provincial Road R26, and return along the same route.

Subject to the condition that not more than one vehicle be used at any one time on any one route.

Time-table

Mondays to Saturdays

Depart		*Arrive*	
Dannhauser	10h00	Dundee	10h45
Dundee	13h00	Dannhauser	13h45

Further trips as and when necessary. No intermediate passengers to be picked up or set down.

Scale of charges:

40c single. 80c return.

Time-table

Depart		*Arrive*	
Kilkeel	06h00	Ballengeich	07h30
Ballengeich	16h00	Kilkeel	18h00

Scale of charges:

R1,75 per passenger per week for 5 day week payable by employer.

Time-table

Mondays to Saturdays

Depart		*Arrive*		*Distance* km
Wasbank	08h30	Maria Ratschitz	08h44	11,2
Maria Ratschitz	08h47	Biggersburg	08h58	6,4
Biggersburg	09h01	Fort Mistake	09h13	8,0
Fort Mistake	09h16	Sunset Rest	09h28	8,0
Sunset Rest	09h31	Wykeham	09h44	9,6
Wykeham	09h47	Dannhauser	10h00	9,6
Dannhauser	13h00	Wykeham	13h13	9,6
Wykeham	13h16	Sunset Rest	13h29	9,6
Sunset Rest	13h32	Fort Mistake	13h44	8,0
Fort Mistake	13h47	Biggersburg	13h59	8,0
Biggersburg	14h02	Maria Ratschitz	14h13	6,4
Maria Ratschitz	14h16	Wasbank	14h30	11,2

Scale of charges:

Dannhauser to Wykeham: 10c per single journey.
Dannhauser to Sunset Rest: 20c per single journey.
Dannhauser to Fort Mistake: 30c per single journey.
Dannhauser to Biggersburg: 35c per single journey.
Dannhauser to Maria Ratschitz: 45c per single journey.
Dannhauser to Wasbank: 55c per single journey.

Time-table

Mondays to Fridays

Depart		*Arrive*		*Distance* km
Dannhauser	05h30	Wykeham	05h35	8,37
Wykeham	05h36	Mossdale B.C. School	05h40	6,37
Mossdale B.C. School	05h41	Lauriston East (Gate H. Urughart)	05h44	2,65
Lauriston East (Gate H. Urughart)	05h45	Ballengeich Hotel	05h57	9,09
Ballengeich Hotel	05h58	Kilbarchan-Ingagane Turnoff	06h05	5,47
Kilbarchan-Ingagane Turnoff	06h07	Non-European Hospital	06h26	10,71
Non-European Hospital	06h27	Newcastle Bus Rank	06h30	2,84
Newcastle Bus Rank	06h50	Iscor Factory Site	07h00	8,00
				53,50
Iscor Factory Site	07h15	Newcastle Bus Rank	07h25	8,00
Newcastle Bus Rank	08h00	Non-European Hospital	08h03	2,84
Non-European Hospital	08h04	Kilbarchan-Ingagane Turnoff	08h25	10,71
Kilbarchan-Ingagane Turnoff	08h25	Ballengeich Hotel	08h32	5,47
Ballengeich Hotel	08h33	Lauriston East (Gate H. Urughart)	08h45	9,09
Lauriston East (Gate H. Urughart)	08h46	Mossdale B.C. School	08h49	2,65
Mossdale B.C. School	08h50	Wykeham	08h54	6,37
Wykeham	08h55	Dannhauser	09h00	8,37
				53,50

University of Fort Hare
Together in Excellence

Mondays to Fridays

Depart		*Arrive*		*Distance* km
Dannhauser	09h30	Wykeham	09h35	8,37
Wykeham	09h36	Mossdale B.C. School	09h40	6,37
Mossdale B.C. School	09h41	Lauriston East (Gate H. Urughart)	09h44	2,65
Lauriston East (Gate H. Urughart)	09h45	Ballengeich Hotel	09h57	9,09
Ballengeich Hotel	09h58	Kilbarchan-Ingagane Turnoff	10h05	5,47
Kilbarchan-Ingagane Turnoff	10h08	Non-European Hospital	10h26	10,71
Non-European Hospital	10h27	Newcastle Bus Rank	10h30	2,84
Palmietfontein	06h30	Wykeham	06h35	8,37
Wykeham	06h36	Ballengeich Hotel	06h50	18,02
Ballengeich Hotel	06h51	N/Castle Bus Rank	07h15	19,02
				45,41
Newcastle	13h30	N/European Hospital	13h33	2,84
N/Castle N/European Hospital	14h03	Kilbarchan Ingagane Turnoff	13h53	10,71
Kilbarchan Ingagane Turnoff	13h55	Ballengeich Hotel	14h02	5,47
Ballengeich Hotel	14h03	Lauriston East	14h15	9,09
Lauriston East	14h16	Mossdale B.C. School	14h19	2,65
Mossdale B.C. School	14h20	Wykeham	14h24	6,37
Wykeham	14h25	Palmietfontein	14h30	8,37
				45,50
Palmietfontein	15h00	Wykeham	15h05	8,37
Wykeham	15h06	Mossdale B.C. School	15h10	6,37
Mossdale B.C. School	15h11	Lauriston East	15h14	2,65
Lauriston East	15h15	Ballengeich Hotel	15h27	9,09
Ballengeich Hotel	15h28	Kilbarchan Ingagane Turnoff	15h35	5,47
Kilbarchan Ingagane Turnoff	15h38	N/Castle N/European Hospital	15h56	10,71
N/European Hospital (N/C)	15h57	Newcastle Bus Rank	16h00	2,84
				45,50
Newcastle	17h15	N/European Hospital	17h10	2,84
N/Castle N/European Hospital	17h20	Kilbarchan Ingagane Turnoff	17h29	10,71
Kilbarchan Ingagane Turnoff	17h30	Ballengeich Hotel	17h35	5,47
Ballengeich Hotel	17h36	Lauriston East	17h46	9,09
Lauriston East	17h47	Mossdale B.C. School	17h50	2,65
Mossdale B.C. School	17h51	Wykeham	17h54	6,37
Wykeham	17h55	Palmietfontein	18h00	8,37
				45,50

Time-table

Saturdays

Depart		*Arrive*		*Distance* km
Palmietfontein	06h30	Wykeham	06h35	8,37
Wykeham	06h36	Ballengeich Hotel	06h50	18,11
Ballengeich Hotel	06h51	N/Castle Bus Rank	07h15	19,02
N/Castle Bus Rank	13h30	N/European Hospital	13h33	2,84
N/European Hospital Newcastle	13h34	Kilbarchan-Ingagane Turnoff	13h44	10,71
Kilbarchan-Ingagane Turnoff	13h45	Ballengeich Hotel	13h50	5,47
Ballengeich Hotel	13h51	Lauriston East	14h01	9,09
Lauriston East	14h02	Mossdale B/C School	14h05	2,65
Mossdale B/C School	14h06	Wykeham	14h09	6,37
Wykeham	14h10	Palmietfontein	14h15	8,37

Scale of charges:

Palmietfontein to Newcastle: 30c single journey—45,50 km.
Palmietfontein to Wykeham: 10c single journey—8,37 km.
Wykeham to Mossdale B/C School: 5c single journey—6,37 km.
Lauriston East to Ballengeich Hotel: 5c single journey—9,09 km.
Ballengeich Hotel to Kilbarchan-Ingagane Turnoff: 5c single journey—5,47 km.
Kilbarchan-Ingagane Turnoff to N/European Hospital (N/C): 10c single journey—10,71 km.
N/European Hospital (Newcastle) to N/Castle Bus Rank: 5c single journey—2,84 km.

Time-table

Depart		*Arrive*		*Distance* km
Dannhauser	09h00	Wykeham	09h05	8,37
Wykeham	09h06	Mossdale B/C School	09h10	6,37
Mossdale B/C School	09h11	Lauriston East (Gate H. Urughart)	09h14	2,65
Lauriston East (Gate H. Urughart)	09h15	Ballengeich Hotel	09h27	9,09
Ballengeich Hotel	09h28	Kilbarchan-Ingagane Turnoff	09h35	5,47
Kilbarchan-Ingagane Turnoff	09h37	Non-European Hospital	09h56	10,71
Non-European Hospital	09h57	Newcastle Bus Rank	10h00	2,84
				45,50

Depart		*Arrive*		*Distance* km
Newcastle Bus Rank	12h00	Non-European Hospital	12h03	2,84
Non-European Hospital	12h04	Kilbarchan-Ingagane Turnoff	12h23	10,71
Kilbarchan-Ingagane Turnoff	12h25	Ballengeich Hotel	12h32	5,47
Ballengeich Hotel	12h33	Lauriston East (Gate H. Uruqhart)	12h45	9,09
Lauriston East (Gate H. Uruqhart)	12h46	Mossdale B/C School	12h49	2,65
Mossdale B/C School	12h50	Wykeham	12h54	6,37
Wykeham	12h55	Dannhauser	13h00	8,37
				45,50
Newcastle Bus Rank	16h30	Iscor Factory Site	16h40	8,00
Iscor Factory	17h30	Newcastle Bus Rank	17h40	8,00
Newcastle Bus Rank	18h00	Non-European Hospital	18h03	2,84
Non-European Hospital	18h04	Kilbarchan-Ingagane Turnoff	18h23	10,71
Kilbarchan-Ingagane Turnoff	18h25	Ballengeich Hotel	18h32	5,47
Ballengeich Hotel	18h33	Lauriston East (Gate H. Uruqhart)	18h45	9,09
Lauriston East (Gate H. Uruqhart)	18h46	Mossdale B/C School	18h49	2,65
Mossdale B/C School	18h50	Wykeham	18h54	6,37
Wykeham	18h55	Dannhauser	19h00	8,37
Dannhauser	06h30	D.N.C. No. 3	06h37	6,91
D.N.C. No. 3	06h38	Wykeham	06h44	6,75
Wykeham	06h45	Sunset Rest Hotel	06h55	9,16
Sunset Rest Hotel	07h00	Uelzen Church Turnoff	07h12	13,51
Uelzen Church Turnoff (DR 109)	07h13	Hattingspruit Crossing	07h19	7,40
Hattingspruit Crossing	07h22	Dundee (Bus Rank)	07h30	6,75
				50,48
Dundee (Bus Rank)	08h00	Hattingspruit Crossing	08h08	6,75
Hattingspruit Crossing	08h11	Uelzen Church Turnoff (DR 109)	08h17	7,40
Uelzen Church Turnoff (DR 109)	08h16	Sunset Rest Hotel	08h30	13,51
Sunset Rest Hotel (DR 109)	08h18	Wykeham	08h45	9,16
Wykeham	08h46	D.N.C. No. 3	08h52	6,75
D.N.C No. 3	08h53	Dannhauser	09h00	6,91
				50,48
Dannhauser	09h30	D.N.C. No. 3	09h37	6,91
D.N.C. No. 3	09h38	Wykeham	09h44	6,75
Wykeham	09h45	Sunset Rest Hotel	09h55	9,16
Sunset Rest Hotel	10h00	Uelzen Church Turnoff (DR 109)	10h12	13,51
Eulzen Church Turnoff	10h13	Hattingspruit Crossing	10h19	7,40
Hattingspruit Crossing	10h22	Dundee (Bus Rank)	10h30	6,75
				50,48

Time-table

Saturdays

Depart		*Arrive*		*Distance* km
Dannhauser	06h00	D.N.C. No. 3	06h07	6,91
D.N.C. No. 3	06h08	Wykeham	06h14	6,75
Wykeham	06h15	Sunset Rest Hotel	06h25	9,16
Sunset Rest Hotel	06h38	Ulzen Church Turnoff (DR 109)	06h42	13,51
Ulzen Church Turnoff (DR 109)	06h43	Hattingspruit Crossing	06h49	7,40
Hattingspruit Crossing	06h52	Dundee Bus Rank	07h00	6,75
				50,48
Dundee Bus Rank	07h30	Hattingspruit Crossing	07h38	6,75
Hattingspruit Crossing	07h41	Ulzen Church Turnoff (DR 109)	07h47	7,40
Ulzen Church Turnoff (DR 109)	07h48	Sunset Rest Hotel	08h00	13,51
Sunset Rest Hotel	08h05	Wykeham	08h15	9,16
Wykeham	08h16	D.N.C. No. 3	08h22	6,75
D.N.C. No. 3	08h23	Dannhauser	08h30	6,91
				50,48
Dannhauser	09h00	D.N.C. No. 3	09h07	6,91
D.N.C. No. 3	09h08	Wykeham	09h14	6,75
Wykeham	09h15	Sunset Rest Hotel	09h25	9,16
Sunset Rest Hotel	09h30	Ulzen Church Turnoff (DR 109)	09h42	13,51
Ulzen Church Turnoff (DR 109)	09h43	Hattingspruit Crossing	09h49	7,40
Hattingspruit Crossing	09h52	Dundee Bus Rank	10h00	6,75
				50,49

University of Fort Hare
Together in Excellence

Time-table

Mondays to Fridays

Depart		*Arrive*		*Distance* km
Dundee Bus Rank	13h30	Hattingspruit Crossing	13h38	6,75
Hattingspruit Crossing	13h41	Uelzen Church Turnoff (DR 109)	13h47	7,40
Uelzen Church Turnoff (DR 109)	13h40	Sunset Rest Hotel	14h00	13,51
Sunset Rest Hotel	14h05	Wykeham	14h15	9,16
Wykeham	14h16	D.N.C. No. 3	14h22	6,75
D.N.C. No. 3	14h25	Dannhauser	14h30	6,91
				50,48
Dannhauser	15h00	D.N.C. No. 3	15h07	6,91
D.N.C. No. 3	15h08	Wykeham	15h14	6,75
Wykeham	15h15	Sunset Rest Hotel	15h25	9,16
Sunset Rest Hotel	15h30	Uelzen Church Turnoff (DR 109)	15h42	13,51
Uelzen Church Turnoff (DR 109)	15h43	Hattingspruit Crossing	15h49	7,40
Hattingspruit Crossing	15h52	Dundee Bus Rank	16h00	6,75
				50,48
Dundee Bus Rank	16h00	Hattingspruit Crossing	16h08	6,75
Hattingspruit Crossing	17h11	Uelzen Church Turnoff (DR 109)	17h17	7,40
Eelzen Church Turnoff (DR 109)	17h18	Sunset Rest Hotel	17h30	13,51
Sunset Rest Hotel	17h35	Wykeham	17h45	9,16
Wykeham	17h46	D.N.C. No. 3	17h52	6,75
D.N.C. No. 3	17h53	Dannhauser	18h00	6,91
				50,48

Tariff:

Dannhauser to Newcastle: 35c per single journey—45,50 km.
Dannhauser to Wykeham: 10c per single journey—8,37 km.
Wykeham to Mossdale B/C School: 5c per single journey—6,37 km.
Lauriston East (Gate H. Urquhart) to Ballengeich Hotel: 5c per single journey—9,09 km.
Ballengeich Hotel to Kilbarchan-Ingagane Turnoff: 5c per single journey—5,47 km.
Kilbarchan-Ingagane Turnoff to Non-European Hospital: 10c per single journey: 10,71 km.
Non-European Hospital to Newcastle Bus Rank: 5c per single journey—2,84 km.
Newcastle Bus Rank to Iscor Factory Site: 10c per single journey—8,00 km.

Time-table

Saturdays

Depart		*Arrive*		*Distance* km
Dundee	12h00	Hattingspruit Crossing	12h08	6,75
Hattingspruit Crossing	12h11	Uelzen Church Turnoff (DR 109)	12h17	7,40
Uelzen Church Turnoff (DR 109)	12h18	Sunset Rest Hotel	12h30	13,51
Sunset Rest Hotel	12h35	Wykeham	12h45	9,16
Wykeham	12h46	D.N.C. No. 3	12h52	6,75
D.N.C. No. 3	12h53	Dannhauser	13h00	6,91
				50,48
Dannhauser	13h30	D.N.C. No. 3	13h37	6,91
D.N.C. No. 3	13h38	Wykeham	13h44	6,75
Wykeham	13h45	Sunset Rest Hotel	13h55	9,16
Sunset Rest Hotel	14h00	Uelzen Church Turnoff (DR 109)	14h12	13,51
Uelzen Church Turnoff (DR 109)	14h13	Hattingspruit Crossing	14h19	7,40
Hattingspruit Crossing	14h22	Dundee Bus Rank	14h30	6,75
				50,48
Dundee Bus Rank	15h00	Hattingspruit Crossing	15h08	6,75
Hattingspruit Crossing	15h11	Uelzen Church Turnoff (DR 109)	15h17	7,40
Uelzen Church Turnoff (DR 109)	15h18	Sunset Rest Hotel	15h30	13,51
Sunset Rest Hotel	15h35	Wykeham	15h45	9,61
Wykeham	15h46	D.N.C. No. 3	15h52	6,75
D.N.C. No. 3	15h53	Dannhauser	16h00	6,91
				50,48

Tariff:

Dannhauser to D.N.C. No. 3: 5c per single journey—6,91 km.
Dannhauser to Wykeham: 10c per single journey—6,51 km.
Wykeham to Sunset Rest Hotel: 5c per single journey—9,16 km.
Sunset Rest Hotel to Dundee: 20c per single journey—27,66 km.
Sunset Rest Hotel to Uelzen Church Turnoff (DR 109): 15c per single journey—13,51 km.
Uelzen Church Turnoff (DR 109) to Hattingspruit Crossing: 5c per single journey—7,40 km.
Hattingspruit Crossing to Dundee: 5c per single journey—6,75 km.
Dannhauser to Dundee: 30c per single journey—50,48 km.

ANNEXURE B

1. Conveyance of a party of Non-White scholars or students from any educational institution or boy scouts, Voortrekkers or members of any similar organisation, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering, or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of (a) attending any religious gathering or a wedding or a funeral, or (b) taking part in a picnic, concert or other form of amusement, or (c) purely

University of Fort Hare
Together in Excellence

taking part in or attending any competition or game: Provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back to the embarkation point and provided further that no intermediate passengers be picked up or set down en route. Within a radius of 320 km from Dannhauser Post Office.

2. Conveyance of a party of Non-White scholars or students from any educational institution or boy scouts, Voortrekkers or members of any similar organisation, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering, or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of (i) attending any religious gathering or a wedding or a funeral; or (ii) taking part in a picnic, concert or other form of amusement; or (iii) jointly taking part in or attending any competition or game: Provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back to the embarkation point and provided further that no intermediate passengers be picked up or set down en route: From points within a radius of 20 km from Wasbank Post Office to points within a radius of 320 km of General Post Office, Wasbank, and return

3. Conveyance of a party of Non-White scholars or students from any educational institution or boy scouts, Voortrekkers or members of any similar organisation, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering, or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of (i) attending any religious gathering or a wedding or a funeral; or (ii) taking part in a picnic, concert or other form of amusement; or (iii) jointly taking part in or attending any competition or game: Provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back to the embarkation point and provided further that no intermediate passengers be picked up or set down en route: Within a radius of 160 km from the General Post Office, Dannhauser.

4. Conveyance of a party of Non-White scholars or students from any educational institution or boy scouts, Voortrekkers or members of any similar organisation, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering, or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of (i) attending any religious gathering or a wedding or a funeral; or (ii) taking part in a picnic, concert or other form of amusement; or (iii) jointly taking part in or attending any competition or game: Provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back to the embarkation point and provided further that no intermediate passengers be picked up or set down en route: From points within a radius of 5 km from Dannhauser General Post Office, to points within a radius of 160 km therefrom and return empty or with the same passengers conveyed on the forward journey.

5. Conveyance of a party of Non-White scholars or students from any educational institution or boy scouts, Voortrekkers or members of any similar organisation, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering, or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of: (i) attending any religious gathering or a wedding or a funeral; or (ii) taking part in a picnic, concert or other form of amusement; or (iii) jointly taking part in or attending any competition or game: Provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back to the embarkation point and provided further that no intermediate passengers be picked up or set down en route: Within a radius of 160 kilometres from the General Post Office Dannhauser.

S91 (OP88)—DANNHAUSER. (2) Eunice Desai, Old Cambrian Road, Dannhauser; new application. (3) One bus—NDH 3395. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Dannhauser Bus Terminus onto Provincial Road 35 then along that road through Hattingspruit to its junction with Road 34 then along that road to Dundee then along Karel Landman Street into Victoria Street then along Victoria Street to Wilson Street then left along Wilson Street to Beaconsfield Street then right along Beaconsfield Street into the Dundee Bus Terminus and return along the same route.

Time-table

Depart		*Arrive*	
Dannhauser	11h00	Dundee	11h45
Dundee	15h30	Dannhauser	16h15

Scale of charges:

60c single
R1,20 return.

1. Black passengers and their personal effects.

2. From: Greenpoint (4495) to Ladysmith.

Route description:

Greenpoint (4495) along Road D282 to junction with Provincial Road 341, turn right along Provincial Road 341 to junction with Provincial Road 30, then continue along Road 30 to junction with Provincial Road 1, turn left along Provincial Road 1 to Ladysmith Bus Rank in Alexander Street, and return along the same route.

(Provided that on the forward journey to Ladysmith no passengers shall be picked up from and between the junction of Roads 341 and 30 and Ladysmith, and on the return journey from Ladysmith no passengers shall be set down until the aforementioned point has been reached.)

3. *Time-table:*

Mondays

Depart		*Arrive*	
Greenpoint	04h00	Ladysmith	05h30
Ladysmith	06h00	Greenpoint	07h30
Greenpoint	08h00	Ladysmith	09h30
Ladysmith	14h00	Greenpoint	15h30
Greenpoint	15h45	Ladysmith	17h15

Wednesday to Saturdays

Ladysmith	06h00	Greenpoint	07h30
Greenpoint	08h00	Ladysmith	09h30
Ladysmith	14h00	Greenpoint	15h30
Greenpoint	15h45	Ladysmith	17h15

Fridays

Ladysmith	06h00	Greenpoint	07h30
Greenpoint	08h00	Ladysmith	09h30
Ladysmith	18h30	Greenpoint	20h00

Sundays

Greenpoint	16h00	Ladysmith	18h00
Ladysmith	18h00	Greenpoint	19h30

4. *Fare structure:* 2,25c per passenger per km.

Time-table

Sundays

Depart	*Arrive*	*Depart*	*Arrive*
Ladysmith 14h30	Wyford 15h30	Wyford 15h45	Sandspruit Bridge 15h55
Sandspruit Bridge 16h00	Kranskop 16h20	Kranskop 16h25	District Road 43 16h40
District Road 43 16h45	St J. Mission 17h00	St J. Mission 17h10	Blue Bank 17h25
Blue Bank 17h30	Ladysmith 18h00	Ladysmith 18h15	Wyford 19h15

Mondays to Saturdays

Wyford 04h00	Sandspruit Bridge 04h10	Sandspruit Bridge 04h15	Kranskop 04h35
Kranskop 04h40	District Road 43 04h55	District Road 43 05h00	St J. Mission 05h15
St J. Mission 05h20	Blue Bank 05h35	Blue Bank 05h45	Ladysmith 06h30
Ladysmith 06h45	Sandspruit Bridge 07h30	Sandspruit Bridge 07h35	Kranskop 07h55
Kranskop 08h00	District Road 43 08h15	District Road 43 08h30	Blue Bank 09h00
Blue Bank 09h15	Ladysmith 10h00		
Ladysmith 14h00	Blue Bank 14h45	Blue Bank 14h50	District Road 43 15h40
District Road 43 15h45	Kranskop 16h00	Kranskop 16h05	Sandspruit Bridge 16h25
Sandspruit Bridge 16h30	Ladysmith 17h15		
Ladysmith 18h00	Blue Bank 18h45	Blue Bank 18h55	St J. Mission 19h10
St J. Mission 19h15	District Road 43 19h30	District Road 43 19h35	Kranskop 19h50
Kranskop 19h55	Sandspruit Bridge 20h15	Sandspruit Bridge 20h20	Wyford 20h30

ROUTE B

Sundays:

Van Reenen to Ladysmith, via Van Reenen/Ladysmith Road (N5), St Joseph's Mission (D31) and Blue Bank (D187) and return to Van Reenen by way of Ladysmith/Van Reenen Road (N5).

Mondays:

1. Van Reenen to Ladysmith (N5) via St Joseph's Mission and Blue Bank (D31 and D187).

2. Ladysmith to Van Reenen by way of Ladysmith/Van Reenen Road (N5) and return to Ladysmith via St Joseph's Mission (D31) and Blue Bank (D187).

3. Ladysmith to Van Reenen via Blue Bank (D187), St Joseph's Mission (D31 and N5) and return to Ladysmith by way of Ladysmith/Van Reenen Road (N5). Ladysmith to St Joseph's Mission via Blue Bank (D187 and D31).

Tuesdays, Wednesdays and Thursdays:

1. St Joseph's Mission to Ladysmith via Blue Bank (D31) and (D187).

2. Ladysmith to Van Reenen by way of Ladysmith/Van Reenen Road (N5) and return to Ladysmith via St Joseph's Mission (D31) and Blue Bank (D187).

3. Ladysmith to Van Reenen via Blue Bank (D187), St Joseph's Mission (D31 and N5) and return to Ladysmith by way of Ladysmith/Van Reenen Road (N5).

4 Ladysmith to St Joseph's Mission via Blue Bank (D187 and D31).

Fridays

1 St Joseph's Mission to Ladysmith via Blue Bank (D31 and D187).

2. Ladysmith to Van Reenen by way of Ladysmith/Van Reenen Road (N5) and return to Ladysmith via St Joseph's Mission (D31) and Blue Bank (D187).

3. Ladysmith to Van Reenen via Blue Bank (D187), St Joseph's Mission (D31 and N5) and return to Ladysmith by way of Ladysmith/Van Reenen Road (N5).

4. Ladysmith to Van Reenen via Blue Bank (D187), St Joseph's Mission (D31) and Ladysmith/Van Reenen Road (N5).

Saturdays

1. Van Reenen to Ladysmith (N5) via St Joseph's Mission (D31) and Blue Bank (D187).

2. Ladysmith to St Joseph's Mission via Blue Bank (D187) and (D31) and return to Ladysmith by way of Ladysmith/Van Reenen Road (N5).

3. Ladysmith to Van Reenen via Blue Bank (D187), St Joseph's Mission (D31 and N5).

S92 (OP91)—LOSKOP. (2) George Ntshalintshali, c/o Phakamani Tearoom, Mqedondaba Location, Loskop; new application. (3) One minibus—NE 3864. (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Binne 'n radius van 50 km vanaf Phaqamani Tearoom, Mqedondaba Location, Loskop. (5) (b) Toevallige ritte buite gebied in (a) hierbo.

S93 (OP87)—MPUMALANGA. (2) Patrick Mncwabe, Mpumalanga Township, Unit 6; new application. (3) One combi—NC 10661. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From the men's hostel at Unit 6, Mpumalanga Township, to points within a radius of 50 km and return.

S94 (OP92)—PIETERMARITZBURG. (2) City of Pietermaritzburg, corner of Abattoir Road and Kershaw Street, Pietermaritzburg; replacement of vehicle PP80792. (3) One bus—NPC 157. (4) Replacement vehicle to obtain the same authority (5) As held for vehicle to be replaced.

S95 (OP93)—LADYSMITH. (2) Mohamed Ismail Vawda, trading as Blue Rank Bus Service, 25 Simla Road, Ladysmith; replacement of vehicle OP49938. (3) One bus—NKR 9735. (4) (a) Black passengers and their personal effects. (5) (a) See on attached Annexures and time-table and scale of charges. (4) (b) Non-White organised parties (pro forma) as per attached Annexure B. (5) (b) As per attached Annexure B.

Time-table

Sundays

Depart	*Arrive*	*Depart*	*Arrive*
Van Reenen	Wyford	Wyford	St J. Mission
14h30	14h45	15h00	16h00
St J. Mission	Blue Bank	Blue Bank	Ladysmith
16h05	16h20	16h30	17h15
Ladysmith	Van Reenen	Wyford	St J. Mission
17h30	18h45		

Mondays

Van Reenen	Wyford	Wyford	St J. Mission
03h00	03h15	03h20	04h20
St J. Mission	Blue Bank	Blue Bank	Ladysmith
04h25	04h40	04h45	05h30
Ladysmith	Van Reenen	Van Reenen	Wyford
06h00	07h15	07h30	07h45
Wyford	St J. Mission	St J. Mission	Blue Bank
07h50	08h50	08h55	09h10
Blue Bank	Ladysmith		
09h15	10h00		
Ladysmith	Blue Bank	Blue Bank	St J. Mission
14h00	14h45	14h50	15h05
St J. Mission	Wyford	Wyford	Van Reenen
15h10	16h10	16h15	16h30
Van Reenen	Ladysmith		
16h35	17h50		
Ladysmith	Blue Bank	Blue Bank	St J. Mission
18h00	18h45	18h50	19h10

Tuesdays, Wednesdays and Thursdays

St J. Mission	Blue Bank	Blue Bank	Ladysmith
05h00	05h10	05h15	06h00
Ladysmith	Van Reenen	Van Reenen	Wyford
06h10	07h25	07h30	07h50
Wyford	St J. Mission	St J. Mission	Blue Bank
07h55	08h55	09h00	09h10
Blue Bank	Ladysmith		
09h15	10h00		
Ladysmith	Blue Bank	Blue Bank	St J. Mission
14h00	14h45	14h50	15h05
St J. Mission	Wyford	Wyford	Van Reenen
15h10	16h10	16h15	16h30
Van Reenen	Ladysmith		
16h35	17h50		
Ladysmith	Blue Bank	Blue Bank	St J. Mission
18h00	18h45	18h50	19h10

Fridays

Depart	*Arrive*	*Depart*	*Arrive*
St J. Mission	Blue Bank	Blue Bank	Ladysmith
05h00	05h10	05h15	06h00
Ladysmith	Van Reenen	Van Reenen	Wyford
06h10	07h25	07h30	07h50
Wyford	St J. Mission	St J. Mission	Blue Bank
07h55	08h55	09h00	09h10
Blue Bank	Ladysmith		
09h15	10h00		
Ladysmith	Blue Bank	Blue Bank	St J. Mission
14h00	14h45	14h50	15h05
St J. Mission	Wyford	Wyford	Van Reenen
15h10	16h10	16h15	16h30
Van Reenen	Ladysmith		
16h35	17h50		
Ladysmith	Blue Bank	Blue Bank	St J. Mission
18h00	18h45	18h50	19h10

Saturdays

Van Reenen	Wyford	Wyford	St J. Mission
07h00	07h15	07h20	08h20
St J. Mission	Blue Bank	Blue Bank	Ladysmith
08h25	08h40	08h45	09h30
Ladysmith	Blue Bank	Blue Bank	St J. Mission
14h30	15h15	15h20	15h35
St J. Mission	Wyford	Wyford	Van Reenen
15h40	16h40	16h45	17h00

ROUTE C

Sundays:

St Joseph's Mission (D31) to Ladysmith via Blue Bank (D187) and return to St Joseph's Mission by way of Ladysmith/Van Reenen Road (N5).

Mondays to Fridays:

1. St Joseph's Mission (D31) to Ladysmith via Blue Bank (D187).
2. Ladysmith to St Joseph's Mission (D31) via Blue Bank (D187).

Saturdays

1. St Joseph's Mission (D31) to Ladysmith via Blue Bank (D187).
2. Ladysmith to St Joseph's Mission (D31) via Blue Bank (D187), and return to Ladysmith by way of Ladysmith/Van Reenen Road (N5).
3. Ladysmith to St Joseph's Mission (D31) via Blue Bank (D187).

Time-table

Sundays

1.		
	St Josephs Mission	Blue Bank
	15h45	16h00
	Blue Bank	Ladysmith
	16h15	17h00
2.		
	Ladysmith	St J. Mission
	17h15	18h00

Mondays to Fridays

1.		
	St J. Mission	Blue Bank
	05h00	05h15
	Blue Bank	Ladysmith
	05h25	06h15
2.		
	Ladysmith	Blue Bank
	18h15	19h00
3.		
	Blue Bank	St J. Mission
	19h10	19h25

Saturdays

1.		
	St J. Mission	Blue Bank
	05h00	05h15
	Blue Bank	Ladysmith
	05h25	06h15
2.		
	Ladysmith	Blue Bank
	13h00	13h45
	Blue Bank	St J. Mission
	13h55	14h10
	St J. Mission	Ladysmith
	14h15	14h55
3.		
	Ladysmith	Blue Bank
	18h15	19h00
	Blue Bank	St J. Mission
	19h10	19h25

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. I. VAWDA TRADING AS BLUE BANK BUS SERVICE, LADYSMITH

ANNEXURE A

Fare structure

Route D (i)

		km	Tariff c
Kranskop	Ladysmith	54,0	120
Wyford	Ladysmith	51,0	115
District Road 43	Ladysmith	42,0	95
Sandspruit Bridge	Ladysmith	43,0	95
St Joseph's Mission	Ladysmith	36,0	80
Blue Bank	Ladysmith	27,0	60

Route D (ii).

Van Reenen	Ladysmith via Blue Bank	55,9	125
Van Reenen	Ladysmith	51,1	115
Greenpoint	Ladysmith	49,1	110
Kranskop	Ladysmith	47,5	105
Wyford	Ladysmith	47,0	105
District Road 43	Ladysmith	43,4	95
Sandspruit Bridge	Ladysmith	38,8	85
St Joseph's Mission	Ladysmith	33,8	75
Blue Bank	Ladysmith	24,6	55
Van Reenen	Blue Bank	31,3	70
Kranskop	Blue Bank	22,9	50
Wyford	Blue Bank	22,4	50
Sandspruit Bridge	Blue Bank	14,2	30
St Joseph's Mission	Blue Bank	5,2	12

Route C:

Ladysmith	Blue Bank	24,6	55
Ladysmith	St Joseph's Mission	33,8	75
Blue Bank	St Joseph's Mission	9,2	20

Greenpoint to Ladysmith:

Tariff: 2,25c per passenger per km

Conveyance of a party of Non-White scholars or students from any educational institution, or Boy Scouts, Voortrekkers or members of any similar organisation, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering, or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of (i) attending any religious gathering or a wedding or a funeral; or (ii) taking part in a picnic, concert or other form of amusement; or (iii) jointly taking part in or attending any competition or game, provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back to the embarkation point and provided further that no intermediate passengers be picked up or set down en route. Within a radius of 160 km from General Post Office, Ladysmith.

S96 (OP1290)—EZAKHENI. (2) Noni Willson Hadebe, 143482747, D802 Ezakheni, Ladysmith; new application. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Ladysmith.

S97 (OP100)—LADYSMITH. (2) Tholakele Eunice Nzimande, A Section, Ezakheni Township; additional vehicle and additional authority. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal luggage. (5) From the Magistrate's Court at A Section, Ezakheni Township, Klipriver District, to points within a radius of 50 km and return.

S98 (OP99)—LADYSMITH. (2) Bonginkosi Christopher Zungu, Taxi Rank, Ladysmith; additional vehicle. (3) Vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From the taxi rank at Ladysmith to points within a radius of 50 km and return.

S99 (OP98)—PIETERMARITZBURG. (2) Ganas Naidoo, 65 Mothie Singh Road, Raisethorpe; transfer from Abdul Karrim, PP80277. (3) One motor-car NP 23362. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) On trips within a radius of 50 km from the Non-White taxi rank, Retief Street, Pietermaritzburg.

S100 (OP115)—CASLOGIE STORE. (2) Rubiduth Baijnath Singh, Main Road, Ixopo District; replacement of vehicle OP38316. (3) Vehicle to be acquired. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 15 km from Caslogie Store, Ixopo District to points within a radius of 50 km from Caslogie Store, Ixopo District.

S101 (OP101)—MCITSHENI. (2) Khanyisile Hadebe, Mcitsheni School, Ladysmith; new application. (3) One motor-car to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Mcitsheni School, Mcitsheni, Klip River District to points within a radius of 50 km and return.

S102 (OP102)—RICHMOND. (2) Mohanlall Joyram Soobuhug, 800402302A, Garabald Farm Elandskop, transfer from Bhadersen Gudar OP36225. (3) One bus NK 3455. (4) (a) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a), (4) (b) and (5) (b) See as per Annexure.

ANNEXURE

(5) (a) 1. From Kukwaan to Richmond via Elandskop and return along the same route.

2. From Greenhill to Richmond via Mgadi's kraal and return along the same route.

Time-tables

Route 1

Daily except Sundays and holidays (Monday to Saturday)

Depart		*Arrive*	
Elandskop Kukwaan	07h30	Mbombane	07h45
Mbombane	07h45	Diasa Masagazan	08h00
Diasa Masagazan	08h00	Ncwadi	08h10
Ncwadi	08h15	Obleena	08h30
Obleena	08h30	Illovo Nek Store	08h45
Illovo Nek Store	08h50	Byrne Branch	09h00
Byrne Branch	09h00	Zwarteen	09h10
Zwarteen	09h15	Richmond	09h30
Richmond	13h00	Zwarteen	13h15
Zwarteen	13h15	Byrne Branch	13h45
Byrne Branch	13h45	Illovo Nek Store	14h15
Illovo Nek Store	14h20	Obleena	14h30
Obleena	14h30	Diasa Masagazan	15h00
Diasa Masagazan	15h10	Ncwadi	15h15
Ncwadi	15h20	Mbombane	16h15
Nbombane	16h15	Elandskop Kukwaan	16h30

Fridays and Saturdays

Richmond	12h00	Illovo Nek Store	12h30
Illovo Nek Store	12h30	Richmond	13h00

Interchangeability of vehicles on all permits.

Scale of charges:

Elandskop Kukwaan to Richmond: 80c single—52 km.
Mbombane to Richmond: 70c single—45 km.
Ncwadi to Richmond: 50c single—32 km.
Diasa Masagazan to Richmond: 40c single—25 km.
Obleena to Richmond: 30c single—18.4 km.
Illovo Nek Store to Richmond: 25c single—14.7 km.
Byrne Branch to Richmond: 20c single—11 km.
Zwarteen to Richmond: 15c single—8 km.
Ncwadi to Richmond: 50c single—32 km.
Ncwadi to Elandskop Kukwaan: 40c single—20 km.
Diasa masagazan to Elandskop Kukwaan: 30c single—16 km.
Intermediate passengers: 4c per km.

(5) (b) Conveyance of a party of Non-White scholars or students from any educational institution or Boy Scouts, Voortrekkers or members of any similar organisation, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering, or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of: (a) Attending any religious gathering or a wedding or a funeral; or (b) taking part in a picnic, concert or other form of amusement; or (c) jointly taking part in or attending any competition or game: Provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back to the embarkation point and provided further that no intermediate passengers be picked up or set down en route. Within a radius of 160 km from Richmond, Natal.

S103 (OP103)—MSINGA DISTRICT. (2) Enock Zakwe, t/a Intuthu Koyan Achunu Bus Service, E42 Khomba Road, Greytown; replacement of vehicle PP56325. (3) One bus NUM 4327. (4) (a), (4) (b), (5) (a) and (5) (b) and time-table and scale of charges as per Annexure.

ANNEXURE

(4) (a) Conveyance of a party of Non-White scholars or students from any educational institution of Boy Scouts, Voortrekkers or members of any similar organisation, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering, or a party of Non-Whites visiting any place for the purpose of (i) attending any religious gathering or a wedding or a funeral; or (ii) taking part in a picnic, concert or other form of amusement; or (iii) jointly taking part in or attending any competition or game, provided that the same passengers conveyed on the forward journey be conveyed back to the embarkation point and provided further that no intermediate passengers be picked up or set down en route.

(5) (a) From Msinga District to points within a radius of 160 km from Msinga District and return over weekends only.

(4) (b) Black passengers and their personal effects.

(5) (b) From Mnguni's Kraal on the point where the new unnumbered Black Trust road interesects Road D3733 then along that Black Trust road through the Impafana Location to Copes Store on Provincial Road 6 then along Provincial Road 6 to Tugela Ferry and return along the same route.

Time-table

Monday to Friday

Forward Journey:

Depart		*Arrive*		
kwaMnguni	07h30	kwaNdawonde	07h40	
kwaNdawonde	07h40	Ezindluzeleni	07h50	
Ezindluzeleni	07h50	Okhalweni	08h00	
Okhalweni	08h00	Embuthisweni	08h15	
Embuthisweni	08h15	kwaKhanyile	08h30	24 km
kwaKhanyile	08h30	Emathendeni	08h35	
Emathendeni	08h35	kwaNgqubukazi	08h40	
kwaNgqubukazi	08h40	Christie's Store (Ka Cope)	08h45	
Christie's Store (Ka Cope)	08h45	Tugela Ferry	09h00	8 km

Return journey

Depart		*Arrive*		
Tugela Ferry . .	14h30	Christie's Store (Ka Cope) . . .	14h45	8 km
Christie's Store (Ka Cope)	14h45	kwaNgqubukazi .	15h00	24 km
kwaNgqubukazi . . .	15h00	Emathendeni ...	15h15	
Emathendeni	15h15	kwaKhanyile	15h30	
kwaKhanyile..	15h30	Embuthisweni	15h55	
Embuthisweni	15h55	Okalweni	16h00	
Okhalweni	16h00	Ezindluzeleni	16h30	
Ezindluzeleni	16h30	kwaNdawonde.....	16h45	
kwaNdawonde.	16h45	kwaMnguni	17h00	

Saturday—Forward journey: As per forward journey on Monday to Fridays.

Return journey:

Tugela Ferry	13h00	Christie's Store (Ka Cope).	13h15	8 km
Christie's Store	13h15	kwaNgqubukazi.	13h30	24 km
kwaNgqubukazi	13h30	Emathendeni...	13h45	
Emathendeni	13h45	kwaKhanyile.....	14h00	
kwaKhanyile.....	14h00	Embuthisweni	14h25	
Embuthisweni	14h25	Okhalweni	14h30	
Okhalweni	14h30	Ezindluzeleni	15h00	
Ezindluzeleni	15h00	kwaNdawonde.....	15h15	
kwaNdawonde.....	15h15	kwaMnguni	15h30	

Tariff: R1,25 per person per km.

S104 (OP104)—NEWCASTLE. (2) Simon Ndlovu, 1433 Osizweni Township; replacement of vehicle PP57813. (3) One combi—NN 26599. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km of Osizweni Post Office to points within a radius of 50 km of Osizweni Post Office and from points within a radius of 50 km of Osizweni Post Office to points within a radius of 5 km of Osizweni Post Office. (Vehicle to be stationed at and operated from Kunene's Supermarket, subject to the condition that no passengers be conveyed to and from Newcastle Town.

S105 (OP116)—VRYHEID. (2) Nicholas Jacobus Fourie, Plot 15, Saailaagte, Vryheid; bykomende voertuig (3) Een bus (4) (a), (4) (b), (5) (a), (5) (b) Sien op aangehegte Bylae

BYLAE

(4) (a) Blanke persone wat hulle self in 'n groep georganiseer het, en persoonlike bagasie.

(5) (a) Vanaf punte binne 'n radius van 160 km vanaf Vryheidhoofposkantoor na plekke geleë binne die Republiek van Suid-Afrika, uitgesluit die vervoer van persone vanaf plekke geleë binne die gebied wat ressorteer onder die jurisdiksie van die Plaaslike Padvervoerraad, Johannesburg, en onderhewig aan die uitdruklike voorwaarde dat die vervoer van so 'n groep persone slegs onderneem mag word indien dieselfde groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem met die uitsluitlike gemeenskaplike doel om een of meer van die volgende geleenthede by te woon:

(a) 'n Troue; (b) 'n begrafnis; (c) 'n godsdienstige byeenkoms; (d) 'n sporthyeenkoms, hetsy as deelnemers of as toeskouers; en (e) 'n piekniek of enige ander soortgelyke vorm van georganiseerde vermaak of ontspanning.

(4) (b) Blanke georganiseerde toeriste groepe, met hulle persoonlike bagasie.

(5) (b) Vanaf punte geleë binne 'n radius van 160 km vanaf Vryheid (uitgesluit die Provinsie Transvaal) na punte geleë binne die Republiek van Suid-Afrika en terug na punte geleë binne 'n radius van 160 km vanaf Vryheidposkantoor op voorwaarde dat (a) die vervoer van so 'n groep persone slegs onderneem mag word indien dieselfde groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem; (b) geen buitelandse besoekers vervoer sal word nie; (c) sodra die voertuig vir 'n bepaalde toer gehuur is, mag die houer van die permit nie vakante sitplekke aan enige persoon vir daardie toer verkoop nie; en (d) met uitsluiting van veroorloof in hierdie permit, mag die houer daarvan nie algemeen bekend maak, hetsy deur middel van 'n kennisgewing gepubliseer in 'n nuusblad of op enige ander wyse, dat hy voornemens is om 'n bepaalde rit oor 'n bepaalde roete te onderneem nie.

S106 (OP106)—POMEROY. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Afdelingsbestuurder, Oswald Pirowgebou, Smithstraat, Durban; wysiging van tydtafel. (3) Een bus—MT 17646. (4) Nie-Blanke passasiers, bagasie en pakkette. (5) Tussen Pomeroy, Tugela Ferry, Nqubevu en Greytown. Sien tydtafel.

	Monday to Saturday *Maandag tot Saterdag*				*km*			*Monday to Saturday* *Maandag tot Saterdag*			
V	06h10		17h20		—	Pomeroy	A	06h00		17h15	
	S		S		6	Nhlambeni		S		S	
	S		S		13	Chaka		S		S	
	S		S		14	Kwiti		S		S	
					16	Cbhubesini					
	S		S		19	Sikaleni		S		S	
	S		S		20	Tugela Ferry (P.O./Pk.)		S		S	
A	—		18h05				V	05h00		16h15	
V	07h00	08h15		15h15	27	Tugela Ferry (RTS Agency/PVD Agentskap)	A	08h05	15h10	16h10	
	S	S		S	28	Gilo		S	S	S	
	S	S		S	36	Cope		S	S	S	
	S	S		S	39	Klibi		S	S	S	
A	07h45	09h00		16h00	43	Keate's Drift	V	07h30	14h30	15h30	
V	08h00	09h15		16h05			A	07h15	14h25	15h25	
	S	S		S	46	Mahasheni		S			
	—	—		S	47	Lata		S	—	—	
	—	—		S	50	Emvitini		S	—	—	
	—	—		S	54	Mgomfela		S	—	—	
	—	—		S	59	Egazanene		S	—	—	
	—	—		S	60	Masesha		S	—	—	
	—	—		S	63	Enhlungwane		S	—	—	
	—	—		S	68	Nompuqusi		S	—	—	
	—	—		S	70	Pakwe		S	—	—	
	—	—		S	71	Fenabuti		S	—	—	
	—	—		S	76	Mhlongo		S	—	—	
	—	—		S	78	Gypsum		S	—	—	
A	—	—		17h30	80	Ngubevu	V	05h50	—	—	
	S	S			46	Mahasheni			S	S	
	S	S			49	Sobana			S	S	
	S	S			52	Paulsrus			S	S	
	S	S			54	Mpanza			S	S	
	S	S			57	De Haas			S	S	
	S	S			62	Burrup			S	S	
A	09h15	10h20			75	Greytown	V		13h30	14h30	

Non-White passengers, luggage and parcels only.

This time-table is subject to alteration from time to time and to interruption in *wet weather*. The Administration will not be responsible for any loss that may be occasioned by any alteration, suspension or curtailment of the service.

Slegs Nie-Blanke passasiers bagasie en pakkette.

Hierdie tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en aan onderbreking in *nat weer*. Die Administrasie sal nie verantwoordelik wees vir enige verlies wat veroorsaak mag word deur enige verandering, skorsing of inkorting van die diens nie.

University of Fort Hare
Together in Excellence

S107 (OP107)—MPUMALANGA (2) Edward Mlaba, C1202, Mpumalanga Township; replacement of vehicle PP55545. (3) One motor-car—NC 9247 (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Unit 4, Mpumalanga Township, Mpumalanga, to points situated within a radius of 15 km from Unit 4, Mpumalanga Township, Mpumalanga, and from points situated within a radius of 15 km from Unit 4, Mpumalanga Township, Mpumalanga, to Unit 4, Mpumalanga Township, Mpumalanga. (Vehicle to be stationed at and operated from the official taxi rank at Unit 4, Mpumalanga Township, Mpumalanga.

S108 (OP108)—PIETERMARITZBURG. (2) M. A. Oldfield (Pty) Ltd, 17 Wiganthorpe Road, Pietermaritzburg; replacement of vehicle PP57486. (3) One lorry to be advised. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority. (5) As held for vehicle to be replaced.

S109 (OP109)—STEADVILLE. (2) Wilber Mbokozi, 4679111, t/a Wilbers Taxi Service, House 42, Steadville Location, P.O. Steadville; new application. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From the taxi rank at White City Location, Steadville to points within a radius of 50 km and return.

S110 (OP110)—HAMMARSDALE. (2) KwaZulu Transport (Pty) Ltd, t/a Mpumalanga Transport, Plot F 33, Mpumalanga Transport Depot, Mpumalanga Township, Hammarsdale; replacement of vehicles PP56215/56221/2/3/4/5/7/56230/56237/117397. (3) Ten buses to be advised. (4) Replacement of vehicle to obtain the same authority. (5) As held for vehicle to be replaced.

S111 (OP111)—ESTCOURT. (2) Yousuf Hoosen and Abdul Samed BH Ayla, t/a Yuco Bus Service, 130 Albert Street, Estcourt; amendment of time-table/clarification of fares and route km. (3) Seven existing buses. (4) and (5) As per Annexures.

ANNEXURE A

AMENDED AUTHORITY: ROUTE 4

Non-White passengers and their personal effects (excluding livestock), mattresses, bicycles, mealiemeal pockets, wooden boxes, bread, beds, newspapers, post, fruit boxes and meat parcels all not to exceed 227 kg in weight.

From Nqozama via Zephried Phakathis' Kraal, Ncibidwane Clinic, Salvation Army to Estcourt and return.

Route description: From Nqozama (otherwise known as Nzukangihlalage or Giant's Castle Gate), Magisterial District of Estcourt, along Road 391 to unclassified road leading to Zephried Phakathi's Kraal, turn right along this road and proceed to Zephried Phakathi's Kraal a distance of 0,85 km, return along same road to junction Road 391, turn right along Road 391 and continue along Road 391 to junction with Road 28/1 Ncibidwane River (Clinic) turn right at this junction along unclassified road to Salvation Army, return along same road to junction of Roads 391 and 28/1, then continue along Road 28/1 to Manjokweni (situated on the boundary of Drakensberg Location 1 and Otterburn 5505), return along Road 28/1 to junction with Road 391, Ncibidwane River (Clinic) turn left along Road 28 1 and proceed to junction with Road 19 via Mkize Kraal, turn left along Road 19, and continue along Road 19 to junction with Roads 19 and 171, then left along Road 171 to junction with Road 184 or alternatively from junction Roads 19 and 171, continue along Road 19 to junction Roads 19 and 170, then left along Road 171 to junction with Road 184, then left along Road 184 to junction with Road 171, continue along Road 171, via Dalton Bridge, Wagendrift Dam, to junction with Road 179, turn left along Road 179 to junction with Road 29, turn right along Road 29 and proceed to Gerrie's Motors (Traffic Circle), left along Harry Miller Road, to Subway Road, right along Subway Road to Albert Road, right along Albert Road, left along Phillip Street, right along Alexander Street to Estcourt Bus Rank in Alexander Street, and return along the same road.

Restriction: With the proviso that on the forward journey to Estcourt no passengers be picked up after passing the junction of Roads 171 and 179, and on the return journey no passengers be set down before reaching the junction of Roads 171 and 179.

Time-table—Routes 3 and 4

Mondays to Saturdays

(3)	*Noozama*	*Ncibidwane Clinic*		*Salvation Army*		*Manjokweni*		*Estcourt*
	03h30	03h45	D	03h00		—	A	05h30
A	07h30	06h45		07h00			D	06h00
D	07h30			07h45		—	A	09h15
A	15h30	14h45		15h00			D	13h30
D	16h00	16h15		—		—	A	17h30
A	20h00	19h15		19h30			D	18h00
(4)								
A	04h45	04h15		04h30	D	04h00		
D	04h45	05h00		—		—	A	06h15
A	15h40	14h15		15h10		14h45	D	13h15
D	15h40	16h00					A	17h30
A	19h20	18h30				18h45	D	17h30
(5)								
A	08h15	07h15		07h30	D	07h00		
D	08h15	08h30		—		—	A	09h30
A	16h10	15h30		15h45			D	14h00
D	16h10					16h30	A	17h30
	20h15	19h45		20h00	A	20h40	D	18h30

Sundays

A	16h15	15h30		15h45	D	15h15		
D	16h15						A	17h45
		19h30		19h45	A	20h15	D	18h00

Extra optional trips on Mondays and days following public holidays

						A	03h05	D	02h00
		03h20		03h40	D	03h05	A	06h00

(Particulars appear in km and rands)

Nqozama												
13,3												
0,25	Manjokweni											
13,4	18,1											
0,30	0,35	Salvation Army										
4,3	9,0	9,1										
0,10	0,15	0,15	Ncibidwane River (Clinic)									
7,3	12,0	12,1	3,0									
0,15	0,25	0,20	0,05	Mkize's Kraal								
9,1	13,8	13,9	4,8	1,8								
0,15	0,25	0,25	0,10	0,05	Mpumalanga Restaurant							
12,2	16,9	17,0	7,9	4,9	3,1							
0,25	0,30	0,30	0,15	0,10	0,05	Junction Roads 19 and 28/1						
20,5	25,2	25,3	16,2	13,2	11,4	8,3						
0,40	0,50	0,50	0,30	0,25	0,20	0,15	Glen Anne					
25,6	30,3	30,4	21,3	18,3	16,5	13,4	5,1					
0,50	0,60	0,60	0,40	0,35	0,30	0,25	0,10	Junction Roads 19 and D50				
27,8	32,5	32,6	23,5	20,5	18,7	15,6	7,3	2,2				
0,55	0,60	0,60	0,45	0,40	0,35	0,30	0,15	0,05	Junction Roads 19 and 171 (Moor Park T/O)			
33,1	37,8	37,9	28,8	25,8	24,0	20,9	12,6	7,5	5,3			
0,60	0,70	0,70	0,55	0,50	0,45	0,40	0,25	0,15	0,10	Junction Roads 171 and 184		
36,7	41,4	41,5	32,4	29,4	27,6	24,5	16,2	11,1	8,9	3,6		
0,70	0,80	0,80	0,60	0,55	0,55	0,45	0,30	0,20	0,15	0,05	Dalton Bridge	
43,9	48,6	48,7	39,6	36,6	34,8	31,7	23,4	18,3	16,1	10,8	7,2	
0,80	0,90	0,90	0,75	0,70	0,65	0,60	0,45	0,35	0,30	0,20	0,15	Moor Park
47,1	51,8	51,9	42,8	39,8	38,0	34,9	26,6	21,5	19,3	14,0	10,4	3,2
0,90	0,95	0,95	0,80	0,75	0,70	0,65	0,55	0,40	0,40	0,30	0,20	0,05 Wembesi
57,3	62,0	62,1	53,0	50,0	48,2	45,1	36,8	31,7	29,5	24,2	20,6	13,4
1,20	1,00	1,20	0,95	0,75	0,90	0,90	0,70	0,60	0,55	0,45	0,45	0,25 Estcourt

IN LUMINE TUO VIDEBIMUS LUMEN University of Fort Hare Together in Excellence

S113 (OP113)—BULWER. (2) Dupha Christostomus Mthembu, 960731, Centacow Mission; new application. (3) One motor-car. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From points within 5 km from Centacow Mission Hospital, situate in Centacow Mission in the District of Bulwer to points within a radius of 50 km of that hospital and return.

S114 (OP114)—WEMBESI. (2) Jeremiah Msimango, 14001188 Wembesi Location, Estcourt; replacement of vehicle PP81245. (3) One combi—NE 6186. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Wembesi Location, District of Estcourt, to points within a radius of 50 km from Wembesi Location, District of Estcourt, and from points within a radius of 50 km from Wembesi Location, District of Estcourt, to points within a radius of 5 km from Wembesi Location, District of Estcourt.

S115 (OP18)—NONGOMA. (2) Naphtal Zulu, 3366219, Buxedeni Store, Nongoma; replacement of OP38620. (3) One combi—NND 1129. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From Buxedeni Store, Reserve 25, Nongoma, to points within a radius of 50 km from Buxedeni Store, Reserve 25, Nongoma, and from points within a radius of 50 km from Buxedeni Store, Reserve 25, Nongoma, to points within a radius of 5 km from Buxedeni Store, Reserve 25, Nongoma.

S116 (OP117)—HIGHFLATS. (2) Wilson Ndawoyakhe Ngcobo, 150872722, Highflats; replacement of PP56377. (3) One motor-car—NIX 681. (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Ndlovuzulu School, Location 8, near Highflats, to points within a radius of 50 km from Ndlovuzulu School, Location 8, near Highflats, and from points within a radius of 50 km from Ndlovuzulu School, Location 8, near Highflats, to points within a radius of 5 km from Ndlovuzulu School, Location 8, near Highflats. (Vehicle to be stationed at and operated from Ndlovuzulu School in Location 8 near Highflats.)

Regazette S2 (OP1299)—VRYHEID. (2) Wardes Motor Services (Pty) Ltd, Stretch Crescent, Vryheid; additional vehicle with new route and interchangeability on all existing vehicles. (3) One bus to be acquired. (4) (a) Passengers and their personal effects. (5) (a) Over/Within existing approved routes/areas and in accordance with existing approved timetables, and scale of charges and conditions. (4) (b) Passengers and their personal effects. (5) (b) *Additional route:* Fort Louis, Nondweni, Vryheid.

Route description: Depart from Louis Store, District of Babananga, to Nondweni Township via Roads 50, 16 and 36. Travel through Nondweni Township via Circle Road return to intersection of Roads 36 and 16.

Travel along Roads 16, 463 and 47 into Vryheid via East Street and prescribed local authorities route to Mason Street and Station Bus Ranks.

Return via same route.

Charges calculated @ R2,10 per passenger per km.

See time-table as attached Annexure.

FORT LOUIS-NONDWENI-VRYHEID

Time-table and scale of charges

DAILY

Stop	*Time*	*km*	*3rd class*	*Stop*	*Time*	*km*	*3rd class*
Fort Louis St Dept	04h00			Fort Louis St Dept	06h30		
Fort Louis junction		06	15	Fort Louis junction		06	15
X roads		07	15	X roads		07	15
Ntinginono		11	20	Ntinginono		11	20
Ntinini		18	40	Ntinini		18	40
Barklieside		32	65	Barklieside		32	65
Nondweni Spur		15	30	Nondweni Spur		15	30
Barklieside		32	65	Barklieside		32	65
Mhlungwana		34	70	Mhlungwana		34	70
Black Ben		40	85	Black Ben		40	85
Mabinda		47	1,00	Mabinda		47	1,00
Duvula		67	1,40	Duvula		67	1,40
X roads		76	1,60	X roads		76	1,60
Inkamana		80	1,70	Inkamana		80	1,70
Vryheid arrive	06h30	84	1,75	Vryheid arrive	09h00	84	1,75
Vryheid depart	14h30			Vryheid depart	17h15		
Inkamana		04	15	Inkamana		04	15
X roads		08	15	X roads		08	15
Duvula		17	35	Duvula		17	35
Mabinda		37	80	Mabinda		37	80
Black Ben		44	90	Black Ben		44	90
Mhlungwane		50	1,05	Mhlungwane		50	1,05
Barklieside		52	1,10	Barklieside		52	1,10
Nondweni Spur		15	30	Nondweni Spur		15	30
Barklieside		52	1,10	Barklieside		52	1,10
Ntinini		66	1,40	Ntinini		66	1,40
Ntinginono		73	1,55	Ntinginono		73	1,55
X roads		77	1,60	X roads		77	1,60
Fort Louis junction		78	1,65	Fort Louis junction		78	1,65
Fort Louis St arrive	17h00	84	1,75	Fort Louis St arrive	19h15	84	1,75

JOHANNESBURG

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X12, Johannesburg, 2000.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X12, Johannesburg, 2000.

OP147/A8859—ELANDSFONTEIN. (2) Cargo Carriers (Pty) Ltd, Elandsfontein; replacement of vehicles PP72773—TP 130-517 and PP72768—TP156-401. (3) Two goods vehicles. (4) Replacement of vehicles. (5) To obtain the same authority as held by vehicles to be replaced.

OP145/A8859—ELANDSFONTEIN. (2) Cargo Carriers (Pty) Ltd, Elandsfontein; additional vehicles. (3) Two goods vehicles—DGY 937T/954T. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP149/A21326—ALBERTON. (2) Charles John Beaurain, Alberton; additional vehicles. (3) Two goods vehicles to be acquired. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP137/A1007—KEMPTON PARK. (2) Patricia de Souza-Allegria, Kempton Park; oordrag van Permitte OP13096 en OP13097 vanaf J. M. Holland, H4134. (3) Twee motorkarre—TCD 5561/52707. (4) Oordrag van permitte vanaf J. M. Holland na Patricia de Souza-Allegria. (5) Om dieselfde magtiging te bekom as oordraer.

OP126/A21830—SPRINGS. (2) Penta Transport Holdings (Pty) Ltd, Springs; additional vehicle. (3) Two goods vehicles. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP146/A911—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Barend Francis Smith, Carletonville; additional vehicle and amended authority. (3) One goods vehicle—DGZ 971T. (4) (a) Indivisible abnormal loads measuring in excess of 13,7 metres in length, or 3,05 metres in width or 2,86 metres in height, provided that such loads be accompanied by the relevant abnormal permits issued by the relevant Provincial Administration (5) (a) Between points within the Republic of South Africa. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

OP120/A1729—ALBERTON. (2) Petrus Johannes Bezuidenhout, Alrode South; additional vehicle. (3) One goods vehicle—BXK 178T. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP144/A21615—RANDBURG. (2) Refrigerated Carriers (Pty) Ltd, Randburg; replacement of vehicle PP71769—TRG 12486. (3) One goods vehicle. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP150/A17600—WADEVILLE. (2) Lombards Transport (Tvl). (Pty) Ltd, Wadeville; replacement of vehicle PP107496—BZC 023T. (3) One goods vehicle—CFN 816T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP134/A17600—WADEVILLE. (2) Lombards Transport (Tvl) (Pty) Ltd, Wadeville; replacement of vehicle TRG 34913—PP107818. (3) One goods vehicle—DCY 634T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP118/A1543—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH WEST AFRICA. (2) Racy Enterprises (Pty) Ltd, Alberton; additional authority. (3) 117 goods vehicles. (4) (a) Decorative lighting ceilings, street and floodlight fittings and components thereof, cartridges, video cameras, electric curlers, electric hairstylers, electric coffee makers,

electric coffee mills, infraphil units, ultraphil units and not more than 300 kg of spares and electronic components all belonging to S.A. Phillips (Pty) Ltd. (5) (a) From place of business of S.A. Phillips (Pty) Ltd at Johannesburg to points within the Republic of South Africa and South West Africa (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

OP139/A2788—VEREENIGING. (2) Donaventa Holdings (Pty) Ltd, Duncanville; amended authority and additional authority. (3) One goods vehicle—BNX 038T. (4) (a) Goods belonging to clients. (5) (a) From collection points situated within an area with a radius of 480 km from the holders's place of business at Vereeniging direct to the holder's said place of business for repair and such repaired goods back to the place where the goods were received by the holder in the first instance. (4) (b) Own acid filled batteries, not exceeding 2 000 kg in mass. (5) (b) Between points situated within an area with a radius of 480 km from place of business at Vereeniging. (4) (c) Goods and employees. (5) (c) As per existing authority.

OP130/A2842—ROODEPOORT. (2) Stevens Temple (Pty) Ltd, Roodepoort; replacement of vehicle TU41274—PP75948. (3) One goods vehicle—CXR 690T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP132/A24011—GERMISTON. (2) Airtec Davidson (Pty) Ltd, Germiston; replacement of vehicle TG 31307—PP70348. (3) One goods vehicle. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP131/A2900—JOHANNESBURG. (2) Hubert Davies Heavy Equipment (Pty) Ltd, Tulisa Park; additional vehicle. (3) One goods vehicle—DGK 889T. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP123/A2015—BOKSBURG. (2) Highveld Sand (Pty) Ltd, Boksburg; additional vehicles. (3) Two goods vehicles. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP133/A17971—GERMISTON. (2) Tanker Services (Pty) Ltd, Germiston; replacement of vehicle—PP69874—TG 21473. (3) One goods vehicle—DDS 644T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP151/A17971—JOHANNESBURG. (2) Tanker Services (Pty) Ltd, Crown; replacement of vehicles PP78223—TJ 367-222, PP78220—OXH 3670, PP78215—TJ 375-552. (3) Three goods vehicles—DFY 393T, DFY 327T and DGK 871T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicles to be replaced.

OP84/A1966—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Mainline Carriers (Pty) Ltd, Alrode; additional vehicles and additional authority. (3) 30 goods vehicles. (4) Goods. (5) As per Annexure ML1.

ANNEXURE ML 1

MAINLINE CARRIERS (PTY) LTD

Existing authority:

(1) Goods. Within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderhijlpark, Vereeniging and Westonaria.

(2) Bookcases, household clocks, dolls houses, cushions; display cabinets, tables, bedside cabinets, wardrobes, dressing-tables, stoves, trays, washing machines, clothes-driers, clothes-horses, acoustic equipment, record players, refrigerators and deepfreezers. Between points within the Republic of South Africa.

(3) Safes, tape recorders, chandeliers, glassware and household air-conditioners. Between points within a radius of 480 km from Johannesburg Post Office.

(4) Complete assembled metal clad industrial distribution switchgear together with moulded case circuit breakers, contractors and overload relays for direct installation. Between points within a radius of 480 km from Post Office, Johannesburg.

(5) Conopie's for light delivery vehicles manufactured from light guage material and equipped with glass windows. From place of manufacture at Denver to points within the Republic of South Africa.

(6) Not more than a mass of 45 kg of adhesive per load. Within the Republic of South Africa and South West Africa.

(7) Glassware (not for import or export). Within a radius of 480 km from Post Office, Springs.

(8) Garden umbrellas which from part of or are used with garden or stoep benches, chairs and tables and which were sold with the items above and are conveyed in conjunction with the items above. Within the Republic of South Africa.

(9) Fresh, chilled and frozen meatpies and fruitpies on behalf of Kosskor (Pty) Ltd, Aucklandpark. From Kosskor (Pty) Ltd place of business at Aucklandpark to points within the Republic of South Africa.

(10) Sanitaryware on behalf of Vaal Potteries (Pty) Ltd, Meyerton, subject to the condition that road transport by both the manufacturer and the holder does not exceed 20 per cent of Vaal Potteries total production, and subject to the condition that no more than one vehicle, as complete unit, will be used per single trip, from Meyerton to points within the Republic of South Africa.

(11) Fluoreacent tube accessories. Within a radius of 240 km from Post Office, Springs.

(12) Potato chips, chipniks, niknaks, fritos, puftniks, kornetts, fat chaps and niblits on behalf of Simba Quix Sales Ltd. Within the Republic of South Africa and South West Africa

(13) Freshly slaughtered venison carcasses from farms situated in the Provinces of the Transvaal, Natal, Cape and the Orange Free State, direct to Harrismith

(14) Freshly slaughtered and frozen venison carcasses and related frozen venison offal for export only. From farms situated in the Provinces of the Transvaal, Natal and the Orange Free State to Durban, Cape Town and Port Elizabeth harbours

(15) Cooled fruit and vegetables (excluding frozen, tinned, bottled, canned, dehydrated or otherwise preserved in any other manner). Between points within the Republic of South Africa and South West Africa.

(16) Poultry, both fresh and frozen, whole and in portions and also poultry offal on behalf of Farm Fare (Pty) Ltd. Between Farm Fare (Pty) Ltd place of business at Wynberg, Johannesburg, and places situated within a radius of 480 km therefrom, and between Farm Fare (Pty) Ltd place of business and Cape Town, Port Elizabeth and Durban.

(17) Baskets, Bedside pedestals, bedsprings, benches, book racks, cabinets, clocks, clothes carriers, clothes racks, heaters, fans, ironing boards, household kiosks, kists, knitting machines, household ladders, linoleum in rolls, lockers, paintings, pictures, room dividers (screens), sewing machines, speakers, household stands, tables, household service trolley trays, vacuum cleaners, vegetable racks, radios, air-conditioning units for immediate installation and not for suplementation of stocks. Within the Republic of South Africa and South West Africa.

(18) Industrial electrical switchgear and industrial electrical switchboards, excluding cable and piping unless it forms part of the consignment of industrial electrical switchgear and industrial electrical switchboards being conveyed by the holder. Within a radius of 480 km from Durban General Post Office and within the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Johannesburg, Krugersdorp, Rustenburg, Randfontein, Roodepoort, Kempton Park and Pretoria. Excluding imported traffic in international size metal containers.

(19) Barbecues, counters, refrigerators, grillers, stoves, washing machines, amplifiers, beach umbrellas, tape recorders, record players, electric kettles, glass and porcelainware, cabinets for radiograms, cameras, photographic processing equipment, photographic sensitising materials, photographic chemicals, X-ray processing equipment, and chemicals and photocopying papers, rubber rollers for immediate repair and immediate return after repairs on behalf of Rubber Rollers (Pty) Ltd, Pinetown. Within a radius of 480 km from Durban General Post Office and points within the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Kempton Park and Pretoria.

(20) Accounting machines and exhibition display stands. Within a radius of 240 km from Durban General Post Office. Excluding imported traffic in international size metal containers.

(21) Baskets, bedsprings, benches, book racks, cabinets, clocks, clothes carriers, clothes racks, heaters, fans, ironing boards, household kiosks, kists, knitting machines, household ladders, linoleum in rolls, lockers, paintings, pictures, household floor polishers, room dividers (screens), sewing machines, speakers, household stands, tables, household service trolleys, trays, vacuum cleaners, vegetable racks, radios and radiograms, soft goods such as upholstering materials, carpets, floor mats, curtains, cushions and other soft furnishings where such soft goods form part of other items specified herein or are intended for use and were originally sold together with such items, air-conditioning units for immediate installation and not for supplementation of stocks. Within the Republic of South Africa and South West Africa.

(22) Rubber rollers for immediate repair and immediate return after repair. Within a radius of 480 km from Durban General Post Office and points within the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Kempton Park and Pretoria.

(23) Television tubes, television screens, television aerials and television cabinets, excluding packed ships cargo From Durban to points within the Republic of South Africa.

(24) Exhibition display stands and scientific instruments. Within a radius of 240 km from Durban General Post Office. Excluding imported traffic in international size metal containers.

(25) Batteries, water pumping plant, addressograph machines, transformers, fluorescent fittings. Within a radius of 240 km from Durban General Post Office. Excluding imported traffic in international size metal containers.

(26) Electrically controlled accounting machines. Within a radius of 480 km from Durban General Post Office and between the aforementioned area and points within the Reef cartage area. Excluding imported traffic in international size metal containers.

(27) Photocopying machines (uncrated), counters, electric testing machines. Within a radius of 480 km from Durban General Post Office and between points within the aforementioned area and points within the Reef cartage area. Excluding imported traffic in international size metal containers.

(28) Component parts of cold rooms direct to assembly and erection site area. From points within the Durban exempted area to points within a radius of 480 km from Durban General Post Office and between points within the aforementioned area and the Reef cartage area Excluding imported traffic in international size metal containers.

(29) Component parts only when required for immediate bona fide repairs to broken down machinery or mechanical plant and not for installation of any new machinery or mechanical plant being erected/installed or to replenish stocks. This authority does not cover the conveyance of spare parts imported through any harbour and directly or indirectly transshipped after having been so imported. Within a radius of 480 km from Durban General Post Office and points within the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Randfontein, Roodepoort, Kempton Park and Pretoria.

(30) Television consoles, television projectors, television measuring equipment, radios and high tension generators, being the property of South African Philips (Pty) Ltd. Within the Republic of South Africa.

(31) Television picture screens, electronic teaching aids, complete language laboratories consisting of overhead projectors, screens, recording equipment, microphones, earphones and control consoles as well as X-ray diagnostic equipment, radio therapy equipment, medical operating tables, electro intensive care equipment consisting of cardiographs, heart and lung machines, spectrophotrometric machines, gaschromotographic machines, electro microscopes, electronic weighing systems, all the property of South African Philips (Pty) Ltd and for direct installation. Within the Republic of South Africa.

(32) Fluorescent lighting equipment, the property of South African Philips (Pty) Ltd which is specially manufactured to order and completely assembled for direct installation from place of business of South African Philips (Pty) Ltd at Johannesburg to points within the Republic of South Africa.

(33) Neon signs and plastic signs, the property of South African Philips (Pty) Ltd for immediate installation by South African Philips (Pty) Ltd and not to be sold or offered for sale together with the appropriate fluorescent fittings (not to be sold or offered for sale) required by South African Philips (Pty) Ltd for installation of such neon signs and plastic signs. From place of business of South African Philips (Pty) Ltd at Johannesburg to points of installation situated within the Republic of South Africa.

(34) Fresh fruit and fresh vegetables (not canned, tinned or bottled) and empty containers in use. Within the Republic of South Africa and South West Africa.

(35) Spare parts for repair purposes, namely spare parts which are required for the immediate bona fide repair to machinery or mechanical installations which have become defective and which due to urgent circumstances have to be expeditiously repaired (excluding for supplementation of stocks). Within the Republic of South Africa and South West Africa.

(36) Fresh fruit juices. Within the Republic of South Africa.

(37) Fresh meat and fresh fish, cold meat and cooked or smoked fish (but not canned, tinned or bottled), sterilised flavoured skimmed milk. Within a radius of 240 km from General Post Office, Bellville, subject to the condition that no goods shall be loaded or offloaded on a route served by a regular road motor service which a public permit has been issued.

(38) Earthenware tiles. From Durban to points within the Reef exempted area, excluding imported traffic in international size metal containers

(39) Anodised aluminium window frames when conveyed in varying sizes and shapes and when wrapped in blankets, as well as factory glazed aluminium window frames in varying shapes and sizes also wrapped in blankets (all for immediate installation and not for supplementation of stocks). From Wetton, Cape, direct to construction sites situated within the Republic of South Africa.

(40) Highly finished wooden and plastic joinery comprising dished and pyramid panels and bank fittings (for immediate installation and not for supplementation of stocks). From Wetton, Cape, direct to construction sites situated within the Republic of South Africa.

(41) Concrete pipes and prefabricated concrete accessories direct to building or construction sites. Within a radius of 240 km from General Post Office, Bellville.

(42) Roadmaking machinery, excavation machinery and earthmoving machinery for demonstration purposes. Within a radius of 480 km from General Post Office Bellville

(43) Silage, stockmeal, calfmeal and fertilizers From factories at Cape Town direct to farms situated within a radius of 480 km from General Post Office, Bellville.

(44) Asbestos and cement guttering, asbestos sheets, window glass, window glass accessories, shop windows, wooden windows, wooden door frames, wooden beadings, wooden lattice work, picture frame mouldings, asbestos boards, wood fibre boards, cornices, marble slabs, guttering and down pipes (direct to building sites for building purposes and not for replenishing of stocks). Within a radius of 240 km from General Post Office, Bellville, subject to the condition that no goods shall be loaded or offloaded on a route served by regular road motor service for which a public permit was issued.

(51) Glazed earthen tiles together with glazed soap and brush holders and glazed edgings for the completion of tiling, together with only sufficient tile adhesive necessary for the tiling for which the trip is undertaken. Within the Republic of South Africa, subject to the provision that no goods be loaded or offloaded on a route which is served by a regular road motor service in respect of which public road carrier permits have been issued. Additional authority required: Gebakte kleibeelde Binne die Republiek van Suid-Afrika.

OP97/A23—JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg; wysiging (omruilbaarheid van voertuie). (3) Tweehonderd vier-en-negentig busse en leunwaens, 304 vragvoertuie en twee dubbeldoel voertuie. (4) Goedere en passasiers volgens bestaande magtiging en met toevoeging van alle magtigings wat tot en met 30 Junie 1980 toegestaan sal word met die oog op omruilbaarheid van die volle vloot voertuie waarvoor aansoek gedoen is. (5) Oor die Administrasie se bestaande goedgekeurde roetes en met byvoeging van alle magtigings wat tot 30 Junie 1980 toegestaan sal word met die oog op omruilbaarheid van die volle vloot voertuie waarvoor aansoek gedoen word.

OP138/A23—JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg; wysiging van tydtafel. (3) Twee busse—SAS MT 17750 en SAS MT 17735. (4) Nie-Blanke persone en hul persoonlike bagasie. (5) Oor bestaande goedgekeurde roetes met die wysiging van tydtafels, soos per Bylae aangeheg.

BYLAE D

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË/SOUTH AFRICAN RAILWAYS

Kennisgewing No.....
Afdelingsbestuurder se kantoor
JOHANNESBURG
Datum.....

Met ingang van 00/00/80 sal 'n padvervoerdiens vir die vervoer van Nie-Blanke passasiers en bagasie van Johannesburg na Zebediela ingestel word.

Die volgende tydtafel sal gehandhaaf word:

Notice No. .....
System Manager's Office
JOHANNESBURG
Date.. ....

With effect from 00/00/80 a road transport service for the conveyance of Non-White passengers and luggage from Johannesburg to Zebediela will be introduced.

The following time-table will be maintained:

PADVERVOERDIENS/ROAD TRANSPORT SERVICE: JOHANNESBURG—DENNILTON—ZEBEDIELA 7028

Vrydag Friday 2	*Vrydag Friday* 4	*km*	*Stopplekke/Stopping places*	*Sondag Sunday* 1	*Sondag Sunday* 3
V 20h00	—	—	JOHANNESBURG (STA.)	A —	19h45
V 19h15	—	18	Germiston (sta.)	20h30	—
V 20h05	—	42	Benoni (sta)	S	—
—	—	39	Daveyton (y).....	—	—
V 20h40	—	48	Syroete/Spur Daveyton (sta.).....	S	—
—	—	39	Daveyton (y).....	—	—
V 21h50	—	52	Springs (sta.)	S	—
S	S	118	Bronkhorstspruitdorp/Town.	V 17h00	—
—	—	11	Alexandra (y).....	—	—

Vrydag Friday 2		*Vrydag Friday* 4		*km*	*Stopplekke Stopping places*	*Sondag Sunday* 1		*Sondag Sunday* 3	
	—		S	14	Syroete/Spur: Alexandra		—		S
	—		—	11	Alexandra (y)		—		—
	—		S	18	Modderfontein		—		S
	—	V	21h50	30	Kaalfontein (sta.)		—		S
	S		S	89	Bronkhorstspruit (dorp)		—	V	17h00
V	23h45	V	23h45	135	Verena Pk./P.O.	V	16h10	V	16h10
V	00h35	V	00h35	161	Lebowa (grens/border)	V	15h15	V	15h15
V	00h45	V	00h45	165	Dennilton	V	15h10	V	15h10
	S		S	170	Philadelphiahospitaal/Hospital		S		S
	S		S	171	Batau (W)		S		S
	S		S	179	Napo (W)		S		S
V	01h30	V	01h30	197	Lebowa (grens/border)	V	13h45	V	13h45
	S		S	227	Skerp-Arabie (W)		S		S
	S		S	241	Saliesloot (W)		S		S
	S		S	259	Mosjeskop		S		S
	S		S	265	Tsantsabela		S		S
	S		S	269	Leswikaladinong		S		S
	S		S	276	Masola		S		S
	S		S	283	Mehlareng	V	12h30	V	12h30
	—		—	288	Adriaansdraai (y)		—		—
	S		S	289	Beselwana		S		S
V	03h00	V	03h00	290	Malatang (Grootklip)		S		S
	—		—	288	Adriaansdraai (y)		—		—
	S		S	291	Madibamaso (Byldrift)		S		S
V	03h30	V	03h30	297	Bataung (3)	V	11h45	V	11h45
	—		—	288	Adriaansdraai (y)		—		—
	S		S	283	Mehlareng		S		S
	S		S	286	Molapo		S		S
	S		S	287	Makone (W)		S		S
	S		S	293	Magatle		S		S
	S		S	299	Madisha		S		S
	S		S	304	Makweng		S		S
	S		S	307	Rakgwatha		S		S
	S		S	312	Moletlane		S		S
A	04h00	A	04h00	320	ZEBEDIELA (STA.)	V	10h30	V	10h30

Slegs Nie-Blanke passasiers en bagasie.

A: Beteken arriveer.
V: Beteken vertrek.
S: Beteken stop.
Y: Padaansluiting.
W: Beteken winkel.

Die tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en ook aan onderbreking in nat weer. Die Administrasie is nie aanspreeklik vir verlies of vertraging veroorsaak deur verandering, intrekking of inkorting van die diens nie.

Non-White passengers and luggage only.

A: Denotes arrive.
V: Denotes depart.
S: Denotes stop.
Y: Road junction.
W: Denotes store.

The time-table is subject to alteration from time to time and also to interruption in wet weather. The Administration will not be responsible for any loss or delay that may be occasioned by any alteration, suspension, breakdown or curtailment of the service.

J. C. J. JOUBERT, Afdelingsbestuurder/System Manager

OP136/A23—JOHANNESBURG. (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Johannesburg; wysiging van tydtafel. (3) Een bus—SAS MT 70128. (4) Nie-Blanke persone en hul persoonlike bagasie. (5) Oor bestaande goedgekeurde roetes met die wysiging van tydtafel soos per Bylae.

BYLAE B

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË/SOUTH AFRICAN RAILWAYS

KENNISGEWING .....

Afdelingsbestuurder se kantoor
JOHANNESBURG

Met ingang van 00/00/80 sal die padvervoerdiens vir die vervoer van passasiers, possakke, goedere, pakkette en bagasie, tussen Middelburg (Tvl.), Estancia en Hendrina soos volg gewysig word:

NOTICE .....

System Manager's Office
JOHANNESBURG

With effect from 00/00/80 the Road Transport Service for the conveyance of goods, mail, passengers, parcels and baggage between Middelburg (Tvl.), Hendrina and Estancia will be revised as follows:

PADVERVOERDIENS/ROAD TRANSPORT SERVICE: HENDRINA—ESTANCIA—MIDDELBURG (TVL.)

DIENS/SERVICE 7056

Ma.—Sa. Mo.—Sa.	*Vry. Fri.*	*Ma./Mo. Wo./We.*	*km*	*Stopplekke/Stopping places*	*Ma.—Sa. Mo.—Sa.*	*Vry. Fri.*	*Ma./Mo. Wo./We.*
1	3	5			2	4	6
V 06h20	10h00	10h00	—	HENDRINA Pk./P.O.	08h50	14h30	15h30
S			6	Oranjevlei	S		
S			8	Abrahams	S		
S			13	De Witte Krans	S		
S			17	Bosmanskrans	S		
S			19	Drie Paaie	S		

Ma - Sa Mo - Sa	Vr Fri	Ma Mo Wo We	km	Stopplekke/Stopping places	Ma - Sa. Mo - Sa	Vr. Fri	Ma Mo Wo We
1	3	5			2	4	6
S			22	Bosmanshoek	S		
S			24	Geluksdraai	S		
S			25	Droëpan	S		
A 07h10			29	ESTANCIA (STA.)	V 08h10		
	S		5	Birmingham		S	
	S		10	Bosmanskraal		S	
	S		15	Railgate		S	
	S		18	Stethomas		S	
	S		20	Driewoud		S	
V	10h55		21	Gloria (Pk. P.O.)	V	14h00	
	S		26	Ecksteinspan		S	
	S		31	Oranjepad		S	
	S		36	Wolwepan		S	
	S		39	Katferdraai		S	
	S		40	Bankplaas		S	
	S		45	Skraalleegte		S	
	S		49	Verwyl		S	
	S		52	Langbult		S	
	S		53	Jonghome		S	
A	11h55		63	MIDDELBURG (T) (STA.)	V	13h05	
		S	8	Bosmanslaagte			S
		S	10	Eikelaan			S
		S	13	Drakenstein			S
		S	16	Driepan			S
		S	17	Pullen's Hope			S
		S	18	Hendrinakragstasie (Padaansluiting/Road Junction)			S
		S	22	Optimumsteenkoolmyn/Colleries			S
A		10h45	28	Hendrinakragstasie/			14h30
V		11h00		Power Station			
		S	18	Hendrinakragstasie (Padaansluiting/Road Junction)			S
		S	21	Seven Springs			S
		S	26	Groot-Rietpan			S
		S	29	Woes-Alleen			S
		S	31	Wekker			S
		S	32	Botterbosrand			S
		S	34	Eikeboom			S
		S	39	Arendsfontein			S
		S	44	Rockdale			S
		S	49	Naseret (3)			S
A		12h00	55	MIDDELBURG (T) (STA.)			13h30

Slegs Nie-Blanke passasiers, bagasie, goedere, pakkette en possakke.

A: Beteken arriveer.
V: Beteken vertrek.
S: Beteken stop

Wanneer Vrydag 'n openbare vakansiedag is, sal die bus tussen Hendrina Pk. en Middelburg (sta.) oor Gloria Pk. Donderdag loop.

Die tydtafel is onderhewig aan verandering van tyd tot tyd en ook aan onderbreking in nat weer. Die Departement is nie verantwoordelik vir enige verlies wat veroorsaak mag word deur enige verandering of inkorting van die diens nie.

Non-White passengers, luggage, goods, parcels and mailbags only

A: Denotes arrival.
V. Denotes depart.
S: Denotes stop.

When Friday is a public holiday, the service between Hendrina P.O. and Middelburg (Sta.) via Gloria P.O. will operate on Thursday.

The time-table is subject to alteration from time to time and also to interruption in wet weather. The Department will not be responsible for any loss that may be occasioned through any alteration, suspension or curtailment of the service.

J. C. J JOUBERT, Afdelingsbestuurder/System Manager

Verbindingsroete/Loop
Syroete/Spur

OP104/A20115—ALRODE. (2) Bennel Carriers (Pty) Ltd, Alrode; replacement of vehicles TAY 15933—PP110724, SW 8033—PP110740. (3) Two goods vehicles (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicles to be replaced.

OP140/A3569—BENONI. (2) Rampiaree Ramsoochit, Actonville; new application. (3) One bus. (4) (a) Asiatic persons and their personal belongings. (5) (a) Between Actonville Benoni and Johannesburg via Isando: Route from Actonville, from Mayet Drive into Akhalwaya Street, into Karolia Street, into Seedat Street, into Mayet Drive Into Reading Road, into Birmingham Road, into Montague Street, into Kimberley Street, into Birmingham Road, into Industry Road, into Main Reef Road, into Atlas Road, into Atlas S12, into M2 West, into R21, into Isando. Into Brewery Road, Isando Road, into Foundry Street, into M2 West, into R24, into Broadway Extension, into Kitchener Avenue, into Bezuidenhout Street, into Market Street, into Commissioner Street, into Main Reef Road, into Main Road, into High Road, Fordsburg-Oriental Plaza Return: Oriental Plaza-Fordsburg. Into High Road, into Main Road, into Main Reef Road, into Market Street, into Bezuidenhout Street, into Kitchener Avenue, into Broadway Extension, into R24, into M2 East, into Isando. Into Foundry Street, Isando Road, into Brewery Road, into R21, into M2 East, into Atlas S12 Into Atlas Road, into Main Reef Road, into Industry Road, into Birmingham Road, into Kimberley Street, into Montague Street, into Birmingham Road, into Reading Road, into Mayet Drive, into Seedat Street, into Karolia Street, into Akhalwaya Street to Mayet Drive, Actonville

Scale of charges:

Actonville to Johannesburg: 80c.
Actonville to Isando: 60c.

Time-table:

Actonville	05h30	Johannesburg	06h30
Actonville	07h30	Johannesburg	08h30
Actonville	16h30	Johannesburg	17h30
Actonville	18h30	Johannesburg	19h30

(4) (b) Organised parties. (5) (b) From Actonville, Benoni, to points within a radius of 600 km from Benoni Post Office and return.

OP141/A3569—LENASIA. (2) Rampiaree Ramsoochit, Lenasia; new application. (3) One bus (4) (a) Asiatic persons and their personal belongings (5) (a) Between Lenasia and Zoo Lake:

Starting from Gemsbok Street, into Rose Avenue, into Protea Avenue in R554, in R553, into 27N into Vereeniging Road, into Booysens Road, into Sauer Street, into Queen Elizabeth into Bertha Street, into Jan Smuts Avenue, into Park Drive to the Zoo Lake

Return: From Zoo Lake, into Park Drive, into Jan Smuts Avenue, into Bertha Avenue, into Queen Elizabeth, into Sturmond Street, into Booysens Road, into Vereeniging Road, into 27N, in R553, in R554, into Protea Avenue, into Rose Avenue, into Genisbok Street

Scale of charges

Lenasia to Johannesburg: Single 70c
Lenasia to Zoo Lake: Single 80c

Time table

Lenasia	05h30
Johannesburg	06h30
Lenasia	07h30
Johannesburg	08h30
Lenasia	12h00
Johannesburg	14h30
Lenasia	15h30
Johannesburg	16h30
Lenasia	17h30
Johannesburg	18h30
Lenasia	19h30
Johannesburg	20h30

(4) (b) Organised parties. (5) (b) From Lenasia to points within a radius of 600 km from Lenasia Post Office and return

OP154/A3192—STANDERTON. (2) Sekgabe Simon Motloung, Standerton, nuwe aansoek. (3) Een bus. (4) Swart georganiseerde geselskappe en hul persoonlike bagasie (pro forma), sport, kerk, opvoedkundige en pieknieke. (5) Vanaf Standerton na punte binne 'n radius van 160 km vanaf Standerton Poskantoor en terug; onderworpe aan die beperking dat die terugrit binne 24 uur onderneem sal word nadat die heenreis voltooi is.

OP135/A3661—BETHAL. (2) Andries Masombuka, Bethal; nuwe aansoek. (3) Drie busse. (4) Swart georganiseerde geselskappe. (5) Vanaf Bethal na punte binne 'n radius van 200 km vanaf Bethal Poskantoor en terug.

OP76/A14563—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Colorado Transport (Pty) Ltd, Wadeville; additional authority. (3) 31 goods vehicles. (4) (a) Contractors plant and tools of trade in use on behalf of Superocla (Pty) Ltd. (5) (a) Within the Republic of South Africa. (4) (b) Concrete channels and calvert slabs. (5) (b) Within a radius of 480 km of place of business from Wadeville. (4) (c) Concrete manhole sections and their appropriate concrete covers solely on behalf of Superocla (Pty) Ltd, Roodepoort. (5) (c) Directly to construction sites situated within a radius of 480 km from Superocla (Pty) Ltd, Roodepoort, situated in Roodepoort.

OP152/A3156—BEDFORDVIEW. (2) C.H.E.L. Engineering (Pty) Ltd, Bedfordview; replacement of vehicle PP71676—BKF 146T. (3) One bus DGX 961T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP153/A3663—ELANDSFONTEIN/REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Rent a Rig Transport (Pty) Ltd, Elandsfontein; new application. (3) One goods vehicle. (4) Goods. (5) As per Annexure.

ANNEXURE A

(a) Factory removals (excluding stocks on hand) consisting of second-hand uncrated machinery and plant that has been rigged out of clients old premises by the holder and has to be conveyed to client's new premises for re-rigging by the holder, from premises situated within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom, direct to premises situated within the Republic of South Africa.

(b) Indivisible abnormal loads measuring in excess of 13,7 m in length, or 3,05 m in width, or 2,86 m in height provided that such loads are accompanied by the relevant abnormal load permit issued by the relevant Provincial Administration, from points situated within an area with a radius of 480 km from the G.P.O. Germiston to points situated within the Republic of South Africa.

(c) Individual items of earthmoving and road-making equipment and cranes (excluding equipment for resale), from construction sites, workshops and/or agents premises situated within an area with a radius of 480 km from the General Post Office, Germiston, to points situated within the Republic of South Africa.

(d) Abnormal an specially instrument fitted boilers and the necessary ancillary equipment for the removal, or direct installation, by the holder, from points situated within an area with a radius of 480 km from the General Post Office, Germiston, to points situated within the Republic of South Africa.

(e) Vacuum insulated vessels, from points within an area with a radius of 480 km from the General Post Office, Germiston, to points situated within the Republic of South Africa.

OP119/A17971—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Tanker Services (Pty) Ltd, Germiston; additional authority. (3) 200 goods vehicles. (4) (a) Additional authority: (5) As per Annexure. (4) (b) Goods. (5) (b) As per existing authority.

ANNEXURE 1

1. Creosote in bulk. From Sasol 2 and Sasol 3 direct to consumers within the Republic of South Africa who are not suitably served by private rail siding, or regular road motor service.

2. Medium Oil 50 in bulk. From Sasol 2 and Sasol 3 direct to consumers in the Republic of South Africa who are not suitably served by private rail siding or regular road motor service.

3. Heavy alcohols in bulk. From Sasol 2 and Sasol 3 direct to consumers within the Republic of South Africa who are not suitably served by private rail siding or regular road motor service.

4. Phenol in bulk. From Sasol 2 and Sasol 3 to consumers in the Republic of South Africa who are not suitably served by private rail siding or regular road motor service.

5. Ethanol in bulk. From Sasol 2 and Sasol 3 direct to consumers within the Republic of South Africa who are not suitably served by private rail siding or regular road motor service.

6. Ketones in bulk. From Sasol 2 and Sasol 3 direct to consumers within the Republic of South Africa who are not suitably served by private rail siding or regular road motor service.

OP142/A4242—SANDTON. (2) Putco Ltd, Sandton, additional authority. (3) Two buses—TS 18317, 21893. (4) Black, Asiatic and Coloured persons and their personal effects. (5) Between Daveyton and Springs Station.

Route forward: From Terminus Civic Centre Daveyton via Esselen Drive, Heald Street, Daveyton Drive, Kingsway Road, Main Reef Road, Paul Kruger Highway, Fourth Avenue, Geduld, Boksburg Road, First Street, Springs Station.

Return route: As per forward route in reverse.

Restrictions: Nil.

Time-table: As and when required.

Fares: 45c cash. Weekly tickets R2.70 (five days).

OP161/A3390—WADEVILLE. (2) K J Nel Transport (Pty) Ltd, Wadeville; additional vehicles. (3) Seven goods vehicles. (4) Goods. (5) As per existing authority.

OP162/A21615—RANDBURG. (2) Refrigerated Carriers (Pty) Ltd, Randburg; additional vehicles with new authority. (3) Four goods vehicles. (4) (a) Frozen fish, prawns, dough, pies, vegetables, cold meats, cheese and live lobsters. (5) (a) Within a radius of 480 km from Johannesburg General Post Office and between Johannesburg and Durban. (4) (b) Fresh fish, frozen fish, frozen and fresh prawns (not tinned or bottled), frozen dough, fresh and frozen pies, cold meats (not tinned or bottled), cheese, fruit and vegetables (not tinned or bottled) as split consignments—(i) between Johannesburg and Cape Town and points en route (ii) between Johannesburg and Cape Town via Durban, East London, Port Elizabeth, and points en route: Subject to condition that not more than a total of 4 000 kilograms of the above-mentioned items be delivered to any single customer per week.

OP156/A19857—WADEVILLE. (2) Morris Jones Engineering Services (Pty) Ltd, Wadeville; replacement of vehicle PP71824—BNH 756T. (3) One goods vehicle—CWG 370T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP155/A21830—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA. (2) Penta Transport Holdings (Pty) Ltd, Daggafonteinmyn, gewysigde magtiging en omruilbaarheid van voertuie. (3) Twee-en-dertig vragvoertuie. (4) (a) Goedere. (5) (a) Soos per Bylae A. (4) (b) Gewysigde magtiging. Goedere. (5) (b) Soos per Bylae B.

BYLAE A

1. Padmaakmateriaal tussen padmaakdepots gelee binne die provinsie Transvaal en die spoorwegstasie watter ook al die naaste mag wees aan sodanige padmaakdepot.

2. Volledige aanmekaargesitte eenhede van padmaak- en uitgrawingsmasjinerie regstreeks na of vanaf padkonstruksie- of uitgrawingsterreine vir bona fide padkonstruksie- of uitgrawingsterreine en nie te koop aangebied te word nie binne 'n radius van 480 km anaf Brakpan Poskantoor.

3. Samestellende dele van voorafvervaardigde geboue vanaf punte geleë binne die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria (hierna genoem die Randse karweigebied), direk na plek van montering en oprigting geleë binne 'n radius van 240 km vanaf Brakpan Poskantoor.

4. Elektriese skakelgerei en skakelborde vanaf punte geleë binne die Randse karweigebied na punte geleë binne 'n radius van 240 km vanaf Brakpan Poskantoor.

5. Transformators vanaf punte geleë binne die Randse karweigebied na punte geleë binne 'n radius van 240 km vanaf Brakpan Poskantoor.

6. Steierwerk, bougereedskap en vakmangereedskap (uitsluitende boumateriaal) ten behoewe van Concor Construction (Pty) Ltd, slegs vir gebruik deur gemelde firma en nie om te verkoop nie binne die Republiek van Suid-Afrika.

7. Onderdele wat benodig word vir die onmiddellike bona fide herstel van masjinerie of werktuigkundige installasies wat defek geraak het en wat weens dringende omstandighede spoedeisend herstel moet word (uitsluitende aflewering na enige koper ter aanvulling van voorrade) vanaf punte gelee binne die Randse karweigebied na punte gelee binne die Republiek van Suid-Afrika.

8. Stoomketels of gedeeltes van stoomketels vir dringende herstel en nadat dit herstel is terug na die oorspronklike punte van afsending vanaf punte gelee binne die Republiek van Suid-Afrika na punte gelee binne die Randse karweigebied, en terug na die oorspronklike punte van afsending.

9. Stoomketels of gedeeltes van stoomketels behorende aan en ten behoewe van International Combustion vir regstreekse installering vanaf punte gelee binne die Randse karweigebied na punte gelee binne 'n radius van 240 km vanaf Isando Poskantoor.

10. Sement en enige ander benodigdhede wat benodig word vir die behoorlike oprigting van stoomketels. Binne 'n radius van 240 km vanaf Isandoposkantoor.

11. Elektroniese rekenaars en aanvullende onderdeelstelsels wat deel vorm van so 'n elektroniese rekenaar. Binne die Republiek van Suid-Afrika.

12. Abnormale vragte wat weens die massa of grootte nie in 'n spoorwegtrok gelaai kan word nie met die bepaling (a) dat die Suid-Afrikaanse Spoorwegadministrasie sodanige vragte as te abnormaal beskou wanneer dit aangebied word vir vervoer; (b) dat die karweier in elk geval 'n sertifikaat uitgereik deur die afsender van die goedere aan die drywer oorhandig wat die volgende besonderhede bevat:

Naam van karweier,

adres van die karweier,

afmetings en massa van die abnormale vrag;

naam van die spoorwegamptenaar na wie die afsender die saak verwys het ten tye toe die vrag aangebied is vir vervoer per spoor;

datum waarop die vrag aan die S.A. Spoorwegadministrasie aangebied is vir vervoer per spoor

Binne 'n radius van 480 km vanaf Poskantoor Brakpan.

En verder met die bepaling (c) dat sodanige abnormale vragte nie opgelaai mag word binne 10 km vanaf enige gereelde padmotordiens en vervoer word na 'n ander punt binne 10 km vanaf dieselfde padmotordiens of enige ander gekoördineerde roete wat aansluit by sodanige roete.

13. Elektriese skakelgerei en skakelborde. Binne 'n radius van 480 km vanaf Poskantoor Brakpan.

14. Elektriese spoelwaens, steenkoolsnyers en winkragkarre. Binne 'n radius van 480 km vanaf Poskantoor Brakpan.

15. Onderdele van stoomketels vir onmiddellike bona fide-herstel van stoomketels asook suur vir gebruik deur die houer vir dringende en behoorlike opknapping en spoel van stoomketels wat defek geraak het en wat weens dringende omstandighede spoedeisend herstel en/of opgeknap moet word (uitsluitende aflewering van stoomketels onderdele en suur na kopers ter aanvulling van voorrade). Vanaf punte gelee binne die Randse karweigebied na punte gelee binne die Republiek van Suid-Afrika.

16. Gereedskap en steierwerk wat gebruik word vir die herstel en installering van stoomketels. Binne die Republiek van Suid-Afrika.

17. Vakmansgereedskap, steierwerk, bougereedskap en toerusting asook werknemers in die loop van hulle diens [slegs terwyl hulle in diens is van Spicer-Mitchell (Edms.) Bpk. en werknemers nie self betaal vir hulle vervoer nie] en kamptoerusting vir gebruik deur sodanige werknemers en nie vir verkoopdoeleindes nie—uitsluitlik ten behoewe van Spicer-Mitchell (Edms.) Bpk. Tussen plek van besigheid van Spicer-Mitchell (Edms.) Bpk., Braamfontein, en konstruksiepersele binne die Republiek van Suid-Afrika en binne Suidwes-Afrika asook tussen sodanige konstruksiepersele binne die Republiek van Suid-Afrika en binne Suidwes-Afrika.

18. Employees in the employe of Novoboard Ltd, Wadeville (free of charge) in the course of their employment only whilst on duty. Within a radius of 480 km from their place of business at Wadeville.

19. Own wood fibre boards (for building purpose only and not for replenishing stocks). From Novobord Ltd's place of business at Wadeville direct to building sites situated within a radius of 240 km from their place of business at Wadeville.

20. Complete diningroom, lounge and bedroom suites and any items of furniture forming part thereof. Kitchen furniture including stoves and refrigerators, benches, palm stands, book cases, liquor cabinets, glass display cabinets, household kiosks, household stands, cabinets, hall stands, linen cupboards, medicine chests, record players, record holders, radiograms with or without electric amplifiers and separate loudspeakers, grandfather clocks, shoe cabinets, stoep benches, washing machines. Within the Republic of South Africa.

21. Knitting machines, toasters, electric kettles, glassware, electric switchgear and switchboards, vacuum cleaners, sewing machines, porcelainware, display cabinets, heaters and fans. Within a radius of 480 km from Brakpan Post Office.

22. Foam rubber. From points within the Magisterial Districts of Alberton, Balfour, Benoni, Boksburg, Brakpan, Brits, Delmas, Germiston, Heidelberg (Tvl), Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria (hereinafter referred to as the Reef Cartage Area) to points within the Republic of South Africa.

23. Oilfilled transformers each with a mass of not less than 907 kg and manufactured in the Republic of South Africa for direct installation at the destination. From points situated within the Reef Cartage Area to points situated within a radius of 240 km from Brakpan Post Office.

BYLAE B

Wysiging van magtiging

(a) Wysiging van item (12) om as volg te lees:

Indivisable abnormal loads measuring in excess of 13,7 metres in length or 3,05 metres in width, or 2,86 metres in height, provided that such loads be accompanied by the relevant abnormal permits issued by the relevant provincial administration.

(b) Wysiging van item (19) om as volg te lees:

Wood fibre boards. From Novobord Ltd's place of business at Wadeville to points situated within a radius of 480 km from such place of business at Wadeville.

OP164/A3324—AZAADVILLE (2) Harrisparsadh Sookoo, Azaadville; amendment of tariffs. (3) Two buses. (4) Asiatic passengers and their personal effects. (5) As per existing authority with the amendment of tariffs:

	Existing	*Proposed*
Azaadville—Johannesburg	60c	80c
Azaadville—Roodepoort	30c	50c
Azaadville—Industria	40c	60c
Azaadville—Johannesburg (weekly)	R5,50	R9
Azaadville—Johannesburg (monthly)	—	R36
Azaadville—Roodepoort (weekly)	—	R6
Azaadville—Industria (weekly)	—	R7

OP163/A3324—AZAADVILLE (2) Harrisparsadh Sookoo, Azaadville, additional authority. (3) Three buses. (4) Non-White picnic, football, wedding, excursion, angling and church parties and their personal effects. (5) Within a radius of 250 km from Azaadville.

OP165/A3662—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Architectural and Sheetmetal Crafts (Pty) Ltd, Industria; new application. (3) One goods vehicle—CWL 432T belonging to Alberton Steel Windows (Pty) Ltd. (4) (a) Tools of trade machinery and plant of which the holder is the sole owner and which is used by the holder or his employees in the course of his business. (5) (a) (i) From the holder's place of business situated at Industria direct to a construction site situated within the Republic of South Africa; or (ii) from one such construction site direct to another such site; or (iii) from such a construction site direct to the holder's said place of business: Subject to the explicit condition that no material which is normally required by the holder to execute any work or contract shall be conveyed by the holder in terms of this paragraph. (4) (b) Own spare parts required by the holder for the repair of broken down windows and door frames and must be immediately repaired by the holder and not for supplementation of stock. (5) (b) From the holder's place of business at Industria direct to the place where the windows and door frames have broken down within the Republic of South Africa. (4) (c) Own employees (free of charge) and camping equipment for use by such employees and not for sale. (5) (c) Between the holder's place of business situated at Industria and any place situated within the Republic of South Africa where they are to be or have been employed in the course of the holder's business, or from any one such a place of employment situated within the said area, to another such place of employment situated within the same said area. (4) (d) Own aluminium glazed windows and doors and door and window frames. (5) (d) From place of business to points within a radius of 480 km from place of business and to Durban.

OP157/A24325—PONGOLA. (2) Mbube Elias Cebekulu, Pongola; additional vehicles with amended time-tables and tariffs. (3) Three buses. (4) Black passengers and their personal effects. (5) As per Annexure.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU, TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Black passengers and their personal effects including goods all classes belonging to passengers, to be conveyed on roof rack of bus.

Route 1: Klipwal via Kortnek, Belgrade, Rosendal, Rhebokfontein, to Pongola and Sugar Mill, Pongola.

Route description: From Klipwal on Farm 49 HU along gravel road to junction with road leading to Kortnek School (Bonga's Poort 48 HU) turn right along gravel road to Kortnek School on farm Kortnek 50 HU, return along same road to junction on farm Bonga's Poort 48 HU, then continue along gravel road to Altona Trading Store and continue to junction on border of farms Oranjedal 38 HU and Vergenoegheid 39 HU, turn right along gravel road through farms Oranjedal 38 HU, Tobolsk 28 HU, Welkom 26 HU, cross Mozana River on to farm Belgrade 27 HU, pass Belgrade Settlement to Main Piet Rietief/Pongola Road, turn right along Main Road to Pongola, to a point 2 km before reaching Spekboom River on farm Rosendal 32 HU, return along same road to Main Pongola Road, turn right along Main Pongola Road and continue to Beginsel Store, turn right off Main Road on to gravel road leading to Rhebokfontein (a distance of 4,6 km) return along same road to Beginsel Store, turn right along Main Road to Pongola and continue to Sugar Mill along Pongola/Golela Road. Return journey along same route.

Route 2: Pongola to Manyandeni School via Belgrade.

University of Pretoria
Together in Excellence

Route description: From Manyandeni School via Belgrade Township situated on the farm Belgrade 904, Zakhele Trading Store, along unnamed gravel road to Pongola along the Main Pongola/Piet Retief Road and return along the same route.

Route 3: Pongola via Onverwacht Road to Horseshoe Farm and return *Route description:* From Pongola, then along Onverwacht Road to junction with Zuurbekom Road, continue along Onverwacht Road to junction with unnamed gravel road to Provincial Road P781, turn right along P781 to Kuniningi Road, then left along Kuniningi Road to Horseshoe Farm and return along the same route.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Amended time-tables—Mondays to Saturdays

Outwards:

Pongola	D	06h20	06h20	07h10	08h00	09h30	10h20	10h30	12h30	13h20		14h00	15h00	15h45	16h45	17h00
Sugar Mill		06h40	—	S	—	—	10h40	—	—	13h40	S	—	—	—	17h10	—
Horseshoe Farm			—	*08h20	—	—	—	—	—		—	—	—			—
Wonderfontein			—		—	—	*11h00	—	—			—	—	16h15		—
Spekboom River			S		S	S		S	S			S	S			S
Itshelejuba Hosp.			S		09h00	S		11h15	13h15			S	S			S
Belgrade		06h00	07h45			10h45						15h45	S			18h30
Manyandeni			08h00										—			
Kortnek/Klipwal	A	07h30											18h00			

Inwards:

Pongola	A	05h30	06h00	07h00	10h15	09h30	09h20	10h30	12h00	11h30	12h30	14h00	14h00	16h45	17h00	18h00
Sugar Mill		05h00	—	06h40									13h40			17h40
Horseshoe Farm		—	—				*08h20									
Wonderfontein		—	—							11h00				16h15		
Spekboom River		S	S													
Itshelejuba Hosp.		S	S					09h00			11h15	13h15				
Belgrade		S	05h00						10h45							
Manyandeni		—				08h00									15h45	19h00
Kortnek/Klipwal	D	03h30			07h30											18h00

*Wednesdays and Saturdays:
Additional trips as and when required.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Amended time-tables—Sundays and public holidays

Outwards:

Pongola	06h00	08h00	08h00	09h20	11h00	13h00	13h20	14h00	15h30	17h20
Sugar Mill	06h40	—	—	09h40	—	—	13h40	—	—	17h40
Itshelejuba Hospital		S	S		S	S		S	S	
Belgrade		09h30	S		12h00	14h30		S	17h00	
Manyandeni			11h00					—		
Kortnek/Klipwal								17h00		

Inwards:

Pongola	07h00	11h00	10h20	14h00	13h00	14h20	15h30	20h00
Sugar Mill	06h40	—	10h00	—	—	14h00	—	—
Itshelejuba Hospital		S		S	S		S	S
Belgrade		S		S	12h00		14h30	S
Manyandeni		09h30		—				—
Kortnek/Klipwal				11h00				17h00

Additional trips as and when required.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU, TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Route 4: Pongola–Sugar Mill/Wonderfontein.

Route description: From Ncotshane via Pongola along Provincial Road P781 to junction with P781 and road leading to sugar mill, turn right along road to sugar mill, return from sugar mill to Lekkerus, turn right along gravel road to Lekkerus to Wonderfontein, and return along the same route.

Route 5: Ncotshane Black Township to Horseshoe Farm via Pongola and Pongola Sugar Mill, and return along the same route.

Route 6: Magudu to Pongola via R29, right into R66, right with R69 to Magudu, former Cotton Ginnery and return via the same route.

Time-table

Route 6: Pongola to Magudu:

Mondays to Saturdays

Pongola	*Magudu*
Depart 06h30	Arrive 07h00
Arrive 07h35	Depart 07h05
Depart 13h30	Arrive 14h00
Arrive 14h35	Depart 14h05
Depart 17h00	Arrive 17h30
Arrive 18h05	Depart 17h35

Scale of charges:
Pongola to Magudu: 40c single trip.
Magudu to Pongola: 40c single trip.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU, TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Amended time-table

Mondays to Saturdays		*Sundays*	
Ncotshane	*Pongola*	*Ncotshane*	*Pongola*
05h00	05h30	06h00	06h20
06h00	06h30	07h20	07h00
06h15	07h00	07h30	08h00
06h20		08h20	
07h00	08h00	09h00	09h20
07h20	08h50	10h50	10h20
07h30	11h30	11h00	
08h20	12h00	11h50	11h30
10h00	12h30	12h00	
12h00	14h00	12h50	12h30
13h00	15h00	13h00	13h20
13h30	16h00	14h50	14h20
15h45	17h00	15h00	
16h30	17h15	15h50	15h30
17h45	17h30	16h00	
17h50	18h15	16h50	16h30
		17h00	17h20
		18h40	18h20

Additional trips as and when required.

IN LUMINE VIDE BIMUS
University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU, TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Amended tariffs:

Pongola via Onverwacht Road to Horseshoe Farm:

	km	*Ex. fare*	*Amended fare 3,0c per km*
		c	c
Pongola-Zuurbekom turn-off	4,0	10	12
Pongola-Onverwacht turn-off	7,3	15	25
Pongola-P781	14,6	30	45
Pongola/Sugar Mill/Wonderfontein.			
Pongola-Sugar Mill	7,2	15	25
Pongola-Wonderfontein	12,8	25	40
Ncotshane-Pongola	8,4	20	25
Ncotshane-Sugar Mill	16,3	40	49
Ncotshane-Wonderfontein	27,0	40	80
Ncotshane-Pongola	8,4	20	25

PONGOLA-BELGRADE-MANYANDENI SCHOOL

3,0c PER KM

Amended tariffs

(Particulars appear in km and rands)

Route No.

1. Pongola
2. 15,1
   0,45 Beginsel Trading Store
3. 19,8 4,7
   0,50 0,15 Mvunyane River
4. 24,4 9,3 4,6
   0,75 0,30 0,15 Rosendal School
5. 30,4 15,4 10,7 5,1
   0,90 0,45 0,30 0,15 Whitecliff turn-off
6. 32,9 17,8 13,1 8,5 2,4
   1,00 0,55 0,40 0,25 0,05 Itshelejuba Mission Hospital
7. 34,2 19,1 14,4 9,8 3,7 1,3
   1,00 0,50 0,45 0,30 0,10 0,05 Highlands Trading Store
8. 37,3 22,2 17,5 12,9 6,6 4,4 3,1
   1,15 0,65 0,55 0,40 0,20 0,15 0,10 Manyandeni turn-off
9. 42,1 27,0 22,3 17,7 11,6 9,2 7,9 4,8
   1,25 0,80 0,65 0,55 0,35 0,30 0,25 0,15 Belgrade Store (Zakhele)
10. 47,3 32,2 27,5 22,9 16,8 14,4 13,1 10,0 5,2
    1,40 1,00 0,80 0,70 0,50 0,45 0,40 0,30 0,15 Manyandeni School

PONGOLA-KORTNEK/KLIPWAL VIA RHEBOKFONTEIN, ROSENDAL AND BELGRADE

3,0c PER KM

Amended tariffs

(Particulars appear in km and rands)

Route No.

1. Pongola
2. 15,1
   0,45 Beginsel Store
3. 19,3 4,6
   0,50 0,15 Rhebokfontein
4. 19,2 4,4 9,0
   0,50 0,15 0,30 Mvunyane River
5. 25,7 10,8 15,4 6,5
   0,75 0,30 0,45 0,20 Spekboom River
6. 33,2 18,4 23,0 14,0 7,5
   1,00 0,55 0,70 0,45 0,25 Rosendal
7. 32,9 17,4 22,0 13,1 6,5 14,0
   1,00 0,55 0,65 0,40 0,20 0,45 Itshelejuba Hospital
8. 40,8 25,9 30,5 21,6 15,0 22,5 8,4
   1,25 0,75 0,90 0,65 0,45 0,65 0,25 Belgrade
9. 57,2 41,1 45,7 38,0 30,2 37,7 23,6 15,2
   1,70 1,25 1,35 1,15 0,90 1,15 0,70 0,45 Oranjedal
10. 62,7 47,8 52,4 43,5 36,9 44,4 30,4 21,9 6,7
    1,90 1,40 1,55 1,30 1,10 1,35 0,90 0,65 0,20 Altona Store
11. 70,8 56,0 60,6 51,6 45,1 52,6 38,5 30,0 14,8 8,1
    2,15 1,65 1,80 1,55 1,35 1,55 1,15 0,90 0,45 0,25 Kortnek
12. 71,2 56,4 61,0 52,0 45,5 53,0 38,9 30,4 15,2 8,5 —
    2,15 1,65 1,80 1,55 1,35 1,60 1,15 0,90 0,45 0,25 Klipwal
13. 7,9 23,0 27,2 27,1 33,6 41,1 40,6 48,7 65,1 70,6 78,7 79,1
    0,25 0,70 0,80 0,80 1,00 1,25 1,25 1,45 1,95 2,15 2,35 2,35 Sugar Mill

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTMENT OF TRANSPORT

1. A party of Black scholars or students, from one or other educational institution, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering:

(a) Attending a religious gathering; or

(b) participation in a picnic, concert or other form of amusement; or

(c) jointly taking part in any competition or game, within a radius of 20 km from Altona Trading Store to points within a radius of 240 km, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after completion of the forward journey.

2. Black organised funeral groups from points within a radius of 20 km from Altona Trading Store to points within a radius of 240 km, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after the completion of the forward journey.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

1. A party of Black scholars or students, from one or other educational institution, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering:

(a) Attending a religious gathering; or

(b) participation in a picnic, concert or other form of amusement; or

(c) jointly taking part in any competition or game, within a radius of 240 km from Ncotshane Location, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after completion of the forward journey.

2. Black organised funeral groups from points within a radius of 240 km from Ncotshane Location, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after the completion of the forward journey.

OP158/A24325—PONGOLA. (2) Mbube Elias Cebekulu, Pongola; amended tariffs. (3) Five buses. (4) Black passengers and their personal effects. (5) As per existing authority with amended time-tables as per Annexure.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU, TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Amended tariffs:

Pongola via Onverwacht Road to Horseshoe Farm:

	km	*Ex. fare*	*Amended fare 3,0c*
Pongola-Zuurbekom turn-off	4,0	10c	12c
Pongola-Onverwacht turn-off	7,3	15c	25c
Pongola-P781	14,6	30c	45c
Pongola/Sugar Mill/Wonderfontein:			
Pongola-Sugar Mill	7,2	15c	25c
Pongola-Wonderfontein	12,8	25c	40c
Ncotshane-Pongola	8,4	20c	25c
Ncotshane-Sugar Mill	16,3	40c	49c
Ncotshane-Wonderfontein	27,0	40c	80c
Ncotshane-Pongola	8,4	20c	25c

PONGOLA-BELGRADE-MANYANDENI SCHOOL

3,0c PER KM

Amended tariffs

(Particulars appear in km and rands)

Route No.

1. Pongola
2. 15,1 — 0,45 Beginsel Trading Store
3. 19,8 — 4,7 — 0,50 — 0,15 Mvunyane River
4. 24,4 — 9,3 — 4,6 — 0,75 — 0,30 — 0,15 Rosendal School
5. 30,5 — 15,4 — 10,7 — 5,1 — 0,90 — 0,45 — 0,30 — 0,15 Whitecliff turn-off
6. 32,9 — 17,8 — 13,1 — 8,5 — 2,4 — 1,00 — 0,55 — 0,40 — 0,25 — 0,05 Itshelejuba Mission Hospital
7. 34,2 — 19,1 — 14,4 — 9,8 — 3,7 — 1,3 — 1,00 — 0,50 — 0,45 — 0,30 — 0,10 — 0,05 Highlands Trading Store
8. 37,3 — 22,2 — 17,5 — 12,9 — 6,6 — 4,4 — 3,1 — 1,15 — 0,65 — 0,55 — 0,40 — 0,20 — 0,15 — 0,10 Manyandeni turn-off
9. 42,1 — 27,0 — 22,3 — 17,7 — 11,6 — 9,2 — 7,9 — 4,8 — 1,25 — 0,80 — 0,65 — 0,55 — 0,35 — 0,30 — 0,25 — 0,15 Belgrade Store (Zakhele)
10. 47,3 — 32,2 — 27,5 — 22,9 — 16,8 — 14,4 — 13,1 — 10,0 — 5,2 — 1,40 — 1,00 — 0,80 — 0,70 — 0,50 — 0,45 — 0,40 — 0,30 — 0,15 Manyandeni School

PONGOLA-KORTNEK/KLIPWAL VIA RHEBOKFONTEIN, ROSENDAL AND BELGRADE

3c PER KM.

Amended tariffs

(Particulars appear in km and rands)

Route No.

1. Pongola
2. 15,1 — 0,45 Beginsel Store
3. 19,3 — 4,6 — 0,50 — 0,15 Rhebokfontein
4. 19,2 — 4,4 — 9,0 — 0,50 — 0,15 — 0,30 Mvunyane River
5. 25,7 — 10,8 — 15,4 — 6,5 — 0,75 — 0,30 — 0,45 — 0,20 Spekboom River
6. 33,2 — 18,4 — 23,0 — 14,0 — 7,5 — 1,00 — 0,55 — 0,70 — 0,45 — 0,25 Rosendal
7. 32,9 — 17,4 — 22,0 — 13,1 — 6,5 — 14,0 — 1,00 — 0,55 — 0,65 — 0,40 — 0,20 — 0,45 Itshelejuba Hospital
8. 40,8 — 25,9 — 30,5 — 21,6 — 15,0 — 22,5 — 8,4 — 1,25 — 0,75 — 0,90 — 0,65 — 0,45 — 0,65 — 0,25 Belgrade
9. 57,2 — 41,1 — 45,7 — 38,0 — 30,2 — 37,7 — 23,6 — 15,2 — 1,70 — 1,25 — 1,35 — 1,15 — 0,90 — 1,15 — 0,70 — 0,45 Oranjedal
10. 62,7 — 47,8 — 52,4 — 43,5 — 36,9 — 44,4 — 30,4 — 21,9 — 6,7 — 1,90 — 1,40 — 1,55 — 1,30 — 1,10 — 1,35 — 0,90 — 0,65 — 0,20 Altona Store
11. 70,8 — 56,0 — 60,6 — 51,6 — 45,1 — 52,6 — 38,5 — 30,0 — 14,8 — 8,1 — 2,15 — 1,65 — 1,80 — 1,55 — 1,35 — 1,55 — 1,15 — 0,90 — 0,45 — 0,25 Kortnek
12. 71,2 — 56,4 — 61,0 — 52,0 — 45,5 — 53,0 — 38,9 — 30,4 — 15,2 — 8,5 — — — 2,15 — 1,65 — 1,80 — 1,55 — 1,35 — 1,60 — 1,15 — 0,90 — 0,45 — 0,25 Klipwal
13. 7,9 — 23,0 — 27,2 — 27,1 — 33,6 — 41,1 — 40,6 — 48,7 — 65,1 — 70,6 — 78,7 — 79,1 — 0,25 — 0,70 — 0,80 — 0,80 — 1,00 — 1,25 — 1,25 — 1,45 — 1,95 — 2,15 — 2,35 — 2,35 Sugar Mill

University of Fort Hare
Together in Excellence

OP159/A24325—PONGOLA. (2) Mbube Elias Cebekulu, Pongola; amendment of time-table. (3) Five buses. (4) Black passengers and their personal effects. (5) As per existing authority with amended time-tables as per Annexure.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Black passengers and their personal effects including goods, all classes, belonging to passengers, to be conveyed on roof rack of bus.

Route 1: Klipwal via Kortnek, Belgrade, Rosendal, Rhebokfontein, to Pongola and Sugar Mill, Pongola.

Route description: From Klipwal on Farm 49 HU along gravel road to junction with road leading to Kortnek School (Bonga's Poort 48 HU) turn right along gravel road to Kortnek School on farm Kortnek 50 HU, return along same road to junction on farm Bonga's Poort 48 HU, then continue along gravel road to Altona Trading Store and continue to junction on border of farms Oranjedal 38 HU and Vergenoegheid 39 HU, turn right along gravel road through farms Oranjedal 38 HU, Tobolsk 28 HU Welkom 26 HU, cross Mozana River on to farm Belgrade 27 HU, pass Belgrade Settlement to Main Piet Retief/Pongola Road, turn right along Main Road to Pongola, to a point 2 km before reaching Spekboom River on farm Rosendal 32 HU, return along same road to Main Pongola Road, turn right along Main Pongola Road and continue to Beginsel Store, turn right off Main Road onto gravel road leading to Rhebokfontein (a distance of 4,6 km), return along same road to Beginsel Store, turn right along Main Road to Pongola and continue to Sugar Mill along Pongola/Golela Road. Return journey along same route.

Route 2: Pongola to Manyandeni School via Belgrade.

Route description: From Manyandeni School via Belgrade Township situated on the farm Belgrade 904, Zakhele Trading Store, along unnamed gravel road to Pongola along the Main Pongola/Piet Retief Road and return along the same route.

Route 3: Pongola via Onverwacht Road to Horseshoe Farm and return.

Route description: From Pongola, then along Onverwacht Road to junction with Zuurbekom Road, continue along Onverwacht Road to junction with unnamed gravel road to Provincial Road P781, turn right along P781 to Kuniningi Road, then left along Kuniningi Road to Horse Shoe Farm and return along the same route.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU, TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Amended time-tables—Mondays to Saturdays:

Outwards:

Pongola	D	06h20	06h20	07h10	08h00	09h30	10h20	10h30	12h30	13h20		14h00	15h00	15h45	16h45	17h00
Sugar Mill		06h40	—	S	—	—	10h40	—	—	13h40	S	—	—	—	17h10	—
Horseshoe Farm			—	*08h20	—	—	—	—	—		—	—	—			—
Wonderfontein			—		—	—	*11h00	—	—			—	—	16h15		—
Spekboom River			S		S	S		S	S			S	S			S
Itshelejuba Hosp			S		09h00	S		11h15	13h15			S	S			S
Belgrade		06h00	07h45			10h45						15h45	S			18h30
Manyandeni			08h00										—			
Kortnek/Klipwal	A	07h30											18h00			

Inwards:

Pongola	A	05h30	06h00	07h00	10h15	09h30	09h20	10h30	12h00	11h30	12h30	14h00	14h00	16h45	17h00	18h00	
Sugar Mill		05h00	—	06h40									13h40			17h40	
Horseshoe Farm		—	—				*08h20										
Wonderfontein		—	—							11h00				16h15			
Spekboom River		S	S														
Itshelejuba Hosp		S	S					09h00			11h15	13h15					
Belgrade		S	05h00						10h45								
Manyandeni		—				08h00									15h45		19h00
Kortnek/Klipwal	D	03h30			07h30												18h00

* Wednesdays and Saturdays.

Additional trips as and when required.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU, TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Amended time-tables—Sundays and public holidays:

Outwards:

Pongola	06h00	08h00	08h00	09h20	11h00	13h00	13h20	14h00	15h30	17h20
Sugar Mill	06h40	—	—	09h40	—	—	13h40	—	—	17h40
Itshelejuba Hospital		S	S		S	S		S	S	
Belgrade		09h30	S		12h00	14h30		S	17h00	
Manyandeni			11h00					—		
Kortnek/Klipwal								17h00		

Inwards:

Pongola	07h00	11h00	10h20	14h00	13h00	14h20	15h30	20h00	
Sugar Mill	06h40	—	10h00	—	—	14h00	—	—	
Itshelejuba Hospital		S		S	S		S	S	
Belgrade		S		S	12h00		14h30	S	
Manyandeni		09h30		—				—	
Kortnek/Klipwal				11h00				17h00	

Additional trips as and when required:

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU, TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Route 4: Pongola-Sugar Mill/Wonderfontein.

Route description: From Ncotshane via Pongola along Provincial Road P781 to junction with P781 and road leading to Sugar Mill, turn right along road to Sugar Mill, return from Sugar Mill to Lekkerus, turn right along gravel road to Lekkerus to Wonderfontein, and return along the same route.

Route 5: Ncotshane Black Township to Horseshoe Farm via Pongola and Pongola Sugar Mill, and return along the same route.

Route 6: Magudu to Pongola via R29, right into R66, right with R69 to Magudu, former Cotton Ginnery and return via the same route.

Route 6: Pongola to Magudu:

Time-table

Mondays to Saturdays

Pongola		*Magudu*	
Depart	06h30	Arrive	07h00
Arrive	07h35	Depart	07h05
Depart	13h30	Arrive	14h00
Arrive	14h35	Depart	14h05
Depart	17h00	Arrive	17h30
Arrive	18h05	Depart	17h35

Scale of charges:

Pongola to Magudu: 40c single trip.
Magudu to Pongola: 40c single trip.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E. CEBEKULU, TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Amended time-table

Mondays to Saturdays		*Sundays*	
Ncotshane	*Pongola*	*Ncotshane*	*Pongola*
05h00	05h30	06h00	06h20
06h00	06h30	07h20	07h00
06h15	07h00	07h30	08h00
06h20		08h20	
07h00	08h00	09h00	09h20
07h20	08h50	10h50	10h20
07h30	11h30	11h00	
08h20	12h00	11h50	11h30
10h00	12h30	12h00	
12h00	14h00	12h50	12h30
13h00	15h00	13h00	13h20
13h30	16h00	14h50	14h20
15h45	17h00	15h00	
16h30	17h15	15h50	15h30
17h45	17h30	16h00	
17h50	18h15	16h50	16h30
		17h00	17h20
		18h40	18h20

Additional trips as and when required.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

M. E CEBEKULU, TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Amended tariffs

Pongola via Onverwacht Road to Horseshoe Farm

	km	*Existing fare*	*Amended fare 3c per km*
Pongola-Zuurbekom Turn-off	4,0	10c	12c
Pongola-Onverwacht Turn-off	7,3	15c	25c
Pongola-P781	14,6	30c	45c
Pongola/Sugar Mill/Wonderfontein			
Pongola-Sugar Mill	7,2	15c	25c
Pongola-Wonderfontein	12,8	25c	40c
Ncotshane-Pongola	8,4	20c	25c
Ncotshane-Sugar Mill	16,3	40c	49c
Ncotshane-Wonderfontein	27,0	40c	80c
Ncotshane-Pongola	8,4	20c	25c

PONGOLA-BELGRADE-MANYANDENI SCHOOL

3.0c PER KM

Amended tariffs

(Particulars appear in km and rands)

Route No.									
1.	Pongola								
2.	15,1								
	0,45	Beginsel Trading Store							
3.	19,8	4,7							
	0,50	0,15	Mvunyane River						
4.	24,4	9,3	4,6						
	0,75	0,30	0,15	Rosendal School					
5.	30,5	15,4	10,7	5,1					
	0,90	0,45	0,30	0,15	Whitecliff turn-off				
6.	32,9	17,8	13,1	8,5	2,4				
	1,00	0,55	0,40	0,25	0,05	Itshelejuba Mission Hospital			
7.	34,2	19,1	14,4	9,8	3,7	1,3			
	1,00	0,50	0,45	0,30	0,10	0,05	Highlands Trading Store		
8.	37,3	22,2	17,5	12,9	6,6	4,4	3,1		
	1,15	0,65	0,55	0,40	0,20	0,15	0,10	Manyandeni turn-off	
9.	42,1	27,0	22,3	17,7	11,6	9,2	7,9	4,8	
	1,25	0,80	0,65	0,55	0,35	0,30	0,25	0,15	Belgrade Store (Zakhele)
10.	47,3	32,2	27,5	22,9	16,8	14,4	13,1	10,0	5,2
	1,40	1,00	0,80	0,70	0,50	0,45	0,40	0,30	0,15 Manyandeni School

University of Fort Hare
Together in Excellence

PONGOLA-KORTNEK KLIPWAL VIA RHEBOKFONTEIN, ROSENDAL AND BELGRADE

3c PER KM.

Amended tariffs

(Particulars appear in km and rands)

Route No.												
1.	Pongola											
2.	15,1											
	0,45	Beginsel Store										
3.	19,3	4,6										
	0,50	0,15	Rhebokfontein									
4.	19,2	4,4	9,0									
	0,50	0,15	0,30	Mvunyane River								
5.	25,7	10,8	15,4	6,5								
	0,75	0,30	0,45	0,20	Spekboom River							
6.	33,2	18,4	23,0	14,0	7,5							
	1,00	0,55	0,70	0,45	0,25	Rosendal						
7.	32,9	17,4	22,0	13,1	6,5	14,0						
	1,00	0,55	0,65	0,40	0,20	0,45	Itshelejuba Hospital					
8.	40,8	25,9	30,5	21,6	15,0	22,5	8,4					
	1,25	0,75	0,90	0,65	0,45	0,65	0,25	Belgrade				
9.	57,2	41,1	45,7	38,0	30,2	37,7	23,6	15,2				
	1,70	1,25	1,35	1,15	0,90	1,15	0,70	0,45	Oranjedal			
10.	62,7	47,8	52,4	43,5	36,9	44,4	30,4	21,9	6,7			
	1,90	1,40	1,55	1,30	1,10	1,35	0,90	0,65	0,20	Altona Store		
11.	70,8	56,0	60,6	51,6	45,1	52,6	38,5	30,0	14,8	8,1		
	2,15	1,65	1,80	1,55	1,35	1,55	1,15	0,90	0,45	0,25	Kortnek	
12.	71,2	56,4	61,0	52,0	45,5	53,0	38,9	30,4	15,2	8,5	—	
	2,15	1,65	1,80	1,55	1,35	1,60	1,15	0,90	0,45	0,25		Klipwal
13.	7,9	23,0	27,2	27,1	33,6	41,1	40,6	48,7	65,1	70,6	78,7	79,1
	0,25	0,70	0,80	0,80	1,00	1,25	1,25	1,45	1,95	2,15	2,35	2,35 Sugar Mill

DEPARTMENT OF TRANSPORT

1. A party of Black scholars or students, from one or other educational institution, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering:

(a) Attending a religious gathering; or

(b) participation in a picnic, concert or other form of amusement; or

(c) jointly taking part in any competition or game, within a radius of 20 km from Altona Trading Store to points within a radius of 240 km, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after completion of the forward journey.

2. Black organised funeral groups from points within a radius of 20 km from Altona Trading Store to points within a radius of 240 km, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after the completion of the forward journey.

1. A party of Black scholars or students, from one or other educational institution, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering:

(a) Attending a religious gathering; or

(b) participation in a picnic, concert or other form of amusement; or

(c) jointly taking part in any competition or game, within a radius of 240 km from Ncotshane Location, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after completion of the forward journey.

2. Black organised funeral groups from points within a radius of 240 km from Ncotshane Location, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after the completion of the forward journey.

OP160/A24325—PONGOLA. (2) Mbube Elias Cebekuli, Pongola; additional authority. (3) Five buses. (4) Black passengers and their personal effects. (5) As per Annexure.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

E. CEBEKULU TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Additional authority

1. From Zakhele Store (Belgrade 27 HU) Magisterial District of Piet Retief to Piet Retief and return.

Route description: From Zakhele Store on the farm Belgrade 27 HU to unnumbered road leading to Pongola/Piet Retief Main Road, turn right along this road and proceed to Pongola/Piet Retief Main Road P78/1, turn left along P78/1 and proceed along P78/1 to Piet Retief Bus Terminus via Kerk Street, Retief Street, and De Wet Street (bus terminus) and return along the same route.

Time-table—Mondays to Sundays

Belgrade		*Piet Retief*	
D	07h30	A	09h00
A	16h30	D	15h00

Scale of charges—Belgrade to Piet Retief

(Particulars appear in km and rands)

Belgrade									
7,0									
0,20	Madunduluza Store								
11,8	4,8								
0,35	0,15	Nyamane River							
19,9	12,9	8,1							
0,60	0,40	0,25	Berbice						
28,0	21,0	16,2	8,1						
0,85	0,60	0,50	0,25	Mahamba Turn-off (P78/1–646 A)					
36,7	29,7	24,9	16,8	8,7					
1,10	0,90	0,75	0,50	0,25	Alma				
44,4	37,4	32,6	24,5	16,4	7,7				
1,35	1,10	0,95	0,75	0,50	0,20	Hulets Plantation			
51,9	44,9	40,1	32,0	23,9	15,2	7,5			
1,55	1,35	1,20	0,95	0,70	0,45	0,20	Assegai River		
59,6	52,6	47,8	39,7	31,6	22,9	15,2	7,7		
1,80	1,55	1,45	1,20	0,95	0,70	0,45	0,20	Riverside Farm	
67,9	60,5	55,7	47,6	39,5	30,8	23,1	15,6	7,9	
2,00	1,80	1,65	1,45	1,20	0,90	0,70	0,45	0,25	Piet Retief

OT250—SOWETO/JOHANNESBURG. (2) Shadrach Seheri, 107096399, Naledi; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Soweto to points within the centre of Johannesburg.

OT254/H1749—LENASIA. (2) Griffiths Sithole, 1-4367165-5, Jabulani; new application. (3) Two motor-cars. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Lenasia.

OT256—ERMELO. (2) Ceceza John Ndlela, 1-3675838-1, Glenmore; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Vanaf Vulingcondo HP School, Breyten, op die plaas Glenmore 215, distrik Ermelo, na punte binne 'n radius van 65 km vanaf Vulingcondo HP School, Breyten, op die plaas Glenmore 215, distrik Ermelo, en vanaf punte binne 'n radius van 65 km vanaf Vulingcondo HP School, Breyten, na Vulingcondo HP School, Breyten, op die plaas Glenmore 215, distrik Ermelo. (Voertuig gestasioneer te word te Vulingcondo HP School.)

OT270/H29—BENONI. (2) Piet Mahlangu, 286585, Daveyton; additional authority. (3) One motor-car. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Benoni.

OT275—SOWETO. (2) Johannes Masinga, 1210310, Zondi 1; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Soweto. (Car to be stationed at 766 Zondi 1, kwaXuma.)

OT276—TEMBISA. (2) Dudu Johannes Vilakazi, 374926, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 15 km of Post Office Tembisa. (Car to be stationed at 332 Endulweni Section, Tembisa.)

OT278—STANDERTON. (2) Mattoni Carriers (Edms.) Bpk., Holmdene; nuwe aansoek. (3) Een motorkar. (4) Swart, Asiaat en Kleurlingtaxipersone. (5) Tussen punte binne 'n radius van 45 km vanaf plaas Rietkuil in die distrik Standerton.

OT267/H298—EDENVALE. (2) Geza Szendrei, Edenvale; wysiging van tariewe. (3) Een motorkar. (4) Blanke taxi persone. (5) Wysiging:
Vlagstryk: 70c.
Tarief per afstand: 80c per km.
Of een sestiende km: 5c.
Wagtyd: 5c per 30 sekondes of R6 per uur.
Bagasiekoste: Die eerste 23 kilogram: Gratis.
Daarna per elke daaropvolgende 23 kilogram of gedeelte daarvan: 5c.

PONGOLA-KORTNEK KLIPWAL VIA RHEBOKFONTEIN, ROSENDAL AND BELGRADE

3c PER KM

Amended tariffs

(Particulars appear in km and rands)

Route No.												
1.	Pongola											
2.	15,1											
	0,45	Beginsel Store										
3.	19,3	4,6										
	0,50	0,15	Rhebokfontein									
4.	19,2	4,4	9,0									
	0,50	0,15	0,30	Mvunyane River								
5.	25,7	10,8	15,4	6,5								
	0,75	0,30	0,45	0,20	Spekboom River							
6.	33,2	18,4	23,0	14,0	7,5							
	1,00	0,55	0,70	0,45	0,25	Rosendal						
7.	32,9	17,4	22,0	13,1	6,5	14,0						
	1,00	0,55	0,65	0,40	0,20	0,45	Itshelejuba Hospital					
8.	40,8	25,9	30,5	21,6	15,0	22,5	8,4					
	1,25	0,75	0,90	0,65	0,45	0,65	0,25	Belgrade				
9.	57,2	41,1	45,7	38,0	30,2	37,7	23,6	15,2				
	1,70	1,25	1,35	1,15	0,90	1,15	0,70	0,45	Oranjedal			
10.	62,7	47,8	52,4	43,5	36,9	44,4	30,4	21,9	6,7			
	1,90	1,40	1,55	1,30	1,10	1,35	0,90	0,65	0,20	Altona Store		
11.	70,8	56,0	60,6	51,6	45,1	52,6	38,5	30,0	14,8	8,1		
	2,15	1,65	1,80	1,55	1,35	1,55	1,15	0,90	0,45	0,25	Kortnek	
12.	71,2	56,4	61,0	52,0	45,5	53,0	38,9	30,4	15,2	8,5	—	
	2,15	1,65	1,80	1,55	1,35	1,60	1,15	0,90	0,45	0,25		Klipwal
13.	7,9	23,0	27,2	27,1	33,6	41,1	40,6	48,7	65,1	70,6	78,7	79,1
	0,25	0,70	0,80	0,80	1,00	1,25	1,25	1,45	1,95	2,15	2,35	2,35 Sugar Mill

DEPARTMENT OF TRANSPORT

1. A party of Black scholars or students, from one or other educational institution, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering:

(a) Attending a religious gathering; or

(b) participation in a picnic, concert or other form of amusement; or

(c) jointly taking part in any competition or game, within a radius of 20 km from Altona Trading Store to points within a radius of 240 km, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after completion of the forward journey.

2. Black organised funeral groups from points within a radius of 20 km from Altona Trading Store to points within a radius of 240 km, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after the completion of the forward journey.

1. A party of Black scholars or students, from one or other educational institution, travelling together or attending a camp, picnic or other gathering:

(a) Attending a religious gathering; or

(b) participation in a picnic, concert or other form of amusement; or

(c) jointly taking part in any competition or game, within a radius of 240 km from Ncotshane Location, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after completion of the forward journey.

2. Black organised funeral groups from points within a radius of 240 km from Ncotshane Location, subject to the condition that the return journey be undertaken within 24 hours after the completion of the forward journey.

OP160/A24325—PONGOLA. (2) Mbube Elias Cebekuli, Pongola; additional authority. (3) Five buses. (4) Black passengers and their personal effects. (5) As per Annexure.

DEPARTMENT OF TRANSPORT

E. CEBEKULU TRADING AS NCOTSHANE BUS SERVICE, PONGOLA

ANNEXURE A

Additional authority

1. From Zakhele Store (Belgrade 27 HU) Magisterial District of Piet Retief to Piet Retief and return.

Route description: From Zakhele Store on the farm Belgrade 27 HU to unnumbered road leading to Pongola/Piet Retief Main Road, turn right along this road and proceed to Pongola/Piet Retief Main Road P78/1, turn left along P78/1 and proceed along P78/1 to Piet Retief Bus Terminus via Kerk Street, Retief Street, and De Wet Street (bus terminus) and return along the same route.

Time-table—Mondays to Sundays

Belgrade		*Piet Retief*	
D	07h30	A	09h00
A	16h30	D	15h00

Scale of charges—Belgrade to Piet Retief

(Particulars appear in km and rands)

Belgrade												
7,0												
0,20	Madunduluza Store											
11,8	4,8											
0,35	0,15	Nyamane River										
19,9	12,9	8,1										
0,60	0,40	0,25	Berbuce									
28,0	21,0	16,2	8,1									
0,85	0,60	0,50	0,25	Mahamba Turn-off (P78/1–646 A)								
36,7	29,7	24,9	16,8	8,7								
1,10	0,90	0,75	0,50	0,25	Alma							
44,4	37,4	32,6	24,5	16,4	7,7							
1,35	1,10	0,95	0,75	0,50	0,20	Haletts Plantation						
51,9	44,9	40,1	32,0	23,9	15,2	7,5						
1,55	1,35	1,20	0,95	0,70	0,45	0,20	Assegai River					
59,6	52,6	47,8	39,7	31,6	22,9	15,2	7,7					
1,80	1,55	1,45	1,20	0,95	0,70	0,45	0,20	Riverside Farm				
67,5	60,5	55,7	47,6	39,5	30,8	23,1	15,6	7,9				
2,00	1,80	1,65	1,45	1,20	0,90	0,70	0,45	0,25	Piet Retief			

OT250—SOWETO/JOHANNESBURG. (2) Shadrach Seheri, 107096399, Naledi; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Soweto to points within the centre of Johannesburg.

OT254/H1749—LENASIA. (2) Griffiths Sithole, 1-4367165-5, Jabulani; new application. (3) Two motor-cars. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Lenasia.

OT256—ERMELO. (2) Ceceza John Ndlela, 1-3675838-1, Glenmore; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Vanaf Vulingcondo HP School, Breyten, op die plaas Glenmore 215, distrik Ermelo, na punte binne 'n radius van 65 km vanaf Vulingcondo HP School, Breyten, op die plaas Glenmore 215, distrik Ermelo, en vanaf punte binne 'n radius van 65 km vanaf Vulingcondo HP School, Breyten, na Vulingcondo HP School, Breyten, op die plaas Glenmore 215, distrik Ermelo. (Voertuig gestasioneer te word te Vulingcondo HP School.)

OT270/H29—BENONI. (2) Piet Mahlangu, 286585, Daveyton; additional authority. (3) One motor-car. (4) Black, Asiatic and Coloured taxi persons. (5) Between points within the Magisterial District of Benoni.

OT275—SOWETO. (2) Johannes Masinga, 1210310, Zondi 1; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within the boundaries of Soweto. (Car to be stationed at 766 Zondi 1, kwaXuma.)

OT276—TEMBISA. (2) Dudu Johannes Vilakazi, 374926, Tembisa; new application. (3) One motor-car. (4) Black taxi persons. (5) Between points within a radius of 15 km of Post Office Tembisa. (Car to be stationed at 332 Endulweni Section, Tembisa.)

OT278—STANDERTON. (2) Mattoni Carriers (Edms.) Bpk., Holmdene; nuwe aansoek. (3) Een motorkar. (4) Swart, Asiaat en Kleurlingtaxipersone. (5) Tussen punte binne 'n radius van 45 km vanaf plaas Rietkuil in die distrik Standerton.

OT267/H298—EDENVALE. (2) Geza Szendrei, Edenvale; wysiging van tariewe. (3) Een motorkar. (4) Blanke taxi persone. (5) Wysiging:

Vlagstryk: 70c.
Tarief per afstand: 80c per km
Of een sestiende km: 5c.
Wagtyd: 5c per 30 sekondes of R6 per uur.
Bagasiekoste: Die eerste 23 kilogram: Gratis.
Daarna per elke daaropvolgende 23 kilogram of gedeelte daarvan: 5c.

OT257—HEIDELBERG. (2) Israel Green Skosana, 5027466, Ratanda; transfer from P. D. Makhoba H196. (3) One motor-car. (4) Transfer of Permit OP14178 from P. D. Makhoba. (5) To obtain the same authority as held by transferor.

OT258—SOWETO. (2) Samuel Mkhonza, 1-3635871-1, Jabulani; transfer from W. Vazi H2128. (3) One motor-car. (4) Transfer of Permit OP09199 from W. Vazi. (5) To obtain the same authority as held by transferor.

OT261/H2000—FLORIDA. (2) Johannes Markus Swart, Florida; oordrag vanaf A. A. O'Reilly H415. (3) Een motorkar. (4) Oordrag vanaf A. A. O'Reilly. (5) Om dieselfde magtiging te bekom soos gehou deur oordraer op Permit PP106123.

OT262—BENONI. (2) P. Promise Makhubu, 1280565, Daveyton; transfer from K. Ellemdeen H345. (3) One motor-car. (4) Transfer from K. Ellemdeen. (5) To obtain the same authority as held by transferor as held on Permit PP111310.

OT246/H1003—ALBERTON. (2) Isaac Karel Williams, Alberton, replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT247/H499—MOROKA. (2) Walter Sibeko, 1795588, Dlamini 1; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT248/H2007—VEREENIGING and VANDERBIJLPARK. (2) A. Tenyane, 285751, Sharpeville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT249/H356—BENONI. (2) A. Pillay, 2409185059053, Actonville; replacement of vehicle. (3) One motor-car—BPD 604T. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT251/H1684—SOWETO. (2) Jeffrey W. Madi, 1-0553719-3, Orlando; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT252/H84—SOWETO. (2) Aubrey Khumalo, 4429331, Moroka; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT253/H1749—SOWETO. (2) Griffiths Sithole, 1-4367165-5, Jabulani; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT259/H3517—KATLEHONG. (2) A. Twala, Tshongweni Section; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT260/H2146—BENONI. (2) David Masombuka, 40104, Daveyton; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT263/H2048—SEBOKENG. (2) Samuel Mkwanazi, 1738447, Sebokeng; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT264/H120—VEREENIGING. (2) Sanna Mazibuko, Sharpeville; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT265/H1774—VANDERBIJLPARK. (2) J. F. M. Koekemoer, Vanderbijlpark; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT266/H1633—BENONI. (2) David Sibiya, Daveyton, replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT268/H2269—KWAXUMA. (2) Koos Khanye, Emndeni South; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT271/H1551—KWAXUMA. (2) Boniface Boy Makhuba, 1-1362719-2, Zola 1; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT272/H284—ALEXANDRA. (2) Goodman Tshainca, 1-3552260-2; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT273/H1283—BRAKPAN. (2) Philemon Mogatsi, 4489863, Brakpan; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT274/H2645—TEMBISA. (2) Wilson Mkize, 3252389, Tembisa; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT277/H1631—JABAVU. (2) Richard Radebe, 1-0604904-6, White City; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OT280/H2723—MEADOWLANDS. (2) Elias Majatladi, 1-0192541-1, Meadowlands; replacement of vehicle. (3) One motor-car. (4) Replacement of vehicle. (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

POTCHEFSTROOM

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X925, Potchefstroom, 2520.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X925, Potchefstroom, 2520

OP131—WELKOM. (2) S. Rantsi, Welkom; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—OKE 45982 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP127—WELKOM. (2) Andries Thomas, Welkom; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black and Coloured taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Welkom General Post Office. (Vehicle will be operated from Bronville, Welkom.)

OP130—KLERKSDORP. (2) Westvaal Motors (Edms.) Bpk., wat handel dryf as Westvaal Intercity Ferry Service, Klerksdorp; nuwe aansoek. (3) Twee ligte afleweringswaens—BJC 907T en BYS 384T (1 000 kg). (4) Klein pakkette, briewe en dokumente, komperbande en motoronderdele waarvan die massa per item nie 'n 1 000 kg oorskry nie. (5) Vanaf Klerksdorp oor Stilfontein, Potchefstroom, Carletonville na Johannesburg en terug oor dieselfde roete met stopplekke te individuele besighede in al die genoemde dorpe met dien verstande dat vervoer onderneem word, van goedere wat spoedeisend en op dieselfde dag as waarop dit bestel word, afgelewer moet word.

OP42—WELKOM. (2) George Zagel, Welkom; additional vehicle. (3) One semi-trailer—OKE 24340 (32 800 kg). (4) and (5) To obtain the same authority as held by existing vehicles.

OP122—KLERKSDORP. (2) Lentswe Isaac Molebatsi, Klerksdorp; nuwe aansoek. (3) Een voertuig om aangekoop te word. (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 30 km vanaf Klerksdorphoofposkantoor. (Opereer vanaf terminus te Klerksdorp.)

OP121—KLERKSDORP. (2) Kgatlamang Stefaans Mosime, Klerksdorp; nuwe aansoek. (3) Een voertuig om aangekoop te word. (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 30 km vanaf Klerksdorphoofposkantoor. (Opereer vanaf terminus te Klerksdorp.)

OP120—SASOLBURG. (2) Joseph Mini Mnguni, Sasolburg; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—OIL 31214 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP117—PARYS. (2) Gert Petrus Johannes Slabbert, Parys; oordrag vanaf M. S. D. van Tonder. (3) Een motorkar—OV 1655 (6 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur oordraer.

OP119—KLOOFMYN, DISTRIK POTCHEFSTROOM. (2) S. M. J. Potgieter, Ladybrand; vervanging van voertuig. (3) Een bus—ON 5525 (86 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP118—DENEYSVILLE. (2) Willem Sibaya, Deneysville; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—OIL 31038 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP1480—WELKOM. (2) Zweliguqule Johannes, Mbewana; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km from Welkom General Post Office. (Vehicle will stand and operate from opposite Bedelia Service Centre at the corner of McBeth and Stateway Streets.)

OP113—WELKOM. (2) Joel Thabo Mokoena, Welkom; replacement of vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP54—ORKNEY. (2) Lena Taaibos, Orkney; additional vehicle with new authority. (3) One combi—CPJ 403T (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 30 km from Zuping Post Office, District of Orkney. (Vehicle will be operated from 612 Kanana Township, Orkney.)

OP114—THEUNISSEN. (2) Beisa Mines Ltd, Theunissen; additional vehicle with additional authority. (3) One combi—OKE 48290 (8 passengers). (4) (a) and (5) (a) To obtain the same authority as held by existing vehicles. Additional authority: (4) (b) Own White male and female visitors (free of charge). (5) (b) Within a radius of 80 km from Welkom General Post Office.

OP125—WELKOM. (2) F. & M. Engineering Supplies (Pty) Ltd, Welkom; additional authority. (3) One lorry—OKE 27265 (2 000 kg).

Coils and blades, winch beds, winch drums, winch gearbox casings, winch couples, winch clutch handles, winch adjusting screws and nuts, loco brake pull rods, loco brake cross bars, loader control housings and loader arms and buckets (at the request of the owner thereof), forged mill bolts, spring steel, guidlers, hydro cyclone sections (classifiers), off-cutts steel sections, liner plates. From the applicant's place of business situated at 141 Power Road, Welkom, to the Western Transvaal Goldfields, West Wits Goldfields, Vanderbijlpark, Johannesburg, Eastern Transvaal Goldfields, Rustenburg, Northern Cape Mines within a radius of 240 km from the applicant's said place of business, and back to the applicant's said place of business.

OP134—VIRGINIA, WELGELEË, THERON, PALMIETKUIL, BLOUDRIFT, WELKOM (2) Western Greyhound Bus Lines (Pty) Ltd; additional authority (3) Five existing vehicles (88 passengers).

WESTERN GREYHOUND BUS LINES (PTY) LTD

PROPOSED SERVICE 273

VIRGINIA - WELGELEË—THERON—PALMIETKUIL—BLOUDRIFT- WELKOM

Conveyance of Non-White passengers and their personal effects and luggage

Route

Forward From Meloding Location (District of Virginia), past Virginia Railway Station via S440, S461, S484, S239, P1-2, S478, S962, S91, S964, S478, S964, P1-2, then to Welkom via Long Road, Toronro Road, Bok Street, Mutzen Street to Western Greyhound Bus Rank

Return As forward in reverse (Long Road . .)

Fare Based on 2.2 C P.P.K. (route distance 84 km).

Time-table

	Mon.–Fri.	*Sat.*	*Sun.*
Virginia	08h00	07h30	10h00
Welgeleë	S	S	S
Theron	S	S	S
Palmietkuil	09h00	08h30	11h00
Bloudrift	S	S	S
Welkom	09h45	09h15	11h45
Welkom	13h00	13h00	16h15
Bloudrift	S	S	S
Palmietkuil	13h45	13h45	17h00
Theron	S	S	S
Welgeleë	S	S	S
Virginia	14h45	14h45	18h00

S: Main stopping points

Duplication of time-table as required over whole or part of route.

Restriction:

On the forward journey no passengers to be picked up between the farms Riechelieu and Leeukop who's destination is a point within the municipal area of Welkom or any point between Riechelieu or Leeukop.

On the return journey no passengers to be picked up within the municipal area of Welkom who's destination is a point between the farm Leeukop and Riechelieu.

OP175—KLERKSDORP. (2) Toto Edmand Dee, Klerksdorp; new application. (3) One combi—TY 16685 (8 passengers). (4) Black organised church parties and their personal effects. (5) Within a radius of 160 km from Jouberton, Klerksdorp.

OP176—STILFONTEIN (2) Martha Kgamane Sekwele, Stilfontein; amended authority. (3) One combi—CBS 074T (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) (a) *Existing authority:* Within a radius of 25 km from Hartebeesfontein PO. (5) (b) *Amended authority:* Within a radius of 50 km from New Africaander Mine (Vaal Reefs 10), Hartebeesfontein. (Vehicle will operate from Africaander Mine.)

OP115—STILFONTEIN. (2) Zeth Thabiso Namane, Stilfontein; new application. (3) One vehicle to be acquired. (4) Black taxi passengers and their personal effects (5) Within a radius of 25 km from Stilfontein GPO. (Vehicle will be operated from No 7 Shaft, Hartebeesfontein GM Co. Ltd, Stilfontein)

OP49—WELKOM (2) Molehe Stoffel Molehe, Welkom; nuwe aansoek (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf Welkom HPK (Staanplek te taxistaanplek Mnizenstraat, Welkom.)

OP65—WELKOM. (2) Namane Nelson Segalo, Welkom; bykomende voertuig (3) Een kombi—OKE 24424 (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 10 km vanaf Welkom HPK (Staanplek: Taxistaanplek te Thabong Swart Woonbuurt, Welkom.)

OP139—SANNIESHOF (2) J. F. Kruger & J. G. F. Kruger, Sannieshof; oordrag vanaf D. G van R Barnard. (3) Ses bestaande voertuie. (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur oordraer.

OP171—WELKOM. (2) Rabaji Isaiah Katane, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 15 km vanaf Welkom HPK. (Staanplek te ingang na Free State Geduld GM No 5 Skag in Welkom)

OP165—VAAL REEFS. (2) Vaal Reefs Ontspanningsklub, Vaal Reefs; nuwe aansoek (3) Twee busse—CRH 475T en CSK 393T (26 passasiers). (4) Swart, Blank en Bruin georganiseerde geselskappe en hul persoonlike bagasie (kosteloos) (5) Vanaf Vaal Reefs na punte geleë binne die Republiek van Suid-Afrika en terug.

OP156—WELKOM (2) Kwizeka Emely Mohapi, Welkom; nuwe aansoek (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (a) Binne 'n radius van 50 km vanaf Welkomhoofposkantoor (5) (b) Op toevallige ritte van binne die gebied omskryf in (a) na enige punt buite daardie gebied of vanaf enige punt buite daardie gebied na enige punt binne daardie gebied (Staanplek: Taxirank, Welkom.)

OP157—WELKOM (2) I. M Mohapi, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een kombi—OKE 1209 (8 passasiers) (4) Swart georganiseerde geselskappe en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Welkom na punte geleë binne 'n radius van 250 km vanaf Welkomhoofposkantoor en terug

OP158—WELKOM. (2) Tlhoriso Ephraim Motsitsi, Welkom; nuwe aansoek (3) Een kombi—OKE 15017 (8 passasiers). (4) Swart georganiseerde geselskappe en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Welkom na punte geleë binne 'n radius van 250 km vanaf Welkomhoofposkantoor en terug.

OP1444—SASOLBURG. (2) Solomon Fusi, Sasolburg; replacement of vehicle. (3) One combi—OIL 24853 (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP146—WELKOM. (2) Zacharia M. Morapeli, Welkom, replacement of vehicle. (3) One minibus—OKE 6104 (8 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced.

OP138—KLERKSDORP. (2) N. D. Mogami, Klerksdorp; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—BXP 534T (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP173—WELKOM. (2) Area Sempone Dinko, Welkom; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km from Welkom General Post Office. (Operating from Main Taxi Rank in Bok Street, Welkom.)

OP1365—WELKOM. (2) Buta Jantjie Mahlatsi, Welkom; nuwe aansoek (hermublikasie vervang vorige publikasie). (3) Een minibus om aangekoop te word (25 passasiers). (4) Swart georganiseerde sport-, kerk- en begrafnisgeselskappe en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Welkom na punte geleë binne 'n radius van 180 km vanaf Welkomhoofposkantoor en terug.

OP169—WESSELSBRON. (2) Andrew Mopalami, Wesselsbron; nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart georganiseerde sportspanne en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 300 km vanaf Wesselsbronhoofposkantoor oor naweke.

OP145—WELKOM. (2) S. Molefi, Welkom; vervanging van voertuig. (3) Een minibus—OKE 28210 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP177—CLYDESDALE/MASERUBRUG. (2) Frank Molefi, Sharpville; oordrag vanaf W. M. Britz. (3) Een bus—OIL 5239 (64 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur oordraer.

OP178—WELKOM. (2) Stadsraad van Welkom, Welkom; vervanging van voertuig. (3) Een bus—OKE 48763 (64 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP179—WELKOM. (2) Teboho Mathews Motsamai, Welkom; additional vehicle. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 200 km from Welkom Post Office. (The vehicle will be stationed at 4979 Thabong, Welkom, and operated from there.)

OP84—KROONSTAD. (2) Mthetwa Frank Mathe, Kroonstad; nuwe aansoek. (3) Een ligte afleweringswa—OM 2746 (861 kg). (4) Plaastenks van Total SA (Pty) Ltd vir oprigting en werknemers. (5) Binne die landdrosdistrikte Viljoenskroon, Vredefort, Koppies, Bothaville, Kroonstad, Odendaalsrus, Welkom, Virginia, Hennenman, Ventersburg en Edenville.

OP147—KROONSTAD. (2) SA Spoorweë en Hawens, Bloemfontein; nuwe aansoek deur middel van 'n gehuurde voertuig. (3) Een ligte afleweringswa—DBL 584T (1 082 kg). (4) Eie materiaal vir die instandhouding van die Departement se spoorbaan en eie werknemers. (5) Binne 'n radius van 240 km vanaf Kroonstadhoofposkantoor.

OP168—VILJOENSKROON. (2) Motseki Micheal Makhema, Viljoenskroon; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—OMF 13150 (8 passasiers). (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word.

OP73—WELKOM. (2) Itumeleng Johannes Mokoena, Welkom, nuwe aansoek. (3) Een kombi om aangekoop te word (8 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n radius van 20 km vanaf Welkomhoofposkantoor. (Standplaas: President Brandgoudmyn, No. 4 Hostel.)

OP161—WELKOM (2) Polao Lazarus Tladi, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een minibus—OKE 45010 (23 passasiers). (4) Swart georganiseerde geselskappe en hul persoonlike bagasie op Saterdae, Sondae en openbare vakansiedae, onderhewig aan die voorwaarde dat dieselfde groep as 'n eenheid die heen- en terugreis onderneem en verder dat terugreis binne 24 uur na voltooiing van heenreis aanvaar word. (5) Binne 'n radius van 250 km vanaf Welkomhoofposkantoor.

OP160—WELKOM. (2) Taoane David Morigihlane, Welkom; nuwe aansoek. (3) Een motorkar—OKE 1529 (5 passasiers). (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne die munisipale gebied Welkom (Opereer vanaf Hoofposkantoor te Welkom.)

OP159—ORKNEY. (2) Isaac Matlawe, Orkney; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 10 km from Orkney Post Office. (Vehicle will be operated from Kanana Taxi Rank.)

OP132—WELKOM (2) Mohau Kiewiet Kolisang, Welkom; bykomende voertuig met nuwe magtiging. (3) Een kombi om aangekoop te word (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Vanaf Free State Geduld GM, Skag 1, na Welkomhoofposkantoor, en die terugreis na 41 Thabong. (Staanplek vanwaar die voertuig sal opereer is by FSG-skag No. 1.)

OP140—WELKOM (2) Petrus Mazibuko, Welkom; additional vehicle with new authority (3) One combi—OKF 4491 (8 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects. (5) Between A A.C. Village to Western Holdings GM Ltd. (The vehicle will be stationed at A.A.C. Village and operate from there.)

OP153—POTCHEFSTROOM. (2) D. Santho, Potchefstroom; vervanging van voertuig. (3) Een kombi—DGH 629T (8 passasiers) (4) en (5) Om dieselfde magtiging te verkry soos gehou deur voertuig vervang staan te word

OP152—STILFONTEIN. (2) Fancis Jabulani Kubeka, Stilfontein; new application (3) One motor-car—BNX 425T (5 passengers). (4) Black taxi passengers and their personal effects (5) Within a radius of 10 km from No. 1 Shaft (Vehicle will be operated from No. 1 Shaft, Buffelsfontein GM.)

OP149—ODENDAALSRUS (2) Sello Johannes Tsebolane, Odendaalsrus; nuwe aansoek. (3) Een motorkar om aangekoop te word (5 passasiers) (4) Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie (5) Binne 'n radius van 30 km vanaf Odendaalsrusposkantoor. (Staanplek: Huurmotorstaanplek by Biersaal in Kutluanong.)

OP148—WELKOM. (2) Rose Mapitso Mongane, Welkom; new application. (3) One combi to be acquired (8 passengers). (4) Black organised parties and their personal effects. (5) From within the Magisterial Districts of Bothaville, Welkom and Virginia to points within the radius of 250 km from Bothaville General Post Office and back.

OP143—KLERKSDORP. (2) R. A. Dangor, Klerksdorp; replacement of vehicle. (3) One motor-car—CMH 548T (5 passengers). (4) and (5) To obtain the same authority as held by vehicle to be replaced

BLOEMFONTEIN

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X20579, Bloemfontein 9300.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslik Padvervoerraad, Privaatsak X20579, Bloemfontein, 9300.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se Kantore.

OP19—BLOEMFONTEIN. (2) Leonard Thambela Khumalo, t/a Leonard Taxi, 5971 Phahameng, Bloemfontein; new application. (3) Vehicle to be purchased. (4) Black taxi passengers. (5) On trips within a radius of 20 km from Glen. (Vehicle will be operated from 5971, Phahameng, Bloemfontein.)

OP39—VREDE. (2) Mangaliso Elphas Nyembe, 210 Thembalihle, Vrede; nuwe aansoek. (3) OU 6738—motorkar. (4) Swart passasiers. (5) Tussen Vrede Swart Woonbuurt en Vrede Hospitaal.

Tydtafel—Daagliks:

Heenrit

06h30	12h30	18h30	Swart woonbuurt
06h35	12h35	18h35	Hospitaal

Terugrit

07h20	13h20	19h20
07h15	13h15	19h15

Tarief. R10 per persoon per maand

OP40—BETHLEHEM. (2) Paxinos Motors (Edms.) Bpk., h/v Kerk- en Kommissionerstraat, Bethlehem; bykomende voertuie. (3) OA 19678 en OA 19679—vragmotors. (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging. (5) Binne bestaande goedgekeurde gebiede.

OP41—BETHLEHEM. (2) Maklokololso Jemina Motloung, 2000 Swartwoonbuurt, Bethlehem; vervanging van OA 16479. (3) OA 19726—kombi. (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers. (5) Op ritte binne 'n radius van 50 km vanaf die H.P.K. te Bethlehem OP 49159. (Voertuig sal vanaf 2000 Swartwoonbuurt Bethlehem opereer.)

OP42—JACOBSDAL. (2) William Frederick Luyt, Jacobsdal; bykomende voertuig. (3) OL 1246—Sleepwa (6 000 kg). (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging. (5) Binne bestaande goedgekeurde gebiede OP49277.

OP43—FICKSBURG. (2) Lentjeka Ernest Nthunya, 634, 2 Swartwoonbuurt, Ficksburg; vervanging van OG 6787. (3) OG 2247—kombi. (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging. (5) Binne bestaande goedgekeurde gebiede OP 49477.

OP44—BLOEMFONTEIN. (2) August Mosikare, Sam Nyathe, Joseph Mosese, Albert Ndulwini, Geelboy Billy, Ben Madito, Ishmael Motumi, h/a Helpmekaar Thusano Taxi, 5509 Phahameng, Bloemfontein; vervanging van OB 49861. (3) OB 16439—motorkar. (4) Swart taxipassasiers. (5) Op ritte binne Bloemfontein munisipale gebied PP65033 (Voertuig sal vanaf 5509 Phahameng, Bloemfontein opereer.)

OP45—BLOEMFONTEIN. (2) Benjamin Plaatjies, 5089 Bochabela Swartwoonbuurt, Bloemfontein; vervanging van OB 85411. (3) OB 90894—motorkar (4) Swart taxipassasiers. (5) Op ritte binne Bloemfontein munisipale gebied PP64966. (Voertuig sal vanaf 5089 Bochabela, Bloemfontein opereer.)

OP46—ONVERWACHT THABA NCHU (2) Ramakolo Johannes Tele, h/a J.R. Taxis, 764 Onverwacht Swartwoonbuurt, Thaba Nchu; vervanging van OB 67954 (3) OB 90926—kombi (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging. (5) Binne bestaande goedgekeurde gebiede PP87998

OP47—HEILBRON. (2) Phillip Liau, Vyandsvlei Cash Store, Heilbron; replacement of TV 14316 (3) DFS 871T -combi (4) Black taxi passengers (5) On trips within a radius of 50 km from Vyandsvlei Cash Store, District of Heilbron. (Vehicle will be operated from Vyandsvlei.)

OP48—HEILBRON. (2) Petrus Erasmus van Deventer, h/a P. E. van Deventer Transport, Voortrekkerstraat 51, Heilbron; vervanging van OJ 8246, OJ 8224 en bykomende voertuig (3) OJ 2651, 2652 en 2653-sleepwaens (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging (5) Binne bestaande goedgekeurde gebiede

OP49—BLOEMFONTEIN. (2) Tlaka Johannes Diedu, 4647 Bochabela Swartwoonbuurt, Bloemfontein; vervanging van OB 57013 (3) OB 49112—motor. (4) Swart en Kleurlingtaxipassasiers (5) Op ritte binne die landdrosdistrik Bloemfontein. (Voertuig sal vanaf 4647 Bochabela, Bloemfontein opereer.)

OP50—BLOEMFONTEIN (2) Christiaan Jacobus van den Berg, h/a President Taxis, 126 Bermuda Singel, Bloemfontein; oordrag vanaf A. G. Visser. (3) OB 76241—motor (4) Soos bestaande goedgekeurde magtiging (5) Binne bestaande goedgekeurde gebiede PP87588

PORT ELIZABETH

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X3909, Port Elizabeth, 6056

Adres waarheen vertoe gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X3909, Port Elizabeth, 6056.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se Kantore.

OP55—QUEENSTOWN. (2) Esther Mcely, Queenstown; replacement of vehicle. (3) One 5-seater motor-car—CH 5265. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects. (5) From points situated within the municipal area of Queenstown to points within a radius of 50 km and return empty or with the same passengers.

OP26—EAST LONDON. (2) Wridge Qeqe, t/a Wridge Qeqe's Transport, Zwelitsha; new application. (3) One 22-seater bus—CCJ 6. (4) Organised parties, all classes. (5) Within that portion of a radius of 250 km of Zwelitsha Post Office which falls outside the Ciskei.

OP51—OOS-LONDEN. (2) S.A. Spoorweë & Hawens, Oos-Londen; bykomende voertuig. (3) Een 78-sitplek bus en twee 45-sitplek busse—MT 17585, MLN 233 W en MLN 219 W. (4) Passasiers en toeriste en georganiseerde geselskappe soos per bestaande magtiging. (5) Oor alle bestaande goedgekeurde roetes.

OP50—P.O. MFULA. (2) Raleigh Gogela, t/a Mfula Trading Store, P.O. Mfula, new application. (3) One 2 000 kg truck—XAC 1240. (4) Own goods. (5) Between Gcaikaford and Stutterheim

OP52—UGIE. (2) Quex Sijobo, t/a Ugie Bus Service, Ugie; transfer from Jan Wiegard Brummer (3) One 62-seater and 15-standing passenger bus and one 54-seated and 10-standing passenger bus—XO 1792 and XO 1791. (4) (a) Non-White organised parties (pro forma) (5) (a) From points situated within a radius of 10 km from General Post Office, Ugie to points situated within a radius of 160 km from General Post Office, Ugie and return on Wednesdays, Saturdays, Sundays and Public Holidays (pro forma). (4) (b) Non-White passengers and their personal luggage between (5) (b) Ugie and Ugie Station via Montgomery, Rocky Park, Liberton, Ndani, Montgomery, Ugie and Ugie Station.

Time-table

Mondays, Wednesdays and Fridays

Time	*Stopping places*	*km*	*Time*
—	Ugie Station	—	17h00
05h00	Ugie	—	16h45
05h20	Montgomery	12	16h25
05h45	Rocky Park	10	16h00
06h00	Liberton	06	15h45
07h30	Nelani	20	15h15
08h25	Montgomery	15	13h20
08h45	Ugie	12	13h00
09h00	Ugie Station	02	—

Read up

Route 2

(4) (c) Non-White passengers and their personal luggage (5) (c) Between Ugie and Ugie Station via Montgomery, Rocky Park, Glen Cole, Ndenteni, Umga Flats, Glen Thompson, High View, Hartsdale, Boldhills, Montgomery, Ugie, Ugies Station

Time-table

Mondays Wednesdays and Fridays

Time	*Stopping places*	*km*	*Time*
—	Ugie Station	—	19h50
07h00	Ugie	—	19h40
07h20	Montgomery	12	19h20
07h45	Rocky Park	10	18h55
08h00	Glen Cole	07	18h40
08h15	Ndenteni	02	18h25
09h45	Umga Flats	12	17h00

Mondays, Wednesdays and Fridays

Time	*Stopping places*	*km*	*Time*
10h00	Glen Thompson	08	16h45
10h20	High View	06	16h25
10h40	Hartsdale	07	16h00
11h00	Boldshill	10	15h30
11h10	Montgomery	03	15h20
11h30	Ugie	12	15h00
11h40	Ugie Station	02	—
			Read up

Route 3

(4) (d) Non-White passengers and their personal luggage (5) (d) Between Ugie Station and Ugie via Montgomery, Nelani, Liberton, Rocky Park, Glen Cole, Ndenteni, Umga Flats, Glen Thompson, High View, Hartsdale, Boldhills, Montgomery, Ugie

Time-table

Mondays, Tuesdays and Thursdays

Time	*Stopping places*	*km*
18h45	Ugie Station	
18h55	Ugie	02
19h15	Montgomery	12
19h45	Nelani	15
10h15	Liberton	20
20h30	Rocky Park	06
20h45	Glen Cole	07
20h55	Ndenteni	02
21h45	Umga Flats	12
22h00	Glen Thompson	08
22h15	High View	06
22h30	Hartsdale	07
22h50	Boldhills	10
23h00	Montgomery	03
23h15	Ugie	12

Route 4

(4) (e) Non-White passengers and their personal luggage. (5) (e) Between Ugie Station and Ugie via Montgomery, Rocky Park, Glen Cole, Ndenteni, Umga Flats, Glen Thompson, High View, Hartsdale, Boldhills, Montgomery, Ugie, Ugie Station.

Time-table

Only Tuesdays

Time	*Stopping places*	*km*
04h30	Ugie	—
04h45	Montgomery	12
05h00	Rocky Park	10
05h15	Glen Cole	07
05h30	Ndenteni	02
06h30	Umga Flats	12
06h45	Glen Thompson	08
07h00	High View	06
07h15	Hartsdale	07
07h40	Boldhills	10
08h00	Montgomery	03
08h25	Ugie	12
08h45	Ugie Station	02

Tariffs. 4c per km per passenger.

OP46—PORT ELIZABETH. (2) Mev. Hester Elizabeth Louw, Port Elizabeth, h/a Hello Busdiens. (3) Een 30–40-sitplek bus om aangekoop te word; nuwe aansoek. (4) Blanke Nasionale Dienspligtiges. (5) Vanaf Militêre Basis te Grahamstad na enige plek binne die Republiek van Suid-Afrika en terug.

Tydtafel: Oor naweke: Tussen 16h30 Donderdag en 23h59 Maandae.

Tarief: Tussen 2c en 5c per km per passasier.

OP48—GRAHAMSTAD. (2) Leopard Express (Pty) Ltd, Grahamstown; replacement of vehicle. (3) One 1 120 kg and 14-passenger bus—CF 11858.

(4) (a) Not more than 14 White passengers and their personal effects between Grahamstown and Port Elizabeth provided that no intermediate passengers may be conveyed and that in Port Elizabeth passengers may only be picked up or set down at Oasim Medical Centre and/or the H. F. Verwoerd Airport, Port Elizabeth.

Scale of charges:

Adults: Single R5, return R10.

Children (6 years and under): Single R3, return R6.

Time-table

	Depart Grahamstown	*Arrive Oasim South P.E.*	*Arrive Airport*
Mon.Wed.Sat	06h30	18h15	08h30
Tues/Thurs/Fri.	09h00	10h45	11h00
Sundays	15h00	16h45	17h00
	Depart Oasim South P.E.	*Depart Airport*	*Arrive Grahamstown*
Mon. to Thurs.	13h00	13h15	15h30
Fridays/Sundays	18h00	18h15	20h30
Saturdays	13h00	12h45	15h00

(4) (b) Urgent parcels not exceeding 25 kg per parcel, air mail and air freight subject to the condition that a maximum weight of 500 kg of urgent parcels may be conveyed per trip between Grahamstown and Port Elizabeth

Scale of charges

Urgent parcels documents (up to a maximum of 25 kg per parcel)

4,9 kg	50c per parcel
5,0– 6,9 kg	75c per parcel
7,0– 9,9 kg	R1 per parcel
10,0–12,9 kg	R1,25 per parcel
13,0–14,9 kg	R1,50 per parcel
15,0–19,9 kg	R2 per parcel.
20,0–24,9 kg.	R2,50 per parcel
25,0 kg.	R3 per parcel.

Airfreight (up to a maximum of 40 kg per parcel)

4,9 kg:	50c per parcel
5,0– 6,9 kg	75c per parcel
7,0– 9,9 kg	R1 per parcel
10,0–12,9 kg:	R1,25 per parcel
13,0–14,9 kg.	R1,50 per parcel.
15,0–19,9 kg:	R2 per parcel
20,0–24,9 kg:	R2,50 per parcel.
25,0–29,9 kg.	R3 per parcel.
30,0–34,9 kg:	R3,50 per parcel
35,0–40,0 kg.	R4 per parcel.

Parcels exceeding 63,000 cu. cms (approximately 50 cms × 50 cms × 25 cms) in volume will be charged for according to actual or volumetric weight, whichever is the greater:

Weight-volume calculator

63,000 cu. cms= 9 kg.	175,000 cu. cms=25 kg.
70,000 cu. cms=10 kg.	182,000 cu. cms=26 kg.
77,000 cu cms=11 kg.	189,000 cu. cms=27 kg
84,000 cu. cms=12 kg.	196,000 cu. cms=28 kg.
91,000 cu. cms=13 kg.	203,000 cu. cms=29 kg.
98,000 cu. cms=14 kg.	210,000 cu. cms=30 kg.
105,000 cu. cms=15 kg.	217,000 cu. cms=31 kg.
112,000 cu. cms=16 kg.	224,000 cu. cms=32 kg.
119,000 cu. cms=17 kg.	231,000 cu. cms=33 kg.
126,000 cu. cms=18 kg.	238,000 cu. cms=34 kg.
133,000 cu. cms=19 kg.	245,000 cu. cms=35 kg.
140,000 cu. cms=20 kg.	252,000 cu. cms=36 kg.
147,000 cu. cms=21 kg.	259,000 cu. cms=37 kg.
154,000 cu. cms=22 kg.	266,000 cu. cms=38 kg.
161,000 cu. cms=23 kg.	273,000 cu. cms=39 kg.
168,000 cu. cms=24 kg.	280,000 cu. cms=40 kg.

OP53—UITENHAGE. (2) G. George, t/a George's Taxis, Uitenhage; replacement of vehicle. (3) One 5-seater motor-car—CCN 19481. (4) Non-White taxi passengers and their personal luggage. (5) On trips from taxi-rank at Rosedale to points situated within a radius of 50 km from taxi-rank at Rosedale, District of Uitenhage and empty back or with the same passengers conveyed on the forward journey, subject to the condition that a Non-White driver should be used.

OP54—PORT ELIZABETH. (2) John Hlekani, Port Elizabeth; transfer from M. G. Makkalima. (3) One 8-seater motor-car—CB 115-210. (4) Bantu taxi persons and their personal effects. (5) On trips within a radius of 50 km of Post Office, New Brighton, Port Elizabeth.

OP47—PORT ELIZABETH. (2) Gosaim Abdullah, t/a Midway Taxis, Port Elizabeth; replacement of vehicle. (3) One 5-seater motor-car—CB 111-488. (4) All classes taxi passengers and their personal effects. (5) (i) On trips within a radius of 50 km of Town Hall, Port Elizabeth. (ii) On casual trips outside the area described in (i) above.

DURBAN

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X54307, Durban, 4000.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X54307, Durban, 4000.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

AR/157 (145) B—KWAMASHU/NTUZUMA/UMLAZI. (2) Putco Ltd, Congella; additional buses. (3) Four buses. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Route 2, kwaMashu, and/or Ntuzuma Feeder Services to S.A.R. Stations. Between established termini and via defined routes within kwaMashu and Ntuzuma Townships and Tembelihle and/or kwaMashu Stations. Route 37, Umlazi Township, Feeder Services to S.A.R. Stations. Between established termini and via defined routes within Umlazi Township and Lindokuhle, kwaManyandu and Zwelthu Stations.

AR/158 (146) B—DURBAN. (2) Putco Ltd, Congella; replacement of bus ND 288-735 (Fleet 921). (3) One bus—ND 187-452. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Over routes as per replacement vehicle

University of Fort Hare
Together in Excellence
VIDE LUCEMUS BIMUS LUMEN TUO

AR 159 (137) B—UBOMBO/MKHUZE (2) Nimi Anthony Mbambo trading as Vukani Bus Service, Dalbridge; new public permit. (3) One bus (60 seater). (4) (i) Black organised groups (pro forma). (5) (i) From Magqungubezana Dipping Tank, District of Ubombo, to points within a radius of 240 km therefrom and return. (4) (ii) Black passengers and their personal effects. (5) (ii) From Magqungubezana Dipping Tank, District of Ubombo, to Mkhuze Railway Station via kwaSigawuli Chayinkosi Mission, Emange, Mpungamlilo, kwaNondo, Mhlekazi School, Zulu's Kraal, Esikhaleni and return.

Time-tables

Monday to Saturday

Depart		*Arrive*	
Magqungubezana Dipping Tank	05h00	kwaSigawuli	05h10
kwaSigawuli	05h15	Chayinkosi Mission	05h25
Chayinkosi Mission	05h30	Emange	05h40
Emange	05h45	Mpungamlilo	05h55
Mpungamlilo	06h00	kwaMnondo	06h10
kwaMnondo	06h15	Mhlekazi School	06h25
Mhlekazi School	06h30	Zulu's Kraal	06h40
Zulu's Kraal	06h45	Esikhaleni	06h55
Esikhaleni	07h00	kwaHeli	07h10
kwaHeli	07h15	Mkhuze Game Res. Junc.	07h25
Mkhuze Game Res. Junc.	07h30	Tshaneni School	07h45
Tshaneni School	08h00	Mkhuze Game Res. Junc.	08h15
Mkhuze Game Res. Junc.	08h20	Mkhuze Railway St	08h30

Return journey

Depart		*Arrive*	
Mkhuze Railway St	13h00	Mkhuze Game Res. Junc.	13h10
Mkhuze Game Res.	13h15	Tshaneni	13h40
Tshaneni	13h45	Mkhuze Game Res.	14h05
Mkhuze Game Res.	14h10	kwaHeli	14h20
kwaHeli	14h25	Esikhaleni	14h35
Esikhaleni	14h40	Zulu's Kraal	14h50
Zulu's Kraal	14h55	Mhlekazi School	15h05
Mhlekazi School	15h10	kwaMnondo	15h20
kwaMnondo	15h25	Mpungamlilo	15h35
Mpungamlilo	15h40	Emange	15h50

Return journey

Depart		*Arrive*	
Emange	15h55	Chayinkosi Mission	16h05
Chayinkosi Mission	16h10	kwaSigawuli	16h15
kwaSigawuli	16h20	Dipping Tank	16h30

Distance between stops:

Mkhuze Railway Station to Mkhuze Game Reserve. 10 km.
Mkhuze Game Reserve to Otshaneni: 7 km
Game Reserve to Zulu's Kraal: 9 km.
Zulu's Kraal to Magqungubezana Dipping Tank: 18 km.
Mkhuze Railway Station to Magqungubezana Dipping Tank: 35 km

Scale of charges

Magqungubezana Dipping Tank to Zulu's Kraal: 1,10.
Zulu's Kraal to Game Reserve: 0,50
Game Reserve to Otshaneni: 0,45.
Mkhuze Game Reserve to Mkhuze Railway Station: 0,45
Magqungubezana to Mkhuze Station: 1,80

AR/160 (124) B—BRAEMAR/DUDUTU. (2) Moobaruk Sarvar Khan, trading as Kismet Motor Transport, Umzinto; additional vehicle/additional authority. (3) Two vehicles to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) From Braemar Kadwa's Store to Dudutu Court House via Sawoti and return daily.

Time-table

Depart		*Arrive*	
Braemar Kadwa's Store	06h00	Dudutu Court House	07h15
Dudutu Court House	07h20	Braemar Kadwa's Store	08h20
Braemar Kadwa's Store	08h30	Dudutu Court House	09h45
Dudutu Court House	10h00	Braemar Kadwa's Store	11h10
Braemar Kadwa's Store	11h20	Dudutu Court House	12h30
Dudutu Court House	12h45	Braemar Kadwa's Store	13h50
Braemar Kadwa's Store	14h20	Dudutu Court House	15h30
Dudutu Court House	16h40	Braemar Kadwa's Store	17h50

Additional trips if many passengers are offering.
Direct passengers: R1,20.
Children under 12 years: Half fare.

(b) From Braemar to Dudutu Court House via Sawoti and return daily

Time-table

Depart		*Arrive*	
Braemar Kadwa's Store	08h15	Dudutu Court House	09h15
Dudutu Court House	09h30	Braemar Kadwa's Store	10h30
Braemar Kadwa's Store	10h40	Dudutu Court House	11h55
Dudutu Court House	12h30	Braemar Kadwa's Store	13h40
Braemar Kadwa's Store	13h50	Dudutu Court House	15h15
Dudutu Court House	16h30	Braemar Kadwa's Store	17h40

Additional trips if many passengers are offering.
Direct passengers: R1,20.
Children under 12: Half fare

AR 161 (125) B—PHEZILE'S KRAAL/DUDUTU. (2) M. S. Khan, trading as Kismet Motor Transport, Umzinto, additional bus, new route. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Phezile's Kraal to Dudutu Court House via Jolivet Railway Station and then along Road R22 1 then turn off at Sawoti, Road D335 to Dudutu Court House and return daily

Time-table

Depart		*Arrive*	
Pheziles Kraal	06h45	Jolivet Railway Station	08h00
Jolivet Railway Station	08h05	Dudutu Court House	09h15
Dudutu Court House	11h30	Jolivet Railway Station	12h45
Jolivet Railway Station	12h55	Pheziles Kraal	13h10
Pheziles Kraal	13h20	Jolivet Railway Station	14h35
Jolivet Railway Station	14h45	Dudutu Court House	16h00
Dudutu Court House	16h30	Jolivet Railway Station	17h40
Jolivet Railway Station	17h50	Pheziles Kraal	19h00

Additional trips if many passengers are offering.

Scale of charges:

Direct passengers single: R1,80.
Children under 12 years: Half fare.

AR/162 (116) B—DUDUTU. (2) Xhawulengweni Rameka Mkhize and Leo Bhekamakhosi Mkhize, Umzinto; new public permit (not renewed for 1979/80). (3) One vehicle to be acquired. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From Hlutankungu Station, KwaZulu Court House, Dudutu via Jolivet Station, Njane Station, Kenterton Station, Dumisa Station, Mbulula Station, Sawoti Station, District Roads 33 and 35, Galma Ncazuka, Nqaini Farm, Brandville Farm, Mpambanyoni River, Mkhumbane River, Gazinkawu, Throstle Farm and return via the same route: Subject to the restriction that no passengers be set down between Hlutankungu and Sawoti Station on the forward trips to Throstle Farm and no passengers be picked up between Sawoti Station and Hlutankungu on the return trip from Throstle Farm.

Time-table

Depart Hlutankungu	07h30
Arrive Dudutu	09h30
Depart Dudutu	13h30
Arrive Hlutankungu	15h30

Scale of charges:

Starting point Hlutankungu: 95c.
Jolivet: 90c
Njane: 85c.
Kenterton: 80c.
Dumisa 75c
Mbulula: 70c.
Sawoti D3335: 60c.
Galma Ncazuka: 50c.
Nqaini Farm: 40c.
Brantville F: 35c.
Mphambanyoni: 30c.
Mkhumbane R: 25c.
Gazinkawu Throstle: 20c.
KwaZulu Court House.

AR/163 (120) B—EMPANGENI. (2) Clive Arthur William Barrett, trading as Interport Passenger Lines, Empangeni; (i) additional vehicles/additional authority; (ii) additional authority. (3) One 25-seater additional bus to be advised and two 25-seater existing buses to be advised. (4) and (5) As set out below:

Conveyance of passengers and their personal effects and documents and parcels not exceeding 50 kg mass. From Richards Bay to Durban via John Ross Highway (also known as Main Road), Polly's Centre, Empangeni, National Road N2, Mtunzini turn-off, Gingindhlovu turn-off, National Road N2, National No. 3 to terminus in Pine Street, Durban, via Commercial Road, Soldiersway returning to Richards Bay via the same route.

	Trip one	*Trip three*	*Daily*	*Trip two*	*Trip four*	
D	06h30	16h30	Richards Bay	19h10	09h40	
A	06h45	16h45	Empangeni	18h55	09h25	
D	07h00	17h00		18h40	09h10	
	S	S	Mtunzini turn-off	S	S	
	S	S	Gingindhlovu turn-off	S	S	
A	09h10	19h10	Durban	16h30	07h00	D

Scale of charges: As per agreement.

White passengers and their personal effects, documents and parcels, not exceeding 50 kg in mass. From Richards Bay and Empangeni to Durban and return via National Road N2 and N3: Subject to condition that no passengers be packed up or set down between Empangeni and Durban.

Time-table

Forward trip:		*Return trip:*	
Depart Richards Bay	06h00	Depart Durban	16h30
Depart Empangeni	06h30	Depart Empangeni	18h45
Arrive Durban	08h40	Arrive Richards Bay	19h05

Scale of charges: As per agreement.

University of Fort Hare
Together in Excellence

Conveyance of passengers on a vehicle hire basis or for replacement of a defective vehicle on routes for which valid public permits are held or where no permits are required by the hirer on condition that the permit issued to the defective vehicle (where applicable) be carried on the hired vehicle Within a radius of 80 km from the G P O , Empangeni

The Conveyance on behalf of the S A Railways Administration of employees of the S A R in the course of its business Within a radius of 80 km from the G P O , Empangeni

AR/164 (135) B- CHATSWORTH (2) Maansingh, trading as Barrys Motor Transport, Merebank, replacement of bus ND 77253 (80 passengers) (3) One bus –NK 4311 (4) Non-White passengers and their personal effects (5) From Chatsworth Unit 6 7 to Durban and return via the prescribed routes

AR/165 (132) B—DURBAN. (2) Durban Ship Guard Co , Durban; replacement of microbus –ND 60447 (9 seater). (3) One microbus– ND 195-622 (9 seater). (4) and (5) As set out below:

(a) (i) Ships guards, cargo watchmen, shipping officials, escorts, government contractors and officials and ships personnel on duty in connection with shipping and their personal effects From Durban Harbour to points within the City of Durban and return and between the Durban Harbour and Louis Botha Airport

(ii) Ships guards, cargo watchmen, shipping officials, escorts, government contractors and officials and ship personnel on duty in connection with shipping and their personal effects From Richards Bay Harbour to points within the Township of Richards Bay and return and between Richards Bay Harbour and Empangeni, La Mercy Airport and Louis Botha Airport.

(b) (i) Ships personnel, seamen and their personal effects. From points within the Durban Harbour to doctors, dentists, hospitals and nursing homes in the City of Durban and to the Mental Institution at Pietermaritzburg and return and between the Durban Harbour and Louis Botha Airport.

(ii) Ships personnel, seamen and their personal effects. (1) From points within the Richards Bay Harbour to the Township of Richards Bay and return; and (2) between Richards Bay Harbour and La Mercy Airport.

AR/166 (152) G—DURBAN. (2) Dorman Long van der Bijl Corp. Ltd, Durban; replacement of pick-up ND 204-764 and truck ND 189-761. (3) Two trucks—ND 143-086 and ND 26875. (4) and (5) As set out below:

1. Goods in the course of the holder's industry, trade or business as their seller, purchaser or owner for delivery or removal. Within a radius of 80 km from their place of business, trade or industry in Durban and also within the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Inanda, Lower Tugela, Mapumulo, Ndwedwe, Pinetown and Umlazi and the area lying between the boundaries of the National Road N3 between Durban and Pietermaritzburg from the point where it intersects the boundary of the Magisterial District of Camperdown to the point where it intersects the boundary of the municipal area of Pietermaritzburg and the whole of the last-mentioned area and also the township areas of Umkomaas, Scottburgh and Park Rynie and the area lying between the boundaries of the National Road Route N2 from the point where it intersects the boundary of the Magisterial District of Umlazi to the point where it intersects the northern boundary of the municipal area of Scottburgh.

2. Machinery, being the property of customers, for repair, renovation or to be dealt with in a similar manner and returned to customers. Within a radius of 240 km from holder's place of business in Durban.

3. (a) Employees and their personal luggage in the course of their employment with the holder of this public permit, provided that no charge is made for such conveyance: The holder's own tools of trade, spare parts and material not exceeding 680 kg in weight per any trip, all necessary for the execution of the work in respect of which the journey is undertaken: Subject to the condition that any item so conveyed shall not be sold or offered for sale or delivered in pursuance of sale or delivered to supplement stocks. Any unused material which was conveyed on the forward journey may also be conveyed on the return journey;

(b) own goods and material for own use only, at building and construction sites and not to be sold or offered for sale.

4. (a) Within a radius of 80 km from such building or construction sites which is situated within the Republic of South Africa, subject to the condition that no conveyance is undertaken between any one or more construction sites;

(b) between such building or construction site and the railway station or railway siding whichever happens to be the nearest to such building or construction site, provided that the necessary handling facilities are available at such railway station or railway siding;

(c) own plant and equipment, all for own use and camping equipment.

All within the Republic of South Africa and South West Africa.

AR/167 (126) G—RSA. (2) Vasuthevan Soobiah Pillay, t/a V.S. Transport, Pietermaritzburg; transfer of Public Permit PP93932 from Zwart & Swanepoel (Pty) Ltd (3) One x 25 ton vehicle to be advised. (4) and (5) As set out below:

1. Crystalyx stock lick on behalf of Pfizer Laboratories (Pty) Ltd. From Pietermaritzburg to farms and farmers co-operative societies Within the Republic of South Africa.

2. Fertilizer. Within a radius of 240 km from General Post Office, Ladysmith

3 E D B. concentrate in 20 ℓ and 100 ℓ metal containers From Durban to farms and farmers co-operative societies Within the Republic of South Africa.

4. Empty bags. From National Bag Manufacturing Company, Jacobs, to farms. Within the Republic of South Africa.

AR 168 (151) T –EMPANGENI. (2) Patrick Sipiwe Sibisi, t/a Reliable Taxi Service, Empangeni; transfer of Public Permit PP92327 from Stephen Khumalo. (3) One motor-car NUF 12843 (9 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 50 km from Empangeni Railway Station with casual trips.

AR/169 (141) T—UMBUMBULU. (2) M. E. Hlongwa, Ntokozweni; replacement of NUZ 585 (6 seater) motor-car and NUZ 2814 (6 seater). (3) One micro bus NUZ 2551 (9 seater) and one motor-car NUZ 6035 (6 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) PP93691: Within the Magisterial District of Umlazi. PP89715. Within a radius of 10 km from Umbumbulu to points within a radius of 25 km therefrom and return.

AR/170 (138) T—MTUBATUBA (2) Mtshingeni Msweli, Dalbridge; amendment of area (3) One mini bus NHL 1093 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects (5) From Zonke Store, Debelenkunzi area, District of Mtubatuba to points within a radius of 50 km and return.

AR/171 (139) T—PHOENIX. (2) J. A. Mhlongo, kwaMashu; transfer of Public Permit PP91807 from Ahmed Ramjan. (3) One Volkswagen NJ 18192 (8 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) Within a radius of 15 km from Phoenix Post Office with casual trips.

AR/172 (140) T—UMLAZI. (2) Ezekiel Myende, Ntokozweni; replacement of motor-car NUZ 6784 (6 seater). (3) One combi NUZ 2309 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/173 (147) T—UMLAZI. (2) Kufakwezwe Lutuli, Ntokozweni; transfer of one Public Permit PP90254 from Sylvia Shabalala. (3) One motor-car NUZ 824 (6 seater). (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Malakazi situated within the Magisterial District of Umbumbulu to points within the Magisterial District of Umlazi.

AR/174 (148) T—RICHARDS BAY, DURBAN. (2) William Ferguson Paterson, Richards Bay; new public permit. (3) One motor-car NUF 21836 (5 seater). (4) White passengers and their personal effects. (5) Within the Richards Bay-Richards Bay Harbour and Empangeni areas. The vehicle will be based at 28 Geelhoutkruin, Arboretum. Approximately 50 km from base. Tariffs: 40c a km.

AR/175 (142) T—UMLAZI. (2) Fana Samson Zindela, Ntokozweni; additional vehicle. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Umlazi Station to points within a radius of 50 km and return

AR/176 (143) T—UMLAZI. (2) Anthony Mpili, Umlazi; replacement of motor -car NUZ 2616 (6 seater). (3) One mini bus NUZ 2367 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/177 (157) T—DURBAN. (2) Mandlasekhaya Ngcobo, kwaMashu; additional vehicle. (3) One vehicle to be acquired. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) From Rank 45 (Pine Street), Durban, to points within a radius of 50 km therefrom and return.

AR/178 (161) T—UMLAZI. (2) Samual Thabede, Ntokozweni; replacement of motor-car NUZ 6410 (6 seater). (3) One motor-car NUZ 2471 (6 seater) (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within the Magisterial District of Umlazi.

AR/179 (160) T—EMPANGENI. (2) Mr J. R. Gumede and Mrs D. F. Gumede, t/a Maqwabe Taxi Service, Empangeni; new public permit. (3) One mini bus (8 seater) to be advised. (4) Black passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 10 km from Empangeni Station to points within a radius of 50 km therefrom and return.

AR/180 (150) T—AMANZIMTOTI. (2) James Cele, Doonside; replacement of motor-car NUL 1367 (6 seater). (3) One mini bus ND 250-231 (9 seater). (4) Black passengers and their personal effects. (5) From points within a radius of 5 km from Amanzimtoti Station to points within a radius of 50 km therefrom and return.

AR/181 (156) G—CHATSWORTH. (2) Sewsunker Premlall, Durban; new public permit. (3) One lorry—ND 221-070. (4) Plastic bags (packets for use in shops and supermarkets) and waste paper and books (5) From Chatsworth, Durban, to points within the Republic of South Africa.

AR/182 (154) G—RSA. (2) Storm & Co. (Pty) Ltd, Maydon Wharf; additional authority. (3) Five x 22½ ton existing vehicles to be advised. (4) (1) Conveyance of furnace refractory mortar and castable on behalf of W. D Kyle (Pty) Ltd. (5) (1) (i) Between Durban and points within the Reef exempted area. (ii) From Durban and points in the Reef exempted areas to Empangeni and Richards Bay (4) (2) and (5) (2) As per existing authorities.

AR/183 (158) B—PHOENIX. (2) Abdul Satthar Bux & S. Bux, Overport; additional vehicles/additional authority. (3) Two buses ND 28281 and ND 230-000. (4) Non-White passengers and their personal effects. (5) As set out below:

ROUTE SCHEDULE

Non-White passengers and their personal effects. From Phoenix Township to Durban, Contonary Road Bus Terminus and return

Inwards. From Phoenix, intersection of Road 802 and Road 803, along Road 803 into Road 903, along Road 903 into Spine Road (Phoenix Highway), along Spine Road into Industrial Road, along Industrial Road into Main Inanda Road, North Coast Road, Umgeni Road, Beatrice Street, Cross Street, Carlisle Street, Centenary Road Bus Terminus and return.

Outwards. From Centenary Road Bus Terminus along Centenary Road, into and along Carlisle, Grey, Beatrice and Albert Streets, Umgeni Road, North Coast Road, Main Inanda Road, Industrial Road, Spine Road, Road 903, Road 803, to the intersection.

This authority is subject to restriction that on the inward journey no passengers be picked up after departing the last house at the intersection of Main Inanda Road and Industrial Road and on the return journey no passengers be set down before the said point is reached.

Time-table

Phoenix Township	*Durban*
Depart	*Depart*
05h00	05h45
05h45	06h30
06h30	07h15
07h15	08h00
08h00	09h30
08h45	10h15
09h30	11h00
10h15	11h45
11h00	12h30
11h45	13h15
12h00	14h00
13h15	14h45
14h00	15h30
14h45	16h15
15h30	17h00
16h55	17h45
17h00	18h30
17h45	19h15
18h30	20h00
19h15	

FARE SCHEDULE

Fare scale. Phoenix Units 8 and 9 to Durban (Centenary Road Bus Terminus): 30c single.

CAPE TOWN/KAAPSTAD

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X9021, Cape Town, 8000.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X9021, Kaapstad, 8000.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.

Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

A/OP8003/04/09—CAPE. (2) Abbey Road Transport (Pty) Ltd, Elsie's River; new application—republication of application in *Government Gazette* dated 11 April 1980. (3) Seven buses—CY 79948—9 seats, CY 72593—9 seats, CY 76316—9 seats, CY 80042—9 seats, CY 79980—9 seats, CY 76315—9 seats, CY 72542—9 seats. (4) Medical samples: Blood specimens, medical equipment for the Provincial Administration: Any material or article which is the property of the Provincial Administration of the Cape of Good Hope. The conveyance of personnel and escorts of the Provincial Administration of the Cape of Good Hope. (5) Within the Magisterial Districts of Bellville, Cape, Simonstown, Wynberg, Goodwood, Kuils River for the duration of the contracts with the Provincial Administration of the Cape of Good Hope which expires on 31 December 1983 *Tariff: Price per km:* Between hospitals and/or allied institutions and the casual conveyance of medical samples, blood specimens, medical equipment for the Provincial Administration: Any material or article which is the property of the Provincial Administration of the Cape of Good Hope and the conveyance of personnel and escorts of the Provincial Administration of the Cape of Good Hope and stores, 20c.

A/OP8004/25/01—PAARL. (2) Adolf Kotze, Paarl; bykomende voertuig met bestaande magtiging. (3) Een bus aangekoop te word—25 sitplekke. (4) Blanke georganiseerde geselskappe. (5) Vanaf Paarl na plekke gelee binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf HPK Paarl en terug na die plek waar die groep in die eerste instansie opgelaai is.

B/OP8005/02/03—RIEBEECK-WES. (2) Charles Petrus Manuel, Riebeeck-Kasteel; vervanging van voertuig. (3) Een ligte afleweringswa—CK 16952—10 sitplekke. (4) Kleurling hospitaalbesoekers soos Permit OP64332 voorheen gehou ten opsigte van CK 7942. (5) Binne die gebiede gematig in bogemelde permit.

A/OP8004/25/06—ATHLONE. (2) Peter Stephen Munnik, Athlone; replacement of vehicle. (3) One bus—CA 114-738—47 passengers. (4) Non-White organised parties as per OP48121 previously issued in respect of CA 217-181. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

A/OP8004/25/07—ATHLONE. (2) Peter Stephen Munnik, Athlone; additional vehicle with existing and additional authority. (3) Four buses to be purchased—approximately 50 to 65 passengers each. (4) (a) Non-White organised parties as per existing authority. (5) (a) Within the areas authorised in the existing authority. *Additional authority.* (4) (b) Non-White persons who have organised themselves in a group, and their personal effects and or luggage. (5) (b) From points within the Magisterial Districts of Bellville, Cape, Goodwood, Kuils River, Simonstown, Somerset West, Strand, and Wynberg to points situated within an area with a radius of 480 km of the General Post Office Athlone. Subject to the explicit condition that the conveyance of such a group of persons may only be undertaken if the same group undertakes the forward, as well as the return journey as an entity with the explicit common purpose to attend one or more of the following occasions: (i) A wedding; (ii) a funeral; (iii) a religious gathering; (iv) a sports meeting as competitors or as spectators; (v) a picnic or any other similar form of organised amusement or recreation.

A/OP8004/25/02—ALGERIA. (2) Frederick Daniel Ockhuis, Algeria; nuwe aansoek. (3) Een bakkie—CAR 3042—1 200 kg. (4) Kleurling georganiseerde geselskappe. (4) Binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf Algeria.

A/OP8004/30/03—BELLVILLE. (2) Sanobia (Edms.) Bpk., Kaapstad; vervanging van voertuig. (3) Een ligte bestelwa—CA 21458—1 000 kg. (4) Werknemers ten behoewe van Sanlam soos Permit OP46637 voorheen uitgereik ten opsigte van voertuig CA 143-580. (5) Binne die gebiede gematig in bogemelde permit.

A/OP8003/14/02—CITRUSDAL. (2) Skooltoe Vervoerdiens Vennootskap, Citrusdal; nuwe aansoek. (3) Twee busse aangekoop te word. (4) Kleurling georganiseerde geselskappe (pro forma). (5) Vanaf Citrusdal na punte geleë binne 'n gebied met 'n straal van 200 km vanaf HPK Citrusdal en terug.

H/OP8004/21/08—BITTERFONTEIN. (2) Jacob Owies, Pk Bitterfontein; vervanging van voertuig. (3) Een vragmotor—CCP 1175—1 923 kg. (4) Goedere soos Permit OP44988 voorheen uitgereik ten opsigte van CCP 1088. (5) Binne die gebiede gemagtig in bogemelde permit.

H/OP8004/15/01—GENADENDAL. (2) Norman John Wildschut, Genadendal; new application. (3) One combi to be purchased—8 passengers. (4) Coloured taxi passengers. (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of 83 Vols Road, Genadendal. (ii) Casual trips.

A/OP8005/01/07—CAPE TOWN. (2) Stephen Holdings (Pty) Ltd, Cape Town; replacement of vehicle. (3) One delivery van—CFG 4244—1 120 kg. (4) Employees and goods as per Permit OP52107 previously issued in respect of CFG 1213. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

H/OP 8004/25/05—GRABOUW. (2) Joseph Bailey, Grabouw; vervanging van voertuig. (3) Een stasiewa—CEO 5547—5 sitplekke. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings soos per Permit OP53257 voorheen uitgereik ten opsigte van CEO 3253. (5) Binne die gebiede gemagtig in bogemelde permit.

H/OP8004/25/03—VREDENDAL. (2) Stephanus Cloete, Vredendal; nuwe aansoek. (3) Een bussie—CV 6888—9 sitplekke. (4) Nie-Blanke taxipassasiers en hulle persoonlike besittings. (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 10 km vanaf staanplek te Sentraalstraat, Vredendal. (ii) Toevallige ritte binne 'n gebied met 'n straal van 160 km vanaf staanplek te Sentraalstraat, Vredendal.

A/OP8004/30/01—BELLVILLE. (2) Johannes Marthinus Hankom, Ravensmead; een bestaande voertuig met nuwe magtiging en twee bykomende voertuie met nuwe magtiging. (3) Drie busse—CY 123-830—14 sitplekke, CY 76781—10 sitplekke, CY 31650—11 sitplekke. *Bestaande magtiging ten opsigte van CY 31650:* (4) (a) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe soos bestaande magtiging. (5) (a)Binne die gebiede gemagtig in bestaande magtiging. *Ten opsigte van CY 123-830, CY 76781 en CY 31650:* (4) (b) Nie-Blanke georganiseerde geselskappe en hulle persoonlike besittings. (5) (b) Vanaf punte geleë binne die landdrosdistrikte van Bellville, Die Kaap, Goodwood, Simonstad en Wynberg na plekke geleë binne 'n gebied met 'n straal van 480 km vanaf HPK Kaapstad.

H/OP8005/01/01—PAARL. (2) Honest Zolile Hebe, Paarl; replacement of vehicle. (3) One combi—CJ 25994—8 passengers. (4) Black taxi passengers and their personal effects as per Permit OP46916 previously issued in respect of CJ 17712. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

H/OP8004/28/04—PLUMSTEAD. (2) Kulsum Loghdey, Landsdowne; increase in tariff. (3) One motor-car—CA 10799—5 passengers. (4) Taxi passengers and their personal effects. (5) Over existing approved routes. *Existing tariff:* (i) Start (flagfall), 30c. (ii) For each 200 metres or part thereof 10c. *Proposed new tariff:* (i) Start (flagfall), 60c. (ii) For each 125 metres or part thereof, 10c.

H/OP8004/28/03—RONDEBOSCH. (2) Peter Poole, Rondebosch; increase in tariff. (3) Two motor-cars—CA 202-078—5 passengers, CA 11507—5 passengers. (4) Taxi passengers and their personal effects. (5) Over existing approved routes. *Existing tariff:* (i) Start (flagfall), 30c. (ii) For each 200 metres or part thereof, 10c. *Proposed new tariff:* (i) Start (flagfall), 60c. (ii) For each 125 metres or part thereof, 10c.

H/OP8004/30/04—EUREKA ESTATE. (2) Christian William Paulsen, Kuils River; replacement of vehicle. (3) One bus—CFR 9736—8 passengers. (4) Non-White taxi passengers and their personal effects as per Permit OP63815 previously issued in respect of CA 292-018. (5) Within the areas authorised in the above-mentioned permit.

IN LUMINE TUO
University of the Western Cape
Together in Excellence

H OP8004 24 05 LOTUS RIVER (2) Aboubakar Samodien, Ottery, change of taxi rank (3) One combi CA 114-866 - 8 passengers. (4) Coloured taxi passengers and their personal effects (5) (i) Within an area with a radius of 5 km of Divisional Council Rank at Buck Road, Lotus River (ii) Casual trips within an area with a radius of 35 km of Buck Road, Lotus River

H OP8003 24 08 - MOSSELBAAI. (2) Zolile Henry Links, Mosselbaai, nuwe aansoek (3) Een motorkar - CBS 4291—6 sitplekke. (4) Swart taxipassasiers (5) (i) Binne 'n gebied met 'n straal van 5 km vanaf die nuwe Swart mense woonbuurt Marais plaas, Mosselbaai (ii) Toevallige ritte

B/OP8002 25 04—NABABEEP (2) Samuel van Wyk, Nababeep; verandering van bushaltes en wysiging van tydtafel (3) Twee busse - CBU 7210 - 75 sitplekke, CBU 4622—60 sittende en 20 staande. (4) (a) *Huidige bushaltes:* Nie-Blanke passasiers. (5) (a) Vanaf die Kleurlingklub te Nababeep, na Okiep met stop te Okiepposkantoor, vandaar na Springbok met stop te plein aldaar Terug oor dieselfde roete oor Okiep na Nababeep *Voorgestelde verandering van bushaltes* (4) (b) *Voorgestelde verandering van bushaltes:* Nie-Blanke passasiers (5) (b) Vanaf Kleurlingklub Nababeep na Okiep met stop 1 km noord-wes vanaf Okiepposkantoor, vandaar na Springbok met stop 1 km vanaf die poskantoor op die Springbokpad en stop 2 km vanaf die poskantoor op die Springbokpad en stop 2 km vanaf die poskantoor op die Springbokpad met stop te plein aldaar en terug met dieselfde roete. *Huidige tydtafel: Maandag tot Saterdag:* Vertrek Nababeep 07h10, aankoms Okiep 07h30, vertrek Okiep 07h35, aankoms Springbok 07h45, vertrek Springbok 17h40, aankoms Okiep 17h50, vertrek Okiep 17h55, aankoms Nababeep 18h15. *Maand g Woensdag en Vrydag:* Vertrek Springbok 08h00, arriveer Nababeep 08h30, vertrek Nababeep 09h00, arriveer Okiep 09h20, vertrek Okie, 09h30, arriveer Springbok 09h45, vertrek Springbok 13h15, aankoms Okiep 13h30, vertrek Okiep 13h40, aankoms Nababeep 14h00, vertrek Nababeep 14h30, aankoms Springbok 15h00. *Voorgestelde veranderde tydtafel: Maandag tot Donderdag:* Vertrek Nababeep 07h00, aankoms Okiep 07h20, vertrek Okiep 07h30, aankoms Springbok 07h40, ertrek Springbok 17h40, aankoms Okiep 17h50, vertrek Okiep 17h55, aankoms Nababeep 18h15. *Vrydag.* Vertrek Nababeep 07h00, aankoms Okiep 07h20, vertrek Okiep 07h25, aankoms Springbok 07h40, vertrek Springbok 18h10, aankoms Okiep 18h20, vertrek Okiep 18h30, aankoms Nababeep 18h50. *Saterdag:* Vertrek Nababeep 07h00, aankoms Okiep 07h20, vertrek Okiep 07h25, aankoms Springbok 07h40, vertrek Springbok 13h10, aankoms Okiep 13h20, vertrek Okiep 13h30, aankoms Nababeep 13h50

B/OP8004/21/12—PAARL. (2) Sedick Fahreed Rudy Ardiel Thabid Chilwan, Athlone; additional vehicles with existing and additional authority. (3) Four buses—64 seats per vehicle, one trailer-bus—90 seats—to be purchased. (4) (a) Black passengers and their personal effects. (5) (a) As per existing authority. *Additional authority.* (4) (b) Black passengers and their personal effects. (5) (b) (i) From Mbekweni Location, Paarl, Kayamnandi Location, stellenbosch, Lwandle Location, Strand, De Beers, Somerset West, Mfuleni Location, Kuils River, Nyanga, Guguletu and Langa to the Transkei Border at St marks and return travelling along the following route: (i) From Mbekweni Location, Paarl, via Dromedaris Street turning left into Oosbosch Street turning right into Jan van Riebeeck Drive and right into National Road N1 then left off the national road and turn right travelling to Stellenbosch on the R304 turning right into the Kayamnandi Location via Masitandane Street; (iii) leave Kayamnandi Location turning right into R304 and along Bird Street, Plankenberg Road and National Roads R44 and N2 to Lwandle Location, Strand. From Lwandle via National Roads R44 and N2 to De Beers, Somerset West. Leave De Beers and travel via National Roads R44 and N2 taking Kuils River and Cape Corpse turn-off then along unnamed road to Mfuleni Location, Kuils River; (iv) from Mfuleni Location along N2 taking Exit 15 turning left into Borchards Quarry Road and along Klipfontein Road to Lansdowne road to Nyanga. From Nyanga via Klipfontein road to Guguletu and alony NY1 turning left into Klipfontein road and along Vanguard Drive to Langa; (v) from Langa via Vanguard Drive to National Road N1 to Worcester and along national roads to Transkei Border (Kei Bridge) via Laingsburg, Beaufort West, Graaff-Reinet, Somerset East, Bedford, Fort Beaufort, Beaufort West, Graaff-Reinet, Alice, King William's Town, Komga and return along the same route. *Route distance:* 900 km *Scale of charges.* R17 single. R34 return. *Route: To Komga and Kei Bridge via King William's Town. Forward trip: Departing Sundays:* Paarl 09h00, Stellenbosch 09h30, Lwandle 10h00, De Beers 10h30, Mfuleni 11h00, Cross Roads 11h15, Nyanga 11h30, Guguletu 12h00, Langa 13h00, Worcester 15h30, Touws river 17h00, Laingsburg 18h00, Beaufort West 20h30, Graaff-Reinet 23h30, Somerset East 01h30, Bedford 02h00, Fort Beaufort 04h00, Alice 04h15, King William's town 05h00, Komga 06h30, Kei Bridge 07h00. *Return trip: Departing Thursdays and Fridays: Route: From Kei Bridge via Komga, King William's town to Nyanga, Guguletu and Langa:* Kei Bridge 14h00, Komga 14h30, King William's Town 15h00, Alice 15h45, Fort Beaufort 16h00, Bedfort 18h00, somerset East 18h30, Graaff-Reinet 20h30, Beaufort West 22h30, Laingsburg 24h30, Touws River 01h30, Worcester 02h30, Paarl 03h30, Stellenbosch 04h00, Lwandle 04h30, De Beers 05h00, Mfuleni 05h30, Cross Roads 05h45, Nyanga 06h00, Guguletu 06h30, Langa 07h00.

A/OP8004 21 06—REPUBLIC OF SOUTH AFRICA. (2) Cape Machine Movers (Pty) Ltd, Philippi; additional authority. (3) Three trailers—CA 68260—20 000 kg, CA 53708—20 000 kg, CA 86715—20 000 kg, one lowbed-trailer—CA 157-916—30 000 kg (4) and (5) As per attached Annexure

1. Individual items of earth-moving machines or road-making machines or cranes with a minimum mass of 8 165 kg per individual item provided these machines or cranes are intended for use at construction sites or for repair in a workshop and not for resale. From construction sites workshops and agents premises situated within the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calitzdorp, Calvinia, Carnarvon, Ceres, Clanwilliam, Fraserburg, George, Goodwood, Heidelberg C.P., Hermanus, Hopefield, The Cape, Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Mossel Bay, Namaqualand, Oudtshoorn, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal Wellington, Williston, Worcester, Wynberg and the District of Walvis Bay direct to construction sites or workshops situated within the Republic of South Africa

2. Indivisible abnormal loads measuring in excess of 13,7 metres in length, or 3,05 metres in width, or 2,86 metres in height, provided that such loads be accompanied by the relevant abnormal permits issued by the relevant Provincial Administration.

(i) Within the Cape Province excluding the area falling under the jurisdiction of the Local Road Transportation Board, Port Elizabeth

(ii) From points within the Cape Province excluding the areas falling under the jurisdiction of the Local Road Transportation Board, Port Elizabeth, to points within the Republic of South Africa.

3. Republic wide goods on behalf of John Thompson Africa (Pty) Ltd.

Beer vats, automatic vats, food trolleys and other items of stainless steel manufactured on behalf of Albert Moore (Pty) Ltd. From their premises to points within the Republic of South Africa and return

A/OP8004/24/01—KAAPSTAD—JOHANNESBURG—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA—SUIDWES-AFRIKAGRENS. (2) Wesbank Transport (Edms.) Bpk., Walvisbaai; bykomende magtiging. (3) Drie sleepwaens—SV 3521—16 400 kg, SV 651—23 340 kg, SV 799—11 760 kg, twee leunwaens—SV 1375—12 000 kg, SV 3745—20 000 kg. (4) (a) Leë metaalblikke en deksels verpak op draagplanke. (5) (a) Vanaf Metal Box (Pty) Ltd (Suid-Afrika) se fabrieke op die volgende twee roetes: (i) Vanaf Johannesburg oor Vanderbijlpark na die grens van Suidwes-Afrika/Namibia na Nakop. (ii) Vanaf Kaapstad (Epping) oor die Paarl na die grens van Suidwes-Afrika/Namibia te Noordoewer. (4) (b) Gebruikte draagplanke, verpakkingsmateriaal en beskadigde leë metaalblikke en deksels vanaf: (5) (b) (i) Die grens tussen die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika/Namibia te Nakop en Metal Boxfabrieke te Vanderbijlpark en Johannesburg. (ii) Die grens tussen die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika/Namibia te Noordoewer na Metal Boxfabrieke te Epping en die Paarl.

PRETORIA

Address to which representations must be submitted: The Secretary, Local Road Transportation Board, Private Bag X155, Pretoria, 0001

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris, Plaaslike Padvervoerraad, Privaatsak X155, Pretoria, 0001.

All time-tables and tariff lists for inspection at Local Board's offices.
Alle tydtafels en tarieflyste ter insae by Plaaslike Raad se kantore.

D182/A158—DISTRICT OF LETABA. (2) Dikolobe Bus Service (Pty) Ltd, Leyenye Township; replacement of vehicle and three additional vehicles. (3) Two buses to be purchased and two combi's to be purchased

Route 1

(4) (a) Non-European passengers and their luggage. (5) (a) Between The Oaks and Mica via Islington, Lissabon, Finale 163 and The Elms

Time-table: As and when required.

Tariffs: R0,0155 per passenger per km

Route 2

(4) (b) Non-European passengers and their goods (5) (b) Between Tzaneen and The Oaks 179 (District of Letaba via Thabina, Dusseldorp, Ofcolaco, Toul 187, Metz 165, Enable 159, Worcester 164, and the Willows 177. Subject to the proviso that on the forward journey from Metz no passengers are picked up or set down between Metz and Dusseldorp and on the return journey from Tzaneen no passengers are picked up between Dusseldorp and Metz on the days that the portion of the route in service by the S.A.R. Administration. Subject to review at any time

Time-table—Daily:

Depart—The Oaks
Depart—Tzaneen

Tariffs: R0,0155 per passenger per km. Children between 3 and 12 years half price.

Roue 3

(4) (c) Non-European passengers and their luggage (5) (c) Between Tzaneen and Pietersburg via Tzaneen Estates, Politsi, Duiwelskloof, Mooketsi, Sekgopo Location, Munnik and Legalies Location, Solomondale.

Time-table

Depart		*Arrive*	
Tzaneen	05h00	Pietersburg	08h45
Pietersburg	15h00	Tzaneen	19h00

Tariffs:
Adults: R0,0155 per passenger per km
Children: under 12 years—half price

Route 4

(4) (d) Non-European sports, church and funeral parties (5) (d) From places within an area with a radius of 10 km from bus service routes to places within an area with a radius of 160 km from Trichardtsdal (Toul) Post Office. Subject to the proviso that the return journey be commenced within 24 hours from time of arrival

Route 5

Between Tzaneen and Turfloop via George Valley:

A. Between Haenertsburg and farm George Valley, via Allandale 1106, Paradys 1130, Ebenezer Store and Vaalpunt 627.

Depart		*Arrive*	
George Valley	07h30	Haenertsburg	08h30
Haenertsburg	23h30	George Valley	12h30

Tariff: R0,0155 per passenger per km.

B. Between George Valley 632 and Tzaneen via Stylkop 630, Diggersrest 622, Redbank 600, Burrah Nullah and Pusela 555.

Depart		*Arrive*	
George Valley	13h30	Tzaneen	14h30
Tzaneen	17h30	George Valley	18h30
George Valley	18h30	Haenertsburg	19h00

Tariff: R0,0155 per passenger per km.

C. (i) Between Haenertsburg and Turfloop, via Rustfontein 1303, Vluchkraal 1040, Randfontein 1050, Malukaspruit, Fasens Rust 1061, Hoog en Droog 1057, Laastehoop 1054, Boyne, Maclean 1046, Kleinfontein 1006, Vierfontein 1004.

(ii) Between Haenertsburg and Turfloop via Rustfontein 1030, Vluchkraal 1040, Randfontein 1051, Malukaspruit, Fasens Rust 1061, Hoog en Droog 1057, Laastehoop 1054, Boyne Maclean 1046, Kleinfontein 1008, Vierfontein 1004, Subject to the condition that no passengers on the S.A.S. Road Motor Service Routes are allowed to be picked up between Turfloop and Maleppos Locations or between Turfloop and Haenertsburg 03203904and transported to any part of the above-mentioned routes.

Mondays to Fridays

Depart		*Arrive*	
Haenertsburg	05h00	Turfloop	07h00
Turfloop	17h30	Haenertsburg	19h30

Saturdays and Sundays

Depart		*Arrive*	
Haenertsburg	05h00	Turfloop	07h00
Turfloop	09h30	Haenertsburg	11h30
Haenertsburg	12h30	Turfloop	13h30
Turfloop	17h00	Haenertsburg	19h00

Subject to the proviso that in addition to the existing time-tables buses may also be operated as and when required on any or all of the routes, subject to provision of the Motor Carriers certificates, i.e. that any bus may undertake such additional trips between any two places on any of the aforementioned routes.

Route 6

(4) (e) Non-European persons who organised themselves in a group and their personal effects. (5) (e) From places within an area with a radius of 10 km from bus service routes to places within an area with a radius of 160 km from Trichardtsdal (Toul) Post Office and return. Subject to the proviso that the return journey be commenced within 24 hours from time of arrival and subject to the explicit condition that the conveyance of such a group undertakes the forward and return journey as a unit with the sole mutual purpose to attend one or more of the following occasions.

(i) A wedding; (ii) a funeral; (iii) a religious meeting; (iv) a sport gathering either as participants or as spectators; (v) a picnic or any other similar form of organised amusement or recreation.

K652/A200—DISTRIK MOKERONG 3. (2) Alphues Kgosana, Moletlane; bestaande voertuie met bykomende magtiging. (3) Drie kombi's—LEB 33743, LEB 33539 en LEB 32995 (8 passasiers). (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie.

(5) *LEB 33743*: (i) Vanaf Moletlane geleë op Zebediela 123, distrik Mokerong 3, na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 40 km vanaf Moletlane; (ii) vanaf plekke binne 'n gebied met 'n radius van 40 km vanaf Moletlane geleë op Zebediela 123, distrik Mokerong 3, na Moletlane. (Voertuig gestasioneer te word te Moletlane.) Onderworpe aan die 1 uur beperking (pro forma).

LEB 33539: (i) Vanaf Moletlane geleë op Zebediela 123, distrik Mokerong 3, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 40 km vanaf Moletlane; (ii) vanaf plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 40 km vanaf Moletlane geleë op Zebediela 123, distrik Mokerong 3, na Moletlane. (Voertuig gestasioneer te word te Zebediela 123, distrik Mokerong 3.)

LEB 32995: (i) Vanaf Makweng geleë in Zebedielaslokasie 123, distrik Mokerong 3, na plekke geleë binne 'n gebied met 'n radius van 40 km in Swart gebiede; (ii) vanaf plekke geleë binne Swart gebiede binne 'n gebied met 'n radius van 40 km vanaf Makweng te Zebedielaslokasie 123, distrik Mokerong 3, na Makweng te Zebedielaslokasie 123, distrik Mokerong 3. Onderworpe aan die 1 uur beperking (pro forma).

A175 A207—DISTRIK PRETORIA (2) Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, Pretoria; bykomende magtiging (3) Twintig passasiersleunwaens (4) Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Soos volg:

(5) Die besonderhede en tydtafel van Bestaande Diens 8088 tussen Pretoria en voorstedelike gebiede wat bedien word en Apel-Ramorake en Zebediela word gewysig deur:

1. Die tydtafel van Diens 8088 in twee te verdeel nl. Diens 8088, Roete 1 en Diens 8088, Roete 2.

2. Bykomende magtiging op bestaande Heenrit 17 en Terugrit 6 van Diens 8088, Roete 2, by te voeg deur die instelling van 'n nuwe roete van Pretoriusstasie af na die NMC Barakke, Voortrekkerhoogte, die Waterklooflugmagbasis die Tek opleidingskool en die Waterkloofkamp oor die volgende roete:

Van Pretoriastasie af met Bosmanstraat in 'n noordelike rigting tot Minnaarstraat, links met Minnaarstraat in 'n westelike rigting tot by Potgieterstraat, links met Potgieterstraat in 'n suidelike rigting tot by Yskorsirkel, links met Pad P1/2 na Voortrekkerhoogte in 'n suidwestelike rigting tot by Hendrik Potgieterstraat, regs met Hendrik Potgieterstraat in westelike rigting tot by Hendrik Albertsweg, links met Hendrik Albertsweg in 'n suidelike rigting tot by Tobias Smutsweg, regs met Tobias Smutsweg in 'n westelike rigting tot by NMC Barakke, Enkelwoonkwartiere. Van NMC Barakke af terug met Tobias Smutsweg in 'n oostelike rigting tot by Hendrik Albertsweg, regs met Hendrik Albertsweg in 'n suidelike rigting tot by Andries Pretoriusstraat, links met Andries Pretoriusstraat in 'n oostelike rigting tot by Vanriebeekweg, regs met Vanriebeekweg in 'n suidelike rigting tot by Paul Krugerweg, links met Paul Krugerweg in 'n oostelike rigting, kruis ou Pretoria-Johannesburgpad, kruis Ben Schoemansnelweg tot by 68 Tek Opleidingssentrum waar ook passasiers opgelaai sal word. Van 68 Tek Opleidingsentrum af verder in 'n oostelike rigting met Trichardsweg tot by Waterkloofkamp wat die laaste stopplek op die voorgestelde uitbreiding sal wees van Waterkloofkamp terug met Trichardsweg vir 1 km en sluit hier aan met Johannesburg-Pretoriapad P38/1 deur Fonteinedal tot by Scheidingstraat, links met Scheidingstraat tot by Pretoriastasie waarvandaan bestaande roetes na Molsgat en Apel gevolg sal word.

Die voorgestelde uitbreiding sal heen en terug sowat 30 km wees.

3. Die besonderhede van Bestaande Ritte 7 en 8 van Diens 8088, Roete 2, te wysig om 'n gedeelte van die diens in die distrik van Nebo oor 'n ander bestaande roete oor die volgende plase te bedryf nl. van Arabie 685 waar dit van die bestaande roete afwyk oor Arabie 685, Hindostan 680, Coezeesdraai 641, Krokodilheuvel 640, Vogelstruiskoppe 639, Gataan 796, De Paarl 795 tot by Nooitgezien 781 waar dit weer by die bestaande roete aansluit.

4. Bykomende Ritte 3 heen en 4 terug word oor bestaande roete van Ritte 7 en 8 ingevoeg.

S3469/A215—DISTRICT OF MAPULANENG. (2) Ronnie Nanay Sedibe, t/a Sedibe's Transport, Dientjie Township; new application. (3) Three buses BYH 039T, BRD 041T and DBN 100T. (4) Black passengers and their personal effects. (5) (i) Between Elandsfontein 435, District of Mapulaneng, and Ohrigstad, District of Lydenburg, to and fro via Clermont 414, Rietvlei 413, Brandraai 409, etc.

Time-table

Mondays to Saturdays

Departure		*Arrival*	
Elandsfontein	06h30	Ohrigstad	08h45
Ohrigstad	10h00	Elandsfontein	12h00
Elandsfontein	13h00	Ohrigstad	14h30
Ohrigstad	15h30	Elandsfontein	18h30

Sundays

Elandsfontein	13h00	Ohrigstad	14h30
Ohrigstad	15h30	Elandsfontein	18h30

(5) (ii) Between Elandsfontein 435 and Graskop, District of Pilgrim's Rest, to and fro via Dientjie 453, Willemsoord 476, Manx 475, Vaalhoek 474, Klondyke 493, Hermansburg 495, Ledovine 507, Ponieskrans 543, Grootfontein 562 and Graskop 564.

Time-table

Daily

Departure		*Arrival*	
Elandsfontein	06h00	Graskop	10h00
Graskop (after arrival of S.A.R. & H. bus from Nelspruit)			

(5) (iii) Between Elandsfontein 435 and Graskop, District of Pilgrim's Rest to and fro via Dientjie 453, Willemsoord 476, Goedgeloof 456, Ledouphune 469, London 496, Berlyn 506, Lisbon 531, Driekop 542 and Graskop 564.

Time-table

Mondays to Saturdays

Departure		*Arrival*	
Elandsfontein	02h00	Graskop (Mondays only)	04h00
Elandsfontein	07h00	Graskop	10h00
Graskop (after arrival of S.A.R. & H bus from Nelspruit)		Elandsfontein	—

Sundays

Departure		*Arrival*	
Elandsfontein	12h00	Graskop	15h00
Graskop	15h30	Elandsfontein	17h00

and additional trips as and when required within 2 hours of existing timetable.

Tariff: 3c per passenger per km

S3457/A174—DISTRIK GROBLERSDAL. (2) Elias Sohlelwako Shahangu, Valschfontein; nuwe aansoek. (3) Een voertuig aangekoop te word (4) Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n gebied met 'n straal van 10 km vanaf Valschfontein 33, distrik Groblersdal, en terug

M10685/A217—DISTRICT OF SOSHANGUVE. (2) Jerry Segalabutla Mabena, Soshanguve; new application. (3) One combi to be purchased. (4) Black children under the age of 6 and their personal effects and their assistants for crèche and educational purposes. (5) Within an area with a radius of 10 km from Sinamuva Crèche Block H Soshanguve.

S3500/A204—DISTRICT OF WHITE RIVER. (2) Chacha Elson Sambo, Shabalala Location; new application. (3) One combi to be purchased (8 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) Within an area with a radius of 30 km from Stand 94, Shabalala Black Residential Area on the farm De Rust Ju 12, District of White River.

S2558/A194—DISTRICT OF WHITE RIVER. (2) Mzondi Daniel Sambo, Kabokweni Township; additional vehicle (3) One vehicle to be purchased (8 passengers). (4) Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Mpumalanga Lot 197, Nzikazi Trust Area, District of White River, to places within an area with a radius of 20 km from Mpumalanga; (ii) from places within an area with a radius of 20 km from Mpumalanga Lot 196, Nzikazi Trust Area, District of White River, to Mpumalanga (Vehicle to be stationed at Mpumalanga Lot 196, Nzikazi Trust Area, District of White River.)

S2558/A213—DISTRIK WITRIVIER. (2) Mzondi Daniel Sambo, Kabokweni Swart Woongebied; vervanging van voertuig TDH 4577. (3) Een kombi DGY 606T (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Zwartfontein 277, distrik Witrivier, na plekke binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Zwartfontein; (ii) vanaf plekke binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Zwartfontein 227, distrik Witrivier, na Zwartfontein. (Voertuig gestasioneer te word te Zwartfontein 227.)

B568/A211—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Norman Peter Botes, Eersterust; replacement of vehicle TP 115-150. (3) One motor-car DGS 840T (5 passengers). (4) Not more than 5 Non-European passengers and their personal effects. (5) Within an area with a radius of 10 km from Hercules Station. Subject to the 1 hour restriction (pro forma).

M2622/A210—DISTRIK PRETORIA. (2) Samuel Makwakwa, Atteridgeville; vervanging van voertuig BGH 215T. (3) Een motorkar BZD 989T (5 passasiers). (4) Nie meer as 5 Swart persone uitsluitlik werknemers van Nazarethtehuis te Waterkloof, distrik Pretoria, en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf plekke binne Atteridgeville Swart Woongebied, distrik Pretoria, direk na Nazarethtehuis, Waterkloof, distrik Pretoria; en (ii) vanaf Nazarethtehuis, Waterkloof, distrik Pretoria, direk na Atteridgeville Swart Woongebied, distrik Pretoria.

M7600/A220—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Adifele Stephen Mokale, Mamelodi; replacement of vehicle TP 143-102. (3) One combi—CGZ 362T (8 passengers). (4) Not more than 8 Non-European passengers and their personal effects and any food or drink intended for their own consumption. (5) (a) On trips within an area with a radius of 25 km from Church Square, Pretoria; (b) on casual trips from within the area described at (a) to any place beyond that area or from any place beyond that area to any place within that area (pro forma).

M761/A219—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Ben Kopanye Mosupye, Atteridgeville; replacement of vehicle BJV 043T. (3) One combi—CMP 422T (8 passengers). (4) Not more than 8 Non-European passengers and their personal effects. (5) (a) On trips within an area with a radius of 25 km from Church Square, Pretoria; (b) on casual trips from within the area described at (a) to any place beyond that area or from any place beyond that area to any place within that area (pro forma).

M5573/A218—DISTRIK BAFOKENG. (2) Lucas Motitswe; Tlhabane; vervanging van voertuig YBD 3628. (3) Een kombi—YBD 91 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart taxipassasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Vaalkop 275, geleë in Mogatla Swart Woongebied na plekke binne 'n gebied met 'n radius van 10 km vanaf Vaalkop 275, geleë in Mogatla Swart Woongebied; (ii) vanaf plekke binne 'n gebied met 'n radius van 10 km vanaf Vaalkop 275 geleë in Mogatla Swart Woongebied na Vaalkop 275 geleë in Mogatla Swart Woongebied.

M9569/A189—REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA. (2) Motorvia (Edms.) Bpk., Rosslyn; vervanging van voertuie NPN 30538 en NP 29492. (3) Een ligte afleweringswa—NPN 18206 en een sleepwa—NPN 29854. (4) (a) Eie werknemers synde bestuurders van voertuie wat konvooi-ry. (5) (a) Vanaf enige Motorvia of ander depot, monteerfabriek, bakbouers, handelaar, persoon, hawe of plek van besigheid na enige gemelde persoon of plek van besigheid binne die Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika en na die grense van Lesotho, Botswana, Swaziland, Mosambiek en terug. (4) (b) Eie windskerm-beskermers, nommerplate, petrolhouers, briewetasse, dokumente, boeke, onderdele vir die onmiddellike herstel van voertuie wat konvooi-ry [slegs vir Motorvia (Edms.) Bpk] wat defek geraak het en wat onderweg dringend herstel moet word, uitsluitende aflewerings na enige besigheidsperseel ter aanvulling van voorrade en onderdele en bykomstighede van voertuie wat reeds op 'n vorige geleentheid afgelewer is maar wat verlore geraak het of nie saam met die voertuig afgelewer is nie deur Motorvia (Edms.) Bpk vervang moet word (kosteloos), uitsluitende aflewerings na enige besigheidsperseel ter aanvulling van voorrade vanaf enige Motorvia (Edms.) Bpk. of enige ander depot, monteerfabriek, bakbouer, handelaar, persoon of plek van besigheid na enige gemelde persoon of plek van besigheid. (5) (b) Binne die Republiek van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika en na die grense van Lesotho, Botswana, Swaziland, Mosambiek en terug (4) (c) Eie gereedskap vir eie gebruik om voertuie wat konvooi-ry [slegs vir Motorvia (Edms.) Bpk.] te herstel en nie te koop of ter aflewering ingevolge 'n verkoping nie of ter aanvulling van voorrade nie. (5) (c) Binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika en na die grense van Lesotho, Botswana, Swaziland, Mosambiek en terug. (4) (d) Nuwe en onklaar voertuie. (5) (d) Binne die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika.

M4486/A202—DISTRIK NEBO. (2) Dawid Mangoke Mohlala, Tafelkop; vervanging van voertuig LEB 6734. (3) Een kombi—LEB 63285 (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n gebied met 'n radius van 25 km vanaf Tafelkop 120, distrik Nebo.

M6421/A203—DISTRICT OF MOKERONG 2. (2) Lesebana Solomon Mokgotho, Vaaltuin; additional vehicle with new authority. (3) One combi—LEB 34045 (8 passengers). (4) Not more than 8 Black passengers and their personal effects. (5) From Mogalakwena Hospital situated on Eyssellsdrift 788, District of Mokerong 2, to places within an area with a radius of 47 km from Mokgalakwena Hospital and from places within an area with a radius of 47 km from Mogalakwena Hospital to Mogalakwena Hospital situated on Eyssellsdrift 788, District of Mokerong 2.

H95!/A198—DISTRICT OF PRETORIA. (2) Juliga Haffejee, Laudium; replacement of vehicle CVW 912T. (3) One combi—CVR 689T (8 passengers). (4) Not more than 8 Non-White passengers and their personal effects. (5) (a) On trips within an area with a radius of 25 km from Church Square, Pretoria; (b) on casual trips from within the area described at (a) to any place beyond that area or from any place beyond that area to any place within that area (pro forma).

R1280/A214—DISTRICT OF GROBLERSDAL. (2) Rio Rita Tankers (Pty) Ltd, Randfontein; new application. (3) Three semi-trailers—TAY 10820, TAY 6156 and TAY 17791. (4) Hydrated lime in bulk on behalf of Samancor Ltd. (5) From Northern Lime Company Marble Hall to Ferroveld Ltd, Witbank.

M2157/A197—DISTRICT OF BRITS. (2) Hans Malo, Saulsville; replacement of vehicle BPK 668T (5 passengers). (4) Not more than 5 Black passengers and their personal effects. (5) From Hartebeespoortdam 482, Police Station, District of Brits, to places within an area with a radius of 30 km from Hartebeespoortdam Police Station and return from places within an area with a radius of 30 km from Hartebeespoortdam Police Station to Hartebeespoortdam Police Station. (Vehicle to be stationed at Wag-'n-Bietjie Road House.)

M4980/A205—DISTRIK BRITS. (2) Sophy Emily Moye, Brits Lokasie; vervanging van voertuig YBB 7740 (8 passasiers). (3) Een kombi—DCZ 668T (8 passasiers). (4) Nie meer as 8 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Elandsfontein Swart Woongebied. (Voertuig gestasioneer te word te Elandsfontein Swart Woongebied.)

L991/A206—DISTRIK PRETORIA. (2) T. Gilleon Litelu, Saulsville; vervanging van voertuig TP 229-559. (3) Een motorkar—BWT 779T (5 passasiers). (4) Nie meer as 5 Swart passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) (i) Vanaf Kalafong Hospitaal distrik Pretoria na plekke geleë in Atteridgeville en Saulsville, distrik Pretoria. (ii) Vanaf plekke binne Atteridgeville en Saulsville, distrik Pretoria, na Kalafong Hospitaal, distrik Pretoria.

D177/A216—DISTRICT OF PRETORIA. (2) E. Dommisse Eng. (Pty) Ltd, Pretoria; new application. (3) One lorry—DGH 263T (2 000 kg). (4) Motor engines for repairs and return after repairs and spare parts for clients. (5) Within an area with a radius of 160 km from place of business at Pretoria.

M424/A199—DISTRIK BRITS. (2) Paul Modiba, Atteridgeville; vervanging van voertuig TP 277-249. (3) Een motorkar—TP 160-132 (5 passasiers). (4) Nie meer as 5 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n gebied met 'n straal van 25 km vanaf De Wildt Spoorwegstasie na Swart gebiede alleenlik.

A211/A209—DISTRIK WONDERBOOM. (2) Jinnie Allie, Eersterust, vervanging van voertuig TP 185-255. (3) Een Motorkar—CML 393T (5 passasiers). (4) Nie meer as 5 Nie-Blanke passasiers en hul persoonlike bagasie. (5) Binne 'n gebied met 'n straal van 15 km vanaf Baviaanspoort, Pretoria. (Voertuig gestasioneer te word te Baviaanspoort, Pretoria.)

M2843/A208—DISTRICT OF BRITS. (2) John Mzake Mthimunye, Soshanguve; replacement of vehicle TP 114-123. (3) One motor-car—DGW 627T (5 passengers). (4) Not more than 5 Black passengers and their personal effects. (5) (i) From Schoemansville situated on Hartebeespoort 482, District of Brits to places situated within an area with a radius of 15 km from Schoemansville. (ii) From places within an area with a radius of 15 km from Schoemansville, situated on Hartebeespoort 482, District of Brits, to Schoemansville. Subject to the 1 hour pro forma restriction. (The taxi to rank at the premises of Motor and Diesel Spares (Pty) Ltd, Schoemansville.)

S660/A182--DISTRICT OF WITBANK. (2) South African Coal Estates (Witbank) Limited, Witbank; replacement of vehicle TW 20068 (3) One personnel carrier DBR 741T. (4) Black employees who organised themselves in a group and their personal effects. (5) From Witbank to places within an area with a radius of 240 km of Witbank and return Subject to the specific condition that such transportation shall only be undertaken where such persons undertake the forward and return journey as a group and with a common objective to attend one or more of the following occurances:

(i) A wedding; (ii) a funeral, (iii) a religious gathering; (iv) a sporting event, either as participants or spectators; (v) a picnic or any similar form of amusement.

PRETORIA

NATIONAL TRANSPORT COMMISSION, PRETORIA
NASIONALE VERVOERKOMMISSIE, PRETORIA

Address to which representations must be submitted: The Secretary for Transport, Division of Road Transportation, Private Bag X193, Pretoria, 0001.

Adres waarheen vertoë gerig moet word: Die Sekretaris van Vervoer, Afdeling Padvervoer, Privaatsak X193, Pretoria, 0001.

Written representations, in fifteenfold, supporting or opposing these applications must be submitted to the address indicated within 10 days from the date of this publication.

Skriftelike vertoë, in vyftienvoud, ter ondersteuning of bestryding van hierdie aansoeke moet binne 10 dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die aangeduide adres gerig word.

D18/6/1131 (A4/8)—PORT ELIZABETH. (2) Garden Route Tours (Pty) Ltd, Plettenberg Bay; amendment of permit (additional authority). (3) One 19 seater bus, four 8 seater combis, one 7 seater combi and one 45 seater bus. (4) White tourists and their personal effects. (5) From Plettenberg Bay to Port Elizabeth.

D18/6/1131 (A4/1)—PORT ELIZABETH. (2) Garden Route Tours (Pty) Ltd, Plettenberg Bay; amendment of permit (additional authority). (3) One 45 seater bus, four 8 seater micro-bus, one 7 seater micro-bus and one 19 seater bus. (4) Tourists and their personal effects. (5) From Plettenberg Bay and Oudtshoorn to various places within the Republic of South Africa and return.

D18/6/1555 (A2/1)—JOHANNESBURG. (2) Onno Onnes handel as Sable Safari, Johannesburg, aansoek om openbare padvervoerpermit. (3) Twee 8 sitplek mikrobusse. (4) Blanke, Asiaat en Kleurlingtoeriste, Blanke, Asiaat en Kleurling georganiseerde geselskappe en hulle persoonlike bagasie. (5) Van Johannesburg na Jan Smutslughawe en terug, vanaf Johannesburg na Kruger Wildtuin en terug en vanaf Johannesburg na Durban en terug.

D18/6/1569 (A2/2)—JOHANNESBURG. (2) Vinette Petronella Alida Harmsen, trading as Detourné. (3) One 4 seater motor-car, one 8 seater micro-bus. (4) White tourists and their personal effects within a radius of 100 km calculated from the General Post Office in Johannesburg

D18/6/1556 (A3/2)—CAPE TOWN. (2) Jet Holidays (Pty) Ltd, Cape Town; application for public road carrier permit. (3) Two 15 seater vehicles (4) Own recruited overseas tourists, own recruited overseas organised tourist groups and own recruited overseas organised sport parties and their personal effects. (5) (a) From points situated within a radius of 80 km calculated from the G.P.O. in Cape Town and Johannesburg to points in the RSA and SWA. (5) (b) From points situated within a radius of 70 km calculated from the G.P.O. in Durban to points in the RSA and SWA. (5) (c) From points situated within a radius of 60 km calculated from the G.P.O. in Port Elizabeth to points in the RSA and SWA.

D18/6/1554 (A3/3)—CAPE TOWN. (2) Ivor Wesley Hosford, trading as Hosford Courier Service, Mouille Point; application for a public road carrier permit. (3) One 5 seater motor-car—CA 290-433. (4) White tourists and their personal effects. (5) (a) Within a radius of 100 km calculated from the General Post Office, Cape Town. (5) (b) From points situated within (a) above to points within the RSA and return.

D18/6/1563 (A1/2)—PRETORIA. (2) Gerhard Alfons Zapp, trading as South African Country Wide Tours, Witbank; application for public road carrier permit. (3) One 8 seater micro-bus. (4) White tourists and their personal effects. (5) (a) From Jan Smuts Airport to Witbank and return. (5) (b) From Witbank to points within the Republic of South Africa and return.

D18/6/1564 (A5/4)—DURBAN. (2) Assegai Game Farm (Pty) Ltd, Bothas Hill; application for public road carrier permit. (3) One 8 seater micro-bus—NC 4336. (4) White tourists being guests of the farm "Si Bon" situated near the town of Hoedspruit together with their personal effects. (5) From Durban to the farm "Si Bon" via Ladysmith, Newcastle, Volksrust, Amersfoort, Ermelo, Carolina, Machadodorp, Lydenburg, Ohrigstad, Hoedspruit and return via the same route.

University of Pretoria
Together in Excellence

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Transport, Department of			
Applications for public road carrier permits		1	7044

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Vervoer, Departement van			
Aansoeke om openbare padvervoerpermitte		1	7044

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

7045
University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3009 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3009

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

VOL. 179] PRETORIA, 30 MAY MEI 1980 [No. 7045

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. R. 1101 30 May 1980

PRICE CONTROL.—MAXIMUM PRICES OF YELLOW MARGARINE

I, Elias George de Beer, Price Controller, do hereby prescribe in terms of section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), with effect from date of publication hereof, as follows:

1. When yellow margarine is contained in a plastic tub, or any tub or any other material, the maximum price at which any manufacturer may sell such yellow margarine to any dealer shall be R22,66 per 12,50 kg.

2. The maximum price at which any manufacturer may sell yellow margarine in any container other than that referred to in regulation 1, to any dealer shall be R20,09 per 12,50 kg.

3. The maximum price at which any dealer may sell the yellow margarine referred to in regulation 1, shall be 49c per 250 g.

4. The maximum price at which any dealer may sell yellow margarine in any container other than that referred to in regulation 1, shall be 44c per 250 g.

5. In this notice "yellow margarine" shall mean yellow margarine as defined by section 1 of the Dairy Industry Act, 1961 (Act 30 of 1961).

6. This notice applies in the Republic of South Africa with the exception of the Port and Settlement of Walvis Bay.

7. Government Notice R. 1055 of 18 May 1979 is hereby withdrawn.

E. G. DE BEER, Price Controller.

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. R. 1101 30 Mei 1980

PRYSBEHEER.—MAKSIMUM PRYSE VAN GEEL MARGARIEN

Ek, Elias George de Beer, Pryskontroleur, bepaal hierby, ingevolge artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), met ingang van datum van publikasie hiervan, soos volg:

1. Wanneer geel margarien in 'n bakkie van plastiek, of 'n bakkie van 'n ander materiaal, verpak is, is die maksimum prys waarteen 'n vervaardiger sodanige geel margarien aan 'n handelaar mag verkoop, R22,66 per 12,50 kg.

2. Die maksimum prys waarteen 'n vervaardiger geel margarien in 'n ander houer as dié in regulasie 1 bedoel, aan 'n handelaar mag verkoop, is R20,09 per 12,50 kg.

3. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar die geel margarien in regulasie 1 bedoel, mag verkoop, is 49c per 250 g.

4. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar geel margarien in 'n ander houer as dié in regulasie 1 bedoel, mag verkoop, is 44c per 250 g.

5. In hierdie kennisgewing het "geel margarien" die betekenis soos in artikel 1 van die Wet op die Suiwelnywerheid, 1961 (Wet 30 van 1961), omskryf.

6. Hierdie kennisgewing is in die Republiek van Suid-Afrika, met uitsondering van die hawe en nedersetting Walvisbaai, van toepassing.

7. Goewermentskennisgewing R. 1055 van 18 Mei 1979, word hierby ingetrek.

E. G. DE BEER, Pryskontroleur.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3009 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3009

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

VOL. 179] PRETORIA, 30 MAY MEI 1980 [No. 7045

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF COMMERCE AND CONSUMER AFFAIRS

No. R. 1101 30 May 1980

PRICE CONTROL.—MAXIMUM PRICES OF YELLOW MARGARINE

I, Elias George de Beer, Price Controller, do hereby prescribe in terms of section 4 of the Price Control Act, 1964 (Act 25 of 1964), with effect from date of publication hereof, as follows:

1. When yellow margarine is contained in a plastic tub, or any tub or any other material, the maximum price at which any manufacturer may sell such yellow margarine to any dealer shall be R22,66 per 12,50 kg.

2. The maximum price at which any manufacturer may sell yellow margarine in any container other than that referred to in regulation 1, to any dealer shall be R20,09 per 12,50 kg.

3. The maximum price at which any dealer may sell the yellow margarine referred to in regulation 1, shall be 49c per 250 g.

4. The maximum price at which any dealer may sell yellow margarine in any container other than that referred to in regulation 1, shall be 44c per 250 g.

5. In this notice "yellow margarine" shall mean yellow margarine as defined by section 1 of the Dairy Industry Act, 1961 (Act 30 of 1961).

6. This notice applies in the Republic of South Africa with the exception of the Port and Settlement of Walvis Bay.

7. Government Notice R. 1055 of 18 May 1979 is hereby withdrawn.

E. G. DE BEER, Price Controller.

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN VERBRUIKERSAKE

No. R. 1101 30 Mei 1980

PRYSBEHEER.—MAKSIMUM PRYSE VAN GEEL MARGARIEN

Ek, Elias George de Beer, Pryskontroleur, bepaal hierby, ingevolge artikel 4 van die Wet op Prysbeheer, 1964 (Wet 25 van 1964), met ingang van datum van publikasie hiervan, soos volg:

1. Wanneer geel margarien in 'n bakkie van plastiek, of 'n bakkie van 'n ander materiaal, verpak is, is die maksimum prys waarteen 'n vervaardiger sodanige geel margarien aan 'n handelaar mag verkoop, R22,66 per 12,50 kg.

2. Die maksimum prys waarteen 'n vervaardiger geel margarien in 'n ander houer as dié in regulasie 1 bedoel, aan 'n handelaar mag verkoop, is R20,09 per 12,50 kg.

3. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar die geel margarien in regulasie 1 bedoel, mag verkoop, is 49c per 250 g.

4. Die maksimum prys waarteen 'n handelaar geel margarien in 'n ander houer as dié in regulasie 1 bedoel, mag verkoop, is 44c per 250 g.

5. In hierdie kennisgewing het "geel margarien" die betekenis soos in artikel 1 van die Wet op die Suiwelnywerheid, 1961 (Wet 30 van 1961), omskryf.

6. Hierdie kennisgewing is in die Republiek van Suid-Afrika, met uitsondering van die hawe en nedersetting Walvisbaai, van toepassing.

7. Goewermentskennisgewing R. 1055 van 18 Mei 1979, word hierby ingetrek.

E. G. DE BEER, Pryskontroleur.

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Commerce and Consumer Affairs, Department of			
Government Notice			
R. 1101	Price Control Act (25/1964): Maximum prices of yellow margarine	1	7045

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats-koerant No.
Handel en Verbruikersake, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 1101	Wet op Prysbeheer (25/1964): Maksimum pryse van geel margarien	1	7045

University of Fort Hare
Together in Excellence

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

7045—1

7046

University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3010 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3010

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 30 MAY MEI 1980 [No. 7046

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. R. 1112 30 May 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

AMENDMENT OF REGULATIONS

The State President has, under section 51 of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act 22 of 1941), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates, the expression "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 929 of 28 June 1963, as amended by Government Notices R. 1934 of 13 December 1963, R. 1492 of 25 September 1964, R. 1497 of 25 September 1964, R. 3475 of 9 October 1969, R. 1336 of 21 August 1970, R. 1237 of 16 July 1971, R. 109 of 26 January 1973, R. 780 of 11 May 1973, R. 2237 of 30 November 1973, R. 2262 of 4 November 1977 and R. 1496 of 6 July 1979.

2. Regulation F1 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution, in the definition of "appointed medical practitioner", for the expression "Minister" of the expression "Chief Inspector";

(b) by the insertion after the definition of "appointed medical practitioner" of the following definition:

" 'Board' means the Advisory Board and Board of Examiners established in terms of regulation F20;";

(c) by the deletion of the definition of "Board of Examiners";

(d) by the substitution for the definition of "buddy line" of the following definition:

" 'buddy line' means a cord not in excess of 4,5 m in length and with a breaking strength of at least 500 N which is used for connecting two divers to each other while a diving operation is being undertaken;";

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG-BENUTTING

No. R. 1112 30 Mei 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

WYSIGING VAN REGULASIES

Die Staatspresident het kragtens artikel 51 van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet 22 van 1941), die regulasies uitgevaardig wat in die Bylae hiervan uiteengesit is.

BYLAE

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken die uitdrukking "die Regulasies" die regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 929 van 28 Junie 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1934 van 13 Desember 1963, R. 1492 van 25 September 1964, R. 1497 van 25 September 1964, R. 3475 van 9 Oktober 1969, R. 1336 van 21 Augustus 1970, R. 1237 van 16 Julie 1971, R. 109 van 26 Januarie 1973, R. 780 van 11 Mei 1973, R. 2237 van 30 November 1973, R. 2262 van 4 November 1977 en R. 1496 van 6 Julie 1979.

2. Regulasie F1 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in die woordbepaling "aangewese geneeskundige praktisyn" die uitdrukking "Minister" deur die uitdrukking "Hoofinspekteur" te vervang;

(b) deur die volgende woordbepaling ná die woordbepaling "onderwaterwerkplek" in te voeg:

" 'Raad' die Advies- en Eksamenraad kragtens regulasie F20 ingestel;";

(c) deur die woordbepaling "Eksamenraad" te skrap;

(d) deur die woordbepaling "kammietou" deur die volgende woordbepaling te vervang:

" 'kammietou' 'n tou, hoogstens 4,5 m lank en met 'n breeksterkte van minstens 500 N, wat gebruik word om twee duikers met mekaar te verbind terwyl 'n duikoperasie onderneem word;";

(e) by the substitution for the definition of "decompression stop" of the following definition:

" 'decompression stop' means a pause, calculated with the aid of decompression tables approved by the Chief Inspector, which must be observed at a specific depth below the surface of the water during the diver's ascent from the underwater working place in order to release excess nitrogen or other inert gases absorbed by his body;";

(f) by the deletion of the definition of "diving school";

(g) by the substitution for the definition of "diving work" of the following definition:

" 'diving work' means any building work performed underwater by any person for which he receives remuneration and includes any building work performed underwater for financial gain by any person who requires the assistance of another person or persons, either underwater or from the surface of the water, but excludes the harvesting of any form of sea life;";

(h) by the insertion of the following definition after the definition of "in-date-diver":

" 'learner diver' means any person registered as a learner diver in terms of these regulations;";

(i) by the substitution for the definition of "life line" of the following definition:

" 'life line' means a rope of at least 38 mm in circumference and with a minimum breaking strength of 5 kN, one end of which is fastened at the control point on the surface of the water and the other end around the diver's waist during a diving operation;"; and

(j) by the substitution for the definition of "stand-by-diver" of the following definition:

" 'stand-by-diver' means an in-date-diver, other than a learner diver, who is fully qualified to dive to the maximum depth required by the particular diving operation with the aid of the diving equipment in use;".

3. The following regulation is hereby substituted for regulation F2 of the Regulations:

"F2. *Diver training*

(1) (a) A learner diver shall be considered to be in training until he is registered as a diver in terms of regulation F3 (3).

(b) No learner diver shall be instructed in or undergo training in the performance of diving work or diving operations except with an organisation approved by the Chief Inspector for diver training.

(c) The Chief Inspector may allow an approved organisation for diving training to make use of the facilities of another approved organisation for diving training for the training of a learner diver.

(2) During the first 30 hours of his training in underwater diving operations a learner diver shall be accompanied by, or shall perform such operations under the personal supervision of, a diving instructor, and thereafter the learner diver shall be accompanied by a diver, who shall not be a learner diver, during diving operations: Provided that if the diving instructor is satisfied that the learner diver is sufficiently experienced, the

(e) deur die woordbepaling "dekompressiestop" deur die volgende woordbepaling te vervang:

" 'dekompressiestop' 'n pouse soos bepaal met behulp van dekompressietabelle wat deur die Hoofinspekteur goedgekeur is, wat gedurende die duiker se opstyging vanaf die onderwaterwerkplek op 'n bepaalde diepte onder die wateroppervlak nagekom moet word om sodoende oormatige stikstof of and inerte gasse vry te laat wat deur sy liggaam opgeneem is;";

(f) deur die woordbepaling "duikskool" te skrap;

(g) deur die woordbepaling "duikwerk" deur die volgende woordbepaling te vervang:

" 'duikwerk' enige bouwerk wat onder water deur enige persoon verrig word waarvoor hy beloning ontvang en sluit dit enige onderwaterbouwerk in wat vir vergoeding verrig word deur enige persoon wat die hulp van 'n ander persoon of persone nodig het, hetsy onder water of vanaf die oppervlak van die water, maar nie die insameling van enige vorm van seelewe nie;";

(h) deur die volgende woordbepaling ná die woordbepaling "kammietou" in te voeg:

" 'leerlingduiker' enige persoon wat as 'n leerlingduiker ingevolge hierdie regulasies geregistreer is;";

(i) deur die woordbepaling "veiligheidstou" deur die volgende woordbepaling te vervang:

" 'veiligheidstou' 'n tou, minstens 38 mm in omtrek en met 'n minimum breeksterkte van 5 kN, waarvan die een punt by die beheerpunt op die wateroppervlak en die ander punt om die duiker se middellyf vasgemaak is gedurende 'n duikoperasie;"; en

(j) deur die woordbepaling "gereedheidsduiker" deur die volgende woordbepaling te vervang:

" 'gereedheidsduiker' 'n op-datum-duiker, uitgesonderd 'n leerlingduiker, wat ten volle gekwalifiseer is om met behulp van die toerusting in gebruik, tot die maksimum diepte wat vir die besondere duikoperasie vereis word, te kan duik;".

3. Regulasie F2 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"F2. *Duikopleiding*

(1) (a) 'n Leerlingduiker word geag onder opleiding te wees totdat hy as 'n duiker geregistreer word ingevolge regulasie F3 (3).

(b) Geen leerlingduiker mag onderrig word of opleiding ondergaan in die verrigting van duikwerk of die uitvoering van duikoperasies nie anders as deur 'n organisasie wat vir duikopleiding deur die Hoofinspekteur goedgekeur is.

(c) Die Hoofinspekteur kan 'n goedgekeurde organisasie vir duikopleiding toelaat om van die fasiliteite van 'n ander goedgekeurde organisasie vir duikopleiding gebruik te maak vir die opleiding van 'n leerlingduiker.

(2) Gedurende die eerste 30 uur van sy opleiding in onderwaterduikoperasies moet 'n leerlingduiker vergesel wees deur of sodanige duikoperasies uitvoer onder die persoonlike toesig van 'n duikinstrukteur, en daarna moet die leerlingduiker tydens duikoperasies vergesel wees deur 'n duiker, wat nie 'n leerlingduiker mag wees nie: Met dien verstande dat indien die duikinstrukteur oortuig is dat die leerlingduiker oor genoegsame ondervinding beskik, die leerlingduiker toegelaat

learner diver may be permitted to undertake diving operations unaccompanied to a diving depth of not more than 20 m, on condition that such unaccompanied diving operations are performed under the personal and immediate supervision of a diving supervisor from the surface.

(3) Any organisation which has at its disposal such staff, plant, equipment and other facilities as will enable it to offer a curriculum of instruction and training for learner divers in accordance with the syllabus for examination purposes approved by the Chief Inspector, may apply in writing to the Chief Inspector for approval to train learner divers.

(4) If the Chief Inspector is satisfied that the applicant is in a position to train learner divers, or that it can make satisfactory arrangements for the training of learner divers in those aspects of the approved syllabus for examination purposes for which it does not have the required facilities, the Chief Inspector may approved the organisation and its curriculum for diver training, subject to such conditions as he may impose.

(5) No person shall be trained as a diver unless he has been registered as a learner diver, and the organisation approved for diver training shall ensure that learner divers are given instruction in the necessary theory and statutory regulations and are given practical training in the performance of diving work in accordance with the approved curriculum.

(6) (a) If an organisation approved for diver training ceases to comply with the conditions imposed by the Chief Inspector in terms of subregulation (4), the training of learner divers by such organisation shall be discontinued forthwith and the Chief Inspector shall be advised accordingly by the organisation.

(b) The said training shall only be resumed when the organisation in question again complies with the conditions imposed.

(c) The Chief Inspector may order an organisation to stop the training of learner divers if it is found that the conditions of approval are not being complied with by such organisation.

(7) If an organisation which has been approved for diver training in terms of subregulation (4) is convicted for contravening any provision of the regulations with respect to the training of learner divers the Chief Inspector may withdraw his approval and the organisation shall cease to train learner divers from the date of such withdrawal until such time as the Chief Inspector reinstates the organisation for diver training.

(8) Any organisation approved by the Chief Inspector prior to 1 June 1980 to train learner divers shall submit a new application to train learner divers in terms of subregulation (3).".

4. The following regulation is hereby substituted for regulation F3 of the Regulations:

"F3. *Requirements for registration as learner diver, diver or diving instructor*

(1) No person, other than a diver, shall perform diving work or participate in any diving operation and no person shall require or permit any person, other than a diver, to perform diving work or to participate in any diving operation.

(2) Any person who produces satisfactory proof to the Chief Inspector that—

(a) he has attained the age of at least 18 years;

(b) he is of good character and conduct;

mag word om duikoperasies sonder begeleiding tot op 'n duikdiepte van nie meer nie as 20 m uit te voer, op voorwaarde dat sodanige onbegeleide duikoperasies uitgevoer word onder die persoonlike en direkte toesig van 'n duikopsigter vanaf die oppervlak.

(3) Enige organisasie wat die nodige personeel, masjinerie, toerusting en ander fasiliteite tot sy beskikking het wat hom in staat sal stel om 'n leerplan van onderrig en opleiding vir leerlingduikers ooreenkomstig die sillabus vir eksamendoeleindes wat deur die Hoofinspekteur goedgekeur is, aan te bied, kan by die Hoofinspekteur skriftelik aansoek doen om goedkeuring om leerling duikers op te lei.

(4) Indien die Hoofinspekteur oortuig is dat die applikant in staat is om leerlingduikers op te lei, of dat hy geskikte reëlings kan tref vir die opleiding van leerlingduikers in daardie aspekte van die goedgekeurde eksamensillabus waarvoor hy nie oor die nodige fasiliteite beskik nie, kan die Hoofinspekteur die leerplan en die organisasie goedkeur vir duikopleiding, onderworpe aan sodanige voorwaardes as wat hy stel.

(5) Geen persoon mag as 'n duiker opgelei word nie tensy hy as 'n leerlingduiker geregistreer is, en die organisasie wat vir duikopleiding goedgekeur is, moet toesien dat leerlingduikers onderrig ontvang in die nodige teorie en statutêre regulasies en praktiese opleiding ontvang in die verrigting van duikwerk, in ooreenstemming met die goedgekeurde leerplan.

(6) (a) Indien 'n organisasie wat vir duikopleiding goedgekeur is, ophou om te voldoen aan die voorwaardes wat deur die Hoofinspekteur kragtens subregulasie (4) gestel is, moet die opleiding van leerlingduikers deur sodanige organisasie onmiddellik gestaak word, en die Hoofinspekteur moet dienooreenkomstig deur die organisasie ingelig word.

(b) Gemelde opleiding word hervat slegs wanneer die betrokke organisasie weer voldoen aan die voorwaardes gestel.

(c) Die Ho[illegible]ekteur kan 'n organisasie beveel om die opl[illegible]van leerlingduikers te staak indien daar gevind word dat die voorwaardes van goedkeuring nie deur sodanige organisasie nagekom word nie.

(7) Indien 'n organisasie wat kragtens subregulasie (4) vir duikopleiding goedgekeur is, skuldig bevind bevind word aan 'n oortreding van enige bepaling van die regulasies met betrekking tot die opleiding van leerlingduikers, kan die Hoofinspekteur sy goedkeuring terugtrek, en die organisasie moet die opleiding van leerlingduikers staak met ingang van die datum van sodanige terugtrekking tot sodanige tyd as waarop die Hoofinspekteur die organisasie weer goedkeur vir duikopleiding.

(8) Enige organisasie wat voor 1 Junie 1980 deur die Hoofinspekteur goedgekeur is om leerlingduikers op te lei, moet opnuut ingevolge subregulasie (3) aansoek doen om leerlingduikers op te lei.".

4. Regulasie F3 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"F3. *Vereistes vir registrasie as leerlingduiker, duiker of duikinstrukteur*

(1) Niemand behalwe 'n duiker mag duikwerk verrig of aan enige duikoperasie deelneem nie en niemand mag 'n ander persoon as 'n duiker verplig of toelaat om duikwerk te verrig of aan enige duikoperasie deel te neem nie.

(2) Enige persoon wat aan die Hoofinspekteur bevredigende bewys lewer dat—

(a) hy die ouderdom van minstens 18 jaar bereik het;

(b) hy van goeie karakter en gedrag is;

(c) he is in possession of a valid certificate of fitness in which he is certified fit to perform diving work or to participate in diving operations; and

(d) if he is a minor, he has the written consent of his parent or guardian to register as a learner diver;

may be accepted by the Chief Inspector for diver training and the Chief Inspector shall grant him registration as a learner diver and furnish him with a certificate of registration in the form of Annexure F28 (a), which shall be valid for one year: Provided that the Chief Inspector, on the recommendation of the Board, may from time to time renew such certificate for a further period of one year: Provided further that certificates issued prior to 1 June 1980 shall remain valid for one year from that date.

(3) Any person who produces satisfactory proof to the Chief Inspector that—

(a) he has attained the age of at least 18 years;

(b) he is of good character and conduct;

(c) he has received underwater training of not less than 100 hours in diving work or diving operations with an organisation approved for diver training in terms of regulation F2 (4) and that he has passed the prescribed examination for divers; and

(d) he is in possession of a valid certificate of fitnes in which he is certified fit to perform diving work or to participate in diving operations;

shall, on the recommendation of the Board, be registered as a diver by the Chief Inspector and the Chief Inspector shall furnish him with a certificate of registration in the form of Annexure F28 (a).

(4) Any person who produces satisfactory proof to the Chief Inspector that he has had sufficient experience in diving work or diving operations, may be exempted by the Chief Inspector from the requirements of subregulation (3) (c): Provided that the Chief Inspector may require such person to undergo a practical or an oral or both a practical and an oral examination to be conducted by the Board.

(5) Any person who produces satisfactory proof to the Chief Inspector that—

(a) he has attained the age of at least 21 years;

(b) he is of good conduct and character;

(c) he is an in-date-diver;

(d) he has had at least two years' practical experience as an in-date-diver, excluding experience as a learner diver, and one year's experience as a registered diving supervisor;

(e) he has complied with the requirements of the syllabus prescribed by the Chief Inspector for diving instructors; and

(f) he has passed the prescribed examination for diving instructor;

shall, on the recommendation of the Board, be registered as a diving instructor by the Chief Inspector and the Chief Inspector shall furnish him with a certificate of registration in the form of Annexure F28 (a).

(6) Any person who produces satisfactory proof to the Chief Inspector that he has had sufficient experience in diving work or diving operations, may be exempted by the Chief Inspector from the requirements of subregulation (5) (e) and (f): Provided that the Chief

(c) hy in staat is van 'n geldige geskiktheidsertifikaat waarin hy as geskik gesertifiseer word om duikwerk te verrig of om aan duikoperasies deel te neem; en

(d) indien hy minderjarig is, hy die skriftelike toestemming van sy ouer of voog het om as leerlingduiker geregistreer te word,

kan deur die Hoofinspekteur vir duikopleiding aanvaar word en die Hoofinspekteur moet aan hom registrasie as 'n leerlingduiker toestaan en hom van 'n registrasiesertifikaat in die vorm van Aanhangsel F28 (a) voorsien, wat vir een jaar geldig is: Met dien verstande dat die Hoofinspekteur, op aanbeveling van die Raad, sodanige sertifikaat van tyd tot tyd kan hernieu vir 'n verdere tydperk van een jaar: Met dien verstande voorts dat sertifikate wat uitgereik is voor 1 Junie 1980, geldig bly vir een jaar vanaf gemelde datum.

(3) Enige persoon wat aan die Hoofinspekteur bevredigende bewys lewer dat—

(a) hy die ouderdom van minstens 18 jaar bereik het;

(b) hy van goeie karakter en gedrag is;

(c) hy nie minder nie as 100 uur onderwateropleiding in duikwerk of duikoperasies ontvang het by 'n organisasie wat ingevolge regulasie F2 (4) goedgekeur is, en dat hy in die voorgeskrewe eksamen vir duikers geslaag het; en

(d) hy in besit is van 'n geldige geskiktheidsertifikaat waarin hy as geskik gesertifiseer word om duikwerk te verrig of om aan duikoperasies deel te neem,

moet, op aanbeveling van die Raad, deur die Hoofinspekteur as 'n duiker geregistreer word en die Hoofinspekteur moet hom van 'n registrasiesertifikaat in die vorm van Aanhangsel F28 (a) voorsien.

(4) Enige persoon wat aan die Hoofinspekteur bevredigende bewys lewer dat hy oor voldoende ondervinding in duikwerk of duikoperasies beskik, kan deur die Hoofinspekteur van die vereistes van subregulasie (3) (c) vrygestel word: Met dien verstande dat die Hoofinspekteur kan vereis dat sodanige persoon 'n praktiese of 'n mondelinge of sowel 'n praktiese as 'n mondelinge eksamen aflê, wat deur die Raad afgeneem word.

(5) Enige persoon wat aan die Hoofinspekteur bevredigende bewys lewer dat—

(a) hy die ouderdom van minstens 21 jaar bereik het;

(b) hy van goeie karakter en gedrag is;

(c) hy 'n op-datum-duiker is;

(d) hy minstens twee jaar praktiese ondervinding as 'n op-datum-duiker, uitgesonderd ondervinding as 'n leerlingduiker, en een jaar ondervinding as 'n geregistreerde duikopsigter opgedoen het;

(e) hy voldoen het aan die vereistes van die leerplan wat deur die Hoofinspekteur vir duikinstrukteurs voorgeskryf is; en

(f) hy in die voorgeskrewe eksamen vir duikinstrukteurs geslaag het,

moet, op aanbeveling van die Raad, deur die Hoofinspekteur as duikinstrukteur geregistreer word en die Hoofinspekteur moet hom van 'n registrasiesertifikaat in die vorm van Aanhangsel F28 (a) voorsien.

(6) Enige persoon wat aan die Hoofinspekteur bevredigende bewys lewer dat hy oor voldoende ondervinding in duikwerk of duikoperasies beskik, kan deur die Hoofinspekteur van die vereistes van subregulasie (5) (e) en (f) vrygestel word: Met dien verstande dat

Inspector may require such person to undergo a practical or an oral or both practical and oral examination to be conducted by the Board.".

5. The following regulation is hereby substituted for regulation F4 of the Regulations:

"F4. *Requirements for registration as a diving supervisor*

(1) (a) No person other than a diving supervisor shall exercise control over diving work or diving operations and no person shall require or permit any person other than a diving supervisor to exercise such control: Provided that a builder may appoint, in writing, a diving instructor to act as a diving supervisor—

(i) where this is necessitated by circumstances beyond the builder's control;
(ii) during the diving supervisor's absence on leave or sick leave;
(iii) for the period between the termination of service of one diving supervisor and the assumption of duty by another; or
(iv) for any other reason which is acceptable to the Chief Inspector.

(b) A diving instructor who is appointed to act as a diving supervisor shall have the same powers, duties and responsibilities as a diving supervisor.

(2) Any person who produces satisfactory proof to the Chief Inspector that—

(a) he has attained the age of at least 20 years;
(b) he is of good conduct and character;
(c) he has complied with the requirements of the syllabus prescribed by the Chief Inspector for diving supervisors;
(d) he has had at least two years' practical experience as an in-date-diver, excluding experience as a learner diver, after having passed the prescribed examination for divers; and
(e) he has passed the prescribed examination for diving supervisors;

shall, on the recommendation of the Board, be registered as a diving supervisor by the Chief Inspector and the Chief Inspector shall provide him with a certificate of registration in the form of Annexure F28 (a).

(3) Any person who produces satisfactory proof to the Chief Inspector that he has had sufficient experience in the control of diving work or diving operations, may be exempted by the Chief Inspector from the provisions of subregulation (2) (c) and (d): Provided that the Chief Inspector may require such person to provide proof of his experience by means of a practical or an oral or both practical and oral examination to be conducted by the Board.".

6. The following regulation is hereby inserted in the Regulations after regulation F4:

"F4A. *Certificates of registration with limited scope*

If upon application the Board is not satisfied as to compliance by the applicant with any of the requirements referred to in regulations F3 and F4 or to the scope of the training of the applicant the Chief Inspector may, on recommendation of the Board, issue a certificate of registration as a diver, diving instructor or diving supervisor, as the case may be, subject to such conditions or restrictions relating to the execution of his duties by the holder of such certificate as may be specified in the said certificate.".

die Hoofinspekteur kan vereis dat sodanige persoon 'n praktiese of 'n mondelinge of sowel 'n praktiese as 'n mondelinge eksamen aflê, wat deur die Raad afgeneem word.".

5. Regulasie F4 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"F4. *Vereistes vir registrasie as duikopsigter*

(1) (a) Niemand behalwe 'n duikopsigter mag oor duikwerk of duikoperasies beheer uitoefen nie en niemand mag 'n ander persoon as 'n duikopsigter verplig of toelaat om sodanige beheer uit te oefen nie: Met dien verstande dat 'n boumeester skriftelik 'n duikinstrukteur kan aanstel om as duikopsigter waar te neem—

(i) waar dit genoodsaak word deur omstandighede buite die boumeester se beheer;
(ii) tydens die duikopsigter se afwesigheid met verlof of siekteverlof;
(iii) vir die tydperk tussen die diensbeëindiging van een duikopsigter en diensaanvaarding deur 'n ander; of
(iv) om enige ander rede wat vir die Hoofinspekteur aanvaarbaar is.

(b) 'n Duikinstrukteur wat aangestel word om as duikopsigter waar te neem, het dieselfde magte, pligte en verantwoordelikhede as 'n duikopsigter.

(2) Enige persoon wat aan die Hoofinspekteur bevredigende bewys lewer dat—

(a) hy die ouderdom van minstens 20 jaar bereik het;
(b) hy van goeie karakter en gedrag is;
(c) hy voldoen het aan die vereistes van die leerplan wat deur die Hoofinspekteur vir duikopsigters voorgeskryf is;
(d) hy minstens twee jaar praktiese ondervinding as 'n op-datum-duiker, uitgesonderd ondervinding as 'n leerlingduiker, opgedoen het nadat hy in die voorgeskrewe eksamen vir duikers geslaag het; en
(e) hy in die voorgeskrewe eksamen vir duikopsigters geslaag het,

moet, op aanbeveling van die Raad, deur die Hoofinspekteur as duikopsigter geregistreer word en die Hoofinspekteur moet hom van 'n registrasiesertifikaat in die vorm van Aanhangsel F28 (a) voorsien.

(3) Enige persoon wat aan die Hoofinspekteur bevredigende bewys lewer dat hy oor voldoende ondervinding in die beheer van duikwerk of duikoperasies beskik, kan deur die Hoofinspekteur van die vereistes van subregulasie (2) (c) en (d) vrygestel word: Met dien verstande dat die Hoofinspekteur kan vereis dat sodanige persoon bewys van sy ondervinding lewer deur die aflê van 'n praktiese of 'n mondelinge of sowel 'n praktiese as 'n mondelinge eksamen, wat deur die Raad afgeneem word.".

6. Die volgende regulasie word hierby in die Regulasies ingevoeg ná regulasie F4:

"F4A. *Registrasiesertifikate met beperkte bestek*

Indien die Raad by ontvangs van 'n aansoek nie tevrede is met die nakoming deur die applikant van enige van die vereistes in regulasies F3 en F4 genoem, of met die omvang van die opleiding van die applikant nie, kan die Hoofinspekteur, op aanbeveling van die Raad, 'n sertifikaat van registrasie as 'n duiker, duikinstrukteur of duikopsigter, na gelang van die geval, uitreik onderworpe aan sodanige voorwaardes of beperkings in verband met die uitvoering van sy pligte deur die houer van sodanige sertifikaat as wat in gemelde sertifikaat gespesifiseer word.".

7. Regulation F6 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "F3 or F4" of the expression "F3, F4 or F4A".

8. Regulation F7 (1) of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "F3 or F4" of the expression "F3, F4 or F4A".

9. Regulation F8 (1) of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "F3 or F4" of the expression "F3, F4 or F4A".

10. Regulation F9 (1) of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "Minister" of the expression "Chief Inspector".

11. Regulation F11 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) (a) The builder shall appoint, in writing, a diving supervisor to exercise effective control over all diving operations.

(b) The diving supervisor so appointed shall—

(i) at all times be available to deal with emergencies; and

(ii) not take part in any diving operation while he is supervising other divers but may act as stand-by diver in terms of subregulation (2) (b) (i): Provided that the diving supervisor may undertake diving operations for purposes of inspection and planning on condition that a diver, excluding a learner diver, acts as stand-by diver;";

(b) by the substitution for paragraph (f) of subregulation (2) of the following paragraph:

"(f) no diver undertakes any diving operation—

(i) (aa) in the case of a learner diver, beyond the limits prescribed in regulation F2 (2); and

(bb) in the case of any other diver, in contravention of the restrictions imposed on him as entered into his certificate of registration as provided for in regulation F4A;

(ii) if he is not fully conversant with the operation of machinery or the use of tools and equipment which he may be required to operate or use in the performance of diving work;";

(c) by the substitution for paragraph (j) of subregulation (2) of the following paragraph:

"(j) a diver who intends to perform diving work or to participate in a diving operation, is provided with all the necessary and correct diving equipment and that no self-contained breathing apparatus which operates on a closed or semi-closed system is used;";

(d) by the substitution for subparagraph (i) of paragraph (n) of subregulation (2) of the following subparagraph:

"(i) when diving is done with the aid of self-contained breathing apparatus the duration of the diving operation together with the time necessary for decompressing during decompression stops, does not exceed the endurance of the equipment in use and that in calculating the endurance of the equipment, the consumption rate of air in relation to the work rate is taken into consideration and the emergency reserve supply of any cylinder is excluded from the calculation;"; and

7. Regulasie F6 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "F3 of F4" deur die uitdrukking "F3, F4 of F4A" te vervang.

8. Regulasie F7 (1) van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "F3 of F4" deur die uitdrukking "F3, F4 of F4A" te vervang.

9. Regulasie F8 (1) van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "F3 of F4" deur die uitdrukking "F3, F4 of F4A" te vervang.

10. Regulasie F9 (1) van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "Minister" deur die uitdrukking "Hoofinspekteur" te vervang.

11. Regulasie F11 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) (a) Die boumeester moet skriftelik 'n duikopsigter aanstel om doeltreffende beheer oor alle duikoperasies uit te oefen.

(b) Die duikopsigter aldus aangestel—

(i) moet te alle tye beskikbaar wees vir noodgevalle; en

(ii) mag aan geen duikoperasie deelneem terwyl hy oor ander duikers toesig hou nie maar kan as gereedheidsduiker ingevolge subregulasie (2) (b) (i) optree: Met dien verstande dat die duikopsigter duikoperasies kan onderneem vir inspeksie- en beplanningsdoeleindes op voorwaarde dat 'n duiker, uitgesonderd 'n leerlingduiker, optree as gereedheidsduiker;";

(b) deur paragraaf (f) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(f) geen duiker enige duikoperasie onderneem nie—

(i) (aa) in die geval van 'n leerlingduiker, buite die perke voorgeskryf in regulasie F2 (2); en

(bb) in die geval van enige ander duiker, in stryd met die beperkings wat hom opgelê is soos aangeteken in sy registrasiesertifikaat voorgeskryf in regulasie F4A;

(ii) as hy nie ten volle vertroud is met die bediening van masjinerie of die gebruik van die gereedskap en toerusting wat hy moet bedien of gebruik in die uitvoering van duikwerk nie;";

(c) deur paragraaf (j) van subregulasie (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(j) 'n duiker wat voorneme is om duikwerk te verrig of om aan 'n duikoperasie deel te neem, van al die nodige en regte duiktoerusting voorsien is en dat geen selfonderhoudende asemhalingsapparaat wat op 'n geslote of halfgeslote stelsel werk, gebruik word nie;";

(d) deur subparagraaf (i) van paragraaf (n) van subregulasie (2) deur die volgende subparagraaf te vervang:

"(i) wanneer daar met behulp van selfonderhoudende asemhalingsapparaat geduik word, die duur van die duikoperasie tesame met die tyd benodig vir dekompressie gedurende dekompressiestoppe nie, die houvermoë van die toerusting in gebruik oorskry nie, en dat by die berekening van die houvermoë van die toerusting die verbruikstempo van lug in verhouding tot die werktempo in berekening gebring word en die noodreserwevoorraad van enige silinder buite rekening gelaat word;"; en

University of Fort Hare
Together in Excellence

(e) by the substitution for the word "demand" in paragraph (ii) of paragraph (n) of subregulation (2) of the word "supply".

12. The following regulation is hereby inserted in the Regulations after regulation F11:

"F11A. *Duties of a builder*

Every builder shall—

(a) take all reasonable measures to enforce the requirements of these regulations and to ensure that they are observed by every person taking part in any diving operation in connection with the performance of diving work;

(b) provide for the safety of persons and enforce discipline at the place where diving operations are performed;

(c) cause all plant, material, equipment and other things necessary for compliance with the requirements of these regulations to be provided, used and maintained in good order and repair; and

(d) cause every inexperienced person who is required or permitted to operate machinery or to use tools and equipment in the performance of diving work which may cause injury or create any danger whatsoever to be made fully conversant with the operation or use thereof and the precautionary measures to be taken and to be observed with respect to the dangers attached thereto.".

13. Regulation F12 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the deletion of the words "of not less than half an hour each" in paragraph (e) of subregulation (1); and

(b) by the substitution for subregulation (4) of the following subregulation:

"(4) Every diver shall be in possession of a diver's log-book in the form of Annexure F29 which may be obtained free of charge from the Chief Inspector and at the end of every day or of every shift he shall enter in the log-book full particulars of the day's or shift's diving operations performed by him, sign the entry and have it countersigned by the supervisor.".

14. The following regulation is hereby substituted for regulation F13:

"F13. *Diver and other person under contract*

If a diver or other person is not a regular employee of a builder who undertakes diving work or diving operations, but is placed under contract with such builder by his regular employer to perform diving work, he shall for the duration of the contract be regarded as a regular employee of that builder and shall be subject to the general supervision and control of the diving supervisor of that builder.".

15. Regulation F14 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the words preceding paragraph (a) of the following words:

"The builder shall ensure that at least one person not taking part in actual diving is available where diving work or diving operations are in progress and such person shall—"; and

(b) by the insertion of the word "also" after the word "shall" in paragraph (a).

(a) deur die woord "oppervlakaanvraagtoerusting" deur die woord "oppervlaktoevoertoerusting" in subparagraaf (ii) van paragraaf (n) van subregulasie (2) te vervang.

12. Die volgende regulasie word hierby in die Regulasies ingevoeg ná regulasie F11:

"F11A. *Pligte van 'n boumeester*

Elke boumeester—

(a) moet alle redelike maatreëls tref om die vereistes van hierdie regulasies toe te pas en om te verseker dat dit nagekom word deur elke persoon wat deelneem aan enige duikoperasie in verband met die verrigting van duikwerk;

(b) moet voorsorg tref vir die veiligheid van persone en moet dissipline afdwing op die plek waar duikoperasies uitgevoer word;

(c) moet sorg dat alle masjinerie, materiaal, toerusting en ander dinge wat nodig is vir die nakoming van die vereistes van hierdie regulasies, verskaf, gebruik en in goeie toestand gehou word; en

(d) moet sorg dat elke onervare persoon van wie vereis word of wat toegelaat word om masjinerie te bedien of om gereedskap en toerusting te gebruik in die verrigting van duikwerk wat beserings kan veroorsaak of enige gevaar hoegenaamd kan skep, ten volle vertroud raak met die bediening of gebruik daarvan en met die voorsorgmaatreëls wat getref en nagekom moet word ten opsigte van die gevare daaraan verbonde.".

13. Regulasie F12 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woorde "van minstens 'n halfuur elk" in subparagraaf (e) van subregulasie (1) te skrap; en

(b) deur subregulasie (4) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(4) Elke duiker moet in besit wees van 'n duikerslogboek in die vorm van Aanhangsel F29, wat hy kosteloos van die Hoofinspekteur kan verkry, en hy moet aan die einde van elke dag of elke skof volle besonderhede van die dag of skof se duikoperasies wat deur hom uitgevoer is, in die logboek aanteken, die inskrywing onderteken en dit deur die duikopsigter laat mede-onderteken.".

14. Regulasie F13 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"F13. *Duiker en ander persoon onder kontrak*

Indien 'n duiker of ander persoon nie 'n gereelde werknemer is van 'n boumeester wat duikwerk of duikoperasies onderneem nie, maar deur sy gereelde werkgewer by sodanige boumeester onder kontrak geplaas word om duikwerk te verrig, word hy vir die duur van die kontrak geag 'n gereelde werknemer van daardie boumeester te wees en is hy aan die algemene toesig en beheer van daardie boumeester se duikopsigter onderworpe.".

15. Regulasie F14 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woorde wat paragraaf (a) voorafgaan deur die volgende woorde te vervang:

"Die boumeester moet toesien dat minstens een persoon wat nie aan werklike duikwerk deelneem nie, beskikbaar is waar duikwerk verrig of duikoperasies uitgevoer word en sodanige persoon moet—"; en

(b) deur die woord "ook" in te voeg ná die woord "en" waar dit vir die eerste keer in paragraaf (a) voorkom.

16. Regulation F16 of the Regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (c) of subregulation (3) of the following paragraph:

"(c) shall be so designed that a patient can be transferred from a portable compression chamber to the master compression chamber without loss of pressure.";

(b) by the substitution for paragraphs (d) and (e) of subregulation (7) of the following paragraphs:

"(d) provided with inlet valves and other fittings for the main chamber and the fore-chamber which shall permit of quickly raising the pressure in the main chamber and the fore-chamber from atmospheric pressure to the pressure required by the decompression tables for decompression;

(e) provided with outlet valves and other fittings for the main chamber and the fore-chamber which shall permit of quickly reducing the pressure in the main chamber and the fore-chamber from the pressure required by the decompression tables for decompression to atmospheric pressure;"; and

(c) by the substitution for paragraphs (b), (h) and (i) of subregulation (8) of the following paragraphs:

"(b) shall be so designed and constructed that a patient can be transferred from the portable compression chamber to the master compression chamber without loss of pressure;";

"(h) shall be provided with an inlet valve and other fittings which shall permit of quickly raising the pressure in the chamber from atmospheric pressure to the pressure required by the decompression tables for decompression;";

"(i) shall be provided with an outlet valve and other fittings which shall permit of quickly reducing the pressure in the chamber from the pressure required by the decompression tables for decompression to atmospheric pressure;".

17. Regulation F17 of the Regulations is hereby amended by the addition of the following subregulation:

"(3) A complete copy of the decompression tables applicable to the diving operations being performed together with the relevant explanatory procedure shall be available for the information of all concerned on the site where diving work is being performed: Provided that abstracts from the decompression tables may be made available for this purpose on condition that the builder shall produce the appropriate identifiable decompression tables when required to do so by an inspector.".

18. The following regulation is hereby inserted in the Regulations after regulation F17:

"F17A. *Respirable gases for diving operations*

No person shall permit or require any diver to, and no diver shall, use compressed natural air for any diving operation where the diving depth exceeds 50 m: Provided that the gas mixture used for decompression in a compression chamber shall be the same as that which was used during the diving operation.".

19. The following regulation is hereby substituted for regulation F19:

16. Regulasie F16 van die Regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (c) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) só ontwerp wees dat 'n pasiënt van 'n vervoerbare kompressiekluis na die hoofkompressiekluis oorgeplaas kan word sonder drukverlies.";

(b) deur paragrawe (d) en (e) van subregulasie (7) deur die volgende paragrawe te vervang:

"(d) toegerus wees met inlaatkleppe en ander toebehore vir die hoof- en voorkamer, ten einde die druk in die hoof- en voorkamer vinnig te kan verhoog van atmosferiese druk tot die druk vir dekompressie vereis deur die dekompressietabelle;

(e) toegerus wees met uitlaatkleppe en ander toebehore vir die hoof- en voorkamer, ten einde die druk in die hoof- en voorkamer vinnig te kan verminder van die druk vir dekompressie vereis deur die dekompressietabelle, tot atmosferiese druk;"; en

(c) deur paragrawe (b), (h) en (i) van subregulasie (8) deur die volgende paragrawe te vervang:

"(b) so ontwerp en vervaardig wees dat 'n pasiënt van die vervoerbare kompressiekluis na die hoofkompressiekluis oorgeplaas kan word sonder drukverlies;";

"(h) toegerus wees met 'n inlaatklep en ander toebehore ten einde die druk in die kluis vinnig te kan verhoog vanaf atmosferiese druk tot die druk vir dekompressie vereis deur die dekompressietabelle;";

"(i) toegerus wees met 'n uitlaatklep en ander toebehore ten einde die druk in die kluis vinnig te verminder van die druk vir dekompressie vereis deur die dekompressietabelle, tot atmosferiese druk;".

17. Regulasie F17 van die Regulasies word hierby gewysig deur die volgende subregulasie by te voeg:

"(3) 'n Volledige afskrif van die dekompressietabelle van toepassing op die duikoperasies wat uitgevoer word, tesame met die toepaslike prosedureverduidelikings, moet beskikbaar wees ter inligting van alle betrokkenes op die plek waar duikwerk verrig word: Met dien verstande dat uittreksels van die dekompressietabelle vir hierdie doel beskikbaar gestel kan word op voorwaarde dat die boumeester die toepaslike identifiseerbare dekompressietabelle moet voorlê wanneer dit deur 'n inspekteur vereis word.".

18. Die volgende regulasie word hierby in die Regulasies ingevoeg ná regulasie F17:

"F17A. *Inasembare gasse vir duikoperasies*

Geen persoon mag toelaat of vereis dat enige duiker en geen duiker mag saamgeperste natuurlike lug gebruik vir enige duikoperasie waar die duikdiepte 50 m oorskry nie: Met dien verstande dat die gasmengsel vir dekompressie in 'n dekompressiekluis gebruik, dieselfde moet wees as dié wat gedurende die duikoperasie gebruik is.".

19. Regulasie F19 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

University of Fort Hare
Together in Excellence

"F19. *Portable containers for the supply of air to divers*

The provisions of the regulations regarding portable gas containers shall *mutatis mutandis* apply in respect of portable containers used for the supply of compressed respirable gas to divers.".

20. The following regulation is hereby substituted for regulation F20:

"F20. *Advisory Board and Board of Examiners*

(1) (a) An Advisory Board and Board of Examiners for advising on diving work and for examining divers, diving instructors and diving supervisors shall be established by the Chief Inspector.

(b) The Chief Inspector shall select and appoint the members of the Board who shall hold office for a term of three years: Provided that the Chief Inspector may discharge a member at any time and appoint a new member who shall hold office for the unexpired portion of the period of office of the member in whose place he is so appointed.

(2) The Board shall be constituted as follows:

(a) Two inspectors, one of whom shall preside as Chairman;
(b) two registered diving instructors;
(c) one registered diving supervisor;
(d) one medical practitioner appointed in terms of regulation F9; and
(e) one person with a sound knowledge of diving work who is not connected with any organisation which has been approved for diver training:

Provided that the Chief Inspector shall constitute the Board in such a way that a broad spectrum of diving interests is represented.

(3) The Board shall—

(a) prepare the examination papers in respect of all the examinations provided for in this chapter of the regulations and conduct the examinations;

(b) of its own accord, or when requested thereto by the Chief Inspector, make recommendations to the Chief Inspector and submit to him reports in connection with divers, diving supervisors or any other person directly concerned with diving operations, the syllabuses for examinations and the instructions and rules for the conduct thereof, the granting of registration certificates to divers and diving supervisors, appeals against decisions of the Board, the suitability of candidates for examinations, organisations for diver training and any other matter provided for in this chapter of the regulations or any other matter related thereto.

(4) (a) A quorum of the Board shall, for the purpose of examinations, consist of the Chairman, one registered diving instructor or supervisor and one other member.

(b) Should any difference of opinion arise in respect of any matter connected with the examination of a candidate, the matter shall be decided by a majority of votes of the members of the Board present at the meeting concerned and in the case of an equality of votes, the Chairman shall have a casting vote in addition to a deliberative vote.

(5) A candidate may appeal against any decision of the Board to the Chief Inspector who may then refer the matter back to the Board for a further report. The decision of the Chief Inspector shall be final and binding.".

"F19. *Draagbare houers vir die verskaffing van lug aan duikers*

Die bepalings van die regulasies betreffende draagbare gashouers is *mutatis mutandis* van toepassing ten opsigte van draagbare houers wat vir die verskaffing van saamgeperste inasembare gas aan duikers gebruik word.".

20. Regulasie F20 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"F20. *Advies- en Eksamenraad*

(1) (a) 'n Advies- en Eksamenraad om advies in verband met duikwerk te gee en om die eksaminering van duikers, duikinstrukteurs en duikopsigters te behartig, moet deur die Hoofinspekteur ingestel word.

(b) Die Hoofinspekteur moet die lede van die Raad, wat 'n dienstermyn van drie jaar het, aanwys en aanstel: Met dien verstande dat die Hoofinspekteur 'n lid te eniger tyd mag ontslaan en 'n nuwe lid aanstel, wat sy amp sal beklee vir die onverstreke gedeelte van die ampstermyn van die lid in wie se plek hy aldus aangestel word.

(2) Die Raad word soos volg saamgestel:

(a) Twee inspekteurs, van wie een as Voorsitter moet optree;
(b) twee geregistreerde duikinstrukteurs;
(c) een geregistreerde duikopsigter;
(d) een geneeskundige praktisyn wat ingevolge regulasie F9 aangestel is; en
(e) een persoon met 'n grondige kennis van duikwerk, wat nie verbonde is nie aan enige organisasie wat vir duikopleiding goedgekeur is:

Met dien verstande dat die Hoofinspekteur die Raad op so 'n wyse moet saamstel dat 'n breë spektrum van duikbelange verteenwoordig word.

(3) Die Raad—

(a) moet die vraestelle opstel vir alle eksamens waarvoor in hierdie hoofstuk van die regulasies voorsiening gemaak word, en die eksamens afneem;

(b) moet uit eie beweging, of wanneer deur die Hoofinspekteur daartoe versoek, aan die Hoofinspekteur aanbevelings doen en verslae verstrek in verband met duikers, duikopsigters of enige ander persoon wat regstreeks by duikoperasies betrokke is, die leerplanne vir en die voorskrifte en reëls vir die afneem van eksamens, die toekenning van registrasiesertifikate aan duikers en duikopsigters, appèlle teen beslissings van die Raad, die geskiktheid van kandidate vir eksamens, organisasies vir duikopleiding en enige ander aangeleentheid waarvoor in hierdie hoofstuk van die regulasies voorsiening gemaak word of wat daarmee in verband staan.

(4) (a) Vir eksamendoeleindes bestaan 'n kworum van die Raad uit die Voorsitter, een geregistreerde duikinstrukteur of -opsigter en een ander lid.

(b) Indien daar 'n verskil van mening oor enige saak in verband met die eksaminering van 'n kandidaat ontstaan, word die saak beslis volgens die meerderheidstem van die lede van die Raad wat by die betrokke vergadering teenwoordig is, en by 'n staking van stemme het die Voorsitter, benewens 'n beraadslagende stem, ook 'n beslissende stem.

(5) 'n Kandidaat kan teen enige beslissing van die Raad na die Hoofinspekteur appelleer, wat dan die saak vir 'n verdere verslag na die Raad kan terug verwys. Die Hoofinspekteur se beslissing is finaal en bindend.".

21. Regulation F21 of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "Board of Examiners" wherever it appears of the expression "Advisory Board and Board of Examiners".

22. Regulation F22 (1) of the Regulations is hereby amended by the substitution for the expression "Board of Examiners" wherever it appears of the expression "Advisory Board and Board of Examiners".

23. The following regulation is hereby inserted in the Regulations after regulation F22:

"F22A. *Notification of diving work*

(1) Every builder performing diving work, or who intends to perform diving work, shall furnish the Divisional Inspector in whose area the builder's established registered office is situated with the following information in writing:

(a) Name of builder;
(b) name or style under which the business is carried on;
(c) business address of the head office; and
(d) business address of branch offices.

(2) When a builder intends to perform diving work at diving depths exceeding 30 m and over periods in excess of 14 days, the builder shall, depending upon the place where the diving work is to be performed, furnish the Divisional Inspector concerned in writing with the following information:

(a) Location of the site of the diving operations;
(b) date of commencement and approximate date of completion of the work;
(c) maximum depth at which work will be performed;
(d) type of diving equipment that wil be used;
(e) type of respirable air to be supplied;
(f) location of diving supervisor;
(g) number of divers; and
(h) names of learner divers.".

24. The annexure in Addendum I hereof is hereby substituted for Annexure F28 (a), F28 (b), F28 (c) and F28 (d) of the Regulations.

25. The annexure in Addendum II hereof is hereby substituted for Annexure F29 of the Regulations.

ADDENDUM I

ANNEXURE F28 (a)

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT 1941

CERTIFICATE OF REGISTRATION FOR DIVING WORK

Certificate of registration No.....
It is hereby certified that.....
.....
(full name)

whose photograph, identity number and signature appear hereon, has in terms of regulation F....., made under the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, been registered as a.....

Date.....

.....
Chief Inspector of Factories

(Page 2)
Restrictions

.....
.....
.....

(Page 3)
Restrictions

.....
.....
.....

21. Regulasie F21 van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "Eksamenraad", waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking "Advies- en Eksamenraad" te vervang.

22. Regulasie F22 (1) van die Regulasies word hierby gewysig deur die uitdrukking "Eksamenraad", waar dit ook al voorkom, deur die uitdrukking "Advies- en Eksamenraad" te vervang.

23. Die volgende regulasie word hierby in die Regulasies ingevoeg ná regulasie F22.

"F22A. *Kennisgewing van duikwerk*

(1) Elke boumeester wat duikwerk verrig of voornemens is om duikwerk te verrig, moet aan die Afdelingsinspekteur in wie se gebied die boumeester se gevestigde geregistreerde kantoor geleë is, skriftelik die volgende inligting verstrek:

(a) Naam van boumeester;
(b) naam of titel waaronder die besigheid gedryf word;
(c) besigheidsadres van die hoofkantoor; en
(d) besigheidsadres van takkantore.

(2) Waneer 'n boumeester voornemens is om duikwerk te verrig op duikdieptes wat 30 m oorskry en oor periodes wat 14 dae oorskry, moet die boumeester, afhangende van die plek waar die duikwerk onderneem gaan word, aan die betrokke Afdelingsinspekteur skriftelik die volgende inligting verstrek:

(a) Ligging van die plek van die duikoperasies;
(b) datum van aanvang en benaderde datum van voltooiing van die werk;
(c) maksimum diepte waarop werk uitgevoer sal word;
(d) soort duiktoerusting wat gebruik sal word;
(e) soort inasembare lug wat verskaf sal word;
(f) plek waar die duikopsigter hom sal bevind;
(g) getal duikers; en
(h) name van leerlingduikers.".

24. Aanhangsels F28 (a), F28 (b), F28 (c) en F28 (d) van die Regulasies word hierby deur die aanhangsel in Addendum I hiervan vervang.

25. Aanhangsel F29 van die Regulasies word hierby deur die aanhangsel in Addendum II hiervan vervang.

ADDENDUM I

AANHANGSEL F28 (a)

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

REGISTRASIESERTIFIKAAT VIR DUIKWERK

Registrasiesertifikaat No.....
Hierby word gesertifiseer dat.....
.....
(volle naam)

wie se foto, identiteitsnommer en handtekening hierop verskyn, kragtens Regulasie F....., uitgevaardig ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, geregistreer is as 'n.....

Datum.....

.....
Hoofinspekteur van Fabrieke

(Bladsy 2)
Beperkings

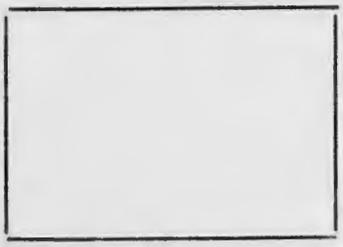
.....
.....
.....

(Bladsy 3)
Beperkings

.....
.....
.....

(Page 4)

Photograph



Identity No.....

Signature of diver or diving supervisor

This certificate remains the property of the Department of Manpower Utilisation and must, on demand by the Chief Inspector, be returned to him.

ADDENDUM II

ANNEXURE F29

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

DIVER'S LOG-BOOK

(1) This log-book is issued in accordance with the provisions of regulation F12 (4) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941. It remains the property of the Department of Manpower Utilisation and must on demand by the Chief Inspector be returned to him.

(2) This log-book must at the request of an inspector be produced for inspection.

(3) The holder of this log-book must enter therein a complete report on every diving operation undertaken by himself, sign the report, and have it countersigned by the diving supervisor.

(4) The log-book must be kept in safe custody by the holder thereof.

PERSONAL DETAILS OF DIVER

Full name.....

Date of birth.....

Identity number.....

Certificate of registration No.....

Date of certificate of registration.....

Maximum depth to which diver is acclimatised:

	Depth	*Date*	*Diving supervisor*
(1)	.....metres	.....	.....
(2)	.....metres	.....	.....
(3)	.....metres	.....	.....
(4)	.....metres	.....	.....
(5)	.....metres	.....	.....

Type of diving equipment for which diver is qualified:

	Type of equipment	*Date*	*Diving supervisor*
(1)	.....	.....	.....
(2)	.....	.....	.....
(3)	.....	.....	.....
(4)	.....	.....	.....
(5)	.....	.....	.....

Name of builder:

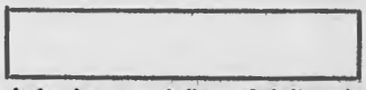
1. .....
2. .....
3. .....

(on the front and back of each subsequent page)

(Bladsy 4)

Foto

Identiteitsnommer.....



Handtekening van duiker of duikopsigter

Hierdie sertifikaat bly die eiendom van die Departement van Mannekragbenutting, en moet op versoek van die Hoofinspekteur aan hom teruggestuur word.

ADDENDUM II

AANHANGSEL F29

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

DUIKERSLOGBOEK

(1) Hierdie logboek word uitgereik ooreenkomstig die bepalings van Regulasie F12 (4) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941. Dit bly die eiendom van die Departement van Mannekragbenutting, en moet op versoek van die Hoofinspekteur aan hom terugbesorg word.

(2) Hierdie logboek moet op versoek van 'n inspekteur vir ondersoek voorgelê word.

(3) Die houer van hierdie logboek moet 'n volledige verslag van elke duikoperasie wat hy onderneem, daarin aanteken, die verslag onderteken en dit deur die duikopsigter laat mede-onderteken.

(4) Die logboek moet deur die houer daarvan in veilige bewaring gehou word.

PERSOONLIKE BESONDERHEDE VAN DUIKER

Volle naam.....

Geboortedatum.....

Identiteitsnommer.....

Registrasiesertifikaat No.....

Datum van registrasiesertifikaat.....

Maksimum diepte waarby duiker aangepas is:

	Diepte	*Datum*	*Duikopsigter*
(1)	.....meter	.....	.....
(2)	.....meter	.....	.....
(3)	.....meter	.....	.....
(4)	.....meter	.....	.....
(5)	.....meter	.....	.....

Duiktoerusting waarvoor duiker gekwalifiseer is:

	Soort toerusting	*Datum*	*Duikopsigter*
(1)	.....	.....	.....
(2)	.....	.....	.....
(3)	.....	.....	.....
(4)	.....	.....	.....
(5)	.....	.....	.....

Naam van boumeester:

1. .....
2. .....
3. .....

(Op die voor- en agterkant van elke volgende bladsy)

PARTICULARS OF DIVING OPERATION

Date of diving operation.....
Authorised by.....
Place.....
Nature of dive.....
Depth.....
Diving equipment.....
Air.....
Time down to underwater working place.....
Time up from underwater working place.....
Diving time.....
Underwater visibility.....
Current.....
Report.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Diver Diving supervisor

BESONDERHEDE VAN DUIKOPERASIE

Datum van duikoperasie.....
Gemagtig deur.....
Plek.....
Aard van duik.....
Diepte.....
Duiktoerusting.....
Lug.....
Tyd af na onderwaterwerkplek.....
Tyd op vanaf onderwaterwerkplek.....
Duiktyd.....
Onderwatersigbaarheid.....
Stroming.....
Verslag.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Duiker Duikopsigter

No. R. 1113 30 May 1980

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

AMENDMENT OF REGULATIONS

It is hereby notified, in terms of section 51 (5) of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941 (Act 22 of 1941), that the Minister of Manpower Utilisation has determined that the amended regulations published under Government Notice R. 1112 of 30 May 1980, shall apply in the Republic of South Africa and shall come into effect on 1 June 1980.

No. R. 1113 30 Mei 1980

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK,1941

WYSIGING VAN REGULASIES

Hierby word ingevolge artikel 51 (5) van die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941 (Wet 22 van 1941), bekendgemaak dat die Minister van Mannekragbenutting bepaal het dat die gewysigde regulasies, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1112 van 30 Mei 1980, in die Republiek van Suid-Afrika van toepassing is en op 1 Junie 1980 in werking tree.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Manpower Utilisation, Department of			
Government Notices			
R. 1112	Factories, Machinery and Building Work Act (22/1941): Amendment of regulations	1	7046
R. 1113	do.: do.	12	7046

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Mannekragbenutting, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
R. 1112	Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk (22/1941): Wysiging van regulasies	1	7046
R. 1113	do.: do.	12	7046

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

7046—1

IN LUMINE TUO VIDE BIMUS LUMEN
7047
University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3011 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3011

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

VOL. 179] PRETORIA, 30 MAY MEI 1980 [No. 7047

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 93, 1980

COMMENCEMENT OF THE POPULATION REGISTRATION AMENDMENT ACT, 1980 (ACT 35 OF 1980)

Under the powers vested in me by section 10 of the Population Registration Amendment Act, 1980 (Act 35 of 1980), I hereby declare that the provisions of the said Act shall come into operation on 1 June 1980.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Twenty-first day of May, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

A. L. SCHLEBUSCH.

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 93, 1980

INWERKINGTREDING VAN DIE WYSIGINGS-WET OP BEVOLKINGSREGISTRASIE, 1980 (WET 35 VAN 1980)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 10 van die Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie, 1980 (Wet 35 van 1980), verklaar ek hierby dat die bepalings van genoemde Wet op 1 Junie 1980 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Een-en-twintigste dag van Mei Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

A. L. SCHLEBUSCH.

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. R. 1114 30 May 1980

AMENDMENT OF THE REGULATIONS IN TERMS OF THE POPULATION REGISTRATION ACT, 1950 (ACT 30 OF 1950)

The State President has, in terms of section 20 of the Population Registration Act, 1950 (Act 30 of 1950), made the regulations set out in the Schedule, hereto with effect from 1 June 1980:

SCHEDULE

1. In these regulations "the Regulations" means the regulations published under Government Notice R. 748 of 5 May 1972, as amended by Government Notices R. 770 of 3 May 1974, R. 797 of 25 April 1975 and R. 924 of 27 May 1977.

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. R. 1114 30 Mei 1980

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS DIE BEVOLKINGSREGISTRASIEWET, 1950 (WET 30 VAN 1950)

Die Staatspresident het krag'ens artikel 20 van die Bevolkingsregistrasiewet, 1950 (Wet 30 van 1950), die regulasies wat in die Bylae uiteengesit is, met ing.ng van 1 Junie 1980 uitgevaardig:

BYLAE

1. In hierdie regulasies beteken "die Regulasies" die regulasies uitgevaardig by Goewermentskennisgewing R. 748 van 5 Mei 1972, soos gewysig by Goewerments-kennisgewings R. 770 van 3 Mei 1974, R. 797 van 25 April 1975 en R. 924 van 27 Mei 1977.

2. The following regulation is hereby substituted for regulation 3 of the Regulations:

"3. An application for an identity document or a certificate of particulars of birth as included in the Population Register referred to in section 13 (1) of the Act shall be made—

(a) in the case of a person under the age of 16 years, on Form B-I 8 in the Schedule; and

(b) in the case of a person of 16 years and older, on Form B-I 9 in the Schedule.".

3. The following regulation is hereby substituted for regulation 4 of the Regulations:

"4. Any person to whom an identity document or a certificate of particulars of birth as included in the Population Register for persons under the age of 16 years has been issued, shall, after attaining that age, apply on Form B-I 11 in the Schedule for an identity document for persons of 16 years and older and shall submit, if an identity document has already been issued to him, such identity document together with the application, unless satisfactory reasons are furnished in writing why such identity document cannot be returned.".

4. The following regulation is hereby substituted for regulation 5 of the Regulations:

"5. (1) Subject to the provisions of section 15 of the Act, the Secretary shall if any person has lost his identity document or if it has been damaged or stolen, or if a driver's licence contained therein has been withdrawn or cancelled or suspended or a licence to possess an arm contained therein, has been cancelled, or if the person has contracted a first or subsequent marriage, or has obtained a first or subsequent driver's licence, or if the person's particulars have been altered in terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963, or any other Act, issue to such person a duplicate or amended identity document, as the case may be, on receipt of—

(a) an application on Form B-I 10 in the Schedule; and

(b) the sum of R2, unless the replacement is necessitated by an amendment in respect of which an amount has already been paid in terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963, or any other Act, or by the amendment of the person's nationality, or by the fact that the holder contracted a first or subsequent marriage or obtained a first or subsequent driver's licence, or by the fact that the person has not received the identity document which was issued to him by the Secretary; and

(c) two copies of a recent photograph of the person; and

(d) if an identity document which has already been issued to the person, such identity document, unless satisfactory reasons are furnished in writing why such identity document cannot be returned, in which case the application must be sworn to/affirmed to in the presence of a justice of the peace, commissioner of oaths or police officer.

2. Regulasie 3 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"3. Aansoek om 'n identiteitsdokument of 'n sertifikaat van geboortebesonderhede soos opgeneem in die Bevolkingsregister bedoel in artikel 13 (1) van die Wet, word gedoen—

(a) in die geval van 'n persoon onder die ouderdom van 16 jaar, op vorm B-I 8 in die Bylae; en

(b) in die geval van 'n persoon van 16 jaar of ouer, op vorm B-I 9 in die Bylae.".

3. Regulasie 4 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"4. Iemand aan wie 'n identiteitsdokument of 'n sertifikaat van geboortebesonderhede soos opgeneem in die Bevolkingsregister, vir persone onder die ouderdom van 16 jaar uitgereik is, moet na bereiking van daardie ouderdom op vorm B-I 11 in die Bylae aansoek doen om 'n identiteitsdokument vir persone van 16 jaar of ouer en moet, indien 'n identiteitsdokument voorheen aan hom uitgereik is, sodanige identiteitsdokument saam met die aansoek instuur, tensy bevredigende redes waarom sodanige identiteitsdokument nie teruggestuur kan word nie, skriftelik verstrek word.".

4. Regulasie 5 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"5. (1) Behoudens die bepalings van artikel 15 van die Wet, moet die Sekretaris indien iemand se identiteitsdokument weggeraak het of gesteel of beskadig is, of indien 'n bestuurderslisensie ingetrek of gekanselleer of opgeskort is, of indien 'n lisensie om 'n wapen te besit wat in die dokument opgeneem is, gekanselleer is, of indien die persoon 'n eerste of 'n verdere huwelik aangegaan het, of 'n eerste of 'n verdere bestuurderslisensie verkry het, of indien die persoon se besonderhede gewysig is ingevolge die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963, of enige ander Wet, aan sodanige persoon 'n duplikaat- of gewysigde identiteitsdokument, al na gelang van die geval, uitreik by ontvangs van—

(a) 'n aansoek op vorm B-I 10 in die Bylae; en

(b) 'n bedrag van R2, tensy die vervanging nodig is weens 'n wysiging waarvoor 'n bedrag reeds betaal is ingevolge die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963, of enige ander Wet, of weens die verandering van die persoon se nasionaliteit, of weens die feit dat die houer 'n eerste of 'n verdere huwelik aangegaan het of 'n eerste of verdere bestuursderslisensie verkry het, of weens die feit dat die persoon nie die identiteitsdokument wat die Sekretaris aan hom uitgereik het, ontvang het nie; en

(c) twee eksemplare van 'n onlangse foto van die persoon; en

(d) die identiteitsdokument wat voorheen aan die persoon uitgereik is, tensy bevredigende redes skriftelik verstrek word waarom die identiteitsdokument nie teruggegee kan word nie, in welke geval die aansoek in teenwoordigheid van 'n vrederegter, kommissaris van ede of polisiebeampte beëdig of bevestig moet word.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(2) The Secretary may, notwithstanding the provisions of subregulation (1), order the reissue of an identity document or a certificate of particulars of birth as included in the Population Register, free of charge if he is satisfied that the loss of such document was not caused by negligence of the person referred to in subregulation (1) or any other person including any Government Department, in whose possession the document was at the time of such loss.".

5. The following regulation is hereby substituted for regulation 6 of the Regulations:

"6. A certificate of particulars of birth as included in the Population Register shall be issued on Form B-I 1 in the Schedule and an identity document for a person of 16 years and older shall be issued on Form B-I 2 in the Schedule.".

6. Regulation 8 of the Regulations is hereby amended by the substitution for subregulations (b) and (c), respectively, of the following subregulations:

"(b) Digits 7 to 10, inclusive, are a serial number from 0001 to 9999. Serial numbers 0001 to 4999, inclusive, are allocated to female persons and numbers 5001 to 9999, inclusive, to male persons.

(c) Digits 11 and 12 represent the citizenship and the population group to which the person belongs, as follows:

Population group	*S.A. Citizen*	*Non-S.A. Citizen*
(i) White	00	10
(ii) Cape Coloured	01	11
(iii) Malay	02	12
(iv) Griqua	03	13
(v) Chinese	04	14
(vi) Indian	05	15
(vii) Other Asian	06	16
(viii) Other Coloured	07	17.".

7. The following regulation is hereby substituted for regulation 9 of the Regulations:

"9. (1) Any person referred to in section 10 (1) of the Act shall notify the Secretary on Form B-I 4 in the Schedule of any permanent change of his ordinary place of residence or postal address.

(2) After receipt of such notification the Secretary shall issue to such person an acknowledgement on Form B-I 3 in the Schedule on which his new place of residence and postal address are reflected as they appear in the Population Register.

(3) If such acknowledgement is not received within 14 days of the date on which the Secretary was notified of the change of address or if such acknowledgement is received but subsequently lost, the person referred to in subregulation (1) shall notify the Secretary in writing to this effect.

(4) The person referred to shall ensure that the acknowledgement is inserted in the relevant identity document, as indicated.

(5) Any person who has consented to the taking up of residence on any premises by a person of 16 years and older to whom an identity document has been issued shall, subject to section 10 (2) of the Act, either—

(a) furnish the Secretary with the following information on Form B-I 102 in the Schedule within 14 days after the taking up of such residence, namely:

(i) The identity number, surname and initial(s) and date of birth of the person to whom consent to the taking up of residence was given;

(2) Die Sekretaris kan ondanks die bepalings van subregulasie (1), die gratis heruitreiking van 'n identiteitsdokument of 'n sertifikaat van geboortebesonderhede soos opgeneem in die Bevolkingsregister, gelas indien hy oortuig is dat die verlies van sodanige dokument nie te wyte was nie aan die nalatigheid van die persoon bedoel in subregulasie (1) of enige ander persoon insluitende enige Staatsdepartement in wie se besit sodanige dokument was ten tye van die verlies daarvan.".

5. Regulasie 6 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"6. 'n Sertifikaat van geboortebesonderhede soos opgeneem in die Bevolkingsregister, moet op vorm B-I 1 in die Bylae uitgereik word en 'n identiteitsdokument vir 'n persoon van 16 jaar of ouer op vorm B-I 2 in die Bylae.".

6. Regulasie 8 van die Regulasies word hierby gewysig deur subregulasies (b) en (c) deur onderskeidelik die volgende subregulasies te vervang:

"(b) Die 7de tot en met die 10de syfer is 'n volgnommer, van 0001 tot 9999. Volgnommers 0001 tot en met 4999 word aan vroulike persone toegeken en nommers 5001 tot en met 9999 aan manlike persone.

(c) Die 11de en 12de syfer dui die burgerskap en bevolkingsgroep aan waaraan die persoon behoort, soos volg:

Bevolkingsgroep	*S.A. Burger*	*Nie-S.A. Burger*
(i) Blanke	00	10
(ii) Kaapse Kleurling	01	11
(iii) Maleier	02	12
(iv) Griekwa	03	13
(v) Sjinees	04	14
(vi) Indiër	05	15
(vii) Ander Asiër	06	16
(viii) Ander Gekleurde	07	17.".

7. Regulasie 9 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"9. (1) 'n Persoon bedoel in artikel 10 (1) van die Wet, moet die Sekretaris op vorm B-I 4 in die Bylae in kennis stel van enige permanente verandering van sy gewone verblyfplek of posadres.

(2) Ná ontvangs van sodanige kennisgewing moet die Sekretaris 'n ontvangsbewys aan die persoon uitreik op vorm B-I 3 in die Bylae, waarop sy nuwe woonadres en posadres soos dit in die Bevolkingsregister opgeneem is, getoon word.

(3) Indien sodanige ontvangsbewys nie ontvang word nie binne 14 dae vanaf die datum waarop kennis van verandering van adres aan die Sekretaris gegee is of indien dit ná die ontvangs daarvan verlore geraak het moet die persoon bedoel in subregulasie (1), die Sekretaris skriftelik daarvan in kennis stel.

(4) Bedoelde persoon moet toesien dat die ontvangsbewys op die aangewese plek in die betrokke identiteitsdokument geplaas word.

(5) Iemand wat aan 'n persoon wat 16 jaar of ouer is en aan wie 'n identiteitsdokument uitgereik is, toestemming verleen het om sy intrek op enige perseel te neem, moet, behoudens artikel 10 (2) van die Wet, òf—

(a) die volgende besonderhede aan die Sekretaris verstrek op vorm B-I 102 in die Bylae binne 14 dae nadat aldus intrek geneem is, naamlik:

(i) Die identiteitsnommer, van, voorletter(s) en geboortedatum van die persoon aan wie toestemming verleen is om intrek te neem;

(ii) the address of the premises; and

(iii) the date of taking up of residence; or

(b) after the expiration of 14 days from the taking up of such residence take the following steps, namely:

(i) Request the person to whom such consent was given to furnish him with his identity number, surname and initial(s) and date of birth and to produce to him the acknowledgement referred to in subregulation (2) in respect of himself;

(ii) ascertain whether the residential address which appears on the acknowledgement so produced is the same as the address of the premises on which the person concerned has taken up residence; and

(iii) if he has ascertained that the person who has taken up residence on the said premises has not notified the Secretary of the change of his place of residence, or if he cannot ascertain whether such person has done so or not, within 28 days after the taking up of such residence, subject to section 10 (3) of the Act, notify the Secretary on Form B-I 102 in the Schedule that those premises are the place of residence of that person.

(6) A person of 16 years and older to whom consent has been given to take up residence referred to in subregulation (5) shall, after receipt of the request referred to in subregulation (5) (b), without delay furnish the required information and produce the said acknowledgement to the person who consent to the taking up of residence.".

8. The following regulation is hereby substituted for regulation 10 of the Regulations:

"10. The Secretary shall, when he is required to do so, affix the following certificates and licences in an identity document:

(a) Certificate of particulars of marriage as included in the Population Register, which indicates the following:

Marriage contracted between:

I.D. No. .....

Surname .....

First name(s) .....

and

I.D. No. .....

Surname .....

First name(s) .....

on .....

(b) Driver's licence(s), which indicate(s) the following:

I.D. No. .....

Code .....

Date issued .....

Limitations .....

Duplicate No .....

(c) A copy of a licence to possess an arm issued in terms of the Arms and Ammunition Act, 1969

(ii) die adres van die perseel; en

(iii) die datum waarop intrek geneem is; òf

(b) na verloop van 14 dae nadat aldus intrek geneem is, die volgende stappe doen, naamlik:

(i) Die persoon aan wie sodanige toestemming verleen is, versoek om sy identiteitsnommer, van, voorletter(s) en geboortedatum aan hom te verskaf en die ontvangsbewys bedoel in subregulasie (2), aan hom voor te lê;

(ii) nagaan of die woonadres wat verskyn op die ontvangsbewys wat aldus voorgelê word, dieselfde is as die adres van die perseel waarop die betrokke persoon intrek geneem het; en

(iii) indien hy vasgestel het dat die persoon wat op genoemde perseel intrek geneem het, nie die Sekretaris van die verandering van sy woonadres in kennis gestel het nie, of indien hy nie kan vasstel of sodanige persoon dit gedoen het nie, al dan nie, die Sekretaris, behoudens artikel 10 (3) van die Wet, binne 28 dae nadat aldus intrek geneem is, op vorm B-I 102 in die Bylae in kennis stel dat daardie perseel die verblyfplek van sodanige persoon is.

(6) 'n Persoon, wat 16 jaar en ouer is en aan wie toestemming verleen is om intrek te neem soos in subregulasie (5) bedoel moet onverwyld na ontvangs van die versoek bedoel in subregulasie (5) (b), die verlangde inligting verstrek en bedoelde ontvangsbewys voorlê aan die persoon wat toestemming verleen het om intrek te neem.".

8. Regulasie 10 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"10. Wanneer dit van hom verlang word, moet die Sekretaris die volgende sertifikate en lisensies in 'n identiteitsdokument aanbring:

(a) Sertifikaat van huweliksbesonderhede soos opgeneem in die Bevolkingsregister, wat die volgende aandui:

Huwelik aangegaan tussen:

I.D. No. .....

Van .....

Voorname .....

en

I.D. No. .....

Van .....

Voorname .....

op .....

(b) Bestuurderslisensie(s), wat die volgende aandui:

I.D. No. .....

Kode .....

Datum uitgereik .....

Beperkings .....

Duplikaat No. .....

(c) Afskrif van 'n lisensie om 'n wapen te besit uitgereik kragtens die Wet op Wapens en Ammunisie, 1969

(d) An endorsement in respect of a change of marital status due to divorce or the death of the husband or wife.".

9. The following regulation is hereby substituted for regulation 11 of the Regulations:

"11. Any person who, in terms of any road traffic ordinance is authorised to issue driver's licences, shall issue a driver's licence on the appropriate form prescribed by regulation in terms of such ordinance and hand it to the person concerned, who must submit it to the Secretary, on receipt of which he shall affix it in the identity document of that person.".

10. The following regulation is hereby substituted for regulation 13 of the Regulations:

"13. A marriage officer shall issue a marriage certificate, which must be affixed in an identity document, on Form B-I 27 in the Schedule to the regulations promulgated in terms of the Births, Marriages and Deaths Registration Act, 1963, and hand it to the person concerned, who must submit it to the Secretary, on receipt of which he shall affix it in the identity document of that person.".

11. Regulation 14 of the Regulations is hereby repealed, and regulations 15, 16 and 17 are hereby renumbered "14", "15" and "16", respectively.

12. The following regulation is hereby substituted for regulation 16 (renumbered to 15) of the Regulations:

"15. The Secretary may in his discretion post a person's identity document to him or, if he is under the age of 16 years, post his certificate of particulars of birth as included in the Population Register, to his guardian, or hand such document to him or his guardian or a person authorised thereto in writing by the person or his guardian.".

13. The following regulation is hereby substituted for regulation 17 (renumbered to 16) of the Regulations:

"16. Any person authorised thereto in writing by the Secretary may, when it comes to his notice that an identity document or a certificate of particulars of birth was issued to a person in error, seize such document, and the person to whom such document was issued or the guardian of a person under the age of 16 years or any person who is in possession of such document shall surrender it forthwith to the said authorised person.".

14. Regulation 18 of the Regulations is hereby repealed, and regulations 19 and 20 are hereby renumbered "17" and "18", respectively.

15. (a) Forms B-I 1, B-I 2, B-I 3, B-I 4 and B-I 10 in the Schedule to the Regulations are hereby replaced by the following forms:

(b) Forms B-I 5, B-I 29, B-I 40, B-I 42, B-I 52 and B-I 101 in the Schedule to the Regulations are hereby deleted.

(d) Endossement ten opsigte van 'n huwelikstaatverandering by egskeiding of by die afsterwe van die eggenoot of eggenote.".

9. Regulasie 11 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"11. Iemand wat kragtens enige ordonnansie op padverkeer gemagtig is om bestuurderslisensies uit te reik, moet 'n bestuurderslisensie, wat in 'n identiteitsdokument aangebring moet word, op die toepaslike vorm wat by regulasie kragtens sodanige ordonnansie voorgeskryf is, uitreik en oorhandig aan die applikant, wat dit aan die Sekretaris moet voorlê, by ontvangs waarvan dit in die identiteitsdokument van die betrokke persoon aangebring word.".

10. Regulasie 13 van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"13. 'n Huweliksbevestiger moet 'n huweliksertifikaat, wat in 'n identiteitsdokument aangebring moet word, op vorm B-I 27 in die Bylae van die regulasies uitgevaardig kragtens die Wet op die Registrasie van Geboortes, Huwelike en Sterfgevalle, 1963, uitreik en oorhandig aan die persoon, wat dit aan die Sekretaris moet voorlê, by ontvangs waarvan dit in die identiteitsdokument van die betrokke persoon aangebring word.".

11. Regulasie 14 van die Regulasies word hierby herroep, en regulasies 15, 16 en 17 word hierby onderskeidelik hernommer tot "14", "15" en "16".

12. Regulasie 16 (hernommer tot 15) van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"15. Die Sekretaris kan na goeddunke 'n persoon se identiteitsdokument aan hom pos of, indien hy onder die ouderdom van 16 jaar is, sy sertifikaat van geboortebesonderhede soos opgeneem in die Bevolkingsregister, aan sy voog pos, of aan hom of sy voog of iemand wat skriftelik deur hom of sy voog daartoe gemagtig is, oorhandig.".

13. Regulasie 17 (hernommer tot 16) van die Regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"16. Enigeen wat deur die Sekretaris skriftelik daartoe gemagtig is, kan, wanneer dit onder sy aandag kom dat 'n identiteitsdokument of sertifikaat van geboortebesonderhede verkeerdelik aan iemand uitgereik is, beslag lê op sodanige dokument, en die persoon aan wie sodanige dokument uitgereik is of die voog van iemand onder die ouderdom van 16 jaar of enigiemand wat in besit van sodanige dokument is, moet die dokument onverwyld aan bedoelde gemagtigde persoon oorhandig.".

14. Regulasie 18 van die Regulasies word hierby herroep, en regulasies 19 en 20 word hierby onderskeidelik hernommer tot "17" en "18".

15. (a) Vorms B-I 1, B-I 2, B-I 3, B-I 4 en B-I 10 in die Bylae van die Regulasies word hierby deur onderskeidelik die volgende vorms vervang:

(b) Vorms B-I 5, B-I 29, B-I 40, B-I 42, B-I 52 en B-I 101 in die Bylae van die Regulasies word geskrap

VOORKANT/FACE

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
CERTIFICATE
OF PARTICULARS OF BIRTH
as included in the Population Register
S.A. CITIZEN

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA B-1 1
SERTIFIKAAT
VAN GEBOORTEBESONDERHEDE
soos opgeneem in die Bevolkingsregister
S.A. BURGER

Identity Number
Identiteitsnommer

Surname
Van

First Names
Voorname

Date of Birth
Geboortedatum

Sex
Geslag

Country of Birth
Geboorteland

No. of issue
No. van uitreiking

Date issued
Datum uitgereik

Issued by authority of the Secretary for the Interior
Uitgereik op gesag van die Sekretaris van Binnelandse Sake

See reverse-side for explanation of identity number
Kyk keersy vir verduideliking van identiteitsnommer

University of Fort Hare
Together in Excellence

AGTERKANT/REVERSE SIDE

EXPLANATION OF IDENTITY NUMBER

The identity number consisting of 13 digits is made up as follows: (a) The first six digits represent the date of birth of the holder, the first two indicating the year, the next two the month, and the fifth and sixth the day of birth. (b) The following group (four digits) is a serial number and indicates the sex of the person concerned. If the 7th to 10th digits are 0001 to 4999 the holder is a female person, and if they are above 5000 a male person is indicated. (c) The third group of digits (the 11th and 12th) indicates the person's citizenship and population group as follows:

Population group	*S.A. Citizen*	*Non-S.A. Citizen*
(i) White	00	10
(ii) Cape Coloured	01	11
(iii) Malay	02	12
(iv) Griqua	03	13
(v) Chinese	04	14
(vi) Indian	05	15
(vii) Other Asian	06	16
(viii) Other Coloured	07	17

(d) The last digit (the 13th) is a control digit forming part of the number

VERDUIDELIKING VAN IDENTITEITSNOMMER

Die identiteitsnommer van 13 syfers is soos volg saamgestel: (a) Die eerste ses syfers verteenwoordig die geboortedatum van die houer, naamlik die eerste twee syfers die jaar, die volgende twee syfers die maand en die vyfde en sesde syfers die dag van geboorte. (b) Die volgende groep (vier syfers) is 'n volgnommer en dui die geslag van die persoon aan. As die 7de tot 10de syfers 0001 tot 4999 is, is die persoon vroulik en as hulle bo 5000 is, dui dit 'n manlike persoon aan. (c) Die derde groep syfers (die 11de en 12de) dui die persoon se burgerskap en bevolkingsgroep soos volg aan:

Bevolkingsgroep	*S.A. Burger*	*Nie-S.A. Burger*
(i) Blanke	00	10
(ii) Kaapse Kleurling	01	11
(iii) Maleier	02	12
(iv) Griekwa	03	13
(v) Sjinees	04	14
(vi) Indiër	05	15
(vii) Ander Asiër	06	16
(viii) Ander Gekleurde	07	17

(d) Die laaste syfer (die 13de) is 'n kontrolesyfer wat deel van die nommer uitmaak

VOORSTE SKUTBLAD/END PAPER

B-I 2

GEREGISTREERDE WOON- EN POSADRES

1. Bewaar die bewys van u GEREGISTREERDE WOON- EN POSADRES in hierdie sakkie.

2. Indien u van adres verander het, of indien besonderhede van u huidige adres, bv. straatnaam en/of -nommer, ens. verander het, moet die vorm KENNISGEWING VAN ADRESVERANDERING wat in die sakkie agter in die identiteitsdokument is, gebruik word om die verandering aan te meld en moet dit ingedien word by of gepos word aan die naaste streekkantoor van die DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE, of gepos word aan die Sekretaris van Binnelandse Sake, Privaatsak X114, Pretoria, 0001.

REGISTERED RESIDENTIAL AND POSTAL ADDRESS

1. Keep the proof of your REGISTERED RESIDENTIAL AND POSTAL ADDRESS in this pocket.

2. If you have changed your address, or, if particulars of your present address, e.g. name of street and/or street number, etc., have been changed, the NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS form in the pocket at the back of the identity document must be used to report the change and it must be handed in at or posted to the nearest regional office of the DEPARTMENT OF THE INTERIOR, or posted to the Secretary for the Interior, Private Bag X114, Pretoria, 0001.

1

BESONDERHEDE VAN HOUER
PARTICULARS OF HOLDER

I.D. No.

S.A. BURGER/ S.A. CITIZEN

VAN/SURNAME

VOORNAME/FIRST NAMES

NO. VAN UITREIKING/NO. OF ISSUE

DATUM UITGEREIK
DATE ISSUED

Uitgereik op gesag van die Sekretaris van Binnelandse Sake
Issued by authority of the Secretary for the Interior

2

3

VIR AMPTELIKE GEBRUIK/FOR OFFICIAL USE

.....
Handtekening van Houer/Signature of Holder

IN LUMINE TUO VIDEBIMUS LUMEN
Fort Hare
Together in Excellence

4

SERTIFIKAAT VAN HUWELIKSBESONDERHEDE
soos opgeneem in die Bevolkingsregister
CERTIFICATE OF PARTICULARS OF MARRIAGE
as included in the Population Register

HUWELIK AANGEGAAN TUSSEN
MARRIAGE CONTRACTED BETWEEN

I.D. No.

VAN/SURNAME

VOORNAME/FIRST NAMES

EN/AND

I.D. No.

VAN/SURNAME

VOORNAME/FIRST NAMES

OP/ON

5

ENDOSSEMENT MET BETREKKING TOT VERANDERING VAN HUWELIKSTAAT
ENDORSEMENT REGARDING CHANGE OF MARITAL STATUS

University of Fort Hare
Together in Excellence

6

VUURWAPENLISENSIE/FIRE ARM LICENCE

ADDISIONELE VUURWAPENLISENSIE
ADDITIONAL FIRE ARM LICENCE

7

ADDISIONELE VUURWAPENLISENSIE
ADDITIONAL FIRE ARM LICENCE

ADDISIONELE VUURWAPENLISENSIE
ADDITIONAL FIRE ARM LICENCE

8

ADDISIONELE VUURWAPENLISENSIE
ADDITIONAL FIRE ARM LICENCE

ADDISIONELE VUURWAPENLISENSIE
ADDITIONAL FIRE ARM LICENCE

9

VERDUIDELIKING VAN IDENTITEITSNOMMER

Die identiteitsnommer van 13 syfers wat op bladsy 1 van die identiteitsdokument verskyn, is soos volg saamgestel: (a) Die eerste ses syfers verteenwoordig die geboortedatum van die houer, naamlik die eerste twee syfers die jaar, die volgende twee syfers die maand en die vyfde en sesde syfers die dag van geboorte. (b) Die volgende groep (vier syfers) is 'n volgnommer en dui die geslag van die persoon aan. As die 7de tot 10de syfers 0001 tot 4999 is, is die persoon vroulik en as hulle bo 5000 is, dui dit 'n manlike persoon aan. (c) Die derde groep syfers (die 11de en 12de) dui die persoon se burgerskap en bevolkingsgroep soos volg aan:

Bevolkingsgroep	*S.A. Burger*	*Nie-S.A. Burger*
(i) Blanke	00	10
(ii) Kaapse Kleurling	01	11
(iii) Maleier	02	12
(iv) Griekwa	03	13
(v) Sjinees	04	14
(vi) Indiër	05	15
(vii) Ander Asiër	06	16
(viii) Ander Gekleurde	07	17

(d) Die laaste syfer (die 13de) is 'n kontrolesyfer wat deel van die nommer uitmaak.

See page 10 for English text.

University of Fort Hare
Together in Excellence

10

EXPLANATION OF IDENTITY NUMBER

The identity number consisting of 13 digits and appearing on page 1 of the identity document is made up as follows: (a) The first six digits represent the date of birth of the holder, the first two indicating the year, the next two the month, and the fifth and sixth the day of birth. (b) The following group (four digits) is a serial number and indicates the sex of the person concerned. If the 7th to 10th digits are 0001 to 4999 the holder is a female person, and if they are above 5000 a male person is indicated. (c) The third group of digits (the 11th and 12th) indicates the person's citizenship and population group as follows:

Population group	*S.A. Citizen*	*Non-S.A. Citizen*
(i) White	00	10
(ii) Cape Coloured	01	11
(iii) Malay	02	12
(iv) Griqua	03	13
(v) Chinese	04	14
(vi) Indian	05	15
(vii) Other Asian	06	16
(viii) Other Coloured	07	17

(d) The last digit (the 13th) is a control digit forming part of the number.

Kyk bladsy 9 vir Afrikaanse teks.

11

VOORSKRIFTE MET BETREKKING TOT DIE AANMELDING VAN ADRESVERANDERING

1. Die hoof van 'n huishouding moet toesien dat adresveranderings ten opsigte van alle persone in besit van identiteitsdokumente, wat by hom inwoon, aangemeld word.

2. VOLTYDSE STUDENTE EN SKOLIEPE moet die adresse waar hulle vir studiedoeleindes woon, bv. dié van koshuise, ens., as hulle WOONADRES verstrek.

3. NASIONALE DIENSPLIGTIGES EN POLISIEKWEKELINGE moet nie adresse waar hulle vir hul diensplig/opleiding inwoon, aangee nie maar slegs 'n adresverandering aanmeld indien die vaste woon- of posadres waar hulle woonagtig was onmiddellik voordat daar met sodanige opleiding begin is, verander.

4. 'n Persoon BUITE DIE REPUBLIEK in AMPTELIKE DIENS van die STAAT, 'n semi-staatsorganisasie of 'n statutêre liggaam (asook stemgeregtigde afhanklikes wat by hom inwoon) moet die adres van die hoofkantoor van sy werkgewer in die Republiek, of die adres van die woning in die Republiek waarvan hy die geregistreerde eienaar is, as sy WOONADRES verstrek en sy buitelandse adres as sy POSADRES aandui.

5. Persone wat in ONAFHANKLIKE STATE wat voorheen deel van die Republiek was (bv. Transkei) woon, moet hulle werklike woonadres in daardie state verstrek.

See page 12 for English text.

12

DIRECTIONS WITH REGARD TO NOTIFICATION OF CHANGE OF ADDRESS

1. The head of a household must see to it that changes of address are notified in respect of all persons in possession of identity documents who reside with him.

2. FULL-TIME STUDENTS AND SCHOLARS must supply as their RESIDENTIAL ADDRESS the address where they reside for study purposes, e.g. hostels, etc.

3. NATIONAL SERVICEMEN AND POLICE RECRUITS must not supply the addresses where they reside for their service/training, but must only report a change of address if the permanent residential or postal address where they resided immediately prior to commencing such training has changed.

4. A person OUTSIDE THE REPUBLIC in the SERVICE of the STATE, a semi-Government organisation or a statutory body (as well as any dependant who resides with him and is entitled to vote) must supply the address of the head office of his employer in the Republic, or the address of his residence in the Republic, of which he is the registered owner, as his RESIDENTIAL ADDRESS and his address outside the Republic as his POSTAL ADDRESS.

5. Persons resident in INDEPENDENT STATES that previously formed part of the Republic (e.g. Transkei) must supply their actual residential address in those states.

Kyk bladsy 11 vir Afrikaanse teks.

13

BESTUURDERSLISENSIE(S)/DRIVER'S LICENCE(S)

I.D. No.

Kode/Code	Datum uitgereik Date issued	Beperkings Limitations

DUPL. No.

KYK BLADSY 15 VIR SLEUTEL VAN BESTUURDERS-LISENSIEKODES
SEE PAGE 15 FOR KEY TO DRIVER'S LICENCE CODES

SLEUTEL VAN BEPERKINGSKODES:
KEY TO LIMITATION CODES:

A=GEEN/NONE

B=BESTUUR MET BRIL/DRIVE WITH GLASSES

C=BESTUUR MET KONTAKLENSE/DRIVE WITH CONTACT LENSES

D=BESTUUR MET KUNSMATIGE LEDEMAAT/DRIVE WITH ARTIFICIAL LIMB

E=BESTUUR SPESIAAL AANGEPASTE VOERTUIG/DRIVE SPECIALLY ADAPTED VEHICLE

University of Fort Hare
Together in Excellence

14

BESTUURDERSLISENSIE-ENDOSSEMENTE
DRIVER'S LICENCE ENDORSEMENTS

15

KODES EN KLASSE VOERTUIE
CODES AND CLASSES OF VEHICLES

01 Motorfiets sonder syspan, hoogstens 50 cm³.
Motorcycle without side-car, not exceeding 50 cm³.

02 Motorfiets sonder syspan, meer as 50 cm³.
Motorcycle without side-car, exceeding 50 cm³.

03 Motorfiets met syspan.
Motorcycle with side-car.

04 Motordriewiel.
Motor tricycle.

05 Trekker.
Tractor.

06 Motorvoertuig deur elektriese krag aangedryf.
Motor vehicle propelled by electrical power.

07 Spesiale soort mobiele landbou- of nywerheidsuitrusting, ens.
Special type of mobile agricultural or industrial equipment, etc.

08 Ligte motorvoertuig.
Light motor vehicle.

09 Medium motorvoertuig.
Medium motor vehicle.

10 Swaar motorvoertuig.
Heavy motor vehicle.

11 Ekstra swaar motorvoertuig.
Extra heavy motor vehicle.

12 Spesiaal ingerigte voertuig vir gebruik deur liggaamlik ongeskikte persoon.
Specially adapted vehicle for use by a physically disabled person.

16

SERTIFIKAAT VAN GEBOORTEBESONDERHEDE
soos opgeneem in die Bevolkingsregister
CERTIFICATE OF PARTICULARS OF BIRTH
as included in the Population Register

I.D. No.

VAN/SURNAME

VOORNAME/FIRST NAMES

GEBOORTEDATUM/DATE OF BIRTH

GESLAG/SEX

GEBOORTELAND/COUNTRY OF BIRTH

AMPTELIKE REEKSNO.
OFFICIAL SERIAL NO.

AGTERSTE SKUTBLAD/END PAPER B-I 2

KENNISGEWING VAN ADRESVERANDERING

1. Hou vorm vir KENNISGEWING VAN ADRESVERANDERING in hierdie sakkie vir aanmelding van 'n adresverandering of van verandering van besonderhede van u huidige adres, bv. straatnaam en/of -nommer, ens.

2. Lees asseblief voorskrifte op bl. 11 van identiteitsdokument alvorens u die vorm invul.

3. Dien in by of pos aan die naaste streekkantoor van die DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE, of pos aan die Sekretaris van Binnelandse Sake, Privaatsak X114, Pretoria, 0001.

NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS

1. Keep the NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS form in this pocket to report a change of address or a change in the particulars of your present address, e.g. name of street and/or street number, etc.

2. Please read directions on page 12 of identity document before completing the form.

3. Hand in at or post to the nearest regional office of the DEPARTMENT OF THE INTERIOR, or post to the Secretary for the Interior, Private Bag X114, Pretoria, 0001.

University of Fort Hare
Together in Excellence

VOORKANT/FACE

GEREGISTREERDE POSADRES
REGISTERED POSTAL ADDRESS

Vou en plaas in plastieksakkie voor in u identiteitsdokument.
Fold and insert in plastic pocket in front of your identity document.

Identiteitsnommer
Identity Number

VOU HIER

FOLD HERE

GEREGISTREERDE WOONADRES
REGISTERED RESIDENTIAL ADDRESS

BI 3

U adresbesonderhede is soos volg in die Bevolkingsregister opgeneem
Particulars of your address are included in the Population Register as follows

vanaf
as from

Woonadres/Residential address

University of Fort Hare
Together in Excellence

(Kyk keersy/See reverse)

AGTERKANT/REVERSE SIDE

BEWYS VAN INSENDING VAN KENNISGEWING VAN ADRESVERANDERING
PROOF OF SUBMISSION OF NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS

Wanneer u van geregistreerde adres, soos op die keersy hiervan aangedui, verander moet u u nuwe woon- en posadres asook die plek en datum waar u die KENNISGEWING VAN ADRESVERANDERING ingedien het of waarheen dit gepos is, hierlangsaan invul en die vorm terugplaas in u identiteitsdokument waar dit moet bly as bewys dat u kennis van adresverandering gegee het totdat u die bewys van u nuwe GEREGISTREERDE WOON- EN POSADRES ontvang, waarna hierdie strokie vernietig kan word.

Should your registered address, as indicated on the reverse hereof, change, your new residential and postal address, as well as the place and date where the NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS was handed in or to which it has been posted, must be filled in in the space provided and the form reinserted in your identity document where it must remain as proof that you have given notice of change of address until you receive proof of your new REGISTERED RESIDENTIAL AND POSTAL ADDRESS, after which this slip may be destroyed.

Woonadres
Residential Address.....

.....

Posadres
Postal Address .....

.....

Ingedien by/Gepos aan
Handed in at/Posted to.....

Datum
Date

Handtekening
Signature

VOORKANT/FACE

BI 4

KENNISGEWING VAN ADRESVERANDERING

BELANGRIK: 1. Lees asb. die betrokke voorskrifte in u identiteitsdokument.
2. Vou en plaas in plastieksakkie agter in u identiteitsdokument.

NOTICE OF CHANGE OF ADDRESS

IMPORTANT: 1. Please read the relevant instructions in your identity document.
2. Fold and insert in plastic pocket at the back of your identity document

■ Identiteitsnommer
Identity Number

■ Naam
Name

■ Beroep: Verstrek *kode | | of beskryf
Occupation: Furnish *code | | or describe.....

*Kyk keersy vir beroepskodes
*See reverse side for occupation codes

■ Posadres
Postal address

Vir kantoorgebruik alleen/For office use only

■ PROV. | | KA ED | | SD PD | | BLK NO | |

Mnd./Dag/
Jr./Yr. Mth./Day

■ My nuwe adresbesonderhede vanaf / Particulars of my new address from | | is soos volg: / are as follows:

■ Woonadres
Residential address

Handtekening
Signature.....

Datum
Date.....

Telefoon No,
Telephone No.....

L.W.—Vul ook agterkant in indien van toepassing./N.B.—Complete reverse side also if applicable.

AGTERKANT/REVERSE SIDE

BEROEPSKODES: Die kode van u beroep soos hieronder aangetoon, moet in die ruimte op die voorkant van hierdie vorm voorsien, ingevul word.

OCCUPATION CODES: The code for your occupation as given below must be filled in in the space provided on the front of this form.

00 Huisvrou Housewife	01 Staatsamptenaar Civil Servant	02 Klerk Clerk	03 Boer Farmer
04 Student/Skolier Student/Scholar	05 Tikster Typist	06 Onderwyser(-es) Teacher	07 Ambagsman Artisan
08 Sakeman(-vrou) Businessman(-woman)	09 Verkoper(-ster) Salesman(-lady)	10 Verpleegster Nurse	11 Operateur(-rise) Operator
12 Myner Miner	13 Pensionaris Pensioner	14 Plaaswerker Farmworker	15 Geen None

Indien u beroep nie een van bostaande is nie, meld beroep in die die ruimte op die voorkant van hierdie vorm voorsien.

If your occupation is not mentioned above, state occupation in the space provided on the front side of this form.

Indien/If—

(a) woonagtig op onderverdeelde plaas/kleinhoewe, meld naam en nommer van oorspronklike plaas/kleinhoewe
resident on subdivided farm/plot, state name and number of original farm/plot.....

(b) 'n voltydse STUDENT/SKOLIER, meld naam van opvoedkundige inrigting en waar gelee
a full-time STUDENT/SCHOLAR, state name of educational institution and where situated.....

(c) 'n NASIONALE DIENSPLIGTIGE/POLISIEKWEKELING, meld naam van weermagsdeel/polisiekollege waaraby ingedeel
a NATIONAL SERVICEMAN/POLICE RECRUIT, state name of defence arm/police college to which allocated.....

(d) in AMPTELIKE DIENS buite Republiek, meld naam van werkgewer
on OFFICIAL DUTY outside Republic, state name of employer

(e) woonagtig in 'n ONAFHANKLIKE STAAT wat deel van die Republiek uitgemaak het (bv. Transkei), meld naam van landdroskantoor in Republiek wat, gemeet in 'n reguit lyn, naaste aan u woonplek is
resident in a INDEPENDENT STATE which formed part of the Republic (e.g. Transkei), state name of magistrate's office in Republic which is the nearest to your home as the crow flies.....

POS AAN OF DIEN IN BY die naaste streekkantoor van die Departement van Binnelandse Sake

POST TO OR HAND IN AT the nearest regional office of the Department of the Interior

POS AAN — Die Sekretaris van Binnelandse Sake
Privaatsak X114

POST TO — The Secretary for the Interior
Private Bag X114

University of Port Hare
Together in Excellence

B-I 10

APPLICATION FOR THE REISSUE OF AN IDENTITY DOCUMENT (B-I 2)

N.B.—This application, together with the following documents, must be handed in at or posted to the nearest regional office of the Department of the Interior or be posted to the Secretary for the Interior, Private Bag X114, Pretoria, 0001:

(i) Your present identity document;
(ii) two recent identical photographs of yourself, with your identity number, surname and first name(s) clearly written on the back of each photograph; and
(iii) in cases where a marriage is contracted and/or a driver's licence is obtained, the original marriage certificate and/or driver's licence if it has not been affixed in your identity document.

A. ■ 1. Identity number ☐☐☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐ ☐

■ 2. Surname .....

3. First name(s) (in full) .....

Year Month Day

4. Date of birth ☐☐☐☐ / ☐☐ / ☐☐

■ 5. Do your present residential and/or postal address differ from those appearing on the form "Registered Address" in your identity document? YES ☐ NO ☐ (Mark appropriate square.)

If so, furnish the particulars by completing section B of this application form.

■ 6. I hereby apply for the reissue of an identity document for the reason(s) stated below (mark appropriate square with an X):

(a) ☐ My identity document has been lost or stolen.

Was the matter reported to the Police? YES ☐ NO ☐ (Mark appropriate square.)

If so: At which police station? ..... When? .....
Number of case? .....

(b) ☐ My identity document has been damaged.
(c) ☐ I have contracted a marriage.
(d) ☐ I have obtained a driver's licence.
(e) ☐ My driver's licence(s) has have/been permanently suspended/cancelled.
(f) ☐ The suspension of my driver's licence(s) expired on ..... *and* a further 3 years have elapsed since this date.

(*N.B.*—In terms of the Road Traffic Ordinances an endorsement suspending a licence may be removed only after 3 years from the date on which the suspension terminates.)

(g) ☐ My licence(s) to possess a fire-arm(s) has/have been cancelled.

(h) ☐ For Department use only.

7. In all cases except 6 (c) and (d) a revenue stamp to the value of R2,00 must be affixed in the square opposite and cancelled. Revenue stamp

8. Supply the following particulars regarding your present marriage and *all* your valid driver's licences:

(a) MARRIAGE

Full first name(s) of your husband/wife .....

■ His/her identity number ☐☐☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐ ☐

■ Wife's—maiden name .....
former married surname(s) .....
Place ..... Date ..... of marriage.
Name and denomination of church or rank (e.g. magistrate) of marriage officer .....

(b) DRIVER'S LICENCE(S):

	1	2	3
Class of vehicle(s) for which issued			
Date of issue			
Registration authority by whom issued			

Was your driver's licence(s) issued subject to a restriction (e.g. drive with artificial limb)? YES ☐ NO ☐ (Mark appropriate square)

If so, give particulars .....

Is your driver's licence(s) currently—

(i) suspended/withdrawn? YES ☐ NO ☐ (Mark appropriate square.)

If so, when? ..... and for how long? .....

OR

(ii) cancelled? YES ☐ NO ☐ (Mark appropriate square.)

If so, when? .....

FOR OFFICIAL USE

■ Number of new identity documents re-issued in respect of driver's licences ..... (00–99)

	Licence code		Restriction code				Date issued										
							Day			Month			Year				
■									—			—					•
■									—			—					•
■									—			—					•
■									—			—					•
■									—			—					

9. *If your identity document is not enclosed*, the reason must be stated briefly below and this application must be sworn to/affirmed in the presence of a justice of the peace, commissioner of oaths or a police officer as indicated below, before it is signed.....

.....

.....
Date

.....
Signature

I certify that before administering the prescribed oath/affirmation, I asked the deponent the following questions and wrote down his/her answer in his/her presence:

Do you know and understand the contents of the above declaration? Answer .....
Do you have any objection to taking the prescribed oath? Answer.....
Do you consider the prescribed oath to be binding on your conscience? Answer.....

I certify that the deponent has acknowledged that he/she knows and understands the contents of this declaration, which was sworn to/affirmed before me and the deponent's signature/thumbprint/mark was placed thereon in my presence.

.....
*Justice of the Peace/Commissioner of Oaths/Police Officer

*Name in full (print).....
*Business address (print).....
.....
*Designation..... Area for which appointed.....
*Office (Rank—if appointed ex officio).....

University of Fort Hare
Together in Excellence

B. PARTICULARS OF RESIDENTIAL AND POSTAL ADDRESS

FOR OFFICIAL USE

	Prov.		ED			PD				BL			
■		—				—				—			

N.B.—(i) FULL-TIME STUDENTS AND SCHOLARS must supply as their RESIDENTIAL ADDRESS the address where they reside for study purposes, e.g. hostel, etc.

(ii) NATIONAL SERVICEMEN AND POLICE RECRUITS must not supply the addresses where they reside for their service /training, but only the permanent residential and postal address at which they resided immediately prior to commencing such training.

1. ■ My permanent residential address as from (state date) Year ____ Month ____ Day ____ is as follows:

■ .....
■ .....
■ .....
■ .....
■ .....

If—

(a) resident on subdivided farm/plot, state name and number of original farm/plot.....
(b) a full-time STUDENT/SCHOLAR, state name of study institution and where situated.....
(c) a NATIONAL SERVICEMAN/POLICE RECRUIT, state name of Defence Force section/Police college to which allocated
.....

2. (a) Postal address: Complete only if postal and residential addresses are NOT the same.

■ .....

(b) Telephone number: Home..... Work.....

FOR OFFICIAL USE

H.U.	
NAS	
LIAS	

Input voucher

B-I 10

AANSOEK OM DIE HERUITREIKING VAN 'N IDENTITEITSDOKUMENT (B-1 2)

L.W.—Hierdie aansoek moet tesame met die volgende dokumente by die naaste streekkantoor van die Departement van Binnelandse Sake ingedien word of aan genoemde streekkantoor of aan die Sekretaris van Binnelandse Sake, Privaatsak X114, Pretoria, 0001, versend word:

(i) U huidige identiteitsdokument;
(ii) twee onlangse identiese foto's van uself met u identiteitsnommer, van en voorname agterop elke foto geskryf; en
(iii) in gevalle waar 'n huwelik aangegaan is en/of 'n bestuurderslisensie verkry is, die oorspronklike huweliksertifikaat en/of bestuurderslisensie indien dit nie in u identiteitsdokument ingeplak is nie.

A. ■ 1. Identiteitsnommer ☐☐☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐ ☐

■ 2. Van.....

3. Voorname (voluit).....

Jaar Maand Dag

4. Geboortedatum ☐ / ☐ / ☐

■ 5. Verskil u huidige woon- en/of posadres van dié wat op die vorm "Geregistreerde Adres" in u identiteitsdokument aangedui is/was? JA ☐ NEE ☐ (Merk toepaslike blokkie.)

Indien wel, verstrek die besonderhede deur gedeelte B van hierdie aansoekvorm in te vul.

■ 6. Ek doen hierby aansoek om die heruitreiking van 'n identiteitsdokument om die rede(s) hieronder aangedui [merk toepaslike blokkie(s) met X]:

(a) ☐ My identiteitsdokument is verlore of gesteel.

Is die saak by die Polisie aangemeld? JA ☐ NEE ☐ (Merk toepaslike blokkie.)

Indien wel: By watter polisiestasie?.....Wanneer?.....
Wat is die saaknommer?.....

(b) ☐ My identiteitsdokument is beskadig.
(c) ☐ Ek het 'n huwelik aangegaan.
(d) ☐ Ek het 'n bestuurderslisensie verkry.
(e) ☐ My bestuurderslisensie(s) is permanent ingetrek/gekanselleer.
(f) ☐ Die opskorting van my bestuurderslisensie(s) het op.....verstryk *en* 'n verdere 3 jaar het vanaf hierdie datum verloop.

(*L.W.*—Ingevolge die Ordonnansies op Padverkeer mag die opskortingsendossement verwyder word slegs ná verloop van 3 jaar vanaf die datum waarop die opskorting verstryk.)

(g) ☐ My lisensie(s) om 'n vuurwapen(s) te besit is gekanselleer.
(h) ☐ Slegs vir Departementele gebruik.

7. In alle gevalle behalwe item 6 (c) en (d) moet 'n inkomsteseël ter waarde van R2,00 in die blok hierteenoor aangebring en gerojeer word. Inkomsteseël

8. Verstrek die volgende besonderhede aangaande u huidige huwelik en *al* u geldige bestuurderslisensies:

(a) HUWELIK:

Volle voorname van u man/vrou.....

■ Sy/haar identiteitsnommer ☐☐☐☐☐☐ ☐☐☐☐ ☐☐ ☐

■ Eggenote se—noolensvan.....
vorige getroude van(ne).....
Plek..... Datum..... van huwelik.
Naam en kerkverband of amp (bv. landdros) van huweliksbevestiger.....
.....

(b) BESTUURDERSLISENSIE(S):

	1	2	3
Klas voertuig(e) waarvoor uitgereik.....			
Datum van uitreiking.....			
Lisensie-owerheid wat dit uitgereik het.....			

Is u bestuurderslisensie(s) onderhewig aan 'n beperking uitgereik (bv. bestuur met kunsmatige ledemaat)? JA ☐ NEE ☐ (Merk toepaslike blokkie.)

Indien wel, gee besonderhede.....
.....

Is u bestuurderslisensie(s) teenswoordig—

(i) opgeskort/ingetrek? JA ☐ NEE ☐ (Merk toepaslike blokkie.)

Indien wel, op watter datum..... en vir watter tydperk.....
OF

(ii) gekanselleer? JA ☐ NEE ☐ (Merk toepaslike blokkie.)

Indien wel, op watter datum?.....

VIR AMPTELIKE GEBRUIK

■ Getal heruitreikings van 'n nuwe identiteitsdokument ten opsigte van bestuurderslisensies ..... (00–99)

	Lisensiekode		Beperkingskode				Datum uitgereik										
							Dag			Maand			Jaar				
■									—			—					•
■									—			—					•
■									—			—					•
■									—			—					•
■									—			—					

9. *Indien u identiteitsdokument nie aangeheg is nie*, moet die rede daarvoor kortliks hieronder verstrek word en hierdie aansoek in teenwoordigheid van 'n vrederegter, kommissaris van ede of polisiebeampte soos hieronder aangedui, beëdig/bevestig word alvorens dit onderteken word .....

.....

.....
Datum

.....
Handtekening

Ek sertifiseer dat voordat ek die voorgeskrewe eed/bevestiging afgeneem het, ek die volgende vrae aan die verklaarder gestel het en sy/haar antwoord in sy/haar teenwoordigheid neergeskryf het:

Is u vertroud met die inhoud van bostaande verklaring en begryp u dit? Antwoord .....
Het u enige beswaar teen die aflê van die voorgeskrewe eed? Antwoord .....
Beskou u die voorgeskrewe eed as bindend vir u gewete? Antwoord .....

Ek sertifiseer dat die verklaarder erken dat hy/sy vertroud is met die inhoud van die verklaring en dit begryp. Hierdie verklaring is beëdig/bevestig voor my en die verklaarder se handtekening/duimafdruk/merk is in my teenwoordigheid daarop aangebring.

.....
*Vrederegter/Kommissaris van Ede/Polisiebeampte

*Volle naam (drukletters) .....
*Besigheidsadres (drukletters) .....
.....
*Ampstitel ..... Gebied waarvoor aangestel .....
*Amp (Rang—indien ampshalwe aangestel) .....

B. BESONDERHEDE VAN WOON- EN POSADRES

VIR AMPTELIKE GEBRUIK

	Prov.	KA	SD	BL
■		—	—	—

L.W.—(i) VOLTYDSE STUDENTE EN SKOLIERE moet die adresse waar hulle vir studiedoeleindes woon, bv. dié van koshuise, ens., as hulle WOONADRES verstrek.

(ii) NASIONALE DIENSPLIGTIGES EN POLISIEKWEKELINGE moet nie adresse waar hulle vir hul diensplig/opleiding inwoon, aangee nie maar slegs die vaste woon- en posadres waar hulle woonagtig was onmiddellik voordat daar met sodanige opleiding begin is.

Jaar — Maand — Dag

1. ■ My vaste woonadres vanaf (meld datum) [ ] — [ ] — [ ] is soos volg:

■ .....
■ .....
■ .....
■ .....
■ .....

Indien—

(a) woonagtig op onderverdeelde plaas/kleinhoewe, meld naam en nommer van oorspronklike plaas/kleinhoewe .....
(b) 'n voltydse STUDENT/SKOLIER, meld naam van opvoedkundige inrigting en waar geleë .....
(c) 'n NASIONALE DIENSPLIGTIGE/POLISIEKWEKELING, meld naam van weermagsdeel/polisiekollege waarby ingedeel .....

2. (a) Posadres: Vul net in as pos- en woonadres NIE dieselfde is NIE.

■ .....

(b) Telefoonnommer: Huis ..... Werk .....

VIR AMPTELIKE GEBRUIK

	H.U	
	NAS	
	LIAS	
		Invoerbewys

University of Fort Hare
Together in Excellence

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Diereversorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

MEMOIRS OF THE BOTANICAL SURVEY OF SOUTH AFRICA

The memoirs are individual treatises usually of an ecological nature, but sometimes taxonomic or concerned with economic botany. Thirty-nine numbers have been published, some of which are out of print.

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

MEMOIRS VAN DIE BOTANIESE OPNAME VAN SUID-AFRIKA

Die memoirs is individuele verhandelings, gewoonlik ekologies van aard, maar soms handel dit oor taksonomiese of ekonomiese-plantkundige onderwerpe. Nege-en-dertig nommers is reeds gepubliseer waarvan sommige uit druk is.

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATION		
R. 93	Population Registration Amendment Act (35/1980): Coming into operation.....	1	7047
	GOVERNMENT NOTICE		
	Interior, Department of the		
	Government Notice		
R. 1114	Population Registration Act (30/1950): Amendment of Regulations.....	1	7047

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	PROKLAMASIE		
R. 93	Wysigingswet op Bevolkingsregistrasie (35/1980): Inwerkingtreding.....	1	7047
	GOEWERMENTSKENNISGEWING		
	Binnelandse Sake, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1114	Bevolkingsregistrasiewet (30/1950): Wysiging van Regulasies.....	1	7047

University of Pretoria
Together in Excellence

7048

University of Perpetual
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Together in Excellence

Registered at the Post Office as a Newspaper *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB
ABROAD 30c BUITELANDS
POST FREE · POSVRY

VOL. 179] CAPE TOWN, 28 MAY 1980 KAAPSTAD, 28 MEI 1980 [No. 7048

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1116. 28 May 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 69 of 1980: State Trust Board Amendment Act, 1980.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1116. 28 Mei 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 69 van 1980: Wysigingswet op die Staatstrustraad, 1980.

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Wet op die Staatstrustraad, 1979, ten einde die bepaling dat die voorsitter van die Staatstrustraad 'n heeltydse lid van daardie raad moet wees, te skrap; die registrasie van die oordrag van geaffekteerde aandele aan daardie raad meer in besonderhede te reël; voorsiening te maak vir die tersydestelling van sodanige registrasie; daardie raad te magtig om met die oog op die bereiking van sy oogmerke sekere ondersoeke in te stel; te bepaal dat alle siviele gedinge teen daardie raad voor 1 Maart 1981 ingestel moet word en dat kennis vooraf aan daardie raad gegee moet word van die instelling van sodanige gedinge; en die lede van daardie raad en sekere beamptes te vrywaar teen aanspreeklikheid vir handelinge wat te goeder trou kragtens die bepalings van daardie Wet verrig is; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(*Afrikaanse teks deur die Staatspresident geteken.*)
(*Goedgekeur op 23 Mei 1980.*)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 2 van Wet 88 van 1979

1. Artikel 2 van die Wet op die Staatstrustraad, 1979 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur subartikel (3) te skrap.

Wysiging van artikel 6 van Wet 88 van 1979

2. Artikel 6 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf *(c)* van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

„*(c)* (i) Die sekretaris van 'n maatskappy moet by die voorlegging aan hom van 'n sertifikaat deur die raad uitgereik met die strekking dat bepaalde aandele in daardie maatskappy geaffekteerde aandele is, in die lederegister van daardie maatskappy die oordrag van daardie aandele aan die raad ooreenkomstig artikel 133 van die Maatskappywet, 1973 (Wet No. 61 van 1973), registreer asof daardie sertifikaat 'n gepaste oordragakte, soos in daardie artikel bedoel, van daardie aandele is, en moet aan die persoon in wie se naam daardie aandele geregistreer is, skriftelik kennis gee van sodanige registrasie, en by sodanige registrasie word die raad, behoudens die bepalings van subparagrawe (ii) en (iii), 'n lid van daardie maatskappy en is hy, as die houer van daardie aandele, bevoeg en verplig om alle bevoegdhede uit te oefen en alle pligte te verrig wat ingevolge daardie Wet aan so 'n houer verleen of opgelê word.

(ii) Enigiemand wat hom veronreg ag deur die registrasie van die oordrag van aandele ingevolge subparagraaf (i) kan binne 'n tydperk van 30 dae

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments

ACT

To amend the State Trust Board Act, 1979, so as to delete the provision that the chairman of the State Trust Board shall be a full-time member of that board; to regulate in greater detail the registration of the transfer of affected shares to that board; to provide for the setting aside of such registration; to empower that board to conduct certain enquiries with a view to the achievement of its objects; to provide that all civil actions against that board shall be instituted before 1 March 1981 and that prior notice shall be given to that board of the institution of such actions; and to indemnify the members of that board and certain officers against liability for acts performed in good faith under the provisions of that Act; and to provide for incidental matters.

University of Fort Hare
Together in Excellence

(Afrikaans text signed by the State President.)
(Assented to 23 May 1980.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

Amendment of section 2 of Act 88 of 1979.

1. Section 2 of the State Trust Board Act, 1979 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the deletion of subsection (3).

Amendment of section 6 of Act 88 of 1979.

2. Section 6 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph *(c)* of subsection (2) of the following paragraph:

"*(c)* (i) The secretary of a company shall upon the production to him of a certificate issued by the board to the effect that particular shares in that company are affected shares, register in the register of members of that company the transfer to the board of those shares in accordance with section 133 of the Companies Act, 1973 (Act No. 61 of 1973), as if that certificate were a proper instrument of transfer, as contemplated in that section, of those shares, and shall give to the person in whose name such shares have been registered written notice of such registration, and upon such registration the board shall, subject to the provisions of subparagraphs (ii) and (iii), become a member of that company and shall, as the holder of such shares, be entitled and obliged to exercise all powers and to carry out all duties conferred or imposed upon such holder by that Act.

(ii) Any person who feels aggrieved at the registration of the transfer of shares in terms of subparagraph (i) may within a period of 30 days from the date of

vanaf die datum van daardie registrasie, by die Transvaalse Provinsiale Afdeling van die Hooggeregshof aansoek doen om die tersydestelling van die registrasie, en daardie Afdeling kan die bevel uitreik wat hy in die omstandighede billik ag.

(iii) Die raad is nie bevoeg om gedurende die tydperk in subparagraaf (ii) vermeld of, indien 'n aansoek in daardie subparagraaf vermeld, gedoen is, totdat daardie aansoek finaal afgehandel is, enige aandele waarvan die oordrag ingevolge hierdie paragraaf geregistreer is, oor te dra nie.".

Invoeging van artikel 6A in Wet 88 van 1979

3. Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 6 ingevoeg:

"Ondersoek deur raad

6A. (1) *(a)* Die raad kan met die oog op die bereiking van sy oogmerk in artikel 4 vermeld die ondersoek wat hy nodig ag, instel, en die raad kan iemand wat na sy oordeel inligting kan verstrek wat die raad in staat sou kon stel om daardie oogmerk te bereik, dagvaar om voor hom te verskyn en getuienis af te lê of om 'n boek, geskrif of saak wat in sy besit of bewaring of onder sy beheer is en wat na die oordeel van die raad op die onderwerp van die ondersoek betrekking het, voor te lê, en die raad kan iemand wat aldus gedagvaar is, ondervra en 'n boek, geskrif of saak aldus voorgelê, ondersoek en vir 'n redelike tyd hou.

(b) In verband met die ondervraging van iemand kragtens hierdie artikel gedagvaar of die voorlegging deur so iemand van 'n boek, geskrif of saak, is die regsreëls met betrekking tot privilegie wat geld in die geval van 'n persoon wat gedagvaar is om voor 'n geregshof getuienis af te lê of om 'n boek, geskrif of saak voor te lê, van toepassing: Met dien verstande dat so iemand nie kan weier om 'n vraag gedurende sodanige ondervraging aan hom gestel, te beantwoord nie op grond daarvan dat die antwoord die strekking kan hê om hom te inkrimineer.

(2) 'n Dagvaarding ingevolge subartikel (1) is in die vorm wat die voorsitter van die raad bepaal, word deur die voorsitter onderteken en word op dieselfde wyse beteken as 'n dagvaarding van 'n getuie in 'n strafgeding in die Hooggeregshof.

(3) *(a)* Wanneer die raad dit nodig ag, kan hy iemand wat kragtens hierdie artikel gedagvaar is, gelas om sy getuienis onder eed of na die doen van 'n bevestiging af te lê.

(b) Die persoon wat by 'n ondersoek gehou ingevolge hierdie artikel voorsit, kan aan iemand wat aldus gedagvaar is die eed oplê of van hom 'n bevestiging aanneem.

(4) Iemand wat kragtens hierdie artikel gedagvaar is, is geregtig om deur 'n advokaat of prokureur bygestaan te word wanneer hy ondervra word.

(5) Die voorsitter van die raad of die persoon wat by so 'n ondersoek voorsit, kan enige persoon aanwys om getuienis aan die raad voor te lê, om iemand wat as getuie gedagvaar is, te ondervra en om 'n betoog betreffende die onderwerp van die ondersoek te lewer.

(6) Enige getuienis of betoog by 'n ondersoek ingevolge hierdie artikel word in die openbaar aangehoor: Met dien verstande dat die persoon wat by die ondersoek voorsit, kan gelas dat sodanige getuienis of betoog agter geslote deure aangehoor moet word indien hy van oordeel is dat die openbaarmaking daarvan die raad by die verrigting van sy werksaamhede kan belemmer of die behoorlike verrigting van daardie werksaamhede nadelig kan raak of die veiligheid van die Staat in gevaar kan stel.

University of Pretoria
Together in Excellence

that registration apply to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court for the setting aside of the registration, and that Division may make such order as in the circumstances it may deem just

(iii) During the period referred to in subparagraph (ii) or, if an application mentioned in that subparagraph has been made, until such application has been finally disposed of, the board shall not be entitled to transfer any shares the transfer of which has been registered in terms of this paragraph.".

Insertion of section 6A in Act 88 of 1979.

3. The following section is hereby inserted in the principal Act after section 6:

"Enquiry by board.

6A. (1) *(a)* The board may with a view to achieving its object referred to in section 4 conduct such enquiry as it may deem fit, and the board may summon any person who in its opinion may be able to give information which could enable the board to achieve that object, to appear before it and to give evidence or to produce any book, writing or matter which is in his possession or custody or under his control and which in the opinion of the board is relevant to the subject matter of the enquiry, and the board may examine any person so summoned and inspect and retain for a reasonable period any book, writing or matter so produced.

(b) In connection with the examination of any person summoned under this section or the production by such person of any book, writing or matter, the law relating to privilege as applicable to a person subpoenaed to give evidence or to produce any book, writing or matter before a court of law shall apply: Provided that such person may not refuse to answer any question put to him during such examination on the ground that the answer may tend to incriminate him.

(2) Any summons in terms of subsection (1) shall be in the form determined by the chairman of the board, shall be signed by the chairman and shall be served in the same manner as a subpoena of a witness in criminal proceedings in the Supreme Court.

(3) *(a)* Whenever the board deems it necessary it may direct any person summoned under this section to give his evidence on oath or after having made an affirmation.

(b) The person presiding at an enquiry conducted in terms of this section may administer the oath to or accept an affirmation from any person so summoned.

(4) Any person summoned under this section shall be entitled to be assisted by an advocate or attorney when he is examined.

(5) The chairman of the board or the person presiding at such enquiry, may designate any person to present evidence to the board, to examine any person summoned as a witness and to present an argument regarding the subject matter of the enquiry.

(6) Any evidence or argument at an enquiry in terms of this section shall be heard in public: Provided that the person presiding at the enquiry may direct that such evidence or argument shall be heard *in camera* if he is of the opinion that the publication thereof may obstruct the board in the performance of its functions or may prejudicially affect the proper performance of such functions or may endanger the safety of the State.

(7) Iemand wat kragtens hierdie artikel gedagvaar is, is geregtig om uit die Inligtingstrustrekening as getuiegeld 'n bedrag te ontvang wat gelyk is aan die bedrag wat hy as getuiegeld sou ontvang het as hy gedagvaar was om 'n strafgeding in die Hooggeregshof, gehou op die plek vermeld in die dagvaarding wat aan hom beteken is, by te woon.

(8) Iemand wat—

(a) gedagvaar is om voor die raad te verskyn om getuienis af te lê of 'n boek, geskrif of saak voor te lê en wat sonder voldoende rede (waarvan die bewyslas op hom rus) versuim om op die tyd en plek in die dagvaarding aangegee, te verskyn, of om aanwesig te bly totdat die ondersoek voltooi is of totdat die persoon wat by die ondersoek voorsit hom verlof gegee het om afwesig te wees, of na verskyning weier om as getuie die eed af te lê of 'n bevestiging te doen nadat die persoon wat aldus voorsit dit van hom vereis het of, na eedaflegging of bevestiging, weier om elke wettig aan hom gestelde vraag ten volle en op bevredigende wyse te beantwoord, of versuim om 'n boek, geskrif of saak voor te lê wat in sy besit of bewaring of onder sy beheer is en tot voorlegging waarvan hy gedagvaar is;

(b) nadat hy die eed afgelê of 'n bevestiging gedoen het, omtrent enige onderwerp valse getuienis voor die raad aflê met die wete dat daardie getuienis vals is of terwyl hy nie weet of glo dat dit juis is nie,

is aan 'n misdryf skuldig en by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens R2 000 of met gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met daardie boete sowel as daardie gevangenisstraf.".

University of Fort Hare
Together in Excellence

Wysiging van artikel 7 van Wet 88 van 1979.

4. Artikel 7 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

„(6) Enige siviele geding teen die raad wat voortvloei uit verpligtinge van die Staat wat geskep is of voortspruit soos in artikel 6 (1) bedoel, moet ingestel word voor 1 Maart 1981, en skriftelike kennis van enige sodanige geding, en van die oorsaak daarvan, moet aan die raad gegee word minstens een maand voor die instelling daarvan.".

Invoeging van artikel 10A in Wet 88 van 1979.

5. (1) Die volgende artikel word hierby in die Hoofwet na artikel 10 ingevoeg:

„Vrywaring.

10A. 'n Lid van die raad of enige beampte in artikel 9 vermeld, is nie aanspreeklik ten opsigte van enigiets wat te goeder trou kragtens hierdie Wet gedoen is nie.".

(2) Subartikel (1) word geag op 19 Junie 1979 in werking te getree het.

Kort titel.

6. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Staatstrustraad, 1980.

(7) Any person summoned under this section shall be entitled to receive as witness fees from the Information Trust Account an amount equal to the amount which he would have received as witness fees if he had been summoned to attend at criminal proceedings in the Supreme Court, held at the place mentioned in the summons served upon him.

(8) Any person who—

(a) having been summoned to appear before the board to give evidence or to produce any book, writing or matter, without sufficient cause (the onus of proof whereof shall rest upon him) fails to attend at the time and place specified in the summons, or to remain in attendance until the conclusion of the inquiry or until he is excused by the person presiding at the enquiry from further attendance, or having attended, refuses to be sworn or to make affirmation as a witness after he has been required by the person so presiding to do so, or having been sworn or having made an affirmation, fails to answer fully and satisfactorily any question lawfully put to him, or fails to produce any book, writing or matter in his possession or custody or under his control which he has been summoned to produce;

(b) having been sworn or having made affirmation, gives false evidence before the board on any matter, knowing such evidence to be false or not knowing or believing it to be true,

shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding R2 000 or to imprisonment for a period not exceeding twelve months or to both such fine and such imprisonment.".

University of Fort Hare
Together in Excellence

Amendment of section 7 of Act 88 of 1979.

4. Section 7 of the principal Act is hereby amended by the addition of the following subsection:

"(6) Any civil action against the board arising from liabilities of the State which were created or arose as contemplated in section 6 (1) shall be instituted before 1 March 1981, and written notice of any action as well as its cause shall be given to the board not less than one month before the institution thereof.".

Insertion of section 10A in Act 88 of 1979.

5. (1) The following section is hereby inserted in the principal Act after section 10:

"Indemnity

10A. A member of the board or any officer referred to in section 9 shall not be liable in respect of anything done *bona fide* under this Act.".

(2) Subsection (1) shall be deemed to have come into operation on 19 June 1979

Short title.

6. This Act shall be called the State Trust Board Amendment Act, 1980.

7049
University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Registered at the Post Office as a Newspaper — *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB
ABROAD 30c BUITELANDS
POST FREE · POSVRY

VOL. 179] CAPE TOWN, 28 MAY 1980 KAAPSTAD, 28 MEI 1980 [No. 7049

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 1117. 28 May 1980.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 70 of 1980: Republic of South Africa Constitution Amendment Act, 1980.

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1117. 28 Mei 1980.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 70 van 1980: Wysigingswet op die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1980.

Wet No. 70, 1980 WYSIGINGSWET OP DIE GRONDWET VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA, 1980

ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:

[ ] Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrappings uit bestaande verordenings aan.

Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

WET

Tot wysiging van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961, ten einde die tydperk waartydens 'n Minister sy amp mag beklee sonder dat hy lid van die Senaat of die Volksraad is, te verleng; en aan 'n Minister wat nie so 'n lid is nie, sekere bevoegdhede te verleen; en om vir bykomstige aangeleenthede voorsiening te maak.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 23 Mei 1980.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

University of Fort Hare

Wysiging van artikel 20 van Wet 32 van 1961, soos gewysig deur artikel 2 van Wet 9 van 1967.

1. Artikel 20 van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur subartikel (3) deur die volgende subartikel te vervang:

„(3) 'n Minister beklee nie sy amp langer as **[drie]** twaalf maande sonder dat hy lid van die Senaat of die Volksraad is of word nie, en iemand wat 'n Minister was sonder dat hy lid van die Senaat of die Volksraad was, word nie weer as Minister aangestel sonder dat hy so 'n lid is nie.".

Wysiging van artikel 54 van Wet 32 van 1961.

2. Artikel 54 van die Hoofwet word hierby gewysig deur die volgende subartikel by te voeg:

„(5) 'n Minister wat nie lid van die Senaat of die Volksraad is nie, het die reg om in die Senaat en in die Volksraad sitting te neem en te praat, maar mag nie in die Senaat of die Volksraad stem nie.".

Wysiging van artikel 1 van Wet 91 van 1963, soos gewysig deur artikel 13 van Wet 33 van 1974.

3. Artikel 1 van die Wet op die Bevoegdhede en Voorregte van die Parlement, 1963, word hierby gewysig deur die omskrywing van „lid" deur die volgende omskrywing te vervang:

„'lid' 'n lid van die Senaat of die Volksraad en ook 'n Minister wat nie so 'n lid is nie;".

Kort titel.

4. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1980.

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA CONSTITUTION AMENDMENT ACT, 1980 **Act No. 70, 1980**

GENERAL EXPLANATORY NOTE:

[ ] Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

Words underlined with solid line indicate insertions in existing enactments.

ACT

To amend the Republic of South Africa Constitution Act, 1961, to extend the period during which a Minister may hold office without being a member of the Senate or the House of Assembly; and to confer certain powers upon a Minister who is not such a member; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 23 May 1980.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

University of Fort Hare

Amendment of section 20 of Act 32 of 1961, as amended by section 2 of Act 9 of 1967.

1. Section 20 of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for subsection (3) of the following subsection:

"(3) No Minister shall hold office for a longer period than **[three]** twelve months unless he is or becomes a member of the Senate or the House of Assembly, and a person who was a Minister without being a member of the Senate or the House of Assembly shall not again be appointed as a Minister unless he is such a member.".

Amendment of section 54 of Act 32 of 1961.

2. Section 54 of the principal Act is hereby amended by the addition of the following subsection:

"(5) A Minister who is not a member of the Senate or the House of Assembly shall have the right to sit and to speak in the Senate and in the House of Assembly, but shall not vote in the Senate or the House of Assembly.".

Amendment of section 1 of Act 91 of 1963, as amended by section 13 of Act 33 of 1974.

3. Section 1 of the Powers and Privileges of Parliament Act, 1963, is hereby amended by the substitution for the definition of "member" of the following definition:

"'member' means a member of the Senate or the House of Assembly and includes a Minister who is not such a member;".

Short title.

4. This Act shall be called the Republic of South Africa Constitution Amendment Act, 1980.

7050

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3012 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3012

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

VOL. 179] PRETORIA, 26 MAY MEI 1980 [No. 7050

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 95, 1980

COMMISSION OF INQUIRY INTO SUBSISTENCE AND TRAVELLING ALLOWANCES OF JUDGES AND JUDGES' CLERKS

Under the powers vested in me by section 1 of the Commissions Act, 1947 (Act 8 of 1947), I hereby declare that the provisions of that Act, with the exception of the provisions of section 4 thereof, shall apply to the Commission of Inquiry into Subsistence and Travelling Allowances of Judges and Judges' Clerks appointed by me on the 26th day of May 1980, and I hereby make the regulations contained in the Schedule with reference to the said Commission.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Twenty-sixth day of May, One thousand Nine hundred and Eighty.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

A. L. SCHLEBUSCH.

SCHEDULE

REGULATIONS

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

"Chairman" means the Chairman of the Commission;

"Commission" means the Commission of Inquiry into Subsistence and Travelling Allowances of Judges and Judges' Clerks;

"document" includes any book, pamphlet, record, list, circular, plan, placard, poster, publication, drawing, photograph or picture;

"inquiry" means the inquiry being conducted by the Commission;

"member" means a member of the Commission;

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 95, 1980

KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA REIS- EN VERBLYFTOELAES VAN REGTERS EN REGTERSKLERKE

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 1 van die Kommissiewet, 1947 (Wet 8 van 1947), verklaar ek hierby dat die bepalings van daardie Wet, met uitsondering van die bepalings van artikel 4 daarvan, van toepassing is op die Kommissie van Ondersoek na Reis- en Verblyftoelaes van Regters en Regtersklerke wat ek op die 26ste dag van Mei 1980 aangestel het en vaardig ek hierby die regulasies in die Bylae vervat met betrekking tot die genoemde Kommissie uit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Ses-en-twintigste dag van Mei Eenduisend Negehonderd-en-tagtig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

A. L. SCHLEBUSCH.

BYLAE

REGULASIES

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

"beampte" iemand wat in die voltydse diens van die Staat is en wat aangestel of aangewys is om die Kommissie by die uitvoering van sy werksaamhede behulpsaam te wees;

"dokument" ook 'n boek, pamflet, aantekening, lys, omsendbrief, plan, plakkaat, aanplakbiljet, publikasie, tekening, foto of prent;

"Kommissie" die Kommissie van Ondersoek na Reis- en Verblyftoelaes van Regters en Regtersklerke;

"lid" 'n lid van die Kommissie;

"officer" means a person in the full-time service of the State who has been appointed or designated to assist the Commission in the performance of its functions;

"premises" includes any land, building, structure, part of a building or structure, vehicle, conveyance, vessel or aircraft.

2. The proceedings of the Commission shall be recorded in the manner determined by the Chairman.

3. (1) Any person appointed or designated to take down or record the proceedings of the Commission in shorthand or by mechanical means or to transcribe such proceedings which have been so taken down or recorded shall at the outset take an oath or make an affirmation in the following form:

I, A.B., declare under oath/affirm and declare—

(a) that I shall faithfully and to the best of my ability take down record the proceedings of the Commission of Inquiry into Subsistence and Travelling Allowances of Judges and Judges' Clerks in shorthand/by mechanical means as directed by the Chairman;

(b) that I shall transcribe fully and to the best of my ability any shorthand notes/mechanical record of the proceedings of the said Commission made by me or by any other person.

(2) No shorthand notes or mechanical record of the proceedings of the Commission shall be transcribed except by order of the Chairman.

4. An officer designated thereto by the Chairman may be present at the hearing of evidence at the inquiry and adduce evidence and arguments relating to the inquiry.

5. The Chairman or an officer generally or specially authorised thereto by the Chairman shall administer an oath or affirmation to any witness appearing before the Commission.

6. Any witness appearing before the Commission may only be cross-examined by a person if the Chairman permits such cross-examination by such person because the Chairman deems it necessary in the interests of the functions of the Commission.

7. (a) Evidence shall be heard *in camera* unless otherwise directed by the Chairman.

(b) If any person who gave or is giving evidence before the Commission or has been summoned so to give evidence so requests the Commission, no person shall publish in any manner whatsoever the name or address of such person or any information likely to reveal his identity.

8. Any witness appearing before the Commission may, in the discretion of the Chairman and in such manner as may be determined by him, be assisted by an advocate or an attorney.

9. The Chairman, any member, or any officer may, for the purposes of the inquiry of the Commission, at all reasonable times enter and inspect any premises and demand and seize any document on or kept on such premises.

10. Every person employed in carrying out the functions of the Commission, including any person appointed or designated to transcribe proceedings of the Commission taken down in shorthand or recorded by mechanical means; shall assist in preserving secrecy in regard to any matter or information that may come to his knowledge in the performance of his duties in connection with the said functions, except in so far as the

"ondersoek" die ondersoek wat deur die Kommissie ingestel word;

"perseel" ook grond of 'n gebou, bouwerk, gedeelte van 'n gebou of bouwerk, voertuig, vervoermiddel, vaartuig of lugvaartuig;

"Voorsitter" die voorsitter van die Kommissie.

2. Die verrigtinge van die Kommissie moet op die wyse wat die Voorsitter bepaal, genotuleer word.

3. (1) Iemand wat aangestel of aangewys is om die verrigtinge van die Kommissie in snelskrif aan te teken of op meganiese wyse op te neem of om sodanige verrigtinge wat aldus aangeteken of opgeneem is, te transkribeer, moet vooraf 'n eed of bevestiging in die volgende vorm aflê:

Ek, A.B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar—

(a) dat ek getrou en na my beste vermoë die verrigtinge van die Kommissie van Ondersoek na Reis- en Verblyftoelaes van Regters en Regtersklerke in snelskrif sal aanteken/op meganiese wyse sal opneem soos deur die Voorsitter gelas;

(b) dat ek enige snelskrifaantekeninge/meganiese opname van die verrigtinge van genoemde Kommissie deur my of iemand anders gemaak, volledig en na my beste vermoë sal transkribeer.

(2) Geen snelskrifaantekeninge of meganiese opname van die verrigtinge van die Kommissie mag getranskribeer word nie behalwe op las van die Voorsitter.

4. 'n Beampte deur die Voorsitter daartoe aangewys, kan by die aanhoor van getuienis by die ondersoek aanwesig wees en getuienis en argumente wat op die ondersoek betrekking het, aanvoer.

5. Die Voorsitter of 'n beampte deur die Voorsitter in die algemeen of spesiaal daartoe gemagtig, moet 'n getuie wat voor die Kommissie verskyn, 'n eed oplê of van hom 'n bevestiging afneem.

6. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, kan slegs deur 'n persoon in kruisverhoor geneem word indien die Voorsitter die kruisverhoor deur daardie persoon toelaat omdat die Voorsitter dit in die belang van die werksaamhede van die Kommissie nodig ag.

7. (a) Getuienis word *in camera* aangehoor tensy die Voorsitter anders gelas.

(b) Indien 'n persoon wat getuienis voor die Kommissie afgelê het of aflê of wat opgeroep is om aldus getuienis af te lê, die Kommissie aldus versoek, mag niemand die naam of adres van sodanige persoon of enige inligting wat waarskynlik sy identiteit sal openbaar, op enige wyse hoegenaamd bekend maak nie.

8. 'n Getuie wat voor die Kommissie verskyn, kan na goeddunke van die Voorsitter en op die wyse wat hy bepaal, deur 'n advokaat of prokureur bygestaan word.

9. Die Voorsitter, 'n lid of 'n beampte kan vir doeleindes van die Kommissie se ondersoek te alle redelike tye enige perseel betree en besigtig en enige dokument wat op sodanige perseel is of bewaar word, opeis en in beslag neem.

10. Elke persoon wat diens doen by die uitvoering van die Kommissie se werksaamhede, met inbegrip van iemand wat aangestel of aangewys is om verrigtinge van die Kommissie wat in snelskrif aangeteken is of op meganiese wyse opgeneem is, te transkribeer, moet ten aansien van enige aangeleentheid of inligting waarvan hy by die vervulling van sy pligte in verband met bedoelde werksaamhede te wete kom, geheimhouding help bewaar, behalwe vir sover bekendmaking van

publication of such matter or information shall be necessary for the purposes of the report of the Commission, and every such person, except the Chairman, a member or any officer, shall before performing any duty with the Commission take and subscribe before the Chairman, any member or any officer an oath of fidelity or secrecy in the following form:

I, A.B., declare under oath affirm and declare that, except in so far as it shall be necessary in the performance of my duties in connection with the functions of the Commission of Inquiry into Subsistence and Travelling Allowances of Judges and Judges' Clerks or in terms of an order of a competent court, I shall not communicate to any person any matter or information which may come to my knowledge, in connection with the inquiry of the said Commission, or suffer or permit any person to have access to any records of the Commission, including any note, record or transcription of the proceedings of the said Commission in my possession or custody or in the possession or custody of the said Commission or of any officer.

11. No person shall publish in any manner whatsoever or communicate to any other person any proceedings of the Commission or any information furnished to the Commission or any part of any such proceedings or information, or suffer or permit any other person to have access to any records in the possession or custody of the Commission or any officer or any person referred to in regulation 3 (1), except in the performance of his duties in connection with the functions of the Commission or by order of a competent court.

12. No person shall, except in so far as shall be necessary in the execution of the terms of reference of the Commission, publish or furnish to any other person the report of the Commission or a copy or part thereof unless and until the State President has released the report for publication or until the report has been laid on the Tables of the Senate and the House of Assembly.

13. No person shall insult, disparage or belittle the Commission or a member of the Commission or prejudice, influence or anticipate the proceedings or findings of the Commission.

14. Any person who—

(a) contravenes the provisions of regulations 7 (b), 11 or 12;

(b) wilfully hinders, resists or obstructs the Chairman, any member or any officer in the exercise of any power referred to in regulation 9; or

(c) contravenes the provisions of regulation 13,

shall be guilty of an offence and on conviction liable—

(i) in the case of an offence referred to in paragraph (a) or (b) to a fine not exceeding R200 or imprisonment for a period not exceeding six months; and

(ii) in the case of an offence referred to in paragraph (c) to a fine not exceeding R1 000 or imprisonment for a period not exceeding one year.

sodanige aangeleentheid of inligting vir doeleindes van die Kommissie se verslag nodig is, en elke sodanige persoon, uitgesonderd die Voorsitter, 'n lid of 'n beampte, moet, voordat hy enige diens by die Kommissie verrig, 'n eed van getrouheid of geheimhouding voor die Voorsitter, 'n lid of 'n beampte, in die volgende vorm aflê en onderteken.

Ek, A.B., verklaar onder eed/bevestig en verklaar dat, behalwe vir sover dit by die uitvoering van my pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie van Ondersoek na Reis- en Verblyftoelaes van Regters en Regtersklerke of ingevolge 'n bevel van 'n bevoegde hof nodig is, ek geen aangeleentheid of inligting waarvan ek in verband met genoemde Kommissie se ondersoek te wete kom, aan enigiemand sal meedeel nie en niemand sal toelaat of veroorloof om toegang te verkry tot stukke van die Kommissie nie, met inbegrip van enige aantekening, opname of transkripsie van die verrigtinge van genoemde Kommissie in my besit of bewaring of in die besit of bewaring van genoemde Kommissie of 'n beampte.

11. Niemand mag enige verrigtinge van die Kommissie of enige inligting wat aan die Kommissie verstrek is, of enige deel van sodanige verrigtinge of inligting op enige wyse hoegenaamd publiseer of aan iemand anders meedeel nie, of iemand anders toelaat of veroorloof nie om toegang te verkry tot stukke wat in die besit of bewaring is van die Kommissie of 'n beampte of 'n persoon in regulasie 3 (1) bedoel, behalwe by die uitvoering van sy pligte in verband met die werksaamhede van die Kommissie of op bevel van 'n bevoegde geregshof.

12. Niemand mag, behalwe vir sover dit by die uitvoering van die Kommissie se opdrag nodig is, die verslag van die Kommissie of 'n afskrif of 'n gedeelte daarvan publiseer of aan iemand anders verstrek nie, tensy en voordat die Staatspresident die verslag vir publikasie beskikbaar gestel het of voordat dit in die Senaat en in die Volksraad ter tafel gelê is.

13. Niemand mag die Kommissie of 'n lid van die Kommissie beledig, neerhaal of verkleineer of die verrigtinge of die bevindings van die Kommissie benadeel, beïnvloed of vooruitloop nie.

14. Iemand wat—

(a) die bepalings van regulasie 7 (b), 11 of 12 oortree;

(b) die Voorsitter, 'n lid of 'n beampte by die uitoefening van 'n bevoegdheid in regulasie 9 bedoel opsetlik hinder, teengaan of dwarsboom; of

(c) die bepalings van regulasie 13 oortree;

begaan 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar—

(i) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (a) of (b) bedoel, met 'n boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande; en

(ii) in die geval van 'n misdryf in paragraaf (c) bedoel, met 'n boete van hoogstens R1 000 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens een jaar.

University of Fort Hare
Together in Excellence

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1119 26 May 1980

APPOINTMENT OF COMMISSION OF INQUIRY INTO SUBSISTENCE AND TRAVELLING ALLOWANCES OF JUDGES AND JUDGES' CLERKS

It is hereby notified for general information that the State President has been pleased to appoint a Commission of Inquiry into Subsistence and Travelling Allowances of Judges and Judges' Clerks with the following terms of reference:

To inquire into and report and make recommendations on the subsistence and travelling allowances of judges and the question whether in the Transvaal or in Natal an interpretation was given to the prescribed tariffs of those allowances or those of judges' clerks, and claims were submitted in connection with such allowances, that was or were legally or otherwise not correct and resulted in the unjustified paying out of public monies.

The Commission consists of—

The Honourable F. L. H. Rumpff, DMS, Chief Justice of South Africa as Chairman; and
Mr F. G. Barrie, former Auditor-General; and
Mr J. A. Crafford, a chartered accountant as members.

Interested persons wishing to make representations to or give evidence before the Commission should, as soon as possible but not later than three months from the date hereof, submit memoranda to the Secretary, Commission of Inquiry into Subsistence and Travelling Allowances of Judges and Judges' Clerks, Private Bag X81, Pretoria, 0001, and indicate whether they also wish to make oral representations to or give evidence before the Commission.

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R 1119 26 Mei 1980

AANSTELLING VAN KOMMISSIE VAN ONDERSOEK NA REIS- EN VERBLYFTOELAES VAN REGTERS EN REGTERSKLERKE

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om 'n Kommissie van Ondersoek na Reis- en Verblyftoelaes van Regters en Regtersklerke aan te stel met die volgende opdrag:

Om ondersoek in te stel na en verslag en aanbevelings te doen oor reis- en verblyftoelaes van regters en die vraag of daar in Transvaal of Natal 'n vertolking aan die voorgeskrewe tariewe van daardie toelaes of dié van regtersklerke gegee is, en eise in verband met sodanige toelaes ingedien is, wat regtens of andersins nie korrek is nie en aanleiding gegee het tot die ongeregverdigde uitbetaling van staatsgeld.

Die Kommissie bestaan uit—

Sy Edele F. L. H. Rumpff, DVD, Hoofregter van Suid-Afrika, as Voorsitter; en
Mnr. F. G. Barrie, voormalige Ouditeur-generaal; en
Mnr. J. A. Crafford, 'n geoktrooieerde rekenmeester, as lede.

Belanghebbende persone wat vertoë wil rig tot of getuienis wil aflê voor die Kommissie, moet so gou doenlik maar nie later nie as drie maande vanaf die datum hiervan, memoranda indien by die Sekretaris, Kommissie van Ondersoek na Reis- en Verblyftoelaes van Regters en Regtersklerke, p/a Departement van Justisie, Privaatsak X81, Pretoria, 0001, en aandui of hulle ook mondelinge vertoë tot die Kommissie wil rig of mondelinge getuienis wil aflê.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATION		
R. 95	Commission Act (8/1947): Commission of Inquiry into Subsistence and Travelling Allowances of Judges and Judges' Clerks	1	7050
	GOVERNMENT NOTICE		
	Justice, Department of		
	Government Notice		
R. 1119	Appointment of Commission of Inquiry into Subsistence and Travelling Allowances of Judges and Judges' Clerks.....	4	7050

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	PROKLAMASIE		
R. 95	Kommissiewet (8/1947): Kommissie van Ondersoek na Reis- en Verblyftoelaes van Regters en Regtersklerke.....	1	7050
	GOEWERMENTSKENNISGEWING		
	Justisie, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R. 1119	Aanstelling van Kommissie van Ondersoek na Reis- en Verblyftoelaes van Regters en Regtersklerke.....	4	7050

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

University of Fort Hare
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 3013 PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB REGULASIEKOERANT No. 3013

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

VOL. 179] PRETORIA, 30 MAY MEI 1980 [No. 7051

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. R. 1141 30 May 1980

AMENDMENT OF THE REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 10 OF THE DEEDS REGISTRIES ACT, 1937 (ACT 47 OF 1937)

The Deeds Registries Regulations Board has, in terms of section 10 (1) (p) and (s) read with section 9 (9) of the Deeds Registries Act, 1937 (Act 47 of 1937), with the approval of the State President, with effect from 1 July 1980, made the regulations set out in the Annexure hereto.

ANNEXURE

1. The insertion after regulation 82 of the following regulation:

"82*bis*. The certificate of registered title to be issued by a Registrar in terms of section 9 (6), 13 (6) or 37 (10) of the Sectional Titles Act, 1971 (Act 66 of 1971), shall be prepared substantially in the relevant form provided in the Schedule to these regulations.".

2. The insertion after form RR of the following form:

"Prepared by me:

.....

Conveyancer

FORM SS

CERTIFICATE OF REGISTERED TITLE

Issued under section 9 (6), 13 (6) or 37 (10) of the Sectional Titles Act, 1971 (Act 66 of 1971).

Whereas, in terms of section 9 (6)/13 (6)/37 (10) of the Sectional Titles Act, 1971, the land held by ...., under certificate of registered sectional title No. ..... dated ....., has reverted to the land register;

GOEWERMENTSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 1141 30 Mei 1980

WYSIGING VAN DIE REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 10 VAN DIE REGISTRASIE VAN AKTES WET, 1937 (WET 47 VAN 1937)

Die Registrasieregulasieraad het kragtens artikel 10 (1) (p) en (s) gelees met artikel 9 (9) van die Registrasie van Aktes Wet, 1937 (Wet 47 van 1937), met die goedkeuring van die Staatspresident die regulasies in die Bylae hiervan met ingang van 1 Julie 1980 uitgevaardig.

BYLAE

1. Die invoeging na regulasie 82 van die volgende regulasie:

"82*bis*. Die sertifikaat van geregistreerde titel wat 'n registrateur ingevolge artikel 9 (6), 13 (6) of 37 (10) van die Wet op Deeltitels, 1971 (Wet 66 van 1971), uitreik, moet wesenlik in die toepaslike vorm voorgeskryf in die Bylae van hierdie regulasies, opgestel word.".

2. Die invoeging na vorm RR van die volgende vorm:

"Opgestel deur my:

.....

Transportbesorger

VORM SS

SERTIFIKAAT VAN GEREGISTREERDE TITEL

Kragtens artikel 9 (6), 13 (6) of 37 (10) van die Wet op Deeltitels, 1971 (Wet 66 van 1971), uitgereik.

Nademaal die grond, blykens sertifikaat van geregistreerde deeltitel No. ..... gedateer ..... die eiendom van ....., ingevolge artikel 9 (6)/13 (6)/37 (10) van die Wet op Deeltitels, 1971, na die grondregister teruggeval het;

Now, therefore, in terms of the said section, I, the Registrar ....., at ....., do hereby certify that the said ..... is the registered owner of ..... (describe the land giving name, number, registration division, administrative district and extent and refer to the diagram of the land where such diagram is annexed or the original diagram deed relating to the land and set out the conditions of title) and that he/she/it is entitled thereto, the State, however, reserving its rights.)

Signed at ....., on ..... and confirmed with my seal of office.

.....

Registrar of Deeds, ...

Registrar of Rand Townships

(If required, add a registration clause approved by the Registrar.)".

3. These regulations are made with the consent of the Administrator-General for the Territory of South West Africa and shall also apply in the Territory.

So is dit dat ek, die Registrateur ..... te ....., kragtens die vermelde artikel hierby sertifiseer dat die genoemde ..... die geregistreerde eienaar is van .....

(beskryf die grond met vermelding van naam, nommer, registrasieafdeling, administratiewe distrik en grootte en verwys na die kaart van die grond waar sodanige kaart aangeheg is of na die oorspronklike kaarttitel met betrekking tot die grond en sit die titelvoorwaardes uiteen) en dat hy/sy daarop geregtig is behoudens die regte van die Staat.

Geteken te ..... op .....

.....

Registrateur van Aktes, .../

Registrateur van Rande

(Voeg 'n registrasieklousule by wat deur die Registrateur goedgekeur is indien dit verlang word.)".

3. Hierdie regulasies word met die toestemming van die Administrateur-generaal vir die gebied Suidwes-Afrika uitgevaardig en is ook in die Gebied van toepassing.

University of Fort Hare
Together in Excellence

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Justice, Department of			
Government Notice			
R. 1141	Deeds Registries Act (47/1937): Amendment of regulations	1	7051

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Justisie, Departement van			
Goewermentskennisgewing			
R. 1141	Registrasie van Akteswet (47/1937): Wysiging van regulasies	1	7051

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

7052

University of Port Harcourt
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 179] PRETORIA, 30 MAY MEI 1980 [No. 7052

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 1156 30 May 1980

PROHIBITION ON POSSESSION OF UNDESIRABLE PUBLICATIONS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, which decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act, has under section 9 (3) of the said Act, prohibited the possession of the said publications. The said prohibition was confirmed by the Publications Appeal Board under section 9 (5) of the said Act.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1156 30 Mei 1980

VERBOD OP BESIT VAN ONGEWENSTE PUBLIKASIES

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, wat kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis het dat die ondergenoemde publikasies ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet, het kragtens artikel 9 (3) van genoemde Wet die besit van genoemde publikasies verbied. Genoemde verbod is kragtens artikel 9 (5) van genoemde Wet deur die Appèlraad oor Publikasies bekragtig.

Entry No. Inskrywing No.	Publication Publikasie	Author or producer Skrywer of voortbringer	Section 47 (2) Artikel 47 (2)
P80/2/42	*L'Afrique du Sud. Histoire d'une crise*	René Lefort	(e)
P80/2/79	*Gay News*—No 171, July 12–25, 1979; No 181, December 13, 1979–January 9, 1980; No 183, January 24–February 6, 1980	Gay News Ltd, London	(a)
P80/2/80	*Pen*	Ediciones Editorpress, SA, Madrid-20, Spain	(a)
P80/3/17	*Wholesome Hooker, The*	Kristin Andersen with Linda DuBreuil	(a)
P80/3/30	*Pen Pals Wanted*	ANC of South Africa	(e)
P80/4/25	*Sputnik*—No 1, January 1980	Novosti Press Agency, Moscow, USSR	(e)
P80/4/26	*CΠ YTHNK*—No 1, January 1980	Novosti Press Agency, Moscow, USSR	(e)
P79/11/146	*CΠ YTHNK*—No 7, July 1979	Novosti Press Agency, Moscow, USSR	(e)

No. 1159 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

In *Government Gazette* 6916, Government Notice 687 of 28 March 1980 substitute the following entry for entry P80/3/30:

No. 1159 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 6916, in Goewermentskennisgewing 687 van 28 Maart 1980 vervang die inskrywing P80/3/30 deur die volgende inskrywing:

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Section 47 (2) Artikel 47 (2)
P80/3/30	*Pen Pals Wanted*	ANC of South Africa	(e)

No. 1157 30 May 1980

SETTING ASIDE OF DECLARATION THAT PUBLICATION(S) ARE UNDESIRABLE

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 15 (2) of the said Act on review that the undermentioned publications are not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act. The undermentioned entries in respect of the publications are hereby deleted:

No. 1157 30 Mei 1980

TERSYDESTELLING VAN VERKLARING DAT PUBLIKASIE(S) ONGEWENS IS

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 15 (2) van genoemde Wet op hersiening beslis dat die ondergenoemde publikasies nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet ongewens is nie. Die ondergenoemde inskrywings ten opsigte van die publikasies word hierby geskrap:

Entry No. Inskrywing No.	Publication Publikasie	Author or producer Skrywer of voortbringer	Entry deleted Inskrywing geskrap
P80/5/6.....	*Continental Contract* (The Executioner No 5)	Don Pendleton.....	In G.G./SK. 4268, G.N./GK. 776 of/van 3/5/1974
P80/4/113.....	*Psychology of Childbirth, The*.....	Aiden Macfarlane.....	In G.G./SK. 5695, G.N./GK. 1504 of/ van 5/8/1977.

No. 1158 30 May 1980

PUBLICATIONS OR OBJECTS.—REPRESENTATIONS IN RESPECT OF APPEAL

On 23 May 1980 the Directorate of Publications appealed under section 14 of the Publications Act, 1974, against the decision on 13 May 1980 of a committee referred to in section 4 of the said Act, that the undermentioned publications is not undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act. The period within which persons referred to in section 14 (3) (b) of the said Act may make representations to the Publications Appeal Board, Private Bag X114, Pretoria, in respect of the said appeal is hereby determined as 10 days from the date of this notice.

No. 1158 30 Mei 1980

PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—VERTOË TEN OPSIGTE VAN APPÈL

Die Direktoraat van Publikasies het op 23 Mei 1980 kragtens artikel 14 van die Wet op Publikasies, 1974, appèl aangeteken teen die beslissing op 13 Mei 1980 van 'n komitee bedoel in artikel 4 van genoemde Wet dat die ondergenoemde publikasie nie binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet ongewens is nie. Die tydperk waarin persone bedoel in artikel 14 (3) (b) van genoemde Wet vertoë tot die Appèlraad oor Publikasies, Privaatsak X114, Pretoria, ten opsigte van genoemde appèl kan rig, word hierby bepaal as 10 dae vanaf die datum van hierdie kennisgewing.

Entry No. Inskrywing No.	Publication Publikasie	Author or producer Skrywer of voortbringer
P80/5/2.....	*Complete Book of Magic and Witchcraft, The* (Revised Edition)	Kathryn Paulsen

No. 1161 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notice 159 of 5 February 1965 in *Government Gazette* 1018 of 5 February 1965 with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

No. 1161 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE. —REGSTELLING

Vervang Goewermentskennisgewing 159 van 5 Februarie 1965 in *Staatskoerant* 1018 van 5 Februarie 1965 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur die ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

World Assembly of Youth (W.A.Y), Belgium

No. 1160 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTIONS

In *Government Gazette* 6966, Government Notice 910 of 25 April 1980 delete the following entry:

No. 1160 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLINGS

In *Staatskoerant* 6966, Goewermentskennisgewing 910 van 25 April 1980 skrap die volgende inskrywing:

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Section 47 (2) Artikel 47 (2)
P80/4/64.....	*Student Action For Non-Racial Education* (S.A.N.E.)	Unknown/Onbekend.....	(e)

No. 1162 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notice 1497 of 29 September 1967 in *Government Gazette* 1857 of 29 September 1967 with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

Sun & Health Ltd, Harrow, England

No. 1162 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang Goewermentskennisgewing 1497 van 29 September 1967 in *Staatskoerant* 1857 van 29 September 1967 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur die ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. 1163 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notices 1276 and 244 of 8 July 1977 and 9 February 1979 in *Government Gazettes* 5651 and 6298 of 8 July 1977 and 9 February 1979 respectively with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

Violent World Inc, New York

No. 1163 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1276 en 244 van 8 Julie 1977 en 9 Februarie 1979 in *Staatskoerante* 5651 en 6298 van 8 Julie 1977 en 9 Februarie 1979 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

No. 1164 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notice 1443 of 29 June 1979 in *Government Gazette* 6550 of 29 June 1979 with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

South African Military Refugee Aid Fund (SAMRAF), New York

No. 1164 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang Goewermentskennisgewing 1443 van 29 Junie 1979 in *Staatskoerant* 6550 van 29 Junie 1979 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur die ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

No. 1165 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notice 524 of 16 March 1979 in *Government Gazette* 6348 of 16 March 1979 with the following Government Notice.

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the inportation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

No. 1165 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang Goewermentskennisgewing 524 van 16 Maart 1979 in *Staatskoerant* 6348 van 16 Maart 1979 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur die ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

Free German Youth DDR—108 Berlin

No. 1166 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notice 320 of 23 February 1979 in *Government Gazette* 6308 of 23 February 1979 with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

No. 1166 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang Goewermentskennisgewing 320 van 23 Februarie 1979 in *Staatskoerant* 6308 van 23 Februarie 1979 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur die ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

Halt all Racist Tours Movement (HART), Wellington, New Zealand

---

No. 1167 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notices 193 and 289 of 2 February 1979 and 16 February 1979 in *Government Gazettes* 6294 and 6303 of 2 February 1979 and 16 February 1979 respectively with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

No. 1167 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang onderskeidelik Goewermentskennisgewings 193 en 289 van 2 Februarie 1979 en 16 Februarie 1979 in *Staatskoerante* 6294 en 6303 van 2 Februarie 1979 en 16 Februarie 1979 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

International Defence and Aid Fund for Southern Africa, London

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. 1168 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notices 1774 and 248 of 1 September 1978 and 9 February 1979 in *Government Gazettes* 6144 and 6298 of 1 September 1978 and 9 February 1979 respectively with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

No. 1168 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1774 en 248 van 1 September 1978 en 9 Februarie 1979 in *Staatskoerante* 6144 en 6298 van 1 September 1978 en 9 Februarie 1979 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

Anti-Apartheid Movement, UK

No. 1169 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notice 1388 of 18 July 1975 in *Government Gazette* 4789 of 18 July 1975 with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

No. 1169 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang Goewermentskennisgewing 1388 van 18 Julie 1975 in *Staatskoerant* 4789 van 18 Julie 1975 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur die ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

The Ophelia Press Inc affiliated with/Geaffilieer met/The Olympia Press Inc, New York

---

No. 1170 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notice 2432 of 25 November 1977 in *Government Gazette* 5810 of 25 November 1977 with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

No. 1170 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang Goewermentskennisgewing 2432 van 25 November 1977 in *Staatskoerant* 5810 van 25 November 1977 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur die ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

The South African Congress of Trade Unions, London

No. 1171 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notices 1250 and 246 of 16 June 1978 and 9 February 1979 in *Government Gazettes* 6069 and 6298 of 16 June 1978 and 9 February 1979 respectively with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publisher:

No. 1171 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang onderskeidelik Goewermentskennisgewings 1250 en 246 van 16 Junie 1978 en 9 Februarie 1979 in *Staatskoerante* 6069 en 6298 van 16 Junie 1978 en 9 Februarie 1979 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur ondergenoemde uitgewer uitgegee word, verbied:

International Union of Students, Prague, Czechoslovakia

No. 1172 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notices 2381 and 245 of 1 December 1978 and 9 February 1979 in *Government Gazettes* 6229 and 6298 of 1 December 1978 and 9 February 1979 respectively with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publishers:

No. 1172 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang onderskeidelik Goewermentskennisgewings 2381 en 245 van 1 Desember 1978 en 9 Februarie 1979 in *Staatskoerante* 6229 en 6298 van 1 Desember 1978 en 9 Februarie 1979 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur ondergenoemde uitgewers uitgegee word, verbied:

Informationsstelle Südliches Afrika (ISSA), Bonn
The African National Congress of South Africa, Lusaka
World Peace Council, Helsinki

No. 1173 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS.—CORRECTION

Substitute Government Notices 11 en 247 of 5 January 1979 and 9 February 1979 in *Government Gazettes* 6263 and 6298 of 5 January 1979 and 9 February 1979 respectively with the following Government Notice:

PUBLICATIONS ACT, 1974

PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, has in terms of section 9 (4) of the said Act prohibited the importation except on authority of a permit, of publications or objects issued by the undermentioned publishers:

No. 1173 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE.—REGSTELLING

Vervang onderskeidelik Goewermentskennisgewings 11 en 247 van 5 Januarie 1979 en 9 Februarie 1979 in *Staatskoerante* 6263 en 6298 van 5 Januarie 1979 en 9 Februarie 1979 met die volgende Goewermentskennisgewing:

WET OP PUBLIKASIES, 1974

PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 9 (4) van genoemde Wet die invoer behalwe op gesag van 'n permit, van publikasies of voorwerpe wat deur ondergenoemde uitgewers uitgegee word, verbied:

The Traveller's Companion Inc affiliated with/geaffilieer met The Olympia Press Inc, New York
Pan Africanist Congress (PAC) of Azania, Dar es Salaam, Tanzania

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. 1155 30 May 1980

UNDESIRABLE PUBLICATIONS OR OBJECTS

A committee referred to in section 4 of the Publications Act, 1974, decided under section 11 (2) of the said Act that the undermentioned publications or objects are undesirable within the meaning of section 47 (2) of the said Act:

No. 1155 30 Mei 1980

ONGEWENSTE PUBLIKASIES OF VOORWERPE

'n Komitee bedoel in artikel 4 van die Wet op Publikasies, 1974, het kragtens artikel 11 (2) van genoemde Wet beslis dat die ondergenoemde publikasies of voorwerpe ongewens is binne die bedoeling van artikel 47 (2) van genoemde Wet:

LIST/LYS P80/30

Entry No. Inskrywing No.	Publication or object Publikasie of voorwerp	Author or producer Skrywer of voortbringer	Section 47 (2) Artikel 47 (2)
P80/4/70	*Muriel*	Serge Laurac	(a)
P80/4/72	*Voyeurs De Belle, Les*	René Charvin	(a)
P80/4/73	*Vacances De Laurette, Les*	Serge Laurac	(a)
P80/5/67	*Loving Women*—Second Edition Revised	The Nimadic Sisters	(a)
P80/5/82	*Hot and Horny Females/Passion Prevails* (Beeline Double Novel)	Viola Vixen and Wanda Mann	(a)+(b)
P80/5/117	*WYKO*—1980 Calendar/Kalender	Wyko Bearings & Equipments (Pty) Ltd, Duncanville, Vereeniging and Benoni	(a)
P80/5/131	*Cave Man Sex* (Complete & Unexpurgated)	Collectors Publications Ltd, California	(a)
P80/5/153	*Scope*—Vol 15, No 22, May 30, 1980	Republican Press (Pty) Ltd, Mobeni	(b)+(c)
P80/5/9	*Bluest Eye, The*	Toni Morrison	(a)+(b)
P80/5/11	*Monkeys in the Dark*	Blanche d'Alpuget	(a)+(b)
P80/5/95	*Handbook of Marxism, A*	Edited by Emile Burns	(e)
P80/5/104	*Amandla*—October-December 1979; December 1979	Halt All Racist Tours Movement, Wellington	(e)
P80/5/106	*Kim Il Sung on the Non-Aligned Movement*	Foreign Languages Publishing House, Pyongyang, Korea	(e)
P80/5/109	*New Africa News*—No 29, May/June 1980	New Africa News Collective, Victoria, Australia	(e)
P80/5/113	*Shell Smeer 'em!*	Komitee Zuidelijk Afrika, Amsterdam/Werkgroep Kairos, Utrecht	(e)
P80/5/118	*Release Imprisoned War Resisters in South Africa* (Pamphlet/Pamflet)	Cosawr, London and Amsterdam	(e)
P80/5/126	*Student Action for Non-Racial Education (S A N E) "This Educational System . . ."* (Pamphlet/Pamflet)	Not Stated/Nie Vermeld nie	(e)
P80/5/84	*Muslim News*—Vol 20, No 6, Friday, April 25, 1980	Muslim News Publications, Athlone	(e)
P80/5/85	*Muslim News*—Vol 20, No 8, Friday, May 9, 1980	Muslim News Publications, Athlone	(e)
P80/5/103	*Africa Perspective*—No 14, Summer 1980 (i e on the ground that the cover is undesirable/d i op grond daarvan dat die omslag ongewens is	Editorial Collective, University of the Witwatersrand	(e)
P80/5/90	*Varsity*—Special Report No 5, 6 May 1980	SRC, University of Cape Town, Rondebosch	(e)
P80/5/91	*Come in UTC . . . Your Time is Up* (Pamphlet/Pamflet)	SRC, University of Cape Town, Rondebosch	(e)
P80/5/94	*Strike*—April 1980	Students Jewish Association, University of Cape Town, Rondebosch	(e)
P80/5/110	*Nux*—No 4	SRC, University of Natal, Pietermaritzburg	(e)
P80/5/111	*Race Relations News*—Vol 42, No 4, April 1980	S A Institute of Race Relations, Johannesburg	(e)
P80/5/127	*Focus on Education* (Pamphlet/Pamflet)	Not Stated/Nie Vermeld nie	(e)
P80/5/128	*Boycott Takes on a New Form, The* (Pamphlet/Pamflet)	Not Stated/Nie Vermeld nie	(e)
P80/5/107	*Commonwealth and the International Campaign Against Apartheid in Sports, The* (15 June 1977—5 June 1979)	Halt All Racist Tours Movement, Wellington	(e)

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Interior, Department of the			
Government Notices			
1155	Publications Act (42/1974): Undersirable publications or objects: List P80/30	7	7052
1156	do.: Prohibition	1	7052
1157	do.: Deleted	2	7052
1158	do.: Representations	2	7052
1159	do.: Correction notice	1	7052
1160	do.: do	3	7052
1161	do.: do	2	7052
1162	do.: do	3	7052
1163	do.: do	3	7052
1164	do.: do	3	7052
1165	do.: do	4	7052
1166	do.: do	4	7052
1167	do.: do	4	7052
1168	do.: do	5	7052
1169	do.: do	5	7052
1170	do.: do	5	7052
1171	do.: do	6	7052
1172	do.: do	6	7052
1173	do.: do	6	7052

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
Binnelandse Sake, Departement van			
Goewermentskennisgewings			
1155	Wet op Publikasies (42/1974): Ongewenste publikasies of voorwerpe: Lys P80/30	7	7052
1156	do.: Verbod	1	7052
1157	do.: Verbodopheffing	2	7052
1158	do.: Vertoë	2	7052
1159	do.: Verbeteringskennisgewing	1	7052
1160	do.: do	3	7052
1161	do.: do	2	7052
1162	do.: do	3	7052
1163	do.: do	3	7052
1164	do.: do	3	7052
1165	do.: do	4	7052
1166	do.: do	4	7052
1167	do.: do	4	7052
1168	do.: do	5	7052
1169	do.: do	5	7052
1170	do.: do	5	7052
1171	do.: do	6	7052
1172	do.: do	6	7052
1173	do.: do	6	7052

University of Pretoria
Together in Excellence

Printed by and obtainable from the Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001

7052—1

7053

University of Port Harcourt
Together in Excellence

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper ABROAD . 30c BUITELANDS *As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

POST FREE · POSVRY

Vol. 180] PRETORIA, 6 JUNE JUNIE 1980 [No. 7053

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. 97, 1980

PROCLAMATION OF "CONVENTION COUNTRY"

Whereas an agreement was entered into on the 13th day of August 1979, between the Government of the Republic of South Africa and the Government of Venda, in terms of which the necessity was expressed for the uninterrupted continuation of rights in matters pertaining to patents, trade marks and designs after the date of independence of the Republic of Venda;

And whereas the Republic of South Africa undertook, for purposes of the Patents Act, 1978 (Act 57 of 1978), the Trade Marks Act, 1963 (Act 62 of 1963), and the Designs Act, 1967 (Act 57 of 1967), to declare the Republic of Venda as a "Convention Country" as from 12 September 1979;

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me in terms of section 2 of the Patents Act, 1978 (Act 57 of 1978), section 2 of the Trade Marks Act, 1963 (Act 62 of 1963), and section 17 of the Designs Act, 1967 (Act 57 of 1967), I hereby declare the Republic of Venda to be a "Convention Country" for the purpose of the said Acts.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-second day of October, One thousand Nine hundred and Seventy-nine.

M. VILJOEN, State President.

By Order of the State President-in-Council:

S. W. VAN DER MERWE.

151—1

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. 97, 1980

PROKLAMASIE VAN "KONVENSIELAND"

Nademaal die Regering van die Republiek van Suid-Afrika en die Regering van Venda op die 13de dag van Augustus 1979 'n ooreenkoms aangegaan het, waarin die noodsaaklikheid van die ononderbroke voortsetting van regte in aangeleenthede rakende patente, handelsmerke en modelle na die datum van onafhanklikwording van die Republiek van Venda uitgespreek is;

En nademaal die Regering van die Republiek van Suid-Afrika onderneem het om vanaf 12 September 1979 die Republiek van Venda vir doeleindes van die Wet op Patente, 1978 (Wet 57 van 1978), die Wet op Handelsmerke, 1963 (Wet 62 van 1963), en die Wet op Modelle, 1967 (Wet 57 van 1967), 'n "Konvensieland" te verklaar;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 van die Wet op Patente, 1978 (Wet 57 van 1978), en artikel 2 van die Wet op Handelsmerke, 1963 (Wet 62 van 1963), en artikel 17 van die Wet op Modelle, 1967 (Wet 57 van 1967), hierby vir doeleindes van genoemde Wette die Republiek van Venda 'n "Konvensieland" verklaar.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Twee-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Nege-en-sewentig.

M. VILJOEN, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

S. W. VAN DER MERWE.

7053—1

University of Fort Hare
Together in Excellence

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

No. 1152 6 June 1980

AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF THE SANTA GERTRUDIS CATTLE BREEDERS SOCIETY OF SOUTH AFRICA

In terms of the provisions of section 5 of the Registration of Pedigree Livestock Act, 1957 (Act 28 of 1957), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, do hereby make known that I have approved with effect from the date of publication of this notice, the amendments to the Constitution of the Santa Gertrudis Cattle Breeders Society of South Africa accepted by the annual general meeting of the Society held on 26 April 1979.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. 1153 6 June 1980

SUBDIVISION OF AGRICULTURAL LAND ACT, 1970 (ACT 70 OF 1970)

EXCLUSION OF EERSTERIVIERSTRAND-KONKIEBAAI, DIVISION OF HUMANSDORP, FROM THE APPLICATION OF THE ACT

By virtue of the powers vested in me by paragraph (f) of the definition of "agricultural land" in section 1 of the Subdivision of Agricultural Land Act, 1970 (Act 70 of 1970), and after consultation with the executive committee concerned, I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture and Fisheries, hereby exclude the land described in the Schedule hereto, from the provisions of the said Act.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture and Fisheries.

SCHEDULE

Certain piece of abolished quitrent land situate in the Division of Humansdorp, being Portion 37 of the farm Eerste Rivier, measuring 37,1440 hectares.

DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INFORMATION

No. 1175 6 June 1980

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that His Excellency Dr Ekkehard Eickhoff was received by the State President at Tuynhuys, Cape Town, on 9 May 1980, on which occasion he presented his Letter of Credence as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Federal Republic of Germany to the Republic of South Africa.

[72/154/1 (32)]

No. 1174 6 June 1980

PRESENTATION OF CREDENTIALS

It is hereby notified that His Excellency Mr Clement Mpati Mancotywa was received by the State President at Tuynhuys, Cape Town, on 25 April 1980, on which occasion he presented his Letter of Credence

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

No. 1152 6 Junie 1980

WYSIGING VAN DIE KONSTITUSIE VAN DIE SANTA GERTRUDIS BEESTELERSGENOOTSKAP VAN SUID-AFRIKA

Kragtens die bepalings van artikel 5 van die Wet op Registrasie van Stamboekvee, 1957 (Wet 28 van 1957), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek die wysigings van die Konstitusie van die Santa Gertrudis Beestelersgenootskap van Suid-Afrika, aanvaar deur die algemene jaarlikse vergadering van die Genootskap gehou op 26 April 1979, met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, goedgekeur het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. 1153 6 Junie 1980

WET OP DIE ONDERVERDELING VAN LANDBOUGROND, 1970 (WET 70 VAN 1970)

UITSLUITING VAN EERSTERIVIERSTRAND-KONKIEBAAI, AFDELING HUMANSDORP, VAN DIE TOEPASSING VAN DIE WET

Kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (f) van die woordomskrywing van "landbougrond" in artikel 1 van die Wet op die Onderverdeling van Landbougrond, 1970 (Wet 70 van 1970), en na oorlegpleging met die betrokke uitvoerende komitee, sluit ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou en Visserye hierby, die grond in die Bylae hiervan beskryf, uit van die bepalings van genoemde Wet.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou en Visserye.

BYLAE

Sekere stuk opgehefte erfpaggrond, geleë in die afdeling Humansdorp, synde Gedeelte 37 van die plaas Eerste Rivier, groot 37,1440 hektaar.

DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE EN INLIGTING

No. 1175 6 Junie 1980

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie dr. Ekkehard Eickhoff op 9 Mei 1980 aan Tuynhuys, Kaapstad, deur die Staatspresident ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Bondsrepubliek Duitsland in die Republiek van Suid-Afrika oorhandig het.

[72/154/1 (32)]

No. 1174 6 Junie 1980

GELOOFSBRIEFOORHANDIGING

Hierby word bekendgemaak dat Sy Eksellensie mnr. Clement Mpati Mancotywa op 25 April 1980 aan Tuynhuys, Kaapstad, deur die Staatspresident ontvang is en dat hy by daardie geleentheid sy Geloofsbrief as

as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of the Republic of Transkei to the Republic of South Africa.

[72/226/1 (32)]

Buitengewone en Gevolmagtigde Ambassadeur van die Republiek Transkei in die Republiek van Suid-Afrika oorhandig het.

[72/226/1 (32)]

DEPARTMENT OF FINANCE

No. 1132 6 June 1980

Statement of Revenue collected during the period 1 April 1980 to 30 April 1980.

Treasury, Pretoria.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. 1132 6 Junie 1980

Staat van Inkomste ingevorder gedurende die tydperk 1 April 1980 tot 30 April 1980.

Tesourie, Pretoria.

Head of Revenue	Inkomstehoof	Collections for year ended 31 March 1980 Ingevorder vir die jaar geëindig 31 Maart 1980	Month of April Maand April 1980	Month of April Maand April 1979
		R	R	R
State Revenue Account	*Staatsinkomsterekening*			
Customs and Excise—	**Doeane en Aksyns—**			
Customs Duty	Invoerreg	453 222 874	46 809 435	34 577 802
Excise Duty	Aksynsreg	1 017 537 210	93 104 671	83 540 929
Sales Duty	Verkoopreg	1 171 023	18 950	38 628
Surcharge	Bobelasting	250 577 339	63 507	20 509 964
Miscellaneous	Diverse	21 837 962	3 623 388	2 250 406
	R	1 744 346 408	143 619 951	140 917 729
Transfer to Central Revenue Fund	Oordrag na Sentrale Inkomstefonds (a)	*Dr* 37 000 000	*Dr* 3 500 000	*Dr* 3 500 000
Payments in Terms of Customs Union Agreements	Betalings ingevolge Doeane-unie-ooreenkomste (b)	*Dr*402 465 892	*Dr*118 426 750	*Dr* 93 490 500
	R	*Dr*439 465 892	*Dr*121 926 750	*Dr* 96 990 500
	R	1 304 880 516	21 693 201	43 927 229
Inland Revenue—	**Binnelandse Inkomste—**			
Tax on Income	Belasting op Inkomste	5 234 325 496	295 830 330	262 928 858
Other Taxes and Receipts—	Ander Belastings en Ontvangste—			
Gold mining leases	Goudmynhuurkontrakte	334 270 081	*Dr* 700	5 550
Other mining leases	Ander mynhuurkontrakte	15 434 763	4 046	5 203
State Ownership Revenue on diamond mines	Staatseiendomsreginkomste op diamantmyne	40 476 448	83	275
Export duty on diamonds	Uitvoerregte op diamante	31 365 265	2 326 838	3 529 017
Non-Resident shareholders' tax	Belasting op buitelandse aandeelhouers	161 508 119	19 093 685	11 318 713
Non-Resident's tax on interest	Rentebelasting op buitelanders	15 540 840	1 120 239	1 080 978
Undistributed profits tax	Belasting op onuitgekeerde winste	4 207 096	109 647	528 857
Donations tax	Belasting op geskenke	1 476 340	83 716	63 402
Stamp duties and fees	Seëlregte en gelde	122 680 981	10 993 681	8 354 966
Transfer duties	Hereregte	89 430 559	10 840 577	4 491 986
Estate duties	Boedelbelasting	57 865 785	5 014 646	2 987 412
Tax on marketable securities	Belasting op bemarkbare sekuriteite	23 667 167	2 626 232	1 621 843
Licences	Lisensies	2 477 964	66 118	51 725
Cinematograph films tax	Kinematograaffilmsbelasting	896 263	75 991	75 785
Other	Ander	2 271 483	1 135 735	1 661 744
Departmental and Miscellaneous Receipts—	Departementele en Diverse Ontvangste—			
State Diamond Diggings	Staatsdiamantdelwerye	28 313 099	2 367	—
Forest revenue	Bosinkomste	34 049 545	2 134 262	1 572 530
Water revenue	Waterinkomste (c)	45 180 749	632 237	550 869
Fines and forfeitures	Boetes en verbeurdverklarings	11 689 167	989 857	1 052 141
Recoveries of advances	Verhalings van voorskotte	3 909 355	2 292 453	575 022
Sale of state land	Verkoop van staatsgrond	568 484	—	—
Rental from state property	Verhuring van staatseiendom	14 517 983	317 915	281 152
General	Algemeen	180 649 997	2 432 214	3 475 171
Interest and Dividends	Rente en Dividende	657 258 525	80 312 592	70 069 382
Repayment of Loans	Terugbetaling van Lenings	125 934 878	214 941	238 116
General Sales Tax	Algemene Verkoopbelasting	1 247 253 710	120 805 253	88 781 510
	R	8 487 240 142	599 454 955	465 302 207
	R	9 792 120 658	581 148 156	509 229 436
State Oil Fund	Staatsoliefonds (d)	257 109 367	20 500 000	20 500 000
National Road Fund	Nasionale Padfonds (e)	127 982 709	10 000 000	10 000 000
South African Development Trust Fund	Suid-Afrikaanse Ontwikkelingstrustfonds (f)	13 584 641	337 980	313 530
Account for Black Transport Services	Rekening vir Swart Vervoerdienste (g)	11 448 948	1 344 447	458 636
Sorghum Beer Research Fund	Fonds vir Sorghumbiernavorsing (h)	1 118 520	—	—
South-West Africa Territorial Revenue Fund	Suidwes-Afrika Gebiedsinkomstefonds (i)	40 966	—	—
	R	411 285 151	32 182 427	31 272 166
Total	Totaal R	10 203 405 809	613 330 583	540 501 602
Reconciliation with statement published by Government Notice 976 in *Government Gazette* of 16 May 1980:	Rekonsiliasie met opgaaf gepubliseer by Goewermentskennisgewing 976 in *Staatskoerant* van 16 Mei 1980:			
In Transit, 31 March 1980	In Transito, 31 Maart 1980	—	43 324 598	—
Collections, as above	Invorderings soos hierbo	—	613 330 583	—
	R	—	656 655 181	—
In Transit, 30 April 1980	In Transito, 30 April 1980	—	10 986 466	—
Received into Exchequer Account	In Skatkisrekening ontvang R	—	645 668 715	—

(a) Section 22 (1) (d) of Act 25 of 1969.
(b) Section 51 (2) of Act 91 of 1964.
(c) Previously included under "General".
(d) Section 1 of Act 38 of 1977.
(e) Section 2 (1) (a) of Act 54 of 1971.
(f) Section 8 of Act 18 of 1936.
(g) Section 7 of Act 53 of 1957.
(h) Section 19*bis* (1) (a) of Act 63 of 1962.
(i) Section 22 (4) (a) of Act 25 of 1969.

(a) Artikel 22 (1) (d) van Wet 25 van 1969.
(b) Artikel 51 (2) van Wet 91 van 1964.
(c) Voorheen ingedeel onder "Algemeen".
(d) Artikel 1 van Wet 38 van 1977.
(e) Artikel 2 (1) (a) van Wet 54 van 1971.
(f) Artikel 8 van Wet 18 van 1936.
(g) Artikel 7 van Wet 53 van 1957.
(h) Artikel 19*bis* (1) (a) van Wet 63 van 1962.
(i) Artikel 22 (4) (a) van Wet 25 van 1969.

University of Fort Hare Together in Excellence

No. 1137 6 June/Junie 1980

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1 APRIL 1979 TO 31 MARCH 1980
STAAT VAN INVORDERINGS VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGS DEUR PROVINSIES) VANAF 1 APRIL 1979 TOT 31 MAART 1980

Heads of Revenue Hoofde van Inkomste	Cape of Good Hope Kaap die Goeie Hoop		Natal		Transvaal		Orange Free State Oranje-Vrystaat		Totals Totale	
	1/3/80–31/3/80	1/4/79–31/3/80	1/3/80–31/3/80	1/4/79–31/3/80	1/3/80–31/3/80	1/4/79–31/3/80	1/3/80–31/3/80	1/4/79–31/3/80	1/3/80–31/3/80	1/4/79–31/3/80
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Sources of Revenue Transferred/ Bronne van Inkomste Oorgedra										
Licences/Lisensies—										
Dog, Fish and Game/Hond, Vis en Wild	3 227	90 660	86 151	622 589	46 035	646 067	51 882	392 312	187 295	1 751 628
Motor Vehicles/Motorvoertuie	9 209 671	44 824 980	2 359 360	21 406 500	22 199 915	58 265 156	1 944 802	9 611 319	35 713 748	134 107 955
Miscellaneous/Diverse—										
Education Receipts/Onderwysontvangste	881 411	10 149 805	80 722	2 040 330	753 341	7 956 396	124 364	3 062 120	1 839 838	23 208 651
Hospital Receipts/Hospitaalontvangste	1 898 464	21 340 634	786 711	8 587 785	3 468 752	26 452 753	848 611	4 810 656	7 002 538	61 191 828
Other Receipts / Ander Ontvangste	472 875	6 022 582	1 080 355	11 885 959	1 588 826	8 959 445	1 414 899	4 866 995	4 556 955	31 734 981
Fines and Forfeitures/Boetes en Verbeurdverklarings	2 241	17 619	196 681	1 646 742	711 198	8 088 508	107 121	1 214 690	1 017 241	10 967 559
Auction Dues/Venduregte	—	—	21 828	264 101	—	—	17 836	152 852	39 664	416 953
Entertainment Tax/Belasting op Vermaaklikhede	85 270	1 015 533	—	—	—	—	1 527	114 437	86 797	1 129 970
Racing and Betting Taxation/ Belasting op Wedrenne en Weddenskappe	1 040 566	10 085 093	193 825	2 253 541	2 479 619	29 594 485	333 660	2 550 653	4 047 670	44 483 772
Wheel Tax/Wielbelasting	—	—	15	151	—	—	8 606	50 732	8 621	50 883
Bantu Hospital Tax and Contributions / Bantoehospitaalbelasting en Bydraes	—	—	—	—	—	—	252	9 659	252	9 659
Totals/Totale.....R	13 593 725	93 546 906	4 805 648	48 707 698	31 247 686	139 962 810	4 853 560	26 836 425	54 500 619	309 053 839
Totals/Totale (1978–79) R	15 546 567	88 533 830	3 959 698	41 793 423	41 530 164	147 023 609	2 992 285	24 458 709	64 028 714	301 809 571

Treasury/Tesourie
Pretoria

S. J. P. DU PLESSIS
Secretary to the Treasury/Sekretaris van die Tesourie

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. 1129 6 June 1980

TERMINATION OF THE FUNCTIONS OF THE KIMBERLEY HEALTH BOARD

The Minister of Health, Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 63 (4) (a) of the Health Act, 1977 (Act 63 of 1977), determined that the Kimberley Health Board shall terminate its functions from the date of publication of this notice.

L. A. P. A. MUNNIK, Minister of Health, Welfare and Pensions.

12 May 1980.

No. 1198 6 June 1980

NOTICE UNDER SECTION 29 OF THE FUND-RAISING ACT, 1978 (ACT 107 OF 1978)

Under section 29 of the Fund-raising Act, 1978 (Act 107 of 1978), I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, Welfare and Pensions, hereby prohibit the collection of contributions by or for or on behalf of the Federation of South African Trade Unions (FOSATU).

L. A. P. A. MUNNIK, Minister of Health, Welfare and Pensions.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 1136 6 June 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—DAGEE TO BHANA

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Ramanlal Dagee, his wife

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN EN PENSIOENE

No. 1129 6 Junie 1980

BEËINDIGING VAN WERKSAAMHEDE VAN "KIMBERLEY HEALTH BOARD"

Die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 63 (4) (a) van die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet 63 van 1977), bepaal dat die "Kimberley Health Board" sy werksaamhede met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing staak.

L. A. P. A. MUNNIK, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene.

12 Mei 1980.

No. 1198 6 Junie 1980

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 29 VAN DIE WET OP FONDSINSAMELING, 1978 (WET 107 VAN 1978)

Kragtens artikel 29 van die Wet op Fondsinsameling, 1978 (Wet 107 van 1978), verbied ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene, hierby die insameling van bydraes deur of vir of namens "Federation of South African Trade Unions (FOSATU)".

L. A. P. A. MUNNIK, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1136 6 Junie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—DAGEE IN BHANA

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Ramanlal Dagee, sy vrou Lalita,

University of Fort Hare
Together in Excellence

No. 1137 6 June/Junie 1980

STATEMENT OF PROVINCIAL REVENUE COLLECTIONS (INCLUDING COLLECTIONS DIRECT BY PROVINCES) FROM 1 APRIL 1979 TO 31 MARCH 1980
STAAT VAN INVORDERINGS VAN PROVINSIALE INKOMSTE (MET INBEGRIP VAN DIREKTE INVORDERINGS DEUR PROVINSIES) VANAF 1 APRIL 1979 TOT 31 MAART 1980

Heads of Revenue Hoofde van Inkomste	Cape of Good Hope Kaap die Goeie Hoop		Natal		Transvaal		Orange Free State Oranje-Vrystaat		Totals Totale	
	1/3/80–31/3/80	1/4/79–31/3/80	1/3/80–31/3/80	1/4/79–31/3/80	1/3/80–31/3/80	1/4/79–31/3/80	1/3/80–31/3/80	1/4/79–31/3/80	1/3/80–31/3/80	1/4/79–31/3/80
	R	R	R	R	R	R	R	R	R	R
Sources of Revenue Transferred/ Bronne van Inkomste Oorgedra										
Licences/Lisensies—										
Dog, Fish and Game/Hond, Vis en Wild	3 227	90 660	86 151	622 589	46 035	646 067	51 882	392 312	187 295	1 751 628
Motor Vehicles/Motorvoertuie	9 209 671	44 824 980	2 359 360	21 406 500	22 199 915	58 265 156	1 944 802	9 611 319	35 713 748	134 107 955
Miscellaneous/Diverse—										
Education Receipts/Onderwysontvangste	881 411	10 149 805	80 722	2 040 330	753 341	7 956 396	124 364	3 062 120	1 839 838	23 208 651
Hospital Receipts/Hospitaalontvangste	1 898 464	21 340 634	786 711	8 587 785	3 468 752	26 452 753	848 611	4 810 656	7 002 538	61 191 828
Other Receipts / Ander Ontvangste	472 875	6 022 582	1 080 355	11 885 959	1 588 826	8 959 445	1 414 899	4 866 995	4 556 955	31 734 981
Fines and Forfeitures/Boetes en Verbeurdverklarings	2 241	17 619	196 681	1 646 742	711 198	8 088 508	107 121	1 214 690	1 017 241	10 967 559
Auction Dues/Venduregte	—	—	21 828	264 101	—	—	17 836	152 852	39 664	416 953
Entertainment Tax/Belasting op Vermaaklikhede	85 270	1 015 533	—	—	—	—	1 527	114 437	86 797	1 129 970
Racing and Betting Taxation/ Belasting op Wedrenne en Weddenskappe	1 040 566	10 085 093	193 825	2 253 541	2 479 619	29 594 485	333 660	2 550 653	4 047 670	44 483 772
Wheel Tax/Wielbelasting	—	—	15	151	—	—	8 606	50 732	8 621	50 883
Bantu Hospital Tax and Contributions / Bantoehospitaalbelasting en Bydraes	—	—	—	—	—	—	252	9 659	252	9 659
Totals/Totale R	13 593 725	93 546 906	4 805 648	48 707 698	31 247 686	139 962 810	4 853 560	26 836 425	54 500 619	309 053 839
Totals/Totale (1978–79) R	15 546 567	88 533 830	3 959 698	41 793 423	41 530 164	147 023 609	2 992 285	24 458 709	64 028 714	301 809 571

Treasury/Tesourie
Pretoria

S. J. P. DU PLESSIS
Secretary to the Treasury/Sekretaris van die Tesourie

DEPARTMENT OF HEALTH, WELFARE AND PENSIONS

No. 1129 6 June 1980

TERMINATION OF THE FUNCTIONS OF THE KIMBERLEY HEALTH BOARD

The Minister of Health, Welfare and Pensions has, under the powers vested in him by section 63 (4) (a) of the Health Act, 1977 (Act 63 of 1977), determined that the Kimberley Health Board shall terminate its functions from the date of publication of this notice.

L. A. P. A. MUNNIK, Minister of Health, Welfare and Pensions.

12 May 1980.

No. 1198 6 June 1980

NOTICE UNDER SECTION 29 OF THE FUND-RAISING ACT, 1978 (ACT 107 OF 1978)

Under section 29 of the Fund-raising Act, 1978 (Act 107 of 1978), I, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister of Health, Welfare and Pensions, hereby prohibit the collection of contributions by or for or on behalf of the Federation of South African Trade Unions (FOSATU).

L. A. P. A. MUNNIK, Minister of Health, Welfare and Pensions.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR

No. 1136 6 June 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—DAGEE TO BHANA

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Ramanlal Dagee, his wife

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID, WELSYN EN PENSIOENE

No. 1129 6 Junie 1980

BEËINDIGING VAN WERKSAAMHEDE VAN "KIMBERLEY HEALTH BOARD"

Die Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 63 (4) (a) van die Wet op Gesondheid, 1977 (Wet 63 van 1977), bepaal dat die "Kimberley Health Board" sy werksaamhede met ingang van die datum van publikasie van hierdie kennisgewing staak.

L. A. P. A. MUNNIK, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene.

12 Mei 1980.

No. 1198 6 Junie 1980

KENNISGEWING KRAGTENS ARTIKEL 29 VAN DIE WET OP FONDSINSAMELING, 1978 (WET 107 VAN 1978)

Kragtens artikel 29 van die Wet op Fondsinsameling, 1978 (Wet 107 van 1978), verbied ek, Lourens Albertus Petrus Anderson Munnik, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene, hierby die insameling van bydraes deur of vir of namens "Federation of South African Trade Unions (FOSATU)".

L. A. P. A. MUNNIK, Minister van Gesondheid, Welsyn en Pensioene.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE

No. 1136 6 Junie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—DAGEE IN BHANA

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Ramanlal Dagee, sy vrou Lalita,

University of Fort Hare
Together in Excellence

Lalita, born Daya, and his children Naresh Raman Bhana, Jagdish Raman Bhana and Neelesh Bhana, residing at 152 Mountview Drive, Malabar, Port Elizabeth, to assume the surname of Bhana.

No. 1138 6 June 1980

ALIENS ACT, 1937

CHANGE OF SURNAME.—KÜCK TO COOK

The State President has been pleased, under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Denis Franz Kück, his wife Marion, born Foster, and his children Ian, Brian and Alan, residing at 39 Starke Road, Bergvliet, Cape Town, to assume the surname of Cook.

No. 1154 6 June 1980

ALIENS ACT, 1937,

CHANGE OF SURNAME.—FERNANDEZ TO FERN

The State President has been pleased under the provisions of section 9 of the Aliens Act, 1937 (Act 1 of 1937), to authorise Leslie Fernandez, his wife Esther, born Van Wyk, and his children Paul Robert and Alan Philip, residing at House 91, Western Areas Gold Mining Co. Ltd, Westonaria, to assume the surname of Fern.

DEPARTMENT OF JUSTICE

No. 1130 6 June 1980

WITHDRAWAL OF NOTICES WHEREBY CERTAIN PERSONS WERE PROHIBITED FROM ATTENDING GATHERINGS

It is hereby notified for general information that the Minister of Justice has, in terms of section 9 (4) of the Internal Security Act, 1950 (Act 44 of 1950), withdrawn the notice whereby the person mentioned below was prohibited from attending gatherings in terms of section 9 (1) of the said Act, with effect from the date indicated below:

Name Naam	Address mentioned in notice Adres in kennisgewing vermeld	Date on which notice was withdrawn Datum waarop kennisgewing ingetrek is
John Copelyn.....	Waverleyweg 79, Hillary, Durban.....	22/4/80

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

No. 1127 6 June 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION. — METAL CONTAINERS AND ALLIED PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS

The Wage Board has received a reference in respect of the above-mentioned Industry and hereby gives notice in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, that the investigation has commenced and that the Board will in due course submit a report and recommendation to the Minister of Manpower Utilisation concerning the Metal Containers and Allied Products Industry, Certain Areas.

gebore Daya, en sy kinders Naresh Raman Bhana, Jagdish Raman Bhana en Neelesh Bhana, woonagtig te Mountviewrylaan 152, Malabar, Port Elizabeth, te magtig om die van Bhana aan te neem.

No. 1138 6 Junie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—KÜCK IN COOK

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Denis Franz Kück, sy vrou Marion, gebore Foster, en sy kinders Ian, Brian en Alan, woonagtig te Starkeweg 39, Bergvliet, Kaapstad, te magtig om die van Cook aan te neem.

No. 1154 6 Junie 1980

WET OP VREEMDELINGE, 1937

VANSVERANDERING.—FERNANDEZ IN FERN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet 1 van 1937), Leslie Fernandez, sy vrou Esther, gebore Van Wyk, en sy kinders Paul Robert en Alan Philip, woonagtig te Huis 91, Western Areas Goudmyn, Westonaria, te magtig om die van Fern aan te neem.

University of Fort Hare
Together in Excellence

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. 1130 6 Junie 1980

INTREKKING VAN KENNISGEWINGS WAARBY SEKERE PERSONE VERBIED IS OM BYEENKOMSTE BY TE WOON

Vir algemene inligting word hierby bekendgemaak dat die Minister van Justisie ingevolge artikel 9 (4) van die Wet op Binnelandse Veiligheid, 1950 (Wet 44 van 1950), die kennisgewing waarby ondergenoemde persone ingevolge artikel 9 (1) van genoemde Wet verbied is om byeenkomste by te woon, met ingang van die datum hieronder aangedui, ingetrek het:

Name Naam	Address mentioned in notice Adres in kennisgewing vermeld	Date on which notice was withdrawn Datum waarop kennisgewing ingetrek is
John Copelyn.....	Waverleyweg 79, Hillary, Durban.....	22/4/80

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

No. 1127 6 Junie 1980

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK. — METAALHOUER- EN AANVERWANTE PRODUKTENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Die Loonraad het 'n opdrag in verband met bovermelde Nywerheid ontvang en gee hierby kragtens artikel 9 van die Loonwet, 1957, kennis dat die ondersoek begin het en dat die Raad te gelegener tyd 'n verslag en 'n aanbeveling by die Minister van Mannekragbenutting sal indien oor die Metaalhouer- en Aanverwante Produktenywerheid, Sekere Gebiede.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations, accompanied by seven copies thereof, should reach the Secretary, Wage Board, Private Bag X108, Pretoria, 0001, not later than 7 July 1980.

The reference reads as follows:

"The Minister of Manpower Utilisation requests the Wage Board in terms of section 4 (1) of the Wage Act, 1957, to investigate and report to him concerning the Metal Containers and Allied Products Industry in the following areas:

Cape Province.—The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Paarl, Port Elizabeth, Simonstown, Uitenhage and Wynberg and the municipal area of East London;

Natal.—The Magisterial Districts of Durban, Inanda and Pinetown and the Town Board Area of Bergville;

Orange Free State.—The Magisterial District of Sasolburg;

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom.

For the purpose of this investigation the Minister directs that the investigation shall be in respect of all classes of employees in this Industry. In terms of section 6 (1) of the Act the Minister further directs the Board to submit to him a recommendation.

In the reference—

'Metal Containers and Allied Products Industry' means the Industry in which employers and employees in establishments which are registered or liable for registration in terms of the Factories, Machinery and Building Work Act, 1941, are associated for the purpose of manufacturing by means of mass production machine processes metal containers or allied products or both and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforementioned activities but does not include the manufacturing of travelling trunks or other containers designed to hold personal effects;

'metal container' means a plain or lithographed article designed for the packing for transport or sale of products and capable of being closed by means of a lid or cap or any other type of closure, and manufactured from sheetmetal or by extrusion from non-ferrous slugs;

'allied products' means plain or the lithographed—

(a) containers, other than those described in the definition of "metal container" manufactured from sheetmetal;

(b) lids, caps or other types of closures, manufactured from sheetmetal for closing or sealing of containers whether or not such lids, caps or other types of closures are intended for use in connection with containers manufactured from sheetmetal;

(c) waiters' trays, toys, hand sprayers for household or domestic use, or other articles, manufactured from tinplate with a thickness of not more than 0,416 millimetres;

'sheetmetal' means sheetmetal with a thickness of not more than 2,108 millimetres.".

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë tot die Raad te rig. Sodanige vertoë saam met sewe afskrifte daarvan, moet die Sekretaris, Loonraad, Privaatsak X108, Pretoria, 0001, nie later nie as 7 Julie 1980 bereik.

Die opdrag lui soos volg:

"Die Minister van Mannekragbenutting versoek die Loonraad kragtens artikel 4 (1) van die Loonweg, 1957, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die Metaalhouer- en Aanverwante Produktenywerheid in die volgende gebiede:

Kaapprovinsie.—Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Paarl, Port Elizabeth, Simonstad, Uitenhage en Wynberg en die munisipale gebied van Oos-Londen;

Natal.—Die landdrosdistrikte Durban, Inanda en Pinetown en die dorpsbestuursgebied van Bergville;

Oranje-Vrystaat. — Die landdrosdistrik Sasolburg;

Transvaal.—Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom.

Vir die doel van hierdie ondersoek gee die Minister opdrag dat ondersoek ingestel word na alle klasse werknemers in hierdie Nywerheid. Kragtens artikel 6 (1) van die Wet gee die Minister voorts aan die Raad opdrag om 'n aanbeveling aan hom voor te lê.

In hierdie opdrag beteken—

'Metaalhouer- en Aanverwante Produktenywerheid' die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers, in bedryfsinrigtings wat ingevolge die Wet op Fabrieke, Masjinerie en Bouwerk, 1941, geregistreer is of aan registrasie onderworpe is, met mekaar geassosieer is met die doel om metaalhouers of aanverwante produkte of albei deur middel van massaproduksiemasjienprosesse te vervaardig, en omvat dit ook alle werksaamhede wat met enigeen van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspruit, maar nie ook die vervaardiging van reiskoffers of ander houers wat ontwerp is om persoonlike eiendom te hou nie;

'metaalhouer' 'n gewone of gelitografeerde artikel wat ontwerp is vir die verpakking, vir vervoer of verkoop van produkte, en wat deur middel van 'n deksel of dop of enige ander toemaakmiddel toegemaak kan word, en wat van plaatmetaal of deur middel van uitpersing van nie-ysterhoudende ru-metaal vervaardig is;

'aanverwante produkte' gewone of gelitografeerde—

(a) houers, uitgesonderd dié wat in die woordomskrywing van "metaalhouer" omskryf is, wat van plaatmetaal vervaardig is;

(b) deksels, doppe of ander tipes toemaakmiddels wat van houers, afgesien daarvan of sodanige deksels, doppe of ander tipes toemaakmiddels vir gebruik bedoel is in verband met houers wat van plaatmetaal vervaardig is, of nie;

(c) kelnerskinkborde, speelgoed, handsproeiers vir huis- of huishoudelike gebruik, of ander artikels vervaardig van tinplaat met 'n dikte van nie meer nie as 0,416 millimeter;

'plaatmetaal' plaatmetaal met 'n dikte van nie meer nie as 2,108 millimeter.".

It is further notified that in terms of section 10 (1) of the Wage Act, 1957, questionnaires have been forwarded to employers for completion. Employers who do not receive these questionnaires within 14 days after the date of this notice should please notify the Secretary of the Wage Board.

No. 1128 6 June 1980

WAGE ACT, 1957

WAGE BOARD INVESTIGATION.—TEA, COFFEE AND CHICORY INDUSTRY, CERTAIN AREAS

The Wage Board has received a reference in respect of the above-mentioned Industry and hereby gives notice in terms of section 9 of the Wage Act, 1957, that the investigation has commenced and that the Board will in due course submit a report and recommendation to the Minister of Manpower Utilisation concerning the Tea, Coffee and Chicory Industry, Certain Areas.

Interested persons are hereby given the opportunity of making written representations to the Board. Such representations, accompanied by seven copies thereof, should reach the Secretary, Wage Board, Private Bag X108, Pretoria, 0001, not later than 7 July 1980.

The reference reads as follows:

"The Minister of Manpower Utilisation requests the Wage Board in terms of section 4 (1) of the Wage Act, 1957, to investigate and report to him concerning the Tea, Coffee and Chicory Industry in the following areas:

Cape Province.—The Magisterial Districts of Bellville, Clanwilliam, The Cape, Goodwood, Kuils River, Simonstown and Wynberg and the municipal areas of East London and Port Elizabeth.

Natal.—The Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown and the municipal area of Estcourt.

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom.

For the purpose of this investigation the Minister directs that the investigation be in respect of all classes of employees in this Industry. In terms of section 6 (1) of the Act the Minister further directs the Board to submit to him a recommendation.

In this reference—

'Tea, Coffee and Chicory Industry' means the Industry in which employers and employees are associated for the purpose of performing any one or more of the following activities, viz:

(a) The packing or wrapping of tea, coffee or chicory or any product used either for blending with coffee or chicory, or for adding to coffee or chicory;

(b) the roasting or grinding of coffee, chicory or any product used either for blending with coffee or chicory or for adding to coffee or chicory;

(c) the manufacture of ready-to-use tea or coffee powder, essences or extracts;

and includes all operations incidental to or consequent on any of the aforesaid activities;

'tea' includes rooibos tea and bush tea.".

Verder word bekendgemaak dat vraelyste kragtens artikel 10 (1) van die Loonwet, 1957, aan werkgewers gestuur is om in te vul. Werkgewers wat nie vraelyste binne 14 dae na die datum van hierdie kennisgewing ontvang nie, moet asseblief die Sekretaris van die Loonraad daarvan in kennis stel.

No. 1128 6 Junie 1980

LOONWET, 1957

LOONRAADONDERSOEK.—TEE-, KOFFIE- EN SIGOREINYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Die Loonraad het 'n opdrag in verband met bovermelde Nywerheid ontvang en gee hierby kragtens artikel 9 van die Loonwet, 1957, kennis dat die ondersoek begin het en dat die Raad te gelegener tyd 'n verslag en 'n aanbeveling by die Minister van Mannekragbenutting sal indien oor die Tee-, Koffie- en Sigoreinywerheid, Sekere Gebiede.

Belanghebbende persone word hierby die geleentheid gebied om skriftelike vertoë tot die Raad te rig. Sodanige vertoë saam met sewe afskrifte daarvan, moet die Sekretaris, Loonraad, Privaatsak X108, Pretoria, 0001, nie later nie as 7 Julie 1980 bereik.

Die opdrag lui soos volg:

"Die Minister van Mannekragbenutting versoek die Loonraad kragtens artikel 4 (1) van die Loonwet, 1957, om ondersoek in te stel na en aan hom verslag te doen oor die Tee-, Koffie- en Sigoreinywerheid in die volgende gebiede:

Kaapprovinsie.—Die landdrosdistrikte Bellville, Clanwilliam, Die Kaap, Goodwood, Kuilsrivier, Simonstad en Wynberg en die munisipale gebiede van Oos-Londen en Port Elizabeth.

Natal.—Die landdrosdistrikte Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown en die munisipale gebied Estcourt.

Transvaal.—Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom.

Vir die doel van hierdie ondersoek gee die Minister opdrag dat ondersoek ingestel word na alle klasse werknemers in hierdie Nywerheid. Kragtens artikel 6 (1) van die Wet gee die Minister voorts aan die Raad opdrag om 'n aanbeveling aan hom voor te lê.

In hierdie opdrag beteken—

'Tee-, Koffie- en Sigoreinywerheid' die Nywerheid waarin werkgewers en werknemers met mekaar geassosieer is met die doel om een of meer van die volgende werksaamhede te verrig, naamlik:

(a) Die verpak of toedraai van tee, koffie, sigorei of enige produk wat vir vermenging met koffie of sigorei of vir byvoeging by koffie of sigorei gebruik word;

(b) die brand of maal van koffie, sigorei of enige produk wat òf vir vermenging òf vir byvoeging by koffie of sigorei gebruik word;

(c) die vervaardiging van tee- of koffiepoeier, geursels of ekstrakte, gereed vir gebruik;

en omvat alle werksaamhede wat met enigeen van voornoemde bedrywighede in verband staan of daaruit voortspruit;

'tee' ook rooibostee en bossiestee.".

It is further notified that in terms of section 10 (1) of the Wage Act, 1957, questionnairies have been forwarded to employers for completion. Employers who do not receive these questionnairies within 14 days after the date of this notice should please notify the Secretary of the Wage Board.

DEPARTMENT OF MINERAL AND ENERGY AFFAIRS

No. 1131 6 June 1980

EXEMPTION OF CERTAIN LAND FROM THE PROVISIONS OF CHAPTER X AND SECTION 139 (1) OF THE MINING RIGHTS ACT, 1967 (ACT 20 OF 1967)

The Minister of Mineral and Energy Affairs of the Republic of South Africa has, under the powers vested in him by section 158 (1) of the Mining Rights Act, 1967 (Act 20 of 1967), exempted certain land held under mining title on the Remainder of Portion 2 of the farm Driefontein 113 IQ, District of Oberholzer, Mining District of Klerksdorp, Province of the Transvaal, as shown on a sketch plan, copies of which are filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Klerksdorp, under RMT No. R17/80, from the provisions of Chapter X and section 139 (1) of the said Act, with effect from the date of publication hereof in the *Gazette*.

(19/13/1/263)

OFFICE OF THE PRIME MINISTER

No. 1139 6 June 1980

NOTICE IN TERMS OF SECTION 6A (9) OF ACT 88 OF 1967.—RELEASE OF A GUIDE PLAN FOR TZANEEN

Under the powers vested in me by section 6A (9) of the Environment Planning Act, 1967 (Act 88 of 1967), read with Government Notice 819 of 18 April 1980, I, Frederik Willem de Klerk, Minister of Mineral and Energy Affairs, hereby make known that a guide plan has been approved by me in respect of the area defined in the Annexure to Notice 1250 published in the *Government Gazette* of 8 July 1977.

Copies of the document are available for inspection at the Offices of the Physical Planning Branch of the Office of the Prime Minister (African Eagle Life Centre, Pretoria); the Director of Local Government of the Transvaal Provincial Administration; and the Town Clerk of Tzaneen.

Signed at Cape Town this 19th day of May 1980.

F. W. DE KLERK, Minister of Mineral and Energy Affairs.

DEPARTMENT OF WATER AFFAIRS, FORESTRY AND ENVIRONMENTAL CONSERVATION

No. 1145 6 June 1980

OPENING OF PORTIONS OF THE NATIONAL HIKING WAY SYSTEM

Whereas the requirements of the law as set forth in section 31B (2) of the Forest Act, 1968 (Act 72 of 1968), as amended, having been complied with in

Verder word bekendgemaak dat vraelyste kragtens artikel 10 (1) van die Loonwet, 1957, aan werkgewers gestuur is om in te vul. Werkgewers wat nie vraelyste binne 14 dae na die datum van hierdie kennisgewing ontvang nie, moet asseblief die Sekretaris van die Loonraad daarvan in kennis stel.

DEPARTEMENT VAN MINERAAL- EN ENERGIESAKE

No. 1131 6 Junie 1980

UITSLUITING VAN SEKERE GROND VAN DIE TOEPASSING VAN DIE BEPALINGS VAN HOOFSTUK X EN ARTIKEL 139 (1) VAN DIE WET OP MYNREGTE, 1967 (WET 20 VAN 1967)

Die Minister van Mineraal- en Energiesake van die Republiek van Suid-Afrika het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 158 (1) van die Wet op Mynregte, 1967 (Wet 20 van 1967), sekere grond kragtens myntitel gehou op die Restant van Gedeelte 2 van die plaas Driefontein 113 IQ, distrik Oberholzer, myndistrik Klerksdorp, provinsie Transvaal, soos getoon op 'n sketskaart waarvan afdrukke in die Mynbriewekantoor, Johannesburg, en in die Kantoor van die Mynkommissaris, Klerksdorp, onder RMT No. R17/80 bewaar word, van die toepassing van die bepalings van Hoofstuk X en artikel 139 (1) van gemelde Wet uitgesluit, met ingang van die datum van publikasie hiervan in die *Staatskoerant*.

(19/13/1/263)

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 1139 6 Junie 1980

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 6A (9) VAN WET 88 VAN 1967.—VRYSTELLING VAN 'N GIDSPLAN VIR TZANEEN

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6A (9) van die Wet op Omgewingsbeplanning, 1967 (Wet 88 van 1967), saamgelees met Goewermentskennisgewing 819 van 18 April 1980, maak ek, Frederik Willem de Klerk, Minister van Mineraal- en Energiesake, hierby bekend dat 'n gidsplan deur my goedgekeur is ten opsigte van die gebied omskryf in die Bylae van Kennisgewing 1250 wat in die *Staatskoerant* van 8 Julie 1977 verskyn het.

Afskrifte van die dokument is vir insae beskikbaar in die kantore van die Tak Fisiese Beplanning van die Kantoor van die Eerste Minister (African Eagle Lewensentrum, Pretoria); die Direkteur van Plaaslike Bestuur van die Transvaalse Provinsiale Administrasie; en die Stadsklerk van Tzaneen.

Geteken te Kaapstad, op hede die 19de dag van Mei 1980.

F. W. DE KLERK, Minister van Mineraal- en Energiesake.

DEPARTEMENT VAN WATERWESE, BOSBOU EN OMGEWINGSBEWARING

No. 1145 6 Junie 1980

OOPSTELLING VAN GEDEELTES VAN DIE NASIONALE VOETSLAANPADSTELSEL

Aangesien daar aan die vereistes van die wet soos vervat in artikel 31B (2) van die Boswet, 1968 (Wet 72 van 1968), soos gewysig, voldoen is in verband met

regard to the proposed opening of portions of the National Hiking Way System, previously referred to in Government Notice 803 of 18 April 1980, I hereby, by virtue of the powers vested in me by the said section of the said Act, declare the Rhebok, Mountain Zebra, Klipspringer and Springbok Hiking Trails open.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation.

No. 1176 6 June 1980

GREAT FISH RIVER GOVERNMENT WATER CONTROL AREA.—DETERMINATION OF MAXIMUM EXTENT OF LAND WHICH MAY BE IRRIGATED

1. In terms of section 3 of the Orange River Development Project Act, 1969 (Act 78 of 1969), read with section 63 of the Water Act, 1956 (Act 54 of 1956), I, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my capacity as Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation, determine that the maximum extent of land comprised in any piece of land situated in any portion of the Great Fish River Government Water Control Area, declared in terms of section 2 of Act 78 of 1969, which may, with effect from the date on which the said Act 78 of 1969 was made applicable to the aforementioned portion of the said Government Water Control Area, in terms of section 2 thereof, be irrigated with water flowing or found in or derived from the bed of any public or private stream, shall be as follows, provided that, in the opinion of the Scheduling Board appointed by me in terms of section 64 (1) of the said Water Act, it can be irrigated beneficially without detriment to the Government water works or existing irrigation development:

(a) The area which in the opinion of the aforementioned Scheduling Board was irrigated as contemplated in section 3 (4) (a), read with section 3 (5), of Act 78 of 1969; or

(b) the area indicated below, per owner as registered in the Office of the Registrar of Deeds on the date on which Act 78 of 1969 was made applicable to the piece of land concerned;

whichever area is the larger, plus the area indicated below per issue in cases where properties have been or are being disposed of by the State:

(i) Eighty (80) hectares within the Upper Fish River Zone, extending from the northern boundaries of Farm 134 (formerly Lot B of Teebus Flats) Mid. Q 1.21 and Brakleegte 131 Stg. Q 1.19, on both sides of the Theebus Spruit, Division of Steynsburg, to the downstream boundary of the property De Rietfontein 206 Som. Q 4.43, Division of Cradock, on both banks of the Great Fish River;

(ii) sixty (60) hectares within the Middle Fish River Zone, extending from the upstream boundaries of Cradock Commonage Cr. F 3.1 and the property Driefontein Cr. F 3.2, Division of Cradock, on the left and right banks of the Great Fish River, respectively, to the downstream boundary of the property Das en Door Cr. Q 2.45, Division of Cradock, situate on both banks of the said river;

(iii) forty-five (45) hectares within the portion of the Lower Fish River Zone which extends from and includes the farm Elandsdrift Cr. Q 2.44, Division of Cradock, to the southern boundaries of the

die voorgenome oopstelling van die gedeeltes van die Nasionale Voetslaanpadstelsel, voorheen genoem in Goewermentskennisgewing 803 van 18 April 1980, stel ek hierby kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel van genoemde Wet, die Ribbok-, Bergkwagga-, Klipspringer- en Springbok-voetslaanpad oop.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring.

No. 1176 6 Junie 1980

GROOT - VISRIVIER - STAATSWATERBEHEERGEBIED.—BEPALING VAN MAKSIMUM OMVANG VAN GROND WAT BESPROEI KAN WORD

1. Kragtens artikel 3 van die Wet op die Oranjerivier-ontwikkelingsprojek, 1969 (Wet 78 van 1969), gelees met artikel 63 van die Waterwet, 1956 (Wet 54 van 1956), bepaal ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, in my hoedanigheid van Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring, dat die maksimum omvang van grond wat deel uitmaak van enige stuk grond geleë in enige gedeelte van die Groot-Visrivierstaatswaterbeheergebied wat ingevolge artikel 2 van Wet 78 van 1969 verklaar is en wat met ingang van die datum waarop genoemde Wet 78 van 1969 ingevolge artikel 2 daarvan op die voormelde gedeelte van genoemde Staatswaterbeheergebied van toepassing gemaak is, met water wat in die bedding van 'n openbare of private stroomvloei of daarin aangetref word of daaruit afkomstig is, besproei kan word, soos volg is, mits dit na die mening van die Inlystingsraad, deur my ingevolge artikel 64 (1) van genoemde Waterwet ingestel, voordelig besproei kan word sonder benadeling van die Staatswaterwerke of van bestaande besproeiingsontwikkeling:

(a) Die oppervlakte wat na die mening van voormelde Inlystingsraad besproei is soos in artikel 3 (4) (a), gelees met artikel 3 (5), van Wet 78 van 1969 bedoel; of

(b) die oppervlakte hieronder aangedui per eienaar soos geregistreer in die Kantoor van die Registrateur van Aktes op die datum waarop Wet 78 van 1969 ten opsigte van die betrokke stuk grond van toepassing gemaak is;

naamlik die grootste oppervlakte plus die oppervlakte hieronder aangedui per uitgifte in gevalle van eiendomme waaroor die Staat beskik of beskik het:

(i) Tagtig (80) hektaar binne die Bo-Visriviersone, wat strek vanaf die noordelike grense van Plaas 134 (voorheen Lot B van Teebus Flats) Mid. Q 1.21 en Brakleegte 131 Stg. Q 1.19 aan weerskante van die Theebusspruit, afdeling Steynsburg, tot by die stroomafgrens van die eiendom De Rietfontein 206 Som. Q 4.43, afdeling Cradock, op beide oewers van die Groot-Visrivier;

(ii) sestig (60) hektaar binne die Middel-Visriviersone, wat strek vanaf die stroomopgrense van Cradockdorpsmeent Cr. F 3.1 en die eiendom Driefontein Cr. F 3.2, afdeling Cradock, op onderskeidelik die linker- en die regteroewer van die Groot-Visrivier, tot by die stroomafgrens van die eiendom Das en Door Cr. Q 2.45, afdeling Cradock, geleë op beide oewers van voormelde rivier;

(iii) vyf-en-veertig (45) hektaar binne die gedeelte van die Benede-Visriviersone, wat strek vanaf en insluitende die plaas Elandsdrift Cr. Q 2.44, afdeling Cradock, tot by die suidelike grense van die plase

farms Blaauw Krantz Bed. Q 1.20 and Draay Hoek Som. Q 8.8, in the Divisions of Bedford and Somerset East, respectively.

2. I furthermore determine, in terms of section 63 (2) (b) of the said Water Act, that the following maximum quantities of water may, if available, be used annually for the irrigation of each hectare of land:

(a) In the Upper Fish River Zone—13 500 m³ (equivalent to an application of 1 350 mm per annum);
(b) in the Middle Fish River Zone—13 500 m³ water (equivalent to an application of 1 350 mm per annum); and
(c) in the Lower Fish River Zone—11 000 m³ water (equivalent to an application of 1 100 mm per annum).

3. This notice supersedes Government Notice 1025 of 18 May 1979, as amended by Government Notice 2767 of 7 December 1979, both of which are hereby withdrawn.

No. 1177 6 June 1980

LOWER ORANGE RIVER CATCHMENT CONTROL AREA. — HOLDING OF NOMINATION MEETINGS FOR THE NOMINATION OF MEMBERS OF THE ADVISORY COMMITTEE

Notice is hereby given, in terms of the Regulations published under Government Notice 792 of 10 May 1974, that nomination meetings for the nomination of members for the various wards of the Advisory Committee for the Lower Orange River Catchment Control Area will be held as follows:

Ward 1.—Comprising the Boegoeberg-Gariep area, having one nominated representative:

At the office of the Principal Water Control Officer, Saalskop, on 22 July 1980, from 09h00 to 09h30.

Ward 2.—Comprising the Upington Islands Government Water Scheme having one nominated representative:

At the office of the Circle Engineer, Louisvale Road, Upington, on 22 July 1980, from 14h00 to 14h30.

Ward 3.—Comprising the area of the Cannon Island Settlement Management Board and the Louisvale and Blaauwsekop Irrigation Districts, having one nominated representative:

At the office of the Circle Engineer, Louisvale Road, Upington, on 22 July 1980 from 15h00 to 15h30.

Ward 4.—Comprising the area of the Skanskop Island Settlement Management Board and the Irrigation Districts of Neilersdrift, Malanshoek, Kousas, Friersdale and Rooikop Island having two nominated representatives:

At the Magistrate's Office, Keimoes, on 23 July 1980, from 14h00 to 15h00.

Ward 5.—Comprising the Kakamas area, having two nominated representatives:

At the Office of the Principal Water Control Officer, Kakamas, on 23 July 1980, from 10h00 to 11h00.

Attention is drawn to the fact that the Advisory Committee which functions in respect of the Lower Orange River Catchment Control Area, was established specifically to advise the Minister in particular on such matters as—

(a) the protection maintenance and opening of river courses and gullies;

Blaauw Krantz Bed. Q 1.20 en Draay Hoek Som. Q 8.8, in die afdelings Bedford en Somerset-Oos onderskeidelik.

2. Voorts bepaal ek ingevolge artikel 63 (2) (b) van genoemde Waterwet dat die volgende maksimum hoeveelhede water, indien dit beskikbaar is, jaarliks gebruik kan word vir die besproeiing van elke hektaar grond:

(a) In die Bo-Visriviersone—13 500 m³ water (gelyk aan 'n toediening van 1 350 mm per jaar);
(b) in die Middel-Visriviersone—13 500 m³ water (gelyk aan 'n toediening van 1 350 mm per jaar); en
(c) in die Benede-Visriviersone—11 000 m³ water (gelyk aan 'n toediening van 1 100 mm per jaar).

3. Hierdie kennisgewing vervang Goewermentskennisgewing 1025 van 18 Mei 1979, soos gewysig by Goewermentskennisgewing 2767 van 7 Desember 1979, wat albei hierby ingetrek word.

No. 1177 6 Junie 1980

BENEDE - ORANJERIVIER - OPVANGBEHEERGEBIED. — HOU VAN NOMINASIEVERGADERINGS VIR DIE NOMINASIE VAN LEDE VAN DIE ADVISERENDE KOMITEE

Hierby word ingevolge die Regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 792 van 10 Mei 1974 bekendgemaak dat nominasievergaderings vir die nominasie van lede vir die verskillende wyke van die Adviserende Komitee vir die Benede Oranjerivier-opvangbeheergebied soos volg gehou sal word:

Wyk 1.—Behelsende die Boegoeberg-Gariepgebied met een genomineerde verteenwoordiger:

By die kantoor van die Eerste Waterbeheerbeampte, Saalskop, vanaf 09h00 tot 09h30 op 22 Julie 1980.

Wyk 2.—Behelsende die Upingtoneilande-staatswaterskema met een genomineerde verteenwoordiger:

By die kantoor van die Seksie-ingenieur Louisvaleweg, Upington, vanaf 14h00 tot 14h30 op 22 Julie 1980.

Wyk 3.—Behelsende die gebied van die Kanoneiland-nedersettingsbestuursraad en die Louisvale- en Blaauwsekop-besproeiingsdistrik, met een genomineerde verteenwoordiger:

By die kantoor van die Seksie-ingenieur Louisvaleweg, Upington, vanaf 15h00 tot 15h30 op 22 Julie 1980.

Wyk 4.—Behelsende die gebied van die Skanskopeiland-nedersettingsbestuursraad en die besproeiingsdistrikte Neilersdrift, Malanshoek, Kousas, Friersdale en Rooikopeiland met twee genomineerde verteenwoordigers:

By die Landdroskantoor, Keimoes, vanaf 14h00 tot 15h00 op 23 Julie 1980.

Wyk 5.—Behelsende die Kakamasgebied, met twee genomineerde verteenwoordigers:

By die kantoor van die Eerste Waterbeheerbeampte, Kakamas, vanaf 10h00 tot 11h00 op 23 Julie 1980.

Die aandag word daarop gevestig dat die Adviserende Komitee wat ten opsigte van die Benede-Oranjerivier-opvangbeheergebied fungeer, spesifiek gestig is om die Minister van advies te dien, in die besonder oor sake soos—

(a) die beskerming instandhouding en oopmaak van rivierlope en sloepe;

(b) the control over the building of emergency dykes and flood protection works in and on the banks of the river;

(c) the control over the building of structures such as small embankments and bridges in and over the river which can cause flood damage; and

(d) the taking of flood protection measures in general.

No. 1178 6 June 1980

TRANSFER OF CERTAIN POWERS, DUTIES AND FUNCTIONS CONFERRED UPON THE MINISTER OF AGRICULTURE AND FISHERIES TO THE MINISTER OF WATER AFFAIRS, FORESTRY AND ENVIRONMENTAL CONSERVATION

It is hereby notified that the State President has been pleased, under the powers vested in him by section 10 (4) of the Interpretation Act, 1957 (Act 33 of 1957), to approve that—

(a) the powers conferred and duties imposed on, and the functions entrusted to the Minister of Agriculture and Fisheries in terms of the National Parks Act, 1976 (Act 57 of 1976), save the powers, duties and functions contemplated in section 3 of that Act, be assigned to the Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation with effect from 1 June 1980; and

(b) the powers conferred and duties imposed on, and the functions entrusted to the Minister of Agriculture and Fisheries in terms of the Lake Areas Development Act, 1975 (Act 39 of 1975), save the powers, duties and functions contemplated in sections 11 (1) (b), 16 and 17 of that Act, be assigned to the Minister of Water Affairs, Forestry and Environmental Conservation with effect from 1 June 1980.

GENERAL NOTICES

NOTICE 379 OF 1980

DEPARTMENT OF FINANCE: OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR INLAND REVENUE

CANCELLATION OF SALES TAX REGISTRATION CERTIFICATE

I, Willem Jan Harm van der Walt, acting under the powers vested in me by section 13 (6) of the Sales Tax Act, 1978 (Act 103 of 1978), as amended, hereby give notice for general information that the sales tax registration certificate, details of which are set out in the Schedule hereto, have been cancelled.

[*Note.*—The effect of this cancellation is that no person may use the cancelled certificate or any reproduction thereof to obtain any item (which could otherwise have been obtained free of sales tax) free of sales tax.]

W. J. H. VAN DER WALT, Commissioner for Inland Revenue.

(b) die beheer oor die bou van noodwalle en vloedbeskermingswerke in en op die walle van die rivier;

(c) die beheer oor die bou van strukture soos klein walle en brûe in en oor die rivier, wat vloedskade kan veroorsaak; en

(d) die tref van vloedbeskermingsmaatreëls in die algemeen.

No. 1178 6 Junie 1980

OORDRAG VAN BEPAALDE BEVOEGDHEDE, PLIGTE EN FUNKSIES VAN DIE MINISTER VAN LANDBOU EN VISSERYE AAN DIE MINISTER VAN WATERWESE, BOSBOU EN OMGEWINGSBEWARING

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 10 (4) van die Interpretasiewet, 1957 (Wet 33 van 1957), sy goedkeuring daaraan te heg dat—

(a) die bevoegdhede verleen, pligte opgelê en funksies toevertrou aan die Minister van Landbou en Visserye ingevolge die Wet op Nasionale Parke, 1976 (Wet 57 van 1976), uitgesonderd die bevoegdhede, pligte en funksies bedoel in artikel 3 van daardie Wet, met ingang van 1 Junie 1980 aan die Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring opgedra word; en

(b) die bevoegdhede verleen, pligte opgelê en funksies toevertrou aan die Minister van Landbou en Visserye ingevolge die Meergebiede-ontwikkelingswet, 1975 (Wet 39 van 1975), uitgesonderd die bevoegdhede, pligte en funksies bedoel in artikels 11 (1) (b), 16 en 17 van daardie Wet, met ingang van 1 Junie 1980 aan die Minister van Waterwese, Bosbou en Omgewingsbewaring opgedra word.

ALGEMENE KENNISGEWINGS

KENNISGEWING 379 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN FINANSIES: KANTOOR VAN DIE KOMMISSARIS VAN BINNELANDSE INKOMSTE

INTREKKING VAN VERKOOPBELASTING-REGISTRASIESERTIFIKAAT

Ek, Willem Jan Harm van der Walt, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 13 (6) van die Verkoopbelastingwet, 1978 (Wet 103 van 1978), soos gewysig, gee hiermee kennis dat die verkoopbelastingregistrasiesertifikaat waarvan die vereiste besonderhede in die Bylae hiervan uiteengesit is, ingetrek is.

[*Nota.*—Die uitwerking van hierdie intrekking is dat geen persoon die ingetrekte verkoopbelastingsertifikaat of enige reproduksie daarvan mag gebruik om enige item (wat andersins vry van verkoopbelasting verkry sou kon word) vry van verkoopbelasting te verkry nie.]

W. J. H. VAN DER WALT, Kommissaris van Binnelandse Inkomste.

University of Fort Hare Together in Excellence

SCHEDULE/BYLAE

Name of enterprise Naam van onderneming	Address of enterprise Adres van onderneming	Sales tax registration number Verkoopbelasting-registrasiesertifikaatnommer	Circumstance Omstandigheid
Cash and Carry Store....	8 Marigold Street, Kimberley, 8301/Marigoldstraat 8, Kimberley, 8301	8041/004/06/352	Cancellation of sales tax registration certificate/Intrekking van verkoopbelastingregistrasiesertifikaat.

(6 June 1980)/(6 Junie 1980)

NOTICE 380 OF 1980

DEPARTMENT OF STATISTICS

The Secretary for Statistics notifies for general information that the Consumer Price Index for April 1980 is as follows:

CONSUMER PRICE INDEX, ALL ITEMS

Area	Index	
	Base: 1975 = 100	Base: April 1970 = 100
1. Cape Town	165,6	258,5
2. Port Elizabeth	166,3	263,3
3. East London	168,6	266,4
4. Kimberley	167,6	257,8
5. Pietermaritzburg	170,5	267,3
6. Durban	169,3	262,2
7. Pretoria	169,7	271,2
8. Witwatersrand	172,5	272,4
9. Klerksdorp	167,6	263,5
10. Vaal Triangle	173,3	268,6
11. O.F.S. Goldfields	170,7	260,3
12. Bloemfontein	169,8	262,9
Weighted average of the twelve areas....	170,0	267,2

Explanatory notes

The Consumer Price Indexes do not permit of inter-urban comparisons of price levels or living costs. They do not indicate whether it is more expensive to live in one city than in another. They indicate for each urban area, independently, the price changes which have taken place from time to time.

With effect from July 1979 the Consumer Price Index with April 1970 as base has been replaced by a Consumer Price Index with the average for 1975 as base. For purpose of wage and other agreements the new index has been linked to the old index in order to obtain a continuous series with April 1970 as base. This index will be published for a limited period to afford users of the index the opportunity to amend agreements which refer to the index on the base April 1970=100.

(6 June 1980)

KENNISGEWING 380 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN STATISTIEK

Die Sekretaris van Statistiek maak vir algemene inligting bekend dat die Verbruikersprysindeks vir April 1980 soos volg is:

VERBRUIKERSPRYSINDEKS, ALLE ITEMS

Gebied	Indeks	
	Basis: 1975 = 100	Basis: April 1970 = 100
1. Kaapstad	165,6	258,5
2. Port Elizabeth	166,3	263,3
3. Oos-Londen	168,6	266,4
4. Kimberley	167,6	257,8
5. Pietermaritzburg	170,5	267,3
6. Durban	169,3	262,2
7. Pretoria	169,7	271,2
8. Witwatersrand	172,5	272,4
9. Klerksdorp	167,6	263,5
10. Vaaldriehoek	173,3	268,6
11. O.V.S.-goudvelde	170,7	260,3
12. Bloemfontein	169,8	262,9
Beswaarde gemiddelde van die 12 gebiede	170,0	267,2

Verduidelikende opmerkings

Die Verbruikersprysindekse laat nie tussenstedelike vergelyking van pryspeile of lewenskoste toe nie. Die indekse toon nie of dit duurder is om in een stad as in 'n ander te woon nie. Die indekse toon vir elke stedelike gebied onafhanklik, prysveranderings wat van tyd tot tyd plaasgevind het.

Met ingang van Julie 1979 is die Verbruikersprysindeks met basis April 1970=100 vervang deur 'n Verbruikersprysindeks met die gemiddelde vir 1975 as basis. Vir die doel van loon- en ander ooreenkomste is die nuwe indeks aan die ou indeks geskakel ten einde 'n aaneenlopende reeks te verkry met April 1970=100 as basis. Hierdie indeks sal vir 'n beperkte tydperk gepubliseer word om gebruikers van die indeks die geleentheid te bied om ooreenkomste wat op die indeks met basis April 1970=100 betrekking het, te wysig.

(6 Junie 1980)

NOTICE 382 OF 1980

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 372.—RUBBER AND RUBBER PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS

By direction of the Minister of Manpower Utilisation, it is hereby notified, in terms of section 15 (2) read with sections 15 (6) and 13 (1) (a) of the Wage Act, 1957, that the Minister proposes to amend the above Wage Determination in accordance with the recommendation of the Wage Board which appears in the Schedule hereto.

KENNISGEWING 382 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 372.—RUBBER- EN RUBBERPRODUKTENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting word hierby, kragtens artikel 15 (2) gelees met artikels 15 (6) en 13 (1) (a) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister voornemens is om bovermelde Loonvasstelling te wysig ooreenkomstig die Loonraad se aanbeveling wat in die Bylae hiervan verskyn.

All persons whose interests may be affected directly or indirectly are hereby invited, should they have any objections to the amendment of the said Determination, to lodge such objections in writing, in ninefold, together with nine copies of all supporting documents, with the Secretary for Manpower Utilisation, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 30 days from the date of publication of this notice.

Note.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for perusal at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Manpower Utilisation, Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, George, Johannesburg, Kimberley, Port Elizabeth and Pretoria.

SCHEDULE

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF MANPOWER UTILISATION BY DIVISION B (III) OF THE WAGE BOARD

RUBBER AND RUBBER PRODUCTS INDUSTRY, CERTAIN AREAS.—AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 372

Wage Determination 372, Rubber and Rubber Products Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 588 of 15 April 1977 is amended hereby in accordance with the Schedule hereto.

1. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

"(1) The minimum wage which an employer shall pay to each member of the undermentioned classes of his employees shall be as set out hereunder:

(a) *To all employees, other than casual employees:*

(i) *In all sections of the Industry:*

	In all areas	
	During the first 12 months after this amendment becomes binding	Thereafter
	Per week R	Per week R
Artisan	103,00	111,00
Assistant foreman	98,00	106,00
Boiler attendant	36,00	39,50
Chauffeur	38,00	41,00
Clerk—		
female—		
during the first year of experience	39,92	43,62
during the second year of experience	44,08	48,00
during the third year of experience	48,23	52,39
during the fourth year of experience	52,39	56,77
thereafter	56,54	61,15
Clerk—		
male—		
during the first year of experience	43,15	47,08
during the second year of experience	50,08	54,46
during the third year of experience	57,00	61,85
during the fourth year of experience	63,92	69,23
during the fifth year of experience	70,85	76,62
thereafter	77,77	84,00
Driver of a motor vehicle the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—		
(i) does not exceed 450 kg	38,00	41,00
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg	47,00	50,50

Alle persone wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak mag word, word hierby die geleentheid gebied om, as hulle besware teen die wysiging van genoemde Vasstelling het, sodanige besware skriftelik, in negevoud, tesame met nege afskrifte van alle ondersteunende dokumente, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van Mannekragbenutting, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, in te dien.

Opmerking.—Die Loonraadverslag wat op hierdie aanbeveling betrekking het, is beskikbaar vir insae by die kantore van die Afdelingsinspekteurs, Departement van Mannekragbenutting, Bloemfontein, Durban, George, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Pretoria.

BYLAE

AANBEVELING AAN SY EDELE DIE MINISTER VAN MANNEKRAGBENUTTING DEUR AFDELING B (III) VAN DIE LOONRAAD

RUBBER- EN RUBBERPRODUKTENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE.—WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 372

Loonvasstelling 372, Rubber- en Rubberproduktenywerheid, Sekere Gebiede gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 588 van 15 April 1977 word hierby gewysig in ooreenstemming met die Bylae hiervan.

BYLAE

1. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

"(1) Die minimum loon wat 'n werkgewer aan elke lid van ondergenoemde klasse werknemers in sy diens moet betaal, is dié hieronder uiteengesit:

(a) *Aan alle werknemers, uitgesonderd los werknemers:*

(i) *In alle seksies van die Nywerheid:*

	In alle gebiede	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend word	Daarna
	Per week R	Per week R
Ambagsman	103,00	111,00
Assistent-voorman	98,00	106,00
Ketelbediener	36,00	39,50
Chauffeur	38,00	41,00
Klerk—		
vrou—		
gedurende die eerste jaar ondervinding	39,92	43,62
gedurende die tweede jaar ondervinding	44,08	48,00
gedurende die derde jaar ondervinding	48,23	52,39
gedurende die vierde jaar ondervinding	52,39	56,77
daarna	56,54	61,15
Klerk—		
man—		
gedurende die eerste jaar ondervinding	43,15	47,08
gedurende die tweede jaar ondervinding	50,08	54,46
gedurende die derde jaar ondervinding	57,00	61,85
gedurende die vierde jaar ondervinding	63,92	69,23
gedurende die vyfde jaar ondervinding	70,85	76,62
daarna	77,77	84,00
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, saam met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens wat deur sodanige voertuig getrek word—		
(i) hoogstens 450 kg is	38,00	41,00
(ii) meer as 450 kg maar hoogstens 2 700 kg is	47,00	50,50

University of Port Elizabeth
Together in Excellence

	In all areas	
	During the first 12 months after this amendment becomes binding	Thereafter
	Per week R	Per week R
(iii) exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg	56,00	60,00
(iv) exceeds 4 500 kg	65,00	70,00
Factory clerk—		
during the first six months of experience	36,50	40,00
during the second six months of experience	40,00	43,50
thereafter	43,50	47,00
First-aid attendant	42,50	46,50
Foreman	110,00	119,00
Gateman	38,00	41,50
Group leader	66,00	71,00
Handyman	51,00	55,00
Instructor	58,00	62,00
Laboratory assistant	56,00	61,00
Maintenance man	66,00	71,00
Mobile hoist operator—		
during the first three months of experience	33,00	36,00
thereafter	36,00	39,50
Part-time driver of a motor vehicle	38,00	41,00
Shift supervisor	73,00	79,00
Traveller—		
during the first year of experience	77,77	83,77
during the second year of experience	84,46	91,15
during the third year of experience	91,15	98,54
during the fourth year of experience	97,85	105,92
thereafter	104,54	113,31
Traveller's assistant	38,00	41,00
Watchman	36,00	39,50
Employee not specifically mentioned elsewhere in this subclause, male	36,00	39,50
Employee not specifically mentioned elsewhere in this subclause, female	28,80	31,60
Chargehand: The highest wage prescribed in this subclause for the highest class of employee in his charge plus five per cent		

(ii) *In the Latex Section of the Industry:*

	In all areas	
	During the first 12 months after this amendment becomes binding	Thereafter
	Per week R	Per week R
Grade I employee, female	25,60	28,00
Grade I employee, male, under the age of 18 years	24,00	26,25
Grade I employee, male, 18 years and over	32,00	35,00
Grade II employee	34,00	37,00
Grade III employee—		
during the first three months of experience	34,00	37,00
thereafter	36,50	40,00
Grade IV employee—		
during the first six months of experience	36,50	40,00
thereafter	38,50	42,00

	In alle gebiede	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend word	Daarna
	Per week R	Per week R
(iii) meer as 2 700 kg maar hoogstens 4 500 kg is	56,00	60,00
(iv) meer as 4 500 kg is	65,00	70,00
Fabriekskerk—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	36,50	40,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	40,00	43,50
daarna	43,50	47,00
Eerstehulpbediener	42,50	46,50
Voorman	110,00	119,00
Hekwagter	38,00	41,50
Groepleier	66,00	71,00
Faktotum	51,00	55,00
Instrukteur	58,00	62,00
Laboratoriumassistent	56,00	61,00
Onderhoudsman	66,00	71,00
Bediener van 'n mobiele hystoestel—		
gedurende die eerste drie maande ondervinding	33,00	36,00
daarna	36,00	39,50
Deeltydse drywer van 'n motorvoertuig	38,00	41,00
Skofopsigter	73,00	79,00
Handelsreisiger—		
gedurende die eerste jaar ondervinding	77,77	83,77
gedurende die tweede jaar ondervinding	84,46	91,15
gedurende die derde jaar ondervinding	91,15	98,54
gedurende die vierde jaar ondervinding	97,85	105,92
daarna	104,54	113,31
Handelsreisiger se assistent	38,00	41,00
Wag	36,00	39,50
Werknemer wat nie elders in hierdie subklousule uitdruklik genoem word nie, man	36,00	39,50
Werknemer wat nie elders in hierdie subklousule uitdruklik genoem word nie, vrou	28,80	31,60
Onderbaas: Die hoogste loon wat in hierdie subklousule voorgeskryf word vir die hoogste klas werknemer onder sy beheer, plus vyf persent.		

(ii) *In die Latex-seksie van die Nywerheid:*

	In alle gebiede	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend word	Daarna
	Per week R	Per week R
Werknemer graad I, vrou	25,60	28,00
Werknemer graad I, man, onder 18 jaar	24,00	26,25
Werknemer graad I, man, 18 jaar en ouer	32,00	35,00
Werknemer graad II	34,00	37,00
Werknemer graad III—		
gedurende die eerste drie maande ondervinding	34,00	37,00
daarna	36,50	40,00
Werknemer graad IV—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	36,50	40,00
daarna	38,50	42,00

University of Pretoria
Together in Excellence

(iii) *In all sections of the Industry other than the Latex Section:*

	In all areas	
	During the first 12 months after this amendment becomes binding	Thereafter
	Per week R	Per week R
Grade I employee, female	25,60	28,00
Grade I employee, male, under the age of 18 years	24,00	26,25
Grade I employee, male, 18 years and over	32,00	35,00
Grade II employee	34,00	37,00
Grade III employee—		
during the first three months of experience	34,00	37,00
thereafter	36,50	40,00
Grade IV employee—		
during the first six months of experience	36,50	40,00
thereafter	38,50	42,00
Grade V employee—		
during the first six months of experience	38,50	42,00
during the second six months of experience	41,25	45,00
thereafter	44,00	48,00
Grade VI employee—		
during the first six months of experience	44,00	48,00
during the second six months of experience	47,00	51,00
thereafter	50,00	54,00
Grade VII employee—		
during the first six months of experience	50,00	54,00
during the second six months of experience	54,00	58,00
thereafter	58,00	62,00"

2. In clause 3 (5) (b) (i) substitute the expressions "1 300 cm³" and "10,0c" for the expressions "1 250 cm³" and "6,8c", respectively.

3. In clause 3 (5) (b) (ii) substitute the expressions "1 300 cm³" and "12,0c" for the expressions "1 250 cm³" and "8,1", respectively.

4. The clause 3 (5) (b) (iii) substitute the expression "14,0c" for the expression "10,6c".

5. In clause 3 (6) (a) (ii) substitute the expression "R12" for the expression "R8".

6. In clause 3 (6) (b) (ii) substitute the expression "R5,50" for the expression "R3,50".

7. In clause 3 (8) (b) (iii) substitute the expression "R600" for the expression "R300".

8. In clause 4 (6) (d) (i) substitute the expressions "2,00" and "8,67" for the expressions "1,30" and "5,63", respectively.

9. In clause 4 (6) (d) (ii) substitute the expressions "1,00" and "4,33" for the expressions "0,70" and "3,04", respectively.

10. In clause 4 (6) (d) (iii) substitute the expressions "3.00" and "13,00" for the expressions "2,00" and "8,67", respectively.

11. In clause 5 (11) (f) (iii) substitute the expression "60c" for the expression "45c".

12. Substitute the following for clause 5 (12) (a):

"This clause shall not apply to—

(i) a traveller or traveller's assistant;

(ii) a foreman, a senior managerial or administrative employee or a technical or a professional employee if and for so long as such employee is in receipt of a regular wage at a rate of—

(aa) not less than R600 per month in the following areas:

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria,

(iii) *In alle seksies van die Nywerheid, uitgesonder die Latex-seksie:*

	In alle gebiede	
	Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging bindend word	Daarna
	Per week R	Per week R
Werknemer graad I, vrou	25,60	28,00
Werknemer graad I, man, onder 18 jaar	24,00	26,25
Werknemer graad I, man, 18 jaar en ouer	32,00	35,00
Werknemer graad II	34,00	37,00
Werknemer graad III—		
gedurende die eerste drie maande ondervinding	34,00	37,00
daarna	36,50	40,00
Werknemer graad IV—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	36,50	40,00
daarna	38,50	42,00
Werknemer graad V—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	38,50	42,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	41,25	45,00
daarna	44,00	48,00
Werknemer graad VI—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	44,00	48,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	47,00	51,00
daarna	50,00	54,00
Werknemer graad VII—		
gedurende die eerste ses maande ondervinding	50,00	54,00
gedurende die tweede ses maande ondervinding	54,00	58,00
daarna	58,00	62,00"

2. Vervang in klousule 3 (5) (b) (i) die uitdrukkings "1 250 cm³" en "6,8c" deur die uitdrukkings "1 300 cm³" en "10,0c" onderskeidelik.

3. Vervang in klousule 3 (5) (b) (ii) die uitdrukkings "1 250 cm³" en "8,1c" deur die uitdrukkings "1 300 cm³" en "12,0c" onderskeidelik.

4. Vervang in klousule 3 (5) (b) (iii) die uitdrukking "10,6c" deur die uitdrukking "14,0c".

5. Vervang in klousule 3 (6) (a) (ii) die uitdrukking "R8" deur die uitdrukking "R12".

6. Vervang in klousule 3 (6) (b) (ii) die uitdrukking "R3,50" deur die uitdrukking "R5,50".

7. Vervang in klousule 3 (8) (b) (iii) die uitdrukking "R300" deur die uitdrukking "R600".

8. Vervang in klousule 4 (6) (d) (i) die uitdrukkings "1,30" en "5,63" deur die uitdrukkings "2,00" en "8,67" onderskeidelik.

9. Vervang in klousule 4 (6) (d) (ii) die uitdrukkings "0,70" en "3,04" deur die uitdrukkings "1,00" en "4,33" onderskeidelik.

10. Vervang in klousule 4 (6) (d) (iii) die uitdrukkings "2,00" en "8,67" deur die uitdrukkings "3,00" en "13,00" onderskeidelik.

11. Vervang in klousule 5 (11) (f) (iii) die uitdrukking "45c" deur die uitdrukking "60c".

12. Vervang klousule 5 (12) (a) deur die volgende:

"Hierdie klousule is nie van toepassing nie op—

(i) 'n handelsreisiger of 'n handelsreisiger se assistent;

(ii) 'n voorman, 'n senior bestuurs- of administratiewe werknemer of 'n tegniese of 'n professionele werknemer indien en so lank sodanige werknemer gereeld 'n loon ontvang teen 'n koers van—

(aa) minstens R600 per maand in die volgende gebiede:

Transvaal.—Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria;

Cape Province.—The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Simonstown and Wynberg and the municipal areas of Port Elizabeth and Uitenhage;

Natal.—The Magisterial Districts of Durban (excluding the area occupied by Dunlop South Africa Ltd in the Magisterial District of Durban), Inanda and Pinetown;

(bb) not less than R550 per month in the following area:

Natal.—The municipal area of Howick;

(cc) not less than R500 per month in any other area covered by the Determination.".

I. J. CLAASSENS, Chairman.

J. J. GERBER, Additional Member.

G. H. ABDOOLA, Additional Member.

V. VENTER, Secretary.

Pretoria, 3 April 1980.

(6 June 1980)

Kaapprovinsie.—Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Simonstad en Wynberg en die munisipale gebiede Port Elizabeth en Uitenhage;

Natal.—Die landdrosdistrikte Durban (uitgesonderd die gebied geokkupeer deur Dunlop South Africa Ltd, in die landdrosdistrik Durban), Inanda en Pinetown;

(bb) minstens R550 per maand in die volgende gebied:

Natal.—Die munisipale gebied Howick;

(cc) minstens R500 per maand in enige ander gebied wat deur die Vasstelling gedek word.".

I. J. CLAASSENS, Voorsitter.

J. J. GERBER, Addisionele Lid.

G. H. ABDOOLA, Addisionele Lid.

V. VENTER, Sekretaris.

Pretoria, 3 April 1980.

(6 Junie 1980)

NOTICE 384 OF 1980

DEPARTMENT OF FINANCE

PRESCRIBED INVESTMENTS.—APPROVAL IN TERMS OF THE BANKS ACT, 1965, AND THE BUILDING SOCIETIES ACT, 1965

In terms of paragraphs (f) and (k) of the definitions of "prescribed investments" in section 1 (1) of the Banks Act, 1965 (Act 23 of 1965), and section 1 of the Building Societies Act, 1965 (Act 24 of 1965), respectively, I, Jacobus Wynand Louw, Registrar of Banks and of Building Societies, hereby approve an investment in the Corporation for Economic Development Limited R12 000 000, local registered stock of May 1980 (Loans 4 and 5), as a prescribed investment.

J. W. LOUW, Registrar of Banks and of Building Societies.

(6 June 1980)

KENNISGEWING 384 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

VOORGESKREWE BELEGGINGS. — GOEDKEURING KRAGTENS DIE BANKWET, 1965, EN DIE BOUVERENIGINGSWET, 1965

Kragtens paragrawe (f) en (k) van die woordomskrywings van "voorgeskrewe beleggings" in onderskeidelik artikel 1 (1) van die Bankwet, 1965 (Wet 23 van 1965), en artikel 1 van die Bouverenigingswet, 1965 (Wet 24 van 1965), keur ek, Jacobus Wynand Louw, Registrateur van Banke en van Bouverenigings, hierby 'n belegging in die Ekonomiese Ontwikkelingskorporasie Beperk se R12 000 000, plaaslik geregistreerde effekte van Mei 1980 (Lenings 4 en 5), goed as 'n voorgeskrewe belegging.

J. W. LOUW, Registrateur van Banke en van Bouverenigings.

(6 Junie 1980)

NOTICE 386 OF 1980

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

CO-OPERATIVE SOCIETY TO BE STRUCK OFF THE REGISTER. — JOHANNESBURG HOME ACTIVITIES CO-OPERATIVE LIMITED

Notice is hereby given that the name of the above-mentioned society will, at the expiration of three months from the date of this notice, be struck off the register in terms of section 89 (3) of the Co-operative Societies Act, 1939, and the society will be dissolved unless proof is furnished to the effect that the company is carrying on business or is in operation.

Any objections to this procedure which interested persons may wish to raise, must together with the reasons therefor, be lodged with this office before the expiration of the period of three months.

Registrar of Co-operative Societies.

Office of the Registrar of Co-operative Societies, PSMAA Buildings, Beatrix Street, Private Bag X237, Pretoria, 0001.

(6 June 1980)

KENNISGEWING 386 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

KOÖPERATIEWE VERENIGING WAT VAN DIE REGISTER GESKRAP MOET WORD.—JOHANNESBURG HOME ACTIVITIES CO-OPERATIVE LIMITED

Hiermee word bekendgemaak dat die naam van bogenoemde vereniging na verloop van drie maande met ingang vanaf die datum van hierdie kennisgewing, van die register geskrap sal word ooreenkomstig artikel 89 (3) van die Wet op Koöperatiewe Verenigings, 1939, en die vereniging sal ontbind word tensy bewys gelewer word dat die maatskappy handel drywe of in werking is.

Enige besware wat belanghebbende persone teen hierdie prosedure wil inbring, moet, met vermelding van redes, voor verstryking van die tydperk van drie maande, by hierdie kantoor ingedien word.

Registrateur van Koöperatiewe Verenigings.

Kantoor van die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings, MHVS-gebou, Beatrixstraat, Privaatsak X237, Pretoria, 0001.

(6 Junie 1980)

NOTICE 388 OF 1980

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

PRODUCERS' PRICES FOR DRESSED CARCASSES OF SLAUGHTER ANIMALS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT

It is hereby notified for general information that the Meat Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, has decided under the powers vested in it by the said Scheme, to further amend the Annexures to the Schedule of General Notice 306 of 24 May 1968, as amended, by the substitution for Annexures 1, 2, 3, 4, 5 and 6 thereof, of the following Annexures with effect from 2 June 1980.

Dr J. H. LOMBARD, General Manager, Meat Board.

SCHEDULE

Annexures 1, 2, 3, 4, 5 and 6 of the Schedule to General Notice 306 of 24 May 1968, as amended, are hereby substituted by the following Annexures:

KENNISGEWING 388 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN LANDBOU EN VISSERYE

PRODUSENTEPRYSE VIR GEDRESSEERDE KARKASSE VAN SLAGVEE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Vleisraad, gemeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlingskema, gepubliseer by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen deur die genoemde Skema besluit het om die Aanhangsels tot die Bylae van Algemene Kennisgewing 306 van 24 Mei 1968, soos gewysig, verder te wysig, deur Aanhangsels 1, 2, 3, 4, 5 en 6 daarvan deur die volgende Aanhangsels met ingang 2 Junie 1980 te vervang.

Dr. J. H. LOMBARD, Hoofbestuurder, Vleisraad.

BYLAE

Aanhangsels 1, 2, 3, 4, 5 en 6 van die Bylae tot Algemene Kennisgewing 306 van 24 Mei 1968, soos gewysig, word hiermee deur die volgende Aanhangsels vervang:

ANNEXURE/AANHANGSEL 1

RATES FOR THE CALCULATION OF MINIMUM PRODUCERS' PRICES FOR SOUND BEEF CARCASSES IN CONTROLLED AREAS
TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN MINIMUM PRODUSENTEPRYSE VIR GESONDE BEESKARKASSE IN BEHEERDE GEBIEDE

(c/kg cold dressed mass / c/kg koue gedresseerde massa)
As from 2 June 1980 until further notice/Vanaf 2 Junie 1980 tot nadere kennisgewing

	Witwatersrand, Cape Town/Kaapstad, Pretoria, Cato Ridge	Port Elizabeth, Bloemfontein, Kimberley, East London/Oos-Londen
	c	c
Super		
W	139	137
X	142	140
Y	143	141
Z	142	140
Prime/Prima A		
W	139	137
X	142	140
Y	143	141
Z	142	140
Prime/Prima B		
W	126	124
X	127	125
Y	129	127
Z	128	126
Grade/Graad 1A		
W	129	127
X	132	130
Y	133	131
Z	131	129
Grade/Graad 1B		
W	119	117
X	120	118
Y	120	118
Z	119	117
Grade/Graad 2		
X	109	107
Y	110	108
Z	109	107
Grade/Graad 3		
X	100	99
Y	98	97
Z	93	92
Grade/Graad 4		
X	89	88
Y	84	83
Z	75	74

Grades Super to Grade 1B/Grade Super tot Graad 1B

W: Carcases of 260 kg and more/Karkasse van 260 kg en meer.
X: Carcases of 220 kg up to 259 kg/Karkasse van 220 kg tot 259 kg.
Y: Carcases of 180 kg up to 219 kg/Karkasse van 180 kg tot 219 kg.
Z: Carcases of 179 kg and less/Karkasse van 179 kg en minder.

Grades Two to Four/Grade Twee tot Vier

X: Carcases of 180 kg and more/Karkasse van 180 kg en meer
Y: Carcases of 140 kg up to 179 kg/Karkasse van 140 kg tot 179 kg.
Z: Carcases of 139 kg and less/Karkasse van 139 kg en minder.

ANNEXURE/AANHANGSEL 2

RATES FOR THE CALCULATION OF MINIMUM PRODUCERS' PRICES FOR DETAINED BEEF CARCASES IN CONTROLLED AREAS
TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN MINIMUM PRODUSENTEPRYSE VIR TERUGGEHOUE BEESKARKASSE IN BEHEERDE GEBIEDE

(c/kg cold dressed mass/c/kg koue gedresseerde massa)
As from 2 June 1980 until further notice/Vanaf 2 Junie 1980 tot nadere kennisgewing

	Witwatersrand, Pretoria Cato Ridge, Cape Town/ Kaapstad	Port Elizabeth, East London/Oos Londen, Bloemfontein, Kimberley
	c	c
Super		
W	125	123
X	128	126
Y	129	127
Z	128	126
Prime/Prima A		
W	125	123
X	128	126
Y	129	127
Z	128	126
Prime/Prima B		
W	113	111
X	114	112
Y	116	114
Z	115	113
Grade/Graad 1A		
W	116	114
X	119	117
Y	120	118
Z	118	116
Grade/Graad 1B		
W	107	105
X	108	106
Y	108	106
Z	107	105
Grade/Graad 2		
X	98	96
Y	99	97
Z	98	96
Grade/Graad 3		
X	90	89
Y	88	87
Z	84	83
Grade/Graad 4		
X	80	79
Y	76	75
Z	67	66

Grades Super to Grade 1B/Grade Super tot Graad 1B

W: Carcases of 260 kg and more/Karkasse van 260 kg en meer.
X: Carcases of 220 kg up to 259 kg/Karkasse van 220 kg tot 259 kg.
Y: Carcases of 180 kg up to 219 kg/Karkasse van 180 kg tot 219 kg.
Z: Carcases of 179 kg and less/Karkasse van 179 kg en minder.

Grades Two to Four/Grade Twee tot Vier

X: Carcases of 180 kg and more/Karkasse van 180 kg en meer.
Y: Carcases of 140 kg up to 179 kg/Karkasse van 140 kg tot 179 kg.
Z: Carcases of 139 kg and less/Karkasse van 139 kg en minder.

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE/AANHANGSEL 3

RATES FOR THE CALCULATION OF MINIMUM PRODUCERS' PRICES FOR VEAL CARCASES IN CONTROLLED AREAS
TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN MINIMUM PRODUSENTEPRYSE VIR KALFKARKASSE IN BEHEERDE GEBIEDE

(c/kg cold dressed mass/c/kg koue gedresseerde massa)

As from 2 June 1980 until further notice/Vanaf 2 Junie 1980 tot nadere kennisgewing

	Witwatersrand, Cape Town/Kaapstad, Pretoria, Cato Ridge	Port Elizabeth, East London/Oos-Londen, Kimberley, Bloemfontein
	c	c
Super X	131	129
Grade/Graad 1X	106	104

X = 23 kg and more/23 kg en meer

ANNEXURE/AANHANGSEL 4

RATES FOR THE CALCULATION OF MINIMUM PRODUCERS' PRICES FOR LAMB, SHEEP AND GOAT CARCASES IN CONTROLLED AREAS
TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN MINIMUM PRODUSENTEPRYSE VIR LAM-, SKAAP- EN BOKKARKASSE IN BEHEERDE GEBIEDE

(c/kg cold dressed mass/c/kg koue gedresseerde massa)

As from 2 June 1980 until further notice/Vanaf 2 Junie 1980 tot nadere kennisgewing

	Witwatersrand Pretoria	Cato Ridge	Cape Town/Kaapstad, Port Elizabeth, Bloemfontein, Kimberley East London/Oos-Londen
Lambs/Lammers	c	c	c
Non-fattailed/Nie-Vetsterte			
Super X	171	173	168
Super Y	168	170	165
Grade/Graad 1X	155	157	152
Grade/Graad 1Y	149	150	146
Grade/Graad 2	140	141	137
Grade/Graad 3	128	129	125
Fattailed/Vetsterte			
Grade/Graad 1X	144	145	141
Grade/Graad 1Y	137	138	134
Grade/Graad 2	126	127	122
Grade/Graad 3	114	115	112
Sheep/Skape			
Non-fattailed/Nie-Vetsterte			
Prime/Prima X	147	151	144
Prime/Prima Y	143	147	140
Grade/Graad 1AX	147	151	144
Grade/Graad 1AY	136	140	133
Grade/Graad 1BX	134	138	131
Grade/Graad 1BY	130	134	127
Grade/Graad 2	116	120	114
Grade/Graad 3	93	96	91
Fattailed/Vetsterte			
Grade/Graad 1X	121	124	118
Grade/Graad 1Y	116	120	114
Grade/Graad 2	102	105	100
Grade/Graad 3	81	83	79
Kids/Boklammers			
Super	95	119	102
Grade/Graad 1	92	115	99
Grade/Graad 3	81	101	87
Goats/Bokke			
Grade/Graad 1A	92	115	99
Grade/Graad 1B	87	108	93
Grade/Graad 2	86	107	92
Grade/Graad 3	78	98	84

Lambs/Lammers

X: Carcases of 16 kg and less/Karkasse van 16 kg en minder.
Y: Carcases of more than 16 kg/Karkasse van meer as 16 kg.

Sheep/Skape

X: Carcases of 22 kg and less/Karkasse van 22 kg en minder.
Y: Carcases of more than 22 kg/Karkasse van meer as 22 kg.

Class/Klas A: The meat of a sheep showing not more than four permanent incisors/Die vleis van 'n skaap wat nie meer as vier permanente snytande toon nie.

Class/Klas B: The meat of a sheep showing more than four permanent incisors/Die vleis van 'n skaap wat meer as vier permanente snytande toon.

Kids/Boklammers

The meat of a goat showing no permanent incisors/Die vleis van 'n bok met geen permanente snytande nie

Goats/Bokke

The meat of a goat showing more than one permanent incisors/Die vleis van 'n bok met een of meer permanente snytande

University of Fort Hare
Together in Excellence

ANNEXURE/AANHANGSEL 5

RATES FOR THE CALCULATION OF MINIMUM PRODUCERS' PRICES FOR PIG CARCASES IN CONTROLLED AREAS AS FROM 2 JUNE 1980

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN MINIMUM PRODUSENTEPRYSE VIR VARKKARKASSE IN BEHEERDE GEBIEDE SOOS VANAF 2 JUNIE 1980

(c/kg cold dressed mass/c/kg koue gedresseerde massa)

	All controlled areas Alle beheerde gebiede
	c
Porkers/Vleisvarke	
Super	141
Grade/Graad 1	131
Grade/Graad 2	117
Baconers/Spekvarke	
Grade/Graad 1	122
Grade/Graad 2	117

ANNEXURE/AANHANGSEL 6

RATES FOR THE CALCULATION OF MINIMUM PRODUCERS' PRICES FOR DETAINED PIG CARCASES IN CONTROLLED AREAS AS FROM 2 JUNE 1980

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN MINIMUM PRODUSENTEPRYSE VIR TERUGGEHOUE VARKKARKASSE IN BEHEERDE GEBIEDE SOOS VANAF 2 JUNIE 1980

(c/kg cold dressed mass/c/kg koue gedresseerde massa)

	All controlled areas Alle beheerde gebiede
	c
Porkers/Vleisvarke	
Super	127
Grade/Graad 1	118
Grade/Graad 2	105

(6 June 1980)/(6 Junie 1980)

NOTICE 387 OF 1980

CUSTOMS AND EXCISE TARIFF APPLICATIONS.—LIST 17/80

The following applications concerning the Customs and Excise Tariff have been received by the Board of Trade and Industries. Any objections to or comments on these representations must be submitted to the Board of Trade and Industries, Private Bag X342, Pretoria, 0001, within six weeks of the date of this notice.

Rebate of the duty (in Schedule 3) on:

Wrought plates, sheets and strip, of copper, classifiable under tariff heading 74.04, for the manufacture of electric spot-welding equipment. [BTI Ref. T5/2/16/3/1 (D18/80).]

Applicant:

Xmeco (Pty) Ltd, P.O. Box 4016, Port Elizabeth, 6014.

General:

(i) Increase in the excise duty on motor vehicles of tariff subheadings 87.01.50, 87.02.30 and 87.02.90, and chassis of tariff heading 87.04 for such vehicles, driven by a compression ignition engine with a cubic displacement of 4 000 cm³ or more, by 15 per cent *ad valorem;* and

(ii) rebate of the excise duty on motor vehicles of tariff subheadings 87.01.50, 87.02.30 and 87.02.90, and chassis of tariff heading 87.04 for such vehicles, driven by a compression ignition engine with a cubic displacement of 4 000 cm³ or more, incorporating a gearbox manufactured under a programme approved by the Minister of Industries, on the recommendation of the Board of Trade and Industries, to the extent of 15 per cent *ad valorem.* (BTI Ref. T5/2/16/2/10.)

KENNISGEWING 387 VAN 1980

DOEANE- EN AKSYNSTARIEFAANSOEKE.—LYS 17/80

Onderstaande aansoeke betreffende die Doeane- en Aksynstarief is deur die Raad van Handel en Nywerheid ontvang. Enige beswaar teen of kommentaar op hierdie vertoë moet binne ses weke na die datum van hierdie kennisgewing aan die Raad van Handel en Nywerheid, Privaatsak X342, Pretoria, 0001, gerig word.

Korting van die reg (in Bylae 3) op:

Smeeplate, -fynplate en -band, van koper, indeelbaar by tariefpos 74.04, vir die vervaardiging van elektriese puntsweistoerusting. [RHN-verw. T5/2/16/3/1 (D18/80).]

Applikant:

Xmeco (Pty) Ltd, Posbus 4016, Port Elizabeth, 6014.

Algemeen:

(i) Verhoging van die aksynsreg op motorvoertuie van tariefsubposte 87.01.50, 87.02.30 en 87.02.90 en onderstelle van tariefpos 87.04 vir sodanige voertuie, aangedryf deur 'n kompressie-ontstekingsenjin met 'n kubieke verplasing van minstens 4 000 cm³, met 15 persent *ad valorem;* en

(ii) korting van die aksynsreg op motorvoertuie van tariefsubposte 87.01.50, 87.02.30 en 87.02.90 en onderstelle van tariefpos 87.04 vir sodanige voertuie, aangedryf deur 'n kompressie-ontstekingsenjin met 'n kubieke verplasing van minstens 4 000 cm³, wat 'n ratkas vervaardig volgens 'n program goedgekeur deur die Minister van Nywerheidswese, op aanbeveling van die Raad van Handel en Nywerheid, inkorporeer, in die mate van 15 persent *ad valorem.* (RHN-verw. T5/2/16/2/10.)

Applicant:

A.S. Transmissions & Steerings (Pty) Limited, P.O. Box 955, Boksburg, 1460.

For List 16/80 see General Notice 375, dated 30 May 1980.

(6 June 1980)

Applikant:

A.S. Transmissions & Steerings (Pty) Limited, Posbus 955, Boksburg, 1460.

Kyk Algemene Kennisgewing 375 van 30 Mei 1980 vir Lys 16/80.

(6 Junie 1980)

KENNISGEWING 383 VAN 1980

DEPARTMENT OF MANPOWER UTILISATION

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 367.—COLD STORAGE, BACON CURING AND SMALL GOODS MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

By direction of the Minister of Manpower Utilisation, it is hereby notified, in terms of section 15 (2) read with sections 15 (6) and 13 (1) (a) of the Wage Act, 1957, that the Minister proposes to amend the above Wage Determination in accordance with the recommendation of the Wage Board which appears in the Schedule hereto.

All persons whose interests may be affected directly or indirectly are hereby invited, should they have any objections to the amendment of the said Determination, to lodge such objections in writing, in ninefold, together with nine copies of all supporting documents, with the secretary for Manpower Utilisation, Private Bag X117, Pretoria, 0001, within 30 days from the date of publication of this notice.

Note.—The report of the Wage Board pertaining to this recommendation is available for perusal at the offices of the Divisional Inspectors, Department of Manpower Utilisation, Bloemfontein, Cape Town, Durban, East London, George, Johannesburg, Kimberley, Port Elizabeth and Pretoria.

SCHEDULE

RECOMMENDATION TO THE HONOURABLE THE MINISTER OF MANPOWER UTILISATION BY DIVISION B (I) OF THE WAGE BOARD

COLD STORAGE, BACON CURING AND SMALL GOODS MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS.—AMENDMENT OF WAGE DETERMINATION 367

Wage Determination 367, Cold Storage, Bacon Curing and Small Goods Manufacturing Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 1580 of 3 September 1976, is hereby amended in accordance with the Schedule hereto.

1. Substitute the following definitions for the definitions of "Area A", "Area B" and "Area C" in clauses 2 (a) (1), (2) and (3), respectively:

"(1) '*Area A*'—

Cape Province—The Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Goodwood, Paarl, Simonstown and Wynberg and the municipal areas of Kimberley, Kuils River, East London, Port Elizabeth and Uitenhage;

Natal—The Magisterial Districts of Durban, Inanda, Pietermaritzburg and Pinetown;

Orange Free State—The municipal areas of Bloemfontein, Sasolburg and Welkom;

KENNISGEWING 383 VAN 1980

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAGBENUTTING

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 367.—KOELKAMER-, SPEKBEREIDING- EN KLEINGOEDERENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

In opdrag van die Minister van Mannekragbenutting word hierby, kragtens artikel 15 (2) gelees met artikels 15 (6) en 13 (1) (a) van die Loonwet, 1957, bekendgemaak dat die Minister voornemens is om bovermelde Loonvasstelling te wysig ooreenkomstig die Loonraad se aanbeveling wat in die Bylae hiervan verskyn.

Alle persone wie se belange regstreeks of onregstreeks geraak mag word, word hierby die geleentheid gebied om, as hulle besware teen die wysiging van genoemde Vasstelling het, sodanige besware skriftelik, in negevoud, tesame met nege afskrifte van alle ondersteunende dokumente, binne 30 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing by die Sekretaris van Mannekragbenutting, Privaatsak X117, Pretoria, 0001, in te dien.

Opmerking.—Die Loonraadverslag wat op hierdie aanbeveling betrekking het, is beskikbaar vir insae by die kantore van die Afdelingsinspekteurs, Departement van Mannekragbenutting, Bloemfontein, Durban, George, Johannesburg, Kaapstad, Kimberley, Oos-Londen, Port Elizabeth en Pretoria.

BYLAE

AANBEVELING AAN SY EDELE DIE MINISTER VAN MANNEKRAGBENUTTING DEUR AFDELING B (I) VAN DIE LOONRAAD

KOELKAMER-, SPEKBEREIDING- EN KLEINGOEDERENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE.—WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 367

Loonvasstelling 367, Koelkamer-, Spekbereiding- en Kleingoederenywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1580 van 3 September 1976, word hierby ooreenkomstig die Bylae hiervan gewysig.

1. Vervang die omskrywing van "Gebied A", "Gebied B" en "Gebied C" in klousules 2 (a) (1), (2) en (3) onderskeidelik deur die volgende omskrywings:

"(1) '*Gebied A*'—

Kaapprovinsie.—Die landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Paarl, Simonstad en Wynberg en die munisipale gebiede van Kimberley, Kuilsrivier, Oos-Londen, Port Elizabeth en Uitenhage;

Natal—Die landdrosdistrikte Durban, Inanda, Pietermaritzburg en Pinetown.

Oranje-Vrystaat—Die munisipale gebiede van Bloemfontein, Sasolburg en Welkom;

Transvaal.—The Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria and the municipal area of Pretoria;"

"(2) '*Area B*'—

Cape Province.—The Magisterial Districts of Kuils River (excluding the municipal area of Kuils River), Somerset West, Stellenbosch, Strand and Worcester and the municipel area of Queenstown;

Natal.—The Magisterial Districts of Estcourt and Klip River.

Orange Free State.—The municipal areas of Bethlehem, Kroonstad, Odendaalsrus and Virginia;

Transvaal.—The municipal areas of Pietersburg and W'bank;"

"(3) '*Area C*'—

Any other area to which this Determination is applicable;"

2. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

"(a) *Employees other than casual employees:*

Transvaal.—Die landdrosdistrikte Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Germiston, Heidelberg, Johannesburg, Kempton Park, Klerksdorp, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Potchefstroom, Randfontein, Roodepoort, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging en Westonaria en die munisipale gebied van Pretoria;"

"(2) '*Gebied B*'—

Kaapprovinsie.—Die landdrosdistrikte Kuilsrivier (uitgesonderd die munisipale gebied van Kuilsrivier), Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand en Worcester en die munisipale gebied van Queenstown;

Natal.—Die landdrosdistrikte Estcourt en Kliprivier;

Oranje-Vrystaat.—Die munisipale gebiede van Bethlehem, Kroonstad, Odendaalsrus en Virginia;

Transvaal.—Die munisipale gebiede van Pietersburg en Witbank;"

"(3) '*Gebied C*'—

Enige ander gebied waarop hierdie Vasstelling van toepassing is;"

2. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

"(a) *Werknemers, uitgesonderd los werknemers:*

	In the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Kuils River, Goodwood, Simonstown and Wynberg	In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria and the municipal area of Pretoria	In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Malmesbury, Odendaalsrus, East London, Paarl, Pietermaritzburg, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Virginia and Welkom and the municipal area of Witbank		In the Magisterial Districts of Delmas, Estcourt, Heidelberg, Kroonstad, Potchefstroom and Worcester and the municipal area of Pietersburg	In the Magisterial Districts of Aliwal North, Balfour, Barkly West Bethlehem, Klip River, Mooi River, Parys, Queenstown, Richmond, Standerton and Vryburg and the municipal areas of Empangeni and Piet Retief
	Per week R	Per week R	(a) Per week R	(b) Per week R	Per week R	Per week R
Artisan	93,00	90,00	84,00	87,00	84,00	81,00
Boiler attendant	32,00	30,30	25,80	28,00	24,60	23,00
Chargehand	32,00	30,30	25,80	28,00	24,60	23,00
Clerk, female—						
during the first year of experience	37,85	36,69	34,38	35,54	34,38	33,23
during the second year of experience	41,08	39,92	37,38	38,54	37,38	36,00
during the third year of experience	44,31	43,15	40,38	41,54	40,38	38,77
during the fourth year of experience	47,54	46,38	43,38	44,54	43,38	41,54
thereafter	50,77	49,62	46,38	47,54	46,38	44,31
Clerk, male—						
during the first year of experience	39,46	38,08	35,77	36,92	35,77	34,62
during the second year of experience	45,46	44,08	41,31	42,69	41,31	39,92
during the third year of experience	51,46	50,08	46,85	48,46	46,85	45,23
during the fourth year of experience	57,46	56,08	52,38	54,23	52,38	50,54
during the fifth year of experience	63,46	62,08	57,92	60,00	57,92	55,85
thereafter	69,46	68,08	63,46	65,77	63,46	61,15
Driver of a motor vehicle the unladen mass of which together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—						
(i) does not exceed 450 kg	37,00	36,50	32,00	34,50	32,50	31,50
(ii) exceeds 450 kg but not 2 700 kg	45,00	44,50	39,50	42,00	38,00	36,50

(a) During the first year after the coming into operation of this amendment.
(b) Thereafter."

	In the Magisterial Districts of Bellville, The Cape, Kuils River, Goodwood, Simonstown and Wynberg	In the Magisterial Districts of Alberton, Benoni, Boksburg, Brakpan, Durban, Germiston, Inanda, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Oberholzer, Pinetown, Port Elizabeth, Randfontein, Roodepoort, Sasolburg, Springs, Uitenhage, Vanderbijlpark, Vereeniging and Westonaria and the municipal area of Pretoria	In the Magisterial Districts of Bloemfontein, Kimberley, Klerksdorp, Malmesbury, Odendaalsrus, East London, Paarl, Pietermaritzburg, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Virginia and Welkom and the municipal area of Witbank		In the Magisterial Districts of Delmas, Estcourt, Heidelberg, Kroonstad, Potchefstroom and Worcester and the municipal area of Pietersburg	In the Magisterial Districts of Aliwal North, Balfour, Barkly West Bethlehem, Klip River, Mooi River, Parys, Queenstown, Richmond, Standerton and Vryburg and the municipal areas of Empangeni and Piet Retief
	Per week R	Per week R	(a) Per week R	(b) Per week R	Per week R	Per week R
(iii) Exceeds 2 700 kg but not 4 500 kg	53,00	52,50	47,00	49,50	43,50	41,50
(iv) exceeds 4 500 kg	61,00	60,50	54,50	57,00	49,00	46,50
Factory clerk—						
during the first six months of experience	34,00	32,00	28,00	30,50	28,00	25,00
during the second six months of experience	38,00	36,00	31,00	33,75	31,00	28,00
thereafter	42,00	40,00	34,00	37,00	34,00	31,00
Grade I employee—						
during the first six months of experience	30,00	28,40	24,20	26,30	23,00	21,50
during the second six months of experience	33,50	31,70	27,00	29,40	25,80	24,10
thereafter	37,00	35,00	29,80	32,50	28,60	26,70
Grade II employee, female	24,30	23,00	19,60	21,30	19,00	17,40
Grade II employee, male	30,00	28,40	24,20	26,30	23,00	21,50
Grade III employee, female	22,80	21,60	18,40	20,00	17,60	16,40
Grade III employee, male—						
18 years of age and over	28,50	27,00	23,00	25,00	22,00	20,50
under 18 years of age	21,40	20,25	17,25	18,75	16,50	15,40
Handyman	48,00	46,00	42,00	44,50	42,00	40,00
Meat cook and refrigeration plant attendant—						
during the first six months of experience	30,00	28,50	24,60	27,50	24,60	23,00
during the second six months of experience	35,50	33,50	28,09	32,00	28,09	27,00
during the third six months of experience	41,00	38,50	33,20	36,50	33,20	31,00
during the fourth six months of experience	46,50	43,50	37,50	41,00	37,50	35,00
during the fifth six months of experience	52,00	48,50	41,80	45,50	41,80	39,00
during the sixth six months of experience	57,50	53,50	46,10	50,00	46,10	43,00
thereafter	63,00	58,50	50,40	54,50	50,40	47,00
Mobile hoist operator	37,00	35,00	29,80	32,50	28,60	26,70
Part-time driver of a motor vehicle	45,00	44,50	39,50	42,00	38,00	36,50
Smallgoodsman or bacon curer—						
during the first year of experience	37,00	35,50	32,00	34,00	32,00	31,50
during the second year of experience	49,20	47,40	43,00	45,50	43,00	42,00
during the third year of experience	61,40	59,30	54,00	57,00	54,00	52,50
during the fourth year of experience	73,60	71,20	65,00	68,50	65,00	63,00
during the fifth year of experience	85,80	83,10	76,00	80,00	76,00	73,50
thereafter	98,00	95,00	87,00	91,00	87,00	84,00
Supervisor	38,50	36,50	31,00	33,80	29,70	27,70
Vanman—						
during the first six months of experience	61,00	60,50	54,50	57,00	49,00	46,50
thereafter	78,00	77,00	70,00	73,00	63,00	60,00
Watchman	32,00	30,50	25,80	28,00	24,60	23,00
Employee not elsewhere in this clause specifically mentioned	32,00	30,50	25,80	28,00	24,60	23,00

(a) During the first year after the coming into operation of this amendment.
(b) Thereafter.

University of Fort Hare
Together in Excellence

University of Fort Hare
Together in Excellence